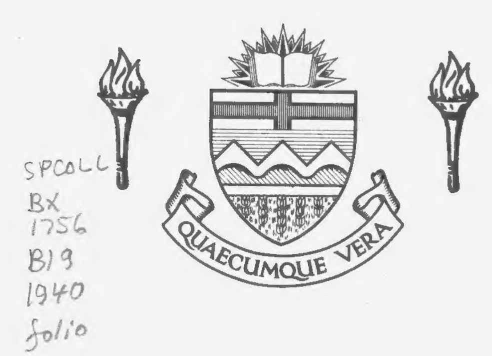

F
BX
1756
B19
1940


QUAECUMQUE VERA
SPCOLL
BX
1756
B19
1940
folio

COURTES INSTRUCTIONS

en

LANGUE CRISE

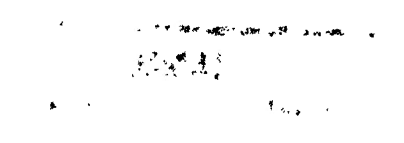
par le

Révérend Père L. Balter

Missionnaire Oblat de Marie-Imaculée



Publié et édité par
"La Survivance"
Edmonton, Alta.



IMPRIMATUR

Cher Père Provincial:

Je viens de recevoir votre lettre du six courant, m'informant que vous avez l'intention d'imprimer un volume de sermons cris pour les jeunes missionnaires, et demandant mon "imprimatur."

Je suis heureux de vous accorder cette faveur, et j'espère — à vrai dire, je suis sûr — que les sermons seront un trésor inestimable de piété et de doctrine, pour ceux qui doivent continuer le service dévoué des vieux missionnaires. Je vous permets donc d'y mettre mon "imprimatur."

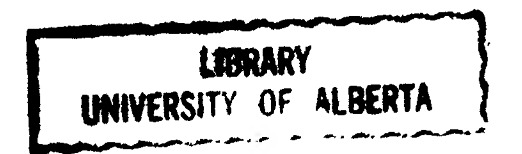
Priant Dieu de vous bénir et tous vos missionnaires, je demeure,

Votre tout dévoué en N.-S.

+ J. H. MacDonald

Archevêque d'Edmonton.

le 8 novembre 1940.



Avant-Propos.

Ces feuilles volantes "ne remplacent pas le sermonaire du Père" Lacombe qui doit rester le livre de chevet de tous nos missionnaires parmi les Cris. C'est dans le Sermonaire du Père Lacombe qu'ils apprendront la langue Crise à la perfection. De plus toute la Doctrine Catholique y est traitée dans un langage à la portée des Indiens. Cependant ces feuilles pouront servir à ceux qui préfèrent lire lés évangiles en caractères ordinaires. On y trouvera également les annonces des fêtes de l'anneé et un certain nombres de traits edifiants.

On trouvera une liste d'errata accompagnant ces feuilles. Pour ne pas allonger cette liste je n'y ai pas fait figurer les mots coupés en deux, De plus un grand nombre de ces feuilles ayant deja été imprimées avant qu'on ait pu corriger les "plaques" l'accentuation se trouve très défectueuse dans la pluspart des cas.

Les exemples suivants feront voir l'importance de cette accentuation.

1. Mamaskatch eka e kiskeyittamân tanisi e isihikasuyàn ?

2. Mamaskatch eka e kiskeyittamàn tanisi e isihikasuyân ?

1. C'est étonnant que je ne sache pas comment tu t'appelles ?

2. C'est étonnant que tu ne saches pas comment je m'appelle.

1. Tchikema e kiskeyittamàk eyikok e kitimakisiyàk....

2. Tchikema e kiskeyittamâk eyikok e kitimakisiyâk....

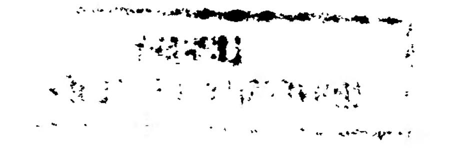
1. Parceque vous et moi nous savons combien vous et moi nous sommes malheureux...

2. Parceque eux et moi nous savons combien eux et moi nous sommes malheureux....

La première manière de prononcer s'emploiera v.g. par le prêtre s'adressant à la foule. la seconde manière en s'adressant à Dieu, en priant avec la foule, ou au nom de la foule...Dans les instructions donc, c'est la première manière qui est la plus commune, et il sera facile de corriger d'un trait de plume les fautes à mesure qu'elles se présentent.

La Redaction.

Edmonton, Oct. 31, 1940.



NECESSITE de la RELIGION.

Anotch ka kisikak ni wi kitchipayittan ayamihewi-kiskinohamattuwina kita kiskisopayiyek ttatto kekwaya e itastek kita tapwewokeyitamek ttatto kekway e itastek kitchi totamek mina ayamihewi-nanattawihuwina e itastek kita miyikawiyek kita pikkohuyek, kita otitamek kakike pimatisiwin kitchi kisikok.

Ayis NT, pikkohuwin nama tchi eoko ka nikaneyittakwak ? Tapwe "awiyak e miyo-pikkohât ot'atchakwa", eoko mamawiyes kitchi abateyittamik; Eoko piko ketchina kitchi atuskatamik. Ota askik megwatch kit'ayanow, maka namawiya kakike ota ki ka ayananow; appo ota kiyanow wasakam, ekuyigok mitchet ki wabamanowok e nanipitchik ayisiyiniwok, kita ki otchi ketchinahuyak, wiya eoko, tapiskotch wiyawaw, kiyanow mina ketatawe ki ka ponabamikawinow. Pitane ekawiya kiyipi ekusi ispayik k'iteyitenawaw, ekusi nista kit isi pakuseyitestamatinawaw, maka kwitate, namawiya kitchi ki miyaskamik, ki ka ponabamikawinow.

Ki ka ponabamikawinow, tanisi eoko ? Eoko oma, kita otchitchipayiw ketatawe iskweyatch ki kisikaminow; Kiyawinow kita poni waskawimagan, mina watikanik kita nahastaniwiw, maka kit'atchakonow tanisi ke ayittit ? Tanisi ke ispayit ekuta ? Ki kiskeyittenanow: Atchak kita nTawi-nipawistawew O kitchi-wiyasuwema, ekusi ekuta kita oyakittamawaw tanisi ke isi pakitinikasut naspitchi kakike tchi ittat. Ekusi ki kiskeyittenawaw eoko kakike ittawin nisweyakan, nikotowa kita miyikawinaniwik kitchi kisik, wiyawaw otchi ota askik iskweyatch isko ka ki atuskawatchik Kisemanitowa, appo kitchiiskutew, wiyawaw otchi eka ota askik ka ki tepi-totawatchik Kisemanitowa.

Nama kekway paspiwin, nikotowa piko, namawiya kita ki wimâskamik, Atawiya tapwe mina ittakun kassihamake-iskutew, maka eoko tapiskotch sabopimutteskanaw ka itamok kitchi kisikok. E ketchinahuk maka kakiyaw eoko, ekusi e ispayik, kekway e itastek awasime kita atuskatamâk megwatch e awihikowisiyâk ota askik pimatisiwin ? Soskwatch kita waweyistamasuyâk nema kutak pimatisiwin.

Peyak piko kekway ketchina abatan, itwew ki Tipeyimiweminow; kakike pimatisiwin kitchi kisikok, eoko; Mina ki itwew; Tanisi ke itabatchihikut ayisiyiniw kita tipeyitamohisut misiweskamik, ot'atchakwa kitimahâtji, kispin ? Eoko kakiyaw otchi kikanakwan e itastek ota askik kita nikaneyitamâk manito-itasuwewina ispitchi kakiyaw kutak kekway. Eoko ayamihewatuskwein, nikan eoko kita otameyittamâk, mina kita tepi-totamâk; Eoko itatuskewin tapwe kit atuskewininow ota askik; Eoko piko, ki kwayask kisittayâki ota askik, ki ka tawinamâkunow kitchi kisik.

Kita tepi-totamwayâk maka Kisemanito ot'itasuwewina, itastew pitama kita kiskeyittamâk, mwetchi tanisi ka isi itasuwatamakoyâk. Ki kiskeyittenawaw tchi Kakiyaw Manito-itasuwewina ? mina mitone ki kwayaskweyittenawaw tchi ? Kispin ki kiskeyittenawaw, keyabitch itastew kita ayatchittayek eoko ki kiskeyittamowiniwaw, appo maskutch pakki ki wanikiskisinawaw, ekusi piko kita miskawasomikâwiyek kawi, kita tebaskine-kiskeyittamek apo mina atit kekwaya namawiya mitone ki kwayaskweyittenawaw, ekusi otchittaw piko kita kwayaskweyitamohikawiyek, wawis kispin naspatch kit isi-nisitotenawaw, itastew tapwewin kita kiskinohamakâwiyek.

Eokotchi anotch ka kitchipayittayân ohi ayamihewi-kiskinohamattuwina. "Ayamihewi-kiskinohamattuwina" nit isihikaten, tchikema ayamihawin ka wi kiskinohamatakuk; mina ayamihawin eoko ki Manitominow Jesus o kiskinohamakewin k'otchi wittamakâwiyâk tanisi kita isi miyo-atuskawayâk Kisemanito kispin e wi nTawi-witapi-

mayâk kitchi kisikok. Eokotchi ttattwaw ayamihewi-kisikaki, e megwa isi-kiskinohamâtakuk, kakwe mitone pisiskeyittamuk, ekuta otchi namawiya piko kita wi mitone nisitottamek kit'ayamihawiniwaw e tapwewokeyittamek maka asitji kita wi otinamek miyo-pimatisiwin.

Ekawiya paskestak eokoni niso kekwaya. Akameyimuk takki kita itatjihuyek k'esi tapwewokeyittamek; Kakwe isi-wepisik k'esi nTaweyittamakoyek Kisemanito mina k'esi sikimikuwayek ot'ayamihawin. Ekusi isi tiyotameku ki ka ketchinahunawaw kita miyo-pikkohuyek kitchi kisikok,,,,,,,,

P.E.I.

LA VERITE FONDAMENTALE: Existence de Dieu

A yamihawinik ka mamawiyes nikaneyitakwak eoko tapwewin mina miyototamowina; Ayamihawin ka wittamakuk kekwaya e tapwemagaki mina e itastek kitchi tapwewokeyittamik, wawatch kekwaya e itastek kitchi totamik.

Tapwewin mina miyo-totamowin witchettumaganwa, namawiya tchi ki paskestâk; Tapwewin ka tipeyimikuyâk, tapwewin ka kiskinottahikuyâk mina ka sikkiskakuyâk tanisi kita isi-itatjihuyâk. Ayisk e tapwemagak kekway k'o itastek kita tipahake-itatchihuyâk. Matchika ayamihewikisikaw ki pakitinamakawinanow ekuta kita mamitoneyimayâk mina kita awasime mawimustawayâk Kisemanito. Taneki ? Tchikema eoko anima otchi: tapwewin; e tapwemagak, tapwe e ittât Kisemanito ka ki osihikoyak ka otami-kanaweyimikoyak mina ka nTaweyitamakoyâk naninkutita kita witchimiyo-ayamayâk kakike kitji kisikok.

Ekuta otchi nokwan ayamihewi-tapwewina e nikaneyitchikateki ayamihawinik, tasipwa mayowes ta ayimotamatakuk tanisi e nTaweyimikawiyek kita isi-itatchihuyek, pitama ki ka mamiskotamatinawaw aniki kekwaya e itastek kitchi tapwewokeyittamek. Waseyawin nikaneyitakwan ispitchi meskanaw, ayis eka ittakuki waseyawin meskanaw namawiya kita nokwan mina eka niyokwaki meskanaw tanisi kita ki mitimaniwiw ? Ekusi mina ka tapwemagak kiskinohamakewin nikaneyitakwan, tchikema tapwewin k'o kiskinotahikuyak tanisi kitchi isiwepisiyâk tchi mitimeyâk meskanaw kitchi kisikok ka itamok. Manitopikiskwewin ka tapwewiniwak eoko ka situnamomagak miyo-itatjihuwin.

Ekwa maka kakiyaw itakuki tapwewina peyak nikaneyitchikatew eoko oma: Tapwe e ittât Kisemanito. Jesus manito-masinahiganik omisi itwew: " Awiyak piyettaki ni pikiskwewina mina tiyotaki eoko naspitawew e iyinisiyit ayisiyiniwa ka osittayit waskahigan, e ki monahiket mina atamik e ki itatiket, takutch kistabiskok tchimattaw owaskahigan, ekusi mwestas ata e ki kimiwak mina e ki iskipek, ata anima ka pimitchiwak mina yotin e ki pakamipayik ekuta waskahiganik; waskahigan namawiya pakitin, namawiya appo waskawimagan tchikema kistabiskâk e ki tchimataniwik". Ekusi ka isinakwak mina oma ka ki itweyân anima nistam tapwewin otchi, tapwe e ittât Kisemanito, tchikema anah ka wi natât Kisemanitowa piko kita tapwettak e ittâyit mina e tipahamawayit anihi ka nadonakut.

Kistabisk atamaspastawiniwan ita piko ke ayatastek waskahigan, ekusi mina ot' ayamihaw atam-omamitoneyitchiganik piko kita ittakuk eoko nistam tapwewokeyitamowin "e ittât Kisemanito", tchikema eoko nistam tapwewin k'otchipayik kakiyaw kutak tapwewin. Ayisk piko kekway tiyapwewokeyittamaki, piko e wittamakoyak Kisemanito k'otchi tapwewokeyittamwâyâk. Wâwâtch e ketchinahuyak e ittât Kisemanito ke miyo-tipahamâwât kisikok anihi ka ki sakihikut waskitaskamik mina e ki atuskakut, ekuta otchi kit akameyimohikunow kwayask kita kanaweyittamwâyâk Kisemanito ot'itasuwewina kakiyaw, eka kita wi matchuste-wepinikoyâk.

Mitchetwaw wi-mamitoneyittatak eoko, e ittât Kisemanito; Pitane kita sakihâyâk espitchotehiyâk, mina espitch-otatchakuyâk, mina espit-eyittakusiyâk. Namawikkatch ki ka ki tepi-sakihanow e ata sakihayâk espitchi kakiyaw kekway pitus waskitaskamik: wakkottuwin, sakitchiganittuwin, weyotisiwina, miyawatamowina, askik mamattakusiwina, kakiyaw eokoni kitchi astameyitamik eyigok Kisemanito. Wiya piko tchi nikaneyimit appo ispitchi ki pimatisiwininow: tasipwa wabatehatâk tapwewinik e sakihâyâk, e kanaweyittamwayâk kakiyaw ot'itasuwewina. Mitone ki sakihayaki megwatch ota e pimatisiyâk ki ka wi wabamanow, mina wetchittawi ki ka sakihanow kakike kisikôk ...

P.E.I,

PAS D'EFFETS SANS CAUSE.

Omisi kit isi ayamittananow ayamihewi-kakwetchittu-masinahiganik Kekway otchi k'otchi kiskeyimit Kisemanito ? E wabattamuth ot'ositchigana esi mamiwasiniyiki mina ayamihawin otchi Jesus ka ki pe kiskinohamakoyak. Eoko mina manito-masinahiganik mamiskotchikatew, omisi itasinahikatew:

"Oskatch Kisemanito o kakike-maskawisiwin mina O manitowiwin, namawiya ki nokwaniyiwa maka e ki osittât askiy ekuta otchi ki kiskeyitamohiwew eokoni; Mitone ki ketchinahunanow e ittât Kisemanito. E wabattamuth esi miwasiniyiki ot'ositchigana, mina e pisiskeyittamik tanisi esi minohikatek oma askiy, semak sekke kiskeyittakwan eka miskawi ekusi kitchi isi miyopayik maka kikanakwan ketchina tchi ittât awiyak Menitowit ka isi mamattawi-isitchiket mina ka isi miyopayittat kakiyaw kekway." (Rom. I V.20)

Namawiya katatch mistahi ta iyinisik eoko kita nisitottamik: Tepipayiw apisis ta o mamitoneyitchanik. Appo ota askik wiyabatamiki nando e ispayik semak iyayo kakwetchikemonaniwiw; Awena ka totak ? Kekway ka totchikemagak, e kiskeyittamik eka sekke e ispayik kekway, mina eka kita ki ikkik wikkatch kekway kita sekkeosihumagak.

Nama kekway atuskewin kita ki nokwak kispin eka ta ittât awiyak e atusket; namawiya nando ositchigan kita ki ittakuk eka kisik ittatji ot'ositchikew. Mayowes waskahigan kita ki osittak piko pitama kita ittât mistikonapew e kiskeyittak tanisi ta waskahiganiket; Peyakwan pisimokan, mayowes kita ki osihit, piko pitama kita ittât awiyak e ki miskweyittak tanisi kita osihât. Kispin ki wabattenawaw waskahiganik otchi okutaskwahiganik otchi e wayawiyabattek, semak ki kiskeyittenawaw e iskutewik kutawanabiskok, tchikema ita e kaskabatek mina iskutewiw. Ot'itayetiskiwin otchi nisitaweyittakaniwiw kispin ayisiyiniw appo pisiskiw ki pimuttew; kispin mahigan appo makessis, ayis namawiya peyakwan it'ayetiskiwok.

Peyattik maka ekwa kanawabattamuk kakiyaw kekwaya ispimik nayewatch mina mutchik waskitaskamik, mina atamipek kitchigamik. ekusi semak ekuta otchi ki ka mamitoneyitamopayinawaw otchittaw piko tchi ittât awiyak e iyepine mamattawisit ka ki osittât kakiyaw eokoni. Tepiskaki wayawitimik ayayeku, ispimik etabiyeku, nametchi ki mamaskatenawaw eyigok e wasitek; ki mamaskateyimawaw Anah ka isitchiket, wayoweskamik ka ki nTawi-akutchi-wepinat anihi ka isi osameyatiyit mina ka isi wasisuyit atchakusa. Ketchina namawiya saskahusuwok; otchittaw piko tchi ittât Awiyak ka ki saskahwât k'o isi wasisuyit.

Ekusi anah ka ki kaskittât kita osihât atchakusa, mina keyabitch anotch megwatch ka minowepahwât, otchittaw piko o maskawisiwin mina o kaskittawin namawiya kita ki kisipaniyik, soskwatch nama kekway kita ki pwatawittât, nayestow Kisemanito kita ki kaskittât kita isi mamattawi-isitchiket. Ki kiskeyittenawaw tanisi e itaba-

tisit pisimokan e kiskeyitamohikuyak taneyigok mwetchi espitchi kisikâk, e matwesik ttattwaw,pisimwa peyak tipahigan appo abitta-tipahigan e ki yakkuttet. Kispin maka namawiya ta ki ispayik pisimokan kita sekke osihisut, wawis wiya kisikawipisim, mina tipiskawipisim namawiya kita ki ikkin ta ki osihisutchik, maka otchittaw ki kwitaweyimewok awiya Menitowiyit kita osihikutchik mina kita oyeyitamakutchik meskanaw ke mitimetchik, eokoni kita isi pimuttahikutchik, mameskutch kita tipiskâk mina kita kisikâk, kita kekisebayak mina kita otakusik mameskutch kita miyoskamik mina kita takwakik, kita pipok mina kita nipik.

Tanttatwaw kitchi mitatatomitatto pipon ekwa aspin pisim e waseskamatak askiy,kakike peyakwan isi e mitimet o meskanam eka appo peyakwaw tcheskwa e ki patotepayit.Pisimokan askaw pesiskaw askaw kisiskataw,maka wiya pisim namawikkatch;namawikkatch appo peyak tipahiganis patahham ,,,, takki takki ketisk e takusik ita mwetchi ka ki itateyimit kita takusik.

Peyakwan ni ka ki itwân wiya tipiskawi-pisim otchi mina wesameyatitchik atchakusak otchi.Eokotchi k'o itasinahikatek Manito masinahiganik: Kisikwa wittamomaganwa o kisteyittakusiwin Kisemanito, (Ps.19). E pisiskitapatamuth ot'ositchigana nayewatch kisikok mina misawatch tatto etatiniyiki ot'ositchigana waskitaskamik, ekuta otchi kikanakwan otchittaw piko tchi ittât Kisemanito, mina kisik nisittawinikateyiw O mamittevitâkusiwin. O mamattawisiwin mina ot'iyinisiwin.

Etchikani mitone ketchinahupagan e ittât Kisemanito eka kekway e pwatawittât mina ot'iyinisiwin eka e kisipaniyik; Wiya piko Kisemanito o kittchiayiwiwin namawiya kisipaniyiw, eokotchi namawiya kitchi ki ikik kita nottepayihikut kekway, maka ositchigana e ositchikateki semak nisitotakwan ekawiya kita ki isi nakutchikemagaki, otchittaw kisipanwa, otchittaw kita nottepayihikumaganwa kekway, wiya piko Kisemanito e sekke ot'ayanit iyawis ittawin.

Wiya piko osam mamattakusiw mina osam mamiteyittakusiw, ekusi o mamattakusiwin namawiya kisipaniyiw. (Ps.144). Haw NT, kiskisitotâk Anah ka ki osittât kisik mina askiy, kiyawaw mina ka ki osihikoyek; Kuskweyimik Kisemanito mina tepi-totamuk manito-itasuwewina, tchikema eokoyu piko kettchina ka itasteyik kitchi totak ayisiyiniw. Totamuk maka mayowes pisim mina waseyaw, mina tipiskawipisim, mina atchakusak wani-tipiskipayitwawi ... mayowes asiskik kita isi kiweyan mina kit'atchak kawi kita natât Kisemanitowa ka ki pimatchihikut, tchikema asiskik otchi ka ki otinikatek kiyaw ekusi asiskik kita isi kiwemagan.

Nakatamani oma askiy naspitchi ki ka nakaten; Kiweyani ki ka naspittchi kiwân, ekuta maka kit'atchak ke wiyasuwatit; Ekuta Kisemanito kita pitukattaw Owiyasuwewinik kakiyaw kit atuskewina mina asitji kakiyaw ka ki totaman, kispin e miwasik appo kispin e mayatak. Eoko takki kiskisik NT... ekusi namawikkatch ki ka wi pastahunawaw ....

P.E.I.

EXISTENCE DE DIEU. autre preuve.

Mina kutakwayai kita ki nokutaniwiw eyigok e ketchinahupagak e ittât Kisemanito. Ki tipeyimisunow, ki tipeyitamasunanow kit iteyitchiganinow e kaskittayak kita nawasunamak tanima meskanaw ka wi mitimeyâk, kitchinisk itekke, appo namatinik itekke, appo iteyitamâni nama kekway meskanaw ni ka mitimân, nikik ni ka ki ayowepin. Peyakwan itatchihuwinik isi.

Ayisiyiniw nando kekway otchi kakwetchimitji, kaskittawin ayaw kita naskwewosimot, appo ekusi iteyitaki namawiya kita kitow; mina "ni ka naskwewosimon",

iteyitaki, tapwewin kita ki abatchittaw, appo mina iteyitaki, kita ki kiyaskiw. Kakiyaw etasiyâk ki kiskeyittenanow, ki mositananow e isi tipeyimisuyâk. Maka NT, ata e mosittamasuyak tapwe e isi tipeyitamasuyak kit isi-wepisiwininow, osam piko mana, kisik ki mosittananow atamik ki mitoneyitchiganinâk e ittakuk kekway ka sikiskakuyâk nawatch tchi totamâk anima ka miwasik ispitchi anima ka mayatak.

Soskwatch eoko tipiyaw ki mitoneyitchiganinow ka isi wasenamakoyâk namawiya piko e wabatehikoyâk anima ka miwasik, maka kisik ki sikiskakunow e nisitotamohikuyâk, e itastek nawatch tchi totamâk ka miwasik, ekusi tchi tabasittayâk anima ka mayatak. Kakiyaw ayisiyiniw mwetchi ekusi ka isi-nakutchikemaganiyik o mitoneyitchigan; Awasis mayo e ispitisit kita ki abatchittât o mitoneyitchigan, ata eka e kiskinohamât kiskeyittam e mayataniyik kiyaskiwin, kimotiwin,Tânde otchi kita ki skeyittak maka, kispin eka eoko waseyawin, o mitoneyitchigan ka kikiskakumaganiyik.

Eoko waseyawin atamik ki mitoneyitchiganik ka astek, anmawiya ki tipeyitten, namawiya kiya ka ki astayân, namawiya mina wikkatch ki ka kaskittan kita astawehaman, otchittaw ekuta ayaw e wasenamâsk e wabatchisk kwayask-isiwepisiwimeskanaw, e sikkimisk kita mitimeyan, tapiskotch tapwe awiyak e pimatisit e witchi-ayamisk, e kitotisk, e sikkimisk, e kitahamâsk. Kispin ki nanahitten kî ka mamitchimik, kispin ki sasibitten ki ka kikamik, ekusi namawiya ki ka ponimik isko ke misahaman kita kwayask astayan ka ki naspâtch itotaman. Nametchi eoko kakiyaw ki kiskeyittenanow ttattwaw ka pastahuyâk e otami-mikuskateyitamohikoyâk. Tande maka wetchipayik eoko waseyawin ? Awena ka isi-astat eoko waseyawin ki mitoneyitchiganinâk kita tipeyimikoyak mina kita kiskinotahikoyak ? Ketchina namawiya kiyanow, namawiya mina ki nikihikonowok, namawiya mina kutak ayisiyiniw. Etchikani otchittaw piko tchi ittât awiyak Menitowit ka ki isi-pakitinamakoyâk, wiya e ki miyikoyâk mamitoneyitchigan ki isittaw kita isi mamattawi wasenamakowâyâk; eokotchi itasinahikatew Manito masinahiganik. Awena ke wabatehikoyak ka miwasik ? Kiya Tepeyitchikeyan tapiskotch kiskino-watchitchigan ki ki astan ki waseyawin ni mitoneyitchiganinâk. (Ps. 4 V. 7).

Mina eoko waseyawin isinakwan tapiskotch itasuwewin; ekusi ki kiskeyittenawaw kekway eoko, itasuwewin. Nayestow awiyak e okimawit, e tipeyitak kaskittawin ayaw kita itasuwet, e itasuwatamawât o tipeyimagana tanisi e nTaweyimât kita isi-totamiyit kekway, appo mina eka tchi totamiyit. Ayisiniw ka itasuwatamakut kekway ot'okimama, eoko itasuwewin e asitapisut takupisuw iteyittakwan, ata e tipeyimisut kisik tipeyimâganiwiw mina otchittaw piko, ntaweyimaw kwayask kita abatchitat o tipeyimisuwin, miyoteh tchi totak tanisi e sikimit.

Eka tiyotaki maka, namawiya kita ki pakuseyimot, peyakwan tchi isi totât tapiskotch ke totât kispin ki totak, tchikema ki mosittananow, ki moyeyittenanow otchittaw e itastek, kakiyaw wiyasuwewin kita aspasuwatchikatek papitus kita kaskittamasuk itasuwatikowin, kanaweyittamiki appo pikunamiki. Ki mosittananow e itakuk wiyasuwewin ka asitapisuyak, etchikanni piko kitchi itât awiyak wekimawit ka osittât wiyasuwewin, mina e mositayak otchittaw e itastek, wiyasuwewin kakiyaw, papitus itasuwatikowin kita aspasuwatchikatek, pitus itasuwatikowin tchi kaskittamasut, anah ka tepi-totak wiyasuwewin, mina pitus itasuwatikowin anah ka pikunak, eokotchi mina piko tchi ittât kitchi-wiyasuwasiwew. Awena maka eoko kitchi okimaw ka isi itasuwatamaket mina ka isi wiyasuwasiwet.

Eoko Anah ka mamawiyes kitchi ayiwit, Kisemanito, ka isihikatayak,,,, Tande maka ka itasinahikateki eokoni manito itasuwatamakewina; Wiya ota askik kitchi okimawok wiyasuwe-masinahigan osittawok e papami-itisahamaketchik appo nananis e akwamottatchik, ayisiyiniwa kita ki mamiwe kiskeyittamiyit mina kita kanaweyittamiyit. Peyakwan mina Catolik-ayamihewikamik ayaw wiyasuwe-masinahigan ita e itasinahikateki kakiyaw ayamihe-itasuwatamakewina.

Tande maka ka masinahikateyik Kisemanito ot'itasuwewin k'otchi itasuwatchikatek kit isiwepisiwininow ? Atamik kit atchakonâ, ki mamitoneyitchiganinâk; Ekuta masinahikatew Manito-itasuwewin e kiskeyitamohikuyâk tânisi piko tchi isiwepisiyâk, kweyatchi, mayowes nando isitchikeyâki, e wabatehikoyâk tanima e miwasik mina tanima e mayatak, e sikkimikuyâk tchi totamâk ka miwasik e kitahamakoyâk ka mayatak. Ekusi poni-totamâki ki mamitchimikunow appo ki kikamikunow mina kit asawabatamohikunow tipahamakowisiwin appo pasastehukowisiwin.

Ekusi kutak kekway, ota askik okimawok wiyasuwetwawi, namawikatch ki wiyasuwatamakonowok tanisi piko kita isinakwaki ki mitoneyitchiganinowa appo kitehinowa, maka nayestow ki totamowininowa. Maka anima ki mitoneyitchigani-waseyawininow namawiya piko ki totamowininowa maka kisik ki mitoneyitchiganinowa mina ki wanimotchitehewininowa, ki mustawinamowininowa. Etchikani anah Okimaw anah okitchi-wiyasuwew, ka isi tipeyimikoyak, kakiyaw kekkway kiskeyittam, kakiyaw kekway wabatam, kakiyaw kekway wiyasuwatam, ekusi kaskittawin ayaw kita miyât waniyu awiya k'esi kaskittamasuyit.

Wiyasuwewiyiniwok ota askik namawiya ekusi isinakutchikewok, mitchet kekway pakwanoweyittamwok, e kasustamâtchik; maka okitchi-wiyasuwew, anotch ka mamiskomayâk, ki mitoneyitchiganinow ka ketchinahumikoyâk tapwe e ittât, namawiya ota askik otchi wiyasuwew, maka O Wiyasuwew mamawiyes kitchi, ke wiyasuwatât kakiyaw wiyasuwewa. "Eoko kitchi" Okimaw ka ki isi ayatastât ot'itasuwewina ki mitoneyitchiganinâk, eoko o Wiyasuwew mamawiyes kitchi, eoko Kisemanito ka isihikatâyâk. Tasipwa NT, ot'itasuwewina kanaweyittamwâtâk eka kita astahikuwayâk Owiyasuwasiwewin,,

P.E.I.

EXISTENCE DI DIEU, un temoignage important.

Kakiyaw etasiyak ki ketchinahunanow e ittât Kisemanito; Kakike e otchiaskiwak aspin, kakiyaw e tatoskanesitchik ayisiyiniwok, misiwe ite, waskitaskamik ki tapwewokeyittamwok e ittâyit Kisemanitowa.

Tapwe miskawawok atit ayisiyiniwok e anwettakik eoko; Atit tepiyak otoniwâk: "Namatew Kisemanito", itweskiwok, maka aniki otehiwâk ekusi ka iteyitakik tchikawasisiwok. Piko ite ittuteyeku, piko tanima ministik kapayeku ki ka pettawawawok ayisiyiniwok e mamiskomatchik Kisemanitowa. Ekusi namawiya kita ki ikik kakiyaw etatoskanesitchik ayisiyiniwok kita tchisihuttchik; Kakiyaw ayisiyiniwok oskisikuwok mina ottawokawok, kakiyaw wapiwok mina pettamwok. Tapwe attawiya papeyak miskawaw eka e wapit, papeyak miskawaw eka e wawiyawittak; ekusi mina papeyak miskawaw eka e wi tokkabi-totak kisik mina askiy, eka e wi nisittaweyimât anihi ka ki osittayit. Pasakwabitotamwok eoko waseyawin o mitoneyitchaniwâk ka wasiteyik; otchitaw namawiya wi nakatasuttamwok anima kitosiwewin ka pakaskittakwaniyik ata otehiwâk, maka osam piko ka osameyattik ka tatoskanesik waskitaskamik tapwewokeyittakaniwiwa e ittât Kisemanito.

Tapwe askaw ayisiyiniwok e mustchi kitabatakik kekway kita ki ispayiyiw e tchisihutchik e waninakik, eoko anima kekway ka oskisikwahakik e eka ispayiyik k'etabaminakwaniyik. Matchika ayisiyiniwok e kitabamatchik pisimwa kinwes ki iteyittamwok pisimwa e waskaskamiyit asky, maka mwestas ispi mitone e nakatoketchik mina e mamitoneyittakik, ki miskweyittamwok, tiyakwatch wiya askiy ka waskapayit, pisimwa e waskapayistakut askiy, maka wiya otchi Kisemanito namawiya ekusi kita ki tchisihunaniwik.

Nayestow mitoneyitchigan e abatchittak k'o ketchinahuk e ittât Kisemanito. Namawiya oskisikwahwaw; Ayisiyiniwok e wabatakik kisik mina askiy namawiya ekuta kita ki tchisihutchik: Wabamewok pisimwa mina atchakusa, mina kakiyaw nanantok ositchigana misiwe waskitaskamik; nama kekway tchisihuwin ekuta, mina kiskeyittamwok eka wikkatch kekway kita ki sekke osihumagak, eokotchi e abatchittatchik O mitoneyitchiganiwaw ki mitone nisitotamwok pisimwa mina atchakusa, mina askiy asitji kakiyaw kekwaya askik ka ittakuniyiki eka sekke kita osihumaganiyiki kakiyaw eokoni maka otchittaw piko tchi ittâyit awiya iyepine e maskawisiyit mina e iyinisiyit ka ki osittayit kakiyaw iokoni, soskwatch otchittaw tchi ittâyit Kisemanitowa.

Ekusi namawiya piko peyak oskan ayisiyiniwok maka ka tatoskanesitjik ayisiyiniwok ki isi miskweyittamwok mina ki isi tapwewokeyittamwok e ittayit awiya e tipeyitchikeyit mina e isi kitchi-Manitowiyit. Tasipwa mitone ketchinahunaniwiw e ittât Kisemanito; appo nehiyanâk mayowes ta ayamihak ki isi tapwewokeyitakaniwiw. Wawis anotch aspin ka ayamihak Nehiyawok, namawiya ituke kita ki miskawaw nehiyaw ekuyigok kita motchowit: "namatew Kisemanito", ta iteyittak.

Namawiya maka tepipayiw NT, kitchi tapwewokeyimâyek Kisemanito ? Piko mina kita atuskawayek, ekuta otchi kita kaskittamasuyek naninkutita tchi ntawi witapimayek kitchi kisikok.

P.E.I.

EXISTENCE DE DIEU. Révélation.

Kispin mistahi iyekwaskwan, pisim namawiya nokusiw, ekusi ikkinokwe aspin e otchi askiwak kakike kita iyekwaskwak eka appo kanak kita waseskwak,pisim namawikkatch O ka ki nokusi,kakike O ka ki akawaskwe. Tanesi maka ekuta? Namatchi peyakwan tapiskotch anotch mameskutch kita ki ispayiban kisikaw mina tipiskaw;pisim ata eka ki nokusitji wikkâtch,namawiya eokotchi o ka ki namate. Pisim eka mosise ki nokusitji,atawwiya tapwe namawiya ki ka ki kiskeyittettanow mwetchi tanisi e isinakusit,maka keyiwek ki ka ki ketchinahuttanow e ittakuk peyak kitchi wasaskutenamagan: O waseyasikewin mina O kisasikewin otchi pisim O ka ki apeweyittakusi e itat.Ekusi mina e wabattamuth Kisemanito ot'ositchigana semak apeweyittakusiw e ittât,ata eka mosise e nokusit.

Oma maka ka ki wittamatakuk pisim otchi,ki kiskeyittenanow,eka kakkike e e akawaskwet . Tapwe askaw mitchet kisikawa e iyekwaskwak pisim namawiya nokusiw, maka mina ketatawe waseskwastan ekusi ekuta mistahi ki miweyittenanow e nokohustakoyâk pisim,mina ki wabamanow k'esi nâkusit. Wiya maka k'ottawinow Kisemanito matwân tchi wikkâtch ki nokohustawew(ki nokohisustawew) ayisiyiniwa ? Mina kispin ki nokohusustawew tanisi ki isinakohuw tchi ki wabamikut ? Ayis Kisemanito namawiya owiyawiw,pesisik atjakowiw, ekusi namawiya kita ki ikkik ayisiyiniw mustchi oskisikwa otchi kita ki kitabamât Kisemanitowa megwatch ota askik e witjihiwet; wawis namawiya mitchitchi otchi kita ki saminit Kisemanito eka e owiyawit.

Maka Kisemanito kakiyaw kekway nittawittaw,nama kekway pwatawittaw eokotchi piko isi wi isinakohutji kita isinakohuw. Mitchetwaw Kisemanito e wi nokohusustawât ayisiyiniwa e witchi-pikiskwemât ki ayisiyiniwi-nakohisuw;Eoko kit ayamittanow Manito masinahiganik,oskatch ki nokohusustawew nistam ayisiyiniwa mayowes ta pastahuyit mina mwestas,e ki pastahuyit. Kinokohisustawew Noewa mayowes ta iskipeyik mina e ki poni-iskepeyik. Ki pe nokohisustawew kitchi-ottawimawa Abinama,Isaaka,Jacoba, namawiya

peyakwaw piko maka mitchetwaw;maka asone Moisa mitchetwaw ki nokohisustawew.

Wiya anah Moise ka ki osittât pakki kayas-Manito-masinahigan;Ekusi ka Tipeyitchiket ttattwaw ekusi e ki pe nokohusustawat kakiyaw eokoni ayisiyiniwa mina mwestas kutaka O kitchi-Kiskiwewa,ki witji-pikiskwemew,e miyât ot'itasiwewina,O sikkimiwewina mina O kitahamakewina.

Maka kutak ki ittakun kitchi-Manito-nokohusustakewin. Kisemanito namawiya piko ki ayisiyiniwi-nakohuw maka ki tapwe ayisiyiniwihisuw e owiyawihisut mina e ot'atchakut tapiskotch kiyanow. Ki nokusiw ota askik e nittawihikut Kitchitwa Mariwa;Nistomitanow nistosab ttatto pipon ki wittjihiwew ayisiyininak,ekusi nisto pipon ki wabamaw e papami-kiskinohamaket ayamihawin,e wittamaket e Kisemanitowit mina ki nokuttaw O manitowiwin e mamattawi-totak.

Ekuta otchi matchika tapwewiniwan mina ketchinahupagan e ittât Kisemanito, tchikema e ki nokohisustaket mina e osameyatiyit ayisiyiniwa eki wabamikut ispi ka ki totak. Wiyawaw nistam ayamihewiyiniwok mina nistam ot'ayamihawok ka ki wabamâtchik ka Tipeyitchikeyit ispi ka ki opiskâyit kitchi kisikok ki paskewihittuwok e nTawi-atchimotchik misiwe ite,tanisi ka ki isi witjipikiskwematchik,mina tanisi ka ki isi kiskinohamakutchik ayamihawin....ekusi kakiyaw ki tipeyimowok eoko ot'atchimowiniwaw kita otchinatitchik eokotchi k'o ki tapwettakutchik ayisiyiniwa aniskatch isko oma anotch ka kisikâk,mina eoko ot'atchimowiniwaw ki atotamwok e masinahakik masinahiganik;Ekusi eoko Omasinahiganiwaw kakike ki mitone kanaweyitchikatew mina ki tapwewokeyitchikatew isko anotch ka kisikâk. Eoko oski-Manito-masinahigan k'esihikatek, ekuta k' atotchikateyik Kisemanito o kitchi-nokohisustakewin waskitaskamik.

Kayas ati-ekwa ota kit'askiwâk ka ki mayakamikak;Mitchet kiyawaw ota ka apiyek astamispi ka ki nokusiyek ata eka e ki witjihiweyek ekuta ki tapwewokeyittenawaw tapwe ekusi e ki ikkik. Ekuspi ki ayaw peyak nehiyaw-okimaw Mistahe Maskwa e isihikasut,mitchet etasiyek namawiya ki ki wabamawaw,ekusi eyiwek ki ketchinahunawaw eoko nehiyaw okimaw ekimaw ekuspi eki pimatisit,o wiyowin ayikkin-atotchike-masinahiganik e masinahikateyik;Ketchinahupagan e ki ittât eoko Nehiyaw-okimaw mina mitatatomitano pipon ota otchi kita kiskeyittakaniwiw eoko,mina isko ke poni-askiwak kakikke kita tapwemagan e ki ittat nehiyaw-okimaw Mistahe Maskwa e ki isihikasut;mina kakike kita kiskeyittakwan eoko tchikema atchimowi-masinahiganik mamiskomaw.

Ekusi mina Manito-masinahiganik otchi mina ayamihewaniske-atchimustattuwin otchi ki kiskeyittenanow e otchi ketchinahuyak tapwe Kisemanito e ittât tchikema e ki pe witjihiwet ayisiyinimâk namawiya piko e nokohisustawât maka kisik e nokuttamawât Kisemanitowiwin O mamattawi isitchikewina otchi.

Tapwe Kisemanito ki wabamaw waskitaskamik; Tapwe ki nokohisuw,eokotji tapwe ittâw,eokotchi ekawiya wawaneyittattak kitehinâk otchi kita itweyak:Ni tapwewokeyimaw Kisemanito.............................

P.E. I.

QU'EST-CE QUE DIEU?

Sasay ki ki nokuttananow eyigok eketchinahupagak e ittât Kisemanito,maka mamawiya piko kitchi kiskeyimit Kisemanito e ittât,mina nTaweyitchikatew kitchi kakwe kiskeyittamwâyâk kekotowiwit mina eweniwit anah Kisemanito k'esihikasut.

Peyak kitchi okimaw kitchitwaw Louis e isihikasut,peyakwaw esa e witapmât ot'atuskeyagana (Joinville e isihikasuyit) ki kakwetjimew:Kekway Kisemanito? Ekusi omisi ki naskwewosimik: Kisemanito wiya mamawiyes e miwasik kekway eka awasime kita ki miwasiniyik. Kwayas ki naskwewosimow eoko atuskeyagan;Ekusi anima ka itwet omisi itittakwaniyiw:Kīsemanito...nayestow e miwasiniyiki itatisiwina ayaw,mina ttatto etakuki e miwasiki itatisiwina,kakiyaw eokoni tipiyawewisiw Kisemanito mina eokoni ot'itatisiwina namawiya nando isi kisipaniyiwa.

Megwatch e ayak waskitaskamik, mistahi ayiman kita wittamik mwetchi eweniwit Kisemanito,kitchi kisikok ituke piko ekute memutch kita kiskeyimaw, ayis ekute piko mosis ke kanawabamit,maka eyiwek ata eka tapwe kitchi ki kwayaskweyimayak Kisemanito ota waskitaskamik,apisis kiskinowath ki ka ki mamiskotenanow O kitchi ayiwiwin. Kisemanito iyenatow atchakowiw otchittaw mitone kisi-yeyittakusiw,otchittaw ittaw,wiya tipiyawe tipeyimisut;namawiya otchisan-ikkâk awiya,kakike e ki ittât;namawiya askowiskawew awiya,wiya tipiyawe kakike otchi e tipiyawewisit Kisemanitowiwin.

Wiya otchi k'otchipayiyik kakiyaw kekwaya. Tipeyittam eokoni mina..kanaweyittam;Tipiyawewisiw miyosiwin,kisewatisiwin,iyinisiwin,mitoniwin mamattawi-maskawiwin, kwayaskatisiwin mina kakiyaw miyo-itatisiwina;Namawiya kita ki miskweyittamwân ayiwakes kitchi iyinisiwit: Osam mamattakusiw mina osam mamitteyittakusiw,ekusi o mamattakusiwin namawiya kisipaniyiw.(Ps.144).

Ekuta otchi semak nisitottakwan otchittaw piko kitchi peyakut Kisemanito. Kisemanito peyakuw e Kisemanitowit;namawiya kita ki ayayiwa kutaka kitchi witchi-Kisemanito-mikut,tchikema kutaka ittayitji kita owitjewanit,sasay nama ta Kisemanitowiw, ayis Kisemanito O kaskittawin namawiya kisipaniyiw;eokotchi namawiya tawayiw kutaka otchi;Eokotchi k'o itikoyak Ekawiya pitus awiyak ki ka wi-Omanitomin,niya piko.

Ekwa anotch ki ka mamiskotamatinawaw atit Kisemanito o miyo-itatisiwina. Kisemanito iyenatow Manitowiw,e oti pesisik atchakowit;Namawiya nando isi owiyawiw,tasipwa namawiya nando mitchitchiy otchi kita ki mamiskkunit,namawiya miyak-isi-miskisik otchi kita ki wabamit,namawiya mitawokay otchi kita ki pettât,namawiya yakkitisiw mina namawiya Kusikwatiw...tchikema atchak namawiya nando kita ki tipapeskohaw.

Attawiya Manito-masinahiganik Kisemanito e mamiskomit itatchimaw tapiskotch to oskisikut,ta ottawokat,ta otchitchit mina ta aspitunit;namawiya e tapwe oskisikut mina e tapwe oskisikut mina e tapwe ospitunit maka Kisemanito kakiyaw kekway e wabattak,kakiyaw kekway e pettak,kakiyaw kekway e nittawittat,eka kekway e pwatawittat eokotchi tapiskotch e oskisikut, e ottawokat,e otchitchit mina e ospitunit itatchimaw. Eokotchi mina askaw k'o isi naspasinahikasut,tchikema namawiya nando kita isinawaw Kisemanito wiya eka e owiyawit mina nayestow kekway e owiyawimagak kita ki naspasinahikatew.

Tasipwa NT. eoko kakike kano-kiskisik:Kisemanito namawiya owiyawyiw kispin maka Manito-masinahiganik itatchimaw tapiskotch e oskisikut mina tapiskotch e ottawokât mina ekusi isi naspasinawaw, kiyanow otchi ka totamik,nawatch mamiwe kita nisitotamohikoyâk mina kakike kita kiskisiyâk Kisemanito sakamo e kitabamikoyâk mina e pettakoyâk, mina ospitun ekuyigok e kinwayik mina e maskawayik kita pikunât ot'ayiwakeyimowa, mina kita pikohât otabateyimowa kakike pimatisiwinik isi............................

P.E.I.

DIEU EST ETERNEL.

Kakiyaw etasiyak ki nanaskomonanow e pimatisiyâk, maka tchimasin ki pimatisiwininow ota askik; Namawiya kayas otchi ka pimatisiyâk, ki pimatisiwininow ki mâtchipayiw mina ketatawe kita ponipayiw. Naninkutita ki ka poni-pimatisinanow, maka namawiya ekusi ka isinakwaniyik O pimatisiwin Kisemanito.

Aspin kakike otchi ki ittaw Kisemanito, ekusi namawikkâtch kita ponittaw; Kisemanito kitchi-kakikewinik pimatisiw. Askiy mina kisik, pissim, atchakusak, ayisiyiniwok, kakiyaw misiweskamik mamattawitchigana ki mâtchipayiwa, wiya Kisemanito e ki mâtchipayittât; Ekusi mayowes ta osittât eokoni sasay kayatte ot'ittatay Kisemanito. Askiy kita poni-ittakun; pisim kita poni-wasisuw; atchakusak kita astawepayiwok mina kita pakisinwok; Kakiyaw pisiskiwok kita iskwahawok; kakiyaw etasit ayisiyiniw kita nipiw, maka wiya Kisemanito namawikkâtch kita poni-ittaw, kakike mina kakike ati kita pimatisiw.

Kutakwayi mina pitus isinakwaniyiw O pimatisiwin Kisemanito eyigok kiyanow ki pimatisiwininow; matwan tchi maka ni ka ki kwayask nehiyawitan kita nisitotamohitakuk oma ka wi itweyân. Kiyanow namawiya semak, mamawi misiwe ki pimatisiwininow ki miyikawinanow kita pimatisi-kakeyak. Iyaskutchi ka-kanak pimatisiwin e awihikowisiyâk, moy "ni mitjiminen" e iteyittamâk, sasay ka kitiskipayihikuyâk. Ekusi ka isinakwak ki pimatisiwininow, mitone kisiskatemaganwa ka pimmiyaskamopayihikuyak ki kisikaminowa. Otak petchi ni pimatisiwin sasay namawiya ni mitjiminen, sasay miyaskamopayiw mina ni nikanimik pimatisiwin nameskwa ni mitjiminen, nameskwa ni tipeyitten appo anotch ka kisikâk sasay pakki ni kihikun mina pakki nameskwa n'otitikun.

Etchikani ni pimatisiwin otchi ka sakamo miyaskamopayihikuyân, nayestow oma peyak tipahiganis anotch ka megwa pikiskweyân ka otiskawiskakuyan eoko piko ni tipeyitten kwayask kita abatjittayân; ekusi mitone kanak piko ni tipeyitten.

Maka wiya Kisemanito O pimatisiwin namawiya ekusi, namawiya otakemiw mina namawiya onikanimiw, wiya takki e anotchipayiyik, tchikema namawiya ki nittawikiw mina namawiya yakkikiw mina namawiya kita ki poni-pimatisit. Eokotchi namawiya "oskatisiw appo kayasiwiw" kita ki itit. Nama kekway pimiyaskamopayikuwin wiya otchi, kakiyaw kekwaya otak mina niyak mina anotch peyakwan tapiskotch otiskawiskakuw. Tasipwa mina namawiya kita ki akittamuth okisikama mina "ekuyigok ttatto piponwew"; namawiya tchi ki itit tchikema namawiya tchi ki tipahikateyik O pimatisiwin eka nando e kisipaniyik.

Etchikani NT, mistahi kuspaneyittakusiw Kisemanito e isi mamatwaniyik o kitchi-ayiwiwin. Nanaskomo-wokeyimâtâk maka, e ki awihikoyak pimatisiwin; tapwe tchimasin ki pimatisiwin ota askik, maka tchist NT, eyigok e kisewatisit Kisemanito. Ata nipiyâki namawiya iyawis ki ka nipinanow, Kisemanito ki isihew kit'atchakonowa eka wikkatch kita nipiyit; Ekusi kispin kwayask ayamihayâki ota askik, naninkutita ki ka miyikowisinanow kita nTawi-witji-pimatisimâyâk Kisemanito kakike miyawatamowinik kitchi kisikok,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,

P.E.I.

KIEU EST IMMUABLE.

MINA anotch ki ka mamiskotamwananow Kisemanito O kitchi-ayiwiwin Sasay ki ki wabattenanow Kisemanito e iyenatow Manitowit, e pesisik atchakowit eka nando

e owiyâwit; aspin kakike otchi e ittât ekusi eka wikkatch kita ki pon-ittât. Ekusi anotch ki ka mamiskotamwananow kutak ot'isi-miyo-itatisiwin, eoko oma; Kisemanito wiya piko eka ka meskutchipayit, kakike e naspitchi peyakwaniyik ot'isi-ayiwiwin.

Kisemanito okitchi-ayiwiwinik nama kekway waskawiwin kita ki itakuk, tchikema kakiyaw kekway ka waskawimagak piko tchi ittakuniyik ka waskawinikut; Ekusi Kisemanito wiya ka waskawittât ttatto ka waskawimaganiyik, eokotchi wiya piko namawiya waskawiw. Kiyanow taneki k'o waskawiyâk appo nando e wi ituteyâk, appo e wi katchitinamasuyak kekway e kwitamayak, tapiskotch soniyawa appo mitchiwin appo mitta appo ayowinissa,,,,,maka wiya Kisemanito misiwe ite e ayât, namawiya katatch kita waskawit nando tchi ituttet, mina namawiya kekway kwitamaw e tebi-miskamasut o nayesto wiyakihuwinik eka ayiwâk tchi ki nTaweyittak kekway.

Piko isi waskawiwin miyamitoneyitameku, namawiya ki ka ki itateyitamwanawaw Kisemanitok; Matchika ota askik ttatto ka pimatak waskawimagan,, nittawikinaniwiw, yakkikinaniwiw, kisabewinaniwiw ekwa ekuta otchi ati ki seyiniwinaniwiw e ati nottepayihikuk kayawatisiwin, piyisk ka poni-pimatisik. Maka Kisemanito e pimatisiwiniwit, wiya kakiyaw pitus awiya ka pimatchihât eka maka awiya e pimatchihikut, O pimatisiwin namawiya kita ki yakimopayiyik mina namawiya kita ki astamopayiyik (atchiwipayiyik), kakike otchittaw e peyakwaniyik eka nando isi e kisipaniyik. O kiskeyittamowin maka ? Awasis oskatch nama kiskeyittam kekway, maka tabittawi e kiskinohamât mina e kiskinohamasut, takki ayiwâk pitchitchikutchikew (progresse); kiyam ata ayisiyiniw misakame o pimatisiwinik akameyimotji mina kakiyaw etakuniyiki masinahigana kiskeyitaki nama wikkatch kita ki katchitinak iyawis kiskeyittamowin, kakike kita tawayiw eyabitch kita pitchitchinakutchiket. Maka wiya Kisemanito aspin kakike otchi kakiyaw kekway pakaskeyittam mina nakatchittaw. Wiya kakiyaw e ki osittât, mina eka e itakuniyik nando isi kekway eka wiya tchi osittât, ekuta otchi kikanakwan Kisemanito O Kiskeyittamowin eka kita ki pitchitchinakutchikemaganiyik, tchikema aspin kakike otchi kakiyaw kekway e kiskeyittak.

Ekwa kutak kekway; Ayisiyiniw nando wa totaki kekway, pitama mamitoneyittam e oyeyittamasut tanisi ke totak, ekwa otchitchipayiki kitchi totak, mitchetwaw kweskeyittam, namawiya tipahakew anima oskatch ka ki oyeyittak,"pitus isi ni ka isittân, nawatch ekusi kita miwasin" e iteyitak. Mina askaw noto poyuw appo soniyawa e nottepayit otchi, appo kutak kekway e kipiskakut. Maka wiya otchi Kisemanito namawiya ekusi kita ki ispayik. Aspin kakike otchi tanisi ka ki isi oyeyittamâket, ekusi mwetchi ispayittaw, namawikkatch kweski-mamitoneyittam, kakiyaw kekway otchitchipayittaw mwetchi ka ki oyeyittak, tchikema kakiyaw kekway kaskittaw, nama kekway pwatawittaw, mina namawiya itakuniyiw kekway kita nakanikut appo kita kipiskakut.

Maka maskutch kita itwew awiyak: "Namatchi kwayask isiwepisiyâni ni ka sakihik Kisemanito ekusi tiyakwatch mayesiwepisiyani ni ka pakwatik! Namatchi ekuta otchi nokwan e meskutchipayit Kisemanito" ? Mayowes ta naskwewosittayân eoko kakwetjittuwin, pitama oma ni ka itwân; Kispin e waseskwak, pisim e nokusit, ekusi wayawitimik nibawiyani, waseyawinik ki ka nipawin, wiya pisim e wasenamâsk, maka kispin kikik ki pittukân, mina watikkanik ki nittakusin iskwatem e kipahaman, sasay pisim namawiya ki ka wasenamâk, wanitipiskanôk ki ka apin, matchika ekuta, wiya pisim namawiya meskutchipayiw takki peyakwan waseyasikew, kiya piko ki ka totasun eka k'o wasenamâsk, kiya ki matapin, namawiya pisim.

Ekusi mina Kisemanito; Wiya Kisemanito kakike peyakwan isi pakwatam ka mayataniyik mina sakittaw ka miwasiniyik, ekusi kiyanow kispin e notchittayâk ka miwasik, ki ka totasunanow kita sakihikoyâk Kisemanito mina kispin tiyakwatch e notchittayâk ka mayatak, ki ka totamasunanow kita ataweyittamakoyak Kisemanito, kiyanow piko ki ka meskutchipayinow ekuta, namawiya maka Kisemanito. Sasay ki ki wittamatinawaw Manito-masinahiganik e itatchimit Kisemanito tapiskotch e oskisikut, ata eka

e oskisikut, tepiyak kita otchi nisitotamohikawiyâk Kisemanito kakiyaw kekway e wabattak, ekusi mina askaw itatchimaw tapiskotch e waskawit e meskutchipayit, namawiya maka ekusi ketchina e ispayik maka nando isi kekway e wi nisitotamohikoyâk.

Matchika Manito-masinahiganik itwaniw, Kisemanito kitchi kisikok otchi e nittakusit, ota askik e pe-ituttet, anamwiya ketchina e hittakusit tchikema misiwe ite ayaw Kisemanito maka ekweyak ota askik e nokohisut, kiyanow otchi tapiskotch e nittakusit isinakutchikemagan. Mina "kisiwasiw Kisemanito" itaw mana; Namawiya maka wikkatch e kisiwasit, maka kakike e kwayaskatisit, ekusi otchittaw kakike e papasastehwât o matchi-ayiwiwa, eokotchi kiyanow otchi tapiskotch e kisiwasit, isinakwan.

Eyabitch mitchet kutak kekway ki ka ki mamiskotamatinawaw maka tepiyak anotch ka wittamatakuk kita tepipayiw n'iteyitten, kitchi nisitotamwayek tepiyak apisis eoko Kisemanito peyak o kitchi-itatisiwin, eka kita ki meskutchipayit, eka kita ki waskawinit maka kakike e ayatapit iteyitakwan o maswawisiwinik. Tasipwa kuspaneyimâtâk, mina kwayask atuskawatak kita kaskittamasuyâk kita ki nTawi-witapimayâk naninkutita kitchi kisikok,,,,,,,,,,,

P.E.I.

DIEU EST INFINI ET PARTOUT.

Oma askiy ka pimutta-totamâk iyepine misaw; maka eyiwek kiskeyitchikatew tanimeyigok espitchâk. Ata e misâk, kisipan. Peyakwan kitchigamiy ata e iyepine misigamak otchitaw kisipayiw, ekusi kakiyaw kekway kisipan. Wiy piko Kisemanito namawiya kisipisiw, namawiya kisipayiw; Eokotchi misiwe ite ayaw Kisemanito, kitchi kisikok, waskitaskamik mina atamaskamikok asitji atamipekok. Mina kasihamake-iskutek mina kitchi iskutek.

Kiyanow namawiya mamawi niswanok kita ki ayayak, maka wiya Kisemanito mamawi sakaskineskam kitchi kisik mina askiy ot'isiayiwiwin otchi, misiwe ite e ispayiyik okiskeyitchikewin, opamihiwewin mina otipeyitchikewin. Tasipwa k'etwemagak Manito-masinahigan; Kispin kitchi kisik isi opiskayân, ekuta kit'ayân; kispin atamaskamikok isi nittakusiyân, ekuta mina kit'ayân; kispinot'atakwani-wâne mina kisipaskamikak ispiyâwane, ekute apo kitchitchiy ke kiskinotahikuyân mina ki kitchinisk ni ka mitchiminikun, (Ps.138). Ekawiya iteyittamuk kita yawabamikoyek Kisemanito, opitchayimik iteyitakwan e pimatisiyâk, e waskawittayâk mina e ayayâk kit'ayiwininow. (Act. 17).

Ekusi misiwe ite e ayât Kisemanito, namawiya mina tchi itittamek eoko tapiskotch ta misikitit, apo pakki ota ta ayat, mina pakki pitus ite. Namawiya ekusi, maka Kisemanito misiwe ota ayaw, mina misiwe ite misiwe ayaw, namawiya pakki piko. Ekusi atit kiyawaw maskutch ki mamaskatenawaw: Kisemanito mina kitchi iskutek ayaw, e ki itweyan, maka tapwewin eoko Misiwe ite e ayât, piko tchi ayât mina kitchi iskutek, tapiskotch ka isi ayât mina atamipek kitchigamik. Pisim e waseeyasiket namoya piko waskitipek ka wasenak maka atamipekok tchakasikew. Wiya nipiy waseyawin otchi wasigamipayiw, maka nama wiyak ekuyigok motchowiw kita iteyittak ekuta otchi waseyawin kita sabopeyayik. Ekusi mina Kisemanito ata iskutek e ayât namawiya iskutew kita kisisukut, wiya e ki osittat eoko iskutew mina e tipeyittak

E ata misiwe eyat Kisemanito kisikok mina waskitaskamik eyiwek kitchi kisikok ayaw, itwaniw mana, ekuta osam e wabatehiwet o mamattawisiwin, tchikema kitchi kisik, eoko mamawiyes ka miyonakwak mina ka ayiwakeyittakwak ispitchi kakiyaw kutawawatch ekuta ka osami tepiyawehât o kitchitwawisima ka witapimikut.

Eokotchi NT, kitchi kisikok piko kitchi iteyimoyâk, ekuta piko kitchi ot'askiwokeyimoyâk, tchikema ekute ka ayât k'ottawinow; Kakwe isi-pimatisitak ota askik, naninkutita kitchi ki pittukeyâk kitchi kisikok..........

P.E.I.

DIEU VOIT TOUT ET SAIT TOUT.

Kisemanito ata eka e oskisikut tapiskotch kiyanow, eyiwek Manitomasinahiganik itatchimaw tapiskotch ta mitchetòskisikut, tchikema kakiyaw kekway e wabatak, e kiskeyittak mina e nissitaweyittak. Kiyanow nayestow atit kekway ki wabatenanow kisiwâk wasakam ita ka nipawiyâk mosise e asteki kispin. Kispin wayowis astekwawi sasay namawiya ki nisitawinenow kekway wawis kispin akawayik astekwawi namawiya ki ka ki wabatenow.

Ekwa mina kiyanow nayestow anima waskitch k'esinakwak kekway ki wabatenanow, namawiya maka atamik ispayiw ki kanawabatamowininow; Edwa mina nayestow e owiyawimagak ka wabatamak, atchak namawiya ki ka ki wabamanow mina mitoneyitchigana namawiya ki ki wabatenanow. Appo kekway e owiyawimagak ata kispin eka waseyawinik asteki, kaski-tipiskaki kispin, namawiya ki ka wabatenanow kiyam ata kisiwak asteki.

Maka wiya Kisemanito namawiya ekusi; Peyak kitabatamowin otchi kakiyaw kekwaya etatiniyiki kitchi kisikok mina misiweskamik, mina atamaskamikok, ka pimataniyiki tapiskotch eka pimataniyiki, ka owiyawimaganiyiki tapiskoth anihi nayestow e atchakowiyit, soskwatch kakiyaw mamawi wabattam, namawiya piko waskitch k'esinakwaniyiki, maka misiwe isi atamik ot'isinakutchikewiniwaw pakaskinam, namawiya apisis kekwaya namawiya peyak mistakas patabatam, Namawiya kekway kita ki kippiskakut Kisemanito, ot'itapiwin e saboskamopayiyik kakiyaw kekway.

Wiya otchi nama kekway akawayaik asteyiw; wiya otchi tapiskotch kisikaw tipiskaw peyakwan. Peyakwan wabatam kimotisiwina tapiskotch mosisse totamowina. Wabatam kakiyaw wanimotchitehewina, kakiyaw kimotch mamitoneyitchigana, kakiyaw kimotch mustawinamowina, soskwatch mitone nama kekway wikkatch kita ki katamat (kattwat) Kisemanito. Eoko kakike kiskisitak NT,, namawikkatch ki ka ki kasustawanow Kisemanito; namawikatch ki ka ki miskenanow nando ita eka kita wabamikoyâk.

Kakike kano-kiskisik eoko NT, takki e kitabamikoyek k'Ottawinow Kisemanito. E kisikak appo tipiskak, nipeppiyeku appo nipayeku ki nipawistakowaw, kikiwâk peyaku-ayayeku ki witapimikowaw; wayawitimik ayayeku, ki wittchi-kabawistakowaw. Papamutteyeku, ki witjekowaw; Namawikkatch appo kanak ki poni-kanawabamikowaw. Tapwe manamaka mistahi abatan takki misiwe e itat teyimit Kisemanito, ayiwak tchi miyopimatisik; Tapiskotch awasis ka astassit kitchi kihiskwet megwatch e kanawabamikut ottawiya, ekusi kiyanow mina ketatawe wa matchi-sikiskakuyaku matchi mitoneyitchigan, semak ati kiskisohisutak eoko kanabamamikowisiwin: "Namawiya ekusi ni ka ki toten, osam ni wabamik, n'Ottawiy Kisemanito".

Eoko mitoneyitchigan ki ka mitjiminikunow eka kita pastahuyak, tiyakkwatch ki ka eyigokweyimo-hikunow takki ayiwak tchi sakihayâk mina kita atamihayâk e kanatji-pimatisiwayâk, isko piyisk kita miyikowisiyâk naninkutita kita nTawi-wabamayâk kitchi kisikok..........

P.E.I.

DIEU EST SAGESSE.

Namawiya tepipayiyiw ayisiyiniw mitchet kekway kita kiskeyitak, "iyinisiw", tchi ki itit; Atit ayisiyiniwok mitchet kekway kiskeyitamwok namawiya k'etik mitchet masinahigana ki ayamittawok, mitchet kekway kiskeyittamwok mina nisitotamwok, ekusi eyiwek ot'isiwepisiwiniwaw otchi nama kekway iyinisiwin nokuttawok. Tapiskotch maskikiwiyiniw kiyam ata kita kiskeyitak kakiyaw maskikiya mina kiyam ata ta kiskeyittak mina e nisitawinak kakiyaw etatiniyiki itaspinewina, namawiya iokotchi "iyinisiw" kita itaw, maka kispin wa nanabatchihâtji ayisiyiniwa e akusiyit kispin kwayask itabisin mina kiskeyittam tanisi kita nanattawihât, mina miyâtji mwetchi anihi maskikiya ke iyinikahikuyit, ekweyak ekuta "iyinisiw" kita itaw.

Ekusi mina, kiyam piko eyigok ata e iyinisiwokeyimit maskikiwiyiniw, otchittaw askaw kita patabisin. Mina wiyasuweWiyiniw kiyam piko isi ata e iyinisit askaw kita patasuwatew ayisiyiniwa. Ekusi misawatch kakiyaw ayisiyiniw ata ekuyigok e iyinisit, otchittaw askaw tchisihuw mina wanitotam. Wiya piko Kisemanito iyepine iyinisiw eka wikkatch kita ki patchipayit; Kisemanito tipiyawewisiw iyinisiwin, namawiya kita ki miskweyittamwân ayiwak kitchi iyinisiwit, ot'iyinisiwin namawiya kisipaniyiw.

Kisemanito namawiya piko kakiyaw kekway kiskeyittam, maka kisik kakiyaw kekway iyinisikatam, e misiwe-isi-mitonit. Kakiyaw <u>isi</u>-pamittaw kakiyaw <u>isi</u> kiskinottattaw, kakiyaw <u>isi</u> minowepaham piyis e otchitchipayittat, <u>mwetchi ka ki</u> oyeyittamattak kita otchitchipayiyiki. Tipiskaki, wayawitimik eyayâki, ispimik etabiyâki, ki mamaskatenow eyigok e osameyatitchik atchakussak ekuta wayoweskamik nayewatch ka wasisutchik. Kakiyaw eokonikk atchakusak waskawiwok, namawikkatch peyakwanok ayawok; papitus meskanawa mittimewok, ekusi wiya Kisemanito ka isi mittimetahât eokoni papitus meskanawa ekawikkatch kita nakiskutattuyit.

Papitus mina isi kisipayiwok, ekusi eyiwek papeyak atchakus ot'isiki sipayiwin kakike peyakwaniyiw, namawikkatch awasime namawikkatch astamik e kisipayit maka kakike peyakwan. Tapwe esa piko kita mamattawi-iyinisit Kisemanito, kita isi tatabitawipayittât e isi wesameyatiyit atchakusa eka wikkatch appo peyakwaw peyak kita patotepayiyik.

Ekusi ota askik piko ite e itabiy:ak, ki wabatamwanow kisemanito ot'iyinisiwin misiwe ite e nametta-maganiyik. Appo piko watchistun piyesis ka osittamasut, wikkatch tchi ki ki nakinawaw peyattik kita kitabatamek ? Piyesis namawiya o mamitoneyitchiganiw, namawiya otchitchiw nayestow oton mina waskasiya e abatjittât kita isi miyo-kisittât o watchistun. Nanantok maka itoskanesiwok piyesisak ekusi kakiyaw papitus isinakwaniyiwa o watchistuniwawa. Ekusi aspin e otchi askiwak isko anotch ka kisikak kakike peyakwan isi watchistunikkewok.

Ki ki pisiskeyimawaw tchi askaw otayapikesis e megwa osittamasut ot'ayapima, namatchi mamaskatch esi kiyipit e nittawitchiket eka appo kanak e wawaneyittak tapiskotch kweyatchi e ki mamitoneyitak tande mwetchi kita nTawi-mameskutch takupitak o piminakwanisa. Ekusi ispayiw kakiyaw pisiskiwok otch, namawiya kiskinohamawawok, namawiya masinahigan kiskeyittamwok, ekusi ata kakiyaw papitus e itatchihutchik, papitus e omitjiwinitchik papitus e wikitchik, kakiyaw pe kiki-nittawikiwok mosittawin e mosittamasutchik tanisi e sikkiskatchik tchi isi waskawipayitjik mayo nokusitwaw; namawiya e iyinisitchik otchi maka k'o totakik, maka kakiyaw o waskawiniwawa otchi mitone nokuttawok wiya. Anihi ka ki osihikutchik e iyepine iyinisiyit.

Missawatch NT, namawiya katatch wayo kitchi nandonamâk tchi miskamwayak Kisemanito ot'iyinisiwin. Kiyanow tipiyaw kiyawinâk nokwaniyiw ot' iyinisiwin Ki-

semanito; Ayisiyiniw ka mamitoneyittak oskisikwa k'etabataniyiki mina tanisi e itabatchihikut ottawokaya, oteyaniy, opana, osita maka osam otchitchiya, tapwepiko ani semak kita iyepine iyinisiwokeyimew anihi ka ki isi pakitinamakut.

Kutak tchi abatchitchigan ki ka ki miskweyittenawaw ayiwak ta abatak ispitchi oma mitchitchi ka miyikoyâk Kisemanito ? Namawiya ki ka ki kisakittenawaw ttatto papitus atuskewina ka kaskittayek kita totamek nayestow mitchitchi e abatchittayek. Ekusi mina nama kekway ittakun waskitaskamik eka nando ta abatak, ata askaw kiyanow eka e kiskeyittamak tannisi e itabataki, wiya Kisemanito kiskeyittam.

Eokotchi NT, kakike pimitisahamuk kit'ayamihawiniwaw Kisemanito ka miyikoyek. Ekawiya wikkatch wawaneyittamuk; Ekawiya itwek: Taneki Kisemanito eoko ki sikkimikonow; taneki oma kutak kekway ki kitahamakunow. Maka.... takki kiskisik e iyinisit k'ottawinow, ekusi kispin nando ki sikkimikowaw, kiskeyittam e wi abatchihikuwayek, k'o totak. Eokotchi kispin ki wi iyinisinawaw nanahitâk Kisemanito; Totamuk ka miwasik; Tabasittak ka mayatak, ekusi kit'atchakowaw kita pimatisiw kakike kitchi kisikok....................

P.E.I.

DIEU EST TOUT-PUISSANT.

Anotch ni wi mamiskotamwân Kisemanito okaskittawin. Awasis ata e kaskittât kita opinak atit kekwaya, kispin eka osam e kusikwaniyiki, namawiya kita kaskittaw kita opinak peyak pakwesiganiwat. Maka kete-ayisiyiniw kispin maskawisiw kita kaskittaw kita nayat appo niso appo nisto pakwesiganiwata. Atawiya, piko eyigok ata e maskawisit ayisiyiniw, kispin ayiwak mina ayiwak nayatamohitji piyis kita otchitchipayiyiw e osami-kusikwaniyik, ekusi otchitaw kita kawiskosuw, tchikema o maskawisiwin kisipaniyiw. Maka... wiya Kisemanito o maskawisiwin namawiya kisipaniyiw; Tasipwa wiya otchi nama kekway kusikwaniyiw, otchitchik e situnak kitchi kisik mina askiy, mina namawiya ayiwak sitchiw ispitchi ta opinât atit mikwana.

Kisemanito kakiyaw kekway kaskittaw, nama kekway pwatawittaw; Kiyanow kekway wa osittayâki, pitama nanantok kekway ki kwitaweyittenanow kita ot'awiwiniyâk. Waskahigan wa osittayâki, piko pitama kita ayayâk napakittakwa, masinahiganegin, napakittakusa, sakkahigana mina nanantok abatchitchigana, tapiskotch tchigahigan, kiskiputchigan, pakamahigan, mokutchigan, Maka wiya Kisemanito namawiya ekusi isi; Kisemanito nama kekway otawiwiniw ispi ka ki osittât kisik mina askiy mina kakiyaw kekway. Piko e ki iteyitak mina e ki itwet, ekusi semak ki ati-ittakuniyiwa. "Ki itwew, ekusi ki ositjikateyiw, ki oyasuwew, ekusi ki nokwaniyiw" (Ps32).

Wiya esi mamattawi-maskawisit nama kekway ayimaniyu; ispi ka ki iteyitt ak kitchi osittat kisik asitji askiy, namawiya e kwitamât kekway k'o isitjiket, mina namawiya e wi osittamasut, wiya e tepihisut, mina naspitchi e tepiyaweyittakusit, piko e wi wabatehiwet o mamattawisiwin. Mina, ki iteyit ak, eyabitch ayiwak mitchet askiya, ayiwak mitchet pisimwa mina atchakusa oka ki ositta, namawiya ayiwak o ka ki misami, maka otchitaw nama ayiwak ki wi ositjikiw, misawatch e ki tepipayiyiki kekwaya tchi wabatehiwet onittawitchitchikewin. Haw ! anotch e ki pettamek eyigok e mamattawisit k'Ottawiwaw kisikok ka ayât, kakike kano-kiskisik eoko. Ekusi nando wawaneyittameku wiya nikan kita mamisi-totawayek; wiya piko ketchina kaskittawin ayaw kita nisokamakoyek; Eokotchi akusiyeku. kwatakittayeku, mayakupayiyeku, miwasin mina abatan tchi nantotamawâyek Kisemanito kita wi miyikoyek ka isi nTaweyittamwâyek, maka nikan kekway tchi nandottamawâyek Kisemanito, eoko:

Kakike pimatisiwin kitchi kisikok asitji jisokamakewin kitchi otitamek eoko..... ...

P.E.I.

DIEU EST SAINT.

Kisemanito kitchitwawisiw, sakittaw ka miwasiniyik ekusi pakwatam ka mayataniyik. Ayisiyiniw kwayask ka itâtisit, kisik e yospisit mina e miyowatisit, "miyottwaw", itaw. "Okimaw" itaw awiyak e nando isi nikanit, maka kispin awiyak misiwe ite peyak piskis askik okimawiw ekusi "kitchi-okimaw" kita isihikasuw, ayiwak e iteyittakusit ispitchi kakiyaw kut aka e okimaweyittakusiyit ata. Ekusi mina ayisiyiniw kispin namawiya piko e miyottwat tapiskotch pikonta awiya ka miyottwayit mana, maka kispin kakiyaw miyo-itatisiwina mamattawi-isi-kikiskakukwe, ioko namawiya piko miyottwaw kita itaw maka "kitchi-ttwaw" appo "okitchitwawisiw" kita itakimaw.

Awiyak "okitchitwawisiw" kita ki itit, piko kita isi miyottwaw e nokuttât e ot'ayanit kakiyaw miyo-itâtisiwina; piko kita kisewâtisit, ta yospisit, ta kanâtisit, ta kwayaskatisit, ta yakwamisit, ta ayamihewâtisit, ta tabateyimot, ta anwettasut mina kakike, tapwewinik mina nananhittamowinik kita pimuttet. Eoko maka, ayisiyiniw wiya nayestow kispin, namawiya kita kaskittaw, piko e nisokamâkut Kisemanitowa kita ki kaskittât. Ayis kakiyaw kanatisiwin mina kitchitwawisiwin ispimik otchipayiw, wiya Kisemanito e mekit; Wiya piko Kisemanito e iyepine kanatjikitchitwâwisit e atamihikut nayestow anima ka kanataniyik, ka miwasiniyik mina ka kwayaskwaniyik ekusi pakwatam atchako-winisiwin mina kakiyaw matchi-isiwepisiwin.

Kisemanito e iyepine kanâtisit, e iyepine kitchitwâwisit, eokot chi kakiyaw ot'itasiwewina kanataniyiwa, mina kitchitwaweyittakwaniyiwa, ekusi ttatto awiyak ot'isittwawinik ka tipahakatak manito-itasiwewina otchitaw kita kanatatchakwew, mina piyis kitchitwawisiwin kita otitam, mina kita kaskittamasuw kita nTawi witapimât okitchitwawisiwa kitchi kisikok.

Eokotchi NT, nandotamatan Kisemanito kitchi wi nisokamakoyâk ot'itasiwewina tchi totamwâyâk, ekusi isi nisokamakoyâki Kisemanito ki ka wi kas kihunanow kwayask kita itatisiwâyâk waskitaskamik, ekusi ki kitchitwawisihisuyaki kita ki ñTawi wabamayak asitji kakiyaw okitchitwawisima kitci-kisikok.

P.E.I.

JUSTICE DE DIEU.

Kisemanito kwayaskatisiw, tasipwa kita miyo-tipahamâwew kitchi kisikok anihi ka sakihikut mina kwayask ka atuskakut waskitaskamik, ekusi, anihi ka piweyimikut mina ka sasibittakut kita kwataki-tipahikwhew kitjiiskutek. Appo ota askik ayisiyiniw e okimawit kispin ot'atuskeyagana niswabisk e aspimât peyak kisikaw atuskewin otchi, ekwa mwestas atuskewin kwayask kisittayitji, kispin astamik tipahamêwew, "namawiya kwayask totawew ot' atuskeyagana. Soskwatch namawiya kwayaskatisiw." Kita iteyimaw.

Peyakwan mina wiyasuwewiyiniw kispin wiyasuwatatji ayisiyiniwa e ki nando pikunamiyit wiyasuwewin kispin ayiwak tipahikehew eyigok e itasteyik kita ki tipahikehât, namawiya kwayaskatisiw. Appo niso ayisiyiniwa wiyasuwatat ji peyakwan isi e ki mayinikeyit, kispin peyak mistahi tipahikehew e pakwatat otchi, ekusi ku-

taka astamik e tipahikehât e miweyimât otchi, eoko wiyasuwewiyiniw namawiya kwayask totam, namawiya kwayaskatisiw. Mitchetwaw ekusi'ispayiw ota askik itasuwasiwewinik; Okitimakisiw namawiya manatchihaw, mistahi tipahikehaw ekusi wiya oweyotisiw askaw ayiwak e ki mayiniket tiyakwatch eoko manatchihaw mina pakitinaw eka nando e totât.

Maka wiya k'Ottawinow namawiya ekusi ka isinakwaniyik ot'itasuwasiwewin; Kakiyaw awiya kita miyew mwetchi tanisi ka ki isi kaskittamasuyit, namawiya kita pisiskeyittamwew ayisiyiniwa kispin e ki weyotisiyit appo kispin e ki kitimakisiyit, kispin e ki okimawiyit appo kispin e ki tipeyimaganiwiyit; soskwatch nayestow o totamowiniyiw kita wapatamwew. Ekwa mina ota askik wiyasuwewiyiniw namawiya wapatamwew ayisiyiniwa o mitoneyitjiganiyiw; askaw ayisiyiniw ata e mayiniket namawiya otchittaw ki totam....ekusi eyiwek kita wiyasuwataw tapiskotch otchittaw e ki totak. Maka wiya Kisemanito wapatam miteh, mina mitoneyitchigan, ekusi awiya ata e ki nipatakeyit kispin namawiya otchittaw e totamiyit namawiya pastahuwin kita akitamawew. Peyakwan mina ota askik atit ayisiyiniwok iyinisiwok kita kakayehisitchik, e kwayaskatisikasutchik, ekusi ayisiyininâk eka e nakatjihitchik kisteyimawok maka namawiya kita ki wayesimâtchik Kisemanitowa...ekusi eokonik wa wiyasuwatikutwawi kita miyikwok k'esi kaskittamasutchik. Tapwe ota askik askaw wapamaw ayisiyiniw ata misiwe isi e matchittwât eyiwek papewew, miyo-matchihuw, kakiyaw kekway otchi e miyopayit, ekusi wiya o miyottwaw, ata e akameyimot tchi kwayask ayamihât, mitchetwaw wapamaw e akkusit, e mayakupayit, e kitimakisit. Tanisi maka eoko ? Matwan tchi eka e kwayaskatisit Kisemanito k'o tepeyimot kita isi ikkiniyik ?

Ekawiya ekusi iteyittamuk NT, . Tapwe askaw sasay ota askik Kisemanito tipahamawew o kwayaskâtisiwa mina papasastehwew o matchi-pimâtisiwa; Mitchetwaw ki wapattenanow eoko, maka Kisemanito namawiya ki asottam ekusi ketchina kakike tchi totak. Kutak pimâtisiwinik, ekweyâk ekuta ketchina kita kwayask astaw kakiyaw kekway. Ekuta o kwayaskâtisiw kita tipahamawaw namawiya piko o miyo-pimatisiwin otchi, maka kisik kakiyaw o kwattakittawina otchi kita tipahamawaw, meskutch e miyit kakike miyawatamowin kitchi kisikok; ekusi ekuta wiyaskutch o matchi-ayiwiw kita tipahikehaw namawiya piko o pastahuwina otchi, maka mina, oweyotisiwina ota askik ka ki ayat otchi eka kwayask e ki abatjitât kita otchi makohaw, meskutch ekwa e miyit kakike kwatakittawin kitchi iskutek.

Eoko kiskisik NT, Ekawiya kustamuk ota askik kwatakittawina maka kuspaneyimik anah kitchi wiyasuwe-manito, kaskittawin ka ayat kita matjustehwât o-matchi-ayiwiwa esi owiyawiyit mina esi ot'atchakuyit; eoko kuspaneyimik, ekusi namawikkatch ki ka notte-pastahunawaw, maka sekisiwinik-isi mina nanamipayiwinik-isi ki ka akami-atuskatenawaw ki pikkohuwiniwaw kitchi kisikok-isi . . . .

P.E.I.

CHARITE ET BONTE DE DIEU.

Kisemanito iyepine kisewâtisiw; Awiyak sakihâtji witj'ayisiyiniwa kakike e nandonak tanisi kita ki atamihât, e miyo-totawât, e saweyimât e kitchittawihât, "kisewatisiw" itaw. Ekuta otchi semak nokwan wiya Kisemanito mamawiyes e kisewatisit. (1)otchi k'o ki osihât okisikowa; E kisewâtisit otchi k'o ki osihât ayisiyiniwa. E ki osihât ayisiyiniwa ki miyew namawiya piko iyenatow-mitoneyitchani-pimatisiwin, maka wiya tipiyaw o manitowi-pimatisiwin ki wi asoskamâwew, e isi miyât, kita isinakusiyit k'esi nakusit, mina ki miyew kita ki kaskittamasuyit kakike pimatisiwin kitchi kikikok.

Ata nomanakes piko ota askik kita kisatamwâyâk, taneyigok ki katawasisittaw oma askiy; Wapikwanisa mina nanantok maskikiwatikusa, paskwâk mina sakâk, mina nanantok oskan papitus e masinasuyit piyesisa. Espatinawa, sipisisa, sakahigana mina

(1) E kisewatisit..

assiny-watchy, nanantok mina mistikwa, mitus mina mayimitus, waskway, minahik, waki-nagan mina nanantok sittak mina nama ketik nanantok minisiwattikwok. Kakiyaw eokoni Kisemanito ki miyew ayisiyiniwa kita ki apatchittayit, asitji mina kinusewa atamipek, mina pisiskiwa sakâk, kakiyaw eokoni ki miyew ayisiyiniwa.

Tepiyak apisis waskawitji ayisiyiniw, kita mamiwe miskamasuw kita otchi asamisut mina kita otchi wiyattahisut. Apisis kayawatisitji ayisiyiniw mistatimwa, pakahakwana kanaweyimâtji, mina kistiketji kita miskam tchiki wikik tatto kekway ka kwittamât, kita otchi miyo-pamihut. Ekusi wiya Kisemanito O kisewatisiwinik ka miyikoyàk kakiyaw eokoni, soskwatch piko isi kekway ota askik ka ittakuniyik ayisiyiniw miyikowisiw kita ki apatchittât, maka sasay ni ki witten, mistahi ayiwak ki kitchittawihikonow Kisemanito e ki miyikoyak kita ki tapwe ot'awasimisimikoyàk, wiya tipiyaw iteyitakwan o pimatisiwin e asoskamakoyàk, ekuta otchi e iteyittakusiwâyàk, mina kaskittawin e ayayàk, Kisemanito kita ki wapamayàk kitchi kisikok....
wiya k'esi wapamisut, mina animayiw tepiyawesiwin k'otchi tepiyawesit Kisemanito, kiyanow mina kita otchi tepiyawesiwâyàk.
Ekuta otchi Kisemanito ki nokuttaw tapwe o kisewâtisiwin, tchikema namawiya ayiwak kita ki kitchittawihikoyàk, wiya tipiyaw e pakitinisut kita ayawâyàk mina e isi-manitowihikoyàk.

Ekusi maka itastew, Kisemanito e ki isi kisewâtisi-totakoyàk, kiyanow mina kita sakihâyàk. Awasis ka tapwe sakihât onikihikwa kita nanahittâwew tasipwa ... Kisemanito e sakihayàk ki nanahittamowininow otchi; E nanahittawayàk Kisemanito, ekusi piko missawatch ki ka kaskittamasunanow kita nTawi wabamâyàk kitchi kisikok . . . .

P.E.I.

DIEU EST MISERICORDIEUX.

Kisemanito nitta kitimakinâkew; Ayisiyiniw tapwe e kisewâtisit, mayo wiyabamâtji awiya e kitimâkisiyit, e kwattakittâyit, semak mosittaw otehik e kitimakinawât, mina semak kita nandonam tanisi kita ki abatchihât mina kita kakitji-hât. Kakiyaw maka miyowâtisiwin ispimik k'otchimagak, wiya Kisemanito ka mekit, wiya Kisemanito ka ki isittât kitehinow kita nitta-kitimakinâkemaganiyik; Wawis tasipwa wiya tipiyaw Kisemanito iyepine Kisewâtisiw mina nitta-kitimakinâkew.

Aspin e otchi askiwâk Kisemanito eoko ki mosise nokuttaw, ispi nistam ayisiyiniwa ka ki pastahuyit, ata e ki sasibittâkut, mina eki piweyimikut, ki kiti-makinâwew. Ata e ki kaskittamasutchik kita naspitchi wepinikutchik Kisemanitowa, namawiya ki wepinikwok; Kisemanito ki kitimakinawew, ekusi semak ki misahamâwew pimatisiwin ka ki wanittwasuyit, ki miskweyittam o kisewâtisiwinik, tanisi kita pikohât. Kisemanito ki isi sakihew ayisiyiniwa paskatch e ki mekit O peyakosana. Ekusi eoko Manitowokosisan ki isi sakihikonow mina ki ki isi kitimakinakonow, paskatch e tepeyimot tchi mipustamakoyàk ayamihewatikok e ki wi isi tipahikestamakoyàk ka ki masinahamamayàk Kisemanitowa, ki pastahuwininowa otchi.

Kispin ki notte-kiskeyittenawaw taneyigok e misayik Kisemanito o kisewa-tisiwin mina o nitta-kitimakinâkewin, ayamittak Manito-masinahigan.........
Kakike Jesus ki nokuttaw yospisiwin, kisewatisiwin mina nitta-kitimakinâkewin, appo megwatch e ki tchistahaskwatit, ayamihewatikok e akotchik, namawiya ki naskwaw, maka tiyakwatch e kitimakinawât ka nipahikut, ki ayamihestamawew. E kisewâtisit Kisemanito, mina e nitta-kitimakinâket otchi k'o miyikoyàk ayamihewikasihamâkewin, ekuta otchi ayisiyiniwa kita ki kasihamâmit o pastahuwiniyiwa. Tepiyak ayisiyiniw wa kesinateyimisutji mina kwayask ayamihewatchimisutji kita kassihamakowisiw o

pastahuwina. Ayis, Kisemanito namawiya nTaweyittam O pastahuwa kita wanihuyit, maka "pitane kweski-pimatisit, pitane pikkohut, pitane kakike pimatisit kitchi kisikok." Iteyimew piko maka ayisiyiniw ka pakuseyimot kita isi kitimakinakut Kisemanitowa, itasteyiw wista kita kitimakinawât witj'ayisiyiniwa. Eoko Jesus ki kiskinohamâkonow; "Kispin eka pakiteyittamâwâyek kitch'ayisiyiniwaw, ekusi Nottawiy wista namawiya ki ka pakitteyitamâkowaw", itwew.

Eoko kakike kiskisittâk; Kisewâtisittâk k'ottawinow k'esi kisewâtisit mina kitimâkeyittuttâk mina pakiteyittâmattuttâk k'Ottawinow k'esi kitimakinâkoyâk mina k'esi pakiteyittamâkoyâk; ekusi ki ka kaskittamasunanow kita nTawi-mamawi witapimayak kitchi kisikok............

P.E.I.

LONGANIMITE DE DIEU.

Kisemanito askaw kinwes sibeyittamokkatawew o pastahuwa, namawiya semak mana pasastehwew; Pehew matte ke wi kweski-pimâtisiyit. E kisewâtisit mina e nitta kitimakinaket otchi k'o totak, ayis Kisemanito nTaweyittam kakiyaw ayisiyiniwa kita pikkohuyit, eokotchi atit ayisiyiniwa ata mistahi e matchi-ayiwiyit pehew mina pehew kita wi kesinateyimisuyit, mina e pakuseyimot kita pe-kiwetotakut.

Ispi ka ki itasuwatak kita iskipettât waskitaskamik, e wi mestchihât ayisiyiniwa, namawiya semak ki totam; mitatatomitano pipon Noe ki otamihuw e osittât misinapikwan, ekusi e ki megwa atuskatak ki kakeskimew ayisiyiniwa, maka ki papihik, namawiya ki wi tapwettâk. Matchika, ekuta Kisemanito ki nokuttaw o sibeyittamowim mitatatomitano pipon ki pehew ayisiyiniwa kita wi kweski-pimâtisiyit, maka ekwa ispi e wabattak eka e wi ponittayit matchi-pisikwâtisiwin, ekweyak ekuta ki iskipettaw waskitaskamik. Ekusi kakiyaw ayisiyiniwok ki nistabawewok, wiya piko Noe asitji ot'awasimisa ki pikohuwok e positchik eoko misinabikwanik ka kisikimikutchik Kisemanitowa kita osittamasutchik.

Ekusi eoko mina ki wabattenanow keyabitch anotch ka kisikak; Mitchet wabamawok ayisiyiniwok eka ka wi ayamihatchik, tiyakwatchh ttatto kisikaw kisiwahewok Kisemanitowa, ekusi eyiwek namawiya papasastehukwok, pehikwok Kisemanitowa. Maka NT, ekawiya tchisihutâk, tapwe Kisewâtisiw Kisemanito, maka namawiya ki kiskeyittenanow taneyigok isko ke pehikoyak, tasipwa ekawiya iteyittamuk: "Missawtch kisewâtisiw Kisemanito, ni ka pehik ituke, namawiya pita ni wi ponittawân ni matchittwawin, itab tcheskwa ni ka kesinateyimisun," ekawiya ekusi iteyitamuk.

Atawiya tapwe kisewâtisiw Kisemanito, maka kisik mina kwayaskâtisiw; Ekusi kuspaneyittakwan kitchi pakisik otchitchik Pematisit Manito, (Heb. 10) Otchittaw ki ka nipinanow, ekusi namawiya ki kiskeyittenanow tanima mwetji kisikaw ke nipiyâk, maka ki ketchinahunanow ekuta isko piko ke pehikoyâk kisewatisit Manito, eokotchi megwatch keyabitch e tawinamâkâwiyek kita kesinateyimisuyek mina kita kweski-pimatisiyek, kakwe totamuk kiyipa; kwayask ayamihewatchimisuk, kakwe kassihamakowisik mayowes ta otitikuyek nipuwin.

Ekuyigok kinwes ki ki pehikowaw Kisemanito, ekusi namawiya ki kiskeyittenawaw kispin keyabitch kinwes kita wi pehikoyek; maskutch appo kisiwak pe-ayaw iskweyatch ki kisikamiwaw. Tasipwa semak kakwe totamuk anotch ka ki sikkimitakuk, kesinateyimisuk, kweski pimatisik, kwayask atchimisuk. Ekusi tiyotameku ki ka atamihawaw k'Ottawiwaw mina ki ka ketchinahuttanawaw ki pikkohuwiniwaw kitchi kisikok.........

P.E.I.

DIEU EST VERITE.

Kisemanito tapwewiniwiw; Kakiyaw O pikiskwewin, tapwewin, kakike tapwe mitone tapwewokeyittakusiw. Wiya ayisiyiniw kispin mwetchi itâtjimow k'esi kiskeyittak kekway, "tapwew," itaw. Maka mitchetwaw ispayiw ayisiyiniw e tchisihut, "ni kiskeyitten" e iteyittak, ekusi "ni tapwân" e iteyittak, ekusi eyiwek anima k'atchimot namawiya tapwemaganiyiw; tapiskotch e kiyaskit, ata eka e pastahut, tchikema namawiya otchittaw totam. Tasipwa kekatch ttatto kisikaw ayisiyiniw kiyaskiw e mamiskotak mina e atotak nanantok kekway eka tapwe e kiskeyittak, eka e nakatchittât mina eka e nisitotak.

Wiya piko Kisemanito tapwewiniwiw; Wiya kakiyaw kekway kiskeyittam, kakiyaw nakatchittaw, kakiyaw kwayaskweyittam. Ayis wiya kakiyaw ki osittaw, kakiyaw paminam, kakiyaw tipeyittam, nama kekway kita ki waskawimaganiyiw eka wiya pitama mekitji waskawiwin, eokotchi kiskeyittam tato sasay ka ki miyaskamopayiyiki, mina megwatch ka ispayiyiki mina ttatto ke wi ikkiniyiki isko ke poni-askiwiyik. Eokotchi kikanakwan eka kita ki tchisihut Kisemanito, namawiya kekway kita ki wawaneyitamohikut, ekusi pikiskwetji, kekway mamiskotaki otchittaw kita tapwew.

Kisik mina Kisemanito e iyepine miyowâtisit, mina e osami-kwayaskâtisit, namawiya kita ki wayesihew awiya; Eokotchi Kisemanitowokosisan ki pe ayisiyiniwihisuw ota askik, mutchiton otchi kita kiskinohamakoyâk, kakiyaw kekway otchi tapwewin kita wittamakoyâk, kita ketchinahuwâyâk tanisi kita isiwepisiyâk kita otitamâk kakike pimatisiwin kitchi kisikok.

Ispi Pilate ka ki kakwetchimât Jesusa: "Anisikis ki kitchi-okimawin tchi?" e itât; ki isi naskwewosimik: Enh! Enh! Ki tapwân, ni kitchi-okimawin. Eokotchi k'o nittawikiyân mina ota askik k'o pe itutteyân kita nokuttwakeyân tapwewin, Awiyak tiyapwewâtisit eoko kita nandottam ni pikiskwewin." Eokotchi NT, kiyawaw nandottamuk mina kakwe pimatisahamuk Manito pikiskwewin Jesus ka ki pe kiskinohamakoyâk. Ekusi Jesus e ki iteyitak o pikiskwewina kwayask kita kanaweyitchikateyiki waskitaskamik, ki osittaw Catholi ayamihawin, mina ki asotam eoko ot'ayamihawin kakike aniskatch kita kanaweyitak, eka wikkatch kita ki wanisinomaganiyik. Eokotchi Jesus ki itew ot'ayamihewiyinima: "Awiyak tiyapwettakoyeku, niya ni tapwettak," ekuta otchi ki ketchinahunanow Catolik-isittwâwinik, pakwa-ayamihâwinik tapwewin e miskakaniwik; Ekusi eoko tapwewin mitjimeyittamâki mina tiyotamâki ki ka ketchinahunanow kita miyo-kaskikuyak kitchi kisikok .. . .

P.E.I.

DIEU EST FIDELE dans ses promesses.

Kisemanito mamisiwatikusiw. Kisemanito mitjiminam ka asotak, mina totam. Ayisiyiniw mitchetwaw asotam kekway, ekusi namawiya mitjiminam ot'asotamakewin, namawiya totam, e nitta kweskipayiyik o mitoneyitchigan. Megwatch e kwayask asteyik oteh asotam, ekusi mina "ni ka toten," e itwet, maka mwestas appo e sakotchihikut ka mayataniyik, appo e kittimit otchi asepayiw, namawiya totam ka ki asotak. Askaw mina ayisiyiniw, ata e tepeyimot kita totak ka ki asotak, namawiya kaskittaw, nando e ikkiniyik kekway ka kipiskakut; Maka wiya Kisemanito namawiya ekusi: Sorkwatch mwetchhi k'esi asotak ekusi totam, nama kekway kita ki nakanikut mina niyank e wittak tanise e wi ispayiyik, ekusi tapwe ispayiyiw.

Matchika oskatch ki itew nistam ayisiyiniwa: "Mitchiyeku minissa ka kitahamatakuk, ki ka nipinawaw," ki itew. Ki mitchiwok maka, ekusi ekuspi otchi ka nanipinâniwik waskitaskamik. Mwestas ki ayatasomew ayisiyiniwa kita mestchihât

iskipewin otchi; Namatchi ekusi mina ki ispayiw ?

Jesus mina niyank wittamawew matchi-Judawiyiniwa: "Oma Tepeyitchikewikamik k'otchi mamattakusiyek, kita pikunikatew mina otenaw kita misiwanatchikatew." Tapwe nemitano pipon mwestas, ekusi ki ispayiw; mina ki itew: "Ni ka otinikawin, ni ka nipahikawin, ni ka tchistahaskwatikawin maka nisto kisikaw mwetas ni ka apisisinin. Nametchi mina mwet chi ekusi ka ki ikkiniyik. Mina ki itew: "Nit'ayamihawin namawikkatch kita ki sakottaniwiw; Misiwe waskitaskamik kita kiskinohamakaniwiw nit'ayamihawin, ekusi mwestas kita poni-askiwiw. "

Ekusi tapwe ikkin: kekwatch ekwa niswaw kitchi mitatatomitano pipon aspin Jesus ekusi e ki itwet. Ekusi tapwe anotch ka kisikâk misiwe ite waskitaskamik sasay kiskinohamâtchikâtew ayamihawin; Ekusi kakike otâk pet chi matchi-okimawok mina matchi ayisiyiniwok, ki notinamwom ayamihawin e wi pikunakik, maka ki nayokamikisiwok, kakiyaw mameskutch ki nipiwok, maka wiya ayamihawin kakike ittakun mina kakike ittakun mina kakike kita ittakun isko ke poniaskiwak.

Mina peyakwan Jesus ki itwew: "Awiyak tiyapwewokeyittaki nit'ayamihawin mina pimitisahaki, miyowatisiwin kiki-nipitji, kakike kita pimatisiw kitchi kisikok; ekusi awiyak eka tiyapwewokeyittaki nit'ayamihawin mina kiki-nipitji o pastahuwin kakike kita kisisuw kitchi iskutek. Ekusi tapwe kita ikkin NT, Eokotchi akameyimo-totamuk ayamihawin Jesus ka ki pe miyikoyäk.

Wawaneyittameku, kwatakittayeku, ispimik itabik; Misaw tipahamakewin ka waweyistamakoyek mina ka asotamakoyek k'Ottawiwaw Kisemanito; Ekusi isko iskweyatch akameyimoyeku ki ka ketchina miyikowaw k'esi asotamakoyek..........

P.E.I.

DIEU CREATEUR.

Mamawiyes nikan oskatch Kisemanito eka nando tcheskwa kekway e ittakuniyik tchi otawiwinit, ki mustchi-osittaw kisik mina askiy. Eoko maka anima askiy namawiya tcheskwa nando ki isinakutchikatew, ki pisisikwaw piko; ekusi kaskitipiskaw ki akoskam misi-timigamaw, mina Kisemanito o sakihituma ki papasuwakew waskitchipek.

Ekusi Kisemanito: "Kita wâseyâk", itwew; ekusi semak ki wâseyâyiw. Ki wabattam wâseyâwin e miwasiniyik, ekusi ki paskewittaw wâseyâwin anima ka kaskitipiskâyik otchi, wâseyâwin kisikaw ki isihikatam, mina anima ka kaskitipiskayik tipiskaw ki isihikatam, eoko nistam kisikaw.

E ki niso kisikayik, Kisemanito "kita maskawastek tastawâyik nipik, mina nipiya kita otchi piskitinikateki," ki itwew, ekusi Kisemanito e ki osittât anima ka maskawasteyik ki paskitinam nipiya, paki waskitaskamik kita ayayayiki mina paki ispimik nayewât ch. Anima maka ka maskawasteyik e nayewatakuteyik "kisik" ki isihikatam.

E ki **nisto** kisikâyik, Kisemanito: "Kiyam nipiya siba kisikok k'ayaki peyakwanok kita mawasakupayiki, mina kiyam anima pakwaskamik kita atinokwak," itwew. Ekusi semak ki ikkiniyiw ka ki itwet: Anima pakwaskamik Kisemanito "askiy" ki isihikatam, mina nipiy peyakwanok ka ki mawatchitchikateyik "kitchigamiy" ki isihikatam, mina keyabitch, e nisto kisikâyik, Kisemanito itwew: "Matte askiy kita nittawikimagan maskusiya mina mistikwok papitus e towikanesitchi mina papitus e minisiwitchik." Matchika tapwe ekusi ki ikkin. E osameyatiki nanantok oskan maskusiya, maskusiya, maskikiwatikusa, wapikwana mina nanantok kistikana sesikutch ki ati saki-

kinwa, nanantok mina mistikwok ki ati opikiwok.

E newo kisikâyik, Kisemanito ki itwew: "Matte ekwa kita wi ayâtchik ispimik kisikok ke wasisutchik kita mameskutchipayittâtchik kisikaw minna tipiskaw, ekuta otchi kita ki akinokisikwek mina kita otchi awenitakwak wa piponakitchikeki, appo wa nipinakitchikeki, wa miyoskamiki appo wa takwakiki. Ekusi semak ki ikkin Kisemanito ki osihew pisimwa kita wasisuyit kisikayiki, mina tipiskawi-pisimwa kita wasisuyit tipiskayiki; mina kiosihew wesameyatiyit atchakusa, ekusi nayewatch ispimik ki mamattawi akkotchi-wepinew kita wasenamatakik askiy.

E niyanano-kisikayik Kisemanito ki itwew: Matte ekwa atamipekok kita ayatchik ke waskawitchik mina ke opimatisiwinitchik, mina nayewatch siba kisikok kita wi ayatchik ke pimiyatchik! Ekusi Kisemanito ki osihew atamipek nanantok oskan kinusewa, atit mistahi e misikitiyit, mina ispimik siba waskok ki ki pakitinew e nanantok oskanesiyit papitus e mamasinasuyit piyesisa; Kakiyaw iokoni ki saweyimiw: " Wi yakikik mina mitchetohittuk," e itât.

E nikotwasik kisikâyik, ki itwew Kisemanito: "Mate ekwa waskitaskamik mitta ayatchik nanantok oskan ke pimâtisitchik pisiskiwok mina atit ke pimitatchimotchik." Ekusi Kisemanito ki osihew nanantok pisiskiwa, mina kinebikwa. Ekwa iskweyâtch, Kisemanito ki osihew ayisiyiniwa e pakitinamâwât kita tipeyittamiyit askiy mina kita tipeyimâyit kakiyaw pisiskiwa, piyesisa mina kinusewa.

E tepakup kisikâyik, Kisemanito ki ayowepiw, ki saweyittam eoko kisikaw mina ki kitchittwaweyittam.

333333333333333333333333
444444444444444444444444

(1)---Nikotwasik kisikaw esa ki otamihuw Kisemanito e wi osittât kisik askiy mina kakiyaw kekwaya ttatto niyokwaniyiki, mina ttatto eka nokwaniyiki. Taneyigok maka ki ispitchawa eokoni kisikawa ? Namawiyak kiskeyittam, ayis wiya otchi Kisemanito kitchi-mitatatomitano pipon tapiskotch peyak kisikaw iteyittakwan. Missawatch kispin ekusi ki iteyittak, kanak piko, peyak pikiskwewin otchi, oka ki kisitta kakiyaw ot'ositchigana. Mina ekusi ki iteyittak, mitchet kutaka pisimwa, kutaka pisiskiwa, kutaka askiya o ka ki ositta. Namawiya ayiwak oka ki misami, maka otchitaw nama ayiwâk ki ki ositchikew, misawatch e ki tepipayiyiki kekwaya tchi wabatehiwet o nittawikitchikewin.

$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$$

(2) ---Taneki Kisemanito k'o ki osittât kisik mina askiy ? Oskatch ata e peyakut Kisemanito nama o kwitamat ay kekway, namawiya e kwitamât kekway k'o isitchiket, namawiya e wi osittamasut, wiya e tepihisut mina naspitchi e tepiyaweyittâkusit. Ata eka e ki ittayit ayisiyiniwa, namawiya eokotchi oka ki kitimâkisi Kisemanito, maka e wi miyo-totâket, e wi wabatehiwet o kisewatisiwin, k'o ki osihât ayisiyiniwa. Mina askiy asitji kisik mina kakiyaw kutaka kekwaya ki osittaw e wi otchi saweyimât ayisiyiniwa, e wi wabatehiwet ot'iyinisiwin mina o mamattawisiwin, mina o kisemanitowiwin.

########################

(3)---Wiya Kisemanito ka ki osittât kakiyaw maskikiwatikusa, mina missawâtch ttatto kekway ka maskikiwaniyik, ekusi wiya ka totak k'o iyinikahiwemaganiyiki. Ekusi nama wikkatch kekway kita ki pimatjihiwemaganiyik eka iteyittaki Kisemanito. Tasipwa pastahuwok nanantok isitchikewina ka mamisitchik: "Ni ka pimatchihihikun," pikonata e iteyittakik, e manitowatamotchik, mistikwaskikwa e pakamawatchik, e itaskuniketchik, appo e nipisketchik. Tchikema peyak piko kekway ittakun kita asitinamik maskikiy: Eoko mawimustchikewin e otchi mawimustat Kisemanito, maskikiy kita wi saweyittak, pitane kita wi kwayask atuskemaganiyik.

(4)---Wiya Kisemanito ka ki osittat nipiy, takkiyowew mina iskuttew; wiya ka totak k'o kimiwaniyik, k'o yotiniyik; Wiya Kisemanito ka ki osittât iskutew: Pisim iskutewiw, ekuta k'otchimagak wâseyâwin mina kisitewin; Misiwe iteyittakwan asuwatew iskutew, tchikema kakiyaw kekway kita ki mestchikatek. Ka wasaskutepayik mina misiwe ite miskakaniwiw kiyawinâk, atamaskamikok, mistikok, assinik, nipik, nayewatch, waskok soskwatch misiwe astew ka nitta-wasaskutepayik.

Matchika mistahi kisopweki mina iyekwaskwaki ekuta ka wasaskutepayiki kisikwa, namawiya apisis mana e kakwayaki-pettakwak. Pisim, atchakus, nipiy, iskutew, yotin, nama kekway ekuta pimatan; tanisi kita ki manitowak, tchi mawimustamik ? Pisiskiw namawiya appo omamitoneyitchiganiw; Mistahi astameyigok iteyittakusiw eyigok ayisiyiniwa, tanisi kita ki kaskittaw mina tanisi kita ki kiskeyittam tchi abatchihât awiya mawimustakutji ? Tasipwa mistahi pastahuwok aniki ayisiyiniwok pisimwa, assiniya apo nannantok pisiskiwa ka mawimustawâtchik e manitoweyimâtchik.

@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@@

(5)---Wiya Kisemanito e ki pimatjittat ttatto kekway ka pimataniyik, ekuta otchi kikanakwan wiya piko e Manitowit. Awiyak e pimatjihit namoya "Manito" kita ki itit, maka anah piko Manitowiw ka otchittaw sekkepimatisit ka nitta-pimatjihiwet. Wiya piko Kisemanito tipeyittam pimatisiwin, eokotchi wiya peyaku-manitowiw. Pitus awiyak kakiyaw nipinaniwiw ! Taniwa ayisiyiniw pimatisiwin kita osittamasut appo ta tipeyitamasut ? tasipwa nayestow ituke awiyak mistahi e motchowit, wawatch mistahi e matchi-ayiwit eyiwek ka wi manitowokeyimot mina ka wi manitokasut, ata e nayestow kitimak-ayisiyiniwit.

&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&&

(6)---Atawiya tapwe nehiyanâk peyakwan tapiskotch wapiskiwiyasinâk miskawawwok atit ayisiyiniwok e maskikiwiyiniwitchik e nakatchitatchik maskikiya mina e nitta-iyikahiwetchik. Ekusi kwayask totam ayisiyiniw e mamisitotawat eokoni kita nanabatchihikut. Namawiya eoko kitahamâkew Kisemanito.

Maka kekway ka kitahamket ka tibeyitchiket, ioko manitokasuwin; Eoko mistahi pakwatam; Wiya tipiyaw ki pe ayisiyiniwihisuw e ki pe kiskinohamakoyâk ayamihawin. Eokotchi ayisiyiniw kispin akkusiw kwayask kita totam e abatchittât maskikiya kisik sokki e ayamihat, e mawimustawat ka Tipeyitchikeyit kita wi pimatjihikut; Eoko piko kwayask mina miwasin.....

P.E.I.

LA CREATION. Repos Dominical.

Kisemanito nikotwasik kisikawa megwatch e ki kisittât kakiyaw kekwaya mina pisiskiwa wawatch ayisiyiniwa e ki osihât, e tepakup kisikâyik ki wi ayowepiw; Ekuspi semak ki itasuwew kakike aniskatch tchi manatchittawit eoko kisikaw. Eoko tapwe ka Tipeyitchiket O kisikam, atawiya kakiyaw kisikawa tipeyittam, maka osam peyak ki kanaweyittamasuw sokki ekuta e wi mamitoney imikusit.

Kisemanito e tepakup kisikâyik "ayowepiw" itaw, namawiya e nestusit otchi, maka e tepeyittak, ttatto kekwaya ka ki wi osittât e ki kisittât ki poyuw, mina ekuta otchi e wi miyât ayisiyiniwa ttattwaw tepakup kisikâyiki, tchi ayowepiyit kisik kitchi ot'ayamihewi-kisikamiyit. Ayis semak ekuspi Tepeyitchiket ki oyasuwew kita kanaweyittameyittamuth ayamihewi-kisikaw: "Kiskisi," kit'itikonow, "ayamihewi-kisikaw kita ayamihewi-manatjittayân." Tapiskotch omisi e wi itwet: "Nikotwasik

kisikawa ki miyitin kita atuskasuyân, tchi pimatjittayân kiyaw; wiya maka ttattwaw tepakup kisikaki, namawiya ki wi miyitin, ni wi ayân eoko kisikaw. Ekuta ki ka pakitinen kit'atuskewin, mina kit abatjitjigana, ekuta niya ki ka atuskawin, niya pikko ki ka mamitoneyimin mina ki ka mawimustawin."

K'o itasuwatak eoko kisikaw Kisemanito, namawiya wiya e wi abatchihisut maka nayestow kiyanow kita abatchihikoyak. Mistahi e kitimakeyimât ayisiyiniwa k'o miyât ayamihewi-kisikaw, tchi ayowepiyit mina peyattik tchi mamitoneyimikut wawatch tchi mawimustakut, tchikema kispin ayisiyiniw eka wikatch ayowepitji takki atusketji, kiyipa ta nestu-ayaw, ekusi namawiya tapwe ta tchikeyittam atuskewin, maka ayaskawi peyak kisikaw e ayowepit miyopayiyiw wiyaw tchi atchittât.

Ekwa mina eoko ayowepi-kisikaw k'o miyikâwiyâk, ekuta kita kiskisomikuyak, namawiya ketchina ota askik ka ot'askiyâk maka kitchi kisikok ekuta k'Ottawinow ka ayât, ekuta ki waweyistamakonow ita kita witapimâyâk naninkutita ki tepi-totamwâyâki atuskewin ota askik ka ki atotikoyâk. Eoko maka manito-atuskewin ka nTaweyimikawiyâk kita tepi-totamâk, tatwaw ayamihewi-kisikaki ki kiskinohamakâwinow ayamihewikamikok. Edwa mina ayisiyiniw, nikotwasik kisikaw ka atuskasut e otinamakut Tepeyitchikeyit pimatisiwin, miwasiniyiw, espayiyiki ayamihewi-kisikaw, o Tipeyimiwema tchi nanaskomât otehik otchi e pimatchihikut; Wâwâtch peyatik tchi nandotamawât anihi nikotwasik kisikawa nikan ka asteyik tchi wi miyo-kanaweyimikut mina tchi iyekatenamakut kakiyaw mayakupayiwin atchâk isi mina miyâk isi.

Mistahi atami-nakwan ite askik ka miyo-kanaweyittamik ayamihewikisikaw, e kiyam ayâk, e nTawi-ayamihâk e mawimustchikek, mamawi e mawatjihittuk ayamihewikamikok. Kispin sokki akameyimoyeku tchi manatchittayek ayamihewi-kisikaw, waskitaskamik megwatch e ayayek, ki ka piyis otitenawaw miyo-ayowepiwin kitchi kisikok, ekute ke kitchi-ayamihewi-kisikâk kakike mina kakike..........

P.E.I.

LA PROVIDENCE.

Kisemanito kakiyaw ot'ositchigana kakike kanaweyittam, sakammo otamipisiskeyittam, namawiya appo kanak peyakwaskatam; Kakiyaw paminam,,situnam mina minoham, nama wikkatch appo nomanakes pakitchiwepinam, ayis nama kekway kita ki waskawimaganiyik eka wiya waskawittâtji mina namma kekway kita ki pimataniyik eka wiya pimatjittâtji; nama kekway kita ki ikkiniyik eka wiya tepeyimotji kita ikkiniyik.

Kisemanito kakiyaw ot'ositchigana, piko eyigok ata misayiki, apo piko isi ata e apisasiniyiki minowepaham e ispayittât mwetchi k'eteyittak kita ispayiyiki, wiya kakiyaw pamittaw mina tipeyittam. Wiya ka mitjiminak mina ka tipeyittak ka wasaskutepayiyik; ekusi namawiya kita ki nipahikuwit eka iteyittaki Kisemanito; wiya ka pamittât mina ka tipeyittak yotin, mina kimiwan. Wiya ka pakitinak mina ka nakanak; Wiya ka totak mameskuth k'o miyo-kisikayik mina k'o mayi-kisikayik, k'o kisiniyik appo k'o kisoweyik. Wiya ka totak k'o opikiniyiki kistikana mina askaw eka k'o opikiniyiki Ekusi wiya piko kiskeyittam taneki k'o totak; Eokotchi wiya piko kita mawimustawâyâk mina kita nandottamawâyâk kekway.

Wiya piko kita ki iyekatenamakoyâk akkusiwin, appo pitus isi mayakupayiwin; Wiya e peyaku tipeyittak pimatisiwn mina nipuwin. Eokotchi Jesus omisi kitikonow Manito-masinahiganik: "Ekawiya kustikuk aniki ka kaskittâtchik kita nipat-"tâtchik miyaw maka eka e kaskittâtchik kita nipahâtjik atchakwa. Maka anah kustik "kaskittawin ka ayât atchakwa mina miyaw kita wepinak kakike iskutek.

"Namatchi niso piyesisak peyak osawabiskus itakimawok, ekusi namawiya peyak ewokonik wanikiskisi-totâk Kisemanitowa, namawiya peyak eokonik kita pakisin askik kispin eka k'Ottawiwaw iteyittaki; Eokotchi maka ekawiya astasik, awasime kiyawaw kit'iteyittakusinawaw ispitchi mitchet piyesisak. Ekawiya iteyittamuk eka kita pisiskeyimikoyek k'Ottawiwaw appo anihi o kistakawawa-kistikwaniwâk kakiyaw akitchikatewa." (Math.10,Luc 12).

Tasipwa Nt, e ketchinahuyàk k'Ottawinow Kisemanito, kakike e pisiskeyimikoyàk, nama nando wikkatch kita sekisiyàk, kispin kwayask ayamihayàki, mina kanatchipimatisiyàki, kekway ke ki astahikuyàk ? Nama kekway. Ayisiyiniw e kanâtisit namawiya kustam nipuwin, ata nipahitji namawiya eokotchi kitimahaw; Tiyakwatch apatjihaw, tchikema ot'atchakwa kitchi kisikok kita itutahimawa.

Peyak piko kekway kustatikwan; Eoko pastahuwin, tchikema awiyak kiki-nipitji sokahatch(1)pastahuwin kita pakisin kitchi iskutek. Eoko piko kita kustamak. Tasipwa tatto kisikaw kita mawimustawâyàk k'Ottawinow kita situnikoyàk eka kita sakotchihikuwâyàk matchi pastahuwin, maka kita kanaweyimikoyàk miyowatisiwinik mina kanatji-pimatisiwinik..........

P.E.I.

LA PROVIDENCE. (La Liberte).

Kisemanito kisewâtisiw kisik kakiyaw kekway kaskittaw, nama kekway pwatawittaw; Taneki maka eka k'o nakanât o matchi-ayiwiwa eka kita pastahuyit ? Eoko anotch ka wi kakwe nisitottamohitakuk.

Kisemanito e ki osihât ayisiyiniwa ki miyew mamitoneyitchigan kita kiskeyimikut, kita sakihikut, kita atuskâkut, ekuta otchi tchi kaskittamasuyit kakike pimatisiwin kitchi kisikok. Maka Kisemanito namawiya ki iteyittam iyisatch kita sakihikut mina kita atuskâkut ayisiyiniwa, maka ki iteyittam miyoteh kita atuskakut, eokotchi ki miyew kita tipeyimisuyit. Ayisiyiniw ki isihikowisiw kita tipeyitamasut ot'iteyitchigan, kaskittaw kita rawasunamasut meskanaw ka wi mitimet; kaskittaw kita otinak ka miwasiniyik appo ka mayataniyik; kaskittaw kita nanahittak appo kita sasibittak.

Ekusi ka isinakwak tipeyimisuwin ka ki miyikoyàk Kisemanito, maka ketchina k'o totak Kisemanito e miyikoyàk tchi tipeyimisuwâyàk, tchikema nawatch mamitteyittakusinaniwiw, kekway miyoteh ka totamik e tipeyimisuk ispitchi kekway iyisatch ka totamik eka e tipeyimisuk. Semak nisitottakwan eoko. Kipawaganak kipahuttukamikôk ka ayatchik mistahi atuskewin totamwok, maka namawiya kekway mamitjimikusiwin ekuta otchi ayawok, mina namawiya kekway tipahamawâwok, ayis namawiya miyoteh ka atusketchik maka iyisatch piko totamwok kekway, eokotchi nama kekway kispinatchikewok.

Maka wiya ayisiyiniw e tipeyimisut, ka nTawi-masinahiket, e otinak atuskewin tchi totak. Eoko namawiya pikonata kita atuskew, maka ki kisittâtji ot'atuskewin kispinatamasuw kita otchi kwayask tipahamât mina kispin ot'atuskewin mitone misiwe miyo kisitchikateyiw kita otchi mamitjimaw.

Maka ayisiyiniw ka otinak atuskewin tchi totak, ekusi kispin namawiya totam appo naspatch totam, eoko namawiya kita tipahamawaw, tiyakkwatch kita sikitisahwaw mina kita tipahikehaw. Mwetchi ekusi isi ispayiw mina wiya otchi ayisiyiniw eka ka wi kwayask atuskawât Kisemanitowa, kita makohaw, mina kakike kita tipahikehaw kitchi iskutek. Maka ayisiyiniw ka nanahittawât Kisemanitowa e kwayask ayamihât mina e kanaweyittâk kakiyaw manito-itasuwewina, eoko namawiya piko mamitjimikuwin kita ayaw,

(1) -mistahi-

maka kita otchi kispinatamasuw kakike pimatisiwin, kakike ayowepiwin kitchi kisikok.

Matchika, Kisemanito k'o miyikoyàk tipeyimisuwin, miyotch kita atuskawâyàk, e tabasittawayàk ka mayataniyik mina e totamwâyàk ka miwasiniyik, ekuta otchi ayiwâk kita misâk ki tipahamakowisiwininow kitchi kisikok. Atawiya tapwe atit naspatch apatchittawok eoko o tipeyimisuwiniwaw, maka kwitate wiyawaw ka totasutchik. Paskisigan mistahi apatan, ekuta otchi ayisiyiniw mitchet, k'o asamisut; ketatawe maka e motchowit ayisiyiniw naspatch apatchittaw paskisigan e nipahisut appo mina witj'ayisiyiniwa e nipahat. Eokotchi tchi kiyam nTawatch kita itasuwaniwan eka kita ittakuk paskisigan ? Namawiya ituke, ayis nama kekway ittakun waskitaskamik eka kita ki naspatch apatchittak.

Mokuman apatan, ekusi eyiwek atit naspatch apatjittawok e otchi miswâtjik witj'ayisiyiniwawa. Kutawaganis mistahi apatan, ekusi eyiwek atit apatjittawok naspatch isi, appo e pasisawetchik appo pitus isi e misiwanatjitjiketchik. Sominabuy apatan, ekusi eyiwek atit naspatch apatjittawok e kihiskwepehisutchik. Namawiya Kisemanito kita ki otchi mattonewokeyimit, maka wiya matchi-ayisiyiniw ka totak. Tasipwa wiya kita nayattam, mina kita kaskittamasuw kita makohit mina kita papasastehukowisit, otchitaw matchitehewin otchi e ki naspatch apatjittât kakiyaw eokoni kekwaya ka ki miyikut Kisemanitowa: "Nayestow miyo kekway otchi, kita apatjittât" e ki iteyimikut ata.

Eokotchi NT, ekawiya iteyittamuk: "Ni tipeyimisun, piko wi isitchikeyâni ni ka isitchikan." Namawiya eoko otchi k'o isi miyisk tipeyimisuwin ka Tipeyitchiket maka pitane eka iyisatch, pitane miyotch atuskawàt, ekuta otchi kita kaskittamasuyàn e misâk tipahamâkewin kitchi kisikok.............

P.E.I.

LA PROVIDENCE. (La Souffrance).

Kisemanito kakiyaw kekwaya ka maminonak mina e pamittât, iyepine iyinisikatam, mameskutch e nokuttât o kisewâtisiwin mina o kwayaskâtisiwin, maka kiyanow ota askik mitchetwaw namawiya ki kiskeyittenanow taneki Kisemanito k'o ispayittât kekway. Kisemanito kispin kisewâtisiw taneki ko tepeyimot ot'ositchigana kita kwatakittâyit, kita akkusiyit mina kita nipiyit.

Oskatch Kisemanito e ki osihât nistam ayisiyiniwa, ki isihew eka kita kwatakittayit, eka kita akkusiyit, mina eka kita nipiyit; Maka nistam kit'otemibaninowok e ki sasibittawâtchik Kisemanitowa, ki wanittawok eoko miyo-ayawin, ekusi asitji kiyanow mina e ki wanittwakoyàkik. Kisemanito e kisewâtisit, ki misahamâwew kanatatchakwewin ka ki wanittwasuyit, ki kasihamâwew o pastahuwiniyiw, maka namawiya ki iyekatenamâwew ekwa kwatakitawin mina nipuwin.

Atawiya ekuta mina ki nokuttaw o kisewatisiwin, e saweyittak kwatakittawin, e itasuwet ayisiyiniwa mistahi kita ki apatjihikuyit kwatakittawin mina misawatch nipuwin. Tapwe mistahi ekwa apateyittakwan kwakittawin; Ayiwak apatan ispitchi osawasoniyawa mina kakiyaw ota askik weyotisiwina.

I---Ayisiyiniw peyatik ka nayatak o kwatakittawin, eka e otchi kisiwasit, ekuta otchi tipahikestamasuw ka masinahamawât Kisemanitowa o pastahuwina otchi. Eokoni anihi kakwatakittawina ka iteyimikowisiyàk mana kitchi otitikuyàk (tapiskotch akkusiwina, kitimakisiwina, piweyimikowina, kwatakihikowina, kaskeyittamowina) eokoni kakiyaw mistahi apatchihikuw awiyak ka miyo otinak k'eteyimikowisit. Kiskisitâk e matchi ayiwiyàk, mitchetwaw e ki anwettawayàk Kisemanito, misaw ituke ki masinahi-

kewininow, eokotchi akkusiyeku, kwatakittayeku piko-isi ayimisiyeku ekawiya kisiweyittamuk, nawatch nanaskomok e isi-tawinamakowisiyek kita kisi-tipahikestamasuyek ka masinahamâwâyek Kisemanito.

2---Ekwa mina ayisiyiniw peyattik ka nayattak o kwatakittawin kaskittamasuw e misâk tipahamakewin kitchi kisikok. Tapiskotch ayisiyiniw atuskeyagân, megwatch e sokki atusket, askaw sitchiw, apwesiw mina nestu-ayaw, maka eyiwek akameyimow, "ki kisittayâni nit'atuskewin ni ka tipahamakawin" e iteyittak, eoko mitoneyitchigan situnikuw eka notto kita poyut.

Ekusi mina ayisiyiniw ot'ayamihaw kwatakittâtji, mamitoneyittam tipahamakowisiwin ke miyit kitchi kisikok, "missawatch namawiya kakike ni ka kwatakittân, piyis ni ka nakaten oma kitimâk-askiy, ekusi meskutch ni ka miyikawin kakike miyo ayawin kitchi kisikok," e iteyittak, eoko mitoneyitchigan situnikuw kita miyo-sibeyittamo-totak o kwatakittawin.

3---Pettakusiw askaw ayisiyniw e itwet: "ata nit'akameyimon kita ayamihayân, ekusi eyiwek kakike kwatakittawin ni miyik ka Tipweyitchiket. Taneki ituke k'o totawit; Etchikani namawiya nando nTaptjihikun e ayamihayân !" Mistahi tchisihuw ayisiyiniw ekusi ka itwet; namawiya nisitottam esi itapataniyik kwatakittawin. Wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket e ki pe ayisiyiniwihisut, misakame o pimatisiwinik ota askik ki kwatakittaw, ekusi o kwatakittawin otchi ki pimatchihew kit'atchakonowa e tipahikestamakoyàk ki pastahuwininowa otchi; Eokotchi itastew kiyanow mina kita apisis kwatakittayàk, ayis kiyanow ka ki pastahuyàk, nawatch kita nanaskomoyàk e iyinamakawiyàk kita witchi-kwatakittamayàk ka Tipeyitchiket.

Ekuta otchi ki ka kaskittamasunanow kita ntawi-witchi-miyawatamomayàk kitchi kisikok. Kisemanito ketchina mistahi ki sakihew kitchitwa Mariwa e ki nawasunât kita okawimât, ekusi eyiwek ki miyew kwatakittawin. Ispi ka ki nokusiyit Manito-awasisa, mistahi kwatakittawin ki ayaw kitchitwaw Marie, eka e ki wi kapesihikut ayisiyiniwa ekusi mustusokamikok ka ki nittawikihat ot'awasimisa. Anotch piko e nokusit Manito-awasis, sasay nandonawaw e wi nipahit, ekusi kitchitwaw Marie mina kitchitwaw Joseph ki sikimawok wayo kutak askik kita tabasitjik. Taneyigok ayimisiwin mina kwatakitawina ki ayawok ekuta. Mina ispi okosisa e ki nipahimit, wiya kitchitwaw Marie ekuta tchiki ayamihewatikok ki nipawiw, oskisikwa otchi ki wabatam eyigok kwatakihimit Jesussa. Ekusi maka NT, e kiskeyittamàk eyigok ki kawinow kitchitwaw Marie e ki kakwatakittât, ki ka ki ayimeyittenanow tchi ? kiyanow mina apisis kita kwatakittayàk ota askik, kita otchi kaskitamâsuyàk kakike pimatisiwin kitchi kisikok ?

"Nous détacher de ce monde":

4---Mina apatanwa kwatakittawina, ekuta otchi e wapatehikowisiyàk eyigok e piweyitakwaki ota askik miyawatamowina, eka kita kisatamàk eokoni, maka nawatch kita mustawinamàk kiyipa kita pikohuyàk kitchi kisikok. Ayisiyiniw kakike ka miyo ayât eka wikkatch ka otitikut kwatakittawin,- eoko nitta-wanikiskisi-totawew Kisemanitowa; namawiya tapwe mamitoneyimew, namawiya tapwe otehik otchi ayamihaw; Pesisik ota askik sakittaw o miyo-ayawin, nayestow o miyo-pamihuwin ota askik atuskatam; kakike ota askik notte kisatam; Kispin kita kaskittât namawikkâtch kita wi natew Ottawiya kitchi kisikok.

Maka awiyak e kwatakittât, e wayeskanisit, e kaskeyittak, eoko tabittawi kiskisi-totawew Kisemanitowa, mawimustawew, kesinateyimisuw; namawiya kisateyittam ota askik; namawiya tchikeyittam kinwes kita pimâtisit, maka nawatch kitchi kisikok iteyimow, e miyo-pakuseyimot kiyipa kita wapamât Kisemanitowa.

"Nous fait rentrer en nous-mêmes -L'Enfant Prodigue":

5---Ekwa mina mitchetwaw wapatakaniwiw ata o pastahuw e miyo-kakeskimit,

namawiya kaskimaw kita kweski-itatchihut, maka e akkusit mayo, appo e mayipayit miyo-kiskisiw, mawikatisuw, kesinateyimisuw mina kiwe-totawew Kisemanitowa. Tapiskotch eoko matchi-oskinikiw ka atchimit Manito-masinahiganik, e ki mawatchittât kakiyaw o tipiyawewisiwina, ki paskewihew ottawiya, wayo askik e ki nTawi-metawakatak kakiyaw, pisikwatisiwiyininâk. Maka ketatawe eoko askik ki nottekataniwiw; ekusi awah oskinikiw e kitimakisit ki nTawi-masinahikew tchi kanaweyimât kokussa; Ekusi esi nottekatet ki mustawinam tchi asamit kokusa ka eskwastamiyit, ekusi namawiya awiya ki miyik.

Ekwa e mamitoneyimisut omisi itwew; "Nete n'ottawiy wikik, atuskeyaganak ayiwakipayiwok pakwesigana, megwatch ota niya e nipahakatosuyân !! Kiyam ni ka pasikon, ni ka nataw n'ottawiy ekusi ni ka itaw: Notta, ni ki kisiwahaw Kisemanito mina kiya ki ki kisiwahitin; namawiya ekwa nit'iteyittakusin "Nikose", kita isiyàn, kiyam tepiyâk tapiskotch peyak kit'atuskeyagan ekusi totawin." Ekusi tapwe e pasikot, ki kiwe-totawew ottawiya; Ekusi awah kiseyiniw mistahi ki ataminaw e wapamât okosisa. Ki wikkokew ekusi ki itew ayisiyiniwa; Mitchisutân mina miyawatatân, tchikema awah nikosis ki nipiw, ekusi anotch apisisin; ki wanihuw ekusi anotch miskawaw.

Matchika eoko oskinikiw nTaka e ki otitikut kitimakisiwin mina kwatakittawin k'o kiskisi-totawât ottawiya mina k'o kiwe-totawât. Ekusi mina mitchet ayisiyiniw kwatakittawin ka nakanikut eka ayiwâk tchi matchi-pimatisit, tasipwa kwatakittawin ka pimatchihikut eka k'o wanihut. Etchikani mistahi apatan kwatakittawin........

P.E.I.

LA PROVIDENCE. (Epreuves).

Askaw ispayiw ayisiyiniw e wanihât ot'awasimisa e apisisiyit, appo e sasay oskinikiyiniwiyit, ekusi mistahi e sakihât, mosittaw otehik, mistahi iteyittam e isi wanihât, ekusi askaw namawiya kwayask mamitoneyittam ayisiyiniw appo kisistawew Kisemanitowa.

Tapwe askaw Kisemanito kweyatchi pe otinew oski-awasisa appo oskinikiwa appo oskinikiskwewa mayowes ta misiwanatchihikuyit matchi-pastahuwin. Tanisi ke itapatjihikut ayisiyiniw kinwes kita pimatisit kispin matchi-pimatisiw, kispin piyis kisipanok kita kitimahew ot'atchakwa ? Matchika awah awasis keyabitch kikiskam matatchakwewin, Kisemanito kitapamew ekusi sakihew, Pe-natew, semak e wi-pittukahât miyawatikwanok e wi tipiyawehât.

Naspatch tchi ki ka atameyimawaw Kisemanito ? Nametchi tipeyimew.... -okoni awasisa ? Namatchi wiya ka ki pimatchihât ? Naspatch tchi k'iteyitten kit'awasimisa kitimakanôk e otchi wayawitahât, Kisemanitonâk e pittukahât ? Tande nawatch kita miyo ayaw, mina kita wanaskew kit'awasimis; Kikik tchi appo wiya Kisemanito wikik ? Namatchi nawatch itastew kita nanaskomoyàn. Ispimik e itapiyàn ki kaskittân kita itweyàn: "Nit'awasimis witapimew Kisemanitowa; naspitchi kakike kita miyo-ayaw. Ispimik otchi ni kitapamik mina nit'ayamihestamak." Ayis e kete ayiwit ayisiyiniw nakataskettji namawiya ketchinahuwân kispin pikkohuw appo kispin wanihuw. Miyopakuseyimowan piko, maka wiya awasis ka ayamihewi-sikahatchikasut poniyeyetchi mayo, ketchinahuwan semak e otinikowisit.

Mina peyakwan, oskinikiw appo oskinikiskwew. Tapwe ituke askaw ki pe pastahuwok, maka nameskwa ispitisiwok osam sokkahâtch pastahuwin kita takunamasutchik, ekusi missawatch ki ayamihewatchimisuwok ki kitchi-totawawok, kanatisiwok. Kinwes pimatisitwawi maskutch appo piyis kita matchi-ayiwiwok mina kita wanihuwok. Eokoyiw e kiskeyittak Kisemanito, nitawatch pe-otinew mayowes ta matchi-pakisiniyik. Tapwe kisewatisiw k'Ottawinow mina kakiyaw kekway iyinisikkatam.

Peyak nehiyaw okimakan Jacob e isihikasut ki witapimew okosisa napesisa e mistahi akkusiyit. Kiskeyittam eka kita ki pimatisiyit: "Tapwe kitimâkisiw nikosis," itwew; Maka ki naskwewosimik okosisa:" Namawiya niya ka kitimakisiyân, notta; ponipimatisiyâni ni ka nTawi-wabamaw Kisemanito. Maka kiya tapwe ki kitimakisin, notta: ayis namawiya kit'ayamihan. Ekusi ponipimatisiyahi, namawiya Kisemanito ki ka ki wabamaw. "

Eoko miyo-napesis ki miyo-nakataskew. Mina awah okimakan: Nikosis ni ka pimitisahwaw, e iteyittak, mwestas ki otinam wista ayamihawin; Ekusi, wista ituke anotch namawiya pimatisiw, ayis kayasis eoko ka ki ispayik. Awah kiseyiniw ki kweskipimatisiw, okosisa e ki nakataskeyit, ekusi ituke ki ayamihestamak kitchi kisikok otchi ....

P. E. I.

LA PROVIDENCE. (Les inégalités sociales)

Kisemanito kakiyaw ot'ositchigana maminonam mina iyinikikatam, maka kiyanow mitchetwaw ki mamaskatenanow eka nisitotamâk taneki Kisemanito k'o ispayittât kekway; Tanttattwaw itwewân mana: Taneki eoko ? Taneki k'o ispayik ? Taneki ntawatch namawiya ekusi... mina ekusi ispayiw ? Eoko pesisik e ititakwak waskitaskamik namawiya mwasi awiyak tchi atamihikowisit.

Matchika askaw omisi kakwetchikemonaniwiw: Taneki atit ayisiyiniwok kitimakisiwok ekusi meskutch kutakak weyotisiwok ? Nama tchi o ka ki kaskitta Kisemanito kita totak kakiyaw kita weyotisiyit ? Maka mamitoneyittamuk kanak: Kispin kakiyaw ayisiyiniwok kita weyotisitchik, nama-awiyak kita notte atuskew; Eka maka atusketwawi kakiyaw soskwatch kita kiyipa nipahakatusuwukok. Ekuta otchi semak kikanakwan nawatch atit piko kita weyotisitchik, ekusi kita atuskehatchik kutaka eka ka weyotisiyit.

Missawatch namawiya nepewokeyittakwan kitimakisiwin; Wiya tipiyaw ki Manitominow e ki pe itüttet ota askik namawiya weyotisiwina ki takunam maka otchittaw ki wi kitimâkisiw, mina nistomitano pipon tapiskotch pikonata ayisiyiniw ki atuskew, ot'atuskewin otchi e ki wi kispinatamasut o pakwesiganim. Missawatch kita miyopayik waskitaskamik otchittaw itastew papitus kita itakimikisitchik ayisiyiniwok papitus atuskewin kita itasikakik.

Matchika namawiya kakiyaw ayisiyiniwok kita ki mâtchitjik, otchittaw piko tchi itatchik mina ot'atchawesak, ka atawetchik ataya, namawiya mina kakiyaw kita ki ot'atchawesiwitchik kispin kakiyaw kita wi atawaketchik kita namateyiwa ke atamikutchik kekway. Nanantok papitus atuskewina e notchittatchik ayisiyiniwok k'o miyopayik waskitaskamik; Atit kistikewok, atit abatchitchigana osittawok, paskisigana, mokkumana, pikupitjigana mina nanantok ayowinissa. Piko mina tchi itatchik wiyasuwewok mina simaganissak kita kanaweyittakik askiy eka kita ayiwakipayiyik kimotiwin mina nipattakewin; Piko mina tchi ittatchik o kiskinohamakewok kita kiskinohamawâtchik awasissa. Mina ayamihewiyiniwok tchi kiskinohamawâtjik ayisiyiniwa ayamihawin; Piko mina tchi ittatchik maskikiwiyiniwok kita nanattawihâtchik ot'akkusiwa.

Matchika Kisemanito ki iteyimew ayisiyiniwa papitus kita otamihuyit mina atit ayiwak iyinisiwin ki miyew ispitchi kutaka; maka peyak kekway ekawiya wanikiskisitâk: Ayisiyiniw kwayask ka totak piko anima atuskewin ka miyikowisit kita tipahamakowisiw kitchi kisikok, mina tanah ayiwak ka ka sakihât Kisemanitowa ota askik eoko ayiwak kita okimawiw mina kita kitchitwawisiw kitchi kisikok ata kiyam astamik e ki iyinisit ispitchi mitchet kutaka ota askik.

P. E. I.

LA PROVIDENCE. (Prospérité des méchants).

Kutak mina kekway ittakun waskitaskamik, ekuta otchi atit ayisiniwok e naspateyimâtchik Kisemanitowa. Ata ayisiyiniw mosise e matchi-pimâtisit, mitchetwaw wabamaw e miyo-ayât, e miyomatchihut, e papewet, e weyotisit e miyo-pamihut. Ekusi tiyakwatch wiya o miyo-pimatisiw ata e akameyimot e wi kwayask pimitisahak ot'ayamihawin mitchetwaw wabamaw e kitimâkisit, e kwatakittât e mayakusit.

Namawiya piko eoko, maka askaw wabamawok atit matchi-okimawok pikonata e kitimahâtchik o kwayaskâtisiwa, misiwe isi e kwatakihâtchik, ekusi eyiwek namawiya nando totakowisiwok, tapiskotch eka e pisiskeyimikutjik Kisemanitowa. Tanisi eoko ? Nama tchi isi-nakwan tapiskotch Kisemanito e nisokanawât anihi ka mayeyimikut, ekusi tiyakwatch tapiskotch e aspihât anihi ka tapwettakut mina ka atuskakut ata.

Tapwe mitchetwaw ota askik o matchi-pimâtisiw wabamaw e papewet, mina askaw o miyo-pimâtisiw mayakusiw, maka namawiya takki ekusi ispayiw... Mitchetwaw mina wabamawok o matchi-pimâtisiwok e mayipayitchik, ekusi mina mitchet o miyopimâtisiwok miyopayiwok. Namatchi ki wabattenanow askaw matchakusiwin misiwe ite e ispayimagak, ekusi nanantok ayisiyiniwok atit e matchi-pimâtisitchik mina atit e miyo-pimâtisitchik e kawahukutchik. Ayis Kisemanito namawita ki asotamawew ot'atuskeyagana kita tipahamawât ota askik maka kutak pimâtisiwinik.

Peyakwan mina namawiya ki asotam takki kita papasastehwât o matchi-pimatisiwa ota askik, maka eka kweski-pimatisiyitchi kita papasastehwew kutak pimatisiwinik kitchi iskutek. Eokotchi namawiya kita mamaskatamâk e wabamayâkik o matchi-pimâtisiwok nomanakes ota askik e miyo-payitchik.. mina e papewetchik; Namawiya kakike kita pimâtisiwok: Ketatawe kita matji nipiwok, ekusi kitchi iskutek kwatakikisisutwawi, Tanisi kita itabatchihukuwok ekuta animayiw ota askik o miyo-payiwiniwaw; eoko ki ponipayiyiw, meskutch nayestow kwatakittawin kita ayawok.

Ekusi wiyawaw o miyo-pimatisiwok ota askik ka kwatakittatchik wiyawaw mina namawiya katatch kita osameyitakik appo kita iyimotchik. Ayis namawiya kakike ota askik kita ayawok. Tchimasin pimatisiwin ota askik.. ekusi poni-pimatisitwawi kita ponipayiyiw ekuta o kwatakittawiniwaw, ekusi meskutch kakike miyo-ayawin kita miyawok kitchi kisikok.

Eoko kakike kiskisittâk: Kisemanito misewatisiw mina kwayaskatisiw, mina tapwewiniwiw; Kakiyaw kekway kiskeyittam, ekusi kakiyaw awiya kita miyew k'esi kaskittamâsuyit, kispin namawiya semak ota askik, ketchina wiya kutak pimâtisiwinik kitchi kisikok.................. ....

--- Lire "Parabole de Lazare et Mauvais Riche" Evang. P. 376

P. E. I.

LE MYSTERE.

Ki Manitominow Jesus ispi e ki wi itasahwât ot'ayamihewiyihima misiwe waskitaskamik kita nTawi-kiskinohamâkeyit ayamihawin, ki itew: "Ntawi kiskinohamakuk kakiyaw ayisiyiniwok tanisi mwetchi ka ki itasuwatamâtakuk; Awiyak tiyapwewokeyittaki mina sikahatchikasutji kita pikohuw."

Matchika tchi pikkohuk, nistam kekway ka nTaweyitchikatek eoko ayamihewitapwewokeyittamowin; Piko kita tapwewokeyittamak kakiyaw kekway ayamihâwinik ka kiskinohamakâwiyak, tchikema wiya Kisemanito tipiyaw e ki kiskinohamâket ayamihawin, otchittaw tapwemaganiyiw. Ekusi maka, ata mitchet kekway eka e kwayaskweyittamâk mina eka e nisitottamâk, eyiwek itastew kita tepwewokeyittamâk. Namawiya kita

mamaskatamàk mitchet kekwaya e asteki ayamihâwinik, eka e nisitottamàk, tchikema osam piko kitchi-kisiko-kekwaya ekuta e mamiskotchikateki mina Kisemanito ekuta e mamiskomit. Tanisi missawatch kita ki ispayik kita nisitottamàk eokoni ispimik kekwaya, eka appo e nisitottamàk ota askik kekwaya ata e oskisikwahamàk.

Namatchi tattwaw kisikaki ki mitchisunanow, ekusi eoko ka mitchiyàk pakki kweskimopayiw kita wiyawiskakuyàk, namawiya ki kwayaskweyittenanow eoko tanisi e ispayik, ekusi eyiwek ki tapwewokeyittenanow. Mina tattwaw miyoskamiki e kistikatamek, kistikanisa asiskik ki pakitinenawaw, ekusi eokoni kistikanisa pita pikiskatitinwa, ekusi eyiwek mwestas waniskamaganwa yakkikinwa, minisiwittamaganwa e yakkimopayiki paskatch ita peyak makak e ki pakitinamek, takwakiki isko nistomitano mina isko nemitano meskutch makakwa ki mawatchittwasunawaw; Ki nisitottenawaw tchi tanisi eoko e ispayik ? Namwatch, ekusi eyiwek ki tapwewokeyittenawaw.

Ekusi mina ayamihawinik mitchet kekway ka kiskinohamakawiyàk, ayimanwa kita nisitottamik, maka otchittaw tapwemaganwa, tchikema Kisemanito o kiskinohamakewin. Tabiskotch oki tapwewina: 1)-Kisemanito e peyakut, ata e nistitchik Kisemanitowiwinik. 2)-Jesus Christ e peyakut ata e Kisemanitowit mina e ayisiyiniwit: 3)-Jesus Christ e misiwesit ayamihewisaskamowinik. 4)-Ayisiyiniw ayamihe-sikahatchikasuwin otchi e asoskamakowisit Manito-pimatisiwin, mina e manitowokosisaniwit. Eokoni mina mittchet kutaka kekwaya Kisemanito ki kiskinohamakunow. Ekusi otchittaw itastew kita tapwewokeyittamàk, ata eka e nisitottamàk tanisi kakiyaw eoko e ispayik. K'o isi tapwewokeyimayàk Kisemanito, tchikema ki ketchinahunanow eka kitchi wayesimikoyàk wikkatch, mina missawatch eka kita ki wayesimit; tasipwa kakiyaw o pikiskwewina e tapwemaganiyiki, mina o pikiskwewina mitjiminamàki mina pimitisahamàki ki ketchinahunanow kita miyokaskihuyàk kitchi kisikok..........

P.E.I.

LE SYMBOLE DES APOTRES.

Nistam kitchi ayamihewiyiniwok e ki itisahukutchik ka Tipeyitchikeyit misiwe waskitaskamik kita nTawi-kiskinohamaketchik ayamihawin; mayowes ta paskewihittutchik nananis kita ituttetchik, ki mamowapiwok e osittâtchik e tchimasiniyik masinahigan, ita e itasinahakik tatto sokkahatch kekwaya e itasteyik, ayisiyiniwa ot'ayamihawa kita kiskeyittamiyit, mina kita tapwewokeyittamiyit. Otchittaw ki tchimasittawok kita mamiwe pakwanow-kiskeyittamuth.

Eoko ayamitchikewin omisi kitchittin: Ni tapwewokeyimaw Kisemanito Weyottawimit kakiyaw kekway ka nittawittat." Nistam kitchi ayamihewiyiniwok, mina, "kitchi-itisahwaganak" isihikasuwok, eokotchi eoko ayamitchikewin "nistam-kitchi-itisahwaganak ot'isi ayamihewi-tapwewokeyitamowiniwaw" isihikatew. Ekotowik kakiyaw asteyiw ot'ayamihaw kitchi isi-tapwewokeyitak; Awiyak mitone e kwayaskweyittak k'esi opikiskwemaganiyik misakame eoko masinahigan mitone kita kwayaskweyittam ot'ayamihawin.

Eokotchi ayisiyiniw ka wi pakitinisut tchi ayamihât, mayowes ta ayamihewisikahatchikasut, eoko ayamitchikewin kakiskinohamawaw, isko mitone ta pakwano-kiskeyittak. Mina kakiyaw ka ayamihât ayisiyiniw, tatto kisikaw eoko ayamitchikewin itwehisuw eka kita wani-kiskisit; Mina tatwaw ka akimitchik ayamiheminak, eoko nikan itwehisunaniwiw: "Ni tapwewokeyimaw Kisemanito Weyottawimit." Tattwaw maka itweyeku eoko ayamitchikewin peyatik mana itwehisuk kita pisiskittasuyek tanisi e itweyek: Kisemanito k'esi nistweyâkisit mamiskomaw misakame eoko tapwewokeyittamowinik.

Nistam ati mamiskomaw Kisemanito Weyottawimit kakiyaw kekway e ki mamattawi-osittât. Iyaskutch mamiskomaw Kisemanito Wekosisimit ka ki pe ayisiyiniwihisut ota askik, kitchitwa Mariwa e ki nittawikihikut; Wiya ka ki nipustamakoyàk, ayamihewatikok

e ki tchistahaskwatit, maka nisto kisikaw mwestas ki apisisin, mina piyis kitchi kisikok ki opiskaw. Maka poni-askiwiki kita pe-kiwew ota askik tchi wiyasuwatât kakiyaw ayisiyiniwa. Ekwa mina iyaskutch mamiskomaw Meyosit Manito; mamiskotchikatew Catolik isittwawin, mina ayamihestamattuwin, pastahuwina mina e kasihikateki. Piyis, kakiyaw ta apisisinaniwik mina kakike kita pimatisinaniwik. Matjika: eokoni kakiyaw sokkahatch kekwaya e itastek ayisiyiniw ot'ayamihaw kita kiskeyittak mina kita tapwewokeyittak.

Tasipwa takki kiskisik kitchi itweyek eoko ayamihewi-tapwewokeyitamowin tattwaw kesiba mina tattwaw otakusiki. Kitehiwak mitone kanaweyittamuk, ki mitoneyitchiganiwak mitone sokkahatch mina ayatinamuk, maka osam akameyimok, kita itatchihuyek k'esi tapwewokeyittamek, kita kaskittamâsuyek eoko anima kakike pimatisiwin ka otchi osihikoyek Kisemanito............

P.E.I.

LE MYSTERE (Sainte Trinité)

Nistam kekway ka pisiskeyittamàk e itwehisuyàk, nistam kitchiayamihewiyiniwok ot'ayamihewi-tapwewokeyittamowiniwâk, Nisto ekuta mamiskomawok. Peyak Kisemanito[1] kutak Kisemanito Okosisa; ekwa kutak mina Meyosit Manito. Ekusi tapwe mitone nistiwok; Weyottawimit kisemanitowiw; Wekosisimit wista kisemanitowiw, mina meyosit Manito wista kisemanitowiw.

Matchika: papitus isihikasuwok; mina Weyottawimit namayewiw Wekosisimit; mina Wekosisimit namayewiw Meyosit Manito. Esi nistitchik namwatch peyak astameyigok iteyittakusiw. Ata peyak Wekosisimit Pe itit namawiya astamispi e otchit; mina Meyosit Manito ata iskweyanik e witchikasut namawiya eokotchi kitchi astameyittakusit. Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito esi-nistitchik, papeyak Kisemanitowiw, ekusi eyiwek Peyak-piko-Kisemanitowiwok, tchikema ata mitone e nistitchik mina e papiskittisitchik peyakwaniyiw o kisemanitowiwiniwaw, eokotchi peyak piko Kisemanitowiwok.

Ota askik megwatch e ayayàk, namawiya ki ka ki kwayaskweyittenanow tanisi eoko e ispayik, maka eyiwek apisis ki ka moyeyittenanow e ispayik. Matchika ketatawe, kispin ni kanawapamisun wapamonik, semak ntati-naspisihisun, ekusi tapiskotch e nisiyân, e ki nokuttayân mwetchi k'esi-nakusiyân; Kekatch ekusi iteyittakwaniyiw Kisemanito Weyottawimit k'esi-Okosisit; E kiskeyimisut e kanawapateyimisut ayiteyittakusit mina esi-ayiwit, e naspasihisu-stamasut ekuta k'otchiwiyât o Peyakossana. Eokotchi Wekosisimit, "Weyottawimit O naspasinahigana pematisiyit" askaw isihikasuw.

Ekwa mina Weyottawimit mina Wekosisimit kakike otchi e sakihitutjik ekuta k'otchiyit Meyosiyit Manitowa. Eokotchi Meyosit Manito askaw "Kisemanito O sakihittuma" isihikasuw; Wekosisimit pimâtisiw mina Meyosit Manito pimatisiw, aspin kakike otchi esi nistitchik Pimatisiwok. Kisemanito Weyottawimit aspin kakike otchi e kiskeyimisut, eokotchi aspin kakike otchi ittayiwa Wekosisimimit; Wawatch Weyottâwimit mina Wekosisimit aspin kakike otchi e sakihittutchik, eokotchi aspin kakike otchi ittayiwa Meyosiyit Manitowa.

Wiya Weyottawimit kakiyaw kekway ka ki osittât, kiyanow mina ka osihikoyàk; Wiya Wekosisimit ka ki pe-ayisiyiniwihisut ota askik, ayamihawin e pe kiskinohamâkoyàk mina ayamihewattikok e ki nipustamakoyàk. Piyis Wiya Meyosit Manito ka petchiteheska-koyàk e kassihamâkoyàk pastahuwin mina e yakkimottwâkoyàk Manito-pimatisiwin. Tasipwa tatto kisikaw nanaskomatâk Kisemanito e isi saweyimikoyàk.

Manito-masinahiganik otchi k'o kiskeyittamàk Manito e nistit. Ispi Jesus ka ki sikahatchikasut, ki kapaw e mawimustchiket; Ketatawe ki paskitepayiyiw kitchikisik ekusi Meyosiyit Manitowa e omimiwi-nakohuyit ki pe yasipayiyiwa e twehu-totakut...

(1) Weyottawimit

Kisik ki pettakwaniyiw kisikok otchi pikiskwewin e itwemaganiyik:"Eoko awah nikosis, mistahi ka sakihâk wiya e osami-atamihit."

Matchika ekuta ki pettakusiw Kisemanito Weyottawimit kitchi kisikok otchi e pikiskwet:Eoko awah Nikosis, e itwet. Ekuta ki ayaw Wekosisimit ka ki pe-ayisiyiniwihisut kiyanow otchi,e peyaku-okosisimikut Kisemanitowa mina e ki nittawikihikut kitchitwa Mariwa,soskwatch Manito-ayisiyiniw Jesus e isihikasut. Mina ekuta ki wabamaw Meyosit Manito e omimiwinakohut e twehu-totawât Jesus.

Eokotchi kitchitwaw J.Baptiste ka ki pe-nikanuttawât Jesusa tchi tapwatchimâtomisi ki itew ayisiyiniwa:"Ni ki wabamimawa Meyosiyit Manitowa kisikok e otchi yasiyit e omimiwinakohuyit,ekusi e twehuwi-totakut. Namawiya maka ni kiskeyimattay; Anah maka ka pe-isitisahut kita sikahatakewâk nipik,eoko ni wittamâk:Tana ke wabamât kitchi yasi-totakut Meyosiyit Manitowa mina e twehu-totakut,eoko ani ke sikahatâket Meyosiyit Manitowa otchi.Ekusi maka tapwe ni ki wabamaw mina ni ki tapwe atchimaw; tchikema eoko awah tapwe Kisemanito okosisa...Wiya ka iyekatenamawât ayisiyiniwa o matchi-ittiwiniyiwa."

Ekwa mina ispi Jesus ka ki itisahwât ot'ayamihewiyinima misiwe waskitaskamik kita nTwawi-kiskinohamâkeyit Tattoskanesiyit ayisiyiniwa ki itew:"Kita sikahatawâyekuk,Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit-Manito O wiyowinik.Matchika O wiyowinik itwew,namawiya O wiyowiniwâk.Ayis ata e nistitchik Kisemanitowinik eyiwek Peyak piko ittaw Kisemanito,tchikema eokonik nisto peyakwaniyiw O kisemanitowiniwaw,eokotchi namawiya,Owiyowiniwâk maka O wiyowinîk k'o itwek.

Eokotchi eoko nistam kekway ka kiskinohamât ayisiyiniw ot'ayamihaw, e wittamât tanisi kita ayamihewatikoket kisik e itwbhit:Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik;Ekuta otchi kita nokuttât tapwe otehik otchi e tapwewokeyittak e peyakuyit Kisemanitowa ata kisik e nistweyakisiyit.Eokotchi NT,ttattwaw ayamihewatikokeyeku,ekawiya mamasis totamuk,maka peyattik nisikâtch totamuk.Ekuta otchi ki ka kaskittamasunawaw appo ota askik papewewin mina saweyikowisiwin.........

P.E.I.

LE SIGNE DE LA CROIX

Anotch ni wi mamiskotten ayamihewatokokewin.E ayamihewatikokeyâk,ki kitchinisk wanaskutchitchaninow otchi ki samitittanow kiskatikonow,ayis ekuta ka astek Mitoneyitchigan;kisik Weyottawimit ki wiyanow,ekuta otchi e nokuttayâk e tapwewokeyittamâk wiya Kisemanito e ki osihikoyâk pimâtisiwin mina mitoneyitchigan e ki miyikoyâk.

E omamitoneyitchiganiyâk otchi,k'o kitcheyittakusiyâk,ayis mamitoneyitchiganik k'otchipayik kiskeyittamowin,nisitottamowin mina iyinisiwin,Nataka e omamitoneyitchiganiyâk k'o kiskeyimâyâk Kisemanito e ittât,e peyaku-ositchiket,mina e peyaku-Tepeyitchiket.E omamitoneyitchiganiyâk otchi k'o nisitawinamâk tanima ka mayatak kita tabasittayâk,mina tanima ka miwasik kita totamâk.Mamitoneyitchigan waseyawiniwan k'otchi wasenamakuyak kita mosis wabatamâk eyigok e kitimakak ota askik,mina eyigok e nikaneyittakwak kakike miyo-ayawin mina kakike pimâtisiwin kitchi kisikok ispitchi ota askik matchikastewina mina miyawatamowina.

Eokotchi ttattwaw ka ayamihewatikokeyak,kiskattikonow e saminamâk,kiskisitâk kita nanaskomayâk Kisemanito Weyottawimit,e ki isi miyo-saweyimikoyâk miyo-mitoneyitchigani-pimatisiwin e ki miyikoyak. Ekwa mwetas kiskattikonow otchi,e yasipayittayâk kitchitchinow,e samitittayâk anda k'etateyitchikâtek kitehinow,kisik Wekosisimit ki wiyânow,ekuta otchi e nokuttayâk e tapwewokeyittamâk,wiya Wekosisimit e ki pe-yasit kitchi kisikok otchi,e pe ayisiyiniwihisut ota askik. K'esi owiyawiyâk, k'esi otehivâk. ekusi kitchitwa Mariwa Wiyawivik ki owiyawihisuw mina ki otchihisuw. Ekusi

kakiyaw itakuki miteha, Jesus oteh, Manito Miteh, eoko mawatchi ka miwasik,mawatchi ka kanatak, mawatchi ka kisewatisimagak.

Ekwa iyaskutch e itutttatayâk kitchitchinow namatinik itekke ki tittimaninâk, ekuta e ki samitittayâk, semak ki pekiwettattanow kitchiniskik-isi ki tittimaninâk, ekuta mina iskweyâtch e samitittâyâk, ekusi e kisitâyâk ayamihewatikokewin Meyosit Manito ki wiyanow. Ekusi e nokuttâyâk e tapwe wokeyittamâk Jesus Christ k'o ki pakitinisut ayamihewâtikok tchi tchistahâskwatit kiyanow e ki wi nipustamakoyâk, pastahuwinik mina wanihuwinik otchi e ki wi pikkohikoyâk, meskutch kwayaskatisiwinik mina Manito-pimatisiwinik e ki wi ahyikoyâk.

Mina Meyosit Manito k'o wiyit iskweyâtch ekuta, tchikema ayamihewinanatawihuwina Jesus Christ o nipustamâkewin otchi ka ki kaskittamâkoyak,eokoni wiya Meyosit Manito ka abatjitchiganikâket,kita otchi kasihamâkoyâk ki pastahuwininowa, mina kita otchi asoskamâkoyâk Manito pimâtisiwin asitji nanantok saweyimikowisiwina, mina nisokamâkowisiwina.Ki ati nisitottenawaw tchi ekwa NT,taneyigok e kitchitwaweyittakwak ayamihewâtikokewin? Eokotchi ekawiya nepewisistamuk;Wawibatch ayamihewatikokek,mina ttattwaw tiyotameku,ekawiya mamasis,maka peyatik,nisikatch,mina kwayask ayamihewatikonamâsuk.

Pisiskittasuk, mina kakwe nisitottasuk; Kiskisik Kisemanito ka peyakut ekusi eyiwek ka nistit: Weyottawimit ka ki pimatchihikoyâk; Wekosisimit ka ki pikkohikoyâk, mina Meyosit Manito ka kitchitwawisihikoyâk. Maka namawiya piko kita kiskisi-totawâyâk Kisemanito, kisik itastew kita nanaskomayâk espitchotehiyâk, mina kita atamihayâk e nanahittawayâk. Kisemanito pakwatam pastahuwin, eokotchi kakwe tabasitâttâk kakiyaw nanantok matchi-ittiwina; Kisemanito iyepine kanatisiw mina iyepine atamihik tato ka kanatji-pimatisiyit. Eokotchi kakwe kanatji-kanaweyimisutâk.

Nikaneyitattâk kanatjitehewin mina kanatatchakwewin ispitchi kakiyaw kutak kekway waskitaskamik. Ekusi isi-tiyotamâki, Weyottawimit ki ka ot'awasimisimikonow; Wekosisimit Jesus Christ ki ka otchiwamimikonow; mina Meyosit Manito ki ka wikiskakonow isko piyis ke pittukahikoyâk kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok...............

P. E. I.

LA VIE SURNATURELLE. - Manito-pimatisiwin.

Ni tapwewokeyimaw Kisemanito Weyottawimit, kakiyaw kekway ka nittawittât kisik ka ki osittât askiy kiki. Sasay ki ki mamiskotenanow tanisi oskatch Kisemanito ka ki osittât kakiyaw kekway. Kakiyaw etatiniyiki kekwaya ka ki osittât Kisemanito, atit pimataniyiwa atit namawiya. Matchika assiniy namawiya pimâtisiw; Pisim namawiya pimâtisiw; Atchakusak namawiya pimâtisiwok, peyakwan yotin, nipiy, askiy, waskow iskutew, namawiya kekway pimâtisiwin ekuta.

Ekwa kutakak kekwayak ka pimâtisitchik, namawiya peyakwan isi, isinakwaniyiw pimâtisiwin ka ot'ayanitchik. Pimâtisiwin nanantok towikaniwan: kistikaniwipimâtisiwin, pisiskiwi-pimâtisiwin, ayisiyiniwi-pimâtisiwin, atchakowi-pimâtisiwin, okisikowi-pimâtisiwin, Manitowi-pimâtisiwin.

1)-- Kistikaniwi-pimâtisiwin: Mistikwok, maskusiy mina nanantok maskikiwatikusak, wawatch nanantok kistikanak ayawok eoko pimâtisiwin. Sakikiwok, oppikiwok, minisiwiwok, oppikihittuwok mina piyis nipiwok. Mitchisuwok, minikwewok,mina yeyewok, maka namawiya mosihuwok. Otchebikowawa otchi k'o mitchisutchik mina k'o minikwetchik, ekusi nîpiya otchi k'o yeyetchik; peyakwanok tapiskotch tchimasuwok.

2)-- Pisiskiwi-pimâtisiwin: Nanantok manitchusak, kinusewok, kinebikwok, piyesisak, mina pisiskiwok eoko ayawok pimâtisiwin. Pisiskiwok wiyawaw mina nittawikiwok, oppikiwok, oppikihittuwok mina piyis nipiwok. Tapiskotch kistikana kwitaweyittamwok takkiyowew kita yeyetchik; nipiy kita minikwetchik, mina nanantok mitchiwina kita asamisutchik; maka namawiya tapiskotch mistikwa peyakwanok nipawiwok, waskawiwok e nandonamasutchik o mitchiwiniwaw. Ekwa mina mosihuwi-pimatisiwin ayowok. Wapatamwok,pettamwok,kitowok mina mosihuwok,wisakeyittamwok,kispin ta pakkamahutchik, mina ataminawok e asamitchik. Maka namawiya o mamitoneyitjiganiwok;E nittawikitchik otchittaw kikiskamwok tanisi kita isi asamisutchik mina tanisi kita oppikihittutchik ekusi eoko otchittaw pimitisahamwok.

3)--Ayisiyiniwi -pimâtisiwin:Wiya piko ayisiyiniw eoko ayaw pimâtisiwin; Ayisiyiniw wista tapiskotch pisiskiwa nittawikiw,oppikiw ekusi nomanakes iteyittakwan e ki pimâtisit,piyis kita nipiw.Wista piko kita waskawit tchi miskamasut ke otchi asamisut;Wista mosihuwi-pimatisiwin ayaw,wabattam,pettam,mosittaw,maka peyakwayi paskiyâwew pisiskiwa,e omamitoneyitchitchiganit otchi.

E omamitoneyitchiganit otchi ayisiyiniw,k'o pitchitchi-nakutchiket.Kiskeyittamowinik isi miskweyittam nanantok abatchitchigana;E mamitoyenittak otchi ayisiyiniw kiskeyittam e ittâyit Kisemanitowa,mina kiskeyittam tanisi piko kita itâtisit kwayask kita isiwepisit.Eokotchi wiya piko ayisiyiniw pikiskwew;E omamitoneyitchiganit otchi k'o pipiskwet.Ayis k'o pikiskwet ayisiyiniw kita nokuttât omitoneyitchigan,e wittamawât witch-ayisiyiniwa tanisi e iteyittak.Mitoneyitchigan namawiya miyâk ayaw maka atchakôk,eokotchi ata e nipumagak mina e misiwanatak kiyawinow,kit'atchakonow namawiya kita nipiw.

4)--Atchakowi-pimâtisiwin:Kit'atchakonow e paskewittât miyaw,pitus ekuta kita isinakwaniyiw o pimâtisiwin,namawiya tapiskotch ka ki isinakwaniyik megwatch e ki waskawittât miyaw,nayestow mitoneyitchigani-pimatisiwin kita ayaw ekuta. Ekweyak ekuta kita ki wabamew kutaka atchakwa mina okisikowa.

5)--Okisikowi-pimâtisiwin.Okisikow ka itit,namawiya owiyawiw;pesisisik atchakowiw mina o mamitoneyitchiganiw,oskatch e ki osihikut Kisemanitowa semak ki miyik kiskeyittamowin mina iyinisiwin,e wasenamakowisit ki kiskeyittam semak ttatto kekway ka ki itasteyik tchi kiskeyitak;Tasipwa namawiya katatch wiya okisikow kita kinwes mamitoneyittak tchi nisitottak kekway semak e ki miyit tchi kwayaskweyittak ttatto kekway ka ki itateyik tchi kwayaskweyittak.

6)--Manitowi-pimatisiwin: Kisemanito wiya piko ketchina pimâtisiw.Tipiyawewisiw kitchi-pimâtisiwin.Aspin kakike otchi otchittaw e pimâtisit eka kutaka awiya e pimatchihikut maka wiya ka pimâtchittât tatto ka pimâtaniyiki kekwaya.Kisemanito tasipwa namawiya piko pimâtisiw maka pimatisiwiniwiw.Namawiya owiyawiw;pesisik Manitowiw,pesisik atchakowiw pesisik mamitoneyitchiganiwiw ekusi namawiya kisipisiw. O mitoneyitchigan mina ot'iteyitchigan namawiya kisepaniyiw.Nawatch kwayask kita itwek Kisemanito wabateyitchiganiwiw,tchikema Kisemanito e kanawabateyimisut,kiskeyimisuw esi kitchi-ayiwit mina ayitteyittakusit,e kanawabateyimisut naspisihisustamasuw e isi otchiwiyât o peyakosana.

Ekusi Kisemanito asitji opeyakosana e sakihittutchik otchiwiyewok anihi sakihittuwiniwiyit Meyosiyit Manitowa.Ekusi isi Kisemanito e tepihisut O tipiyawehisuwinik,e tepi-miskamâsut o kanawabateyimisuwinik eka ayiwâk e ittakuniyik kekway tchi ki nTwaweyittak,wiya eka e kisipaniyik o kitchi-ayiwiwin mina eka e kisipaniyik o mamattakusiwin.

Matchika nikotwasik papitus isi-pimâtisiwina ni ki mamiskotenan:Mistik pimâtisiw maka namawiya mosihuw,namawiya wabattam,namawiya pettam.Piyesisa osakakwanik akosiyit mina kitoyit namawiya wabamew namawiya pettawew.Pisiskiw pimâtisiw,mosihuw,

wabattam mina pettam maka...kiyam ata mitchet pipon otchi witjewâtji ayisiyiniwa, piyettawâtji e attchimustattuyit,namawiya nisitottâwew,ayis namawiya o mamitoneyitchiganiw.Ayisiyiniw pimâtisiw mina o mamitoneyitchiganiw,maka megwatch e waskawittât ota askik namawiya kita ki wabamew atchawa appo okisikowa, wâwis namawiya kita ki wabamew Kisemanitowa.

Atchak e nakatasket pimâtisiw;wiya ekuta sasay eka e kipiskakut wiyaw,kita wabamew kutaka atchakwa mina okisikowa,maka nayestow iyenatow-atchakowi-pimâtisiwin ayatji, namawiya kita ki wabamew Kisemanitowa.Peyakwan mina okisikow,kispin nayestow-okisikowi-pimâtisiwin ayatji namawiya wikkâtch kita ki ikkiniyik kita wabamâtchik Kisemanitowa.

Eokotchi Kisemanito e iyepine kisewâtisit ispi ka ki osihât okisikowa,mina missawatch wiyawaw mina nistam ayisiyiniwa,ki isi saweyimew e miyât okisikowi-pimâtisiwin,mina ayisiyiniwi-pimâtisiwin,asitji ki asoskamawew Manito-pimâtisiwin,e wi itwek:Ki kikiskamohew peyak Manito-itatisiwin kita otchi ispisiyit tchi kaskittâyit kita kanawabateyimikut kitchi kisikok.

Ah ! NT,namawikkatch ki ka ki tepi-nanaskomanow Kisemanito e ki isi kitimakeyimikoyâk e ki miyikoyâk Manito-pimatisiwin.Ekuta otchi tapwe k'otawasimisimikonow mina,miyo kanaweyittamasuyâki eoko Manito-pimâtisiwin,ekusi kiki-nakataskeyâki ki ka ki wabamanow Kisemanito kitchi-kisikok kakike mina kakike................

P.E.I.

LA CREATION DES ANGES

Mamawiyes nikan oskatch Kisemanito ki osittaw kisik mina asky.Semak ekuspi Kisemanito ekute ispimik kisikok ki osihew wesâmeyâtiyit okisikowa;Semak kakiyaw mamawi ki pimâtjihew.

Okisikowok namawiya owiyawiwok,pesisik atchakowiwok.Mayo e ki pimâtchihikutchik Kisemanitowa ki isi wasenamakwok kita semak iyinisitchik,mina e kiskeyittakik kakiyaw manito-ositchigana. Tasipwa namawiya katâtch kita kiskinohamâtchik mina namawiya katatch kita otami-mamitoneyittakik tchi kwayaskweyittakik kekway.Kisik mina ki isi maskawisihikowisiwok iteyittakwawi,mina iyinamakowisitwawi,kita ki pikunakik askiy asitji pisimwa mina atchakusa.Ata peyak piko okisikow kispin ta wi notinikut kakiyaw etasiyit ayisiyiniwa namawiya kita ki sakohik.

Kisemanito e ki osihât okisikowa asitji okisikowi-pimâtisiwin,mina ki miyew Manitowi-pimâtisiwin e oyimât piyis kita witji-ayamikut,mina kita mosise wabamikut kitchi kisikok;Mina e wi kanawiskutehât kakiyaw kutaka ot'ositchigana kisikok mina waskitaskamik.Etasitchik okisikowok,keka mitatat ittakunwa piskis mawatchihittuwina, omisi e isihikasutchik:okisewatisiwokisikowok,ot'iyinisi-wokisikowok,Manitowitettappiwinak,otibeyitchikewokisikowok,omaskawisiwokisikowok ,omâmâttawisiwokisikowok, ot'okimawiwokisikowok,okitchi-kisikowok mina iyenato-okisikowok.

Ata Kisemanito e ki isi mamattawi-saweyimât kakiyaw okisikowa,namawiya semak ki wi pittukahew O manitowi-wâseyâwinik kitchi kisikok;ki wi pitama-kuteyimew matte ke miyoteh nanahittâkut. Oskatch kakiyaw okisikowok ki kwayaskâtisiwok,maka ketatawe atit mistahi ki pastahuwok e ayiwakeyimo-totawâtchik Kisemanitowa.Osam wiya peyak Lucifer e isihikasut;Anah mamawiyes ka ki iyinisit ata,ot'iyinisiwin otchi e osamimamitisit ki isi-ayiwakeyimow paskatch:"Namawiya ki ka tipeyimikâwin,namawiya ni ka atuskeyaganiwin,"e itwet,ekusi mitchet kutaka okisikowa ki sakotchimew kita pimitisahukut,ekusi ki pettakusiwak e itwetchik:"Anah mamawiyes ketcheyittakusit ispimik,ni ka witji-ispiteyittakusimanân;Atchakusak ite ka pimipayitchik,keyabitch awasite ni ka nTawi-astanân ni tettapiwininana;"Atawiya namawiya kakiyaw okisikowok ki isi matchi-

pakisinwok; Nawatch mitchetiwok okisikowok ka ki nanahittawâtchik Kisemanitowa, osâmwiya peyak okisikow, Michel e isihikasut, ki kispewâtew Kisemanitowa, e itwet: "Awena wikkatch ke ki witji-ispiteyittakusimât Kisemanitowa"? Ekusi e witchekut kakiyaw miyo-okisikowa ki natopayistawewok matchi-osisikowa. Ekusi ki nitchi-wepinewok e matchuste-wepinâtchik, tchikema semak ekuta Kisemanito ki osittaw kitchi-iskutew. Eokonik matchi-okisikowok, ekuspi otchi màtchi-manitowok isihikasuwok. Semak mwestas Kisemanito ki pittukahew kitchi-kisikok kakiyaw kutaka okisikowa ka ki nanahittâkut. Pitane kiyanow mina kita isi-nanahittawayàk Kisemanito kita kaskittamasuyàk tchi ki ntawi-witapimayàk omiyo-kisiwok kitchi-kisikok.

(ik

P.E.I.

LA CHUTE DES ANGES. Apparuit signum in Coelo.

Ata e witchikatek Manito-masinahiganik ayiwakeyimowin otchi e ki màtchi-pakisikik atit okisikowok, namawiya memutch witchikatew kekway ketchina otchi k'o ki sasibittawâtchik Kisemanitowa. Maka atit okitchitwawisiwok, tâpiskotch (St Bazile, St Bernard, St Cyprien et d'autres) eokoyiw e mamiskotakik omisi itwewok: Kisemanito e ki osihât okisikowa omisi ki itew: "Mina ayisiyiniwok ni wi osihawok: "Ayisiyiniw namawiya kita iyenato-atchakowiw maka kisik kita owiyawiw, tasipwa astameyigok kita ispiteyittakusiw ispitchi okisikowa. Maka e Tipeyitchikeyân nit'iteyitten otchittaw ayisiyiniw e wi saweyimak; Tipiyawe Nikosis, niya esi-kisemanitowiyân wista e isi-Kisemanitowit naninkutita kita ayisiyiniwihisuw. Kita owiyawiw mina ot'atchâkuw, ekusi peyak kenatatchakweyit oskinikiskwewa kita nittawikihik. Eoko Manito-ayisiyiniw ni ka pakitinamawaw otchitchik Tepeyitchikewin, kita kitchi-okimâwit kitchi-kisikok mina waskitaskamik, okisikonâk mina ayisiyininâk, mina okawiya kita kitchi-okimaskwewiyiwa."

Matchika atit okisikowok osâm e mamitisitchik ki pakwatamwok eokoyu namawiya ki wi naskomewok Kisemanitowa, ki sakweyimowok kita otokimamimâtchik ayisiyiniwa kiyam ata kisik e Manitowiyit. Maka asone ki osâm-eyittamwok kita paskiyâkutchik, mina kita kitchi-okimaskwe-wokeyimâtjik iyenatow oskinikiskwewa, kiyam piko eyigok ata e kanatatchakweyit, mina e kitchitwawisiyit. Ekuta, anah ekuta isko ka ki nikanit okisikonâk, Lucifer ka isihikasut ki tepwew e itwepayit: "Namawiya ni ka tipeyimikawin. namawiya ni ka atuskeyaganiwin," ekusi mitchet ki naskomik kutaka okisikowa peyakwan e itweyit. Eoko anima osasibittamowiniwaw otchi k'o ki wanittwasutchik Manito-pimâtisiwin, mina k'o ki matchuste-wepinitchik.

Kitchitwaw Jean (Apoc.XII) atchimow Manito-masinahiganik, tanisi ka ki wabatehikowisit eoko kayas ikkinowin, omisi e itwet: Ketatawe ki ati-nakwan kisikok ispimik e kitchi-mamattawinakwak, Iskwew e wiyamât kisikawi-pisimwa mina e tetchikabawit tipiskawi-pisimwa. Ostikwanik ki astotiniw mitatat nisosab atchakosa; E ayawât maka awasisa, ki tepwew e wi nokkusiyit mina e wisakeyittak kitchi nokusiyit.

Mina kutak e kitchi-mamattawi-nakwak ki ati nokwan ispimik nayewâtch kisikok. Misi-kinebik e mikusit ni ki wabamaw tepakup etattostikwanet mina e mitatateskanet mina tepakup astotina e kikastotinet. Ekusi osuy otchi ki otasiwiyew kekatch abittaw etasiyit atchakusa, ekusi askik ki isiwepinew. Awah maka misi-kinebik ki ottiskawi-kabawistawew Iskwewa ka wi nittawikihawasuyit, e wi mowimât ot'awasimisiyiwa, ki nittawikiyitji.

Iskwew ki nittawikihew maka nape-awasisa anah ke tipeyimât kakiyaw ka tatoskanesiyit ayisiyiniwa maskawisiwinik-isi; Mina eoko awasis ki otinik Kisemanitowa ot'okimawiwapiwinik e ahyikut. Iskwew maka pikwataskamikâk ki itamow ekuta ka ki waweyistamakut Kisemanitowa kitchi ayat. Ekuta kita asamit kitchi mitatatomitano niswaw mitatatomitano nikotwasomitano kisikawa.

Ki notinitunaniwan maka ispimik kisikok: Kitchitwaw Michel asitji ot'okisikoma ki notinewok misi-kinebikwa. Wista maka misi-kinebik asitji ot'okisikoma ki notinikewok, maka matchi okisikowok namawiya ki sakottwawok, appo namawiya ayiwak otittawiniwaw ki miskamwan kisikok. Misi-kinebik ki wayawi-wepinaw, anah oti kayasi-kinebik, màtchi-manito ka isihikasut, mina o màtchi-sikiskakew ka wayesittat misiwe askik ki isi-wayawi-wepinaw kisikok otchi mina ot'okisikoma ki wayawi-wepinimawa.

Ekusi ni ki petten mistahi kisiwewin kisikok e itwetchik; Ekwa takusinomagan pimatchihiwewin mina maskawisiwin mina ot'otenawiwin ki Kisemanitominow mina o kaskihiwewisiwiniyiw O Christima, tchikema anah ka ki atâmimât ki tchiwaminowa e kisikayik mina e tipiskayik e ki atamimât estamapiyit Kisemanitowa, ki nitchi-wepinaw. Mina kitchiwaminowok o kitjitwawisiwok, ki sakohewok, Mayatikusa Jesusa o mikomiyiw, ki aspi-sakohewok matchi-manitowa. Ki sakohewok, tchikema e tapwatchimâtjik ka Tipeyitchikeyit mina namawiya ki sakweyimowok kita otchi-natitchik ayamihawin. Eoko maka otchi miyawatamuk kiyawaw kitchi-kisikwa mina kiyawaw kitchi-kisikok ka otaskiyek ! Ayimisiwin maka kiyawaw otchi askik...mina kitchigamik, tchikema matchi-manito ki natikowaw mistahi kisiwasiwin e ayat, e kiskeyittak nomanakes piko e iyinamât kita atusket.

Ispi maka misi-kinebik ka wabatak askik e isi-wepinit, ki natopayistawew anihi Iskwewa ka ki nittawikihâyit nape-Awasisa; Maka Iskwew ki miyaw kitchi-mikisiw otâttakwana kitchi pimiyât pikwataskamikâk, ande ka waweyistamât, ekuta e ki asamit eka nando e wabamikut kinebikwa. Anah maka kinebik ki papayittaw otonik otchi nipiy tapiskotch sipy e wi isi-kitimahât Iskwewa, maka Iskwew ki nisokamakuw askiy, tchikema askiy ki tawitimagan mina ki kutchipayittaw nipy kinekikwa otoniyik ka ki otchipayiyik. Maka misi-kinebik mistahi ki kisiwahik Iskwewa, ekusi e ki sipwettet, ki natopayistawew e wi notinimat ot'awasimisiyiwa tatto oti ka kanaweyittamiyit Manito-itaswewina mina tatto kwayask e ayamihayit.

Iskwew ota ka mamiskomit eoko kitchitwaw Marie ka ki nittawikihât Manito-awasisa. Pisimwa ka wiyamât eoko manito-sakihittuwin ka ki sakaskineskakut. Tipiskawipisim eoko okanatisiwin. Mitatat nisosab atchakussa ka kikastotinet eokoni o saweyimikowisiwina. Anima ka tepwet mina ka wissakeyittak e wi nittawikihawasut, eoko tatto kakwatakeyimowin kitchiwa Marie ka ki otitikut ot'atchakok, Bethleemik, Ejytyk mina tchiki ayamihewatikok. Niso mitatakwana ka miyit eokoni O Piweyimisuwin mina O kanatatchakwewin.

Pikwataskamikôk ka isi-pimiyât eoko animayiw kitchiwaw Marie kimotchanôk ka iyekatetet mana e wi pesisik otameyimât Kisemanitowa. Ka asamit maka eoko anima ka kitapatamohikowisit Manito-iyinisiwin, mina ka nisokamakowisit. Askiy ka nisokamâkut eoko kitchitwaw Marie wiyaw, e osamikanataniyik namawikkatch e ki otitikut matchi-manitowa o wayesihiwewiniyiwa, Nabe-Awasis ota ka mamiskomit eoko Manito-Awasis ka ki nipustamawât ayisiyiniwa. Mayatikus mina e aspi-sihikâsut o yospisiwin otchi, wiya ka pimatchihât mina ka tipeyimât ayisiyiniwa. Ki otinik Kisemanitowa, tchikema eoko Awasis tapwe ki Kisemanitowiw mina ki opiskaw kitchi kisikok, ottawiya o kitchiniskiyik kitchi okimawapiwinik e nahapit.

Misi-kinebik eoko matchi-manito. Tepakup ostikwana eokoni tepakup mistahi pastahuwina: Ayiwakeyimowin, kisiwasiwin, sasakisiwin, kasakewin....pisikwatisiwin, asawanakeyimowin mina kittimiwin. Eokoni matchi Aya ka otayanit mina ka otawiwinit e wi matchi-sikiskawât, mina e wi sakotchihât anihi tatto ka natopayistawât. Ata e akameyimot namawikkatch ki kaskittaw nando-isi-kisiwâk-appo tchi natât kitchiwa Mariwa.

Tasipwa mistahi e kisiwasit, ekusi maka e wi abehut, natopayistawew meskutch ot'ayamihawa, tchikema kakiyaw ka ayamihayàk ki miyikowisinanow kita okawimayàk kitchiwaw Marie. Misi-kinebik osuy eoko o kakayehisiwin mina o matchi-sikiskâkewin ka ki otchi otasiwiyât mina ka ki wanisimât mitchet okisikowa ispi wiya tipiyaw kisikok nikan ka pastahut. Nomanakes piko iyinamawaw kita atusket, tchikema ot'okimawiwin

otchittaw ki ati-pikupayiyiw mina piyis naspitchi kita namattakuniyiw.

Asweyittamuk maka Nt, eka kita wayesihikoyek Matchi-manito; Tatto kisikaw mawimustchikek: Jesus O mikum aspahakeyimok ayamihewi-saskamowin e kaskittamasuyek. Mina ki Kawinow kitchitwaw Marie natamo-totâk, kita wi ayamihestamakoyek, ekusi kistawaw ki ka nisokamakowisinawaw....tchi sakohâyek Matchi-manito mina kita pikkohuyek kitchi kisikok.......

P.E.I.

LES DEMONS

Peyak kekway ketchinahupagan, e mitchetitchik oti matchi-manitowok, maka ettasitchik eokoni matchi-manitowok peyak nikaniw, e okimawit matchi-okisikonâk.

Ki Manitominow Jesus peyakwaw esa e ki itisahwât ot'ayamihewiyinima kita nTawi-kiskinohamâkeyit, ekusi e ki pekiweyit mistahi ki ataminawok e itwetchik: Tepeyitchikeyàn appo matchi-manitowok ni nanahittakonanik ki wiyowinik otchi ? Jesus maka ki naskwewosimew: "Ni ki wabamaw màtji-manito ispi ka ki pakisik kitchi-kisikok otchi, tapiskotch ka wasakutepayik ki isi-pakisin. Niya eoko kaskittawin ka miyitakuk maka ekawiya osam miyawatamuk e kustikoyekwaw matchi-manitowok, nawatch miyawatamuk ki wiyowiniwawa e masinahikateki kitchi kisikok."

Jesus Christ Kisemanitowokosisâniwiw; Naspitawew Ottawiya, tapiskotch Kisemanito Weyottawimit o masinipayiwin, o naspasinahigan. Masinipayiwin e pimâtisit maka; eokotchi, k'esi tapwewiniwiyit Ottawiya, ekusi isi tapwewiniwiw wista. Eokotchi Kisemanitowokosisân ki wâssenamâwew oskatch kakiyaw okisikowa; mina kakiyaw okisikowok tasipwa oskatch tapwewinik mina wâseyâwinik ki ayawok. Maka wiya Lucifer mina o witchewagana, namawiya ki otani-nibawiwok tapwewinik.

Kekway tapwewin ? Oma Tapwewin: Wiya Kisemanito kakiyaw kekway ka osittat, wiya tasipwa kakiyaw kekway mina kakiyaw awiya ka tipeyimât. Wiya tipeyimew okisikowa mina ayisiyiniwa; Wiya ka peyaku-otayanit tepeyitchikewin tchi ki itasuwatamawât ot'ositchigana ka omamitoneyitchiganiyit, tanisi kita isiwepisiyit, kitchi otitamiyit kakike pimâtisiwin kitchi kisikok. Aspin kakike otchi maka ki itasuwatchikatew wiya Kisemanitowokosisân tchi pe ayisiyiniwihisut, ekusi eoko Manito-ayisiyiniw Jesus tchi okimawit kitchi kisikok mina waskitaskamik, okisikonâk mina ayisiyininâk. Eokotchi Jesus Christ k'o ki itwet: "Kakiyaw kaskihiwewin, mina tipeyimiwewin ni ki miyikâwin kitchi kisikok mina waskitaskamik. Niya ni meskanawin mina ni tapwewiniwin mina ni pimàtisiwiniwin, nama awiyak kita ki natew Weyottawimimit kispin eka niya otchi. Eoko tapwewin; Ekusi eoko tapwewin ka ki anwettakik atit okisikowok. Ekusi awiyak ka anwettak tapwewin, kiyaskiwin kikiskam. Lucifer namawiya piko ki anwettam maka ki pakwatam tapwewin.

Lucifer ki ati-pakwatew eokoni Manito-ayisiyiniwa mayowes appo ta nokusiyit waskitaskamik. "Nokusitji ni ka notinaw mina ni ka nipahaw" iteyittam, eokotchi mina matchi-manito pakwatew kakiyaw ayisiyiniwa, kiyaskiwin e abatchittât, kakwe wayesisakotchimew kita pastahuyit, eka tchi otitamiyit kakike pimâtisiwin kitchi kisikok. Wiya matchi-manito, e ki kinebikkohut, ki wayesihew nistam ayisiyiniwa, mina mwestas e ki mitchetiyit sasay waskitaskamik, pawamiwin otchi ki wayesihew mitchet ayisiyiniwa e kaskihât tchi nanantok isi manitokasuyit.

Ekwa Manito-awasisa e ki nokusiyit, misiwe-isi ki akameyimow tchi nipahimit; Wiya ka sikiskawât matchi-Judawiyiniwa tchi nipahayit ka Tipeyitchikeyit. Eoko memutch wittam Jesus Christ, omisi ki itew Judawiyiniwa: "Anotch maka ki nandonenawaw e wi nipahiyek Niya ka ki wittamatakuk tapwewin: Kispin Kisemanito ta Weyottawimayek ki ka sakihinawaw, tchikema Kisemanito n'otchin mina n'otuttân. Kiyawaw k'ottawinawaw matchimanito ekusi eoko k'ottawiwaw ot'iteyittamowin ka wi totamwâyek. Mitchimwâtji otchi ki nipatakewisiw, namawiya ki ki nipawiw tapwewinik, tchikema nama kekway tapwewin kikiskam. Kiyaskitji mana ekuta tipiyawe ot'ayan pikiskwakew, tchikema otchittaw kakayehisuw

mina kakayehisiwin ottawimikuw.

Tapwe Jesus ki nipahik Judawiyiniwa, maka mistahi ki tchisihuw ekuta matchi-manito. Tchikema otchittaw ki itasuwatchikatew Jesus Christ O nipustamakewin otchi kita otchistamawât ayisiyiniwa kita ki kassihamakowisiyit opastahuwiniyiwa. Ekusi kiyanow mina, matchi-manito, namawiya nando ki ka ki mayitotakonow eka wi-naskomayàki kispin. Ayis ka matchi-sikiskakoyàk, kispin e anwettawayàk ayiwak tipahamakowisiwin ki ka kaskittamasunanow. Omisi k'itikonow Manito-masinahiganik; Kanaweyimisuk kasakewin mina kihiskwepewin otchi asitji mina asweyittamuk, tchikema ki pakwatikowaganiwaw matchi-manito tapiskotch ayakwatisit misipisiw waskatew e nandonawât awiya tchi pikwamât, (Pet.I,5). Nakitisahuk maka, ayamihewi-tapwewokeyitamowinik e sokkastwayek. Ayisiyiniw ka sokki-mitjimeyittak ot'ayamihawin tabittawi ka mawimustawât ka Tipeyitchikeyit kisik e asweyitak mina e kanaweyimisut, kita nisokamakowisiw eka tchi ki sakotchihikut matji-manitowa.

Sasay mitchet kit'oteminowok ki sakotchihewok matchi-manitowa, e miyopikkohutchik kitchi-kisikok. Ekusi kiyanow mina akameyimoyàki ki ka miyo kaskihunanow..

P.E.I.

LES BONS ANGES.

Sasay ki ki wabatenânow tanisi Kisemanito oskatch e ki osihât mitchet okisikowa, mina tanisi atit okisikowok e ki pastahutchik, ki wanittwâsuwok Manito-pimâtisiwin, mina kitchi-iskutek ki wepinawok. Maka wiyawaw kutakak okisikowok e ki nahittawâtchik Kisemanitowa ki pittukahâwok kitchi-kisikok, ekweyâk ekuta e miyikowisitchik tchi wapamatchik Kisemanitowa.

Mitone iyepine miyawatamwok, ekusi eoko o miyo-ayawiniwaw, nama wikkatch kita ponipayiyiw, Wiyawaw piko "okisikowok" ekwa isihikasuwok, ayis matchi-okisikowok, màtchi-manitowok isihikasuwok. Sasay mina ki ki wabattenanow tanisi màtchi-manitowok ata e matchuste-wepinikowisitchik, eyiwek iyinamawawok kita papamutattakik askiy, maka piko ite e ayatchik kikiwisiwok iskutew; Pesisik itakamikisiwok e màtchi-sikiskawâtchik ayisiyiniwa, e wi kitimahâtchik, maka namawiya kita ki sakotchihewok eka iteyitamiyitji.

Wiyawaw mina miyo-okisikowok ka ki kaskittamasutchik kitchi kisikok kita witapimâtchik Kisemanitowa, namawiya kakike kitchi kisikok ayawok; mitchet ota askik ki witchiwikonowok e kanaweyimikoyàkik. Ekusi ata ota askik e ayâtchik namawikkatch ponikitâbamewok Kisemanitowa. Jesus memutch ki ki wittamakonow eoko. Peyakwaw e mamiskomât awasisa, ki itew o witchewagana: Peyattik kitchi eka piweyimayekwaw appo peyak ohi ka apisisitchik, tchikema ki wittamatinawaw ot'okisikomiwawa kakike kanawapameyiwa n'Otta-wiya kitchi-kisikok eyayit.

Eoko kakike kiskisitâk NT, e ayawâyàk okisikow aspin e nokusiyàk otchi, takki e witchi-ayamikoyàk, mina kakike ki ka witchekonow isko ta poni-pimâtisiwâyàk, Eokotchi miwasin mina apatan tatto kisikaw kita mawimustawayàk. Missawatch ayamihewi-masinahiganik ittakun mawimustchikewin kita ki apatchittayàk, eoko oma: "Wekisikomimitân, kiya ka ki miyikawiyàn kitchi kanaweyimiyàn, wi witchewin, kakike wi kiskinotahin kitchi miyotakusiniyân ita ka nTaweyimikawiyan, pitane ekusi ikkik."

Apatan mina, takki kita otami-kiskisiyàk kakike e kitabamikoyàk kenatisit okisikow. Ekuta otchi ki ka nakanikunow eka kita totamwayàk kekway e mayatak; maka nawatch ki ka akameyimonânow takki kita kanatji-kanaweyimisuwâyàk, kita isi atamihayàk mina kita piyis kaskittamasuyàk kita ntawi-witjewayàk kitchi-kisikok.

Kiskisitak mina, namawiya kiyanow piko ka ki isi-miyikowisiyàk, kakiyaw ayisiyiniwok ekusi isi kanoskakwok okisikowa. Eoko mitoneyitchigan ki ka nisokamakunow kakike kita manatchihâyàk kitch'ayisiyininow, mina ki ka nakanikunow eka wikkatch kita matchespinemayàk appo nando tchi mayi-totawayàk awiyak, tchikema e ketchinahuyàk kakike wista e kikabawistakut ot'okisikoma. Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito o wiyowinik.

P.E.I.

LA MAGIE BLANCHE et NOIRE.

Matchi-okisikowok e ki pastahutchik ki wanittwâsuwok Manito-pimâtisiwin mina kwayaskâtisiwin, maka namawiya ki wanittawok o maskawisiwiniwaw mina ot'iyinisiwiniwaw. Tapiskotch misawatch ayisiyiniw kispin pastahuw, namawiya eokotchi kita wanittaw o maskawisiwin mina ot'iyinisiwin, kispin oti ki maskawisiw mina ki iyinisiw. Tasipwa matchi-manitowok maskawisiwok mina iyinisiwok, maka e matchi-ayiwitchik nayesto matchi kekway otchi apatchittawok ot'iyinisiwiniwaw mina o maskawisiwiniwaw.

Atawiya atit kekway pwâtawittaw matchi-manito; Matchika matchi-manito namawiya kita ki apisisihew awiya sasay e nakataskeyit, sasay e nipiyit, maka ekuta mina kita kaskittaw kita iyinisi-wayesihiwet. Ayis kita kaskittaw kita totak ayisiyiniwa tapiskotch e nipiyit kita isinakusiyit ekusi mwestas kita ki âpâkkawihew, maka namawiya apisisinowin kita ki isihikatew eoko.

Namawiya mina kita ki mustchi-osittaw kekway matchi-manito; Wiya piko Kisemanito kaskittaw kita osittât kekway, eka ata kekway e otawiwinit. Maka matchi-manito kaskittaw kita kinebikonakohut appo mina kita ayisiyiniwinakohut appo pitus isi kita wayesiwinakohisut. Maka matchi-manito otchittaw e matchi ayiwit, eokotchi namawiya kita kaskittaw kinwes kita kâtât o-matchittwawin mina ekuta otchi kiyipa mana kita nisittawinakusiw mina kita kiskeyitamwân wiya e totak kekway.

Manitokkasuwin, eoko anima: Kispin awiyak e nisokkamâkut matchi-manitowa, e kuchit nando tchi mamaskatchi-totak, e wi wayesihât wit'ayisiyiniwa tchi manitoweyimikut. Eoko pastahuwin mistahi mayatan, tchikema ekotowik memutch e atuskât matchi-manito. Atit mina ayisiyiniwok manitokkasuwok, namawiya ata e mawimustawâtchik matchi-manitowa tchi nissokamâkutchik, konata wiyawaw e kutchitchik. Ekusi e iyinisi-wayesi-totakik mamaskatch kekway, tchisihewok ayisiyiniwa e kanawabamikutchik. Kispin awiyak ekusi isitchikew e nandonak, "manitowisiw," tchi iteyimikut ayisiyiniwa, pastahuwin miyisuw. Maka kispin awiyak e wi metawet mina e wi nokuttât ot'iyinisiwin, ekusi isitchikew, nama kekway mayatan ekuta; tapiskotch ka takkupisutchik misiwe, eyiwek semak ka abikkupayihutwaw, mina mitchet kutak mamaskatch kekway iyinisi totamok e tatastapi-waskawipayihutchik appo otchitchiwawa e tiyastap-waskawinakik, namawiya nokwaniyiw tanisi e totakik. Missawatch itakunwa masinahigana ita e memutch witchikatek tanisi kakiyaw awiyak kita ki kaskittaw eokoni wayesihiwe-metawewina.

Maka NT, nama kekway apatan ekuta, eokotchi kit'ayamihawiniwaw nikaneyittamuk; Eoko piko ki ka tapwe apatchihikunawaw. Asweyittamuk takki eka kita wi wayesihikoyek matchi-manito. Tanisi missawatch ta apatchihikuw ayisiyiniw nomanakes ki nissokamâkutchi matchi-manitowa, kispin mwestas kitchi iskutek kita wepinikowisiw. Ispimik itabik; Ekuta ka ntaweyimikowisiyek; Kakwe kaskittamâsuk eoko kakike miyo-ayawin.......

P.E.I.

L'HOMME et SON AME.

Tatto etatiniyiki Kisemanito ot'ositchigana waskitaskamik, wiya ayisiyiniw mawatji ka miyosit, mawatchi ka ispiteyittakusit; Wiya nikaneyittakusiw ispitchi kakiyaw. Kakiyaw paskiyâwew ositchigana, wiya okisikowa piko namawiya.

Ayisiyiniw ata e ot'atchâkut, namawiya pesisik atchâkowiw, kisik owiyawiw; Okisikow pesisik atchâkowiw nama kekway miyaw kipiskakuw, eokotchi ayiwâk kitcheyittâkusiw ispitchi ayisiyiniwa. Ekwa mina sasay ki ki wittenanow eoko, okisikow e ki osihit mayo, ki kikiskam semak iyinisiwin, mina semak ki kiskeyittam kakiyaw ka ki itasteyik tchi kiskeyittak, namawiya katâtch tasipwa tchi otami-kiskinohamât, mina namawiya katâtch tchi itasi-mamitoneyittak tchi miskamâsut tapwewin.

Maka wiya otchi ayisiyiniw namawiya ekusi ispayiw: Awasis e nokusit nama kekway kiskeyittam, e ati-oppikit piko tchi kiskinohamât, ekwa mina oskisikwa otchi e kitapattak tatto ka nokwaniyiki, e pettak mina ottawokaya otchi mina e saminak kekway appo e mosittât, ekuta otchi mawatchittamasuw kiskeyittamowin, nisitottamowin, mina e otami-mamitoneyittak piyis miskam tâpwewin mina otittam iyinisiwin.

Ayisiyiniw ata eka ekuyigok e kitch'ayiwit ispitchi okisikowa, eyiwek paskiyâwew kakiyaw pisiskiwa, tchikema ayisiyiniwatchâk ata miyâwik e wikit, namawiya miyawiw, nama miyâk-isi kekway ot'ayaniw. Miyâk-isi kekwaya nit'isihikatten tatto kekway ka nokwak, appo ka pettakwak, appo ka saminikatek appo ka mositchikatek, tapiskotch askiy, nipiy, iskutew, takkiyowew, waseyawin, kisitewin, kisinowin, wikasinowin, kakiyaw eokoni miyâk isi kekwaya, nama kekway ekotowa atchâk ot'ayaniw, soskwatch namawiya miyawiw.......namawiya tchi wabamit, namawiya tchi ki pettâkusit, namawiya tchi ki saminit.

Maka atchâk <u>omamitoneyitchiganiw</u> mina <u>onisittaweyitchiganiw</u>, ekuta otchi kiskeyittam mina nisitottam namawiya piko miyâkisi-kekwaya, maka kisik atchâk-isi-kekwaya. Kit'atchâkonow tasipwa kaskittaw kita kiskeyimât mina kita sakihât Kisemanitowa mina okisikowa, mina kiskeyittam, mina nisitottam kekway kisewatisiwin, kwayaskatisiwin, soskwatch nanantok mittoneyitchigana osittamâsuw.

Ekwa mina wiya atchâk ka pimâtchittât mina ka waskawittât miyaw; Ekwa miyaw misiwanataki kispin, atchâk namawiya misiwanâtisiw, namawiya nipiw; Atchâk namawiya kita ki nipit, otchittaw kakike kita ayaw, kakike pimâtisiw. Mina atchâk e omamitoneyitchiganit otchi nisittawinam kekway e miwasiniyik mina kekway e mayataniyik. Kisik mina tipeyitamasuw ot'iteyittchigan, kaskittaw kita nawasunamasut appo ka miwasiniyik appo ka mayattaniyik.

E wi kuteyimikowisit maka k'o miyit tchi tipeyimisut. Kispin atchâk nawasunamasuw ka miwasiniyik mina totam, kita tipahamakowisiw; maka kispin nawasunam ka mayataniyik mina totam kita papasastehukowisiw kutak pimatisiwinik. Wi iyinisik, Nt, nawasunamuk kwayaskâtisiwin ota askik, ekusi ki ka miyikawinawaw kakike-pimâtisiwin kitchikisikok.

P.E.I.

L'AME HUMAINE.

Kakiyaw awiyak apisis ka nakataweyimisut, semak kiskeyittam mina ketchinahuw e ot'atchakut. Pitus miyaw, pitus atchâk. Askaw miyaw nottekatew appo notte ayowepiw appo nottekwamiw, ekusi eyiwek atchâk namawiya iyinamawew tchi mitchisuyit, tchi ayowepiyit appo tchi nipayit; Ekuta otchi kikanâkwan e nisit ayisiyiniw e owiyâwit mina e ot'atchâkut.

Ekusi mina wiya atchâk ka nikanit mina ka tipeyittak; miyaw wiya atuskeyaganiwiw ekusi otchittaw itastew kita nanahittawât atchakwa. Eokotchi motchowiwok ayisi-

yiniwok iyayo ka tipeyimikutchik wiyawiwawa, mayo wiyawiwaw nando e mustawinamiyit semak ispayihuwok, eka pitama e mamitoneyittakik kispin kwayask appo naspâtch. Otchittaw kit'atchâkonow ki miyikowisiw mitoneyitchigan kita nisittaweyittak, kekway e miwasiniyik mina kekway e mayataniyik, kekway kwayask mina kekway naspâtch. Ekusi kispin kiyawinow mustawinam kekway e mayataniyik otchittaw wiya atchâk ot'atuskewin kita kipitchihât mina kita nakinât.

Kispin mistatim ki wi tettâpâtaw appo kispin ki wi otâbahaw, pitama ki tapitonepitaw, ekusi otâbâsuyàni appo tettapiyàni, ite ka iteyimoyàn itekke ki yakkitisahwaw, e minoskwepitàt, askaw namatinik itekke, askaw kitchiniskik itekke, ekusi, piko-isi iteyittamàni ki pakatchi-wepinaw, mina ki nakipitaw. Ayis, kispin naspitchi pakatchi-wepinàtji, namawiya kinwes ki ka mayakupayin; mina kispin katâtch ki papasastehwaw, appo ki tchakatayeskawaw, mina nakiyàni, ki sakkapitaw appo ki nanapwapitaw k'o totaman, tchikema mistatim namawiya omamitoneyitchiganiw; pikonata ki ka wi kakkeskimaw, namawiya ki ka nisitottâk.

Ekusi mina miyaw, namawiya omamitoneyitchiganiw, piko kakike kita awakkatit, mina tchi tipeyimit. Kispin ta iyinamât kakiyaw o mustawinamowina kita pimitisahak wanihuwinik ka ituttahiwew. Wiya atchâk ot'atuskewin kita minoskwepitât miyaw eka misiwanatchihuwinik kita ituttahikut. Ekusi tiyotaki kita pimatchihisuw mina missawâtch kita pikkohew "wiyaw"; Ekusi nabo kita otisabatamwok kakike pimatisiwin kitchi kisikok.

Eoko Jesus memutch ki kiskinohamakunow: Kispin kitchitchiy ki matjisikiskakun, kiskisa, opime wepina; kispin kisit ki matchi-sikiskakun, kiskisa wayo-wepina; kispin kiskisik ki matchi-sikiskakun, ketchikupita mina opime isi-wepina, tchikema nawatch ki ka apatchihikun napate piko peyaku-tchitcheyàni, mina e peyaku-siteyàni, mina asitji peyak kiskisik kita pittukeyàn pimâtisiwinik, Kisemanito o tipeyitchikewinik, ispitchi asitji niso kiskisikwa mina niso kisita mina niso kitchitchiya kita matchustewepinikawiyàn anima iskutek ekawikkatch ke ki astawehikatek, ite omanitchosimiwaw ka pikwamikutwaw, ekawikkatch ke nipiyit mina ite iskutew ekawikkatch ke astawek...............

P.E.I.

L'IMMORTALITE DE L'AME.

Atchâk mina miyaw e mamawipayiki k'otchi pimâtisit ayisiyiniw, maka atchâk mina miyaw e paskewihittumagaki, eoko anima nipuwin ka isihikatamik. Kakiyaw kita nanipinâniwiw; Kita otchitchipayiw kisikaw kit atchâkonow kita paskewittât kiyâwinow; Ata naspitchi e sokkepayiyik nipuwin namawiya misiwe poni-ittaw ayisiyiniw, pakki namawiya nipiw. Ayisiyiniw wiyaw nipimaganiyiw maka ot'atchâkwa wiya namawiya nipiyiwa; Atchâk ottchittaw ki osihik Kisemanitowa kakike tchi pimâtisit. Misiwe waskitaskamik kiskeyittakwan eka misiwe e nipit ayisiyiniw piyoni-pimâtisitji.

Pisiskiw, wiya piko, misiwe nipiw, maka ayisiyiniw ot'atchâkwa namawiya nipiyiwa, ayis atchâk pesisikowiw, ki paskewitâtji miyaw namatakuniyiw kutak kekway kita ki paskewittât e pisisikowit mitone, namawiya kita ki nananistipayit, tasipwa namanando kita ki misiwanâtisit. Miyâk-isi kekwaya wiya, kita ki pakwenikatewa kita ki pikuuikatewa, tasipwa kita ki misiwanatchittak, maka atchâk e pesisik atchakowit eka nando e itikitit, eokotchi nama nando kita ki nananistihit, tasipwa namawiya nando kita ki nipahaw. Otchittaw kakike kita pimâtisiw; otchittaw ki isihik Kisemanitowa eka tchi ki nipit. Tasipwa namawikkatch kita nipiw.

Ekwa mina kakiyaw ki kikiwisinanow mustawinamowin, e mustawinamàk kakike miyo-ayawin. Awena maka ka ki astât eoko mustawinamowin kitehinâk, kispin namawiya Kisemanito? Kisemanito maka miyowâtisiw,kispin eka kakike kita pimâtisiyit kit'atchâkonowa,

pikonata o ka ki asta Kisemanito kitehinâk eoko mustawinamowin. Ekusi Kisemanito e kisewâtisit, namawiya ekusi kita ki isitchikew kita mustawinamohât ayisiyiniwa kekway eka kita ki otittamiyit.

Ekwa mina Kisemanito tâpwewiniwiw, wiya maka ka asotamakoyak kakike miyo-ayawin, mina kakike pimâtisiwin. Ekusi Kisemanito namawiya kita ki kiyaskit. Ekwa mina Kisemanito e kwayaskâtisit otchittaw itastew tchi miyo-tipahamawât o kwayaskâtisiwa mina kita papasastehwât o matchi-ayiwiwa. Ota askik maka, mitchetwaw wapamaw o matchi-ayiwiw e papewet mina e miyopayit, ekusi o kwayaskâtisiw mitchetwaw pikonata kitimahaw, eokotchi otjitaw piko tchi ittakuk kutak pimâtisiwin ekuta Kisemanito kakiyaw kekway kwayask tchi astât.

Eoko kiskisitâk NT, ota askik kwatakittayàki, ekawiya nando iteyittattâk, missawâtch e ketchinahuyàk kutak e ittakuk pimâtisiwin; Ekuta ki ka tipahamâkowisinânow; Ki ka miyikowisinânow kakike tchi witji-pimâtisimâyàk Kisemanito kitchi kisikôk. Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit-Manito o wiyowinik.

P.E.I.

LA CREATION DE L'HOMME.

Tatto kisikaw mitchetwaw kitchi mitatatomitano awasisak nittawikiwok ota askik; Eokonik tatto ayisiyiniwok ka isi-nokusitchik tatto kisikaw, owiyawiwok mina ot'atchakuwok. Esi owiyawitchik, nittawikihikwok o nikihikowawa maka nayestow wiya Kisemanitowa ka ot'atchakuhikutchik. Maka wiya nistam ayisiyiniw tanisi ka ki isi penokusit ota askik, wiya e nistam ayisiyiniwit, namawiya kutaka ayisiyiniwa tchi ki nittawikihikut eka tcheskwa kutaka ayisiyiniwa e ittâyit waskitaskamik. Wista nistam ayisiyiniw ki ot'atchâkohik Kisemanitowa maka tande k'otjipayiyik wiyaw ? Manito-masinahiganik ki wittamâkawinow eoko:

Oskatch Kisemanito sasay e osittât kisik mina askiy, sasay e ki osihât mistikwa, kinusewa, piyesisa mina nanantok pisiskiwa, piyisk iskweyâtch ki itwew: Osihâtâk ayisiyiniw kita naspitâkoyèk mina kita tipeyimât kakkiyaw pisiskiwa mina misiwe askiy tchi tipeyittak; ekusi tapwe Kisemanito ki osihew nistam ayisiyiniwa. Asiskiy e otawiwinit ki itiskiwokinam ayisiyini-miyaw e osittât; Ekusi eoko miyaw eka tcheskwa e pimâtaniyik Kisemanito ki yeye-totam, ekusi isi e ot'atchakohât mina e pimatchihât nistam napewa, "Adam" ki isihikâtew.

Adam maka ki peyakuw, ekusi Kisemanito ki itwew; Namawiya miwasiniyu ayisiyiniw tchi peyakut osihimâtàk ke nisokamâkut mina ke naspitâkut witjewagana. Tasipwa Kisemanito ki nipehew Adama, ekusi e ki megwa-nipayit ki otinamwew peyak ospikeganiyiw. Eokoyiw e otawiwinit ki otchi osihew iskwewa. Ekwa e ki kuskupayiyit Adama ki miyew ot'iskwemiyiwa. Adam mistahi ki ataminaw e wabamât kutaka awiya e naspitâkut "Eve" ki isihikâtew, mina omisi ki itwew: Eoko awah n'oskan k'otchi ot'oskanit mina ni wiyas k'otchi o wiyasit. (Gen.II 18-25)

Tasipwa ayisiyiniw kita nakatew ottawiya mina okawiya; wiwa tchi kisatât, ekusi ata e nisitchik kita peyaku-wiyas-iwiwok. Matchika Adam mina Eve, eokonik nistam ayisiyiniwok waskitaskamik; Eokonik niso piko otchi k'otchitchik kakiyaw tattoskanesitchik ayisiyiniwok waskitaskamik. Oskatch Kisemanito ispi ka ki osihât okisikowa kakiyaw semak mamawi ki osihew; Kispin ekusi ki iteyittak Kisemanito, peyakwan mina kakiyaw ayisiyiniwa oka ki mamawi-osihâ semak. Maka namawiya ekusi ki iteyittam: Niso piko ki osihew, napewa mina iskwewa, ekusi eokoni niso otchi ki iteyittam aniskatch kita nittawikihittuwit mina kita oppikihittuwit isko ke poni-askiwak.

Eokotchi kakiyaw ayisiyiniwok waskitaskamik naspitatuwok ot'isi ayisiyiniwiwiniwâk. Kispin papitus itasakayiwok atit e kaskitewasakayittchik, namawiya pitus awiya otchi e otchitchik maka ot'isi pamihuwiniwaw otchi mina ot'isi nitjiwi-

niwaw otchi k'o ispayik, asawanok itekke, ita mistahi ayiwak e kisasikek, ayisiyiniwok ayiwak kaskitewasakayiwok ispitchi kiwetinok isi. Ekwa mina ayisiyiniw tabittawi ka mâtchit wayawitimik e ayât takki, nawatch kaskitewasakayiw ispitchi awiya takki pitchayik waskahiganik ka apiyit.

Mina missawatch peyak ayisiyiniw ot'awasimisa namawiya peyakwan isi-nakusiyiwa; Askaw appo ispayiw ot'awasimisa ayiwak e itikitiyit mina ayiwak e kinusiyit ispitchi wiya tipiyaw, Eokotchi namawiya tchi mamaskatamàk e mitchet oskanisitchik ayisiyiniwok waskitaskamik, ata kakiyaw e naspitatutchik ot'isi ayisiyiniwiniwâk, eyiwek kakiyaw papitus isinakusiwok. Etato niso ayisiyiniwok kita ki miskawawok mitone ta naspitatutchik okkwaganiwâk.

Eokotchi mitone ketchinahupagan kakiyaw ayisiyiniwok e otchiwamittutchik tchikema kakiyaw e otchisanikkâwâtchik eokoni niso nistam ayisiyiniwa. Eokotchi mina itastew kakiyaw kita sakihittuyàk, mina kita kitimakeyittuyàk; ekusi miyo-witjettuyàki waskitaskamik ki ka kaskittamâsunow mina naninkutita kita mamawi wâbattuyàk miyawatikwanôk kitchi-kisikôk............

P.E.I.

LE MARIAGE.

Peyakwaw ki Manitominow Jesus e ki kakwetchimikut atit Judawiyiniwa kispin ta iyinamât ayisiyiniw tchi wepinât wiwa piko isi kekway otchi, ki itew: Namatchi ki ki ayamitanawaw anah oskatch ka ki osihât ayisiyiniwa, peyak piko napewa mina peyak "piko iskwewa ki osihew. Tasipwa mina e ki itwet: Eokotchi ayisiyiniw kita naka-"tew ottawiya mina kita kisatew wiwa, ekusi esi nisitchik kita peyaku-wiyasewok. "Ekusi namawiya tapwe nisiwok maka peyaku-wiyasewok, eokotchi ekawiya ayisiyiniw ki-"ta wi paskewittaw Kisemanitowa ka ki owitjewaganittayit. Matt.XIX 3-6. Marc X 7-12

Luc.XVI 18: "Ekusi maka niya ki wittamatinawaw: Tanah awiyak wiyepinâtji wiwa, mina kutaka wiyekimâtji eoko misi-pisikwâtchihuw; Wâwâtch anah ka wikimât anihi iskwewa wiyepinimit, eoko mina misi-pisikwatisiw. Peyakwan mina iskwew ka wepinât onapema kutaka e wikimât wista misi-pisikwatchihuw. Mina Jesus ki itwew: "Ki ki pettenawaw ka ki ititchik kayas ayisiyiniwok, ekawiya metawake kitchi-wikittuwin, maka niya ki wittamatinawaw: Appo awiyak kenawabamâtji iskwewa tchi mustawinâwât, sasay metawakew kitchi-wikittuwin otehik." Matt. V 27.28.

Matchika ! semak ekuspi oskatch Kisemanito ka ki osihât nistam ayisiyiniwa ki osittaw kitchi-wikittuwin kita peyakwaniyik, peyak napewa nayestow peyak iskwewa tchi witjewâyit. Mina otchittaw ki iteyittam Kisemanito okitchi-wikittuwa eka wikkatch kita paskewiyittuyit isko pimatisiyitji.

Ekwa mina oskatch Kisemanito e ki osihât nistam napewa mina nistam iskwewa, ekusi e ki saweyimât ki itew: "Oppikihittuk mina yakkimohituk sakaskine-apistamuk askiy mina tipeyittamuk;" Gen.I.28. IX.7. Ekuta otchi memutch witjikatew taneki Kisemanito k'o osittât kitchi-wikittuwin. Namawiya matchi-kihiskwewin otchi, maka kanatji-oppikihawasuwin otchi k'o iyinamâtchik ayisiyiniwok kita kitchi wikittutchik, ekuta otchi kita oppikihâtchik awasisa, Ekusi kwayask kita oppikihâtchik, kwayask kita kiskinohamawâtchik. Ekusi nistam kekway awasis piko tchi kiskinohamât eoko oma; E ittayit Kisemanitowa, mina e ittakuniyik kutak pimâtisiwin; Kakike miyo-ayawin, wiyawaw otchi ka miyo-pimâtisitchik, mina kakike kwatakittawin wiyawaw o matchi-pimâtisiwok otchi. Namawiya maka tepipayiyiw wetawâsimisit kwayask kita kakeskimât ot'oppikihagana, maka kisik itasteyiw kita miyo-kiskino-wâpatehât. Kispin wiya tipiyaw kwayask-isi-wepisiw osam piko ot'awâsimisa kita kwayask-isi-wepisiyiwa.

Eoko kakike kiskisik NT, kwayask oppikihayekwawi kit'awâsimisiwawok ki ka otchi mâmâttakusinâwaw appo ota waskitaskamik, wawis ki ka mâmâttâkusinawaw ke nikaniwik ispi miyikowisiyeku kitchi kisikok kita witapimayekwaw kakike-miyawatamowinik...

P.E.I.

L'ELEVATION DE L'HOMME.

Sasay ki ki wâbattenânow Kisemanito nanantok kekwayde osihât tchi pimâtisiyit, maka namawiya peyakwan ispiteyittakwaniyiw pimâtisiwin ka kikiskakik. Mistik nittawikiw, oppikiw, minisiwiw piyis nipiw.

Eoko mistik otisi-ayawin, namawiya ot'isi-ayawinik ayaw tchi mosittât, tchi wabattak kekway. Eokotchi paskiyâk pisiskiwa, tchikema pisiskiw ot'isiayawin namawiya piko tchi nittawikit tchi oppikit, tchi nittawikihawâsut, maka kisik tchi mosittât, tchi wâbit, tchi pettak. Pisiskiw ayiwiskâk ayisiyiniwa, tchikema wiya ayisiyiniw ot'isi-ayawin namawiya piko tchi nittawikit, tchi opikit, tchi oppikihawâsut, tchi mosittât, tchi wâbit, tchi pettak maka kisik tchi o mamitoneyitchiganit. E o mamitoneyitchiganit otchi ayisiyiniw mamitoneyittam, miskweyittam, nisitottam, kiskeyittam kekway e miwasiniyik mina kekway e mayataniyik, mina tipeyittamâsuw ot'iteyitchigan, mina mitoneyitchigan otchi miskam tâpwewin,mina otittam iyinisiwin.

Kwayask e abatchittât mitoneyitchigan, miskweyittam e ittâyit Kisemanitowa mina ketchinattamâsuw, Kisemanitowa otchittaw e mamattawisiyit, e iyinisiyit, e kwayaskâtisiyit mina e kisewâtisiyit, wâwâtch kakiyaw kekway e osittâyit mina e tipeyittamiyit. Ekusi mwetchi ka isinakwaniyik ayisiyiniw.ot'isi-ayawin. Tapwe mistahi kitcheyittâkwan ayisiyiniwi-pimâtisiwin, maka,,,kispin nayestow eoko ki miyikowisit ayisiyiniw, namawikkâtch oka ki kaskittâ kita otitât mina tchi wabamât Kisemanitowa mina namawiya o ka ki wimaskâ nipuwin.

Tasipwa Kisemanito e iyepine kisewâtisit, keyabitch ayiwak ki wi miyo-totawew ayisiyiniwa; Ki mâmâttakuhew e asoskamawât wiya tipiyaw o pimâtisiwin, ki kikiskamohew peyak manito-itâtisiwin. Ekusi eoko manito-itâtisiwin otchi, nistam ayisiyiniwok ki naspittâwewok Kisemanitowa, e tâpwe ot'awâsimisimikutchik Kisemanitowa, e manitowitchik kiskinowâtch-isi.

Eoko manito-pimâtisiwin e ki wiyattahikutchik Kisemanitowa, ekuta otchi nistam ayisiyiniwok ki osami-miyo-kanatâtchakwewok, kisik namawiya kitchi wâbattakik akkusiwina, ayimisiwina, nanekkâtisiwina, wâwâtch ki asotomâkowisiwok eka wikkâtch kita nipitchik, piyis ekusi-isi kita otinikowisitchik kitchi nTawi-wabamâtchik Kisemanitowa kitchi kisikok, mina ot'aniskosaniwawa kakiyaw ayisiyiniwa ekusi-isi ki aspiasotamâwâwok.

Tapwe piko ani, awasime kitchi-ayiwiwin ayisiyiniw ki miyik Kisemanitowa ispitchi ta ki pakuseyimot wikkatch ta ki miyit; ayis namawiya ki ot-iteyittakusiwiniw tchi isi totakowisit. Nama kekway ki ittakuniyiw ot'isi-ayawinik tchi ki nTaweyittak kita isi-saweyimikowisit; Namawiya appo tchi ki moyeyittak wikkatch ekusi isi kita oppinikowisit, soskwatch e mustchi-kitimâkeyimikowisit, k'o isi kitchittawihit e isi-mamattawi-oppinikowisit e miyikowisit tchi okosisakkomikut Kisemanitowa, mina Kisemanitowa naninkutita tchi nTawi-kitabamât Manito-wâseyâwinik, miyawatikwanôk, kitchi kisikôk.

Eoko kitchitwaw Jean ka mamiskotak e itwet: "Matchika NT, eyigok sakihiwewin e wabatehikoyàk Kisemanito Weyottawimit e pakitinamâkoyàk ot'awasimisa kita itikâwiwâyàk mina tapwe e ot'awasimisimikoyàk. Siyakihitakuk tapwe Kisemanito ot'awasimisa, kiyanow. Ekusi anotch nameskwa nokwan k'esinakutchikeyàk tcheskwa, maka ki kiskeyittenânow, ki otchitchipayiki Manito-nokohisustâkewin, ki ka tapwe naspittawânow Kisemanito, tchikema ki ka wabamânow ka isi ayât. (Jean I,3).

Mina kitchitwaw Pierre eoko mina memutch wittam e itwet "tapwe e matinamakâwiyàk ka Manitowak isi-ayawin, (Pet.II,1). Eokotchi NT, kakwe kanâtchi-pimâtisitâk eka kita wanittwasuyàk Manito-pimâtisiwin, maka akameyimotâk piyis kita kiki-nakataskeyàk mina ekusi isi kita iteyittakusiyàk tchi nTawi-wabamayàk Kisemanito kitchi kisikok.............

P.E.I.

LE PARADIS TERRESTRE. (Gen.II 8-25)

Kisemanito ka Tipeyitchiket oskatch esa ki kistikatam nittawikitchikan e osami-miyonâkwaniyik. Ekuta e ki tchimayât nanantok e miyo-nâkusiyit e minisiwiyit mistikwa; Ekusi tawayik eoko nittawikitchiganik niso ki tchimasuwok mistikwok; Peyak pimatisiwi-mistik, mina kutak mistik k'otchi kiskeyitchikâtek ka miwasik mina ka mayatak. Mina sipiy atamaskamikok ki otchi wayawitchiwan e ati-papakestikweyâk neweyak-itekke e pimittik nittawikitchigan e akustittât.

Kisemanito e ki osihât nistam napewa, ki otinew ekusi ki pe pakitinew eoko wesami-miyonâkwaniyik nittawikitchiganik kita atuskatamiyit,,,mina kita kanaweyittamiyit. Ekwa ki itasuwatâmâwew e itât: "Ka ittasik mistik nittawikitchiganik ki ka ki otchi mitchin; Maka wiya anah mistik k'otchi kiskeyitchikatek ka miwasik mina ka mayatak, meyankwam ekawiya mitchi, tchikema anima kisikâk ke mitchiyàn, ketchina ki ka nipin." Nistam napew Adam ki isihikasuw, ki peyakuw, maka Kisemanito ki itwew: "Namawiya miwasiniyiw ayisiyiniw tchi peyakut, osihimatâk ke owitjewâganit." Ekusi Kisemanito ki osihew Iskwewa, Eva e isihikasuyit, e miyât Adama tchi owikimâganiyit.

Adam mina Eve, eoko nittawikitchiganik ita ka ki pakitinikutchik Kisemanitowa, mitone ki miyo-ayawok. E ot'awâsimisimikutchik Kisemanitowa, nomanakes piko ota askik tchi ayatchik, ekusi mwestas otchittaw kita nTawi-witchi-aya-mâtchik kitchi kisikok, esi owiyâwitchik mina esi ot'atchâkutchik, eka katâtch pitama tchi nipitchik. Missawâtch, otchittaw ki kanaweyimikowisiwok eka tchi otitikutchik akkusiwin appo pitus-isi kwatakittawin.

Tapwe nistam ayisiyiniwok ki miyikowisiwok tchi atuskatakik eoko nittawikitchigan, ita ka ki pakitinitchik, maka eoko atuskewin namawiya ki kusikwaniyiw, tepiyâk tchi papakwatchihikutchik, nama kekway kita ayeskusihikutchik appo ta sitchitchik. Kisik mina kwayaskatisiwinik e ki osihikowisitchik ki osami-kanatatchâkwewok, mina ki isi-miyikowisiwok wiyawiwawa e iyepine kanataniyiki ki tipeyitamasuwok, mina ki isi-miyikowisiwok wiyawiwawa eka nando kita ki mustawinamomaganiyiki naspâtch kekway, eka iteyittakwawi. Eokotchi nistam ayisiyiniwok ata e moseskatetchik namawiya nando matchi mitoneyitchigan ki otitikuwok. (Gen.II.25).

Ekwa Kisemanito e ki isi kisiwa-totawât ayisiyiniwa ota askik, mina keyabitch ayiwâk e kitcheyittakwaniyik miyo-ayawin e ki waweyistamawât kitchi kisikok: "Nawatch ta nahinakwaniyiw ayisiyiniw ta kispinatamâsut eoko kitchi-ayawin," e iteyittak, ki wi kuteyimew; Eokotchi k'o ki itasuwatamawât e kitahamawât eka tchi mitchiyit kiskeyitchikake-minisattik otchi minissa: "Eoko anima kisikâk ke mitchiyàn, ketchina ki ka nipin," e itât. (Gen.II.16.17).

Matchika mistahi ki wetasiniyiw nistam ayisiyiniw tchi kanaweyittak eoko itasuwewin: nama kekway ki kwitamaw; ki osameyattiyiwa kutaka minisattikwa, e iyinamât kita otchi mominet. K'o ki isi itasuwatamakut Kisemanitowa, kita kiskeyittak e tipeyimikut mina otchittaw e itasteyik tchi nanahittawât, eokotchi eoko mistik omisi ki isihikasuw: Mistik k'o kiskeyittamik miyowâtisiwin mina matchâtisiwin. Ayis eoko mistik otchi ekwa kita kiskeyimaw ayisiyiniw kispin wi-nanahittam appo wisasibittam........

P.E.I.

LA CHUTE K'ADAM et D'EVE. (Gen.III).

Matchika matchi-manito eoko peyak okisikow ot'ayiwakeyimowin otchi ka ki matchustewepinikut Kisemanitowa; Ispi maka matchi-aya e wabamât nistam ayisiyiniwa e iyepine miyo-ayâyit miyonôk, ki asawanakeyimew. Ekusi e ki wayesi-kinebikohut ki itew iskwewa, Eva esihikasuyit: "Tapwe tchi Kisemanito ki itwew: Namawiya ki ka otchi mitchinawaw e itattwaskusit mistik nittawikitchiganik ka ayat ?"

Iskwew ki naskwewosimew kinebikwa: "Kakiyaw etasitchik mistikwok nittawikitchiganik n'otchi-mominanân, maka ominisima anah mistik tawayik nittawikitchiganik ka tchimasut, Kisemanito ni ki itasuwatamakunnân eka kita mitchiwayâk, eka appo kita saminamwayâk,,,"eka kita nipiyek" itwew. Maka kinebik ki itew iskwewa: "Namawiya, Namawiya ki ka nipinawaw, maka kiskeyittam Kisemanito anima e kisikâk ke mitchiwâyek kiskisikowawa kita yotenikâteki mina tapiskotch Kisemanito kita isi ayâyek e kiskeyittamek ka miwasik mina ka mayatak." Iskwew maka e kitapamât eokoni mistikwa mina e wapatak ominisima e miyomitchiwiniwiyik, e wikasin-isi-nakwaniyiki mina e mustawinakwaniyiki kita otchi iyinisik,,,ki otinam minisa mina ki mitchiw; ekwa mina ki miyew onapema ekusi wista ki mitchiyiwa.

Semak maka oskisikowawa ki paskitinikateyiwa iteyitakwan, ekusi e wâpatakik e moseskatetchik ki mawasaku-kwatamwok makkapakwa e osittwasutchik asppastagana, ekusi mistikuskâk ki kasuwok. Maka Kisemanito ki nandomew Adama: "tânde eyayàn ?" e itât "E moseskateyân, eokotchi ni kasun" itik. Ekwa Kisemanito ki itew: "Awena e wittamask e moseskateyàn, piko ituke e ki otchi mitchiyàn anah mistik ka ki itasuwatamatân eka kita mitchiyàn ?" Ki itik Adama: "Iskwew ka ki miyiyàn kita owikimâganiyân,,,,wiya ka ki asamit, ekusi ni ki mitchiwân !

Ekwa Kisemanito omisi itew iskwewa: "Taneki eoko k'o totamàn ?" Ki naskwewosimik: "Wiya kinebik ni ki wayesimik, ekusi ni ki mitchin." Ekwa Kisemanito ki itew kinebikwa: "Tchikema eoko e ki pe totamàn ki pakitchimikusin misiwe askik pisiskinâk. Kattâk ki ka pimitatchimon,,,mina asiskiy ki ka mitchin isko pimatisiyàni; Pakwatittuwin ni ka pakitinen tastawâyik kiya mina iskwew, tastawâyik o nittawikihiwewin mina kiya ki nittawikihiwewin; Ki ka kakwe wayesi-sakaswanemaw maka <u>wiya ki ka pikuskamâk kistikkwan</u>."

Ekwa Kisemanito ki itew iskwewa: "Ki ka yakkimottwâtin ki kakwatakeyimowina mina ki nittawikihawasuwina; Kwatakittâwinik ki ka nittawikihâwasun; Ki napem ki ka pakusihaw, ekusi ki ka tipeyimik." Ekwa omisi ki itew Adama: "Tchikema e ki nandottawàt kiwa, mina e ki mitchiyàn anihi minisa "meyankwam ekawiya mitchi" ka ki ititân, nanipwatchikâtew askiy kiya otchi, piko mistahi atuskeyàni ke otchi pimâtjihuyàn, kawiminatikwa mina okaminakâsiya ki ka opikitamâkun. Maskusi-kistikana ki ka mitchin; Apwesikwewinik ki ka otchi mowaw pakwesigan, eyigok isko ke kiwetotamàn asiskik ka ki otchi otinikawiyàn, tchikema kit'asiskiwin mina asiskik ki ka isikiwân."

Ekwa Kisemanito ki osittamâwew pakeginasakaya e wiyattahât, ekusi maka ki kiputisahwew nittawikitchiganik otchi, <u>kita atuskatamiyit askiy</u>. Mina tchikiskwatemik ki ahyew okisikowa kwakutewi-saweskokuman e takunamiyit kita kanaweyittamiyit meskanaw etamoyik ite e tchimasuyit pimatisiwi-mistikwa.

Matchika NT, nistam ayisiyiniwok e ki pastahutchik ki wanittwâsuwok anima Manito-pimâtisiwin asitji kanatatchakwewin, tasipwa ki poni-otawasimisimikwok Kisemanitowa, namawiya tchi ki wabamâtchik Kisemanitowa kitchi kisikok. Semak mina wiyawiwaw e sasibittakutchik, ki ati matchi-mustawinamopayiyiw, eokotchi tapiskotch ekweyak e tokkabitchik e nissitaweyittakik e moseskatetchik, mina meskutch ekwa miyikowisiwok kakiyaw ayimisiwina, kwatakittawina piyis mina tchi nipitchik e ki nawatch tapwettawâtchik matchi-manitowa ispitchi o Tipeyimiwemiwawa Kisemanitowa, ki kispinatamasuwok tchi tipeyimikutchik matchi-aya, mina tchi nTawi-witji-kwatakikasumâtchik naninkutita kitchi-iskutek.

Oskatch nistam kit'otemibaninowok O miyikowisittâwaw o miyo-ayawiniwaw kita asoskamâwâtchik ot'aniskosaniwawa, maka e ki wanittwâsutchik, kisik ki wanittowewok ot'awasimisiwawa. Matchika peyak ayisiyiniw o-totchikan pastahuwin k'o pittukepayik waskitaskamik asitji nipuwin, ekusi kakiyaw ayisiyiniwok otitikuwok nipuwin e ki pastahikutchik eokoni nistam ayisiyiniwa.

Ekuta k'otchipayik eoko pâstâhuwin ka pe kiki-nittawikik k'esihikatek. Nissitottakwan maka otchittaw piko ekusi tchi ispayik. Ayisiyiniw e megwa-weyotisit,

ot'awasimisa pe kiki-nittawikiyiwa weyotisiwin iteyitakwan,,,maka kispin wanittwâsuw o weyotisiwina, namawiya wiya piko kita kitimâkisiw maka ot'awasimisa wiyawaw mina kita kitimâkisiyiwa.

Tapwe esa mistahi ki pikwakkamikisiwok nistam ki nikihikonobaninowok e isi pastahikoyàkik ! ! Maka nTaka kesewatisit Manito, namawiya nâspitchi ki wi wepinew ketimâkisiyit ayisiyiniwa; ki kitimâkinâwew,,ekusi semâk ki wi anisihew. Pimâtisiwin atchiyaw ka ki wanittwakoyàkik nistam kit'otemibaninowok ki ki wi misahamâkonow, Kisemanito, ki miskweyittam O kisewâtisiwinik kitchi isi pikkohikoyàk ! Awena ke iteyittak eokoyu ? ? Kisemanito ki isi sakihew ayisiyiniwa paskatch e ki wi mekit O peyakossana (Jean 3, 16).

Matchi manito ispi e ki wayesi-sakohât nistam ayisiyiniwa e kaskimât tchi mitchiyit ka kitahamâkuyit Kisemanitowa,,"Kakiyaw ekwa ni tipeyimâwok ayisiyiniwok," ki iteyittam; maka mitone ki tchisihuw. Mitone mina wawiyâtisiw ispi e ki pettawât ka Tipeyitchikeyit semak ekuta nittawikitchiganik e asotamâkeyit kutaka Iskwewa, mina e ki isi wiyasuwatikut: "Eoko iskwew asitji ot'awasimisa ki ka pikuskamâk kistikwan, e itikut." Eoko iskwew ka ki isi mamiskomikowisit niyâk otchi, eoko kitchitwaw Marie.

Wayo niyâk mayowes nokusit, ki oyimik Kisemanitowa naninkutita tchi ayawât mina tchi nittawikihimât Kisemanitowa O peyakosaniyiwa. Kitchitwaw Marie okosisa: eoko Manito-Awasis, Manito-ayisiyiniw, Jesus Christ e isi-hikasut. Ekusi wiya Jesus Christ tapwe e Kisemanitowokosisaniwit mina tapwe e ayisiyiniwit Wiya ka sakohât matchi-manitowa; Wiya ki pikkohew ayisiyiniwa e nipustamawât ayamihewâtikok. Eoko kakiyaw, niyank e wabattak Kisemanito semak ekuta nittawikitchiganik ki asottamâwew nistam ayisiyiniwa ata anotch piko e ki sasibittâkut. Tapwe esa mistahi kisewâtisiw Kisemanito mina nitta-kitimâkinâkew.

Eokotchi nistam ayisiyiniwok Adam mina Eve, mistahi ekwa ki kesinateyimisuwok e ki kisiwahâtchik esi-kisewâtisiyit Manitowa. Taneyigok ki nanaskomewok atchi e ki wi kitimâkeyimikutchik, ata e ki sasibittawâtchik; Tapwe ki wiyasuwatikwok kita kitimakisitchik waskitaskamik mina piyis,,tchi nipitchik, maka namawiya ekwa osam iteyittamwok eoko, missawatch e ketchinahutchik naninkutita kita pikkohikutchik Manito-kitchi-Itisahwâgana, mina kita tawinamakutchik kawi kitchi kisik. Tasipwa ki kassihamâkowisiwok o pâstâhuwiniwaw, kawi ki miyikowisiwok Manito-pimâtisiwin, mina piyis ki kiki-nakataskewok kanatatchakwewin.

Nistam ayisiyiniwok e ki asotamâkutchik Kisemanitowa naninkutita kita peitutteyit waskitaskamik Awiya ke pikkohikutchik, ki tapwewokeyitamwok. Ekusi eoko O tapwewokeyittamowiniwaw ka ki pimâtchihikutchik,,Ekusi aniskâtch kakiyaw ayisiyiniwok ki tawinamâwâwok Pikkohuwin. Kayas Kisemanito ki asotamâkew kitchi mekit waskitaskamik O pimatjihiwema. Ekusi tatto ka ki tapwewokeyittamwâtchik eokoni ot'asotamakewiniyiw, asitji e kesinateyimisutchik ki kaskittamasuwok kassihamâkowisiwin mina miyo-pikohuwin.

Maka kiyanow NT, ayiwâk ki saweyittakusinânow, tchikema ki kiskeyittenânow, sasay Kisemanito e totak ka ki asotamâket. Sasay ki pe nokusiw waskitaskamik O Pimatchihiwew. Jesus Christ O nipustamakewin otchi nTaka, keyabitch k'o ot'awâsimisimikoyàk Kisemanito; Jesus Christ ki atawew kit atchâkonowa meskutch e pakitinak O pimâtisiwin; Ki ki tipahikestamâkonow ka ki masinahikewâyàk ki pastahuwininowa otchi. Ayamihewisikahatjikâsuwin ka ki kaskittamâkoyàk Jesus, ekuta otchi ki ki kassihamâkunow pâstâhuwin ka ki pe kiki-nittawikiyàk. Mina ayamihewatjimisuwin kakike neppem astew kita natamo-totamàk kita otchi kassihamakowisiyàk. Nanaskomâtâk maka ki Pimâtjihiweminow e ki isi miyo-abatjihikoyàk, wâwânok e ki otchi pesikoyàk miyo pimâtisiwinik. Kakwe atamihâtak kanatji-isiwepisiwin otchi, kita kaskittamâsuyàk tchi nTawi-wabamâyàk miyawatikwanôk kitchi kisikok,,,,

P.E.I.

FAUTE DE NOS PREMIERS PARENTS, malice du péché

Ki ki wabattenânow tanisi nistam ayisiyiniwok ka ki isi kitimâhisutchik, mina tanisi e ki kitimâttâsutchik nittawikitchiganik e ki sasibittawâtchik Kisemanitowa. Ekuta otchi kikkânâkwan eyigok e mayatak pastahuwin mina eyigok e kitimâhiwemagak.

Pastahuwin matchi-sasibittamowiniwan k'otchi sasibittât ka peyaku-kitchi-okimawit Manito, mina iyepine ka kisewâtisit. Kisemanito kakiyaw kekway ki osittaw, kakiyaw kekway tipeyittam, ekusi e iyepine iyinisit ki itasuwatamâwew ot'ositchigana tanisi kita isiwepisiyit, kakiyaw kekwaya kita kwayaskopayiyiki, e iteyittak. Ekusi ayisiyiniw ka sasibittawât Kisemanitowa, piweyimew, pasikostawew, pikunamwew ot'itasuwewiniyiw, notinamwew ot'iteyitchiganiyiw, tapiskotch e itât: "Nawatch niya nit'iyinisin ispitchi Kiya; niya n'okimawin, niya tipiyaw nit'iteyitchigan ni wi pimitisahen, namawiya nTaweyitten kitchi tipeyimiyàn. Ni tipeyimisun, piko isi wi totamâni ni ka toten." Namatchi ekuta nokwan eyigok e mayâtak pastahuwin ?

Ekusi ata kiskeyittam ayisiyiniw namawiya wiya ka ki pimâtchihisut maka e ki pimâtchihikut Kisemanitowa, mina e kisewâ-totakut mina e waweyistamâkut kakike miyo-ayawin kitchi kisikok, atchipiko ka anwettawât, tapiskotch eka e otehit mina eka e kiskisit kekway, isitchikew ayisiyiniw tattwaw ka pâstâhut. Namatchi nokwan mina ekuta eyigok e mayatak pâstâhuwin.

Wawatch kispin ki wi kiskeyittenawaw taneyigok e mayâtak mina taneyigok e kitimâhiwemagak pâstâhuwin; Kiskisik tatto kekway e ayimak mina e mayâtak ka ki otchipayik appo peyak piko o pastahuwiniwaw nistam ayisiyiniwok. Ekuta k'otchipayik nipuwin, akkusiwina, wissakeyittamowina, pakwatittuwina, notinittuwina mina anima, kakiyaw k'o pe nittawikik pâstâhuwinik.

Ekwa mina piko ituke mistahi tchi mayâtak pâstâhuwin; peyak piko mistâhi pâstâhuwin kispin e kiki-nakataskek, e otchi kaskittamasunâniwik kâkike mina kâkike kitchi kisisuk matchi-manitonâk. Maka kispin ki wi tapwe nissitottenawaw eyigok e mayâtak pâstâhuwin kanawabamik Ayamihewâtik, Wiya tipiyaw Kisemanitowokosiân ekuta ka tchistahâskwatit. Ekusi mayowes ta tchistahâskwatit misiwe-isi ki kitimâhaw, e papasastehut, e kwataki-pasikwepitit, e pakamâpahut, e takkiskât e matchi-espinemit. Taneki maka k'o isi kitimâhit yospisit Jesus ? Kiyanow ka totawâyàk; Kiyanow ki pâstâhuwininowa Jesus e ki nayattâhisut, k'o ki isi wiyasuwatikowisit tchi kwatakihit mina tchi nipahit, e wi tipahikestamâkoyàk ki masinahikewininowa; E wi kassihamâkoyàk ki pâstâhuwininowa Jesus k'o ki mestchikawittât O mikum, mina k'o isi mekit O pimâtisiwin.

Tapwe esa mistahi piko tchi mayâtak pâstâhuwin, tchikema tchi kassihikâtek, ki nTaweyitchikateyiw wiya tipiyaw Kisemanito tchi ayisiyiniwihisut, tchi kwatakihit mina tchi nipahit. Eokotchi NT, kesinateyimisuk, kweski-pimâtisik; Anotch otchi tabasittâk pâstâhuwin; Kanaweyittamuk Manito-itasiwewina, ekuta otchi kita kaskittamâsuyek kakike pimâtisiwin kitchi kisikok.................

P.E.I.

LE TRAVAIL LA PARESSE (Gen.II.15.III.17).

Kisemanito oskatch mayo e ki osihât nistam ayisiyiniwa, ki pakitinew peyak e miwasiniyik nittawikitchiganik, eoko nittawikitchigan kita atuskatamiyit. Matchika ayisiyiniw namawiya ki osihaw kita kiyamapit, eka kekway tchi osittât; Otchittaw ayisiyiniw piko tchi atusket. Ata eka ki pastahut, otchittaw itasteyiban tchi otamihut, mina tchi atusket.....Kisemanito pakwatam kittimiwin.

Tapwe mayowes ta pâstâhutchik nistam ayisiyiniwok, ki papakwatch atuskewok piko; Nama kekway sitchiwin appo nestusiwin ki asitjipayiyiw..maka ispi e ki pa-

stahutchik, mistahi pitus ki itasuwatâwok: "Piko mistâhi atuskeyàni ki ka otchi pimatjihun, apwesikwewinik ki ka otchi mowaw ki pakwesiganim", ki itik Kisemanitowa, ayisiyiniw. Atuskewin oskatch ka ki wetasiniyik, o pastahuwin otchi ki ati kusikwaniyiw, apwesiwin, sitchiwin mina nestusiwin e witchettumaganiyiki.

Maka NT, atuskewin otchittaw mistahi abatan: Ot'atuskewin otchi ayisiyiniw k'o asamisut mina ot'awasimisa kwayask k'o asamât; Ot'atuskewin otchi ayisiyiniw mawatchittwâsuw nanantok kekway tchi ki otchi miyo-pamihut mina o-kitimakisiwa tchi ki kitimâkeyimât e nisokamawât; Mina ot'atuskewin otchi ayisiyiniw kispin ayaw kwatakittawin, appo eoko kita abatchihikuw, e isi iyinamâkowisit kita tepi-totak o pâstâhuwina otchi, e isi paki-tipahikestamasut ka masinahamawât ka Tipeyitchikeyit, appo ota askik wiyasuwewin kispin ayisiyiniw pikunam, askaw kita ki wiyasuwataw kipahuttuwikamikok tchi nTawi atusket peyak appo niso pisim, e isi tipahikehit ka ki masinahikepayit wiyasuwewin e ki pikunak otchi.

Ekwa mina kutakwayi-isi mistâhi abatan atuskewin: Ayisiyiniw ka kayawâtisit, kape-kisik ka atusket, eka wikkatch pikonata e kittimapit, eoko namawiya mwasi kita otitikuw matchi-mitoneyitchigan, osâm ot'atuskewin e otameyittak mina pesisik eoko e otamihikut, namawiya tawayiw kutak kekway tchi mamitoneyittak, ekusi e ati tipiskâyik kiyipa kita kawisimow tchikema ot'atuskewin e nestuhikut.

Matchika nistam iskwew, kispin ki otami-atuskatak nittawikitchigan, pakakam namawiya oka ki matchi-sikimiku kinebikwa. Maka eka e atusket, pikonata e papamuttet nittawikitchiganik, kisiwâk pe natew mistikwa ka ki kitahamâkowisit eka tchi otchi mominet, ekuta ka ki ati-witji-pikiskwemât matchi-kinebikwa, piyis e sakotchimikut tchi sasibittamat ka Tipeyitchikeyit.

Ekusi mitchetwaw ayisiyiniw ka pâstâhikut okittimiwin; Ayisiyiniw ka kittimit, pikonata ka apit, eka e atusket, otchittaw kita nitta otitikuw matchi-mitoneyitchigan, ekusi osam piko kita matchi-pakisin. E kittimit ayisiyiniw mana ka kiyukeskit, ekusi ekuta mana ka kiyukattuk, pikonata e atchimustatuk, nanantok isi pâstâhunâniwiw, e kiyâskik, e matchi-ayimwek, e pisikwâtjitonamok mina. E kittimit mina ayisiyiniw mana ka nitta-kimotiskit, ayis eka e atusket, nama kekway kispinatamâsuw, ekusi e notte-katet, otchittaw osam piko kita notte-kimotiw appo mitchiwin appo kutak kekway tchi otchi asamisut.

Ekawiya kiyawaw NT, ekusi isi-wepisik; Pakwatamuk kittimiwin, kayawatisik, nitta-atuskek, nitta-kaskittamasuk kekway, ekusi namawiya ki ka wi-notte-pistinenawaw kekway eka e tipiyawewisiyek. Takki otameyittamuk e abatak kekway; Kispin takki otamiyuyek, nama nando kita miskam matchi-aya ke otchi nanweyatchihikoyek, mina namawiya mwasi ki ka otitikunawaw pissikwatji-mitoneyitchigan. Maka osam NT, piko-isi-kekway-atuskewin tiyotameku, kiskisik ka Tipeyitchiket, ekusi wiya kita saweyittam kit'atuskewiniwaw; Ekusi meskutch ki ka miyikowaw miyo-pamihuwin ota askik, mina kakike pimâtisiwin kitchi kisikok.....................

P.E.I.

LA PROCRÉATION DU GENRE HUMAIN, LE MARIAGE.

Ispi oskatch Kisemanito e ki osihât nistam ayisiyiniwa, ki osihew tchi napewiyit mina tchi iskwewiyit, ekusi ki kitchi-wikittahew e itât; Nittawikihittuk mina wi mitchetik; Ekuta Kisemanito memutch wittam taneki k'o osittât kitchi-wikittuwin, namawiya matchi-kihiskwewin otchi, maka kanatji-nittawikihawâsuwin otchi. Mina e ki pâstâhuyit mistam ayisiyiniwa, Kisemanito omisi itasuwatew iskwewa: Ki ka yakkimotwatin ki kakwatakeyimowina, mina ki nittawikihawâsuwina; kwatakittawinik ki ka nittawikihawasun, ki napem ki ka mustaweyimaw ekusi maka ki ka tipeyimik. (Gen.III 16 Crampon)

Mina kitchitwaw Paul omisi itwew Manito-masinahiganik (Tim.I) "Wiya iskwew namawiya n't'iyinamawaw tchi kakeskwet ayamihewikamikok, maka kita kiyamapiw

e nandottak kakeskikemowin. Ekawiya iskwew kita wi nandonam tchi tipeyimât napewa, kiyam ta mitjiminam oteyaniw. Wiya Adam ka ki osihit nistam, mwestas wiya Eve, mina namawiya Adam ka ki wayesihit, maka wiya Eve iskwew e ki wayesihit, ki pakisin nistam e sasibittak. Atawiya iskwew kita pikkohew ot'atchakwa e nittawikihawasut kispin oti misakame isko iskweyâtch kanaweyittaki ayamihewi-tapwewokeyittamowin, manito-sakihiwewinik, kitchitwâwisiwinik mina ayakwamisiwinik." (Tim.I C2 V.11).

Ekuta otchi nissitotamuk NT, kiyawaw ka kitchi-wikittuyek, nittawikihawasuwin otchi k'o kitchi-wikittuyek. Tasipwa mistahi pâstâhuwok aniki ayisiyiniwok ka kipitchittâtchik nittawikihawasuwin, e matchi-metawakatakik o wikittuwiniwaw. Ekawiya tchisihuk: "Missawâtch sasay ni kitchi-wikittunân, ekwa piko wi-totatuyâki ni ka totatunân," ekawiya ekusi iteyittamuk, ayis k'o kitchi-wikittuk, kwayask kitchi otawasimisik. Ekusi kispin okitchi-wikittuwok namawiya wi otawasimisiwok, kiyam kita mitji-minisuwok eka kita kiskeyittutchik. Maka kispin namawiya kaskittawok tchi isi-kanaweyimisutchik piko tchi kanaweyitakik kitchi-wikittuw-itasuwewin eka nando ta nandonakik tchi nakinakik nittawikihawasuwin. Tapwe iskwew kwatakittâwin kita ayaw, maka kiyam kita kiskisiw ekuta otchi kita pikkohew ot'atchakwa, mina napew ayimisiwin kita ayaw kita asamât mina kwayask kita oppikihat ot'awasimisa, maka kiyâm wista kita kiskisiw, ekuta otchi kita kitchitwawisihisuw. Ekusi nabo kita saweyimikowisiwok, ota askik kita mâmâttakusiwok mina piyisk kita kaskittamasuwok kakike-pimâtisiwin kitchi kisikok.

Wawis ekuta kita mamattakusiwok ot'awasimisiwawa witapimâtwawi Manito-wâseyâwinik. Ekusi maka tchi ikkiniyik, namawiya tepipayiyiw tepiyâk tchi oppikihatchik ot'awasimisiwawa maka kwayâsk tchi kiskinohamawâtchik ayamihawin, mina kita miyo-kiskino-wabatehâtchik, wiyawaw tipiyawe tchi kwayask pimitisahakik Manito-itasiwewina. Pitane kistawaw NT, miyikowisiyek, ekusi kita isiwepisiyek ota askik, ayis tchi mamattakusiyek kit awasimisiwawok asitji, kitchi kisikok.......

P.E.T.

LE FRATICIDE--JALOUSIE. (Gén. IV.)

Nistam ayisiyiniwok ispi e ki kiputisahutchik nittawikitchiganik otchi k'ot'awasimisiwok; Ekusi nistam awasisa ka ki nittawihât Eve, napesisa esa, ekusi "Cain" ki isihikatew. Kittwam e ot'awasimisit mina kutaka napesisa ki nittawikihew, ekusi eokoni "Abel" ki isihikatew.

Abel ki kanawe-mayatikwew, ekusi Cain ki kistikewiyiniwiw; Ki otchitchipayiw maka peyakwaw esi-nisitchik, e wi pakitinasustawâtchik ka Tipeyitchikeyit: Wiya maka Abel ki nawasunew taniki mawatchi-meyosiyit mina awasime-wiyinuyit etasiyit opisiskima otchi, eokoni ki pakitinaswâtew e mekinasustawât Kisemanitowa. Wiya Cain e pakitinasut, kistikana ki pakitinaswatam.

Ekusi ka Tipeyitchiket ki miyo-kanawabamew Abela asitji o pakitinasuwiniyiw mina ki saweyimew, maka Caina o pakitinasuwiniyiw namawiya ki tchikeyitamawew. Kitchitwaw Paul (Heb.XI V. 4) eoko e mamiskotak itwew: "Ot'ayamihewi-tapwewokeyittamowin otchi Abel ki pakitinasustawew Kisemanitowa awasime e kistakitek mekinâsuwin ispitchi wiya Caina; Ekuta otchi mina Abel k'o ki atchimikowisit e kwayaskâtisit." Ekusi maka Cain ispi e wabattak osima ayiwâk e saweyimikowisiyit ispitchi wiya, mistahi ki kisiwâsiw paskatch okwaganik e nokwaniyik e kikamwâtisit. Ki itik maka Kisemanitowa: "Taneki k'o kisiwasiyàn mina k'okwaganik k'o isi nokutayàn ? Namatchi miyo-totamàni, kista ki ka otchistamakowisin, maka matchi-isiwepisiyàni semak pâstâhuwin ki ka atimikun, sakottwasu ki mustawinamowin, ekawiya ki ka wi tipeyimikun."

Maka Cain namawiya ki wi nakatasuttawew Kisemanitowa: Ekusi ketatawe omisi itew osima Abela: "Astam, nikutis itutetak." Nikutis e ayatjik Cain ki pasi

kostawew osima Abela, ekusi ki nipahew, semâk e tabisit...........Maka ki tepwatik Kisemanitowa e itikut: "Taniwa Abel, kisim ?" "Tande itukke, matwan tchi niya nit'atuskewin, nisim tchi kanaweyimak", itwew Cain. Ekwa Kisemanito omisi itew: "Kekway ka ki totamàn ? Kisim omikkum askik otchi ni mawimustakuwân; Tasipwa ekwa askiy ki pakitchimikun, askiy ka ki minikkwemagak anima mikku kitchitchiy otchi ka ki sikinamàn, kisim wiya omikkum, eokotchi e ata atuskatamàni askiy namawiya ki ka nittawikittamakun, tasipwa mina ki ka papâmâmon mina ki ka kiwâtji-papâmutteskin waskitaskamik."

Ekwa Cain ki itwew: "Osam esa misaw ni pastahuwin kita ki otchi kasihamakâwiyân; Tchist oma anotch ki wayawitisahun oma askik otchi, ekusi ta tabasittayân ki kitabamiwewin, ni ka kasun, ni ka papâmutteskin mina ni ka papâmamon waskitaskàmik, ekusi waniyiw awiyak miskawitji ni ka nipahik." Maka Kisemanito ki itwew: "Namawiya ekusi kita ikkin. Piko tanah ke nipahât Caina, tepakopwaw ayiwâk kita papasastehukowisiw," ekusi Kisemanito ki kiskinowatjihew Caina eka kita nipahikuyit waniyiw awiya miskakuyitji. Ekusi Cain ki sipwetew, e nakatât, iteyittakwan, ka Tipeyitchikeyit wabanotâk itekke e nTawi-ot'askit.......

1 ....La Jalousie (Lucifer--Cain--Les Juifs)

Cain e otteyimât osima Abela, eokotchi k'o ki nipahât; Otteyittuwin mistâhi mayâtan pâstâhuwin, matchi-manito opâstâhuwin eoko. Matchi-manito mayowes ta matchi-manitowit ki okisikowiw; Ki iyepine miyonâkusiw, ki iteyittak, mina kakike o ka ki mâmâttâkusi kitchi kisikôk. Maka e ki wittamâkowisit Manitowokosisana ketatawe tchi ayisiyiniwihisuyit, ki otteyimew eokoni manito-ayisiyiniwa, ki pakwatew: "Namawiya ni ka atuskawaw, maka kaskittayâni ni ka nipahaw," ki iteyittam. Ekusi e itwet ka pikunisut e wanittwâsut kakiyaw miyo-wâtisiwin e ati matchi-manitowit.

Mina mwestas ispi e wabamât nistam ayisiyiniwa e miyo-ayayit nittawikitchiganik, ki otteyimew mina eokoni, ni ka kitimahâwok, e iteyimât, ekusi tapwe ki sakotchimew tchi sasibittawâyit ka Tipeyitchikeyit. Mina ekuspi otchi matchi-manito namawikkâtch ki poyuw, takki e itasikawât ayisiyiniwa, e nandonak takki tanisi ta wayesihât mina tanisi kita wani-mittimettahât, k'o totak e isawânakeyimo-totawât. Ayis kiskeyittam ayisiyiniwa e waweyistamâmit kitchi kisikok, ita kakike tchi ki miyo-ayâyit; Ekusi, eoko matchi-manito wi kipitchittaw eka tchi ikkiniyik. Ata wiya tipiyaw eka nando ekuta kita otisit, maka e mustchi-matchi-ayiwit otchi k'o totak. Eokotchi ayisiyiniw ka isawânakeyimot, mina witj'ayisiyiniwa ka otteyimât, naspittawew matchi-manitowa tapiskotch matchi-manitôk e otchit.

Nandottamuk oma k'etikoyàk kitchitwaw Jean (IJean III - 10): "Awiyak eka ka itotak kwayaskatisiwin nama wiya Kisemanitôk otchiw, mina anah eka ka sakihât otchiwama peyakwan. tchikema eoko oma itasuwewin ka ki pettamek mitchimutch otchi kita sakihittuyàk, namawiya tapiskotch Cain, matchi-Aya ka ki otchit ekusi ka ki nipahât otchiwama. Taneki maka k'o ki nipahât ? Tchikema wiya ot'isitchikewina e mayataniyiki, ekusi osima wiya ot'isitchikewiniyiwa e miwasiniyiki."

Matchika NT: Cain pikonate mitone ki pakwâtew osima; Osima mitone ki miyowâtisiyiwa, nama nando ki mayi-totâk; tiyakwatch ki sakihik, mina ki manatjimik, mina ki miyo-totâk, ekusi eyiwek Cain ki pakwatew osima, e asawânakeyimot ki otteyimew, Asawânakeyimowin eoko oma: E kaskeyittamik appo e kisiwasik, wiyabamitji awiyak e miyopayit, e kisteyimit, appo e kitimâkeyimikowisit.

Awiyak ekusi ka itâtisit, mitcheniyiwa mana omatchi-ittiwina. Ayisiyiniw e otteyimât witch'ayisiyiniwa, e pakwâtât e isawânakeyimo-totawât e miyo-papeweyit, wi kakwe mayi-totawew oteyaniy otchi. E nisokkamâkut matjimanitowa kimotch osittaw kita matchi-itât, ekwa e kisittât, ntawi-papâmutattaw, e papikupitât, wawatch e pakamahwât oton otchi; Eoko mwetchi màtchi-manito-atuskewin, tchikema, e ata eka nando e totak awah ayisiyiniw ka isi konata matchi ayimomit, eyiwek mitchet tapwetamwân, "maskutch tâpwe ekusi totam," piyis wi iteyittakâniwiw; Taneyigok matchi totawaw e wanittwât omiyo-wiyowin, e kimotamât o miyo-kanawâbamikowin.

Taneki Judawiyiniwok atit k'o ki otinâtchik ka Tipeyitchikeyit Jesusa mina k'o pittukahâtchik wiyasuwewikamikok: "Pitane wiyasuwatit kita nipahit," e iteyimâtchik. Asawânakeyimowin otcni k'o ki totakik (Marc XV 10) Wiya tipiyaw Ponce Pilate kitchi wiyasuwew eoko ki kiskeyittam, tasipwa ki nandonam tchi pakitinât Jesusa. Ka ki nikanitchik Judawiyininâk, ispi e ki wâbattakik Jesusa misiwe isi e mamattawi-totamiyit, mina mitchet ayisiyiniwa e tapwettâkuyit ki mâwâtchihittuwok, omisi e itwetchik: "Tanisi ke totamâk ? Awah ayisiyiniw mitchet totam mâmâttawi-isitchikewina. Kispin ekusi isi ponihayâki, kakiyaw awiya kita tapwettâk." Ekusi eoko kisikaw ottchi, pesisik ki mamitoneyittamwok kitchi nipahâtchik Jesusa. (Joh. XI 47.48.)

E wabamâtchik Jesusa e mamattawi-totamiyit mina mitchet e tapwettâkuyit ayisiyiniwa, eokotchi piko k'o pakwatâtchik; Asawânakeyimowin e totakutchik, ekusi nama kekway ki nakistamwok e wi kaskittâtchik tchi nipahâtchik; Mina ispi Jesusa e pakitinisuyit, ki nokuttawok eyigok e pakwatâtchik eka e ponihâtchik, eyigok isko e kaskittâtchik tchi wiyasuwatimit kita tchistahâskwatimit ayamihewatikok, tchikema ki kiskeyittamwok ekusi isi piko Jesusa awasime kita kwatakihimit. Ekuta otchi mosise nokwan eyigok e mayâtaniyik otch, awiyak ka tipeyimikut otteyittamowin; tapwe mistahi osa mayâtan otteyittuwin. (Joh XVIII 31.32)

Ekawiya wikkatch NT, kiyawaw ekusi isiwepisik; Kispin wabamâyeku kitch'ayisiyiniwaw e miyo ayât, e papewet, e miyo-pamihut, ekawiya ki ka wi otteyimawaw; Ekawiya wi kisiweyittamuk e miyo ayât awiyak, ekusi kiyawaw e kitimâkisiyek. Wiyabamâyeku awiyak e miyopayit, nanaskomostamawik, "tebiyâk wiya," ki ka iteyittenawaw. Kiskisik takki anotch ka ki pettamek atjimowin, tanisi nistamosanak ka ki mayipayitchik, wiya westesimawit Cain otasawânakeyimowin otchi e otteyimât osima Abela, piyis ki pakwâtew, mina ki nipahew, ekusi e totak wiya tibiyaw ki kitimahisuw, ki wepinikowisiw ota askik e kiwatchi-papâmattet e pakwâtikusit, ekusi piyis o pastahuwin e kiki-nipit.

Eoko kustamuk kiyawaw mina; mayo otitikuyeku isawânakeyimo-mitoneyitchigan, semak iyekatestamasuk tapiskotch pitchipuwin, tchikema asawânakeyimowin nipuwiniwan, e nitta-nipuwatchâkweskakuk. Tiyakwatch kiyawaw miyowâtisik, sakihittuk, kitimakeyittuk mina nisokamattuk, ekuta otchi ki ka iteyittakusinawaw tchi ot'awâsimisimikoyek Kisemanito mina tchi nTawi-witapimâyek kitchi kisikok.........................

P.E.I.

2 LA COLERE, LE MEUTRE (Voir p.58) V Com.

Wiya Kisemanito piko tipeyittam pimâtisiwin, ayis wiya ka pimâtjihât tatto ka pimâtisiyit. Ekusi oskatch e ki osihât ayisiyiniwa, ki miyew kakike tchi pimâtisiyit eka tchi nipiyit, maka ayisiyiniw o sasibittamowin otchi ki wanittwasuw eoko miyikowisiwin; Tasipwa anotch k'o nanipinaniwik waskitaskamik.

Wiya Kisemanito piko ka tipeyittak pimâtisiwin, namawiya ki iyinamâwew ayisiyiniwa kita tipeyittamiyit; tasipwa kakike ki kitahamâkew nipattakewin appo nipahisuwin. Ayisiyiniw namawiya tipeyittamasuw pimâtisiwin; Kiyam ata mistahi kwatakittâji, appo osameyittaki appo nipaheyittaki, namoya eokotchi kita ki nipahisuw. Appo "pitane nipiyân," namawiya kitchi iyiwe-iteyittak. Ayisiyiniw ka nipahisut, matchustewepinisuw. Kispin ayisiyiniw namawiya tipeyittamâsuw Opimatisiwin, wawis namawiya tipeyittamâwew witj'ayisiyiniwa Opimatisiwiniyiw, Namawiya kita ki nipahew tasipwa; Namawiya mina "pitane nipit," kita ki iteyimât. Ayisiyiniw ka atuskemot witj'ayisiyiniwa kita nipahimit, pâstâhuwin kikiskam tapiskotch wiya tipiyaw e nipataket. Iskwew ka osikuhisut otchitaw tapiskotch e nipataket iteyittakusiw; Mina awiyak minahâtji iskwewa màtchi maskekiy e isi-osikutamawât awasisa, nipatakew mina eoko.

Mistahi pastahuwiniwan nipatakewin, ekuta otchi ayisiyiniw e maskamit mamawiyes kitchi kekway, pimâtisiwin, mina ayisiyiniw ka isi nipahit, kispin keswan kikiskakuw pâstâhuwin kita naspitchi wanihuw, tasipwa anah ka nipatâket, ototchigan eoko,

tapiskotch otchittaw e matcnusto-wepinât witj'ayisiyiniwa.

Ayisiyiniw ka nitta kisiwâsiskit eoko mana ka nipataket; Fokotchi, mitjiminisuk eka kita wi sakotchihikuyek matchi-kisiwâsiwin; ayisiyiniw ka nitta kisiwâsit, wanittaw mitoneyitchigan, naspitawew âkwât-astimwa: Nama nisitotam, ata kwayask e wittamât kekway, namawiya kiskeyittam tanisi e totak, ayasawâtch pikiskwew. Pikonata mattonehuwew, kakwâyakinäkusiw, matchipikiskwew, wiyakwew e mattonemât ayisiyiniwa mina Kisemanitowa. Kikkamew opisiskima....kikkâttam ot'abatchitchigana mina ot'atuskewin. Pakitchinew ot'awâsimisa, owikimagana mina wiya tipiyaw pakitchimisuw.

Megwâtch ekusi e isi-ayât ayisiyiniw, piko awiya kita moskistawew tchi pakamahwât.....ekusi askaw ispayiw e nipahât witj'ayisiyiniwa. O kisiwâsiskiw mistahi kitimahisuw, mina kitimattâsuw; Eokotchi NT, kiyawaw tabasittâk matchi kisiwâsiwin; Kakwe yospisik, tchikema awiyak e yospisit sakihik Kisemanitowa mina ayisiyiniwa, mina naninkutita kita witchi-pittukemew Oyospisiwa kitchi kisikok. Pitamâ ekusi miyikowisiyek kistawaw.....................

P.E.I.

LE DELUGE (Gen V Posterite d'Adam par Seth)

Oskatch ayisiyiniwok kinwes ki pimâtisiwok, namawiya tapiskotch anotch ka tchimasiniyik o pimâtisiwin ayisiyiniw. Matchika wiya Adam nistam iyiniw kekamitatatwaw mitatatomitanow ayiwak nistomitano ki itatto piponwew ispi ka poni-waskawittât; Mitchet ki oppikihewok awâsisa: napesisa mina iskwesisa.

Ispi Adam ot Eve e miskamwâtchik Abela wiyawiyiw, mistani kaskeyitamowin ki ayâwok. Abela e nipahimit, ekusi Caina e tabasiyit, tapwe mistâhi ki kakwatakeyimowok. Maka Eve mina ki nittawikihawasuw, ekusi eokoni okosisa Seth isihikâtew: "Eoko kita tâpiskamâwew Abela ka ki nipahikuyit Caina," itwew.

Seth wista kinwes ki pimâtisiw 912 e itatto piponwet; E ki wiwit mitchet ki oppikihew awâsisa; Ekusi ot'aniskosâna kwayask ki pimâtisiyiwa, tasipwa, "manitowokosisanak" ki itawok. Maka wiya Cain ka ki tabasit Sakastenâk itekke, wista e ki wiwit, mitchet ki oppikihew awâsisa; Ekusi wiya ot'äniskosâna namawiya kwayask ki isiwepisiyiwa, tasipwa: Ayisiyiniwokosisânak ki itawok.

Seth peyak okosisa Enos ki isihikâsuyiwa. Enos wista mitchet ki oppikihew awâsisa; 905 ki itatto piponwew ispi ka poni-pimâtisit. Peyak okosisa Cainan ki isihikâsuyiwa; Cainan mitchet ki nittawikihew awâsisa; 910 tatto pipon ki pimâtisiw. Peyak okosisa Malaleel ki isihikâsuyiwa. Malaleel ki 895 itatto piponwew ispi ka poni-peyet; Ki mitchetiyiwa ot'awâsimisa. Peyak okosisa Enock ki itimawa. Enock mitchet ki nittawikihew awâsisa; 365 pipon ki ayâw waskitaskamik. Mitone ki miyopimâtisiw e witchipimuttemât Kisemanitowa; Namawiya ki nipiw: Ketatawe ki ponabamaw e otinikut Kisemanitowa. Wa poni-askiwiki kita pe-kiwew waskitaskamik, tchi kakeskimât ayisiyiniwa; Ekusi ekweyâk ekuta kita poni-pimâtisiw, ayamihawin kita otchinataw.

Enock peyak okosisa Mathusalem ki isihikâsuw; Eoko mawatchi kinwes ka ki pimâtisit waskitaskamik 969 ki tatto piponwew ispi ka ki poniwaskawittât. Mitchet ki oppikihew awâsisa. Peyak Lameck ki isihikâsuw...777 pipon ki pimâtisiw. Mitchetwaw ki ot'awasimisiw; ekusi peyak okosisa Noe ki isihikâtew: "Eoko awah awâsis ki ka kakitchihikonow nit'ayimisiwininâk, mina nit'atuskewininâk, askiy ka totakuyak, wiya ka Tipeyitchiket e ki pakitchittât otchi, e itwet.

Noe wista kinwes ki pimâtisiw: 500 ki itatto piponwew ispi ka ki mameskutch nittawikihât okosisa nisto: Sem..Cham..Japheth.. ki isihikâsuwok. Megwatch Seth ot'âniskosâna e ki isi yakkimohittutchik, wiya mina Cain ot'âniskosâna ki mitchetto-

hittuwok; Ekusi ki ati osameyatiwok ayisiyiniwok waskitaskamik. Oskatch namawiya ki witaskittuwok, maka ketatawe ki otchitchipayiw manitowokosisânak, ispi e kitabamimâtchik ayisiyiniwokosisâna ot'anisiyiwa esi katawasisiyit, ki otinamâsuwok kita wiwitchik. Gen.VI.

Eokoni matchi-iskwewa ka ki pikunikutchik, e asoskamâkutchik o matchi-pimatisiwiniyiw; Ekusi ekuta otchi kiyipa ki misitepayiw pisikwâtisiwin waskitaskamik. Kisemanito ispi e ki wabatak ayisiyiniwa takki ayiwâk e ati match'ayiwiyit, mina pesisik e otameyitamiyit ka mayataniyik, "Kiyam nTawâtch ni ka misiwanâtchihaw ayisiyiniw waskitaskamik otchi, mamaw ayisiyiniw mina pisiskiw. Tapwe ni mitaten e ki osihakik," itwew.

Attawiya wiya Noe ki kitimâkeyimik Kisemanitowa, tchikema Noe ki kwayask isiwepisiw; Mitone ki iyenatow miyo-ayisiyiniwiw, ki witji-pimuttemew Kisemanitowa. Tasipwa Kisemanito e wabatak pisikwâtisiwin e ayiwakipayiyik waskitaskamik ki pe-nokohisustâwew Noewa, omisi e itât: "Ekwa otchitchipayiw kita iskwâhit tatto kawiyâsi-"wit, osam sakaskinew askiy matchayiwiwin. Kiya maka osittamâsu misi-nâpikkwân napa-"kittakwa otchi, ekusi pittukamik mitchet wikikemowina ki ka osittân, wayawitimâyik "mina pitchâyik pikiw otchi ki ka pikikkaten. Ki kisitâyàni maka ni ka pe-iskipettân "waskitaskamik; ni ka misiwanatchihaw kakiyaw ka owiyâsiwit mina ka opimâtisiwiniwit, "mina ka oyeyewiniwit. Kiya piko ki ka wâbattehitin e miyo-otetemimitân, tasipwa "kiya, ki wikimâkan, ki kosisak asitji owikimâganiwawa, ki ka posinawaw anima kitchi-"nâpikkwânik; Mina ka tatoskânesit pisiskiw waskitaskamik ka pimâtisit, ka pimitâtchimot appo ka pimiyât, naniso, nape-âyâ mina nose-ayâ, ki ka positisahwâwok. Missawâ-"tch niya ni ka toten kita sekke pe-pittukahisutchik eokonik, kita witji-pimatisimi-"skik, asitji mina ki ka posittan nanantok mitjiwina naheyigok kita O tepi-mitjiwi-"niyek kiya mina wiyawaw."

Noe semak ki ati osittaw eoko kitchi-nâpikkwân, e nisokamâkut nisto okosisa. Mitatatomitano pipon ki otamihuw tchi kisittât; Ki osittaw mwetchi ka ki isikiskinohamâkut Kisemanitowa. Noe e megwa ekusi e itakamikisit ki kakeskimew ayisiyiniwa e sikkimât kita wi kweski-pimâtisiyit: "Kesinâteyimisuyeku mina kweski-pimâ-"tisiyeku appo itukke ki ka kitimâkeyimikowaw ka Tipeyitchiket," ki itew; Maka namawiya ki wi-tapwettâk, atchipiko ki kihiskweyakamikisiwok.

Noe e ki kisittât kitchi-nâpikkwân, ki itik Kisemanitowa: "Haw ekwa, posik "kitchi-nâpikkwânik kiya mina kakiyaw etassiyàn, tchikema kakiyaw etassit ayisiyi-"niw, kiya piko ki ki wâbamitin tâpwe e kwayask isiwepisiyàn. Kiyam nitawâtch aniki "otchi ka kanatisiwokeyimitchik pisiskiwok tatepakup nape-ayak mina ekuyigok tatto "nose-ayak ki ka posihawok. Eka maka ka kanatisiwokeyittâkusitchik otchi nayestow "naniso ki ka posihawok; Ka pimiyatchik maka otchi tatepakup nape-ayak mina ekuyigok "nose-ayak kita Kanaweyimitchik mina kita oppikihittutchik waskitaskamik. Ayis te-"pakup kisikaw ota otchi ni ka kimiwanittân nemitano kisikaw mina nemitano tipiskaw, "ekusi kakiyaw kekway ka ki osittâyân e pimatisimagak waskitaskamik, ni ka misiwana-"tchittân."

E tepakup kisikâyik, e ati wabaniyik, Noe asitji wiwa, okosisa nisto, mina o wikimâganiyiwa, ki posiwok kitchi-nâpikwânik, mina ka tatoskânesit pisiskiw waskitaskamik, atit naniso, atit tatepakup ki pe-pittukewok kitchi-nâpikkwânik, ekusi Kisemanito ki pe-kipaham iskwâtem wayawitimâyik otchi. E ki pittuketchik semak ka ati kimiwaniyik,,,Nemitano kisikaw mina nemitano tibiskaw ki kimiwan, eka e aste-kisikâk. Atamaskamikok ki otchi moskitchiwan mina nayewâtch ispimik kimiwaniwiskwâtemikana ki tawinikatewa e misi-sikipestak.

Kiyipa ki ati mitchen nipiy misiweskamikâk e iskipek; Misiwe askiy ki sakaskinew nipiy. Wiya maka kitchi-nâpikkwân e ki oppahipek ki waskitipew; Misiwe askik ki sakotchi-pasitchipew, paskâtch kakiyaw espatinawa mina assiniywâtchiya ki wanabatchikâtewa, mitatât niyananosâb tattonisk e ayiwâkipek espitchitimik. Kakiyaw kekway ki nipumagan waskitaskamik: piyesisak, pisiskiwok, kinebikwok mina kakiyaw ayisiyiniwok, kakiyaw mitone ki nipiwok e nistâbâwetchik e iskwâhikutchik ka Tipeyi-

tchikeyit. Noe wiya piko ki ayaw e pimâtisit asitji tatto anihi ka ki witchi-posimikut kitchinâpikwânik. Peyakwaw mitatatomitano ayiwak niyananomitano tatto kisikaw askiy ki wanabâwewâstew.

L'Arch de Noe figure de l'Eglise.

Oma kitchi-nâpikkwân Noe ka ki osittât, mina Ayamihâwin Jesus ka ki pe-pakitinak waskitaskamik, naspitattumaganwa omisi isi: Noe e tapwewokeyittamwât ka Tipeyitchikeyit O pikiskweweiniyiw, ki osittaw kitchi-nâpikkwân, mina anima kisikaw ka ki kiskimit, ki posiw asitji ot'awâsimisa. Tasipwa ispi ka ki iskipeyik, ki paspiw e kanaweyimikowisit eka tchi nistabâwet. Kakiyaw kutakak ayisiyiniwok ata e kakeskimitchik, namawiya ki wi tapwettamwok; Nayestow matchi-kekway ki notchittâwok. E wâbamâtchik Noewa e atuskatamiyit kitchi-nâpikkwân, ki papihawok e kakebâteyimâtchik; Wiyawaw piko ki iyinisiwokeyimisuwok,,,maka ispi e iskipeyik nânabâwi ekwa ki ati tokkâbiwok, e wâbatakik, etchikani wiyawaw e ki tchisihutchik. Kispin atit tepiyâk ki kesinâteyimisutwaw, mina ki kweski pimâtisitwaw, ketchina oka ki miyikowisittâwaw kita positchik wistawaw eoko kitchi-nâpikkwânik mina eka ki isi-paspitutwaw peyakwan tapiskotch Noewa.

Peyakwan tapiskotch eoko kitchi-nâpikkwân, isinâkutchikemagan Catolik isittwâwin: Ka Tipeyitchiket Jesus peyak piko Ayamihâwin ki pe pakitinam waskitaskamik, Catolik-Ayamihâwin e isihikâteyik. Kakiyaw ayisiyiniwok sikimâwok kita wi kakwe pittuketchik eoko ayamiewisittwâwinik. Tatto ayisiyiniw eoko ayamihâwinik, tapiskotch kitchi-nâpikkwân e iteyittâkwaniyik, ke miskât, kita pikkohuw; Maka tatto awiyak eka ka wi pittuket Catolik-isittwâwinik kita misiwanâtchipayiw, esi ow,âwit, mina esi ot'atchâkut kita kittawipayihikuw kitchi iskutew.

Atit ayisiyiniwok miyoten tapwettamwok Manito pikiskwewin; Otinamwok Ayaminâwin, mina pimitisahamwok. Catolik Ayamihâwin tapiskotch kitchi-nâpikkwân isinâkwan, tatto ekuta ka positchik kita miyo-kanawok Manitowâskik kitchi-kisikok...Maka mitchet ata e kakeskimikutchik ayamihewiyiniwa, namawiya wi tapwettamwok Ayaminâwin: papittâwok, piweyittamwok, kakebâteyimewok ot'ayamihâwa. Wiyawaw piko iyinisiwokeyimisuwok, nanantok matchi-kekway notchittawok kihiskwe-pimihittuwina e nikanepittukik ispitchi ayamihâwin. Eokonik, ketatawe nipuwin sesikutchinikutwawi mina kitchi-iskutek ayâtwawi, ekweyak kita tokkâbiwok, ekweyâk ekuta nânabâwi kita nisitottamwok taneyigok ka ki tchisihutchik.

L'INCONDUITE. Le Mariage

Kutak mina kekway ki kiskinohamâkunow eoko anima iskipewin: Ki wâbattenânow ekuta otchi, taneyigok Kisemanito e ataweyittak mina e pakwatak pisikwâtisiwin, tchikema opisikwâtisiwiniyiw otchi Kisemanito k'o ki nistâbâweyât oskatch ayisiyiniwa.

Tasipwa mina k'o itasinahikâtek Manito-masinahiganik (I Cor.6),,: Opisikwatisiwok mina aniki opisikwatisiwiniwaw otchi ka pikunakik kitchi-wikittuwin, namawiya kita pittukewok kitchi-kisikok. Tasipwa kanaweyittamuk kiskisikowawa, eka kita matchi kânâwâbakeyek, kitoniwawa, eka kita pisikwâtjitonamoyek, kitehiwawa, eka kita pisikwâtji-mitoneyittamek. Misiwe kiyawiwawa kanâtchi-kanaweyittamâsuk, eka kita wi metawâkeyek matchi-pisikwâtisiwin otchi. Kakike kiskisik: Kekway eka e kanâtak eka kitchi ki pittukemagak kitchi kisikok. Maka e saweyittâkusitchik aniki ka kanâtchitehetchik, tchikema kita wâbamewok Kisemanitowa kâkike pimâtisiwinik.

Oskatch ki mitchetiwok waskitaskamik aniki ka ki kanâtchi-pimâtisitchik; Tasipwa kisemanitowokosisânak ki isihikâtawok, maka ispi e âti sakihâtchik mina e wikimâtchik anihi tepiyak ketawasisiyit oskinikiskwewa, maka e kihiskweyâtisiyit, ki asoskamâkwok O matchi-pimatisiwiniyiw.

Namawiya ki kweskinewok, tiyakwatch wiyawaw ki pikunikwok, ekuta otchi e matchi-oppikihawasutchik,,,piyis kakiyaw mamawi ki wanihuwok. Eoko kita wi kiskisiw

ot'ayamihaw ayisiyiniw: Wa kitchi-wikittutji nistam-kekway piko kita nakatoket, matte anihi ka wi owikimâganit, kispin tapwe e ayamihâyit, mina kispin e miyo-wâtisiyit. Pitane ekuta otchi, miyikowisittwawi awâsisa, kwayask kita oppikihâtchik ayamihawinik isi,..........

P.E.I.

LE SACRIFICE DE NOE.

La peine de mort au meurtricr. Les animaux; la chasse, ne pas les adorer ne pas les tourmenter

Kisemanito e kiskisi-totawât Noewa asitji itato kekway ka pimâtâniyik kitchi-nâpikkwânik, ki pe-itisaham yottin kita wi-ikkipeyik; Kisik ki kipitchinam kimiwan, mina mokitchiwanipewa. Nipiya maka kekwask e waskawâgamipayiki, ki âti ikkipayiwa, mina ayapatinawa ki ati moskipewa, ekusi kitchi-nâpikkwân ki misaskettin ande takutchâmatinôk peyak assiniywâtchiy Arara e isihikâtek Armeniwâskik.

Noe e wi ketchinâhut, matte kispin sasay e ikkasteyik waskitaskamik ki yottenam anima wasenamâwin apakkwânik, ekusi peyak kâkâkiwa ki pakitinew, maka namawiya ki pekiweyiwa. Mwestas omimiwa ki pakitinew, maka eka nando e ki miskamiyit ita ke akkosiyit, ki pe-kiwetotâk kitchi-nâpikkwânik. Tepakup kisikaw mwestas mina ki pakitinew omimiwa, e ati ottakusiniyik ki pe-kiwetotâk; Poti otoniyik ki pimiwittâyiwa sakâkkwanis pimiwâttik otchi, nipisa e akwamoyiki. Ekuta otchi mâtchika Noe ki nisittawinam nipiya esa e ki ikkâsteyiki waskitaskamik. Eyiwek maka keyabitch tepakup kisikaw ki pehuw; Kittwâm mina sipwetisahwew omimiwa, maka namawiya ki pekiweyiwa. Ekusi maka ekwa Noe ki pikunam apâkkwân, ki itâbiw mina ki wâbattam e pakwâskamikâyik.

Kisemanito ekwa omisi itew Noewa: "Pe wayâwi ekwa kitchi-nâpikkwânik otchi, "mina petchi kapâtena ka itatto kekway pimâtak ka ki witchi-ayamikuyàn, ekusi pit-"tuke-takuskâtamuk askiy, miyo-oppikihittuk, mina kita wi ati mitchetiyek askik." Ekusi Noe ki kapaw mina okosissa nisto, mina wiwa mina okosisa wiwiyiwa asitji wiya mina kakiyaw pisiskiwa ka ki witji-ayâmikut nâpikkwânik. Noe maka e osâmi nanaskomowokeyimât ka Tipeyitchikeyit e ki isi-mamattawi-kanaweyimikut otchi, ki osittowew pakitinâsuwinâbisk, ekwa e ki otinât e kanâtisiwokeyittakusiyit pisiskiwa ki pakitinâsustâwew Kisemanitowa.

Kisemanito ki miyo-kanawâbatamwew Noewa Opakitinâsuwiniyiw, tasipwa ki saweyimew kiki okosisiyiwa e itât: Namawikkâtch kittwâm ni ka pakitchiten askiy ayisiyiniw otchi. Anotch otchi isko ke poni-askiwâk kita aniske-pimipayiwa kistikewin mina manisikewin, kisin mina kisitew, pipon mina nipin, kisikaw mina tipiskaw mameskutch kakike; mina saweyimew e itât Miyo-nittawikihittuk mina wi mitchetik kita sakaskine-apistamek askiy.

Kakiyaw ki pakitinamâtinawaw pisiskiwok kita tipeyimâyekwaw mina kita kakuspaneyimikoyekwaw tatto ka pimâtisitchik waskitaskamik, tatto ka pimiyâtchik nayewâtch, mina tatto kekway ka pimâtak ki pakitinamâtinawaw kita ki nipattamâsuyek, kita O mitchiwiniyek, tepiyak aski-wiyas e mikowak namawiya ki ka mitjinawaw, namawiya mina ayisiyiniw ki ka nipahâwaw. Piko tanah ke nipahât witj'ayisiyiniwa wista kita nipahaw, tchikema ot'isinâkusiwinik Kisemanito ki osihew ayisiyiniwa.

Anotch ka kisikak ki miyo-witji-isitchikemitinawaw e asotamâtakuk mina kit'aniskosâniwawok aniskâtch e isi asotamâwâkik eka wikkâtch kittwâm iskipewin otchi kita isi misiwanatchihiweyân. Ni pisimeyâbiy ni ka ahyaw waskôk kita kiskinowatchitjiganiwit, wiyabamâyeku kita kiskisopayiyek oma anotch ka ki kitchi-asotamâtakuk, eka wikkâtch kittwâm kita isi misiwe iskipek waskitaskamik. Anihi maka okosisa nisto Noe, ka ki kapayit nâpikkwânik otchi, eokonik: Sem, Cham, Japheth. Eokonik maka otchi misiwe asky ki akwanaskinew, tchikema wiyawaw esi nistitchik ka otchiyit e tattoskanesiyit ayisiyiniwa waskitaskamik.

Kisemanito ki iyinamâwew ayisiyiniwa kita tipeyimâyit kakiyaw pisiskiwa, tasipwa, pisiskiw kita ki nipahaw, mina kita ki mowaw; Ekuta k'otchipayik mâtchiwin mina notchi-

tchikewin. Pisiskiw namawiya omamitoneyitchiganiw; Nipahitji ekusi naspitchi nipiw; Nama kekway iskunimâwa atchâkwa. Nanantok itabâtisiw pisiskiw: Mistatim kita ki nakayâhit kita o tettapiwinik appo kita otâbâtaganik; Mustuswok ki miyikonowok namawiya piko wiyâs, totosâbuy mina totosabowipimi, maka pakkegin k'otchi omaskisiniyàk. Mayatikopiweya otchi k'osihitchik assiganak, astisak mina nantok kutaka
siniyàk. Mayatikopiweya otchi k'osihitchik assiganak, astisak mina nantok kutaka
miskutâkaya; Mina sakâpisiskiwok tanisi etabâtisitchik ? Ki kiskeyittenawaw owiyasiwaw mina o pakeginiwaw otchi mitchet ayisiyiniw k'o pimâtchihut, mina k'o soniyâket. Ekuta otchi kikkânâkwan, pisiskiw mistahi astameyigok e iteyittâkusit ispitchi ayisiyiniwa, otchittaw e ki osihit tchi tipeyimit mina tchi abâtjitchiganiwit. Tasipwa mistahi pâstâhuwok e matchi-totakik aniki ayisiyiniwok ka manitokatâtchik pisiskiwa, e mawimustawâtjik mina e wepinâsustawâtchik, wâwâtch o pakkeginimiyiwa e okanosimowinitchik e manitoweyittakik. Mina aniki ka opawâmitchik ka pawâtâtchik nanantok pisiskiwa: "ni pawâganak" ka itastatchik, eokonik mina mistahi pâstâhuwok e isi-pikonata tâpwewokkeyittakik, tchikema eokoni pisiskiwa ka nokohisustâkutchik e tipiskâyik, namawiya pitus, eokoni matchi-manitowa ka isihuyit tchi wayesihikutchik. Oskatch ka ki totak matchi-aya e wi wayesihât nistam iyiniwa e ki kinebikohut yakki, eyabitch anotch isikkawew ayisiyiniwa ka wi tapwetâkut.

Pisiskiw namawiya omamitoneyitchiganiw, tanisi kita ki kaskittaw, mina tanisi kita ki kiskeyittam tchi abâtchihât awiya mawimustâkutji ? Ekwa kutak kekway; Ata ayisiyiniw e miyikowisit kita tipeyimât pisiskiwa, kita atuskahât, appo mina kita nipahât, namawiya eokotchi tchi iteyittak piko isi kita ki metawâkatât; Namawiya iyinamakowisiw ayisiyiniw pikonata kita kwatakihât pisiskiwa. Atit ayisiyiniwok tapiskotch e miyâwâtakik e wâbamâtchik pisiskiwa e kwatakittâyit; namawiya kwayask eoko, nokuttaw e matchitehet ayisiyiniw ekusi ka isiwepisit. Tasipwa kiyawaw NT, ekawiya ekusi isiwepisik; Ekawiya mina iyinamak kit'awâsimisiwâwok pikonata kita metawâkatâtchik, mina kita kwatakihâtchik pisiskiwa. Ayisiyiniw ka yospisit, appo o pisiskima ka atuskakut kwayask kita pamihew; Ayisiyiniw ka yospisi-totawât pisiskiwa, wâwis mina kita kisewâtisi-totawew witch'ayisiyiniwa. Okisewâtisiw ayisiyiniw otchittaw kita saweyimikowisiw,,,,kita miyikowisiw tchi-ntawi-witâpimât ka kisewatisiyit Kisemanitowa kitchi kisikok kakike pimâtisiwinik,.......

P.E.I.

LES SACRIFICES.

Ki ki wâbattenânow, Noe ispi e ki poni-iskipeyik mina e ki kapât, o nâpikkwânik otchi, tânisi ka ki isi pakitinâsustawât Kisemanitowa nipinayisa mina pisiskiwa e aspi nanaskomât Tepeyitchikeyit, e ki pimâtchihikut. Mina oskatch e ki kitchi-askiwik ki ki wâbattenânow, tânisi Abel e pakitinâswatât tânihi meyosiyit etassiyit opisiskima e mekinâsustawât Kisemanitowa mina astamispi kakike ki papakitinâsunâniwiw misiwe waskitaskamik.

Manitowi-pakitinâsuwin eoko oma; Kekway e pimâtak, appo eka e pimâtak e pakitinamât Kisemanito, ekusi e nipattâwit, appo e mestchittâwit,,,kita nisitaweyittamuth wiya e tipeyittak kakiyaw kekwaya. Wiya Kisemanito, wiya piko Kisemanitoweyittâkusiw, wiya ka osittât kakiyaw kekway; Wiya ka miyikoyàk pimâtisiwin, ekusi wiya ka otchistamâkoyàk tatto kekway k'otchi pimâtchihuwâyàk. Eokotchi wiya piko ketchina ka tipeyimikoyàk, mina ka tipeyittamâkoyàk pimâtisiwin, mina tatto kekway ka otayaniwâyàk. Eokotchi, kayatte ayisiyiniwok e ki isi tapwewokeyittakik otehiwâk, ekusi eoko O tapwewokeyittamowiniwaw e wi wabatehiwetchik, e nawasunâtchik tanihi meyosiyit o pisiskimiwawa appo O kistikaniwawa ki pakitinâsustawewok Kisemanitowa; K'o ki nipahâtchik maka eokoni pisiskiwa mina k'o ki mestchikaswâtchik, ekuta otchi e wi itwatakik Kisemanitowa e tipeyitamiyit pimatisiwin mina nipuwin.

Kakittwâm mana ki pakitinâsuwok kayate ayisiyiniwok, askaw tepiyâk ekuta otchi e wi nokuttâtchik e manitoweyimâtchik mina e okimâweyimâtjik wiya Kisemanitowa

piko. Askaw ki totamwok e wi nanaskomâtchik osaweyimikowisiwiniyiwa otchi; appo mina e wi isi kakisimo-totawâtchik tchi wi nisokamâkutchik nando wa ayitìtwawi. Ekwa mina ayisiyiniwok e kiskeyitakik O pâstâhuwiniwawa otchi e ki kisiwâhâtchik ka Tipeyitchikeyit mina e ki kaskittamâsutchik kita nipahikutchik, ki nandonamwok tchi kakitokkawâtjik pakitinâsuwin otchi, ekusi ki pakitinâsuwok awiya pisiskiwiyit tchi nipustamâkutchik, meskutch wiyawaw tchi pimâtisitchik; Soskwatch pakitinâsuwin ki ayamihakâkkewok e isi atawestamâsu-kâkketchik pimâtisiwin.

Wiya tipiyaw Kisemanito ki kiskinohamâwew ayisiyiniwa kita ekusi isi pakitinâsuyit, ekuta otchi kita isi niyank kiskinohikâteyik okosissa o nipahikowiniyiw ayamihewâtikok; Ayis NT, ekawiya tchisihuk, peyak piko ittakun pakitinâsuwin ka otchi ketchina abatchihikut ayisiyiniw: eoko kitchi-manitowi-pakitinâsuwin ki totchikatew ispi ki Manitominow Jesus e ki pakitinâsustamâwât ayisiyiniwa wiyaw Ayamihewâtikok. Ekuta Ottawiya e pakitinamâwât O pimâtisiwin meskutch e pimâtisiwin-ikkawât tatto ayisiyiniwa ke tiyapwettâkut.

Eokotchi Jesus Christ e ki nipahit ayamihewâtikok, ekuspi otchi ki ponipayiwa kakiyaw kayatte pakitinâsuwikkana; Ponipayiwa kakiyaw kayatte wepinâsuwina. Kispin awiyak anotch keyabitch kita wi wepinâsuw tâpiskotch kayas ka ki isi wepinâsuk, mistahi kita pâstâhuw, tapiskotch e ataweyitamwât ka Tipeyitchikeyit O mikkoyiw. Atawiya Jesus ki nakatamâkonow e kanataniyik pakitinâsuwin eoko ka totchikatek tatto kisikaw kekiseba ayamihewiyiniw e ayamihât, e meskutchimohât pakwesigana meskutch Jesusa wiyawiyiw, ekuta e asteyik mina e meskutchimottât sominabuy meskutch Jesusa o mikkoyiw ekuta e asteyik, Eoko kitchitwa-pakitinasuwin La Messe k'esihikâtamik; Eoko La Messe peyakwan tapiskotch ayamihewâtiko-pakitinâsuwin.

Peyakwayi piko pitus, Ayamihewatikok Jesus tapwe O mikkum ki mestchikawittâw, ki kwatakihaw mina ki nipiw; Ota Manitowi-pakwesigani-pakitinâsuwinik Jesus namawiya sikinamwan O mikkum mina namawiya nipiw, maka kutak kekway otchi peyakwan tapiskotch ayamihewâtikok Jesus ota pakitinâsuw wiyaw mina O mikkum e pakitinâsustâmawât kakiyaw ayisiyiniwa maka osam anihi tatto ka witchihiweyit ayamihawinik..... Nt. mistahi kita mamattakusiyek, tattwaw e kaskittayek kita pittukeyek ayamihekamikok, megwatch e ayamihâk e iteyittakusiyek kitchi witji-pakitinasu-mayek ayamihewiyiniw... P. Lacombe p. 285. etc.

LA TOUR DE BABEL.

Les differentes races. Désobeisance des Hommes, folie de vouloir résister à Dieu.

Noe nisto okosisa Sem, Cham Japheth ki isihikâsuyiwa. Japheth mitchet ki oppikihew awâsisa; Wiya k'otchitwaw nanantok oskan wabiskiwiyâsak oppitutowewok, akayasiwok, dotchimanak, wemistikosiwok mina mitchet kutakak. Cham wiya mina ki mitchetiyiwa ot'âniskosâna; wiya k'otchitwaw mina nannantok oskan ayisiyiniwok mina kaskitewiyâsak.

Sem wista ki nittawikihew mitchet awâsisa; Wiya k'otchitwaw nanantok oskân osawiwiyâsak ka sekipatwatchik, Japanisak, Judawiyiniwok mina nanantok oskan iyiniwok: Tchipweyaniwok, Nehiyawok. Pwatak mina mitchet kutakak. Matchika ekuta ki otchiwok nanantok oskân ayisiyiniwok ka ki papiskitinamâttutchik askiy mwestas eyigok ka ki iskipek. Ki peyakwan maka isikiswewin misiwe askik mina ki peyakwan pikiskwewin; ki ayikkin maka wabanotâk e ati ayispitchitchik ki miskamwok maskutew, ekusi ekuta ki wikiwok.

Ekwa maka omisi ki ayitittuwok: "Haw matte osihâtanik assinikanak ekusi kisiswâtanik;" Ekusi assinikana ki ayawewok e otasinimitchik, mina askiwipikiwa ki pasakwasiskikakkewok, mina ki ayitittuwok: "Haw matte ekwa osittwasutâk otenaw, mina misi-assiniy-wâskâhigan,,,kisikok isko ke ispi-kapawimagak, kita kiskino-watchitchiganikakkeyàk eka kita sisweti sahukawiyàk espitchâk misiwe askik. (Genesi 11,9)

Kisemanito maka ki nittakusiw e pe nTawi-wâbatak otenaw, mina misiwaskahigan ka osittâyit ayisiyiniwa; Ekusi ki itwew: "Tchist oki ayisiyiniwok keyabitch

peyak-oskânesiwok, mina peyakwan e isi-kiswetchik. Ekusi itatto ka oyeyittamâsutchik tchi totakik eoko oma O mâtatuskewiniwaw, ekusi nama kekway kita nakanikuwok piko kakiyaw ki kisittâtwawi. Haw ! maka nittakusittâk mina papitutowehâtanik kita wanwekkatutchik eka ayiwak tchi nanisitottâttutchik." Matchika ekusi isi Kisemanito ka ki saswetisahwât ekuta otchi misiweskamik-isi. Ekusi ki ponittawok eka nTawatch e kisittâtjik anima otenaw, mina misi-wâskâhigan ka ki wi-osittâtchik. Tasipwa wanwekkatuwi-waskahigan ki isihikatâkâniwan.

Tapwe mana mistahi kitimâkisiwok ayisiyiniwok ka wi ayiwakeyimisutotawâtchik Tepeyitchikeyit; Metuke kita mana-totâkwok. Kisemanito ispi ka ki poni-iskipek ki itew Noewa mina ot'awâsimisa: "Nanittawikihawasuk mina sakaskina-apistamuk; misiweskamik." Ekusi e ki itwet ki nokuttaw e nTaweyimât ayisiyiniwa, ati-mitchetiyitji, kita nananis itutteyit waskitaskamik.

Matchika ayisiyiniwok e âti-mitchetitchik, ata e ki kiskeyittakik tânisi e iteyimikutchik Tepeyitchikeyit, namawiya ki wi tapwetamwok, ekusi eoko kitchi otenaw mina e ispâyik assiniy-wâskâhigan k'o ki wi osittâtchik, wayoweskakik kita nokwaniyik, ekusi nomanakes mana sipwe-pitjitwawi, ekuta kita pe-kiw[illegible] e iteyittakik, "eka kita siswetisahukawiyàk espitchâk misiwe askik,' e ayi[illegible]tchik. Ekusi matchika ka ki ayiwakeyimo-totawâtchik ka Tipeyitchikeyit, mina mistahi ki tchisihuwok kispin ki iteyittamwok Kisemanitowa eka kaskittawin kita ayâyit tchi sisweti-sahukutchik.

Kisemanito namawiya katâtch tchi kinwes mamitoneyittak tchi kiskweyittak tanisi tchi nakanât eka tchi kisittâyit ot'atuskewiniyiw; Sesikutch, ekusi kanak piko, ekusi ki isi nanantok pitutowehew paskâtch eka tchi nissitottattutjik. Tasipwa namawiya piko, namawiya ki kaskittawok tchi kisittâtchik otenaw mina assiniy-wâskâhigan, maka eka e nissitottâttutjik ki paskewihittuwok nananis e sipwettetchik.

Ekuta otchi NT, kiskinohamasutâk; Wiya piko Kisemanito kakike tapwew, eokotchi kakike nanahittawâtân. Nanahittawayàki ota askik, ki ka sawe[illegible]konow mina kitchi-kisikok ki ka witapimanow kakike pimâtisiwinik............

P.E.T.

LA DISPERSION des peuples.

Le passage du detroit de Behring

Ki ki wâbattenanow ayisiyiniwok, mwestas e ki iskipeyik, ispi e âti-mitchetitchik, tânisi ka ki wi mâmaskâtikokâsutchik e osittamâsutchik misi-assiniy-wâskâhigan naspitchi e ispâyik e ki wi otitakik kisikôk. Namawiya maka ki miweyitamâkwok Kisemanitowa; Tasipwa ki wawaneyitamihikwok ketatawe e papitotowehikutchik, ntawâtch nottow ki poyuwok.

Ekusi tatto ka peyakwan-isi-itatâmutchik e ki mamâwâtchihittutchik ki sasipwettewok ekuta otchi, âtit pakisimotâk e ituttetchik kutakak sâkâstenâk itekke; Atit kiwetinotâk e ituttetchik, kutakak asâwanotâk, ekusi keyabitch âtit ki kisâtamwok tchiki eoko otenâk ka ki mâtatuskâtâkik; ekusi kutaka mina otenawa e osittâtchik, osam piko kistikewin ki notchittawok, maka wiyawaw kutakak nanantok itekke ka ki sipwettetchik, mâtchiwin, notchitchikewin mina notchikinusewewin ki otchi pimâtchihuwok.

Ekusi isi mitchetwaw mitâtatomitano pipon ki isi-nakwan, ayisiyiniwok takki ayiwâk e âti-mitchetitchik waskitaskamik,,,ekusi âtit takki ayiwâk wâyo e pitchitchik, piyis âtit sâkâstenâk itekke ka ki isi-sipwettetchik ki otitamwok kitchigamiy, ekusi sisone kitchigamîk kiwetinôk-isi e pimuttetchik piyis ki takusinwok kitchi minewâtimîk, ekuta maka e wapayik mina misiwe e ministikowiyik; Ekusi e ki asuwâhakik ki pe kapawok oma kit'askiwâk, anima wapaw Behring isihikâtew. Eoko wapâk kitchigamiy nando niyananomitano mistik piko ayakaskaw, ekusi ministikwa e mitchetiniyiki, namawiya ki ayimisiwok kita pe asuwâhakik.

Ekwa e ki âti-pimuttetchik kiyipa ki wâbattamwok assiniy-wâtchiy; Ekuta âtit kiwetinôk isi ki pimuttewok mina kutakak abittaw kisikanôk itekke; Ekusi e wâbattakik askiy e misâyik misiwe ite, ki ati-ituttewok e papâmi-pitchitchik, missawâtch takki e yakkitisahukutchik kutaka mina e pe asuwâhamiyit nâway. Askaw mina ekuta otchi ki notinittuwok e notte-peyaku-kisâtakik askiy ite e wâbattakik notchitchikewin mina mâtchiwin e weyotaniyik. Mitchetwaw mitatatomitano pipon ki isi-weban, tasipwa piyis, misiwe ite oma kitchi-ministikôk ki sakaskinewok nanantok oskân iyiniwok. Mâtchika mitone kayâs ka ki ikkik oma ka atotamân; Peyakwan mina akamaskik piyis misiwe ki sakaskinew ayisiyiniwa; Piyis notchitchikewin eka e itakkuk, nTawâtch ayisiyiniwok ki ati-kistikatamwok askiy, otenawa e osittamâsutchik, ekuspi otchi nama awiyak ki pe asuwaham ota.

Ota kiyawaw ministik ka ki pimuttâtamek, peyakwan mina ki ispayiw; Nistam iyiniwok ka ki pe kapatchik, takki ayiwak âsâwanottâk-isi ki pimuttewok, ekusi kinwes e ki papâmi-notchitchiketchik piyis wiyawaw mina peyakwânok ki kisâtamwok, assiniy-wâskâhigana e osittamâsutchik, mina otenawa e tchatchimattâtchik, maka wiya otesi kiyawaw ka otaskiyek, osam kinwes mana e pipok mina askiy eka e miwasik kistikewin otchi, nayestow notchitchikewin otchi ki pimâtchihuwok ayisiyiniwok, mina tabittawi ki na-notinittuwok e wi tipeyitakik ita e weyotaniyik mâtchiwin; Eokotchi namawikkâtch ki mitchetiwok iyiniwok ota, osam e mestchihittutchik.

Piyis anotch ka kisikâk, e kitimâkeyimikowisiyek ki ki pe-otitikuwawok ayamihewiyiniwok e pe kiskinohamâkoyekwaw kiyawaw mina ayamihâwin. Tasipwa piko tchi nanaskomâyek ka Tipeyitchiket. Kitimagan oma askiy, maka kutak ittakun askiy kitchi kisikôk. Ekuta ekweyâk ki ka miyikowisinânow kakike-pimâtisiwin. Eoko maka kispin ki wi otittenânow piko pitama ota askik tchi pimitisahamàk ayamihâwin. Pitane eoko mitone nisitottamek, eka kita wanittwâsuyek eoko kakike miyo-ayâwin k'Ottawinow ka ki waweyistamâkoyek kitchi kisikok............

P.E.I.

L'IDOLATRIE et les REVES.

Ka ki poni-iskipek ayisiyiniwok kinwesis ki kiskisi-totawewok Kisemanitowa e peyaku-atuskawâtchik, maka ispi kâwi e âti-mitchetitchik waskitaskamik, mina wâyoweskamik âtit e nTâwi-otinasketchik, mitchet ki âti-wanikiskisi-totawewok ka Tipeyitchikeyit, ekusi meskutch ki âti-manitokatamwok nanantok kekway. Atit ki manitokâtewok pisimwa mina atchâkusa, kutakak ki manitokâtewok nanantok pisiskiwa mina kinebikwa, mina keyabitch kutakak ki manitokâtewok ayisiyiniwa ka nakataskeyit; Mina âtit manitokâna e osittamâsutchik ki manitoweyittamwok eokoni, e mawimustawâtchik mina e wepinâsustawâtchik.

K'o ispayik maka, wiya màtchi-manitowa e ki isi wayesimikutchik, ekusi wiya ketchina pâwâmiwin ka ki abatchittât màtchi-manito e wi wayesihât ayisiyiniwa. Oskatch Kisemanito e ki osihât nistam ayisiyiniwa ki kanâtisiyiwa, mina ki isihew wa nipayitji kita pâwâtamiyit, ekuta otchi iyinisiwin e ki wi kiskinohamawât. Maka nistam ayisiyiniwok ispi e ki pâstâhutchik ki wanittawok kanâtisiwin, mina ki ati tipeyimikwok matchimanitowa; Eokotchi Kisemanito e kitimâkinawât ayisiyiniwa, ki kitahamâkew pâwâmiwin, eka tchi wayesihikuyit matchi-manitowa, omisi itasinahikatew manito-masinahiganik (Jerem.28-8) "Ekawiya nakatokek ki pâwâmiwiniwawa ka pâwâmiyek. Mina " (Eccl.XXXIV, 1-8) Motchowiw anah ka mamisit eka ta ki mamisik pâwâmiwin, tchikema "pâwâmiwin nama nando itâbatan mina wayesihiwemagan."

"Nayestow ka kakebâtisitchik ka ispakeyimohikutchik pâwâmiwina; Tapiskotch "ayisiyiniw ka wi-kakwe-mitjiminak pimi-tchikâstepayiwin appo ka wi kakitchitinât "yotinwa, mwetchi ekusi k'esi-nâkwak ka manitokkâtâmik pâwâmiwin. Ayis namawiya ta "ki kanâtchihikuk kekway e iyepâtak, mina ka kiyâskiwiniwak tanisi kita ki wittamâ"kuk tâpwewin. Tasipwa mitchet ki wanisimikuwok pawâmiwin, mina pawâmiwin e ki ma-

misitchik ki matchi-pakisinwok."

Matchika NT, eoko Kisemanito wiya tipiyaw O kitahamâkewin: Kispin kayâs ayisiyiniwok eoko Manito-kitahamâkewin ki pimitisahakik, namawikâtch eka ki wayesimikuttâwaw matchi-manitowa.

Oskatch ka ki totak matchi-aya, e wi wayesihât nistam iyiniwa, e ki kinebikohut, eyabitch anotch isikkawew ayisiyiniwa ka wi tâpwettâkut, ayis aniki opâwamiwok ka pâwâtâtchik nanantok pisiskiwa, "ni pâwâganak," ka itastatchik e tapwewokeyittakik, eokoni pisiskiwa ka isi nokohustâkutchik e tipiskâyik, namawiya pitus, eokoni matchi-manitowa ka isihuyit tchi wayesimikutchik.

Eokotchi k'o ki ispayik mâtchika, ayisiyiniwok e ki ataweyittamwâtchik Kisemanitowa ot'ayâtasomiwewiniyiw, pâwâmiwin ki notchittawok mina ekuta otchi ka ki otchipayik manitokewin, manitokasuwin, mina nanantok manitokasu-wisittwâwina tapiskotch kosâbâtchikewin, nipiskewin asitji mitewiwin, maskikiya ka nakamuttak, wepinâsuwin, mina oyawatchikewin, nayatchigana ka manitokkâtâmik e mawimustamik, asitji tchipayiwikottuwin, nipakwesimowin...mina mitchet nanantok kutaka isitchikewina.

Namawiya piko nehiyanâk, maka ka tatoskânesik waskitaskamik ki isi-wanisinâniwiw kakiyaw kekwaya e manitokâtamik, ekusi tiyakwatch wiya Kisemanito ata e peyaku-Tipeyitchiket, ki wani-kiskisi-totawaw. Tapwe NT, mistahi ki kitimâkisinanowiw waskitaskamik mayowes ta ayamihâk, osam piko pakwatittuwin mina nipwatittuwin ki ittakun. Awakanak nawatch ki mitchetiwok ispitchi ka tipeyimisuyit. Iskwewok tapiskotch pisiskiwa ki isi-totawawok; Soskwatch nama kekway kisewâtisiwin ki miskikatchikatew waskittaskamik.

Tasipwa NT, nanaskomowokeyittamuk e miyikâwiyek ayamihâwin; Kispin kakiyaw ayisiyiniwok ta ayamihâtchik nayestow kitimâkeyittuwin mina wanaskewin kita wabatchikatew waskitaskamik . . . .

P.E.I.

LE SAINT HOMME JOB.

Ki ki wâbattenânow ayisiyiniwok ispi ka ki poni-iskipeyik, mina kâwi e âti mitchetitchik, tânisi ka ki isi paskewihitutchik, mina tânisi piyis e n'âwi-apistâkik kakiyaw ministikwa misiwe waskitaskamik, mina ki ki wâbatenânow tânisi kekâtch kakiyaw e waneyimâtchik Kisemanitowa, nayestow manitokkâsuwin e mamisi-totakik.

Maka kâkike ki pe ayâwok waskitaskamik âtit ayisiyiniwok, ata manitokkâsuwiyininâk e wikitchik, namawiya ki atuskatamwok manitokkâsuwin..maka nayestow ka Tipeyitchikeyit ki atuskawewok. (Certaines âmes restent toujours fidèles au culte du vrai Dieu même au milieu du paganisme.)

Ekotowa peyak ayisiyiniw atchimaw Manito-masinahiganik, Job ki isihikâsuw. Mitone ki weyotisiw; Ki ayawew 7000 mayatikusa; 3000 piskwâwiganewatimwa; 500 niswapite-mustuswa, mina ekuyigok tatto sosowatimwa, ot'atuskeyagana ki mitchetiyiwa. Mi tatat ki itassiyiwa ot'awâsimisa, tepakup napewa nisto iskwewa. Ata e isi-weyotisit mina e kitchi-ayiwit, mitone ki miyo-ayisiyiniwiw e kwayask-itâtisit, ka Tipeyitchikeyit e kustât, mina pâstâhuwin e tabasittât. Tatto kisikaw, mayo e ki waniskât ki kiskisiw Kisemanitowa e pakitinâsustawât e isi-ayamihestamawât ot'awâsimisa eka tchi pâstâhuyit.

Peyakwaw Kisemanito e ki pe-nipâwistâkut ot'okisikoma, wista matjimanitowa ki pe nipâwistâk. Tepeyitchiket omisi itew matchi-manitowa; "Tânde k'otutteyàn ? Ki naskwewosimik: Wâsakâm askiy ni ki pimuttâten." Mina ka Tipeyitchiket ki itew: "Ki ki kitâbamaw tchi nit'atuskeyagan Job, eyigok e miyo-ayisiyiniwit e kwayaskâtisit, Kisemanitowa e kustât pastahuwin e tabasittât. Tapwe namateyiwa kutaka awiya tchi naspi-

tâkut." Matchi-manito ki naskwewosimow: "Pikonata nah ? Job k'o kustisk. Misiwe isi ki ki saweyimaw, mina ki weyotchihaw, maka matchikutitân, misiwanatchittamâw tatto ka otayanit kekway, matte kispin namawiya semak ki ka wepinik." Ekwa ka Tipeyitchiket ki itew matchi-manitowa: "Kiyâm kitchitchîk ki pakitinamâtin tatto kekway ka tibiyâwewisit, tepiyâk wiyâk ekawiya nando totaw.

Mwestasis, ot'awâsimisa e megwa mâmâwi-wikkokkeyit, ketatawe Job ki pe pittukâk peyak ot'atuskeyâgana e itikut: "Mustuswok ki megwa-pikupitchikewok, sosowatimwok paskwâk ki ayawok, ketatawe ayatchiyiniwok ki pe moskistâkewok, kakiyaw atuskeyâgana simagan otchi e pakamahwâtchik, mina e nanipahâtchik, kakiyaw pisiskiwa ki sipwetahewok. Niya piko, ni ki paspin k'o pe âtchimustâtân."

Nameskwa e poni-pikiskweyit awiskawah kutaka atuskeyâgana ki pâpattayiwa e itikut: "Kakiyaw kanawe-mayatikwewok asitji mayattikusak, iskutew kisikok otchi e pakitiniyik ki nipahikâsuwok kakiyaw, niya piko ni paspin, k'o pe atchimustatân." Mina keyabitch e âtchimoyit eokoni, kutaka ki takupayiyiwa atuskeyâkana e itikut: "Kaldewiyiniwok nistweyâk otchi e moskistâketchik, piskwâwiganewatimwa e mâskattwetchik kakiyaw atuskeyâgana ki nipahewok isawesk otchi: Niya piko ni ki paspin k'o pe âtchimustatân.

Eyabitch e megwa âtchimoyit, sasay mina kutaka ka pe pittukâkut e itikut: "Ki kosisak mina kitanisak ki megwa mitchisuwok, ketatawe mistahi ka kistiniyik ekusi wâskâhigan e kawâstaniyik, kakiyaw ki tassosuwok e nipitchik; Niya piko ni ki paspin k'o pe âtchimustatân.

Job e ki pettak kakiyaw eokoni tatakowâtch mayipayiwina, ki pasikow, ekusi e nipahi-kakwatakeyimot, oskutâkay ki tatopitam, wistakaya ki manisam, ekusi e otchikwanapipayihut ki nawokistawew Kisemanitowa, omisi e pikiskwet: "Ota askik e ki pe nokusiyân, nama kekway ni ki pe-takunen wâwâtch nipiyâni namakekway ni ka sipwettâtân; "Ka Tipeyitchiket tatto kekway ka ki miyit, kâwi otinam. Kisemanito ka "iteyittak, ekusi ikkiniyiw; Kita wi mamitjitamwân owiyowin." Ekusi Job namawiya nando naspâtch ki pikiskwew, mina namawiya ki mattonewokeyimew ka Tipeyitchikeyit.

Ki otchitchipayiw maka, ka Tipeyitchiket mina e pe nipâwistâkut ot'okisikoma, ekusi wista matchi-aya ki pe nokusiw ekuta. Ka Tipeyitchiket ki itew: "Tande wettuteyan ?" Waskitaskamik ni ki papâmuttân," itik. Mina itew; Ki ki wâbamaw, ki ki kitabamaw tchi nit'atuskeyâgan Job ? Tapwe namateyiwa kutaka awiya tchi naspitâkut; iyenatow e kwayaskâtisit e kustât Kisemanitowa, pâstâhuwin e ayâkwâmisistak, ekusi ata e misiwanâtjittamât kakiyaw o tibiyâwewisiwina, atchipiko mitjiminam kwayask isiwepisiwin." Ki naskwewosimow maka matchi-aya e itwet: "Kekway ka nikaneyittak ayisiyiniw eoko o miyo-matchihuwin; kakiyaw kekway ka otayanit ayisiyiniw kita mestinam, o pimâtisiwin kita pimâtchittwâsut. Matchikutitân, wiyâk nando isi totaw, ki ka wâbatten kispin eka semak ke asenisk." Ekwa Kisemanito ki itwew: "Kiyam kitchitchik ki pakitinamâtin tepiyâk ekawiya nipah."

Matchi-aya e sipwettet, semâk ki pakamahwew Joba, wiyâwiyik e totak tchi sikkipimiyit ostikwaniyik otchi piyis isko ositiyik. Ekwa tâpwe Job ki kitimâkinâkusiw; Misiwe wiyaw e matchiwiyâsiwaniyik, e sakaskineyik pikiskattitiwin; namawiya piko waskitch wasakay e misiwanâtaniyik, maka atâmik wiyâk e osameyatiyit manitchosa e mowikut, mina waskitch wiyâk e akwamoyit, paskâtch mina e tipiskâyik nama kekway ayowepiwin ki ayaw. Ekusi Job e kakwayakeyimikut ayisiyiniwa, e kakwayâki-witchekaniyik wiyaw ki nTâwi nahapiw wayawitimik pikkutek, e mâwimot mina e itwet: "Kitimâkeyimik, wi-kitimâkeyimik, tepiyâk kiyawaw ni sakihaganitik, tchikema ka Tipeyitjiket otchitchik otchi ni ki pe papasastehuk."

Maka Job namawiya ki kitimâkeyimik o sakihagana, tiyakwatch ki kikkâmik e itikut: "Osam misawa mina mitchenwa ki wani-totamowina, eokotchi k'o isi papasastehusk ka Tipeyitchiket. Kesinâteyimisu mina kweski-pimâtisi, ekusi mâskutch ki ka ki-

timâkeyimik kâwi." Appo wiwa tipiyaw ki pe kikkâmik e itikut: "Keyabitch tchi ? Ki ka mitjiminen ki kwayask-itâtisiwin ? Wepin Kisemanito, ekusi nipi." Maka Job ki naskwewosimew: "Ka motchowitchik iskwewok, etchikani kit ekotowiwin k'o isi pikiskweyàn. Kisemanito wa saweyimikkoyàki ki nanaskomânow; Tasipwa kispin ekwa meskutch kwatakittâwin ki wi miyikonow..."Kiyam" piko tchi iteyittamàk mina miyoteh tchi otinamàk."

Mina Job kinwes e mâwikatisut ki itwew: "Ni kiskeyitten mina ni ketchinahun ni pimâtjihiwem e pimâtisit; Iskweyâtch kisikâki ni ka apisisinin atamaskamikok otchi; kâwi ni ka miyikâwin e kakak oma nasakay kita kikiskamân, oma niyaw kâwi ni ka witchettân. Ni Manitom ni ka wabamaw, niya tipiyaw niskisikwa otchi ni ka wabamaw; Eoko aspeyimowin nitehik ayâtastew Ata nipahitji Kisemanito keyabitch ni ka mamisitotawaw, ekusi wiya tipiyaw kâwi ni ka pimâtchihik," itwew Job. (XIX 25-27)

Maka Job ki kitimakinâk ka Tipeyitchikeyit, ki iyinikahik mina ki saweyimik. Kiyipa ayiwâk ki ati weyotisiw ispitchi kayatte, mina mitatât ki nittawikiyiwa awâsisa; Eyabitch mitatâtomitano ayiwak nemitano pipon ki pimâtisiw, e miyikowisit kita wâbamimât ot'awâsimisa ot'awâsimisiyiwa piyis mitone e kiseyiniwit ka miyo-nakatasket.

Eoko awah ayisiyiniw anotch ka âtchimit, Job e isihikasut: "Iyenatow nehiyaw," ni ka isihikataw. Kayas isittwawin nistam iyiniwok ka ki miyikowisitchik, eoko ki mitjiminam, eoko ki pimitisaham kwayask e itâtisit, e tabasittât manitokkâsuwin, nayestow Kisemanitowa e kustât, mina e atuskawât, ki atuskawew namawiya piko megwâtch e miyomatchihut, mina megwâth e miyo-pamihut, e megwa miyopayit, maka megwâtch e mayipayit, peyakwan atuskawew ka Tipeyitchikeyit, tchikema namawiya piko ota askik e aspeyimot maka kutak pimatisiwin e pakuseyimot kitchi-kisikok.

Ketatawe NT, kiyawaw mina nando mayipayiwin otitikuyeku, kiskisik eoko kayâs kitchi ayisiyiniw; Ekawiya matchi-kisiwasiwin ki ka wi sakotchihikunawaw maka mitjiminamuk kit'ayamihâwiniwaw, piyis kita otitamek kakike pimâtisiwin kitchi kisikok.....

P.E.I.

ABRAHAM. Sacrifice d'Isaac. Figure de J.C.
Circoncision. foi et oeuvres

Ki kiskisinawaw NT, tânisi Kisemanito ka ki iskipettât waskitaskamik e ki mestchihât kekâtch kakiyaw ayisiyiniwa, osam e pisikwâtisiyit otchi. Wiya piko Noe ki paspiw asitji ot'awâsimisa, nâpikkwânik e ki positchik. Eokoni nisto okosisa: Sem, Cham mina Japheth ki isihikâsuyiwa. Eokonik nisto ayisiyiniwok k'otchitwaw kakiyaw e tatoskânesitchik ayisiyiniwok waskitaskamik.

Mina ki ki wâbattenanow tânisi ayisiyiniwok, kâwi e mitchetitchik kekâtch kakiyaw ki waneyimewok Kisemanitowa; nanantok kekway e manitokâtakik, nanantok manitokana e osittamâsutchik. Peyak maka ayisiyiniw e âniskosânikawât Sema, Abraham e isihikâsut, mitone e kwayaskâtisit ki peyakuhew Kisemanitowa. Tasipwa Kisemanito ki nawasu-wabamew Abinama kiki ot'âniskosâniyiwa kwayask kita atuskâkut mina kita peyakuomanitomimikut; K'o totak Kisemanito, tchikema e iteyittak Abinama ot'âniskosâniwiwiniyik "descendance" naninkutita tchi otchiyit kitchitwa Mariwa mina Manito-Awâsisa.

Abinam omisi ki itik Kisemanitowa: "Nakata oma kit'askiy paskewihik ki wakomâganak; Wayawi tipiyaw k'ottawiy wikik otchi, mina pe-itutte anima ke wâbatehitân askîk. Ki ka osâmeyatihitin, ki ka saweyimitin, mina kiya kit'ayisiyiniwinik kita saweyittakusiwok ka tattoskânesitchik ayisiyiniwok waskitaskamik." Abinam sasay ki tepakopomitano niyânanosâb tatto piponwew ka ki isi asotamâkut Kisemanitowa. Wiya Sara wiwa ki notukewiyiwa tasipwa namawiya ki ispiteyittâkusiwok kitchi ki ot'awâsimisitchik; maka Abinam ki tapwewokeyimew Kisemanitowa, ekusi o tapwewokeyitamowin, kwayaskâtisiwin ki itakitamâwaw. (Gen.XII)

Abinam ki nakatam ot'askiy, e sipwe-witchewât Sarawa wiwa, mina Lota otekwatimwa, iyawis mina o tibiyâwewisiwin mina ot'atuskeyâgana kakiyaw. Ekusi e pimutte-

tchik isko anima askiy, Kanahan k'esihikâteyik, ekuta mina Abinam ki pe nokohisustâk Kisemanitowa, omisi e itikut: "Eoko oma asky ni ka miyawok kit'âniskosânak;" Ekusi Abinam mwetchi ekuta pakitinâsuwinâttik ki waniskanamâwew Kisemanitowa ka ki pe-nokohisustâkut e wi isi omanitomimât mina e wi isi nanaskomât. (Gen.XII 7)

Tapwe Abinam wiwa, Sara, ki nittawikinawasuw ka ki isi asotamâkowisit; Abinam okosisa Isaac ki isihikâtew, ayenanew kisikawa mwestas awâsis ki wâskâ-sakesâhwaw. Wiya tipiyaw Kisemanito e ki isi itasuwet kakiyaw...Abinama ot'âniskosâniwiwinik napeawâsisa tchi wâskâ-sakesikâsuyit, kita isi kiskinowâteyittakwaniyik, e ot'iyinimât, mina kita otchi kassihamâkowisiyit pastahuwin ka pe kiki-nittawikiwit.(Gen.XXI)

Isaac ki miyo-oppikiw, piyis ki oskinikiyinisiwiw; Abinam mistahi ki sakihew okosisa. Ketatawe Abinam ki pikiskwâtik Kisemanitowa e itikut: "Abinam ! Otin ki peyakosisân Isaac, mina itutte espatinâk ke wâbatehitân; Ekuta ki ka mestchikaswaw kita isi-pakitinâsustamawiyàn." Abinam semak ki pasikow, e tipiskâyik, ki oyapitew sosowatimwa, ekusi niso e witchewât atuskeyâgana asitji okosisa; Mitta e ki nikuttet pakitinâsuwin otchi, ki ituttew anima espatinâk ka kî isi wittamâkowisit.(Gen.XXII)

Nisto kisikawa e ki pimuttetchik ki otittamwok. Ekwa Abinam itew ot'atuskeyâgana:"Kiyawaw kiyam ota kisâtamuk, asitji sosawatim, niya mina ni kosis takutchamâtin isko ni ka ituttanân, tchi pakitinâsustawâyâk Kisemanito. Ekwa e ki otinak pakitinâsu-mitta ki wiwahew okosisa. Wiya tipiyaw otchitchik mokuman mina iskutew e pimiwittât.

E megwa pimuttetchik ketatawe Isaac itew ottawiya: "Notta !" "Kekway ni kosis ?" "Omahita wiya iskutew mina mitta.....tânde maka wiya pakitinasuwin ?" Abinam naskwewosimow..."Ah ! Ni kose...Wiya Kisemanito kita mekiw pakitinâsuwin;" Ekusi maka ki mamawopimuttewok. E ki takuttetchik takkutchamâtin, Abinam ki osittaw pakitinâsuwinâttik assiniya e abatchihât, ekusi takutch ki nahasttaw mitta. Ekwa tipiyaw okosisa Isaaca e takupitât pakitinâsuwinâttikôk ki pakitinew. Ekwa e ketchikupitak omokkumân, sasay...opinam ospitun, mokuman otchi tchi pakamahwât okosisa, ta pakitinâsustawât Kisemanitowa...ispimik otchi ka tepwâtikut Kisemanitowa: "Abinam ! Abinam ! Ekawiya nando totaw; Ekwa ni kiskeyitten e kustàt Kisemanito, eka e ki kitimâkinawàt ki peyakowokosisân Niya e nikaneyimiyàn."

Abinam e apasabit ki wabamew mayatikusa eskana e sakitchiniyik sakâsik. E otinât, meskutch eokoni ki pakitinâsustâwew Kisemanitowa.

Mina Abinam ki kitotik Kisemanitowa: "Tchikema e ki isi manatotawiyàn, e ki nikaneyimiyàn ispitchi appo tipiyaw ki kosis, eokotchi ki saweyimitin, ki ka miyitin kit'âniskosânak tapiskotch iyekaw sisone kitchigamik mina tapiskotch atchâkusak kisikôk, kita isi mitchetitchik, mina kit'oppikihawasuwinik kakiyaw e tatoskânesit ayisiyiniw kita saweyimikowisiw....tchikema niya ni pikiskwewin e ki nanhittamàn." (Gen. XXII 15.19.)

Ekwa Abinam ki kiwew wikik, okosisa Isaaca e witchewât. Haw Nt, mitchet kekway ki kiskinohamâkunow âtchimowin anotch ka ki pettamek. Eoko Abinam ot'oppikihawasuwin k'otchi saweyimit kakiyaw ayisiyiniw, eoko ki pimatchihiweminow Jesus. Abinam ki nittawikihew Isaaca; Isaac ki nittawikihew Jacoba;Jacob ki nittawikihew Juda. Juda ot'âniskosâniwinik ka ki otchiyit kitchi okimawa Davida; Mina kitchi okimaw David ot'âniskosâniwinik ka ki otchiyit kitchitwa Mariwa. Ekusi wiya kitchitwaw Marie ka ki nittawikihât Manito-Awasisa Jesus. Ekusi maka, kikkânâkwan wiya Jesus tapwe Abinam ot'âniskosâna; Ekusi wiya Jesus k'otchi saweyimitchik kakiyaw ayisiyiniwok, tchikema wiya Jesus kakiyaw ayisiyiniwa ki pikkohew e ki nipustamawât.

Wiya maka Isaac ota ka ki âtchimit e ki wiwahit mistikwa, eokoni mistikwa takutch e takupitit, mina eka e naskwât ata e wi nipahit, ekuta otchi, niyank ki kiskinohwew Jesusa. Ayis wiya ka Tipeyitchiket Jesus ot'ayamihewâttikoma e ki onikatât, ekotowik ki tchistahâskwataw, eka nando e naskwât, ekotowik e pakitinisut miyoteh, tchi nipahit e wi isi nipustamâwât kakiyaw ayisiyiniwa e isi nanahittawât Ottawiya

Kisemanitowa.

Wiya Maka Abinam eka ka kitimâkinawât okosisa, niyank kiskinohwew Kisemanitowa: Ayis wiya Kisemanito ki isi sakihew ayisiyiniwa, paskâtch eka e ki kitimâkinawât tipiyaw okosisa, e tepeyimot, kiyanow otchi, kita kwatakihimit, e pakitinât, kiyâm kita tchistahâskwâtimit mina kita nipahimit;;ayamihewâttikok. Pitane ekuta otchi kakiyaw ayisiyiniwa kita ki kassihamâkowisiyit pâstâhuwin mina kita ki pikkohuyit kitchi kisikok.

Attawiya tapwe Abinam namawiya ki nipahew okosisa, maka meskutch ki nipahew mayatikusa. Ata Isaac e ki itasuwâtit kita nipahit, namawiya nipahaw, maka meskutch mayatikus e nipahit, tapwe nipustestamâwew Isaaca, iteyittâkwan. Eokotchi eoko mayatikus tapwe kiskinohwew Jesusa; eokotchi mina Jesus, Kisemanito Omayatikusima isihikâsuw, tchikema wiya tapwe e ki nipustamâkoyàk, eka kitchi nTawi-kisisuwâyàk kitchi iskutek.

Itasinahikatew Manito-masinahiganik Abinam otâpwewokeyittamowin, kwayaskâtisiwin e itakittamât; Matwân tchi maka tepi-payiyiw ayisiyiniw tchi tapwewokeyittak Manito-pikiskwewin, "kwayaskâtisiw," kitchi ki itit ? Namawiya. Abinam Otapwewokeyittamowin, kwayaskâtisiwin ki itakittamâwaw, tchikema e nanohi-tawât Kisemanitowa, ki nokuttaw o tâpwewokeyittamowin e pimâtaniyik. Eoko nisitottamuk Nt, mina kakike kiskisik: Nama nando ki ka ki abatchihikunanow ata e tâpwewokeyittamàk Manito-pikiskwewin, kispin eka asitchi e totamàk manito-pikiskwewin k'esi sikimikuyàk. (Jacq.II 21)

Ekuta otchi mina ayisiyiniw wetawâsimisit kiskinohamawaw, eka nando kita kisiwâsit, ketatawe peyak siyakihât ot'awâsimisa poni-pimâtisiyitji kispin. Ayisk wiya Kisemanito ka tipeyittak pimâtisiwin mina nipuwin, appo nawatch ta tepeyimoyàk tipiyaw ki pimâtisiwininow kita wanittayàk ispitchi kita susin tawâyàk Kisemanito. Missawatch ata wanittayàki ki pimâtisiwininow, wiya Kisemanito otchi....meskutch kakike pimâtisiwin ki ka miyikonow kitchi kisikok........................

P.E.I.

MELCHISEDECH. Son Sacrifice. La Ste Messe

Kisemanito ki saweyimew Abinama, tasipwa Abinam mistahi ki ati weyotisiw, soniyawa mina asawâsoniyawa e ayawât, opisiskima mina ki mitchetiyiwa. Otekwatima Loth wista ki mitchetiyiwa opisiskima paskâtch eka e tepipayiyik askiy opisiskimiwawa otchi, tasipwa ki ikkiniyiw ot'atuskeyâganiwawa e kikkâttuyit mina e notinittuyit askiy otchi. (Gen.XIII)

Ketatawe Abinam itew otekwatima: "Namawiya nahinâkwan kit'atuskeyâganinowok kita notinittutchik, mina ekuta otchi piyisk kita mayi-witchettuyàk, tchikema e otchiwamittuyàk; Eokotchi, kiyâm nawatch ta paskewihittuyàk. Nawasunamâsu itekke, "miwasin askiy," e iteyittamàn. Namattinik itekke itutteyàni, niya kitchinisk-isi ni ka ituttân; Kitchinisk itekke nawasunamàni, niya namattinik-isi ni ka ituttân."

Ekusi Loth ki nawasunamasuw anima weyotaniyik askiy, sipiy Jourdain tchikakâm, mina otenâk Sodome esihikâteyik, ekuta ki wikiw. Wiya maka Abinam e sipwepitchit ki pe attokew anda Hebrom k'esihikâteyik. Namawiya kinwes mwestas ki ayikkin, âtit ayatchi-okimâwok e pe nandopayistawâtchik...Sodomiyiniwa, ekusi e ki sâkohâtchik, mitchet ki nipahewok, mitchet kekway e maskatwetchik mina e kimotitchik, ki mitjiminewok mina Lotha e sipwetahâtchik. (Gen.XIV)

Abinam mayo e ki pettak otekwatima e otinimit, ki mawâtchihew ot'atuskeyâgana nando nistwaw mitâtatomitano, ekusi e ki nimâskwahât, ki pimitisahwew eokoni okimâwa. Kaskitipiskâyik ki moskistawew, ekusi e ki sâkohât ki pikkohew otekwatima, mina ki pe-kiwettahew asitji iyawis oweyotisiwiniyiw. Abinam notinittuwinik e otchipekiwet, ki pe nakiskâk Salem otchi okimâwa Melchisedech e isihikâsuyit. Awah kitchi okimaw Melchisedek kisik ki ayamihewiyiniwiw. Tasipwa e wi nanâskomât Kisemanitowa,

ki pakitinâsuw pakwesigana mina sominabuy e otawiwinit, e isi pakitinâsustawât Kisemanitowa, Abinam e totestamawât e ayamihestamawât. Ekusi iyaskutch, Abinam ki pakitinamâwew anihi ayamihewiyiniwa mitâtatastchigan tatto kekway ka ki pekiwettattât notinittuwinik otchi. (Gen.XIV.18)

Eoko anah ka mamiskomit ota Pakitinâsuwiyiniw Melchisedech niyank ki kiskinohwew Mamawiyes kitchi-pakitinâsustâkewiyiniwa Jesusa..Ayis itasinâhikatew Manitomasinahiganik David o nikamonik (Ps. 110); Eokko nikamonik Jesus niyank e mamiskomit omisi e itit: "Ka Tipeyitchiket ki kitchi-itwew mina namawiya kita kweskiw: Kit ayamihewiyiniwin kakike ka ki towikâniwit Melchisedech; Ayis Melchisedech e pakitinâsut pakwesigana mina sominabuy ki otawiwiniw."

Ekusi mina wiya Jesus, anima tipiskaw ka ki wi-otinit tchi nipahit iskweyâtch e witchi-mitchisumât ot'ayamihewiyinima, ki otinew pakwesigana, ekusi ispimik e itàbit, ki saweyimew, ki pakwenew, mina ki miyew O witchewagana e itât: Otinamuk mina mitchik, eoko oma niyaw; Mina sominabuy e otinak, peyakwan ki isi saweyittam, mina e miyât O witchewâgana, ki itew: Otinamuk mina minikwek, eoko oma nimik ke sikinikatek kiyawaw mina mitchet awiyak otchi kita ki kasihikâteki pastahuwina. Ekwa itew Owitjewagana: Ekusi kiyawaw mina totamokek kita otchi kiskisi-totawiyek; Ekusi e itât, ki ayamihewiyiniwihew e miyât wiyawaw mina aniskâtch kita isi pakitinasuyit.

Ekuta otchi kikkanâkwan Melchisedech, o pakitinâsuwinik e ki otawiwinit pakwesigana mina sominabuy, ki kiskinoham eoko kutak pakitinâsuwin ita e otawiwinik Manito-pakwesigan mina Manito-sominabuy, wiya oti Jesus wiyaw mina omikkum ayamihewisaskamowinik. Kayatte nanantok ki ittakunwa pakitinâsuwina, maka ki Manitominow e pe ituttet waskitaskamik ki kisittaw kakiyaw kayas wepinâsuwin, e wepinâsut wiyaw mina omikkum mina e itasuwet namawiya ekwa kutak wepinâsuwin tchi ki mamisi-totammuth, maka nayestow eoko ayamihewatiko-wepinâsuwin. Ekusi eoko kakike ayisiyiniwa kita kiskisiyit ki pakitinamawew ayamihewi-saskamo-pakitinâsuwin, Tattwaw ka ayamihâk, La Messe e totchikâtek, wiya tipiyaw kitchi-ayamihewiyiniw Jesus ekuta ka pakitinâsut, e pakitinak wiyaw mina omikkum, kiyanow otchi.

Eokotchi Nt, tepiyâk tattwaw ayamihewikisikâki, kakkwe witchihiwek La Messe-pakitinâsuwin e totchikâtek. Mistahi tchisihuw iyiniw keyabitch kayâs isiwepinâsuwin ka mamisit, ekuta otchi, "ni ka atamihaw Tepeyitchiket," e iteyittak, tiyakwatch mistahi pastahuw, tâpiskotch e ataweyittamwât tipiyaw Tepeyitchikeyit Jesusa O pakitinâsuwiniyiw.

Kiyawaw NT, kiskisik eka e ittakuk kutak Pakitinâsuwin tchi ki mamisik. La Messe eoko piko tchi ki mamisik ota askik tchi otchi saweyimikowisik mina tchi otchi nisokamâkowisik tchi miyo pikkohuk kitchi-kisikok.......................

P.E.I.

DESTRUCTION de SODOME et de GOMOHRE. (Gen. XVIII XIX)

Impurete. Mort imprevue. Salut. fuir les occasions.

Ki ki wâbattenanow Nt, Loth ispi ka ki paskewiyât Abinama, ki nTawi wikiw otenâk Sodam k'esihikâtek; Eoko maka otenâk ka ki ayatchik ayisiyiniwok, mistahi ki matchi-pimâtisiwok, kakiyaw etassitchik nanantok pisikwâtisiwin e notchittatchik.

Kisemanito e ki nokohisustawât Abinama ki itew: Ni wi mestchittân niso otenawa Sodome mina Gomohre, tchikema ekuta ka wikitchik ayisiyiniwok osâmi-ayiwâkeyittakwaniyiw o matchi-itiwiniwaw. Abinam e ki pettak eokoyu, mistahi ki sekisiw; E kisewâtisit ki sâkihew o witaskimâgana ata e matchi-ayiwiyit, eokotchi ki itew ka Tipeyitchikeyit; "Tepeyitchikeyàn, matwân tchi okwayaskâtisiwok ki ka ki isi asitjimestchihawok. Tepiyak niyananwaw mitâtatomitano kwayaskâtisiwok eoko otenak miskâtwawi kita asitji misiwanâtchihawok...Nah ? Ki itik Kisemanitowa: 500 okwayaskâtisiwok ayâtwawi eoko otenâk wiyawaw otchi, ni ka kitimâkinen otenaw.

Atchipiko Abinam ki itew ka Tipeyitchikeyit; Kiyâm Tepeyitchikeyàn mina ni ka pikiskwân, ata nayestow e asiskiwiyân, mina e pikkowiyân: Tanisi maka kispin nayestow 450 okwayaskâtisiwok ayâtwawi, ki ka kitimâkinâkan tchi ? Enh ! Enh ! itik Kisemanitowa, kispin 450 kwayaskâtiwok miskâtwawi otenak, namawiya ni ka misiwanâtchittân otenaw. Kispin 30 piko, tanisi ? 30 okwayaskâtisiwok ayâtwawi, otenaw namawiya ni ka mestchittan. Kispin maka nayestow 20 piko, tanisi ? Kispin nayestow 20 wiyawaw otchi namawiya nando ni ka toten. Piyis Abraham ki akameyimo-itwew: Kispin tepiyak 10 okwayaskâtisiwok miskâtwawi, ki ka kitimâkeyimiwan tchi ? Ki naskwewosimik Kisemanitowa: Kiyam ata mitâtat piko miskâtwawi o kwayaskâtisiwok, wiyawaw otchi namawiya ni ka misiwanâtchitân otenaw. Abinam e ki isi naskomit ki kiwew wikik.

Namawiya appo 10 okwayaskâtisiwok ki miskawawok Sodomik, Tasipwa niso okisikowok ki itisahukwok Kisemanitowa, eoko matchi-otenaw tchi misiwanatchittatchik. Atawiya Abinam otekwatima, Loth, eoko otenâk e ki wikit ki kitimakeyimikowisiw. Niso okisikowok e pe otittâtchik Lotha ki itewok: K'o pe itutteyâk ota e wi misiwanâtchittayâk oma otenaw, e ki isi sikimikoyâk Kisemanito, eokotchi asitji tatto ka wâkkomàtchik kiyipa nakatamuk oma otenaw. Loth e ki pasikot, ki natew niso oskinikiwa ka ki iteyimât kita onahâkisimit. Ki itew: Kiyipa pasikok; wayawiyâmok oma otenaw, tchikema ka Tipeyitchiket wi misiwanâtchittaw. Maka namawiya ki wi tâpwettâk onahâkisima, tapiskotch awiyak e pappisimiwet "plaisanter" ki ayitittâk.

Ispi maka e âti kekisebayâk, okisikowok ki nânikimewok Lotha: Haw ! Otin kiwa asitji kit'ânisak niso, eka ta misiwanâtisiyek ota e matchayiwak otenaw. Lotha atchipiko e itâsi-papekikâtisiyit "tarder, tergiverser" nTawâtch ki sakiniskepitenewok mina wiwiyiwa mina niso ot'ânisiyiwa e saki-niske-pitenâtjik ki wayawittahewok matchi otenak otchi. Ekwa omisi ki itwew peyak okisikow: Tabasi kita pimatisiyàn; ekawiya apasâbi, ekawiya kipitchi nando, nâtamusta wâtchik eka kita misiwanâtisiyàn.

Ekwa ka Tipeyitchiket ki kimiwanittaw iskutew asitji ka kwâkkuteyik; Ekusi ki mestchikasam eokoni matchi otenawa, asitji kakiyaw ekuta ka ki wikiyit matchi-ayisiyiniwa, namawiya peyak ki paspiw. Wiyawaw piko Loth asitji niso ot'ânisa. Ayis Loth wiwa, "ekawiya apasâbi" ata e ki itikut okisikowa, atchi ki apasâbiw, ekusi semak ekuta ki tchimasuw e siwittaganiwit.

Eoko oma anotch ka âtchimustâkâwiyàk Manito-masinahiganik âtjimowin, ki kiskinohamâkunow eyigok e mayâtak, mina eyigok Kisemanito e pakwatak pisiskwâtisiwin. Mitchetwaw otâk petchi Kisemanito ki papasastehwew ayisiyiniwa, eoko pâstâhuwin otchi, mina keyabitch anotch ka kisikâk mitchetwaw pettakwan nando askik mistahi e mayipayik, e nanamipayik asky, e iskipek, mina iskutew otchi appo wisasowestin otchi, appo apistosiwan otchi, e mestchihikâteki otenawa. Osam piko pisiskwâtisiwin otchi k'o isi papasastehukowisitchik ayisiyiniwok.

Eokotchi kiyawaw NT, mitone kanaweyimisuk eka kita sakotchihikuyek eoko matchi pâstâhuwin, pisikwâtisiwin. Kanatchi-kanaweyimisuk mina kakike asweyittamuk, tchikema namawiya ki kiskeyittenawaw kisikaw ke otitikuyek nipuwin; Mitchetwaw sesikutappinâniwiw, ekusi awiyak ka kiki-nipit pisikwâtisiwin namawiya kita ki wâbamew Kisemanitowa kisikôk.

Eoko Jesus ki kiskinohamakunow e itwet: Miyo-kanaweyimisuk, asweyittamuk mina mawimustchikek, tchikema namawiya ki kiskeyittenawaw tâneyigok ekusi kita ispayik. Pisiskeyittamuk maka, ketatawe kitehiwawa eka kita mitchimopayikwaw kâsakewinik, kihiskwepewinik, pisikwâtisiwinik, sesikutch eka kita sesikutchihikuyek nipuwin. (Luc XXI 34)

Peyakwan ka ki isi-itakamikisitchik ayisiyiniwok oye ka ki pimâtisit Loth, e mitchisutchik, e minikwetchik, e atâttutchik, e kistiketchik e wâskâhiganiketchik, tapiskotch eka nando kita wi ikkiniyik, ata e kakwayâki-pisikwâtchihutchik, namawiya ki iteyittamwok nando kita ki totakowisitchik. Maka ekwa ispi Loth e ki wayawit Sodomik otchi, iskutew asitji wani-kwakuttew ki ati pakittin kisikok otchi, ekusi

kakiyaw ki misiwanâttchihikuwok. Mwetchi ekusi ke sesikutchihikutchik nipuwin mitchet ayisiyiniwok ka otâmi-notchittâtchik pisikwâtisiwin; namawiya soskwatch kita iyinamâkowisiwok kita kweskitchik mina kita kassihamâkowisitchik. Soskwatch o pâstâhuwiniwaw kita kiki-nipiwok, mina matchi-manitonâk kita pakisinwok, ekuta nâspitchi tchi kwatakihihikutchik eoko anima iskutew eka wikkâtch ke astawek.

Okisikow e ki wayawittahât Lotha matchi-otenâk otchi ki itew: "Tabasi, kispin ki wi pimâtisin; Ekawiya apasâbi; Ekawiya nando ita wi kipitchi ! Natamusta watchik eka kita misiwanâtisiyàn." Ekusi kiyanow mina NT, tattwaw ka ayamihewatchimisuyàk e kassihamâkowisiyàk pâstâhuwin, ekuta matchi-otenâk e wayawitahikâwiyàk, iteyittakwan; Ekusi ekuta mina ka itikkâwiyàk: Kispin ki wi pimâtisin, kispin kit'atchâk ki wi pikkohaw, tabasi; Ekawiya kiwe-tota ita mana ka ki matchi-pimatisiyàn, ka ki matchi-pakisiniyàn. Tabasi. Ekawiya pittuke wâskâhiganik ita e kiskeyittamàn e nottchittâk ka mayatak. Metawewikamik, minikwewikamik appo pisikwâtchikamik. Tabasi, kispin ki wi pimâtisin; Ekawiya appo apasâbi; Kispin kitapasâbin appo ki ka wâbatten ka mayâtak, ekusi e wabattamàn, eyigok e nesowisiyàn, ki ka sâkohikun kitehik, ekusi ki ka misiwanâtisin. Eokotchi, kispin ki kusten kitchi iskutew, kispin ki mustawinen kakike pimâtisiwin. Tabasi; Ekawiya apasâbi; ekawiya kipitchi; ekawiya oti pome e atuskatamàn ayamihâwin; natamusta watchik; Ispimik kakike itâbi; kitchi kisik manitowaskiy eoko miyo-watchiy, ita ekweyâk ke miyo ayâk mina naspitchi ke wanaskek.

Ekawiya naspitakuk eokonik niso oskinikiwok Loth niso o nakâkisima: "Kiyipa pasikok wayawiyâmok oma matchi-otenâk otchi, tchikema Kisemanito wi misiwanatchittaw." Ata e ititchik, namawiya ki wi tâpwetamwok; Tapiskotch awiyak e papisimiwet ki isi itittawewok Lotha; ki kisâtamwok otenak, ekusi ki misiwanâtchihawok.

Ekusi keyabitch anotch ka kisikâk, mitchet ayisiyiniwok ata kwayask e kakeskimitchik, ata e mamiskotamâtchik kitchi iskutew, ata e wi nisitottamohitchik kisiwâk e pe ispayikik misiwanâtchihuwin, namawiya wi tâpwetamwok, tapiskotch awiyak e papisimiwet itittawewok ayamihewiyiniwa. Kisâtamwok matchi otenaw; pisikwâtisiwinik pimisinwok.

"Pasikok, nakatamuk ka mayâtak; Wayawiyamok, tabasik" ata e ititchik, namawiya wi tâpwettamwok. Ekusi maka ispayiw mitchet ayisiyiniw e wanihut mina nâspitchi e misiwanâtisit. Haw Nt, kiyawaw wi iyinisik; Nikaneyittamuk kanâtji-pimâtisiwin, kanâtji-tehewin; Kiskisik kakike oma Jesus O pikiskwewin: Saweyittakusiwok O kanâtchitehewok, tchikema kita wabamewok Kisemanitowa kitchi kisikok............
(Voir la suite de ces instructions p.527)

P.E.I.

L'EXISTENCE DE DIEU.

Ki Manitominow Jesus Christ peyakwaw e poni-kakeskwet omisi itew ayisiyiniwa: Awiyak nandottaki ni pikiskwewin mina mitjiminaki naspitawew iyinisi-ayisiyiniwa wesittayit waskahigan kistabiskayik. Ata e kimiwâk, ata e pasitchipeki sipiya, ata e misi-yotik, eyiwek namawiya ki kawipayiw eoko waskahigan tchikema ki tchimatew kistabiskâk. Awiyak maka piyettaki ni pikiskwewina ekusi eka tiyotaki naspitawew ayisiyiniwa kakebatisiyit iyekawiskayik ka waskahiganikeyit, ki kimiwaniyu pasitchipeyiwa sipiya, ki kistiniyiw, ekusi semak ki kawipayiw eoko wâskâhigan.

Matchika NT, Kisemanito asitji o kiskinohamakewina; eoko kistabiskâk ki nTaweyimikowisinanow kita sokkaskittayàk kit'ayamihewitapwewokeyitamowininow. Kakiyaw etatiniyiki kitchi kekwaya ayisiyiniw ot'ayamihaw ka tapwewokeyittak eoko oma ka nikaneyitakwaniyik kita kiskeyittak e ittâyit Kisemanitowa ka pimatjihikut, ka tipeyimikut mina ke wiyasuwatikut naninkutita. Eoko kitchi-tapwewin, ka kistapiskiwokeyittakwak kit ayamihawininâk. Eoko mamawiyes kitchi-kiskeyittamowin ayisiyiniw kakike piko kita kiskisit e ittâyit Kisemanitowa ka wabamikut ke

tipahamakut, miyo-pimatisitji kispin, ke papasastehukut matchi pimatisitji kispin. Kispin eoko kakike miyo-kiskisopayiyeku, ekusi kita sokkaskitew ki miyowâtisiwiniwaw, namawiya ki ka nitta-sakotchihikunawaw ka mayatak.

Wa-wâskâhiganikeki mana nandonâtchikatew e maskawak atamaspastawin kita ayatastek waskahigan. Mwetchi ekusi ayisiyiniw, wa kiskinohamâtji ayamihawin nikan kiskinohamawaw e ittâyit Kisemanitowa. Peyattik, kanawabatamuk kakiyaw kekwaya ispimik nayewatch, mina mutchik waskitaskamik, mina atamipek kitchigamik, ekusi semak ekuta otchi ki ka kiskeyittamopayinawaw e ittât Kisemanito. Tepiskaki wayawitimik ayayeku, ispimik etabiyeku nametchi ki mamaskatenawaw eyigok e wasitek.

Ki mamaskateyimawaw anah ka isitjiket, wayoweskamik ka ki nTawi-akkotât nayewatch anihi ka wasisuyit atchakusa; ketchina namatew ayisiyiniw kita kaskittât kita isi pimipayihât atchakusa mina pisimwa nayewatch. Mitone nokwan eoko. Tasipwa anah ka ki osihât ohi, mina ka minohât piko kitchi paskiyawât mamattawisiwinikisi kakiyaw ayisiyiniwa. Tapwe etchikani mosise masinahikatew kisikok eoko kitchitapwewin e ittât Kisemanito. Kakiyaw ayisiyiniw apisis piko omitoneyitchiganitji, kiyam ata eka nisitawinâki masinahigan, kiyam ata eka wikkâtch ki kiskinohamâtji ayamitchikewin; Ispimik kisikok itabitji semak kita pakaskinam e ittâyit Kisemanitowa.

Appo peyak piko maskusis, awena pitus ke kaskittât kita pimatjittât, kispin eka Kisemanito ? Kitabamik eoko manitchosis etato ka nokusit eyigok e apisisisit e piwinakusit,,,atawiya pimatisiw, waskitaskamik waskawiw, pimiyaw, oskisikuw, ottawokaw, mitchisuw, minikwew.....Awena maka pitus ka pimatjihât eokoni, kispin eka wiya Kisemanito ? ? Kiyam ata kakiyaw nananis misiweskamik k'otaskitchik ayisiyiniwok peyakwanôk kita mawatchihittuwok kita mamokamatutchik kita kaskittawok tchi appo peyak piko sakimesa kita pimatjihâtchik ? Namawawatch.

Ekwa mina atamaskamikok wayo itamik ka ketchinaweyittamak e ittakuk kitchiiskutew, tchikema mitchetwaw ki pettenawaw e poskupayik asky mina e wayawiyâbattek asitji e misi-kwakuttek. Ketchina namawiya wiyawaw ayisiyiniwok ka ki nTawi-kutawetchik, maka wiya Kisemanito e wi otchi papasastehwât Metchi-ayiwiyit, okisikowa mina ayisiyiniwa. Kitchigamik maka atamipek ka pimiskâtchik kinusewok, atit tapiskotch wâskâhigan e itikititchik; piyesisak nanantok e masinasutchik, nayewath e pimiyatchik, Pisiskiwok e nanantokoskanesitchik paskwâk mina sakâk ka ayetiskitchik, Aweyiwa ka pimatchihikutchik mina ka asamikutchik kispin eka Kisemanitowa ?

Ayisiyiniwok tchi ka totakik k'o piponiyik, k'o nipiniyik, k'o miyoskamikiyik, k'o takwakiniyik; Ayisiyiniwok tchi ka totakik k'o yotiniyik, k'o kimiwaniyik, k'o ayowastiniyik. Ketatawe ka kisik, ketatawe ka kisopwek; Anotch miyo-kisikaw, wabaki kita mayi-kisikaw. Ekusi namawiya ayisiyiniw kakiyaw eoko ka mitjiminak. Wiya piko Kisemanito kakiyaw eoko pamittaw mina tipeyittam.

Tapwe NT, e kanawâbattamik kakiyaw ositchigana esi miwasiki, mina e pisiskeyittamik tanisi esi minohikatek oma askiy, semak sekke kiskeyittakwan eka miskawi ekusi e miyopayik, maka ketchina e ittât awiyak Menitowit ka isi miyositchiket, ata eka e wabamit. Ketatawe ni wi-papamuttân, peyak e misâk sakahigan n'otiten; nabikwanisik ni posin. Tawakam itekke nit'isitchimân; ketatawe ministikok ni takusinin, ni kapân. Sakkaw maka, ni pâpâmuttân. Potoma tawayik ministikok, waskahigan e osamimiwasik tchimatew; ni pittukân, nama awiyak apiw. Nanantok kekway ekuta ni wabatten, nipewin, kutawaganâbisk,mitchisuwinattik, tettapiwina. Pisimokkân e pimuttet, masinahigana mitchet astewa,,,,Tanisi ni ka iteyitten ekuta. Ayisiyiniw nama kekway. Maka eoko waskahigan namawiya miskawi ki osihumagan, tettapiwina, mitchisuwinattik namawiya osihumaganwa. Otchittaw ayisiyiniw ot'atuskewina kakiyaw eokoni ni ka itwân, ekusi ni ka tapwân ata eka ayisiyiniw ekuta e wâbamak.

Mwetchi ekusi kita ki itweyàk e kanawabattamàk kitchi kisik mina askiy. Nayestow e Kisemanitowit awiyak kita ki kaskittât kita isi mamattawisitchiket. Eoko k'etwet kitchitwaw Paul (Rom.I.20) Oskatch Kisemanito o mamaskatisiwina, o mamattawisi-

o kisemanitowiwin nama-wiya ki nokwaniyiwa, maka e ki osittât askiy ekuta otchi ki kiskeyitamohiwew eokoni." Tande wetchitchipayik mina eoko anima kitehinâk ka mosittayàk mana kitosiwewin, eka ka kaskittayàk kita kipitinamâk. Mayo naspatch wa-isitchikeyaku ki pettenanow kitehinak kekway ka matwe-kitotikuyak,,,,e otchi kitahamâkowisiyàk pastahuwin. Atchipiko kispin pastahuyàki, semak kitehinâk ki ka mosittananow e ataweyitamakowisiyàk, maka nanahitamàki mina pimitisahamàki eoko kekway itamik kitehinak ka pikiskwemagak mina ka ayatasomiwemagak, semak ki ka mamitjimikunanow, paskatch kitehinow kita sakaskineskakumagan ataminawin. Kekway maka eoko ka isiititakwak kitehinak ata e wi kipitchittamàk atchipiko ka wiyasuwemagak ? Eoko NT, wiya tipiyaw Kisemanito ot'isi-ayamihiwewin ka otchi wasenamawât kit'atchakonowa. Saweyittakusiw maka ayisiyiniw kakike ka nanahittâk eoko kiskeyittamohikowisiwin.

Pimâtisiwin maka Tande k'otchimagak mina Tande k'otchi tipeyitchikâtek. Ketchinahupagan, namawiya wiyawaw ayisiyiniwok pimatisiwin ka tipeyittakik. Eoko tatto kisikaw ki wabattenanow, ayisiyiniwok ata e akameyimotchik misiwe isi e atuskemotchik e wi kakwe pimatisitchik otchittaw otchitchipayiyiw iskweyatch o kisikamiwaw; eoko anima pimatisiwin kanak ka awihikowisitchik, kawi-maskamawok; ata eka e iteyittakik. Etchikani nokwan e ittât awiyak e Manitowit ki pimatisiwininow ka Tipeyitamâkoyak. Tasipwa mitchetwaw wâbamaw ayisiyiniw e megwa miyopayit e miyomatchihut, askaw wani-kiskisitotawew Kisemanitowa, tapiskotch eka e ittâyit isi-pimatisiw. Maka ketatawe akkusiwin, kwatakittawin makohikutji ekuta mana ekweyak atit ayisiyiniwok otitikuwok mitoneyittchigan, kiskisitotawewok Kisemanitowa kakisimo-totawewok mina mawimustawewok.

Kiyanow NT, ekawiya ekusi isitchiketak, ekweyak akkusiwinik, kwatakittawinik kita kiskisi-totawayàk Kisemanito, maka kakike misakame ki waskawiwininâk, mayakupayiwinik tapiskotch miyopayiwinik kiskisi-totawatâk ka Tipeyimikoyàk Kisemanito. E megwa saweyimikoyàk miyo-matchihuwinik-isi, kakwe wabatehâtâk ki nanaskomowininow, kwayask e atuskawâyàk miyo-pimatisiwinik-isi. Miyo-pimatisiw ayisiyiniw itaw, kispin kwayask e ayamihât. Ekusi awiyak kwayask ayamihaw kispin tapwewokeyittam otchik iyawis Catolik Ayamihawin, kispin kanaweyittam Manito itasuwewina, mina kispin wawibatch kaskittamasuw manito-ayamihewi-nanatawihuwina, maka osam ayamihewisaskamowin.

Awiyak ekusi-isi kwayask ki atuskawâtji Kisemanitowa waskitaskamik kita kispinatamasuw miyo-nakataskewin mina kakike-pimâtisiwin kitchi kisikok; eoko ka mustawinestamatakuk...........

P.E.I.

APPENDICE au Rituel Romain.
Visite Paroissiale

Oma ispayiki (nisokisikaki) ni ka mâtchipayittân ayamihewi-kakiyukewin; Kakiyaw etassiyek mameskutch ki ka nTawi-kiyukatinâwaw. Itasinahikâtew Manitomasinahiganik: "Omiyo-kanawe-mayatikwew kiskeyimew O mayatikuwa;" E wi itwemagak: Ayamihewiyiniw piko kita kakwe kiskeyimât mitone ot'ayamihâma. Eokotchi eoko peyak ayamihewiyiniw ot'atuskewin, kita kiyukawât ot'ayamihâma tepiyâk peyakwaw tattwaw askiwiyiki, ekuta otchi kita kiskeyittak tânisi e isi-pamihuyit, tânisi e isi-wepisiyit, tânisi e itâtisiyit mina tantatto e itassiyit.

Tasipwa NT, ekawiya, "pikonata kiyukewin" iteyittamuk oma kit'ayamihe-wiyinimiwaw ka wi pe-kiyukâkoyek. Ayamihewiyiniw manito-atuskeyâganiwiw tâpapistawew ka Tipeyitchikeyit ota askik. Eokotchi oma ka wi pe kiyukâkoyek, miyoteh ki ka tawinamâwawaw kikiwâk kita pittuket, e manâtchimâyek tâpiskotch wiya tipiyaw Jesus ke manâtchimâyek, kispin kita pe pittukâkoyek. Kita nanaskomoyek e ataminâyek, e ki wi-pe-otitikuyek ayamihewiyiniw, ayis kisewâtisiwinik-isi mina yospisiwinik-isi ka pe nâtikoyek, e pe saweyimikoyek mina kikiwaw e pe-saweyittak, tasipwa mayo-pittuketji kikiwâk semâk itwew: "Kiyamitehewin kita wi ittakuk oma waskahiganik."

Eoko ayamihewi-kiyukattuwin mistahi ki ka apatchihikunawaw: Ekuta otchi okitimâkisiwok kita nistâseyimowok; ka kaskeyittakik kita kakitjihikuwok; ot'akkusiwok mina o wayeskânisiwok kita otchi miyâwok sibeyittamowin mina kiyâmewisiwin, o kwayaskâtisiwok kita akameyimohawok mina opâstâhuwok kita otittikuwok kesinâteyimisuwin.

Ekusi kiyawaw wetawâsimisiyek, kakwe ayak kikiwâk ispi e itateyimâyek ayamihewiyiniw kita pe kiyukâkoyek, kiyawaw tipiyawe kita pittukâhimâyek ka Tipeyitchiket ot'atuskeyâgana. Kakwe nissitotamohikuk kit awâsimisiwawok tâneyigok piko kita miweyittakik oma ka pe wâbamikutchik ayamihewiyiniwa, mina kita manâtchihâtchik. Ekwa mina kiskinohamâkuk mitone ayamihâwin, kispin ayamihewiyiniwa kakwetchimikutwawi kwayâsk kita ki naskwewosittâtchik. Ekwa mina ayamihewiyiniw kakwetchimikoyeku kekway kit awâsimisiwawok otisiwepisiwiniwaw otchi, kakwe kwayask wittamuk tânisi e kiskeyittamek. Mayo ayamihewiyiniw ki pittuketsi kikiwâk, semâk kakiyaw ki ka otchikwanapinawaw kita saweyimikoyek.

Kispin e kaskittâyek apisis kekway kita miyâyek ayamihewiyiniw, kwayâsk ekusi kita totamek; Mekiyeku, miyoteh mekik, Kisemanito otchi mekik,,wiya meskutch ki ka saweyimikowaw mina ki ka ayamihestamâkowaw.

Kispin e kaskittâyek apisis kekway kita miyâyek ayamihewiyiniw, kwayâsk ekusi kita totamek; Mekiyeku, miyoteh mekik, Kisemanito otchi mekik,,wiya meskutch ki ka saweyimikowaw mina ki ka ayamihestamâkowaw.

RETRAITE PASTORALE.

Ayamihewiyiniwi-kakeskittuwin (niso kisikaki) kita mâtchi-payiw. Kakiyaw ayamihewiyiniwok otesi-askik kita mawatchihittuwok,,,peyak misakame ayamihewikisikaw kita kakeskimitchik. Kiyawaw ota ka isi-kakeskimikâwiyek, ekusi wiyawaw mina ayamihewiyiniwok kakeskimâwok, e kiskisomitchik e itasteyik wistawaw.kita kakwe-atuskatakik O pikkohuwiniwaw.

Ki Manitominow Jesus wiya tipiyaw ispi ota askik ka ki papâmi-kiskinohamâket asitji ot'ayamihewiyinima, askaw ki wisâmew nikutis, pikwataskamikâk, ekuta wiyawaw piko piskis e kakeskimât, mina mâmâwi e mâwimustjiketchik. Peyakwan keyabitch anotch ayamihewiyiniwok nTaweyimâwok nomanakes kita nakatakik ot'ayamihepamistâkewiniwaw, wiyawaw piko kita mamitoneyimisutchik mina pesisik kita otameyimâtchik ot'atchâkowawa. Eokotchi nista ni ka nTawi-witchihiwân eoko ayamihewi-kakeskittuwin, ekusi ki miyo-pakuseyimitinâwaw kita wi kiskisitotawiyek, mina kita ayamihestamâwiyek mina missawâtch wiyawaw mina kutakak ayamihewiyiniwok kita ayamihestamawâyekwaw, pitane kwayask kita abatchihikuyâk eokoni miyo-kakeskikemowina; Ayis ayiwak kitchitwâwisitsi ayamihewiyiniw, mina ayiwâk kita saweyitchikâteyiw ot'atuskewin mina ayiwâk kita nisokamâkowisiw kita kaskimât ayisiyiniwa kita kweski-pimâtisiyit mina kita akameyimo-totamiyit ayamihâwin.

Wâwâtch ayamihewiyiniw ka kitchitwâwisit, nawatch kita nitta-nando-ttâkowisiw e ayamihestamawât ayisiyiniwa. Eokotchi assone anotch ka wi miyo kakeskimitchik kit ayamihewiyinimiwawok, ki ka wi kiskisinawaw kita ayamihestamawâyekwaw tatto kisikaw, Ayiwak kita abatchihikuwâyek kit ayamihewiyinimiwaw tattwaw kisikâyiki ka ayamihestamakoyek mana.

DEDICACE.

Ayamihewikamik-o-kitchi-totchikâte-kisikaw. Ayamihewi-kisikâki kita o kitchikisikaminâniwiw; anima kisikaw ka ki kitchi-totchikatek kitchi-ayamihewikamik, ita ka ayamihât kitchi-ayamihewiyiniw, mina kisik kita nanaskomonâniwiw kakiyaw kutaka ayamihewikamikwa otchi ka ki kitchi-totchikâteki appo ka ki saweyitchikâteki.

Matchika NT, kiyawaw mina kitaskiwâk ota tchimatew ayamihewikamik; Ata misiwe-ite ayaw Kisemanito, maka e mustchi-kitimâkeyimikoyek, ki nawasunam mina ki kitchitwâweyitam oma wâskâhigan, ota e wi wikit tâpiskoth nawatch kisiwâk e wi witâpimikoyek, takki kita kitabatak, iteyitakwan, ki kitimâkisiwiniwaw mina kita kitimâkittâkoyek tattwaw pe mâwimustawâyeku ota. Eokotchi kita miyweyittamek tattwaw e kaskittâyek kita pe pittukeyek ayamihewikamikok. Ekusi ota pe pittukeyeku ki ka

otchikwanapinawaw e manitoweyimâyek Jesus ka ayât ota manito-pakwesiganik, esi manitowit mina esi ayisiyiniwit, misiwe kit'itâtchihuwiniwâk, kita isi-nokuttâyek e manâtchihayek ka Tipeyitchiket.

Ekusi mâwimustawâyeku ki Manitomiwaw, kiskeyittamohik, tânisi e kwitamâyek kakiyaw miyo kekway, e mamisiyek kita nandottâkoyek. Omisi ki ka ki itwanâwaw: "Tepeyitchikeyàn, namawiya n'teyittâkusin kita nandottawiyàn maka ki kisewâtisiwin nT'aspeyimon kita miyiyàn ka pakuseyimitân." Kispin ispayiw ayamihewiyiniw kita kakeskwet megwâtch e ayâyek ayamihewikamikok, mitone nandottamuk manito-pikiskwewin, tâpwewokeyittamuk, mina kakwe totamuk tânisi e itikâwiyek. Ota pe-pittukeyeku, kiskisik eka pikonata-waskahiganik ka pe-pittukeyek; Manatchittâk Tepeyitchikewikamik; Ekawiya kiiskwek; Ekawiya pâppik; Ekawiya papâmi-itâbik. Kiskisik kitchitwanôk e ayâyek. Awiyak ka metawakatak ayamihewikamik namawiya kita paspiw papasastehukowisiwin. Eokotchi kispin ekusi e ki pe-itakamikisiyek, kesinateyimisuk mina mâwimustâk ka Tipeyitchiket kita pakiteyitamâkoyek; Kiskisik NT, kiyawiwaw wista e tepeyitchikewikamikiwak, tchikema ispi ka ki sikahatakâwiyek wiya Meyosit Manito ki ki petchiyaweskâkowaw, ekuspi otchi e ki nawasunak kiyawiwaw kita ayamihewi-kamikokkatak. (I Cor.VI 19)

Eoko, manito-masinahiganik ki wittamakâwinow, "Nametchi ki kiskeyittenawaw kiyawiwawa e ot'ayamihewikamikut Meyosit Manito ka kikiskawâyek, tasipwa ekawiya matchi-metawakatamuk kiyawiwawa. Kispin otâk petchi ekusi ki totenawaw, kesinâteyimisuk, mina mâwimustâk ka Tipeyitchiket kita wi pakiteyitamâkoyek. Haw ! NT, kakwe miyo-kanaweyitamâsutan kiyawinowa tchi kanatatchakwe-magaki ota askik, Meyosit Manito tchi wi-kanoskakoyâk piyis mosis kita witapimâyàk kitchi kisikok.

ANNIVERSAIRE de la Consécration de l'Eveque.

Newo-kisikaki eoko tipiskamokisikaw, ekusi e ki isi kisikâyik ka ki mâmâtâwihit, e ki kitchi ayamihewiyiniwihit, ki kitchi ayamihewiyiniminow. Awiyak ka kitchi-totât tchi kitchi-ayamihewiyiniwit, iyawis-ayamihewiyiniwi-kaskihiwewin miyaw; Kitchi ayamihewiyiniw mistahi okimâweyittâkusiw...Mistahi ayiwâk-eyittakusiw ispitchi iyenato-ayamihewiyiniwa, wiya piko tipeyittam tchi osihât awiya kita ayamihewiyiniwiyit, tipeyimew iyenato ayamihewiyiniwa, mina ot'ayamihâwa, e tâpapistawât nistam kitchi ayamihewiyiniwa, ekuta otchi k'o kanawiskuttehit manito-kiskinohamâkewin, mina ot'atuskewin kita kakike asweyittak, eka nando naspâtch kita kiskinohamâkewit ita askik ka kitchi-ayamihewiyiniwit.

Wiya mina ka miyât ot'ayamihâwa kitchitwaw sokkiteheskake-tominittuwin. (ayatchihiwewin) Ekuta otchi nisitottakwan eyigok e itastek kitchi manâtchihâyàk, tchi sâkihayàk mina tchi nanahittâwâyàk kitchi-ayamihewiyiniw, kisik piko kita nanaskomâyàk e isi-miyo-pamittwâkoyàk ayamihâwin. Tasipwa ki ka mâwimustawawaw Jesus Christ o kitchi-kanawemayatikwew, kita wi saweyimât ki kitchi-ayamihewiyiniminowa, kita wasenamâwât, mina kita nisokamâwât, kwayask kita totamiyit ayamihewi-pamistâkewin ka ki nayatamohât. Pitane ekuta otchi kita miyo-kiskinotahikoyàk kwayaskâtisiwinik-isi, mina kitchitwâwisiwinik isi, ki nanahittamowininow otchi kita atamihayàk ota askik, mina kitchi-kisikok kita mâmâttâkusit kakike mina kakike.

LES QUARANTE HEURES.

Manito-pakwesigan-nanaskomo-kisikaw. (niyanano kisikâki) kita ayamihaniwiw ota, kekiseba (keka mitâtat tipahigan ispayiki). Eoko kisikaw e pakitinamakawiyàk kiyanow oma ayamihewikamik ka isikkamàk kita nanaskomo-kisikamiyàk Manito-pakwesigan otchi,,,,Namawikkâtch ki ka ki tepi-nanaskomânow ki Manitominow Jesus o kitchi kisewatisiwina otchi..Ekusi eoko peyak o kisewâtisiwin, mâmâwiyes kitchi, e ki isi sâkihikoyàk paskâtch e ki tepeyimot kita witapimikoyàk Manito-pakwesiganik, e kisikayik mina e tipiskayik, ekusi aniskâtch isko ke poni-askiwak. Tasipwa ata tattwaw e ayamihewi-kisikayik, e pe pittukewayàk ota, namawiya tepeyittakwan, maka otchittaw peyak kisikaw pakitinikatew ekuta kape-kisik kita otâmi-nanaskomoyàk eoko kitchi mekiwin otchi.

Eokotchi (niyânano kisikâki) kape-kisik kita mosise astew ota pakitinasuwinattikôk, ayamihewi-saskamowini-sittunigan, ita e asuwasut Manito-pakkwesigan, kape-kisik kita ki miyo-kanawâbamit. Katâtch tchi NT, kita kiskisomitakuk tânisi Jesus ka ki itwet; "Niya ni pimâtisi-pakkwesiganiwin,,,ekusi pakkwesigan ke mekiyân eoko Niyaw ke otchi pimâtisit kakiyaw." Eokotchi ata tâpiskotch pakkwesigan, e isinamàk ayamihewisaskamowin, Jesus wiya tipiyaw misiwesiw Manito-pakkwesigan-isinâkusiwinik.

Anisikis, kakiyaw mameskutch, ki ka pe-ituttanawaw kita manitoweyimâyek Jesus, Manito-pakkwesiganik ka kisâtikoyàk ata e kasustâkoyàk, Ki ka nanaskomawaw kakiyaw saweyimiwewina ka ki kitchitawihikoyek, ekusi mina wabaki-wa-isi nanaskomokisikâki, pitama kwayask ki ka ayamihewâtchimisunawaw kesinâteyimisuwinik-isi, kita kanâtchihisuyek, Jesus kita ataminât e petchiteheskâkoyek ayamihewi-saskamowinik.

Iskwâtemik ota ayamihewikamikok, ni ki akwamotân masinahigan. Eoko masinahiganik, tipiskotch ki wiyowiniwaw itasinahikâtew tânima tipahipisimwân e nTaweyimikâwiyek kita pe ayamihâyek. K'o isitchikek, kape-kisik kita miskâtchik âtit ayisiyiniwok ayamihewikamikok e witapimâtchik Jesusa, eka appo kanak kita peyakwaskatit ka Tipeyitchiket.

Ekusi megwatch ekusi e miyo-itakamikisik ayamihewikamikok; Ekawiya wayawitimik tchiki ayamihewikamikok kita kisâtamik, tchi witchi-pikiskwetuk, wâwis namawiya ekuta awâsissak kita wi-pe-metawetchik; pitchayik ayamihewikamikok ka otâmi-ayamihâtchik, eka kekway kita nikuskâtji-wanweyitamohikutchik, Ekwa mina pe ittuteyeku ayamihewikamikok, asitji kit'awâsimisiwawok pe-ituttekek. Ekusi pitama mitone kiskinohamâkuk, tânisi kita itakamikisitchik, mina tânisi kita isi mâwimustchiketchik, eka pikonata kita apitchik ota.

Ekusi ki manitoweyimâyeku Jesus Manito-pakkwesiganik mina ki nanaskomâyeku o kisewâtisiwina otchi, ki ka wittamawâwaw, eyigok e mitatamwâyek, eka e sâkihikut mitchet ot'iyinima, tiyakwatch e kisiwâhikut o pâstâhuwiniwawa otchi, ekusi ki ka asotamawâwaw, kiyawaw meskutch, ayiwak e wi sâkihâyek, ki miyo-pimâtisiwiniwaw otchi kita kakitchihâyek ka yospisitehet mina ka kisewâtisitehet Jesus. Ekwa mwestas ki ka nandottamawâwaw ka nitta-kitimâkinâket Jesus, asitji kita saweyimikoyek kiyawaw asitji kit'awâsimissiwawok, kita wi saweyittak kikiwaw ki wâskâwiniwaw mina kit'atuskewiniwaw, kita wi miyikoyek sibeyittamowin ki kwatakittawiniwâk, mina kita wi iyekatenamâkoyek kakiyaw mayakupayiwin atchâk-isi mina miyâkisi.

Mina ki ka ayamihestamawâwok o pâstâhuwok kita kweski-pimâtisitchik, ot'akkusiwok kita wi nisokamâkowisitchik eka kita kisiwappinetchik, kassinamâkewiskutek ka ayâtchik, kiyipa kita pikkohutchik, mina ki ka ayamihestamawawok kakiyaw ayisiyiniwok, aniki ka ki miyo-totâkoyekwaw mina aniki ka ki mayi-totâkoyekwaw ki ka nandottamawawaw ka yospisitehet Jesus kita wi miyikoyàk kakiyaw etassiyàk miyowitchettuwin, kitimâkeyittuwin mina piyis pikkohuwin kitchi kisikok.

Ekusi tiyotameku ki ka abatchihikunawaw eoko kitchi nanaskomo-kisikaw, kita otchi saweyitchikâtew kit'askinow misiwe-isi kita miyo-wanaskaniwiw, Kisemanito kita sâkihaw mina kita miyo-atuskawaw, piyis mina ki ka miyikowisinânow naninkutita kita mosise wâbamayàk miyawatikwanôk kitchi kisikok. Ekwa ekusi (niyânanokisikâki otakusiki) (nikotwasik tipahigan,,) kita otakwan-ayamihâniwiw. Ekwa tatto awiyak kwayâsk ki ayamihewâtchimisutji mina kwayâsk ki saskamotji, kispin kisik ayamihestamâwew mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa, eoko anima kisikayiki, ota ayamihewikamikôk, kita kaskittamâsuw iyawis-pakiteyitamâkowisiwin.

Dim. avant la FÊTE du TITULAIRE de l'Eglise on dira:

Anah okitchitwâwisiw ka aspihikâtek ayamihewikamik o kitji-kisikam. Kittwâm ayamihewikisikâki kita okitchi-kisikaminaniwiw: (kitchitwaw X,,,) okitchi-kisikam eoko. Wiya ka aspihikâtek oma kit ayamihewikamikonow, e ki nawasunit, namawiya piko kita

kanaweyittak oma ayamihewikamik, maka kisik kita kanaweyimât, kita ayamihestamawât tatto oma ayamihewikamikok ka pe ayamihâyit mana.

Eokotchi ata e abatak takki kita mawimustawayàk, assone wiya oma ka wi otchitchipayiyik o kitchi-kisikam, ki ka akameyimonânow ayiwâk kita mânâtchihâyàk e mamisitotawâyàk kita wi-pikiskwestamâkoyàk, mina kita otchistamâkoyàk nissokamâkowisiwina ka kwittamawâyàk. Ekusi kispin tâpwe ki not -nandottâkuwaw, nikân akameyimok, kita naspitawâyek; Ka ki isi-miyo pimâtisit ekusi kiyawaw mina miyo-pimatisik. Waweyik kita kwayâsk âtchimisuyek mina kita miyo-ayamihewi-saskamoyek eoko kisikaw, ekuta otchi ketchina ki ka kaskittamâsunâwaw kita nitta-pikiskwestamâkoyek (kitchitwaw X,,,) mina ki ka kispinatamasunawaw iyawis-pakiteyitamâkowisiwin kispin kisik e ayamihestamawâyek mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniw.

Dimanche avant la COMMUNION SOLENNELLE des Enfants.

Awâsissak nistam ka mamawi-saskamohitchik. Ayamihewikisikâki kakiyaw awâsissak ka megwa-kiskinohamâtchik, kita mâmâwi-ayamihewi-saskamohâwok kekiseba (keka mitatat tipahigan). Kita miyopayiw kakiyaw eokonik awâsisak oma k'espayik misakame kita pe-witchihiwetchik tatto kisikaw kekiseb ka ayamihâk La Messe otchi; Ekusi newo kisikâki otchi; tatto kisikaw kita pe-ituttewok ayamihewikamikok, kekamitâtat tipahigan kekiseb kita kakeskimitchik mina kita wittamâtchik tânisi kita waweyitchik kwayâsk kita ayamihewâtchimisutchik, mina poni-abittawi-kisikâki niso tipahigan otchi isko newo tipahigan kita pe ituttewok mina. Ekusi kiyawaw wetawâsimisiyek ki ka wi ayamihestamâwâwok kit awâsimisiwâwok kita miyikowisitchik kwayâsk kita waweyistamâsutchik oma ka wi ayamihewi-saskamotchik ekweyâk. Pitane mitone kanâtchitehetchik oma ka wi ekweyâk petchiteheskâkutchik ot'Osihiwemiwawa, mina o Pimatchihiwemiwawa. Ekusi kiyawaw mina ki ka kakwe kaskittamâsunawaw kita witchi-ayamihewi-saskamomâyekwaw kit awâsimisiwawok eoko kisikaw, kita tâpwe kitchi-kisikâk mina kita tâpwe miyawâtamo-mâmâttakusi-kisikâk.

Le DIMANCHE après la COMMUNION SOLENNELLE. Catechisnie.

Iskweyâtch ka ki ayamihewikisikâk, ki ayamihewi-saskamohâwok mâmâwi, tatto awâsissak, ka ki ekuyigok kiskeyittakik ayamihâwin; maka namawiya kitchi iteyittamek eokonik awâsissak sasay e tepi-kiskeyittakik ayamihâwin. Mitchet kekway keyabitch kita kiskinohamâtchik; Namawiya tepipayiyiw ayisiyiniw tepiyâk kita kiskeyittak âtit mawimustchikewina, maka otchitaw piko kita mitone nisitottak ot'ayamihâwin, mina kita kiskeyitak tâneki k'o tâpwewokeyittakwâniyik; taneki k'o peyaku-tâpwemaganiyik; piko ita, mina piko ispi, kita kaskittât kita kispewatak ot'ayamihewi-tâpwewokeyittamowin.

Mitchetiwok anotch ka kisikâk matchi-ayisiyiniwok e notinakik ayamihâwin, e papittâtchik, mina e anwettakik, ekusi kispin ot'ayamihaw namawiya mitone kiskeyittam tâneki k'o tâpwemaganiyik, kita nitta-wanwekawaw appo mina kita nitta-pomemaw; Eokotchi ata sasay e ayamihewi-saskamotjik kit awâsimisiwawok, atchipiko itastew kita pe-itisahwayekwaw, takki ayiwâk kita kiskinohamâtchik tattwaw ayamihewi-kisikâki, peyak tipahigan mayowes ta otakwan-ayamihâk, ekuta awâsissak ke kiskinohamâtchik ayamihâwin.

Ekawiya peyak awâsis kita wi patahak eokoni kiskinohamâkewina. Misawâtch, kiyawaw tipiyawe ata sasay e kete-ayiwiyek ki ka abatchihikunawaw kistawaw pe witchihiweyeku eoko ayamihewi-kiskinohamattuwinik. Namawikâtch tepi-kiskeyittam ayisiyiniw. Ekwa mina nitta-wanikiskisinâniwiw kekway..eokotchi pe witchihiweyeku oma awâsissak ka kiskinohamâtchik, ki ka kiskisomikâwinawaw mitchet kekway, kayatte maskutch e ki kiskeyittamek maka astamispi e ki wanikiskisiyek.

Peyak kekway mina NT, kakike kita kiskisiyek. Kiyawaw ketchina kit atuskewiniwaw kita kiskinohamawâyekwaw kit awâsimisiwâwok ayamihâwin...ayis kiyawaw kit awâsimisiwâwok. Kiyawaw ka awihikowisiyek kwayâsk kita opikihâyekwaw, mina kita

isi-miyokanaweyimâyekwaw, eka kita wanihutchik, ekusi nistam maka kekway ayisiyiniw kita totak tchi pikohut, piko kita pimitisahak ayamihâwin. Tânisi maka kita ki pimitisahak kispin namawiya kiskeyittam, Ekusi tânisi kita ki kiskeyittak, kispin namawiya kiskinohamâwaw ? Eokotchi kispin tâpwe ki kisewâtisinawaw, tatto kisikaw namawiya appo peyakwaw ki ka patahenawaw kita kiskinohamawâyekwaw ayamihâwin. Ekuta otchi kita nokwan tâpwe e sakihâyekwaw.

Ayamihewi-kisikâki, ayamihewikamikok otchi kiweyeku, kikiwâk takutteyeku kakwetchimikuk kit awâsimisiwawok anima otchi kakeskikemowin ka ki pettakik ayamihewikamikok, ekusi kispin nokwaniyiw eka tâpwe e ki nisitottakkik âtit kekway, ki ka kakwe nissitottamohawâwok. Ekusi tiyotameku, aniki eka ka ki kaskittâtchik kita ituttetchik ayamihewikamikok, e kanawâboketchik appo e akkusitchik, eyiwek kita pettamwok kekway e ki mamiskotamiyit ayamihewiyiniwa mina kita abatcnihikuwok.

VISITE PASTORALE et CONFIRMATION. (Voir Serm. P. Lacombe p.214)

Kitchi ayamihewiyiniw ka pe-miyât awasisa ayamihewi-sokkiteheskaketominittuwin. (Ou Ayatchihiwewin) awah pisim (newosâb akimitchi,) otakusiki, kitchi ayamihewiyiniw kita takuttew ota e pe-ayamihewi-kiyukakoyàk mina kita miyât awâsisa ayamihewi-sokkiteheskaketominittuwin (ayamihewi-ayatchihiwewin). Ekusi tatto ke wi isi-kitchi-totâtchik kita pe mawâtchihittuwok ota ayamihewikamikok, (newosâb akimitchi) kita miyo-kakeskimitchik, kita waweyistamâsutchik, ekuta otchi kita kwayask miyitchik eoko kitchi-totchikasuwin.

Ekusi tatto kisikaw kita isi-pe ituttewok, isko anima kisikaw ke kitchi-totâkutchik kitchi ayamihewiyiniwa. Ayamihewi-sokkiteheskaketominittuwin eoko peyak kitchi totchikâsuwin, ka ki osittât Jesus Christ. Awiyak ekusi e kitchi-totât, petchiteheskâk Meyosiyit Manitowa, asitji o mekiwina, e miyik otone kwayask kita ayamihât. Sokkiteheskâketominittuwin appo ayatchihiwewin isihikâtew, tchikema kispin awiyak kwayask waweyiw, mina kanâtchitehewinik-isi miyaw eoko kitchi totchikâsuwin, kita otchi sokkiteheskâkowisiw, kita ayatasteyik ayamihawin otehik.

Ispi ka ki ayamihewi-sikâkâttâkâwiyàk ki ki mâtchi-payittwâkowisinanow Manito-pimâtisiwin, maka tâpiskotch awâsis anotch piko ka nittawikit ata e pimâtisit, nesowisiw namawiya maskawisiw, ekusi mina ayisiyiniw ka sikânâtât ata kikiskâkuw Manito-pimâtisiwin, maka tâpiskotch awâsis ka oppikit piyis e ati kete-ayiwit, ekweyâk ekuta âti-maskawisiw, ekusi mina ot'ayamihaw kispin petchiteheskâkutji Meyosiyit-manitowa, oma kitchi-totchikâsuwinik, kita isi-yakkimottwâk Manito-pimâtisiwin, kita ayataniyik ayamihâwin otehik, kita sokkiteheskâk, kita maskawisit mina kitchi nâpekkâsut eka wikkâtch kita nepewisistàk ot'ayamihâwin, kita sokkeyimot kita kispewatàk, kita tipeyimot kita otchinâtit.

Kitchi ayamihewiyiniw e ki otinàk ite ka asiwateyik kitchitwâ-pimiss. Sâmititaw o misitchitchân otchi, ekusi isi ayamihewâttikonamâwew oskattikoyik anihi ka wi kitchi-totawât, kisik e itât: "Kitâspi-kiskinowâtchihitin..ayamihewâttikokewin, mina ki sokkiteheskâtin pimâtchihiwe-pimiy otchi, Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit-manito O wiyowinik." Ayisiyiniw ka miyit kita kispewatamwât kitchi okimawa o wiyasuwewiniyiw, mikwasakay kikiskamohaw appo mina nando masinikkwâsuw kita nokwaniyik tapwe e simaganisiwit, ekusi mina awiyak e miyit sokkiteheskaketominittuwin kiskinowâtchihaw oskattikòk ayamihewâttik otchi e wi nisitottamohit ekwa e ayamihewi-simaganisiwit wiya oti Jesus otchistahâskwâsuw o simaganisima kita kispewatamwât ot'itasuwewiniyiw.

Notinittuwiniwan ki pimâtisiwininow ota askik, kakike itastew kita notinâyàk matchi-manito, kita notinamàk matchi-kiskinohamâkewina, matchi-sikiskâkewina, mina kiyanow tipiyaw kiyâwinow. Mitchetwaw pimiy abatchittâniwiw kita otchi yoskittâk kekway, kisik pimiy wiyâwiskâkemagan, eokotchi kitchi-ayamihewiyiniw ot'awiwiniw e ayamihewi-itakitchikâteyik mina pitama e saweyitchikâteyik pimis, kita otchi ayamihewi-tominât anihi ka kitchi-totawât kita kiskeyitakwaniyik oma: "Ayisiyiniw ot'ayamihaw nayestow yospisiwinik asitji sokkitehewinik kita sâkottâw ka mayâtaniyik. We-

yottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik ka kitchi-totât ayisiyiniw, tchikema Kisemanito Weyottâwimit ka ki pimâtchihikoyàk; Wekosisimit ka ki pikkohikoyàk; Ekusi wiya Meyosit Manito ka kitchitwâwisihikoyàk, wiya tabittawi ka sokkiteheskakoyàk e yakkimottwâkoyàk Manito-pimâtisiwin.

Awâssis kita ki isi-kitchi-totât piko kita tepakup tatto piponwet mina sasay kita ayamihewi-saskamohit. Kispin âtit ayisiyiniwok ata sasay e kete-ayiwitchik, nameskwa isi-kitchi-totawâwok, kita kakwe kaskittamâsuwok eoko peyak ayamihewi-nanattawihuwin ka isi-iyepine abâtaniyik.

LES ELECTIONS.

O wiyasuwe-itisahwâganak ka nawasunitchik. Oma ka wi ispayik (newo kisikâki, mitâtat akimitchi oma pisim) ki ka nTaweyinikâwinawaw kita nawasunamâsuyek peyak wiyasuwe-itisahwagan, ke nTawi-tâpistâkoyek (kitchi-okimanâk, otenâk Ottawa k'esihikâtek) (Okimanak, otenak Edmonton amiskwâtchi-wâskâhiganik). Misiwe oma (Canada askik) (Alberta askik) ekusi kita itakamikisinâniwiw. Ki ponipayiki eoko nawasunikewin, tatto ka ki nawasunitchik kita nTawi-mâwâtchihittuwok Okimanâk; Wiyawaw ka osittâtchik oki nanantok wiyasuwewina, tâpiskotch notchitchi-wiyasuwewin, notchi-kinusewe-wiyasuwewin mina kakiyaw wiyasuwewina. Keyabitch wiyawaw ka mâmâwi-wiyasuwetchik tânisi ke abatchihimit, mina kekway otchi ke mestinimit soniyawa, tatto pipon ka mâwâtchihimit "les taxes" otchi. Ekusi eoko itapiwin newo-pipon kita ayawok, ekusi eokoni newo pipon ki miyâskamo-payiyiki, kâwi kita pimipattawok e papâmi-pakusihâtchik ayisiyiniwa kittwâm kita wi nawasunikutchik.

Itisahwaganak isihikasuwok, tchikema kiyawaw ka nawasunayekwaw e itisahwâyekwaw okimanâk, ekuta kita pikiskwestamâkoyekwaw, kwayâsk itasuwewina kita osittamâkoyekwaw. mina eokoni soniyawa ke otchi wiyasuwewit, pakki kita otchistamâkoyekwaw, meskanakewin, appo asoganikkewin appo pitus kekway otchi. Oki maka ka pimipattatchik e pakuseyimotchik kita nawasunitchik, namawiya kakiyaw peyakwan omamitoneyitchiganiwok. Papitus notte-pimipayittawok wiyasuwewin; eokotchi k'otchipayik tâpiskotch e papitutoskanesitchik.

Matchika atit "The Liberals" isihikâtisuwok; kutakak "The Conservatives" isihikâtisuwok mina keyabitch atit "The Farmers". Wiya ayamihâwinik isi namawiya nando ki sikimikâwinawaw, peyak oskân ayiwâk kita witjetâyek ispitchi kutak, soskwatch ki tipeyimisunawaw. Maka askaw ispayiw peyak-oskân-wiyasuwewok, e ki megwamitjiminakik tipeyimiwewin e ki naspâtch abatchittâtchik, appo e ki metawakatâtchik soniyawa ka ki mâwâtchihimit, askaw mina matchi-itasuwewina e ki osittâtchik e ki wi otchi notinakik ayamihâwin, appo e ki wi pikunakik pakwa-kiskinohamâttuwikamikwa. Kispin ekusi ki ispayiw, kiskeyittakwan kiyawaw ka pakwa-ayamihâyek eka kita ki nawasunâyekwaw eokonik kittwam kita tipeyittamohitchik itasuwewin.

Ekawiya wikkâtch tepeyimok kita atamikâwiyek soniyaw otchi, appo iskutewabuy otchi. Mistahi nepewokeyittâkwan eoko; maka mayowes ta kiskinowatchittâyak masinahigan, pitama kita ketchinâhuyek anima oskânik ka witchihiwet, owitchewagana eka e notinakik ayamihâwin. Askaw mistahi kakayehisiwin ispayiw oma ka isi-nawasunikek. Ekawiya kiyawaw nisokamatamuk ekotowa, maka kanaweyittamuk nawasunikke-itasuwewina. Kispin e kitchi-itwehikâwiyek; Ekawiya kiyâskik maka tapwewin abatchittâk. Ekusi mina tabasittâk kakiyaw matchi-ayimwewin, kikâttuwin mina notinittuwin. Kispin kitch'ayisiyiniw namawiya tâpiskotch kiya iteyittam, namawiya eokotchi ki ka wi pakwataw, ayis wista tipeyimisuw tâpiskotch kiya. Namawiya metawewin oma isitchikewin, nawasunikewin. Ekuta otchi kita ki ispayik kita mistahi mayipayik askiy, kispin nawatch mitchetiwok e matchi-ayiwitchik ka nawasunitchik. Ki ka mawimustawânow ka Tipeyitchiket kita wi miyât kakiyaw ayisiyiniwa iyinisiwin kita miyopayik oma nawasunikewin eka nando kita mayakupayik ekuta otchi.

Le DIMANCHE apres les ELECTIONS.

Ponipayiwa nawasunikewina. Ekusi kispin nando e ki kikkâttuyek, kiyâm ekwa wanikiskisik kakiyaw eoko; kakiyaw kit ayamihânawaw, eokotchi miyoteh pakiteyittamattuk, miyo-ototemittuk. Mâmâwi-atuskattamuk kita miyo-payittâyek kit askiwaw. Kisemanito kisewâtisiwiniwiw, ekusi anah ka kisâtak kisewâtisiwinik, wâseyâwinik ayaw, mina Manito-pimâtisiwin kikiskam. Awiyak tâpwe e okisewâtisiwinit tepi-totam Manito-itasuwewin, maka awiyak eka e okisewâtisiwinit nipuwatchâkwew wiya Kisemanito otchi.

Dim. avant Le PREMIER VENDREDI du MOIS.

(Awasiwâbaki)...mâtakimaw kutak pisim; ekusi niyânano kisikâki, eoko oma pisim ka mâtakimit nistam oniyânano kisikam, Manito-miteh-kisikaw, mina ayamihewi-saskamo-kisikaw. Ki Manitominow Jesus peyakwaw esa, ki pe nokohisustâwew peyak e kitchitwâwisiyit ayamihewiskwewa kitchitwa Margerite Marie e isihikâsuyit, ekusi omisi itew: "Ka Manitoweyittâkwak niteh osâmi-kisewâtisimagan, kakiyaw ayisiyiniwok e iyayo-sâkihâkik, paskâtch eka e kaskittayân, ayiwâk kita asuwate-kanaweyittamân nitehik, e ayiwakipayik ni kisewâtisiwin. Otchittaw ekwa ni wi misite-payittân ayisiyininâk. Ni wi tâwinamâwâwok ekwa niteh, nitehik kita miskakik Manito-pimâtisiwin, kitchitwâwisiwin mina pikkohuwin.

Otchittaw mina e wi nokuttayân espitchi-kisewâtisi-teheyân, mina eyigok e nitta-kitimâkinâkeyân, kit asotamâtin: "Kakiyaw awiyak ke wi kaskittamâsut kita miyo-ayamihewi-saskamot, tatto pisim, nistam niyânano-kisikâyiki, takkowâtch keka-mitâtat pisim, eka kita patahak, eoko nit asotamâwaw kita miyàk, kwayâsk kita kassihamâkowisit kakiyaw o pâstâhuwina, mayowes ta nakatasket."

Nametchi NT, ekuta otchi kikkanâkwaniyiw eyigok ki Manitominow Jesus e miyâwâtamiteheskâkut awiya ka kwayâsk ayamihewi-saskamoyit. Eokotchi kispin ki wi tâpwe atamihâwaw Jesus, kakiyipa kaskittamâsuk, Jesus kita miyo-petchiteheskâkoyek ayamihewi-saskamon otchi.

La RENTREE DES ENFANTS A L'ECOLE.

(Nisto kisikaki) kita mâtchi-payiw kutak pisim; ekusi eoko kisikâki kita tâwinikâtew kiskinohamâttukamik, awâsissak kita kiskinohamâtchik. Mistahi abâtan kiskinohamâkewin (kiskinohamâttuwin). Kayatte, kiyawaw piko e ki apistamek oma askiy, ekusi piko ite e ki itutteyek, osâm piko nehiyawewin ki abâtan, maka anotch mistahi pitus ispayiw. Namawiya niso takuskewin kita pimutteyek, sasay ki ka nakiskawâwaw Moniyawiyiniw, ekusi anima pikiskwewin ketchina ka abâtak eoko akayasimowin. Eokotchi ayisiyiniw eka ka nissitottak akayasimowin, mitchetwaw wawaneyittamohaw, eka e kaskittât kita witchi-pikiskwemât ayisiyiniwa, mina kitotikutsi, eka e nissitottawât, mina ekuta otchi askaw kita wanitchikew; atuskewin appo e nandonak ekusi namawiya atuskahaw eka tâpwe e nisitottât.

Eokotchi, kispin tâpwe e sâkihâyekwaw kit awâsimisiwawok, ki ka itisahwâwâwok kiskinohâmâttukamikok; Ekuta kita kiskinohamâwâwok akayasimowin asitji ayamihâwin, masinâhikewin mina akittâsuwin. Awena eka ka wâbatak tâneyigok e abâtaniyiki kakiyaw eokoni kekwaya ? Kispin appo soniyawokimaw, appo kutak moniyawiyiniw, ki wi itisahamâwaw masinahigan, kispin namawiya kit akayasimon, mina namawiya ki kaskittan kita akayasi-masinahamàn, piko kita mamasi-totawât kutak awiyak, ekusi piko kita kiskeyitamohàt kit isitchikewin, mina namawiya ki ka ketchinahun kispin kwayâsk itasinahikew tânisi ka iteyittamàn. Ekwa mina otitikuyàni masinahigan, e akayasi-itasinâhikatek sasay mina ekuta piko kita mamisiyàn kutak awiyak kita ayamittwâsk, mina kita itwestamâsk. Ekusi askaw namawiya apisis ki ka pakwatten kutak ayisiyiniw kita kiskeyitàk anima kekway ka pe masinahamakâwiyàn: Ekwa mina kispin namawiya ki nakatchittân akkitâsuwin, mitchetwaw ki ka wayesimikâwin, mina ki ka wanitchikepayin.

Eokotchi akameyimok kit awâsimisiwawok kita kiskinohamâtchik kakiyaw eokoni kekwaya, mistahi kita abatchihikuwok mina missawâtch, ki ka apatchihikowâwok e itwestamâkoyekwaw. Ekusi kutak kekway: Awâsis kwayâsk kita kiskinohamât piko tatto kisikaw kita ituttet, eka ta patahak. Kispin peyak appo niso kisikaw pataham, sasay kita otakepayiw, ekusi mina ekawiya pakuseyimok semak kita kiskeyittakik kekway. Papetan kiskinohamâttuwin; Mitchet pipon ki kiskinohamâtji awâsis, ekweyâk kita pitchitchinakutchikew, ekwa mina namawiya kakiyaw awâsissak peyakwan isi-iyinisiwok.

Atit kiyipa kekway kiskeyittamwok, âtit namawiya. Eokotchi namawiya kita nayatamohâyek okiskinohamâkew kispin âtit awâsissak papetchiwok kita kiskeyittakik kekway. Ekwa mina miwasiniyiw awâsissak kita kiskinohamâtchik ayamihâwin, ayis namawiya kakike kita pimâtisinaniwiw ota askik. Kutak ittakun pimâtisiwin, eka wikkâtch ke ponipayik; ekusi kwayâsk piko e ayamihâk kita ki kispinatamasunâniwiw eoko. Eokoni tatto kekwaya anotch ka ki wi wittamâtakuk, ekusi totamuk. Namawiya ki ka mitatenâwaw; tchikema kita otchitchipayiw kisikaw ke mâmâttakusiyek kit awâsimisiwawok otchi.

Dernier Dim. après la Pentecote on annonce L'AVENT.

Kittwam ayamihewikisikâki kita mâtchipayiw kutak askiy, kutak oti ayamihâwinik-isi-askiy. Oskatch Kisemanito e ki osihât nistam ayisiyiniwa ekuspi otchi, isko anima kisikaw ka ki pe-nokusit waskitaskamik Kisemanitowokosissan, nando newaw kitchi mitâtatomitano pipon akitchikâniwiw. Oskatch nistam ayisiyiniwok miyo-nittawikitchiganik e ki pakitinikutchik Kisemanitowa, namawiya kinwes eoko miyonôk ki ayawok. E ki wayesimikutchik matchi-manitowa, ki sasibittawewok ka Tipeyitchikeyit, eokotchi eoko miyonôk otji k'o ki kiputisâhutchik. Attawiya Kisemanito namawiya ki naspitchi wepinew ayisiyiniwa: ki asotamâwew, ketatawe kita pe-itisahwât waskitaskamik tipiyaw Okosissa kita pikkohayit ayisiyiniwa. Maka namawiya semak ki pe-ittuttew waskitaskamik Kisemanito-Wekosisimit.

Kinwes ki pehaw; Newaw kitchi-mitâtatomitano pipon mwestas, ka ki nittawikihikut kenatatchâkweyit Mariwa, mustusokamikok, otenak Bethlehemik....Eoko kita kiskisomikâwiyàk ayamihawinik-isi-askik, (annee liturgique), newo ayamihewikisikawa pakitinikatewa mayowes ta nipa-ayamihâk, eokoni misakame kisikawa kita waweyistamâsuyàk kita miyo-Otisabatamàk nipa-ayamihâwin. Eokotchi NT, kitchittwaweyittamuk eokoni kisikawa; pakitinamuk kakiyaw kihiskwe-miyawâtamowina, nimihittuwina, wikkokkemowina, kesinâteyimisuk, kweski-pimâtisik mina tatto kisikaw ayamiheminak otchi ayamihâk. Ekusi tiyotameku ki ka kanâtchi-otittenawaw nipâ-ayamihâwin.

Dim. avant L'IMMACULEE CONCEPTION. (8 Décembre).

Kitchitwaw Marie O kanatchi-ayisiniwihikowisiwin. Pawatchakinasis ayenânew akimitchi kita okitchi-kisikaminâniwiw kitchitwaw Marie o kanâtjiayisiniwihikowisiwin-i-kisikam . Mitchim otchi ki isi tâpwewokeyitâkwaniyu Kitchitwaw Marie e ki isi miyokanaweyimikowisit, eka kita otittikut pâstâhuwin ka pe-kiki-nittawikik. E ki atchâkohikut Kisemanitowa kisik ki kanatâtchâkwehik. Asitji ayisiyiniwiwin kisik semak ki miyikowisiw Manito-pimâtisiwin.

Ketatawe âtit ayisiyiniwok ki wi anwettamwok eokoyu, eokotchi Mâmâwiyes kitchiayamihewiyiniw Pie IX e isihikâsut, ki itasuwew otchittaw e itasteyik kita tâpwewokeyittamuth: Kitchitwaw Mariwa eka wikkatch e ki kikiskakuyit pastahuwin ka pe kiki-nittawikiwit. Eokotchi, okitchi-kisikaminâniwan eoko kisikaw, kitchittwaw Marie ka ki âtikanâtchi-kikiskâkut okawiya kitchitwa Anna. Tâpiskotch ayamihewikisikaw manâtjittâniwiw eoko kisikaw. Namawiya atuskâniwan, mina otchittaw piko kitchi nTawi-ayamihâk ayamihewikamikok. Eokotchi NT, kiyawaw mina ki ka manatchittânawaw eoko kisikaw, ki ka pe nanaskomawaw Kisemanito, e ki isi mâmâttâwihât kikawinowa kitchiwaw Mariwa. (Eoko oma kitchi-kisikaw, niyânano kisikanôk e ispayik kispin, kit iyinamâkâwinânow wiyâs kita ki mitchiyàk.)

Le 3 Dim. de l'avent QUATRE TEMPS DE L'AVENT.

Tattwaw askiwiki, pipoki, miyoskamiki, nipiki, mina takwâkiki, pakitinikâtewa nisto iyewanisihisu-kisikawa; eokoni kisikawa mina, piko kita kanaweyimisuk eka wiyâs kita mitchinâniwak. K'o isitchikek, ekuta otchi, kita kwatakihisuk, kita isi kakwe-tepitotamik, pâstâhuwina otchi, ka ki pe totamik, mina, kita otchi nanâskomit Kisemanito, kakiyaw otchi o saweyitchikewina, kita otchi mâwimustât, kita wi saweyittâk kistikana, kita miyokiniyiki mina kita nisokamâkoyàk takki ayiwâk kita kitchitwâwisihisuyàk.

E megwa ispayiki eokoni kisikawa, ekuta mâna ka kitchi-totâtchik aniki ka pakitinisutchik tchi ayamihe-wiyiniwihitchik; eokotchi mina, ki ka mâwimustchikânawaw, Pitane takki ayiwâk kita mitchetitchik ayamihewiyiniwok mina kita miyikowisitchik o kiskinohamâkewiniwaw otchi, mina omiyopimâtisiwiniwaw otchi, kita miyo kiskino-wâbatehiwetjik, ekuta otchi, Kisemanito takki ayiwâk kita sâkihit, mina kita miyo-atuskât misiwe waskitaskamik, mina ekusi isi mitchet ayisiyiniwok kita miyo pikkohutchik kitchikisikôk.

Tasipwa NT, eyigok e kaskittayek, kiyawaw mina, ki ka kakwe kanaweyittenawaw eokoni kwatakihisu kisikawa. Kiskisik, nisto kisikâki, niyânano kisikâki, mina nikotwasik kisikaki, iyewanisihisunaniwiw, mina nama kekkway wiyâs mitchinâniwiw. Kakiyaw e ki pe pâstâhuyàk, piko kita wi kakwatakihisuyàk. Ayamihâwinik ki sikimikonow kita iyewanisihisuyàk. Kiyâm kakwe iyewanisihisutâk kispin e kaskittâyàk, ekuyigok e maskawisiyàk kispin; Eka kaskittayàki appo osâm sokki e atuskeyàk, otinamasutâk kutaka kakwatakittawina.

Dim. avant No-1.

(Nisto kisikâki) otakusiki, ati-abittawi-tipiskâki kita nipa-ayamihâniwiw, tchikema e abittawi-tipiskâyik ka ki nokusit Manito-awâsis. Tasipwa mina ekuta ka mâtchipayik Manito-kisikaw. Manito-kisikâki nistwaw ayamihaniwiw, kitchi-pakitinâsuwin La Messe otchi. Nistam, mwetchi abittawi-tipiskâki, tchikema mwetchi e abittawi-tipiskâyik, Manito-awâsis ka ki nittawikit mustusokamikok, e ki mâmâttâwinittawikihikut kenâtatchâkweyit Mariwa. Ekuta Jesus ka ki âti-kwatakihestamâkoyàk, e wi pikkohikoyàk ki pâstâhuwininowa otchi.

Kittwâm ayamihaniwiw e ati wâbak, tchikema Jesus e nittawikit semak ki ki âti-wâsenamakonow o'tayamihâwin otchi, ata eka tcheskwa e pikiskwet, sasay ekuta kit âti-kiskinohamâkonow o miyo-kiskino-wâbatchiwewin otchi. Wiya kitchittwaw Marie, mina wiya kitchittwaw Joseph, nistam ka ki manitoweyimatchik Manito-awâsissa, mwestas o kanawe-mayatikwewok ki pe wâbamewok e manitoweyimâtchik. Eokotchi kiyanow mina eoko kitchi-tipiskâki, ki ka pe manitoweyimanow Jesus, mina kita mamitchimâyàk e nanaskomâyàk Kisemanito. Piyis mina kita ayamihâniwiw mitâtât tipahigan, ekuta e kiskisomikâwiyàk Kisemanitowokosisân kitchi-kakikewinik aspin kakike otchi e ki nittawikihikut Ottawiya Kisemanitowa. Wiya otchi kakiyaw kekwaya ka ki ositchi-kâteyiki mina e iyepine kisewâtisit k'o ki pe wiyâwihisut, mina k'o ki pe witâskimikoyàk waskitaskamik, kita nokuttayàk maka tapwe e nanaskomayàk ki ka kakwe-naspittawanow Jesus.

Mayo e nokusit ki piwihisuw, mustusokamikok e nokusit, ki wi kitimâkisiw e nottepayit kakiyaw kekway, mina miyoteh ki kwatakittaw e wi otchi kassihamâkoyàk ki pâstâhuwininowa. Ekusi maka kiyawaw mina kitimâkeyimok piweyimisuk, kwatakihisuk mina kesinâteyimisuk. (Nisto kisikâki) kakiyaw kita ayamihewâtchimisunâniwiw, kwayâsk nanakataweyimisuk kita miyo kassihamakowisiyek kakiyaw ki matchi-ittiwiniwawa, ekuta otchi kita miyo iteyittakusiyek, Jesus kita petchiteheskâkoyek ayamihewi-saskamowin otchi nipa-ayamihâki Ekwa mina kiskisik nisto kisikâki eoko kisikaw e iyewanisihisu-kisikâk. (si noel tombe un vendredi on ajoute) Manito kisikâki, ata e niyanano kisikâk, wiyâs kita ki mitchinâniwiw, tchikema kitchi-kisikaw.

Le jour de Noel annoncer La Circoncision.

(Newo kisikâki) kita otchettu-kisikaw. Ekuta mâtchipayiw kutak askiy; Ekusi e ki isi-kisikâyik, Manito-awâsis ka ki wâskâsake-sikasut. Ata ekweyâk e nokusit, sasay nTaweyittam tchi mikkowit, semak e wi mâtchi-kakwatakihestamâkoyàk. Manito-awasis e nokusit ota askik, namakekway pâstâhuwin kikiskam, maka kiyanow ki màtchi-ittiwininowa e ki takunamâsut, eokotchi k'o ki isi pakitinisut tchi màtchi-ayiwi-wokeyittâkusit (tchi màttchi-ayiweyittakusit).

Mina e wâskâsake-sikasut Manito-awâsis, wiyowin ki miyaw, Jesus e isihi-kâsut; Eoko wiyowin Jesus omisi itittakwan o Pimâtchihiwew appo opikkohiwew. Matchika NT, mistahi kitchi-kisikaw eoko, eokotchi ki ka kitxhittwaweyittenawaw; Pisiske-yimisuk eka kita pikunisuyek màtchi-pästâhuwin otchi. Tapwe Manito-kisikaw mina otchettuwi-kisikaw, kanâtji-miyâwâtamo-kisikawa, maka "kanâtchi-miyâwâtam" tchi (1) Kiyawaw NT, ekawiya ekusi isi pikunisuk; Kitchitwaweyittamuk otchettu-kisikaw. Pe-witchihiwek ayamihâki, nanâskomik Kisemanito e miyikoyek kita otisabatamwâyek kutak askiy. Miyo ototemittuk e atamiskattuyek kanâtji-otchettuwin otchi. Mina mâwimustâk ka Tipeyitchiket kita nisokamâkoyek misakame oma kutak askiy,,kita kwayâsk atuskawâyek mina kita wi iyekatenamâkoyek kakiyaw mayakupayiwin atchâk-isi mina miyâk-isi.

Le Dim. avant l'EPIPHANIE.

Okimaw kisikaw (Nisto kisikaki) kita kitchi-okimakisikaw. manâtchittâni-wan eoko kisikaw, tâpiskotch ayamihewikisikaw. Namawiya atuskaniwiw mina otchittaw itastew kitchi witchihiwek kitchi-pakitinâsuwinik La Messe. Nisto kitchi-ikkinowina kiskisomikûnaniwiw eoko kisikaw. Ekusi e ki isi-kisikâyik Manito-awâsis e ki pe wâbamikut nisto kitchi-okimawa sâkastenâk wayo otchi e ki pe otutteyit, miyo atchâkusa e ki kiskinottahikuyit.

Keyabitch ekusi e ki isi kisikâyik Jesus ki ayamihewi-sikâhâttâk kitchitwaw Jean Baptista. K'o ki isi pakitinisut kita ayamihewi-sikâhâttât ekuta otchi nipiy kita saweyitchikâteyik, mina kita abâtaniyik sikâhâtjikâsuwinik isi pâstâhuwin kita ki otchi kassihikâteyik, mina kita pimâtjihiwemaganiyik. Mina ekusi e ki kisikâyik Jesus asitchi okâwiya mina ot'ayamihewiyinima e ki witchihiwet kitchi-wikittu-wikkok-kewinik otenâk, Cana ka isihikâteyik, ki meskutchimottaw nipiy, meskutch kita somina-buwaniyik. Ekkweyâk ekuta nistam ka ki mâmâttâwi-totâk, e ki isi mâwimustâkut Okâ-wiya kenatâtchâkweyit Mariwa.

Attawiya wiya nistam ikkinowin ayiwâk mamiskotchikatew ispitchi niso kutaka, tchikema mistahi nanâskomo-wokeyittâkwan. Tâpiskotch eokonik nisto okimawok, kiyanow mina e ki nawasunikowisiyàk mina e ki miyikowisiyàk kita witchihiweyàk Manito-isittwâwinik mina kita tapwe kiskeyimâyàk Tiyapwet Kisemanito. Kayatte k'ottawibani-nowok, eka tcheskwa e ayamihâtchik,,wanitipiskanok ki âpiwok, maka kiyanow ayamihâwin e ki kiki-nittawikiyàk iteyittakwan, Manito-wâseyâwinik ki pimuttanow, Manito-piki-skwewin takki e wâsenamâkoyàk mina e kiskinohamâkuyàk kitchi kisikowi-meskanâk.

Nisto okimawok k'o ki pe wâbamâtchik Manito-awâsissa e ki wi manitoweyimâ-tchik, e wi okimâweyimâtchik; "Wiya O Pimâtchihiwew," e iteyimâtchik. Ekusi itastew kiyanow mina kita isi-iteyimâyàk Jesus Christ. Wiya Jesus ki Manitominow, Wiya Jesus k'okimâminow, Wiya Jesus ki Pimâtchihiweminow; Eokotchi espitisiyàk pakitinisustawâ-tân. Pakitinamawâtân kitehinow, kita sâkihayàk espitchi kakiyaw kekway, ki mitoneyi-tchiganinow kita sakamo kiskisi-totawayàk, kiyâwinow, miyoteh e kakwatakihisustawâ-yàk e kesinâteyimisuwâyàk ki matchi-itiwininowa otchi. Kispin tâpwe ki wi manâtchi-ttanâwaw eoko kitchi-kisikaw, tabasittâk kakiyaw matchi-miyawatamowina, nanâskomo-wokeyittamuk e ki mustchi-kitimâkowisiyek ayamihâwin e ki miyikoyek ka Tipeyitchiket, ekusi meskutch kakwe tipahamâk, ki kisewâtisiwiniwawa otchi ki mawimustchikewiniwawa otchi mina e kanâtji-kanaweyittamâsuyek asitchi kitehiwawa, iyawis kiyawiwawa eka kita kopatchihikutwaw màtchi pâstâhuwin.

(1) kiteyittenawaw, awiyak ka kihiskwepet mina ka witchihiwet màtchi-nimihittuwinik ?

PREMIER DIMANCHE apres L'EPIPHANIE. Le Mariage.

Niswaw tatwaw askiwiki ayamihewiyiniw sikkimaw kita kiskisomât ot'ayamihâwa, tânisi e iteyittâkwaniyik kitchi-wikittuwin. Wiya oskatch Kisemanito ki osittaw kitchi-wikittuwin; Ekusi Kisemanitowokosisân e ki pe-ituttet waskitaskamik ki wiyasuwew kitchi-wikittuwin kita ayamihewi-nanattawihuwiniwaniyik, mina ki kanaweyittamohew ot'ayamihewiyinima. Eokotchi wiya Mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniw tipeyittam kitchi-wikittuwin. Ata eka e kaskittât kita pikunâk kitchi-wikittwuwin, kispin sasay kwayâsk e kitchi-wikittahimit ayisiyiniwa, Kaskittaw kita wiyasuwepakitinak kipiskamowina, eka kita ikkiniyik askaw kitchi-wikittuwin. Soskwatch kaskittawin ayaw kita itasuwet kekway ke kipiskakuwit eka kita kitchi-wikittuwit, mina kaskittawin ayaw kita kâwi iyekatenamâket eokoni kipiskamowina, kispin iteyittaki.

Matchika, nistam kipiskamowin eoko: Osam kisiwâk ka wâkkottutchik namawiya kita ki kitchi-wikittutchik; Nâpew namawiya kita ki kitchi-wikimew otânissa appo osisima; namawiya kita ki kitchi-wikimew okâwiya, appo okkuma; Namawiya kita ki kitchi-wikimew omisa appo omisa otânisiyiwa, appo omisa osisimiyiwa. Oskinikiw namawiya kita kitchi-wikimew okumisa otanisiyiwa appo osisimiyiwa; Oskinikiw mina oskinikiskwew kispin omusumiwawa appo okkumiwawa ki witisanituyiwa, namawiya kita ki kitchi-wikittuwok. Kutak mina ittakun wakkottuwin, ayamihawinik-isi-wakkottuwin e isihikâtek; Awiyak e sikahatâwât awâsissa appo kispin e mitchiminât, namawiya kita ki kitchi-wikimew. Kutak ittakun kipiskâkuwin: Oskinikiw eka tcheskwa mitâtat nikotwasosâb e tatto piponwet, namawiya kita ki kitchi-wikittuw, (eoko ayamihewi-itasuwewin).

Okimanâk itasuwewin itasuwatchikâtew oskinikiskwew eka kita ki kitchi-wikkittut kispin eka tcheskwa nikotwasosâb e tatto piponwet, mina kispin nameskwa otitamwok kita tipeyimisutchik kispin nameskwa tepi-tato-piponwewok, namawiya kita ki kitchi-wikittutchik kispin onikihikowawa eka e tepeyimoyit. Maka oskinikiskwew eka tcheskwa newosab e tatto piponwet, namawiya kita ki kitchi wikittut, (eoko ayamihewi-itasuwewin).

Les BANS.

Eokotchi k'o itasuwâtchikâtek mayowes ta kitchi-wikittutchik kita pe-tepwâtitchik nistwaw ayamihewikamikok. Keswan awiyak kiskeyittamwâtji kekway ke kipiskakuyit eka kita ki kitchi-wikittahimit, otchitaw piko kita pe-wittamâwât ayamihewiyiniwa.

La celebration du mariage.

Oki ka wi kitchi-wikittutchik piko kita asotamâttutchik kita wittchettutchik isko pimâtisitwawi; E pakwa-ayamihâtchik piko kita isi-pettakutchik pakwa-ayamihewiyiniwa mina niso kutaka ayisiyiniwa. Awiyak e pakwa-ayamihât, kispin kitchi-ayamihewiyiniwa iyinamâk kita kitchi-wikimat e akayasi-ayamihayit peyakwan piko kita natât pakwa-ayamihewiyiniwa kita kitchi-wikittahikut. Kispin nabo akayasi-ayamihawok namawiya kanawabamikuwok oma itasuwewin.

MARIAGES MIXTES

Kakike ki pe kitahamâkâniwiw ohi kitchi-wikittuwina awiyak e pakwa-ayamihât kita wi-kitchi-wikimât awiya e akayasi-ayamihâyit; tchikema Jesus Christ peyak piko ki osittaw ayamihâwin, eoko nistam ayamihâwin, Catolik isittwawin k'esihikâtek, e nehiyawek pako-ayamihâwin. Eokotchi awiyak e pako-ayamihât namawiya iyinamâwaw kita pittuket akayasi-ayamihewikamikok. Kispin ot'awâsimisiw, otchitaw piko kita pakitinât kita pako-ayamihewi-sikahatchikâsuyit, mina kita kiskinohamâwât eoko ayamihâwin. Tânisi maka kita ki ikkik eoko, kispin okitchi-wikittuwok papitus ayamihâwok; Osâm piko mayipayiwa eokoni kitchi-wikittuwina mina piyis ekotowik namakekway tapwewokeyitchikâtew ayamihâwin.

MARIAGE devant LE MINISTRE NON CATHOLIQUE.

Kispin awiyak e pakwa-ayamihât, nâtew akayasi-ayamihewiyiniwa kita kitchi-wikitahikut, soskwatch namakekway ikkin ekuta kitchi-wikittuwin,,kisik mistahi pâstâhuwin takunamâsuw, tâpiskotch e wepinàk ayamihâwin itakittamâwaw, mina nayestow kitchi-ayamihewiyiniwa kita ki kassihamâk eoko pâstâhuwin. Kispin awiyak e pakwa-ayamihât, kiyam ata anihi ka wi kitchi-wikimât e akayasi-ayamihâyit, kispin nâtewok akayasi-ayamihewiyiniwa kita kitchi-wikittahikutchik, nayokamikisiwok, soskwatch namawiya kitchi-wikittuwok mina anah ka pakwa-ayamihât mistahi pastahuwin miyisuw.

LES FREQUENTATIONS.

Kispin ketatawe oskinikiw mina oskinikiskwew, nabo tepeyimowok kita kitchi-wikittutchik, namawiya miyopayiw osâm kinwes kita kiyukattutchik mayowes ta kitchi-wikittutchik, kiyâm nawatch kiyipa kita wi kitchi-wikittuwok. Namawiya mina oskinikiw kita iyinamawaw kinwes kita peyakuwitapimât oskinikiskwewa; Oskinikiskwew kakike kita miyo-kanaweyimik onikihikwa isko anima kisikâyik ko kitchi-wikittut.

Le Dim. de la Quinquagesime: ANNONCE DU MERCREDI DES CENDRES.

Nisto kisikâki kita mâtchi-payiwa iyewanisihisu-kisikawa. Ekusi nisto kisikâki kita ayamihâniwan kekiseba (mitatat tipahigan). Eoko kisikaw ayamihe-pihkowikisikaw isihikâtew, tchikema mayowes ta ayamihâk ayamihewiyiniw saweyittam pihkowa e ayamihewi-miyâsamâtak (encenser), ayamihewabuy otchi sikâhâtam ekusi ayisiyiniwa e pe otchikwanapiyit nikan isi, mameskutch, papeyak, ostikwâniyik apisis pihkowa e astamawât omisi itew: "Iyiniw wi kiskisi asiskîk e ki otchi otinikâwiyàn mina kâwi-asiskîk kita isi kiweyàn." Kimanitominow Jesus peyakwaw e pakitchittât niso otenawa, ayisiyiniwa ekute e osâmi-màtchi-pimâtisiyit omisi itew: "Ki kakwayâkeyittâkusin kiya Carozahin mina kiya Betsaid, tchikema kispin mâmâttâwi-isi-tchikewina ka ki totamakâwiyek, ki totchikâtekwawi otenak Tyr mina Sodomik, kayâs otchi oka ki kwaski-pimâtisittâwaw kwatakihisuwinik mina pihkôk. (pikkuttek) Mat.XI 21.

Kakike kayâs-petchi ayisiyiniwok e wi nokuttâtchik o kesinâteyimisuwiniwaw mina e wi piwihutchik, pihkowa ki astawok ostikwaniwâk. Ekusi ka Tipeyitchiket Jesus e kiskisomiwet ewoko isitchikewin ota, namawiya ataweyittam maka mâmitchittam, Eokotchi mina ot'ayamihâwok ekusi ki isitchikewok; mina eokotchi eyabitch anotch ka kisikâk k'o saweyitchikâteki pihkowa tattwaw askiwiki wa mâtchipayiki iyewanisihisu-kisikawa.

Pihkow nanantok isi-abâtan: Piko kekway piwâbisk, kispin pihkow otchi e sinikwahamik, kiyipa kita wâsekwan, mina ayowinisa pihkowâbuy otchi e kisepekinamik nitta-kanâtjitaniwan. Askaw mina pihkow abâtan e nanattawihuwiniwak atamiyâk, Eokotchi tâpiskotch kiskinowâtchitchigan abâtchittâniwiw pihkowa, e otchi-nokuttak e kwitaweyittamik kassinamâkowisiwin mina kanâtatchâkwehikowisiwin, asitji mina miyâk-isi-miyo-matchihuwin. Eokotchi ayamihewiyiniw e saweyittak pihkowa nandottam tatto ke wi miyimit kita otchistamakowisiyit kesinateyimisuwin, kassinamâkowisiwin, sokkitehewin mina miyâk-isi-miyomatchihuwin.

Ekwa mina pihkow e astamakâwiyak mistikwânik, ki kiskisomikâwinanow ekuta otchi, piko isi e miwasik kekway, piko isi e miyonakwâk, piko isi e abâteyittakwak; Iskutew otchi kita ki misiwanâtchikatew, kita mestchikâtew, mina eokoni pihkowa namawiya kinwes kita astewa, mayo apisis yottiki, kita webâstanwa. Mwetchi ekusi k'esinâkwak ki pimâtisiwininow ota askik. Nipiyeku namakekway ki ka sipwetatânawaw, kakiyaw kekway ka ki sâkittâyek, piko kitchi nakatamek; kiyawiwaw mina, piko kita nakatamek, ekusi eoko kiyawiwaw ka ki sâkittâyek osâm mistahi, kita misiwanâtan, piyis tâpiskotch âtit pihkowa piko, kita iskunikatewa. Eokotchi NT, kit atchâkowaw mamitoneyimik, eoko namawiya wikkâtch kita nipiw.

Dim. de la Quinquagesime: lire le RECLEMENT DU CAREME.

Iyewanisihisu-itasuwewina. I-----Pihkowi-kisikâki otchi isko apisisino-kisikâki, tattwaw kisikâki iyewanisihisunâniwiw, ayamihewikisikâki piko, namawiya.

2-----Tattwaw nisto-kisikâki, mina tattwaw-niyânano kisikâki, namawiya Wiyâs kita mitchinâniwiw, maka wiya kutaka kisikawa, Wiyâs kita ki mitchinâniwiw, maka peyakwaw piko (abittawi-kisikâki oti).

3-----Maka wiyawaw eka ka itasteyik kita iyewanisihisutchik, Wiyâs kita ki mitchiwok, kekiseba, abittawi-kisikaki, mina otakusiki. Anihi iyewanisihisukisikawa ita ka iyinamâkawinâniwik Wiyâs kita mitchik, asitchi mina kinusew kita ki mitchinâniwiw.

4-----Iyewanisihisu-kisikâki peyakwaw piko, kita ki kihispu-mitchisunâniwiw appo abittawi-kisikâki appo otakusiki. Nikotwasik-kisikaki Wa apisisino-kisikâki abittawi-kisikâki ponipayiw iyewanisihisuwin; Tasipwa eoko kisikâki abittawi-kisikâki wiyâs kita ki mitchinâniwiw, mina eoko kisikâki otakusiki kita ki kihispu-mitchisunâniwan.

5-----Mitâtat-nikotwasosâb kusikwanisis e mâwâwinamik, peyak kusikwan ispayiw, matchika iyewanisihisu-kisikaki anah ka iyewanisihisut kekiseba niso kusikwanisis mitchiwin kita ki mitchiw. Otakusi-mitchisuki, wiya ekuta ayiwak mitchiwin kita ki otinam; eyigok mitchiwin e otinak awiyak mâna, eoko abittaw eyigok, kita ki otinam wa iyewanisihisutji.

6-----Oki niso itasuwewina, peyak, k'otchi sikimit ayisiyiniw kita iyewanisihisut, mina kutak k'o kitâhamât wiyâs eka tchi mitchit, piskis itasuwewina. Matchika, itasuwewin k'o kitâhamâkâwiyàk eka wiyâs kita mitchiyàk, eoko itasuwewin kanawâbamikuwok kakiyaw ot'ayamihâwok appo awâsissak sasay e tepakup tatto piponwetji; Ekusi itasuwewin k'o sikimikâwiyàk kita iyewanisihisuyàk, eoko wiya awiyak e nisitano-peyakosab tatto piponwet ekkweyâk, ekuta itasteyiw kita kanaweyittak, isko nikotwasumitano ati-piponwetji. Tacipwa awiyak eka tcheskwa nisitano-peyakosap tatto piponwetji appo ati-nikotwasomitano piponwetji, namawiya katâtch kita iyewanisihisut.

7-----Namawiya itasteyiw kita iyewanisihisut,,,A) Awiyak kispin e akkusit: B) awiyak âta eka e akkusit, namawiya maskawisiw kispin. C) Awiyak kispin e kusikwaniyik atuskewin e ayât. D) Iskwew ka kikiskawât awâsissa appo ka noyâwasut.

Tatto eka ka kaskittâtchik kita iyewanisihisutchik pitus isi kita kakwe kwatakihisuwok; tchikema Jesus ki wittamâkonow: "Eka kwatakihisuyeku mina eka kesinâteyimisuyeku, kakiyaw ki ka wanihunawaw." Ekusi ka nikaneyitakwak kwatakihisuwin eoko e tabasittâk namawiya piko pâstâhuwin, maka kakiyaw miyawâtamowina, pesisik ayamihâwin e akameyimo-totamik.

QUATRE TEMPS DU CAREME. (voir l'annonce de l'Avent). p.81

DIM. DE LA Quinq. annoncer LE DEVOIR PASCAL.

Itasinahikâtew ayamihewitasuwewinik: "Tattwaw apisisino-kisikâki ki ka kakwe kaskittamâsun kita ayamihewi-saskamohikâwiyàn, mina ayamihewatchimisustawâkkân ayamihewiyiniw, tepiyâk peyakwaw tattwaw askiwiki." Eokoni niso itasuwewina ata keyabitch wayowis kita otchitchipayik apisisino-kisikaw, kit iyinamâkâwinawaw, ki tawinamâkâwinawaw, semâk anotch otchi kita tepi-totamek.

Eokotchi NT, ki miyo-sikimitinawaw kita mamitoneyimisuyek, kita nanakataweyimisuyek, kita kesinâteyimisuyek, maka osâm kita wi kweski-pimâtisiyek. Ekusi mitone kwayâsk ki ayamihewâtchimisuyeku, kwayâsk mina ki ka ayamihewi-saskamonawaw. Âta, piko ite kita ki ayamihewatchimisuyek, mina piko tânima ayamihewikamikok kita ki ayamihewi-saskamoyek, maka nawatch kit ayamihewikamikowâk ekusi kita totamek, kit ayamihewiyinimiwaw kita kiskeyittak e ki tepi-totamwâyek eokoni niso ayamihewitasuwewina, Tchikema awiyak eka tiyotaki, mistahi pâstâhuwin nayatamohisuw, mina ekusi-isi

nipitji, namawiya kita ki pittukattawân wiyaw ayamihewikamikok, namawiya kita ki ayamihestamâwaw mina wiyaw namawiya e ayamihewi-sikâhâtchikâteyik askik, kita ki nahinamwân. Soskwatch tâpiskotch eka e ayamihât kita itotawaw. Nametchi kakwayâkeyittakwan eoko, ayisiyiniw tâpiskotch pisiskiw kita isi-nipit mina kita isi-nahinit.

A QUEL AGE les enfants doivent se CONFESSER et COMMUNIER ?

Wiyawaw maka awâsissak, tântatto e itatto piponwetchik otchi, itasteyiw kita âtchimisutchik, mina tântatto e tatto piponwetchik otchi, piko kita ayamihewi-saskamotchik ? Mayo awâsis, e âti nisitaweyittak kekway, e pastahuwiniwaniyik, piko kita ayamihewâtchimisut, ayis kispin ekuyigok iyinisiw kita kiskeyittak kekway e mayâtaniyik, Kisemanitowa e kitahamâkeyit, kispin eyiwek itotam, pâstâhuwin kita ayaw. Eokotchi mistahi miwasin kiyipa awâsis kita kiskinohamât, tânisi kwayâsk kita ayamihewâtchimisut kita kasihamâkowisit o pâstâhuwina.

Askaw awâsis e niyânano-piponwet appo e nikotwasik-piponwet sasay ekuyigok iyinisiw kita nisitottak kekway e miwasiniyik mina kekway e mayâtaniyik. Atawiya atit awâsissak osâm piko kakiyaw, e tepakup-piponwetchik, eoko kiskeyittamowin, ekweyâk ati-ayawok. Wiya maka ayamihewi-saskamowin otchi, kispin awâsis ati-nisitottam ayamihewi-saskamowin otchi, eka pikonata e pakkwesiganiwiyik maka ekuta otchi e petchiteheskâkut ka Tipeyitchikeyit kita nisokamâkut kita miyo-pimâtisit, ekusi ani kita ki ayamihewi-saskamohaw. Eokotchi kiyawaw wetawâsimisiyek, itastew kwayâsk kita kiskinohamâwâyekwaw kit awâsimisiwâwok. Askaw kita pesiwâyekwaw kita âtchimisutchik mina kita wittamawâyekwaw kwayâsk kita atotakik O pâstâhuwiniwawa, eka kita kakayesi-âtchimisutchik, eka kita katatchik o matchi-ittiwiniwawa.

Le DIMANCHE DE LA PASSION. même on lira:

Anotch ka kisikak kit ati-kiskinohamâkawinanow tânisi Jesus ki Manitominow ka ki kwatakihestamâkoyàk piyis mina ayamihewâttikok e ki nippustamâkoyàk. Tâpiskotch oma anotch e ki kisikâyik Jesus e ki kwayâsk kakeskimât Judawiyiniwa memetch ki wittamâwew eweniwit: Tâpwe e Manitowit, eoko anima opikiskwewin otchi ki wi nipahik Judawiyiniwa e wi pimwasinâtikut, maka Jesus ki kasustawew e wayawit Tepeyitchikewikamikok otchi. Eokotchi anotch ka kisikâk ayamihewâttik akwanahikasuw mina naspisitchigan akwanahikâsuwok, e wi isi kiskisomikâwiyàk eoko, mina e wi kiskeyittamohikâwiyàk anotch e mâtchipayiki kaskeyitamo-kisikawa mina kakwatakeyimo-kisikawa.

Kittwâm ayamihewikisikaki kita sitti-kisikaw. Matayamihaki semâk kita saweyimawok sittak. Eokotchi kakiyaw etassiyek, ki ka pesiwawâwok sittisisak kita takunâyekwaw e megwa saweyimitchik, mina e megwa nakamo-atotamuth Jesus o kwatakittawin, K'o isi isitchikek kita otchi kiskisomikuk tânisi Jesus ka ki pe nakiskakut e osâmeyattiyit ayisiyiniwa e takunamiyit sakâkkwana mina e miyo sâkowâtikut e okimâweyimikut. Ekusi isi kiyawaw mina ki ka kakwe o miyo-mamitoneyitchiganinawaw pe-takunâyekwâwi sittisisak ayamihewi-kisikâki.

L'USAGE QUE L'ON DOIT FAIRE DES RAMEAUX BENIS.

Tânisi maka totawâwok sittisisak e saweyimitchik ? E poni-ayamihâk kiwettahawok mina wâskâhiganik kanaweyimawok, tâpiskotch kakiyaw kekway ka saweyitchikâtek, kanosimowiniwan, ekusi mina ayamihewi-sitisisak. Matchika, ayamihewiyiniw e saweyimât sittisisa omisi itwew: "Mâwimustchiketâk ! Tepeyitchikeyàn, ketchitwâwisiyàn, Nottanân, kakiyaw kekway nettawittayàn, kakike Kisemanitowiyàn, ni pakusittanân, oki kit ositchiganak sitisisàk kita wi saweyimàtchik, kita wi kitchitwaweyittakusitchik, kakiyaw awiyak, ke otchi miyit, ekuta otchi kita kanaweyimikowisit ot'atchakok, mina wiyawîk, mina ki nisokamâkewin e otchi kiskinowâtchitchikateyik kita abâtchihikut, kita miyo pikkohut: kit aspi-nandottamâtinân Jesus Christ ki kosis ka witchi-pimâtisimisk, mina ka witchi-Tipeyitchikemisk, kakike mina kakike. Pitane ekusi ikkik.

"Kisemanito, kiya ka mawâtchihàtjik ka saswetisahutjik, mina ka miyokanawe-

yimàtchik ka mawâtchihàtjik; kiya ka ki miyo saweyimàtjik eokonik miyo ayisiyiniwok, ka ki nTawi-nakiskawâtjik Kikosisa Jesusa, e takunakik sâkâkkwana, ki pakuseyimitinân oki sittisisak mina kita wi saweyimàtwaw, kit atuskeyâganak anotch ka wi miyitchik, tâpwewokeyittamowinik isi, mina ki wiyowinik ka mâmâttakwaniyik. "Pitane, piko ite ke pittukahitchik oki sitisisak, tatto ekuta ka wikitchik, ki saweyimiwewin kita akwanahukutchik; kakiyaw mayakupayiwin kita iyekatenamâtchik; ki kitchinisk kita kanaweyimikutchik tatto ka ki pikkohikutchik Jesussa ka Tipeyitchikeyit, ki kosis, ka witchi-pimatisimisk mina ka witchi-Tipeyitchikemisk kakike mina kakike, Pitane ekusi ikkik."

Nt, tepiyâk eokoni niso mâwimustchikewina ni ki wi nehiyawittân ota, kita kiskeyittamek k'esi abâtisitchik sitisisak e saweyitchikasutchik. Ayisiyiniw kispin tâpwewokeyittam, mina kwayask kanaweyimew sitisissa wikik, kisik e kwayask mawimustawât ka Tipeyitchikeyit, kita abâtchihik mina kita iyekatenamâk mayakupayiwin. Atit ayisiniyinwok kispin e wasaskutepayiyik, iskutek pakki wepinewok sitisissa; kispin kwayâsk o mamitoneyitchiganiwok kwayask totamwok ekusi e itotakik. (p.214)

LE JOUR DES RAMEAUX on lira:

Anotch siti-kisikaw; Ekusi e ki isi kisikâyik Jesus e tettapit sosowatimo-piponaskusa, e witchekut owitchewâgana, ki pittukew otenâk Jerusalemik. Mitchet ayisiyiniwok Jerusalemik otchi ki pe nakiskawewok e nanaskomo-sakowatâtchik; Atit e takunakik sakâkwana, atit oskutakawawa e taswekititâtchik meskanâk, ekusi e witchi-pittukemâtchik otenâk; kakiyaw ki tepwewok: "Saweyittâkusiw awah ka pe-ituttet Tepeyitchikeyit owiyowiniyik. Awahita k'okimâminow yospisiwinik ka pe natikoyàk ekusi ot'okimawiwin namawikkâtch kita ponipayiyiw" e itwetchik.

Eokotchi kiyanow mina anotch ka kisikâk ka pe pittukeyàk ayamihewikamikok sakâkwana e takunamàk e wi nokuttayàk, kiyanow mina e ot'okimâmiyàk Jesus, nama wayo astew kita miyo-pittukahayàk kitchinâk miyo ayamihewi-saskamoyàki. Takki ki ka akameyimonawaw NT, kita kispewatâyek k'okimâmiwaw Jesus, mina ot'isittwawin, kakike kita pimitisahamwàyek. Jesus e ki pittuket otenâk, ki ituttew Tepeyitchikewikamikok e kiskinohamawât ayisiniwa eoko kisikaw, mina niso kisikawa ki otami-kiskinohamâkew ayamihâwin. E nisto kisikâyik Jesus namawiya ki pe ituttew Jerusalemik, maka otenâsîk Bethanie esihikâteyik ki kisikanisiw, e mawimustchiket, mina e witapimât iskweyâtch okawiya, okiskinohamawagana mina o sakihâgana ka kapesihikut.

Eoko kisikaw mina, ka nikaneyittakusitchik Judawiyininâk ki mawatchihittuwok, e wiyasuwetchik tanisi kita ki wayesi-otitinâtchik Jesusa, tchi nipahâtchik. Ekusi peyak Jesus okiskinohamawâgana Juda-Iskariot e isihikasut, ki pe-natew Judawiyiniwa, mina ki itew: "Taneyigok ki wi aspiminawaw ekusi ki ka kiskinottahitinawaw ite ke mamawi-wayesi-otitinâyek." Ekusi nistomitano tattwabisk ki aspimik.

E newo-kisikayik, e otakusiniyik, Jesus ki pe-ituttew Jerusalemik asitji o witchewâgana, ekusi ekuta peyak waskahiganik, pitama e ki wawesihikâteyik, ki iskweyâtch witchi-mitchisumew anihi mitatât-nisosab kitchi-itisahwagana. E megwa mitchisutchik Jesus ki otinew pakwesigana, ekusi e nanaskomot ki saweyimew, ki pakwenew, mina e mamiyât o kiskinohamawâgana, omisi ki itew: "Otinamuk mina mitchik, eoko oma Niyaw; Mina peyakwan isi e ki saweyittak sominabuy ki miyew e itât: Kakiyaw etasiyek, minikwatamuk, eoko oma Ni mik. Eoko totamokkek tchi kiskisi-totawiyek tattwaw minikwatameku."

Matchika NT, eoko kita kiskisomikawiyàk, newo kisikaki kita ayamihaniwiw (mitatât tipahigan ispayiki.) Ayamihewi-saskamowin, eoko, asitji o nipustamâkewin, mamawiyes kitchi kisewâtisiwin, Jesus ka ki wabatehikoyàk, Eokotchi ki ka kakwe kaskittanawaw kita (pe) ayamihewi-saskamoyek, newo-kisikâki mina kisik ayaskaw ki ka pe kiyukawawaw Jesus ka kisatikoyek ayamihewikamikok kita nanaskomâyek o kisewatisiwina otchi. Eoko mina e newo kisikâyik, Jesus sasay e ki ayamihewisaskamohât o witchewâgana, mina iskweyâtch e miyo kakeskimât, e tipiskâyik ki wayawiwok e ituttetchik peyak

nittawikitchiganik pimiwattikowâtchik. Mitchetwaw sasay ekuta ki pe ituttew Jesus asitji o kiskinohamawâgana, tasipwa Judas o kakayehisuw mitone ki nakatchittaw eoko nittawikitchigan; Tasipwa matchi-judawiyiniwok asitchi simaganissak e kiskinotahikutchik Judawa ekuta ki pe-otitinewok Jesusa e mitchiminâtchik, ekusi kape-tipisk. (Vendredi Saint) ki metawakatewok nanantok-isi e kwatakihâtjik, Ekusi e niyananokisikayik ki ituttahewok Ponce Pilata wikiyik e pakuseyimotchik kita wiyasuwâtimit kita tchistahaskwâtimit. Tapwe ekusi ki isi wiyasuwataw yospisit Jesus.

E ki papasastehwâtchik, mina okaminakasiya e ki otchi kwataki-pasikwepitâtchik, ki tchistahâskwatewok. Jesus nisto tipahigan ki akotchin asiteyâtikôk e ayamihestamâwât anihi ka nipahikut, mina miyoteh e nipustamâwât kakiyaw ayisiyiniwa. Eoko mina, e wi kiskisomikâwiyàk niyânano-kisikâki kita ayamihâniwiw kekiseba (mitâtat tipahigan,) mina otakusiki (nisto tipahigan) kita wasakam ayamihaniwiw. Kakiyaw etassiyek ki ka pe witchihiwanawaw, kita nanâskomâyek Jesus e ki nipustamâkoyek, mina ekuta otchi e ki kispinatamâkoyek kita ki kassihamâkowisiyek ki matchi-ittiwiniwawa.

(Samedi Saint) Jesus e ki iskwatamot, ayamihewâtikok otchi ki nettinaw e nahinit; eoko mina kita kiskisomiwek kita ayamihâniwiw nikotwasik kisikâki, kekiseba (keka mitâtat tipahigan otchi.) Eoko kisikâki mina ayamihewabuy ka ositchikâtek; eoko ota pitchayik ayamihewikamikok ki ka miskenawaw. Miwasin mina abatan kakike ayamihewabuy kita kanaweyittamek kikiwâk, kita otchi sikâhâtamek askaw kikiwaw, kita otchi tabasihâyek matchi-aya. Mina nikotwasik-kisikâki poni-abittawi-kisikâki otchi kita ayamihewâtchimisunaniwiw e isi waweyistamâsuk kwayâsk kita ayamihewi-saskamok apisisino-kisikâki.

Le jour de PAQUES on dira

Anotch apisisino-kisikaw. Eoko tâpwe kitchi-miyâwâtamo-kisikaw, Ekusi e ki isi-kisikâyik wiya tipiyaw Jesus e ki waniskanisut nipuwininâk otchi e apisisihisut. Jesus e ki pakitinàk o pimâtisiwin ayamihewâttikôk ekuspi ki sâkottaw pâstâhuwin e kaskittamâwât waniyiw awiya iteyittamiyitji, kita ki kassihamâmit o pastahuwiniyiw, ekusi anotch ka kisikâk e apisissik, ki sâkottaw nipuwin e otchi kaskittamâwât kakiyaw ayisiyiniwa kita apisisiniyik poni-askiwiyiki. E ki apisisik Jesus ekuta otchi mina nokuttaw e Manitowit, tasipwa ot'ayamihâwin mina e manitowaniyik. E manitowaniyik k'o tâpwemaganiyik, mina k'o tâpwewokeyittakwaniyik, E manitowak ayamihâwin, eokotchi pimâtchihiwemagan; Tasipwa kispin ki wi otitenawaw kakike pimâtisiwin, itastew, namawiya piko kita tâpwettamek ayamihâwin, maka kisik piko kita tipahâkeyek mina mwetchi k'esi wâwitchikâtek ayamihâwinik kita isi-nakutchikettâyek iyawis kit isiwepisiwiniwaw.

K'esi apisisik Jesus Christ, eka kittwâm tchi nipit; ekusi kiyanow mina, piko kitchi kakwe apisisino-atchâkweyàk matchi pâstâhuwinik otchi, kita otâmi-kikiskamâk Manito-pimâtisiwin isko kita miyikowisiyàk kita nTawi-witapimâyàk ki Pikkohiweminow kakike pimâtisiwinik kitchi kisikôk. Anotch ka kisikâk ki ka pettenawaw kakittwâm oma pikiskwewin "Alleluiya," e aspi-nanaskomit ka Tipeyitchiket. Eoko pikiskwewin e nehiyawittâk Winakoma, itittakwan, ayis namawikkâtch ki ka ki tepi-nanaskomânow ka Tipeyitchiket, e ki isi-mâmâttâwi-pikkohikoyàk, wiya tipiyaw e ki nayatamohisut ki pâstâhuwininowa, o nipustamâkewin otchi e ki tipahikestamâkoyàk mina e ki kâwi-tâwinamâkoyàk, kitchi kisik, ka ki kipahikâteyik pâstâhuwin otchi, mina e ki wetchittamâkoyàk (rendre facile) apisisinowatchâkwewin asitji pikkohuwin kakike pimâtisiwinik-isi kitchi kisikok.

Le 2 Dim. ap. Paques on onnoncera: La SOLENNITE DE SAINT JOSEPH.

Ayamihewikisikâki kita kitchi-kisikanisinâniwiw kitchitwaw Joseph. Eoko kitchi ayisiyiniw ka ki nawasu-wâbamikowisit kita kitchi-wikkimât kitchitwa Mariwa, Kisemanito okâwiya. Kitchitwaw Joseph âta e wikimât kitchitwa Mariwa, namawiya atta-

wiya ki okosisiw Jesusa tchikema wiya tipiyawe Meyosiyit Manitowa ka ki owiyâwihikut Jesus kitchitwa Mariwa wiyâwiyik. Kitchitwaw Marie mina kitchitwaw Joseph âta tâpwe e kitchi-wikittutchik tâpiskotch iyenato e otchiwâmittutchik kakike ki isi-witchettuwok, e osâmi-kanatatchâkwetchik. Kitchitwaw Joseph, âta eka okosissit Jesusa, tâpiskotch tipiyawe okosisa ki isi-miyo-kanaweyimew, e miyo-pamihât e kaskittamawât tchi pimâtchihuyit, mina e kanaweyimimât okâwiyiwa. Wâwâtch kitchitwaw Joseph ki ottawâkomik Jesusa. Nota "e itikut e nanahittâkut, e tâpwettâkut e witchi-atuskemikut.

Tâpwe mistahi kitchi manâtchihâyàk kitchitwaw Joseph, e nawasu-wâbamikowisit kitchi ottâwikâtikut Kisemanitowokosissâna, nâspitch kitchi sâkihayàk e ki isi-sâkihikut Jesusa waskitaskamik. Ki ka mâwimustawânow, kitchi kisikok kitchi ayamihestamâkoyàk, Ota waskitaskamik e ki megwa-ayât ki nanahittâk Tepeyitchikeyit, wâwis anotch megwâtch kitchi kisikôk e witapimât kita miyo-nanahittâk, wa nandottestamâkoyàki kekway. Ka ki isi-miyikowisit kitchitwaw Joseph, megwâtch ota askik e witchihiwet kita kanaweyimât, kita pamihât, mina kita kispewatât, manito-awâsissa asitji okâwiyiwa. Keyabitch ekusi-isi anotch ka kisikâk ki pakitinamâwaw, kitchi kisikok otchi, kita miyo-kitabamât, kita miyo-kanaweyimât kakiyaw ot'ayamihâwa waskitaskamik mina kita otchistamawât kakiyaw nisokamâkowisiwina ka kwittamâyit. Eokotchi ayamihewikisikâki, ekawiya patahamuk kita pe-ayamihayek ota ayamihewikamikok kita mamawimâwimustawâyàk kitchitwaw Joseph kita wi ayamihestamâkoyàk.

Ekusi tiyotamaki ki ka atamihanow Jesus, ki ka atamihanow mina Marie; Mistahi miyweyittam Kisemanito o kitchitwâwisima e manâtchihimit mina e mâwimustamit. Kakiyaw maka etassitchik o kitchitwâwisiwok kitchi kisikôk, wiya kitchitwaw Joseph asitji kitchitwaw Marie mânâwiyes ka kitchitwâweyittâkusitchik, e miyikowisitchik kita nitta-otchistamâketchik, kekway otchi wa mâwimustâtwawi. (s'ils sont invoqués, priés.)

Le dernier Dim. d'Avril on annoncera LE MOIS DE MARIE

(Newo kisikâki) kita mâtakimaw opiniyawe-pisim, kitchitwaw Marie opisima? Tatto kisikaw misakame eoko pisim ottâkusiki (tepakup tipahigan) ispayiki, kita ayamihâniwiw. Ata kakike e itastek kita manâtchihit kitjitwaw Marie tchi okâwimit mina tchi mâwimustât, atawiya kayatte otchi ot'ayamihawok misiwe waskitaskamik ki nanawasunamwok eoko pisim, ayiwâk tchi akami-manâtjihâtchik mina tchi mâwimustawâtchik kitchitwa Mariwa.

Kitchitwaw Marie e okawimikut ki pimâtjihiweminowa Jesusa, ki tipiyawewisihik pimâtisiwin kita ki matinamakowâyàk. Otchitchik ki pakitinamâk Kisemanitowa, Manitowi-nisokamâkewina tchi matinamâwât ayisiyiniwa waskitaskamik. Kitchi kisikok o mâmâttâwi-apiwiniyik Jesusa tchiki, kitjitwaw Marie ki nipawistestamâkonow e otâmi-pikiskwestamâkoyàk; Wiya otchi ko miyawatikusiwâyàk. Wiya ka kakitchihikutchik tatto ka nisokamâkutchik ot ayamihawok; Wiya ka mamiywe-natamo-totakut o pâstâhuwa, tchikema wiya ka okâwimikut mina "Nega e itikut, anihi ka o kitchi-kisewâtisiwiniyit mina ka nitta kitimâkinâkeyit."

Tapwe kitchitwaw Marie kakiyaw ot'ayaniw kitcheyittakusiwina kita ki okâwimâyàk, kita ki mamisitotawâyàk, mina kita ki nanaskomo-totawâyàk. Eokotchi ekawiya patahamuk oma pisim misakame, tatto kisikaw kita mâwimustawâyek mina osâm kakwe naspittak e tipahâkeyek o kanâtchi-pimâtisiwin mina o tabateyimisuwin.

Le 5 Dim. après Paques on annoncera ROGATIONS et ASCENSION.

Mawimustchikewi-kisikawa. Wabaki, awasi-wabaki mina kitchi awasi-wabaki, mêwimustchikewi-kisikawa isihikâtewa: Eokoni nisto kisikawa kita ayamihâniwiw kekiseba (ayenanew tipahigan) mwetchi ispayiki. Ekusi ki Lamessikeki miyo kisikâki kispin, wayawitimik kita ayamihâniwiw, k'o isi-tchikek, mina k'o isi mâmâwi-wayawitimik, ayamihâk, ekuta otchi e mawimustât ka Tipeyitchiket kita wi saweyittak kit askinow, kita wi mina saweyittak kistikana kita wi miyokiniyiki. Soskwatch kita wi saweyitamako-

yàk kakiyaw kitapatjitjikaninowa, waskahigana, pisiskiwa kita wi kisik iyekatenamâkoyàk kakiyaw nanantok itaspinewin, maka osâm pâstâhuwin, Ayis wiya pastahuwin ka totchikemagak k'o nanatok-isi mayipayik waskitaskamik atchâk-isi mina miyâk-isi. Eokotchi NT, witchihiweyeku eoko wayawitimik ayamihawinik, kesinateyimisuwinik pe ituttekek mina tabateyimowinik witjihiwekek. Kakwatakeyimo-kweski-pimâtisiwin ka poniyawesihikut Kisemanito, tchikema itasinahikâtew, "Kisemanito namawiya wikkâtch ataweyimew awiya kispin tapwe kakwatakeyimoteheyit mina tâpwe tâpateyimoteheyit."

Newo-kisikâki kita opiskawi-kisikaw, kitchi kisikaw eoko; Eoko tâpiskotch ayamihewi-kisikaw manâtchittaniwiw, mina kita isi-ayamihâniwiw. Jesus e ki apisisik keyabitch nemitano-kisikaw ki kisâtam waskitaskamik, e wi payate-wâbatehiwet tapwe e pimâtisit kâwi, mina e wi kisi-kiskinohamâwât ot'ayamihewiyinima; E ki kisipayiyiki eokoni kisikawa, Jesus iskweyâtch e ki saweyimât o witchewâgana, ki nisikâtch opiskaw kitchi kisikôk, e nTawi-nahapit o kitchiniskiyik Ottâwiya naspitch ka mâmâttâwisiyit.

Jesus ki opiskaw kitchi-kisikôk, e nTawi-otinàk kitchi-kisikowotenâwitipeyitchikewin ka miyikut Ottâwiya, mina ka ki kaskittamâsut o nipuwin otchi. K'o opiskât mina, takki kitchi-kisikok kita ayitwestamâkoyàk, mina kita pikiskwestamâkoyàk, mina k'o kiwet kitchi-kisikok, kita waweyistamakogàk ita ke ot apiwiwiniwâyàk nâtayàki K'O opiskât mina, kita pe itisahamâkoyàk waskitaskamik Meyosiyit Manitowa, tchi pe petchiteheskâkeyit. Ekwa mina k'o opiskât e wi-isi-kiskinohamâkoyàk esikitimâkaniyik ota askik, eka kitchi sâkittâwit, maka kitchi kisikôk kita takki iteyimowâyàk. Eokotchi NT, kitchi kisikôk iteyimotâk, ayimisiyeku, kwatakittâyeku, ekawiya osâm-iteyittamuk.

Tchimâsin pimâtisiwin; kiyipa kita ponipayiw ki kwatakittawiniwaw mina meskutch miyâwâtamowinik ki ka pittukahikâwinâwaw. Ota askik, kiwâteyimo-askiy, kitchi-kisikôk ketchina ka ot'askiyàk. Ekuta ayaw k'Ottâwinow ekuta piko kita ayatastayàk, iteyittakwan, kit aspeyimowininow.

Le Dim. après l'Ascension on annonce LA PENTECOTE.

Ayamihewikisikâki kita otchipayiw Meyosit-Manito-petchiteheskâke-kisikaw. Ekusi e ki isi kisikâyik, nistam kitchi-itisahwâganak asitji nistam ot'ayamihâwok ka ki pe mâmâttâwi-petchiteheskâkutchik Meyosiyit Manitowa; Kitchitwaw Marie wista ki witchihiwew. Nistam kitchi ayamihewiyiniwok mayo e ki petchiteheskâkutchik Meyosiyit Manitowa, ki isi kweski-ayisiyiniwihikowisiwok e nakatikutchik kakiyaw astasiwin, mina sekisiwin; ekusi semâk ki âti-napekasu-kiskinohamâkewok ayamihâwin e mamiskotamâketchik misiwe Jesusa.

Ekusi e witchihikutchik anihi Meyosiyit Manitowa, kiyipa ki misitepayittawok ayamihâwin. Aspin ekuspi otchi kakike Meyosit Manito ki kisâtew ot'ayamihawa, e miyo sasikiskawât, e akamimât, e kakitchihât, e kakasihamawât, mina e kakitchitwawisihât. Eokotchi kiyawaw mina NT, takki mâwimustâk Meyosit Manito kita wi kisâtikoyek mina o kitchi mekiwina otchi kita witchehikoyek kita ki nitta-atuskatamek ki pikkohuwiniwaw. Tabasittâk pâstâhuwin; ekawiya kaskeyittamohik Meyosit Manito ki matchi ittiwiniwawa otchi. Awiyak e pâstâhut kiputisahwew Meyosiyit Manitowa otehik otchi, kanâtjitchisuk kwayâsk-ayamihewi-âtchimisuwin otchi, kita takki kanoskâkoyek Meyosit Manito ota askik piyisk isko kita ituttahikoyek kitchi kisikôk.

A annoncer LE JOUR DE LA PENTECOTE. Fin du temps Pascal.

Ayamihewikisikâki isko piko, iyinamâkâwinaniwiw kita tepi-totamik anima ayamihewitasuwewin ka itasuwatamâkuyàk kita wi kakwe ayamihewi-saskamoyàk tattwaw apisisino-kisikâki. Ekuta isko piko, pehaw ot'ayamihaw kita tepi-totak eoko itasuwewin. Eka tiyotaki mistahi pâstâhuwin miyisuw, tâpiskotch eka ka ayamihât kita isi itakimaw, mina ekusi isi nakatasketji, namawiya ayamihewikamikôk kita pittukattâwân wiyaw namawiya kita ayamihestamâwaw, mina namawiya kitchitwa-waskik kita ki nahinit. Ekawiya kiyawaw etassiyek awiyak ekusi kita wi-isi-kitimâhisut.

Anotch mina Meyosit Manito petchiteheskâke-kisikaw. Pitane kakiyaw etassiyek kita ki itikâwiyek ka ki isi ititchik nistam kitchi ayamihe-wiyiniwok, e sakaskine-teheskâkutchik Meyosiyit Manitowa. Tasipwa espitji-teheyek nandottamâk Meyosit Manito, kita wi miyikoyek tepakup o mekiwina: Manito-iyinisiwin, Ayamihewi-nisitottamowin, Ayamihewi-kiskeyittamowin, kwayâsk-isi-wepisiwinik-isi-oyeyittamâsuwin, Ayamihewâtisiwwin, Ayamihewi-sokkâtisiwin mina Manitowi-kusiwewin. Manito-iyinisiwin, kita nikaneyittamàk kakike miyo-ayawin kitchi kisikôk ka waweyistamâkoyàk ispitchi ota askik nanantok weyotisiwina.

Ayamihewi-nisitottamowin, kita nitta kwayaskweyittamàk Manito pikiskwewin. Ayamihewi-kiskeyittamowin kita mitone kiskeyittamàk kit ayamihawininow. Kwayâsk isi-wepisiwinik-isi-oyeyittamâsuwin kita nitta-nawasunamasuyàk tânima ka miwasik, mina kita nitta-tabasittayàk ka mayâtak. Ayamihewatisiwin, kita isi kitâbamâyàk Kisemanito e ottâwimayàk, mina e sâkihayàk. Ayamihewi-sokkâtisiwin, kita notinayàk matchi-manito, kita notinamàk askiymatchikastewina mina kita notinamàk tipiyawe kiyâwinow, ekwa Manito-kusiwewin, wiya piko Kisemanito kita kustayàk eka pâstâhuwin otchi wikkâtch kita kisiwahayàk.

Dim. avant LA TRINITE.

Ayamihewikisikâki, eoko Kisemanito Nistweyâkisit-kisikaw, ki tâpwewokeyittenânow e nistitchik Kisemanitowinik: Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito. Ekusi âta mitone e nistitchik namawiya nisto Kisemanitowok tchi ki ititchik, e peyakwaniyik o Kisemanitowiwiniwaw. Wiya Kisemanito Weyottâwimit ka ki osihikoyàk, Wekosisimit ka ki pikkohikoyàk mina Meyosit Manito ka wikiskakoyàk, takki ayiwâk e yakkimottwâkoyàk atchâkowipimâtisiwin. Âta tatto kisikaw e itastek kita kiskiso-totawâyàk Kisemanito e isi mâmâttâwi-nistweyâkisit, otchittaw maka peyak kisikaw pakitinikâtew, ekuta kita mâmâwi-nokuttâk e isi tâpwewokeyimit Kisemanito, âta eka ota askik kita ki nisitottamik eoko kitchi-tâpwewin. E ki ayamihewi-sikâhâttâkâwiyàk wiya Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik ka ki sikâhâttâkâwiyàk. Eokotchi mina ayamihewi-kisikâki kakiyaw etassiyàk mâmâwi ki ka kawi-asotamawânow Kisemanito, ka ki isi asotamohikawiwayàk ispi ka ki sikâhâttâkâwiyàk. Awiyak ki ayamihewi-âtchimisutji, mina ki ayamihewi-saskamotji, ekusi kâwi asotaki, kita kispinatamâsuw iyawis-kassihamâkowisiwin kispin oti asitchi ayamihestamâwâtji Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa.

LE DIMANCHE DE LA SAINTE TRINITE -Rénovation des V. de B.

Anotch ka kisikâk kitchitwa Nisto-peyakuwin ayamihewi-kisikaw isikâtew. Kisemanito âta e nistweyakisit payakuw; Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito, mitone nistiwok, namawiya maka Nisto manitowok kita ki ititchik, o manitowiwiniwaw e peyakwaniyik. Eoko peyak manitowi-tâpwewin ki mitoneyitchiganinow ka ayiwiskakut maka ki tâpwawokeyittenanow, ekusi e ispayik e ki isi kiskinohamâkoyàk wiya tipiyawe ka Tipeyitchiket. Eoko peyak tâpwewin ka nikanastek kita tâpwewokeyittamik: Tasipwa anotch ka kisikâk mamawi-ki ka tepwâtenanow kit isi tapwewokeyittamowininow mina ki ka nanaskomanow mâmâwi Kisemanito e ki pittukâhikoyàk ot'isittwâwinik ayamihewi-sikâhâtchikâsuwin otchi, mina ekuspi ka ki isi-asotamohikâwiyàk ki ka asotenânow mina kittwâm anotch ka kisikâk.

Kakiyaw etassiyek kimotch kitehiwâk ki ka wittenawaw oma anotch niya nitonik otchi ka wi itweyan: (otchikwanapik) !

Ni Manitom ki nanâskomitin e ki iteyimiyàn kita asit-akimikâwiyàn Catolik isittwâwinik, e ki wi isi-otawâsimisimiyàn, mina e ki isi-miyiyàn kita o witchewakaniyân Jesus Christ. Eoko nit isi-kitcheyittâkusiwin ni ka ki tipâhâkâtettay, maka tiyakwatch ni ki kesinâtakamikisin, mitchetwaw e ki pe pâstâhuyân, e ki pe kisiwâhitân. Eoko iyepine e mitâtamân, ki pe kakisimo totâtin, ni Manitom, tchi wi pakiteyitamâwiyàn; Anotch otchi isko pimâtisiyâni ki ka-sâkihitin, ki ka kwayâsk atuskâtin, tasipwa e otchikwanapistâtân ni wi kâwi-asotten ni sikâhâtchikâsu-asotamowina;

Nit assenaw màtchi-manito, nit assenamwan o màtchi-kastewina, nit asenamwan o màtchi-atuskewina mina kakiyaw pâstâhuwina.

Ni tâpwewokeyimaw Kisemanito Weyottâwimit kakiyaw kekway ka nittawittât, kisik ka ki osittât askiy kiki. Ni tâpwewokeyimaw Jesus Christ, Kisemanitowa ka peyaku-okosisimikut ka tipeyimikoyàk, kiyanow otchi ka ki nittawikit, ka ki kwatakihit, mina ka ki pakitinisut tchi nipahit. Ni tâpwewokeyimaw Meyosit Manito, ni Tâpwewokeyitten Catolik ayamihewikamik; Ni tâpwewokeyitten kakiyaw ka asitakimitchik eoko isittwâwinik e abatchihitutchik e ayamihestamâttutchik; Ni tâpwewokeyitten eoko Catolik isittwâwinik pâstâhuwina e kassihikâteki; Ni tâpwewokeyitten mina kakiyaw kita apisisinâniwik, mina mwestas kakike kita pimâtisinâniwik.

Eokoni kakiyaw ni tâpwewokeyitten, ni Manitom, mina ni tâpwewokeyitten tatto kekway, kitchitwaw kit ayamihewikamik ka kiskinohamâket, kiya e ki kiskinohamawàt. Eoko kit ayamihewikamikok ka pakuseyimoyân kakike kita asitakimikâwiyân e megwa pimâtisiyân, mina wa nipiyâni. Ni kitchi-asoten mina kit itasuwewina kita kanaweyittamân. Ki sâkihitin, ni Manitom mina kakike ki ka sâkihitin espitchotchiyân, espitch ot'atchâkuyân, espitch o mitoneyitchiganiyân mina espitch o kaskittawiniyân. Mina nitch'ayisiyiniw ni sâkihaw mina ni ka sâkihaw k'esi sâkihisuyân ekusi, ni ka sâkihaw, kiya otchi ni Manitom. Eokoni maka nit asottamowina kita ki tepi-totamân ni Manitom, nissokamâwin, mina saweyimin, kit isi miyo-pakuseyimitin.......P.E.I.

Dim. avant la FETE-DIEU - on dira

Newo kisikâki Manito Pakwesigani-kisikaw. Otchittaw eoko kisikaw pakitinikâtew kita mâmâttakomit Manito-Pakkwesigan, Ayis Manito-pakkwesigan eoko wiya tipiYaw Jesus Wiyaw; Jesus misiwesiw Manito-pakkwesiganik. Jesus ki itwew: Niya ni pimâtisi-pakkwesiganiwin, ekusi anah pakkwesigan ke mekiyân eoko oma Niyaw ke otchi kakiyaw pimâtisit; Manito-pakkwesigan, mina ayamihewi-saskamowin isihikâtew, tchikema e saskanohikâwiyàk, namawiya iyenato pakkwesigan ka asamikawiyàk maka wiya ki Manitominow Jesus esi Manitowit mina esi ayisiyiniwit ki petchiteheskâkonow, wiya e tâpwe pimâtisit akawâyik Manito-pakkwesigan-isi-nâkusiwinîk.

Namawikkâtch ki ka ki tepi-nanâskomânow ki Manitominow Jesus, e ki isi sâkihikoyàk, paskâtch e ki wi pakitinamakoyàk wiyaw, mina o mikkum, kita otchi asamât kit atchâkonowa, kita otchi asoskamâwât Manito-pimâtisiwin, asitji wiya tipiyaw o miyowâtisiwina. Ayamihewisaskamowin eoko mâmâwiyes e kitchitwâweyittakwak kekway waskitaskamik, tchikema ekotowik e tâpwe witapimikoyàk ka Tipeyitchiket. Eokotchi k'o Manitokâtit manito-pakkwesigan,,,Otchikwanapistawaw, mâwimustawaw, Manitoweyimaw tchikema manito-pakkwesigan eoko tâpwe Manito-ayisiyiniw, âta e kasustâkoyàk, e kattamâkoyàk o mâmât'âkusiwin eka kita astasiyàk kita nâtayàk, mina kita pittukahâyàk kitehinàk. Eoko e tâpwewokeyittamek NT, newo-kisikâki ki ka kakwe pe ayamihânawaw kekisebo, (mitâtat tipahigan) ispayiki, kita ayamihâniwiw ekuta, mina otakusiki (tepakup tipahigan mina abittaw).

Ayenanew kisikawa takowâtch kita isi-ayamihâniwiw, kita otchi nanâskomit Jesus o kisewâtisiwin otchi ka wâbatehikoyàk e kisâtikoyàk Manito-pakkwesiganik. Ekwa ayamihewi-kisikâki wayawitimik kita ayamihâniwiw, semak poni-ayamihâki, kispin oti miyo-kisikâki, eka kimiwaki; Tasipwa ki ka akameyimonawaw nikotwasik kisikaki kita pe wawesittâyek sisone meskanak ita ke pimuttahit Manito-pakkwesigan, kita tchimattâyek mistikwa, mina sakâkkwana. Ayis wiya tipiyaw Jesus ekuta kita pimuttew iteyittakwan, e wi saweyitak kit askiwaw e wi saweyimikoyek asitji mina kikiwawa mina kit atuskewiniwawa. Maka kisik ki ka kakwe kânatchittânawaw kitehiwawa ayamihewâtchimisuwin otchi, kwayâsk kita saskamohikâwiyek wa ayamihewi-kisikâki.

Dim. dans l'octave de la Fete Dieu: FETE DU SACRE COEUR.

Niyânano kisikâki kita kisikanisinâniwiw Manito Mithe-kisikaw, Jesu Christ ayisiyiniwiw mina Manitowiw. Eokotchi oteh tâpwe manito-miteh, Jesus oteh tâpwe ma-

nitowaniyiw. Mitehik ka asiwatek kakiyaw miyowâtisiwin, maka osam kisewâtisiwin; eokotchi otâk petchi, mina keyabitch anotch ka kisikâk, misiwe ite ayisiyininâk kakike miteh ki aspi-kiskinowâtchittâniwiw kisewâtisiwin mina sâkihiwewin. Ayisiyiniw kispin wâbattam nando e naspasinahikâteyik miteh, semak mamitoneyitamopayihikuw sâkihiwewin mina kisewâtisiwin. Eokotchi osâm piko naspasinahikâsuw Jesus, oteh takkutch wâskiganik e nokwaniyik kita otchi kiskisomikuwâyàk o sâkihiwewin mina o kisewâtisiwin. (Eph. III 18).

Awena wikkâtch kita ki sapo-nisi-tottamwew o kisewâtisiwiniyiw ka Tipeyitchikeyit, eyigok e ki ayakaskayik, eyigok e ki kinowayik, eyigok e ki ispâyik mina eyigok e timimaganiyik ? Ki osami-ayakaskayiw tchikema mitone kakiyaw ayisiyiniwa sâkihew; osami-ispâyiw, tchikema namawiya k'etik kitchi kekwaya ki otchi saweyimikonow, paskâtch e ki kaskittamâkoyàk kita otawâsimisikoyàk mina kita ki nTawi-witapimâyàk kakike pimâtisiwinik. Mina okisewâtisiwin osami-timimaganiyiw, tchikema namawiya waskitch piko e sâkihikoyàk maka ki nokuttamâkonow eyigok e tâpwemaganiyik o sâkihiwewin, e ki pakitinisut misiwe isi kita kwatakihit kiyanow otchi, mina piyisk e ki nipustamâkoyàk ayamihewâttikôk mina e ki pakitinak wiyaw kita otchi asamât kit atchâkonowa ayamihewi-saskamowinik.

Eokoni kakiyaw o kisewâtisiwina kita kiskisomikâwiyàk otchittaw peyak kisikaw ki pakitinikatew ekuta Jesus oteh kita mâmâttakutamwâyàk mina kita nanâskomayàk mina kita wittamawâyàk eyigok e kesinâteyimisuyàk eka kakike e ki pe sâkihayàk, kiyanow, ata e ki isi-iyepine iteyitâkusit kita sakihâyàk. Eokotchi NT, niyânano-kisikâki (mitâtat tipahigan) ispayiki kita ayamihâniwiw maka ketchina ayamihewikisikâki ki ka pe ituttanawaw ayamihewikamikok ekuta mâmâwi kita mâmitchimâyàk, kita nanâskomayàk mina kita kakitchihâyàk Manito-miteh ka ki isi mistahi sakihikoyàk. Ekusi kispin tâpwe ki wi atamihawaw otehik Jesus; Kakwe kaskittamâsuk kwayâsk kita ayamihewi-saskamohikâwiyek ayamihewi-kisikâki.

Dim. avant la FETE DE SAINTE ANNE.

Nisitano nikotwasosap akimitji opaskowipisim kita otchitchipayiyiw kitchitwaw Anne o kisikam; kita ayamihâniwiw ota (keka-mitâtat tipahigan) Namawiya ituke katâtch kita wittamâtakuk eweniwit eoko kitchi-iskwew. Kisemanito Wekosisimit ispi e ki iteyittak kita pe ayisiyiniwihisut waskitaskamik; Pitama ki nawasu-wâbamew anihi oskinikiskwewa ke nittawikihikut mina ke okâwimât. Ekusi ki nawasunamâsuw ot'ânisiyiwa kitchitwa Anna.

Kitchitwaw Anne otânissa Marie ki isihikâsuyiwa. Eoko oskinikiskwew wesâmikenâtatchâkwet Marie, eka e otchi kiskeyimikut napewa, ki miyik Meyosiyit Manitowa kita ayawât awâsissa. Eoko awâsis, Manito-awâsis, Jesus ki pikkohiweminow, Ekuta k'otchipayiyik wista Kitchitwaw Anne o kitcheyittakusiwin e ki tepeyittâkusit kita okkumimikut ka Tipeyitchikeyit e miyikowisit "nosisim" kitchi ki itât Kisemanitowa, mina "nokkum" e itikut. Mina eyabitch anotch ka kisikâk kitchi kisikok, ekusi ka itakkomikut. E isi mâmâttâwihikowisit kitchitwaw Anne, kakike ki miyo abâtchihew tatto ka ki mâwimustakut e otchistamawât saweyimikowisiwina, maka osam ota kit askinâk pakisimotâk itekke Manito sakahiganik, ekuta tchimatew peyak ayamihewikamikus wiya kitchitwaw Anne e aspihikateyik. Ekuta wayoweskamik otchi takusinwok ot'ayamihawok e pe mâwimustawâtchik kitchitwa Anna; Mitchetwaw ekuta ki mâmâttâwi-ikkin. Ekuta kita ayamihâniwiw (nisitano nikotwasosâb akimitji opaskowipisim).

Dim. avant l'ASSOMPTION DE LA SAINTE VIERGE ou avant la Solennité

Mitâtat niyânanosâp akimitji oppahuwipisim kita otchitchipayiw oppiskahikowisiwi-kisikaw. Ekusi e ki isi-kisikâyik, ki kâwinow kitchitwa Marie ka ki ittutahikut okisikowa kitchi-kisikok. Maka eoko mâmâttâwi-ikkinowin ekweyak ayamihewikisikâki kita kitchikisikanisinâniwiw, kitchitwa Marie e ki poni-pimâtisit mina e ki nahinit, mwestasis ki apisisihikowisiw; ekusi esi owiyâwit mina esi ot'atchakut ki oppiskahikowisiw kitchi kisikok e miyikowisit, ekuta kita o kitchi okimâskwemikut kakiyaw okisikowa mina o kitchitwawisiwa mina tchi okawimikut kakiyaw ketimâkisiyit ayisiyiniwa

waskitaskamik. Eokotchi nanâskomo-wokeyittatak e ketchinahuyàk e ayawâyàk awiyak, kitchi kisikok ke okawimâyàk kakike, kita ki nâtamo-totawâyàk; Tasipwa ekawiya appo peyak kisikaw tchi patahamâk kita mâwimustawayàk eoko ki kitchi-okimaskweminow mina ki kawinow e ketchinahuyàk kaskittawin e ayat kita ki nitta pikiskwestamakoyàk mina kita otchistamâkoyàk wanaske-pimâtisiwin (paix) ota askik mina pikkohuwin kitchi kisikok.

Dern. Dim. de Sept. on annonce LE MOIS D'OTOCBRE

(Niso kisikâki) kita matakimaw kaskatinowipisim. Eoko pisim misakame tatto kisikaw, otakusiki (tepakup tipahigan) kita otakwan-ayamihaniwiw, kita mâmâwiakimawok ayamiheminak. Kit ayamittanow Manito-masinahiganik, tânisi oskatch kitchitwaw Pierre e ki kipahut mina e wi nipahit, wiyawaw ot'ayamihawok ki mâwâtchihittuwok e ayamihestamâwâtchik, pitane pikkohikowisiyit. Ekusi tapwe ki nandottâkowisiwok. Kitchitwaw Pierre kipahuttuwikamikok e megwa nipât e kanaweyimikut simaganissa, ketatawe ki pe kuskunik okisikowa, ki apikkunamâk piwâbiskwa ka ki otchi sakapitit mina e tâwinamâkut iskwatema ki wayawitahik kipahuttuwikamikok otchi.

Ekusi isi eyabitch anotch ka kisikâk matchi-okimawok takki nandonamwok e wi kitimahâtchik k'ottâwinowa mamawiyes kitchi ayamihewiyiniwa, mina missawâtch misiwe ite waskitaskamik notinamwok Catolik ayamihâwin; Eokotchi k'ottâwinow mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniw ki sikimikkonow oma pisim misakame misiwe ite askik kita isi mâwâtchihittuwit mina ayamihemina otchi kita mâwimustchikewit. Matchika ekusi isi ki ka ayamihânanow kistanow, mina ki ka nandottamâwânow Kisemanito kita wi situnak ot'ayamihâwin, mina kita wi kanaweyimât k'ottâwinowa Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa. Wiya maka kitchitwaw Marie ki ka pakitinamâwânow ki mâwimustchikewinowa kita wi itwestamâkoyàk, wiya e tchiki-nipawistawât Kisemanitowa mina e nitta nandottâkut piko kekway nandottamawâtji.

Dim. avant le 1 Nov. LA TOUSSAINT et le jour des morts.

(Wabaki) piponakitchikâniwiw; Eoko kisikaw kakiyaw o kitchitwâwisiwok sasay ka ki miyo pikkohutchik kitchi kisikok, o kitchi kisikamiwaw, manâttchittâniwiw eoko kisikaw tâpiskotch ayamihewikisikaw. Namawiya atuskâniwiw eoko kisikaw; Ekusi isi kisikâki kakiyaw ot'ayamihawok kakwe kaskittamâsuwok ayamihewi-saskamowin. Tasipwa (anotch poni-abittawi-kisikaki) kita ayamihewâtchimisunâniwiw (tchikema wabaki) kita ayamihaniwiw mina.

(Awasi-wabaki) mina kita ayamihâniwiw; Ekuta kita ayamihestamawâwok kakiyaw o nakataskewok kassihamâke-wiskutek ka ayatchik. Pitane kiyipa kita wi pikkohutchik kitchi-kisikôk. Nistwaw kita ayamihâniwiw kekisebba (keka mitâtat) tipahigan otchi kita mât'ayamihâniwiw, ekusi nistwaw takowâtch kita pakitinâsunâniwiw La Messe otchi. Ekusi miwasin kakiyaw etassiyek kita misakame-witchihiweyek. Matchika NT, (wabaki) e kitchi kisikâk kakiyaw okitchitwâwisiwok e wi mâmitchimitchik, mina e wi mâwimustâtchik ki ka nanâskomo-wokeyittenawaw e otisabatamek mina peyakwaw eoko kitchi-kisikaw. Nametchi itastew kita mistahi atamihayek e ketchinâhuyek mitchet kit'otemiwâwok sasay ekute e miyo-otitakik ? Ekusi (wabaki) e wi mâmitchimitchik asitji kutakak okitchitwâwisiwok. Appo wiyawaw piko tânttatto kit awâsimisiwâwok e ki kikinakatasketchik o sikâhâtchikâsuwiniwaw, ki ketchinahunawaw, e witchihiwetchik ekuta ispimik kitchitwâwisinâk.

Eoko e mamitoneyittamek ki ka akameyimonawaw kiyawaw mina ki miyo-pimâtisiwiniwaw otchi kita otitamek eoko e miwasik askiy, ita Kisemanito e waweyistamâkoyek kiyawaw mina kita nTawi-witchihiweyek naninkutitta. Meskanaw eoko askik ka itamok ki kiskeyittenawaw omisi ka itikoyàk ka Tipeyitchiket Jesus: "Miyo saweyittâkusiwok kitimakisi-wokeyimotchik, tchikema kita ayawok kisikow-otenawiwin. (Les Beatitudes p.487)

K'esi ketchinahuyek âtit kit'otemiwâwok, sasay e pikkohutchik kitchi kisikok, ekusi mina kekâtch ki ketchinahunawaw, âtit keyabitch e mitchimoyutchik kassihamâkewiskutek. Kiskisik maka kita wi ayamihestamawâyekwaw, kiyipa ekuta otchi kita

wayawitahikowisitchik mina kita otitakik eoko kakike miyo ayawin, ka isi sokki-akawatakik; Ekusi tiyotameku wiyawaw mina ki ka ayamihestamâkowawok kita miyo-pikkohuwâyek.

GRAND PRONE.

Le dernier dimanche de Decembre ou le premier dimanche de Janvier; ou bien un dimanche du mois de Juin ou de Juillet.

Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik,,,,Iyinitik, ot'ayamihâtik, nandottamuk Omo ka wi wittamâkâwiyek; Kakiyaw kisikawa ota askik ke awihikoyàk pimâtisiwin Kisemanito, itastew kita manitoweyimâyàk e sâkihayàk mina e atuskawâyàk, maka assone ayamihewikisikaw kanaweyittamâsuw, ekuta ayiwâk kita mamitoneyimit mina misakame eoko kisikaw kita atuskât. Tattwaw ayamihewikisikâki ki ka kiskisinawaw kakiyaw o kisewâtisiwina, ka ki wâbatehikoyek Kisemanito, maka osam e ki pikkohikoyek pâstâhuwinik otchi, mina kitchi-iskutek otchi, mina e ki ayamihewikisikâyik ki Manitominow Jesus e ki apisisik ekuta otchi e ki tâwinamakoyàk iskwâtem k'o pittukek kitchi kisikok, mina e ki isi yakkimottwâkoyàk ki tâpwewokeyittamowininew mina ki mamisiwininow kakike pimatisiwinik-isi.

Ayamihewikisikaw, eoko, tâpwe o kisikam Kisemanito; Eokotchi ki itasuwatam tattwaw ayamihewikisikâyiki ot'ayamihâma, ot'iyinima kita nakatamiyit kakiyaw askiypamihuwinik-isi-atuskewina, kita ayowepiyit, nayestow kitchi-kisik-pimâtisiwinik-isi-kekwaya, kita otâmeyittamiyit, mina kita atuskatamiyit. Eokotchi tattwaw ayamihewikisikâki tapasittak kakiyaw kihiskwe-metawewina osâm maka kakiyaw màtchi-ittiwin, eka kita wiyakittâyek e osâmi-kitchitwâweyittakwak ayamihewikisikaw. K'o pe mawâtchihittuyàk ota,,,tattwaw ayamihewikisikâki, kita witchihiweyàk e megwa totchikâtek Kitchipakitinâsuwin La Messe. Namatakuhiyiw kutak pakitinâsuwin waskitaskamik kita ki otchi kâkitokkât Kisemanito; Jesus Christ wiya o kitchi-pakitinâsuw ayamihewatikôk, e ki pakitinisut kita nipahit, ki pakitinâsustawew wiyaw Ottâwiya, ekusi Jesus, eoko o pakitinasuwin kakike kita itakuniyik, ki osittaw ayamihewi-saskamowin mina ki mâmâttâwihew ot'ayamihewiyinima kita isi pakitinâsuyit aniskâtch kakike isko kita ponipayiyik askiy; "ekusi totamokok kita kiskisitotawiyek," e itât.

Eokotchi NT, itastew tattwaw ayamihewikisikàki, kita pe witchihiweyek ota ayamihewikamikok e megwa kitchi-pakitinâsu-ayamimihâk. Ota megwa e ayamihâk, wiya tipiyaw Jesus Christ pakitinâsuw, e pakitinàk wiyaw mina o mikkum ayamihewisaskamowinik e pakitinâsustawât Ottâwiya Kisemanitowa, e otchi pikiskwestamâkoyàk, kita kitimâkeyimikowâyàk, mina kita wi kassihamâkowâyàk ki pâstâhuwininowa. Eokotchi kitchi pakitinâsuwin La Messe pakitinamawaw Kisemanito, kitchi mâmitjimit esi mâmâttawisit, tchikema Kisemanito wiya piko ot'ayaniw, tchi isi mâwimustât. Ekwa mina kitchi nanâskomit kakiyaw o kisewatisiwina otchi, wâwâtch kitchi otchi nandottamâwâyàk kita kitimâkeyimikoyàk esi màtchi ayiwiwayàk, mina kitchi wi pakiteyittamâkoyàk ayimihikowisiwina ka kaskittamâsuwâyàk ki matchi ittiwininowa otchi. Mina eoko kitchi pakitinasuwin kit aspi-kakisimo-totawanow Kisemanito tchi wi miyikoyàk esi pakuseyimayàk pimâtisiwin kisikôk, mina missawatch miyopayiwin waskitaskamik. Otchikwananapitak mina mawimustchiketâk ! "ketchi-ayiwiyàn ni Manitominân,,asitji kakwatakeyimowi-mitch mina piweyimowimiteh ki pe nandottamatinân kita wi pakiteyittamâwiyâk ni pastahuwininana ka ki otchi anittatâk, ki kakisimo-totâtinân kitji wi miyo-kitabatamàn ni kesinateyimisuwuninân, kiya ki kisewatisiwinik ka ki isi kesinateyimchiyâk, mina kita wi miyo nisokamâwiyâk, anotch otchi kita tepi-totamâk tanisi mwetchi ka isi itasuwatamâwiyâk."

"Wi nandotta ni mawimustchikewininana, anotch ka pakitinamatâk, wiya otchi ka kitchiwâweyittakwak kit Ayamihewikamik" kita situnamàn mina kita nisokamatamàn. Wiya otchi k'ottâwinow mamawiyes kitchi ayamihewiyiniw, mina wiyawaw otchi kakiyaw kitchi ayamihewiyiniwok, mina iyenato ayamihewiyiniwok, kwayâsk kita kiskinotahâtchik, kit ayisiyinima kakike pimâtisiwinik, osâm wiyawaw nehiyanâk ka atuskatakik ayamihâwin kita nisokamawàtchik kwayâsk kita kiskinotahâtchik kit ayisiyinima kakike pimâtisiwinik; Mina ki mawimustatitân kita wi saweyittamàn oma nit askinân, moniyawaskiy, kita wi

saweyimàtchik, ni kitchi okimaminân, mina ttatto ka pimipayittâtchik wiyasuwewin, okimawok mina wiyasuwewok. Miyik kakiyaw eokonik, kit iyinisiwin, kakike kwayâsk kita totakik ot'atuskewiniwaw, nando wa wiyasuwetwawi kakike kiya kit itasuwewin kita tipahaketchik; Wâwâtch Tepeyitchikeyàn, ki mawimustatinân kita wi kitimakinawàtchik tatto misiweskamik anotch megwatch ka pikweyitamitehetchik Mosiskwewok, awâsissak ka kiwâtisitchik, ot akusiwok, kipawaganak, o kitimâkisiwok, o wayeskanisiwok, o wisakitehewok, mina tatto ka etatowisitchik, eokoni kakiyaw ki pakuseyimitinân kita wi kakitchihàtjik kita nisokamawàtjik kita sipiyâwesistakik ot'ayimisiwiniwaw.

"Mina iskwewok ka kikiskawâtchik awâsissa ki ka wi miyo-kanaweyimâwok, eka nando kita osikutchik, maka kita miyo wâbamawasutchik, ot'awâsimisiwawa, kita ki ayamihewi-sikahattamit, mina manito-pimâtisiwin kita kikioppikiyit. Mina tatto ka ki nisokamâketchik oma ayamihewikamikok ota nit askinâk tchi tchimatâk, eokonik mina ki mawimustatinân kita wi meskkutch saweyimàtchik kita otitakik kakike pimâtisiwin kitchi kisikok. Tepeyitchikeyàn, o kwayâskâtisiwok miyik sipiyâwesiwin, o pâstâhuwok kesinâteyimisuwin, mina kweski-pimâtisiwin, mina tatto ota nit askinâk ka wikitchik sâkihittuwin, mina kitimâkeyittuwin, wanaskewinik kita kanaweyitakik kit itasuwewina, mina o kisewatisiwina otchi kita kispinatamâsutchik kakike pimâtisiwin.

"Piyisk mina ki nitta-kitimakinâkewin kit aspi-nandottamâtinân, kita wi miyiyâk, kita miyo mâtchihuyâk, kita wi iyekatenamâwiyâk kakiyaw mayakupayiwin, kita wi miyiyâk ota askik Miyo-pamihuwin, kita ki peyatik atuskatâk, e mâmâtakumitâk, mina kita ki ketatawe otitamâk kakike-ayowepiwin kitchi kisikôk. Wiya maka siyakihàt ki kosis Jesus e ki kiskinohamâkoyâk tânisi tchi itwewâyâk wa mâwimustchikewâyâki, eokotchi kakiyaw eokoni kekwaya anotch ka pakusihitâk wiya tipiyaw ot'itwewina Jesus kit aspi-mâwimustatinân. "Nottâwinan kitchi kisikok eyayàn, pitane miweyitchikâtek ki wiyowin,,,iyekatenamâwiân ka mayatak. Pitane ekusi ikkik."

"Ni Manitominân, ni Tipeyimiwewinân, ki kosis Manitowit Jesus Christ o kispinatamâkewina kit aspi-kakisimo-totatinân kita wi miyiyâk tatto kekway ka nandottamâtâk, e kisik pakuseyimoyâk, kita wi pikiskwestamâkoyâkik kakiyaw o kitchitwawisiwok, maka osam wiya kenatatenâkwet Marie, anotch ka wi mâwimustawayâk e itayâk: "Kit atamiskatin Marie,,,," Maka ni kiskeyitenân ni Manitom, eka wikkâtch kita ki atamihikuyàn ni mâwimustchikewininana, mina ni totamowininana, kispin eka situnikumagaki kwayâsk ayamihewitâpwewokeyitamowin, eokotchi e wi nokuttayâk, e wi kikipimâtisiyâk mina e wi kiki-nakataskeyâk anima ayamihewi-tâpwewokeyitamowin, ka ot'ayanit ki kitchi-Ayamihewikamik," mâmâwi ni ka itwewânân anima ayamihawin ka ki osittâtchik nistam ki kitchi-Ayamihewiyinimâk ita e witchekàteki tatto sokkâhâtch kekwaya ka itastek kita tâpwewokeyittamik, kispin e wi pikkohuk kitchi kisikôk. "Ni tâpwewokeyimaw Kisemanito Weyottawimit,,,,takki kita pimâtisinaniwiw,,, Pitane ekusi ikkik.

"Ni Manitom, mitchetwaw ni ki pikunenân ki wiyasuwewin eka e ki kanaweyitamâk kit itasuwewina, ki pakuseyimitinân kita wi pakiteyitamâwiyâk, mina kit asotamatinân, anotch otchi, e wi kanaweyittamâk kakiyaw. Eokotchi k'o otchikwanapistâtâk anotch, e wi mâmâwi ayamittayâk eokoni kit itasuwewina ka ki miyiyak, kita kiskisomikuyâk, mina kakike kita masinahikâteki nitehinâk, mina kakike kita tipâhâkeyâk piko isi wa-isitchikeyâki.

Eoko wi miyinân, kita isi kaskittayâk, kita tepi-totamâk kit itasuwewina ka ki miyiyâk mina anotch ka wi ayamittayâk: "Piyeyakut Kisemanito o manitomi,, ekawiya kakayesinahike,," Mina itastew kita nanahittawayâk kitchi Ayamihewikamik ka ki mâmâttawihàt kita kiskinohamâkoyâk mina kita kiskinotahikoyâk, Eokotchi k'o asottamâk kakike kita kanaweyittamwayâk tepakup ayamihewitasiwewina ka ki miyikoyâk, mina anotch ka wi mâmâwi ayamittayâk. "Ayamihewikisikaki mina wa kitchi kisikaki witji-ayamihamakan ayamihewiyiniw,,,,kita otchi pimatjihut."

Salvos fac servos tuos,,R. Deus meus sperantes in te.
Esto nobis Domine turis fortitudinis,,,R. A facie inimici.
Fiat pax in virtute tua,,,,R. Et abundantia in turribus tuis.
Domine exaudi orationem meam,,,R. Et clamor meus ad te veniat.
Dominus vobiscum,,,,R. Et cum spiritu tuo.

OREMUS: Deus refugium nostrum et virtus adesto piis Ecclesiae tuae precibus auctor ipse pietates et praesta ut quod fideliter petimus efficaciter consequamur, Per Christum Dominum nostrum. Amen.

Mina NT, ayamihestamawâtanik tatto ka ki kiki-nakatasketchik ayamihâwin, osam tatto ka ki wakomâyàkik, mina aniki ka ki miyo nisokamattakik oma ayamihewikamik, mina tatto ota kikâhâskwânik ka ki nahastawit wiyawiwawa, eokonik kakiyaw ayamihestamawâtanik asitchi kakiyaw o nakataskewok; keyabitch kassihamâkewiskutek ka mitjimoyutchik kita atchiwinamâkowisitchik o kwatakittawiniwawa mina kiyipa kita wi pittukahikowisitchik manito-wâseyâwinik manito-wanaskewinik, kakike ayowepiwinik kitchi kisikök,

Deprofundis: Oremus. Fidelium Deus.......Amen,,,,,,,(ayapik)

Ki kiskisomitinawaw anima kitchi-Ayamihewikamik ot'itasuwewin k'otchi sokkisikimikuyek, tattwaw ayamihewikisikâki mina kitchi-kisikâki kita pe witjihiweyek kitchi-pakitinasuwi-La Messikeki mina ekuta kita peyattik nandottamek Manitowikakeskikkemowin; Ekawiya mina patahamuk kita pe witjihiweyek ayamihewi-kisikâki otakwan-ayamihâki.

Haw ! NT, tâpwe ki saweyimikowisinâwaw e miyikâwiyek wawipatch kita pettamek manito-pikiskwewin; Pitane mina tâpwe abâtchihikuyek,,,,Kiskisik Manito, ekawiya kutak awiyak kustik, wiya piko. Piko isi wa-isitchikeyeku, kiskisik e kanawâbamikoyek. Sâkihik Kisemanito, ekusi o sâkihiwewin kakike kita kanoskâkuyek, Tabasittâk pâstâhuwin. Kiskisik e itastek naninkutita kita nipiyek, tatto kisikaw waweyistamâsuk, eoko iskweyâtch ki kisikamiwaw otchitchipayiki, eka nando ekuta màtchi kekway kita kipiskâkuyek. Ekusi miyo-nakataskewin kita kaskittamâsuyek, kakike kwayâsk totamuk k'esi nTaweyimikowisiyek. Kwayask kakeskimikuk kit awasimisiwâwok, mina kiyawaw tipiyawe ki kwayâsk-isi-wepisiwiniwaw otchi kakike miyo-kiskinowâbatehikuk.

Kakiyaw etassiyek sâkihittuk, mwetchi Jesus Christ ka ki isi sâkihikoyek; K'esi pakuseyimoyek Kisemanito kita pakiteyittamâkoyek ki matchittiwiniwawa, ekusi mina kiyawaw pakiteyittamâkuk appo aniki ka pakwatikoyekwaw. Kisewâtisi-totakuk, sipiyawesistamuk ayimisiwina mina kwatakitawina k'otchi kuteyimikoyek ka Tipeyitchiket, Ekawiya patahamuk ayamihewikisikâki, kita pe ayamihayek ayamihewikamikok. Ekuta ki ka miskawasumikawinâwaw manito-pikiskwewin, soskwatch kakike notchittak ka miwasik, mina nandottamâk ka Tipeyitchiket; kakiyaw etassiyàk, kita mâmâwi wâbatuyàk kakike miyawatamowinik, eoko miyo miyawatamowin Kisemanito ka ki waweyistamâwât e nanepemastamâwât osâkihâgana; eoko kakike miyawatamowin ka mustawinestamâtakuk Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik. P.E.I. (Ce disant le Curé bénit le Peuple).

ABREGE DES VERITES CATHOLIQUES.

Nt, anotch ki wi ayamittwâtinawaw e tchimasittayân tatto kekway e itastek ayisiyiniw ot'ayamihaw kitchi kiskeyittàk, mina kitchi tâpwewokeyittàk. Kisemanito aspin kakike otchi ittaw, namawiya mâtchi-ittaw, mina namawiya kita poni-ittaw. Wiya, eka kekway e ittakuniyik oskatch, kakiyaw kekway osittaw; Wiya ki pimâtjihew okisikowa mina ayisiyiniwa kita otchi wâbattehiwet o mâmâttâwisiwin.

Etassitchik okisikowok, âtit âta e ki osihikutchik Kisemanitowa ki ayiwakeyimo-totawewok e pâstâhutchik, ekusi semak ki matchuste-wepinikowisiwok. Eokonik matchi-manitowok ka isihikâsutchik. Nistam ayisiyiniwok Adam mina Eve e isihikâsutchik, wiyawaw k'otchittwaw ka tattoskânesik waskitaskamik; wistawaw ki pâstâhuwok, maka ki kitimâkeyimikwok Kisemanitowa, e asotamâkutchik kita pe itisahamâkutchik nanikutita peyak awiya ke pikkohikuyitchik o kitimâkisiwiniwâk otchi. Maka kinwes, mitchetwaw mitâtatomitano tatto pipon ayisiyiniwok ki asawâbamewok eokoni o Pikkohiwewa.

Ekusi eoko kape-ayi mitcheto-pipon, ayâskawi ki pe itisahamâkowisiwok oskatch o-kitchi-weyottâwimawa, mwestas iyaskutch o-kiskiwewa, kita kiskinohamâkutchik

mina kita miskâwâsomikutchik manito-asotamâkewin Opikkohiwewa otchi. Kakiyaw ayisiyiniwok kiki-nittawikiwok ottâwiwawa Adama o pâstâhuwiniyiw, tchikema e ki kikiskâkutchik, iteyittakwan ispi ka ki sasibittamiyit; eoko pâstâhuwin otchi k'o kakitimâkisik mina k'o nanipinâniwik waskitaskamik, mina awiyak ka kiki-nipit eoko pâstâhuwin, namawikkâtch kita ki wâbamew Kisemanitowa.

Kakiyaw etassiyàk ka ayisiyiniwiyàk k'o ki osihikoyàk Kisemanito, kita kiskeyimâyàk, kita sâkiyayàk kita atuskawâyàk, ekuta otchi kita otitamàk kakike pimâtisiwin kitchi kisikôk. Newo kekwaya nTaweyitchikâtewa kita ot'ayanik kita otittamik kakike pimâtisiwin: Ayamihewi-tâpwewokeyittamowin, ayamihewi-mamisiwin, mina sâkihittuwin asitji miyo totamowina.

Ayamihewi-tâpwewokeyittamowin, eoko peyak ayamihewi-sokkâtisiwin, k'otchi sokki tâpwewokeyittamàk tatto kekway ka kiskinohamâkoyàk kitchi Ayamihewikamik wiya nikan e ki kiskinohamâkut Kisemanitowa. Ekusi ka nikaneyittakwaki tâpwewina e ayiwiskâkuyàk (mystère) eokoni oki: Kisemanito e peyakut âta e nistweyâkisit; Kisemanito Wekosisimit e ki pe ayisiyiniwihisut, mina eoko Manito-ayisiyiniw e ki nipustamâkoyàk. Kisemanito pesisik atchâkowiw kakike ittaw, missiwe ite ayaw, namawiya waskawinikusiw; O-kitchi-ayiwiwin namawiya kisipaniyiw; kakiyaw kekway nittawittaw, namakekway pwatawittaw Wiya ka ki osittât kakiyaw kekway, ata eka kekway e otawiwinit, kakiyaw kekway wabattam mina kiskeyittam; kakiyaw kekway minowepaham mina kakiyaw tipeyittam, ekusi namanando kekway kita ki ikkiniyik wiya eka tepeyimotji kita isi ikkiniyik.

Peyak piko ittaw Kisemanito, maka nistweyâkisiw Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit manito. Weyottâwimit Kisemanitowiw, Wekosisimit Kisemanitowiw mina Meyosit Manito Kisemanitowiw. Ekusi âta mitone e nistitchik, namawiya nisto manitowok kita ki ititchik, tchikema e peyakwaniyik O kisemanitowiniwaw. Weyottâwimit, Wekosisimit mina Meyosit Manito nistiwok mina piskiteyittakusiwok e âta peyakwan-espitteyittâkusitchik, aspin kakike otchi e isi mâmâttâwi-ayatchik kisemanitowinik mina peyakwan e isi mâmâttâwisitchik.

Kisemanito iyepine kisewâtisiw mina nitta-kitimâkinakew asitji mina kwayâskâtisiw. Eoko ki nokuttamâkonow e ki pakitinamâkoyàk siyakihât o peyakusâna tchi nipustamâkowayàk ayamihewâttikok. Wiya Kisemanito Wekosisimit ki pe ayisiyiniwihisuw; Eoko Manito-ayisiyiniw ki Tipeyimiweminow Jesus Christ ka isihikâtâyàk. Wiya ka pimâtjihât, mina ka ki pikkohât kakiyaw ayisiyiniwa. Kisemanitowokosissân e wi ayisiyiniwihisut, ki otinamâsuw tchi owiyâsiwit mina tchi ot'atchakut tâpiskotch kiyanow okâwiya kitchittwa Mariwa o mikkoyiw e otchi owiyâwit; Wiya Meyosiyit Manitowa e owiyâwihikut, tasipwa Kisemanitowiw mina kisik ayisiyiniwiw.

Pawatchakinasis nisitano niyânanosab e akimimit ka ki nittawikit Kisemanitowokosisân, k'o pe ayisiyiniwihisut e wi pikkohikoyàk ki pâstâhuwininowa otchi, eka tchi nTawi kakike kisisuwâyàk kitchi iskutek. Jesus Christ e nipustamâkoyàk ayamihewâttikok, ka ki pikkohikoyàk kitchi iskutek otchi, kiyanow nayestow kispin namawikkâtch ki ka ki tepi-tipahamâwâttanow Kisemanito ka ki masinahamâwâyàk anima otchi ka pe kiki-nittawikik pâstâhuwin, mina missawatch anihi ka ki pe sekke-totamàk pastahuwina. Maka Jesus e kisemanitowit otchi, o kwatakittawin ki isi kis!'akitchikateyiw eka kita kisipeyittakwaniyik O tipahikestamâkewin. Jesus Christ ayamihewâtikôk otchi e ki nettinit, mina e ki nahinit, nisto kisikawa mwestas ki apisisin wiya tipiyaw e waniskanisut, ekusi nemitano kisikaw mwestas ki oppiskaw kitchi kisikôk okitchiniskiyik e nahapit ottâwiya Kisemanitowa.

Ekuta otchi ki pe itisahamâkew o kitchi-Ayamihewikamikok Meyosiyit Manitowa, e iskutew -oteyani-nokuhuyit, e isi-twehu-totawâyit mina e isi-pettchiteheskawâyit nistam kitchi itisahwâgana. Wa poni-askiwiki kakiyaw ayisiyiniwok kita apisisinwok tchi pe nokusistawatchik o kitchi wiyasuwemiwawa Jesus Christa kita mâmâwi-wiyasuwâtikutchik. Atawiya waniyu awiyak mayo ki nakatasketji wiyasuwâtik Jesusa, mina semak miyik tânisi ka isi kaskittamâsut, kakike miyo ayawin kitchi kisikok, kispin ki miyo-pimâtisikwe, appo kakike kisisuwin kitchi iskutek, kispin ki matchi-pimâtisikwe.

Kutak kekway ka nTaweyitchikâtek kitchi miyo kaskihuk kitchi kisikok eoko oma Manito-aspeyimowin, peyak ayamihewi-sokkâtisiwin k'otchi pakuseyimoyàk kakike pimâtisiwin mina nisokamâkowisiwin tchi otitamàk e aspâhâkemowâyàk ot'asotamâkewin Kisemanito, mina Jesus Christ o nipustamâkewin. Osâm maka Jesus Christ owiyowin e aspi-mâwimustawâyàk Kisemanito k'otchistamâsuyàk nisokamâkowisiwina kita mamiywe otittamàk kakike pimâtisiwin. Ekusi tatto etatiki mâwimustchikewina, anima mamawiyes ka miwasik eoko wiya tipiyaw Jesus Christ ka kiskinohamâkoyàk, Nottâwinan kitchi kisikok e ayayàn e isi-kitchittiniyik, ata e tchimasik kakiyaw kekway ke ki nandottammawâyàk Kisemanito, eoko mâwimustchikewinik asuwatew.

Kutak kekway ka nTaweyitchikâtek kitchi miyo-pikkohuk, eoko Manitosakihiwewin. Eoko peyak ayamihewi-sokkâtisiwin k'otchi sâkihit Kisemanito ayiwâk ispitchi kakiyaw kekway, mina wiya otchi k'otchi sâkihimit ayisiyiniwa k'esi sâkihisuwit. Piko kitchi sâkihâyàk Kisemanito ispitchi kakiyaw kekway waskitaskamik, ispitchi tipiyawe ki pimâtisiwininow mina kitchi tepeyimoyàk nawatch tchi nipahikâwiyak ispitchi kita pikunamwâyàk appo peyak piko ot'itasuwewin. Ekuta otchi maka kita tâpwe nokwaniyu awiyak tâpwe e sâkihât Kisemanitowa, kispin kanaweyittamwew ot'itasuwewiniyiwa mina e totamwât ot'iteyittamowiniyiw. Ekusi mina, piko kitchi sâkihâyàk kitch'ayisiyininow kakiyaw, appo anah ka pakwâtikoyàk, kita isi sâkihâyàk k'esi-ℓ'sâkihisuyàk e mustawinestamawâyàk miyo ayawin k'esi mustawinestamâsuyàk, mina kita isi witchihâyàk k'esi nTaweyittamàk kita witchihikâwiyàk. Ekusi kitch'ayisiyininow ka isihikâsut, eoko kakiyaw ayisiyiniw ka itit.

Kutak kekway ka nTaweyitchikâtek kitchi miyo kaskihuk, eoko miyopimâtisiwin, e tabasittâyàk ka mayatak, mina e totamik ka miwasik k'esi sikkimikâwiyàk manito-itasuwewinik, kisewâtisiwin eoko mâmâwiyes kitchi kekway ka sikimikâwiyàk. Tasipwa kakwe kisewâtisitotâk kitch'ayisiyiniwaw. Kisewâtisiwin ayisiyiniw otchi, nisweyâk-isi ispayiw: Miyâk-isi kisewâtisiwi-totamowina, mina kisewâtisiwin atchâk otchi.

Awiyak tapwe e kisewâtisit, nitta pakiteyittamâwew anihi ka kisiwâhikut. Manito masinahiganik mina ki sikkimikowisinânow tchi kwatakihisuyàk, tchi tapateyimoyàk, tchi piweyittamak askiy weyotisiwina, mina askiy miyawâtamowina, tchi sipiyâwesistamak kwatakittawina, tchi kanâtji-kanaweyimisuyàk, kakike tchi asweyittamàk, e otâmi-mâwimustchikeyàk. Maka osâm tchi tabasittâyàk pâstâhuwin, Kakiyaw etatiki e mayataki kekwaya, wiya pâstâhuwin mâmâwiyes ka mayâtak. Eoko ketchina piko kitchi pakwâtamàk, takki tchi tabasittâyàk. Namawiya piko e totamik matchi kekway ka pâstâhuk, maka e mamitoneyittamik.

Pâstâhuwin mina, kispin e patahamik kekway, ka sikimikowisik tchi totamik; Soskwatch, awiyak e pikunak nando isi Manito-itasuwewin, appo ayamihewitasuwewina, sasibittâwew Manitowa, mina pâstâhuwin miyisuw. Tepakup ittakunwa e ostikwanistamomagaki pâstâhuwina: Ayiwâkeyimowin, Sasâkisiwin, Pisikwâtisiwin, Asawânakeyimowin. Kâsakewin, Kisiwâsiwin mina Kittimiwin. Ayamihewi-nanâtâwihuwina, eokoni kitchi-totchikâsuwina ka ki osittât Jesu Christ kita otchi nisokamâkowisiwâyàk mina kita otchi kitchitwâwisihikowisiwâyàk. Tepakup mina ittakunwa ayamihewi-nanâtâwihuwina: Ayamihewi-sikâhâtchikâsuwin, Ayamihewâtchimisuwin, Ayamihewi-saskamowin, Ayatchihiwewin. Iskweyatch-tominittuwin, Ayamihewiyiniwihittuwin, mina Kitchi wikittuwin.

Ayamihewi-sikâhâtchikâsuwin eoko peyak kitchi-totchikâsuwin k'otchi kassihamâkowisik ka pe kiki-nittawikik pâstâhuwin, mina k'otchi âtchi-nittawikihikowisik Manito-pimâtisiwinik-isi mina k'otchi ot'awâsimisimikoyàk Kisemanito mina kitchi Ayamihewikamik. Kispin eka e ayamihewi-sikâhâtchikâsuk namawiya kita ki pikkohuk kitchi kisikok; Ispi ka ki ayamihewi-sikâhâttâkâwiyàk, ki ki naskomonanow e ki asotamàk kakike kita assenayàk matchi-aya, asitji o matchikastewina, mina o matchi-totamowina mina e ki asotamàk kita naspitch miyo-pimâtisiyàk e wi tipâhâkeyàk Jesus Christ ot'itasuwewin.

E sikâhâttâkek omisi totakâniwiw; anah ka wi sikâhâttât, sikinamwân oskatikok iyenato nipiy, kisik itwewân: Kit ayamihewi-sikâhâttâtin Weyottâwimit, mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik,,

Ayamihewi-sokkitcheskaketominittuwin appo ayatchihiwewin eoko peyak kitchi-totchikâsuwin k'otchi petchiteheskâkuyàk Meyosit Manito asitji o mekiwina, e sokki-teheskâkoyàk eka kita nepewisistamàk ayamihâwin, mina kita mâmâttâkusiyàk kakike e nokuttâyàk e owitjewakaniyàk Jesus Christ mina kita nitta notinâyàk màtchi-aya, mina kita nitta-sakottâyàk ota askik màtchi-sikiskâkewina, mina eka kita paskiyâkuyàk kiya-now tipiyaw ki màtchi-wiyâsinow.

Ayamihewi-saskamowin eoko kutak ayamihewi-nanâtâwihuwin, ita e misiwesit Jesus Christ esi Manitowit mina esi ayisiyiniwit. Ayamihewi-saskamoyàki, wiya tipi-yaw Jesus Christ ki petchiyâweskâkonow e yakkimottwâkoyàk Manito-pimâtisiwin mina e situnikoyàk e aspeyimohikoyàk naninkutita mosise kita wapamayàk kitchi kisikôk. Wa ayamihewi-saskamoyàki, pitama piko kwayâsk kita ayamihewâtchimisuk, mitone kita kanâtchitehek wa otinamâsuki ayamihewi-saskamowin. Awiyak ka nTawi-ayamihewi-saska-mot, e megwa kikiskak pâstâhuwin, mistahi kita kitimahisuw mina kita mistahi pâstâhuw. La Messe k'esihikâtek eoko kitchi-pakitinâsuwin ita Jesus Christ wiyaw mina o mikkum otchi e pakitinâsustâwât Ottâwiya Kisemanitowa, e otchi tipahikestamâkoyàk ki pâstâ-huwininowa otchi. Ayamihewâtchimusuwin appo ayamihewi kassihamâkewin eoko peyak aya-mihewi-nanâtâwihuwin ka ki osittât Jesus Christ kita otchi kassihamâkowayàk pâstâhu-wina ka ki pe totamàk, e ki ayamihewi-sikahatchikâsuyàk mwestas. Kwayâsk kita ayami-hewâtchimisuk, otchittaw itastew pitama kita mitone kesinâteyittamik kakiyaw sokahâtch pâstâhuwina ka ki pe totamik, mina e tepeyimok eka kittwâm ekusi kita pastahuk.

Pâstâhuwin otchi sasibittâwaw, assenaw kisewâtisit Manito; Pâstâhuwin otchi k'o ki tchistahâskwatit Jesus. Pâstâhuwin otchi wanittwâsunâniwiw manito-pimâtisiwin ota askik, mina kakike pimâtisiwin kitchi kisikok, mina kaskittamâsunâniwiw kakike tchi kisisuk kitchi-iskutek. Eokotchi k'o pakwâtikwak pâstâhuwin, eokotchi piko kita kesinâteyimisuyàk, pâstâhuwin otchi e ki piweyimâyàk Kisemanito, e ki kitimâhâyak Jesus mina e ki kitimâhâyàk kit atchâkonow. Eka ekusi kesinâteyimisuki pikonata kita âtchimisunâniwiw namawiya kita ki kassihamâkowisik eka mitone kesinâteyimisuki.

E atchimisuk piko kita wittamik kakiyaw mistahi pâstâhuwina, ka ki pe tota-mik aspin iskweyâtch ka ki pe kwayâsk âtchimisuk otchi, mina eyigok e kaskittâk piko tchi wittamât ayamihewiyiniw tântattwaw ka ki pe isi-totamuth. Awiyak otchittaw ka-tâtji peyak sokahâtch o pâstâhuwin kita kakayehisi-âtchimisuw, namawiya kita kassiha-mâkowisiw. Ekwa e poni-âtchimisuk totakâniwiw kwatakitta-mâwimustchikewin, ayamihe-wiyiniw ka ki mekit, kisik miwâsin kita sekke kwatakihisuk, askaw e iyewanisihisuk, appo pitus-isi e ayimihisuk,,,,,,,,,

Iskweyatch-tominittuwin eoko peyak ayamihewi-nanâtâwihuwin ka miyit awiyak mistahi ka akkusit; Mistahi akkusiyeku nandomik ayamihewiyiniw kita isi kitchi-to-tâkoyek. Ekawiya pehuk isko kita etatowisiyek. Ot'akkusiw, Mistahi abâtchihikuw eoko kitchi-totchikasuwin miyâk-isi mina atchâk-isi. Mitchetwaw ki wâbamaw ayisiyi-niw ekusi e kitchi-totât, ekuta otchi kâwi e miyo ayât.

Ayamihewiyiniwihittuwin eoko peyak kitchi-totchikâsuwin ka otchi mamattawi-hit awiyak tchi ayamihewiyiniwit mina kaskittawin miyaw kita ki kassihamâket pastahu-wina Kisemanitowa O wiyowiniyik.

Kitchi-wikittuwin eoko mina peyak kitchi-totchikâsuwin k'otchi kitjiwiki-ttahitchik peyak napew asitji peyak iskwewa e saweyimikowisitchik, mina e nisokamâko-wisitchik kita naspitchi kitimâkeyittutchik mina tchi kwayâsk oppikihâtchik ot'awâsi-misiwawa, miyikowisitwâwi........

"Kitchi-Ayamihewikamik" k'esihikâtek eoko ot'ayamihewi-mawatchihittuwiniwaw kakiyaw kwayâsk ot'ayamihawok e peyakwan isi tâpwewokeyittakik, e peyakuttâtchik e peyakwaniyiki ayamihewi-nanâtâwihuwina e pamittwâkutchik iyenatow kwayâsk ayamihewi-yiniwa. Wiya maka mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniw ota askik ka ostikwanistak, e ki miyikowisit mosis waskitaskamik tchi meskutapistawât Jesusa mina tchi aniskestamâwât kitchitwa Pierra, ka ki nistam mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniwiyit. Wiya Jesus âta eka e nokusit, kitchi okimakatam Ayamihewikamik, maka mayowes ta oppiskât kitchi ki-sikok, ki miyew mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniwa kita meskutapistâkut mina kita kitchi

okimakatamiyit, o kitchi Ayamihewikamik. Mina Meyosit Manito kakike kisatew ayamihewikamik e kakike wâssenâmâwât mina e kiskinottahât. Eokotchi mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniw, namawiya kita ki wani-kiskinohamâkoyâk ayamihewi-tâpwewokeyittamowinikisi kekway kiskinohamâkoyâki. Peyak piko ittakun kitchi-Ayamihewikamik Catolik isihikatew; Eoko piko manitowan, eoko piko Jesus Christ ka ki osittât. Eoko nistam kitchi-itisawâganak ka ki atuskatakik. Akamaskik kitchi otenak Rome k'esihikâtek, ekuta ka ki ponipimâtisit kitchitwaw Pierre, wiya nistam ka ki nawasu-wâbamikut Jesusa tchi ostikwanistak kitchi-Ayamihewikamik.

Ekusi keyabitch anotch ka kisikâk, ekuta ka wikit k'ottâwinow Mâmâwiyes kitchi-Ayamihewiyiniw ka âniskestamâwât kitchitwa Pierra mina anecth ka kisikâk ka wiya okimakatak kitchi Ayamihewikamik. "Ayamihestamâttuwokk o kanatatchâkwewok" kaitwek omisi itittakwan eoko e abatjihittuyâk e ayamihestamâttuyâk kakiyaw etassiyak ka ayamihayâk mina kitchi kisikôk ka ayatchik kit abatchihikunowok e ayamihestamakoyâkik mina kaskittawin e ayayâk tchi nisokamawâyâkik kassihamâkewiskutek ka ayatchik e ayamihestamawâyâkik, appo e atuskemoyâk tchi ayamihestamâtchik.

Matchika eokoni kakiyaw kitchi tapwewina ka itastek tchi kiskkeyittamek mina kita tâpwewokeyittamek. Tâpwewokeyittamuk maka, mina kakike isiwepisik k'esi tâpwewokeyittamek, ekusi ki ka pikkohunawaw kitchi-ki sikok.

REFLEXIONS ou mieux RECAPICULATIONS.

Tatto awiyak ka wi pikkohât ot'atchâkwa, otchittaw piko kitchi tâpwewokeyittak, mina tchi pimitisahak Catolik isittwawin. Peyak piko ittaw Kisemanito; Wiya ka ki osittât mina ka Tipeyittak kakiyaw kekway, tasipwa wiya piko kita manitoweyimayâk, kita sâkihayâk mina kita nanahittawâyâk. Ata e peyakut Kisemanito, Okisemanitowinik nistiwok Weyottawimit, Wekosisimit mina Meyosit Manito. Wiya Manito Wekosisimit ka ki pe ayisiyiniwihisut ota askik, e nittawikihikut kitchitwa Mariwa, Ekusi Jesus isihikâsuw.

Peyak piko ayamihâwin ki kiskinohamâkew, eoko ayamihawin Catolik e isihikâteyik, kakiyaw awiya piko tchi kiskinohamâsuyit mina tchi pimitisahamiyit; Kiyanow otchi ki pakitinisuw tchi kwatakihit, ayamihewâtikok ki ki nipustamâkonow, e isi kaskittamâkoyâk kita ki kassihamâkowisiwâyâk ki pâstâhuwininowa, mina kita ki pikkohuwayâk kitchi kisikok. Mitatat ittakunwa Manito-itasiwewina, eokoni oki: 1) Piyeyakut Kisemanito omanitomih, kitchik otchi mina sakih. 2) Ekawiya wikkâtch wiyakim Kisemanito, ekawiya mina wiyakitamaw ot'ositchigana. 3) Ekawiya ositchike ayamihewikisikâki, peyâttik ayamiha. 4) Ki nikihikwok manâtchitotawik kinwes kitchi pimâtisiyân. 5) Ekawiya nipattâke, ekawiya appo mamitoneyitta kitchi nipattâkeyân. 6) Ekawiya pisikwâtisi, ekawiya appo pisikwâtchimitoneyitta. 7) Ekawiya kimoti, ekawiya mina kanaweyitta kekway e ki kimotinâniwik,,,,8) Ekawiya wikkâtch kiyaski, ekawiya mina matchi-ayimom awiyak. 9) Peyakkihittuk wiyekittuyek, ekawiya pitus awiyak mustawinâwik. 10) Ekawiya kakayesinahike. Mina tepakup ittakunwa ayamihewitasiwewina, eokoni oki: 1) Manatchita kittchi-kisikawa. 2) Ayamihewikisikâki wâwâtch kitchi-kisikâki witchi-ayamihamagan ayamihewiyiniw Lamesse etwetji. 3) Kakiyaw ki mâtchi ittiwina âtchimisustawâkan ayamihewiyiniw seyakes peyakwaw tattwaw askiwiki. 4) Tattwaw apisisino-kisikâki ki ka wi kaskittamâsun kitchi ayamihewi-saskamohikâwiyân. 5) Iyewanisihisu-kisikâki ekawiya wiyâs mitchikan. 7) Kita wi miyaw ayamihewiyiniw kitchi otchi pimâtchihut.

Mina tepakup ittakunwa ayamihewi-nanâtâwihuwina: Ayamihewi-sikâhâttchikâsuwin, Ayamihewâtchimisuwin, Ayamihewi-saskamowin, Sokkiteheskâke tominittuwin. "Iskweyâtch-tominittuwin, Kitchi-wikittuwin mina Ayamihewiyiniwihittuwin.

Ekusi nikan kit ayamihe-atuskewininowa, eokoni ohi: Ayiwâk tchi sakihâyâk Kisemanito ispitchi kakiyaw kekway, mina tchi sakihayâk ki kitch'ayisiyininow, kita pakiteyitamawâyâk, tchi nisokamawâyâk, mina tchi ayamihestamawâyâk; Eka kita mayitotawâyâk match'ayimwewin, otteyittuwin appo kimotiwin otchi. Kakike tâpwewin piki-

skwâkettâk; Takki kanâtji-kanaweyimisuttâk miyâk-isi mina atchâk-isi. Tabasittâk kisiwâsiwin mina mâtji wiyâkwewin.

Tattwaw kisikâki mâwimustchikettak; Ayamihewi-kisikâki wawatch kitchi-kisikâki witjihiwettâk kitchi-pakitinâsuwin La Messe totammiki. Kakiyipa kita wi kaskittamasuyâk ayamihewi-saskamowin, mina kakiyipa ayamihewâtchimisutâk, ekusi tattwaw tiyotamiki kita kesinâteyimisuk, kita kweski-pimâtisik; Namawiya kittwâm ni ka pâstâhun tchi iteyittamik.

Poni-pimâtisiki semak kita wiyasuwatikowisinâniwiw, ekusi O matchipimâtisiwok ka ki kiki-nipitchik o pastahuwiniwawa kita ittutewok kitchi-is-kutek. Wiyawaw maka O miyo-pimâtisiwok ka ki sâkihâtchik Kesemanitowa mina ka ki misakame atuskawâtchik kita pittukewok kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok......

P.E.I.

LE SALUT.

Gaudete autem quod nomina vestra scripta sunt in Coelis; Maka iyayow miyâwâtamuk ki wiyowiniwawa e masinahikâteki kitchi kisikôk. (Luc 10, XX)

Kayas ka ki ispayik NT, anotch oma ka wi atchimustâtakuk, k844. Atabaska sakahiganik, Tchipwaninak (Fort Tchipweyan) k'esihikâtek, ekuta. Niso wemistikosiwok, atâwewikamikôk e masinahikehâganiwitchik, Antoine Morimina Baptiste Saint Cyr e isihikâsutchik; peyakwaw esa e piponiyik e otakusiniyik e mâmâwi-kamwatapitchik, nanantok kekway e ayimotamâtutchik, ketatawe peyak ka itwepayit: TPapwe ki kitimâkisinow ota; âta naheyigok e soniyâkeyâk ota, namawiya kit ayamihâwininow kita ki tepi-totamâk, eka ayamihewiyiniw ota e ayât. Ketatawe ekusi isi nipiyâki, eka ayamihewiyiniw e itât tchi ki âtchimisustawayâk, ki pâstâhuwininowa kita kassihamâkoyâk, piko ituke ki mâtchi-ittiwininowa kita kiki-nipiyâk. Ekusi isi namawiya ituke ki ka ki paspiwokeyittenanow kitchi-iskutew. E wemistikosimot maka ekusi e pikiskwet.

Keswân ki pettâk peyak nehiyaw iskwewa. Eoko iskwew ki wikimew peyak abittawokosisâna Baptiste Tourangeay. e isihikâsuyit. Tasipwa apisis ki nisitottam wemistikosimowin. Ketatawe ki kakwetchikemow: "Kekway eoko l'enfer" k'etamek ?" Ekwa wiyawaw ki wittamâwewok: "L'Enfer eoko kitchi-iskutew; Awiyak mistahi mâtchi-pimâtisitji, mina o pastahuwina kiki-nipitji, kakike mina kakike eoko iskutek kita kwatakikâsuw." Maka awah nehiyaw iskwew namawiya semâk ki wi tâpwettâwew: "Pikonata ituke e isiyek," itwew "maka tcheskwa, ni nâpem pekiwetji ni ka otchi kakwetchimaw," itwew.

Nisto kisikaw mwestos, onapema ka ki mâtjiyit, ki pe kiweyiwa, mitchet attaya e pesiwâyit; ekusi mayo e ki pittukeyit, semâk ki isi kakwetchimew: "Tâpwe tchi "e ittakuk kitchi-iskutew ?" "Tapwe piko ani ! e ittakuk kitchiiskutew," itik. "Tânisi ni wikimagan ! ki ki kiskeyitten e ittakuk kitchiiskutew, ekusi namawiya ki ki "wittamâwin ! ki ki kattamâwin eoko ! Ni sâkihik, ki ki iteyimitin, mistahi esa ni ki "tchisihun. Mina ki ki kiskeyiten ituke, tânisi piko tchi totamik eka kitchi nTawi-"kisisuk kitchi-iskutek, ekusi namawiya ki ki kiskinohamâwin !" "Tapwe ayiman ota, "itik onâpema, ayis piko e ayamihâk mina kwayâsk e atchimisuk kita ki kassihamâkowisi-"nâniwiw pâstâhuwin. Ekusi nama kekway ota ayaw ayamihewiyiniw, kita ki kiskinohamâ-"koyâk ayamihâwin appo ki pâstâhuwininowa tchi ki kassihamâkoyâk."

"Nete,,,wâyoweskamik mikwagamisipik, ekuta piko ayawok ayamihewiyiniwok "tepakupwaw mitâtatomitano mistik ota otchi," itik onâpema. "Kiyâm piko eyigok âta "wayo, itwew iskwew, kispin tâpwe ki sâkihin, kispin tâpwe ki sâkihawok kit'awâsi-"misak ki ka itutahinân ita ka ayatchik ayamihewiyiniwok kita kiskinohamâkawiyâk "ayamiyâwin, mina tânisi kita isi-itatchihuyâk, eka kitchi nTawi-kisisuyâk kitchi-"iskutek. Ni wi pikkohaw nit'atchâk, mina namawiya nTaweyitten nit'awâsimisak tchi "nTawi-kisisutchik kitchi-iskutek."

Tâpwe ekusi ki totam eoko abittawokosisân, Baptiste Tourangeau. Âta wâyo, owikimâgana mina ot'awâsimisa ki ituttahew Mikwagamisipîk. Peyak pipon ekuta ki kisâtamwok, mitone e kiskinohamâtchik; Wiwa mina ot'awâsimisa ki sikâhâtchikâsuyiwa. Wista âtchimisuw ekusi ekweyak e kwayâsk kitchi-wi kitahitchik; kakiyaw ki saskamowok, ekusi e osâmi-ataminatchik ki pekiwewok ot'askiwâk. Mwestas le Père Taché ki pe itu-ttew atabaska sakahiganik mina ekuta ki sikâhâttawew nando niswaw mitâtatomitano ayi-siyiniwa.

Eoko awah anotch ka ki mamiskomâk nehiyaw iskwew, tâpwe iyinisiwin ki miyi-kowisiw: "Ni wi pikkohaw nit'atchâk," e iteyittâk: "Niya mina nit'awâsimisak namawiya "ni notte-nTawi kisisunân kitchi-iskutek ! Kiyâm âta wayo e ayat ayamihewiyiniw, ki "ka nâtanow," itew onapema. Kiskeyittam mistahi kita ayimisitchik, mistahi ta mesti-niketchik; nama nando iteyittam wiya eoko. "Tepiyâk eka nTawi-kisisuyâk kitchi isku-tek ! Tepiyâk pikkohayâkik kit'atchakonowok kitchi kisikôk !" Nama tchi eoko iyinisi-win ?

Tapwe eoko iyinisiwin ! Eoko iskwew, peyakwaw e ki miyikowisit kitchi tâ-pwewokeyittak e ittakuniyik kitchi iskutew, nama kekway nakistam, nama kekway sakwe-yimow kita totak kita pikkohisut. "Osam wâyo ! Awena tchi ki nTaweyimit, ekusi wâyo "tchi ituttet ! Mina ekuyigok ayimisiwin ta miyisut. Kiyâm masinahigan ki ka itisa-"hamâwânow ayamihewiyiniw kita wi pe-nâtikoyâk." Namawiya ekusi itwew; Semâk wi si-pwettew, semâk wi nâtew. "Pitane kiyipa wâbamâk ayamihewiyiniw;" e iteyittak, Kustam nottow kita nipit mayowes ta ayamihewi-sikâhâtchikâsut.

Nama tchi eoko ka ki itwet ki Manitominow Jesus: "Nikan atuskâtamuk ki pi-kkohuwiniwaw, ekusi kakiyaw kutak kekway ki ka takku-miyikâwinâwaw;" Primum quaerite regnum Dei. Mina ki itwew: "Tânisi ke itabâthihikut ayisiyiniw kiyâm âta kaskitta-mâsutji kakiyaw weyotisiwina waskitaskamik, kispin meskutch kita wanihew ot'atchâ-kwa ?" Ayis peyakwaw ki kitimahâtji ot'atchâkwa ekusi naspitchi kita kitimâhimawa. Eoko mamitoneyittamuk kistawaw, NT, Nikan atuskâtamuk ki pikkohuwiniwaw; kakwe kaski-ttamâsuk kakike pimâtisiwin kitchi kisikôk. Eoko piko abatâkeyittakwan; Eoko nikaneyi-ttakwan.

Ekusi kitchi kisikok kita isi-kaskihuyek, namawiya wesâmi-ayimak kekkway ka nTaweyittamâkâwiyek, Namawiya katâtch wâyoweskamikn namawiya tepakupwaw mitâtato-mitano mistik ota otchi, kita nâtamâsuyek pikkohuwin ! Namawiya mistahi ta mestinike-yek appo ta ayimihisuyek ! Ota kit'askiwâk,,,tchiki kit iskwâtemiwâk tchimatew aya-mihewikamik, mina ayamihewiyiniw sesik ayaw. Piko ispi, iteyitameku kita ki atchi-misuyek mina tepiyâk eka kakayesittayek âtchimisuwin, kitehiwâk otchi kesinâteyimisu-yeku, ki ka kaskittamâsunawaw kassihamâkowisiwin mina miyo-kanatatchâkwewin, piyis mina pikkohuwin kitchi kisikok..........

P.E.I.

SAINT THOMAS MORE.

Nando ekwa newaw mitâtatomitano pipon kakiyaw Akayasiwok ki Catolik isi-ayamihâwok; Ketatawe akayasi kitchi-okimaw Henry VIII e isihikâsut e motchowihikut peyak pisikwâtjiskwewa, ki wepinew wiya tipiyaw wiwa, ekusi wi kakwe kitchi-wikimew anihi pisikwâtjiskwewa. Âta e kitahamâkut Mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniwa. Ekusi ki itasuwew e miyisut wiya piko ta tipeyittak ayamihâwin akayasiwaskik, (act of supra-macy a.d. 1534) kisik mina itasuwew kakiyaw ot'iyinima kitchi tâpwetamiyit, o pisi-kwâtji-witjetuwin ta kitchi-wikittuwiniwaniyik.

Ekusi mitchet ki kitchi-itwehew, kita mosise wittamiyit ekusi e isi tâpwe-wokeyitamiyit. Maka ekuspi ki ayaw pwyak akayasi-kitchi-wiyasuwew Thomas More e isihikasut, mistahi e ki iyinisit, kisik e weyotisit; kitchiokimawa kakike e ki petchi-kisiwâk-witapimât, kisik e ki miyo-kanawâbamikut. Wista ki wi isi-kitchi itwehaw maka

ki sákweyimow: "Peyak piko ittakun e tápwemagak isittwâwin, ekusi Peyak piko ittaw Mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniw, kisik mina okitchi-wikuttuwok ka tápwe kitchiwikittutchik namawiya kita ki paskewihittutchik isko pimâtisitwawi," e itwet.

Ekusi Thomas More ki kipahwaw kipahutuwikamikok, "piyis ta sâkotchimaw," e iteyimit, appo tipiyâwe ot'otema e pe kiyukâkut e sikimikut kiyâm tepiyak otonik otchi kita wi isi-kitchi-itwet: "Eka tiyotamâni piyis kitchi okimaw ki ka nipahik," e itikut. Maka wiya Thomas More ki nâskwewosimow, e itwet: "Peyak piko atchâk nit'ayawaw, ekusi eoko e peyakut nit'atchâk, ni wi pikkohaw ! Kispin ta nisitchik nit'atchâkwok maskutch appo peyak ni ka ki pakitinaw kita misiwânatisit, eyabitch peyak "e iskunâk kita pikkohâk; Maka peyak piko atchâk nit'ayawaw, ekusi otchitaw ni wi "pikkohaw."

Tápwe kitchitwaw Thomas More ki nipahaw, ki kiskikwe-tahwaw; ot'ayamihâwin e tâpwewokeyittak mina e nâkaneyittak ispitchi kitchi-okimâwiwin ispitchi ota askik weyotisiwina, ot'ayamihâwin otchinataw, tasipwa anotch mistahi kitchitwaweyittâkusiw kitchi kisikok.......

P.E.I.

SAINT FRANCOIS XAVIER.

Peyak oskinikiw Francois e isihikâsut, wemistikosiwaskik, kitchi-otenâk Paris ki kiskinohamâkusiw. Pisisik masinahigan e itasikak, namawiya tâpwe ayamihâwin ki mamitoneyittam, piko e notte-iyinisit e notte-kiskeyittak kekway.

Ketatawe ki nakiskâwew peyak ayamihewiyiniwa kitchitwaw Ignace; eokoni ki kakwetchimik: "Tânisi etakamikisiyân ota kitchi otenâk ?" itik. "Masinahigana nit'itasiken kekway e notte kiskeyittamân," itew. "Ekusi mitone ki kiskeyittamâni masinahigana, kekway mwestas ki ka toten ?" itik. "Mwestas ni ka iyinisin, ekusi ituke nando itapiwin ni ka miyikâwin, appo ni ka maskikiwiyiniwin appo ni ka wiyasuwewiyiniwin, ekusi miwiwe ayisiyininâk ni ka kiskeyittâkusin; Soskwatch kitchi wiyowin ni wi osittamâsun," itew. "Ekussi mwestas ?" itik.

"Ekusi mwestas ? Mwestas ? nista mina ituke ni ka nipin !" itew. "Tâpwe "itwew kitchitwaw Iggnace, tâpwe ni kosis, mwestas ki ka nipin, kîsta; Ekusi mwe-"stas ki ka wiyasuwâtikâwin ! Ekusi ekuta, tânisi ki ka itabâtchihikun kakiyaw eoko "kit iyinisiwin, mina ki masinahigana, mina kit itapiwin ka ki itapistamân ayisiyininâk, mina ki kitchi wiyowin ? Tânisi ki ka itabâtchihikun ekuta kit okimaweyitta-"kusiwin ka ki ayayân waskitaskamik, kispin eka kwayâsk ki atuskawâtji Kisemanito ?"

Awah oskinikiw Francois ekusi e itit, tâpiskotch ekweyâk e tokkâbit ki nisitâwinam tâneyigok esa ka ki pe motchowit, ekusi ekuta otchi ki kweski-pimâtisiw, ki âti akameyimo-totam ot'ayamihâwin. Piyis ki ayamihewiyiniwiw mina misiwe ite, ki nTawi-kiskinohamâkew ayamihâwin, iyininâk otaskiwayik, Mitchetwaw kitchi mitâtatomitano ki sikâhâttahwew e ayamihahât. Eoko kitchitwaw Francois Xavier ka isihikasut...

P.E.I.

LE FILS DU CHEF JACOB.

Peyak ayamihewiyiniw le Père Lestanc esihikâsut, ki atotam oma ka wi âtchimustâtakuk: Peyak okimakan okosisa mistahi ki akkusiyiwa. Awah nâpesi nando ayenanew e ttatto piponwet ki katoppinew; namawiya tchi ki mamisiwit kita pimâtisit. Atawiya ki ayamihewi-sikahâtchikâsuw mina eyiwek ayamihâwin ki kiskeyitasiw. Ottâwiya ki ayamihâyiwa.

Maka awah ayisiyiniw okimakan, mistahi kaskeyittamowin ki ayaw e wâbatak

ekwa eka tchi ki otiniket, e witapimât okosisa mina e kitimâkinawât, ketatawe omisi ka itât: "Tâpwe kitimâkisiw ni kosis ! Tâpwe kitimâkisiw !" Maka awah awâsis, nâpesis ata nayestow ayenanew e piponwet ki nâskwewosimew ottâwiya:"Namawiya notta ! Namawiya niya ka kitimâkisiyân, atawiya tâpwe ki ka nakatitin, maka nT'ayamihân, ekusi Kisemanito ni ka nit'awâbamaw kitchi kisikôk. Maka kiya tâpwe ki kitimâkisin notta ! Ayis namawiya kit'ayamihân, ekusi kispin ekusi isi nakataskeyâni, namawikkâtch ki ka wâbamaw Kisemanito."

Tâpwe iyinisiwin ki miyikowisiw eoko awâsis, ayisk ayisiyiniw kwayâsk ka ayamihât, namawiya kita ki kitimâhikut akkusiwin appo nipuwin, e ketchinahut kita pikkohut kitchi kisikôk, maka ayisiyiniw eka ka ayamihât, eoko tapwe kitimâkisiw, kiyâm âta ota askik e miyopayit, mina e weyotisit, tânisi ke itabâtchihikut eoko, kispin kiki-nakatasketji o manitokasuwin appo o pawâmisin, o pâstâhuwina, namawikkâtch kita wâbamew Kisemanitowa, maka,,,naspitchi kita wanihuw.

Atawiya eoko okimâkan, mwestas wista ki otinam ayamihâwin,,okosissa ituke e otchistamâkut, kitchi kisikok otchi e ayamihestamâkut.

P.E.I.

La FIN DE L'HOMME.

Peyakwaw ki Manitominow Jesus Christ e ki megwa kiskinohamâwât ayisiyiniwa ki itew:(Luc, xii,17-20) "Meyankwam kanaweyimisuk kakiyaw-sasâkisiwin otchi, tchikema namawiya e mitcheniyiki otipiyowewisiwina otchi, k'o pimâtisit ayisiyiniw." Piko eyigok âta e osoniyâmit ayisiyiniw; piko eyigok âta e mitcheniyiki oweyotisiwina, namawiya eokoni wiya kita abâtchihikuw kita otchi pimâtchihât ot'atchâkwa.

Peyak ayisiyiniw e weyotisit, ot'askiy mistahi ki nittawikitchikemaganiyiw, ekusi ki mamitoneyittam otchik, e itwet: "Tânisi ekwa ke totamân ? "Nama nando nit'ayân ite ke astayân ni kistikana, mina kutaka ni weyotisiwina,,,Omisi esa ni ka "toten, itwew: Ni ka pikunen, ni ka nitchipiten nit'astatchikuwikamikwa, mina ni mâ"wâtchitchikewikamikwa: Kutaka nawatch e misaki ni ka osittân, ekusi ekute ni ka "astân kakiyaw ni kistikana, mina nit abâtchitchigana, mina kakiyaw ni weyotisiwina. "Ekusi ni ka itaw nit'atchak Atchak ! Mitchet kekwaya kit ayân e kweyâtasteki, mi"itchet piponwa tchi tepipayiki ! Ayowepi, mitchisu,,minikwe,,miyâwâta !"

Maka ki tepwâtik Kisemanitowa: "Kakebâtis ! anotch ka tipiskâk ki ka nipin! "Anotch ka tipiakâk ki ka nTaw eyitamâkâwin kit'atchâk. Ekusi maka awena ke ayat "anihi kekwaya ka ki kweyâtastayân !" Ekusi mwetchi ka isinâkutchiket awiyak ka mâwâtchitwâsut weyotisiwina, eka ka weyotisistawât Kisemanitowa",itwew Jesus.

"Eokotchi kit itinawaw: Ekawiya otameyittamuk kekway ke mitchiyek appo mi"na kekway ke pustiskamek; ekawiya wawaneyittamuk eokoni kekwaya otchi,,Nikan na"ndonamuk Kisemanito ot'otenâwiwin mina o kwayâskâtisiwin; Nikan oti atuskâtamuk ki "pikkohuwiniwaw, ekusi ohi kekwaya ki ka takku-miyikâwinâwaw.(Matth, vi, 33)

Tâneki awah ayisiyiniw weyotisit anotch ka âtchimit k'o ki kakebâtisiwokeyimikut Kisemanitowa ? Matwân tchi e ki weyotisit otchi ? appo O waskahigana e ki wi pikunak kutaka e ki wi osittât nawatch ta misâyiki ? Namawiya ituke; Kakebâtisiw, "k'o itit, tchikema nayestow ota askik miyo pamihuwin e otameyittâk, nayestow ota askik kakike kita miyo mitchisut, kita minikwet mina kita miyâwâtâk, ki isinâkutchikew; tâpiskotch eka e itakkuniyik kutak pimâtisiwin, tâpiskotch eka e ittâyit Kisemanitowa, mina tâppiskotch eka e ot'atchâkut, tâpiskotch eka wikkâtch kita nipit, maka kakike ota askik kita pimâtisit ki isiwepisiw. Eokotchi k'o tepwâtikut Kisemanitowa e itikkut: Kabebâtis ! Anotch ka tipiskâk ki ka nipin, Anotch ka tipiskâk ki ka nTaweyitamâkâwin kit atchâk. Ekusi awena ke ayat kakiyaw eokoni ki weyotisiwina ka isi mamisiyân kita otchi miyâwâtamân ?

Ayis NT, k'o pakitinikâwiyâk ota askik, peyak piko ketchina kekway otchi: Kita kiskeyimayâk Kisemanito, kita sâkihayâk, kita kwayâsk atuskawâyâk, tchi ki nTawiwitapimâyâk kakike pimâtisiwinik kitchi kisikôk. Matchika eoko nikan kit atuskewininow ota askik, kita atuskatamâk ki pikkohuwininow; Eoko kit atuskewininow kitchi; Eoko kakike kita otamihikuyâk kit'attchakonow kita pikkohâyâk kitchi kisikok.

Kitchi kisikok ka ot'askiyâk ketchina, ayis, ki Manitominow Jesuss mayowes ta opiskât kitchi kisikôk ki itew O witchewâgana: "Ekwa ni wi kiwetotawaw Nottâwiy. Nottâwiy wikik mitcheniyiwa wikikkemowina. Ki wi nTawi-waweyistamâtinâwaw ita ke ayayek, ekusi ki waweyistamâtâkuki, ni ka pekiwân mina ki ka sipwetahitinawaw, ite ke ayayân, ekusi kistawaw ta ayayek." (J,xiv) Tasipwa NT, namawiya ota askik ka ot'askiyâk, kitchi kisikok ekuta k'ayât k'Ottâwinow Kisemanito, ekusi kistanow ekuta ka nTaweyimikâwiyâk. Ekute mânâttâkusiwinîk ka itakkuk kit apiwininow, ekute ekweyâk NT, miyonôk ki ka miskenanow miyo-ayowepiwin manito-wâseyâwinîk.

Awena maka etassiyâk eka ke mustawinâk kita miyo pikkohut, kita miyo-kaskihut, kita otittâk eoko kakike miyâwâtamowin ! Kakiyaw ni ketchinâhun,,ki pakuseyimonawaw naninkutita kita wâbatamwâyek Kisemanito ot'askiy. Nama awiyak notte wanihuw; Nama awiyak notte kitimâhew ot'atchâkwa. Tânde e ayât ayisiyiniw: "Kiyâm matchustehukâwiyâni, nama nando nTeyitten !" tchi iteyittâk. Namatew ekotowa ayisiyiniw. Kakiyaw awiyak notte pikkohunâniwiw, kakiyaw awiyak mustawinam âta, kakike miyâwâtamowin kitchi kisikok.

Maka NT, kispin tapwe ki notte pikkohunanow kitchi kisikok, otchitaw itastew tchi kanaweyittamâk manitowitasuwewina. Eoko Jesus memutch ki itwew: (Matth. xix,16-23) Peyakwaw esa e ki kakwetchimikut peyak oskinikiwa e itikut: "Tepeyitchikeyân, kekway e miwasik ke totamân ta otchi kaskittamâsuyân kakike pimâtisiwin ?

Jesus ki itew: "Kispin tâpwe ki wi pittukan pimâtisiwinik, kanaweyita manito-itasiwewina; Namawiya ki ka nipattakân, namawiya ki ka pisikwâtisin namawiya ki ka kimotin, namawiya ki ka kiyaski-kitchi-itwân. Manatchitotawik k'ottâwiy mina ki kawiy, wâwâtch kitch'ayisiyiniw k'esi sâkihisuwât ki ka isi sâkihaw."

Mina Jesus itwew: (Jean XIV, 15-23)"Kispin ki sakihinawaw, kanaweyitamuk nitasiwewina; Awiyak tiyapwewokeyittaki ni sikimiwewina, mina kanaweyitaki (tiyotaki oti) eoko ni sâkihik. Mina anah eka ka sâkihit, namawiya kanaweyittam nit'itwewina." Mina Jesus ispi ka ki itisahwât ot'ayamihewiyinima kita nTawi-kiskinohamâkeyit ayamihâwin misiwe waskitaskamik, ki itew NTawi-kiskinohamâkuk kakiyaw ayisiyiniwok, e tattoskânesitchik e kiskinohamawâyekwaw tchi kanaweyittakik kakiyaw mwetchi tânisi ka ki itasuwatamâtakuk: Awiyak tiyapwewokeyittaki mina sikâhâtchikâsutji, kita pikkohuw maka awiyak eka tiyapwewokeyittaki kita wanihuw.

Etchikani NT, kispin ki wi pikkohunâwaw kitchi kisikôk, piko tchi tapwewokeyittamek iyawis ayamihâwin, kisik piko tchi kanaweyittamek kakiyaw manito-itasiwewina. Ekuta otchi kita tâpwe nokwan e sâkihayek ka Tipeyitchiket, kisik e kikiskakuyek manito-sâkihittuwin, manito-pimâtisiwin, ka nâtatchâkwewin. Maka tchi kaskittayek manito-itasiwewina ta kanaweyitamek sokki mâwimustchikek; kiyawaw nayestow kispin, nama kekway ki ka kaskittanawaw, maka, nisokamâkowisiyeku, nama kekway ki ka pwatawittânawaw, Eokotci tabittawi mâwimustchikek kekiseba waniskayeku, tipiskâki wa kawisimoyeku ayamihak, mâwimustchikek, mina ayaskaw nayesâtch kisikâk, kiskisitotâk k'ottâwinow Kisemanito, tchi nandottamawâyek, kita wi nisokamâkoyek, kita wi miyo kanaweyimikoyek, eka kitchi sâkotchihikuwâyek matchi-mitoneyitchigana, matchisikiskakewina, Kakiyipa atchimisul, kakiyipa ayamihewi-saskammok ekusi ekuta otchi ki ka kaskittanawaw kita kanâtji-kanaweyimisuyek, ekusi kanâtji-kanaweyimisuyeku ki ka kaskittamâsunawaw tchi wâbamayek Kisemanito kitchi kisikôk.

Tchikema wiya tipiyaw Jesus ka ki itwet: "Saweyittakusiwok aniki ka kanatjitehetchik, tchikema kita wâbamewok Kisemanitowa kitchi kisikôk..........

P.E.I.

LA VOLONTE DE DIEU. VOTRE SANCTIFICATION

Voluntas Dei sanctificatio vestra. Itasinahikâtew Manito-masinahiganik (Ephes IV, 3) "Naspitchi iteyittam Kisemanito tchi pikkohuwâyâk" mina "Kisemanito itteyittam kakiyaw tchi pikkohuyit." (I, Tim. 2).

Tapwe NT, eoko piko osâm kitchi otâmeyittamâk ota askik, tchi kakwe pikkohuyâk. Eoko piko osâm abâteyittakwan tchi kakwe wâbamayak Tepeyimikoyâk eyigok nipiyâki. Kitchi nikaneyittamâk eokō, ispitchi kakiyaw pitus kekway, Omisi kit itikonow Jesus Christ: Tanisi ke itabâtchihikut ayisiyiniw kakiyaw kekwaya, kita kaskittât, ekusi tchi wanihât ot'atchakwa. (Matth, 16).

Eokotchi sokki k'o iteyittàk Kisemanito kita atuskatamwâyâk ki pikkohuwininow. Eoko mina ka nandottamawâyâk Kisemanito: "Pitane otchitchipayik ki Tipeyitchikewin,"ttattwaw ka itweyâk. Eoko Tipeyitchikewin ka otji Tipeyitchiket kitchi kisikok e witapimikut kakiyaw okitchitwawisima. Eoko Tipeyitchikewin kitchi kisikök nama wikkâtch kita kisipàn. Ekute Tepeyimiwet kihispuyew ot'ayawâgana miyâwâtikwanok; kita miyew..tchi wâbatamiyit eka wikkatch tcheskwa miskisik ka wâbatamomagak, tchi miyo-pettamiyit..ekweyak kekway e miyottakwaniyik. Mina otehiyik tchi mosittâyit eka tcheskwa wikkatch e mosittawit.

Eoko miyo Tipeyitchikewinik, pitane miyikowisiyák naninkutita kita pittuke-wisamikâwiyâk, pitane eyigok Jesus pe ittutetji poni-askiwiyiki kita wi pettawayâk tchi itikoyâk: "Astamitk kiyawaw saweyimikoyek Nottawiy, ayak Tepeyitchikewin ka ki waweyistamâkoyek aspin ka kitchi askiwàk." Tattwaw kisikaki nTaweyittamuk kitchi otchitchipayiyik Kisemanito otipeyitchikewin Kakwe isi pimâtisik, megwatch e ayayek ota waskitaskamik, eka kita wanittwaswyek eoko miyo tipeyitchikewin.

Ketimakisiyeku, kwetakittâyeku, kaskeyitameku, kiskisik kitchi kisikök e kweyâtchi waweyistamâkâwiyek ita ke witapimâyek ka Tipeyitchiket kakike miyâwâtamowinik. Ispimik etâbiyeku, wi kiskisopayik ekute tcheskwa ke ayayek. Eokotchi ekawiya kisatamuk ketimakàk ota askik; Ekawiya mitjimeyitamuk kiyipa ke nakatamek, kakike kitchi kisikök iteyimotâk. Ekawiya ki ka wi sâkohikunow pâstâhuwin! Kanaweyittamwâtân Kisemanito ot'itasiwewina, kakike kakwe totamwâtan ot'iteyitamowin, kiskisik Jesus k'etikoyek:"Tatto anihi: Tipeyitchikeyàn, Tipeyitchikeyàn, ka isitchik, eokonik, namawiya kakiyaw kita pittukewok kitchi kisikok, maka anah piko ka totamwât Nottâwiya ot'iteyitamowiniyiw, eoko kita pittukew kitchi kisikok."

Ekusi kita wi kaskittayek ta kanaweyittamek manito-itasiwewina, mamitoneyittamuk, eyigok e aspimikowisiyek kispin mitone kanaweyittameku.....Kwayâsk itatchihuwâyeku k'esi sikimikoyek Kisemanito waskitaskitaskamik meskutch ki ka miyâwâtenawaw naspitchi kakike kitchi-kisikôk.

Kanak piko, ki ayimihuyeku kitchi tâpwettawâyek Tepeyitchiket, meskutch mistahi ki ka tipahamâkowaw, e miyikoyek kakike pimâtisiwin kitchi kisikok.........

P.E.I.

La FIN DE L'HOMME.

Peyak kekway ketchinahupagan NT, ota waskitaskamik, kakiyaw etassik, iteyittamiki appo eka iteyittamiki otchittaw nanipinâniwiw; Ta piskotch pisimwa kekiseba ka nokusiyit, âtit tipahipisimwân ka pimipayiyik kisikök, sasay ka pakisimoyit, ekusi k'esinakwaniyik o pimâtisiwin ayisiyiniw.

Anotch nokusiw, atit kisikawa pimâtisiw, sasay ka otakwaniyik, sasay ka witibiskayik, sasay e itasteyik kita nipit. Pisim ka pâkisimot namawiya nâspitchi wanâbamaw, kâwi mina kita waban, kita sâkastew, kâwi pisim kita pe-nokusiw, kittwam o meskanam kita mittimet. Ki pimâtisiwininow otchi, namawiya ekusi ispayiw; Peya-

kwaw piko NT, ayisiyiniw penokusiw waskitaskamik, peyakwaw piko awihikowisiw pimâtisiwin, ekusi peyakwaw ki wanâbamitji, ki nakataskətji, ki nipitji, soskwatch nâspitchi kita sipwettew, namawiya wikkâtch kita pe-kiwew. Ekuta otchi ki wâbattenanow eyigok e nTaweyittakwâk mina eyigok e nikane-abâtak eoko anima pimâtisiwin, peyakwaw piko ka awihikowisiyâk, kwayâsk kita abâtchitâyâk.

Tasipwa, eoko kitchi-iyinisiwin, ayisiyiniw kita mitone kiskeyittak, taneki k'o ayât ota askik, tâneki k'o pimâtisit, kita kwayâskweyittak ot'isi pakitinikowisiwin, ot'itapiwin waskitaskamik, kekway Manitowi-atuskewina k'o itapit; Eoko etchikani kitchi-iyinisiwin, ayisiyiniw kita mosisė wâbatehit, ita mwetchi ka nTaweyimikowisit kita iteyimot, mina kita akameyimo-otittak. Eoko kitchi kekway, mina peyakwaw oma e wi wittamâkâwiyek e wi kiskisomikâwiyek. Tâneki mina tânekipiko, kekway otchi atuskewin, mina kekway otchi atuskewin piko, k'o itapiyek ota askik.

Kiyawinow asiskiwan; asiskik otchi ki otinikâtew ekusi kâwi wâtikkânik kita nahastaniwiw, kâwi kita asiskiwiw; maka wiya kit'atchâkonow ispimik otchi ottuttew, Kisemanitonâk otchi ka ki pe-pakitinit waskitaskamik. Kisemanito o kisewâtisiwinik, e ki yeyetotâkoyak e ki potatikoyâk ka ki atchâkohikoyâk, eokotchi NT, namawiya ota askik ka ot'askit kit'atchâkonow, ayimanôk ka kiwâtji-witjihiwet; Ispimik ekuta tibeyittâkusiw, kanak iteyittakwan e wi kuteyimikowisit, k'o pe pakitinit oma ayatchiwaskik. Tasipwa NT, namawiya ota askik ka ot'askiyâk, kitchi kisikok ekuta k'ayat Kottâwinow Kisemanito, ekuta kiyanow mina ka nTaweyimikâwiyak; Ekuta mâmâttâwisiwinik k'astek kit'apiwininow ki wikikkemowininow mina kit'askinow; Ekuta piko ki ka ki miskenanow ayowepiwin, miyâwâtikusiwin mina miyâwâtamowin.

Matchika k'o itapiyâk ota, k'o pimâtisiyâk, kitchi kisikok sakamo kita iteyimoyâk, kakike miyâwâtamowin Manito-wâseyâwinîk kita kakwe otittamâk; Eoko ki kitchi atuskewininow; eoko piko ketchina atuskewin ka nTaweyittamâkâwiyâk ota askik; eoko atuskewin, nikân, mina iyaskutch, mina iskweyâtch kita itasi-otamihikuyâk, kit'atchâkonow kita pikkohâyâk, kita kiwetahâyâk ot'askîk, Manitowaskîk. Eokotchi k'o awihikowisiyâk pimâtisiwin kita atuskatamâk ki pikkohuwininow. Awena maka etasiyâk, eka ke mustawinak kita miyo-pikkohut, kita miyo-kaskihut, kita ketchina otittak eoko kakike miyâwâtamowin. Kakiyaw ni ketchinahun, kakiyaw ki pakuseyimonânow naninkutitta kita wâbatamâk Manitowaskiy. Nama awiyak notte wanihuw, nama awiyak notte kitimahew ot'atchâkwa......Tânde eyat ayisiyiniw nama nando kita iteyittak kiyâm matchustewepinikowisitji esi owiyâwit mina esi ot'atchâkut; Namatew ekotowa ayisiyiniw; kakiyaw awiyak mustawinâkâniwiw miyo-ayawin.

Maka NT, kispin ki wi pikkohunanow kakike pimâtisiwinik, piko kita kispinatamâsuyâk: Pitama ota askik kita atuskawâyâk Kisemanito, kita totamâk Manito-atuskewina, ekusi ki tiyottamâki eoko atuskewin, ekwa mwestas Kisemanito ki ka tipahamâkonow mina ki ka tipeyitamohikonow kitchi-kisikow-otenâwiwin. Mitone nissitottakwan eoko; Tchist tato kisikaw ki wâbamanowok ayisiyiniwok wayoweskamik âtit akamâskik e otuttetchik e pe pakusittâtchik askiy ota. Namawiya semak tipeyitamohawok, piko kita kispinatamâsutchik. Oskatch e takuttet nawasunam askiy ekwa pittukataw, mwestas atuskatam e apistak, pikupitchikew, kistikew w waskahiganikew, menigana osittaw, pisiskiwa atawew; ekwa tapwe e ki nokuttât e wi kisatak moniyawaskiy, mina kitchi okimawa o wiyasuweweniyiw e tepeyimot kita kanaweyittak, ekweyâk ekwa tâpiskotch moniyawiyiniw itakimaw mina tipiyawewisi-masinahigan "la patente" pe itisahamâk kitchi okimawa e tipeyitamohikut paki-askiy ita peyattik ke wikit.

Mwetchi ekusi ka isitchiket k'ottâwinow Kisemanito, anamwiya kakiyaw awiya tâwinamâwew ot'askiy kitchi kisikôk, maka otchittaw ki iteyimew ayisiyiniwa kita kaskittamâsuyit, ki miyew wiyasuwewina kita tebi-totamiyit, ayamihâwin kita pimitisahamiyit ekusi ekuta otch kita kispinatamâsuyit miyo-ayawin kitchi kisikok. Ayisiyiniw oskatch e pitukahit ayamihâwinik nTaweyittamâwaw kita assenât matchi-manitowa, ki ta assenamwât o matchittwâwiniyiwa mina o matchi-kastewiniyiwa. Piko kita tapwewokeyittak kakiyaw Manitowi-kiskinohamâkewina; piko ki ta tepeyimot kita peyaku-ot'okimamit Kisemanitowa mina kita kanaweyitamwât ot'itasuweweniyiwa.

Ekusi miyo-tepeyimotji kita sikâhâtjikâsuw; ekusi e megwa sikâhâtjikâsut wi-yatamohaw kanatatchâkwewin. Eoko kanatatchâkwewin appo mina Manito-kitchitwâwihiko-wisiwin tâpiskotch tipiyâwewisi-masinahigan ispiteyittakwan; tchikema, ayisiyiniw kanatatchâkwewin ka ot'ayanit ot'awâsimisimik Kisemanitowa, mina iteyittâkusiw kita miyit wikikkemowin, kitchi apiwin, kitchi kisikôk. Namawiya kita ki sakittwât, otchitaw piko kita miyit kakike miyo ayawin kitchi kisikok, kispin oti kiki-nakata-sketji osikâhâtjikâsuwi-kanatatchâkwewin. Maka ota askik "la patente" ayisiyiniw âta sasay e miyit, kita ki wanittâw, kita ki metawâkew, kita ki pikupayiw e wanittât ot'askiy. Ekusi mina kita ki ikkin kanatatchâkwewin otchi, nitta-misiwanâtjittâniwiw mina wanittaniwiw. Peyak mistahi pâstâhuwin e totamik ekusi wanittwâsunâniwiw kanâtatcâkwewin; ekusi kispin ayisiyiniw kiki-nakataskew peyak mistahi pâstâhuwin nâspitchi kita wanihuw.

Kanatâtchâkwewin, manito-kitchitwâwisihikowisiwin eoko mâmâwiyes e abâtak kitchi kekway waskitaskamik; ayiwâk ispiteyittakwan ispitchi kakiyaw soniyaw, ispitchi kakiyaw okimâwiwin, tchikema kiyâm awiyak ata mâwâtjihâtji kakiyaw soniyawa k'apiyit misiwe waskitaskamik namawiya kita ki atawestamâsuw kakike miyâwâtamowin kitchi kisikôk. Maka kispin awiyak e kiki-nakatasket kanâtatchâkwewin, ekusi semak kita tawinikâteyiw kitchi kisik, semak kitchi-miyâwâtamowin kita miyaw, kita kakike witapimât Kisemanitowa miyâwâtikwanôk.

Ayiwâk tchi eyabitch ki notte moyeyittenawaw eyogok e itakitchikâtek, eyigok abateyitchikatek, eyigok e ispiteyittakwak kanâtatchâkwewin, mamitoneyittamuk kekway ayisiyiniw ka atawestamâsut kanâtatchakwewin otchi...Atawew Kisemanitowa. Ayisiyiniw ki poni-pimâtisitji ekusi kanâtatchâkwewin ayâtji, kita miyaw kita ayawât Kisemanitowa.1.Kita ayawew Kisemanitowa, kita minikkwe-totam Kisemanitowiwin, tapiskotch kinusewa·kitchigamik e minikwatamiyit kitchigamiw kita o mi tjisuwiniw Kisemanitowiwin, kita otatam, tapiskotch ota askik e otatamak takkiyowew, kita wâbamew, kita kitâbamew , ekusi oskisikok kita pittukepayiyiw Kisemanitowiwin, tâpiskotch ota askik wâsseyâwin; kita ayawew Kisemanitowa o mamitoneyitchiganik kita kiskeyimât kita nisitaweyimât; kita asitji kiskeyittam kakiyaw kutak kitchi-iyinisiwinik kekwaya, kita ayawew otehik kakike mina kakike kita mosihew e atamihikut e miyawatamohikut, e tipiyawehikut.

Eyiwek tchi ekwa NT, pawine mina kiskinowâtch kit ati-kwayâskweyittenawaw espiteyitakwak mina esi paskiyakemagak eoko kitchi Manito-mekiwin, kanâtatchâkwewin, k'esikatamik. Ki nisitottenawaw tchi ekwa eyigok e itastek kita kanaweyittamâsuyek kanâtatchâkwewin, kita nikaneyittamek ispitchi soniyaw, ispitchi weyotisiwin ispitchi okimâwiwin, ispitchi kitchi-wiyowin, ispitchi miyo-matchihuwin mina pimâtisiwin; Ki nisitottenawaw tchi ekwa NT, tâneki e osâmeyâtitchik ot'ayamihawok e ki tepeyimotjik kita kwatakihitchik, kita nipahitchik, nawatch ispitchi kita wanittâtchik kanâtatchâkwewin; Ki nisitottenawaw tchi ekwa eyigok e kustatikwak pâstâhuwin ka otchi wanittwâsuk kanâtatchâkwewin.

Ayisiyiniw ka pâstâhut wanittaw kanâtatchâkwewin, ekusi wanihew Kisemanitowa, wanihew ot'atchakwa, kitimâhew, kakike kita kisisuyiwa kitchi iskutek. Tasipwa kispin tâpwe e sakihayek kit'atchâkowaw, kispin ki wi pikkohâwaw, kispin kit ayimeyittenawaw kita matchustewepinâyek, kakike tabasittâk pâstâhuwin, kakike wi ketchinahuk e kanâtatchâkweyek, kispin ki wi ketchinâhuttanawaw ki pikkohuwiniwaw, mayo matchi-sakotchihikuyeku pâstâhuwin ki ka kaskeyittenawaw kita kwayâsk âtchimisuyek, kita kassihamâkowisiyek, kawi kita kanâtatchâkweyek, kispin tâpwe ki nisitottenawaw kit'iteyittâkusiwiniwaw mina kit isi miyikowisiwiniwaw namawikkâtch ki ka wi totenawaw pâstâhuwin.

Ekwa nando 300 tatto pipon akayasiwaskik, peyak ki ayaw kitchi ayisiyiniw Thomas Morus ki isihikâsuw, ketatawe akayasi-kitchi-okimawa ki sikimik kita assenak pakwa-ayamihâwin; Maka K. Thomas ki naskwewosimew kitchi-okimawa: Peyak piko nit'ayawaw atchâk, ekusi eoko e peyakut nit atchâk ni wi pikohaw. Kispin kita nisitchik nit'atchâkwok, maskutch peyak ni ka ki wanihaw ekusi kutak eyabitch ni ka ayawaw kita

pikkohàk maka peyak piko e miyikowisiyân atchâk ni wi pikkohaw. E peyakut kit atchâkonow NT, kispin e wanihâyàk kakiyaw kekway asitji ki wanittananaw, kispin e miyokaskihâyàk kakiyaw kekway asitsi ki ka pikkottananow.

Ekusi kiyawaw mina NT, kispin ki wi pikkohunawaw, kispin ki wi kitimakeyimisunawaw, nikaneyittamuk kit isittwawiniwaw, nikaneyittamuk....kanâtatchâkwewin ispitchi kakiyaw kekway.

Nawatch kita kitimâkihuyek ota askik ispitchi kita miyo-huyek, ispitchi kita weyotisiyek pâstâhuwin otchi: Tchikema itasinahikatew Manito-masinahiganik: Tânisi ke itabâtjihikut ayisiyiniw kiyâm ata kakiyaw kekwaya waskitaskamik kita kispinatak kispin ekuta otchi kita wanihew ot'atchakwa. Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito o wiyowinik.

P.E.I.

LA MORT.

Ki wiyasuwâtchikâteyiw etassitchik kakiyaw ayisiyiniwok peyakwaw tchi nipitchik. Anotch NT, ki wi kakwe mamiskotamâtinawaw peyak kekway nâspitch e kustâtikwak; Ekusi âta mistahi e kustâtikwak, eoko mistahi sakamo kita mamitoneyittamàk, tchikema eoko mamitoneyitchigan mitone ki ka otchistamâkunow kwayâsk kita itâtisiyàk mina pâstâhuwin kita tabasittayàk. Maka eyigok e kustâtikwak, atchipiko eyigok e kaskittâk, kakike wi kakwe iyekate-tisahakâniwiw eoko mamitoneyitchigan;

Sasay ituke ki nisitottenawaw kekway ka wi itamân: Eoko oma nipuwin. Kekway maka eoko nipuwin, ka isi kuspaneyittamik ? Nipuwin NT, eoko oma poni-pimâtisiwin, waskitaskamik, e paskewihittuk askiy asitchi o weyotisiwina mina o kitimâkisiwina. Nipuwin eoko oma: atchâk mina miyaw e paskewihittutchik; Atchâk ekwa e nakatak miyaw, e ati misiwanâtaniyik, e nipumaganiyik. Atchâk ekwa e tepwâtikut Kisemanitowa otchittaw e nandomikut kita wiyasuwâtikut. Ekwa miyaw, atâmaskamikok, wâtikkânik astâniwiw, ekuta manitchosak kita mitchiwok, ekuta kâwi kita asiskiwàk.

Nipuwin NT, eoko oma atchâk e pitchi-kiwet kakike-pimâtisiwinnik appo kakike-kwatakittâwinik. Ki wi kwayâskweyittenawaw tchi-tânisi esinakwàk nipuwin ? Nandottamuk k'etwet wiya tipiyaw ki Kisemanitominow manito-masinahiganik: Megakwam kanaweyimisuk kakiyaw sasâkisiwin otchi, tchikema namawiya e mitcheniyik otipeyittamowina otchi k'o pimâtisit ayisiyiniw. Peyak ayisiyiniw weyotisit o kistikan yakkes ki pissâkwaniyiw, omisi ot'iteyitte kimotch e itwet: Tânisi ke totamowane namawiya nando nit'ayân ke astayân ni mâwâtchitjikewina ? Ekusi maka itwew: Omisi esa ni ka toten, ni ka pikunen ni mâwâtchitjikewikamikwa, kutaka nawatch e misaki ni ka osittân, ekuta ke mamawi-astayân ni nittawikitchigana mina nit'ayana, ekusi ni ka itaw nit'atchâk: Mitchet piponwa tchi tebipayikwaw, mitchet kekwaya kit'ayan e kweyâtasteki, ayowepi, mitchisu, minnikwe, miyo-kihispukan.....Maka ki itik Kisemanitowa: Kakebâtis....anotch ka tipiskâk, ki ka nipin, ki ka nTaweyitamâkawin kit'atchâk ekusi awena ke ot'ayanikwe anihi kekwaya ka mâwâtchikweyât-astayàn ? Ekusi mwetchi k'etit awiyak eka ka weyotisistawât Kisemanitowa.

Eoko nipuwin NT, sesikutch ayisiyiniw megwatch eka e asweyittak, megwatch ota askik o pamihuwin e atuskatak, ka tepwatikut Kisemanitowa e wi miyikut tânisi ka ki isi kaskittamâsut, appo kakike kita miyo-tipahamâkowisit; Kispin oti megwâtch ota askik e ayât, kwayâsk ki itâtisiw, mitone ki kanaweyittaki manito-itasuwewin, kispin namawiya megwatch ki kikiskakuw mistahi pastahuwin. Maka kispin namawiya kwayâsk ki itâtisiw, kispin o pâstâhuwin ki kikinakataskew, ekwa tâpwe-wiya kita kiskeyittam kekway eoko kwattakittawin, kakike e kisisut kitchi-iskutek.

Namawiya oskatch wiya Kisemanito ka osittât nipuwin: pâstâhuwin ka totchikemagak k'o nanipinâniwik. Namawikkâtch oka ki poni-pimatisi ayisiyiniw, kakike kwayâsk ki pe atuskawâtitjik Kisemanitowa, ki nanahittawâtji misakame, ekusi isi soskwatch

o ka ki pittukawa kitci kisikok, namawikkatch o ka ki otitiku kwatakittawin mina nipuwin. Maka Kisemanitowa e ki sasibittawât, ki wanittwasuw kitchitwâwisiwin; ekusi sasibittamowin otchi nipuwin ki pittukepayiw ayisiyininâk. Ayisiyihiw e ki mistahipâstâhut ki itik Kisemanitowa: Kit asiskiwin ekusi asiskik ki ka isi-kiwân. Mamitoneyitta mina kiskisi, asiskik otchi e ki osittâk kiyaw, ekusi poni-waskawittayàni kawi kita asiskiwiw.

Nama kekway ayiwâk ketchinahupagan waskitaskamik eyigok nipuwin, tchikema ki wiyasuwâtaw kakiyaw ayisiyiniw etassit, peyakwaw kita nipit; namawiya ayisiyiniwi-okimaw ka ki isi wiyasuwâsiwet, maka mâmâwiyes nanahittâkusit anah peyaku-Kisemanitowit ka ki isi wiyasuwatât kakiyaw ayisiyiniwa o pâstâhuwiniyiwa otchi. Eokotchi k'o isi sokkipayit. Nipuwin, k'o isi maskawisit, eka awiya k'o nakistawât, eka awiya k'o kitimâkinawât kiyâm wekimâwiyit, kiyâm tipeyimakaniwiyit appo awokaniwiyit, weyotisiyit appo ketimâkisiyit, keseyiniwiyit appo oskâtisiyit, meyopimâtisiyit peyakwan tâpiskotch metchi-ayiwiyit, kakiyaw peyakwan otittew.

Tattwaw kisikâki, e osâmeyâttitchik ayisiyiniwok âtchimâwok e kâwahukutchik nipuwin; âtit e awâsisiwitchik, âtit e kete-ayiwitchik mina âtit e kiseyiniwitchik. Ekusi namawiya piko kitaskinâk ka poniwaskawittâk, misiwe ite waskitaskamik nânipiinâniwiw. Tânde askik ke tabasiyek eka kita miskâkuyek nipuwin? Piko ite askik itâmoyeku ki ka wâbamawawok ayisiyiniwok e nanipitchik ata misiwesi e totakik e wi pimâpimâtchihisutchik.

Kakiyaw etchikani kistanow, kakiyaw etassiyak tcheskwa, ki ka ni pinânow; ka ki isinâkutchiketchik kit'oteminowok sasay ka nanipitchik ekusi kiyanow mwetchi ki ka isinâkutchikananow. Iskweyâtch ka ki isisikwew ekusi ki ka isisinânow. "Sanamawiya pimâtisiw eoko"ki ka itikâwinanow; E tattwaw kisikâki, nawatch kisiwâk kit ati-nâtenanow, âta eka e iteyittamâk, âta eka e wi nâtamâk, âta eyigok e kaskittayâk e wi tabasittayâk ki ka pe otittikunow, ki ka miskâkunow, ki ka kâwahukunow. Eh, k'esi kitimâkinâkwak ki pimâtisiwininow; anotch piko e ki awâsisiwiyâk, sâsay ki kisopikinânow, sâsay kitchi nakataskeyak, kiyipan mitone ota askik pimâtisiwin. Anotch piko e nokusit ayisiyiniw, kanak pimâtisiw, ekusi sâsay namatew. Omisi ketchina iteyittakwan ki pimâtisiwininow; ottakusik ki nittawikinânow, anotch ka kisikâk sâsay abittaw ka etittamak, ekusi wâbaki ke nipiyâk.

Tâneyigok etchikani kakebâtisiwok âtit ayisiyiniwok, nayestow ka otâmeyittakik ota askik ot'isi-pamihuwiniwaw, nayestow ka atuskatâkik wiyawiwawa ke nipumaganiyiki; saboteh ka mitjimeyittakik e ayiwak sakittâtchik nanantok matchi-kastewinik-isi-kekwaya,âta e ketchinahutchik e kiskeyittakik e itasteyik kiyipa kakiyaw eoko kita paskewittâtchik nâspitchi kita nakatakik.

Ah, kiyawaw NT, kakwe iyinisik; mâwâtjittwâsuk miyo-totamowina, wiya eokoni piko ke abâtchihikuyek ki poni-pimâtisiyeku. Tabasittâk, wepinamuk, pakwatamuk kakiyaw kekway ka mayâtak, kakiyaw misi-pâstâhuwin ke ki kitimâhikuyek kutak pimâtisiwinik. Kekway ka ayimak oma ki nipuwininow otchi, âta mitone e ketchinahuk, otchittaw e itastek, mina e kisiwiyasuwâtchikatek naninkutitta kita nanipinâniwik, namawiya kiskeyittâkâniwiw tâispi mwetchi eoko ke ikkik. Tâpwewin, ketchinahuwin, kîkîk ki ka nipinânow, ki ka poni-ayânanow waskitaskamik, maka namwatch ki kiskeyittenânow: "Tâneyigok, tânde, tânisi kit isi nipiyâk."

Matwân tchi ki ka nipinânow anotch ka askiwik, appo ke niyânano-pipoki, appo ke nisitano-pipoki; matwân tchi e miyoskamik appo e takwâkik, e kisikâk appo e tipiskâk, ki nipewininâk appo pikonata ite, mitjisuwinâttikok, meskanak, paskwâk appo sakâk? Matwân tchi kinwes ki ka akkusinanow, appo ki ka sesikutappinanow. Ki ka nipinanow ketchina! Maka kekway ke totchikemagak; Akkusiwin appo mayakupayiwin; Iskutew? nipiy? mokkuman? paskisigan?......Matwan tchi iskweyâtch ki ka kitchi totakâwinanow, ki ka âtchimisunanow, ki pâstâhuwininowa ki ka kassihamâkowisinânow appo namawiya?

Eoko kakiyaw ki pakkwanoweyittenânow nama kekway ki kwayâskweyittenânow, ki mittimanânow meskanaw eka e kiskeyittamâk ite e iskomok Sesikutch, eka e asweyittamâk ki ka otittenânow wâtokân ite iskweyâtch ke pimisiniyâk. Eka ayitteyittakwak ispayiw ki nipuwininow, mistahi wayesihiwemagan; tâpiskotch o kimotiw ka nTawi-kimotit nipâtibisk, megwatch eka asweyittamuth, ekusi isinâkwan nipuwin. Otchittaw Kisemanito katamâwew ayisiyiniwa nema iskweyâtch o kisikamiyiw; Ekuta otchi sakamo kita asweyittamiyit, eka kita otâmi-kikiskamiyit pâstâhuwin, kweyâtchi kita waweyiyit, kita miyo-pimâtisiyit, kita kanâtatchâkweyit. Waweyihik tasipwa kit'atchâkowaw, ekawiya itwek: "Tcheskwa ! tcheskwa ! Wâbaki." Wâbaki ? Namawiya ki tipeyitten wâbaki; maskutch wâbaki sisoweyâgan kita tepwasiwew ki nipuwin; maskutch wâbaki, sisowe yagan kita mawikâtew kit'atchâkwa.

Namawiya pâppiwin oma, namawiya metawewin. Peyakwaw piko nipinâniwiw, Maka ka osâmi-kustâteyittakwak, kispin nipuwin k'otittikunawaw, keswân megwâtch kekiskâkuyeku mâtchi-pästâhuwin, kitchi iskutek ki ka pakisininawaw. Ekawiya maka wi tchisihuk. Keka piko takki k'esi pimâtisik, ekusi mwetchi nipinâniwiw. Matchatisiwin mina matchi-nipuwin askotumaganwa. Miyo-pimâtisiwin mina miyo nipuwin nakiskatumaganwa. Eokotchi NT, kispin ki notte iyekatenamâsunawaw matchi-nipuwin, ekawiya mittimek meskanaw ka ayakaskak matchi-nipuwinik ka itamok. Tabasittak pâstâhuwin; kweskipimâtisik, mawikatisuk kakwe kassihamâkowisik; Osittwasuk kitehiwâk sokkeyimowin, miyo-tepeyimowinn anotch otchi kita waweyistamasuyek ki nipuwininow eka kita sesikutchihikuyek.

Ayamihâk, mâwimustchikek, kwatakihisuk ekusi pe nakiskâkuyeku miyo-nipuwin, namawiya ki ka astahikunawaw, tchikema miyo-nipuwin ki ka pittukahikunawaw miyâwâtikwanôk ita ka ittakuk kakike pimâtisiwin,,,,,,,,,,

P.E.I.

LA MORT. l'homme riche.

<u>Itasuwatchikâtew kakiyaw ayisiyiniw peyakwaw tchi nipit, ekusi semak mwestas kita wiyasuwâtit</u>. Heb.IX-27.

Luc XII-16@20. <u>Peyak ayisiyiniw e weyotisit,</u> itwew Jesus, ki miyo-opikkiniyiwa o kistikana, omisi ki itteyittam, kimotch e itwet: Tânisi ke totamân nama nando nit'ayân ite ke astayân kakiyaw ni kistikana, osâm apisasinwa ni mâwâtchitchikewikamikwa. Ekwa kanak e ki mamitoneyittak ketatawe ka itwepayit: Ni kiskeyitten tânisi ke totamân: Ni ka pikunen nitawâtch mâwâtchitchikewikamikwa,,,ekusi kutaka nawatch e misâki ni ka osittân, ekusi ekuta ni ka pittukatân kakiyaw ni nittawikitchigana mina kakiyaw ni weyotisiwina, ekusi maka totamâni, ni ka itaw nit'atchak: Mitchet kekwaya kiayân e kweyât-asteki, ayowepi,,miyo-mitchisu,,,minikwe,,,miyo-kihispukan, tchikema mitchet kekwaya kit ayan, e kwyât-asteki,,,mitchet piponwa kita tepipayiki.

Megwâtch ekusi e pikiskwet ka ki tepwâtikut Kisemanitowa e itikut Kakebâtis ! anotch ka tipiskâk ki ka nipin ! Anotch ka tipiskâk ki ka nTawiweyitamâkawin kit atchâk kita wiyasuwâtikowisit. Ekusi awena ke ot'ayanit anihi kekwaya ka mâwâtchikweyât-astayân ?

Wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket ka ki isi-âtchimât peyak kakebâtisiyit ayisiyiniwa, ekusi keyabitch anotch ka kisikâk, mitchetiwok ayisiyiniwok,,ekusi e isikakebâtisitchik, ata e ketchinahutchik e itasteyik ketatawe kita nipitchik, mina kita nakatakik oma askiy, asitchi kakiyaw kekway,,,,Namawiya eoko wi mamitoneyittamwok, pesisik ota askik miyo-pamihuwin otâmeyittamwok; Isinakutchikewok tapiskotch kakike kita pimâtisitchik,,Ekusi kekatch kakiyaw ayisiyiniw sesikutchihikuw nipuwin, e megwa eka asweyitak ka kâwa-hukut.

Itasuwatchikâteyiw kakiyaw ayisiyiniw peyakwaw kita nipit,,,, Eoko ketchinahupagan, NT, kakiyaw ki ka nipinânow. <u>Kekway maka eoko nipuwin</u> ka isi-kuspaneyi-

ttakwak ? Poni-pimâtisiwin ota askik,,,paskewiyittuwin; Ayisiyiniw e tepwâtikowisit e nTaweyimit ekwa tchi nakatak ot'askiy,,,wiki,,ot'abatchitchigana,,Opisiskiwa,, kakiyaw ot'otema, mina kispin weyotisiw piko ekwa kakiyaw osoniyama kita nakatât; namawiya peyak piwabiskus kita sipwetataw. Ayisiyiniw nipitji, nayestow O miyo-pimâtisiwina,,,appo O matchi-pimâtisiwina kikiskakukwe, eokoni wiya, mina eokoni piko kita kanoskakuw.

Nipuwin ? Kekway nipuwin ? Atchâk mina miyaw e paskewihittutchik; Ekusi miyaw mayo e nakatikut atchakwa, poni-pimâtan, poni-waskawimagan,,,,ekusi kiyipa wi misiwanâtan. Tasipwa mayo ki nipiyâni, Kit'otemak kita kakweyahu-akwanahamwok kiyaw, eka e notte kitâbatakik, sâsay e ati-kakwayâki nâkwaniyik, kita kaskeyittamwok kiyipa kita kisittâtchik mistikowât, ite ke asuwatâtchik kiyaw, ka ati-misiwanâtaniyik sâsay, mina eoko mistikowât namawiya kinwes notte apistamwok posku kisik kita ntowi kisittawok wâtikkân ite nâspitchi ke pimisiniyân.

Ekusi ki nahastâniwiki kiyaw, namawiya kinwes manitchosak kita mitjiwok, piyis oskana piko kita miskikatewa. Ekusi ki nipiyeku mayo, mayo ki iskwatâmoyeku, kit'atchâowaw kita pe-nakiskâk ka Tipeyitchikeyit kita wiyasuwâtikut. Kakiyaw ki ka nipinanow, ni ki itwân. Tande askik eka ka nanipinâniwik ? Tatto kisikaw pettakwan e nipit ayisiyiniw. Nipuwin namawiya nakistawew awiya, namawiya awiya kitimâkinâwew: kitchi-okimawok nanipiwok peyakwan tapiskotch iskweyânik iteyittakusiyit ayisiyiniwa; Oweyotisiwok peyakwan nipiwok tapiskotch ka kitimâkisiyit.

Maskikiwiyiniwok ata e iyinisitchik mina maskekiya nanantok e kiskeyittakik, nanipiwok; O miyo-pimâtisiwok mina O matchi-pimâtisiwok peyakwan nanipiwok. Ayamihewiyiniwok, ayamihewiskwewok, ostesimawok, kitchi-ayamihewiyiniwok, wiyawaw mina nanipiwok. Kit'otemibaninowok ki nipiwok, ekusi peyakwan kiyanow mina ki ka nipinow,, ka ki isi-nakutchiketchik ki ka isi-nakutchikanow; Kiyanow mina, ketatawe: "Poniwaskawittaw,,,nipiw," ki ka itikâwinow. Sisoweyâgân ki ka mawikatikonow; Kiyawinow mistikowatikok kita asuwataniwiw, mina wâtikkânik kita nTawi-nahastâniwiw. Kakiyaw ki ka nipinanow, ketchinahupagan wiya woko; maka taispi eoko kita ispayiw ? Nama awiyak kiskeyittam. Matwan tchi anotch ka kisikak, appo anotch wa-tipiskâki, appo wâbaki appo awâsiwâbaki ? Matwân tchi anotch ka pipok appo miyoskamiki ? Appo matwân tchi anotch ka nipik appo takwâkiki ? Namawiya ki kiskeyittenanow tâneyigok ke nipiyâk appo tande ?

Matwan tchi nipewinik ? appo pikonata ite,,meskanâk ? Sakâk,,appo paskwâk ? Tanisi ke isi nipiyâk ? Matwân tchi kinwes ki ka akkusinow appo ki ka sesikutappinaanow ? Ki ka nipinow ketchina, maka kekway ke totchikemakak ? Iskutew ? Nipiy ? Mokkuman ? paskisigan ? iskutewabuy ? pitchipuwin ? Akkusiwin appo mayakupayiwin ?

Matwân tchi wa-nipiyeku ki ka miyikosinawaw ayamihewiyiniw kita wabâmayek appo mina namoya ? Matwân tchi ki ka miyikowisinâwaw pitama kita kwayâsk âtchimisuyek mina kita kitchi-totâkoyek ayamihewiyiniw appo mina namoya.

Kakiyaw eoko ki pakkwano-weyittenanow,,,ki mitimânow meskanaw eka e kiskeyittamak ite e iskomok. Eka ayiteyittakwak kita ispayiw ki nipuwininow; Mistahi wayesihiwemagan. Tapiskotch O kimotiw ka nTawi-kimotit nipâtibisk, megwatch eka e asweyittamuth, mwetchi ekusi ki ka totakunow nipuwin, eokotchi, itwew Jesus: Asweyittamuk mina kweyâtastamasuk miyo-pimatisiwina, tchikema namawiya ki kiskeyittenawaw kisikaw mina tipahipisimwan ke pe natikoyek ka Tipeyitchiket. (Luc XII-39).

Kweyâtchi-ayak ! tchikema anima tipahigan ita eka e iteyittamek,,,kita takusin,,,kakike kakwe kikiskakuk kanâtatchâkwewin; Ayis peyak kekway ketchinahunaniwiw k'esi-nâkwaniyik ayisiyiniw O pimâtisiwin osam piko ekusi kita isi-nâkwaniyiw O nipuwin. Matchi pimâtisiwin mina matchi nipuwin osam piko askotumaganwa; ekusi miyo pimatisiwin mina miyo nipuwin kakike nakiskatumaganwa.

Eokotchi wi iyinisik ! NT,,Ekawiya otami-kikiskamuk pastahuwin,,,,Ekawiya itwok: Tcheskwa ! Wâbaki,,,Wâbaki ? namawiya ki tipeyiten wabaki; Maskutch wabaki si-

soweyakan kita mawikatew kit'atchakwa ! !

Matchi nipuwin eoko piko ka kustâtikwak; miyo-nipuwin namawiya kustâtikwan: Miyo-nipuwin iskwâtemiwan k'otchi pittukek kitchi-kisikok. Ki notte kiskeyittenawaw tchi tanisi ka isi mitoneyittak ayisiyiniw kwayask ka ki ayamihât, ispi ekwa e wi nakatasket: Peyak wemistikosiw nehiyanâk e kiskinohamawât awâssissa (M.Lirette) eoko wiwa ispi ka wi poni-pimâtisit ki itew O wakomagana: Ekawiya mawikasik ! Niya wiya namawiya ni ka ki matun e kiskeyittamân ekwa e wi nTawi-wâbamak Kisemanito.

Kutak oskinikiskwew (Eliza Osemimas) onitchi-kiskwâpiwinik, e akkusit e katoppinet e pe wâbamikut ayamihewiyiniwa, ekusi e matut. Ki kakwetchimik: Tâneki k'o matuyân ? Omisi ki naskwewosimew: Ni kaskeyitten, ni notte nTawi-wâbamaw Kisemanito. Pitane kistanow kita wi isi kanâtchi-pimâtisiyâk kita kaskitamâsuyâk peyattik nakataskewin mina kakike pimâtisiwin,,,kitchi-kisikok..............

P.E.I.

LES DIX VIERGES.

Peyakwaw ki Manitominow Jesus e megwa kiskinohamawât ayisiyiniwa omisi ki itew: "Omisi isinâkwan pikkohuwin kitchi kisikôk (Matth 25,,,,) Tâpiskotch mitâtat oskinikiskwewok ka otinakik o wâsaskutenihgniwawa,,ekusi maka ka sipwettetchik kita nTawi nakiskawâtchik o kitchiwikittuwa. Etassitchik maka, niyânan ki iyinisiwok mina niyânan ki kakebâtisiwok. Oki maka ka kakebâtisitchik ki otinamwok o wâsaskuteniganiwawa maka namawiya pimiy ki asitsi-takunamwok; Maka wiyawaw eyinisitchik, asitji wâssaskutenigana pimiy ki takunamwok ot'âsiwatchiganiwawâk.

O kitchiwikittuwa maka eka mayo e petakutteyit, kakiyaw ki nottekwasiwok mina ki nipawok,,,,Ketatawe e abittâtipiskâk ki tepwewân: "Awahita owikittuw ka petchastamuttet ! Wayawik, nTawi-nakiskak !" Ekwa kakiyaw eokonik oskinikiskwewok ki waniskawok, mina ki waweyittawok o wâsaskuteniganiwawa; Aniki maka kekebâtisitchik ki itewok anihi eyinisiyit: Matte miyinân pakki ki pimimiwaw, tchikema wi âstawewa ni wâsaskuteniganinana. Maka ka iyinisiyit ki naskwewosimikwok: Kiyâm nanoya, osam nama ki ka tepipayihikunow niyân mina kiyawaw, nawatch ittuteyek ite ekotowa ka atâwâkek,,,ekusi atâwestamâsuk.

Megwâtch maka e ituttetchik kita atawetchik ki takusiniyiwa owikittuwa. Ekusi aniki kweyâtchi-eyâtchik ki witjipittuke-mewok wikittuwi-wikkokkewikamikok; Ekusi ki kipahikâtew iskwâtem. Mwestas maka wistawaw ki takusinwok aniki kutakak oskinikiskwewok, omisi e itwetchik, (wayawitimâyik iskwâtemik e nipawitchik): "N'o-kimâminân !,,,yotenamâwinân !" Maka e nâskwewosimikutchik eokoni ki itikwok: Tâpwe k'ititinâwaw, namawiya ki kiskeyimitinâwaw." Jesus ekusi e ki itwet, ekwa omisi itew kakiyaw ayisiyiniwa: Tasipwa asweyittamuk, tchikema namawiya ki kiskeyittenawaw tanima e kisikâk appo e ispayik tipahipisimwan ke takusik ayisiyiniwokosisân.

Eoko wikkokkewikamik ota ka mamiskotchikâtek eoko kitchi kisik,,,,Mitchetwaw Jesus e ki mamiskotamawât ayisiyiniwa eoko kakike miyo-miyâwâtamowin ka asotamâwât ttatto kwayâsk ka atuskâkut, ki itwew tâpiskotch wikkokkewin e isinâkwaniyik,, Peyak nâpew ki kitchi-wikokew ekusi mitchet ki wikkomew ayisiyiniwa, (Luc xiv, 15) mina kittwâm (Matth, xxii,2) kitchikisikowi-otenawiwin iteyittakwan tapiskotch peyak kitchi okimaw ka ki kitchi-wikkokket okosissa e kitchi-wikittuyit.

Mina Jesus itew o witchewagana: "Kiyawaw eka ka ki nakasiyek, misakame e ki witchi-ayamiyek ni kwatakitâwinîk, nit'otenâwiwinik ki ka mitchisunawaw mina ki ka minikwânawaw ni mitchisuwinâttikok, (Luc xxii,30),,Ki wittamâtinawaw, mitchet kita pe otuttewok sâkastenâk otchi mina pakisimmotâk otchi, ekusi kita witapimewok wikkottuwinik Abinama, Isaka mina Jacoba kitchi kisikowotenâwiwinik (Matt, ii, 8; Luc xiii 25)

Kispin ota askik ayisiyiniw e weyotisit, okosisa e kitchi-wikittuyit otchi ta wikkokket ta wikkomikoyek, nama tchi ki ka miyo-eyittenawaw ? Askaw, wâyo pimuttew ayisiyiniw, e wi nTawi witjihiwet wikkottuwinik, "tepiyâk,,peyakwaw ni ka miyomitchisun mina ni ka miyo-kiyispun; Tepiyâk peyak kisikaw ni ka miyâwâten," e teyittak, Ota askik ka wikkottuk, ata askaw niso appo nisto,,,kisikawa takowâtch ta wikkokkek mina ta miyâwâtamik, piyis ta poni-payiw, piyis mîtchiwin ta nottepayihikunâniwiw; Maka anima ka asotamâkâwiyâk wikkottuwin kitchi kisikok namawikkâtch kita ponipayiw, mina namawikâtch kita saskateyitamohikunâniwiw.

Ekusi kakiyaw etassiyâk ki wikkomikonow ka Tipeyitchiket Kisemanito: Ayis, NT, oki mitâtat oskinikiskwewok ka mamiskomittchik, eokonik kakiyaw ayisiyiniwok. Kispin nitchitchiya e abâtchittayân ta akittamân, ekusi isko mitâtat e akittamân, ekusi sâsay kakiyaw nitchitchiya, akkittasuwin mitâtat tapiskotch iyawis, kakiyaw, iteyittâkwan, Kisemanito iteyittam kakiyaw ayisiyiniwak tchi pikkohuyit. (Tim,I,2). O kitchi-wikittuw ka itit eoko ki Tipeyitchikeminow Jesus Christ. Kisemanitowokosissân, ispi e ki iteyittak tchi pikkohât ayisiyiniwa, ki wi owikimâganiw, iteyittakwan ayisiyiniwiwin, ekusi ki ayisiyiniwihisuw, mina ki nipustamâwew ayisiyiniwa e wi kaskittamâwât Manito-pimâtisiwin mina miyo pikkohuwin kitchi kisikok.

Oki mitâtat oskinikiskwewok ki waweyiwok e wi nTawi-nakiskawâtchik Okitchiwikittuwa; ekusi isi kayatte ki isitchikâniwiw (judawiyininâk). Oskinikiskwewok e takunakik wâsaskutenigana e saskahikâteyiki, ki nTawi-nakiskâwewok mana Okitchiwikittuwa, e tipiskâyik, nando wâskâhiganik tchikeskanâk e pehâtchik. Ekusi mayo takutteyitji tchi nakiskawâtchik mina kitchi witchewâtchik mina tchi witchi-pittukemâtchik; Wikkottuwikamikok ekusi nayestow anihi o wâsaskuteniganiwawa e saskahikâteyiki ki iyinamâwawok mâna tchi pittuketchik.

Ekusi kiyanow mina ki pehânow okitchi-wikittuw Jesus Christ, ekusi kiyanow mina ispi ka ki sikâhâtâkâwiyâk wâsaskutenigan e ki takunamohikâwiyâk, omisi ka ki itikâwiyâk; "Aya oma wâssenamâgan wiyasitek, mitone kanaweyitta kit'ayamihewisikâhâtchikâsuwin mina Kisemanito otitasuwewina, ka Tipeyitchiket pe-ituttetji, kitchi wikittuwin otchi kita ki nTawi nakiskawât asitji kakiyaw okitchitwawisiwok mina kita ki witji-ayamât kakike pimâtisiwinik kitchi kisikôk."

Anima wâsaskutenigan ka nTaweyimikâwiyâk tchi takunamâk, eoko ayamihewitâpwewokeyittamowin, kit'atchâkonow k'o wâssenamâkowisit, mina K'otchikisikanamâkowisit tchi nissitaweyittak kitchi kisikowi-meskanaw. Ayamihewitâpwewokeyittamowin, e tâpwewokeyittamak oti, kakiyaw Manito-pikiskwewin ekuta otchi k'otchi kiskeyittamâk tanisi tchi pimâtisiyâk kita miyo-kaskihuyâk kitchi kisikôk. Maka tâpiskotch wâsaskutenigan, kispin nama kekway pimiy âsuwatew, namawiya kita ki wâsitek, kita âstawew soskwatch, mina nama nando itâbatan; Mwetchi ekusi kiyanow mina, kit'ayamihewitâpwewokeyitamowininow, nama nando ta abâtan kispin eka asitchipayiki miyo-totamowina.

K'esi nipuwatak mana miyaw, kispin atchâk sasay e nakatasket, mwetji ekusi isinâkwan tâpwewokeyittamowin kispin eka witchettumagaki tâpiskoth miyo-totamowina. Ekusi anima pimiy ka mamiskotchikâtek kakike tchi âsuwatek wâsaskutenigan-âsiwatchiganik, eoko Manito-sâkihittuwin, Manito-pimâtisiwin. Awiyak ka tâpwe sâkihât Kisemanitowa, eoko mina kita sâkihew witch'a yisiyiniwa; Ekusi awiyak tâpwe ka sâkihât witj'ayisiyiniwa, namawiya nando naspâtch kita totawew, ekusi iyawis Manito-itasiwewin kita kanaweyittam.

Eka mayo maka e ki pe-takutteyit okitchi-wikittuwa, kakiyaw oskinikiskwewok ki nottekwasiwok mina ki nipawok,,,,Ketatawe e abittâwitipiskâk ki tepwewân. "Awahita Okitchi-wikittuw ka petchastamuttet !,,,,,

Nametchi keyabitch ekusi anotch ka kisikâk ka ispayik,,osâm piko megwâtch eka e asweyittamik ka sesikutch nanipinâniwik. Eokotchi tântatwaw Jesus kit ayatasomikonow e itikoyâk: (Matth.24-42) Asweyittamuk tchikemma namawiya ki kiskeyittenawaw tanima e ispayik tipahi-pisimwan ki Tipeyittchikemiwaw ke takusik,,,Waweyik,,,Kweyâ-

tchi ayâk, tchikema ketatawe sesikutch eka ayiteyitameku, ka Tipeyitchiket kita takusin." Maskutch anotch ka tipiskâk ki ka nipin ! Ekusi ki ka petten Owikkittuw kita tepwatchikâteyik o petchastamuttewin: Awahita ka petchastamuttet o kitchi-wikkittuw,, asitji o kitchi-kisikoma mina o kitchitwawisima ! Atchâk !,wayawi !,nakataske !, nTawi-nakiskaw ki Manitom ! anotch semak ka wi wiyasuwâtisk ! matte kispin kit iteyittakusiwân kita witchi-pittûkemât wikkottuwikamikok kitchi kissikôk.

Ki wâsenamâgan wâsitew tchi ? appo tchi âstawew ? Tâispi iskkweyatch ka ki ayamihew-âtchimisuyân ? Tâispi iskweyâtch ka ki ayamihewisaskamoyân ? Ekawiya pehuk isko ta etatowisiyek pimiy tchi wi astayek ki wâsaskuteniganiwâk; Ekawiya mina iteyitamuk kutak awiyak kita wi totestamâkoyek.Kakiyaw awiyak piko tchi totestamâsut wiya tibiyaw o pikkohuwin; ayis, kiya tippiyaw kit atuskewin kita pamittwâsuyân ki wâsâskutenigan kakike ta wâsittek, eka tchi âstawek, appo kispin âstawew kita kâwi-saskahamân, kiya piko, ki ka ki kesinâteyimisun; kiya piko, tchi ki kwayâsk âtchimisuyân !

Attawiya kiskeyittâkwan e kwitamayân nisokamâkowisiwin, maka Tepeyitchiket ki ka nisokamâk, kispin kitehik otchi ki ka nandottamâwaw. E ki takutteyit o kitchi-wikittuwa, ka iyinisitchik oskinikiskwewok e kweyâtchiayâtchik o wâsâskuteniganiwawa e wâsiteyiki, ki wayawiwok e nTawi-nakiskawâtchik, ekusi ki witji-pittukemewok wikkottuwikamikok, ekusi kakiyaw e ki pittuketchik semâk ki kipahikâtew iskwâtem. Mwestas ki takusinwok ka kakebâtisitchik, ki pakamahamwok iskwâtemik maka namawiya tâwinamawâwok.

Ah ! NT, ekawiya tchisihuk; Eka atuskatameku ki pikkohuwiniwaw e megwa pimâtisiyek ota askik, ekusi kiki-nipiyeku mistahi pâstâhuwin, nama wikkâtch ki ka pittukanawaw kitchi kisikok; kitchi iskutek, matchi-manitonâk nama kekway ittakun âtchimisuwin, nama kekway kassihamâkowisiwin, tassipwa nama kekway pikkohuwin.

Kispin ketatawe e pipok ta wikomikâwiyek ekusi wâyo nando paskwâk ta tchimatek wikkottuwikamik, ekusi takuteyeku kispin sâsay ta kipahikâtek iskwâtem eka ta wi tâwinamâkâwiyek,,,Tânisi ki ka iteyittenawaw,,,,? Ekuta wayawitimik nibawiyeku e kawatchiyek, e nottekateyek, ekusi pittukamik ka ayâtchik kit'otemiwâwok e kisopweyik e miyo mitchisutchik, e miyo minikwetchik e miyâwâtakik megwatch e miyo ttâkwaniyik nanantok miyo-kitotchikewin,,,,Tapwe ni ki pe motchowin eka mayo e ki pe sipwetteyân,,ki ka iteyittenawaw.

Wâwis kispin matchi-manitonâk ayayeku, ekusi ispimik itâbiyeku, ekusi nete wâyo wâbamâyekwawi O kitchitwawisiwok mina piyetamwâyekwawi o miyâ wâtamowiniwaw megwâtch kiyawaw ke kwatakittayek iskutek,,,tânisi ki ka iteyittenawaw ? Nanabawi ki ka kesinateyimisunawaw.(Luc xvi).

Eokotchi NT, wi iyinisik, megwatch e kaskittâyek, ketchinahuttâk ki pikkohuwiniwaw; Kesinâteyimisuk, kweski-pimâtisik, kaskittamâsuk kassinamâkowisiwin, kakike kakwe kikiskakuk kanâtatchâkwewin Manito-pimâtisiwin,,,tchi iteyittâkusiyek nipiyeku tchi pittukawâyek O kitchi-wikittuw kitchi kisikok................

P.E.I.

LA POETE ETROITE, la porte fermée. Luc XIII-22

Jesus ketatawe peyak ayisiyiniwa ki pe kakwetchimik e itikut: Tchikawâsis tchi piko ke pikkohutchik ? Jesus ki itew tatto ekute ka witchekut, "Kakwe pittukek e apistchi-tawâk iskwâtem, (sekawâsik otchi iskwâtem) tchikema ki wittamâtinawaw mitchet kita wi pittukewok, ekusi namawiya kita kaskittawok.

Ispi ka Tipeyittak wâskâhigan, Weyottâwimit ki pittuketji mina ki kipahaki iskwâtem, kispin kiyawaw wayawitimik ayawayeku, (nipawiyeku) mina âti pakahamwâyeku e itweyek: Tepeyitchikeyân matte yotenamâwinân; ki ka nâskwewosimikowaw e itikoyek: Namawiya ki kiskeyimitinawaw tande wetchiyek,,,awasitik kakiyaw ka atuskâtamek matchi-

itiwin, matchi-ayiwiwin. Ekuta ke itakuk mâtuwin, mina kakitchiskapitewin eyigok wâbamâyekwawi Abinam, Isaac, Jacob mina kakiyaw okiskiwehikewok anda Kisemanito ot'otenâwiwinik, (kitchi-kisikok), ekusi kiyawaw kitchi wayawi-wepinikâwiyek.

Tâpwe mitchet kita pe otuttewok wâbanotâk otchi, pakisimotâk otchi, kiwetinotâk otchi, mina sâwanotâk otcho, kitchi pe nahapitchik Kisemanito ot'otenâwiwinik (o wikokewikamikok), ekusi atit anotch iskweyânik ka iteyitâkusitchik kita nikaneyittâkusiwok, mina ka nikaneyitâkusitchik, iskweyânik kita iteyitakusiwok.........

Voir Mathieu VII, 13-14.

P.E.I.

LA MORT

Statutum est hominibus semel mori,,

Anotch NT, eyabitch ki nipuwininow ki ka mamitoneyittenânow, tchikema eoko ki witjewâganinow, mitone ituke ki sâkihikonow, eka wikkâtch k'o nakatikoyâk. E kisikâk ki papâmi-nososkâkonow, ki witji-mitchisumikonow mina ki wippemikonow, piyis kit isi nakayaskâkonow, paskâ tch k'o nipehikoyâk, sesikutch e wi sipwetahikoyâk, âta eka iteyittamwâyâk. Eokonik ka isi o witjewaganittuttwaw, peyak nipuwin isihikâttew ekusi kutak pimâtisiwin, ittaw.

"Nipiw," ketatawe ki ka itikâwinâwaw; wikkâtch tchi nitjiwa ki ki mamitoneyitten eoko pikiskwewin ? Mitchetwaw, "nipiw," ki ki itaw awiyak tcheskwa kiya mina ekusi ki ka itikâwin. NT, namawiya kinwes, sâsay nama ki ka ittanawaw ota askik, matte wâbattamuk esi ayât kit'atchâkowaw. Ayisiyiniw anotch pimâtisiw, ekusi wâbaki sâsay namatew; peyakwaw eka wâbamitji, kiyipa nama kiskiso-totawaw. Tâpwe mistahi kakebâtakkamikan mina kawi-yotehimagak, pesisik anotch kekwaya e mamitoneyittamik ekusi eka asweyittamik ke ayittik tcheskwa. Piko isi kekway tiyotameka mina miyamitoneyittameku, ki ka ki totettawaw, tâpiskotch anotch kitchi nipiyek. Kenâtatchâkweyeku mâna, pasinow ki kustenawaw nipuwin, maka nawatch ki ka abâtjihikunawaw kitchi kakwe tabasittâyek matchi pâstâhuwin ispitchi nipuwin.

Kispin anotch ka kisikâk kit'ayimeyitten tchi nipiyân, ayiwâk tchi wâbaki ki ka miyo-ayiwin ? Namawiya ketchinahupagan tchi wâbanisiyân. Tânisi missawâtch etâbatak kinwes tchi pimâtisik, eka tapwe e isahuk ? Namaniye ! âta kinwes e pimâtisik, atchipiko matchi ayiwinâniwiw. Pitane tepiyâk peyak kisikaw ki miyo-pimâtisiyâk ! Âtit âkittamok ttatto piponwa, aspin ka ki meskutchi-pimâtisitchik, maka mitchetwaw nama ayiwakes kwayâskatisiwok. Kispin kustateyittakwan nipuwin, pâkâkâm ayiwâk kustâteyittakwan kinwes tchi pimâtisik. Tebiyaweyeyittâkusiww awiyak takki ka kitâbatak nipuwin, ekusi ka nâneppemapistak. Kispin ki ki wâbamawaw awiyak e nipit, kiskisik kitchi isi wâbamikâwiyek; Kekisebâyakki, semâk kiskisik mâskutch eka kitchi wâbattamek wetakusiki; We takusiki maka mina kiskisik appo eka kita otisâbâttamek ke wâbâk. Ka kike âstasik, ekusi itâtjihuk, eka tchi sesikutchihikuyek nipuwin. Mittchet sesikutappinewok, tchikema nama kiskeyittâkwaniyiw ayisiyiniwokosisân eyigok ke pe ituttet; eyigok otittameku eoko kit'iskweyâtchimiwaw, matchikutittân mistahi pitus ki ka iteyittenawaw, ekusi nânabâwis ki ka mitatenawaw e ki isi kitimeyittamek miyo-pimâtisiwin.

Mistahi miyo-iyinisiw awiyak kisâtch k'etâtjihut, megwatch e pimâtisit, k'esi nTaweyittak kitchi ayât wa nipitji. E ki ataweyittamik kihiskwe-miyâwâtamowina, e ki akameyimok ayiwâkes tchi miyo-pimâtisik e ki kwatakihisuk, e ki piweyimisuk, e ki kwatakisik Jesus Otchi, ekuta otchi kita koskittamasunaniwin kitchi miyo nipik. Megwatch e miyo-ayayek, mitchet kekwaya ki ka ki miyo-totenawaw, maka akkusiyeku nama nando ki ka ki totenawaw; tchikawâssis ayiwâk miyo-ayiwiwok e ki akkusitchik otchi. Ekawiya mamisi-totakuk siyakihikoyekwaw mina kit'otemiwawok, mina, "tcheskwa" ekawiya iteyittamuk, missawâtch kiyipa ki ka wani-kiskisitotakowâwok ayisiyiniwok. Na watch kisâtch waweyistamâsuyek ki miyo-totamowiniwawa kitchi nikanuttwâkuyek, ispitchi kita

mamisi-totawâyek pitus awiyak.

Kispin anotch kiyawaw tipiyaw eka pisiskeyimisuyeku awena ke mamitoneyimikoyek, eka ittâyeku ? Megwâtch e pimâtisik eoko piko kitchi abâtan, pikkohuwin kita atuskatamik maka kesinâtakkamikkan, eka ayewak e wi miyo-abatchittâyek kisikawa ka awihikowisiyek kita otchi koskittamasuyek kakike kitchi pimâtisiwiw, kita otchitchipayiw ke nTaweyittamek eyabitch peyak kisikaw, appo kanak, maka matwan eoko ki ka miyikâwinâwaw. Itâtjihuk anotch megwatch e pimâtisiyek, kitchi miyâwâttamek eyigok wi nipiyeku, Iyinisikkatamuk kitchi ataweyittamek kekwaya waskitaskamik, Jesus piko kitchi o witchewaganiyek; anotch pasastehamuk kiyawiwawa eka kita matchustehukoyek. Kakebâtisiyek, tanisi kinwes kita pimâtisi-wokeyittamek eka e ketchinahuyek appo peyak kisikaw kitchi wâbattamek,,,,,,?

Tântatto ki tchisihuwok eki sesikutapinetchik megwatch eka e asweyittakik ? Tântattwaw pettâkwan, eoko ayisiyiniw kiyipinew, eoko nistabawew, eoko pitchipuw; ekusi k'esi kwasihikutchik ayisiyiniwok nipuwin o pimâtisiwiniwaw tâpiskotch e tchikastesinik isinâkwaniyiw.

Awena ke kiskisototâkoyek, ki nipiyeku, mina appo awena ke ayamihestamâkoyek ? Kiyâm NT, kisâtch totamuk piko eyigok e kaskittayek tchikema namawiya ki kiskeyittenawaw tâneyigok ke poni-pimâtisiyek, mi na tânisi ke ayittiyek ki nipiyeku. Megwâtch anotch e miyikowissiyek pimâtisiwin, pesisik mamitoneyittamuk ki pikkohuwiniwaw, mina nayestow otâmeyimik ki Kisemanitomiwaw. Anotch kisâtch kakwe miyo-owitchewaganik okisikowok, tcheskwa kitchi pittukahikoyekwaw kakike miyâwâtikwanôk; Ota askik kakikewi isi pimâtisik tâpiskotch awiyak ka kiyuttet, eka kekway ka wikisatak. Ki tehiwawa ispimik itisinamuk ite eyât k'ottawiwa Kisemanito, tchikema, ekuta kikiwaw ka astek. Ekute takki iteyimuk e kaskeyittamek kikkik kitchi otittamek.

Ekusi isinâkwaniyu NT, otch mina mitoneyitchigan awiyak kwayâsk ka mamitoneyimisut ota waskitaskamik, ekusi eoko namawiya kita wanihuw. Piko kekwayatuskewintiyotaki kita otchi pimatjihisut ota askik, iyayow kisikôk kita iteyimow. E âta kakiyaw kekwaya ayimipayiyiki megwâtch ota askik e ayât, namawatch mwasi nando iteyittam, wiya e ketchinahut, kiyipa tchi ponipayiyiki ki miyo-nakataskeyji. Asawâbatam nipuwin tâpiskotch e pehâtt awiya ka wi pe nâtikut, tchi ituttâhikut ite sâsay ot'otema ka ayayit ka ki nikânutteyit. Emiyo-nakataskeyit Haw! NT, ekawiya ponimamitoneyittamuk ki nipuwiniwaw, Tatwaw e kisikâk pakitinamâk Tepeyitchiket misiwe kit'isiwiniwaw kitchi wi miyo-payittwâkoyek. Wa pimisiniyeku mâna, kitchi nipayek, kiskisik ekusi e isinâkwak nipuwin ka nipak mâna, maka e misi-nipamagak kiyawinow, isko kitchi apisisimonagak, appo oma ka wi nipayek, maskutch ki ka naspitchikwaminawaw ekusi kit'atchâkowaw kita nTawi-kuskupayiw, mwetchi tchi wiyasuwâtikut Kisemanitowa.

LA MORT

Statutum est hominibus semel mori,,

Tattwaw kisikâki ayiwak kakwe miyo-pimâtisik, atuskatamuk miyo-nipuwin, e sakihâyek Tepeyitchiket, e nandotamawâyek eka kita wanihâyek kitchi kisikok; eoko nista ka nandottestamâtakuk espitchotehiyân..................

P.E.I.

Preparation à la Mort

Mayowes ta nipiyàn esikka kwayâsk. Mitone ketchinahupagan kakiyaw kitchi nipiyâk, wâwâtch ki kiskeyittenânow, peyakwaw piko kita nipiyâk: Wiyasuwatchikâteyiw kakiyaw ayisiyiniwok papeyakwaw kitchi nipitchik. Kispin kekutch niswaw kitchi nanipiyâk, kittwâm piyettuteyâki waskitaskamik, ki ka ki misawinanow, oskatch nistam

ki wanihuyâki, ekwa tâpwe ki ka ki atuskatenow kitchi kaskihuyâk kittwâm nipiyâki. Maka ani peyakwaw piko ki nipinânow, ekusi semâk mwestas ki ka wiyasuwâtikonow Tepeyitchiket. Anisikis NT, eyigokweyimotân, ttattwaw kisikâki kita miyo-waweyistamâsuyâk kit itâtjihuwininow mina kita kweyâtchi-mâwâkhittwâsuyâk miyo totamowina, eka tchi wawaneyitamohikuyâk kit iskweyâtchi-kisikaminow. Eoko anotch ka wi mamiskotamâtakwaw tânisi kita ayitotamek takki kita kweyâtchi ayayek appo sesikutchwa otitikuyeku Nipawin.

Nisto kekwaya nTaweyitchikatewa, niyank tchi kakwe itâtjihuk kispin wi miyo-nipinâniwiw. Nistam kitchi kakwe ayittiyek ttattwaw kisikâki, tâpiskotch kekway iskweyâtch e wi totamek, ekusi tâpiskotch semak kitchi wiyasuwâtak Kisemanito eokoyiw ki totamowiniwaw. Ekusi isi asweyittameku pasinow mwasi ki ka matchi-totenawaw kekway. Tiyotameku nando kekway, kiskisiyeku mâskutch iskweyâtch ekwa e ati-totamek, mistahi ki ka pisiskeyittenawaw, tepiyâk iskweyâtch eoko ki totamowiniwaw kitchi kwayâsk isitittâyek. Awah ayisiyiniw ka megwa kisistawât witch'ayisiyiniwa, kiskisopayitji anotch kitchi ki nipit ketatawe, pasinaw ayimeyittam semâk pita tchi nTawi-ot'otemimât. O pisikwatisiw, ketchinahutji anotch kitchi ni pit, matwân tchi "tcheskwa" ta iteyittam tchi kassinamâsut. Kiya kakayehisi-wiyiniw, kayâs otchi kimotiwina ka mâwâtjittayàn; kiya mitchetwaw ka wanittowàt kekway kitch'ayisiyiniw kispin ketchinahuyàni, kitchi nipiyàn, ke tipiskâk, matwân tchi nama ki ka kaskeyitten kiyipa kitchi kakwe miyostwâsuyàn e tâtipahamâkeyàn? Papitus ka isi pimâtisik, awena maka ketchinahuw, ke wabâniyik tchi wâbattak, appo tchi kisittât, ka megwa mansittât, appo kitchi kiwet wikik? Namawatch awiyak tibiyawewisiw eokoyiw, ekusi eyiwek tâpiskotch e ketchinahuk kinwes kita pimatisik, itâtjihunâniwan.

Ekwa kutak kekway kitchi kakwe-totamek, wi miyo-nipiyeku, eoko, misakame ki pimâtisiwiniwaw ki ka wi itâtjihunawaw ke wi isi nTaweyitamek eyigok wanipiyeku. Eyigok wi poni-pimatisiyeku, namawiya apisis ituke ki ka mitâtenawaw, eka ayiwâk e ki miyo-pimâtisiyek. "Tâpika ekusi isi ki pe itâtchihuyân !" ki ka wi-iteyittenawaw nânabâwi. Megwâtch e wetchipayik, kakwe miyo-totattân; kisâtch mâwâtjittamâsutâk mitchet miyo-ittiwina, kita nikanuttwâkoyâk, kita aspâhâkemoyâk nipiyâki. Ekawiya mamisi-totawatâk, ki nipiyaki, awiyak tchi wi abâtjihikoyâk. Ota askik, appo, namawiya ki ki pisiskeyittamâsun, wâwis tchi awiyak ata wiyakomâtji ki ka mamitoneyimik tchi totamâsk, eka ka ki totamâsuyân megwâtch e wetjipayihikuyân ? Kisâtch abâtchihisuk ota, mayowes nipiyek peyakwaw ki pasitji-tatuskeyeku nama ki ka ki abâtjihisunawaw.

Ekwa anima kutak kekway: ka nTaweyittamâkowisiyâk, kita ayittiyâk, wi miyonipiyâki, eoko ! anotch kisâtch totatân; Ekawiya iskweyâtchi ki ka wi pehunanow tchi oyastchikeyâk. Kisâtch, anotch ka kisikak kisitchikek, tanisi ki ka wi isitchikattawaw eyigok wa nipiyeku. Maskutch kekway mistahi ki kippiskakunawaw Kisâtch iyekatenâmuk, appo kayas otchi ki kanaweyittenawaw eka e tibiyawewisiyek, kisâtch wetayanikwe kisetisahamaw, appo ayisiyiniw mistahi ki wikkihawaw e matchi-sikkiskâkoyek, kisâtch paskewiyik eka ta tâpiskotch wi itutteyeku matchi-manitonâk. Ekusi isi, ot'ayamihâtik, kitchi waweyittât awiyak o pimâtisiwin, kispin iyinisitji, Tâneyigok maka kitimâkisiwok aniki ka pehutjik, ekwa kekâtch e wi nipitjik, ekwa nâna bâwi tchi atuskatwâtchik otatchâkowawa. Matwân tchi appo ayisiyiniw ekuta kita kaskittaw nando tchi abâtjihisut.

Ispi mistahi wissakeyittaki, misiwewawaneyittaki, kekâtch taki e wanikiskisit, kekway ke kaskittât ekuta ayisiyiniw ? Ispi e wi poni pimatisik nama kekway mâna ki mamitoneyimisunaniwiw, anisikis mistahi ki tchisihunawaw kiyawaw "tcheskwa wi-nipiyâni, ni ka kesinâteyimisun mitone ni ka ayamihew-âtchimisun" k'eteyittamek; ki kitimâhunawaw, nama ki ka ki totenawaw missawâtch. Nandottamuk k'etwemagak Manitomasinahigan: "Ki ki tepwatitinawaw, ekusi namawiya ki ki wi pe nâsinawaw; ki ki sowiniskestatinawaw ekusi namawatch ki ki wi pisiskeyittenawaw; ki ki ataweyittenawaw kakiyaw ni sikikkemowina, wawatch namawiya ki ki wi nadottenawaw ni kakeskikkemowina, niya mina ki ka pappihitinawa, eyigok wawaneyittameku mina ki ka metawâka-pihitinawaw, eyigok sekisiyeku,,," Mina Kisemanito kita itew o matchi-ayiwiwa e wawaneyittamiyit, eyigok wi nipiyitji: ki ki tabasiwiyin megwâtch e pimitisâhutân, ekwa ani kitâ-beyimi-

tin e kwitate itamoyân, nânabâwis, nânabâwis ki wi kakisimo-totawin,,,maka namawiya ki wi nandottâtin."

"Iskweyatch mitone ni ka ayamihew-âtchimisun mina ni ka kitci totakâwin," kit iteyittenawaw âtit, ka ayimeyittamek semâk tchi kweskipimâtisiyek..Maskutch mistahi ki ka tchisihunawaw; Mitchet ayisiyiniwok nipiwok, eka e otchi iskweyâtch otitikutjik ayamikewiyiniwa. Missawâtch mistahi ayiman mitone tchi ayamihew-atchimisuk ispi e wi poni-pimâtisik. Kispin ayisiyiniw kayas.otchi eka tâpwe e ki ayamihew-âtchimisut, ekwa wi poni-pimâtisitji, nabetch nTaweyittaki mistahi kita wawaneyittamohikuw. Kiyawaw ka pettayek nipuwin kita kesinâteyimisuyek mina tchi mitone iskweyâtch âtchimisuyek, ki ka tchisihunawaw, namawiya maskutch ki ka ki miyikowisinawaw eoko, osam e ki ataweyittomek, e ki megwa miyo-matchihuyek, ekusi anotch kispin ki nTaweyittenâwaw, nTaka e wawaneyittamek otchi, namawiya maka kitehiwâk otchi....

"Maka Kisemanito missawâtch kisewatisiw, iskweyâtch ni ka kitimâkeyimik," wi iteyittamwok o matchi-ayiwiwok. Attawiya tâpwe kisewâtisiw Kisemanito maka piko awiya miyoteh otchi, ka pe kiwetotâkt, nawatch mitone ka kesinateyimisuyit. Aniki maka o matchi-ayiwiwok ispi e wi nipitchik, ekweyâk ekwa ka wi mamitoneyittakik, tchikema e wawaneyittakik, tâpwe tchi eokonik miyoteh otchi kesinâteyimisuwok, k'itteyittenawaw ? E mawikatisuk, e mawikatit Kisemanito e wissakitehek e ki anwettât Tepeyitchiket, eoko tapwe ketchina, kesinâteyimisuwin, maka oki, ispi e wi poni-pimâtisitwaw, ekweyak "ni kesinateyimisun" k'etwetchik, namawiya o matchi-ittiwiniwawa otchi k'o itwetwaw maka ketchina e mitatakik oma pimâtisiwin, ekwa ka wi wanittatchik, k'o mawimotchik namawiya otchi e ki mayeyimâtchik Kisemanitowa maka e kustâtchik ekwa e wâbattakik tchi makohikutchik misiwe, k'etwetchik mana: "Pimâtisiyâni, ekusi ni ka toten, ni ka pitus-pimâtisin, ni ka sakihaw Kisemanito, namawikkatch kekway ni ka mayi-toten nT'asoten eoko....ni ka ponittan eoko,," Mitone pikonata eoko. Wâbattakâniwiw mana, ot'akkusiwok ttatto kâwi ka pimâtisitwaw, namawatch ayiwak ki miyo-pimâtisiwok. Atchiyaw apisis ki ki tepeyimowok, tepiyâk e wayesi-pimâtisitchik.

Tapwemagan missawatch k'etwemagak peyak kitchi-masinahigan: Tchikawâsis atchiwinamwok ot'itatisiwiniwaw akkusiwin otchi. Tapwetamuk eoko, miyo-nipuwin namawiya kita ki otinikatew matchi-pimâtisiwinik otchi: Ayisiyiniwok mâwiswatamwok tchi sominissa akawiminakasiyattikôk otchi ? appo minissa masânaskik otchi ? Maka omisi itwewok omatchi-ayiwiwok eka ka wi ponittatchik ot'itatisiwiniwaw: "Maskutch ni ka kitimakeyimikunân iskweyâtch Tepeyitchiket, ni ka miyo-kiskisohikonân." Tapwe namawiya iyinisiwok pakwanow e wi ati-nâtakik eoko iskweyâtch kisikaw. "Maskutch" itwewok, etchikani namawiya ketchinahuwok tâbiskotch eka nando e iteyitokik kiyam kitchi wanihutchik appo tchi pikohutwaw.

Kiyawaw ka nandottâwiyek anotch, kiyipa kweski-itâtjihuk; k'etwet kitchitwaw Augustin, wi mittimek; Mitjiminamuk kiyetchinahupagak, ekusi pakitinamuk eka kiyetchinahupagak, ka ketchinahupagak: kitchi kwesskâtisiyek; eka ka ketchinahumagak eoko: Takki ka tcheskwawokeyittamek. Taneki k'o tcheskwawokeyittamek ? Appo namawiya ki kiskeyittenawaw ke ayispayikwe wâbaki. Ki pimâtisiwiniwaw ekusi isinâkwan tâpiskotch ka oppâbattek, ekusi kiyipa ka âti mestâbattek. Kakweyahuk NT, nânikisikk miyo-pikkohuwin kita totamâsuyek. Kitikunawaw manito-masinahigan: "Kispin anotch katchitittawayek Tepeyitchiket ekawiya atchipiko maskawitehek. Ps.94 (1)

Saweyittakusiw awiyak semak ka kiwetotawât Tepeyitchikeyit eka ka itasipehuwokeyittak. Saweyittakusiwok aniki, ttattwaw kisikâyiki ayiwak ka wi kakwe waweyistamâsutchik o nipuwiniwaw, miyo-totamowina otchi: "Tchikema o miyo-ayiwiw o nipuwin, kitchèyittamâk Tepeyitchikeyit(2)Ekusi isi ki ka wi miyo-nipinawaw meskutch kakike tchi pimâti siyek. Peyakwaw ki miyo-pikkohuyaki namawiya ki ka mitâtenânow, ka ki ayimihisuyâk tchi kaskittamâsuyak miyo-nipuwin.......

P. E. I.

(1) Si vous entendez la voix du Seigneur, si sa voix vient jusqu'à vous.
(2) Pretiosa in conspectu Domini mors sanctorum eja.

Preparation a la mort. (Si un Ange..)

Mayowes ta nipiyàn, atuskata kwayask-isi-wepisiwin. (Eccl. 14).
NT, Mitone ketchinahupagan kakiyaw kita nipiyàk,,wâwâtch ki kiskeyitenawaw peyakwaw piko kita nipiyek,,,Wiyasuwatchikâteyiw kakiyaw ayisiyiniwok pa-peyakwaw kitchi nipitchik,,(Heb.II).

Kispin kekutch niswaw kitchi na-nipiyàk,,Kittwâm pe-ittuteyàki waskitaskamik, ki ka ki misawinow mina ki ka ki tâpwe atuskatenow ekwa ki pikohuwininow, ekusi kittwâm nipiyàki kwayâsk kita nakataskeyàk. Makani peyakwaw piko nipinâniwiw, ekusi semak mwestas wiyasuwatikowisinaniwiw,,,ekusi kispin wanihunâniwiw, nâspitchi wanihunâniwiw. Eokotchi NT, eyigokweyimotak tattwaw kisikâki kita miyo-waweyistamasuyàk kit itâtchihuwininow, mina kita kweyâtchi mâwâtchittwâsuyàk miyo-totamowina eka tchi wawaneyitamohikuyàk kit iskweyâtchi-kisikaminow.

Eoko anotch ka wi mamiskotamâtakuk tânisi kita ayitotamek, takki kita kweyâtchi-ayayek appo sesikutch wa-otitikuyeku Nipuwin.--Nistam, tattwaw,,,kisikâki piko kekway wa-totameku wi isi-totamuk, tapiskotch kekway iskwetatch ke iyinamakâwi yek kitchi totamek waskitaskamik. Kispin okisikow anotch ta pe nokohisustâkoyek mina ta wittamâkoyek peyak tipahigan ota otchi kita nipiyek, ekusi kita ekuta wiyasuwâtikâwiyek,,,,Tânisi ki ka totenawaw,,,,? Tânisi ki ka abatchittanawaw eoko peyak piko tipahigan eyâbitch ka awihikâwiyek,,,? Kispin ekuta kikiskâkuyeku pâstâhuwin, namatchi ki ka kaskeyittenâwaw semâk kita otchi kesinâteyimisuyek mina kita nTawiâtchimisuyek: "Pitane kasihamâkowisiyân mayowes nipiyân," e iteyittamek.

Maka NT, okisikow namawiya ki ka pe-wittamâkowaw tânima tipahigan, appo tânima kisikaw ke nipiwâyek; maka Jesus, ki Manitominow ki wittamakowaw: Asweyittamuk mina kweyâtchi ayâk, tchikema anima tipahigan eka ayitteyitameku ki ka pe nâtikowaw ka Tipeyitchiket.

Eokotchi kispin ki wi iyinisinawaw, semâk kesinâteyimisuk mina âtchimisuk kita ketchinâhuyek e kassihamâkowisiyek mayowes ta otitikuyek nipuwin. Kispin ki kisistawaw kitch'ayisiyiniw, ekusi kispin ta ketchinahumikawiyàn, peyak tipahigan ota otchi kita wi poni-waskawittayàn, namatchi semak ki ka ispattân wikik; kita nTawiotchikwanapistawàt,,,kita kakisimototawàt kita wi pakiteyitamâsk, ekusi kista kitehik otchi ki ka tepeyimon kita pakiteyittamawàt mina kita miyo-ototemimàt mayowes ta otitikuyàn nipuwin ?

Mina ayisiyiniw kayâs otchi ka masinahamawât witch'ayisiyiniwa, ekusi ata nitchetwaw o ka ki kaskitta kita tipahamawât kispin ekusi ki iteyitàk, kispin kita pe-wittamakut okisikowa: "Wâbaki ketchina ki ka nipin," ta itikut kispin, nametchi semâk kita nandonam tchi tipahamâwât anihi ka masinahâmâwât appo ka ki kimotamawât, appo kispin katâtch kita atâwâkew opisiskiwa,,appo ot'abâtchitchigana kita otchi tipahikâket ka masinahamâket eka e notte kiki-nipit O masinahikewin.

Kispin maka namawiya ki notte kiki-nipinawaw matchi-kisistâkewin appo kimotiwin appo kutak matchi-itâtchihuwin, semâk kakwe kesinâteyimisuk, semâk kakwe kweski-pimâtisik, wepinamuk kitehiwak otchi matchi-kisiwâsiwin, semâk kakwe tipahamuk ka masinakikeyek, semâk ponittâk matchi-pisikwâtisiwin, ekusi tiyotameku ki ka ki pakuseyimonawaw kita miyikowisiyek miyo-nakataskewin. Ekawiya totamuk kekway eka kita wi totamek kispin ta ketchinahuyek semak ki poni totameku, kita nipiyek; Kispin ta ketchinâhuyek wâbaki kita nipiyek, matwân tchi ki ka tepeyimonawaw kita nTawi-witchihiweyek matchi-nimihittuwinik mina kape tipisk kita nimihittuyek appo kita kihiskwepeyek appo kita pisikwâtisiyek ? namawiya ittuke ! ! Kakike maka tabasittâk matchi-miyawatamowina, tchikema, mitchet ayisiyiniwok ki nipiwok e megwatch matchi-miyâwâtakik, ekusi kita ki astasiyek, peyakwan kiyawaw kita ki ispayiyek.

Appo tchi ki kanaweyimaw kikik eka tchi ki kanaweyimàt ? Namatchi ki kiskeyitten ekusi isi nipiyeku, nabo tchi ittuteyek matchi-manitonâk ? Kiyâm,,,wi iyinisi,, Paskewiy,,semâk kisâtch paskewiy; Kisâtch anotch ka kisikâk kisitchike ! Ekawiya pehu

isko ta etatowisiyàn kita wi totamàn kekway; Missawâtch namawiya ki ka kaskittan. Anotch tawaw, Miyo-payiw. Kisemanito ki nandomik, ki wisamik,,,,Tapwettaw ! Kiwetotaw ! Kesinateyimisu; Kwayask âtchimisu; Kisewâtisiw, ki ka kassihamâk, kawi ki ka miyik Kanâtâtchâkwewin.

P.E.I.

REFLEXIONS tirées de l'Imitation de J.C. liv.I-C.XXIII

Namawiya kinwes, sâsay nama ki ka miskâkâwinow ota askik,,,,,,,,Ayisiyiniw anotch pimâtisiw, ekusi wâbaki sasay namatew; E ponâbamit maka,,,kiyipa nama kiskisitotawaw. Tâpwe mistahi kakebâtakamikan, mina kawiyotehimagan, pesisik anotch kekwaya e mamitoneyittamik, ekusi eka e asweyittamik ke ayittik tcheskwa.

Kisâtch anotch totamuk tânisi ke nTaweyittamek wi nipiyeku kita ki totamek. Piko isi kekway totameku, mina mamitoneyittameku, totamuk tapiskoth kita wi totamek, kispin ta ketchinahuyek anotch kita nipiyek.

Kispin ta kanâtatchâkweyek, eka kekway pâstâhuwin ta kikiskamek, namawiya ki ka kustenawaw nipuwin. Nawatch ta kustamek pâstâhuwin ispitchi nipuwin; Nawatch ki ka abâtchihisunawaw takki e wabasittâyek pâstâhuwin. Kispin anotch ka kisikâk kit ayimeyitten kita nipiyàn, ayiwak tchi wâbaki ki ka kweyâtchi-ayân. Missawâtch namawiya ki ketchinahun kita wâbanisiyan, mina tânisi e itâbatak kinwes ta pimâtisik kispin eka tapwe o isahuk. Ata kinwes e pimâtisik atchipiko màtchi-ayiwinâniwiw.

Aspin ka awihikowisiyàk pimâtisiwin ota askik,,,pitane tepiyak peyak kisikaw ki miyo-pimâtisiyàk. Atit akittamwok tatto piponwa aspin ka otinakik ayamihâwin maka mitchetwaw namawiya nokwaniyiw e tâpwe kweski-pimâtisitjik eka tapwe miyo-pimâtisiwina e nokuttâtchik. Kispin kustâteyitakwan nipuwin, pakakam ayiwak kustâteyitakwan, kinwes ta pimâtisik; kispin oti eka kwayask e isi-wepisik. Saweyittâkusiw anah ayisiyiniw takki ka mamitoneyittak O nipuwin, mina tatto kisikaw ka miyo-waweyistamâsut o nipuwin.

Kispin ki wabamaw peyak kit'otem e poni-pimâtisit, kiskisi kista mina ekusi ki ka isi-nakutchikân. Kekiseba waniskayani mayo-kiskisi maskutch eka kitchi wabatamàn wetakusiki,,,mina wetakusiki kiskisi appo eka kita otisâbataman ke wâbak. Eokotchi kakike kweyâtchi-ayak ! Kakike astasik ! Ekusi itâtchihuk eka tchi sesikutchihikuyek nipuwin. Mitchet sesikutapinewok, eka e ki iteyittakik ka ki sesikutapinetchik, tchikema anima tipahigan eka e iteyimit ke takutet ka Tipeyitchiket.

Eyigok maka otitameku ecko kit iskweyatchimiwaw, matchikutitân, mistahi pitus ki ka iteyittenawaw, ekusi nanabâwi ki ka mitâtenawaw e ki isi pe kittimeyittamek miyo-pimâtisiwin. Mistahi miyo iyinisiw awiyak kisâtch,,,anotch k'etâtchihut e megwâtch pimâtisit, ke isi nTaweyittak kitchi isi miskikâsut wa nipitji.

Ki pakuseyimonawaw tchi kita miyo-nipiyek, eka kita sekihikuyek nipuwin ? Kisâtch anotch ataweyittamuk kihiskwe-miyâwâtamowina; namawiya piko mustawinamuk miyo-isi-wepisiwin, maka akameyimok takki ayiwàk tchi miyo-pimâtisiyek. Kanaweyimisuk eka ta sâkotchihikuyek matchi-pâstâhuwin; kwatakihisuk mina piweyimisuk ! Ekawiya sâkweyimok ekusi iteyimikowisiyeku kita witchi-kwatakita-mayek Jesus Christ.

Megwâtch e miyo-ayayek, mitchet miyo-kekway ki ka kaskittanawaw kita totamek, maka akkusiyeku, nama nando ki ka ki totenawaw. Tchikawâsis ki otchi kweskitâtchihuwok âta e ki akkusitchik. Ekusi mina tatto ka nTawi-ayamihâtchik Manitosakahiganik, tchikawâsis abatchihikuwok e kweskipimâtisitchik. Ekawiya: "Tcheskwa ! tcheskwa !" iteyittamuk, semâk anotch ki pikkohuwiniwaw atuskatamuk. "Missawâtch ki nakataskeyâni, nit'otemak ni ka ayamihestâmâkwok," ekawiya iteyittamuk; nawatch kiyipa eyigok e iteyittamek ki ka wani-kiskisi-totâkowawok. Nawatch kiyawaw tipiyaw kisâtch ta waweyistamâsuyek ki miyo-totamowiniwawa kita nikanuttwâkoyek, ispitchi kitchi mamisi-totawâyek kutak awiyak.

Kispin kiyawaw tipiyaw, anotch eka e pisiskeyimisuyek, awena ayiwâk ke mamitoneyimikoyek, eka ittayeku ? Anotch oma keyabitch e pimâtisiyek nahipayiw kita atuskatamek ki pikkohuwiniwaw; Kwayâsk abâtchittak ttatto kisikaw, ka awihikowisiyek pimâtisiwin. Tâpwe kesinâtakamikan eka ayiwâk e akameyimoyek tchi miyo-abâtchittâyek ki kisikamiwawa ota askik, kita wi otchi kaskittamasuyek kakike pimâtisiwin kitchi kisikok.

Matchikutitan, kita otchitchipayiw, kita nTaweyittamek, keyabitch peyak kisikaw appo tepiyak keyabitch peyak tipahigan kita miyikâwiyek,,kita waweyiyek, kita ki kwayâsk âtchimisuyek mina kita isi kassihamâsuyek maka matwan eoko ki ka miyikawinawaw. Akameyimok kita isi itâtchihuyek anotch megwatch e pimâtisiyek, nawatch tchi miyâwâtamek ispitchi ta wi sekisiyek eyigok wa nipiyeku.

Iyinisikatamuk kitchi ataweyittamek kekwaya waskitaskamik, Jesus Christ piko tchi owitchewaganiyek. Pasastehamuk kiyawiwawa e kwatakihisuyek eka kita matchustehukuyek. Kakebâtisiyek, tanisi kinwes kita pimâtisiwokeyitamek, eka e ketchinahuyek appo peyak kisikaw kita misakame wâbatamek, Tantato ki tchisihuwok, "eyabitch kinwes ni ka pimâtisin," e iteyittakik, ekusi e ki sesikutapinetchik megwâtch eka e asweyittakik.

Tântatwaw ki ki pettenawaw e wittamakawiyek: "Eoko ayisiyiniw kiyipinew; "kutak nistâbawew,,,peyak nipahisin, kutak nipahikasuw; Kutak pistahusuw kutak ni-"pahik witch'ayisiyiniwa; Kutak pitchipuw," ekusi k'esi kwasihikutjik ayisiyiniwok nipuwin. O pimâtisiwiniwaw tâpiskotch e tchikastesinik esinakwaniyiw. Awena ke kiskisi-totâkoyek, ki nipiyeku ? Awena appo ke ayamihestamâkoyek ? Kiyam kisatch totamuk piko eyigok e kaskittâyek, tchikema namawiya ki kiskeyittenawaw tâneyigok ke poni-pimâtisiyek mina ke ayittiyek, ki nipiyeku.

Megwatch anotch e miyikowisiyek pimâtisiwin, pesisik mamitoneyitamuk ki pikkohuwiniwaw mina wiya nayestow Kisemanito otameyimik. Anotch kisath kakwe miyo-owitchewaganik okisikowok, tcheskwa kitchi pittukahikoyekwaw,,,kakike miyawâtikwanok. Ota askik kakike wi isi pimâtisik tâpiskotch awiyak ka kiyutet, eka kekway ka wi kisatak, kitehiwawa ispimik itisinamuk ite ka ayât k'Ottawinow Kisemanito. Ekute kikiwaw ka astek, Ekute takki iteyimok e kaskeyittamek kikkik kitchi otitamek.

Ekusi isinakwaniyiw oteh mina o mitoneyitchigan awiyak kwayask ka mamitoneyimisut ota waskitaskamik. Eoko namawiya kita wanihuw. Piko kekway atuskewin tiyotaki kita otchi pimâtchihisut ota askik, iyayow kisikok kita iteyimow.

Kiyam piko eyigok ata kwatakittawina otitikutji, nama nando mistahi ta iteyittam wiya e ketchinahut kiyipa kita poni-payiyiki, miyo-nakataskeyitji. Pettaw nipuwin, tâpiskotch e pehât awiya, ka wi pe nâtikut tchi ittutahikut ite sasay ot'ototema ka ayayit, ttatto ka ki nikanutteyit e miyo-na kataskeyit.

Haw ! NT, ekawiya poni-mamitoneyittamuk ki nipuwiniwaw; Ekawiya ayimeyittamuk askaw kita kwatakihisuyek kita kaskittamasuyek miyo-nakataskewin. Peyakwaw ki miyo-pikkohuyâki namawiya ki ka mitâtenanow ka ki ayimihisuyak, tchi kaskittamasuyak miyo-nipuwin...........

P.E.I.

LE JUGEMENT.

Ki wiyasuwatchikâteyiw kakiyaw ayisiyiniw peyakwaw tchi nipit ekusi semak mwestas kita otchitchipayiyiw wiyasuwewin.

Tapwemagan NT, peyak kisikaw kita otchitchipayiw ita ke nipiyâk; Ayiman nipuwin, akwan eoko paskewihittuwin. Awena eka nando tchi iteyittak: "Ki wi nipin ekwa !" ititji. Maka ayiwâk keyabitch ayimaniyiw ayisiyiniw, mayo nipitji ekwa e ittuttahit e nâtât O kitchi-wiyasuwema; Eoko wiyasuwewin ka kustatikwak !

Wikkâtch tchi ki ki witchihiwanawaw, ayisiyiniw e atâmeyimit nando tchi mayiniket e otinikut simaganissa, ekusi e pittukahit wiyasuwewikamikok tchi wiyasuwâtikut ayisiyiniwa. Appo eoko ota askik wiyasuwewin, taneyigok kustatikwan. Kitchi-wiyasuwewiyiniw nikânik isi apiw; Masinahikewinâttikok nanantok masinahigana astewa. Ekuta masinahikateyiwa,,,,kitchi Okimaw kakiyaw ot'itasiwewina.

Masinahikesis mina ekuta apiw; Eoko, kakiyaw mwetchi ke wi isi-ayitwewit kita masinaham. Matchika ayisiyiniw kakitwâm e âtchimisuhit; kispin papitus âtchimotji semak kita kiskeyitâkwaniyiw e kiyaskit, eka e peyakwaniyik ot'âtchimowin. Kutak mina wiyasuweyiniw o sikitisâhikew k'etit ekuta nipawiw eoko otchittaw ot atuskew in kita kispewatak wiyasuwewin. Eoko nama kekway kitimâkinakewin ayaw, piko e kakkwe sâkotchihât anihi ka wiyasuwâtimit.

Ketatawe ekwa masinahikesis e nipawit tepwasiwew e itwet: Kakiyaw kiyamâpik mina ketastotinek; Ekwa kitchi-Okimaw-wiyasuwewin ni wi masittanân, mwestas tepwatew anihi ayisiyiniwa ka wi wiyasuwâtimit. Semâk eoko ayisiyiniw e âti sekisit, e nanamipayit, mistahi e nepewisit tchikema kakiyaw ayisiyiniwa e kitâbamikut, simaganissa pesik nikânik isi tawâyik e nipawit, e wi ka-kakwetchimit ekwa tchi wiyasuwâtit.

Ekusi ekuta ekwa kita pa-pittukahawok O tâpwâtchimowok, tatto oti ka ki oskisikwahakik, appo ka ki pettakik kekway, animayiw otchi o mahinikewiyiniwa anihi ka atâmimimit mina ka wiyasuwâtimit. Otchetamohâwok manitomasinahigan e kitchi-itwehitchik nayestow tâpwewin kita abâtchitâtchik. Anah mina ka atâmeyimit tchi mahiniket, iteyitaki kita ki pittukahew ot'âtchimowa ke kispewâtikut.

Ekwa ekuta, âta e anwettâttuwit; wiyasuwewiyiniw kita kakwe miskweyittam tânihi eokoni ka tâpweyit mina tânihi eokoni ka kiyâskiyit ? Piyis ekwa tâpwewin miskaki, ketchinahutji eokoni ayisiyiniwa tâpwe e ki mayinikeyit kita wiyasuwatew appo tchi kipahumit peyak, niso, tepakupp pipon askaw mina ayiwâk.

Ekwa tâpwe eoko ayisiyiniw e ki moskipettawit O matchittwâwin, e mosise nokwaniyik tâpwe e ki kimotit e kakayesi-ayisiyiniwit, tâneyigok nepewisiwin kita ayaw, e kitâbamikut ayisiyiniwa, e ketchinahut nâspitchi ekwa e wanittwâsut o miyowiyowin. Kispin ota waskitaskamik ekusi ayiman wiyasuwewin, wâwis Kisemanito O wiyasuwewin kita kuspaneyittakwaniya ayiwak mistahi.

Ekuta O kitchi-wiyasuwew ka Tipeyitchiket, namawiya kita kwitaweyimew ot'âtchimowa kita kiskeyitamohikut kekwaya, wiya kakiyaw kekway e kiskeyittak. Namawiya kita ayimaniyiw kita moskipettât kakiyaw ki matchi-totamowiniwawa, kakayehisiwina, kimotiwina, pisikwâtchi-totamowina, nipatakewina. Nipatakewina ? Enh ! Enh ! Nipatakewina: Awâsissak ka ki nipahitchik mayowes appo ta nokusitchik. Nipatakewina ? Enh ! Enh ! nipatakewina: Tânntato atchâkwok ka ki nipahitchik e ki asoskamâtchik pâstâhuwin, e matchi kiskino-wabatehitchik e isi misiwanâtchiktamâtchik Manitopimâtisiwin.

Kakiyaw ki matchi-pikiskwewiniwawa: kiyaskiwina, match'ayimwewina; wiyakwewina, pisikwâtisi-tonamowina, matchi-kakeskimiwewina, mina matchi Pakitchimiwewina. Kakiyaw ki matchi-mitoneyitchiganiwaw: pisikwâtji mitoneyitchigana mina mustawinamowina; Pakwasiwewina mina kisistâkewinna, ayiwakeyimowina mina otteyitamowina mina asawanakeyimowina; kakiyaw eokoni mina mitchet kutaka e wanikiskisiyân,,,kakiyaw kita mosise nokwanwa.

Namawiya kita ki anwettamek e ki pe totamek; Ki ka kwitate-itwanawaw ekwa ekuta. Ata wi anwettameku, ekuta kita nipawiw okisikow, ka ki kanaweyimikoyek, ka ki kanoskâkuyek aspin e otchiyek, kakiyaw ki pimâtisiwiniwawa ki pe oskisikwaham, eoko mina ki ka tapwemikowaw.

Matchi-manito mina ekuta kita witchihiwew; Ota askik e ki ayayek ki ki owitchewaganimawaw, tattwaw ka ki matchi-sikiskâkuyek, semâk ki ki tâpwettawawaw mâna; Eoko kita pasikow mina kita itwew: Niya ni tipeyimaw awah ayisiyiniw; Ni masina-

hikehâgan, missakame opimâtisiwinik ni ki atuskâk, eokotchi ekwa ni nTaweyimaw ekwa kitchi ittutahâk kitchi-iskutek ita ke kisisut.

Ekwa ekuta ke wawaneyittak mistahi ayisiyiniw, kita namateyiwa ekuta ke kispewâtikut. Kwitate ayis, mosise kita nokwaniyiw, wiya e ot'awâsimisit kakiyaw eokoni matchi-totamowina ka kikiskâk, mina ka kanoskâkut; Wiya ka ki nittawikittât, namawiya kutaka awiya. Nânabâwi ekwa ekuta kita kesinâteyimisuw; Nânabâwi kita mitâtam eka kwayask e ki abâtchittat pimâtisiwin ka ki awihikut Kisemanitowa. Ki iteyittâk, O ka ki mâwâtchitwâsu miyototamowina, O ka ki kesinâteyimisu, O ka ki âtchimisu, O ka ki kassihamâkowisi. Maka namawiya ekusi ki iteyittam. Ayamihâwin, namawiya ki wi nakatokew. Ata e kakeskimikut ayamihewiyiniwa, ki papittaw manito-pikiskwewin, ki papihew anihi ka âtchimisuyit mina ka nTawi-saskamoyit...........

<u>Ot'awâsimisa</u> O ka ki kwayask oppikihâ, maka tiyakwatch ki matchi-kiskinowâbatehew piko. Ayamihawin O ka ki kiskinohamawâ, tiyakwatch neyesto ka mayâtaniyik: wiyakwewin, kimotiwin, kihiskwepewin, matchi-pakessewin mina pisikwâtisiwin ki kiskinowâbatehew,,,Nânabâwi ekwa kita mâwimow; "Etchikani ni ki tchisihun ! Niya ka totamân; Niya ka totasuyân k'o wanihuyân."

Ekusi ka Tipeyitchiket Jesus e kwayâskâtisit, kita itasuwâtew eokoni matchi-ayisiyiniwa k'esi kaskittamâsuyit, kita itew: "<u>Awas ! matchi-atuskeyâgan: E ki megwa pimâtisiyân ki ki wi kisewâtisi-totâtin;</u> Ayamihawin ki ki miyitin asitji âtchimisuwin mina saskamowin,,Eokoni ni kisewâtisiwina ki ka ki kwayâsk abâtchihiku, ki iteyittamâni, maka namawiya ekusi ki ki iteyitten. Tiyakwatch ki ki kakayesittân âtchimisuwin, ki ki wiyakittân ayamihe-saskamowin. Kakiyaw n'itasiwewina ki ki pikunen, mina ki sikiskawâwok kutakak ayisiyiniwok tchi pikunakik.Kiya otchi ni ki ayisiyiniwihisun mina ki ki nipustamâtin, kit'atchâk e ki wi pimâtchihak, ni ki pakitinisun kiyâm o matchi-ayiwiwok kita tchistahâskwasitchik ayamihewâtikok, mina misiwe isi kita kitimâhitchik. Kakiyaw eoko âta e kiskeyittamân namawiya ki ki wi nakatokân, maka tiyakwatdh ki ki piweyitten, nayestow Matchi-manito ki ki atuskawaw; "Eoko kiyâm kita tipeyittam ni pimâtisiwin, eoko kita ayawew nit'atchakwa" ki ki iteyitten,,,kiyâm maka ka ki isi iteyittamân kita ispayiw. Awas matchi-atuskeyâgan,,itutte matchi-iskutek ka ki waweyistamâtchik matchi-manito asitji ot'atuskeyâgana."

Ayiman NT, mistahi ayimeyitâkwan eoko Manito-wiyasuwewin. <u>Ota askik nitta kakayehisiw ayisiyiniw; âtit mistahi iyinisiwok kita akwanahâkik o matchi-pimâtisiwiniwaw</u>. Nitta wâyesimewok witch'ayisiyiniwawa e katamawâtchik o nâspatch-isitchikewiniwawa; Kakike watakame miskamwok nando ta itwetchik tchi miyo-ahyisutchik, mina kita kispewâtisutchik, ekusi mâskuth mina iteyittamwok; Kisemanito nakiskawâki ni ka misken nando kitchi naskwewosimâk mina kita kispewatisuyân, maka mistahi tchisihuwok. Namawiya kita ki nando kasustamâwaw kekway Kisemanito,,,e sabo-nakatchihât kakiyaw ayisiyiniwa, wiya otchi e sabwasteyik ayisiyiniwi-miteh mina mina mitoneyitchigan.

Namawiya kita ayimaniyiw kita moskinâk kakiyaw kit isi-wepisiwininowa, âta mitone katanôk mina kimotohanôk e ki totchikâteyiki. Appo ota askik ayisiyiniwok masinipayittawok nanantok kekway, nametchi ki pettenawaw wikkâtch anima "<u>kitotchigan ka pikiskwemagak</u>" k'etamik ? Ekotowik ayisiyiniw e pikiskwet, appo e nikamot, appo e kitotchiket, ekuta e masinipayiyik. Ekusi kiyâm mitâtatomitano pipon mwestas keyabitch kita ki pettamwan ayisiyiniw o pikiskwewin, âta wiya sâsay kayâs e nipit. Ekusi wiya Kisemanito kita pwatawittaw k'iteyimâwâw tchi <u>ki pikiskwewiniwawa kitá moski-namakoyek, ki totamowiniwawa kita tchikastepayittwakoyek, ki mitoneyitchiganiwawa kita nokohissustakowâyek</u>. Iteyitaki appo assiniya kita pikiskwehew kita pe âtchimikuwâyekik. Ekawiya ayiwakeyimo-totâk ki Manitomiwaw; Nawatch semak anotch ka kisikâk, e megwâ keyabitch tâwinamâkawiyek, kweskipimâtisik ! Kesinâteyimisuk mina kakwe kassihamâkowisik nTawatch ki pâstahuwiniwawa. Enh ! NT, ittakun kutak wiyâsuwewin ka kisewâtisiwiniwak; Eoko âtchimisuwin.

Ayisiyiniw e kesinateyimisut, e kitimâkeyimot, wiya tipiyaw, namawiya iyisatch maka miyoteh <u>sekke pe ituttahisuw</u> eoko wiyâsuwewinik. Ekuta, namawiya kutaka awiya katâtch tchi âtchimikut, maka <u>wiya tipiyaw âtchimisuw,</u> namawiya mina e miyo-

ahyisut, maka memutch e wittak kakiyaw o matchi-totamowina, kakiyaw o matchitehewina, namawiya appo peyak kita notte akawâyik astaw; Wiya tipiyaw moskinam o matchi-isiwepisiwin, kwayâsk e ayamihewâtjimisustawât ayamihewiyiniwa; Eoko wiyasuwewin kisewâtisiwiniwan, ni ki itwân tchikema wiya ayamihewiyiniw ka ayamihewâtchimisustât, tâpwe miyikowisiw kita wiyâsuwe-wiyiniwit, maka k'o itapit, Ekuta, namawwiya tchi mâkohât, appo tchi kitimahât ayisiyiniwa, maka kita kitimâkinawât mina kita kassihamâwât ttatto kwayask ka âtchimisuyit e kesinâteyimisuyit mina e wi kweskipimâtisiyit kispin..............

Eoko wiyâsuwewin nToskamuk ! Eoko wiyâsuwewin mamisik ! ki ka pimâtchihikunawaw mina ki ka isi-otchistamâkunawaw kita paspiwokeyittamek nema kutak ayimiitasuwâsiwewin ke nakiskamâsuyek ki nipiyeku.

Kwayâsk ki âtchimisuyeku, mina kwayâsk ki kassihamâkowisiyeku ki pâstâhuwiniwawa ota askik, ki nipiyeku, ki ka wiyasuwâtikawinawaw âta, maka namawiya ki ka sekisinawaw, tchikema Kisemanito e Ottawimâyek mina e ot'awâsimisimiy koyek ki ka kitimâkinâkowaw mina ki ka wisamikowaw kita nTawi witapimâyek kakike-pimâtisiwinik kitchi kisikok............

P.E.l.

L'ENFER.

"Pitane eka ittakuk kitchi iskutew ! Pitane wa-nipiyâni nit'atchâk mina kita nipit,,,tâpiskotch pisiskiwa, namatewinik kita isi-kiwet." Ekusi ka isi-mustawinak O pastahuw; Ekusi, e wi ketchinamisut,,,papâmi nTawi-wittam: "Namattakun kutak pimâtisiwin; Namattakun kitchi iskutew ! Awena wikkâtch, e ki nipit ki nTawiketchinahuw kispin ta ittakuniyik kitchi iskkutew, ekusi ta pe wittamakoyak ? Namawiyak soskwatch !"

Ekusi mana itweskiwok o matchi-ayiwiwok,maka nayokamikisiwok; K'esi ketchinahuk e ittât pisim ka wassenamâkoyak, ekusi mina ketchihunâniwiw e itakuk kitchi iskutew. O matchi-ayiwiwok piko eyigok âta e anwettakik, namawikkâtch kita ki âstawehamwok eoko iskutew ka ashwahukutchik.

Mitchet ayisiyiniwok âtchimawok e ki wâbatakik, e ki wâbattehikowisitchik kitchi iskutew... Kitchitwaw Thérèse e megwa oskinikiskwewit, osâm e sâkittât matchikastehuwin, ki wâbatehikowisiw kitchi iskutek ita mwetchi ke wikisisut, eka kweski-pimâtisikwe; Ki wâbattam kitchi-iskutew, ki sekisiw, ki kweskipimâtisiw, ekusi mistahi ki kitchitwâwihisuw.

Namawiya osam kayâs ni ki ayamittan peyak atchimo-masinahiganik, oma posku-ministik, asâwanôk oteke, otenâk Goyaba (Bresil), peyak ayamihewiyiniw Etienne Mauran ka âtchimot oma ki ikkiniyik ekute: Eoko otenâk.... peyak ayisiyiniw e weyotisit, ketatawe mistahi akkusiw. E ki megwa miyoayât ki owitchewâganiw âtit matchi-ayisiyiniwa; Ekusi ki mamawo-asottamattuwok wa-akusitwâwi eka kita nandomâtchik ayamihewiyiniwa, kiyâm ata wanipitwawi.

Matchika awah ayisiyiniw, takki ayiwâk ki isayaw, piyis nokwaniyiw eka ta ki miyo-ayât. Ayamihewiyiniw ki pettam e akkusiyit; Isko nistwaw ki pe ituttew e wi pittukawât, maka ki kiputisahwaw: Namawiya ki nTaweyinik. e itikuyit anihi ka akkusiyit owikimaganiyiwa mina ostesiyiwa.

Piyis eoko ayisiyiniw tâpiskotch e nipit ki isinâkusiw; Peyak kisikaw namawiya waskawittaw, "nipiw" e iteyimit. Maka sesikutch ki simatâpiw onipewinik ekusi e nimâhwat, ki itew anihi ekuta eyayit: "Tapwe ittakun kitchi-iskutew mwetchi e ki "wi matchuste-wepinikowisiyân, peyak e wâpiskihut okimaskwew ni ki otchistamâk kita " pe kiew-totamwak oma askiy, kita âtchimisuyân eka kita nTawi-kisisuyân kitchi

"iskutek ! Kitchi iskutew ittakun ! Ni ki wâbatten ! Ekusi nisto ki witchewâga-
"ninowok anotchike e nipitchik eka e ki âtchimisutchik, ni ki wâbamawok e ayatchik
"iskutek, kakike kita kisisutchik." Ekusi e kitotât owikimâgana... mina ostesa ki itew: "Matchiteheyek, nistwaw ayamihewiyiniw ni ki wi pe-wâbamik e wi tâwinimâwit
"mitchi kisik, mina e wi iyekatenamâwit kitchi iskutew, ekusi nistwaw ki ki kiputisah-
"wâwaw. Kiya, nistes namawiya ki tipeyiten oma wâskâhigan, ekusi kiya ni wikimagan..
" kiyipa nas ayamihewiyiniw, otkitaw ni wi wâbamaw e wi âtchimisustawak." Ekusi tâpwa ispayiw. Mitchet ayisiyiniwok eoko otenâk e ki pettakik eoko oma ikkinowin, ki kuskweyittamwok... mina ki kweski-pimâtisiwok.

Tapwe NT, kispin kita wi âtchimustatâkuk ttatto ka ki pe kiwetchik kutak pimâtisiwinik otchi e pe atchimotchik e ittakuniyik kitchi iskutew namawiya peyak kisikaw kita tepipayiw. Maka kiyam ata eka awiyak nipuwininâk ki otuttet kita pe âtchimustakoyâk e ittakuniyik kitchi iskutew, atchipiko kita ketchinahupagan e ittakuk. Tchikema anah eka ka tchisihut, mina eka ka tchisimiwet, wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket, wiya ki ketchinamikonow e ittakuniyik kitchi iskutew; wiya kiskeyittam e ittakuniyik, wiya tipiyaw e ki saskahak, ispi oskatch ekotowik e ki wi matchustewepinât matchi-okisikowa, matchi-manitowa.

Nametchi ketchinahupagan wiya e ki pe-nokusit waskitaskamik ? Mustusokamikok e nokusit, nistomitano nistosâb pipon e wâbamit ayisiyininâk, e nokuttat O Kisemanitowiwin, peyak pikiskwewin otchi e iyinikahât ot'akusiwa, e apisisimât ayisiyiniwa, âtit, wiyawiyiw sasay e misiwanâtaniyik wâtikinik ? Nametchi misiwe waskitaskamik kiskeyitâkwaniyiw, ayamihewâtikok e ki nipustamâkoyâk, ekusi nisto kisikaw mwestas nipuwininâk otchi waniskanisut, e wâbamikut Owitchewâgana, mina ayiwak niyânanoaw mitâtato-mitamo ayisiyiniwa e wâbamikut, ki mâmâttâwi opiskaw kitchi kisikok. Eoko Manito-ayisiyiniw, ki Tipeyitchikeminow Jesus Christ... wiya namawiya peyakwaw piko, maka mitchetwaw ki wittamâkonow tâpwe e ittakuniyik kitchi iskutew, iskutew eka wikkatch ke âstawek, ekuta ka kisisuttchik o manitchosimiwaw ka pikwamikutwaw eka wikkâtch ke nipiyit ". Maka nawatch nandottamuk k'etwet wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket.

" K'esi mâwâsakunamik matchi-maskusiya kitchi matchuste-wepinamik, ekusi mwetchi ke ikkik poni-askiwiki: Ayisiyiniwokosisân kita itisahwew ot'okisikkoma. Oki, kita mâwâsakunewok kakiyaw matchi-ayisiyiniwa ka ki matchi-kiski-nowabatchiweyit, mina ttatto ka ki notchittâyit nanantok matchi kekway... ekusi isi kita matchustewepinewok kitchi iskutet, ite ke nâspitji mâtuwit mina ke ka-kitchiskapitewit." (Math XIII - 40,42).

Mina Jesus itwew: (Math XVIII,8-9;Marc IX,42-49) "Kispin kitchitchiy ki matchi-sikiskâkun appo kispin kisit ki matchi-sikiskâkun, kiskisa mina wepina, nawatch ki ka abatchihikun kita pittukeyân pimâtisiwinik e napatetchitchiyan, appo e napate-siteyan piko, ispitchi wiya kita nisiki kitchitchiya, (wiya e nisotchitcheyan) appo e niso-siteyan, ekusi isi kita wepinikawiyan kakike iskutek, anima iskutek eka wikkâtch ke âstawek.

Mina kispin kiskisik ki matchi-sikiskâkun, ketchikupita, mina oppime isiwepina, tchikema nawatch ki ka abâtchihikun asitji peyak piko kiskisik kita pittukeyan Kisemanito ot'otenâwiwinik, ispitchi asitji niso-kiskisikkwa kita isiwepinikâwiyan kakike iskutek, ita iskutew eka ke âstawehikatek, mina ita o manitchosimiwaw pekwamikutwaw ekewikkatch ke nipiyit. Tchikema aniki O wepinikowisiwok kita kanaweyimikuwok iskutew, tâpiskotch wiyâs kanaweyitchikatew kispin e siwittaganikatek, (tapiskotch wiyâs ka siwittaganikâtek siwittagan otchi).

Mina (Math XXV, 41) Jesus e mamiskotamawât ayisiyiniwa tanisi ke itasuwatât kakiyaw mamawi ayisiyiniwa, poni-askiwiyiki,ki memutch wittam tânisi ke isi kitotât o matchi-ayiwiwa o namatinîk ke nipawiyit, omisi kita itew: "Awasitik kiyawaw wiyepinikowisiyek, ittutek kakike iskutek ka ki osittamât matchi-manito asitji ot'atuskeyâgana... ekusi oki omatchi-ayiwiwok kita ituttewok kakike kwatakitâwinik."

Ki pettawawaw tchi wiya tipiyaw ki Manitomiwaw Jesus, memutch e mamiskotamâkoyek.

Omatchi-ayiwiwok (itwew) tatto eokonik oti ka kiki-nipitchik O pâstâhuwiniwawa, eka e ki wi kesinâteyimisutchik, eka e ki wi âtchimisutchik, eokonik kita ituttewok kakike kwatakittawinik, kakike iskutek, iskutew eka wikkâtch ke âstawek, eka wikkatch ke ki âstawehikâtek. Ekusi eoko iskutek ka kwatakitâtchik, namawikkâtch kita mestchikâsuwok, kakike kita kisisuwok, iskutew e kanaweyimikutchik tapiskotch wiyâs ka siwittaganikatek, kanaweyitchikatew eka ta misiwanâtak. Mina kakiyaw o matchuste-wepinikowisiwok ittayiwa manitchosa otehiwâk ka pikwamikutchik e kisikâyik mina e tipiskâyik eka wikkatch ke nipiyit.

Eoko manitchus ota ka mamiskomit eoko nânabâwi-kesinâteyimisuwin,,,kakike ke pikwamikut iteyitakwan o wepinikowisiw; "Ki iteyittamân ni ka ki pikohu nista,,, kispin ota ni kisisun, niya ka totasuyân. Ki iteyittamân, ni ka ki kesinâteyimisu, ni ka ki ponitta pâstâhuwin, ni ka ki kwayâsk âtchimisu, ni ka ki kassihamâkowisi; Kutakak ki kaskittawok, taneki niya namawiya ni ka ki kaskitta ? Wiyawaw kwayâsk ki âtchimisuwok, ki kassihamâkowisiwok ekwa anotch kitchi kisikok miyo-ayawok, kakike kita miyâwâtamwok; Ekusi ota kakike ni ka kisisun, osam e ki motchowiyân, eka e ki wi ponittayân pâstâhuwin."

Eoko mitoneyitchigan kakike kita pikwamikuwok o wepinikowisiwok,,,kakike kita pakwâtisuwok, kakike kita notte nipahisuwok, maka namawiya kita kaskittawok, tâpwe kakwayâkeyitakwan eoko mitoneyitchigan NT, Eokotchi,,,kiyawaw keyabitch e tipeyimisuyek, eka tcheskwa e wanihuyek, ekawiya otamiwawaneyittamuk ! Semak kakwe kaskittamasuk kassihamâkowisiwin ota askik kita ki paspiwokeyittamek eoko kakike kwatakittawin, ekusi meskutch kita kaskittamasuyak kakike pimâtisiwin kitchi kisikok.

P.E.I.

L'ENFER. Lazare et le mauvais riche.

Luc XVI, 19-22.

Maka nawatch nandottamuk k'etwet wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket, Peyakwaw e kakeskimât ayisiyiniwa omisi ki itew: Peyak ki ittaw ayisiniw mistahi e okimawit, e weyotisit, mitone ota askik e miyo-pamihut, nama kekway e kwitamât, ttatto kisikaw e wikkokket e miyo-mitchisut, e miyo-minikwet e wiyattak mikwegin mina e miwasiniyik wapiskegin.

Eoko ayisiyiniw namawiya ki pisiskeyittam ayamihawin, âta ot'askik e tchimateyiki ayamihewikamikwa, nayestow miyo-asamisuwin e atuskatak; ki isi pimâtisiw tâpiskotch eka ta ittakuniyik kutak pimâtisiwin. Keyabitch anotch ka kisikak mitchet miskawawok ayisiyiniwok pesisik ota askik ka nandonakik miyo-pamihuwin,,,Tepiyâk soniyâketchik, miyo-mitchisutchik, miyo minikwetchik, mistahi askiy tipeyittakik ekusi ani tepeyittamwok. Âtit mina âta eka weyotisitchik, peyakwan eyabitch itatchihuwok, nayestow wiyawiwawa pamittawok, otameyittamwok, e wi soniyâketchik âtit kakayesi-nehikewok, kimotiwok, soskwatch isi-pimatisiwok tâpiskotch eka ta ot'atchâkutchik, tâpiskotch eka ta ittâyit Kisemanitowa.

Mina, itwew Jesus, ki ittaw kutak ayisiyiniw, pakusittawiyiniw, Lazare e isihikasut, mitone e kitimâkisit, misiwe wiyâk e omikit, e miyiwit. E nesowisit nama kekway atuskewon e sâkottat; Tasipwa ki papâmi-pakusittaw. E kiwâtisit ki namateyiwa waskitaskamik ke kitimâkinâkut, ke pamihikut. Ekusi eoko Opakusittaw, anihi oweyotisiwa wikiyik wayawitimik, iskwâtemik tchiki, ttatto kisikaw ki pe ituttahisuw e pe pakusihât anihi ka wikottuyit, ekusi ki akawatam kita wi miyit tepiyâk pimwâtchigana ka pakitiniyiki, oweyotisiwa o mitchisuwinattikoyik otchi, maka namawiya ki wi miyik; Tiyakwatch ki sipwetisahuk ekusi kisiwâk ekuta e ki nTawi-pimisik, atimwa ki pe nokwatamâk o mikiwin.

Namawiya ituke ayiwâk kita ki kitimâkisik; Ekusi eoko ayisiyiniw âta e isi piweyimikut witch'ayisiyiniwa, namawiya ki otchi kisiwâsiw, namawiya ki wiyakwâtew,

Kisemanitowa namawiya ki matone-wokeyimew, soskwatch nanâskomow e isikuteyimikowisit. Ketatawe maka ki otchitchipayiyiw kita nipit. E wi nipit nama kekway ki astahikuw, miweyittam kita nakatasket, e ketchinahut ekwa kita ponipayiyik okwatakittawin, meskutch ekwa kita pittuket kakike ayowepiwinik. Okwayâskatisiw ayisiyiniw namawiya sekihikuw nipuwin, e ketchinahut e iskwâtemiwaniyik k'otchi pittukek kitchi kisikok. Ekusi tapwe awah opakusittawiyiniw mayo e ki nipit, semak ki itutahik okisikowa miyâwâtikwanok.

Mina ki nipiw weyotisiwiyiniw; Piko eyigok âta e ayimeyittak kita nakatasket, mina O weyotisiwina kita nakatak, âta e atuskemot maskekewiyiniwa tchi nanatawihikut, namawatch abâtchihik,,,takki ayiwâk isayaw, piyis etatowisiw, sekisi-winakusiw, kiskisiw kakiyaw otâk petchi omatchi-isitchikewina, kiskeyittam e kanoskakut mina e wi kiki-nipit. Kiskeyittam eokoni piko kita sipwetatât ekwa, ekusi tapwe ki kiki-nipiw.

Ekusi e ki nipit, wiyaw watikanik ki nTawi-nahastaniwiwan, ekusi mitone mitchet ituke ayisiyiniwok ki witchihiwewok, ekuta e mawikatâtchik, e mamitchimâtchik tâpiskotch mitone e ki miyo-ayisiyiniwiyit, kakiyipa e ki wikkokkeyit,,,,,.Ekusi megwatch ota askik e mawikatit mina e mamitchimit,,,,,,,ot'atchâkwa kitchi iskutek ki nahinimawa !

Ki pettamwanawaw tchi NT, wiya tipiyaw Tepeyitchiket oma k'etwet e atchimât eokohi oweyotisiwa: "Mina Oweyotisiw ki nipiw, itwew, ekusi ot'atchâkwa kitchi iskutek ki nahinimawa." Namawiya itwew: Kitchi iskutek pakisin appo wepinaw,,,maka iskutek nahinaw; kakwayâkeyittakwan eoko pikiskwewin: Kitchi-isktek nahinaw. Appo ota nayestow askik ayisiyiniw ka nahinit wâtikânik, kispin keswan kita ispayiyik ayisiyiniw kita kiki-iyinikke nahinit, namatchi mistahi kita kakwayâkeyittam eoko ayisiyiniw, atam-asiskik e pimisik, e pimâtisit ekusi eka e kaskittât kita abâtchihisut, âta tepwetji namawiya awiya kita ki pettâk kita pe pikohikut.

Ekusi kispin awiyak kita wiyasuwâtikowisit kakike mina kakike kita isi asiwasut wâtikânik, kakike kita isi pimisik eka kita ki waskawit, eka kita ki waniskât, ekusi ekuta notekatetji eka ta asamit, noteyapakwetji eka kita minahit, eka mina kanak appo ta iyinamât ta nipât, namawiya tchi ta wesami-kakwayakeyittakwaniyik. Ekusi ka wanihut ayisiyiniw, namawiya asiskik maka atamiskutek kita nahinaw. Ekuta naspitchi kita pimisik, e wasakamiskakut iskutew, ispimik iskutew, tabasis iskutew, nikan isi, otak isi, ayetaw isi iskutew, misiwe wasakam iskutew isko atamik ot'atchâkok ispayiyiw, eoko iskutew, nottekatetji iskutew asamaw, yeyetji iskutew otatam,,,,,

Ekusi eoko iskutew namawikkatch kita ki âstawahikatew. Keko iskutew eoko ? Eka wikkatch ke âstawek, owepinikowisiw kakike kita kwatakikkasuw namawikkatch kita ponikkasuw. Appo ota askik apisis e kisisuk, tâneyigokk sasay mâkweyimonâniwiw; Awena kita ki tepeyimow peyak tipahigan iskutek kitchi pimisik ? Ekusi NT, Opastahuw eka meskutchi-pimâtisitji eka kesinâteyimisutji, kiki-nipitji opâstâhuwin namawiya peyak tipahigan, namawiya piko peyak kisikaw, appo peyak askiy,,,kita kisisuw kitchi iskutek, maka kakike k'etwek, kakike,,,,kitchi mitâtato-mitano piponwa ki kwatakitatwawi owepinikowisiwok, tâpiskotch anotch,,ekweyak e kitchipayiyik kita itakitamâkowisiwok.

Kakike kita kisisuwok,,,namawiya ekuta otchi kita ki pikkohuwok, kitchi mitâtato-mitanowaw kitchi mitatato-mitano pipon ki kisisutwawi, ekuta tâpiskotch e mâtchipayiyik kawi mina keyabitch kitchi mitatatomitanowaw kitchi mitatayo-mitano pipon kita kisisuwok, ekusi âniskâtch kakike mina kakike. Ah ! NT, tâneyigok kustâtikwan kwatakittawin eka wikkatch e ponipayik,,,,,Kiyawaw eka ka kustâyek Kisemanito, seyakes eoko iskutew kustamuk, Namawiya atayokewin ! Namawiya konata e wi seki-mikawiyek ! Mitone e kettchinahupagak e ittakuk eoko iskutew, wiya e tapwet Kisemanito e otchi ketchinahumikoyek.

Iyinisihisuk anotch NT, kakwe tabasittak eoko iskutew; Semak kweskiitâtchihuk, kispin matchi-pâstâhuwina ki kipiskakunawaw, kiyipa kaskeyitamuk kita kassihamâ-

suyek. Ekawiya itasi-iteyittamuk: Tcheskwa ! Theskwa ! Kisatch natamototamuk okisewâtisiwin ka Tipeyitchiket. Mawikâtisuk, kesinâteyimisuk, wepinamuk kitehiwak otchi matchi-kisiwasiwin, apo matchi-pisikwâtisiwin, kwayâsk âtchimisuk, kakiyipa otinamusuk saskanowin; Ekawiya patahamuk La Messe tatwaw.ayamihewikisikaki. Tabasittak ka mayâtak, ekusi ki ka paspinawaw kitchi-iskutew, meskutch ki ka kaskitamasunawaw kitchi kisik.......

P.E.I.

L'ENFER. le ver rongeur.

Namawiya piko iskutew ka kwatakihikut o matchuste-wepinikowisiw, maka kiskeyittam, kispin ki iteyittak O ka ki pikkohu, ki iteyittak O kaki atchimisu, O ka ki kesinâteyimisu, O ka ki kassihamâkowisi o pastahuwin, O ka ki pikkoha ot'atchâkwa, maka namawiya ki iteyittam ! Nânabâwi ekwa kesinateyimisuw, Maka o kesinâteyimisuwin namawiya ekwa kita ki abâtchihikuw, maka eoko mitoneyitchigan tâpiskotch manitchosa ka pikwamikutchik owepinikowisiwok eka wikkatch e nipiyit.

Pourquoi Jesus setait-il mort sur la Croix ?

Namatakun kitchi-iskutew kit itwan ? Kispin namatakun kitchi iskutew tâneki maka Jesus k'o pakitinisut ayamihewatikok tchi tchistâhâskwatit ? Kekway pitus otchi kita pikohisk kispin namawiya kitchi iskutek otchi ?? Kispin namatakun kitchi iskutew, ekusi pikonata Jesus ayisiyiniwihisuw,,,,pikonata nistomitano nistosâb pipon ki kwatakittaw; pikonata pakitinam,,,wiyaw kita kakwayaki-papasastehikâteyik, ostikwan kita kwataki-pasikwepitjikâteyik; otchitchiya mina osita kita sakahamutk ayamihewâtikok misi-sakahigana otchi. Tapwe ittakun kitchi iskutew !

Tattwaw e kitâbamâk ayamihewâtik, n'otchi ketchinahun e itakuk kitchi iskutew, tâpiskotch niskisikwa otchi e wâbatamân. Tâpwe Jesus e sahihit k'o wi nipustamâwit, e wi moskuhit e wi kaskihit kita kesinâteyimisuwâk mina e wi kaskittamawit kita ki kassihamakowisiwâk eka kitchi nTawikisisuwâk kitchi iskutek........

La pensee de l'enfer utile pour vaincre la tentation....

Kispin ketatawe k'otitikunawaw matchi-mitoneyitchigan, ekusi kispinn namawiya ki notte sâkotchihikunawaw, kiskisik kitchi iskutew: "Kiskisik itwaniw manito-masinahiganik, tanisi iskweyâtch ke ayittiyek ekusi namawikkatch ki ka pâstahunawaw. (Eccl.7).

Kispin ketatawe ki wi mustawinenawaw matchi pâstâhuwin, kiskisik,,,kitchi nipiyek tcheskwa; Mamitoneyittamuk kita wiyasuwatikâwiyek; Kiskisik eyigok e akwak kitchi iskutew, eyigok e kakwayâkeyittakwak matchi-manitonâk tchi ayâk. Eoko mamitoneyitchigan otchi ki ka âstawe-hamâsunawaw matchi mitoneyitchigan ka wi kisisukuyek. (St Bernard)

P.E.I.

LE CIEL,

Peyakwaw esa ni ki otittaw ayisiyiniw e otami-paskwatâhiket, Mistahi ki sakayiw anda ka atusket; Kanak ni ki wi nakin e ki wi kittâbamâk. Tâneyigok ki akameyimow e kiskatahiket; Ekwa e abittâ-kisikayik, kanak ki ayowepiw, "le the" e wi kisagamisak. Tâpwe kitimâki-mittjisuw: pakwesigana nayestow e mowât apisis pimy e aspatchiket, "Tânisi n'it'itâw, ki miyo-ayân tchi ? Ki miyo-payin tchi ?" "Enh, Enh, ni miyo-ayân, mina ekuyigok ni miyopayin, Ni nanâskomaw ni Manitom e nisokamawit atuskewin kita miskamwâk. Attawiya kusikwan oma atuskewin, maka ki kisittayâni, mi-

tâtat askikanis espitchâk oma ki kisi-paskwatahikeyâni, niswaw mitâtatomitano tattwâbisk ni ka tipahamakâwin",,,n'itik.

Matchika NT, eoko ayisiyiniw, mistahi ki sitchiw e atusket; kekiseba otchi isko e otakusiyinik ki paskwatâhikew e apwesit; ata e nestusit, ata e kitimâkaniyik ot'asamisuwin, namawiya nando iteyittam, nanâskomow, tchikema o tipahamâkewin takki mamitoneyittam. Eoko mitoneyitchigan situnikuw mina sikiskâkuw. Ki kisittayâni, nisitanow kitchi soniyaw nitchitchik, ni ka miyikâwin; Ekwa ekuta ni ka ayowepin mina ni ka miyo-mitchisun, e iteyittak.

Mwetchi ekusi ka isinakwak kiyanow mina, ki pimâtisiwininow, ota askik, kitimâkân soskwatch; namawiya mwasi kisikaw ki miyaskenânow eka kita ayimisiyâk appo eka kita kwatakittayâk, tâpiskotch e kusikwak atuskewin e miyikowisiyâk. Maka kiyanow mina kwayâsk ki totamâki minna ki kissitteyâki, eoko kit'atuskewininow, ki tepi-totamâki ayamihâwin kiyanow mina ki ka miyo-tipahamâkowisinânow kitchi kisikôk. Ekuta ekweyâk ki ka miyo-ayowepinânow miyawatikwanôk kakike mina kakike ki ka kanâtji-miyâwâtenânow Manito-waseyâwinik. Awena ayisiyiniw wikâtch ke kaskittât kita tepi-kwayâsk nisitotamohiwet eoko anima miyâwâtamowin Kisemanito ka waweyistamawât anihi ka sâkihikut mina ka atuskakut ? Ayisiyiniw waskitaskamik namawiya kita wittam esi-nâkwaniyik eokoyiw miyâwâtamowin ka ittakuniyik kitchi kisikôk.

Piko ituke awiyak ki wâbatâki kita ki kwayâsk mamiskotam; Âta kakkiyaw miyo kekwaya waskitaskamik, kita mâwâtji-mamitoneyittamik, eyabitch astameyigok kita iteyitchikâtew, ispitchi miyoeyittakwak kitchi kisikôk. Kiyâm ata awiyak ki wâbatâki kakiyaw kekwaya meyo nâkwaniyiki waskitaskamik, ki pettaki nanantôk ka miyottâkwaniyik, ki kutchisttaki etattiniyiki e wikkasiniyiki, ki mosittâtji otehik kakiyaw miyweyittamowina; eokoni kakiyaw miyo-ayâwina ki otitamokubani peyak ayisiyiniw, namawatch musiwâk esani kekway wâbattam, iteyitakwaniyiw.

Eokoni kakiyaw ketâwasisiki ota waskitaskamik, eokoni kakiyaw mâmaskâtch, kiyanow ka isihikâtamâk, tâpiskotch pikkow mina asisky ispiteyittakwanwa, eyigok e osami paskiyâkemagak ka isinâkwak kitchi kisikok pimâtisiwin. Soskwatch namawiya kita ki miskakâniwiwa pikiskwewina tchi pikiskwâke-totamik kitchi kisikok miyâwâtamowina. Wiya kitchitwaw Paul eyabitch ota askik e ki witjihiwet, ketatawe ki obiskahikowisiw, kispin wiyâwik appo eka e kikiskak wiyaw, namawiya kiskeyitam ekusi ki itutahikowisiw mâmâwiyes ispimik kitchi kisikok, ekusi ekuta ki pettam mina ki wâbattam Kisemanitowa o mâmâttâkusiwiniyiw. Ekusi kâwi e ki pakitinit waskitaskamik, âta e ki wi kutchit, kita mamiskotâk ki pwatawittaw. Piko omisi e itwet: Miskisik namawiya ki otchi wâbatamomagan; mittawokay namawiya ki otchi pettamomagan; mina namawiya ki otchi pittukemaganiyiw ayisiyiniw otehik, ttatto miyo-kekway Kisemanito ka ki kwayâtchittamawât anihi ka sâkihikut, anihi ka kwayâsk atuskakut waskitaskamik.

Kakiyaw itakkuki miyawatamowina waskitaskamik, pimâtisiwin eoko ka nikaneyittakwak, kakiyaw awiyak miyweyittakâniwiw pimâtisiwin, kakiyaw awiyak notte-pimâtisininâniwiw. K'o atusket ayisiyiniw, k'o kistiket, k'o mâtchit, k'o pakitawât e notte pimâtisit k'o totak. Ketatawe akkusitji ekusi piyettaki nando maskiky ta itakkuniyik ke iyinikâhikut, namawiya kita sâkweyimow kita mekit kakiyaw osoniyama, kakiyaw opisiskima eoko maskiky kita nâtisahâk,,Tâneki ? Tchikema e notte pimâtisit k'o totak. Maka otchittaw kita otchitchipayiw ketatawe iskweyâtch ki kisikaminow, iteyittâmiki appo eka iteyittâmiki, ki ka nipinânow. Ekweyâk ekuta NT, kispin ayamihâwin ki kikinakataskeyâki, ki ka miyikowisinânow kita tâpwe-pimâtisiyâk; eoko pimâtisiwin kitchi kisikôk ke otchi saweyimikâwiyâk, kakike pimâtisiwin isihikâtew, tchikema namawikâtch kita kisipân.

Ota askik pimâtisiwin, tâneki ituke k'o isi mistahi sâkitâk ? Âta ota askik e pimâtisik, pesisik asitjipayiwa nanantok ayimisiwina, nanantok kitimâkisiwina; namawiya mwâsi peyak kisikaw appo eka kita astahikuyâk kekway Askaw ki pettenanow nanunis ayisiyiniwok e akkusitchik, kinwes e pimisikik e kwatakittatchik; Askaw attayo eka e ittayit âtchimawok ayisiyiniwok e kitimâkisitchik e nottekatetjik e nipahaka-

tusutchik; Askaw iskwew e wanihât o nâbema, nâpew wiwa, awâsisak o nikihikowawa. Awena kita ki akittak mayi-witjettuwina, pakwatittuwina mina nanantok papitus mayakupayiwina. Ekusi makâ NT, anima kakike pimâtisiwinik, miyâwâtamowin ka ki waweyitamâkoyek k'Ottawiwaw nama kekway ittakun eokotowa ayimihikowin. Ekuta kita mayikisikâk ? namawikkâtch.

Wikkâtch kita astahikuk akkusiwin ? Namawikkâtch; Kitchi kisi kök namawikâtch nipuwin kita ki pittukemagan, eka ekuta e ittakuk pastahuwin. Ekute kakike kita miyo-ayowepinâniwiw miyâwâtikwanök; kakike kita kanâtji-miyâwâtakâniwiw Manito-waseyâwinik. Kitchi kisikok ki ka wâbamanow Kisemanito esi ayât; kisiwâk ki ka witapimânow, ki ka wâbattamwânow o katawasisiwin, o kisewâtisiwin, ot'iyinisiwin, o kwayâskatisiwin mina o mâmaskâtjittiwin. Ekusi ki ka ketchinahunânow, kitchi witapikâyâk nâspitchi kisiwâk eka e astasiyâk wikkâtch tchi paskewiyâyâk. Ekusi wabamayâki Kisemanito, namawiya pitus kekway ki ka wi pisiskeyittamwanânow; Wiya pesisik ki ka wi mamitoneyimanow, wiya nayestow ki ka wo otameyimanow, wiya piko ki ka sâkihanow, wiya piko Kisemanito ki ka tepihikonow, ki ka atamihikonow.

Kitchi kisikok ki ka wâbattamwanânow Jesus Christ o kitchitwa ayisiyiniwiwin, ki ka wâbamanow kenâtatchâkwet Marie mâmâwiyes e miyosi iskwew ka osihikut Kisemanitowa, ki ka wâbamanowok kakiyaw okisikowok ka mitâtat e tatoskânesitchik, mina kayas kitchi weyottâwimawok, mina o niyank-kiskeyitamohikowisiwok, mina nistam kitchi ayamihewiyiniwok, mina aniki ayamihâwin ka ki otchinâtitjik, o kitchi ayamihâwok, mina o kanâtchiyawewok. Ekuta mina ki ka wâbamanowok kakiyaw ki wakomaganinowok ka ki nikanuttwâkoyâkik e miyo-nakatasketchik, kekway ayiwâk kitchi miskamik miyowitjettuwin ?

Kekway osam mina ke atamihikutchik o kitchitwâwisiwok kitchi kisikök e ketchinâhutchik eka wikkâtch tchi wanittâtchik o miyo-ayawiniwaw, e âta mitchetwaw kitchi mitâtatamiitano piponwa ki isi miyâwâtakik, eyabitch tâpiskotch ekweyâk e wi miyo-totâkutchik Tepeyitchikeyit. Eoko miyâwâtamowin e ki wi kaskitamâkoyek wiya tipiyaw Kisemanitow-okosisân k'o ki pe-yasit waskitaskamik k'o pe-piwihisut, k'o kwattakittât, k'o pakitinisut kita tchistâhâskwâtit ayamihewâtikok, ekusi kiyawaw NT, ki ka sâkweyimonawaw apisis ayimisiwin kita miyisuyek kita isi miyo kaskittamâsuyek ?

Ota askik ayisiyiniw ka wi soniyâket taneyigok ayimisiwin miyisuw, ekusi kiyawaw ki ka ayimeyittenawaw nomanakes kita kwatakihisuyek âta e ketchinahuyek ekuta otchi kita kaskittamasuyek kakike pimâtisiwin, kakike miyo ayowepiwin, kakike miyâwâtikusiwin kitchi kisikok ?

Awahek, NT, Ispimik itâbik ite kita itâteyittamek kit'askiwaw Ispimik kâkike iteyimok, e kisikâk mina e tipiskâk. Ispimik ayitinamuk kitehiwawa, ekawiya mutchik kita wi itasi ayawa. Ataweyittamuk ka kitimakak waskitaskamik.

Tâpiskotch asiskiya itakittamuk ota askik weyotisiwina, maka osâm tabasittâk pâstâhuwin, eka kita kiki-nipiyek eoko, eka kita wi kipiskâkuyek kita pittukeyek kitchi kisikok. Kitchi kisikok miyâwâtamowin kakike pimâtisiwin, eoko piko otameyittamuk, kita kispinatamâsuyek; Kakiyipa âtchimisuk, kakiyipa ayamihewi-saskamok, ttatto kisikaw mâwimustâk kitchitwaw Marie kita otchistamakoyek eoko miyo-pimâtisiwin, eoko miyo-pikkohuwin kitchi kisikok.................

P.E.I.

LE BON EXEMPLE.

Luxeat Lux vestra coram hominibus........
Mina itasinahikateyiwa wokoni Jesus O pikiskwewina: Namawiya awiyak, wâsâskutenigan ki saskahâki kita astaw siba makkakôk, maka wâsâskuteniganâbiskôk aniki ke pittuketchik, wâseyâwin kita wâbatakik, (Luc xi-33) mina kakiyaw pittukamik ka ayâtchik kita

wâstenamâtchik; Kiyâm ekusi kita isi wâstew ki wâseyâwiniwaw e kitâbamikoyekuk ayisiyiniwok, kita ki wâbatakik oti ki miyo totamowiniwawa, mina kita otchi mâmâttâkomâtchik k'Ottâwiwawa kitchi kisikok ka ayayit, (Matth.V-15-16) mina (Luc XII-35): Kiyâm kakike kita wi wâssiteki wâsâskutenigana ka takunamek.........

Sasay mitchetwaw ki wittamâkâwinanow eka nando e itabâtchihikuyâk ayamihewi-tâpwewokeyittamowin kispin eka asitji-payikwawi miyo-totamowina. Ekusi anotch ka wittamâkoyâk Jesus, "kiyâm ki wâseyâwiniwaw kita wi isi wâsitek ayisiyininâk kita wâbatakik ki miyo-totamowiniwawa," ki sikkimikonow eka kita nepewisistamwâyâk ot'ayamihâwin mina eka kita nepewisiyâk ayisiyininâk kita nokuttayâk e tâpwe owitchewâganimayâk. Namawiya tepipayiyiw ayisiyiniw tepiyâk kimotch otehik tchi ayamihât, maka kiyâm mina kita miyo-kiskino-wabatehew witch'ayisiyiniwa; eoko Jesus ka itwet: "Ayi siyiniwok kita wâbatakik ki miyo-totamowiniwawa, kita otchi mâmâtâkomâtchik k'Ottâwiwawa kitchi kisikok eyayit."

Miyo kiskinowâpatehiwewin eoko peyak kekway mistahi ka sokkepayik; Ata mistahi abâtan miyo-kakeskikemowin, maka ayiwak abâtan miyo kiskino-wâbatehiwewin, eoko nitchetwaw wâbatakâniwiw. Awâsis âta ttatto kisikaw e miyokakeskimikut O nikihikwa kispin wâbamâtji O nikihikwa eka kwayâsk e totamiyit kita wi kiskino-wabamew e pimitisahmwat ot'isiwepisiwiniyiw, soskwatch kita matchi sikiskâk.

Kispin awâsis wâbamew O nikihikwa kakike kwayask e ayamihâyit, ekusi wista kita kitcheyittam ayamihâwin; Kispin kiskeyittam O nikihikwa e pakwâtamiyit kiyâskiwin mina kimotiwin, ekusi osam piko wista kita pakwâtam kakayehisiwin mina kimotiwin. Maka namawiya piko awâsisak ekusi isi ayawok Kakiyaw ayisiyiniw kispin wiyabamâtji witch'ayisiyiniwa e miyo-wâtisiyit mina kwayâsk e ayamihâyit, ekuta otchi wepihaw wista tchi miyottwât, mina tchi ayamihât, appo e ayamihewi-kisikâyik, awah ayisiyiniw ki iteyittam eka tchi nTawi-ayamihât, maka e wâbamât kutaka ayisiyiniwa ot'iskwâtemik e pimotâbâsuyit e nTawi-ayamihâyit, âti nepewisiw: "Tâpwe namawiya kwayâsk ni toten nikik e pimisiniyân megwatch kutakak ayisiyiniwok e nTawi-ayamihâtjik," âti iteyittam, ekusi wista wiyapitchikew mina nTawi-ayamihaw. Ekuta otchi nokwan mistahi e sokkepayik miyo-kiskino-wâbatehiwewin.

Eokotchi mina Jesus ki Manitominow tâpwe ki miyo-kiskinohamâkunow e miyo sikkimikoyâk, maka osâm e miyo-kiskino-wâbatehikoyâk. Matchika namawiya piko Jesus ki kitahamâkunow kisistâkewin mina apehuwin, maka wiya tipiyaw megwatch ispimik e akotchik ayamihewâtikok e papihikut matchi Judawiyiniwa misiwesi e wiyakwâtikut mina e kwatakihikut, namawiya ki wi naskwaw, tiyakwatch ki ayamihestamâwew anihi nepahikut e itwet: "Notta pakiteyittamawik, osam nama kiskeyittamwok e totakik."

Awena etassiyek, kitâbamâtji Jesusa ekuta ayamihewâtikok, kita kaskittaw kita mitjimiskâkut matchi-kisiwâsiwin ? Namawiya awiyak ekuyigok kita ki mayatchitehew eka kita moskweyittak kiskisi-totawâtji Jesusa ayamihewâtikok e ayamihestamawâyit anihi nepahikut, mina eka tchi tepeyimot wista miyoteh ta pakiteyitamawât ka kisiwâhikut. Wa wiyasuwâtikowisitji ayisiyiniw, kispin oti ota askik ki miyo-ayiwiw, ekuta ekwa kita wâbatam eyigok e yakkimoyik o miyo-ayiwiwin, e ki miyo-kiskino-wâbatehiwet waskitaskamik,,,,kita kiskeyittakwaniyiw ekuta ttatto ayisiyiniwa ka ki kaskihât tchi miyo meskutchi-pimâtisiyit, ttatto ka ki miyo-yeyihât tchi pimitisahukut,,eoko tâttweyak ke otchi tipahamâkut Kisemanitowa.

Tchikema ayisiyiniw, namawiya wiya piko nayestow o miyo-totamowina tipiyawe ka ki itâtisit ke otchi tipahamâkowisit maka mina kutaka otchi itatisiwina, totamowina ka ki totamuth, wiya e sikkikemot, e ki kiskinohamaket, e ki yeyihiwet appo e ki kiskino-wabamit.....................

P.E.I.

L'EDUCATION DES ENFANTS.

Ki Manitominow Jesus omisi k'itikonow: "Awiyak matchi-sikiskawâtji awâsisa,

nawatch ka miwasiniyiw tchi takkupitimit okkweyâk misiassiniya, ekusi tchi isi pakastawehut." Ekusi e itwet Jesus e nandomât awâsissa, ki otinew mina ki pakitinew tâwayik tchiki ite e apit, ekwa e ki otchemât, omisi ki itew ayisiyiniwa: "Tapwe kit'ititinawaw kispin eka kweskkâtisiyeku mina eka tâpiskotch apistchi-awâsissak itâtisiyeku, namawiya ki ka pittukanawaw kitchi kisikok. Maka awiyak apistch-eyimotji tâpiskotch eokoni awâsissa, eoko ke nikânisit kitchi kisikôk. Awiyak ni wiyowinik aspi-wetinâtji ekotowa apistch'awâsisa niya esa ke otinit." Ekuta otchi NT, nissitottamuk tânisi e nTaweyimikowisiyek kit awâsimisiwawok kita miyo-opikihâyekwaw. Awâsissak ka ayawâyekwaw ki ki awihikowisinawaw piko kita kanaweyimâyekwaw kita miyo-oppikihâyekwaw kita kiskinohamawâyekwaw ayamihâwin, ekuta otchi kita miyo pikohutchik kitchi kisikôk.

Nistam kekway:Iskwew ka kikiskawât awâsisa kita pisiskeyimisuw eka kita osikohut; Awiyak otchittaw e osikohut eka e wi oppikihâwasut, tâpiskotch e nipattaket iteyittâkusiw. Peyakwan kispin matchi maskiky e minikwatak e wi kakwe misiwanâtjihât ot'awâsimisa. Ekwa ispi e nokusiyit ot'awâsimisa kita eyigokkweyimow eka nando tchi mayipayiyit eka tchi matchustepayiyit, eka tchi nistabaweyit, eka tchi wisakisiniyik; Mina e âti misikititchik, ascone ekuta kita pisiskeyimâyekwaw eka kita mayakupayitjik. TTatto kisikaw kekâtch pettakwan awâsis e mayipayit, kutawaganissa e otji metawetchik, e pasisawetchik appo wikiwaw e saskahakik; Tântatwaw pettakwan nâpesis e pistahusut appo e paskiswât kutaka awiya ? Ekawiya awâsiss kita iyinamâwaw mokkuman, tchikahigan appo paskisigan kita otchi metawâket.

Ekwa oppikihawasuwinik Kiskinohamasuwin ka nikaneyittakwak. Eyabitch e apisisit awâsis sâsây kita âti kiskinohamât. Ayisiyiniw tânisi ka isi minomit e oskayiwit, eokoyiw kita kanaweyittam e nososkakut isko tchi kiseyiniwit tâpiskotch oskimistikus e âta wakikitji, kispin mâminopitaw, piyis kwayâskikiw; Ekusi mwetchi ayisiyiniw: Mistik sâsây e misikitit, e ki isi-wâkikit, e âta ekwa e wi miyo-pitit, pwatawihaw.

Ekusi kiyawaw mina kispin e pehuyek kit'awâsimisiwawok kita kisioppikitchik, ekweyâk ekuta kita kiskinohamawâyekwaw, ki ka pwatawittanawaw. Mayo e nittawet awâsis kita kiskinohamâwaw, tânisi kita ayamihewâtikoket, kita kiskisomaw kakiyipa e ittâyit Kisemanitowa; Misiweite e ayâyit, kakiyaw kekway ka wâbattamiyit. Askaw kita wâbatehaw ayamihewâtikwa mina kita wittamawaw. Aweyiwa ekuta ka tchistahâskwâtimit, mina tâneki k'o isi kwatakihimit Jesuss.

Ikwew ka ayamihât tâpwe, mina ka sâkihât ot'awâsimisa, kita itwehew ayamihawina kekiseba mina wa kawisimohâtji; mina mayo e ispitisiyit kita witjewew ayamihewikamikok, mina kita kiskinohamâwew, kekway âtchimisuwin, mina ayamihewi-saskamowin. Osâm maka kakike kanaweyimikuk kit'awâsimisiwawok eka kita kiskinohamâtchik matchi kekway. Awâsisak, namawiya kwayâsk kita iyinamâtchik piko ite kita pimipâtatchik; askaw wâbamawok awâsisak nâpesisak, iskwesisak pikonata ite, askaw wâyo wikiwâk otchi, askaw sâkak e papâmi-metawetchik eka awiya e pisiskeyimikutchik. Eoko tchi kwayâsk k'iteyittenawaw ? Mitchet awâsisak ekusi isi ka ki kiskinohamâtutchikk matchi kekway; Tapwe motchowiw ayisiyiniw eka e wi pisiskeyimât, eka e wi kanaweyimât ot'awâsimissa.

Nit'anis eyabitch okisikowiw, iteyittam, ekusi sasay kayâs otchi wanittwasuyiwa okanâtisiwiniyiw. Peyak mina kekway ki ka wittamâtinawaw: Pisiskeyittamuk kit'awâsimisiwawok kita kanâtchi-isihutchik, oma ka wi iweyân kita isihutchik eka kita nokwaniyik otchittaw ka itastek kita katchikâteyik. Awâsis mina kakitwâm kita nisittomohaw, eyigok e mayâtaniyik kiyâskiwin, kimotiwin, wiyakwewin, namawiya tepipayiw ot'ayamihatik, tebiyak kitoniwâk otchi kita kiskinohamâyekwaw. Piko askaw mina kita sokki kitotitchik, mina kispin katâtch, askaw kita papasastehutchik. Abâtaniyiw awâsis kita sekihit nando wa matchi-isiwepisitjo. Atit ayisiyiniw sakamo tepwatew ot'awâsimisa: "Ekusi totamâni ki ka misi-notchihitin." Ekusi âta e sasibittâkutchik, namawikkâtch papasastehwewok ot'awâsimisiwawa; kakebatji-oppikihawasuwin eoko. Kispin kaskittamasuw awâsis kita notjihit, ekusi kiyam kita notjihaw, kita kiskisit; maka ekawiya papasastehuk kit'awâsimisiwawok e megwa kisiwâsiyek. Ekawiya mina papasasteh kit'awâsimis pikonata kekway otchi.

Askaw awâsis pikunam kekway eka otchittaw e totak, ekusi ekuta mistahi notchihaw, ekwa misi-wiyakwetji, kiyaskitji appo kimotitji nama nando totawaw. Mistahi namawiya kwayask eoko. Atit mina ayisiyiniwok nando kekway otchi, kisiwahikutwawi ot'awâsimisiwa tâneyigok wiyakwatewok e matchespinemâtchik, eoko mina mistahi naspâtch.

Kiskinohamâkuk mina kit'awâsimisiwawok atuskewon, mayo e kaskittatchik apisis kita atusketchik, ekawiya pesisik kita metawetchik. Awâsis kita kiskinohamât e mayâtaniyik kittimiwin, tasipwa kita sikimit kekway atuskewinis appo kita wepahiket, kita kwapiket, kita,,pittukatât mitta, appo ekusi isi pitus kekway. Kita kiskinohamâwaw, mina manâtjitjikewin eka kita metawakatak mitchiwin, ot'ayowinisa kita manattchitât. Ekawiya wikkâtch mina kita iyinamât kita nTawi-pakusitât kekway ayatokamik maka osam nanahittamowin kita kiskinohamât awâsis.

Awâsis, oskinikiw, oskinikiskwew tipeyimikwok onikihikowawa, namawiya tipeyimisuwok. Ekwa mina wetawâsimisitchik kispin wi miyo oppikihawasuwok, piko nâpew mina iskwew kita peyakwaniyik o mitoneyitchiganiwaw, kita nisokamâttutchik. Askaw nâpew wi-papasastehwâtji ot'awâsimisa, sasay ka ki kâmikut wiwa: "Osam ki wi kitimahaw, tapwe nama k'okisewâtisiwinin, e itwet, ekuta piyis e kikattutchik wiyawaw tipiyawe e pettakutchik ot'awâsimisiwaw. Ekuta k'otchipayik awâsisak e matchi oppikihitchik e piweyimâttchik onikihikowawa.

Maka kispin ki pakuseyimonawaw kit'awâsimisiwawok kita miyo-oppikitchik, kakwe miyo kiskino-wâbatehikuk. Awahita awâsis, tepakup, ayenanew tatto piponwew; ketatawe kisiwâsitji mayo, wa matchespinemâtji witch'awâsisa namawiya kita wawaneyittam, kakiyaw wiyakwewina mina matchi pikiskwewina pakwano-kiskeyittam. Tânde ki otinam ? Namawiya ki pe kiki-nittawikiw eokoni ! Wikik ka ki pettak, e pettawât onikihikwa e kikattuyit, e matchespinettuyit, ekuta ki otinam. Ekusi eoko awâsis e pe itutahit ayamihewikamikok ayamihewiyiniwa kakwetjimik: "Matte ayamihewatikoke,,,matte,, Nottawinan kitchi kisikok eyayân",,,,,itwe, ekusi e itit. Mâmâskatam piko, nama kiskeyittam. Tâneki ? Tchikema namawiya ki kiskinohamâk onikihikwa. Kispin wikik mâmâwi kita ayamihawit, namawiya ekusi kita wawaneyittam. Miyo-kiskino-wabamikowin, NT, ka nikaneyittakwak, osâm piko awâsisak naspittawewok onikihikowawa.

Mayowes kisittayân oma kakeskikemowin, kanak ni wi ayimotten kitchi wikittuwin. Kit'awâsimisiwawok o kitchi wikittuwiniwaw oti. Oskinikiw appo oskinikiskwew wa nawasunamasutwawi anihi ke kitchi wikimâtchik, kwayask wiya onikihikowawa kita nisokamâkutchik. Atawiya wi kiskisik kiyawaw wetawâsimisiyek, namawiya kiyawaw ka kitchi wikittuyek ekuta, maka kit awâsimisiwaw. Kita miyo-payik kitchi wikittuwin piko kitchi sâkihittuk. Eokotchi namawiya miwasin oskinikiw mina oskinikiskwew kita sikimitchik kitchi witjewâtchik awiya eka miyweyimâtwawi.

Askaw oskinikiskwew kikkamaw, misiwe isi itaw, e wi kaskihit kita tebeyimot tchi kitchi-wikimât awiya eka siyakihât. Namawiya kwayâsk eoko ! Piko kita miyotch tepeyimot oskinikiskwew mina misawatch oskinikiw kita kitchi wikimât awiya. Tâpwe kispin nikwan eka e iyinisi-nawasuniwetchik peyattik kita ki kitahamawawok kita nisitottamohitchik; Kwayâsk mina ayamihewiyiniw kita kakwetchimit wista matte tânisi eteyittak. Kwayask kita ispayik kitchi wikittuwin piko nabo kita Catolik isi ayamihâtchik; Eokotchi kispin kit'awâsimisiwaw wi kitchi wikimew awiya e akayasi-ayamihayit, ekuta wiya eyigok e kaskittayek kita kitahamawâyek, tchikema osam piko mayipayiwok ka isi kitchi wikittutchik.

Oskinikiw mina oskinikiskwew kispin kwayâsk ki oppikihawok mina kispin tapwe ayamihâwok ot'ayamihawiniwaw kita nikaneyittamwok, ekusi namawikkâtch kita notte kitchi wikimewok awiya eka ka ayamihâyit appo awiya ka akayasi-ayamihâyit, Ayis k'otchi kitchi wikittuk, oppikihawasuwin otchi. Ekkusi awâsis kwayask kita oppikihit piko ta kiskinohamât ka peyaku-miwasiniyik ayamihâwin, Catolik isittwâwin, eoko piko otchi kita pikkohuw kitchikisikok.

Tanisi ka ka abatjihikunawaw kiyâm ata kita kitchi-wikimâyek awiyak e weyotisit, kispin ekuta otchi ki ka wanihawaw kit atchâkowaw. Nawatch abatjihikuw awiyak

kiyâm ata kitimâkisit ota askik, tepiyak pikohâtjo ot'atchakwa wiya tipiyaw, mina pikottamawâtji ot'awâsimissa ot'atatchâkoyiwa...........

P.E.I.

Ste Terese de l'enfant Jesus.

Anotch ka kisikak NT, e mamitchimâyâk kitchitwaw Terese esi miyoayat kitchi kisikok mina esi nawasunikut Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa kitchi kanaweyimât, misiwe waskitaskamik, kakiyaw iyiniwa ka manisitotâkut. Eokotchi anotch, atchiyaw e wi mamiskotamâtakuk, kita otchi ayiwâk nisitaweyimâyek, mina tchi mâwimustawâyek.

Nando nikotwasomitanow newosab pipon otâk (1873), wemistikosiwaskîk ki nittawikiw peyak awâsis, iskwesis, Theres ki isihikatewok; Aspin maka <u>Manito-awâsis O Theresisima</u>, isihikataw mana. E awâsisiwit otchi etato e ki ati omamitoneyitchiganit otchi, ki asotamâwew Kisemanitowa eka wikkatch ta sâkittamawât kekway, piko kekway ka nTaweyittamâkut; ekusi eoko ot'asotamowin; misakame opimâtisiwinik ki kakwe kanaweyittam.

E niyâno tatto piponwet ki wanihew Okâwiya; Ottâwiya maka, mina omisa ka ki oppikihikut mina takki ayiwâk ayamihâwin e kiskinohamâkut. Mitâtat e âti tatto piponwet, mistahi ki akkusiw, kinwes e kwatakittât paskatch "namawiya kita pimâtisiw," e iteyimit, maka keka mitâtat kisikawa, e ki mâwimustawât, kitchitwa Mariwa ki pe nokohisustâk mina ki iyinikahik. Ekuta otchi ki sokki mustawinam mita wi tâwinamât Manito-wikkokkewin, appo ayamihesaskamowin, tatto kisikaw e waweyit; Ekusi tâpwe ki kaskittamâsuw. Missakâmê Opimâtisiwinik nayestow peyak nottekatewin ki notehihikuw, Manito-pakwesigana pesissik, e nottekatetotawât ekusi ki nandottamâwew Jesussa, ota askik nayestow wisakitehewin mina kaskeyittamowina kita wi miyikut.

Kakiyaw ota askik miyâwâtamowina miyoteh e assenak. Ekusi e osami sâkihât ka Tepeyitchikeyit Jesussa mina Ayamihâwin; nTawatch ki nTawipakitinisuw e wi ayamihewiskwewit mitâtat niyânanosak piko e tatto piponwet, k'o ki totak e wi ayiwâk kwatakihisut, e wi kaskittamawât ayamihewiyiniwa, iyininâk ka kiskinohamâkeyit ayamihâwin, saweyimikowisiwin, e wi isi wista pikohât mitchet atchâkwa.

Namawiya kita ki itwek eyigok e ki yakkimopayit kitchitwa Therese kitchitwâwisiwinik. Tâpiskotch nittawikitchiganik ita e osâmeyatiki emiwasiki e miyonâkwaki nanantok e masinasteki wâpikwanissa, ekusi ki isi nakusiyiwa kitchitwaw Thetese ot'atchâkwa, kakiyaw miyowatisiwina e ki ot'ayanit.

Kekway maka osâm ka ki ot'ayanit eoko piweyimowin; kakike tâpiskotch apistawâsis e iteyimisut, Kisemanitowa e Ottâwimât. Tâsipwa Kisemanito ka pakwatak ayiwâkeyimowin mina ka sâkittât awâsisiwiwokeyimowin, ki sâweyimew Thetesa; Piyis mistahi ki âti kitchitwâwisiw. Nistano newosâb e tato piponwet, ki nakataskew; ekusi mayowes ta poni-waskawittat ki asotam: "Ekuta kitchi kisikôk otitamâni, ni ka nandottamawaw Kisemanito kita iyinamawit, kape ayi, kakike kita kimiwanittayân wâpikwanisa waskitaskamik" e wi itwet ta otchistamawât ayisiyiniwa nanantok saweyimikowisiwina.

Ekusi tapwe ikkin. Mitchetwaw ki mâmâttâwi-ikkon, wiya Thetese e otchi mawimustât, ki otchistamâwew anihi ka mâwimustâkut nanantok sâweyi miwewina. Tasipwa Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniw ka ki asotamâkowisit eka wikkâtch kita ki wanitasuwet, ayamihâwinik isi kekway itasuwetji, ki itasuwew e itwet: Tapwe Thetese e kitchitwâwisiyit mina kitchi kisikok e ayayit, tasipwa ayamihewikamikok O naspisitchiganiyiw kita ki astawit mina Thetesa·kita ki mosisse mâwimustamit mina kita ki kitchitwawokeyimimit.

Namawiya piko eoko, maka kisik ki kanaweyitamohew kakiyaw iyiniwa. Tasipwa kitchitwaw Thetese miyikowisiw <u>ketchina wiyawaw nehiyawa</u> kita kanaweyimât kita

pikiskestamawât mina kita nisokamawât, tatto ke mamisitotâkut. Eokotchi NT, wawaneyittameku, kiskisik anotch ka wittamâtakuk, ekusi mamisitotâk kitchitwaw Thetese, Kispin kitehiwâk otchi, tapwewokeyitamowinik isi ki ka mawimustawâwaw, nanawiya pikonata ki ka totenawaw, maka ketchina ki ka otchistamâkowaw, kita wi kitimakeyimikowisiwâyek ota askik mina kita miyo-pikohuyek kitchi kisikok...........

P.E.I.

FETE DE SAINTE ANNE.

Kitchi kisikowotenawiwin omisi iteyitakwan:Tapiskotch anima mistikowât ka sakaskinek soniyaw, e kâtchikâtek nittawikitchiganik... awiyak ayisiyiniw miskaki, semak kawi-kattaw, mina espitchi miweyittak, pita kiwew e nTawi atawâket kakiyaw kekway ka ayât, ekusi ekwa atâwew eoko nittawikitchigan.

Mina kitchi kisikowotenâwiwin omisi iteyittakwan: Tapiskotch ot'atâwewiyiniw ka nandonawât e miyosiyit mina ketchikawisiyit kitchi-asinissa. Ekusi e miskawât peyak mistahi etakitchikâsuyit essisimina, kiwew, atâwâkew kakiyaw ka ayât, ekwa atâwew eokoni essisimina.

Mina kitchi kisikowotenawiwin omisi iteyittâkwan: Tâpiskotch ayapiy ka pakastawehut kitchigamik, ekusi nanantok kinusewok e tâpakwâsutchik;... Ispi sakaskinet, natakamepitaw, ekusi tchikakâm e apinâniwik miyo-kinusewok nawasuwâbamawok wiyaganik e ahyitchik, ekusi ka mayâtisitchik opime wepinawok. Mwetchi ekusi ke ayikik poni-askiwiki: Okisikowwok kita pe itutewok ekusi kita pasketahewok metchi-ayiwiyit anda otchi ka ayayit O kwayâsk pimâtisiwa, ekusi isi kita isi matchuste-wepinewok eokoni o matchâtisiwa iskutek, misi-kutawaganâbiskok, ekuta ke mamâttutchik mina ke kakitchiskapitetchik.

Eoko anima mistikowat nittawikitchiganik ka ki nahinikatek mina namawiya k'ettik mitchen weyotisiwin e âsiwatchikâtek, otchi aweyitakwan mina itwatchikatew ayamihâwin. Ota askik, ayisiyiniwok nikaneyimewok soniyawa ispitchi kakiyaw kutaka kekwaya. Ayis, ayisiyiniw mistahi ka osoniyâmit, kakiyaw kutaka kekwaya kita kaskittaw kita at'âwestamâsut; wâskâhigana, sekkepimipayisa, ayowinisa, mitchiwina, piko eyigok e nTaweyimât atuskeyâgana kita ki ayawew, soskwatch piko kekway iteyittâki kita ki otinamâsuw; piko ite wi ituttetji, kita ki ituttew kita ki posiw iskutewotabân appo iskutewosîk... ekusi misiwe askik kitchi-otenawa kita ki nTawâbatam, mâmâwiyes e miswâsinniyiki kapesiwikamikwa kita ki kapesiw, ayis soniyawa ayawew ke mestiniket.

Eokotchi, awah ayisiyiniw mayo e ki miskâk eoko mistikowât e sakaskineyik soniyawa, kawi-kataw, semak kiwepataw, kakiyaw kekway ka ki ayat... ki atawâkew kita otchi tepinehak eoko nittawikitchigan ita ka katchikâteyik atâmik e nahinikâteyik eoko mistikowât.." Eoko mistikowât tipeyittamâni, ni ka osoniyâmin, ekusi osonniyâmiyâni kakiyaw kutak kekway ni ka ki atâwestamâsun," e iteyittak, maka NT, peyak kekway namawiya soniyaw otchi kita ki atâwestamâsuk ! Eoko kakike pimâtisiwin, kakike miyawatamowin kitchi kisikôk

Piko eyikok ata osoniyâmitji ayisiyiniw, nakatasketji namawiya kita ki pimiwiyew osoniyama mina kispin âta pimiwiyâtji nama nando kita ki abâtjihik, soniyawa eka nando e abâtisiyit kutak pimâtisiwinik. Ayamihâwin eoko piko ayisiyiniw kita abâtjihikuw kita otchi pikohât ot'atchâkwa mina kita kaskihut, mina kita pittuket kisikowotenâwiwinik. Ayamihâwin isinakwan tâpiskotch eoko mistikowât, weyotisiwiniwât, nanantok kitchi kekwaya e asuwateki ka wi mamiskotamâtakuk.

Nistam kekway ka miskamak ayamihâwinik, eoko Manito-pikiskwewin, Jesus O kiskinohamâkewin. Kayas Manito-masinahigan mina oski-manito-masinahigan, mina ayamihewiyiniwok O kiskinohamâkewiniwaw: Tchikema Jesus e ki isimamatawihât ispi ka

ki itât: Ittutek misiweskamik, kiskinohamâkuk kakiyaw ka tattoskanesitchik ayisiyiniwok, e sikaĥatawâyekwaw O wiyowinik Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit-Manito, (Matth. xxviii-I9) (Marc xvi-I5) kita kiskinohamawâyekwaw kita totakik kakiyaw mwetchi tanisi ka ki isi itasuwatamâtakuk. Anah ke tapwettak mina ke sikahâtchikasut kita pikkohuw, maka anah eka ke tapwewokeyittak kita wanihuw, kakike ki ka witjetinawaw isko piyis kita poni-askiwak."

Mina Jesus itwew: (Jean III-5) Kispin eka ayamihewi-sikahâtchikasutji ayisiyiniw eka oti kittwam nittawikitji nipy mina meyosiyit Manitowa otji namawiya kita ki pittukew kitchi kisikok, nama kita ki wâbatam Kisemanito-otenâwiwin. Etchikani awiyak ta pittuket kitchi kisikok, namawiya tepipayiyiw kita kikiskak iyenato ayisiyiniwi-pimâtisiwin, kutak nTaweyitchikâtew pimâtisiwin: Eoko Manito-pimâtisiwin, eokotchi Jesus k'o itwet: Kispin eka ayisiyiniw kittwam nittawikitji, nipiy mina Meyosiyit Manitowa otchi, namawiya kita ki wabatam Kisemanito-otenâwiwin; namawiya kita ki wâbamew Kisemanitowa kitchi kisikok.

Mitchen pimâtisiwin: Mistikwok opimâtisiwiniwok, nittawikiwok,opikiwok minisiwiwok mina nipiwok, maka namawiya o mosihuwiniwok. Pisiskiwok wistawaw nittawikiwok, opikiwok, nipiwok, wabatamwok, pettamwok, mosittawok,,maka namawiya O mamitoneyitchiganiwok. Ayisiyiniw tâpiskotch mistikwa, nittawikiw, oppikiw, nipiw, tâpiskotch pisiskiwa,wabatam, pettam, o mosihuwiniw, maka kisik O mamitoneyitchiganiw; Maka kutak itakun pimâtisiwin eoko mâmawiyes ka kitcheyittakwak, eoko Manito-pimâtisiwin.

Ekusi Kisemanito ki isi sâkihew ayisiyiniwa e ki miyât Manito-pimâtisiwin. Ekusi ayisiyiniwa e ki misiwanâtchitwâsuyit eoko Manito-pimâtisiwin pâstâhuwin otchi; Kisemanitowokosisan ki pe ayisiyiniwihisuw kiyanoww otchi mina ki nipustamakonow ayamihewâtikok ekuta otchi e ki wi misahamâkoyâk pimâtisiwin. Tapwe o nipustamakewin otchi Jesus ki kaskittamâkunow ayamihewi-nanatawihuwina: Sikahâtchikâsuwin,âtchimisuwin mina ayamihewi-- saskamowin. Awâsis e nokusit, kikiskam pâstâhuwin, e asoskamâkut nistam ayisiyiniwa; Kispin ekusi isi ta nipit, kiyamata okisikowa kita ittutahikut... kitchi kisikok, namawiya kita ki wabamew Kisemanitowa eka e kikiskak Manito-pimâtisiwin; Maka e ayamihewi-sikahatchikasut, kikiskam Manito-pimâtisiwin, ot'awâsimisimik Kisemanitowa, ekusi isi nipitji semak kita pittukawew Kisemanitowa kitchi kisikok, kita wâbamew mina kakike kita witji-miyâwâtammomew miyâwâtikwanok.

Kispin ayisiyiniw e sikahatchikasut, mwestas mistahi pâstâhutji kita wanittwâsuw Manito-pimâtisiwin, ekusi kispin ekwa kawi-notte-kaskittamâsuw Manito-pimâtisiwin, piko kita kesinateyimisut, piko kita kwayâsk atchimisut ekusi kita Kassihamakowisiw mina kawi kita kikiskam Manito-pimâtisiwin... mina kittwam kita ot'awâsimisimik Kisemanitowa, mina ekusi isi nipitji kita miyo-pikkohuw kitchi kisikok.

Kutak kekway keyabitch ki miskenanow ayamihâwinik: Eoko Manito-pakwesigan, ayamihewi-saskamowin. Niya itwew Jesus, Niya ni pimâtisiwi-pakwesiganiwin: Ni wiyâs tapwe mitchiwiniwan, ni mimmum tapwe minikwewiniwan;awiyak mitchitji ni wiyâs mina minikwetji ni mik, eoko kita ayaw kakike pimâtisiwin maka eka mitchiyeku ni wiyâs mina eka minikweyeku ni mikkum, namawiya ki ka kikiskakunawaw pimâtisiwin.

Ekusi iskweyatch e ki witchi-mitchisumat ot'ayamihewiyinima, ki otinnew pakwesigana mina e ki saweyimât, ki pakwenew mina ki miyew e itât: Otinnamuk mina mitchik, eoko oma niyaw; Peyakwan mina minikwatchigan e otinak.. ki saweyittam sominabuy, mina ki itew owitchewagana: Otinamuk mina minikwek eoko oma ni mik; Ekusi ki ayamihewi-saskamonahew.

Ekusi kiyanow mina kispin tapwe ki notte-kikiskakunanow pimâtisiwin ota askik, Manito-pimâtisiwin oti, mina kispin ki notte otitenanow kakikepimâtisiwin kitchi kisikok, piko askaw kita kaskittamasuyak saskamowin. Kutak mina kekway ki miskenanow ayamihâwinik eoko: Mawimustchikewin. Jesus k'itikonow: Kakike asweyittamuk

mina mâwimustchikek ! eka kita sakotchihikuyek matchi-sikiskakowisiwin. Piko kekway nandottamawâyeku Nottawiy niya ni wiyowinik, ki ka miyikowaw, ekusi wa mâwimustchikeyeku omisi ki ka itwanawew: Nottawinan, kitchi kisikok......Kwayas mâwimustchikeyeku, kitehiwak otchi kispin tapwe tabateyimisuyeku, mitone kesinâteyimisuyeku. Kisemanito ki ka miyikowaw iyinisiwin, sokkitehewin, kanâtisiwin mina piyisk miyo-kaskihuwin kitchi kisikok....................................

P.E.I.

LA CONFESSION. Le Peché. Contrition.

Anotch ka kisikak e wi kakeskimitakuk, ki wi wittamatinawaw tanisi piko kitchi totamik kwayask kita âtchimisuk. Namawiya tepipayiw kita atchimisuk kita otchi kassihamâkowisik maka nayestow awiyak kwayâsk ka âtchimisut kita kassihamâkowisiw o pâstâhuwina. Eokotchi kiyawaw mitchetwaw ka ayamihewâtchimisuyek, mistahi ki ka abâtchihikunawaw kita kiskeyitamek tânisi piko kitchi totamek kwayâsk kita âtchimisuyek.

Ekusi maka, kwayask kita âtchimisuk, newo kekwaya nTaweyitchikâtewa: Nanakataweyimisuwin..Kesinâteyimisuwin..Atchimisuwin,,mina Tepi-totamowin Nistam kekway matchika ka Ntaweyitchikâtek eoko: nanakataweyimisuwin, E nanakataweyimisuk, e kakwe miskweyittamik, e kakwe kiskisopayik kakiyaw pâstâhuwina ka ki pe totamik, aspin iskweyâtch kwayâsk ka ki atchimisuk. Ekuta otchi nokwan ey'gok e nTaweyitchikâtek nanakataweyimisuwin. Ayis wa âtchimisuyeku, kwayask kita âtchimisuyek, piko kitchi atotamek kakiyaw ki pâstâhuwiniwawa. Ekusi kitchi mitone atotamek piko itukke kitchi kiskeyitamek; Tanisi maka ki ka ki kiskeyitenawaw eka pitama mitone mamitoyenimisuyeku ? Namawiya metawewin âtchimisuwin, kwayask kita atchimisuk piko kita pakwâtamik tatto pâstâhuwin ka ki pe totamik mina kita otchi kesinâteyimisuk.

Tânisi maka ki ka ki pekwatenawaw ki pastahuwiniwawa mina tânisi ki ka ki otchi kesinâteyimisunawaw, kispin eka appo kiskisiyeku ? Eokotchi wa âtchimisuyeku mitone pitama mamitoneyimisuk kita kiskisiyek tânisi, mina tântatwaw, ka ki pikunamwayek Kisemanito ot'itasuwewina, mamitoneyitchiganik isi, pikiskwewinik isi, totamowinik isi.

Mamitoneyitchiganik isi: Ayis NT, kispin e otameyittamik matchi kekway, e mustawinamik tchi totamik, pàstâhuwin kikiskamopayinaniwiw ata eka ekusi e totamik. Eoko Jesus Christ memutch ki wittamakonow: Ki ki pettenawaw ka ki ititchik kayâs ayisiyiniwok; Ekawiya matchiwsko kitchi wikittuwin. Maka niya ki wittamâtinawaw: Appo awiyak kenawàbamâtji iskwewa tchi mustawinawât, sâsay metawâkew kitchi-wikittuwin otehik. Eokotchi NT, wa âtchimisuyeku mitone nanakataweyimisuk matte Kispin namawiya ekotowa matchi mitoneyitchikana mina matchi mustawinamowina ki ki pâstâhikunawaw. Tchikema awiyak sokki e mustawinak nando tchi ayittit, tâpiskotch e totak, iteyittâkusiw âta eka e nokuttât ot'iteyitamowin, Ekusi isi pâstâhuw, namawiya piko anah ka mustawinak tchi nando pisikwâtisi-totak kekway, maka wiya mina ka nandonak nando isi kita mayiniket appo kita kimotit appo kita mayitotawât witch'ayisiyiniwa. Eoko ayisiyiniw, âta eka e ki ispayiyik kita kimotit, otchittaw piko kita âtchimisut e ki wi kimotit; oki tatto pâstâhuwina ka osihumagaki mitoneyitchiganik; Ayiwakeyimowin, piweyimiwewin, asâwanakeyimowin, kakweyittuwin, pakwâsiwewin, kisistâkewin; appo ayisiyiniw e pakitasuwâtit pitane mayakupayit e iteyimit, appo ayisiyiniw e matchi-atâmeyimit pikonata.

Ekwa mwestas miteyaniy otchi, nanakataweyimisuk; Matchi pikiskwewina, wiyakwewina, pisikwa-tonamowina, matchi-ayimwewina, kiyaskiwina, kikkatuwina matchi nikamowina.

Ekwa iyaskutch ayisiyiniw kita nanakataweyimisuw matte tânisi kaki ayittit, ata e ki kitahamât eyiwek ka nTawi-totak, appo e ki sikimit eyiwek ka patahak.

... atit matchi-totamowina kita otchi nanakataweyimisuyek: Manitokasuwin Kihiskwepewin, matchi-nimihituwin, kimotiwin, notinikewin, wayesinehikewin, pakesewin, pisikwâtisiwin, matchi kisiwasiwin, nipatakewin. Mitchen maka pisikwâtisiwin, eokotchi e atchimisuk piko kita wittamik kispin e peyaku-metawâkatisuk, appo kispin kutak awiyak asitji; piko kitchi wittamik kispin anah ka witchi pastahumit napewiw appo iskwewiw kispin peyakuw appo kitchi-wikittuw, kispin kisiwâk e wâkkomit.

Ekwa kispin awiyak ki kimotit piko kita wittak kekway, appo tânimaeyigok e ki kimotit; ayis mistahi pitus kispin awiyak nayestow peyak soniyas e ki kimotit appo kispin e kimotit nisitano-tattwâbisk. Piyis namawiya piko e totamik kekway ka pastahuk, maka mitchetwaw pâstâhunâniwiw e patahamik kekway. Matchika ayisiyiniw eka wikkâtch ka ayamihat, pâstâhuw. Tattwaw ayisiyiniw e patahak Là Messe e ayamihewikisikâyik kittimiwin otchi, appo pikonata kekway otchi, mistahi pâstâhuw. Peyakwan mina ayisiyiniw eka ka kiskinohamâsut ayamihawin mina eka ka kiskinohamawât ot'awâsimisa, pâstâhuw. Pâstâhuw mina ayisiyiniw eka ka tipahak omasinahikewina mina eka ka wi tipahamawât witch'ayisiyiniwa ka ki kimotamawât kekway, appo e ki kisiwanatjittamawât. Pâstâhuw mina iskwew ka isi motchowi-isihut tâpiskotch e otchittaw nandonak tchi katji yayihiwet. Mistahi pâstâhuwin mina ayawok okitchi-wikittuwok ka nando naspâtch totakik eka kita ot'awâsimisitchik, wâwis kispin matchi maskeky otchi e kipitinikâtek nittawikihawasuwin.

Tâpwe itukke NT, mitchet ayisiyiniw mitone mamasis nanakaweyimisuw eka ... mana e miskamasut nando ta naspâtch totak. Kiyawaw wa âtchimisuyeku pitama nanakataweyimisuk kakiyaw ki matchi-ittiwiniwawa, kita kiskisopayiyek mina kitehiwâk otchi kita otchi kesinateyimisuyek. Ayis kesinateyimisuwin eoko ka nikaneyitakwak ... âtatomitanowaw âtchimisutji ayisiyiniw kispin eka kesinateyimisutji, pikonata kita âtchimisuw, namawiya kita ki kassihamâkowisiw.

Kekway maka ayamihewi-kesinâteyimisuwin ? Ayamihewi-kesinâteyimisuwin kwetwew eoko anima: E kwatakeyimow-atchâkwek, eyigok e pakwâtamik pastahuwin mistahi, wiwâtch mitone e tepeyimok eka kittwâm kita wi matchi pâstâhuk. Etchikani piko ... pakwâtamik pâstâhuwin, ayis, pâstâhuwin mistahi pakwâtikwan, tchikema kakiyaw ... e mayâtaki kekwaya waskitaskamik, wiya pâstâhuwin mâmâwiyes ka mayâtak, mâmâwiyes ka kitimahiwemagak. Matchikutittan semak ki ka kwayaskweyittenawaw tâneyigok e mayatak mina espitchi kakwayakeyittakwak pastahuwin.

Pastahuwin sasibittamowiniwan k'otchi sasibittât Kisemanito. Wiya, Kise... e osâmi-kisewâtisit, e iyepine sâkihikusit, wiya ka ki miyisk kita naspita... - ot'atchâkochisk mina e asoskamâsk Manito-pimâtisiwin, kisik mina ki waweyistamâk miyo-wikikkemowin kitchi kisikok. Ekusi tattwaw ka pâstâhuyàn ki sasibittawaw, ki mayeyimaw, mina ki piweyimaw." Namawiya nTaweyimaw kita tipeyimit," kit itaw. Tâpiskotch e mustawinamàn eka kita ittât Kisemanito: Tâpiskotch e tepeyimoyàn kita ... panàt, kispin ta kaskittayàn. Namatchi ekuta otchi mitone nissitottakwan eyigok e mayatak, mina eyigok e kakwayâkeyittakwak pâstâhuwin.

Ekwa mina NT, tâneki Kisemanitowokosisân k'o ki pe kitimâk-ayisiniwihisut ota waskitaskamik. Tâneki misakâme opimâtisiwinik k'o kwatakittât wiya tipiyaw e kwatakihisut, mina e pakitinisut kita kwatakihikut matchi-ayisiniwa ? Ki kiskeyittamwanawaw ki Manitomiwaw tânisi ka ki isi-kakwayâki-papasastehut, tânisi ka ki isi kwataki-pasikwepitit okaminakasiwatikwa otchi; tanisi ka ki isi-wiyaki-metawakâtit, e pappiweyimit, e pakamapahut, e takkiskât, e sikkwatit, misiwe isi e match'espinemit, piyis e tchistâhâskwâtit ayamihewâtikok. Ekusi ka ki isi kitimâhit, ekusi ka ki isi nipahit Jesus, âta e kanâtisit, ata e Manitowit. Ekusi Jesus e Manitowit nama tani oka ki pikkohu matchi Judawiyiniwa otchitchiyik otchi ? Kekway maka ka ki mitjiminikut, ka ki kipitinikut eka k'o totak, eka k'o iyekatenamasut kakiyaw eokoni kwatakittawina ? Ki pastahuwininowa, e ki nayatahisut e ki wi tipahikestamakoyàk eka kitchi nTawi-kisisuwayàk kitchi iskutek, eokoni Jesus ka ki isi-kitimâhikut.

Namatchi NT, ekuta otchi kit ati nisitottenawaw eyigok e mayâtak, eyigok e pakwâtikwak pâstâhuwin. Awena ayisiyiniw ekuyigok kita maskawitehew eka kita moskweyittak eka kita kesinâteyittak o matchi-pimâtisiwin ? ? Apisis piko miyamito-

neyitaki eokoni kekwaya anotch ka wittamâtakuk ? ? Awena eka otehik otchi kita wi itwepayit ? "Ni kakwatakeyimon Kisemanito Notta e ki kisiwahitân, kiya e kisewâtisi-"yân.mina e sakihikusiyân mâmâwiyes. Iyepine e pakwätaman pâstâhuwin ni kiskeyitten, "maka wi kiskisi ki kosis Jesus, ka ki isi-kwatakihit niya otchi. Namawiya ayiwak ki "wi kisiwâhitin, nisokamawiyani ni ka wi otchi kwatakihisun". Kispin tâpwe ekusi iteyitameku kitchiwâk k'esi itwehisuyek kitoniwâk, ekusi kwayâsk ki ka atchimisunawaw mina ki ka kassihamâkowisinawaw mina kawi ki ka ot'awâsimisimikowaw Kisemanito.......

P. E. I.

FUIR les OCCASIONS.... St Jean Baptiste,danse,cinema.

Ayisiyiniw ka kweski-pimâtisit," namawiya ekwa ni ka kiwe-toten pâstâhuwin, ni ka ponittan ni ki itwân, ekusi ni ponittân, k'etwet. Kispin e wi tâpwet, ekusi piko kita tabasittât anihi kekwaya ka ki pakisimikut. Namawiya ekwa kita ituttew ita mâna ka ki matchi-nakiskamasut; Namawiya mina kita nTawi-witjihiwew appo kanawâbakew ite mana ka ki matchi-yeyihit appo kaki matchi-sikiskât.

Awiyak eka ka wi iyekatetetât kekway, sasay ka ki matchi-säkotchihikut, eoko nameskwa tâpwe kweski-pimâtisiw, namawiya tâpwe otehik pakwâtam pästâhuwin, tâpiskotch eyabitch e iteyittak kita matchi-totak. Ayis kispin kekway tâpwe e kustamik, mina e pakwätamik, tabasittâniwiw; Kispin ta kiskeyittamek nando paskwâk appo sakâk e ayat misi-kinekik e opitchipuwinit:" Matte tepiyâk ni ka nTawi-kanawâbamaw," ki ka iteyittenawaw tchi ? Namawiya itukke, osâm ki ka astasinawaw kita moskistâkuyek mina kita tchistahukoyek wâwis kispin sâsây peyakwaw ki tchistahukoyeku, mina ekuta otchi etato ki paspiyeku nipuwin, namawiya itukke ki ka isi motchowinawaw mina kita wi notte nâtayek.

Ekusi mina ayisiyiniw kispin tâpwe pakwätam pâstâhuwin, kita tabasittaw tatto kekway ka kiskeyittak sâsây e ki pâstâhikut. Namawiya kita ki ikkin tâpwe kitchi pakwâtâk matchi ittiwin ayisiyiniw eka ka wi iyekatenak ka pâstähikut.

Tapwe tchi pakwâtam matchi pastâhuwin, kit iteyittenawaw, Anah ka mitchi-minât wikik iskwewa ka ki otchi mayitotak, appo takki ka n'tawâbamât ite eyayit: "Namawiya ekusi ni ka toten"e ata itwetchi namawiya kita tâpwew.

Mina anah ka wikipet, kettatawe, wi ponittâtchi,namawiya itukke kitchi n'tawi ayât mâna ite minikwewitchi tchikema, mina kita yeyihaw, eyabitch kita sakotchimaw kita minikwet.

Oma k'etwek mana"kiyâm nika ponittân maka eyiwek namawiya ni ka ki paskewittan ka sâkittayân" pikonata wiya eoko. Tabiskotch etweki: "Kiyâm iskutek ni ka ayân eyiwek namawiya ni ka kakwe kisisun." Kispin ki matchustehusun ekusi ketchina ki ka kisisun. Peyakwan mina kispin ki naten matchi-sikiskakwein ki ka matchi-nakiskamasun, ki ka matchi pakisinin.

Nandottamuk k'etikoyek ka Tipeyitchiket:"Kispin kitchitchi ki matji sikiskaskun kiskisa, opime wepina, tchikema nawatch ki ka abatjihikun napate piko peyaku siteyan kita pittukeyan kitchi kisikok ispitchi ata nisositeyan kita matchustehukâwiyan kitchi iskutek. Kispin kiskisik ki matchisikiskakun, ketchikupita mina opime isi wepina, tchikema nawatch ki ka abattchihikun asitji peyak piko kiskisik kita pittukeyân Kisemanito wikik is pitchi asitji niso kiskisikwa kita isi wepinikâwiyan kakike iskutek eka wikkatch ke ki âstawahikatek, tchikema owepinikowisiwok kita kanaweyimikuwok iskutew, tapiskotch wiyas ka siwittaganikatek, siwittagan otchi.

Oma k'etwet Kisemanitowokosisân, ekuta e wi kiskeyitamohikoyâk, e âta kekway mistahi e sâkittawâyâk waskitaskamik, ata e ayimeyittamâk kita paskewittayâk, eyiwek iyisatch piko kitchi tabasittayâk tchi, wepinamâk, kispin ki matchi sikiskakunow,piko

kitchi tabasittâyâk, tchikema kispin atchipiko ki wi kanaweyittenanow mina ki wi kisatenanow, misiwe kiki-iyinike kiyawinow kita matchusteham. Ispi ki Manitominow Jesus ota askik e ki ayat, ekuspi mina ki ayaw Judawiyininak peyak kitchi okimaw Herode e isihikâsut. Eoko okimaw e ki kwasihimât tipiyaw otchiwama wiwiyiwa ki wikimew.

Ekusi kitchitwaw Jean Baptiste e pe pittukawât kitchi okimawa ki kikkamew e itât: Namawiya kit iyinamâkowisin kita wiwiwat kitchiwam wiwa. Ekusi Herode e kisimit ki atuskemow kitchitwa Jean Baptista kita otinimit mina kipahutukamikok kita wepinimit. Anah maka pisikwâtjiskwew kitjiokimawa ka ki kwasihikut ki nandonam kita nipahât Jean Baptista, maka namawiya ki kaskittaw, tchikema kitchi okimaw ki kustam kita pasikostakut ayisiyiniwa, ayis Judawiyiniwok ki oniyankiskeyitamohikowisimewok Jean Baptista. Pitaw mina Herode kimânâtotawew Jeanwa e kiskeyimât e kwayaskâtisiyit, e âta kanaweyimât kipahutuwikamikok, askaw ki kwayâsk-totam mitchet kekwaya nTaka e kakeskimikut ekusi mina o miyo-nandottawattay.

Ketatawe maka e otchitchipayiyik kitchi okimaw o nittawiki-kisikaw,,ki wikkokkew, ekusi ki wikkomew ot'okimasisa mina wekimawiyit simaganisa mina ka kitchi ayiwiyit ayisiyiniwa. Ekusi megwâtch e mâmâwi-mitchisutchik ketatawe anah pisikwatjiskwew ot'anisa tipiyaw e ki pe pittuket wikokewikamikok, tawâyik ekuta ki nimihittuw. Mitone maka e miyonâkut mina e atamihât kitchi okimawa asitji o witaspomaganiyiwa, ekusi oskinikiskwew ki itik kitchi okimawa: Piko isi kekway wi nandottamawiyâni ki ka miyitin,,paskâtch e kitchi asotamâkut e itweyit: Tâpwe, piko isi kekway nandottamawiyan ki ka miyitin appotchika abittaw nit'okimâwiwin.

Awah oskinikiskwew e ki pettak eokoyiw, ki wayawipattaw e nTawi-kakwetchimât okawiya e itat: "Ekusi mina ekusi n'itik kitchi okimaw: Kekway ke nandottamawâk, matte wittamâwin." Ki itik okawiya: "Kiyâm nandottamaw kita miyisk kitchitwa Baptikwaniyiw." Ekusi awah oskinikiskwew e ki isi matchi kakeskimikut okawiya ki nanikisi-pittukawew kitchi okimawa e itât: "Oma oyakanik," itwew,"miyin Jean Baptiste ostikwan; semâk kita miyiyân nTaweyitten," itwew.

Kitchi okimaw ki mitatam, maka eyiwek okitchi-itwewin otchi, mina anihi otchi ka witapimikut, namawiya ki wi anwettawew, ekusi ki itisahwew peyak osimagamisima, e sikimât kitchi pwttwakut Jeanwa ostikwaniyiw oyakanik. Awah simaganis ki kiskikwetahwew Jean Baptista kipahikasuwikamikok,,ekusi e ki pettat ostikwaniyiw oyakanik, ki miyew okinikiskwewa, ekusi oskinikiskwew ki nTawi-miyew okawiya.

Namatchi kakwayâkittakwan eoko âtchimowin; Tâneki eoko kitchi okimaw ekusi mistahi pâstâhuw ? Namawiya wiya nikan ka iteyittak e wi nipahât Jeanwa, ki kitcheyimew. Anihi pisikwâtjiskwewa ka ki wikimât, eokoni sâsây mitchetwaw ki simikik kita nipahimât Jeanwa, maka namawiya ki naskomew,,takki ki anwettawew,"namawiya ni ka nipahaw" itew, ekusi anotch e otchitjipayiyik o nittawiki-kisikam e otchi miyâwâtikusit, oka ki pakitinâ Jeanwa, maka namawiya pakitinew tiyakwatch nipahew. Kekway ka isi matchi-sakotchihikut ? Eokoni pisikwâtjiskwewa ka kanaweyimât wikik, eokoni ketchina ka ki totakut.

Oskatch ka ki kakeskimikut Jeanwa, ki tapwettawât ki kiwetisahwâtt eokoni matchiskwewa, namawiya ekusi kita ki ikkinoban. Kutak kekway ka ki matchi sakotchimikut eoko okimaw, matchi nimihittuwin. Eka ki kitabamât eokoni matchi-oskinikiskwewa tâwayik ka ki pe nimihituyit, namawiya oka ki kihiskwehiku, namawiya oka ki maskamiku oteh, namawiya ekusi oka ki isi kakebâtji-asotamawa.

Ekuta otchi NT, kiskinohamâsuk kiyawaw mina tabasittak matchi nimihituwina. Mitchet ekuta ki miskamasuwok nipuwatchâkwewin, ekawiya itwek "tepiyâk ni ka nTawiwâbakan," mitchet ekusi e itwetchik "tepiyâk ni ka wabakan" e itwasutchik ki otchi sakotchihikuwok matchi mitoneyitchigan, mina ki matchi pakisinwok, Matchi nimihittuwin, eoko peyak kekway ka ot'awiwinit Matchi aya, e wi wanisimât ayisiyiniwa. Mitchet oskinikiskwewok ekuta ki miskamwok nepewisiwin, mitchet oskinikiwok nimihituwin otchi ki mayakupayiwok, okitchi-wikittuwok mitchet matchi nimihittuwinik ki miskamwok mayiwi-

tjettuwin, oteyittuwin piyis wepinituwin. Eokotchi NT, kiyawaw kispin ki sâkihawaw kit atchâkowaw, tabasittak matchi nimihittuwin.

Kutak mina kekway mistahi kitimahiwemagan, eoko anima, ka tchikastepayittak k'etamik. Nanantok matchi kekway tchikastepayittaniwiw mana ekuta. Mitchet awâsisak mina misawâtch keteayak matchi kekway ekuta kiskinohamawawok, eokotchi ki ka abatjihisunawaw tabasittayeku eokoni. Kispin e ketchinahuyek kita kanâtak anima ka wi tchikastepayittak, ekusi namanando kitchi nTawi-kanawâbakeyek.

Soskwatch NT, kustamuk mina tabasittak namawiya piko pâstâhuwin maka kisik tatto kekway ka matchi sikiskakemagak. Ekusi tiyotameku ki ka atamihawaw Kisemanito, k'o ka atamihisunawaw mina ki ka kaskitamâsunawaw kakike miyâwâtamowin kitchi kisikôk............

P.E.I.

CONFESSION, Retour a Kieu;

Mina omisi ki itwew Jesus: Peyak ayisiyiniw yakki ki nisiyiwa okosisa ekusi ki itik osemimawa: Notta kisâtch miyin tatto kekwaya, eyigok wa nakatamawi-wane tcheskwa. Ekusi weyottâwimit ki mamatinamâwew tatâpiskotch esi nisiyit. Namawiya maka mitchetokisikaw mwestas awah wesemimawit e ki mâwâsakunak kakiyaw ot'ayana, ki sipwettew,,,e n'tawi papâmuttet,,,wâyo askik, mina ekuta ki metawâkew kakiyaw ot'ayawina e pisikwâtjihut.

Ispi e ki mestinak kakiyaw,,,ekute askik mistahi ki nottekatâniwân; Ekusi wiya mina ki âti nottekatew,,,.Ekwa sipwettew mina nTawi masinahikehik peyak ekuta otchi ayisiyiniwa,,,ekusi eokoni ki itisahuk okistikaniyik tchi kanaweyimimât kokusa. Esi nottekatet maka, O mustawine kitchi sakaskinattât wattay kokusa eskwastamiyit, ekusi nama awiya o miyiku. Ekwa,,,e mamitoneyimisut omisi itwew: "Appotchikaye tânttatto atuskeyâganak nottâwiy wikiyik ayiwâkipayiyiwa pakkwesigana, niya, nisi ota, ni nipahâkâtosun; Kiyâm ni ka pasikon, ni ka nâtaw nottâwiy,,ekusi ni ka itaw: Notta ni ki kisiwahaw Kisemanito, mina kiya ki ki kisiwâhitin. Namawiya nit'iteyittâkusin nikose, tchi isiyân, kiyâm tepiyâk tâpiskotch peyak kit'atuskeyâgan isi itotawin."

Ekusi tâpwe e pasikot ki kiwe-totawew ottâwiya; Eyabitch wâyo e ati-ittât otisâbamik ottâwiya ka kitimâkinâkut e papâttayit ki ayakwaskitikwenik e oyotchemikut. Wekosisimit ki itew: "Notta ni kisiwahaw Kisemanito mina kiya ki ki kisiwâhitin, namawiya ekwa "nikose" kitchi isiyân nitteyittâkusin. Wiya maka Weyotâwinit ki itew ot'atuskeyâgana Kiyipa pettak mâwâtji mewasik miskutakay pustasakahik, ahyimik atchanisa otchitchik mina maskisina ositik. Pesik maka ka wiyinot mustusus, nipahik, mitchisutâk mina miyâwâtatâk, tchikema awah Nikosis o nipi, ekusi anotch appisisin, owanihu ekusi anotch miskawaw. Ekusi semak ki âti mitchisuwok e osami-miyawâtikusittchik. Mwetchi ekusi kitchi kisikôk kita miyâwâtikusiwok okisikowok, mina Kisemanito osami ataminaw wiyâbamâtji peyak o matchi-pimâtisiwa e kwataki-kesinâteyimisuyit mina e kweski-pimâtisiyit.

Ekuta otchi ki kiskinohamâkowisinanow eyigok e kitimâhisut ayisiyiniw ka paskewittât ayamihâwin, ka paskewihât Kisemanitowa pâstâhuwin otchi; Ayis mwetchi ekusi ka isinâkwak matchi nanamahuwin ka tipeyimikuk. Ayisiyiniw takki ayiwâk e tipeyimikut pâstâhuwin, mistahi a tchipiko tchisihisuw: "Ni tipeyimisun," k'eteyittak, maka e pakwâtak kita kikkamit O pâstâhuwin otchi, piyisk pakwâtam kita pittuket ayamihewikamikok, osâm ekuta kita pettam Manito-pikiskwewin, "osâm ekuta, ni ka kitahamâkawin" e iteyittak, piyisk ponittaw kakiyaw ayamihâwin tâpiskotch wayo askik ituttew iteyitakwan.

Namawiya awiyak ni ka tipeyimik niya nitibeyimisan, niko isi wa totamâni ekusi ni katoten iteyittamekin tâpwe kakiyaw matchi-mi yâwâtamowina otchi kutchistam,

ekusi namawikkâtch kihispuw, takki ayiwak akawatam ka mayâtaniyik, piyisk misiwe isi pikunisuw, atchâk-isi, miyâk-isi. Mistahi âti-kitimâkisiw; tâpiskotch anah oskinikiw ka ki otitak kita mustawinak kokusa k'eskwastamiyit, ekusi eka awiya e wi miyikut, ekusi mina O pâstâhuw âta e kihiskwepeskit, âta e pisikwâtjihut,,takki ayiwak saka-skineyiw oteh kaskeyittamowin. Eokotchi NT, kekâtch,,ttatto kisikaw wâbatchikâtew atchimo-masinahiganik âtit ayisiyiniwok oskinikiwok, oskinikiskwewok mina kete-ayisi-yiniwok e nipahisutchik eyigok e pakwâtâkik pimâtisiwin. Eokonik e mustawinakik ko-kussa k'eskwastamiyit, ekusi eka e ki miyitchik k'o nipahisutchik, ekusi k'o totakik NT, Namawiya ota askik mitchiwina e nottepayitchik tchikema âtit mistahi weyotisiwok, maka e ki nandonâkik miyawatamowin mina miyâwâtamotehewin pisikwâtisiwinik, minikwe-winik, ekusi eka e miskakik tiyakwatch mistahi kaskeyitamowin mina nepewisiwin e ki miskakik appo askaw mina matchakkusiwin e ki miskamasuutjik eokotchi ki osâmeyittamwok e iyimotchik mina k'o kitimâhisutchik. Maka kiyawaw NT, kit ayamihanawaw, namawikkatch ki ka iyimonawaw kiyâm piko eyigok ata e ki matchi-pakisiniyek, tchikema kiyawaw ki kiskeyitenawaw e weyottawimâyek: Kisemanito ka osâmi kisewâtisit. Wiya Kisemanito ka itikogâk Namawiya nTaweyitten O pâstâhuw kita matchi-nipit, ma ka nawatch kita kweski-itâtisit ekusi kita pimâtisit.

Oskinikiw ka âtchimit Manito masinahiganik, ispi ekwa osâm e kitimâkisit ki mamitoneyimisuw, ki kiskisi-totawew ottâwiya, kiskissiw tâneyigok e ki miyo-ayât ot-tâwiya wikiyik, appo iyenatow-atuskeyâgana tâneyigok e miyo-ayayit ottâwiya wikiyik, eka kekway e nottepayiyit; Kiskeyimew ottâwiya eyigok e kisewâtisiyit, âta mistahi e nepewisit, âta mistahi e piweyimisut, namawiya iyimow. <u>Kiyâm</u> itwew, <u>ni ka pasikon</u>, ni ka nataw nottawiy; âta ni nesowisin, âta wâyo ayaw, maka eyiwek ttatto kisikaw âtit mistik ni ka pimuttan, ekusi piyisk ni ka otitaw. Kisewâtisiw nottâwiy, ni ka âtchimisustawew, namawiya ni ka katân ni pâstâhuwin Ah ! Notta, mistahi ni ki pe pasta-hun; Kisemanito ni ki kisiwahaw, kiya mina ki ki kisiwâhitin; namawiya nt'iteyittakusin nikose kitchi isiyân, kiyam tepiyâk tabiskotch konata-atuskeyâgan ni ka pittukan kiki-k...ni ka itaw.

Ekusi kiyawaw mina ekawiya iyimok; Pasikok, kiwe-totak k'ottâwiwaw Kisemanito. Nâsik ayamihewiyiniw eoko ka miyikowisiyek kita ottâwimâyek ota askik; Kwayâsk âtchi-misustâk. Ekawiya astasik, ekawiya ka sustâk. Wista ayamihewiyiniw kisewâtisiw, k'o itapit, namawiya kita kikamikoyek, maka kita kassihamâkoyek. Tâneyigok kita ataminaw wittama wayeku e kesinateyimisuwâyek, mina e wi kweski-pimâtisiwâyek. Wawis wiya Ki-semanito ki ka atamihawaw. Anah kiseyiniw aspin ka ki nakatikut okosisa ttatto kisikaw ki amatchiwew peyak e ispâyik espatinâk, ttatto kisikaw e otisâbamât kita wi pe kiwe-totakut. Ekusi ketatawe wâyo eyabitch âta e ayayit e wâbamât e nestutteyit, etato e kaskittâyit kita pimutteyit, semâk ki nisitawinâwew. Moskweyittam otehik, wiya ti-piyaw ispattaw e nTawi nakiskawât; Namawiya kikkamew, maka oyotchemew e mâtut eyigok e ataminât, kâwi e otitikut okosisa. Ekusi nTaweyittam kakiyaw ot'atuskeyâgana kita witchi-nanaskomow-mikut, eokotchi k'o ki osittât semak wikokkewin. Ataminatâk mina miyâwâtatâk, tchikema awah nikosis O wanihu, ekusi anotch miskawaw; O nipi, ekusi anotch apisisin. Ekusi ki miyew e osami-miwasiniyik miskutakay, kita pustasakeyit asitji mina atchanisa, mina mewasiniyiki maskisina.

Mwetchi ekusi Kisemanito ataminaw O matchi-pimâtisiwa, kispin e kweski-pi-mâtisiyit. Miyoteh kassihamâwew mina kâwi kita kikiskamohew kanâtatchâkwewin, mina kita itew ot'okisikoma, o kitchitwawisima mina okawiya kitchitwaw Mariwa: Miyâwâta-tâk tchikema awah nikosis, awah nitanis O wanihu, ekusi kawi miskawaw, O nipuwatcha-kwe, ekusi anotch kawi apisisinow-atchâkwew............

P.E.I.

L'ENFANT PRODIGUE, le peche,

Ki Miyo-pimâtjihiweminow Jesus Christ megwâtch waskitaskamik e ayât e wi kiskeyitamohiwet tâneyigok e kitimâhisuyit ayisiyiniwa ka pâstâhuyit omisi ki itwew:

Peyak ayisiyiniw yakki ki nissiyiwa okosisa sasay e oskinikiyit. Awah osemimaw omisi ketatawe itew ottâwiya: No ta; kisatch miyin ttatto kekway ka wi nakatamâwiyân ispi wa poni-pimatisiyâni. Ekusi weyotâwimit âta otehik e sâkweyimot, ki matinamâwew tatâbiskotch esi nisiyit. Ekusi namawiya mitchet kisikawa mwestas eoko osemimaw e ki mawasakunâk kakiyaw kekway ka ki miyikut ottawiya, ki si pwettew e nTawi papâmuttet,,, wayo, kutak askik.

Ekute ki metawakew kakiyaw oweyotisiwina e pisikwâtjihut e witche-kakebatisimât nanantok metchi-ayiwiyit ayisiyiniwa; piyis mitone nama kekway ki ayaw. Ispi e ki mestinâk kakiyaw; ekute askik mistahi ki nottekatewân; ekusi wiya mina ki atinottekatew. Ekwa sipwettew mina nTawi masinahikehik peyak ekuta otchi ayisiyiniwa, ekusi eokoni ki itisahuk okistikaniyik tchi kanaweyimimât kokosa; Ekuta mistahi kwatakkittaw, etato e asamit. Paskatch esi nottekatet ki mustawinam kitchi sa kaskinattât watay kokusa eskwastamiyit, ekusi namawiya awiya ki wi mi yik eokoni piwi-iskwatchigana. Kanak, NT, mamitoneyittamawâtak eokoni ki Manitominow o pikiskwewina.

Tapwe mistahi ki kitimahisuw awah oskinikiw ki miyo-ayaw eki megwa witjewât ottawiya; nama kekway ki kwitamaw; namawikkatch ki note katew, kakiyaw kekway ki weyotaniyiw, otâwiya ki sakihik. Maka ketatawe nTaweyittam kita papâmi-miyâwâtak ayisiyininâk. Notte tipeyimisuw...Kiskeyittam eka kita kaskittât eyigok e iteyittak kita matchi-miyâwâtak megwatch e witjewât ottawiya, eokotchi notte paskewihew. E sâkotcihikut matchi mamitoneyitchigan, kimotch otehik, kiyâm ni ka webinaw No ttawiy, itteyittam. Nâtew. Notta kisatch miyin ttatto kekway ka iteyitamân tcheskwa kita miyiyân. Tchist NT, eyigok eka e otehet awah oskinikiw, nandotamâwew kita pakwenamâkut o weyotisiwiniyiwa. Namawiya kis kisiw appo ituke mistahi e ki ayimisiyit eokoni kita mawatchittwâkut. Ekwa wiya semak wi metawâkew; Namwatch kiskisiw eyigok e sâkihikut aspin e awâsisiwit otchi, kakike e ki miyo-kanaweyimikut, mina kwayâsk e ki pamihikut. Namwatch kiskisiw misakâmê anotch isko e ki miyo-totakut Kakiyaw eokoni ottâwiya o kisewatisiwiniyiwa <u>patakuskam</u>; iyayow e wi tipeyimisut, iyayow e wi matchi-miyâwâtak waskitaskamik, iyayow pâstâhhuwin e wi notchittât.

Nametchi kesinateyittakwan NT, mitchet ayisiyiniwok e naspittawâtchik eokoni oskinikiwa. Megwâtch kwayask e ayamihât ayisiyiniw,,mitone miyo-ayaw, oteh e sakaskineskakumaganiyik kanâtji-miyâwâtamowin <u>Witchi-pimâtisimew Kisemanitowa</u>, ottâwimew, ot'awâsimisimik, sâkihik; namawikkâtch kwitamaw nisokamâkowisiwin. Tâneyigok nanaskomowin ayaw, tattwaw pittuketji ayamihewikamikok, otchikwanapistawâtji ka Tipeyitchikeyit, ka witâpimikut ayamihewisaskamowinik. "<u>Tapwe kisewâtisiw nottawy Kisemanito</u>," iteyittam, "<u>wiya ni ki pimâtjihik, ni ki atchâkohik, ki kwatakihisuw, ayamihewâtikok ki wi tchistâhâskwataw, ni ki nipustamak e wipikohât nit'atchakwa. Ayamihâwin ni ki miyik, Iyinisiwin e wi kiskinohamâwit, ayamihewi-nanatawihuwina ni pakitinamâk e wi iyinikahit nit'atchâkok, e wi sokiteheskâwit miyottwawinik isi, maka osam okimawimittchiwin, Manitomitchiwin nit'asamik e wi asoskamawit wiya tipiyaw ot isi-Manitowi-pimâtisiwin, Pitane, e iteyimit, kita naspittawâk mina kita iteyittakusiwâk kita nTawi kitabamâk kitchi kisikok</u>." Tapwe NT, osami miyo-ayaw ayisiyiniw ot'ayamihaw ka kisâteyimât ottâwiya Kisemanitowa.

Tâneki maka âtit ayisiyiniwok eoko wanikiskisi-totamwok. Ketatawe ot'ayamihaw pe-matchi-sikiskakuw <u>naspâtch mitoneyitchigan</u>. <u>Kakayesi-witjewâgana wisamik; Wayesi-matchi manitowa</u> kakwe sâkotjimik wei kakwe-tchisihikut e wâbatehikut nanatok e <u>wâseskwaki matchikaste-miyawatamowina</u>. Pakatchi pisiskittâwâtji, ekusi ani kita sâkotchimik; kita âti pomemaw, <u>Manito-astuskewina kita wi kittimeyittam, mamasis kita ayamihaw, piyis kita ponittaw nâspitchi</u>, kita wepinew Kisemanitowa; Kita notte tipeyimisuw, matchi miyawatamowin kita nandonam, kita miskam, kita kutchistam, kita pâstâhuw. Ekusi e pâstâhut paskewihew Kisemanitowa, mayeyimew; Nametchi kakwayâkinakwan ekusi ka totamik; Nametchi piko awiyak mitone eka kita otehit kita isi wani-kiskisitotawât Kisemanitowa, kita wepinât meskutch wanihuwinik kita iteyimot.

Ekwa eoko oskinikiw e ki mawasakunak kakiyaw oweyotisiwina, sipwettew, wâyo kutak askik nTawi ayaw, tchikema kispin ottâwiya wikiyik ayâtji, namawiya kita ki ma-

tchi kihiskwew; kita nepewisiw owakomagana kita kiskeyittamiyit, kita kitahamâk. Namawiya kaskittaw ekusi kita isi matchi-isiwebisit megwatch e witjewât ottâwiya, Eokotchi tabasihew nakatew ottawiya, ata nâspitch e mitatikut, e wi pimitisahâk o matchimustawinamowina, namawiya mamitoneyittam appo ituke mistahi e ki ayimisiyit ottawiya eokoni weyotisiwina e wi kispinatamiyit, namawiya mamitoneyittam kikik kita mestinam o weyotisiwina, nayestow nTaweyittam waskitaskamik kita matchi miyâwâtâk. Ekwa kiyam ayaw iteyittakwan, piko eyigok e wi matchi-isiwebisit; nama awiya kitahamâk. Mattchi wanaskew, tchikema namawiya ekwa ottâwiya witjewew. Tiyakwatch o witchi-oskinikima matchi sikimik matchi-sikiskâk. Ekuta otchi wistawaw e wi miyâwâtakik. Tâpwe piko ekwa miyoteh matchi itatisiwinik kokiw, mi tone e matchi nahiyawehisat. Nametchi ekuta mina Opâstâhuw mitone naspittawew eokoni ketimâkisiyit oskinikiwa ? Sasay e ki pâstâhut nakatew Kisemanitowa. Ayaspis nTawi pittukew ayamihewikamikok, Ayamihewikisikayiki, kustam kita kakeskimit, pakwâtam kita pettak Manito-kitahamâkewina, wayo kutak askik ituttew iteyittakwan, webinam ayamihâwin, wepinam mawimustchikewin, ayamihewi-nanatawihuwina, namakekway pimiwihew ayamihemina..........

Manitoweginosa nama kekway kikiskam; Tabasittaw oteh, tabasihisuw iteyittakwan eka e wi mosittât otehik ka matchi totak eka e wi kesinâtteyittak o matchi-totamowina,,,Wâyo takki awasite ituttew e wani-kiskisitotawât ottâwiya Kisemanitowa. Ekuta kakiyaw wanitaw Kisemanitowa o nisokamakewiniyiwa, kakiyaw o miyo-totamowina wanittaw, tchikema sakotchipayiyiw o matchâtisiwin, Nametchi ekusi ka ispayiyek NT, ispi wa notchittayeku matchi kekway ?

Ekwa awah oskinikiw mistahi kitimâkisiw, kakiyaw o weyotisiwina e ki metawâket, soki ki nTaweyittam e witipeyimisut, soki ki nTaweyittam matchi-miyâwâtamowin e wi notchittât. Wâbatam ekwa ite ka ituttahikut eoko wayesi-tipeyimisuwin, mina o kakebatisiwin. Tipeyimik ekwa ayâtchi-ayisiyiniwa, wiya eyigok ka ki mustawinak tipeyimisuwin megwa ottâwiya e witchewât. Wiya taneyigok ka ki miyo-ayât ottawiya wikiyik ekwa piko kita atusket ! Ekusi kekway atuskewin ka totak ? Mâmâwiyes kekway e piweyittakwaniyik; Kanaweyimew piwi-pisiskiwa. Ekusi,,,kekway ayiwâk astamik e iteyittakwaniyik NT, e mustawinamawât eokoni o mitjiwiniyiw; Kekway ayiwâk nepewisimagan ? Kekway ayiwak ataweyittakwan,,ayisiyiniw ekuyigok tabasis kita pakisik ? Astamik e iteyimisut iteyittakwan eyigok pisiskiwa. Ekusi wiya eoko e kispinatamâsut o matchimiyâwâtamowin otchi.

Tapwe maka ttattwaw pastahuyeku ki wanittânawaw kakiyaw Kisemanito nisokamâkewina, ki wanittanawaw kakiyaw ki miyo-totamowiniwawa, ki wanihawaw Kisemanito, meskutch Machi-manito kita tipeyimikoyek. Ekusi oma ata k'espayit o pâstâhuw eka ka wi ponittât o matchâtisiwin. Peyakwaw e poni-ayamihât, ekusi ani namawiya ekwa kekway nakanikuw. Ata piko eyigok matchâtisiwin e notchittât namawikkâtch tepeyittam, takki tâpiskotch atamakiyaw e pettak e sikimit, "eyabitch ! eyabitch ! itit, mitone ekwa tipeyimikuw o matchi-nanamahuwina, osam nakayâsiw tatto ka mayatak, soskwatch pimitisaham o matchi-mustawinamowina. Maka âta eka awiya e kipiskakut, keyiwek namawiya miyotehewin wikkâtch ayaw, tâpiskotch taki kekway e kwitamat ? Mitchetwaw kamwatisiw, kaskeyittam, nepewisiw mina sekisiw, soskwatch mitone kitimakisiw o pastahuw. Ayis NT, kitehinow ki isi osihikatew nayestow Kisemanito kita tebiyawetehikoyâk; Nayesto ayamihawinik mina kanatji-pimâtisiwinik ka miskweyitchikâtek e ayatastek mina e tâpwemagak ataminawin. Tasipwa awiyak pâstâhuwin otchi ka wanihât Kisemanitowa, asitji wanittaw kakiyaw kekway.

Taneyigok kitimahisuw O pâstâhuw, e ki mâmâwiyes iteyitakusit waskitaskamik, namawiya ki nisittotam o kitcheyittakusiwin, ekusi wi ka kwe-naspittawew pisiskiwa, eka ka o mamitoneyitchiganiyit, ekusi tâpwe naspitawew. Kispin nepewisiwin ittakun waskitaskamik, kispin kekway a taweyittakwan, nama tchi eoko oma NT, ekuyigok eka kita o mamitoneyittchiganit awiyak, nayestow matchi kekway e mamitoneyittak eyigok e mayitotakut ? Pakwâtamuk mina kustamuk pâstâhuwin. Kisemanito e osâmi kitchi-Tepeyitchiket, e osâmi kisewâtisit, e osami kisewâtisit, e osami-kitchitwâwisit otcitaw iteyittakusiw kita nanahittât, kita sâkihit, mina kita kanâtji-pimâtisistakut ot' awâsimisa. Ekusi pâstâhuwin otchi Kisemanito anwettawaw, ataweyimaw, sasibittawaw,

assenaw, webinaw. Pastahuwin otchi assenamwân o kisemanitowiwin, o kitchitwâwisiwin.

Tâneki k'o ittâtchik Matchi manitowak ? Pâstâhuwin, peyak piko pâstâhuwin ka totchikemagak. E ki megwa miyo okisikowitchik, ketatawe ki ayiwâkeyimowok, ki notte tipeyimisuwok, namawiya ayiwâk e note atuskawâtchik Kisemanitowa, ekusi semak Kisemanito ki kiputisahwew kisikok otchi màtchi-manitonâk. Tâneki Kisemanito ki saskaham kitchi-iskutew, eoko iskutew eka wikkatch ke astawek, eka wikkatch ke ponikwakutek. ? Pâstâhuwin ka ki totchikemagak; otchittaw e wi nokuttât Kisemanito eyigok e pakwâtikwaniyik mina e mayâtaniyik pâstâhuwin.

Tâneki kó ayakusik ? Tâneki k'o kitimâkisik ? Tâneki k'o nanipinâniwik ? Pâstâhuwin ka totamomagak. Tâneki k'o ki tchimatak ayamihewattik mina ayamihewatikok k'o tchistahâskwâtit Kisemanitow-okosisân ? Tâneki Kisemanito k'o isi kitimahât tipiyawe opeyakosisâna, eka e kitimakinawât, e pakitinât kita kitimahimit kita kwatakihimit, kita nipahimit ? Pâstâhuwin ki peyaku-totchikemagan.

Haw, NT, ekusi kiyawaw kispin ispayikwe kitchi iskutek naninkutita kita nTawi witji-kwatakikasu-mayekik Matchi-manitowok, kekway pi,ko ekute ke ituttahikuyek ? Pâstâhuwin. "Haw, ni Manitom anotch ka kisikâk nisitottamowin ki miyin; namawiya ni wi assenen ki pikiskwewin; Naspitchi ni webinen pâstâhuwin; namawiya ni wi o witjewaganin Matchimanito; Kiya piko ki sakihin, kiya piko ki ka sâkihitin, ki ka atuskâtin.Pitane kikik kita nâtitân kitchi kisikok..............

P.E.I.

L'ENFANT PRODIGUE, le retour.

Ki kiskeyittamwanawaw ka Tipeyitchiket o miyo-atchimowin, kawi ni ka atoten: Peyak ayisiyiniw yakki ki nisiyiwa okos,sisa. Ekusi ki itik osemimawa: Notta, kisâtch miyin ttatto kekwaya ayiwina eyigok wa miyiyâni tcheskwa. Ekusi weyotâwimit ki matinamâwew tatâbiskotch esi nisiyit; Ekusi namawiya mitchet kisikawa mwestas, eoko wesimimawit e ki mawasakunak kakiyaw kekwaya ka ki miyit ki sipwettew e nTawi papâmutet wâyo askik mina ekuta ki metawâkew kakiyaw o tibiyawewisiwin e pi,sikwatjihut. Ispi.......

Ispi e ki mestinak kakiyaw ekute askik mistahi ki nottekatewân ekusi wiya mina ki ati nottekatew. Ekwa sipwettew mina nTawi masinahikehik peyak ekute otchi ayisiyiniwa ekusi eokoni ki itisahUk okistikaniyik tchi kanaweyimimât kokusa. Esi nottekatet o mustawine kitji sakaskinattât watay kokusa eskwastamiyit ekusi namawiya awiya o miyitu.

Oskinikiw ota ka âtchimit, eoko wiya kakiyaw ayisiyiniw ka pâstâhut. Pâstâhuwinik oti ka kisâteyittak takki ayiwak e mitjimoyut; Ketatawe ki kittimeyittam kwayâskâtisiwin, "namawiya ayiwak ni ka awokatikun ayamihâwin, namawiya ayiwak ni ka kikiskamwân Kisemanito o takupitchigana, ni ka tipeyimisun; piko isi wa isiwebisiyâni ni ka isiwebisin. Nama awiyak kita kanawâbamikuw." Ekusi e itwet tâpiskotch e kihiskwet nTawi-wepinisuw màtchi pimâtisiwinik.

Kekway nandonam ? Miyo ayawin, miyawatamowin, notte kihispuyyew ot'atchâkwa màtchi miyâwâtikusiwin otchi ? Maka nayokamikisiw: Misiwe isi misiwanâtjihisuw miyâkisi mina atchâk-isi; wâbattam ekwa eyigok e kitimâhisut awiyak ka atuskawât Màtchimanitòwa. Ekwa awah oskinikiw mistahi e kitimâkisit, kekatch e moseskatet, kekatch e nipahakatosut, eka awiya ekwa e osakihaganit, kakiyaw e wepinikut o witchewagana.... Ketatawe kiskisi-totawew ottâwiya; mistahi mamitoneyitchigan ayaw, matuw !«Tantatto atuskeyâganak nottawiya wikiyik ayiwakipayiyiwa pakwesigana, ekusi niya ota ni nipahakatosun. Kiyâm, ni ka pasikon, ni ka nataw nottawiy, ekusi ni ka itaw: Notta ni ki mayeyimaw Kisemanito kiya mina ki ki mayeyimitin, namawiya ekwa niteyittâkusin "nikose," tchi isiyân, tepiyâk tapiskotch peyak kit'atuskeyagan ekusi itotawin.»

Semak pasikow, mina kiwe-totawew ottâwiya; Eyabitch wâyo e atiitât otisâbamik ottâwiya ka kitimakinâkut e papâttayit ki akwaskitikwenik e otchemikut. Omisi itew ottâwiya: Notta ni ki mayeyimaw Kisemanito mina kiya ki ki mayeyimitin, namawiya ekwa nTeyittakusin "nikose" kitchi isiyân. Wiya maka weyottâwimit ki itew ot'atuskeyâgana: Kiyippa pettak mamawiyes mewasik miskotakay postasakahik, ayimik atchanisa otchitchik (kikatchanisahik) mina maskisina ositik (mina postaskisinahik) mina....wiyeyinot mustusus nipahik. Mikoketak mina miyâwâtatâk tchikema awah nikosis e ki nipit, apisisin, e ki wanihit kawi miskawaw. Ekusi semak ki ati mitchisuwok e miyâwâtikusitchik.

Matte ekwa NT, kanak mina mamitoneyitatâk eokoni ki Manitominow o pikiskwewina. Awah oskinikiw e megwa weyotisit, e megwa miyo-matchihut e maskawisit namawiya ki mamitoneyimew ottâwiya, maka e kitimakisit, e kwatakittat, e nottekatet, mamitoneyitchigan miyikowisiw, wabattam eyigok nâspatch e ki totâk, eyigok eka e ki otehit e ki nakatât ottâwiya, wâbattam eyigok e tchisihikut Matchi-manitowa; wâbattam ka ki pimitisahak o mâtchi mustawinamowina eka kekway e miwasiniyik ekuta e ki miskak maka nayestow kaskeyittamowin, kitimâkisiwin, kwatakitawin, Nisitawinam o kihiskwewin, o kakebatisiwin; mosittaw eyigok e ki pâstâhut, kesinâteyimisuwin mâtchi-pittukepayiyiw otehik. Mwetchi ekusi ispayiyiw O pastahuw. E megwa miyo-ayât, kakiyaw kekway otchi e miyopayit wanikiskisiw Kisemanitowa maka mayo kwatakittawin otitikutji, mayo mistahi akkusitji, ekuta kiskisiw Kisemanitowa e ayâyit, ekuta wi mamisitotawew, namawiya ketchina e wi kiwe-totawât miyoteh, maka e pakuseyimât kita iyinikahikut. Ekusi ata kiyâmᵋwi kakwe nandonawât Kisemanitowa, kita miyikowisiw, tchi kittwam miskawât, kita miyikowisiw wiya mina otehik kita pittukepayiyik kesinateyimisuwin.

Pitane NT, kispin ki ki naspitawawaw awah oskinikiw o kakebâtisiwinik, pitane kakiyaw naspitawâyek mina o kesinâteyimisuwinik. Pitane kiyawaw mina mitone wabattamek eyigok e ki wanisiniyek ispi e notchittâyek pâstâhuwin. Pitane kiyawaw mina wâbatehikowisiyek eyegok naspâtch e ki totamek ispi ka wanikiskisiyek, ka wepinayek Kisemanito, meskutch e nawasunâyek Mâtchi manito e wi okimamimayek e wi atuskawayek. Mamitoneyittamuk tânisi e ki isi mosittâyek kitehiwak, tanisi e ki isi ayayek megwâtch e atuskawâyek Kisemanito, megwâtch e kanatâtchâkweyek, ekwa mina tânisi e isi mosittâyek kitehiwâk megwâtch e atuskâwâyek Matchi manito, megwâtch mâtchi-pastahuwin e ki miskâkuyek, ekusi semak ki ka mitâtenawaw miyotehewin ka ki wanittâyek, ki ka âti kesinâteyittenawaw ki pâstâhuwiniwawa.

Awah oskinikiw peyakwaw e kesinâteyimisut, namawiya ekuta nakiw; Kiseyittam otehik e wi kiwe-totawât ottâwiya, tapwe ekusi totam semâk pasikow, semâk kiwew, namawiya pisiskeyittam nepewisiwin appo tânisi k'eteyimikut ayisiyiniwa, namawiya "tcheskwa itâb," iteyittam,,,semâk,,,nTawi miskawew ottâwiya, e nTawi atchimisustawât e ki pâstâhut, e nandotamawât kita wi kassihamâkut, tchikema mitone ekwa e kesinâteyimisut ka ki pe isi matchâtisit; ekwa mina sokki e iteyittak otehik eka kitwâm e wi nakatât ottâwiya oppime kutak askik kita nTawi mâtchi-miyâwâtak.

Kiyawaw mina NT, ekusi wi totamuk, kispin tâpwe ki pe nakatawaw k'ottâwiwaw Kisemanito. Ekwa e wi kweskâtisiyek e wi wepinamek matchi pâstâhuwin; Ekawiya kekway nepewisistamuk, ekawiya pisiskeyittamuk tânisi ke iteyimikoyekik, tânisi ke itikoyekik ayisiyiniwok. Ekawiya nakistamuk eyigok âta e wi ayimeyittamek, maka takki wi kiskisik kita kaskittayek eteyittameku kita totamek tanisi ka ki totakik mitchet otak petchi ayisiyiniwok ka kweski-pimâtisitwaw, namawiya kita ki nakistamek kita totamek tanisi ka totakik kutakak. Ki wabattenawaw NT, eyigok e ki âtchimisut awah oskinikiw ka kassihamâkowisit, kawi ka pittukahitᵋ ottâwiya wikiyik. Ekusi wi totamuk kiyawaw mina NT, mitone miyoteh wi otchikwanapistâk ayamihewiyiniw ekuta e wittamawâyek, e ki mayeyimimayek Kisemanitowa; Ekuta mitone kwayâsk e atchimisuyek, ekuta mitone kakiyaw e wittamek ki pastahuwiniwawa, nama kekway ayiwâk, namawiya astamik, maka tânisi e isi kiskeyittamek ekusi isi kita wi ayamihew-atchimisuyek.

Maka kiskisik NT, namawiya ekuyigok, kakiyaw kita otchi atchimisuyek ki pastahuwiniwawa, maka mina kakiyaw kita kesinâteyittamek e ki pe kisiwahâyek ki Manitomiwaw, Kiskisik mina kita piweyimisuyek. Tchist,,awah oskinikiw omisi itew ot-

tawiya: Namawiya ekwa nTeyittakusin "nikosis" kita isiyân. Kiyawaw mina ekusi wi itik Tepeyitchiket: "Ni Manitom ni kiskeyitten eka e iteyittâkusiyân kita kassihamâ- "wiyân, eka e kispinatamasuyân kita ot'awâsimisimiyân, maka kisewâtisiwinik e aspe- "yimoyân Jesus Christ o kwatakittâwinik mina ot'ayamihewatikomik e mamisiyân, sokki Ki "nTaweyitamâtin kita kassinamâwiyân; sokki nTeyitten nitehik, ekwa ota otchi e wi "sakihitân, e wi atuskatân isko pimâtisiyâni."

Kispin tâpwe espitchotehiyek ekusi isi ki ka itawaw ki Manitomiwaw, ketchina ki ka pe nakiskakuwaw, ki ka miyikowaw Manitonisokamâkewina ka kwitamâyek kwayâsk kita itatisiyek; ki ka kassihamâkowaw ki pastahuwiniwawa, kita wani-kiskisitotam tâpiskotch eka wikkatch e ki itakuniyiki. Eyigok e kisewâtisit Kisemanito, eyigok e nitta-kitimakinâket, nama wikkatch ataweyimew o matchi-ayiwiwa, tâpwewinik-isi mina kitimakeyimowinik-isi ka pekiwe-totakut e wi kesinateyimisuyit mina e wi kweskatisiyit. Ekwa k'ottawiwaw kitchi kisikok eyat, eyigok ke ataminât kiwe-totawayeku, ki ka wikomikowaw manitowikkokewinik. Ki ka wisamikowaw sâsây ota askik o mitchisuwinattikok kita witapimâyek e wi asamikoyek Manito-mitchiwin, wiyaw, o mikkum, o kisemanitowiwin. Tânimayigok nanaskomowin kita ayayek NT, oma e ketchinahumikâwiyek ki Manitomiwaw e wi wani-kiskisit ki wani-totamowiniwawa, e tepeyimot kita miyo ototemimikoyek, e tawinamâkoyek,"Notta," kâwi kitchi itayek, namawiya piko e tepeyimot, maka sokki e mustawinak kitchi pittukawât kit'atchakowawe wi saweyimât, e wi kitchitwâwisihât e wi yakkimottwakoyek Manito-pimâtisiwin e wi isi kiskinowatchihikoyeku. ekuta otchi kita naspittawâyek o kanâtisiwinik o kitchitwawisiwinik isko o Kisemanitowiwinik ekuta otchi kita iteyittakusiwayek kakike kita ayawayek miyâwâtikwanok.

Haw, NT, mawikatisuk, pasikok, kiwe-totak k'ottâwiwaw, Tepeyimok ekwa kita atuskawâyek, kwayâsk âtchimisuk kaskittamâsuk ayamihewi-saskamowin, ekusi k'ottawiwaw kita itew ot'okisikoma: Miyawatâtâk, nikosis, nit'anis, ki nipiw ekusi kawi pimâtisiw, ki wanihaw ekwa kawi miskawaw Ekusi isi nT, kit ayamihestamatinawaw espitchotehiyân............

P.E.I.

Instruction sur les Commandements.

de Dieu.

Peyakwaw Jesus ki Manitominow, e megwa papamuttet waskitaskamik, ayamihawin e kiskinohamâket, ki pe natik peyak oskinikiwa omisi e isi-kakwetchimikut: Tepeyitchikeyan, tanisi piko kitchi totamân kita otitamân kakike-pimatisiwin kitchi kisikok ? Jesus omisi ki isi naskwewosimew: Kispin kitchi kisikok ki wi ituttân, kispin ki wi pittukan kakike-pimatisiwinik, kanaweyitta Manito-itasiwewina, namawiya ki ka nipattakan, namawiya ki ka pisikwatisin, namawiya ki ka kimotin, namawiya ki ka kiyaski-matchiayimomaw awiyak, k'Ottawiy ki ka manatchihaw, ki kawiy mina, ekusi k'esi sakihisuyân ki ka isi-sakihaw kitch'ayisiyiniw.

Mitone ki pettamwanawaw tchi oma Jesus ka itwet ? Kakike-pimâtisiwin ki pakuseyimonawaw tchi ? Pitane pikkohuyân; Pitane wabamak Kisemanito kitchi kisikok, k'iteyittenawaw tchi ? Kispin tapwe ekusi k'iteyitenawaw, kanaweyittamuk manito-itasiwewina. Mitchetwaw Jesus ki itwew: Awiyak tapwewokeyittaki ni pikiskwewin, nit ayamihawin, kisik mina tiyotaki eoko kita pikkohuw, maka anah eka ka totak kita wanihuw. Etchikani namawiya tepipayiw ayisiyiniw "n't ayamihan, ni tapwewokeyitten ayamihawin, ni tapwewokeyitten Manito-masinahigan," tchi itwet. Kispin tapwe wi pikkohuw otchittaw piko tchi kanaweyittak manito-itasiwewina.

Ekusi NT, eokoni manito-itasiwewina ka n'Taweyimikoyak Kisemanito kitchi kanaweyittamwayak atamik ki mamitoneyitchiganinak masinahikatewa. Kakiyaw ayisiyiniw piko ite mina piko ispi e nokusit, kiyam wayo sakak ita eka e ayayit ayamihewiyiniwa,

mamitoneyitchigan e miyikowisit ekuta otchi kiskeyittam manito-itasiwewina. O mamitoneyitchigan ayisiyiniw ka wittamakut e mayataniyik. kimotiwin, kiyaskiwin, pisikwatisiwin, kisiwasiwin, asawanakeyimowin, o mamitoneyitchigan ayisiyiniw ka kiskeyitamohikut e itasteyik tchi sakihat o nikihikwa mina tchi manatchihat. Mina ayisiyiniw kwayask ka omamitoneyitchiganit, kiskeyittam otchittaw piko tchi ittayit awiya e Manitowiyit, wiya misiwe ite e nokwaniyiki omamattawi ositchigana. Maka Kisemanito namawiya piko mamitoneyitchigan ka miyikoyak tchi wasenamakuwayak, ki pe itisahwew tipiyawe okosisa waskitaskamik kita kiskinohamakowayâk ayamihawin mina kakiyaw manito-itasiwewina. Anotch ki ki pettawawaw tanisi ka ki itât peyak oskinikiwa: Kispin ki wi pittukan kitjikisikok, kanaweyitta manito-itasiwewina; Ekawiya nipattake ekawiya kimoti ekawiya pisikwatisi, ekawiya mâtchi ayimom awiyak, k'ottawiy mina ki kaŵiy manatchi-totawik, ekusi kitch'ayisiyiniw sakih, k'esi sakihisuyân, ekusi ki ka sakihaw.

Mina Jesus ki itwew: O matchi ayiwiwok kita ituttewok kitchi iskutek, kakike kwatakittawinik. Awena maka o matchi ayiwiw?' kita ki itit ? Nametchi wiyawaw o nipattakewok, o pisikwatisiwok, o kimotiwok, o pakwasiwewok, eka ka manatchimâtchik o nikihikowawa, eka ka sakihatchik witch'ayisiyiniwawa ? Enh Enh, eokonik kakiyaw eka kesinateyimisutwawi, eka kweski pimatisitwawi, o pastahuwiniwawa kiki-nipitwawi, ketchina kita matchuste-wepinikowisiwok, eoko anima iskutek eka wikkatch ke astawek.

Eokotchi NT. kispin kit atchakowaw ki notte-paspihawaw eoko mâchi-iskutew, kispin tapwe ki mustawinenawaw kakike miyo-ayawin kitchi kisikok,,,Kanaweyittamuk Manito-itasiwewina, kakiyaw kakwe kanaweyittamuk. Maka eoko kita kaskittayek piko tchi nisokamakoyek Kisemanito, eokotji tatto kisikaw mawimustak ka Tipeyitchiket; Kakiyipa mana atchimisuk, mina ayamihewi-saskamok, ekusi tiyotameku ki ka nisokamakowisinawaw tchi kaskittayek kita kanaweyittamek Manito-itasiwewina.

Ekusi kwayas ki atuskawayeku Kisemanito ota askik, ki ka miyikowisinawaw naninkutita tchi n'Tawi witapimayek miyawatikwanok kitchi kisikok.........

P.E.I.

Premier Commandement de Dieu.

Il faut Esperer en Dieu seul. (maladie)

Ki Manitominow Jesus megwatch waskitaskamik e papami-kiskinohamâket ayamihawin, peyakwaw peyak ayisiyiniwa ki kakwetchimik omisi e itikut: Kiskinohamâkeyân, tatto etatiniyiki Kisemanito ot'itasiwewina, tanimayiw ka nikaneyitakwaniyik ? Tanima nawatch kitchi ? Jesus ki naskwewosimew: Kakiyaw etatiki manito-itasiwewina oma nistam: Ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom, peyaku Kisemanitowiw, ekusi ki ka sakihaw ki Kisemanitom misiwe kitehik, misiwe kit atchakok, misiwe ki mitoneyitchiganik, mina misiwe espitisiyân, eoko nistam manito-itasiwewin, mina eoko manitoitasiwewin mamawiyes kitchi. Kutak iyaskutch manito-itasiwewin peyakwan tapiskotch nistam iteyittâkwan: Kitch'ayisiyiniw ki ka sakihaw, mina K'esi sakihisuyân ki ka isisakihaw. Missawatch awiyak kanaweyittaki eokoni niso manito-itasiwewina iyawis manito-itasiwewin kita tepi-totam, itwew Jesus.

Ki pettamwanawaw anotch Jesus tânisi ka itwet: Ka Tipeyitchiket, peyakuw e Kisemanitowit. Peyak piko ittaw Kisemanito; Wiya ka ki osittât kakiyaw kekway, ekusi wiya piko kakiyaw kekway ka Tipeyittak; Wiya Kisemanito oskatch ki osihew e osameyatiyit okisikowa. Ki tipeyimew tasipwa. Maka atit okisikowa e osam ayiwakeyimoyit ki sasipittâk, eokotchi ki matchustewepinew. Eokonik matchi-okisikowok, matchi-manitowok isihikasuwok. Ekuta otchi nokwan, namawiya pikonata sasipitawaw Kisemanito; Kisemanito peyakuw e kitchi okimawit, kakiyaw awiya e tipeyimât, eokotchi kakiyaw awiya mina kita nanahittâkut mina kita atuskâkut.

Kisemanito namawiya ki manatchihew okisikowa ka ki ayiwakeyimo-totakut,

wawis namawiya kita manatchihew ka matchi-ayiwiyit ayisiyiniwa, kispin eka kesinâteyi-misuyutji, eka kweski-pimâtisiyitji. Oskatch Kisemanito ispi e ki wi osihat okisiko-wa, kakiyaw mamawi ki osihew, maka ispi ayisiyiniwa ka ki wi osihât, niso piko ki osi-hew, peyak napewa mina peyak iskwewa ekusi semak ki kitchi-wikittahew, e iteyitak, kitchi-wikittuwin otji kita oppikihittuyit aniskatch waskitaskamik ayisiyiniwa. Piyi-sk ekusi ispayiw kiyanow mina e pe nokusiyâk ota askik, e isi asoskamakawiyâk kiya-now mina eoko anima pimâtisiwin, Kisemanito ka ki miyât nistam ayisiyiniwa. Eokotchi kikkanakwan wiya Kisemanito ka ki pimâtchihikoyâk, wiya ka atchakohikoyâk, wiya ka osihikoyâk, tasipwa k'o tipeyimikoyâk mina.

Eoko wi nisitottamuk Nt. Wiya Kisemanito ka osihikoyâk mina ka Tipeyimiko-yâk; Maka wiya namawiya awiya ki osihik, namawiya tipeyimik awiya. Eokotchi Jesus k'o itwet: Ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom peyakuw e Kisemanitowit, eoko kakike wi kiskisik. Ka Tipeyitchiket peyakuw e Kisemanitowit. Tasipwa wiya piko tipeyittam pi-mâtisiwin mina nipuwin; Tipeyitam miyo-matchihuwin mina akkusiwin, eokotchi nama kekway maskikiy kita apatchihikuw ayisiyiniw eka witchihikutji Kisemanitowa, eoko kiskisik. Wiya Kisemanito ka ki osittât maskikiya, wiya mina ka ki miyikoyâk ayamihawin; ekusi ketatawe akkusiyeku kwayask ki totenawaw e apatchittayek maskikiy, maka kisik mamisik ayamihawin.

Kispin awiyak ekuyigok kita motchowit kita wi mamisit manitokasuwin eoko kita wi kiskeyitak mistahi pastahuwin e miyisut. Pikunam eoko anima nistam manito-itasiwewin ka itikoyâk: Peyakut Kisemanito omanitomih. Kiyawaw eka wikkatch ekusi to-tamuk, ka isi totakik atit. Mayo akkusitwawi, semak "matchi maskikiy ka totakuyân," k'etweskitchik, ekusi mitewa ka moskistawâtchik. Mistahi piweyimewok Kisemanitowa ekusi ka totakik; Tapiskotch miyoteh e wi matchuste-wepinisutchik isinakutchikewok.

Kiyawaw kispin ketatawe mistahi akkusiyeku, natisahuk ayamihewiyiniw, kwa-yask ayamehewatchimisuk, ekusi ayamihewiyiniw ki ka ayamihewi-saskamohikowaw mina ki ka atamihawaw Kisemanito; Ekusi iteyimikowisiyeku tchi pimâtisiyek, kiyipa ki ka miyo ayanawaw, maka kispin eka ekusi iteyimikowisiyek, namawiya ki ka sekihikunawaw nipu-win, e ketchinahuyek e kikiskamek kanatatchakwewin, mina nipiyeku ketchina kita wa-bamayek Kisemanito kitchi kisikok....................

P.E.I.

Il faut Adorer Dieu et le servir.

Kisemanitowokosisan Jesus Christ k'o pe ituttet waskitaskamik e wi kiskino-hamakoyak, eokotchi e wi kiskino-wabatehikoyak, ki tepeyimow tchi kuteyimikut matchi-manitowa. Ekusi eokoni e ituttahikut mistahi e ispâyik watchik, ekuta otchi ki waba-tehik kakiyaw matchikaste okimawiwina.waskitaskamik, mina kakiyaw waskitaskamik weyo-tisiwina, asitji kakiyaw mamattakusiwina, ekusi omisi ki itik:

Kakiyaw eokoni niya ka tipeyittamân, itwew e kiyaskit, ekusi tanah wa miyaki ni miyaw. Ekusi maka kispin nawokipayihuyâni ki wi otchikwanapistawin, kakiyaw eokoni ki ka miyitin, itwew. Maka Jesus ki naskwewosimew e itât: Awas, matchi manito, tchikema itasinahikatew: Ki ka omanitomiwaw Tepeyitchiket ki Manitom, mina wiya piko ki ka atuskawaw. Haw Nt. ki tapwewokeyittenawaw, Kisemanito e itât. Ki kiskeyittena-waw e ki pimatchihikoyek mina e tipeyimikoyek; Ki kiskeyittenawaw mina wiya Tepeyitchi-ket e payakut e Kisemanitowit, maka eoko namawiya tepipayiw. Piko kitehiwak mina ki mamitoneyitchiganiwak kita omanitomimayek Tepeyitchiket, kita ataminayek e isi iteyima-yek; Mina itastew ekusi askaw tepiyak kita isi itayek kitoniwak otchi mina kita otchi-kwanapistawayek e mawimustawayek.

Ayamihe-masinahiganik ki ka miskenawaw ayamihawina kekiseba mina wa kawisi-moyeku kita aspi-mawimustawayek Tepeyitchiket. Nistam ekusi kitchipayiw: Manatchiha-tak Kisemanito; kiya ka omanitoweyimitan, ki peyaku-manatchihitin ni kiskeyitten e ki kisihiyân, naspitch e tipeyimiyân misiwe kekway mina e tipeyittamân. Ekwa iyaskutch

mwestas kutaka ayamihawina: Tapwettawatak,,mamisitotawatak,,sakihatak Kisemanito. Kispin tatto kisikaw kwayask kitehiwak otchi mina kitoniwak otchi, itweyeku eokoni ayamihawina ki ka pakki-tepitotenawaw, Nistam Manito-itasuwewin: Peyakut Kisemanito omanitomi ka itikawiyek.

Pakki ki ka tepitotenawaw ni ki itwan, ayisk namawiya tepipayiw tepiyak ki mamitoneyitchiganiwak mina kitoniwak appo otchikwanapiwin otchi kita omanitomimayek Tepeyitchiket; Piko mina misiwe ki pimatisiwiniwaw mina misiwe kit itatchihuwiniwaw otchi kita nokuttayek e peyaku-omanitomimayek Tepeyitchiket. Soskwatch kita atuskawayek e nanahittawayek, kita nikan-eyittamwayek otiteyitchigan Kisemanito ispitchi kiyawaw kit iteyitehiganiwaw. Piko kitchi tepeyimoyek nawatch tchi wanittayek kakiyaw kekway ispitchi tchi sasipittawayek Kisemanito.

Eoko Jesus anotch ki kiskinohamakonow e ki wabatehik kakiyaw okimawiwina, mina, weyotisiwina misiwe waskitaskamik;«Kakiyaw eokoni ki ka miyitin kispin ki wi otchikwanapistawin» e itikut, matchi manitowa. Ki itew: Awas, matchi Aya; Itasinahikatew "Tepeyitchiket ki Kisemanitom ki ka omanitomimaw wiya piko ki ka atuskawaw." Eokoni pikiskwewina kakike wi kiskisik Nt. Ekawiya tchisihuk; Matchi manito pisikwatatchakowiw, nipatakeskiw, kimotiskiw, kiyaskiskiw, wiya ka matchi sikkiskawât ayisiyiniwa tchi pisikwatisiyit, tchi nipattakeyit, tchi kimotiyit. Ekusi tattwaw ka mistahi pastahuyek wiya matchi manito ka otchikwanapistawayek, wiya ka ot okimamimayek. Ayis kit atuskawawaw otiteyitchigan e totamwâyek.

Eokotchi ketatawe ekusi nipiyeku, ki pastahuwiniwaw kiki-nipiyeku, ite ka wikikkemot matchi manito ki ka n'Tawi wikkikemonawaw, soskwatch matchi manitonak, kakike kwatakittawinik. Namawiya niso okimawok kita ki mamawi-atuskawayekwaw, eokotchi kispin tapwe ki wi pikkohunawaw kitchi kisikok, Kisemanito omanitomik, wiya piko atuskak. Kisemanito kwayask atuskawayeku, ki pikkohuwiniwaw ki ka atuskatenawaw.

Tanisi ke itapatchihikuyek ata kakiyaw weyotisiwina ota askik miyikawiyeku, kispin nakataskeyeku kit atchakowaw kakike kita kisisut kitji iskutek. Peyak piko kekway ki ka apatchihikunawaw: Kwayask e atuskawayek Kisemanito, kiyam ekuta otchi ayimisiwin appo kwatakittawin ki ka ayanawaw. Nama nando. Tchimasin pimatisiwin. Piyisk kita ponipayiwa eokoni kwatakittawina ekusi meskutch ki ka miyikowaw k'Ottawiwaw, kakike ayowepiwin kakike miyawatamowin kitchi kisikok................

P.E.I.

Il faut aimer Dieu........

Sasay ki ki wabatenanow otchitaw e itastek tchi atuskawayak Kisemanito kispin ewi pikkohuyak kitchi kisikok; Maka nisweyek isi kita ki atuskawaw awiyak, e kusteyimit appo e sakihit. Ekusi tapwe Kisemanito kita ki kusteyimayak maka assone itastew kita sakihayâk.

Kita ki kusteyimayak Kisemanito ni ki itwân, ayis mistahi kitchi ayiwiw, mistahi kanatisiw, mistahi kwayaskatisiw. E iyepine kitchitwawisit Kisemanito, eokotchi pakwatam pastahuwin, ekusi e iyepine kwayaskâtisit kita papasastehwew o matchi ayiwiwa eka ka wi kweski-pimâtisiyit. Tapwe kuspaneyittakusiw ka Tipeyitchiket; Miwasin e kusteyimayâk Kisemanito. Mitchet ayisiyiniw ki miskam iyinisiwin nitaka otchi e kusteyimât Kisemanitowa. Ekusi kiyawaw mina kusteyimik, kiskisik eka pikonata e piweyimit ka Tipeyitchiket mina kaskittawin e ayat tchi matchuste-wepinikoyek, kispin kiki nipiwayeku pastahuwin. Eoko mamitoneyitchigan ki ka nakanikunawaw eka ta pastahuyek.

Maka assone itastew tchi sakihayak Kisemanito: Sakihiwewin nawatch miwasin nawatch abatan ispitchi kusiwewin. Kisemanito nawatch miweyittam, nawatch atamihaw e sakihit ispitchi kita kustit. Kisemanito namawiya piko kisewatisiw maka kisewatisiwiniwiw, eokotchi iyepine sakihikusiw. Kisewâtisiw itaw awiyak, kispin e nitta-

mamekit kekway; Kispin e nitta-okitchitahiwet, kispin e nitta-kitimakinâket mina kispin e nitta-pakiteyitamâket. Kakiyaw eoko maka ot ayaniw Kisemanito.

Nitta-mamekiw; Ki ki miyikonow pimâtisiwin mina tatto kisikaw k'otinamakunow ke pimatchihuwayak. Kakiyaw kekway waskitaskamik kiyanow otchi k'o osittat: kinusewa, sakaw-pisiskiwa, minissa nanantok, kistikanisa nanantok. Nitta okitchittahiwew; Kisemanito oskatch nistam ayisiyiniwa e osihât ki osami kitchittawihew, asitji ayisiyiniwi-pimâtisiwin, kisik e miyât Manito-pimâtisiwin, e isi pakitinamawât kita Manito-wokosisaniwiyit, konata e miyât e mustchi-saweyimât mina ki waweyistamawew kitchi kisikok kita witapimikut, kakike naspitchi e wi isi atamihat. Mina Kisemanito nitta-kitimakinakew; Ki kiskeyittenawaw Nt. tanisi nistam ayisiyiniwok ata e ki isi miyo-totakutchik Kisemanitowa; taneyigok mistahi e pastahutchik, tiyakwâtch e tapwettawâtchik matchi manitowa ispitchi ot osihiwemiwa.

Ekusi e ki naspatakamikisitchik ki wanittwasuwok manito-pimâtisiwin asitji kanatatchakwewin, mina kaskittamasuwok eka wikkatch kita wabamâtchik Kisemanitowa. Opastahuwiniwaw otchi ki kipahamasuwok mina ot aniskosaniwawa ki kipahamawewok kitchi kisikowiskwatem kakike naspitchi. Maka ekuta Kisemanito ki nokuttaw o kisewatisiwin; Ki kitimakinawew ayisiyiniwa.

Kawi ki tawinamawew pimatisiwinik isi-meskanaw e asotamawât, tipiyaw okosisa kita nipustamakutchik. Itasinahikatew Manito-masinahiganik: Kisemanito ki isi sakihew ayisiyiniwa paskatch e ki mekit o peyakokosisana kita oppaskwahumit, kita oti tchistahaskwatimit pitane tatto awiya ke tapwewokeyimikuyitji eka ta wanihuyit maka tchi kakwe ayayit kakike pimatisiwin. Ekusi tapwe ikkin, Jesus Christ ki ki nipustamakonow ayamihewatikok e isi kaskittamakoyak kitchi ki kassinamakowisiwayâk ki pastahuwininowa. Maka Nt. ita e osami-nokwaniyik Kisemanito okisewatisiwin e nittapakiteyittamaket.

Ayamihewatchimisuwin ki miyikonow; Kiyam ata ayisiyiniwa kakittwam e kisiwahikut e pastahuyit, ki asotamawew tattwaw kwayask ke atchimisuyit, kita pakiteyitamawât, kispin oti tapwe kesinateyimisuyitji. Haw ! Nt... Tapwe sakihatak Kisemanito iyepine e naspitchi sakihikusit. Anotch otchi namawiya kittwam ki ka sasipittawanow, e kiskisiyâk otâk petchi ki matji wepisiwininowa espitch otehiyak kesinateyimisutak, mina mamawi-itwetak:

Kakwatakeyimutak..(.........(Récitez l'acte de contrition)

P.E.I.

2 ieme Comm. de Dieu.

Ki Manitominow Jesus e kiskinohamaket megwatch, ketatawe itew ayisiyiniwa: Kiyawaw wa mawimustawâyeku Kisemanito omisi ki ka itwanawaw: N'Ottawinan, kitchi kisikok eyayân, pitane miweyitchikatek ki wiyowin, ekusi Jesus e kitchipayittat eoko miyo-ayamihawin, tatto kisikaw ka apatchittayâk e aspi-mawimustchikeyâk.

Wiyowin---Eoko peyak kitchi kekway, kispin ite ayayak ketatawe mamiskomaw ayisiyiniw, mayo e wiyit, eoko ayisiyiniw tapiskotch e ati ayat ki mamitoneyitchiganinâk, ekusi kispin e sakihayâk, kitehinow kita ataminamagan. Ayisiyiniw kispin wayo ayayiwa onikihikwa, kayas otchi eka e ki wabamât, ketatawe wiyimitji nametchi kita moskupayiw kita mosittaw otehik ? Taniki ? tchikema e sakihât.

Wawis wiya k'Ottawinow Kisemanito tattwaw e pettamâk e wiyit, piko kita mosittayâk kitehinâk e sakihayâk. Kispin tapwe ki sakihanow Kisemanito ki ka miweyittenanow tattwaw e wiyit, semak e kiskisopayiyâk eyigok mistahi e kisewatisi-totakoyâk. Kisemanito mina Kisemanito Owiyowin-peyakwan. K'esi mamattawisit Kisemanito ekusi mina mamattawaniyiw Owiyowin; K'esi kitchitwawisit Kisemanito ekusi mina isi-kitchitwaweyittakwaniyiw O wiyowin. Mistahi sakihikusiw mistahi iyepine miweyittâkusiw Kisemanito, eokotchi mina owiyowin k'o miweyittakwaniyik mamawiyes.

Eoko e tapwewokeyittamâk, tatto kisikaw k'o itweyâk tattwaw ayamihayâki: N'Ottawinân kitchi kisikok eyayân, pitane miweyitchikatek ki wiyowin. Tapiskotch omisi e wi itweyâk: N'Ottawinân Kisemanito, Pitane kakiyaw e tattoskanesitchik ayisiyiniwok waskitaskamik kita kiskeyittakik ki wiyowin, mina kita kiskeyimiskik. Pitane tattwaw piyettakwawi ki wiyowin kita miweyittakik e kiskisomikutchik ki mamattakusiwin, ki kwayaskâtisiwin mina kakiyaw ki kisewatisiwina.

Maka namawiya tepipayiw; tepiyak e megwa ayamihayâk kita isi mamitchitamwayâk Kisemanito Owiyowin, kakike kita kiskisiyâk tchi manatchittamwayâk Owiyowin eka wikkatch pikonata kita apatchittayâk eoko kitchi wiyowin. Manito-itasiwewin iyaskutch niso omisi itasinahikatew: Namawiya pikonata ki ka wawiyaw ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom, tchikema ka Tipeyitchiket namawiya kiyâm kita iteyimew anihi pikonata ka wawiyikut. Kispin nama kwayask pikonata kekway otchi, kita sasakamo wawiyit Kisemanito, wawis mistahi ayiwak nama kwayask kispin matchi kekway otchi e wiyit. Tapiskotch anah ayisiyiniw ka kiyaski-atchimot, kispin anwettâtji semak "kiskeyittam Kisemanito e tapwewak," k'etweskipayit mana. Pastahuwin miyisuw ekusi ka totak.

Wawis mina mistahi pastahuwin miyisuw anah ka otchittamohit Manito masinahigan, ekusi kitchi itwehitji nayestow tapwewin tchi atotak eyiwek mwestas ka n'Tawi mistahi kiyaskit. Ekawiya kiyawaw wikkatch ekusi totamuk; Mistahi pastahuw awiyak ka isi aspahakemât Kisemanitowa tchi tapwetitat o kiyaskiwin. Mina atit ittawok matchi-ayisiyiniwok nando apisis mayipayitwawi semak mistahi kisiwasiwok, ekusi e mattonewokeyimâtchik Kisemanitowa, misiwe isi matchi-wiyakwewok e wiyâtjik ka Tipeyitchikeyit mina kakiyaw ayamihe-kekwaya e aspi matchi-pikiskwetchik. Tapwe mistahi motchowiwok mina mistahi pastahuwin nayattamohisuwok ekusi ka isitchiketchik.

Eoko matchi-isiwepisiwin namawiya ki ka wi ayanawaw kiyawaw. Kisemanito Owiyowinik ki pastahuwiniwawa ka kassinamakâwiyek; tattwaw ayamihawinik witchihiweyek, ayamihewiyiniw Kisemanitowa owiyowiniyik ka saweyimikoyek.Tattwaw ayamihewatikokeyek, Kisemanito o wiyowinik ka ayamihewatikonamasuyek, mina iskweyâtch kitchi totakawiyeku keyabitch Kisemanito o wiyowinik ki ka kitchi totakawinawaw, eokotchi Nt. sakittak eoko kitchi wiyowin, kiskeyittamuk, kitchitwaweyittamuk mina manatchittak.

Ekusi tiyotameku Kisemanito Owiyowin mina Jesus Manito-ayisiyiniw owiyowin manatchittayeku, ki ka kaskittamasunawaw ki wiyowiniwawa kitchi kisikok kita masinahikateki......................

P.E.I.

3 ieme Comm. de Dieu.

Oskatch mamawiyes nikan, Kisemanito wiya piko ki ittaw; Kisemanito Weyotawimit asitji okosisa mina Meyosiyit Manitowa. Eokonik nisto ata mitone e nistitchik, namawiya nisto-piskis Manitowok tchi ki ititchik, tchikema mitone e peyakwaniyik esi nistitchik O kisemanitowiwiniwaw.

Ekusi eokonik nisto e isi mamawi ayatchik peyak Kisemanitowiwinik ki iyepine miyo ayawok nama kekway e kwittamatchik, eka nando e kisipaniyik o weyotchi-kitchi-ayiwiniwaw. Maka Kisemanito O kisewâtisiwinik ki iteyittam mitchet kutaka e wi pimatchihât, mitoneyitchigan e miyât asitji iteyitchigan kita ki kiskeyimikut mina kita ki sakihikut, ekusi piyisk kita ki pe witchi-miyo-ayamikut kitchi kisikok, eokotchi ki osihew okisikowa mina ayisiyiniwa.

Ekusi kakiyaw etasitchik okisikowok, atit mitchet wiya, sasay witchewewok Kisemanitowa kitchi kisikok, tchikema mayo e ki ati-kiskeyimâtchik ki sakihewok mina ki miyo-nanahittawewok, maka kutakak e osami ayiwakeyimotchik ki sasipittawewok k'o ki matchustewepinikowisitchik. Ekwa mwestas eyigok Kisemanito ki iteyittam mina e wi osihât ayisiyiniwa. Maka mayowes ta osihât eokoni, pitama ki wi osittaw ita ke miyo-wikikkemoyit. Ekusi matchika ki osittaw oma askiy asitji mistikwa, wapikwanisa

mina minisa,,,,wâwâtch atamipekok kinusewa, nayewatch piyesisa mina mustaskamik pisiskiwa nannantok.

Nayewatch mina wayo ispimik ki osihew kisikawi-pisimwa mina tipiskawipisimwa asitji e osameyâtiyit atchakusa. Iskweyatch Kisemanito ki osihew ayisiyiniwa, niso ki osihew; Peyak napewa, peyak iskwewa; Ekusi peyak miyonok waskitaskamik ki ahyew, e pakitinamawât tchi tipeyittamiyit kakiyaw mewasiniyiki ositchigana ka ki osittat mina kita atuskatamiyit nittawikitchigan ita ka ki pakitinât.

Itasinahikatew Manito-masinahiganik Kisemanito nikotwasik kisikaw e ki otamihut kakiyaw kekway tchi kisittât, ekusi e ati tepakup kisikayik ki ayowepiw. Kispin Kisemanito ekusi ki iteyittak, iskwatam o ka ki kisita kakiyaw kekway, maka otchittaw nikotwasik kisikaw ki wi otamihuw, ekusi e tepakup kisikayik ki ayowepiw namawiya osam e nestusit otchi, maka kiyanow otchi e ki wi isi-kiskino-wabatehikoyâk. Kiyanow mina ki miyikowisinow nikotwasik kisikaw kita atuskasuyak, ekusi tattwaw tepakup kisikaw otchitchipayiki ki sikimikowisinow tchi ayowepiyâk, ekuta mamiywe tchi mamitoneyimayâk Kisemanito ka pimatchihikoyâk, tchi nanaskomayâk o saweyitchikewina otchi, mina kita mawimustawayâk taki ayiwak tchi wi nisokamakoyâk.

Nandottamuk maka Nt. tanisi Kisemanito e itasuwatamakoyâk eokoyiw o masinahiganik: "Kano-kiskisi ayowepiwi-kisikaw, kita kitchitwaweyittamân, nikotwasik kisikaw ki ka atuskan, mina ki ka toten kakiyaw kit atuskewin maka tepakup e tatto kisikak, ewokoyiw o kisikam ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom, ekuta namawiya ki ka atuskan, tchikema nikotwasokisikaw ka Tipeyitchiket ki osittaw kisik mina askiy, kitchigamiy mina kakiyaw kekway ekuta ka ayak, ekusi e tepakup kisikayik ki ayowepiw; Eokotchi ka Tipeyitchiket ki saweyittam mina ki kitchitwawittaw ayamihewikisikaw.

Jesus Christ ki Manitominow megwatch e wi kisatak waskitaskamik, ki iyinikahew ayisiyiniwa ata e ayamihewikisikayik, mina ka nipuwisiyit e ki iyinikahât: "Otina ki nepewin ekusi kiwe kikik," eitât Ekusi eoko ayisiyiniw ki kiwetattaw onipewin e onikatak ata e ayamihewikisikayik. Judawiyiniwa e otchi kikamikut Jesus itew: Kispin pisiskiw nando mitchimoyutji mina wabamitji e wi misiwanatisipayit, nametchi ki ka n'Tawi-wayawipitawaw ata e ayamihewikisikâk ? Ekusi mina kisewatisi-atuskewina namawiya kitahamatchikatewa ayamihewikisikanôk, itwew.

Etchikani namawiya kitahomatchikatewa atit atuskewina tapiskotch piminawâsuwin appo pamihastimwewin wawis mina kekway e wi misiwanatchipayik, kita ki atuskek tchi pimatchittak, ata ayamihewikisikanok. Haw ! Nt. akameyimok kakike kwayask kita kanaweyittamek ayamihewikisikaw; Ekawiya pikunamuk; Ekawiya sokahatch atuskewin ki ka wi totenawaw ekuta. Ayamihak maka; ituttek ayamihewikamikok, kekiseba tchi witchihiweyek la Messe. Ekuta ki ka petenawaw manito-pikiskwewin ayamihewiyiniw e otchi kakeskimât ayisiyiniwa. Mina ki ka ayamihestamakowaw mina kiyawaw tipiyawe ki ka ayamihestamasunawaw. Ekusi tiyotameku ki ka tapwe manatchittanawaw ayamihewikisikaw mina ki ka kaskittamasunawaw kakike miyo-ayowepiwin kitchi kisikok.........

P.E.I.

3 ieme Commandement de Dieu. (suite.)

Nt. Iskweyatch e ki kakeskimitakuk ki ki wittamatinawaw tanisi Kisemanito e ki osihât ayisiyiniwa, ki pakitinew peyak e miwasiniyik nittawikitchiganik. Mina awasispi Kisemanito, o kisewâtisiwin e ki mamiskotamatakuk ki ki wittamatinawaw tanisi Kisemanito e ki kitchitwawisihât ayisiyiniwa e miyât manito-pimâtisiwin.

Eoko Kisemanito o mamawiyes kitchi mekiwin, ayis ayisiyiniw, iyenatow ayisiyiniwi-pimâtisiwin ka ayat, kiyam ata piko eyigok kanâtisit, kispin ekusi isi ituttahitji kitchi kisikok namawiya kita kaskittaw tji wabateyimât Kisemanitowa. Nayestow awiyak e asitji kikiskak Manito-pimâtisiwin kaskittawin ayaw tchi wabamât Kisemanitowa.

Ekusi Kisemanito ki isi sakihew ayisiyiniwa e asoskamawât iteyittakwan wiya tipiyaw o pimâtisiwin kita naspitâkut mina kita iteyittakusiyit mina tchi kaskitayit tchi wabamikut miyawatikwanôk kitchi kisikok.

Maka nistam iyiniwok ki wanittwasuwok eoko kitchi saweyimikowisiwin e sasipittawâtchik Kisemanitowa. Ispi ka ki mamiskotamatakuk Kisemanito o nitta-kitimâkinakewin, mina o nitta-pakiteyittamâkewin, ki ki wittamatinawaw tanisi Kisemanito e ki kitimakinawât ayisiyiniwa. Wiya tipiyaw Kisemanitowokosisân e pe itisahukut Ottawiya ki pe ayisiyiniwihisuw ota askik.

Jesus isihikasuw (o pimatchihiwew o pikkohiwew e wi itwemagak.) Tapwe Jesus nistomitano nistosab pipon ki ayaw waskitaskamik; Nistomitano pipon ki witchewew Okawiya Mariwa mina ottawikawina kitchitwa Josepha. Ekwa nistomitano etatto piponwet ki ati-papamuttew ayisiyininâk, e kiskinohamawât ayamihawin, e iyinikahât otakkusiwa, e apisisimât ka nipiyit, misiwesi e mamattawi-totak e isi nokuttât tapwe e manitowit. mina ki nawasunew atit kwayask ayisiyiniwa eokoni ayiwak e kiskinohamawât, eokoni e oyeyimât mwestas tchi n'Tawi kiskinohamâkeyit ayamihawin misiwe waskitaskamik.

Ata Jesus mistahi e yospisi-totawât ayisiyiniwa mitchet namawiya ki wi tapwettâk, eokotchi oki o matchi ayiwiwok e mawatchihitutchik ki mamowapiwok e wiyasuwetchik tanisi ke otinâtchik Jesusa tchi nipahâtjik. Jesus e Manitowit, kakiyaw kekway e kiskeyittak, ki kiskeyittam tanisi e wi totâkut. Ki iteyittaki, namawikkatch o ka ki kaskittayi tchi nipahikut. Maka Jesus otchitaw ki pe ituttew waskitaskamik tchi nipustamawât kakiyaw ayisiyiniwa. Eokotchi e ki kisittât ot atuskewin ka ki miyikut ottawiya, e kiskeyittak kiyipa ekwa kita pe otinikut o pakwatikowagana, mistahi e sakihât ayisiyiniwa ki wi wabatehew tapwe kisipanok isko e sakihât, eokotchi iskweyatch e witchi-mitchisumât o kiskinohamawagana, ketatawe ki otinew pakwesigana ekusi ispimik e itapit ki nanaskomow ekwa e saweyimât, ki pakwenew mina ki miyew O witchewagana e itât: "Otinamuk mina mitchik eoko oma niyaw." Mina minikwatchigan e otinak sominapuy e asuwateyik, peyakwan ki isi nanaskomow mina ki saweyittam e miyât O kiskinohamawagana kisik e itât: Otinamuk mina minikwek eoko oma nimik, kiyawaw otchi ke sikinikatek mina mitchet awiyak otchi.

"Ekusi kiyawaw mina totamokek tchi kiskisitotawiyek, tchikema tatwaw ekusi ke totamek ki ka ototamwanawaw ayisiyiniwokosisân onipahikowin isko kittwam kita pe ituttet waskitaskamik.

Matchika ekusi e itwet Jesus, ki pakitinâsuw wiyaw mina o mikkum, animayiw wiyaw mina O mikkum, peyak kisikaw mwestas ke tapwe-pakitinâsut ayamihewitikok. Ayamihewatikok Jesus e tchistahaskwatit ki mestchikawittaw o mikkum kiyanow otchi. Piyis wiyaw piko e akoteyik mistikok kakiyaw o mikkum e sikinikateyik mutchik. Eokotchi Jesus e osittât ayamihewi-saskamoni-pakitinâsuwin, piskis ki meskutchimohew pakwesigana mina piskis ki meskutchimottaw sominapuy, ayopime tchi asteyik, iteyittakwan wiyaw mina o mikkum, pitane ot ayamihawok ayamihewikamikok witchihiwetwawi megwatch la Messikkeki, ekusi wiyabatakwawi ayopime Manito-pakwesigana mina manitowi sominapuy ekuta otchi kita kiskisopayitchik tânisi Jesusa ka ki isi nipustamakutchik ayamihewatikok.

Jesus ki itwew: Ekusi totamokkek tchi kiskisi-totawiyek. Mina ayamihewikisikaw otchittaw pakitinikatew eoko kisikanok tchi kiskisi-totawayak ka Tipeyitchiket. Etchikani mitone kikanakwan e itasteyik kakiyaw ot ayamihaw tchi n'Tawi ayamihat ayamihewikkamikok tchi okisikwahak eoko kitchi pakitinâsuwin la Messe. Eokotchi kiyawaw eka wikkatch patahamuk; Pitane kit atchakowaw kita otchi pimatisit........

P.E.I.

4 ieme Comm. de Dieu.

Newanok ka masinahikatek Manito-itasiwewin omisi itittakwan: Manatchih

k'Ottawiy mina ki kawiy manatchih, kinwes kita pimatisiyân anima askik ke miyisk Kisemanito. Eoko manito-itasiwewin otchi awasisak sikkimawok tchi kisteyimâtchik, tchi manatchihâtchik, tchi sakihâtchik onikihikkowawa mina tchi nanahittawâtchik.

Ayisiyiniw ata ketchina wiya Kisemanitowa ka pimâtchihikut eyiwek wiya onikihikwa ka ki nittawikihikut mina ka ki oppikihikut, eokotchi itasteyiw tchi kisteyimât mina tchi sakihât. Eoko kakike kiskisik; Namawiya piko awasisak ka itakik, kakiyaw ota etasiyek ka ititakuk. Ki nikihikowawok mistahi ayimisiwin mina kwatakittawin ki ayawok tchi kwayask oppikihikoyekwaw. Eoko kispin tapitawi ta mamitoneyittamek namawiya ki ka ayimeyittenawaw tchi manatchihayekwaw.

Maka ayisiyiniw wetawasimisit namawiya piko ot awasimisa tchi kisteyimikut piko mina tchi nanahittâkut. Ayis otchittaw sikkimikowisiw kwayask tchi oppikihât ot awasimisa mina tchi kiskinohamawât, mistahi ta pastahuw eka ekusi tiyotaki. Tânisi maka ke kaskittât kwayask tchi oppikihât kispin eka wi tapwettâkutji, kispin sakamo sasipittâkutji. Eokotji Kisemanito wiya e sikkimât wetawasimisiyit kwayask tchi wi kakwe-oppikihawâsuyit, wiya mina ka sikkimât awasisa tchi nanahittamiyit. Awasis ka sasipitawât onikihikwa, soskwatch sasipitâwew Kisemanitowa.

Kispin ki wi nisitotenawaw eyigok e kitcheyittakwak nanahittamowin nandottamuk oma anotch ka wi wittamatakuk. Ki pikkohiweminow Jesus Christ ata e ayisiyiniwit kisik ki Manitowiw. Ekusi esi Kisemanitowit iyepine kitchi okimawiw kakiyaw kekway e tipeyittak, kakiyaw awiya mina e tipeyimât, eyiwek ota askik e pe nokusit ki wi nanahittam. Itasinahikatew Manito masinahiganik: Jesus ki witchewew okkawiya mina kitchitwa Josepha otenasik Nazareth, ekusi ki nanahittawew. Nistomitano pipon ki witchewew ekusi nistomitano pipon ki nanahittawew. Ki pettenawaw tchi ? Jesus ata e Manitowit, ki nanahittawew onikihikwa, namawiya piko megwatch e awasisiwit, e ati oskinik-iyiniwit mina ki nanahittawew mina sasay e kete-ayiwit keyabitch nanahittawew. Nistomitano pipon ki witchewew ekusi eokoni nistomitano pipon megwatch namawiya kutak kekway mamiskotchikateyiw Manito-masinahiganik, peyak piko pikiskwewin otchi aspin nisosab e tatto piponwet isko nistomitano piponwet isko atotchikateyiw ot isi-wepisiwin; Ki nanahittawew, eoko piko.

Tanisi maka ititakwan eoko pikiskwewin ? Omisi ititakwan: Jesus megwatch e witchewât onikihikwa, namawiya wiya ot iteyitchigan ka totak, maka misakame o nikihikwa k'eteyittamiyit, totam. Awena kita tapwewokeyitak eoko kispin eka ta masinahikatek Manito-masinahiganik ? Maka ekuta ka miskikatek eoko mamaskatch pikiskwewin Jesus ki nanahittawew onikihhikwa. Kiyanow otchi maka k'o totak e wi isi miyo-kiskinowabatehikoyak; Ekuta otchi kita nisitotamâk eyigok Kisemanito e atamihikut nanahittamowin, ekusi otchittaw e pakwatak sasipittamowin.

O sasipittamowiniwaw otchi okisikowok atit k'o ki matchustewepinikowisitchik; O sasipittamowiniwaw otchi nistam ayisiyiniwok k'o mistahi kitimahisutchik mina aniskatch ot aniskosaniwawa e kitimahâtchik. Mina keyabitch anotch ka kisikak taneki k'o isi sasakamo ma-mayakamikak misiwe waskitaskamik kispin namawiya osasipittamowiniwaw otchi ayisiyiniwok ? Kispin awasisak misiwe nanahittawâtwawi o nikihikowawa mina wiyawaw tipiyawe wetawasimisitchik, kakike nanahittawâtwawi Kisemanitowa, namawiya ekusi kita isi kitimakinakwan waskitaskamik k'esinakwak megwatch.

Jesus wiya ki nanahittawew onikihikwa mina ki nanahittawew ottawiya Kisemanitowa k'o pakitinisut ayamihewatikok tchi tchistahaskwâtit. O nanahittamowin otchi k'o pimatchittâsut; O nanahittamowin otchi k'o pikkohikoyâk, eokotchi kakike nanahittamuk. Kakiyaw Manito itasiwewina kanaweyittamuk. Nanahittamowin tapiskotch appikokahigan isinakwan. Awiyak misakame nanahittaki takunam appikokahigan k'o otchi tawinamasut kitchi kisikok isi-iskwatem......................

P.E.I.

5 ieme Comm. de Dieu.

Wiya Kisemanito piko tipeyittam pimâtisiwin, ayis wiya ka pimatchihât tatto ka pimâtisiyit. Ekusi oskatch e ki osihât ayisiyiniwa ki miyew kakike tchi pimâtisiyit eka tchi nipiyit. Maka ayisiyiniw o sasipittamowin otchi ki wanittwasuw eoko miyikowisiwin.

Tasipwa anotch k'o nanipinaniwik waskitaskamik. Wiya piko Kisemanito e tipeyittak pimatisiwin, namawiya ki iyinamâwew ayisiyiniwa kita tipeyittamiyit. Tasipwa kakike ki kitahamakew nipattakewin appo nipahisuwin. Wiyawaw piko wiyasuwewiyiniwok iyinamakowisiwok kita ki itasuwatâttchik mistahi e matchi ayiwiyit ayisiyiniwa kita akotimit appo kita pitus isi nipahimit; maka wiya pikonata ayisiyiniw namawiya ekusi iyinamawâw, piko ituke kispin ketatawe ketchinahutji awiya kita wi nipahikut, ekusi namawiya kaskittatji pitus isi ta paspihisut piko wiya nikan nipahâtji, ekusi wiya namawiya kita pastahuw ata nipahâtji, ekuta piko maka.

Ayisiyiniw namawiya tipeyittamasuw o pimatisiwin kiyam ata mistahi kwatakittatji, appo osameyittaki, appo nipaheyittaki, namawiya eokotji kita ki nipahisuw appo "pitane nipiyân," namawiya kitchi iyiweyittak. Ayisiyiniw ka nipahisut tâpiskotch miyoteh e matchuste-wepinisut. Kispin ayisiyiniw namawiya tipeyittamasuw wiya tipiyaw o pimâtisiwin, wawis namawiya kita ki tipeyittamawât witch'ayisiyiniwa o pimatisiwiniyiw. Namawiya kita ki nipahew tasipwa: namawiya mina: "Pitane nipit," kita ki iteyimât. Ayisiyiniw ka atuskemot witch'ayisiyiniwa kita nipahimit, nipattakewin kikiskam tapiskotch tipiyaw otchitchiy otchi ki nipahât.

Iskwew ka osikuhisut otchitaw, tapiskotch e nipattaket, itakimaw. Mina awiyak miyâtji iskwewa matchi-maskikiy, ata e kiskeyitak e wi matchi apatchittayit, nipahawâsuwin kikiskam. Matchi pastahuwiniwan nipatakewin. Ekuta otchi anah ka nipahit e maskamit mamawiyes kitchi kekway, pimâtisiwin. Mina kispin keswan pastahuwin kikiskaki, sesikutch nipahitji eka e tawayik, ekuta kita kesinateyimisut mina kita ayamihewatchimisut, soskwath kita wanihuw. Tasipwa anah ka ki nipahat mistahi kitimahew e isi matchustewepinat.

Ayisiyiniw ka nitta-kisiwasiskit eoko mana ka nipattaket; Eokotji mitchiminisuk eka kita sakotchihikuyek matchi kisiwâsiwin. Ayisiyiniw ka mistahi kisiwasit, tapiskotch e wanittat mitoneyitchigan, semak moskistawew mana anihi ka kisiwahikut ekusi e pakamawat askaw tapwe nipahew.

Eokotchi kustamuk matchi kisiwasiwin; Kispin ekusi kit isi ayanawaw kakwe isâhuk, kakwe mitchiminisuk, kiskisik yospisit Jesus misiwe isi ata e kwatakihit namawiya ki naskwaw. Ekusi kiyawaw mina miyo kanaweyitamuk ki tchiwaw eka kita nittakisiweyittamopayiyek.

Oma Manito-itasuwewin otchi Kisemanito kitahamâkew kakiyaw pakwasiwewin, matchi kiskino-wabatehiwewin, asawanakeyittuwin, kakweyittuwin, tchikema kakiyaw eokoni k'otchipayik nipattakewin. Kit ayamittanow Manito masinahiganik Cain e ki nipahât osima Abela,,,Taneki maka ? E asawanakeyimot otchi. Mina Judawiyiniwok asawanakeyimowin otchi k'o nipahâtchik Jesusa e tchistahaskwatâtchik. Kihiskwewin, Kihiskwepewin mina mistahi mayatan. O kihiskwepewok mitchetwaw notinittuwok mina askaw nipahittuwok.

Pisikwatisiwin mina otchi mitchetwaw ayisiyiniw nipattakew. Sasakisiwin, peyakwan mitchetwaw pettakwan ayisiyiniw e nipattaket e wi kimotamawât o soniyamiyiwa anihi ka nipahât. Tasipwa kiyawaw Nt. tapasitak kakiyaw eokoni nanantok matchi itatisiwina.

Sakihittuk, kitimakeyittuk, nitta-pakiteyitamattuk eka wikkatch: "Pitane mayipayit," wi iteyimik awiyak. Kakiyaw etasiyek k'otawasimisimikonow ka kisewâtisit Manito, eokotchi itastew kita miyo-otchewamittuyak mina kita sakihittuyak. Kita ka-

skittayak mina naninkutita kita miyo witapittuyak kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok.

P.E.I.

6 ieme Comm. de Dieu.

Ekawiya pisikwatisi, ekawiya appo mamitoneyitta kita pisikwatisiyan. Kisemanito mistahi pakwatam pisikwâtisiwin; Mitchetwaw otak petchi Kisemanito ki papasastehwew ayisiyiniwa e osam pisikwâtisiyit otchi. Oskatch ayisiyiniwok e ati-mitchetitchik waskitaskamik mistahi ki pikunisuwok e osami-notchittatchik pisikwâtisiwin.

Kisemanito e wabattak eokoyiw mistahi ki kakwayakeyittam paskatch e itwet: Tapwe mi mitaten ayisiyiniw e pe osihak. Peyak piko ayisiyiniw ki miskawaw ekuspi e kanatchi-pimâtisit asitji nisto ot awasimisa. Ekusi Kisemanito e pe nokohusustawât Noewa ki itew: Osittamasu e misak napikwan, tchikema ni ka iskinettan mina kakiyaw ayisiyiniwok ni wi iskwahawok,,,kiya piko namawiya. Mitatatomitano pipon Noe ki atuskatam eoko napikwan e kanawabamikut ayisiyiniwa.

Noe ki kakeskimew e wittamawât tânisi ka ki itikut Kisemanitowa, e miyosikkimât tchi wi kweski pimâtisiyit; Maka namwatch ki tapwettak, tiyakwatch ki papihik e motchoweyimikut. Ayis ayisiyiniw kispin peyakwaw e tipeyimikut pisikwatisiwin, mistahi ayimisiw tchi kweskinit. Piko eyigok ata e miyo-kakeskimit namwatch kaskimaw tchi ponittat, maka taki awasime totam. Piyis opisikwatisiwin kiki nipiw; Mwetchi ekusi ka ki ispayik oye ka ki kakeskwet Noe. Ayisiyiniwok takki ayiwak ki kihiskweyakamikisiwok e wikokketchik e minikwetchik e nimihittutchik nayestow ka pisikwataniyik e tchikeyittakik, ekusi ki itakamikisiwok isko anima kisikaw ka sesikutch iskipeyik.

Ekusi kakiyaw ki nistapawewok; Wiya piko Noe okanatisiw asitji ot awasimisa ki paspiwok e ki positchik anima napikwanik ka ki osittamasutchik. Nametchi keyabitch anotch ekusi ispayiw ? Ayamihewiyiniw ata kwayask e kakeskimât ayisiyiniwa: Ponittak kakepâtisiwin, e itât, eka ponitayeku ki ka papasastehukowaw k'Ottawinow, ata ekusi e itât mitchet namawiya tapwettak, tiyakwatch papihik mitchet. Eokotchi kakiyipa k'o pettakwak e mayipayik waskitaskamik. Matchespinewina, nottinittuwina, iskipewina, nanamaskamikipayiwina, mina nanantok kutaka mayipayiwina e otchi papasastehutchik ayisiyiniwok. Piyis kita otchitchipayiw kisikaw ke poni-askiwittat, ekusi maskutch namawiya wayo astew ekusi kita ispayik.

Nokwan etchikani mistahi e mayatak pisikwatisiwin, omisi itasinahikatew Manito-masinahiganik: Opisikwatisiwok mina aniki opisikwatisiwiniwaw otchi ka pikunakik kitchi-wikittuwin, namawiya kita pittukewok kitchi kisikok. I.Crr.6. Tasipwa kanawcyittamuk kiskisikowawa eka kita matchikanawapakeyek, kitoniwawa eka kita pisikwatchitonamoyek, ki tchiwawa eka kita matchi mustawinamek kekway, misiwe kiyawiwawa kanatchi-kanaweyitamuk eka kita wi metawakeyek matchi pastahuwin otchi.

Kakike kiskisik kekway eka e kanatak namawiya kita ki pittukemagan kitchi kisikok, maka "saweyittakusiwok aniki ka kanatchitehetchik tchikema kita miyikowisi-"wok kisiwâk otchi tchi wabamâtchik Kisemanitowa kitchi kisikok," itwew Jesus. Kita kaskittayek maka tchi kanatchi-kanaweyimisuyek mamisik ayamihawin. Kakiyipa wi atchimisuk, kakiyipa kakwe kaskittamasuk tchi miyo-ayamihewisaskamoyek.

Tepiyak tatto pisim kakwe saskamok. Ekwa mina tatto kisikaw mawimustak kenatatchakwet Marie ayamiheminak e akimayekwaw. Ekwa mina tapasittak ka mayatak: kihiskweayisiyiniwok, o matchi-wiyakwewok, matchimasinahigana, matchi waskahigana, matchi-tchikastepayiwina mina matchi-nimihittuwina. Ekusi miyo kanaweyimisuyeku ki ka kanatchitehanawaw mina ki ka miyikowisinawaw kistawaw kisiwak otchi kita wabamayek Kisemanito kitchikisikok..............

P.E.I.

7 ieme Comm. de Dieu.

Kakiyaw ayisiyiniw pakwatam kispin kimotamawaw kekway; Nisitottakwan eoko, ayis osam piko ayisiyiniw e atusket, askaw mistahi e sitchit otchi k'o ayat kekway; Ekusi kispin kimotamawaw, ki nayo-atuskew; pikonata mistahi ayimisiwin ki miyisuw. Tânisi eka kita ki pakwatak ekuta ? Kakiyaw etasiyak ki pakwatenow kita kimotamakawiyâk kekway.

Ekuta otchi kita ki nisitotamak kiyanow mina mistahi eka kwayask e totamak tattwaw ka kimottamawayâk kekway ayisiyiniw. Soskwatch pastahuwin miyisunaniwiw ekusi ka totamik. Kisemanito tasipwa ki sokki kitahamâkonow kimotisin: "Ekawiya kimoti," k'itikonow; "Ekawiya mina kanaweyitta kekway e ki kimotinaniwik." Ayisiyiniw kakway ka miyit, kispin kiskeyittam e ki kimotiwit, namawiya kita ki apatchittat. Namawiya tipiyawewisiw, peyakwan mina kispin miskam kekway. Kispin kiskeyimew anihi ka wanitayit soskwatch itasteyiw tchi n'Tawi miyât. Wiya tipiyaw namawiya kita ki apatchittaw.

Ekusi mina anah ka kanaweyittak kimotiwin appo wiya tipiyaw e ki pistinak appo pikonata e miyit, appo kiyam mina ata e ki atawet, namawiya kita ki kanaweyittamasuw, otchitaw piko tchi miyât kawi anihi tapwe ka tipiyawewisiyit, eka tiyotaki naspitchi kita kikiskam kimotiwin. Ekusi mina namawiya kita ki kassihamakowisiw o pastahuwin, megwatch keyabitch e mitchiminak kimotiwin. Eokotchi "ni kesinateyimisun," pikonata kita itwew,,,awiyak, kispin eka wi kwayask-astatji o kimotiwina.

Kispin awiyak kimotiw mistatimwa appo mustuswa, ekusi wanihew appo e nipiyit appo e atawaket, ekusi tande ituke e itutahimit, tânisi piko tchi totak eoko kita kassihamakowisit ? Soskwatch piko tchi kakwe mawatchihât ekuyigok soniyawa eyigok eokoni pisiskiwa e ki ispiteyittakusiyit, ekusi kita tipahamawât anihi ka ki kimotamawât. Kispin kustam wiyasuwewin, kiyam kita mamisi-totawew ayamihewiyiniwa tchi totestamâkut. Wiya ayamihewiyiniw namawiya kita misimew awiya. Kispin awiyak maka kinwes kimotiwin e otabanihikut, ekusi osam kitimakisitji kita misahamawât anihi ka misiwanatchittowât kekway, tanisi kita totam eoko tchi kassinamakowisit ? Ayiman soskwatch ! Maka eyiwek sokki kita akameyimow tchi kesinateyimisut mina kispin keswan miyopayitji, ekuyigok soniyakotji kita ki itisahamawew anihi ka misiwanatchittamawât kekway kispin keyabitch pimatisiyiwa. Kispin maka sasay nipiyiwa appo kispin namawiya nisittaweyimew anihi ka ki isi kitimahat, kita ayamihestamawew, kita atuskemow la Messe otchi kita ayamihestamamit, mina tapitawi kita kisewatisi-totawât okitimakisiwa kekkway e miyât. Ekusi misakame o pimatisiwinik akameyimotji eyiwek ituke kita ki pakuseyimow tchi pakiteyittamâkut Kisemanitowa.

Ki wabattenawaw tchi ekwa Nt. eyigok e kustatikwak kimotiwin; Kakiyaw etasitchik kitchi iskutek ka kisisutchik, osam piko kimotiwin mina pisikwatisiwin ka ki otchi kaskittamasutchik. Eokotchi kiyawaw, tapasitak kimotiwin; Nawatch miwasin kita kitimakisi-kwitamayek kekway ispitchi kitchi matchi kipiskakuyek kimotiwin.

Ekwa mina kitawasimisiwawok e apisisitchik otchi kiskinohamakuk tchi kustakik mina tchi kakwayakeyittakik kimotiwin. Atuskewin kiskinohamakuk, ayis kittimiwin osam piko ka totakut ayisiyiniw k'o kimotit. Osam kittimiw tchi atusket, tchi kaskittamasut kekway ke otchi asamisut, ekusi piyisk nawatch weteyitam kimotiwin tchi otchi otapanihut. Ekawiya kiyawaw, eoko matchi-isiwepisiwin wi ayak. Ki wi kiskeyittenawaw tchi taneyigok e mayatak kimotiwin; nistam ayisiyiniw peyak minis mistikok otchi e ki kimotit, taneyigok,,,ekuta otchipayik kitimakisiwin waskitaskamik keyabitch anotch ka kisikak kikanakwan.

Ekusi Jesus e wi kwayask astat eoko, ki pakitinam wiyaw mistikok tchi tchistahaskwateyik, eoko nistam kimotiwin otchi e wi tepi-totak. Eoko kakike kiskisik. Tanisi missawtch ke itapatchihikuyek, ata ki kimotiwiniwawa otchi nomanakes ota askik ki miyo-pimihuyeku, kispin ketatawe ki pastahuwiniwaw kiki nipiyeku, ekusi kakike kitchi iskutek kita kisisuyek, itasuwatikawiyeku ? Soskwatch Nt. kustamuk kimotiwin;

Ekawiya appo apisis kekway kimotik. Ekusi miyo kanaweyimisuyeku, namawiya ki ka sekihikunawaw nipuwin....................................

P.E.I.

8 ieme Comm. de Dieu.

K'esi miweyittakwak waseyawin, ekusi mina miweyittakwan tapwewin. Ki Manitominow Jesus megwatch e kiskinohamâket waskitaskamik, mitchetwaw ekusi ki itwew: Niya ni waseyawiniwin mina ni tapwewiniwin: Awiyak pimitisahutji namawiya kita wanitipiskokew, mina awiyak tiyapwewokeyittaki ni pikiskwewina mina pimitisahaki kita otitam kakike pimatisiwin.

Waseyawin mina tapwewin witchettumaganwa; Manito-tapwewin ka wasenamakoyâk tchi pakaskabattamâk kitchi kisikowi-meskanaw. Ekusi kakiyaw manitopikiskwewin waseyawiniwan mina tapwewiniwan. Eokotchi ayamihawin Jesus ka miyikoyâk Katolok k'esihikatek iyawis tapwemagan. Awiyak tiyapwewokeyittaki mina pimitisahaki eoko ayamihawin namawiya kita wani-tipiskinam maka wasitewinik pimuttew mina kakike pimatisiwinik kita pittukew.

K'esi miweyittakwak waseyawin ekusi tiyakwatch pakwatikwan wanitipiskawin. Ekusi k'esi pimatchihiwemagak tâpwewin ekusi tiyakwatch kitimahiwemagan kiyaskiwin, eokotchi mistahi pastahuwin kita ayaw anah ayisiyiniw ka abatchitât kiyaskiwin e megwa kiskihinohamâket ayamihawin, e isi kakwe wayesihât ayisiyiniwa. Ekusi ka totak naspittawew matchi Manitowa.

Jesus wiya tipiyaw ki itwew: Matchi Aya mitjimutch otchi ki nipatakeskiw mina ki sakweyimow tchi kikapawistâk tapwewin, eokotch nama kekkway tapwewin ki kikiskakuw; E kiyaskit pikiskwatam anima ka ki kikiskakut, tchikema kiyaskiskiw mina ottawikatam kiyaskiwin. Oskatch matchi manito ki wayesihew nistam ayisiyiniwa k'o ki mitchiyit minissa ka ki kitahamakutchik Tepeyitchikeyit:"Ata mitchiyeku namawiya ki ka nipinawaw," e kiyaski-itât. Mina aspin ka otchi ayamihak, atit otayamihawok e wayesimikutchik matchi-manitowa k'o ki paskewittachik ayamihawin.

"Namawiya katâtch ta nanahittawayek mamawiyes kitchi ayamihewiyiniw," e itât,,"tepipayiw Manito masinahigan kita otchi pikkohut ayisiyiniw." Matchika atit e tapwettawâtchik matchi manitowa ki paskewittawok Manito-ayamihawin nayestow Manito masinahigan e mamisitchik. Ekuspi otchi k'o ati ittakuki nanantok isittwawina. Ayisiyiniwok atit ata e ayamittatchik Manito masinahigan, ekusi naspâtch mina papitus e nisitotakik, pesisik kikattuwok ayamihawinik isi mina nananis isi wanisinwok.

Mina pawamiwin otchi matchi manito mitchet wayesimew ayisiyiniwa e sikimât nanantok matchi maskikiy tchi notchittayit mina mitchet ekuta otchi wanihuwok. Eokotchi Jesus mitone esa ki tapwew ka itwet: Matchi Aya e kiyaskiskit mina e ottawikatak kiyaskiwin. Ekuta otchi ekuyigok kikanakwan mitone e mayatak kiyaskiwin, ekusi kiyaskiwin e itweyân kakiyaw kiyaskiwin nit itwan; Appo pikonata kekway otchi e kiyaskik, mayatan. Mistahi pakwatam eoko Kisemanito, wiya e pesisik tapwewiniwit; Maka ata kakiyaw kiyaskiwin e mayatak, ayiwak mayatanwa atit kiyaskiwina.

Sasay ni ki witten eyigok e mayatak kispin awiyak kiyaskitâtji Manito pikiskwewin; Ekusi ka totak tapwe notinew wiya tipiyaw Kisemanitowa e kakwe-kiyaskihât iteyittakwan. Ekwa mina kutak kiyaskiwin mistahi mayatan kispin awiyak e kiyaskimatchi-ayimomât witch'ayisiyiniwa, matchi wiyowin e miyat. Kimotamawew o miyo kanawapamikowiniyu ayisiyininâk namawikatch miwasin matchi-ayimwewin, maka assone mayatan kispin asitji e kiyaskik.

Kutak mina kiyaskiwin mistahi mayatan, awiyak e ki kitchi-itwehit tchi tapwet, ekusi atchipiko ka kiyaskit. Namawikkatch ekusi kita ki totakaniwik; "Kiyam

ata ekuta otchi ni ka abatchihaw nitch'ayisiyiniw," e iteyitamik. Eokotchi kiyawaw kakike wi tapwek, mina kit awasimisiwawok kiskinohamakuk tchi wi pakwatakik kiyaskiwin. Tâneyigok miweyittakusiw ayisiyiniw kakike ka tapwet. Piko awiya sakihik, kisteyimik mina mamisi-totak, tchikema namawikkatch pikonata itwew.

Eokotchi kakike tapwetawaw, maka osam wa ayamihewatchimisuyeku ekuta wiya nayestow tâpwewin kita apatchittayek, ekusi tiyotameku kwayask mina kesinateyimisuyeku ki ka otchi kaskittamasunawaw kassinamakowisiwin mina pikkohuwin kitchi kisikok.....

P.E.I.

9 xieme Comm. de Dieu.

Tepakup ittakunwa kitchi totchikasuwina: Ayamihewi-sikahatchikasuwin, Sokkiteheskake-tominittuwin, Ayamihe-atchimisuwin, Ayamihe-saskamowin, Iskweyatch-tominittuwin, Ayamihe-kitchiwikittuwin mina Ayamihewiyiniwihituwin.

Ekusi wiya okitchiwikittuwok ka ititchik: "Peyakuhittuk kitchiwikittuyek, ekawiya pitus awiyak mustawinawik." Oskatch Kisemanito e osihât ayisiyiniwa niso piko ki osihew: peyak napewa mina peyak iskwewa, ekusi wiya ka ki kitchi-wikittahât kita oppihihawasuyit. Oppikihawasuwin otchi k'o ittakuk kitchiwikittuwin; Jesus Christ e pe ituttet waskitaskamik keyabitch ayiwak ki kitchitwawittaw kitchiwikittuwin e itastat kita kitchitotchikasuwini-waniyik, itasuwatam eka wikkatch kita ki paskewihituyit okitchiwikittuwa.

Peyakwaw kispin kwayask e kitchiwikittuk, appo wiya namawiyes kitchi ayamihewiyiniw namawiya kaskittawin ayaw tchi pikunak kitchi wikittuwin; Nipuwin otchi piko kita ki pikunikatek. Kispin peyak poni-pimâtisiw ekweyak kutaka kita tipeyimisuyiwa. Eokotchi kiyawaw ka kitchi wikituyek mitone nisitotamuk tânisi ka itasuwatamakowisiyek. Napew namawiya tipeyitamasuw wiyaw, wiwa ka tipeyittamiyit, mina iskwew namawiya tipeyittamasuw wiyaw onapema ka tipeyittamiyit.

Eokotchi okitchiwikittuwok mistahi askaw pastahuwin kita ki ayawok, kispin kisistatuwin otchi, appo konata kekway otchi e sakittamatutjik eka ka tipeyittamasutchik. Namawiya kihiskwewin otchi, maka kwayask nittawikihawasuwin otchi k'o isi-itasuwet ka Tipeyitchiket. Otchitaw tasipwa kita sakihittutchik e nitta pakiteyittamattutchik okitchiwikittuwok. Eokotchi mina okitchiwikittuw mistahi pastahuwin kita miyisuw kispin naspatch isi kita pisiskeyimât kutaka awiya eka e tipeyimât.

K'o itwemagak Manito itasuwewin: "Peyakuhittuk wiyekittuyek; Ekawiya kutak awiyak musitawinawik." Etchikani appo nayestow mitoneyitchigan otchi kita mistahi pastahuw okitchiwikittuw, ata eka nando e totak, maka nayestow e mustawinak kekway eka ka tipeyittak. Eoko wiya tipiyaw Jesus, memutch ki kiskinohamakew e itwet: Kispin awiyak kitahamâtji kutaka iskwewa tchi mustawinawât, pikunam kitchiwikittuwin otehik. Wawis ayisiyiniw ka peyakut eka e wiwit, namawiya tchi pisiskeyinât iskwewa e kitchiwikittuyit, appo iskwew eka e onapemit namawiya kita wi pisiskeyimâw awiya e kitchiwikittuyit maka kispin wi kitchiwikittuwok, peyattik kita isitchikewok tchi miskawâtchik awiya kwayask ke kitchi wikimâtchik.

Ekusi ota ki kiskisomitinawaw, kiyawaw wetawasimisiyek, mina missawatch kiyawaw oskinitik mina oskinikiskwetik, kita wi mitone mamitoneyimisuyek mayowes awiyak ta kitchi wikimâyek. Peyak piko ittakun e Manitowak mina e tapwemagak ayamihawin, Katolik isihikatew. Eokotchi nayestow awiyak e(1) ayamihayek kita wi notte kitchi-wikimâyek. Eka eoko pisiskeyittameku mistahi ki ka mitatenawaw mwestas. Nanapawi maka.

Namawiya ota askik miyo-pamihuwin kita mamitoneyittamek ekuta. maka nikan kit atchakowaw, ki pikkohuwiniwaw eoko nikân, ekwa mina niyank kita mamitoneyimayekwaw awasisak ke miyikowisiyek. Tânisi eokonik ? Kispin anah ka wi kitchi-wikimayek nama-

(1) e ayamihât kesi ayamihayek

wiya ayamihaw, tânisi ki ka ki pakuseyimonawaw kit awasimisiwawok kwayask kita ayamihâtchik ? K'o wi kitji wikittuyek awasisak e wi oppikihayekwaw ituke ? Ekusi eokonik awasisak "kiyam wanihutchik ! kiyam matchi-manitonâk ituttetchik !",,k'iteyittenawaw tchi ? Kispin ekusi k'iteyittenawaw, kiyam nawatch eka kitchi-wikittuyek Nawatch ta miwasin n'Tawatch eka wikkatch ki nittawikiyek kiyawaw tipiyaw.

Tasipwa oskinitik, oskinikiswetik, kakwe miyo-kanaweyimisuk, ekawiya notchittak pisikwâtisiwin. Pisikwâtisiwin ka kihiskwehikutchik mitchet, k'o matchi pakitinisutchik, ota askik kitimahisuwok, mina mitchet naspitchi wanihuwok. Kisemanito wiya anotch ka kisikak nitonik otchi ka miyowâsomikoyek, nandottâk mina tapwettâk. Ekusi tiyotameku ki ka saweyimikowaw ota askik mina kitchi kisikok ki ka miyo tipahamakowaw.

P.E.I.

10 xieme Comm. de Dieu.

Oma anotch iskweyatch Manito-itasuwewin ka wi otchi kakeskimitakuk Kisemanito ki kitahamakonow kakiyaw kasakâtisiwin.

Wiya tipiyaw ki Manitominow Jesus peyakwaw e kakeskimât ayisiyiniwa omisi ki itew: "Peyattik kanaweyimisuk kakiyaw kasakâtisiwin otchi, "tchikema namawiya e mitcheniyiki otipeyitamowina otchi k'o pimâtisit ayisiyiniw.

Peyak ayisiyiniw e weyotisit okistikan mitone mistahi ki nittawikitchikemaganiyiw. Ekusi ki mamitoneyittam kimotch otehik e itwet: Tânisi ke totamân ? tchikema nama nando nit ayan ita ke astayân ni kistikana. Ekusi maka itwew: Omisi esa ni ka toten. Ni ka nitchipiten ni mawatchitchikewikamikwa ekusi kutaka nawatch e mistahi misaki ni ka osittan, ekute ke mamawi-astayân kakiyaw ni kistikana mina nit ayawina. Ekusi maka ni ka itaw nit atchak: Atchak, mitchet kekwaya kit ayan, e kweyatasteki mitchet piponwa tchi tepipayiki, ayowepi, mitchisu, minikwe miyawata. Maka ki itik Kisemanitowa: Kakebatis ! anotch ka tipiskâk ki ka n'Taweyittamakawin kit atchak, elusi awena maka ke ayat anihi kekwaya ka mawatchi kweyatastayân. Mwetchi ekusi k'esinakutchiket awiyak ka mawatchitwasut weyotisiwina ekusi eka e weyotisistawât Kisemanitowa," itwew Jesus.

O kasakâtisiwiniw itaw, awiyak kispin namawikkatch tepeyittam takki ~~ayiwak~~ ayiwak notte miyaw, tapiskotch ka mustchi-kasaket, namawiya ki kihispuyaw, ekusi atit ayisiyiniwok ata sasay naheyigok e osoniyamitchik kita miyo pamihutchik, namawiya tepeyittamwok mina ayiwak soniyawa wi mawatchittamasuwok ota askik, weyotisiwin isi atuskatamwok, tâpiskotch kakike kita pimâtisitchik, tâpiskotch eka ta itasteyik wiyawaw tchi nipitchik wikkatch.

Kitimakisiw, kitimakatchakwew ekusi ka isinakutchiket, osam piko nama kekway nakistam kita soniyaket, kispin namawiya mustchi kimotiw; Pesisik nandonam tânisi ke iyinisi-wayesinehwât witch'ayisiyiniwa, tepiyak paspiyân wiyasuwewin e iteyittak. Ekotowa ayisiyiniw namakekway kisewâtisiwin kikiskam. Ata wabamâtji awiya e nipahakatosuyit, namawiya kita moskuhik, etato kita kaskittaw kita asanât. Tapwe mistahi ayiman ka isi ayak. Ekotowa mina ayisiyiniw namawiya mwasi mamitoneyimew Kisemanitowa, ataweyittam ayamihawin, tâpiskotch eka e itapataniyik kekway, soskwatch soniyawa omanitomimew eokoni piko atuskatam, ekusi kitimahew ot atchakwa.

Ekotowa ayisiyiniw mistahi ayimeyittam kita nakatasket, o weyotisiwina tchi poni-kanawabattak; Ata mistahi e sakittat, nama kekway kita ki takunam wa nipitji. Nayestow kitchi wewekinit kita kikisin. Ekwa tapwe kita kitimakisiw ata mistahi e ki weyotisit, nayestow opastahuwina kita sipwetattaw. Tânisi ekwa ke itapatchihikut tatto kekway ka ki itasimawatchittat ota askik ? Eokotchi Nt. kiyawaw eka wikkatch ki ka wi otteyimawaw ekotowa ayisiyiniw. Nawatch kita kitimakinawayek e ayamihestamawâyek,,ayis mistahi ayiwak kitimâkisiw ispitchi kiyawaw, ata kakiyaw kekway e kwitamâ-

yek.

Ayisiyiniw kwayask ka ayamihât eoko piko tapwe weyotisiw; Ata megwatch ota askik e ayat namawiya nokwaniyiwa o weyotisiwina, tchikema namawiya ota askik ka asteyiki, maka kitchi kisikok kweyatchi mawatchitwasuw, ekusi mayo ki miyo nakatasketji semak kita miyaw naspitchi kakike kita abatchitât mina kita otchi kakike miyawatak. Ayisiyiniw kwayask ka ayamihat, ata e kitimâkisit namawiya kita ayimeyittam tchi nakatasket, e kiskeyittak ekwa okwatakittawina tchi ponipayiyiki, ekwa kisiwâk e asteyik tchi wabamât Kisemanitowa ka sakihât mina misakame kwayask ka ki atuskawât.

Awahek Nt. ekawiya otameyittamuk kekway kiyipa ka wi nakatamek, eka missawatch e ittakuk kekway ota askik kitchi ki sipwettatayek nipiyeku. Kit ayamihawiniwaw, Manitoitasuwewina, kakwe totamuk; Ekuta otchi kika ayanawaw tapwe weyotisiwin, kanatatchakwewin oti, ota askik, mina kakike pimâtisiwin kitchi kisikok.........

P.E.I.

CONCLUSION.

Keyabitch manito-itasiwewina ni wi mamiskoten anotch. Matchika peyak kekway,,,maskutch awiyak kita kakwetchikkemow: Taneki Kisemanito mitchet itasiwewina k'o nayatamohikoyâk ? Tâniki, tchikema kiya e sakihisk otchi k'o ki totak. Ki ka pakwaten ituke ketatawe eka asweyittamàni, awiyak kita wi nipahisk ? Ekusi Kisemanito e sakihisk, kakiyaw awiya ki kitahamawew eka tchi wi nipayiyiskik, ekusi eyigok sokki e wi tapwet ki itwew, ki asomiwew kita matchustewepinât anihi ke nipayiyisk.

Ekusi otchittaw e nittaweyittak tchi sakihikâwiyàn tchi manatjimikawiyàn, eka awiyak kita wi kimotamask kekway, eka mina tchi matchi-ayimomisk, eokotchi Kisemanito ki osittaw eokoni itasiwewina. Kiya otchi k'o osittât; kiya e sakihisk. Nametchi itastew kita nanaskomât kitehik otchi. Maka kispin kiya ki miweyitten kispin kitch'ayisiyiniw e manatchihisk, nametchi itastew kiya mina kitch'ayisiyiniw tchi manatchimât. Ayis wista kitch'ayisiyiniw ot awasimisimik Kisemanitowa mina sakihik.

Kutak kekway: Wiya Jesus Christ kakiyaw ayisiyiniwa ki sakihew, kakiyaw ki nipustamawew; appo megwatch e ayat ayamihewatikok ki ayamihestamawew anihi ka tchitahaskwatikut, eokotchi k'o itikoyak« sakihittuk, niya ka ki isi sakihittakuk. « Pakiteyittamatuk, k'Ottawiwaw ka isi pakiteyitamakoyek. Kispin awiyak: "Tepeyitchike- « yân, ki sakihitin," isitji ekusi eka sakihâtji witch'ayisiyiniwa, eoko ayisiyiniw « tchisihuw. Pikonata kita itwew: Namawiya ni sakihik.

« Anah piko tapwe ni sakihik, ni sikkimiwewin ka kanaweyittak, ekusi ni sik- « kimiwewin kitchi, eoko oma "sakihittuk ka ki isi sakihitakuk." » Eokotji kispin tapwe ki wi wabatehâwaw Jesus e sakihâyek tapasittak kakiyaw pakwasiwewin, kakiyaw kisistakewin. Ekawiya nando totak awiyak ka pakwatamek tchi totakawiyek; Soskwatch misiwe isi sakihittuk, kitimakeyittuk mina miyo apatchihittuk, ekusi tiyotameku ki ka tepitotenawaw Manito-itasiwewina kakiyaw.

Kutak kekway: « Kispin ki wi pittukan kakike pimâtisiwinik, kanaweyita manito-itasiwewina, » itwew Jesus, ekusi wiya keyabitch ka itwet: « Kispin niya eka kita nisokamatakuk nama kekway ki ka kaskittanawaw. » Mitone nama kekway itwew. Etchikani tchi kaskittayak kita kanaweyittamak Manito-itasiwewina, piko tchi nisokamakoyâk ka Tipeyitchiket.

Nisweyak isi maka ketchina ka otchistamasuk nisokamakowisiwin: Mawimustchikewin otchi mina Ayamihewi-saskamowin otchi. Eokotchi Jesus mitchetwaw ki itew ayisiyiniwa: Asweyittamuk mina mawimustchikek eka tchi sakotchihikuyek ka mayatak. Mina itwew: Kakike mawimustchikek, eokotchi tatto kisikaw kekiseba mina wetakusiki, natotamâk k'Ottawiwaw kitchi kisikok ka ayat kita wi witchihikoyek o nisokamâkewina otchi,

kita sokiteheskakoyek eka tchi sakotchihikuwayek matchi sikiskakewin.

Ekwa mina Jesus ispi ka ki mamiskotamawât ayisiyiniwa o kitchi-mekiwin, ayamihewi-saskamowin oti ki itwew:«Niya ni pimatisi-pakwesiganiwiwin awiyak miyowitji kita kikiskam pimâtisiwin, tchikema ni wiyas tapwe mitjiwiniwan mina ni mikkum tapwe minikwewiniwan.» Eokotchi kispin tapwe ki pakuseyimonawaw takki ayiwak tchi sokkatchakweyek mina tchi yakkimotwakowisiyek manito-pimâtisiwin asitji kakiyaw miyowatisiwina, kakiyipa mana kaskittamasuk ayamihewi-saskamowin.

Tattwaw, kanatchiteh, e mowayek manito-pakwesigan, wiya tipiyaw ki pimatchihiwemiwaw ka petchiteheskakoyek esi manitowit mina esi ayisiyiniwit. Ekusi megwatch e ayawayek Tepeyitchiket, kitehiwâk, nama kekway ki ka sakittamakowaw, tatto kekway oti ke nandottamawayek tchi ki otchi mamiwe pikkohuwayek. Tasipwa mina tattwaw ka wi ayamihewi-saskamoyek pitama mitone kwayask ayamihewatchimisuk. kesinateyimisuk mina osittamasuk sokkeyimowin tchi ponittayek pastahuwin.

Ekusi tiyotameku, takki ayiwak ki ka maskawisinawaw kita kanaweyitamek kakiyaw manito-itasiwewina mina ekusi ki ka ketchinahuttanawaw mina ki pikkohuwiniwaw mina ketatawe ki ka pittukanawaw kakike pimâtisiwinik.

P.E.I.

LE PECHE.

Anotch ekwa ki ka mamitoneyittenawaw tepiyak kanak pastahuwin; Nistam ki ka wabatenawaw okisikowok Opastahuwiniwawa; iyaskutch nistam ayisiyiniwok, ekwa piyisk kutak awiyak kitchi iskutek e ayat.

Maka pita kakwe mitone kwayaskweyitamuk, kekway eoko pastahuwin ? Pastahuwin Nt.,,,Eoko oma eka e totamik tanisi Kisemanito ka isi miyo-sikimiwet appo e totamik kekway ka kitahamâket,,,eoko oma pastahuwin. Appo soskwatch peyak pikiskwewin otchi kita witamik, e sasipitât Kisemanito kakiyaw Kisemanito ki sikimikonow kita manatotamwayak ayamihewikisikaw, kita n'Tawi ayamihayak ayamihewikamikok, kita witchihiweyâk la Messe etweki.

Ekusi kispin namawiya ki manatchitanow ayamihekisikaw; kispin la messe nama kit ituttananow ata e kaskittayak, ki pastahunanow, tchikema ki sasipitawanow Kisemanito, namawiya ki wi totenanow tanisi ka isi miyo-si kimikoyâk. Peyakwan mina Kisemanito ki kitahamâkonow kimotiwin, ekusi awiyak e kimotit pastahuw, tchikema ekuta mina e sasipitawât Kisemanitowa, e totak matchi kekway, e totak kekway Kisemanitowa e kitahamakeyit.

Ekwa Nt,,kanak wabatatan tanisi e ki ayatchik oki okisikowok ka ki pastahutchik: Okisikowok naspitch ki katawasisiwok, ki kitchitwawisiwok, e pesisik atchakowitchik eka eowiyawitchik, eka e kipiskakutchik miyaw tapiskotch kiyanow. Kisemanito etatiniyiki ot ositchigana, eokonik ayiwak e ki iteyittakusitchik, eokonik mamawiyes eki katawasisitchik. Tanimigok ki kitcheyittakusiwok, tanimayigok ki misayiwa omamitoneyitjiganiwawa kekway kakiyaw e ki kwayaskeyitakik, eteyitakwan.

Otchitaw ki osihawok kakike kita miyo-ayatchik, kakike kita witapimatchik o Manitomiwawa kitchi kisikok. Attawiya tapwe namawiya eskwa wabamewok Kisemanitowa tanisi ketchina e isi ayayit; Namawiya eskwa miyikowisiwok kita wabatamwâtchik o kitchitwawisiwiniyiw, omamattawisiwiniyiw keyiwek sasay miyawatamowinik ayawok, sasay kiskeyittamwok kita sakihâtchik, kita atuskawatchik anihi ka ki osihikutchik Kisemanitowa.

Oki okisikowok ata naspitch e kitchitwaweyittakusitchik, ki tipeyimisuwok, ki kaskittawok oti kita miyo totakik appo kita pastahutchik. Ekwa kuteyimikowisiwok,,

Semak anah mamawiyes ayiwak e ki iteyittakusit okisikow namawiya nantottawew Kisemanitowa, ayiwakeyimo-totawew; Semak mitchet owittchewagana pimitisahuk opastahuwinik.

Peyatik mamitoneyitattak eoko pastahuwin, ekusi ki ka wabatenanow eyigok ka kwayaskeyittakwak, eyigok mistahi e pastahutchik. Ayiwakeyimototawewok Kisemanitowa, sasipittawewok: "ni ka pikunenân kit itasiwewina, namawiya ki ki tipeyiminân, namawiya ki wi atuskatinân," e itâtchik omanitomiwawa. Kitchitwanok kitchi kisikok pastahuwok; Ita kaki waweyistamatchik kakike miyawatamowin, nakiskamasuwok nipuwin, kaskitamasuwok kakike kwatakittawin.

Ata eyigok e iyinisitchik, ata eyigok e misayik, e miwasiniyik omamitoneyitchiganiwaw, keyiwek sasipitawewok ka Tipeyitchikeyit, misiwe isi ka ki miyo-totâkutchik, pimâtisiwin ka ki miyikutchik. Ekusi Nt.,,namawiya piko e pastahutchik maka mina e matchi kiskinohamaketchik e matchi sikiskaketchik.

Mamitoneyittattak ekwa eyigok e mayatak, eyigok e sokkipayik pastahuwin. Mayo e ki pastahutchik, tâpiskotch ka wasaskutepayik ekusi isi semak wepinikowisiwok, semak matchustewepinikowisiwok kitchi iskutek; Anotch piko e ki katawasisitchik megwatch e kanatisitchik, ekwa kakweyaki-nakusiwok, pastahuwin e kikiskakutchik, kitchi iskutek e ayatchik; nayestow iskutew e yeyetotakik, nayestow iskutew e waskaskakutchik. Ekusi Nt.,,namawiya piko peyak appo mitatat pipon ekuta kita kwatakittatchik, maka kakike kakike, ekuta kita kisisutchik. Nametchi ki kwayaskeyittenawaw eyigok e mayatak pastahuwin; Nametchi ki wabatenawaw eyigok e sokkipayiyik Kisemanito okisiwasiwin; eyigok e pakwatak pastahuwin.

Tchist okisikowok atchiyaw piko e pastahutchik, nayestow o mamitoneyitchiganiwaw otchi e pastahutchik,,Kisemanito namawiya wi kitimakinawew maka semak matchustewepinew, ekute kakike kita kwatakittayit, peyak pastahuwin otchi piko. Mamitoneyitamuk, kiyawaw ka ki misi-pastahuyek, ka ki pe kispinatamasuyek, tapiskotch matchi okisikowok, kakike kita kisisuyek kitchi iskutek. Maka ota isko, ka Tipeyitchiket ki ki kitimakinakowâw ota isko ki ki pehikowaw,"nwestas kita kweski-pimatisiwok?" e iteyimikoyek. Maka,,namawiya ki ka wittamakowaw tanimayigok isko kita pehikoyek; Appo ituke pehuweyabitch peyakwaw kita piweyimayek ? Eyabitch peyakwaw kita pastahuyek ? Ekusi e wi wepinikoyek.

Maka ekwa Nt.,,mamitoneyittatan nistam iyiniw, ekuta mina ki ka wabatenanow eyigok e mayatak pastahuwin. Sasay kakiyaw kekway e ki osittât Kisemanito, kakiyaw e waweyistamawât ekwa osihew ayisiyiniwa kita pamittayit kita tipeyittamiyit kakiyaw kekway waskitaskamik. Miyew atchakwa, miyew mamitoneyitchigan; pittukahew nittawikitchiganik naspitch e miwasiniyik; Ekuta mitone eka kekway e kwitamâtchik; Ekute naspitch ki miyo ayawok, kakiyaw kekway e kwayaskweyitakik, iteyitakwaw.

Naspitch kanatatchakwewok, eka kekway pastahuwin e kiskeyitakik, maka mina namawiya kekway kaskeyittamowin, appo kwatakittawin kiskeyitamwok. Sakamo wiya ka Tipeyitchiket pe yasi-totawew mana, ekuta e witji-pikiskwemât, ekuta wiya tipiyawe e kiskinohamawât eyigok e kitchitwaweyittakusit; E kiskinohamawât wiya e ki osittat kakiyaw kekway,,wiya e tipeyitak kekway, mina e kiskinohamawât tânisi e isi n'Taweyittak kita isi atuskât waskitaskamik. Ekusi isi kakike oka ki miyo ayatawaw, kakike miyawatamowin oka ki kiskeyitetawaw waskitaskamik; Namawikkatach oka ki nakiskamasutawaw nipuwin isko ke itutahitjik kitchi kisikok, ispi ki tepi-miyawatakik waskitaskamik, ekuta ekwa tapwe wiya miyawatamowin kita kiskeyitakik kakike e witapimâtchik Kisemanitowa, Maka ata naspitch e miyo-ayatachik, naspitach e kitachitwawisitachik, ki wanittawok kakiyaw o kitchitwawisiniwaw opastahuwiniwaw otchi.

Kisemanitowa e ki kitahamâkut chik eka kita mitchitchik minissa, matchi manitowa e pe matchi-sikiskakutchik, Nawatch miweyittamwok kita nantotawâtachik matchi aya ispitchi ka Tipeyitchikeyit. Mitchiwok minisa ka ki kitahamâtchik eka kita otinakik mina pastahuwok e piweyimâtchik e sasipitawâtchik Kisemanitowa. Matte ekwa wabatatak kekway ka kispinatamasutchik o pastahuwiniwaw otchi, ekusi ki ka waba-

tenanow eyigok e mayatak pastahuwin, eyigok e mayi-totakemagak waskitaskamik.

Mayo e ki pastahutchik nistam ayisiyiniwok, omisi itikwok Kisemanitowa: « E ki sasipitamek e ki mitchiyek minissa ka ki kitahamakâwiyek kita otinamek, kita kitimakisimagan askiy ki mitchiwin ki ka kispinatamasun kit atuskewin otchi, kit apwesiwin otchi, isko kawi kita pittukeyek assiskik ite ka otchiyek; kit asiskiwin ekusi kawi kika asiskiwin. »

O pastahuwin otchi ayisiyiniw wanittaw o kitchitwawisiwin, ekwa matchi manito tipeyimik, kispinatamasuw kakike kita n'Tawi kisisut kitchi iskutek. Pastahuwin kikiskakuw ekusi wiya tipiyawe namawikkâtch kita kaskittaw kita kassinamasut. O pastahuwin otchi kispinatamasuw kakiyaw kwatakittawina, ka itakkumagaki waskitaskamik, kaskeyitamowin, kitimakisiwin, akkusin, ayimisiwin, atuskewin.

O pastahuwin otchi piyis kispinatamasuw kita nipit. Ki tepi-kwatakitatji waskitaskamik kita poni-pimâtisit waskitaskamik, tchikema Nt.,,,kispin eka ki pastahut, namawikkâtch eka ki kiskeyitettay kekway eoko kwatakittawin, kekway eoko nipuwin. Eyigok kitepi-pimâtisit waskitaskamik, semak eka ki pittukahâ kitchi kisikok, ekuta kakike kita witapimât Kisemanitowa. Ekusi namawiya wiyawaw piko ekusi ka ki isi kitinahisutchik, maka e kitimâtchik kakiyaw mina ot awasimisiwawa, kakiyaw ayisiyiniwa aniskatch ekuta otchi ka otchiyit. Nisitotamuk ekwa,,kispin ki kaskittanawaw eyigok e mayatak pastahuwin, eyigok e kitimahikuyak pastahuwin.

Tanimayigok Nt,,kita ki kustamek pastahuwin, wiya e kiskeyitamek naspitch e kitimahikuyek, wiya e kiskeyitamek, pastahuwin eoko mamawiyes matchi kekway waskitaskamik. Awena ke kaskittat mitone kita kwayaskweyitak eyigok e mayataniyik pastahuwin. Kakike wikiskisittak eyigok Kisemanito e pakwatak pastahuwin, ekusi namawikkatch ki ka pastahunanow,,,maka kakike ki ka kustenanow kakike ki ka tapasitananow.

Ekwa e ki wabatamek eyigok e ki mayi-totakutchik ayisiyiniwok peyak misipastahuwin, mamitoneyitamuk tanispi oskatch ka ki misi-pastahuyek. Ekwa aspin ekuspi tanntattwaw kakittwam ka ki pe misi pastahuyek. Kispin ekuspi Kisemanito ki otinak ki pimatisiwiniwaw tande ekwa anotch ki ka ayanawaw ? Kitchi iskutek, kakike ki ka kwatakittanawaw.

Maka namawiya ekusi ki wi totam; ata e kiskeyittak eka kwayask kita itapatchittawayek o miyo totakewina, eka kita miyo abatchitawayek ot ayamihawin. Keyiwek namawiya semak ki ki wi papasastehukowaw, osam naspitch e kisewâtisit, ki ki pehikowaw, "maskutch mwestas kita mitatamwok o pastahuwiniwawa, mwestas kita kweskatisiwok," e iteyimikoyek. Tapwe mistahi ki kisewatisi-totakonow Kisemanito eka e papasastehukoyak mayo e ki pastahuwayâk.

Ekusi namawiya piko, namawiya ki matchustewepinikonow, maka mina atchipiko ki natomikonow kita kiwetotawayâk, kit asotamakonow kita otchikkamâkoyak; ki miyikonow o nanatawihuwina kita kaskittamasuwayak kita kassinamakowisiyâk ki pastahuwininowa ekwa mina eyabitch kita kaskittayak kita kispinatamasuyak kakike pimâtisiwin.

Ayisiyiniw tattwaw e pastahut, nanaspitottawew matchi manitowa; "Namawiya n'Taweyitten kita tipeyimiyân; namawiya ki wi atuskatin, e itât Kisemanitowa, tattwaw e pastahut. Ata kiyam peyakwaw piko, ta pastahut kispinatamasuw kakike kitchi n'Tawi-kisisut kitchi iskutek. Ki ki wabamawawok o kisikowok e matchustewepinikowisitchik, ata peyakwaw piko e pastahutchik, ata nayestow o mamitoneyitchiganiwaw otchi e pastahutchik.

Anotch pettakwan esi kisiwahit Kisemanito pastahuwin otchi, mina eyigok misiwe isi e kitimahisuwit. Tattwaw e pastahut ayisiyiniw, tchistahaskwatew Jesusa otehik. E pastahut otchittaw kisiwahew e sasipitawat Kissemanitowa misiwe isi ka ki pe miyo-totakut, piko ituke ani eka kita otehit ekusi katotak. Ah Nt.,,kispin kakike eokoni kakiyaw ki mamitoneyitchiganiwak asteki, ki ka kipiskakunawaw eka kita pastahuyek, anotch megwatch pawine e wabat [illegible] iteyittamuk kitehiwak, ekwa eyigok e kaskittayek e wi kustamek e wi tapasitta-

yek pastahuwin. Anotch semak asotamak Kisemanito ekwa e wi sakihayek, ekwa e wi atuskawayek.

Kispin eyabitch matchi manito pe sikiskakoyeku, semak kiskisik eyigok Kisemanito e pakwatak pastahuwin; kiskisik anotch e asotamawayek eka matchi kekway kita notchitayek. Natamototak semak Kisemanito, ekusi namawiya ki ka pakisininawaw, kakike kiskisik oki pikiskwewina ekusi kakike ki ka kustenawaw pastahuwin: Miyawatamowin pastahuwinik ka otinamik, semak ponipayiw, maka pasastehukowisiwin pastahuwin otchi, namawikkat ch ponipayiw.

P.E.I.

L'ENFER.

Sasay ota isko ki ki pe maniskotamatinawaw nipuwin; Ki ki wabatenawaw e ketchinahumagak kikik kakiyaw kita nakataskeyak ketatawe, maka mitone e pakkwanawattayak mwetchi tanimayigok,,tande,,mina tanisi ke isi poni pimatisiyak: Ki miyikowisinanow megwatch ota askik e ayayak kita nawasunamasuyak tanisi kita isi nakataskeyâk, kita miyo nipiyak, appo namawiya. Kekatch kakike tanisi awiyak ka esi pimatisitji, ekusi isi nakataskew. Kispin mitone ki ayamihaw, kispin kwayask ki itatisiw kekatch ketchinahupagan, kwayask kita itottet, kita miyo nakatasket, maka meskutch kispin matchatisiwin ki pe notchitaw, nama kekway ki pe pisiskeyittam, mistahi ni kusten eoko eka kwayask kita ituttet, eka kita miyo nipit.

Sasay mina ki ki namiskotamatinawaw kekway eoko kitchi wiyasuwewin. Etastek kikik kakiyaw kita wiyasuwatikawiyak; Nisweyak e ituttetchik ka wiyasuwatitchik, piko esi ki isi kispinatamasutwawi: Appo kitchi kisikok appo kitchi iskutek. Anotch ekwa Nt.,,ki wi kakwe mamiskotamatinawaw kitchi iskutew. Pitane kita miyikowisiyak kita kaskittayâk mitone kita kwayaskweyittamohitakuk kekway eoko kitchi iskutew. Natottamak Kisemanito mitone kita wi kiskeyittamohikoyek; Natotamak kita wi miyikoyek, kakike kita kustamek eoko kakwatakittawin ekuta otchi eka wikkatch kita ponisakihayek maka kakike kita atuskawayek Kisemanito, ekuta otchi ekawikkatch kita misipastahuyek.

Kekway maka eoko kitchi iskutew k'etamik ? Kitchi iskutew ata eka e ketchinahuk kakiyaw kekway ekuta ka ayaki;keyiwek misiwe isikatew mana manitowimasinahiganik, ekuta oma ka kwatakittatchik matchi manitowok asitji owitchewaganiwawa. Eoko oma kipahuttuwikamik, ekute naspitchi ka kwatakittak ekawikkatch ekuta otchi ka wayawik. Eoko oma iskutew Kisemanito ka ki osittamawât matchi manitowa asitji ayisiyiniwa eka ka wi natottakut, pastahuwin ka ki kiki-nipiyit, ekuta kakike kita kwatakittayit kita kisisuyit, ekuta e papasastehwât tatto eka ka wi atuskakut; Eoko oma kitchi iskutew eka wikkatch ka astawek, naspitch ka akwak, ekusi ekuta eka kekway ka mestikatek.

Sasay ki ki wabatenanow taniai e ispayik ispi wiyasuwatikawiyâk. Oki wa wepinikowisitchik kita papettawewok omanitomiwawa omisi e itikuttchik: Awas wiyepenikowisiyan; Niyank ituttE kakike iskutek, ka ki osittamât matchi manito kiki owitchewagana. Ekwa eoko kita pittuke-wepinaw kitchi iskutek, ekuta kita kisisut.

Mayo ekute e pakisik semak matchi manitowa mâtchi-kwatakihik. Megwatch ota askik e ayat eoko owepinikowisiw ki natotawew matchi manitowa, ekwa tipahamak misiwe isi e kwatakihikut kitchi iskutek. Ekusi wiyawaw nayestow e otatuskewinitchik. Namawiya piko matchi manitowa ka kwatakihikut, maka mina kakiyaw o witchi-wepinikowisiwa ka ki matchi kiskinohamawât kita pastahuyit. Ekwa e wi apehuyit ka ki isi kitimahât, piko eyigok e kaskittayit kwatakihik.

Mamitoneyittamuk Nt... eyigok e kwatakittatchik kakiyaw o wepinikowisiwok emamawi-kisisutchik, e kakwayakinakusitchik, nayesto o mamapinewiniwawa, o matchi pikiskwewiniwa e pettakwaniyiyik. Kakiyaw kekway ka wabatamik, kakiyaw kekway ka

pettakwak, ka saminakwaw kakiyaw kwatakihihikuwok. Ekusi namawiya piko pakki ka kisisutchik maka misiwe tâpiskotch e nahinikosutchik iskutek eteyitakosiwok. Otcniwaw, oskiwaniwâk, oskisikowak ottawokawok otchi misiwe wayawipayiyiw iskutew; Kita nisitottasiyek mamitoneyittamuk waskahigan mitone misiwe ekwakutek, wasaltkam, ispimik, tapasis, misiwe iskutew, ekusi ekuta awiyak kita kipayikasut, ekusi kispin eka kita ki mestiktatek eoko waskehiganis, maka takki peyakwan eyigok kita kwakutek, ekwa mitone awah ayisiyiniw eka kita ki nipahikasut.

Tanimayigok kita kwatakitaw eoko ayisiyiniw ? Tanimayigok kika kitimakinaw anaw e wabamayak ekuta e kwatakittat ? Tanimayigok ki ka kustenanow ekuta kiyanow mina kita asiwatchi-wepinikawiyâk ? Ketchina namawikatch ki ka wani-kiskisinanow eoko; Ketchina namawikkatch kika wi kispinatamasunanow ekuta kita n'Tawi kisisuyak ? Ekusi ata Nt. eoko tapiskotch namakekway iteyittakwan, ispitchi kitchi iskutew; Wiya eyigok kitchi iskutew e kisiskotewokak, eyigok e akwak, wiya kit iskuteminow tapiskotch kaskapatew e iteyitakwak, e itwek nana.

Kutak kekway mistahi kwatakihihikuwok; Takki e kiskisitchik tanisi e ki isi miyo-ayatchik waskitaskamik, eyigok e ki miweyittakik, pimâtisiwin e ayatchik, maka ekwa kakiyaw eokoni ponipayiyiwa. Kiskisiwok mina, ki iteyitakik oka ki pikkohuttawaw, nanapitch ekwa tatto kisikaw mawikatamok o pastahuwiniwawa maka ekwa o kesinateyimisuwiniwaw namawiya nanitow etabatchihikuwok

Wabatamwok ekwa kwayask e ki isi witamâtchik, ekusi namawiya ki wi nattottamowk; wabatamwok; ki iteyittakik, kispin ki otinakik ayamihawin, kispin ki abatchitatchik ayamihewi- nanatawihuwina eyigok oka ki wetasiniyipan kita pikkohutchik. Mitone wabatehikowisiwok wiyawaw tipiyawe e ki kispinatamasutwaw, tasipwa kakike pakamaskikanehosutwaw: "Niya ka totamân; niya tipiyawe ka totamân" e itwetchik.

Kiskeyitamohikowisik mina, atit witch-ayisiyiniwa ata nawatch mistahi e ki pastahuyit eyigok wiyawaw, maka megwatch eyabitch ota askik, e ki kiwetotawâyit Kisemanitowa e ki kesinateyimisuyit, ki kassinamakowisiyiwa, ekwa kitchi kisikok ayayiwa. Eokoni kakiyaw e mamitoneyitakik, eokoni kakiyaw kakike omamitoneyitchiganiwâk e asteyiki, mistahi kakwotakeyimowok mistahi kwatakihikuwok.

Maka namawikkatch tchi ? seyakes astamik askaw kita kwatakittawok ? Namawikatch. Tantatto pipon tantatto kitchi mitatatomitano pipon ke kipahikasutwaw kitchi iskutek ? Tantatto kitchi mitatatomitano pipon ke wetchewâtwaw, ke kwatakihihikutchik matchi manitowa ? Kakike. Tantatto pipon ke kisisutchik kitchi iskutek? Kakike. Namawikkatch tchi maka Kisemanito kita kitimakeyimew ? Namawikkatch... mamitoneyittamuk eokoni niso pikiskwewina Kakike mina Namawikkatch. Kakike kita kwatakitattchik, kakike iskutek kita yayanakik; Ekawikkatch kita wayawitchik, ekuta otchi, ekawikkatch kita poni-kisisutchik. Ah! osam apisasin ki mamitoneyitchiganinow kitchi kwayaskweyittamak tanisi e wi itwek ,KAKIKE.... NAMAWIKKATCH.

Tchist... tepiyak apisis pawine kita nisitotasiyek; Otinamuk kakiyaw maskusiya ka nittawikiki waskitaskamik, ekwa peyak maskusiy peyak kitjimitatato mitano pipon itakitamuk. Tanttattwaw kitchi mitatatomitano pipon ki ka miskenawaw... sasay ekuta namawiya ki ka ki akitenawaw tanttatto pipon e ispayik.

Ekwa eokoni kakiyaw tapiskotch nama kekway iteyitakwan kakike ettawinik, tchikema eokoni kakiyaw piponwa ki mestipayikwawi kakike ittawin ekweyak kita mâtchipayiw iteyittakawan, wiya eka wikkatch kita ponipayik. Kispin anotch omisi etit owepinikowisiw, kwataki-askik ka ayat "tattwaw pakikawinamiki oma kakiyaw nipyt ka ayak sakahiganik, eoko tattwaw mitatatomitanow pipon ki ka ayan kitchi iskutek" etit, tanimayigok kita miyawatam ata e kiskeyittak éyigok kinwesseskamik kita kwatakitât, maka keyiwek kita ketchinahuw kikik kitaponi kwatakittât.

Maka namawiya ekusi kita ki ispayiw; namawiya wikkâtch kita wayawiw ekuta

otchi. Eoko oma peyak o kwatakittawiniwaw owepinikowisiwok, ka kiskeyittakik kakike kita kisisutchik ekawikkâtch kita poni-kwatakitatchik, kekutch mina kita kaskittatchik kita nipahisutchik, sasay kakiyaw kita mesti-nipahisuwok osam mistahi kwatakitawok, maka namawiya kaskittawok, namawikkatch kita kaskittawok.

E kiskeyittamik eoko, ekusi eyiwek eyabitch e tepeyimo-totamik e pastahuk, mistahi itukewe ani e kakebatisik, atchiyaw e wi miyawatamik pastahuwinik, ekusi kakike kita kwatakittâk kitchi-iskutek. Kispin ki tapwewokeyittenawaw e itakuk kwataki-askik ekute kiskisut o pastahuw piko ituke ani eka kita kiskisiyek eoko, kita tepeyimoyek kita pastahuyek.

Maka kekway assone ka kwatakihikutchik o wepinikowisiwok ? Eoko oma e kiskeyittakik eka wikkatch kita wabamâtchik Kisemanitowa. Ispi ka wiyasuwatikutchik pawine ki wabatehikowisiwok eyigok e kitchitwâwisiyit eyigok e mamattawisiyit; kiskeyittamok Eokoni e ki osihikutchik kakike kita miyo ayatchik, ekusi ototamowiniwawa otchi kispinatamasuwok kita wepinikutchik Kisemanitowa, ekwa eka wikkatch kita wabamâtwaw.

Kiyanow Nt. namawiya ki ki nisitottenanow eoko kwatakittawin, tchikema namawiya ki kwayaskweyittenanow eyigok e miyo ayak kitchi kisikok, eyigok e miyawatamik e wabamit Kisemanito. Atawiya apisis ki ka ki nisitottenanow. Nametchi mistahi ki ki mosittananow kitehinak, namatji ki ki kwatakittananow ispi e wanihayak awiyak, e poni-pimâtisit, naspitch e ki sakihâyak ? Appo ekuta eyabitch kit aspeyimonanow kispin kwayask etatisiyaki kita wabamayâk kutak pimâtisiwinik, maka keyiwek mistahi ki kakwatakeyimonanow. Wawis ituke wiyawaaw atchiyaw e ki wabatehikowisitchik, ekusi ekwa eka wikkatch kita wabamâtchik Kisemanitowa ata kakike sokki e mustawinawâtchik.

Eoko oma ayiwakes ka kwatakihikutchik kitchi iskutek: Kakike e asteyik omamitoneyitchiganiwâk eyigok e miyo ayawit kitchi kisikok, naspitch e notte sakihâtchik Kisemanitowa, ekusi eka ekwa e kaskittatchik. Eoko mamitoneyitchigan mistahi ayiwak e kitimahikutchik e kwatakihikutchik ispitchi iskutew.

Waskitaskanik wiya, namawikkatch kika ki kwayaskweyittenanow eyigok e kwatakitatchik owepinikowisiwok kitchi iskutek ka ayatchik. Ekuyigok atawiya ituke ki wabatamwanow okwatakittawiniwawa kita kustamak ekuta kiyanow mina kita ituteyâk ki kiskeyittenawaw eyigok e akwak appo kitiskuteminow. Awiyak tchi kita tâbeyimow kita astat otchitchiy iskutek tepiyak peyak tipayigan ? Nama awiyak wawis ekawiya kitchi ki tipeyimot kakike kita ntawi kisisut namawiya piko otchitchik maka mitone misiwe wiyâk, mina otatchakok misiwe e kwakusut, waskitch tâpiskotch atamakiyaw.

Megwatch anotch e kaskittayek, megwatch ota askik, mitatamuk mitchetwaw e ki pe pastahuyek, mitchetwaw e ki kispinatamasuyek kitchi matchustewepinikowisiyek. Natotamak ka Tipeyitchiket kita kitimâkinakoyek kita kassihamâkoyek ki pastahuwiniwawa. Kustamuk, tapasittak pastahuwin, eoko piko kwataki-askik kita ki itûttahiko~~waw~~yek.

P.E.I.

PETITES HISTOIRES EDIFIANTES

Dialogue sur la Religion.

Ayamihewiyiniw wiya nikan ki pikiskwew omisi: Miyamay ekweyâk ki wabamitin nametchi wikkatch ki wabanawok ayamihewiyiwok ?

Nehiyaw e naskwewosimât ayamihewiyiniwa ki itew: Enh Enh ! Namawikkatch ni ki wabamaw; Ekweyak kiya ka wabamitân.

Ayamihewiyiniw -- Nametchi ki petten askaw Ayamihawin otchi?
Nehiyaw-- Attawiya askaw ni petten, mina ni wabamawok ka ayamitjiketchik.

A..... Nametchi ki ka miweyitten kiya mina ekusi kitchi isittwayân, ayamihawin kita kiskeyittamân?

N..... Tanisi itukke, namawiya ni kiskeyitten tcheskwa..maskutch appo ni ka sakweyimon.

A.... Tanisi kitchi isi sakweyimoyân kita totamân kekway ekuta otchi kitchi kaskittamasuyân miyo-pim:atisiwin waskitaskamik, ekusi naninkutita Kisemanito kita wabamât.

N... Omisi n'teyitten,, maskutch namawiya ni ka ki toten: Osam ni kakepâtisin.

A... Namawiya ekusi kitchi iteyittamân, ata kakepatisiwane, ayamihayani ki ka iyinisihikun ayamihawin; Mayo apisis kiskeyittamâni ki ka nisitaweyitten e tapweyân.

N... Attawiya ki tapwân itukke, maka ni sakweyimon ka isiyân, misawatch iyekama wemistikosiwiyân, pitus ni ki isi pakitinikunân kitchi isittwayâk Niyanan ?

A... Namawiya kwayask ki mamitoneyittenawaw, kiyawaw" pitus kitchi isittwayâk Kisemanito ni ki pakitikunân" ka iteyittamek mana. Kisemanito kakiyaw e tibeyimât ayisiyiniwa; Peyakuw esi Tipeyitchiket, ekusi mina peyakwaniyiw isittwawin ka osittât, ekuta otchi kita mawimustakut ayisiyiniwa. Kispin papitus atit kita isittwayit ki iteyittaki papitus isittwawina O ka ki pakitinamawâ... Maka namawiya ekusi ki totam.

N...Missawatch iyekama pitus Manito ka mawimustawayâk mana; Peyakuw ka nandottamawayâk pimatisiwin.

A...Atit ituke otasiyek ekusi ki totenawaw, maka mitchet pikonata kekwaya manitoweyitamwok, nanantok awiya omanitomiwok; Kosapatchikewok, kakiyaw kekway mana totamwok, ni ka ayamihan, itwasuwok. Atit opawamiwok konata kekway tapwewokeyitamwok, mina nanantok k'esittwatwaw nehiyawok Eokonik namawiya kwayask Mamitoneyimewok Kisemanitowa, namawiya peyakumawimustawewok. Nametchi ekusi k'iteyitten ? Namawiya ituke Kisemanito ka osittat eoko isittwawin.

N...Nametchi kakiyaw kekway ittakun waskitaskamik kita O manitomik ? Ekuta otchi ayisiyiniw kitchi kitimakeyimikowisit nando kita papewet ?

A...Enh Enh, nama kekway ittakun, mina namawiyak ittaw waskitaskamik kita ki Omanitomik, Wiya piko Kisemanito ekusi kitchi iteyimit.

N...Tanisi maka niyanan ni ka kiskeyittenân eoko ? Piko ni totenân mana tanisi ka ki isi wittamaketwaw kiseyiniwok kayas.

A...Eokotchi k'o isi kitimakisiyek, iyayow e tapwetamek tanisi t'etwetwaw kakepatchi-kiseyiniwok, ekusi e anwettamek kekway e wittamakâwiyek.

N...Kwayask kit itwân, maka ayiman kita ayamihak n'tiyitten,,,,,maskutch ni ka ayameyitten kakiyaw kekway kitchi wepinamân, eoko piko kitchi papakwateyitamik ota askik.

A...Mistahi ki tchisihun oma k'etweyân: Namawiya ayiman kwayask kitchi mamitoneyimit Kisemanito. Mina tanisi kitchi ayimeyittamân kita wepinamân kekway e kitimahikuyân ota askik mina eyigok nipiyâni ? Maka ayamihayâni nawatch mistahi ki ka nistasiskakun eoko eyigok ka itakamikisiyân mana.

N...Awiyak e ayamihat, kakiyaw tchi wepinak maskikiya ka nanatawihut mana ?

A...Namawiya kakiyaw kitchi wepinamik; Piko ttatto ka mayataki,maka wiya ttatto ka miwasiki, miwasin kitchi kanaweyittamik mina kitchi abatchittak; Tchikema Kisemanito ki pakitinam maskikiya kita otchi nanattawihuwit eyakkusiwitji. Missiwe waskitaskamik abatchittaniwiw maskikiya, tasipwa ka ayatwaw maskikiwiyiniwok.

N...Niya maka nama kekway matchi maskikiya n'tayan, ekusi namawiya kita wepinamân. Piko ituke ni matchi-ayiwina kitchi wepinamân ?

A...Awahe maka ! Tapwetta ka ititân, tapiskotch Kisemanito e ayamisk kitchi iteyittamân.

N...Ata ni ka miweyitten ekwa kita ayamihayân maka maskutch namawiya ni ka ki toten, pikonata ni ka misiwanatchittan eka ki totamâni nawatch appo tcheskwa itab ni ka kiskeyitten kitchi totamân.

A...Nisokamakowisiyâni mina sokki mustawinamâni ki ka ki toten mitone. Nama kekway ki ka ki kipitchihikun; Kispin askaw ki patahen,,,kesinateyittamâni ki ka kassinamâk Kisemanito. Nama tcheskwa itab, kitji iteyittamân tchikema namawiya ki kiskeyitten eyigok isko kitchi pimatisiyân.

N...Maka peyak kekway ka mamaskatamân, atit ata e ayamihatchik ayiwak matchi-ayiyiwok ispitchi eka ayamihayit. Appo niya ayamihayâni wawis namawiya ni ka ki toten.

A...Attawiya tapwe atit ekusi ittiwok, maka namawiya eokotchi nando kitchi iteyittamân; Wiyawaw piko kitimahisuwok, namawiya ekusi mattchi kekway sikikemomakan ayamihawin. Missawatch taki ekusi matchi kekway ispayiw atit metawakewok mana kekway e kitchittwayik, namawiya eokotchi kita nakistamân ayamihawin. Namawiya. Kiya kwayask kakwe tota; Eoko piko ki kanawapamikun.

N...Eyiwek ni ka kakwe toten ka isiyân, wabaki ni ka pe-ituttân, ayiwak keyabitch kita wittamawiyân, maka osam ni kakepatisin, namawiya mayo ituke ni ka kiskeyitten.

A...Tapwe akameyimo ! Ki ka abatchihisun, kakwe tapwe wapaki pe ituttekan ! Ekwa mâtchi ki ka kiskinohamatin. Kisemanito ki ka wi-nissokamak eka kitchi wanikiskisiyân ka ki isi pikiskweyâk anotch.

Kittwam e kisikayik ki pe natew ayamihewiyiniwa mina ki isi witjipikiskwemittuwok.

A...Miwasin e pe ituttеyân; Ki kiskisin ituke ka ki itweyâk otakusik Tanisi maka kit isi mamitoneyitten aspin otakusik ? Ekwa "Ni ka ayamihân tchi k'iteyitten oma ka pe ituttеyân anotch.

N...Mistahi ni mamitoneyitten aspin otakusik; Askaw ni sakweyimon, askaw ni miweyitten ayamihawin, attawiya mitone ni tibeyimon kita ayamihayân, e ata matchi-ayiwiyân eyiwek ni ka kakwe toten.

A...Kwayask kit itwân ekawiya nando matchi-Manito ki ka wi kitahamak, ekawiya ki ka wi pomehik kita ayamihawât. Sokki iteyittamâni ki ka ki toten; Eokotchi takki pe kiskinohamakusikan. Ekawiya sakweyimo kita pe pittukeyân ota. Wiyawabamitani ayiwak ni ka ataminan.

N...Matte apisis wittamawin tanisi kita totamân ekwa, tchikema, maskutch kiyipa ni ka sipwettan ekusi namawiya mayo ki ka wabamitin, maka mayo pe kiweyâni ni ka pe ituttan mina.

A...Maka anotch nayettawan semak kakiyaw ayamihe-isittwawin kita wittamatan. Maka eyiwek osam ka nikaneyittamik ki ka wittamatin. Ekwa..Ekawiya wikkatch manitokasu, mina ekawiya witchihiwekan iyiniwok ka isittwatchik mana. Sokki manatchitta ayamihewi-kisikaw; Ekuta mana naspitch mamitoneyim Tepeyitchiket kitchi mawimustawât.

Iskwew peyak piko ayaw; Kakwe miyo-witchettuk ekusi ki itastaw Kisemanito: Peyak napewa peyak piko iskwewa kita witchewayit. Kit awasimisak pisiskeyimik eka kita kihiskwetchik. Ekawiya sakitta iskutewapuy, tchikema mistahi pastahunaniwiw ka kihiskwepek, tasipwa ekuta otchi mitchet wabamawok ayisiyiniwok e kitimahisutchik, mina ot awasimisiwawa e kitimahatchik. Missawatch ekusi mina ispayiw Pakessewin. Eka ekusi tiyotamàni mistahi ki ka apatchihikun.

Tattwaw kisikaki kekisebayaki mina wettakusiki otchikwanapistaw Manito ka Tipeyitak pimatisiwin. Wa mitchisuyàni, kiskisi kitchi nanaskomàt ka asamisk. Megwatch atuskasuyàni kita pimatchihuyàn mamitoneyim Kisemanito kita wi miyokanaweyimisk eka nando kitchi pastahuyàn. Tatwaw kisikaki nandottamaw kita risitotamohisk ot ayamihawin, mina kita osam kitchi mustawinamàn, ekwa kiyipa kita kaskittamasuyàn.

Awahe, ekwa, ekawiya pome, wabatchiwekan e wi tapweyàn. Ekusi ani anotch miyo mitoneyitchigan ki ka wi-witchekun !

UNE CONVERSION. (lettre du P. Teston o.m.i.)

Menatchihitân n'Ota, nista apisis ki pe atchimustatin ekusi iteyittamàn, ni masinahigan ki ka ki astan atchimomasinahiganik.

Megwatch namawiya mwasi nit ayapin, kakike ni papamuttan ayisiyiniwok e n'Tawi wapamakik nananis e ayatchik. Atit wayo kiwetinok itekke ayawok mina kittwam atit asawanok isi. Eyabitch atit sakastenak mina kutakak pakisimotak ayawok.

Nisto kisikaw e ki papamutteyân anotch piko e ki takkutteyân sasay mina ni pe nandomikawin. Wayo ota otchi nando mitatatomitano tatto mistik peyak ayisiyiniw etatowisiw, ekusi sokki ni ki n'Taweyimik e wi ayamihewatchimisut mina e notte kitchitotât mayowes ta nakatasket; Kinosesisakahiganik ka ayat, ni ki isi pe itikawin. Tanisi maka ke totamàn n'teyiten: Atimwok ka abatchihakik nottesinwok. Namawiya ni ka ki ituttahikwok Kinosesi-sakahiganik isko. Osam wayo, Ekusi mina kwitate kita miskawakik kutakak atimwok. Kakiyaw napewok sipwettewok kiki atimwa.

Piyis atawiya ni miskawawok newo e kiseyiniwitchik atimwok; mina ayisiyiniw ni miskawaw e tepeyimot kitchi sipwetahit. Nistomitano tatto mistik e ki pimutteyâk, kistapiwin ni ki otitenân. Sasay e wi nottesiniyik atimwa; Nitawatch ekuta otchi ni kiwetisahwaw. Eoko kapesiwinik kakiyaw napewok e ki sipwetetchik kiki atimwa, nisto kisikaw ekuta ni ki pehun. Ketatawe peyak napew ka pe-kiwet semak ni wisamaw; Tepeyimow, ekusi ni sipwettanân.

Eyabitch wayo ite ka wi ittuteyâk, tepakupomitano tatto mistik, maka namawiya kinwes ni ki notchittanân. Nikotwasik tipahipisimwan piko. Ekweyak ni ki miskawaw ayisiyiniw e nita pimipattat, mina atimwa e miyosiyit.

Winakoma, eyabitch pimatisiw ka pe wabamak ayisiyiniw. Nisitano niyananosab ttatto pipon namawiya ki nakateyittam ot ayamihawin, pesisik e manitokasut. Maka ekwa e wi nakatasket ki wi ponittaw kakiyaw kayas nehiyaw-isittwawina: Mistikwaskikwa, ospwakana kiki ki wepinew, ekwa mina O sekipatwana ki paskwahamasuw.

Kwayas ki ayamihewatchimisuw mina ki kitchi totawaw, oteh mina O mitoneyitchigan e ki kweski-payiyik. Ekusi namawiya apisis ni ki ataminân e ki miyikowisiyân eoko ayisiyiniw kita asiskawak. Waweyiw ekwa, namawiya sekisiw kita n'Tawi-nakiskawât Kisemanitowa. Ki akawatam mistahi ayamihewiyiniwa mayowes nakatasket kita wapamât, ekusi tapwe ki miyikowisiw kitchi wapamât. Kiyamitehewin ayaw.

MORT SUBITE. (faire ses Paques).

Peyak otayamihaw ki ayaw eka tapwe e atuskatak otayamihawin, eka wikkatch mina e atchimisut, wista nipinok ki pettawew ituke ayamihewiyiniwa e itweyit: Kiyawaw eka tcheskwa ka ki pe ayamihewi-saskamoyek ka ki apisisinokisikak, Haw kakwetchiyahuk; Kwayask kakwe ayamihak. Ekawiya anwettawik ki Manitomiwaw ka n'Taweyimokoyek e wi miyo-totâkoyek.

Maka namwatch ki wi nandottawew. Ekwa matchika peyakwaw e ki n'Tawi aswahiket kape kisik, ki pe-kiwew e ati-tipiskayik, ekusi e ki mitchisut ki n'Tawi kawisimow. Matwân tchi ki otchikwanapiw pitama. Namwatch ni kiskeyimaw, maka ketatawe megwatch e pimisik ki pettakusiw tapiskotch awiyak e wi iskwatamot. Semak ki pe moskistawewok e wi kakwe kuskunâtjik Namwatch maka; Niso tipahigan megwatch ki itasikawewok matte kuskupayit. Piyis e wawaneyittakik ki natisahwewok ayamihewiyiniwa. Ayamihewiyiniw semak pe ituttew; Ekusi e ki kanawapamât mina e ki saminamwat otchitchiyiw: Sasay ati-takkisiw, itwew, pakakam ki ki nakatikonow awah kitimak ayisiyiniw.

Ekwani tapwe mitone sesikutch ki nipiw; ki naspitchi nipaw. Tande ituke ki n'Tawi-waniskaw ? Kisemanito kiskeyittam, otchittaw maka mistahi kuspaneyitakwan omatowa nipuwin. Kakiyaw ayisiyiniwok e wabatakwaw tanisi e ispayik mistahi ki sekisiwok.

Pitane kakike kita wi kustamak matchi-nipuwin kita wi nisitotamak eoko ikkinowin otchi ka wi kakeskimikowisiyâk. Tasipwa kakiyaw etasiyâk kita wi kwayask pimatisiyâk eka ketatawe kiyanow mina kita makohikowisiyâk wa nipiyâki. Tatto ka pettamek oma atchimowin ekawiya wikkatch anwettak ki Manitomiwaw e n'Taweyimikoyek kwayask kita pimatisiyek.

Ka kikiskamek pastahuwin kitehiwak ekawiya kiyam ekusi isi n'Tawikawisimok, eka ketatawe kistawaw kita pakamahukuyek nipuwin megwatch e nipayek.

Ministikominahikuskaw, kaskatinowipisim, 17 - 1908
Pere Boissin o.m.i.

WITTIKOW.

Wayo mamik notchimik isi, Misi-wasak kiwetino-meskanaw Waskahiganik Norway (House, Hudson Bay, 13 Aug 1907.

Nistosab e ki akimimit opahuwipisimwa, niso nehiyaw-okimawok ki wiyasuwatawok e ki nipattaketchik otchi. Peyak iskwewa ka ki nipahâtchik: "Wittikowiw," e ki iteyimâtchik; Piminakwan otchi ki akotewok,,,Maskutch kita akotawok wiyawaw mina, tchikema mitone kispinatamasuwok; Namawiya apisis eyabitch ekuta kakepâtisiwok atit ayisiyiniwok eka tcheskwa e ayamihatchik.

Sasay nisitano ki isi nipahawok ekute ayisiyiniwok wittikowiwok pikonata e ki iteyimitchik. Tapwe ayiwakikin; Mitone ekute ituke eyabitch e tipeyimikutchik matchi-Manitowa k'o isi kitimahikutchik. Ita tapwe ka ayamihak, namawiya ekusi ispayiw. Kispin ota askik matchi-Manito isi kitimahew ot atuskeyagana,,,wawis kutak askik kitchi iskutek mitone ekuta tipeyimâtji namawiya kita poni-kwatakihew.

TANEKI ?

Namawikkatch tcheskwa ki pettakwan awiyak kwayask e pakwa-ayamihat, mwetchi wa poni-pimatisitji kita otinak ekuta akayasi-ayamihawin. Maka mitchetwaw ki pettakwan awiyak e ki akayasi-ayamihât mwetchi wa ponipimâtisitji, ekuta kita kweskiayamihat mina kita otinak pakwa-ayamihawin.

KA PASISAWEK.

Otchittaw ka pasisawek,,,pastahunaniwiw. Tattwaw askiwiki petakkwan mitchet ayisiyiniw e misiwanatchihikut iskutew; Ka pasitek oma mitchet waskahigana mina maskusiya mestchikatewa. Anotch ka miyoskamik nananis mina pettakwan e ki mayipayik pasisawewin otchi.

Osam Mamik Trampling Lake, peyak napew ki nandomaw kita n'Tawi astawehak iskutew. E ki sipwettet, e megwa opime e astawehiket wiya tipiyaw wiki ki otitikuw iskutew. Otanisa ayenanewosab e ttatto piponweyit ki wi astaweham, maka namawiya ki kaskittaw. Tepiyak osimisa niso ikwesisa ki ituttahew ite sasay e ki pasiteyik.

Ekwa okawiya e nottukewiyit mina e akusiyit ki wi pimâtchihew,,,,,maka namawiya ki kaskittaw,,,osam sasay waskahigan e ki kwakutteyik. Kawi ekwa pimipattaw ite ka ki nakatat osimisa niso,,,namawiya semak ki miskawew e ki n'Tawi-kasuyit e ki sekisiyit. Piyisk e miskawat sasay ki kisisuyiwa. Napew wista ki nipahikuw iskutew. Mathison isihikasuw. Wiya maka oskinikiskwew mistahi ki kisisuw; megwatch akkusiwikamikok ayaw.

Ekuta otchi nokwan eyigok mistahi e mayiniket awiyak otchittaw ka pasisawet, ata ta ki kiskeyittak eyigok mana e misiwanatchitchikemaganiyik iskutew. Awiyak ekusi ka totak tapiskotch eka nando e iteyittak: kiyam ayisiyiniwa ta nipahimit; Tapiskotch e nipataket, isinakwan.

Nando ayowepiyeku, ki ponameku kispin, ekawiya nakatamuk iskutew; Pitama astawehamuk mayowes ta sipwetteyek.

Pourquoi VENDEZ-VOUS la PAROLE DE DIEU ?

Peyak ayisiyiniw omisi ni ki kakwetchimik: N'Ota ni ki ayamittan ki masinahiganik ka mamiskotaman kita ki atawakeyan masinahigan; Mistahi ni ka miweyitten kispin kita ki ayayân manitomasinahigan,,,Maka mamaskatch kita ki atawakek Kisemanito Opikiskwewina e iteyittamân eka ka ki ataweyân. (que tu n'as pas acheté)

Namatchi ewokoni ka ki wi itak ki Manitominow ka ki itwet: Konata ki miyitinawaw konata mekik, ka ki itwet. Ekusi e iteyittamân mana n'Ota, Kisemanito kit aspikakisimo-totatin, ki mamisi-totatin ka witamiyân ka kitimakisiyân, nit ayamihawin otchi. Ayiman e kakepatisiyân n'Ota, kispin namawiya kwayask kititin, kitimakeyimin, kwayask wittamawin; Namawiya otchittaw ni toten. (Louis Callion)

,,,Ekusi maka ekwa ki wi naskwewosimitin e wi wittamatân tanisi eoko e ispayik: Nistam kekway ka ketchinahupagak,,,Nama wikkatch awiyak kita ki atawaket appo kita ki atawet Manito-pikiskwewin. Mistahi kita pastahuw ayisiyiniw appo ayamihewiyiniw wa atawaketji Manito-pikiskwewin, ayis ki itwew ka Tipeyitchiket: Konata ki miyikawinawaw,, konata mekik. Eokotchi ayamihewiyiniwok e pettamohiwetchik Manito-pikiskwewina e kakeskwetchik namawiya tipahikehiwewok, maka konata mekiwok.

Tasipwa mina Manito-masinahigana ka atawakek kekway ekuta ka atawakek namawiya Manito-pikiskwewin,,,maka masinahiganekin, masinahiganapuy, tchakipehiganabiskwa mina tatto kekway ka ki abatchittak e wi ositak manitomasinahigana; appo masinahikewimakwahigan ka abattak mistahi itakittew.

Ekwa mina ayisiyiniwok masinahigana ka ositatchik piko kita tipahamâtchik, ayis eoko ot atuskewiniwaw k'otchi pimâtchihutchik. Mina masinahikanegin ka ositatchik namawiya pikonata mekiwok, piko kita tipahamâtchik, mina masinahiganapuy, namawiya pikonata mekiwok, ekotowa ka ositatchik, ayis wiyawaw mina piko ta pimâtisitchik. Mina ayisiyiniw masinahiganeginwa ka mamawi kaskikwatak pasakwahigan mina assapap ka abatchittat wista pakuseyimow kita tipahamât. Ekwa mina otatchawes nanantok masinahigana ka atawaket mina manito-masinahigana ot atawewikamikok ka kanaweyittak, e pehât ayisiyiniwa kita

pe ataweyit, wista pakuseyimow kita tipahamât.

Matchika ayamihewiyiniw kispin natisaham manitomasinahigana, namawiya pikonata miyaw, eokotchi namawiya pikonata kita ki mekit, nisitottakwan eoko. Ekusi isi ispayiw kakiyaw kekway otchi ayamihawinik isi.

Matchika ayisiyiniw ketatawe atuskemotji ototema ka nakataskeyit kita ayamihestamâmit, tipahamawew mana ayamihewiyiniwa, namawiya ayamihestamakewin ka tipahak, maka kiskeyittam otayamihaw ayisiyiniw otchitaw e istasteyik kita miyât ayamihewiyiniwa ke otchi pimât‿chihuyit. Ekusi nahipayiw ayisiyiniw e ayamihestamakut ayamihewiyiniwa kita miyat kekkway kita otchi asamisuyit, namawiya ayamihawin e tipahak, ayis ayamihewiyiniw piko kita mitchisut, piko kita atawestamasut ayowinissa. Ekwa mina ayamihewiyiniw piko kita ayawât mistatimwa, otabanaskwa, otapanabiya, otakusiwa kita ki n'Tawi wapamât. Piko kita atawet maskusiya, mistatimmitchiwina, wawis kispin sekepayisa ayawew, mistahi kita mestinikew.

Appo kit ayamitanow manitomasinahiganik, wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket e ki megwa ayat waskitaskamik, e papami-kiskinohamäket ayamihawin asitji ot ayamihewiyinima, ki miyaw soniyawa, namawiya okiskinohamakewin e atawaket, maka otchittaw e wi nokuttat ot ayamihewiyiniwa kita isi witchihikuyit ayisiyiniwa.

Textes. St Jean XIII-27.

Jesus omisi ki itew Judawa, ka wi itotamân kiyipa itota; nama maka awiya ka witapimikut mitchisuwinatikok kiskeyitamiyiwa kekway ka otchi itât. Atit maka omisi ki iteyittamok, tchikema Judas e ayat miwatiyu Jesus e ki itat, atawe ke abatchittayak wikottuwinik appo kekway kita miyât o kitimakisiwa.

Math.X-10.

Ekawiya kekway pimiwittak meskanak appo soniyaw appo asawasoniyaw appo pitus isi nimawin,,,,tchikema atuskewiyiniw tepi-ispiteyitakusistam omitchiwin.

I Cor. IX-14

Ekusi maka mina ka Tipeyitchiket ki isi itasuwatam aniki ka kiskinohamaketchik ayamihawin kita otchi pimatisitchik ayamihawin; Ayamihawin otchi kita otapanihuwok.

Tasipwa awiyak sakweyimotji kita nisokamawât ayamihewiyiniwa,,,namawiya tapwe tchikeyittam ayamihawin.

RELIGION CATHOLIQUE est la VRAIE RELIGION. (une preuve).

Piko tchi tapwemakak pakwa-ayamihawin, t‿chikema namawiya tcheskwa ki pettakwan Opakwa-ayamihaw tchi wepinak ot ayamihawin wa nakatasketji, wa poni-pimatisitji,,,maka mitchet akayasi-ayamihawok wa poni-pimatitwawi, kweski-ayamihawok e otinakik pakwa-ayamihawin e wi ketchinahutchik kitchi kisikok kita pikkohutchik.

Akkusiwikamikok mitchetwaw sasay ki ispayiw akayasi-ayamihawok e nandomatchik pakwa-ayamihewiyiniwa e wi kitchi-totakutchik mayowes poni-pimatisitwawi mina ka mayiniketchik ayisiyiniwok wa akotitwawi pakwaayamihawin mana ka notte kiki nakatasketchik.

SUN-DANCE.

Textes tires des Saintes Ecritures,,,,,,,

Deuteronome XVII, 2-5: When there shall be found among you,,,man or woman that do evil in the sight of the Lord, thy God, and transgress this covenant,,,so as

to go and serve strange gods and adore them,,the Sun and the moon and all the host of heaven, which I have not commanded,,,and this is told thee and hearing it thou hast inquired diligently and found it to be true, and that the abomination is committed in Israel,,thou shalt bring forth the man or the woman who have committed that most wicked thing, to the gates of thy city and they shall be stoned.

Deut. XVII, 2-5: Kisemanito omisi itew Moisa: "Kispin kita miskawaw megwatch ka ayayek napew appo iskwew ka itotak anima ka mayataniyik, ekusi ki nTawi-atuskawâtji kutaka Manitowa, mina ki kakisimo-totawâtji appo kisikawi-pisimwa, appo tipiskawi-pisimwa, appo nando ka osameyâtiyit kisikok,,(atchakusa, piyesisa,,) eka niya ka ki itasuweyân; Kispin maka wittamakawiyâni, ekusi ki pettamâni, ki ka akami-kakwetchikemon, ekusi poti kispin tapwe, mina ketchinayeyitakwak ekotowi e pakwatikwak e totchikatek,,,ki ka ituttahaw anah napew appo anah iskwew ki kitchi-iskwatemik, anah oti napew apo anah iskwew(1)ekusi ki ka pimwabiskawawok asiniya kita nipitchik.

Deuteronome XXX, 30: Consider that I have set before thee this day life and good, and on the other hand death and evil,,,that thou mayest love the Lord thy God and walk in his ways and keep his commandements, and thou mayest live and he may multiply thee and bless thee,,,But if thy heart be burned away, so that you wilt not hear and being deceived with error thou adore strange gods and serve them, I foretell thee this day that thou shalt perish; I call heaven and earth to witness this day that I have set before you, live and death, blessing and cursing,,chose therefore life that both thou and thy seed may live and that thou mayest love the Lord thy God and obey his voice and adhere to him for he is thy life.

Deut.XXX,15: Matchika k'otiskawastwatin anotch ka kisikak pimatisiwin asitji ka miwasik mina nipuwin asitji ka mayatak; anima oti ka itasuwatitân anotch ka kisikak kita sakihat ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom kita pimitisahamwat ot'itasiwewina, kita kanaweyittamwat ekuta otchi kita pimatisiyân mina kita mitchetiyân mina ka Tipeyitchiket ki Kisemanito kita saweyimisk.

Maka kispin kiteh kweskimagaki mina eka wi nandottamâni, maka wepihikawiyâni ekusi kakisimo-totawâtwawi kutakak manitowok mina atuskawâtwawi ki wittamatinawaw anotch ka kisikak, ketchina ki ka misiwanâtisinawaw,,,Ni tepwatten kisik mina askiy kita atchimikuyek anotch ka kisikak e ki otiskawastwatakuk pimâtisiwin mina nipuwin, saweyittakusiwin mina nanipumikuwin. Eokotchi pimâtisiwin nawasuna kita pimâtisiyan kiya mina ki nittawikihaganak kita sakihât ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom, kita nanahittamwât ot'itwewin mina kita mitchiminat, tchikema eoko ki Pimâtisiwin.

Job XXXI-26: If I beheld the Sun when it shined or the Moon walking in brightness and my heart hath been secretly enticed or my mouth hath kissed my hand, this also were an iniquity to be punished by the Judge, for I should have denied the God that is above.

N.B. Si ma main s'est portee a ma bouche, litteralement a baise sur ma bouche, est venu chercher un baiser sur ma bouche pour l'offrir a l'astre brillant, geste d'adoration (porter la main AD OS) et par consequent d'Idolatrie.

Job XXXI-26: Wabamaki pisim nayewatch e waseyasiket appo tipiskawipisim e pimuttet waseyak, kispin nitch kimotch e wanisinomagak,,niton ki otchettumagaki nitchitchiy, ekuta otchi tapwe mistahi pastahuwin ni ka ki ayan, tchikema ni ka ki assenaw Kisemanito ekusi ki pe-totamâni.

Crampon: Si en voyant le Soleil jeter ses feux et la Lune s'avancer dans sa splendeur, mon coeur s'est laisse seduire en secret; Si ma main s'est portee a ma bouche, c'est la encore un crime que le Juge punit, j'aurais renie le Dieu Tres Haut........
Crampon.

Nametchi ekusi mana ka itwek,,,kutaka nanantok isittwawina nawath wetasin kita

(1) ka ki itotakik eoko e kakwayâkeyitakwak màtchi kekway,

kiki-pimatisik, tchikema nawatch wetasinwa; Maka wiya Pakwa-ayamihawin nawatch miwasin kita kiki-nakataskek, tchikema eoko piko Ayamihawin ka ki osittat ki Manitominow Jesus Christ. Tasipwa eoko piko kitchi ki mamisik kitchi kisikok kitchi ki pikkohuk.

(the Lamp.)

INANITE DES PRATIQUES PAYENNES.

Haw ! n'Ota peyak kekway ki wi ayimotamâtin tanisi e ki itwet peyak ayisiyiniw, Isidore Mognon isihikasuw. Ekusi eoko ayisiyiniw mistahi e akkusit, mitone sasay e nesowisit. Nistano nikotwasosab ayiwak, e akimit niskipisim, ketatawe peyak ayisiyiniw takkutew ayekisakahiganik otchi, e pe natât ayamihewiyiniwa.

Ekusi tapwe semak ki sipwettew ayamihewiyiniw, ekusi tâpwe wapamew mistahi e akkusiyit. Ekusi awah ayisiyiniw ka akkusit, mayo e wapamât ayamihewiyiniwa, mistahi miweyittam mina mistahi nanaskomow. Ekusi omisi ki itwew: Peyak kekway ki wi witamâtin, mistahi e kipiskakuyân nitehik, mayowes atchimisuyân,,,oma ka wi wittamâtan nehiyawisitchikewin otchi, mina nehiyaw manito-isitchikewin otchi, eokoni ohi e kipiskakuyân; Eokoni ohi kekwaya eka e ikkiki: Eoko oma peyak Nipakwesimowin; Ekwa oma kutak Ñipiskewin; Ekusi mina kutaka kakiyaw nanantok k'esi manitokasuk.

Ekusi tâpwe oma megwatch ni ki natamo-toten nipiskewin,,,,ekusi tapwe ni wapatten newo kekway e otinamik niyak otchi,,ekusi eyabitch ki wapamin esinakutchikeyân, e isi kitimaki-nakutchikeyân, mina takki ayiwak e ati nesowisiyân. Ekusi ohi newo kekwaya ka ki otinamik niyak otchi, kispin tâpwe ki otinamik, ni ka pimâtisin, maka mitone pikonata wiya eokoni kakwetchisihittuwina, nama kekway ikkin.

Ekusi tâpwe ka itweyân n'Ota, tâpwe mitone pikonata eokoni kekwaya e totamik eka kekway e ikkik eokoni ohi kekwaya.

Ekusi eokoni ohi itatto kekway ki wittamâtin kita kiskeyittamân, mina mitone naspitch e mamisi-totatân kita kiskeyitamohâtchik nitchinehiyawok, mitone kwayask kita wittamawâtchik oma ka isi-wittamatan eka pikonata kekway kita manitokatakik,, tapwe esa nayestow peyak piko e itât Kisemanito.

Ekusi eoko piko tâpwe esa e ittât Manito kita natamo-totât. Ekusi tapwe ekusi ki totam ayamihewiyiniw tanisi ka ki isi wittamakut kita isi wittamawât kakiyaw iyiniwa megwatch ita e mitchetik pitchi-ayamihewikamikok, ekuta ka ki wittak ayamihewiyiniw.

Attawiya tâpwe namawikkatch n'o pe nakatokan nit ayamihawin aspin ka pe oppikiyân, maka ni mitaten eoko ka ki pe isi matchi-totamân. Maka ekwa anotch kawi ni wi otinen kwayask pimâtisiwin,,eoko piko ni wapaten kita abatchihikuyân,,,Ekusi tapwe eoko piko e miwasik pimâtisiwin. Ekusi tapwe eoko ayisiyiniw mwestas ekwa ki atchimisuw, kwayask mina ki kitchitotawaw,,,ekusi ki poni-pimâtisiw.

Keswan ekuspi kutak nehiyaw ota otchi, Witchekaskusi-sakahiganik ki pe miskawew ayamihewiyiniwa wiya mina e sekisit eyigok atit witchinehiyawa eka e omamitoneyitchiganiyit eyabitch nanantok nehiyaw isitjikewina e wi tapwetamiyit, wiya mina e pe sikimât ayamihewiyiniwa kita wittamiyit mitone eka kekway e ikkiniyik nayestow kakayehisiwin, kitimahiwewin, kimotiwin nipiskewinik.

(Witchekaskusi-sakahiganik, Ayekipisim 19, 1909.)
(Egalement voir: Danse au soleil, page 286-1909.)

BLASPHEME PUNI. Dieu existe.

Anotchike e ki nikotwasik kisikayik peyak kitchi mokkuman Amos Clark e isihikasut, sesikutch ki nipahikowisiw wayawitimik, iskwatemik tchiki e ki nipawit. Lewiston, tchiki otenak Ada, Ohio e isihikatek askiy ka ki ikkik oma ka atchimoyân.

Ki kistikewiyiniwiw, ekusi nemitano ki itatto piponwew. Kayas otji ki kiskeyimaw eka e ayamihat eoko ayisiyiniw, mitchetwaw e ki pettakusit "Namatew Kisemanito," e itwet. Ekusi ka nikotwasik kisikayik, wayawitimik e ayat, asitji wiwa mina ot awasimisa, mitchetis mina kutaka ayisiyiniwa ketatawe mina ki ati wiyakwew e matchipikiskwet: "Namatew Kisemanito," e itwet, ekusi "ittatji kispin kiyam kita nokuttaw e ittât, kiyam ni ka papastehuk !" e itwet.

Matchika tâpwe mwetchi e ki isi kisi-wiyakwet ka ki papasastehukowisit sesikutch e nipit. Nanapawi ekwa ketchinahuw e ittâyit awiya Menitowiyit, namawiya piko pimâtisiwin mina nipuwin e tipeyitamiyit, maka wawatch e tipeyittamiyit naspitchi oyasuwasiwewin. Kisewâtisiw ata ka Tipeyitchiket, kinwes mana pehew Omatchi-pimâtisiwa misiwe ata e wiyakimikut mina e piweyimikut. Sipeyimo-totawew matte ke wi kweski-pimâtisiyit, tchikema Kisemanito namawiya n'Taweyittam O matchi-ayiwiwa kita nipiyit naspitchi, maka n'Taweyittam kita kweski-pimâtisiyit mina kita pikkohuyit.

Maka kispin wapattam otchitaw e wi matchitwayit piyisk osameyitam mina pakamahwew e megwa otami pastahuyit. Kisewâtisiw Kisemanito,,ekwa mina kwayaskâtisiw. Wi sakihaw ekusi mina wi kustaw.

SAINT FRANCOIS XAVIER.

Son corps merveilleusement conserve intact.

Ekwa kekatch newaw mitatatomitano tatto pipon (1552) Pawatchakinasis niso e ki akimimit, akamaskik peyak Pakwa-ayamihewiyiniw Francois Xavier e ki isihikasut, ~~ki isihikasut~~, ki poni-pimâtisiw; Mistahi ki kitchitwawisiw. Oskatch ayamihawin namawiya mistahi ki pisiskeyittam, ata e ayamihat. Ketatawe maka e ki pettawat ayamihewiyiniwa e kakeskikemoyit: Tanisi ke itapatchihikut ayisiyiniw ata misiwe askik kita okimawit, kispin otatchakwa kita kitimahew," e itweyit. Kitchitwaw Francois e ki pettak eoko kakeskikemowin: "Nawatch esa nit atchak kita kakwe pikkohak, ispitchi wiya soniyaw kita atuskawak," ki iteyittam.

Ekusi ki pakitinisuw e wi ayamihewiyiniwit. Misiwe akamaskik ki papamuttew ayisiyiniwa e kakeskimât, Mitchetwaw mitatatomitanowaw kitchimitatatomitano ki sikahatawew; Tapwewin ki miyikowisiw. Nisto ayisiyiniwa ki apisisimew; Iskweyatch wiyawaw Tchapanisa ka ki kiskinohamawât, mitjet e ayamihahât.

Kayas oma, ka poni-pimâtisit; Wiyaw eyabitch oma anotch ka kisikak kakkaniyiw, namawatch pikiskatitiniyiw. Tapiskotch ayisiyiniw ka nipât, ekusi isinakwaniyiw wiyaw; Ata sasay ekwa kekatch 400 ttatto pipon e poni-pimâtisit. Namawiya asiskik tasipwa e nahinit maka peyak mistikowatisik e kanaweyitchikateyik wiyaw. Ayamihewikamikok otenak Goha esihikatek India askik; Mitchet ayisiyiniwok ekute n'Tawi ayamihawok.

Ekuta otchi ketchinahunaniwiw e manitowak kit ayamihawininow, tchikema Kisemanito kwayaskâtisiw mina tapwewiniwiw. Namawiya kita ki witjihew Okakayehisiwa. Kisemanito maka ki witchihew eokoni pakwa-ayamihewiyiniwa, ki mamattawihew e ki megwa pimâtisiyit tapwewin ekuta otchi e miyât.

Ekwa mina ata sasay e nipiyit eyabitch ki witchihew wiyawiyiw e mamattawikanaweyitamwât eka ta misiwanataniyik. Ekusi e totak Kisemanito witchittaw pakwaayamihawin, tapiskotch mosise e itwet: «Eoko ayamihawin miwasin, eoko piko kitchi ki mamisitchik ayisiyiniwok kispin ni wi atammihikwok mina kispin wi pikkohuwok. Eoko ka wi nokuttayân k'o ki isi mamattawihak nit atuskeyagan kitchitwaw Francois Xavier. »

Priere de Saint Francois Xavier.

Omisi ki isi mawimustchikew mana kitchitwaw Francois Xavier: Kakike Kisemanitowiyan, kakiyaw ayisitiniw wesihat, wi kiskisi eyabitch e mitchâtitchik nama ota-

yamihawok. Tapwe mistahi kitimakisiwok eka tcheskwa e kiskeyitakik kit isittwawin. Mitchet wanihuwok e isi wayesihikutchik matchi-manitowa. Haw ! kesewatisiyan Manito, ekawiya kanawapata Opastahuwiniwawa, maka wi kitapata ki kosis Jesus omikkum ka ki mestchikawittat e ki wi kakwatakihestamawat kakiyaw ayisiyiniwa, tchi pikkohat.

Wi kitimakinawik aniki eka tcheskwa eyamihatchik,,,piyis kita kakwe nisitaweyimiskik; Wi kitimakitta misiwe otchi ka mawimustakawiyan Eokotchi wi kitimakittawinan niyanan e tapwetatak. Espitch otehiyak ki nattotamatinan kitchi wi kaskihitchik nitchi ayisiyiniminanak, Jesusa kitji witchewatchik ota askik mina kitchi kisikok. Kitchitwaw Marie kakike kenatatchakweyan wi ayamihestamawik nama otayamihawok kit isi mawimustatinan.

Mgr de Segur, mourant et le medecin.

Namawiya osam kayas peyak kitchi ayamihewiyiniw wemistikosiwaskik ki poni-pimâtisiw, Segur ki isihikasuw. Sasay e etatowisit, mistahi e nesowisit.

Peyak maskikiwiyiniw ki witapimew; Eoko maskikiwiyiniw ketatawe omamitoneyitchiganik ki matchisikiskakowisiw e wawaneyitamopayit sesikutch otayamihewi-tapwewokeyitamowinik omisi eteyitak: Eoko awah kitchiayamihewiyiniw misakame opimâtisiwinik ki akameyimo e wi kisewâtisit mina e wi kanâtchi-pimâtisit,,Mistahi ki ayamihaw e wi kwayask atuskatak ayamihawin. Kiyipa ekwa kita poni-pimâtisiw. Matwan tchi ittakun kutak pimâtisiwin ? Kispin tapwe ittakun kutak pimatisiwin, pitane awah kitchi ayamihewiyiniw pe-kiwetotawit kita ketchinahumit.

Kimotch ekusi ki mamitoneyittam otehik; Ekusi ata eka nando e ki wittamawat kekway etatowisiyit ayamihewiyiniwa ketatawe ki kanawapamik omisi e itikut: Tapwewokeyitta nikosis, Tapwewokeyitta ! Ekusi e ki itikut ki poni-pimatisiyiwa.

Aspin ekuspi otchi eoko maskikiwiyiniw namawikkatch kittwam ki wawaneyittam.

LE SALUT. Conversion.

Namawiya kayas kitchi mokumaninak peyak akayasi-ayamihewiyiniw T.E.Lloyd e isihikasut e ki kweskayamihat,,e pakwa-ayamihat ekwa.

Anotchikke mitchet akayasiwa e witchi-pikiskwemat omisi ki itew: Soniyawa otchi k'o kweski-ayamihat,,,n'itikwok atit ayisiyiniwok, maka pikonata ekusi n'iteyimikwok; E ki megwa akayasi-ayamihewiyiniwiyan, ni ki ayan peyak mitone e miwasik waskahigan,,,Ekwa mina niswaw mitatatomitano ayiwak niyananomitano newopayiganak ttatto pisim ni ki miyikawin. Maka ekwa e pakwa-ayamihayan, apisis piko ni kispinatchikan: nemitano niyananosab newopahiganak peyak pisim, nitaka pakwa-ayamihewiyiniwok atuskewin e miyitchik.

Missawatch ata kitchi mitatatomitanowaw kitchi mitatato newopayiganak ki ayawakik, miyoteh ni ka ki tepeyimon kita wanihakik pakwa-ayamihawin otchi, kita otinamân, tchikema tanisi ke itabatchihikut ayisiyiniw kispin kiyam ata misiwe waskitaskamik tipeyitaki, otatchakwa meskutch naspitchi wanihatji kispin,,,k'o ki otinaman pakwa-ayamihawin e wi pikkohak nit atchak mina Kisemanito kwayask e wi atuskawak.

Effet du Bon exemple.

Namawiya kayas ki ki atchimustatinawaw tanisi kitchi mokumaninak peyak akayasi-ayamihewokimaw Dr T.E.Lloyd e isihikasut e ki otinak pakwa-ayamihawin. Ekusi e totak mistahi ki wanitchikew ota askik, tchikema e ki megwa akayasi-ayamihewokimawit niswaw mitatatomitano ayiwak niyananomitano newopayigana tatto pisim ki isi kispinatchikew.

Maka aspin ka kweski-ayamihat namawiya ekwa ayamihewiyiniw maka tapiskotch

iyenatow otayamihaw itakisuw. Eokotchi namawiya mamiwe nemitano niyananosab tatwapisk kispinatchikew. Maka otchittaw otatchakwa e wi pimatchihat eka k'o ki sakweyimot kiyam mistahi kita wanitchiket e wi otinak pakwa-ayamihawin.

Mitchet kutakak ayisiyiniwok e wapamatchik eokoni akayasi-ayamihewokimawa e ki isi kweski-ayamihayit, wiyawaw mina ki wi kweski-ayamihawok. Anotch ikke nistomitano nisosab ki kweski-ayamihawok e wi pakwa-ayamihatchik ekwa... Ekusi mitchet kutakak mamiskomawok e isi iteyitakik wiyawaw mina e wi kweskitchik.

Otenak Cleveland, St-Agnes Church, ite ka ki isi kitchi-totâtchik eokonik o kweski-ayamihawok. Ekuta otchi kikanakwan eyigok askaw ayisiyiniw o miyo-kiskinowabatehiwewin otchi, e kaskittat mitchet kutaka ayisiyiniwa ta pimatchihat.

%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%

LA SOUFFRANCE.

Otchittaw itastew ota askik kita kwatakittak; Saweyimikowisin wiya Kwatakittawin.

Ayisiyiniw takki miyopayitji eka wikkatch ayimisitji tâpwe wiya eoko kita ki sekisit.. eka wikkatch e pe kiyukakowisit. Ayis tapwe kwatakittawin otchi ka Tipeyitchiket k'o kiyukawât ot awasimisa e wi isi iyinamawât osipeyitamowiniyiw otchi kita kaskittamâsuyit e misayik tipahamâkowisiwin kitchi kisikok.

Wiya tipiyaw ka Tepeyitchiket e pe ituttet waskitaskamik, misakame o pimâtisiwinik ota askik ki kwatakittaw mina omisi ki itwew: Kispin awiyak ayisiyiniw ni wi pimitisahuk kiyam kita anwettasuw, kita otinam ot asiteyatikuma, ekusi kiyam ni ka pimitisahuk. (Math 16-24).

Anah maka eka ka otinak ot asiteyatikum tchi pe pimitisahut, namawiya tepi-ispiteyitakusiw kita owitchewaganiyân. (Math 10-38)
Kitchitwaw Marie mina kitchitwaw Joseph, eokonik ketchina ka ki awasime kitchitwawisitchik ayisiyiniwok waskitaskamik, mistahi e ki sakihikutjik Kisemanitowa, ekusi eyiwek mistahi kwatakittawin ki miyikowisiwok. Kispin kwatakittawin tapiskotch e mayataniyik kekway ki iteyittak Kisemanito, ketchina o ka ki iyekatenamawa eokoyu tipiyaw Okawiya mina ottawikawina.

Ayisiyiniw miyoteh ka otinak kwatakittawin ka pe itisahamâkowisit ekuta otchi kita tepi-totam o pastahuwina otchi, mina kita astawehamasuw kassihamakewiskutew. Mina pitus isi abatchihikuw kwatakittawin ayisiyiniw; Ayisiyiniw ka kwatakittat ota askik, otchitaw mana kakike ispimik iteyimow, nama kekway ota askik kisateyittam. Pesisik notte wabamew Kisemanitowa, namawiya mamitoneyittam kihiskwewin; Kanatchi-pimâtisiw, ekusi piyisk mistahi kita kitchitwâwisiw.

Atawiya tapwe tchikawasisiwok ayisiyiniwok eoko oma ka nisitottakik. Ata e matchi-pimatisitchik, ayamihawin e ataweyitakik... mayo apisis miyopayitwawi: Ni sakihik Manito, itweskiwok. Mistahi tchisihuwok.. namawiya kita sakihikutchik Kisemanitowa e megwa ataweyitamwätchik ot ayamihawiniyiw. Nandottamuk oma k'etwet kitchitwaw Augustin e mawimustawât ka Tipeyitchikeyit, omisi ki itwew: Kiyam Tepeyitchikeyan ota askik pasastehun, ayimihin mina kwatakihin... ekuta otchi kita kitimakinawiyan... wa nakiskatani, ki poni-pimatisiyâni.

Kiskisitâk, peyak piko kwatakittawin kakwayakeyittakwan mina mistahi kustatikwan, Kakike kitchi iskutek kita kisisuk. Eoko piko kita kustamak.... naspitchi-wanihuwin.

%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%

L'ORGUEIL DU BLANC, Réponse de l'Indien.
Dieu existe.

Peyak e motchowit wapiskiwiyas, mistahi e iyinisiwokeyimot, peyakwaw esa ki naskiskawew nehiyawa e otami-pitchiyit. Mamawi e ayowepitchik tchiki meskanak, ki ponamwok. Awah nehiyaw ki ayamihaw, Mosise e nokusiyit ayamihewatikusa ki kikiskawew; Namawiya ki nepewisistam ot ayamihawin. Wiya moniyawiyiniw, namawiya ki ayamihaw; Ekusi mistahi e piweyimât nehiyawa misiwe isi itew ayamihawin e papittat: "Namawiya kekway katatch ekwa Kisemanito," e itwet: "Ayisiyiniw wiya ka manitowit, nametchi ki wapaten kekatch tatto kisikaw kutak kekway e miskweyitakik: sekkepimipayis, pimihagan, tchikastepayitchigan, nama katatch Kisemanito. Wiya ayisiyiniw ot iyinisiwinik kakiyaw kekway tipeyitamâsuw; Kakiyaw kekway ekwa miskweyitamasuwok", itwew awah moniyaw.

Omisi ki naskwewosimik nehiyawa: Attawiya tapwe nanantok mamaskath kekwaya ati-wabatchikatewa ota askik. Matchika namawiya kayas peyak mamaskatch abatchitchikan ni ki wapatten... Nikanisi peyak takupitches maskusiya ki pitukataniwiw, ekusi namoya osam kinwes e pehuk.. sasay otak isi totosapuy ki wayawitchiwan.

Moniyawiyiniw tapwe anima abatchitchikan e ietyittak: Tchist, itwew nehiyawa, "namatchi ekusi ka ki ititân, missawatch ke nikaniwik, takki ayiwak mamaskatch, kika wapatten... nama kekway katatch Kisemanito ta itateyimit.

Tapwe ki motchowin itik ekwa nehiyawa: Apatchitchikan ka ki mamiskotaman namawiya ayisiyiniw o miskweyitchikan, maka wiya Kisemanito otositchigan; Ayis wiya onitchaniw ka ki wi mamiskomak, itwew.

%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%%

CROIX ou MEDAILLE. Conversion.

Akamaskik Belgians ot askiwak otenak Ham esihikatek peyak napesis nisto e tatto piponwet ketatawe ki pakastawepayiw, ekusi sasay e wi nistapawet keswan ayisiyiniwa kisiwak e pimutteyit ki wapamik ekusi ki pimatchihik nipik otchi e pikkohikut.

Wetawasimisitchik mistahi ki miweyitamwok e pettakik tanisi otawasimisiwaw e ki isi pimâtchihimit, ekusi e kwitate nanaskomâtchik anihi ayisiyiniwa ka ki pimatchittwakutchik, ki wi miyewok soniyawa maka e weyotisiyit namawiya ki wi otineyiwa. Tasipwa ekwa omisi ki itewok Kiyam maka ki ka wi-tepeyimon kita otinat awah ayamihewatikus, ni kosisinan kakike e ki kikiskawât, ekusi tâpwe ki otineyiwa.

Eoko napesis e ati oppikit kiskinohamatuwikamikok e ki pakitinit piyis ki ayamihewiyiniwiw ekusi e nakatak wiya tipiyaw otaskiy, otakam ki pe ituttew, kitchimokumaninâk, ekuta e atuskatak ayamihawin. Peyakwaw maka eoko ayamihewiyiniw ki nandomaw kita n'Tawi-kitchitotawât ayisiyiniwa omisi e itit: Kisiwak ota peyak ayisiyiniw kit askik otchi e otuttet, mistahi akkusiw, ekusi sakweyimow kita kitchi totât.

, Eyiwek ayamihewiyiniw ki n'Tawi wapamew owitaskimagana maka namanando ki kaskimew kita ayamihewatchimisuyit. Kittwam e kisikayik ayamihewiyiniw mina ki n'Tawi wapamew eokoni tapwe ketimakisiyit ayisiyiniwa. E megwa witchi-pikiskwemât, e mamiskotakik otaskiwak otchi kekwaya, ketatawe ayamihewiyiniw waskiganiyik anihi ka akkusiyit wapatamwew tapiskotch ayamihewatikusa esi nakusiyit: Ekusi kisiwak otchi e wi wapatak e wi ketchinahut, omisi ki itik ot akusiwa: N'Ota, mwetchi ekwa nemitano tatto pipon eoko ayamihewatikus ka ki miyikawiyan Belgium askik e ki megwa ayayân, otenak Ham, peyak awasis e ki pakastawepayit ni ki pikkohaw ekusi onikihikwa eokoni ayamihewatikusa ni ki miyikoyiwa, ekusi aspin ekuspi kakike ni ki kikiskawew isko oma anotch

ekusi pakakam eoko piko ittakun ni miyo-totamowin.

Ayamihewiyiniw e pettawât esi atchimoyit ki moskumik, ekusi e matut ki itwew: Kiya esa ka ki pimatchihiyan: Niya eoko awasis ka ki pikkohat, niya tipiyaw... Aspin ekuspi ni ki ayamihewiyiniwihikawin, mina ota kitjimokumaninak ni ki pe itisahukawin. Otchittaw ituke e isi iteyimikowisiyâk kita isi miskattuyak kiya niyaw e ki pimatchittwawiyân nipik otchi ekusi niya ekwa meskutch kit atchak kita pimatchitwatân

Ekusi e itât ki mawikatew mina ki otchemew e isi moskumât. Ekwa tapwe ki kaskimew kita mawikatisuyit; Kwayask ki ayamihewatchimisuyiwa ekusi e ki kitchi-totawât ki miyo-nakataskeyiwa.

Ekuta otchi nokwan eyigok e abatak kakike kita kikiskakuk e saweyitchikatek kekway appo manitoweginos appo ayamihemikisisak, appo ayamihewatikus, tchikema ekuta otchi ayisiyiniw nokutaw ot isi ayamihe-tap-wewokeyitamowin mina eka e nepewisistak ot ayamihawin. Eokotchi nawatch kita nitta kitimakeyimikowisiw ketatawe.

P.E.I.

Orgueil et Humilité Math. XVIII 1-5

Ekuspi kiskinohamawaganak ki kakwetchikemewok Jesusa: "Awena ke nikânapit kitchi kisikok ?" Nistam kiskinohamawaganak nawatch piko e ayiwakeyimisutjik, eka tcheskwa tapwe e nisitottokik Ayamihawin kakiyaw etasitjik. "Pitane niya kita miyikawiyân kita nikanapiyân kisikok" e iteyittakik, k'o ki isi kakwetjimâtjik ka Tipeyitchikeyit.

Eokotchi Jesus ki ataweyitamwew ot isi-mitoneyitchiganiyiwa e itât "kispin eka kweski-pimâtisiyeku eka wepinameku kitayiwakeyimowiniwaw Tapwe ki wittamatinawaw, namawiya appo ki ka pittukanawaw kitchi kisikok.

Ekusi Jesus e nandomât peyak awasisa mina e pakinât tawâyik ita ka apitjik, ki itew, tapwe ki wittamatinawaw eka tapateyimoyeku tâpiskotch awah awasis, namawiya ki ka pikkohunawaw kitchi kisikok. Maka kispin awiyak kita tapateyimisuw tapiskotch eokoni awasisa, ekusi kita nikânapiw kitchi-kisikok.

Ekuta otchi nokwan eyigok e pakwatikwak mina e kitimahiwemagak Ayiwakeyimowin, e isi tijakwatch mistchi e apatak tapateyimowin. Wiya tipiyaw Jesus e ketchinahumikoyak ayiwakeyimowin eka kita ki pittukemakaniyik kitchi-kisikok. Maka anah ka tâpwetapateyimot asotamawaw nikanapiwin kitchi kisikok.

Eokotchi kiyanow NT. kakike tapasitatak kisteyimowin, tapitaw piweyimisutak mina kitimakeyimotak, kita isi ketchinahuyâk kita miyo-kaskihuyâk kitchi-kisikok.

P.E.I.

FILI PROEBE COR TUUM MIKI.

Kiyam ni kose pakitinamawin kiteh. Wiya ka Tipeyitchiket ka isi pakuseyimikoyâk: Ni kose pakitinamawin kiteh, e itikoyâk. Ayisiyiniw niyotteyapakwetji mistahi akawatam apisis nipiy tchi minahit,,Kiyam wayo kita pimuttew tepiyak ketchinahut peyak wiyakanis nipiy kita miskak; Ekusi wiya Kisemanito Wekosisimit wayo ki otuttew kitchi kisikok otchi ota waskitaskamik e ki pe yasit.

Kekway maka otchi k'o ki pe ituttet ? Kekway ka ki pe natak ota waskitaskamik, ota kit askinak ? K'o ki pe ituttet, kinwes e ki wi kisatak ayisiyininâk misakame o pimatisiwinik k'o wi kwatakihestamakoyâk, piyisk k'o ki pakitinisut e wi nipustamakoyâk, kitehinowa e ki wi kaskittamâsut, kitehinowa sokki e ki n'Taweyittak, tapiskotch e ki notteyapakwe-totak.

Ayisiyiniw Weyotawimit namawiya ayimeyittam kita kwatakihestamawât ot awasimisa, tepiyâk meskutch siyakihikut. Ekusi mina Jesus Christ namawiya ki ayimeyittam tchi nipustamawât ayisiyiniwa, "tepiyak ekuta otchi kaskihakik tchi sakihitchik," e iteyimât. Ayamihewatikok e ki tchistahaskwatit, sasay e ki(1)wi pimatchihât, kettatawe omisi ki itwew: Ni notteyapakwân, ekusi e itwet, namawiya ketchina nipiy ka ki n'Taweyittak maka ketchina kitehinowa ka ki notteyapakwe-totak. "Haw ayisiyiniwitik, kitehiwawa ka notteyapakwetotamân kita wi otchi sakihiyek,,,Ni kose pakitinamawin kiteh."

Kakiyaw etasiyak e isi ayitikoyâk; Ekawiya anwettawatâk ki pimatchihiweminow Jesus Christ. Sakihatak wiya nistam e sakihikoyâk. Takki ayiwak kanatchipimatisiwatâk, tchikema saweyittakusiwok ka kanatchitehetchik kita wapamewok Kisemanitowa kitchi kisikok.

LE COEUR DE JESUS.

Ki pimatchihiweminow Jesus, peyakwaw e ki pe nokohisustawât kitchitwaw Marguerite Mariwa, ekusi oteh e ki wapatehât omisi ki itew: "Nitehik iyayow ni mosittân e osami sakihakik ayisiyiniwok, paskatch ekwa eka e kaskittayân ayiwak kita kanaweyitamo-katayân nitchik e ayiwakipayik mina e kisiskutewokak ni Kisewatisiwin, otchitaw piko kita misitepayittayân ayisiyininâk ni kisewâtisiwin okwakuttewina,,,Kiya ki ka totestamawin otchittaw piko kita wapatehakik ayisiyiniwok taneyigok niteh e kisewatisiwiniwak.

Ekuta nitehik kita miskamasuwok tanisi kita ki weyotatchakwehisutchik mina ekuta kita ki otinamasuwok nanantok miyo-nisokamakowisiwina wanihuwinik otchi kita ki wayawitahisutchik."

Askaw kanawapatatak ki manitoneyitchikaninak otchi eoko kitchitwa miteh. Kiskisitak eoko Manito-Mitehik e asuwatek ki saweyimikowisiwininow, ki kassihamakowisiwininow mina ki pikkohuwininow. Wa sakotchihikuyaki matchi-Iyimowin, eoko kitchitwa Miteh natamo-totatan, ekusi Jesus Otehik ki ka miskamwananow Miyo-kiyamitehewin mina Nistasiskakuwin.

LE SACRE COEUR.

Miracle a Saint Francisco.

Ki itwew ka Tipeyitchiket: Namawiya wikkatch kônata ayisiyiniw niteh kita mamisi-totam. Ni ka saweyimaw ayisiyiniw niteh ka miyo-aspeyimot e manitoweyittak; appo ni ka saweyitten waskahigana ite asteki naspasinahigan niteh e naspasinahikatek.

Ekusi eoko ot asotamowin namawiya osam kayas ka Tipeyitchiket ki wi tapwetitaw. Akamitipahaskanik otenak St Francisco ka ki ikkik oma anotch ka wi mamiskotamatakuk.

Eoko otenâk ittakun kiskinohamatuwikamik ite oskinikiskwewok e kanaweyimitchik. Kitchitwaw-Miteh-kiskinohamattuwikamik isihikatew. Ekusi wiyawaw ayamihewiskwewok ekuta ka kiskinohamaketchik mina kitchitwaw Miteh aspi isihikasuwok. Mitatat ayenanewosab e ki akimit ayekipisim kitchipokumaninak otenaw St Francisco ka ayak ki nanamaskamipayiw,,,,waskahigana e kawipayiki kiki kutawakanapiskwa,,semak osami mitchet waskahigana ekuta otchi saskahikatewa mitchet ayisiyiniwok e nipahiskosutchik nando mitatatwaw kitchi mitatatomitano, itwaniw.

Ekusi eoko otenak ayamihewiskwewok ka mamiskomakik ata e wapatakik wasakam waskahigana e kawipayiki mina e kwakutteyiki; ata e pettawatchik meskanak e osameyattiyit nanantok ayisiyiniwa e mawimoyit, e tapasiyamoyit. Kisiwak sasay iskutew e petastaniyik, namawiya ki wi nakatamwok wikiwaw, e ki n'Tawi-otchikwanapistawâtchik ka Tipeyitchikeyit, ayamihewisaskamowinik ki aspi kakisimo-totawewok e isi mawimustawâtjik: "Kiteh Jesus e kisewatisit ni mamisi-totenân ! Kiteh Jesus ni ka wi kitimakeyimikunan !"

(1) metchikawittât o mikkum ayisiyiniwa e ki

E megwa isi mawimustchiketchik ki otitikuwok iskutew wasakam kakiyaw waskahigana ki kawipayiyiwa mina ki mamestchikateyiwa; Ki wasakamiskakuwok iskutew mina kaskapatewin, ekusi wikiwaw ata tawayik iskutek e ki tchimateyik, namawiya ki saminikumagan iskutew. Namawiya peyak appo wasenamawinapisk ki pikupayiw; Ekusi namawiya appo apisis tchi kaskitesipayisik, ata mitchet tipahikan iskutek mina kaskapatewinik e ki tchimatek.

Mwestas simaganisak ki kaskitawok kita astawehakik iskutew,,,maka misiwe otenak waskahigana ka iskunikateki mitone ki kaskitewawa kaskabattewin otchi; Tasipwa peyak kitchi mokumani simaganisokimaw e ki wapatak eoko kiskinohamattuwikamik esi miyokanaweyitchikateyik omisi ki itwew: Tapwe esa ittaw Kisemanito; Wiya ota ka mamattawi isitchiket; Wiya ka totak oma waskahigan eka kita mestchikateyik tawayik iskutek ata e ki tchimateyik.

LES PROMESSES DE SACRE COEUR.

Kitchitwaw Marquerite Marie ka ki isi asotamakut Jesusa otayamihawa otchi ka manitokatamiyit Miyo Manito-Miteh:
I---Ni ka miyawok kakiyaw miyo-nisokamakewin ot isi pamihuwiniwâk.
2---Ni ka miyawok wikiwak kiyami-pimatisiwin.
3---Ni ka kakitchihawok keskeyitakwawi.
4---Ni ka miyo-nisokamawawok megwatch pimatisitwaw mina eyigok wi nakatasketwawi.
5---Ni ka saweyitamawawok ot isi atuskewiniwawa; Metchi-ayiwitchik kesinateyimisutwawi nitehik kita miskamwok kitimakeyimikowisiwin.
6---Awiyak eka tcheskwa tchikeyitaki ayamihawin ni ka ayamihewatisihaw.
7---Awiyak ayamihewatisitji atchi ni ka akameyimohaw appo ni ka saweyiten waskahigana ite asteki naspasinahigana niteh e naspasinahikatek.
8---Ni ka kiskinohamawawok ayamihewiyiniwok kitchi kaskimatchik metchiayiwiyit.
9---Awiyak nisokamataki oma isittwawin, owiyowin kita masinahikateyiw nitehik. Kit asotamatin espitch kisewatisiyân, kispin awiyak ayamihewisaskamotji ttatto pisim nistam niyananokisikaki keka mitatat pisim takowatch kita nisokamakowisit kita kiki nakatasket Manito-pimatisiwin.

LE SACRE COEUR.

Apparition a la Bse Marquerite Marie.

Peyakwaw ka Tipeyitchiket Jesus e ki pe nokohisustawât peyak e kitchitwawisiyit ayamihewiskwewa omisimawa kitchitwa Marquerita e isihikasuyit, omisi ki itew kisik e wapatehât Oteh:

"Niteh ka manitoweyitakwak osami kisewatisimagan kakiyaw ayisiyiniwok iyayow e sakihakik, paskatch eka e kaskitayân ayiwak kita kanaweyitaman nitehik e ayiwakipayik mina tapiskotch e kisiskutewokak ni kisewatisiwin; Otchitaw ekwa eoko oma ni kisewatisiwin e wi misitepayittayân ayisiyininak."

"Eokotchi kiya k'o nawasu-wabamitân kitchi totestamawiyan, kiya otchi e wi kiskeyitamohakik ayisiyiniwok, taneyigok niteh e kisewatisimaganiyik. Mistahi e n'Taweyittamân ayisiyiniwok kitchi sakihitchik k'o iteyittamân e wi kiskeyitamohakik ekwa niteh. "

"Mayowes ta poni askiwak eoko oma iskweyatch mina peyakwaw e wi isi kuteyimakik matte e wi pakitinamawakik niteh kita otami-mamitoneyitakik e tchikeyitakik, kita sikiskakutchik mina kita nisokamakutchik tchi sakihitchik."

"Niteh ekwa ni wi tawinamawawok ite ke miskamasutchik manito-sakihittuwin, kitimakeyimikowisin mina kitchitwawisiwin,,,Tapwe nitehik ayisiyiniwok kita miskamwok nanantok miyo-nisokamakowisiwina."

"Pastahuwinik mina wanihuwinik kita otchi pikkohutchik nitehik ayisiyiniwok kita miskamwok atchakowi-weyotisiwina. Kakiyaw awiyak ke tepeyimot niteh kita kiskisitotak e manitowokeyitak, e manatchittat mina e sakittat eyigok e kaskittat, eoko misiwe isi kita weyotatchakwehisuw manito-weyotisiwinik isi."

"Kanawapata oma Miteh ka isi sakihikutchik kakiyaw ayisiyiniwok paskatch e ki tepeyimo-maganiyik kita mestchi-pikunikateyik e wi wabatehikutchik eyigok e ki sakihikutchik. Maka meskutch wiyawaw kekatch kakiyaw tiyakwatch ni piweyimikwok, ni wiyakimikwok e metawakatakik ni kisewatisiwin ayamihewisaskamowinik. Mistahi eoko e iteyitamân eka e wi mamitoneyimitchik, ata niya e ki wi kwatakihestamawakik mina e ki nipustamawakik e wi pimatjihakik,,,Namawiya nando ni ka iteyitten ni kwatakittawina, kispin meskutch kita wi sakihitchik ayisiyiniwok.

Eyabitch ni ka tepeyimon kittwam kita isi kwatakihikawiyân, appo mina ayiwak kispin kita ki ikkik, kita abatchihakik, maka wiyawaw piweyitamwok ni kisewatisiwin. Kiya tepiyak ki ka wi atamihin,,,tatto pisim nistam niyananokisikaw ispayiki ayamihewisaskamokan."

" Otchittaw mina e wi nokuttayân espitchi kisewatisiyân mina eyigok nettakitimakinakeyân kit asotamatin kakiyaw otayamihaw tepeyimotji kita pe ayamihesaskamot keka mitatatwaw tatto pisim nistam niyananokisikayiki, peyakwan ekusi isi takkowatch keka mitatat pisim megwatch. Eoko nit asotamawaw kita miyikowisit o pastahuwina kita kassihamakowisit mayowes nakatasketji, ekusi wa nakatasketji ni sakihiwewinik kita poni-pimatisiw."

Ekwa kitchitwaw Marquerite ki miyikowisiw kita wapatak eoko kitchitwaw-Manito-Miteh manito-waseyawinik e asteyik mina kisewatisiwinik isi kwakutewinik e ayayik, tapiskotch pisimwa e ki isi wasiteyik mina tapiskotch kitchi assiniya e ki isi sapowasite-nokwaniyik, ki wabatam eoko kitchitwa-Mitehik ite ka ki pakamahikateyik simagan otchi, ispi ka Tiepyitchiket ayamihewatikok e ki takamit. Mina wasakam eoko kitchitwa-Miteh ki wapatam e kakwayaki-nakwaniyiki okaminakasiwatikwa. Takkutch eoko Manito-mitehik ayamihewatikwa ki tchimasuyiwa.

Ekusi e ki wapatehit omisi ki itik Jesusa: K'o isi wapatehitânn kita kiskeyittaman taneki k'o isi tepeyimoyân kita isi kwatakihestamawakik ayisiyiniwok, tchikema nitehik e ki osami sakihakik, mayo e ki nokusiyân ota askik, niyank e ki kiskeyittamân tanisi ke wi isi piweyimikawiyân ayisiyininâk, misiwe isi e wi kwatakihitchik mina e wi nipahitchik,,,;Niyank e ki wapatamân tanisi ayisiyiniwok ke wi metawakatakik ni kisewatisiwin ayamihe-saskamowinik,,,tasipwa ata keyabitch e awasisiwiyân, ekuspi sasay nitehik ni ki ati kwatakitan,,ekusi misakame ni pimatisiwinik ayamihewatik ki tchimasuw Nitehik. Mistahi ni ka miweyitten niteh kita naspasinahikatek mina kakiyaw waskahigana pittukamik kita akotchikatek,,ayisiyiniwok kanawapatakwawi niteh kita mosittawok otehiwak, kita kesinateyimisuwok mina kita kweski-pimatisiwok.

Kakiyaw waskahigana ite eoko naspasinahigan ke miyo kanaweyitchikatek, ekute saweyimikowisiwin kita pittukemagan. Ekusi kakiyaw awiyak ke wi otinak oki ni pikiskwewina, Owiyowin nitehik kita masinahikateyiw, ekusi namawikkatch kita otchi kassinikateyiw.

LE MOIS DU SACRE COEUR.

Nt...Kakiyaw etasiyek ituke ki kiskeyittenawaw taneyigok e sakihikoyâk ki pimatchiweminow Jesus Christ. Nametchi kiyanow otchi Kisemanitowokosisân k'o ki pe ayisiyiniwihisut e ki wi kiskinohamakoyâk kitji kisikok isi-meskanaw.

Kiyanow otchi k'o ki tepeyimot kita piweyimit, kita matchespinemit, kita kwatakihit mina ayamihewatikok kita tchistahaskwatit, otchittaw e ki wi nipustamakoyâk,,, eka kita n'Tawi kisisuwayâk kitchi iskutek. Wiya Jesus ki manitominow ka ki miyikoyâk sikahatchikasuwin mina ayamihewatchimisuwin ki pastahuwininowa e ki wi isi-kassi-

hamakoyâk. Wiya mina ka ki miyikoyak ayamihewi-saskamowin ekuta otchi e wi asoskamakoyâk manitopimâtisiwin takki ayiwak e wi yakkimottwakoyâk.

Manito pimâtisiwin eoko mamawiyes kitchi kekway waskitaskamik. Ayisiyiniw ka kikiskak manito-pimâtisiwin ekuta otchi kanatatchakwew, kitchitwâwisiw, naspittawew Kisemanitowa, ot awasimisimik Kisemanitowa, mina iteyittâkusiw nakataskatji kispin, kita miyit kakike pimâtisiwin kitchi kisikok. Ayisiyiniw ka kikiskak manito-pimâtisiwin, maskawâtisiw mina kustik matchi-manitowa, namawiya nitta-sakotchihikuw matchi-sikiskakowisiwina. Ayisiyiniw ka kikiskak manito-pimatisiwin namawiya iyenato ayisiyiniwiw maka manitowiw mina tapwe otawasimisimik Kisemanitowa, mina ispiteyitakusiw tasipwa kita n'Tawi witapimât Kisemanitowa kitchi kisikok. Ekuta otchi wapatchikatew mina kikanakwan eyigok e saweyimikoyâk ki Manitominow Jesus eyigok e sakaskine kisewâtisit.

Tasipwa ki manitominow, oteh e wapatehikoyâk, omisi ka itikoyâk: Nt. kanawapatamuk oma niteh eyigok e sakaskinek kisewatisiwin, mina kitimakeyimiwewin,,,kiyawaw e ki wi pimatchihitakuk, taneyigok ni ki wisakitehân taneyigok ni ki kakwatakitehân,,, ekawikkatch wani kiskisi-totamokek niteh. Nitehik, kakike ki ka miskenawaw nisokamakowisiwin mina nistaseyimowin.

Kispin askaw ki matchi-ittiwiniwawa ki ka wi iyimohikunawaw,,,,ekawiya iyiwehuk, ekawiya iyimok,,maka kiskisik takki niteh e tawipayik kakike e tawak kita ki pe pittukeyamoyek. Namawiya n'Taweyittamwan o pastahuw kita nipit maka nawatch kita kesinateyimisut ekusi kita pimâtisit. Awena eka ke kesinateyimisut, kiskisitji kispin O Pimatchihiwema taneyigok ka ki kakwatakihestamakut. Tanah o matchi-pimâtisiw eka ke moskweyittak kanawapatamwâtji Tepeyitchikeyit oteyiw. Tanah o pastahuw ka wi iyiwehut,, eka semak kawi ke miyo-pakuseyimot miyamitoneyitaki kitchitwa-Manito-miteh.

Otchittaw ka Tipeyitchiket ki N'Taweyimikonow tasipwa kita kanaweyittamwayak naspasinahikan ita ote e naspasinahikateyik, ekuta otchi kakike kita kiskisumikowayak o kisewatisiwina, o kwatakittawina mina o nitta-kitimakeyimiwewina. Mina ki n'Taweyimikonow oteh kita manatchittawayak mina kita mawimustamwayak.

Attawiya kakike abatan ekusi kita totamik maka opaskawehuwipisim otchitaw pakitinikatew ayiwak ekuta kita manatchittak mina kita mawimustamik kita ayamihestamik Manito-Miteh. Tasipwa eoko pisim manito-miteh-pisim isihikasuw. Tasipwa anotch ki ka wittamatinawaw tanisi kiyawaw mina ke kaskittayek kitchi tepi-totamek eoko, ekuta otchi kita kaskittamasuyek saweyimikowisiwin. Kispin kisiwak ayamihewikamikok kit ayanawaw wawipatch ayamihewatchimisuk mina ayamihewi-saskamok.

Kispin ki pwatawittanawaw wawipatch ekusi kitchi totamek tepiyak peyakwaw kwayask atchimisuk mina ayamihe-wisaskamok eoko pisim e megwa akimit. Ayisk ka Tipeyitchiket mistahi atamihik mina nistasiskak awiya kwayask ka ayamihewi-saskamoyit.

Ekwa mina tatto kisikaw eoko megwatch pisim otakusiki mamawi-otchikwanapik kikiwak tchiki ita e akotek naspasinahigan Jesus Oteh e naspasinahikateyik, ekwa ekuta pakitinisustak etasiyek. Eoko pakitinisustakewin peyak e nitta ayamitchiket kita sokki ayamittaw kakiyaw kutaka e nandottamiyit. (Consecration livre de priere p.44)

Priere de l'enfant a Jesus dans l'Eucharistie.

Akayasiwaskik peyak ayamihewiyiniw e ki mawatchihât awasisa, ayamihawin ki kiskinohamawew, ayamihesaskamowin ki mamiskotamawew. Ekuta itwew, "ayamihekamikok, manito-pakwesiganik wiya ka ayat Manito-Jesus, e sakihât ayisiyiniwa k'o isi witapimât. Namawiya wabamaw; Kasustakew, maka ketchina ekuta itateyimaw. Piko isi wawaneyitameku, ayamihewikamikok n'Tawi mamisi-totak Manito-Jesus."

Peyak awasis eokoyiw e ki pettak, mayo e ki poni-kiskinohamakewit ayamihekamikok ki ituttew, ekusi e apisisisit tettapiwin ki abatchitaw mina pakitinasuwinatikuk ite manito-pakwesigana e kanaweyimimit, ki ketchikusiw mina ekuta pakitinasuwinatikok e apit,

ki ati pakamaham iskwatemis kisik omisi e itwet: Manito Jesus kit apin tchi ? Maka namawiya awiya ki naskwewosimik. Atchipiko ki pakamaham iskwatemis, nawatch sokki e itwet: Kit apin tchi Manito Jesus ? Manito-pakwesiganik ayaw Jesus, ki itwew, ayamihewiyiniw; eokotchi k'o pe natitân, kit apin tchi? Maka namawiya ki naskwewosimowan.

Maka wiya awasis namawiya wawaneyittam: Maskutch appo nipaw Miyo Jesus, iteyittam; Kiyam peyattik ni ka kuskunaw: Siyakihitan ni Miyo Jesus kiyam witchi-pikiskwemin, kit apin tchi ? Nawatch sokki e itwet. Ekusi mamaskatch e ikkiniyik manito-Jesusa ki naskwewosimik: Tapwe ota nit ayân e sakihak ayisiyiniw k'o kisatak, ekusi kakiyaw awiyak ka matut piyenasistji ni kakitchihaw; Kekway maka ka n'Taweyittamân ? ki itik.

Ekwa awasis omisi itew: Namawiya ayamihaw ni papa, kiyam ni miyo-Jesus ki ka kweskinamwan oteh; Nama kekway pwatawittaw, ki ki itik ayamihewiyiniw. "Ni ka kweskinamwan oteh ki papa, kiyam ekwa kiwe," itik Jesusa.

Ekwa awasis e miweyittak ki kiwepattaw, ekusi kitwam e kisikayik ottawiya ata eka nando e ki itimit ki n'Tawi ayamihewi-saskamoyiwa mina ki kweski-pimatisiyiwa. Ni miyo Jesus mitone esa ki sakihawok awasisak wi-kitimakeyiminân takki ayiwak kita tapwewokeyimitak Manito-pakwesiganik ekusi mina nawatch mitchetwaw kitchi natitak. Ekuta otchi ota askik ki ka miyo-pimâtisinanow mina nakataskeyâki kakike pimâtisiwin ki ka otitenanow.

APPARITION EUCHARISTIQUE. au lac Poule d'eau.
racontee par le Pere Dauphin o.m.i.

Sikipsakahikan-sakitawak.- Nisitano nistosab tatto pipon ekwa ewoko, ayamihewiyiniw P. Dauphin (ka wakikutet e ki isihikatit) wayo mamik kiwetinok isi sakittawak ki ayaw.

Ketatawe ki pettam nando tepakupomitano tatto mistik sakittawak otchi sikkipsakahiganik eyabitch e mitchetiyit ayisiyiniwa eka tcheskwa e ayamihayit. Semak ki notte nitawapamew matte ke tepeyimoyit kita otinamiyit ayamihawin. Peyak nehiyawa e ayamihayit ki witchewew, meskanaw kita kiskinotahikut.

Sikkipsakahiganik e ki takusikik namawiya ki wi miyo-ototemimik ayisiyiniwa, osam ekweyak e wabamikut ekusi e kustikut. Atawiya megwatch ekute e ayat ki miyikowisiw kita ayamihewi-sikahatawât peyak oskinikiwa e etatowisiyit ekusi isi e yottenamawât ewokoni kitchi kisik. Megwatch mina ekute e ayat niskipisim (29) e ki akimit, kitchitwaw Josepha e okitchikisikamiyit, ki akawatam mistahi e notte ayamihât, e ki wi ayamihewi-pakitinasut La messe otchi. Tasipwa ki pakuseyimew ayisiyiniwa waskahiganik ka ki asuwasuyit kita wi kiyamapiyit megwatch e wi ayamihat. Matchika tapwe ki naskomik anihi ka tipeyitamiyit waskahigan amowaskiy e isiyikasuyit.

Awah, ot iyinima e kitotât omisi ki itew: Haw ! ekwa, wi kiyamapik kiyawaw; Wi ayamihaw ayamihewiyiniw. Ekawiya pikiskwek, ekawiya pittwak. Ekusi tapwe ayamihewiyiniw ki ayamihaw.

Ekuta maka ki ayaw e witchihiwet peyak oskinikiskwew, mistahi ituke eyabitch e ki kanataniyik oteh. Eoko ata eka wikkatch tcheskwa e ki pettak ayamihewi-saskamowin otchi, tanisi e ispayik, megwatch e kanawapamat ayamihewiyiniwa e ayamihayit, mwetchi e wi opinamiyit ayamihe-saskamon, sesikutch ki wapatam wasakam ayamihe-saskamon, manitowi-waseyawin, ekusi tawayik eoko waseyawinik ki wapamew mitone e mamattawinakusiyit Manito awasisa e miyo-kanawapamikut mina otchicthisiyiw otchi tapiskotch e wisamikut kita natât.

Tapwe ituke mitone ki kanataniyiw opimatisiwin eoko oskinikiskwew k'o isi saweyimikowisit e ki isi miyo-wapatehikowisit. Ayamihewiyiniw e ki poni-ayamihât, ki kweski-kapawistawew ayisiyiniwa, ki kakeskimew e mamiskotamawât kakike kitchi

kisikok-pimatisiwin tanisi mina kita ki pikkohuwit; Ki mamiskotamawew tanisi ka Tipeyitchikeyit e ki nipustamakeyit. Ekwa mina mamiskotamawew ayamihewi-nanatawihuwina; ayamihewi-sikahatchikasuwin, ayamihewâtchimisuwin, ayamihewisaskamowin.

Ekusi megwatch e ki isi miyo-kitotat, ki wabamew anihi miyo-oskinikiskwewa sakamo e matuyit, maka namawiya ki kiskeyittam taneki, tchikema namawiya appo ki moyeyittam tanisi ka ki isi wabatehikowisiyit. E ki poni-ayamihat, mayowes e wi kiwet sakittawak isi, eyabitch peyakwaw ki wi miyo-atamiskawew kakiyaw ayisiyiniwa. Ekusi omisi ekuta ka ki itikut anihi oskinikiskwewa: Ah ! n'Ota, taneyigok ata nit akawaten kita otinamân ayamihawin, maka matwan tchi wikkatch ni ka ki kaskittan, namawiya awiyak ota ayat kita kiskinohamawit.

Ayamihewiyiniw e ki miyo akameyimohat kita wi mawimustawâyit Kisemanitowa kita nisokamakuyit ki kiwew sakittawak. Opaskawehuwipisimwa e ki akimimit sasay mina ayamihewiyiniw sakittawak otchi e wi sipwetet wabasik e wi ituttet mwetchi oma ka ki wi sipwepayit ka ki takusiniyik sisipsakahiganik otchi anihi oskinikiskwewa, asitji onikihikoyiwa: Ekwa n'Ota, ki pe wabamitin kita kiskinohamawiyàn ayamihawin, ki itik.

Ayamihewiyiniw e naskwewosimât omisi ki itew: Wabasik maka oma ka wi itutteyân; Mitchetiwok ekute kitotemiwawok, witchewiyeku, ekuta ki ka kiskinohamâtin ayamihawin.

Ekusi tapwe kakiyaw mamawi wabasik ki ituttewok. Wabasik maka e ki takusikik ata onikihikwa wayo ayamihekamikok otchi e ki n'Tawi-attoketchik, wiya eoko oskinikiskwew ttatto kisikaw ki mustuttew ayenanew tatto mistik e pimuttet e wi n'Tawi kiskinohamât; Namawikkatch ki tepeyittam, takki ayiwak e ki notte kiskinohamât. Piyisk ekwa ekoyigok e kiskeyittak, ki ayamihewi-sikahatchikasuw; Ekwa mina ayamihewiyiniwa ki wi ayamihewi saskamonahik, maka ki sakweyimow ekusi ayamihewiyiniwa e ki mamaskatamiyit omisi ki itew:

"Namawiya ata e ataweyitamân ayamihewi-saskamowin k'o sakweyimoyân mina tcheskwa pitama k'o iteyitamân,,,Ki kiskisin tchi n'Ota hoye ka ki pe wabamiyâk sikkipsakahiganik ? Ekuspi e ki megwa kanawabamitân e ki megwa ayamihayàn, ketatawe oma ka ki opinat manito-pakwesigan sesikutch ni ki wabamaw ekuta manito-pakwesiganik mitone e mamattakusit awasis, e miyo-kanawabamit mina otchitchisa otchi e wisamit kita natak. Mitone ki katawasisiw waseyawinik e pe nokohisustawit, eokotchi: Tcheskwa pita, k'o iteyitamân. Kiyam pita ayiwak eyabitch ni ka kiskinohamakawin; Iteyitamani n'Ota ki ka witchetin sakittawak kiskinohamattuwikamikok.

Matchika tapwe onikihikwa e tepeyimoyit sakittawak kiskinohamatuwikamikok ki n'Tawi-pakitinisuw, ekusi mwestasis ki ayamihewi-saskamow, mitchet kutaka awasisa e ayamihewi-saskamonahimit. Mistahi ki ataminaw Sarah, ayis Sarah ki isihikasuw, paskatch sakkamo e matut e osami-miyawatak, e moskweyittak.

Sakittawak ki notte kisatam maka onikihikwa sikkipsakahiganik e kiweyit ki kiwetahik: Kita kakwe onabemiw, e iteyimikut, maka wiya namawiya ekusi ki iteyittam: Namawikkatch ni ka onapemin, ki iteyittam; oteh sasay e ki paktinamawât ka Tipeyitchikeyit.

Atit pisim mwestas ketatawe sakittawak kawi ka pe takusik: Ekwa itwew ni pe pakitinisun; ota ni wi ayan; ota ni ka poni-pimâtisin. Mistahi ki miweyittam e ki miyo-otinit; Niso pipon megwatch mitone ki miyomatchihuw, maka piyisk ki otchitchipayiyiw kita pe natikut ka Tipeyitchikeyit.

Maka mayowes nakatak oma askiy ki wi kuteyimikowisiw. Ketatawe mistahi akkusiw, misiwe wiyaw ati misiwanataniyiw; Nisto pisim megwatch ki isi pimisin e kakwayakikwatakittat, maka namawikkatch ki pettakusiw kita mawimot appo naspatch ta pikiskwet. Kakike ki sipeyitamo-totam o kwatakittawin, e miyo-kitotat anihi ka pe kiyukakut, mitchitwaw e nikamot.

Piyisk ekwa kisiwak e itasteyik kita nakatasket e witapimikut ayamihewiyiniwa omisi ki itwew: Ah ! n'Ota, kitchi kisikok ki pittukeyâni kakike ni ka ayamihestamawawok iyiniwok kita wi ayamihatchik,,,,Ekwa ki ati nikamow: Ni ka nitawapamaw nete kitchi kisikok, ni ka nataw Marie k'otawasimisimit, kitchi kisikok ni ka nitawabamaw,,, kitchi kisikok.

Ekusi e itwet namawiya ota askik maka kitchi kisikok ki n'Tawikisittaw o nikamowin.

CONVERSION (eucharistique)

Wiya tipiyaw ayamihewiyiniw Rev. John P. Dunn, anotch ikke e ki ponipimatisit kitchimokumaninak otenak Philadelphie; Wiya e ki wapatak.

Namawiya kayas otchi e ki ayamihewiyiniwiyân ketatawe ni ki pe nandomikawin: "Kiyipa ki n'Taweyimikawin wiya akayasi-ayamihewiyiniw wikik Awiyak ekuta mistahi akkusiw,,kakweyahu kispin eka e wi mwesiskawàt." Mamaskatch n'teyitten; Mistahi ki pakwatam pakwa-ayamihawin eoko akayasiayamihewokimaw, eokotchi ka ki mamaskataman e nandomit wikik, appo ituke awiya otatuskeyagana e akkusiyit ekusi e pakwa-ayamihayit," piyis k'o iteyitamân. Maka namawiya; Wiya tipiyaw akayasi-ayamihewokimaw otanisa keka mitatat e ttatto piponweyit ki etatowisiyiwa, wiya otchi k'o ki n'Taweyimikawiyân. Kita kwayaskweyitchikatek maka taneki k'o ki pe nandomitchik, kutak kekway pita piko kita mamiskotamân.

Eoko akayasi-ayamihewokimaw oskatch ki atuskahew peyak oskinikiskwewa: "Nitanisa kita kanaweyimew, e iteyimât. Eoko atuskeyaganiskwew ki pakwa-ayamihaw oskatch, maka kayas otchi namawiya ki pisiskeyittam otayamihawin; namawikkatch ki n'Tawi ayamihaw pakwa-ayamihewikamikok, tasipwa k'o ki atuskahikut akayasi-ayamihewokimawa eka kekway otchi e atameyimikut.

Matchika eoko atuskeyakaniskwew peyakwaw esa e ki papamuttahât iskwesisa niyanan e ttatto piponweyit, ketatawe ki otitamwok pakwaayamihewikamikok ekusi nabo e ki notte wabatakik eoko ayamihewikamik matte tanisi k'esinakwaniyik pitchayik, ki pittukewok. Keswan maka e ki otakwanayamihawit. Ekusi eoko miyo iskwesis e ki kitabatak ayamihewisaskamowin pakitinasuwinatikok ka nokwaniyik, semak e mustchi-kitimakeyimikowisit, ki mosittaw otehik, e kiskeyitamohikowisit tapwe ka Tipeyitchikeyit e ayayit manito-pakwasiganik.

E ki poni-ayamihawit ki kiwewok wikiwak, maka wiya iskwesis kakike ki akawatam pakwa-ayamihewikamikok e notte kiwet, e notte kitabatak ayamihewi-saskamowin. Maka namawiya ki wi isi-pakitinamak onikihikwa.

Wiya akayasi-ayahewokimaw mina owikimagana mistahi ki kisiwasiwok e ki kiskeyittakik otanisiwawa pakwa-ayamihewikamikok e ki pittukahimit. Semak ki kiputisahwaw atuskeyaganiskwew; Maka otanisiwawa takki ayiwak ki ati kamwatisiyiwa takki e akawatak kittwam e notte kitapatak ayamihe-saskamowin, kakike e kaskeyittak e notte n'Tawi-pittuket pakwa-ayamihekamikok,,,maka tiyakwatch onikihikwa ki ituttahik mana akayasi-ayamihekamikok. (Episcopalian church)

Piyis ki ati kaskeyitamappinew takki ayiwak e kamwatisit, takki ayiwak e nesowisit, piyis ki ati pimisin. Maskikiwiyiniw ata ki nandomaw, maka namawiya nando ki kaskittaw kita abatchihât awasisa eka e kiskeyitak kekway otchi k'o akkusiyit.

Ketatawe attawiya ki wittamawaw tanisi peyakwaw eokoni awasissa pakwa-ayamihewikamikok e ki pittukeyit, ekusi aspin ekuspi otchi kakike e notte kiweyit. Mayo e ki pettak eokoyiw maskikiwiyiniw omisi ki itwew: Ekusi maka semak n'Tawi nandomik pakwa-ayamihewiyiniw, ekusi appo eoko nando kita kiskeyittam kita atamihât awasisa ayamihawin otchi, ekusi kita pimatchihât.

Eokotchi matchika k'o ki natomikawiyân, ata e pakwa-ayamihewiyiniwiyân, aka-yasi-ayamihewokimaw wikik kita itutteyân. Ekusi sipa niskutakak ayamihewisaskamowin e pimiwittayân, eka e nokwak. Ekweyak e wabamak eoko iskwesis, namawiya ta ki kiskeyittak e pimiwittawak ayamihewi-saskamowin. Maka mayo e ki otisapamit waskahiganik e ki pittukewak mayo, e simatapit onipewinik, e osam-miyawatak ni ki itik: Ki pe witchewaw ka Tipeyitchiket, namawiya ni ki wi sipwettan mayowes kita pe nasit.

Mamaskatch e iteyittamân; Ekusi e ki witapimak ni ki sikimaw kita wi kiyamatisit, maka wiya otchitchiya niskutakak e otchi nandoniket ita takkutch naskiganik ayamihewisaskamowin e asteyik. Ekusi e ati kakwetjimak, ki nokuttaw o naskwewosimowina otchi tapwe e kiskeyittak kekway ayamihewisaskamowin, mitone e ketchinahut ka Tipeyitchikeyit e ayayit Manito-pakwesiganik. "Kiyam naskom, n'itik maskikiwiyiniw, ki ka pimatchihaw. Ata ni ki kiskeyitten eka ota askik kita ki pimatisit: tasipwa e nisokamawak kwayask kita kesinateyimisut o pastahuwinisa otchi ni ki ayamihewi-saskamonahaw,,,ekusi e osami-miyawatak ki pimisin mina mwestasis ki poni-pimâtisiw, otatchakwa e kiwe-totawayit ka Tipeyitchikeyit.

Ayisk namawiya ki iteyittakusiwok eokonik ayisiyiniwok kita witjewatchik ota askik eokoni e kitchitwawisiyit awasisa.

LA CROIX-plus forte que le tonnerre.

Cause de conversion des Indiens.

Wayo asawanok iteke kitchi-mokumanaskiy awasita mitchet ittakunwa nanantok askiya, mina mitchet nanantok oskan ayisiyiniwok. Peyak ekute ayaw Missisipiy Parana e isihikatek. Eoko sipiy tchikakam otenaw ittakun Corrientes esihikatek. Spanissak eoko otenaw ki osittawok kayas ekwa. (1537)

Akamaskik otchi nistam ekute e ki pe kapatchik namawiya ki mitchetiwok, nisitano ayenanewosab piko ayisiyiniwok, ekusi mistahi e kustâtchik ekute e mitchetiyit iyiniwa. Waskahigan semak ki osittamasuwok asiskiy mina assiniya e otawiwinitchik. Ekwa wasakam ki meniskikewok,,,mina kittwam wasakam ki watikewok mitone itamik. Wayawitimayik maka tipiskotch iskwatemik ayamihewatikwa mitone e misikitiyit ki tchimatewok.

Aspin ekuspi otchi ata mitchetwaw e ki pe natopayistakutchik Iyiniwa e mitchetiyit kakike ki tapasihewok e sakohâtchik. Piyisk Iyiniwok ki ati mamaskatamwok omisi e ayititutchik: Eoko ketchina ayamihewatik ka nisokamakutchik eka k'o kaskittayâk kita sakohayâkik eokonik wapiskiwiyasak: Haw ekwa ituttetak mina metchi-kaswatak eoko ayamihewatik ekusi ki ka sakohanowok.

Ekusi tapwe ki natchimitewok; wasakam ayamihewatikwa mitchet mitta ki astawok, ekwa ki saskahamwok. Ata e misikwakutteyik kakiyaw mitta ka ki astatchik e ki mestchikateyiki, wiya ayamihewatikwa namwath ki kisisuyiwa,,atchipiko ki akameyimo-totamwok e ponakik, ayenanew kisikawa sakamo maka pikonata,,,mitone ki pwatawitawok. Keka mitatat kisikaw kesiba, keyabitch atit iyiniwok ki pettawok mitta, otchittaw e wi kisiswatchik eokoni ayamihewatikwa, maka megwatch e otamakamikisitchik kawi e wi **saskawatchik** ketatawe piyesiwa ki kitoyiwa mina ata eka e iyekwaskwaniyik ki misi-wasaskutepayiyiw mina eoko wasaskutepayiwin ki nipahikuwok.

Kutakak Iyiniwok e wapatakik tanisi ka ki isi mamaskatch ispayiyik mistahi ki sekisiwok kisik omisi e ati mamitoneyitakik: Ayiwak esa kaskittawin asuwatew ayamihewatikok mina ayamihawinik ispitchi wiya pawamiwinik, tchikema ayamihewatik tipeyimew appo piyesiwa.

Ekwa ki pe wetaskimewok eokoni wemistikosisa Spanisa ka itimit, mina ki pakitinisuwok mitchet e wi kiskinohamatchik ayamihawin. Ekusi mina niyananwaw kitchi mitatatomitano ki pe atuskawewok wemistikosisa, otenaw e osittatchik ekuta. Eoko otenaw Corrientes esihikatek. Ekwa mwestas ayisiyiniwok eokoni ayamihewatikwa ki wi otinewok, espatinak e ispayik takutchamatin kita n'Tawi tchimatatchik. Maka wasakam e watiketchik

namawiya apisis ki mamaskatamwok e wapatakik eokoni ayamihewatikwa e otchepikawiyit, ekusi namawiya ki kaskittawok kita waskawihatchik.

Ekwa tapwe mitchet iyiniwok e ki wapatakik ki wi otinamwok ayamihawin. Niyanano mitano pipon mwestas ayisiyiniwok e ki kisittatchik peyak e katawasisiniyik ayamihewikamik ekute ekwa ki pittukahewok eokoni ayamihewatikwa. Ekuta isko oma anotch kanaweyimaw mina wapamaw eoko ayamihewatik. (les contemporains). No. 718

Ayisiyiniw otayamihaw kakike wikik kita kanaweyimew ayamihewatikwa, ekwa mina ayamihewatikusa sakamo kita kikiskawew. Waniskatji appo kawisimotji semak ayamihewatikokew, peyakwan mina wa mitchisutji mina wa poni-mitçhisutji, ekwa mina misiwasaskutepayiki.

Ekawiya nepewisistak kita ayamihewatikokeyek ata megwa-ayisiyininak e ayayek. Ki itwew ka Tipeyitchiket Jesus Christ: Awiya nisitaweyimitji ayisiyininak, nista ni ka nisitaweyimaw ite eyat n'Ottawiy Kisemanito kitchi kisikok.

LE SECRET DE LA CONFESSION.

Oma atchimowin mitchetwaw ni ki petten, mitchetwaw ni ki ayamitan atchimomasinahiganik. Opituttowewok ot askiwak ka ki ikkik (1853). Anotch ka wi atchimustatakuk. (Oratov dans l'Ukraine).

Eoko otenasik ki ayaw peyak ayamihewiyiniw Kopzlowicz e ki isihikasut; mitone ki miweyimik ayisiyiniwa, e ayamihewâtisit otchi, mistahi e akameyimot kita sokki ayamihayit ayisiyiniwa. Oski ayamihekamik ki osittaw, pitchayik mitone e ki katawasisitât. Ki nitta kakeskikemow ekusi mina e nitta kitimakinawât ayisiyiniwa wayo otchi ki pe natik e wi ayamihewatchimisustakut. Ketatawe maka eoko otenasik peyak ayisiyiniw ki nipahaw. Ekusi wiya ayamihewiyiniw ki atâmimaw. Tasipwa semak simaganisa ki pe otinik mina piwapiskwa e kikiskamohit wiyasuwewikamikok ituttahaw.

Simaganis ayamehekamikok e ki nTawinandoniket, ki miskam pitchayik ayamihewikamikok e katchikateyik paskisikan e nisomoyik, peyakwayi napate eyabitch e pittasikateyik, kutakwayi maka napate anotch ikke e ki otchi paskisikewit. Simaganis ekuta e ki miskak ki itutattaw wiyasuwewikamikok. Wiya ayamihewiyiniw ki wi anwettam: Namawiya niya ka ki nipahak eoko ayisiyiniw, itwew. Maka namawiya ki otinamwân opikiskwewin. Wiya ayamihewikamikok paskisikan e ki miskamuth, ekusi soskwatch itasuwataw misakame opimatisiwinik kita kwataki-atuskahit kipahuttuwikamikok.

Maka pitama ki ituttahaw otenak Titomir, ekusi ekuta, e osameyatiyit ayisiyiniwa e witchihiweyit kitchi ayamihewiyiniwa ki pe natik mina ayamiheayowinisa ka kikiskak ki ketayonisepitik. kakiyaw ayisiyiniwa e oskisikwamiyit kipawaganasakay meskutch e wiyatahikut, ekusi isi ekwa e ki pikunit kakiyaw ayisiyiniwa e piweyimikut, ki sipwetahaw wayo kiwetinok itekke Siberie askik, ekute megwa mayinikewiyininâk kita ayat, ekusi isko pimâtisitji sokki kita kwatakihit. Mistahi e ki miweyimikut otayamihawa kinwes ki mawikatik e mitatikut. Piyis atawiya ki wani-kiskisi-totak.

Ketatawe eoko otenasik Oratovik oti, okitotchikewiyiniw, ayamihewiwikamikok ka ki kitotchiket mana, mistahi ki akkusiw. Piyisk ki etatowisiw. Ekwa e wapatak e wi poni-pimâtisit, sasay mitone e ati nesowisit,,,ki natisahwew ka nikaneyittakusiyit otenasik, ekwa onipewin wasakam e ki pe witapimikut omisi ki itew:

Keyabitch itukke ki kiskisinawaw kayas ekwa, ota otenasik peyak ayisiyiniw ki nipahaw. Ekwa wiya ayamihewiyiniw ka ki atâmimit mina ka ki sipwettahit; Tapwe pikonata ekusi isi kitimahaw eoko ayamihewiyiniw.

Niya tipiyaw ni ki nipahaw eoko ayisiyiniw e ki asawanakeyimo-totawak, wiwa e ki notte wikimimak. Ekusi e ki paskiswak, paskisikan ni ki n'Tawi katan ayamihewikamikok, ekusi niya tipiyaw ni ki n'Tawimisimaw ayamihewiyiniw.

Megwatch ota otenasik eyabitch e ayat eoko ayamihewiyiniw, e ki megwa kakwetchimit kita wiyasuwatit, mistahi ata e mosittayân, e nipahisekisiyan nit atchakok e wabamak eoko ayamihewiyiniw e isi kakwatakihestamawit,,,,Ketatawe ni ki pasikon mina ni ki nataw eoko ayamihewiyiniw kipahuttuwikamikok, ekusi ekute e ki megwa peyaku-witapimak ni ki otchikwanapistawaw omisi e itak: Kiyam n'Ota ki wi ayamihewatchimisustatin niya n'ota, niya ka ki nipahak eoko ayisiyiniw; Niya ka ki n'Tawi kiyaski-misimitân; Niya n'Ota ka ki n'Tawi katayân paskisikan ayamihewikamikok.

Ekwa ayamihewiyiniw omisi ni ki itik: Nikose misaw ki pastahuwin ayisiyiniw e ki nipahàt, ekwa mina ayamihewiyiniw ayimanok e pakitinàt. Mitchet maskutch ayisiyiniwok kita wepinamwok ayamihawin, pettakwawi ayamihewiyiniwa e ki nipatakeyit,,,tasipwa nikose, wi napekasu, kiyam pakitinisu ! N'Tawi-wittamaw wiyasuwewiyiniw; Ota askik ki ka makohikawin maka tipiyaw kit atchak ki ka pimatchihaw.

Ekusi e ki isit ayamihewiyiniw ni ki moskumik, ekusi ni ki naskomaw: Tapwe n'Ota ekusi ni ka toten, ni ki itaw; Ekusi e ki akameyimomit mina e ki saweyimit ni ki nakataw.

Maka mayo e ki nakatak kawi ni ki sakweyimon kita n'Tawi pakitinisuyân. Kispin ki iteyittak ayamihewiyiniw, o ka ki kaskitta kita misimit e ki atchimustawak, maka namawiya ekusi ki totam, ekusi ki pikunaw, matji wiyowin ki miyaw ekusi isi e ki sipwettahit,,,maka oma ekwa e wi nakataskeyân, namawiya ni kaskittan ayiwak ta katayân ni pastahuwin, osam e sekisiyân kita isi n'Tawi nakiskawak ka Tipeyitchiket.

Wiyasuwewiyiniwok ot etattowisiwa opikiskwewiniyiw masinaganik e ki masinahakik okimanâk ki itisahamwok kiyam kita wi pisiskeyitchikateyik. Okimawok mayo e ki pettakik ki natisahwewok ayamihewiyiniwa e sikikkemotchik kita pakitinimit mina kita pekiwetahimit ot askiyik; Mitone e mitatakik konata ekusi e ki kwatakihimit, maka eyabith ayiwak ki mitatamwok e pettakik eokoni ayamihewiyiniwa kayasis otchi kipahutukamikok e ki nakataskeyit.

Nanapawi ekwa mistahi ki mawikataw eoko ayamihewiyiniw. Eoko ayamihewiyiniw ki kiskeyimew Onipatakewa maka namawiya ki misimew. Ekwa sasay nando niswaw kitchimitatatomitano tatto pipon aspin e itakuk ayamihawin mina ayamihewatchimisuwin, ekusi nameskwa ki pettakwan ayamihewiyiniw tchi wittak kekway e ki pettak atchimisustakewinik, ekusi namawikkatch kita pettakwan.

LA VIE - LA MORT.

E pittukek mina e matuk,,,,eoko pimatisiwin.

E matuk mina e wayawik,,,,eoko nipuwin.

Pittukaniwiw, matunaniwiw,,,eoko pimatisiwin.

Matunaniwiw, wayawinaniwiw,,,,eoko nipuwin.

LA BOISSON.

Est-il vrai que j'ai tué ma femme.

Mikwakamisipik (Winnipeg) peyak ki ayaw ayamihewiyiniw Lacasse e isihikasut; namawiya kayas mistahi sakahiganik (St-Albert) ki pe ituttew, ekusi wiya tipiyaw ka atchimot oma:

Namawiya kayas itwew ni ki nandomikawin kipahuttukamikok. Ekute e takutteyân ni miskawaw ayisiyiniw tapiskotch awasis e matut; Mayo e ki pittukawak omisi ni ki kakwetchimik: Tapwe tchi n'Ota, ni wikimagan siyakihak e nipahak ? Tapwe nit itaw, ki wikimagan ki ki nipahaw; ekusi tepakupwaw mokuman otchi ki ki takamaw,,,Namawiya appo ki ispayiwiw ayamihewiyiniwa tchi otitikut mayowes iskwatamot. Soskwatch ekusi isi ki nipahaw.

He ! He ! n'Ota nama kekway ni kiskisin, ayisk ni ki kihiskwepan, n'itik. Taneki ituke ni wikimagan k'o ki nipahak kakike ni ki miyowitchettunan. Mitone ni ki sakihaw ni wikimagan; kakike kwayask ni ki pe pamihik; Kakike mina kwayask ki pamihew nit awasimisa,,,,,.

Ekusi e isit, misasakame ki matuw,,Ni wikamagan ! Ni wikimagan ! Nit awasimisak ! Nit awasimisak ! pesisik e tepwet; Tapiskotch mitoneyitchigan e wi wanittat, tapiskotch e wi ati kihiskwet, e isinakutchiket, osam e misayik okaskeyitamowin mina o kesinateyittamowin; napetch ekwa o wikimagana e mawikatât.

Piyisk omisi mina ni ki itik: Ah n'Ota mistahi ki mamisitotâtin, kiyam atuskemo nit awasimisak wayo kitchi-mokumaninâk kita sipwetahitchik ite awasisak kewatisitchik ka kanaweyimitchik. Osam mistahi matjiwiyowin ni ki miyawok,,,ekusi kwayask wittamawik kiyam kita wi pakiteyitamawitchik, mina eyiwek kita wi ayamihestamawitchik. Ekwa ni kiskeyiten eka e ittat ayisiyiniw ke tipeyimot tchi miyo ototemimit.

Ekusi e ki isit, itwew ayamihewiyiniw, ni ki wi akameyimohaw: Tapwe nit itaw,, kakiyaw ayisiyiniw ki wepinik mina ki piweyimik,,,maka eyabitch ittaw awiyak ispimik eka tcheskwa e ki wepinisk maka ki pehik; kesinateyimisuyàni mina kwayask mawikatamàni ki matchi ittiwina, namawiya ki ka ki ataweyimik ka Tipeyitchiket maka ketchina ki ka kasihamâk ki pastahuwin, tchikema ata e misayik ayisiyiniw o matchittwawin, ayiwak misayiw ka Tipeyitchiket O kisewatisiwin.

Eoko awah ayisiyiniw ka ki megwa atchimit anotch, ka matchi ayiwitchik mina ka watakame kisiwasitchik ayisiyiniwok, namawiya ki ekotowiwiw, maka ki miyowâtisiw mina ki kiyamewisiw,,,Ekusi mina mayowes e ati kiiskwepeskit kwayask ki ayamihaw maka e ki ati minikwet mina minikwewikamikok e ki ati itutteskit, ki ispayiyiw kakitwam e patahak tchi n'Tawi ayamihat ata e ayamihekisikayik. Piyisk mina ki ayimeyittam kita n'Tawi ayamihesaskamot ata e apisisinokisikayik. Piyisk ekwa iskweyatch mina peyakwaw e kihiskwepet ki nipahew wiwa.

Kiyam piko isi miyowatisitji ayisiyiniw, minikwetji namawiya kiskeyittam tanisi ke wi itiniket, eokotchi k'o isi misipastahuwiniwak kihiskwepewin.

HISTOIRE D'UN CHAPELET.

Peyak kiskinohamawakan aspin e ki awasisiwit otchi mitone ki ayamihewatisiw, maka ekwa e ati oskinikiwit ki wanittaw nistam otayamihewatisiwin; Kanak ki mosittaw otehik e wi ayamihewiyiniwit, eoko mina miyo-mitoneyitchigan ki wanittaw.

Peyakwaw maka e mekwa mitimet meskanaw awiski ayamihemina ki miskawew meskanak e apiyit, ekusi e nawokit ki otinew,,,kekatch kawi ki wepinew, maka e miyo-sikimikowisit kawi poyuw,,kiyam, iteyittam, ayamihewikamikok ni ka n'Tawi akotawok. Matchika tapwe ayamihewikamikok pitukew otchikwanapiw,,,kanak piko iteyittam, maka ekuta mina miyo-mitoneyitjikan e otitikut: Kiyam iteyittam, pitama ni ka miyo-akimawok ayamiheminak ekusi mwestas ni ka akotawok.

Megwatch e isi mawimustchiket, namawiya apisis saweyimikowisiw eoko oskinikiw; Matuw otehik eyigok e mosittat kawi e nandomikowisit tchi pakitinisut kita kakwe ayamihewiyiniwit; piyisk omisi ki itwepayiw: Ni Manitom, kiya ki tipeyimin, ka isi n'Taweyimiyàn, kiyam eskusi ni ka isi pakitinisun, kiyam ni ka ayamihewiyiniwin, maka nisokamawin kita miyo kaskihuyân.

Ekwa e pasikot, ki wayawiw ayamihewikamikok otchi,,,ayamihemina maka eokoni namawiya ki akotew maka ki kanaweyitamasuw,,,tatto kisikaw e miyo akimat. Kinwes e ki kiskinohamât, piyisk tapwe ki ayamihewiyiniwihaw, Kakike maka ki kisteyimew eokoni ayamihemina ka ki miskawât, kakike e tchikeyittak ayamihemina e otchi mawimustchiket. Kisiwak ite ka ayamihewiyiniwit ki itakuniyiw akkusiwikamik. Ekusi tattwaw kisikayik ki n'Tawi wapamew mana otakusiwa e akameyimomât, e kakitchihât mina e kitchi totawât.

E megwa itakamikisit ekuta ketatawe ki pesimawa ayisiyiniwa mitone mistahi e akkusiyit, ekusi mayo e wapamikut eokoni akkusiwa omisi ki itik; Kiyam, ayamihewiyiniw ekawiya wikkatch mamiskotamawikan ayamihawin, soskwatch ki kitahamâtin,,,nama kekway ni tapwewokeyitten ayamihawin. Ayamihewiyiniw ata ekusi e mayi-kitotikut eokoni otakusiwa atchipiko namawiya piweyimew maka mitchetwaw miyo-kitotew tattwaw n'Tawi kiyukawâtji, ayamihawin eka e mamiskotamawât osam e pakwatamiyit.

Peyakwaw maka ayamihewiyiniw omisi ki itew: Kiyam tchi ni sakihakan, ayamiheminak otchi ki ka ayamihestamâtin, maka omisi ki naskwewosimik e kisimoyit: Ekawiya,,, ayamiheminak ka ki kitimahitchik,,k'o isi kitimakisiyân anotch ayamiheminak ka totawitchik.

Ekusi ayamihewiyiniw e mamaskatak omisi itik otakusiwa: Tapwe nOta tapwe,,, kiyam ki ka atchimustatin; ki ka kiskeyitten,,E ki awasisiwiyân ni kawiy mitchetwaw ni ki witchi-mawimustchikemaw, ayamiheminak mamawi e akimayakik mana. Maka e ki ati misikitiyân, otenak ni ki n'Tawi atuskan ekute ni ki pikunikwok atit matchi oskinikiwok,,nanantok matchi kekway e kiskino-wabatehitchik,,piyisk e ati pakwataman ayanihawin, ni ki wepinen.

Ketatawe ni kawiy mistahi ki akkusiw; Mayo e ki wittamakawiyân ni ki kiwan. E ki takusiniyân ni miskawaw ni kawiy sasay etatowisit eyabitch attawiya ki pettakusiw. E wi kakeskimit mayowes ta nakasit omisi iskweyatch ka ki isit: Siyakihitân nikosis, kiyam kakike kwayask isiwepisi. Tatto kisikaw mawimustchike ayamiheminak otchi; Ekusi e ki asotamawak mina wiya tipiyaw ot ayamiheminisa e ki miyit ki isi pimisin e poniwaskawit.

E ki nahinit ni kawiy, otenak ni ki kiwan e wi n'Tawi atuskeyân. Ni kawiy maka ka ki miyo asotamawak mitone konata; Namawiya e ki wi tapweyân, e kakayehisiyân tepiyak nitonik otchi e ki asotamawak, namwatch ekusi e iteyittamân. Tasipwa otenak e isi kiweyân, sesikutch e matchi-sikimikowisiyân, ni kawiy ka ki miyit ayamihemina meskanak ni ki wepinimawa,,,maka aspin ekuspi otchi mitone ni kitimakisin, aspin ekuspi namawiya kekway wikkatch miyo-kiyamitehewin ni ki ayan,,,.

Ekwa ayamihewiyiniw ot asuwatchiganisik otchi eokoni ayamihemina kayate meskanak ka ki miskawât e otinât, otakkusiwa ki wapatehew: Matwan tchi maka ki ka nisitawinawawok ? e itât otakkusiwa e ati matuyit omisi e itweyit: He ! He ! n'Ota eokoni ni kawiy ketimakisit ot ayamiheminisa. Ekusi e iwet, ki otinew otchitchik ki otchemew pesisik maka e matut.

Ekwa ayamihewiyiniw omisi ki itew: Eokonik ayamiheminak, ni kitimahikwok, k'etweyàn. Niya wiya nitaka e ki miskawakik anotch ka kisikak k'o ayamihewiyiniwiyân, ekusi mina kiya ki ka nistasiskakwok mina ki ka saweyimikwok, iteyittamàni. Tapwe n'Ota, ki itik otakkusiwa, semak maka ni wi atchimisun. Ekusi tapwe ki atchimisuw ki ayamihesaskamohaw mina ki kitchitotawaw. Eyabitch atit kisikawa ki pimatisiw; sakamo ayamiheminа e mitchiminât mina e mawimustchiket. Piyisk ki isi miyo-nakataskew. Wiya maka ayamihewiyiniw kawi otinew eokoni ayamihemina ekusi mitone e weyoteyimot kanaweyimew.

Ekuta otchi mitone nokwan taneyigok e apateyitakwak ayamiheminak otchi ka mawimustchikek, tchikema mistahi misayiw kitchitwaw Marie O kaskittawin e pikiskwestamaket mina e ayamihestamâket, namawikkatch konata mamisitotawaw kitchitwaw Marie. Kakike kitimakinawew mina nisokamawew e ayamihestamawat ayisiyiniwa ka manatchihikut mina ka mamisitotakut.

PRESENCE REELLE DE N.SEIGNEUR dans l'Eucharistie.

Ne peut-on pas prier partout ? Pourquoi les pelerinages. Misiwe ite ayaw Kisemanito; Piko ite kita ki otchikwanapistawaw mina kita ki mawimustawaw. Ayisiyiniw wayo sakkak ayatji, piko ispi kita kaskittaw kita otchikwanapistawât ka Tipeyitchikeyit, mina kita ki ayamihestamawew tchi saweyimikut. Kiskeyittakwan eoko.

Maka wiya ki Pikkohiweminow Jesus Christ Kisemanitowiw mina kisik ayisiyiniwiw. Ekusi esi Kisemanitowit misiwe ite ayaw kitchi kisikok mina waskitaskamik,,maka esi ayi-

siyihiwit namawiya misiwe ite ayaw. Jesus esi ayisiyiniwit kitchi kisikok ayaw mina ayamihewisaskamowinik. Eokotchi misiwe ite waskitaskamik ite e tchimatek ayamihewikamik mina ite e kanaweyimit Manito-pakwesigan, (appo ayamihewisaskamowin) ekuta tapwe ayaw, Anah Jesus ayamihewatikok ka ki nipustamakoyâk, tchikema manito-pakwesiganik itateyimaw mina tapwewokeyimaw ekotowik e misiwesit ka Tipeyitjiket esi manitowit mina esi ayisiyiniwit.

Ekuta otchi nokwan taneyigok e kitchitwaweyitakwak ayamihewikamik mina taneyigok ta akameyimok wawipatch kita pittukek ayamihewikamikok. Tasipwa namawiya kwayask totamwok atit ayisiyiniwok ayaspis ka pe nokusitchik ayamihewikamikok, tapiskotch e ayimeyittakik kita pe kiyukawatchik anihi Manito-ayisiyiniwa Jesusa ka ki nipustamakutchik. Misiwe ite ayaw Kisemanito maka wiya Jesus ot ayisiyiniwiwin otchi namawiya misiwe ite ayaw.

Jesus e ki wi pimatchihât ayisiyiniwa, wiyaw mina omikkum ki mekiw ayamihewatikok, ekusi eoko anima wiyaw mina omikkum ayamihewisaskamowinik ki pakitinisuw isko ke poni-askiwiyik kita ittakuniyik pakitinasuwin waskitaskamik mina atchakowi-mitchiwin.

Anisikis namawiya ki ka patahenanow kita n'Tawi ayamihayak ayamihewikamikok tattwaw otisapatamaki ayamihewikisikaw mina kitchi kisikaw.

Kekway maka wayo ka n'Tawi mamawi-ayamihak ka itwek mana; Tapiskotch Manito-sakahiganik ka n'Tawi mamawi-ayamihak ? Kekway tchi ayiwak itakun ekuta ispitchi wiya opime ? Ka Tiepyitchiket e ki pakitinak otayamihawin ota askik mitchetwaw ki mamatawitotam e wi nokutwaket tapwe e manitowaniyik mina e tapwemaganiyik o kiskinohamakewin.

Ekwa mina ki asotam kakike aniskatch kita kiskinowatchitat otayamihawin mamattawi-totamowina otchi, eka kita ki wawaneyittamuth wa miskamutji. Oskatch e wi mâtchipayik ayamihawin wawipatch nistam ayamihewiyiniwok mina nistam otayamihawok ki mamattawi-totamwok, maka ayamihawin ispi ekwa sasay e ati misitepayik namawiya ekoyigok ekwa Kisemanito mamattawi-totam. Attawiya keyabitch witchetaw mina nisokamatam otayamihawin ayaskaw e mamattawi-totak, sesikutch e iyinikahât otakkusiwa.

Osam maka atit ayamihewikamikwa ka tipeyitchiket ki nawasunam, nawatch ekuta e iteyittak kita mamattawi-totak, mina kita nisokamawât o saweyitchikewina otchi, anihi wayo ka otutteyit kita pe mamawi-ayamihayit. Matchika akamaskik peyak ittakun ekotowa ayamihewikamik otenak Lourdes ka isihikatek. Kekatch tattwaw kisikaki ekuta mamattawi-ispayiw. Wiya kitchitwaw Marie ekuta e mawimustât kita ayamihestamaket.

Matchika namawiya kakettik eyigok mitchet ayisiyiniwok e iyinikahikowisitchik ekuta ka n'Tawi ayamihatchik. Kutak mina askiy eyabitch ekusi isi saweyitchikatew oma kiyanow posku askiy Sainte-Anne de Beaupre. Wiya kitchitwaw Anne ka mamisitotât kita ayamihestamaket; Kitchitwaw Ste Anne eoko anah ketchitwawisit iskwew ka ki otanisit kitchitwaw Mariwa, Kutak mina nawatch kisiwak ittakun askiy; Ekuta mina kiskeyitchikatew mitchetwaw sasay e iyinikahikowisitchik ayisiyiniwok,,,Manito-sakahiganik ekuta.

Wiya eyabitch kitchitwaw Ste Anne ekuta ka n'Tawi-mawimustât; Ekusi sasay mitchetwaw ki nokuttaw O kaskittawin e otchistamawât ayisiyiniwa miyo-ayawin. Mitchet mina ayisiyiniwok ekuta ki miskamwok kesinateyimisuwin mina kweski-pimatisiwin. Kekway mina otchi k'o nokwak tapwe e miweyittak ka Tipeyitchiket ekute Manito-sakahiganik kitchi n'Tawi ayamihawit ? Tchikema mitchetwaw ki ispayiw ayisiyiniw ayimanok e megwa ayat, ekusi e asotak kispin pikkohutji, Manito-sakahiganik kita n'Tawi ayamihât; Tapwe semak e wapatehikowisit e nisokamakowisit.

Taneki maka Kisemanito atit ayamihewikamikwa nawasunam nawatch ekuta e nokutat o mamattawisiwin ispitchi opime ? Niso kekway otchi k'o totak:

Nistam e wi kiskinowatchitât pakwa-ayamihawin, ayis namawikkatch tcheskwa ka Tipeyitchiket ki nawasunam akayasi-ayamihawikamik ekuta kita isi mamattawi-totak. Mina

mitchet ayisiyiniwa ekuta otchi e wi kwes ki-pimatisihât.

Mistahi miyonakwan mana ite ka mamawi-ayamihak: Namawiya ekuta e nepewisik ta nokutak e ayamihak. Ekuta otchi e miyo-kiskinowapatehit ayisiyiniw tapiskotch e miyo-sikiskât, wista kiwe-totam ka miwasiniyik ekusi ekuta otchi takki awasime kita akameyimo-totam ot ayamihawin, mina o pikkohuwin kakike pimatisiwinik isi.

LAC SAINTE-ANNE.

Wiya kitchitwaw Anne ka N'Tawi mamisi-totâ. Manito-sakahiganik; Mistahi ka-skittawin miyikowisiw kita ki otchistamaket pimatisiwin, wiya ka kaskittat: Nit anis, tchi itat kitchitwaw Mariwa, mina N'ossisim, tchi itat ka Tipeyitchikeyit Jesusa. Na-mawiya ata ekusi isi kaskittawin ayaw wiya tipiyawe kita ki pimatchihiwet, wiya piko ka Tipeyitchiket e tipeyittak pimatisiwin. Maka kitchitwaw Anne e nitta-kitimakitakut Jesusa ekusi isi misayiw okaskittawin e ayamihestamaket.

ALBERTINE ROY guerie par la Bonne Ste Anne (1889)

Maskekusik peyak ki ayaw wemistikosiwiskwew Albertine Roy esihikasut, mitatat nikotwasosab pipon oskat e wisakeyittak e miyiwit, keka mitatat maskikiwiyiniwa mameskutch e ki mamisi-totawât, namawiya ki kaskittayiwa ta iyinikahikut; osam piko mana e pimisik. Askaw attawiya seyakes e kwatakittat mistik ki pimuttakew. Ekusi Manito-sakahiganik e ki ituttahit kitchitwa Anna ki mawimustawew kita wi ayamihestamakut.

Ki atchimisuw mina ki ayamihesaskamohaw, ekusi mwetchi e ki petjiteheskakut ka Tipeyitchikeyit kisik ki iyinikahik, tasipwa e ki pasikot ki nakatam ekuta miskik ka ki pimuttaket, mitone e miyo ayat; ekusi mikiwapik ki ituttew e witchekut atit iskwewa e wi wapatakik matte tanisi k'esi nakwaniyik oskatiyiw. Ki apikunamwok takupisuwakin; Matchika tapwe mitone iyinikahaw: Ita kekiseba eyabitch ka ki wayawitchiwaniyik miyiw, mitone iyinikahikateyiw, ekusi aspin ekuspi otchi ki miyo ayaw.

Wiya tipiyaw e atchimot itwew: Manito-sakahiganik e ki ituttahikawiyân ni ki mawimustawaw kitchitwaw Anne, ekusi tapwe astamik ni ki itisayân, maka namawiya sapotea ituke e tapwewokeyittamân kawi ni ki otitikun kayas ni kwatakittawina. Niyanan pipon mwestas mina kutak maskikiwiyiniw ni ki miyik maskikiy, ekuta otchi ni mikko kita kanatchihikatek, ekusi tapwe apisis nawatch ni ki miyo-matchihusin, maka namawiya ni ki iyinikahikawin niskatik kakike e matchiwiyasiyân kakike matchikekway e wayawimakak.

Mayo pitchi-tawikisiniyan namawiya apisis ni ki otchi wisakapinan mana. Etatawe: Kawi Manito-sakahiganik ni ka ituttan, e ki iteyittaman maka ni nikihikwok sokki ni ki kitahamakwok: osam ki nesowisin, e isitchik. Maka atchipiko ni ki wi ituttan: Kitchitwaw Anne ni ka ayamihestamak, ekusi ni ka iyinikahikowisin, e iteyittaman. Piyisk n'Otawiy ki tepeyimow kiyam kita ituttewak. Opaskawihuwipisim e ki akimit Manito-sakahiganik ka ki ituttahikawiyân ispi ka ki n'Tawi mamawi-ayamihak. Ekusi ekuta e ki ayamihe-saskamohikawiyan, sesikutch ni ki iyinikahikowisin, kakiyaw kwatakittawin e ki nakatikuyan, tasipwa e ki pasikoyan ni ki nakaten ekuta ni saskahuna mitone e mosittayan ekweyak ekwa e miyo-matchihuyan. Tasipwa k'o itweyan: Pitane nanaskomit kakike Kisemanito ka ki iyinihahit mina wiya kesewatisit kitchitwaw Anne ka ki ayamihestamawit.

Niya ni masinahigan
Albertine Roy.

Lettre traduite par le
Pere L. Balter o.m.i.

ANNONCE DU PELERINAGE au Lac Ste-Anne.

(Date) akimitji Opaskowipisim kita mamawi-ayamihaniwiw Manito-sa kahiganik. Mitchetwaw ayisiyiniw ekute e ki n'Tawi ayamihat kiskeyitam e ki kitimakeyimikowisit; Namawiya piko miyawik isi miyo matchihuwin, maka kiki atchakowi-pimatisiwin ka natchikatek ekuta.

Ayisiyiniw wayo ka pimuttet kitchitwanok e wi n'Tawi ayamihat, otchitaw Kisemanitowa e wi otitât kita nitta-nandottakowisiw. Ata misiwe e ayat Kisemanito mina piko ite kita ki mawimustât, wiya tipiyaw ki itasuwew kayate Judawiyininâk Tepeyitchikewikamik kita osittamât (liv. de Sam II c.VII-13) ekwa e ki kisitchikateyik ki pe nokohisustawew kitchi okimawa Salomon e itât: Ni ki petten ki mawimustchikewin mina ka kakisimototawiyàn. Tapwe oma waskahigan ka tchimatayàn niya ka kitchitwaweyitakutayân. Ekuta ni ka astan ni wiyowin kakike. Ekusi niskisikwa mina niteh ekuta kita ayawa kakike.

Maka kispin poni-pimitisahuyeku, kiyawaw appo kit awasimisiwawok, kispin eka kanaweyittameku nit itasuwewina mina ni sikkikemowina ka ki miyitakuk, ekusi kispin kutakak manitowok n'Tawi atuskawayekwawi mina ayamihestawayekwawi, ekwa ni ka kiskiwepawawok ekuta askik otchi ka ki miyakik, mina oma waskahigan ka ki kitchitwaweyittakutayân ni wiyowin otchi, ni ka wepinen eka kita wapatamân,,,ekusi kakiyaw awiyak ekuta ke pimuttet kita mamaskatam mina kita itwewok: Taneki ka Tipeyitchiket ekusi ka ki itotak oma askiy mina oma waskahigan ? Kita isi naskwewosimowok maka, tchikema ki nakatewok ka Tipeyitchikeyit o kisemanitomiwawa (ka ki pe wayawitahikutchik Egypte askik otchi)mina ki otitinewok kutaka manitowa mina ki ayamihestawewok mina ki atuskawewok. Eoko otchi ka Tipeyitchiket ka isi pasastehwat e isi mayakupayihat. I Rois c.IX I-TO.

Namawiya ketchina wiyawaw ayamihewiyiniwok ka ki wiyasuwatakik kita n'Tawi mamawi-ayamihawit Manito sakahiganik, Maka wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket ki nawasunam eoko askiy ekuta kakittwam e mamattawitotak e otchi mawimustakut okuma la Bonne Ste Anne. Namawiya kekway ittakunn manitowiyasuwewin kitchi otchi sikimikawiyâk ekusi wayo kita n'Tawi ayamihayâk; Ata eka itutteki namawiya nando kita ispayiw...Maka awiyak miyo teh ituttetji, mistahi kita abatchihisuw; kispin oti kwayask miyamitoneyi taki nayestow wiya Kisemanitowa otchi pimuttetji.

Awiyak ekuta ka wi ituttet: Mitchet ayisiyiniwok ni ka wapamawok appo attikwekin ni ka atawan, iteyitaki piko,,,eoko pikonata ta pimuttew. Appo ayisiyiniw Manito sakahiganik ka n'Tawi ayamihat, ekusi ot askik pekiwetji, eka appo ka n'Tawi ayamihat la ayamihewikisikayik, wiya tipiyaw ot askik ka tchimateyik ayamihewikamikok, eoko mina pikonata ki ituttew Manito sakahiganik, nama nando ki abatchihikuw.

Wawis ayisiyiniw Manito sakahiganik ka n'Tawi ayamihat, ekwa ekuta takuteji, nayestow kihiskwewin, ka otameyittak appo iskutewabuy ka minikkwet appo wayo otchi ayisiyiniwa pesisik e witapimât, e notte pettak nanantok konata atchimowina, eka tapwe otehik ka ayamihât, eoko mina pikonata Manito sakahiganik ki ituttew, namwatch abatchihikuw o pimuttewin, tiyakwatch ayiwak pastahuwin miyisuw kutaka ayisiyiniwa e otamihât appo e matchi kiskino-wapatehât.

Ketchina ayisiyiniw ekusi ka totak: Mistahi nit atamihaw Kisemanito, iteyittaki, wayesihisuw,,,tiyakwatch kisiwahew Ottawiya Kisemanitowa mina tipiyaw ot atchakwa kitimahew.

Kispin ki ki asotamawaw ka Tipeyitchiket Manito-sakahiganik e wi ituttewat, ekawiya asepayi maka itutte. E ki megwa makweyimoyàn, mina e ki wawaneyittamàn ki ki asoten: "Miyaskamâni oma ka ayimak kekway, Manito-sakahiganik ni ka ituttân," ekusi tapwe ki ki tapwettakowisin, k'esi mawimoyan ki ki wabatehikowisin,,tasipwa ekwa itastew kitchi itutteyàn. Nawatch miwasin eka kekway kitchi asotamik ispitchi eka kitchi totamik, ki asotamiki. Kispin Manito sakahiganik ki wi n'Tawi ayamihan, miwasin pitama kita ayamihewatchimisuyàn mayowes ta sipwetteyàn.

Ekwa meskanak, tapittawi kiskisi ka Tiepyitchiket, ekawiya tota kekway ke otchi kisiwahàt ki Manitom. Ayamiha,,nikamo,,ayamiheminak otchi mawimustchike. Ekawiya wawiyatwe, "pitane awiyak ta papit," kita wi iteyimat. Peyattik mamitoneyim, kit awasimisak mamitoneyimik,,,,,Kiskisi misakame kekway otchi k'o pimutteyàn, kiya, ki nikihikwok, kit awasimisak kita wi iyekatewamakowisiyek kakiyaw mayakupayiwin atchak isi mina miyak isi,,,,

Ekwa Manito sakahiganik takuteyàni mayo, pittuke ayamihewikamikôk, kita nanaskomàt ka Tipeyitchiket e miyo otitamàn kitchitwanok. Waweyi kwayask kita atchimisuyàn mina kita ayamihewi-saskamoyàn, ekwa otchitchipayik kita mamawi ayamihak, pittuke ayamihewikamikok; Mitone nandotta kakeskikkemowin, mina wayawitimik ka ayamihak kakwe witchihiwekan mina ekuta.

Ekwa kakiyaw ponipayiki peyattik kit askik ki ka isi-kiwân, ekusi kit askik takutteyàni kiskisi kit askik mina e tchimatek ayamihewikamik ekuta mina Jesus kiya otchi e kisatak, ekusi ketchina tattwaw ayamihewikisikayik e asawapamisk kita kiyukawàt e wi saweyimisk mina e wi nisokamask.

PRIERE A SAINTE ANNE, exaucee,,,,,,

Ka Pitikonak.(thunderchild, Delmas.

Peyakosab e ki akimit Opiniyawewipisim tchiki tipahaskanik ka pitikonak ka ki ikkik oma. P,eyak wemistikosiw owiyahisuw Audette e isihikasut, peyak monahipanik, nistomitano misit atamaskamikok e ki megwa atusket kayas napakitakwa e wi otinak, oski napakitakwa meskutch e wi astat,,,iyekaw asiskiy nisitanonisosab tatto misit e ispayik otchi (e pinatawokipayik) ki isi kikiyinike nahinaw.

Namawiya apisis ki makweyimowok mina ki sekisiwok ekuta e witjihiwetchik ayisiyiniwok e ki wapatakik tanisi e isi mayipayiyit eokoni ayisiyiniwa. Ayamihewiyiniw Pere Delmas o.m.i. semak ki n'Tawi wittamawaw. Mayo e ki kiskeyitamohit ki pe ituttew e witchewât kiskinohamawagana mina ayamihewiskwewa. Niyanan appo nikotwasik nehiyawok ekute ki witchihiwewok.

Ekusi ayamihewiyiniw asitji ayamihewiskwewa mina awasisa ki akimewok ayamihemina. Ekusi e megwa ayamihayit, napewok ki monahikewok e wayawi-wepinakik iyekaw nisitano nisosab misit e ispayik. E ki poniabitawi-kisikayik, nisto tipahigan e ki ispayik ka ki isi mayipayit eoko owiyahisuw. Kinwes e ki atusketchik piyis ki pisiskittamwok matte kekway ke pettakik itamik monahipanik.

Ekusi ani tapwe namawiya apisis ki nanaskomowok e pettawatchik e pikiskweyit. Kiyam ayamihewiyiniw ni ka miyik kassihamakewin, mina ki pettakusiw, peyattik,,nistikwan, e itwet. Ayamihewiyiniw semak ki ayamihekassihamawew o pastahuwiniyiwa. (ayis ayisiyiniw kispin namawiya kaskittaw kita ayamihewatchimisut, eyiwek kispin kesinateyimisuw mina tepeyimow otehik mwestas nahipayiyiki kita atchimisut, kita ki kassihamak ayamihewiyiniwa ata eka mitjim ekuta atchimisutji.)

Tasipwa ayamihewiyiniw e ispakenak otchitchiy mina e ayamihewatikonamawât ki itew: Kit ayamihewi-kassihamâtin ki pastahuwina Weyotawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito Owiyowinik. Piyisk atawiya ki kaskittawok kita pikkohatchik keka mitatat tipahigan e ispayiyik, nikotwasik tipahigan e ki atusketchik.

Namawiya tchi ki wittamik eyigok kakiwa e ki nanaskomotchik e wapamâtchik eyabitch e pimâtisiyit: Sasay nipiw, e ki iteyimatchik; Kakiyaw isi itwewok: Ketchina Kisemanitowa otchi k'o pimâtisit. Itamik megwatch e ki asuwasut, nipuwin kisiwak otchi e otisapatak, semak ata ki kiskisi-totawew Kisemanitowa, e asotak, ekuta otchi pikkohutji,,,kita atuskemot kitchitwa pakitinasuwin La Messe otchi kita nanaskomimit Kisemanitowa.

Ekwa mina ki mawimustawew kitchitwaw Anne, (Manito awasis Okuma) omisi e itwet: Haw ! kiya ketchitwawisiyàn Bonne Saint e Anne, mitchetwaw ni ki petten kaskittawin e ki miyikowisiyàn kita nisokamawàt ayisiyiniw mistahi wawaneyittaki kispin,, Anotch maka ki wabamin ayimanok e ayayân,,,Haw ! Wi nokutta ki mamattawisiwin; Pe nisokamawin, e isi mawimustchiket eoko ayisiyiniw.

Wista ayamihewiyiniw ki asotam kispin paspiyitji kita nanaskomopakitinasusta-

wat Kisemanitowa Lamesse otchi. Peyakwan mina ki asotam kutak wemistikosiw, ekute e ki witchihiwet. Taśipwa ayamihewiyiniw nistwaw ki ayamihaw,,nistwaw e ki pakitinasut ka Tipeyitchikeyit wiyawiyiw mina omikkoyiw e ki wi isi nanaskomatchik Kisemanitowa ka Peyaku-pimatchihiweyit.

Promet d'aller au Lac Ste-Anne. Sa fille guerie,,

Ekwa apisis ki wi atchimustatin e isi tapwewokeyitaman kit ayamihawinininow. Peyakwaw nikotis e ayayân, e kanaweyimakik mustuswok, niyanan piko ni wikimagan, ni nistamosaninan e wi nisopiponwet, ketatawe mistahi akkusiw e tattoyeyet k'asotamawàk ki Manitominow:

Haw ! ni Manitom kisewa-totawin, kiyam kita pimatisiw nitanis,,,,Kit asotamatin isko pe pimatisiyân eka wikkatch kita minikweyân iskutewapuy,,ekwa mina kita ituttahak Manito sakahiganik, nit itwan.

Oma k'atchimustatan k'asotamân semak wiyipatch semak ati miyo-ayaw, mitone kisiskaw (sans delai) Eokotchi mitone ni tapwewokeyitten kit ayamihawininow e sokkak mitone.

William Wright.

MALADE IMAGINAIRE. Vanite des songes.

Anotchikke Wemistikosiwaskik, peyak nottukesiw niyananomótano tepakuposab e tatto piponwet kakike ki pettawaw e mawimot kakiyaw awiya omisi mana e itât: Hey ! Hey ! Nosisim tapwe ni kitimakisin, mitatat tepakoposab e ki tatto piponweyân, peyakwaw maskek otchi nipiy e ki minikwataman ni ki pistchi-kutchipayihaw kinebikus. Eoko kinebikus. Eoko kinebik kakiyke itamik niyak ni mosihaw e waskawit mina e kitimahit, takki ayiwak kinosiw mina ati misikitiw.

Eka miskawaki awiyak ke tepeyimot ta nipahât ni kinebikuma ketchina ni ka nipahakatosun, kakiyaw kekway ka mitchiyan, wiya eoko matchi kinebik ayiwak abittaw otinamasuw mana" e itwet. Piyisk tapwe ki kitimakinâk ototema, ekusi kitchi-otenak Paris ki ituttahik, peyak ekute kitchi maskikiwiyiniwa kita nanapatchihikut.

Awah maskikiwiyiniw Dr. Richelot e isihikasut kinwes ki kakakwetchimew, piyis omisi itew eokoni iskwewa: Akameyimo ! Niya ni ka wayawipitaw eoko matchi kinebik kiyâk ka asiwasut. Ekusi nipewimaskiki e minahât ki nipehew. Ekwa e megwa nipayit ki atuskemow kinebikwa kita nipahimit, (ayis akamaskik namawiya ayiman kinebik kita miskât. Kitchi otenak waskahigan ittakun ite nanantok pisiskiwok mina nanantok kinebikwok e kanaweyimitchik tepiyak kita ki kanawapamitchik. Zoo.)

Ekwa maskikiwiyiniw kinebikwa e ki pesimit mayo nottukewa e ki appakawisiyit, ki itew: Nanaskomo ni ki kaskihaw kinebik kiyâk ka ki asiwasut, wabam itew, e wabatehât ka ki pesimit kinebikwa. Tapwe notukew mistahi ki miweyittam maskikiwiyiniwa e nanaskomât. Ekusi tâpwe aspin ekuspi otchi mitone miyo ayaw.

Matchika eoko iskwew nama kekway kinebikwa wiyak ki ayawew, maka o mamitoneyitchiganik piko ka ki akkusit. Ekusi ispayiw askaw ayisiyiniw ka pawamit osam kispin pisiskeyittam mina tapwewokeyittam ka itabatak mana. Ekute otchi atit kihiskwewok mina kitimahisuwok nanantok sekisiwin e miyisutchik konata. Eokotchi ki kitahamakowisinow eka kita pisiskeyittamak pawatamowina. Ayisiyiniw ka pisiskeyittak opawatamowin, naspittawew ayisiyiniwa ka pimitisahamiyit yotin mina wasko-tchikatesimowin ka wi kakwe mitjiminamiyit. Ecc.XXXIV.

Ekawiya otameyittamuk mina ekawiya nakatokek ki pawamiwiniwawa ka pawamiyek. (Jer. XXIX-8.) tchikema mitchet ayisiyiniwok ki waniśimikuwok pawamiwin. Eccl. XXX-7.

HIGIENE.

Kispin ki wi miyo-matchihun:

I--Ekawiya wewekistikwane-kwami,,,nayestow e kanatak takkiyowew kita otatataman.
2--Ki waniskayani n'Tawi pawekastita akupa
3--Wawipatch kisipeki, kit ayowinisa kakiyipa kisipekina.
4--Kakiyipa meskutchi papakiweyane.
5--Ekawiya kitimi; mitchet ayisiyiniw kitimiwin ka nipahikut.
6--Kakiyaw kekway kikik kita konatak; osam maka wiyakanisa, emikwanisa mokkumana mina askikusak ka apatisitchik mana tchi kisitepok. Mayo poni-mitchisuki kisipekinakaniwiw eokoni, mina kanatanok astaniwiw.
7--Wawipatch otina wepahigan mina wepahike.
8--Ekawiya mana wayawitimik mutchik pimisi,,,mitchetwaw ekusi isi akkusiwin opinikatew.
9--E kisikak ekawiya mana kikik pimisi,,nawatch simatapi kispin oti osam e mayikisikak kita atuskeyàn.
10--Ayisiyiniw kakike ka atusket, ekusi eka ka kihiskwet kwayask kakike kita asamisuw, ekusi namawiya mwasi kita akkusiw.
11--Newo ni kiskeyitten mitone e apataki maskikiya,,oki: Atuskewin, Peyattik-isiwepisiwin,Kánatchi-pimatisiwin, mina Wanaskewin.
12---Kakike kakwe kisosih kisita; Kispin sapopeyàni, mayo kikik otitamàni semak meskutaskisine, mina kispin katatch meskut-ayowinise.
13--Ekawiya sokki sitapisu pakwatehun otchi.
14--Ekawiya minikwata nipiy eka ka kanatak.
15--Pipoki ekawiya kona ki ka mowaw; Tapiskotch e kanatisit ata esinakusit,,,atit ayisiyiniw ekuta ka otchi katopinet.
16--Ekawiya osam e kusikwak kekway wi opina, ki ka osikun.
17--Apisis mayi-matchihuyani ekawiya semak nanantok maskikiy minikwe kiyam pehusi kanak, mitchetwaw ki ka nakatikun.
18--Kispin nando kiyak k'omikin appo pikupayin semak wittamake kita nanatawihikawiyàn, mayowes misiwe kiyak ta ispayik.
19--Kispin kit apwesin mistahi, ekawiya ketasake,,ekawiya mina takkanok n'Tawi nahapi. Nawatch otami waskawi isko ta poni-apwesiyàn.

LE CORBEAU ET LE RENARD. se mefier des flateurs.

Kakakiw mina Makesis.

Peyak e okimaweyimot kakakiw ispimik mistikok ki akosiw, otonik wiyas e mitchiminak. Keswan maka peyak makesisa nawatch piko e wisaketchakowiyit, kisiwak ekuta ki pe pimutteyiwa, ekusi wiyas e ki miyatamiyit ki pe natik, mutchik otchi omisi e itikut:

Kit atamiskatin n'okimam kakakiw ! Kayas otchi e ki notte nakiskatan. Tapwe ki katawasisin kita kanawapamikawiyàn; namawiya pikonata e wi itweyân, kispin kititakkusiwin isi miyottakwan, kit isinakusiwin k'esi miyonakwak, ketchina megwa pisiskinâk kiya ki ka hikaneyittakusin mina ki ka okimaweyimikwok kakiyaw etasitchik pisiskiwok.

Kakakiw e ki isi miyo kitotikut makesisa, mistahi ki atamimik, namawiya apisis e otchi kitcheyimopayit,,Ekusi e wi nokuttat eyigok e miyottakwaniyik ot isi-kitowin, e wani kiskisit maka wiyas ka takwatak, ki tawatiw,,Kwak kwak Kwak,,,e isi kakitot. Ekusi e totak wiyas ki pistchi-pakititaw, eokoyiw piko ka ki akawatamiyit makesisa. Makesis semak wiyas e moskistak omisi itew kakakiwa e papihat: N'okimam kakakiw mayowes nakatitân piko kita wittamatân oma peyak kekway: Kakiyaw awiyak ka mamiyomiwet piko tchi pimatchihikut mina tchi asamikut anihi ka mamiyomât,,,Ekusi wiyas e otinak ki sipwettataw. Mistahi ki kisiwasiw kakakiw,,,,nanapawis e kitchi asotak ekwa eka kittwam ekusi kita wiwayesihit.

Ekawiya tasipwa tapwettaw awiyak osam ka wi mamiyomisk, osam ka wi mamitjimisk. Kekway mana ka nandonak: Pitane asamit, e iteyimisk mina askaw nayestow e wi wayesihisk.

LE LOUP ET L'AGNEAU. Mahigan mina mayatikus.

Peyakwaw esa mayatikus peyak mistahi e notteyapakwet ki nasipew. Ekusi e megwa minikwet sesikutch peyak mahigana e natanaweyit ki pe nasipeyiwa wista, apisis natinik isi, ka nipawiyit.

Mayo e ki otisapamikut mayigana, e saskiyawesiyit omisi ki isi kitotik: Kekway otchi k'o isi napekasuyàn e pe wiyipiskamàn ota niya tipiyaw ni minikwewin. Mayatikus ki naskwewosimew mahigana omisi e itât: Wekimawiyàn ekawiya kiyam kisiwasi, maka nawatch peyatík nakotoke natimik isi e nipawiyàn, ayiwak nisitano takuskewina ota otchi, tasipwa namawiya kita ki ispayik ki minikwewin kita wiyipiskamân, kiya ka nipawiyàn otchi astamita e pe pimitchiwak sipiy.

Ki wiyipisken, kititin, itik mahigana e saskiyawesiyit, missawatch ni kiskeyitten nipinok e ki matchi ayimomiyan. Mayatikus ki itew mahigana: Tanisi ki ka ki matchi ayimomiti nipinôk, eka tcheskwa e ki nittawikiyân ekuspi,,,appo keyabitch oma megwatch ni kawiy ni nonataw.

Kispin namawiya kiya, ekusi maka kistes. ka ki totak, itwew mahigan. Namawiya n'ostesin, itwew mayàtikus. Kispin namawiya kistes, ketchina tapiskotch kiya ki ekotowikaniwiw. Missawatch kakiyaw etasiyek, mayatikwok, okanawe-mayatikwok mina atimwok namawiya mwasi ki manatchihinawaw. Mahigan ekusi e itwet ki moskistawew mayatikusa, ki kwasihew, wayo sakak itutahew, nipahew mina mowew. Ekusi wiyasuwewin namawiya ki mami--sitotchikatew. Atayokewin oma: Atit ayisiyiniwok naspitawewok eokoni mahigana.

LE LION ET LA SOURIS. Mistakesiw mina apakusis.

Peyak mistakesiw mistahi e okimaweyittakusit kakiyaw sakâk eyayit pisiskiwa e kustikut mina e okimaweyimikut,,,peyakwaw esa e megwa nipat ki kuskunik peyak appakusisa, eokoni apakusisa itamik askik o meskanasa e kisittamasuyit, ketatawe mistakesiw sipa-oskatik ka pe sakiweyit.

Mistahi ki pakwatam mistakesiw e ki isi sesikutchihikut apakusisa paskatch kanak e mamitoneyittak e wi nipahât,,,maka n'Tawatch namoya ! Kiyam itew apakusisa, ni wi nokuttan ni miyottwawin, namawiya nando ki ka totâtin, maka meyankwam, ekawiya kittwam ekusi ta ispayiw," itwew.

Apakusis e nanaskomât mistakesiwa mina e asotamawât eka kittwam ekusi ta ispayik ki kakweyahu-tapasiyamow. Wiya maka mistakesiw, eoko posku-kisik e ki megwa papamuttet, ketatawe eka e pisiskeyittak ki tappakwasuw,,ekusi ekwa atta misiwesi e waskawipayihut namawiya ki ki pikkohuw, tiyakwatch ayiwak ki sittapitisuw.

Ekwa e wapatak e wi nipit ki ati kakitow paskatch wayoweskamik sakak e pettakusit...Apakusisa ka ki kitimakinawât e pettamiyit ki pe papattasiyiwa ekusi semak e ati tatakkwatamiyit tapakwan kiyipa ki kiskatamiyiwa. Matchika ekusi isi ka ki pimathihikut apakusisa Mistakesiw.

Atayokewin oma: Ekuta otchi e kiskinohamakawiyâk piko isi ata ayisiyiniw e okimawit mina e maskawisit, namawiya eokotchi kiyam kita wi piweyimew anihi nesowisiyit, tchikema ketatawe kita ki ikkiniyik kita kwitaweyimât kita nisokamakut. Mina askaw ispayiw anotch ka okimawit wabaki kita kitimakisit; anotch ka maskawisit wabaki kita nesowisit. Soskwatch ota askik piko kita kitimakeyittuk mina kita nisokamattuk.

Le loup et l'agneau (suite)

Sakamo kisiwasiwok, kakike miskamwok tanisi witch'ayisiyiniwa tji kisiwahikutchik mina kita matchi itâtchik, appo mina kita misiwanatchitowatchik kekway. O pisikwatchihuw kakike miskweyittam kekway tchi kisiwahikut owikimagana mina tchi paskewiyât: "Ekusi mina ekusi totam ni wikimagan," konata e itwet wiya tipiyaw oteh e saka-

skineyik matchi ayiwiwin.

Mitchetwaw mina weyokimaweyittakusitchik mina ka weyotisitchik kitimahewok anihi nesowisiyit mina ketimakisiyit,,,nama kekway kustamwok wiyasuwewin; Mistahi soniyawa e ayawatchik,,,maka tcheskwa kutak askik kita nakiskawewok anihi eka wikkatch ka ki mamitoneyimâtchik ke wiyasuwatikutch k mina ke kipahukutchik kakike iskutek.

LES FEMMES ET LE SECRET.

Ayimaniyiw, itwaniw, iskwewok kekway kimotch e wittamâtchik kinwes kita katatchik. Mitchet misawatch ni kiskeyimawok e isi iskwewitchik napewok.

Peyakwaw esa yakki peyak napew wiwa ki wi kuteyimew matte e iteyitak. E tipiskayik napo e pimisikik, ketatawe awah napew: Wawah ! itwew, pakakam nando ni wi isayân. Kekway ituke oma ka wisakahukuyân, tapiskotch kekway e wi osihumakak nattâk. Ekusi e itwet kakweskisimow e mamappinet, ketatawe "watistakatch k'etwet ni piniyawan,, wawi ni pakititan. Ekusi tapwe semak peyak wawi kweyatchi e ki pimiwitat wiwa ki wapatehew: Tchist oma itew, anotch piko e pakitítayân,,maka meyankwam ekawiya awiyak wittamaw, wikkatch kiskeyitchikateki oma: Pakahakwan, ni ka isihikatikwok ayisiyiniwok,,, Meyankwam ekawiya nando itwe.

Iskwew ekweyak e pettak ekusi ta ikkiniyik namawiya apisis mamaskatam, maka mitone ki asotamawew onapema: Ekawiya astasi,,,niteyani ni ki mitjiminen, namawiya awiyak ni ka wittamawaw, itwew. Maka nameskwa ispimik e ayayit pisimwa ot asotamowin ka wani-kiskisit, ekusi e ispattat peyak kisiwak e wikiyit witchiskwewa: Wawah ! n'Tchakus, itew,,tapwe mitone mamaskatch ki ikkin tipiskok nikinak. Kiya piko ki ka atchimustâtin,,,Meyankwam ekawiya pitus awiyak atchimustaw; osam ni ka pakamahukawin.

Ni napem, tipiskok ki piniyawew,,ni tapwan peyak wawi ki pakititaw, ekusi mitone e misayik,,,maka n'Tchakus, kiteyimisu ekawiya papamiwittamake ! itew. Ekusi tapwe ki naskomik: Maninak ituke ni ka atchimon, itik, ekawiya nando astasi, nama awiyak ni ka atchimustawaw, itwew. Maka mayo e ki kiweyit, awah iskwew wista ayatokamik ispataw e atchimot,,Ayah nahah napew tchiki meskanak ka wikit, tipiskok ki piniyawew,, nisto wawa e pakititat, ekusi eoko iskwew mitatat waskahigana e papittuket ki isi atchimow.

Kutak iskwew e papami-atchimot, newo wawa pakititaw, itwew,,,,piyis mayowes pakisimok misiwe otenak eoko napew ki atchimaw mitatatomitano wawa e pakitâwet, e itatchimit. Eyiwek,,,,,,

Atawiya kiskeyittakwan pikonata e atayokewiniwak eoko oma atchimowin, maka askaw abatan atayokewin. E wiyateyitakwaniyik kekway ayisiyiniw miweyittam e ayamitât, ekusi eyiwek ekuta otchi kiskinohamakunaniwiw. Matchika anima atayokewin anotch ka ki atotamân nistam kekway ka kiskinohamakuyak,,,eka awiyak kita atchimustawayâk kekway eka e miweyitamak kita kiskeyitchikatek.

Kispin ki n'Taweyitten kekway e peyaku-kiskeyitamàn, eka ta kiskeyitchikatek, kiya nikan kiteyimisu eka awiyak kita atchimustawàt. Kispin peyak piko ayisiyiniw kimotch ki witamawaw, ata e asotamask wiya eka awiya kita wittamawât,,,namawiya kinwes misiwe ite kita kiskeyitchikatew.

Kutak mina kekway ekuta otchi ki wapatenawaw, eyigok e ayiwak astak kekway e atchimok, ayiwak e itwek pikonata e misattak kekway, piyis ekuta otchi mistahi mayipayihittunaniwiw. Askaw peyak piko matchi ayimwewinis ekuta otchi mistahi mayipayiw. Ayasowi e wawittamattuk namawiya kinwes misitepayiw matchi kekway. Kispin iskutes e kitiskinamik sakak appo maskutek megwatch kakiyaw kekway e pastek,,,taneyigok mistahi kwakuttew kispin e yotik. Ekusi mwetchi isinakwan matchi ayimwewin ka kitiskinamik. (pere Lacombe o.m.i.).

LE FERMIER ET SES ENFANTS. Le travail.

Peyak kistikewiyiniw e weyotisit, mistahi e akkusit, ki nandomew otawasimisa omisi e itat:

Nit awasimisitik, ki wapaminawaw esi nakut nikeyân, namawiya kinwes ekwa ki ka witchetinawaw; Kiyipa maskutch ni ka poni-yeyan. Maka mayowes nakataskeyân peyak kekway ki wi wittamatinawaw, kiyawaw piko kita pettamek. Ekawiya wikkatch atawakek kit askiwaw ka ki nakatamakoyakik kit otemibaninowok, tchikema soniyawastatchikuwin eoko askik nando katchikatew. Tande mwetchi ? namawiya ni kiskeyitten, maka sokki atuskeyeku ki ka miskamasunawaw. Wamiyoskamiki akameyimokek kita pikunamek misiwe ite eoko askiy. Kawi mina kawi kakweskinamokek asiskiy, e nandonikeyek.

Ottawiwawa e ki poni-pimatisiyit, awasisak e notte miskawâtjik eokoni ka ki astatchikuwit soniyawa ki ati monahamwok misiwe ite ot askiwak e atamatiketchik, kakittwam e kakweskinakik asiskiy misiweite e andonatchik soniyawa,,,maka nama kekway ki miskamwok. Nitawatch pakwesiganikanissa ki kistikatewok, ekusi namawiya k'etik ki miyokiyiwa. na

E takwakiniyik e pawahiketchik mitchetwaw kitchi mitatatomitano makkak pakwesigan ki ispayiyiw. Ekweyak ekwa ekuta awasisak ki kwayaskweyittamwewok Ottawiwawa opikiskwewiniyiwa: Soniyaw katchikasuw eoko askikk, ka ki itikutchik, tchikema kistikana e ki atawaketchik mitchet soniyawa ki otisiwok. Asiskiy mitone e ki atuskatakik kakittwam e kakweskinakik eokotchi kakiyaw kekway k'o ki miyo-opikiniyik.

Piko tchi atuskek waskitaskamik kispin e wi pimatchihuk. Awiyak kitimitji eka wi atusketji eoko kiyam eka ta mitchisut. Kisemanito nistam ayisiyiniwa omisi ki itew: mistahi atuskeyàni mina apwesiyàni, ekusi piko pakwesigan ki ka mowaw. Kisemanitowokosisân e ki pe ayisiyiniwihisut wista ki wi atuskew e wi nokuttat eka e piweyittakwaniyik atuskewin.

FUIR LA PARESSE.

Thess.II.c.3;V.8-15.

Ekwa maka ki sikimitinawaw, nitchiwamitik Owiyowinik ka Tipeyitchiket, kita eka owitchewaganiyek tatto otchiwamiwaw mayi-isitchikewinik ka isi pimuttet eka e pimitisahak kiskinohamakewin ka ki miyitakuk.

Ki kiskeyittenawaw kiyawaw tanisi piko ta totamek ta kiskino-wapamiyek, tchikema nama kekway naspatch ki ki wapatehitinawaw. Mina namawiya pikonata n'otchi mohimawa awiyak ayisiyiniw opakwesiganima. Maka sitchiwinik mina kwatakittawinik ni ki atuskan, e kisikâk mina e tipiskâk eka awiyak kiyawaw kita mestinikehitakuk. Namawiya maka eka e itastek kita asamiyek maka e ki wi isi wapatehitakuk kita ki kiskinowapamiyek.

Tchikema megwatch e witchi-ayamitakuk omisi ka ki itasuwawatamatakuk: Kispin awiyak eka wi atusketji kiyâm mina namawiya kita mitjisuw. Tchikema ni petten atit etasiyek eka kwayask e isiwepisitchik, eka e atusketchik maka e mikuskatisitchik. Aniki maka ekusi ka itatisitchik, ni sikimawok ka Tipeyitchiket Jesus Christ Owiyowinik, kiyamewisiwinik kita atusketchik kita ki itwetchik; "Pakwesigan ka mowak, niya tipiyaw ni pakwesiganim, nit atuskewin otchi ka kaskittamasuyân."

Kispin maka awiyak ayisiyiniw eka nandottaki nit itwewina oma ka masinahamatakuk,,,,kiskinowateyimik eoko ayisiyiniw, eka kita owitchewakaniyek kita nanepewisit. Maka ekawiya tapiskotch awiyak ka pakwatit itakimik, maka kakeskimik tapiskotch ki tchiwamiwaw.

LE LION ET LE MOUCHERON.

"Awas piwimanitchus ! Matchikonas",,,,ekusi isi mwetchi mistakesiw okimaw ka

ki isi kitotât misisakwa. Misisak e saskiyawehikut ki mawinehwew mistakesiwa: Namwatch ki kustitin itew, ata e kitchi okimawiyan, namawiya ki ka ki sekimin,,,Mustus nawatch itikitiw ispitchik kiya,,,ekusi eyiwek piko isi iteyitamâni ni papamitisahwaw. Mayo ekusi e ki itwet semak sakitow,,,;kamàtchiwaham,,,natopayiw,,oppahuw wasakamiyaw e tchowepayit,,Ketatawe mamoskistawew mistakesiwa,,mameskutch okweyayik oskiwaniyik tchatchistahwew.

Mistakesiw wi naskwaw, osuy otchi wi pakamahwew maka patahwew piko; wi tapasiw, maka atimik misisakwa mina kakittwam tchatchistahuk. Mistakesiw pistewatamow, oskisikwa tapiskotch e wasaskutepayiyik, misi-kitow paskatch kakiyaw sakawi-pisiskiwa ka pettamiyit e sekisiyit e n'Tawi kasuyit. Ekusi kakiyaw eoko makohiwewin, peyak misisak ototamowin. Mistakesiwa itasikkawew, notinew nestupatahew, tchatchistawew mameskutch osuganiyik mina oskiwaniyik, pittukepayihuw oteyikumiyik.

Mistakesiw e saskiyâwesit, kihiskewappinew wanine-kitow e kwitate ayitit takwamisuw, wewepayuwew e pakamahusùt, atchipiko e otami-notinikut misisakwa eka niyokusiyit. Piyisk e nottesimikut, sawetisahuk, kawipayiw kekatch nipiw e kipatatak.

Misisak mistakesiwa e ki iskahât ki ponihew, o sakottwawin kamatchiwaham misiwe ite sakâk mina paskwâk, e papami-mamitchimot, mina e kakitcheyimot: "Namawiyak ni kustaw" e itwet "appo mistakesiw ni kisakohaw." Ketatawe e megwa isi mamitchimot, otayapikesisa otayapiyik ka n'Tawi-tapakwasut.

Eoko atayokewin ki kiskinohamakun eka kita piweyimàt kitch'a yisiyiniw piko eyigok ata e piwinakusit maskutch appo ayiwak iyinisiw ispitchi kiya mina eka ayiteyitamàni ki ka ki paskiyâk.

Kutak kekway mina ki kiskinohamakunow: Askaw ayisiyiniw mistahi kekway e sakottât, mwestas eka ayiteyitakwaniyik kekway sakohikuw.

Tasipwa eka wikkatch ayiwakeyimotak nawatch ki ka apatchihikunow tapateyimowin.

LA CULTURE,,,,LA PROPRETE,,,,.

Atit iyiniwok takki ayiwak akameyimowok kita kistiketchik,,tapwe iyinisiwok, ke nikaniwiyik mamitoneyitamwok. Notchitchikewin namawiya kakike kita ittakun; Askiy takki ittakun, tasipwa pikunamuk askiy atuskatamuk soniyaw asuwasuw.

Peyakwanok kisatamuk, namawiya nando itabatan wayo-kiyuttewin. Kakwe-tipeyimisuk, kakwe peyaku-mamisi-totasuk; ekawiya tapittawi wi mamisitotak soniyaw,okimaw, maka nawatch kiyawaw tipiyaw mamisi-totamuk kispituniwawa.

Nawatch kaskittayek misakame eka kekway kita otchipitamek assakewokamikok otchi. Kispin kita nokwaniyiw iyiniwok kita tepi-totamasutchik kekway, kakiyaw kekway e pikkutwasutchik ekuta ituke kita miyawok misiwe kita tipeyimisutchik, missawatch nawatch ekusi kita miyo ayawok. Ayisiyiniw maka ka wi miyo ayat, namawiya tepipayiyiw kita wi kistiket,,,,piko mina kita kanaweyimât nanantok pisiskiwa, mustuswa, mistatimwa, kokussa, mina pakahakwana.

Peyakwayi askaw mistahi pataham ayisiyiniw, mayo apisis wawaneyitaki, semak atawakew o maskusima, namawiya mamitoneyitam appo miyoskamiki kita wi nottepayit maskusiya ekusi opisiskima kita nipahakatosuyit. Ekwa mina nistam kekway ayisiyiniw kita osittamasut, eoko, waskahigan e miwasiniyik kiki appakwan napakitakusa e otchi kisitchikateyik; kakike pittchayik kita wi wikkit kiyam misikimiwaniyiki ata.

Kiyam eoko waskahigan ekuyigok kita wi ayakaskak, nisweyak kita ki wikkik. Mina ekuyigok kita ispak ispimik mina wikikemowikamikusa kita ki osittak. Atit ayisiyiniwok kispin e mayipayitjik, semak pikunamwok wikiwaw opime e n'Tawi attoketchik. Mi-

tone pikonata wiya ewoko; Konata mistahi atuskewin miyisuw ayisiyiniw ekusi ka itotak. Misiwe ite pimuttemagan akkusiwin mina nipuwin, namawiya naspitchi kita ki tapasittaniwiw. Kispin ki wi tapasittanawaw akkusiwin, kiyam ka ki isi itweyân, kita wi misaw kikiwaw. Ekwa mitchetwaw kisipekinitakinikek,,,wawipatch mina kisipekinamuk kakiyaw kit ayowinisiwawa. Tattwaw ayamihewikisikaki meskutchipapakiweyanek,,,mina meskutasiganek.

Askaw mina pakasimok appo tepiyak kasikwakan otchi kanatchitak kiyawiwaw; (ekusi maka tiyotameku iyekatetek mina peyaku-ayak, ta mana kotawayekwaw kit awasimisiwawok). Kistikwaniwaw mina kakike kita wi kanatak ttatto kisikaw ta kisipekinamek; Wawis ka witisit appo ka sekipattwat ayisiyiniw ekusi ta wi totam. Ekusi tiyotameku mitchetwaw ki ka iyekatenamasunawaw akkusiwina. Ayis mitchetwaw ayisiyiniw wiya tipiyaw ka itotasut k'o akkusit, kakiyaw kekway ka abatchittat appo isko oma omitchiwin e iyepataniyik.

Ekwa mina ayisiyiniw ka wi miyo-ayat kakike waskawiw, kakike atuskew, namawikkatch kitimiwin notchittaw. Ke nikaniwiyik mamitoneyitam. Mitchet mitta kweyatchi kisittaw tchiki wikik ta nepemasteyiki,,mina mittchet kutak kekway kweyatchi itotam..

PELAGIUS. Confession integrale.

DIEU EST JUSTE.

Kisemanito kwayaskâtisiw; Kakiyaw awiya kita miyew tanisi ka isi kaskittamasuyit: omiyo-pimatisiwa kita miyo-tipahamawew kitchi kisikok; Ekusi omatchi-ayiwiwa kita matchustewepinew. Kustatikusiw Kisemanito namawiya kita manatchihew omatchiayiwiwa, kita ayimihew kita makohew, kita papasastehwew, eokotchi tabasittak pastahuwin.

Kin poni-pimatisiyaki ekuta ki ka wiyasuwatikunow Kisemanito, mina ki ka miyikonow k'esi kaskittamasuyak, ki ka ituttananow kitchi kisikok appo kitchi iskutek appo kassihamakewiskutek. Kitchi kisikok semak kita ituttew ayisiyiniw kispin mitone kanatchakwetji kakiyaw appo omatchiittiwinissa e kassihamasut, mayowes e nakatasket; tapiskotch apistch'awasissak anotch e ki sikahatchikasutchik ka nipitchik. Kitchi iskutek kita ituttew ayisiyiniw kispin ki matchi-nipit e kikiskakut appo peyak piko mistahi pastahuwin eka otchi kassihamasut. Kassihamakewiskutek kita pittukew anah ata ka ki miyo nipit maka eka tcheskwa e ki kisikassinamasut waskitaskamik atit o matchi ittiwinissa.

Peyak oskinikiw Pelagius e ki isihikasut ki okanawemayatikwewiw; Onikihikwa e witchewât. Mitone ki miyo-pimâtisiw, paskutch kakiyaw ayisiyiniwa e kitchitwaweyimikut; Mitchet pipon ekusi ki isi miyo kiskinowabamaw. Onikihikwa e ki nipiyit, iyawis o tipiyawewisiwina ki atawakew ekusi e iyekatetet ki n'Tawi peyaku-wikiw, nisikâtch (solitairement).

Peyakwaw o mamitoneyitchiganik ki pastahuw e matchi-akawatak. Aspin ekuspi otchi mistahi ki kamwâtisiw, namawiya ki wi otchi atchimisuw osam e nepewisit: ni ka poni-kisteyimik ayamihewiyiniw pikonata e iteyittak. Eoko mamitoneyitchigan e ki megwa kaskeyitamohikut ketatawe peyak omânotewa ki pe pimutteyiwa ite ka ayat, omisi e itikut: Pelagius n'Tawi atchimisu,,,kiyam witta ki pastahuwin; Kisemanito ki ka kassihamâk, ekusi kawi ki ka miyotehân. Sesikutch ka wanabamât.

Awah oskinikiw, kiyam iteyittam ni ka kwatakihisun oma ni pastahuwin otchi, maka namawiya ni ka witten atchimisuyâni; Appo ituke eyiwek ni ka kitimakeyimik Kisemanito, ata eka otchi atchimisuyani. Ayamihewikamikok ki n'Tawi pakitinisuw, e wi ostesimawit ayamihewiyiniwa e wi atuskawât. Semak miyoteh tawinamawaw tchikema misiwe e ki pettakwaniyik omiyowatisiwin. Ekuta assone ki akameyimo e wi kwatakihisut, e ayamihat, e iyewanisihisut e wi tepi-totak o pastahuwin otchi, maka kakike kataw o pastahuwin: Matchi-manitowa e kipahamiyit oton. Ata mitchetwaw e ayamihe-atchimisut

mina e ayamihewisaskamot, namawikkatch wi... pastahuwin.

Piyis ki ati akkusiw mina e etato ..sit iskweyatch ki atchimisuw, ki ayamihewisaskamow, mina ki kitchi totawaw. Misakam o pimatisiwinik o pastahuwin e ki katat, ekusi mina nipuwinik ki kataw, ekusi isi ki kiki nipiw. Mina ki nahinaw kakiyaw ayamihewiyiniwa mina ostesimawa e kitchitwawey .ikut. Pitchayik ayamihewikamik ki nahinaw. E ati tipiskayik ostesimaw anah okanawiskwatemiwew, namawiya apisis ki sekihaw. Ayamihewikamikok iskweyatch e pittuket e wi kipahak iskwatem, ki miskamwew anihi ka ki nahinimit ostesimawa wiyawiyiw wayawitimik nahinokew'kamikok. Kawi nahastaw mina kipaham, eka nando awiya e wittamawât, maka kawi mina kawi ekusi ispayiw. Ekwa awah okanawiskwatemiwew ki wittamawew ka Tipeyitamiyit ayamihewiyiniwa.

Kakiyaw ayamihewiyiniwok kiki ostesimawok e mawatchihittutchik ki ituttewok ite wiyawiyu e pimisiniyik. Ketchina okitchitwawisiwiniyiw otchi k'o ikkiniyik, e iteyimâtchik, nando appo e wi mamattawihimit,,,tasipwa ka tipeyittak ayamihewiyiniw omisi ki kitotew: Haw ! Pelagius, kakike ki pe nanahitten e ki megwa waskawittayàn, tasipwa mina isko oma ki nipuwinik nanahitta: kisemanito Owiyowinik ki sikimitin kita wittamawiyàn,,,kispin appo kiteyimikowisin kiyaw nando ita kita kanaweyitchikatek ?

Ketatawe onakataskewa ki matwe oyuyiwa: Eh Eh ! e itweyit, ni matchustewepinikawin peyak otchi pastahuwin e ki katayân ttatwaw ka ki atchimisuyân, tchist niyaw. Potama wiyaw tapiskotch e iskutewiyik ki isinakwaniyiw;,,,Kakiyaw e osami sekisitchik ki tapasiyamowok, Maka Pelaggius ki nandomew ka tipeyittamiyit ayamihewiyiniwa ekusi ki pakusihew kiyam kita wi otinamiyit ayamihewi-saskamowin otonik eyabitch ka asuwateyik.

Ekusi e ki totamiyit. Haw ekwa itew: Otinamuk niyaw mina pikona askik n'Tawi wepinamuk tapiskotch atim. Tapwe ekusi mina ki totamwan ka ki isi n'Taweyittak.

LE MOINE ALPHUS. Dieu est bon. (St Alph. de Liguori.)

LE CIEL.

Kisemanito kisewatisiw; Sakihew ayisiyiniwa mina ttatto kisikaw saweyimew mina miyo-totawew, ayis eoko kisewatisiwin k'etwek awiyak witch'ayisiyiniwa ka miyo-totawat, kekway ka miyat. Kisemanito ka miyikoyak pimatisiwin, ekusi pimatisiwinik ki kanaweyimikonow. E ki osihat mistikwa, minisiwatikusa, maskekiwatikusa, kinusewa, piyesisa, pisiskiwa kakiyaw eokoni ki miyikonow kita ki abatchitawayak; ttatto kisikaw kit asamikonow.

Taneyigok mina ki miyosittaw kiyawinow miskisikwa, mittawokaya, miton, miteyaniy mipana, mitchitchiya, misita, miteh maka osam mamitoneyitchigan e ki miyikoyak kita ki kiskeyimayak mina kita sakihayak. Kiseamanito mina ki miyikonow atchakowi-pimatisiwin, manito-pimatisiwin e wi ot awasimisimikoyak. Kisemanito mina ki isi sakihew ayisiyiniwa paskatch e wi mekit Opeyakokosisana, kakiyaw awiya wi tapwewokeyimikuyitji eka kita wanihuyit maka kita kakwe ayayit kakike pimatisiwin.

Kisemanito ki miyikonow ayamihawin kita ot atchakosiniwâyâk, e wasenamakoyak kita nissitawinamak kitchi kisikok meskanaw; Mina ki miyikonow ayamihewisaskamowin, Manito-pakwesigana, wiyaw mina Omikkum e wi otchi asamât kit atchakonowa kita maskawisiyit eka kita sakotchihikuyit pastahuwin, e iteyittak. Maka tcheskwa kitchi kisikok ekuta ekwa ekweyak ki ka miyo-totakonow ki Manitominow. Ekuta ki ka miyikonow ayowepiwin, manito-waseyawin, wanaskewin, weyotisiwin, miyo matchihuwin; Ki ka mowanow wiya tipiyaw Kisemanito, tapiskotch kinusew kitchigamik sakamo ka minikwet, ekusi namawiya mestchihikatew wikkatch. Ekuta ki ka pettenanow nikamowina, kitotchikewina........etc

Peyak ittakun otenaw akamaskik, Olmutz e isihikatek; Ekuta ki ayaw peyak ayamihewiyiniw Alphus e isihikasut. Mitchetwaw ki otameyittam kitchi kisik mina anima kakike miyo-ayawin eka wikkatch ka ponipayiyik. Ota askik, iteyittam, ata nanantok

kekway e miwasik e wabattamik piyis kihispunaniwiw piko isi ata e wikasik mitchiwin piyis saskatchi-mitji-naniwiw, piyis nama tchikeyittakaniwiw appo ituke ekusi isi mina kita ispayiw kitchi kisikok ki iteyittam, maka ki wi wabatehikowisiw eyigok e tchisihut.

Peyakwaw kekiseba e ki ayamihat ki sipwettew e wi papamuttet sakak; Mitone ki miyo kisikayiw. Sasay e sakasteyik e waseskwaniyik aheyigok e kisopweyik. Sakak e takuttet ki pettawew nanantok piyesisa e kweskusiyit, nanantok e masinasuyit kamamakwa ki wabamew e papami-pimiyayit. Tapiskotch ekweyak e wabattak eoko e miwasiniyik sakaw, wabikwanisa mina minissa misiwe e wabatak e miyomakwaniyiki. Mistahi miyawatam e mosittat otehik e ataminat takki ayiwak itamik sakak itutew; tapiskotch ekweyak e miyo matchihut e iteyittak mina e miyoyeyet.

Ketatawe e osami miyosiyit piyesisa ki wabamew, peyak mistikok e akkosiyit, e mamattawi-kweskusiyit, tapiskotch kutak askik otchi piyesisa esi nanantok masinasuyit mina esi mamattawi-kitoyit. Ayamihewiyiniw kinwes ki kanawabamew e osami-miyottawât;; Ata e kitapamât ata e pettawat atchi notte wabamew atchi notte pettawew. Ketatawe ki otakwaniyiw.

Piyesisa ki poni-kweskusiyiwa. Awah ayamihewiyiniw tapiskotch e kuskupayit, etato kaskittaw kita pimuttet; attawiya kisiskatew eka kita nipattet, ekusi mamaskatch namawiya tapwe nissitawinam askiy. Sisone meskanaw kekiseb ka ki pe pimuttet ita nipissa eki tchimateyiki, ekwa misi-mistikwa tchimasuyiwa, peyak sipisik e matawisit asoganis ita ka ki itakkuniyik misi-asogan ekwa wabattam; Tchiki ekuta atit iskwewa sipik ayowinissa e sipekinamiyit e wabamikut ki pettawew e itweyit: Wabam,,,awah ayamihewiyiniw e kiseyiniwit, ketchina wayo otuttew. Kakiyaw ni kiskeyimananak ayamihewiyiniwok, ekweyak awah ka wabamayak.

Kihiskwewok eokonik iskwewok, iteyittam ayamihewiyiniw; Attawiya ki ati kuskweyittam, kakiyaw kekway e pittuteyittak, ayamihewikamik, piyis takuttew ita ayamihewiyiniwa e wikiyit. Mistahi pitus ki isinakwaniyiwa waskahigana, kutak ki ittakun iskwatem. Tanisi ekwa iteyittam, iskwatemik e nipawit siwepitchikew okanawiskwatemiwewa ostesimawa ki pe yottenamak. Tanisi itew: Tande maka kutak ostesimaw Antoine ka ki okanawiskwatemiwet. Namawiya kekway ostesimaw ota ayaw Antoine ta isihikasut," itik.

Ekwa ostikwan e mitjiminisut, appo e kihiskwe-ayayân tchi ? Nametchi oma otenaw Olmutz ? Namatchi oma pakwa-ayamihewiyiniwok wikiwaw ? Kekiseba piko ota otchi ka ki wayawiyân...Iyekama itik okanawiskwatemiwewa, niyanan pipon aspin kâ'kanaweyittaman iskwatem, ekusi namawikatch ki ki wabamitin. Ekwa awah ayamihewiyiniw e wawaneyittak: Kutaka ayamihewiyiniwa natew e wi pikiskwatat maka namawiya nissitawinawew mina namawiya nissitaweyimik.

Ekwa ayiwak e mamaskatak: Nitchiwamitik, etasiyek namawiyak tchi ni nissitaweyimik ? Namawikkatch tchi ki wabaminawaw ? Niya ayamihewiyiniw Alphus. Kekway oma mamattawi-ikkinowin ka oskisikwahamak. "Tapwe" piyis itik, peyak ayamihewiyiniwa e kiseyiniwiyit; "Kayas mitone kayas,,,peyak ota ki ayaw ayamihewiyiniw ALPHUS e ki isihikasut. Namawiya ni ki pe wabamaw maka ni ki petten mana e atchimit: e kamwatisit mana e itit e miweyittak e papamuttet mana mina e sakittat nisikatisiwin.

Peyakwaw e sipwettet, namawikkatch ki pekiwew, itatchimaw, mitatataomitano pipon oma aspin ka ki isi wanihit itik. Alphus e petak eokoyiw ki pettakusiw, sokki e tepwet, kakiyaw ekwa nissitotam, ekusi e otchikwanapi-payihut: Ni Manitom, itwew, ki ki wi wabatehin eyigok e ki motchowiyân e ki wi tatapiskoteyittamân kitchi kisikomiyawatamowina asitji ota askiy-miyawatamowina, ekusi e itwet ka nesowipayit mina peyatik e nakatasket. St Alphonse de Liguori.

LES DEUX PAGES de la Reine, Sainte Elizabeth.{1e La Ste Messe / 2. Justice de Dieu

Akamaskik, mitchenwa e tipeyimisumagaki askiya; Wemistikosiwaskiy abittawi kisikanok isi e pimuttek piyis assiniywatchiy otitakaniwiw. Ekusi ekute akamapisk

kutak askiy ayaw e tipeyimisumagak,Portugal e isihikatek. Ekuta ka ki ikkik oma anotch ka wi atchimoyân; Ata kayas e ki ikkik, mitone tapwemagan atchimowin.

Eoko esa askik ka ki pimâtisit peyak kitchi-okimaskwew kitchitwa Elizabeth. Niso oskinikiwa ki pamistak, maka peyak nawatch ki miweyimew ispitchi kutaka, tchikema ayiwak e ayamihewatisiyit. Tasipwa k ·ak atuskeyagan o witchewagana ~~e asawaganas~~ e asawanakeyimo-totawât, ki ati ·pakwatew, piyis ki kiseyittam otehik e wi kitimahât. E pe natât kitchi okimawa ki itew: Nokimam menatchihitân, ata mistahi ni sakweyimon kita atchimustatân ka ki wabatamân maka namawiya ni kaskittan ayiwak kita katwatan: Anah ni witchi-atuskeyagan mina kitchi okimaskwew namawiya esa kwayask isi sakihittuwok. Kitchi okimaw e ki pettak eokoyiw, mistahi kisiwâsiw. Wiya tipiyaw oteh eka e kanataniyik ki semak tapwettawew eokoni matchi oskinikiwa ka ki kiyaski-atchimustakut; Ekuspi kitchi okimawok ayiwak kaskittawin ki ayawok ispitchi anotch: Piko isi wa-wiyasuwatatchik awiya ki isi wiyasuwatewok mana.

Matchika ekute tchiki otenak ki ayaw peyak e misak kutawanapisk ita assiniya ka wabikkasutchik e ki ositchikasutchik. Ayisiyiniw ka ki tipeyittak eoko misi kutawanabisk mistahi ki matchi ayiwiw, ekusi e kiskeyimikut kitchi okimawa sasay mitchetwaw ki ki atotik kita kiminasiwet.

Ketatawe ki pe natisahuk kitchi okimawa, ekusi e ki pittukawât ki itik: Atuskewin ki wi miyitin; Wabaki kekiseba ni ka itisahwaw oskinikiw peyak kita natisk. Omisi ki ka isi kakwetjimik: N'okimam ka ki atotisk, sasay tchi ki totamwan tchi ? Ekusi isi mayo ki itiski ki ka mitjiminaw mina ki ka matchustewepinaw kutawanabisk tchikema mistahi matchi ayisiyiniwiw mina kaskittamasuw kitchi nipit. Awah e ki isitikut kitchi okimawa mina e ki naskomât, ki kiwew.

Kittwam e kisikayik kitchi okimaw e ki nandomât anihi miyo oskinikiwa ka ki matchi ayimomimit ki itew: Nas anah ayisiyiniw tchiki otenak misi kutawanabisk ka tipeyittak,,ayi,,anah ka osihât assiniya wabikkasuyit. N'okimam ka ki atotisk, sasay ki totamwan tchi ? Matte ekusi,,n'Tawi kakwetchim.

Awah miyo-oskinikiw semak ki sipwettew e wi totak k'esi sikimikut kitchi okimawa, maka ayamihewikamikok tchiki e pimuttet, ayamihewikamikok ki pittukew: Kanak ni ka ayamihan, e iteyittak. Keswan peyak ayamihewiyiniwa ki otami-ayamihayiwa La Messe itweyit; E ki poni-ayamihayit sasay mina kutaka ayamihewiyiniwa ki pe natamiyiwa pakitinasuwinattik e wi ayamihayit. Miyo oskinikiw tasipwa ki kisattam misakame e witchihiwet isko e poni-ayamihawit.

Wiya maka kitchi okimaw ki notte ketchinahuw kispin sasay e nipahimit ot itisahwagana, ekusi eka ayiwak e otameyittak ki nandomew anihi kutaka oskinikiwa ka ki matchi ayimweyit omisi e itât: Semak itutte ande ka tchimatek misi kutawanabisk wayawitimayik otenak, ita assiniya ka kissisutchik ka osihitchik.

Anah ka tipeyittak kakwetchimakan: N'okimam ka ki atotisk, sasay ki totamwan tchi ? Awah atuskeyagan semak ispattaw otitam misi-kutawanabisk N'okimam ka ki atotisk, sasay ki totamwan tchi ? itew anihi ka tipeyittamiyit. Mayo ekusi e ki itwet ki mitjiminaw mina ki matchustewepinaw.

Mwestas takuttew anah nistam itisahwagan miyo oskinikiw e kakwetchimat anihi ka tipeyittamiyit kutawanabisk: N'okimam ka ki atotisk,,,sasay tchi ki totamwan ? e itat. Enh Enh ! itik piko. Ekusi semak e pe kiwet mina e pittukawat kitchi okimawa ki itew: Ni ki toten ka ki sikimiyan: N'okimam ka ki atotisk, sasay tchi ki totamwan ? ni ki isi kakwetchimaw. Enh Enh ! ni ki itik piko.

Kitchi okimaw mayo e wabamât nistam ot itisahwagana e pe kiwetotakut, sasay nipiw e iteyimât, mistahi ki sekisiw maka e ati moyeyittak tanisi ka ki isi wani-ispayiyik mistahi ki kisiwasiw: Namawiya esa semak ki ki ituttân ite ka ki itisahutân ! Tande maka ka ki itutteyân ? itew. Ekwa miyo oskinikiw ki naskwewosimew: Eka e ki otchi

nanikkimiyan, eokotchi namawiya katatch kita kakweyahuyân, e iteyittamân, ayamihewikamikok ni ki pittukan, kanak e wi ayamihayân. Keswan maka e ayamihak ni ki witjihiwan, piyis niswaw takowatch la Messe e ki itwek, misakame ni ki witchihiwan, eokotchi eka mayo k'o pe-kiweyân.

Kitchi okimaw e pettak eokoyiw tapiskotch ekweyak e tokkabit ki isi-ayaw: Awah oskinikiw kispin ta matchi-ayiwit, namawiya ekusi kinwes ayamihewikamikok o ka kisattettay, iteyittam; Ekweyak nissitotam e ki pikonata matchi-ayimomimit esa, tasipwa ekuta otchi ki miyo kitabamew mana. Eoko ikkinowin ki kiskinohamakunow askaw otar askik sasay Kisemanito e papasastehwat omatchi ayiwiwa mina e tipahamawat o miyopimatisiwa. Tapwe namawiya takki ekusi totam. Mitchetwaw ofa askik wabamaw o matchiayiwiw e papewet kakiyaw kekway otchi e miyopayit, ekusi wiya kwayask ka ayamihat mitchetwaw wabamaw e kwatakittat mina pikonata e kitimahit, k'o tepeyimot maka ka Tipeyitchiket ekusi kita ikkiniyik tchikema namawiya oma pimatisiwinik maka kutakik ekweyak kita kwayask astaw kakiyaw kekway. Ekuta kita miyew waniyiw awiya k'esi kaskittamasuyit.

CULTURE MIXTE,,,,,

Lèttrè d'un Indien.

Haw n'Ota, namawiya atchimowin ni kiskeyitten wikkatch eka k'o miyitan, maka peyak kekway ki wi wittamatin niya ni mitoneyitchigan. Tapwe mistahi ni kitimakisinân ka nehiyaweyâk, eka e ki totamak wapiskiwiyas ot isi-pimatchihuwin. Tepiyak mustuswok ayawawok; atit mitchet onitchaniwa ayawewok,,,maka namawiya wi yikinikewok.

Ka nehiyaweyak kispin awiyak iyiniketji, tepiyak totosapuy nananis e minikwesit. Namawikkatch totosapopimiy osittaniwiw; namawiya ni kiskeyittenan totosapopimiy-soniyakewin,,kiyam ata peyak nehiyaw mitatat onitchaniwa ayawâtji, atchipiko wi mitchitji totosapopimiy piko kita atawet.

Namawiya tapiskotch wapiskiwiyas, mitatat onitchaniwa ayawâtji, peyak pisim niyanunomitano appo nikotwasomitano newopayigana k'osihât,,,totosapopimiy otchi, appo mina tatto kisikaw mananigan kita atawakew mina soniyawa kita osihew. Kispin nehiyawok ekusi kita soniyakaketcik manahigan appo totosapopimiy, ttatto mamitchet k'ayawatchik onitchaniwa mamistani ta kispinatchikewok.

Ekwa mina kutak kekway: pakahakwanak namawiya ni kiskeyittenan taniki k'o ayawitchik, ka nehiyaweyak oti,,,Maka wapiskiwiyas wiya kakike wawa e mitchitchik kisik mina kakike e atawaketchik e soniyakaketchik pakahakwaniwawa. Ekwa mina askaw wapiskiwiyas notte oski-wikkiputji soskwatch nipahew pakahakwana e wi mowat. Soskwatch kakiyaw kekway kokusak, mayatikwok, namawiya kiskeyittakwan, ka nehiyawek taneki k'o ayawitchik, ekusi ata mistahi miyo-abatisiwok.

Mayatikusak opiwaya, ayowinissa osittaniwiw mina mayatikusiwiyas mistahi miwasin kita mitchik,,; kokusiwiyas mina miwasin kita mitchik mina pimiy mina kokusiwiyin.

Ekwa mina kutak kekway: Miyoskamiki, tepiyak ayapisis kistikaniwiw, ayatit, namawiya kakiyaw awiyak ka kistiket,,,maka ttatto ka kistiketjik ekusi kape nipin nakatakaniwiw,,,askaw peyakwaw n'Tawi-nanapatchittanniwiw kakape nipin. Nanakatakaniwiw niyipiki; tapiskotch kakiyaw nehiyawok e ki nanipitchik isi-nakwanwa nehiyawi-kamikwa,, eka wikkatch e apistamik kakape nipin. Eyigok takwakiki, mâtchi-kakawatchitwawi, ekweyak kissopayinaniwiwa waskakiganisa.

Ekwa mina peyak kekway wapiskiwiyas iskwew eyigok ayapisis kekwas otchi ka nitta kisiteput e nitta-nanantok itikasiket kita isi wikistamik kekway mitchiwina. Nehiyaw iskwew nama kekway kiskeyittam ata kiyam nanantok mitchiwina ayatji, piko papeyak kekway ma-misiwikasam. Pakwesigana kispin nehiyawiskwew kiskeyittam e mamaw-iti-

skiwokinat napwenik e ayat e maskwawikaswat,,,kakike isko pimatisitji namawikatch pitus kita itikaswew pakwesigana.

Mina wiyas, peyakwan tepiyak kita kakiskataham ta papakastawe-wepinam askikok, tepiyak mamasis kisiteyiki ekusi kita kapateskwew kita mitchisuk. Namawiya tapiskotch wapiskiwiyas iskwew, apisis wiyas otchi mistahi ka nitta wikki-kisiteput, nantok kistchikanisa e kikinak, wiyasis ata apisis tapiskotch mistahi wiyas e abatchittat.

Mitone nanantok isi, ni kitimakisinân ka nehiyaweyak; Nama kekway ni kiskeyittenân kita ki otchi miyopayisiyâk. Ah n'Ota, kispin ki wi astan atchimo-masinahiganik, kiyam ki ka astan,,,,,Ekwa kit atamiskatin,,,,,,,,

Comment un cigar peut parfois etre utile.

Totchimaninâk oskinikiw wa kitchi-wikittutji ekusi sasay kimotch otehik ki nawasu-wabamâtji anihi ka miweyimât oskinikiskwewa, ekwa kita kiskeyittamohât ot iteyitchikan oskinikiskwewa onikihikoyiwa omisi isitchikew.

Wikiyik anihi ka wi wikimât n'Tawi pakamaham iskwatem, ekwa pe yotenamutji namawiya pittukew maka omisi itwew: "Kiyam kotchawakanis wi miyik ni sikakus kita saskahwak, mina kita pittwatak." Wetanisitchik ekwa kita moyeyittamwok appo maskutch tapwe eoko oskinikiw n'Taweyimew nitannisinana e wi wikimât, kita iteyitamwok.

Kawi maka pe-itutteyitji mina peyakwan isitchikeyitji, ekwa tapwe kita ketchinahuwok kekway e nitaweyittamiyit oskinikiwa. Atit maka kisikawa mwestas oskinikiw kawi pe pakamaham iskwatem kotchawakanis e pe n'Taweyittak osikakusa kita saskahwât. Kispin kotchawakanis kita miyik eokoni ayisiyiniwa, ekusi kispin semak kawi kipaham iskwatem eka e wisami-pittukahikut kita kiskeyittam eka e nittaweyimikut oskinikiskwewa.

Kispin maka miweyimikutji semak kita wisami-pittukahaw, mina oskinikiskwewa kita pe atamiskak tettapiwin kita miyaw, ekwa osikakusa poni-pittwatâtji, oskinikiskwewa, kutak kita pe miyik sikakusa. Eokoni kisi-pittwatâtji ekwa kita kiwew. Ekusi napo ekwa kita waweyiwok kitchi-wikittuwin otchi.

R A D I O

Ayisiyiniwok ki miskweyittamwok abatchitchigan e kaskittatjik mitone wayoweskamik soskwatch misiwe waskitaskamik kita otchi pettakwaniyik o pikiskwewiniwaw appo o nikamowiniwaw, appo o kitotchikewiniwaw. Ekusi ayisiyiniw ka nandottak kiyam akamaskik kita ayayit anihi ka pikiskweyit mitone nandottawew tapiskotch kisiwak e nipawiyit. Ekusi mina mayo-ati pikiskweyitji, semak pettawew, namawiya abittaw tipahigan mwestas, namawiya appo peyak tipahiganis mwestas. Ekusi mustchinayewatch ka pimuttemagak pikiskwewin eka kekway piwapisk katatch ta abatak, nama kekway katatch piwapisk tastawayik ta akutchik.

Sasay ayiwak nikotwasikwaw kitchi-mitatatomitano tatto pipon aspin ayisiyiniw ka ki pakitinit waskitaskamik, ekusi ekweyak ekwa ka miskweyitak atit tapwe mamaskatch kekwaya. Otchittaw ekusi e ispayik Kisemanito e wi isi-wabatenât ayisiyiniwa, mitchet e itakuniyiki kekwaya eka e kiskeyitchikateyiki, eyabitch e katchikateyiki.

Kispin mitatatomitano pipon otak peyak ayisiyiniw o ka ki itwa: Ketatawe kita misweyitchikatew abatchitchigan kita ki otchi pettakusiw ayisiyiniw misiwe waskitaskamik, "Kihiskwew" o ka ki iteyimâ, nama wikkatch o ka ki tapwettawâ; Ekusi eyiwek anotch ka kisikak ki wabattenanow e ikkik mina e isi-ispayimagak.

Askaw ayisiyiniw kita pettawaw e itwet: Osam wayo ayaw Kisemanito kita ki pettak ni pikiskwewin. Motchowiw anah ekusi, ka itwet, matchika appo ayisiyiniw witch'ayisiyiniwa wayoweskamik ata eyayit kaskittaw kita pettâwât,,,,wawis ka Tipeyitchiket

misiwe ite e ispayiyik o Tipeyitchikewin mina o Kisemanitowiwin namawiya kita ki kasustakut kekway,,,,Appo eka mitone e kisitchikateyiki pikiskwewina wiya tipiyaw ayisiyiniwa kimotch otehiyik ka kanaweyittamiyit Kisemanito oskisikwaham mina kiskeyittam. Tasipwa wa wiyasuwatâtji ayisiyiniwa, namawiya apisis kita makohew o kakayehisiwa.

Faire le BIEN pour le MAL.

(Revolution Franç.)

Namawiya osam kayas wemistikosiwaskik ka ki mayakamikak; Ekuspi ot ayamihawok mitchet ki ayimihawok ayamihawin otchi; Mitchet appo ayamihawin ki otchinatawok, ekuspi ka ki ikkik oma anotch ka wi atchimoyân. Peyak ayamihewiyiniw (l'abbe Aurin) e ki isihikasut ayamihewikamikok e ki megwa-otchiwanapit e ayamihât ketatawe peyak ot ayamihawa e pe pittuke-pattayit: "Kiyipa n'Ota,,,,tabasi," itik, "simaganisak kikik ayawok e pe natiskik e wi sipwetahiskik. Semak ayamihewiyiniw e wayawiyamot ki tabasiw sipik isi. Ata e pimitisahukut niso simaganisa namawiya ki atimik. Sipiy mayo e ki otitak namawiya ki wawaneyittam e nitta yayanak. Ki pakupew mina kweskaham sipik ki isi asiwakameyayanam.

Akamik e otitak ekusi e apasapit ki wabamew peyak simaganisa kisiwak otchi e pimitisahukut mina sipik e pakupeyit,,,Tasipwa kawi sipwepattaw ayamihe wiyiniw, kittwam mina apasapit, ekusi eka e wabamât simaganisa ayiwak tchi pimitisahukut, peyak espatinak ki n'Tawi-nahapiw e notte ayowepit mina ot ayonisa tchi pasteyiki. Nama kinwes ekuta e apit ka pettawât simaganisa sipik otchi e misi-tepweyit tapiskotch e wi nistapaweyit e ititakusiyit.

Semak ayamihewiyiniw kiwepattaw sipik isi, kawi pakupew, ekusi e nitta yayanak ki kaskittaw kitchi otinât simaganisa sasay eka e kiskeyitamiyit ekusi e kapatenat. Namawiya semak simaganis ki kiskeyittam, maka e nanabatchihikut ayamihewiyiniwa piyis kawi otitikuw yeyewin, ekusi e tokkapit namawiya apisis mamaskatam e wabamât anihi ayamihewiyiniwa ka ki pimitisahwâtçe ki wi nipahât. Ekusi omisi ki itik ayamihewiyiniwa: Ki ki pimitisahun e ki wi-nipahiyàn, maka e ki wi-nistapaweyàn niya meskutch ki pimatchihitin,,,Ni nanaskomon maka, ka Tipeyimikoyak e miyit kita miyo abatchihitân ata kiya e ki wi kitimahiyàn.

Matchika eoko simaganis ekusi e ki itikut ayamihewiyiniwa ki moskumik, mistahi kesinateyimisuw mina ki kweski-pimatisiw mina kakike mistahi ki sakihew eokoni ayamihewiyiniwa ka ki pimatchihikut.

L'Enfant qui donne deux sous a une veille.

Peyak awasis okawiya niso piwapiskus nandottamawew. Miyaw, maka e otakusiniyik sasay mina e nandottamawât niso piwabiskusa. "Maka sasay ki miyitin niso piwapiskus anotch kekisep, tanisi kit isi abatchihawok ?" itik. Peyak notukesiw ni ki miyaw, itew. Ekusi maka kwayask ki toten ni kosis,,Na ! niso piwapiskus mina ki miyitin. Kittwam e kisikayik sasay mina pe natew okawiya: Kiyam mina niso piwapiskus wi miyin. Anah nottukesiw sasay ka ki miyak mina ni wi miyaw. Tapwe mamaskatch itik okawiya, taneki eoko nottukesiw ayiwak k'o wi pisiskeyimàt ?" "Tchikema maskikisa atawakew",,,itew okawiya.

L'EUCHARISTIE. (lettre).

Haw ! n'Ota, apisis ki wi masinahamâtin e wi kakwetchimitân kekway Akayasinak kakike ni ki witchihiwân; kakiyaw ni wakomaganak akayasi-aya mihawok, maka anotchikke peyak pakwa-ayamihewikamikok e ki pittukeyân, ni ki wabamawok ayisiyiniwok mitchet e n'Tawi ayamihewisaskamotchik,,Ayamihewiyiniw mina ni ki pettawaw e kakeskikemot.

Ekusi e ki nakatamân,,Tapwe n'Teyitten eoko ayamihawin ki ositaw ka Tipeyitcjiket,,. Aspin ekuspi otchi sokki n't akawaten kita pakwa-aya mihayân nista. Maka maskutch mistahi ni ka kisiwahawok nitotemak kakiyaw e akayasi-ayamihatchik,,,. Ekwa mina mitchetwaw ni ki petten e itwek mistahi ta pastahut awiyak ka kweski-sikahatât.

Kwayask wittamawin n'Ota,,.

Jamais je ne prendrai la Priere. (autre lettre)

Matchikutitan nitchiwa apisis ka wittamatin e iteyittamân mana. Mamawiyes ka kitimakisitchik ayisiyiniwok ekotowa niy ,,mina ka kakebatisitchik ekotowa niya.

Namawiya nit ayamihan mina namawiya n'otinikan, soskwatch ni mustji pimatchihun. Soskwatch kaskittayâni namawikatch ni ka ayamihan mina nama wikkatch ni ka otinikan. Missawatch namawatch kita kisi-tipaham, kwayask wi isitchiket, kakiyaw kekway tipapeskotam ka wi atawaket wapiskiwiyas. Peyakwan ekusi kita ispayiw askiy wi ata waket, ekusi namawiya mistahi peyak kusikwan kita ispayiw. Kakiyaw kekway ni nakateyitten e ata kitimakisiyan. Ekwa mina ayamihawin, missawtch namawiya kwayask ni ka toten ata otinamân ayamihawin, appo kiyawaw ka wapiskiwiyek namawiya ituke kakiyaw kwayask ki totenawaw appo isi wabatamân. Kispin mitone totak ayisiyiniw k'esi kakeskikemoyek kita miyopayiw,,Soskwatch ni nakisten kita ki ayamihayan, osam mistahi pastahuwin ittakun awiyak ta ayamihat,,,kiyipa ni ka pastahun.

Reponse

"Namawikkatch ni ka otinikan, kit itwân; Kiya maka, atawiya osameyatiwok nehiyawok ka otiniketchik ekusi mitchet kiskeyittakusiwok e iyinisitchik. Pikonata ki sakweyimon, ki wanihawok eokonik soniyawok. Missawtch, otinikeyàni appo eka otinikeyàni, namawiya ki ka ki nakanawok moniyawok. Ki ka ki kipitchitan tchi misi-sipiy eka ta pimitchiwak ? Ekusi mina namawiya kita ki kipitchihawok moniyawok ota kita pe otinasketchik.

Wiya piko ka Tipeyitchiket iteyitaki kita ki kipitinew moniyawa, akkusiwin otchi mestchihâtji, appo mina nipahakatosuwin otchi. Eokotchi pakakam kiyipa ekwa misiwe ite kita otinikatew askiy. Mitone namawiya kita tawaw, ekusi ekuta tande kita tapasiyamow eka ka wi otiniket iyiniw ? Eokotchi mina kiyawaw eka tcheskwa ka otinikeyek nawatch kiyipa atuskemoyek tipahaskan kita iskunamakawiyek.

Tapwe ni wabatten tipahaskanik ka ayat ayisiyiniw kispin wi akameyimo-totam atuskewin, kispin wi manatchitchikew, kispin wi tapasittaw kihiskwepewin, metawewin, pakessewin mina kihiskewin, otchittaw namawiya kita otisabatam nottekatewin, kita miyo ayaw soskwatch mina kita miyo pamihuw, maka tapwe awiyak ka kittimit, nayestow kiyuttewin ka notchittat, kakiyaw o kispinatchikewin ka metawakatak, e kihiskwet mina e minikwet iskutewapuy, eoko otchittaw kita kitimakisiw, maka namawiya kita ki atamimew moniyawa; Wiya tipiyaw ka totasut,,,namawiya ki ka ki anwetten eoko.

Atit kekwaya ka atawakek tipapeskotchikatewa, atit tipahiganatik otchi tipahikatewa, ekusi keyabitch atit tipahopan otchi tipahikatewa,,,nama kekway naspatch ekute ni wabatten,,,nawatch e tipapeskotchikatek kekway kwayaskopayiw ispitchi wiya pakwanow kita atawek. Maka wiya askiy namawiya wikkatch ekusi isi kita tipapeskotakaniwiw maka kita tipahaskaniwiw, ekuta mina namawiya kekway naspatch ni wabatten.

Mina kit itwan, kispin mitone totak ayisiyiniw k'esi kakeskikemoyek kita miyopayiw. Matchika ekuta ki tapwân, etchikani kiya tipiyaw ki nisitoten mina ki wabatten e miwasik mina e tapwemagak kisik e abateyitakwak ayamihawin k'o itweyàn, kispin mitone totak ayisiyiniw k'esi kakeskikemoyek kita miyopayiw, etchikani ni kakeskikemowininan mina tapwemagan, eoko kiya tipiyaw ki pikiskwewin otchi ki wiyasuwatisun.

Ata e wabatamàn e miyopayihikut ayamihawin awiyak ka totak, atoipiko namawiya ki wi otinen, ayis ki sakweyimo-toten miyo-pimatisiwin, Soskwatch ni nakisten, kit itwân osam mistahi pastahuwin ittakun awiyak ta ayamihat, kiyipa ni ka pastahun.

Tapwe ki mamaskatitin oma ka itweyàn; osam mistahi pastahuwin ittakun awiyak ta ayamihat. Tapiskotch anah eka ka ayamihat eka kita ki ittakuniyik pastahuwin, kit

itittakusin. Ayisiyiniw eka ka ayamihat kispin nipattakew namawiya pastahuw tchi k'iteyimaw ? Kispin matchi maskikiy otchi missiwanatchihew witch'ayisiyiniwa, namawiya pastahuw tchi k'iteyimaw; Kispin kihiskwepew namawiya pastahuw tchi k'iteyimaw ? Kispin mina kimotiw namawiya pastahuw tchi k'iteyimaw ? Appo kispin nanantok pisikwatisiwina notchittaw eka ka ayamihat ayisiyiniw atchipiko ki ka kanatisi-wokeyimaw tchi ? Mina ayisiyiniw eka ka wi ayamihat ata e kiskeyitak ayam aawin e miwasiniyik namawiya tchi pastahuwin ayaw ? Mina ayisiyiniw ata e kiskeyittak e peyakuyit Manitowa, ata e kiskeyittak Kisemanitowokosisana e ki pe ayisiyiniwihisuyit, ayamihawin e kiskinohamakeyit, ata e kiskeyittak kakiyaw eoko atchipiko ka manitokasut, ka nipisket mina ka kosabatchiket, namawiya pastahuwin kita ayaw eokotowa ayisiyiniw k'iteyimaw tchi ?

Donne sa vie pour sauver les autres. (incendie)

Keka nisitano e ki akimit pawatchakinasis ekuta otenak oskana k'asasteki (Regina, Sask.) peyak e misak kapesiwikamik ki mestikatew. E tipiskak ka ispayik; Sasay kakiyaw ayisiyiniwok e kawisimotchik mina e nipatchik. Ketatawe kapesiwikamik ka ki ati kwakutteyik,,,,,,,.

Peyak oskinikiw e pakwa ayamihat Donald Walker e isihikasut, mitatat tepakup e ttatto piponwet,,,wiya nistam ki miyatam kaskapattewin. Semak ki pasikopattaw, pustayonisew mina nittatchiwepattaw e wi wabattak matte kispin kakiyaw ayisiyiniwa sasay ta wayawiyit. Namawiya tcheskwa appo peyak ki wayawiyiwa. Ekusi eoko oskinikiw ata e wabatak eyigok sasay waskahigan e kwakutteyik, namawiya eoko ki nakistam, nayestow o kisewatisiwin ki wi pimitisaham, witch'ayisiyiniwa e wi pimatchihat.

Kawi pittukepattaw ispimik isko e amatchiwet kakiyaw iskwatema ki n'Tawi pakamaham, ayisiyiniwa e kuskunat: iskutewiw ! Iskutewiw ! kakwe pikkohuk, e tatepwet. Tapwe mitchet ayisiyiniwa ki pimatchihew, eka ki kuskunat o ka ki nipahikasuyi. Maka e ki megwa itakamikisit kutak e wi pimatchihat, wiya tipiyaw iskutew ki makohikuw. Mitone ispimik waskahiganik e ki megwa ayat ketatawe ka ki otitikut kaskapattewin mina iskutew.

Tanisi ekwa ke totaman, ki iteyittam. Wasenamawin kisiwak ki ittakuniyiw; Eoko wasenamawin e ki pikonak ki otchi wayawitahisuw. Ekwa wassenamawinattik e mitchiminak ekute wayawitimayik ki akutchi-ayaw, maka mayowes ayisiyiniwa e kaskittayit ketchikusiwinattik tchi pe astayit.. osam e ati-nesowisit ki nitchipayihuw.

Mitone ispimik otchi ka nitchipayit; Semak ayisiyiniwa ki pe opinik mina akkusiwikamikok ki ituttahik. Missiwe wiyak ki mikowiw mina okwaganik mina otchitchik mistahi ki kisisuw. Eyabitch nikotwasik ayamihewikisikaw ki pimatisiw; Kwayask ki ayamihewatchimisuw, ki ayamihewisaskamonahaw, ki kitchi-totawaw ekusi ki isi nakataskew. Ketchina semak kwayask ki itutteyiwa ot atchakwa, ayis wiya tipiyaw Jesus ka ki itwet: Namatakun ayiwak e misak sakihittuwin ispitchi wiya eoko ayisiyiniw tchi mekit o pimatisiwin witch-ayisiyiniwa tchi pimatchihat. Jean XIV-13.

RAMEAUX BENITS. Prodige (Lettre)

Awasinipinok mitone nakweyimowin sesikutch ki ayawok iskutewosik e positchik ayatchiyini-sakahiganik otchi ayisiyiniwok. Sesikutch e misiyotiniyik paskatch kita kosapew osiy iteyittamwok... atit sasay e ketayonisetwaw,"matte ekusi piko ni ka ki pimatisin e n'Tawi-kapayan" citeyitakik. Ridel isihikasuw otakwaham.

Nahikeswan peyak notukew nehiyaw iskwew Suzanne Courtoreille kisipekamak otchi ekuta ki posiw:"Ni wi-poni-pimatisinan pakakam", iteyittam k'o otchikwanapipayihut.. ekwa o mistikowatisik otinam kekway ka n'Tawimiyât anihi ka pamittayit iskutew. "Kiyam kisisa," e itat. "Kekway maka"...itik. "Ayamihewi-maskikiy", itew. "Kispin eokotowa kiyam ni ka kisisen," itik

K'o matchustewepinak; Semak esa poniyotin, paskatch e mamaskatakik kakiyaw

ayisiyiniwok e kakwetchittutchik matte kekway e ikkiniyik. Semak ki atchimonaniwiw.. maka namanando ni ki itwân isko tchi ketchinahuyan eoko. Matchika ekwa kawi otchitchipayik siti-kisikaw mamaskatch eyigok e akami-takunakik sitisa ni pamihaganak ka witchi-ayamihamakik Mustus otipahaskanik... maka mina ekuta otchi ni sipwepayin semak kinusew okimakan o tipahaskanik mina Bellis Syro apistiyinis ka itit.. e nandottamakawiyan sittak e saweyitchikasutchik.. n. misi-nottepayin.

Maka ekwa kisipekamak (Sawridge) e takusiniyân mayo, nahikeswan ni ki nakiskawawok otakwaham Barbas esihikasut, asitji otoskinikima Gilroy esihikasuyit. Nit atamiskattunan.. E pe apisisino-kisikanisiyân nit itawok awasiwabaki ka wi kitchikisikak. Ekwa ni pe natik Suzanne: Haw n'Ota, ni nepewisin e pe wittamatân kekway, ata ni kitimakisin niya iskweyanik iyiniw n'iteyittakusin e matchi-pimatisiyân, maka ni ka atchimon eyiwek ka ki ikkik oye awasinipinok ka misiyotik... Anotch kisikaw keyabitch ni kakwetchimik otakwaham eka otayamihaw.. wista maka e mamaskatak e ki atchimustât.. wista, matte ni kakwetchimik," kekway ka matchuste-wepinaman," ni ki itik, itwew. Tapwe ayamihe-maskikiy, sitisa ka ki saweyitchikasuyit ka ki mamisit mina namawiya konata paskatch mamattaw iteyittamwok akayasiwok e atchimustattutchik ekwa papami.

%%%

CHATIMENT DIVIN. La foudre.

Kitchi ayamihewiyiniw Mgr Isart, otenak Pamius e otchi kitchi ayamihewiyiniwit, ki megwa papamuttew e kakitchitotawât otayamihama. Otenak Lavalonet (Ariege) ki takuttew ekuta mina e wi kitchi-totawât awasisa.

Eoko otenak ki ayaw peyak ayisiyiniw Roudiere e isihikasut: E kiskeyittak kitchi-ayamihewiyiniwa e wi takutteyit, ki wikkomew mitchet ayisiyiniwa eka tapwe eyamihayit kisik ki nimihittuwinikew. Mina eokonik ayisiyiniwok ki osittawok nikamowin e itasuwetchik, kita n'Tawi nikamotchik eoko nikamowin meskanak ita e kiskeyittakik kitchi-ayamihewiyiniwa kita pimutteyit.

[illegible]iso tipahigan e ponabittawi-kisikayik mwetchi e wi wayawitchik, ketatawe e ati iyekwaskwaniyik, piyesiwa ki ati-kitoyiwa. Ekusi ketatawe e kakwayakittakwak iskutew ki pe pakitiniyiw awah matchi-ayisiyiniw wikik. Wiya tipiyaw eoko matchi napew wasaskutepayiwin ki nipahikuw; Wiwa e takunamasuyit wista ki pakamahukuw wasaskutepayiwin. Atawiya namawiya ki otjinipahikuw.. aspin e nipuwiyawet, awasis namawiya nando itisayaw. Peyak ayisiyiniw e wi nanatawihât anihi napewa ka isi papasastehukowisiyit eka tcheskwa e nipiyit ki wi tawatihew ka pimwamikut otchitchik. Awah matchi ayisiyiniw tapwe mwestas ki nipiw, tapiskotch atim ki isi nahinaw.

Ekuta otchi ki wabattenanow eka pikonata e wi papihit Kisemanito. Atawiya tapwe kisewâtisiw ka Tipeyitchiket, kinwes mana pehew omatchi ayiwiwa matte ke kesinateyimisuyit mina ke kwaski-pimatisiyit; osam piko mana ka Tipeyitchiket namawiya ota askik papasastehwew ayisiyiniwa eke ka wi ayamihayit. Missawatch ki nipiyitji kita miskawew mina kita tepipapasastehwew kitchi iskutek. Ekuta otchi mina ki wabatenow wiya ka Tipeyitchiket e tipeyittak wasaskutepayiwin. Piyesiwok k'etitchik mana namatewok; Tasipwa pikonata kustawok... wiya piko ka Tipeyitchiket kita kustayak mina kita atuskawayak. Ekusi ayamihawin ka miyikoyak, (namawiya pawamiwin kita otchi kwayask atuskawayak.

%%

LE CULTE DE LA SAINTE VIERGE.

Un Métis qui défend sa foi.

Peyak abittawokosisan ni ki atchimustak oma anotch ka wi namiskotamatakuk:

Peyakwaw itwew akayasi-ayamihewiyiniw ni nataw e wi atamak papakiweyana nit awasimisa otchi. Tchiki wikik e takuteyân ni miskawaw wayawitimik e witapimât atit o nayaskawagana.

E ki atamiskawak omisi nit itaw: Kipahikatew atawewikamik, ekusi ki ka atamihin atit papakiweyana wi miyiyani,,ki ka tipahamat.n. Namawiya ki ka ki miyitin n'itik; namawikkatch ni notte witchi-isitchikemawok pakwayisak. Ekwa peyak owitapimagana omisi n'itikoyiwa: Kweskayamiha ekusi papakiweyana konata ki ka miyikawin. Namawiya mitas otchi ni ka ki meskutonikan nit ayamihawin, n'itaw. Namawiya tchikeyittam akayasi-kitchi ayamihewokimaw e ki isi naskwewosimimak owitapimagana, ekwa omisi n'itik: Atawiya nokwan kiyawaw ka pakwa-ayamihayek eka kwayask e isittwayek paskatch kitchitwaw Marie ki manitokatawaw.

Niya wiya n't itaw namawiya ekuyigok nit iyinisin kita ki naskwewosimitan kakiyaw kekway otchi,,n'Tawabam pakwa-ayamihewiyiniw mitone ki ka naskwewosimik,, atawiya ki ka ki wittamatin namawiya tcheskwa ni pettaw. r nit ayamihewiyinim kita kiskinohamaket e itasteyik kitchitwaw Mariwa kita manitokatimit. Ni sikkimikawinan kitchitwaw Marie kita manatchimayak espitch otehiyak. Mistahi pitus eoko tchikema mistahi pitus manatchimiwewin mina omanitomimiwewin.

E ki naskwewosimak ki pasikow mina ni wisami-pittukchik wikik,,,atchipiko kit ayamihawininow e wi notinak. Kiyam n't itaw sasay ki ki wittamatin kispin ki wi kiskeyitten tanisi esittakwak pakwayamihawin, n'Tawi kakwetchim pakwa-ayamihewiyiniw, ni ketchinahun ki ka kwayaskweyitamohik mina namawiya kita pwattawittaw kita naskwewosimisk.

Ekwa e ki wabatamwak tawayik wikik e akotchiniyik okawiya omasinipayiwin omisi n't itaw: Nametchi ki kawiy omasinipayiwin oma, n't itaw. Enh Enh ! n'itik, taneki maka ? Tanisi n't itaw ki ka totawin kispin eoko masinipayiwin ki otinamani mutchik ni ka wepinen mina ni ka takisken. Nametchi semak kikik otchi ki ka kiputisahun, ekusi kwayask mina ki ka toten; Peyattik, n't itaw, naninkutita kista ekusi ki ka ki totakawin. Ki poni-pimatisiyani, tanisi ki ka ki pakuseyimaw ka Tipeyitchiket Jesus.,,wikik kita pittukahisk, okawiya pesisik ka wiyakimimat ?

Ekusi e ki naskwewosimak, namawiya ayiwak nando itwew, papakiweyana e ki miyit, ni wayawin, nitehik e ataminayân ni kawiy kitchi kisikok eyat e ki kispewekitoyan. Ekusi maka anotchikke e poni-pimatisit awah akayasikitchi ayamihewokimaw,, sasay kiskeyittam taneyigok ka ki tchisihut.

R. P. Rault o.m.i.

DEVOTION A MARIE. Le chapelet.

Saint Dominique ressuscite une jeune fille.

Otenak Aragon peyak ki ayaw oskinikiskwew mistahi e miyosit, onikihikwa e weyotisiyit mina e okimawiyit Alexandra e isihikasut. Niso oskinikiwok ki akawateyimewok e notte wikimatchik e oteyittutchik ki pakamahuttuwok ka nipahittutchik napo. Ekwa niso oki oskinikiwok onikihikowawa mistahi ki pakwatamwok ka ki ikkiniyik, ki matonewokeyimewok anihi oskinikiskwewa.

E askamawatchik ki mitchiminewok mina ki nipahewok e kiski-kweswatchik ekusi isi wiyawiyiw asitji ostikwaniyiw peyak monahipanik ki pitji wepinamwok. Namawiya kinwes mwestas kitchitwaw Dominique eoko otenak e takkutet ekusi e wittamakowisit tchiki monahipanik pe ituttew,,kitotew anihi ka nipahimit oskinikiskwewa e itât: "Alexandra pe wayawi !" Semak ostikwaniyiw anihi ka nipahimit e pe asteyik takutchayik monahipanik omisi e itikut: N'Ota ni notte ayamihewatchimisun. Tapwe ki atchimisuyiwa,, Ekwa kitchitwaw Dominique ki natam ayamihewi-saskamowin e pe ayamihewisaskamonahat, e osameyatiyit ayisiyiniwa e witchekut.

E ki ayamihewi-saskamonahat ki sikkimew kita wittamiyit kekway otji k'o isi kitimakeyimikowisiyit. Ekwa oma mistikwan e ati pikiskwepayik ki wittam: Ka ki nipahikawiyân, itwew, pastahuwin ni ki kikiskakun,,maka nitaka kitchitwaw Marie kakike mana e ki mawimustawak ayamihemina otchi, eokotji ni ki otchistamak nit atchak eyabitch kita kisatak niyawik isko oma anotch, e isi tawinamakowisiyân kita ayamihewatchimisuyân mina ni pastahuwin kita kassihamakowisiyân.

Eyabitch niso kisikawa eoko mistikwan e pimatak ki apiw takutjayik monahipanik e osami-mitchetitchik ka n'Tawapatakik, piyis tapwe ka ponipimatak. Ekweyak ekuta ka nakatasket eoko oskinikiskwew, ekusi ot atchakwa kassihamakewiskutek ki ittuteyiwa. Niso ayamihewikisikawa mwestas, kitjitwa Dominique ki pe nokohisustak, tapiskotch atchakusa e isi wasisuyit omisi e itikut: Peyakwayi mistahi abatchihawok kassihamakewiskutek k'ayatchik, kispin otchi e ayamihestamatchik ayamihemina otchi,,,ekusi kitchi kisikok ki pittuketwawi kita meskutch ayamihestamawewok anihi ka ki nisokamakutchik ayamihemina otchi. Ekusi e itikut ki wapamew eokoni atchakwa kitchi kisikok e opiskayit e osami ataminawinakusiyit.

Le Pere Vanketwigh dans Panophlia
Mariana.

LA BONNE CONSCIENCE. (Le vol.)

Peyak kaskitewiyas, peyakwaw esa e ki kiyukawat peyak okimasisa ki nandottamawew tchistemawa. Awah okimasis otasiwatchikanik tchistemawa e sakaskine-asiwasuyit, eyigok e kaskittat kita otinat peyak makunikan, ki isi miyew.

Niso kisikawa mwestas awah kaskitewiyas e wawaneyitamiwi-nakusit kawi takuttew e wi wapamat okimasa, maka nama apiyiwa. Namawiya apiw,,,itaw; Taneki maka k'o wi wapamat ? itaw. Awasi otakusik tchistemawa ni ki miyik, matchika asitji tchistemawa niso soniyas ni ki pistchi miyik. Namanando ! Ki ka ki kanaweyimaw eoko soniyaw, itaw, ayis ki miyikawin,,,namawiya katatch kita nandonawat anah okimasis.iyekama itwew kaskitewiyas ekwa e itwahak oteh omisi itwew: Nisiwok ota nitehik: Peyak miyo-aya, kutak matchi-aya, itwew kaskitewiyas. Miyo-aya omisi n'itik: Namawiya ki tipeyimaw eoko soniyaw, piko kita n'Tawi kawi miyàt anah ka tipiyawewisit, Matchi-aya omisi n'itik: Ki ki miyik, tasipwa kiya ki tipeyimaw.

Maka miyo-aya kawi ni kitotik: Tapwe tchistemaw ki tipeyimaw, ayis ki miyikawin, maka wiya soniyaw namawiya ki tipeyimaw. Matchi-aya wista eyabitch nit ayamihik: Ekawiya nandottaw miyo-aya, n'itik, atawe iskutewapuy ki ka miyawaten. Maka miyo-aya atchi ni pikiskwatik: Meyankwam ekawiya ekusi tota,,,.Matchika mistahi ni wawaneyitamomikwok, ni kwitate-toten.

Oki niso miyo-aya mina matchi-aya, kapetipisk nitehik ki pikiskwewok e notinittutchik, namawiya ni ki kaskittan kita nipayân, eokotchi kawi ni pesiwaw ewoko soniyaw ekusi piko ni ka ki kiyamewisin, ekusi isi piko niteh kita kiyam-ayaw. Tapwe ki iyinisiw eoko kaskitewiyas, ayis pastahuwin nipataw nipawin. Ekusi namawikkatch kita ki miyo kiyam-ayaw opastahuw, misiwe ite ata ituttetji kakike kita kanoskakuw e matchi-ittiwin e mikuskatchihikut.

Otehik otchi ki kiputisahaki pastahuwin, ekweyak kita wanaskew mina kita kiyamayaw. Kiyawaw mina,,,kispin tapwe ki notte wanaskanawaw ota askik wepinamuk naspitchi kakiyaw matchi-ittiwina ekusi iyepine ki ka atamihisunawaw. (Le Cardinal Vaughan.)

MORT EDIFIANTE D'UN ENFANT. le purgatoire.

Ka ki omikkik ka ki ikkik oma.
Peyak napesis ayenanew piko e tatto piponwet n'okimaminan Louison Montaggnais, okosisa,

okosisa, ketatawe nandomew ottawiya omisi e itât: Ni papa, ni ki wabatten meskanaw ke mittimeyan tcheskwa,, Kisemanito wikik itamow, ekuta mistahi miyawatamowin ni ka ayan. Atawiya anah ka ki wabatehit eoko meskanaw omisi ni ki itik,,Iteyitamani k'ottawiy eyabitch ki ka ki kisataw, Tasipwa siyakihitan ni papa, kispin iteyittamani namawiya kaskeyitamowin ki ka miyitin,,eyabitch ki ka witchetin, mwestas piko ni ka sipwettan.

Maka awah n'okimaminan e kitchi ayisiyiniwit mina e tapwewokeyitak, ata e otchikawapit omisi naskwewosimew okosisa: Siyakihitan ni kosis, tapwe ni ka miweyitten eyabitch kita kisasiyan, maka nawatch ni ka miweyitten kita pittukawat Kisemanito-wikik,,, namawiya ki notte-kitimahitin kiyam, mittime meskanaw ka ki wabatehikawiyan.

Ekwa omisi mina itik okosisa: Ni papa, eyabitch nandottawin ! Namawiya niya nikan ni ka sipwettan, tchimasin meskanaw ka ki wabataman, kiyipa ni ka takuttan, maka neskanaw ke mittimet nikawiy nawatch pitchaw. Wiya nikan kita sipwettew. niya atit kisikawa mwestas, maka ni ka nakiskattunan ekute ispimik. Ekusi e wi wabatehitan e tapweyan ni ka itwan ekwa nit ayamihawina e wemistikosimoyan ki kiskeyitten namawikkatch e ki wemistikosimoyan wa ayamihayani,,Maka anah ka wabatehit meskanaw ni ki isi kiskinohamak.

Tapwe awah awasis aspin e otchi pimatisit ekweyak wemistikosimow e mawimustchiket. Kakiyaw oma ki ikkiniyiw ka ki itwet: Okawiya nikan ki poni-pimatisiyiwa, wiya mwestas.

Pere Fourmond o.m.i.

SIGNES DANS LE CIEL. Feu de prairie.

Nando nistomitano o ntaminahuwok namawiya ki apiwok oma ka pasiteyik,,,paskwamustuswa e ki n'Tawi nawaswatchik,,e otakusiniyik takuttewok wiyawaw mina ki otitikuwok iskutew, maka ita e nipawitchik e pasisawetchik, ekwa atit sakahiganisik e pakupetchik ki isi pimatchihisuwok.

E takkutetchik mamaskatch kekway itatchimowok kekisepa eoko anima kisikaw e sakasteyik ki wabamewok pisimwa e mikku-nakusiyit kaskapatewin otchi. Ketatawe mamaskatch pisimok ki wabamewok e miyosiyit ayamihewatikkwa. Mwestas peyak, Monstrance, ita manito-pakwesigan e kanaweyimit. Iyaskutch peyak miteh wabatamwok. Piyisk ayamihewikamik, Nistomitano etasitchik o ntaminahuwok peyakwan kakiyaw ki itatchimowok.

Taneki ituke k'o isi wabatehikowisiyak n'itikwok e kakwetchimitjik. Omisi nit itawok Ayamihewatik aspin eokotowik e ki nipustamakoyak Jesus Christ, kiskinowatchitchiganiwiw e aspi-kiskinowateyitchikatek kitimakeyimikowisiwin mina kassihamakowisiwin. Miteh eoko kutak kiskinowatchitchigan Kisemanito o kisewatisiwin e otchi nisitaweyitchikateyik. Manito pakwesigan eoko maka etatiniyiki o mamattawi-totamowina mina kisewatisiwina mamawiyes ka mamatakwaniyik mina mamawiyes ka kitchitwaweyitakwaniyik.

Piyis ayamihewikamik eoko Katolik isittwawin Kisemanito ot isitwawinik kita witchihiwewayak ota askik, ekuta otchi kita kaskittamasuyak naninkutita kita ki pittukewayak, wikik kitchi kisikok. Tasipwa Nt, akamyimuk, Kisemanito oma megwatch ki papasastehukonow namawiya e wi naspithi kitimahikoyak maka "pitane ponitatchik pastahuwin, pitane kweski-pimatisitchik, ekusi isi miyo-kaskihutchik," e iteyimikoyak. E

Tapwe, mitchenwa osam ki pastahuwininowa,,,tasipwa tepeyimo-totatak kakiyaw oki kwatakittawina ka otchi kuteyimikowisiyak; pitane ekuta otchi kita kassihamakowisiyak ki pastahuwininowa mina Kisemanito kita otitayak kitchi kisikok,,,,,.

Pere Fourmond o.m.i.

MARIE NOTRE SALUT.

Peyakwaw kitchi okimaw Sigismond asitji osimaganisima e mitchetiyit ki matchiwew asiniwatchiy Les Alpes k'esihikateyik (akamaskik),,,ketatawe ka miskakik oskana,

ayisiyini-miyaw otchi oskana; Nayestow oskana, wiyas sasay e namatakuk sasay e misiwanatak.

Ekusi e kitabatakik ketatawe mamaskatch ki petamwok pikiskwewin oskana e otchipayiyik omisi e itwek: "Ni ki simaganisiwin, ota ka ki nipahikawiyân kayas, e ki megwa-pimatisiyân, kakike kwayask ni ki mawimustawaw kitchitwaw Marie kita wi otchistamawit miyo-nipuwin,,Eokotchi ni ki miyikowisiwin ata e ki nipahikawiyân, nit atchak Nit oskana kita kisatak eka tcheskwa e wiyasuwatikowisit e pehuyân kita ki ayamihewatchimisuyân. Matchika tapwe semak ki natisahumawa ayamihewiyiniwa,,ekusi e ki atchimisut ekweyak ka poni-pimatisit,,ekweyâk oti atchak e kassihamakowisit ki paskewitaw ot askana.

Ekuta otchi tapwe nokwan eyigok e misayik kitchitwaw Marie o kaskittawin mina eyigok e abatak kakike kwayask kita mawimustât kenatatchakwet Marie Kisemanitowa ka okawimikut. St Alphonse de Liguiri.

MARIE PRESERVE DE L'ENFER.

Okitchitawok ot askiwak (Belgium) otenak Bruxelles 1604 (ka askiwak) ka ki ikkik oma ka wi atchimustatakuk. Eoko kitchi otenak niso ki ayawok oskinikiwok kitchi kiskinohamattuwikamikok e n'Tawi kiskinomakusitchik (universite); maka namawiya mistahi ki tasikamwok masinahigana,,pesisik kihiskwewin e notchitatchik.

Peyakwaw esa e tipiskayik peyak pisikwatjiskwewa ki natewok e wi witchi-minikwematchik. Atawiya peyak, owitchewagana eyabitch e wi kisatamiyit eoko matchiwaskahiganik, ki nakatew. Ekusi wikik e takkutet ki n'Tawi-kawisimow; Mwetchi e wi kawisimot ki kiskisiw eka tcheskwa e ki ayamihat,,,ayis eoko kitimakoskinikiw ata e matchi-pimatisit namawiya pataham tattwaw e kisikayik kita mawimustawât kitchitwa Maiwa, tepiyak tchikawasiswaw: "Kit atamiskatin Marie," e itwet.

Eoko wiya tipiskaw nawatch piko ki ayimeyittam ekusi ta totak e nottekwamit,, maka atawiya piyisk kaskittaw kita isi mawimustchiket tapiskotch mana; Mamasie ata e totak, eyiwek totam,,,ekwa kawisimow. Ketatawe e megwa nipat ki kuskupayiw, awiya e pettawât iskwatem e pakamahamiyit, tokkabiw, ekusi iskwatem ata eka e ki yottekutenikateyik owitchewagana oskinikiwa ki wabamew ekuta e nipawiyit e kakwayaki-nakusiyit.

"Awena kiya" itew ? Namatchi ki nisittawinawin" ? itik. "Atawiya maka tanisi oma k'o isi pitus isinakusiyàn ? kisastow matchi-manito kit isinakusin," itew. "ah ! itik, ni kitimakisin, ekusi ni matchustewepinikowisin." "Tanisi maka" ? itew. Ekwa omisi itik: "E ki nakatamân matchi-waskahigan,,,meskanak ni kawipayin e ati-nipiyân, matchi-manito e moskistawit ekusi e ki kipitonemit,,Niyaw eyabitch meskanak pimitin,, maka nit atchak matchiiskutek ayaw,,kiya maka n'taka e ki mawimustawàt kitchitwaw Marie eka k'o isi mayakupayiyàn. Wiya ka pe itisahut kita pe wittamatan."

Ekusi e ki itikut ki yayakunamiyiwa oskutakayuw ka wabatamwât iskutew mina kinebikwa e kwatakihikuyit,,,ekusi isi ponabamew. Awah oskinikiw semak waniskapattaw, otchikwanapiw, ekusi e matut ki nanaskomew kitchitwa Mariwa e ki isi miyo-kanaweyimikowisit otchi. E megwa mamitoneyittak tanisi ke totak, ketatawe matwe siwepitchikewan, ka sasakitiyit ayamihewiyiniwa ka tipeyittamiyit ayamihewikamik; Ayis nipatipisk mana ka waniskatchik eokonik ka sasakititchik e wi ayamihatchik.

Tapiskotch maka e wittamakowisit awah oskinikiw ki pasikow mina ki natew eokoni ayamihewiyiniwa e wi pakitinisut isko kita pimatisit kita atuskawât mina ekuta kita kwatakihisut. Namawiya semak wi iyinamawaw maka kwayask e ki atchimustawât, piyis nitawatch kitimakittawaw mina kannaweyimaw. Tapwe isko e pimatisit ekuta kisatam e kakwe tepi-totak opastahiwina otchi.

Niso ayamihewiyiniwok ki ituttewok anima meskanaw ita ka miskakik tapwe anihi

kitimak-oskinikiwa wiyawiyiw tapiskotch kaskaskisigan e kaskite-winakwaniyik. Ekuta otchi nokwan eyigok e ayimak pastahuwin ka kikinakataskek,,,mina eyigok e abatchisuk kwayask kispin e mawimustât mana kitchitwaw Marie. St Alphonse de Liguori.

MARIA SALUS INFIRMORUM.

N'Ota, mitatat e akimit niskipisim ka masinahamatan apisis ki wi atchimustatin tanisi ka isi-ayayak. Takwakok ka ki akkusit ni wikimagan mitone miyo-ayaw ekwa. Ka nipa-ayamihak ni ki n'Tawi ayamihanan, ekwa ka pe kiweyak mistahi ki mayatan meskanaw,,osam mistahi ki pakamisin otabanask, ki kitchisin. Tapwe n'Ota mistahi ni ki ayan wawaneyittamowin kekatch ki nakataskew,,ekusi e isiayat, n'Ota. Ni sakweyimon ni wikimagan kita nakatasket osam nit awasimisak otchi eka kita ki kanaweyimakwaw. Eyigok e kaskittayân ni nandottamawaw Kisemanito keyabitch ta pakitinamawit,,,,,. Kekatch mwetchi e nakatasket ni ki pakitinaw,,ni wayawin,,opime ni ki ituttan, ispimik ni ki itapin ni ki tepwan: "Kitchitwaw Marie kitimakinawin ayamihestamawin," nit itwan.

Ekwa ka pe kiweyân nit assonaw ni wikimagan e pe pittukewak, tapiskotch e wi nipât e isi-ayat. "Maskutch ekwa e wi nakatasket," n'iteyimaw. Ekwa tapiskotch nit ayamihanan. E poni-ayamihayak semak ki nipaw; E kuskupayit nama wisakeyittam. Kittwam e wabak, kekatch sasay miyo-ayaw. Mitone miyo-ayaw megwatch, tapiskotch kayatte. Mistahi ni nanaskomon n'Ota. Ni ki ketchinahun e ittat Manito,,piko nista eka e ki totaman. Mina e mamaskataman sesikutch e miyo-ayat iteyittakwan ni wikimagan,,, nisto kisikaw sasay ki nipawiw.

Ekwa n'ota ki poni-masinahamatin, kit ayamihestamatin ekwa n'Ota kit atamiskatin espitch otehiyan.

Pierre Lesauteux.
(o pawikustchiganik.)

LE SECRET DE LA CONFESSION.

Wemistikosiwaskik otenak Autun, askiy 1864 iyekowipisim e ki akimit ka ki ikkik oma kekway ka wi atchimustatakuk. Ekuspi niso ayisiyiniwok, peyak kiseyiniw Louis Vion asitji o nottukema ketatawe wikiwak ki miskawawok o mikumiwak e pimisikik e ki nipahitjik. Ketchina maka tchi kimotamatchik k'o ki nipahitchik; Namawiya kinwes,,, sasay peyak ayisiyiniw Robert Dubois e isihikasut, e atameyimit ki otinaw mina semak wiyasuwewikamikok pittukahaw.

Wetchitawi kakwetchimaw, kuteyimaw misiwe isi wi kakwe wawaneyitamimaw,,ekusi eoko ayisiyiniw ata pikonata e atameyimit,,ki sakohaw, tchikema eka e nitta pikiskwestamasut. Atawiya namawiya mitone ki ketchinahuw wiyasuwewiyiniw, tasipwa ki wiyasuwatew kiyam eka kita kiskikkwesumit maka isko pimatisiyit kita kipahumit. Awah ayisiyiniw ka isi wiyasuwatit okawiya keyabitch pimatisiyiwa, peyak mina ostesa ekute otenak e ayamihewiyiniwiyit. Wiya maka awah ayamihewiyiniw ketchina ka wi atchimak.

Megwatch osima e ki isi kitimahimit ketatawe ki pe natik peyak ayisiyiniwa otchitaw e wi ayamihewatchimisustakut ekusi omisi ki itik: Ah n'Ota, namawiya kisim maka niya ka ki nipattakeyân; Niya ka ki nipahakik niso eokonik ayisiyiniwok. Ayamihewiyiniw ki miyo-sikimew, kiyam n'Tawi pakitinisu,,napekasu, tchikema ka isi kiskeyittamàn megwatch kutak ayisiyiniw pikonata e atameyimit oki niso nipattakewina wi nayatamohaw mina maskutch appo kita sakohaw.

Maka omisi ki itik: "Ah n'Ota, osam ni kusten nipuwin, namawikkatch ni ka kaskittan kita misimisuyân,,," ekusi isi ki nakatik. Wiya maka ayamihewiyiniw atchimisuwinik e ki pettak oma kekway, mitone tapiskotch eka kekkway e otchi kiskeyittak ki isitchikew. Niso appo nisto kisikaw mwestas Robert Dubois e ki wiyasuwatit sapo otenak pimuttahaw kipahikasuwikamikok e ki n'Tawi kipahut,,,ayamihewikamikok tchiki e ki pimutahit ki asawapamik ostesa ayamihewiyiniwa mina okawiya.

Eoko maka awah iskwew e wabamât okosisa piwapiskwa e kikiskamiyit ki sakotchihikuw wisakitehewin, ki pakisin, kinwes eka e yeyet,,piyis atawiya kawi-kiskeyittam, maka niso pisim mwestas ki poni-pimâtisiw, eka e kiskeyittak ketchina kispin okosisa osimawa e ki nipatakeyit appo eka. Nando nistomitano ttatto pipon aspin osima e ki isi kipahumit,,,ketatawe ayamihewiyiniw ka pe nandomit, kiyipa n'Ota, ki n'Taweyimik peyak ayisiyiniw mistahi e akkusit; mistahi isayaw,,,maskutch namawiya kinwes kita ki pimatisit.

Semak ayamihewiyiniw ki pasikow mina ki kakweyahu-ituttew; Ekusi e ki takusik poti ka miskawât anihi esa ka ki nipatakeyit ayisiyiniwa sasay e ati-nesowisiyit. Ekwa eoko ayisiyiniw etatowisit mayo e wabamât ayamihewiyiniwa e pittukeyit omisi ki pikiskwatew kakiyaw ekute a ayayit ayisiyiniwa kakiyaw e notte pettakut: Mistahi ni sekisin e wabamisuyan ekwa kiyipa e wi nakataskeyân kita wiyasuwatikowisiyân, ekwa nistomitano tatto pipon niso ayisiyiniwok e ki nipahitchik,,niya,,niya ka ki nipahakik. Ekwa mina peyak kekway otchitaw e wi kiskeyitamihiweyân,,ekwa nando 30 ttatto pipon ni ki atchimisustawaw awah ayamihewiyiniw ni nipattakewina maka ata e ki sikimit ekuspi kita n'Tawi pakitinisuwak, namawiya ni ki kaskittân osam e ki kustaman nipuwin,,. Ekusi ayamihewiyiniw osima ata pikonata e ki kipahumit namawikkatch ni ki misimik.

Ekusi e ki itwet ki atuskemow kakiyaw oma kekway kita masinahikateyik ekusi owiyowin e wi astat. Mitchet megwatch e apiyit ayisiyiniwa ki itisahamawew wiyasuwewiyiniwa eoko ot atchimisuwin. Nisto appo newo tipahigan mwestas ki poni-waskawittaw. Wiya maka ayamihewiyiniw osima semak ki pakitinimawa.

ST JEAN NEPOMUCENE.

Akamaskik Dutchimaninak otenak Prague, peyak ki ayaw kitchi okimaw Wenceslas e ki isihikasut, (1376). Mistahi ki matchi-pimatisiw; Peyakwaw opiminawasuwa eka kwayask e ki kisetepuyit ki sikikemow kitchi mattchuste-wepinimit eyigok e kisewasit.

Wiya maka kitchi okimaskwew mistahi pitus ki isinakwaniyiw ot isi pimatisiwin, mitone kwayask e isi ayamihat Jeanne de Baviere e isihikasut. Ekusi wiya Jean Nepomucene ekuta ki ayamihewiyiniwiw ekuspi mitone e kitchitwawisit. Maka ketatawe kitchi okimawa ki nandomik ekusi omisi ki itik: Mistahi kekway otchi k'o wi wabamitan, ekusi tapwetawiyani ki ka tipahamatin eyigok soniyaw e niTaweyitamàn,,Ki ka weyotchihitin kispin e tepeyimoyàn kitchi wittamawiyàn kekway kitchi okimaskwew ka atchimisustask mana.

Maka ayamihewiyiniw mistahi ki pakwatam ekusi e ki kitotikut matchiokimawa: Kiyam poneyitta matchi kekway ka otameyitamàn, tchikema namawikath kita ki ispayik oma k'eteyitamàn, ki itew, ekusi ki nakatew kitchi okimawa mistahi e kisiwasiyit. Maka kawi ki nandomik mina peyakwan ki isi matchipakuseyimik ekusi eka e wi tapwetawât ki sikikemoyiwa kipahuttukamikok kita wepinit. Ekuta kinwes mina misiwesi ki kwatakihaw osam maka iskutew otchi wiyak papaki e ki astawit,,,maka namwatch ki kaskihaw kita pikunak atchimisuwin, e isi nisokamakowisit.

Tasipwa ki wiyasuwatik matchi okimawa kita nistapawehit. Tapwe ekusi isi mina totawaw,,e takupitit, asokanik ispimik otchi nipik ki nitchi-wepinaw, (Moltan). nikotwasosab e ki akimimit opiniwewipisimwa 1383 e tipiskayik; semak ki nistapawew. Ot ayamihawok ki n'Tawi otinamwok miyaw mina ki n'Tawi nahastawok. Ekusi mitchet e kitchitwaweyimatchik mina e mawimustawatchik kita ayamihestamakutchik tapwe ki nisokamakowisiwok. Nando nistwaw mitatatomitano pipon mwestas kawi ki yotenamwok watikan ite ka ki asteyik eoko miyaw, (14 Avril 1719).

Ekusi tapwe nayestow oskana ki miskamwok maka wiya miteyaniy mitone ki kanaweyitchikatew tapiskotch e pimatak isinakwan. Ekusi eoko miteyaniy, oskana mina anotch ka kisikak kita ki wabatchikateki ekuta otenak Prague tchikema ekute oma ka ki ispayimagak ka pe atchimustatakuk. Tasipwa ekawikkatch kustatak kwayask kita atchimisuyak kiyam

piko isi ata e misak ki pastahuwininow; ekawiya astasitak ayamihewiyiniw kita misimikoyak, soskwatch namawiya ta ki ispayik.

LE PERE KOLMAN.

Kitchimokumaninak otenak New York askiy 1813 e ki pimakimit ka ki ikkik oma ka wi atchimustatakuk. Peyak ekute otchi ayamihewiyiniw Kolman e ki isihikasut ketatawe ki pe atchimisustawaw ekusi kimotiwina ki miyaw kita N'Tawi kawi mekit.

Maka anah ka ki kimotamat sasay esa ki pittukataw wiyasuwewinik. Tasipwa wiya tipiyaw ayamihewiyiniw wiyasuwewikamikok ki pittukahaw,,,ekusi misiwesi wiyasuwewiyiniwa ki sasikimik kiyam kita wi wiyât anihi okimotiwa ka ki miyikuyit soniyawa,,appo "eka wi wittamani awena ka ki miyisk,,eokoni soniyawa, mina e atotisk kita n'Tawi miyimàt anihi ka ki kimotamawât, kiya tipiyaw ki ka kipahukawin," e itikut. Maka "namawikkatch nando ni ka ki itwan," itwew ayamihewiyiniw. Ekwa mina ayamihewiyiniw ki atuskemow peyak owiyasuwewa kita pikiskwestamakut,,Simpson e isihikasuyit. Kinwes ki wiyasuwewok. Piyisk opaskawehupisim newosab e ki akimimit, wiyasuwewiyiniwok e mitchetitchik (le Jury) omisi ka ki wiyasuwetchik, ata e akayasi-ayamihatchik wiyawaw.

Kinwes oma kekway e ki nakataweyitamak,,ni ki miskweyitenan esa pakwa-ayamihawin, eoko ketchina nistam ka ki ositchikatek ayamihawin; Ekusi mina kayatte eoko piko ki ittakun. Ekwa mina anotch ka kisikak misiwe waskitaskamik mitone mitchetiwok Katolik-atayamihawok; Ekusi mina ni ki miskweyittenan ayamihewatchimisuwin e nikaneyitakwak mina namawiya kitchi ki pikunikatek,,,tasipwa awah ayamihewiyiniw ni pakitinanan eka ayiwak e wi sikimayak kitchi pikunak oma kitchi kekway. Ekusi tapwe ayamihewiyiniw penihaw mina soskwatch pakitinaw.

ELLE VOIT L'ENFER. Priere.

Kitchimokumaninak peyak simaganis-okimaw ayaw Rosenkrauz e isihikasut, pakwa-ayamihaw kakiyaw mina ot atuskeyagana isi-ayamihayiwa; Wiwa piko ki akayasi-ayamihayiwa. Ketatawe mistahi ki akkusiyiwa,,piyisk ki etatowisiyiwa.

Simaganis-okimaw e wabatak wiwa e wi nakataskeyit ki kakwetchimew Tanisi ? itew, namatchi ki ka miweyitten mayowes ta nakataskeyàn kita wabamàt pakwa-ayamihewiyiniw, ekusi Katolik isittwawin kita otinamàn ? Namawiya, itik; ekusi isi ki ponihew,, kiyipa namawiya kiskeyittamiyiwa. Ekwa simaganis-okimaw ki nandomew kakiyaw ot atuskeyagana ekusi e otchikwanapitchik ki ati akimewok ayamihemina e ayamihestamawâtchik anihi kitimak-iskwewa ka wi nakataskeyit.

Ketatawe awah iskwew tapiskotch e kuskupayit ki itew onapema: Kiyipa natisah pakwa-ayamihewiyiniw. Tanisi maka, itik onapema, anotch piko ki ki isiin e sakweyimoyan: Namawiya n'Taweyimaw pakwa-ayamihewiyiniw e ki isiyan. Ah ! n'okimam, itew mitone ni kweski-ayisiyiniwin,,,Kisemanito ni ki pe wabatehik kitchi iskutew ni ki wabatehik kitchi iskutew ite otchitaw ke ayayân eka otinamâni ka peyaku-tapwemagak ayamihawin.

Matchika awah simaganisokimaskwew ki assenam akayasi-isittwawin, kawi miyoayaw mina espitch otehet kakwe pimitisaham pakwa-ayamihawin: Ekusi isi piko ni ka ki pimatchihaw nit atchak, e iteyittak.

L'ami du Foyer.

LE CRUCIFIX DE BEYROUTH.

Conversion d'un grand nombre de Juifs. (Syrie)

Akamaskik peyak ittakun otenaw Beyrouth e isihikatek; Eoko otenak ki mitchetiwok Judawiyiniwok. Peyak ayisiyiniw e pakwa ayamihat wikik ki kanaweyimew ayamihewatikwa takutchayik o nipewinik e kikamohimit.

Ketatawe: Niki osam apisasin e iteyittak ki atawakew ekusi peyak Judawiyiniwa ki atamik. Wiki e nakatak ki wanikiskisiw ayamihewatikwa kita netinat. Atit kisikawa mwestas awah judawiyiniw ka ki atawet eoko waskahigan ki wikomew atit o witaskimagana kakiyaw e Judawiyiniwiyit.

Peyak wikomagan e wabamât ayamihewatikwa, ki osami-kisiwasiw ekusi e sipwettet ki n'Tawi misikikemow e atchimustawât wekimawiyit Judawiyiniwa. Kiyipa misiwe Judawiyininak Kiskeyitakwan osami mitchet ka pe mawatchihittutchik eoko anima waskahiganik ita ka wikokewit. E netinatchik ayamihewatikwa ki itwewok: "Kit otemibaninowok ki wiyakwatewok Jesusa peyakwan isi totawatân,,,."

Ekwa ki sikwatewok misiwe isi e wiyakwatätchik e matchespinemâtjik; Peyak e waninet mokuman ki takunam e otchi pakamahwât ayamihewatikwa. Ketatawe ka mamattawiikkiniyik mikko e otchiwaniyik Jesusa wiyawiyik otchi. Peyak wiyaganik ki asuwatawok eoko mikko, ekwa omisi ayittuwok: "Nanantok isi ki mamattawi-totam ni manitominan !" Itatchimik Jesus ka pakwa-ayamihayit: Matte kispin tapwe,,,,itutatatak eoko mikko kit ayamihekamikonan; Ekusi tatto ka akusitchik tominatanik eoko mikko otchi,,,,ki ka kiskeyittenow kispin e tapwetchik.

Matchika tapwe ekusi ki totamwok e mawatchihâtchik tatto ka akusiyit mina ka wayeskanesiyit,,,ki tominewok anima manito-mikko otchi, ekusi namaskatch kakiyaw ki iyinikahimawa.

Eoko e wabatakik Judawiyiniwok ki kesinateyimisuwok mina ki tapwewokeyitamwok ayamihawin. Kakiyaw ki kweski-ayamihawok, o mawimustchikewikamikowaw meskutch ekwa e pakwa-ayamihewikamikutakwaw. Eyabitch anotch ka kisikak kiskisinaniwiw eoko mamaskatch ispayiwin. Ekusi tattwaw askiwiki yeyekwatinowipisim keka mitatat e akimit mana, o kitchi kisikamikok ewoko tipiskotch-kisikaw.

Ayamihewatik maka eoko, XII e pimakitchikatek mitatatomitano-waskiwiwin (au XII siecle) peyak otenasik Umana tchiki otenak Ancone ki ituttahaw,,,ekusi eyabitch anotch ka kisikak ekuta kanaweyimaw. Saint Athanase.

UN ARABE D'ALGERIE. Martyr.

1569 e ki askiwak peyak Arabiyiniw Ceronino e ki isihikasut pakwa-ayamihawin ki otchinataw. Ki simaganisiwiw, maka peyakwaw ki mitchiminik ot akikumisa (Turcs) ekusi ki awokatik. Anihi okimawa ka ki awokatikut ki sikimik kita asenak ot ayamihawin,,,namawiya ki sakotchimik tasipwa ki wiyasuwatik kita kikiyinikke nahinit.

Kiyam assena kit ayamihawin ekusi ki ka tipeyimisun, itaw, eka assenamani ki ka kikiyinikke-nahinikawin. Omisi ki naskwewosimew kitchi okimawa: Kiyam ata kakiyaw etakuki weyotisiwina waskitaskamik miyikawiyani, namawiya ni ka ki sakotchihikun kita assenamân nit ayamihawin. Ni pakwa-ayamihan, ekusi eoko nit isitwwawin ni ka kikinipin; Missawatch piko isi wi totawiyàni kiyam totawin,,,ni tepeyimon kita otchinatikawiyân,,,namawiya ni kusten kwatakittawin appo mina nipuwin; Naspitchi ni kisateyimaw ni tipeyimiwem Jesus Christ.

Mayo ekusi e ki pikiskwet ki kawiwepahwaw mistikowatisik,,sakahwaw ekusi isi kikiyinikke-nahinaw, mitatat ayenanewosab e ki akimit notchihituwipisim 1569 e askiwak. Namawiya asiskik ka ki nahinit maka assiniwimeniskok assiniwaskahiganik.

Ekusi nando nistwaw mitatatomitano pipon mwestas (pawatchakinasis) 27 e akimit

e askiwak 1853, eoko asciniwaskahigan e ki pikunamik eoko o kitchitwawisiw ayisiyiniw wiyaw ki miskamwan; Ekusi ayamihewikamikok ki n'Tawi kwayask nahinaw.

Kiyanow mina Nt. pitane eka wikkatch kita wi nepewisistamak kit ayamihawininow, ayisk peyak piko iattakun e pimatchihiwemagak ayamihawin eoko Catolik isittwawin.

ENFER,,PURGATOIRE. Sacrilege-Paresse.

Recit du Capitaine Marceau.

Anotch ka wi mamiskotamatakuk kekway peyak ministikok kitchigamik ka ki ikkik, Wallis isihikatew eoko ministik. Iyiniwok eoko ministikok ka otaskitchik Canaques isihikasuwok.

Kitchi ayamihewiyiniw Mgr Bataillon mitatat niyananosab pipon aspin eoko ministikok e ki pamittat ayamihawin mitone ki kiskeyitamwew eokoni iyiniwa ot itatamowiniyiw, kisik mistahi ki sakihik iyiniwa. Ketatawe,,,maka ki sipwettew kutak askik e ki nandomit ekusi kinwes ki ayaw eka e pekiwet. Akayasi-ayamihewiyiniwok tasipwa ki iteyittamwok e wi kakwe pikunâtchik ka pakwa-ayamihayit. Ata kutakak mina pakwa-ayamihewiyiniwok ekuta ki ayawok maka namawiya ekuyigok tcheskwa ki kiskeyittamwok iyiniwitatamowin. (langue)

Akayasi-ayamihewiyiniwok taneyigok ki akameyimowok misiwe isi e kakwe sakotchimâtchik ka pakwa-ayamihayit kita kweskiyit, ayowinisa, soniyawa mina nanantok kekway e manekitchik mina asitji eyigok e kaskitatjik e matchi-ayimomatchik pakwaayamihewiyiniwa,,,,,,,. Tapwe e nisokamakutjik ka matchi-ayiwiyit, mitchet ki sakotchimewok. Atawiya ka Tipeyitchiket e wi kakeskimat ot ayamihama ki itisahamawew matchespinewin. Ekusi tapwe kita ki mamaskatamik osam piko wiyawaw ka ki assenakik pakwa-ayamihawin appo kimotch otehiwak sasay ka tepeyimotchik kita isi kweskitchik namawiya ki otitikuwok eoko akkusiwin. Ekusi tatto ka wikitchik eoko ministikok kekatch abittaw ki mestinewok.

Akayasi-ayamihewiyiniwok tasipwa omisi ki itewok ka pakwa-ayamihayit: Tchist oma wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket ki wabatehikowaw eka e miwasik kit ayamihawiniwaw, eokotchi kiyawaw piko ka papasastehukoyek. Tapwe mitchet ekwa sakotchimawok e otinakik akayasi-ayamihawin. Piyisk atawiya Kisemanito ki kitimakinawew ot awasimisa; ki mamattawi-totam e wi memutch kiskeyitamohiwet tanimayiw ka manitowaniyik ayamihawin mina ki wi kwayaskweyitamohew taneki tipiyaw ot ayamihama k'o ki papasastehwât. Matchika omisi eoko ki ispayiw: Ketatawe peyak iyiniw e akkusit ki poni-waskawittaw e poniyeyet; Ot otema mawikatik sasay waweyiwan e wi nahinit. Sesikutch appakawisiw, simatapipayihuw, kitabamew ka witapimikut kakiyaw e nipahisekisiyit,,,tepwew: Kwatakatch mayi-ayaniwiw ota, e itwet taneyigok kaskitipiskaw.

Ata e apitawikisikayik: Kaskitipiskaw, k'etwatak. Ekwa ot otema e kakwetchimikut, wiya nipuwininak e otchi pekiwet ki isi atchimustawew: Kisikok n'otuttan, itwew, kisikok n'otuttan ki itastepan kita wiyasuwatikowisiyan ekusi ki wiyasuwatikowisiyani ketchina ni ka ki matchuste-wepinikowisi,,,maka ka Tipeyitchiket Jesus ki wi kitimakinawew nit atchakwa, ekusi namawiya ni ki wiyasuwatik tcheskwa maka ki sikkimew nit okisikoma kakiyaw kekway kita wabatehiyit. Peyak e misak masinahigan ni ki wabaten kakiyaw kekway e masinahikatek miyo-totamowina mina pastahuwina.

Ekwa ka Tipeyitchiket Jesus omisi ni ki itik: Atit iyiniwok Canakak mamitoneyitamwok e wi wepinakik Katolik isittwawin e wi meskutch akayasi-ayamihatchik; Missawatch namawiya ni ki wabamanan mina namawiya ni ki pettawanan Jesus, itwewok, namawiya ni kiskeyitamwanan kispin tapwemaganiyik ka isi kiskinohamaketchik pakwa-ayamihewiyiniwok; Kiyam kiya omisi ki ka itawok eokonik, namawiya ni ki wabamanan ka Tipe-

yitchiket, k'etwetchik,,,Peyakwaw piko ni ka wabamikwok eyigok oti wa-wiyasuwatakwawi. Niya ka ki itisawakik pakwa-ayamihewiyiniwok ki ministikowak kita kiskinohamakoyekwaw ka tapwemagak isittwawin,,ekusi saweyittakusiwok iyiniwok ka pimitisahamwatchik o kiskinohamakewiniyiwa. Eokonik piko kita miyawok oma ka isi miwasik kitchi kisik ka wabataman.

Maka wiyawaw kutakak ata ka ki pe nisitawinakik nit isittwawin, ekusi atchi-piko kakayesi-isittwawin ka pimitisahakik; "Awasitik, namawiya ki nisitaweyimitinawaw," ni ka itawok. Wawatch atit ayisiyiniwok itweskiwok mana: Pakwa-ayamihewiyiniwok e ki nipahakatosutchik ot askiwak k'o pe itutetjik ota ni mistikuminak; Tapwe namawiya kiske-yitamwok eokonik iyiniwok taneyigok nit ayamihewiyinima e ki kwatakihisuyit wiyawaw otchi,,,tasipwa piko kitchi nanahittawatchik nit ayamihewiyinima tapiskotch okisikowi-yit.

Niya ka itisahamawakik iyiniwok ayamihewiyiniwa e wi kitimakinawakik e wi pikkohakik,,kiyam kita wi apatchihisuwok e megwa ayawatwaw ayamihewiyiniwa. Ki nipi-twawi mina ni kitchiwiyasuwewinik nipawitwawi osam nama mayo kita wi abatchihisuwok ekute. Mina ka Tipeyitchiket omisi ni ki itik: Kayas otchi namawiya ni ka ki pisiske-yimatayak iyiniwok Kanaques eka e wi nandottawitchik mana, maka nitaka e ayamihestama-koyekwaw nit ayamihewiyinimak wemistikosiwaskik k'otuttetwaw eyabitch k'o wi kitimake-yimitakuk,,,namawiya ki wi naspitchi-wepinitinawaw; anima akkusiwin ka ki itisahamata-kuk tepiyak e ki wi kuteyimitakuk.

Ekwa awah iyiniw ka appakawisit ki wiyew atit iyiniwa ka ki wabamât kitchi kisikok,,,Kokimaninow okawiya ni ki wabamimawa,,mistahi mitatamwew okosisa eka kwayask ka itatchihuyit, ekusi ayamihestamawew pitane kita wi kweski-pimatisiyit. Tapwe awah okimaw e ki apisisinokisikayik, kanak ki kweskittatchihuw, tepiyak ituke e wi wayesihât ayamihewiyiniwa e wi kaskittamasut kita ayamihewi-saskamot maka mwestas kawi matchi-pa,kisin pisikwatisiwin e notchittat.

Ekwa ki kakwetchimewok anihi ka apisisiniyik; Atit tchi ki wabamawok kitchi kisikok iyiniwok ka ki nipitwaw mayowes ayamihawin ta pe itakuniyik oma ministikok ? Namwatch peyak ni ki wabamaw, ki itikwok; Tapwe mistahi kuskweyitamwok eoko e wittama-tchik. Keyabitch atchimustakwok: Kutak mina kekway ni ki wabaten eoko anima kitchi-masinahiganik ite kakiyaw ayisiyiniwok ototamowiniwawa e masinahikateyiki: Peyakwaw esa k'okimaminow mistahi naspatch isitchikew; Nistam pakwa-ayamihewiyiniw ka pe kapat oma ministikok, anotch ka kitchi ayamihewiyiniwit oye peyakwaw kekatch ki nipahakato-suw, e nottesik, mina e notekatet niso pitikwasa peyak mistikok ki otinam e wi mitchit,, maka ki wabamik okimagana, mistahi naspatch ki kitotik: Taneki ki pe kimotamawin ota, itik ? Namawiya ni kimotin, itew, missawatch eokoni minisa kokussak kit asamawok.

Maka ki matchespinemik eokoni okimagana; Iyiniwok eoko atchimowin e pettakik ki osameyitamwok: Tanah eoko okimagan, itewok; Maka namawiya ki wiwittamakwok. Keta-tawe peyak okimagan ki pasikow mina atchimisuw: Ki tapwan oma k'etweyàn, itew iyiniwa, niya eoko okimagan ka ki isi kitimahak ayamihewiyiniw; namawiya kutak awiyak ki kiskeyi-ttam, maka anotch ka kisikak espitch otehiyân ni kesinateyimisun. Mina ki atchimow awah iyiniw tatto kekway ka ki wabatehikowisit kutak pimatisiwinik.

Okisikow ka kanaweyimit mina ni ki ituttahik kassihamakewiskutek, itwew, ki-sik ki wiyew mitchet iyiniwa ekute e kwatakittayit; Peyak ekute ni ki wabamaw (ki wi-yew) kekatch e ki matchuste-wepinikowisit kitchi iskutek e ki kakayesi-saskamot maka mayowes poni-pimatisit kwayask ki ayamihewatchimisustawew ayamihewiyiniwa ekusi ki ka-ssihamakowisiw.

Kutak iyiniw e pasikot: Mina oma k'etweyan ki tapwan, itwew,,Anah ka mamisko-mât iyiniw, ni kiskisin, peyakwaw e mamawi-itutteyak ayamihewikamikok ni ki kakwetchi-mik,,Ki ka ayamihewisaskamon tchi wabaki ? n'itik. Namawiya, nititaw ayamihewiyiniw namawiya ni ki wi pakitinamak. Etchikani n'itik, kiya kakiyaw ki pastahuwina ki witta-mawaw ayamihewiyiniw. Enh Enh ! nititaw. Niya wiya namawiya kakiyaw ni pastahuwina nit

atchimustawaw,,,n'itik, eokotchi namawikkatch ayamihewiyiniw ni sakittwak ayamihewisaskamowin. Matchika peyak kisikaw mwestas ka ki nipit,,ekusi ituke atawiya kwayask ki atchimisuw mayowes ta nakatasket.

Mina ki atchimow iyiniw: Mina kassihamakewiskutek ni ki wabamaw Poselino; Tanisi itik iyiniwa, tanisi Poselino kassihamakewiskutek ayaw ? eoko ayisiyiniw, kakiyaw "kitchitwawisiw," e ki iteyimayak. Tapwe, itew, Poselino kassihamakewiskutek ayaw. E ki wiyasuwatikut ka Tipeyitchikeyit omisi ki itik: Ata ki miyo atuskeyaganiwin kwayask ki ki akameyimon mina kita atuskawiyan ekusi ki ki atamihin,,maka ni kwayaskatisin ekusi peyak kekway mistahi ki ki patahen,,,ekuyigok ata ki ki maskawisin kita atuskeyan ekusi osam ki pe kittimin mana; ekusi eoko ki kittimiwin kita otchi kassihamasuyàn, keka mitatat pisim kassihamakewiskutek pitama ki ka ayan.

Enfer. Ekwa mina mitchet kitchi iskutek ni ki wabamawok iyiniwok ! Eokonik oti eka ka ki wi nanahittawâtchik ayamihewiyiniwa, ata e kitahamatchik ka ki otinakik kakyesi-isittwawin; Mitchetis iyiniwok kitchi iskutek ni ki wabamawok e ki assenakik pakwa-ayamihawin, kwataki-kisisuwok pesisik e pakitchimâtchik akayasi-ayamihewiyiniwa ka ki wayesimikutchik mina ka ki kitimahikutchik.

Awah k'atchimot iyiniw, ata e n'Taweyimit kita wiyât namawiya ki wi wiyew eokoni,,"namawiya ni pakitinamakowisin kita wiyakik," itwew. Taneki maka Kisemanito k'o wabatehisk kakiyaw eokoni kekwaya ? itik iyiniwa. Omisi naskwewosimew: "E mustchikisewatisit Kisemanito, kiyawaw otchi, e wi pimatchihikoyek,,,ekwa nista nit atchakwa e wi pimatchihât,,osam e ki matchi ayiwiyân ketchina ni ka ki matchuste-wepinikowisi eka ki isi mustchi-kitimakeyimit ka Tipeyitchiket."

Tapwe ekuspi otchi ki iyenato miyo-pimâtisiw eoko iyiniw, mitone e kakwe tepi-totak ot ayamihawin. Kiyipa misiwe ministikok ki kiskeyitakwan oma mamaskatch ikkinowin. Ekuspi otchi kakiyaw iyiniwok kawi ki miyo akameyimo-totamwok ot ayamihawiniwaw.

Peyak wemistikosiwokimaw le Capitaine Marceau k'esihikasut ki ayaw eoko ministikok oye oma ka ki isi mamattawi-ikkiniyik. Mitchetwaw ki pettakusiw wista e atchimot. Les Contemporains.

LE CULTE DE LA SAINTE VIERGE.

Conversion-Maladie-Guerison-Lourdes....

Peyak akayasi-oskinikiskwew Angele e isiyikasut akayasiwaskik e ayat, akayasiisittwawinik ki opikihaw onikihikwa akayasi-ayamihayiwa, tasipwa ekotowik wista ki witchihiwew; Onikihikwa kisik ki miyo-pamihuyiwa e osami weyotisiyit.

Kiskinohamattuwikamikok ki pakitinaw, masinahigan kita kiskinohamât; E ki kisi-kiskinohamât ki pakitinaw, Onikihikwa mistahi ki sakihik. Peyakwaw awah oskinikiskwew otenak e peyaku-papamuttet keswan pakwa-ayamihewikamikok tchiki ki pimuttew,,, atit ot ayamihawa e wabamât ayamihewikamikok e pittukeyit, wista ki notte-pittukew,, matte tanisi e itakamikisiwit pittukamik e iteyittak. Ekweyak pakwa-ayamihewikamikok e isi pittuket misiwe ite ki itabiw e otami-kitapatak naspasinahigana mina naspasitchigana.

Ketatawe peyak ayamihewiyiniw ki ati kakeskikemow keswan eoko kisikaw ki mamiskomew kitchitwaw Mariwa eyigok e mamattakusiyit. "Kitchitwaw Marie, itwew, eoko anah kanatch'oskinikiskwew ka ki iteyittakusit kita nawasu-wabamikut Kisemanitowa, ota askik kita ayawât mina kita nittawikihât Manito-awasisa; namawiya kanak piko maka isko nistomitano e ki tatto piponweyit ki witchewew ka Tipeyitchikeyit Jesusa mamawo-peyak waskahiganik e ki wikitchik. Ekusi Jesus, namawiya piko ki witchewew Okawiya maka ki nanahittawew.

Tanisi eka ke osami kitchitwawisit kitchitwaw Marie tattwaw e kisikayik, nistomitano pipon megwatch e 'pettawât manitonak otchi kekwaya e mamiskotamâkut. Eokotchi itwew ayamihewiyiniw kiyanow ka Katolik isitwayâk mistahi ni kitchitwawisiwokeyimanan kenatatchakwet Marie. Eokotchi "mistahi kaskittawin ayaw kitchi kisikok kita pikiskwestamakoyak mina kita ayamihestamakoyak" e iteyimayak. Namawiya ni manitoweyimanan maka, "nittakitimakittak ka Tipeyitchikeyit kekway wa nandottamawâtji," n'iteyimanan.

Awah akayasi-oskinikiskwew mitone ki pisiskittawew ayamihewiyiniwa e megwa kakeskikemoyit, ekweyak e pettak ekotowa kakeskikemowin; Mistahi mina ki mosittaw otehik tapiskotch e wi petchiteheskakut sokki mitoneyitchigana. E ki poni-ayamihawit, sasay kakiyaw ayisiyiniwa e ki wayawiyit, wiya eyabitch kisatam ayamihewikamikok, ketatawe ki pasikow mina kisiwak ita e tchimateyik kitchitwa Mariwa o naspisitchigan ki n'Tawi-nipawiw, mitone e kitabamât,,,piyis tapiskotch kekway ituke e sakotchihikut ki otchikwanapipayihuw mina ki ati mawimustchikew; E ki kisittat ki wayawiw wista e kiwet wikik.

Aspin ekuspi otchi mitchetwaw ki pe pittukew ayamihewikamikok otjittaw e miweyittak mana kita miyo-nandottak kakeskikemowina, kisik e mawimustawât ka Tipeyitchikeyit kita wi-kiskeyitamohikut kitchikisikowi meskanaw, wawatch namawiya ki pataham mana kita nandottamawât kichitwa Mariwa kiyam kita wi ot awasimisimikut mina kita wi ayamihestamakut.

Takki ayiwak ekwa e mustawinak wista kita pakwa-ayamihat; Ketatawe e akameyimo-sokkitehet, ki natew ayamihewiyiniwa, kakiyaw e atchimustawât mina e wittamawât otchittaw ekwa e tepeyimot kita pakitinisut e wi otinak Katolik isittwawin,,: Kinwes, itwew ni ki pehun, ni ki mawimustchikan mina ni ki nandotten mana ki kakeskikemowina, tasipwa mitone ni kiseyitten, ni wi otinen ayamihawin.

Atawiya namawiya semak sikahatawew; Pitana ayiwak eyabitch kiskinohamawaw, piyis tapwe sikahatchikasuw mina ayamihewi saskamohaw. Maka kisiwak ki asteyiw kita kuteyimikowisit. Ka miyo-waseskwak ekusi sesikuth ka iyekwaskwastak e ati mayikisikak, mwetchi ekusi ka ki isi wabatehikowisit. Ekweyak eoko anima kisikaw ka ki sikahatchikasut onikihikwa ki kiskeyitamohimawa ot isitchikewin.

Ka wasaskutepayik ki pakitiniyik ita ka nipawitchik namawiya ayiwak Oka ki sesikutchihikuttawaw eyigok e ki sesikuteyitakik ispi e wittamatchik otanisiwaw e ki kweskiayamihayit. Atawiya kiyipa ki appakawisiwok appo ituke ni ka kaskimanan kita pekiwetotak akayasi-isittwawin, ki iteyitamwok; Misiwe ki kwatakimewok e wi kakwe sakotchimatchik. Maka awah oskinikiskwew mitone e kiseyitak namwatch ki pomemik onikihikwa; Okawiya ki kakisimo-totak; Ottawiya ki kikamik,,napo ki itik: Tapwe ki motchowin, miyoteh e tepeyimoyan kita isi nepewihiyak, misiwe ite kita pettakwan oma ka totaman, kiya otchi ni ka pappihikawinan. Maka nitaka ki nayokamikisiwok, namawiya ki kaskittawok kita sakotchimatchik. Tasipwa wikiwak otchi ki kiputisahwewok, e kitahamawatchik eka kittwam kita pittuke-takuskeyit.

Awah kitimak oskinikiskwew e ki assenikut tipiyawe onikihikwa,,,,ki siprettew, misiwe otenak e papami-nandonak atuskewin. Onikihikwa ata e weyotisiyit, namawiya kita ki pakuseyimot kita nisokamakut ekwa, wiya piko ekwa, nayestow ot atuskewin otchi kita pimatchihisut. Kisemanitowa ki mamisitotawew kita wi-nisokamakut,,. Tapwe piyisk peyak akkusiwikamikok ki miskam atuskewin e pakitinisut kita pamihât ot akkusiwa.

Maka nameskwa poni-kuteyimikowisiw: Kinwes e ki pamihât ot akkusiwa, piyisk wiya tipiyaw otitikuw akkusiwin manitchousak ka mowikuk, e wemistikosimok, le Cancer, k'esihikatamik. Namawiya mwasi pettakwaniyiw awiyak ekusi e itaspinet wikkatch ta iyiniwit. Namawiya tcheskwa miskikatew maskikiy kita nanatawiwakek eoko itaspinewin. Eokotchi ata kinwesis e ki nanatawihikut maskiki-wiyiniwa, takki ayiwak ki isayaw. Piyisk ki ponihik, missawath namawikkatch ni ka ki iyinikahanan e iteyittakik, maka wiya atchipiko ki pakuseyimow kita iyinikahikowisit.

Niso e witchekut ayamihewiskwewa napikwanik ki posiw,,kitchigamiy asuwaham, wemistikosiwaskiy kapaw,,otenak Lourdes ituttew. Eoko otenak peyak tchimatew ayamihewikamik ita kitchitwaw Marie e miweyittak mana kita nokuttat o mamattawisiwin, mamitchet e iyinikahât tatto otchi ekuta ka pe ayamihestakut. Wiya awah oskinikiskwew Angele sokki ayamihaw asitji mina mamisi-totawew kutaka ayisiyiniwa kita ayamihestamakut.

Mitchetwaw ata e pakasimot eoko anima mokitchiwanipekok ita mana ot akkusiwok ka miskakik iyinikahikowisiwin,,maka namawiya ki mosittaw tcheskwa kita wi iyiniwit. Piyisk ekusi isi ki kiwew akayasiwaskik takki e pakuseyimot kita wi miyo-ayat.

Tapwe ekuta otchi ki ati nakatikuw ot akkusiwin, namawiya sesikutch e miyoayat maka takki ayiwak e ati miyo-ayat ata eka nando e nanatawihisut, piyisk mitone miyo-ayaw. O nipewinik otchi ekwa kaskittaw kita pasikot, tapiskotch eka wikkatch e ki akkusit isinakusiw; kawi panihew ot akkusiwa. Otenak London ka megwa ayat, tattwaw e kisikayik e nanaskomât kenatatchakweyit Mariwa; Namawiya piko e ki otchistamakut atchak-isi pimâtisiwin maka asitji e ki iyekatenamakut miyak isi matchakusiwin.

Ekuta otchi kiyanow mina takki ayiwak ki ka wi aspeyimo-totawanow ki kawinow kitchitwaw Mariw kita wi otchistamakoyak ota askik miyopayiwin mina kakike pimatisiwin kitchi kisikok. Missionary Record T. Toley.

39 SOLDATS FRANCAIS MARTYRS.

1842 e askiwak ka ki ikkik oma anotch ka wi atchimoyân: Nemitano peyakosab wemistikosi-simaganisak askik Afrique k'esihikatek ki ayawok; Ketatawe eka e asweyittakik ki waskaskakwok mitatat niyananosapwaw mitatatomitano Arabiyiniwa, osam esa e mitchetiyit kita ki paspi-wokeyimotjik semak mitchiminawok mina takupitawok eka kita ki tapasitchik.

Anah ka nikanisit Arabiyiniw e kitotat wemistikosiwa omisi ki itew: Namawiya nando ki notte-mayitotatinân,,assenik Jesus Christ, ekusi ki ka pakitinikawinawaw eka nando kita totakawiyek. Peyak wemistikosiw e kiskisit o sikahatchikasuwin mina ayamihewisaskamowin ki naskwewosimew: "Niya piskwatch, itwew namawikkatch ni ka assenaw ni Manitom."

Kakiyaw mameskutch ekusi ki itwewok,,Wiya simaganisokimaw wista ekusi itwew: Namawikatch ni ka ki assenaw ni Manitom mina ni Tipeyimiwem. Niso piko simaganisak e sakotehetchik ki assenamwok ot ayamihawiniwaw nawatch e miweyittakik ota askik kita pimâtisitchik ispitchi Kisemanitowa kita natâtchik. Tasipwa nistomitano ayiwak kekamitatat wemistikosiwok ot ayamihawiniwaw ki otchinatawok, mitchim ekuta e papaskisutchik. Niso ka ki assenakik ayamihawin, ki sipwetahikwok Arabiyiniwa. Peyak ki nipiw nisto kisikaw mwestas; Kutak ki kaskittaw kita tapasit,,,wemistikosinak e pe kiwet ki atchimow tanisi ka ki ispayiyit owitchewagana.

SAINT ANTOINE.

Nando nisto pipon ka ki ispayimagak, oma anotch ka wi atchimustatakuk. Mikwakamisipik, Ste Amelie otenasik. Peyakwaw esa peyak napesis Alphonse Lenipale e isihikasut, nisto e tatto piponwet ki witchewew ostesa tepakup e tatto piponweyit, mamawi e natâtchik mustuswa paskwak e ayayit. E nisto kisikayik oma ka ki ispayiyik kiyipa nawatch awah napesis: "Ni nestuttan," itew ostesa, Ekusi maka "kiwepata" itik ostesa; Tapwe wayoniw e kiwepatat,,maka ki wanisin.

E otakwaniyik ostesimas takuttew mustuswa e pekiwetahat,,mamaskatam osima eka tcheskwa e takkuteyit. Semak wetawasimisitchik asitji kutakak ayisiyiniwok ki ati nandonikewok kape-tipisk e papamuttetchik mina e tepwatâtchik anihi napesisa, maka ki nayokamikisiwok. E newo kisikayik nando nistomitano ayisiyiniwok kape-kisik ki papami-

nandonawewok ekusi namawiya ki miskawewok.

Eyabitch e niyananokisikayik kape-kisik ki nandonawewok,,kisik ki mawimustawewok kitchitwa Antoina kita wi otchistamakutchik napesisa kita miskamatchik,,maka eka e miskawâtchik, nitawatch ki kiwewok wikiwak. Ketatawe iskwew wasenamawinik e sapwapit ki wabamew okosisa ka pekiweyit,,;ayenanew tipahigan e otakusiniyik oma.

Napew e wabamât okosisa e petchastamutteyit ispattaw e n'Tawi-nakiskawât,,, kakwetchimew, maka awasisa osam apisisiyiwa, namawiya tapwe ki atchimustak; Atawiya omisi ki itik: Peyak napew tapiskotch kiya n'ota e isihut ni ki pe kiwetahik." Awah napesis mitone ki nesowisiw, niso kisikaw otchi aspin eka e ki mitchisut. Tapwe mistahi kakiyaw ki mamaskatamwok. Tanisi eoko awasis eka e ki nipahakatosut,,Tanisi eka e ki mowikut mahiganisa,,Awena eoko napew: "Ni ki pe kiwetahik," k'etwet, ekusi namawiya pewitchewew isko wikiyik.

Wiyawaw maka wetawasimisitchik: Ketchina wiya kitchitwaw Antoine ka pe kiwettahât nit awasimisinana ki iteyitamwok mina memutch witamwok. Tasipwa peyak mistahi e miyosiyit naspisitchigana ki atawewok, K. Antoine oti onaspisitchigan ekusi ayamihewikamikok ki mekiwok.

ACTE DE CHARITE qui sauve l'ame d'un Negre.

Kitchimokumaninak peyak kaskitewiyas e ki pakamahukut ot okimama ki moskistawew ekusi ki nipahew. E ki otinit ki wiyasuwataw kita akotit: ekusi kipahutukamikok ki kanaweyimaw isko ta otchitchipayiyik kisikaw ke akotit.

"Ayamihewiyiniw tchi ki n'Taweyimaw ?" e itit: "Namawiya n'Taweyimaw",,,,,,, itwew; ayis ayamihawin namawikkatch ki kiskinohamawaw. Tatto kisikaw ayisiyiniwok ki pe wabamewok, namawiya nando e mamitoneyitakik kita kakitchihâtchik maka tepiyak e wi kitabamâtchik awiya kiyipa ke akotimit, namawiya ki kitimakinawewok.

Ketatawe niso oskinikiwok mina ki pe pittukewok kipahuttukamikok e wi wabamâtchik kaskitewiyasa. Peyak nawatch piko e kakebâtisit ki nandomew kaskitewiyasa tchiki wasenamawinik ekusi kisiwak e ki pe itutteyit,,ki wiyakwatew: "Matchi-konas !" itew "e ki nipahât kitchimokuman tapwe piko ani e kaskittamasuyân kita akotikawiyân,,. Kutak oskinikiw ki kitahamawew owitchewagana: Nama tchi ki nepewisin, itew, kita isi wiyakwatat e kitimakisit kaskitewiyas,,sasay ekuyigok kaskeyittamowin ayaw e kiskeyittak kita akotit; katatch ayiwak kita kwatakimat; peyatik ! appo wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket kita kispewatew.

Maka atchipiko owitchewagana tepweyiwa: Hetch ! kaskittamasuw kita mayipayit, namwatch ni kitimakinawaw eoko e kaskitesit matchi manito. Miyo oskinikiw e pettawat owitchewagana nitawatch: Kipaha kiton, itew; namawiya ki wiyasuwewiyiniwin, pikonata ekusi isi kita matchi itat kitimak ayisiyiniw; Niya wiya espitch otehiyân ni kitimakeyimaw. Ekwa e nandomât kaskitewiyasa, ki akameyimomew kisik ki miyew atit soniyasa kekway e wikasiniyik kita ki atawestamasuyit.

Kaskitewiyas mistahi ki atamihik eokoni miyo oskinikiwa paskatch e otchikawapit, ki itew: Kispin ki kaskittan mina kittwam kita pe wabamiyan,,ni ka miweyitten kita peyaku-wabamitan,,wabaki kakwe pe wabamikkan. Awah oskinikiw e ki naskomat kaskitewiyasa ki atamiskawew ekusi ki sipwettew, owitchewagana sasay e nakatikut. Awah miyo oskinikiw kittwam e kisikayik mina ki pe wabamew kaskitewiyasa ekusi mayo e ki pittukawat ki pe otchikwanapistak omisi e itikut: "Namawiya wayo ekwa astew kita akotikawiyân nama nando itabatan ayamihawin ni ki iteyitten maka otakusik ki ki kitimakeyimin, ka Tipeyitchiket kita natamawew eokoni kitimak kaskitewiyasa, ki ki itaw ki witchewagan. Tasipwa kape-tipisk ki ki otameyimitin; Kiya piko kit ayamihawin kita ki manitowak, n'iteyitten. Kispin ni ka otinen ayamihawin kiya kit ayamihawin ni ka otinen. Appo ituke otinamani kit ayamihawin ni ka abatchihikun mina ni ka wabamaw ka Tipeyitchiket,,Kiskinohamawin maka tanisi ke totamân." Miyo oskinikiw e apit ki ati

kiskinohamawew kaskitewiyasa ayamihawin. Ekwa ki natew pakwa-ayamihewiyiniwa; Ayamihewiyiniw ki kisi-kiskinohamawew mina ki sikahatawew; Mwestas ki miyaw mina ayamihewisaskamowin.

Ekwa kaskitewiyas e sakitchitchenât miyo-oskinikiwa ki itew: Ki nanaskomitin kiya ki tawinamawin iskwatem kitchi kisikok kita ki pittukeyân. Ayamihewiyiniw ki witchewew kaskitewiyasa ispi e wi akotimit; ki akameyimomew mina ki ayamihestamawew. Kaskitewiyas e kawi-miyo otemimat Kisemanitowa, e kiskeyittak e kassihamakowisit ki nanaskomew ka Tipeyitjikeyit. Isko iskweyatch ki napekasuw; Piyisk akotaw ot atchakwa e isi natayit Kisemanitowa.

Eoko miyo oskinikiw ka atchimit ota o kisewatisiwin otchi ki pikuttamawew witch'ayisiyiniwa ot atchakoyiwa. Pitane kiyanow mina ki miyo-pimatisiwininow otchi kita kaskihayakik eka ka ayamihatchik kita wi otinakik ayamihawin ka peyaku-pimatchihiwemaganiyik.

L'Irlandais converti par un orangiste.

Si j'avais la Foi en la presence reelle,,,,,,,,,,,,,,

Oma askik Canada k'esihikatek peyak otenasik pakisimotak isi, peyak ayisiyiniw Izishman, k'etitchik ekotowa,,Ketatawe namawiya mwasi ki wabamaw kita n'tawi pittuket ayamihewikamikok ayamihewikisikayiki. Piyisk namawiya appo ki wi kaskittamasuw kita ayamihewisaskamot apisisinokisikayiki. Ayamihewiyiniw ayamihawin ka pamittat eoko otenasik e nakatoket eokoyu ketatawe ki n'Tawi wabamew e wi kakwe kiskeyittak matte taneki k'o itotamiyit,,namawiya peyakwaw piko ki n'Tawi kiyukawew e sikimât kita pimitisahamiyit ayamihawin. Maka kakike ki miskweyittamiyiwa tanisi ke naskwewosimikut, nanantok isi mana e itikut: Osam mistahi atuskewin nit ayan, itwew, ekusi otitamani ayamihewikisikaw ni miweyitten, e ayowepiyân. Pittaw mina osam wayo ka wikiyân,,ekwa mina ni nepewisin eka e miwasiki ayowenisa e ayayân kita kikiskamân; Ekwa mina e piponiyik kispin, "osam kisin," itwew e nipiniyik kispin, "osam kisopwew," itwew.

Ayamihewiyiniw ata e kakeskimât,,namwatch ki kaskimew,,,,namawiya ayiwak ki pe nokusiyiwa ayamihewikamikok. Ketatawe eoko otenasik peyak ki takuttew ayamihewiyiniw ka papami-kakeskikemotchik ekotowa. Mitchet ayisiyiniwok ki n'Tawi nandottawewok ayamihewikamikok,,namawiya piko e pakwa-ayamihatchik, mitchet mina e akayasi-ayamihatchik ki pittukewok ayamihewikamikok e wi pettakik manito-pikiskwewin; Maka wiya Irishman John e isihikasut namwatch peyakwaw ki pe pittukew ayamihewikamikok.

Ayamihewiyiniw ekuta ka tipeyittak ki wittamawew anihi kutaka ayamihewiyiniwa, ekusi napo ki n'Tawi kiyukawewok Johnwa e miyo-wisamâtchik wista kita wi pe nandottamiyit kakeskikemowina,,Kinwes ata e itasikkawâtchik namwatch ki sakotchimewok. Ki ponipayiwa kakeskikemowi-kisikawa ekusi John namawiya ki wabamaw ayamihewikamikok, piyisk nipahayamihawin otchitchipayiw,,,e osameyatitchik ayisiyiniwok ki n'Tawi-ayamihawok maka wiya John namawiya appo pittukew ayamihewikamikok.

Ketatawe nando nisto pisim mwestas John ki wabamaw ayamihewikamikok kakiyaw ayisiyiniwa e mamaskatamiyit. Maka assone wiya ayamihewiyiniw ki mamaskatam mina otehik ki nanaskomow e wabamât Johnwa kawi tattwaw e ayamihewi-kisikayik e pe pittukeyit ayamihewikamikok. Ayamihewiyiniw e nottekiskeyittak kekway ka ki isi kweskitatchihikuyit ki n'Tawi wabamew wikiyik e ki pittukawât mina e ki sakitchitchenât ki wittamawew taneyigok e ataminat oma ka kwayask ayamihayit kawi. Ekwa omisi itew: Haw, John matte,,,wittamawin,,ki kiskisin oye ka ki pe wabamitan, mina ka ki pe miyo-sikimitan tanima eoko ni pikiskwewin ka ki sikkitisahukuyân oma kweskitatjihuyân ? Ki itik: Nama kekway kiya ki pikiskwewin n'ota ka ki sikitisahukuyân; Tapwe mistahi ni kesinateyitten ekwa mina ni pakuseyimaw ni Manitom kita wi pakiteyitamawit ka ki isi anwetatan.

Matwan tchi maka kutak ayamihewiyiniw peyak o pikiskwewin ka ki sikitisahukuwat, itew: Namawiya n'ota, Itik: Tatto mina kekway ka ki wittamawit oye ki witchewagan ayamihewiyiniw namwatch ni ki kaskimikuwan, eyigok esa e ki maskawak niteh ekuspi, kakiyaw ki miyo-kakeskikemowiniwawa nama nando ni ki otchi mosittan nitehik, tapiskotch sisip ospikwanik ka sikinamuth nipiy eka nando e otchi e sapopet mwetchi ekusi ka ki totakuyan ki kakeskikemowiniwawa,,,sasay matchi-aya e isi ati tipeyimit,,maka winakoma anotch ka kisikak namawiya ekusi isi nit isi-mosihun. Tapwe ni kesinateyimisun mistahi, e mitataman kakiyaw eoko ni kakebatisiwin.

Ayamihewiyiniw mistahi mamaskatam: Tapwe mamaskatch, Itew: Ekusi maka ni ka miweyitten kita wittamawiyan kekway ketchina ka ki otchi kweski-wepahukawiyan. Ketchina n'ota ki ka atchimustatin, itik Johnwa. Kispin ki wi kiskeyimaw anah ayisiyiniw ka ki kaskimit kawi kita pittukewak ayamihewikamikok ki ka wittamatin,,namawiya wayo ota otchi ka wikit,,nistam waskahigan, napew ekuta ka wikit eoko ni ki sakohik.

Ayamihewiyiniw ki wi anwettawew Johnwa; Namawikkatch ni ka ki tapwewokeyitten eoko, itew: Ayis misiwe kiskeyittakusiw eoko ayisiyiniw, espitch otehet e pakwatak kit isittwawininow, nawatch ituke ki ka wisamik kita witchewat akayasi-ayamihewikamikok, ayis akayasi-ayamihaw ekwa mina Orangemen, k'etitchik mitone ka pakwatakik pakwa-ayamihawin ekotowiwiw.

Haw ! n'ota nama ki wi anwetatin, ki tapwan oma k'etweyan maka kwayask ki ka atchimustatin kakiyaw mwetchi tanisi ka ki ispayik eoko, ekusi ki ka tapwetten,,matchika omisi ki ispayiw: Peyakwaw e ayamihewikisikak kekiseba mitone e miyo kisikak,,, wayawitimik ni ki ayan peyattik e pittwayân, ketatawe ka asawabamak awah akayasiw orangeman e pettabasut ki witchewew wiwa mina ot awasimisa, kakiyaw akayasi-ayamihewikamikok e ispayitchik, e otittak ita e apiwak ki naki-pitew otena, ekusi e ki atamiskattuyak ni kakwetchimik: Tanisi John n'itik: Miyo kisikaw anotch nama tchi ki n'Tawi ayamihan ? n'itik. Namawiya nititaw; awasime peyak askiy namawiya ni pittuke-takuskan ayamihewikamikok.

Ekusi e ki itak omisi ni kakwetchimik: Tanisi John,,,ki tapwewokeyiten tchi oma k'etwetchik pakwa-ayamihewiyiniwok, ayamihewisaskamowinik e pimatisiyit ka Tipeyitchikeyit. Ketchina nititaw, ata ni tapwewokeyitten eoko esi ketchinahuyân e ittât Kisemanito, ayis wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket e ki osittat e ki osittat ayamihewisaskamowin ki itwew: Eoko oma niyaw, namawiya ta ki anwettamuth tasipwa o pikiskwewin.

Ekwa omisi nitik eoko ayisiyiniw: Kiya iteyitamàni, tapwewokeyitta,,,maka niya wiya namwatch peyak pikiskwewin n'otchi-tapwetten eoko, tchist John, kispin ni ka tapwewokeyitten eoko anima kekway ka Tipeyitchiket tapwe ta itateyimit, tapwe ta ayat ayamihewi-saskamowinik,,niya ni tapwewokeyitten k'etweyàn, namwatch peyak ayamihewikisikaw ni ka patahen kita n'Tawi-ayamihayân, kiyam pipoki, kiyam nipiki, ata kimiwaki ata mispuki,,,kiyam piko eyigok kisiki appo kisopweki nama kekway ni ka ki kisatchihikun nikik,,,Maka tattwaw ayamihewikisikaki ni ka n'Tawi ayamihan. Ekusi mayo ki pittukeyani ayamihewikamikok ni ka otchikwanapipayihun, ni ka pimitatchimon mutchik isko nikan isi ita ka ayat ni Tipeyimiwem mina ni Manitom. Ekusi e ki isit ki papasastehwew otema mina sipwe-otabasuw.

Eoko n'ota ka ki sikitisahukuyan kawi kita pittukeyan ayamihewikamikok, eyigok e nepewimit eoko ot akayasi-ayamihaw, ayis mitone e tapwemit.

Nt. kiyanow mina ki tapwewokeyittenanow Jesus e ayat ayamihewi-saskamowinik, eokotchi tattwaw ayamihewikisikaki kakwe ituttettak ayamihewikamikok,,,askaw mina kakwe kaskittamasuttak kita ayamihewisaskamohikawiyâk. Ekusi isi piko ki ka ki pakuseyimonanow kita kanaweyitamwayak Jesus ot isittwawin waskitaskamik mina kita otitamwayak o mamattakusiwinik kitchi kisikok.

$$$$$$$$$$$$$$$$$

SACRIFICE HEROIQUE A LOURDES. Utilite de la souffrance.

Otenak Lourdes wemistikosiwaskik ka ki ikkik oma ka wi atchimustatakuk. Peyak iskwew e miyo ayat, ki ituttew eoko otenak tepiyak e wi ayamihat. Ekuta megwatch e ayat ki wabamew kutaka iskwewa oskisikoyiwa kekatch e misiwanataniyiki. Mistahi kitimakinawew; E kakwetcchikemot ki wittamawaw eokoni kitimak iskwewa mitchet awasisa e ayawayit.

Tasipwa omisi pakitinisuw e mawimustchiket: "Tepeyitchikeyàn ni Manitom, awah iskwew eka ka wapit, ayawew awasisa ka kwitaweyimikut niya ni peyakun; Kiyam ki miyitin niskisikwa meskutch awah tchi wapit." Mayo ekusi e ki pakitinisut ka poni-wapit ekusi meskutch kutaka iskwewa wetawasimisiyit ki ati wapiyiwa mitone e iyiniwiyit. Matchika eoko iskwew tapwe ki kisewatisiw.

Kisemanito maka k'o isi nandottawât asitji e wi kisteyitamohiwet eyigok e abatakeyitakwaniyik kwatakittawin. Mitchet ot ayamihawok namawiya nisitotamwok eoko. Matchika awah iskwew e tepeyimot kita kwatakihestamawât witch'ayisiyiniwa ki nissitottam tanisi etabataniyik kwatakittawin,,,tchikema ayisiyiniw peyattik ka nayatak Okwatakittawin, kitchi kisikok,,kita otchi tipahamakowisiw, ekusi eoko tipahamakowisiwin kitchi kisikok ke miyit namawikkatch kita kisipaniyiw.

Tasipwa ayisiyiniw kwatakittawin ka ayat namawiya ata naspatch tottam e nandottamawât ka Tipeyitchikeyit kita wi iyekatenamakut, maka kispin eka iteyimikowisitji kawi kita miyo ayat ota askik, namawiya eokotchi kiyam kita wi kisiwasiw, maka "kiyam" kita iteyittam. Atchipiko mina kita nanaskomowokeyimew Kisemanitowa.

PERSONNE EN EST REVENU ? Ciel-Enfer-Purgatoire.

Eka ka ayamihatchik pettakusiwok mana e itwetchik: Namattakun kitji-iskutew,, namattakun kassihamakewiskutew,,namawikkatch awiyak nipuwininak ki otchi pekiwew kita atchimustakoyâk, itwewok mana. Maka mistahi tchisihuwok,,,mitchetwaw ki ikkin ka poni-pimatisitchik kita pe kiwetchik, atit kitchi-iskutek otchi, ekusi mina atit kassihamakewiskutek otchi. Attawiya tapwe namawiya tattwaw ka poni-pimatisik ekusi ka ispayik,,maka ekuyigok mitchetwaw ki ikkin eka kita ki anwettamik.

Wiya appo kitchitwaw Thomas d'Aquin ki atchimow niswaw e ki isi penokohisustat, ekusi namawiya kita ki kiyaskit eyigok e ki kitchitwawisit. Peyakwaw otenak Paris e ayat ki pe nokohisustak wiya tipayaw omisa ka ki poni-pimatisiyit: Ayamihestamawin,,kassihamakewiskutek ni megwatch kisisun, e itikut. Mina kittwam otenak Naples e ayat ki megwa-ayamihaw, kettatawe ka pittukakut ayamihewiyiniwa Roma e isihikasuyit anotchikke iteyitakwan e ki wabamat otenak Paris ite e kiskinohamakeyit. Kitchitwaw Thomas ki pasikow e wi atamiskawat, ayis namawiya ki kiskeyittam ta poni-pimatisiyit, maka ki itik: Ponipayiw ota askik ni pimatisiwin, sasay miyonok,,,nit ayan e tipahamakawiyan, maka Kisemanito ni pe-itisahuk kita akamimitan kit ayamihew-atuskewinik.

Missawatch ki ka atchimustatinawaw kutak ikkinowin akamaskik otenak Jerusalemik ka ki ispayik namawiya iyenatow kayas (1887) e askiwak. Ketatawe miyoskamik peyak ayamihewiyiniw Pere Mathieu Lecomte ki poni-pimatisiw; Awah ayamihewiyiniw misiwe wemistikosiwaskik mina askik Belgium ki papami-kakeskikemow mana, tasipwa mitone kiskeyittakusiw, atawiya otenak Jerusalemik e ki itisahut, ekuta peyak ayamihewikamik ki osittaw. Ketatawe akkusiw,,akkusiwikamikok ituttahaw; Peyak ayamihewiskwew ki pamihew, maka ata e miyo-pamihat, namawiya nando ki abatchihew,,takki ayiwak ki akkusiw ayamihewiyiniw.

Kisiwak ekwa itastew kita nipiyân, iteyittam, mamitoneyittam manitowiyasuwasiwewin,,,mistahi sekisiw; Osam mistahi e piweyimisut: Namawiya ekuyigok ni ki pe tepi-atuskawaw Kisemanito, iteyittam, osam mamasis ni ki totamwan Kisemanito ot atu-

skewin, itwew mana. Ayamihewiskwew ki kakwe akameyimomew e kiskisumat taneyigok ka ki atuskatamiyit ayamihawin, maka ki naskwewosimik: Atawiya tapwe mistahi ni ki pe—atuskaten ayamihawin maka,,askaw ituke e megwa atuskataman ayamihawin ni ki pe-wani-kiskisin kita otameyimak Kisemanito,,tasipwa nimise ki nakataskeyani ekawiya wani-kiskisikkan kita ayamihestamawiyan. Tapwe itew ki ka ayamihestamatin, atchipiko e mawimoyit sekisiwin otchi ki itew: Tapwe mistahi ki ka ayamihestamatin, missawatch kispin kwitaweyitamani ki ka pe-wittamawin ekusi eyabitch ayiwak ki ka ayamihestamatin.

Ki naskwewosimik ayamihewiyiniwa: Ah ! nit awasimis, namawiya wetasin kutak pimatisiwinik kitchi otchi pekiwek. Ki itew: Ki ka nandottamawaw eoko Kisemanito, missawatch piko isi ata ispayiki kit asotamatin eyigok e kaskittayan kita ayamihestamatan kiyipa kita kaskihuyan kitchi kisikok.

Atit kisikawa mwestas ayamihewiyiniw ki nakataskew mina ki nahinaw. Ayami—hewiskwew atit ayamihekisikawa ki ayamihestamawew maka k'espayik mana piyis nanantok atuskewin e otamihikut, piyis ki wani-kiskisiw kita ayamihestamawat. Ketatawe peyakwaw e megwa atusket ki pettam tapiskotch e kakwayaki-pitikwewit asitji tapiskotch kaskapattewin mina ka kwakuttek ki pasuw, asitji ki pettawew awiya e mawimoyit, semak ki nissitawittawew: "Nitanis, ayamihestamawin osam mistahi ni kwatakittan," ekusi aspin.

Niso ayamihewikisikaw mwestas peyakwan mina ki ikkiniyiw asitji omisi itik: Nitanis ki nanaskomitin,,mistahi ni ki abatchihikun ki kisewatisiwin kit ayamihestamakewin otchi pakki ki astawehikatew kwakuttewin,,kiyam maka ekwa nas ayamihewiyiniw ka tipeyittak anima ayamihewikamik niya ka ki osittayan, ekusi pakuseyim kita ayamihestamawit Lamesse otchi kekamitatatwaw.

Ayamihewiskwew semak natew eokoni ayamihewiyiniwa Pere Paul Menier e isihikasuyit, mina atchimustawew mwetchi tanisi ka ki wabatehikowisit. Ayamihewiyiniw peyattik pisiskittawew maka namawiya ki tapwettawew: Kisastow kihiskwewapamow, ki iteyimew. Atawiya mwestas ki ayamihestamawew keka mitatawaw Lamesse e otchi mawimustchikestamawat witch'ayamihewiyiniwa. Nama awiya wittamawew oma. Matchika iskweyatch e ki isi ayamihestamaket e otakusik, sasay kakiyaw ayamihewiyiniwok e waweyitchik kita kawisimotjik ketatawe peyak ostesimaw, mitone e ayamihewatisit ot iskwatemik ki pettam tapiskotch awiya e pakamahamiyit: Pittuke, itwew. Awiskawah ayamihewiyiniwa ka ki ponipimatisiyit ka ki pe-pittukeyit e osami-ataminawinakusiyit,,,kakwetchimik: Tanisi e isayayek kakiyaw ota, itik. Kakiyaw ni miyo-ayanan, itew maka mistahi ki kwitaweyimikawin aspin ka nakasiyak. Awahek,,,itik kitchi kisikok oma n'oppiskan, ekusi ekuta otchi nawatch ki ka abatchihitinawaw ispitchi wiya ota askik ka ki witchetakwaw. Ekusi e ki itikut ki sakitchitchenik otchitchiy namawiya apisis e makonamakut, mitchet kisikawa mwestas eyabitch ki mosittaw, ekwa ki wayawiyiwa iskwatem e kipahamiyit.

Ostesimaw ki wayawiw eyabitch e notte-wabamat maka aspin nama kekway ki wabattam. Semak ispattaw e n'Tawi-atchimustawat ka tipeyittamiyit ayamihewiyiniwa tanisi ka ki wabattak mamaskatch isi,,,ekwa tapwe ayamihewiyiniw ki tapwewokeyittam. Wiya tipiyaw kakiyaw oma mwestas ki atchimow; Matchika ekuta otchi wabatchikatew tapwe e itakuk kassihamawiskutew.

Ekusi kispin eoko ayamihewiyiniw mistahi ka ki atuskatak ayamihawin atchipiko namawiya ki tepi-kanatisi-wokeyimikowisiw semak kitchi pittukahit kitchi kisikok,,, wawis kiyanow mamasis ka ayamihayak namawiya ki ka ki paspiwokeyittenanow kassihamakewiskutew. Ekuta otchi mina ki ka otinamasunanow miyo-tipeyimowin kita sakamo-ayamihestamawayakik kitoteminowok ka nakatikoyakik. L'Action Sociale.

UNE PORTE DANGEREUSE, La Boisson.

Peyakwaw esa peyak ayisiyiniw tchiki peyak minikwewikamik ki takkutew mitchet ayisiyiniwa ekute ki ayayiwa,,,ketatawe peyak tipahiganatik e otinak ki ati tipaham iskwatem: nisto misit piko ayakaskaw mina nikotwasik misit ispaw, itwew.

Ayisiyiniwa ekuta ka ki mawatchihittuyit e mamaskatikut oma ka totak otchi ki itew: Nt. mitone kitabatamuk oma iskwatem; nayestow nisto misit ayakaskaw, nikotwasik misit piko ispaw. Atawiya waskahigan e miwasik mina e misak ni ki ayan, ekusi ni waskahigan oma iskwatemik ki pittukemagan,,asitji e misak askiy ni ki ayan eoko mina ota pittukemagan,,e miwasiki nanantok abatchitchigana ni ki ayan, manisikan, pawahigan, otabanaskwa soskwatch kakiyaw nit abatchitchigana ota pittukepayiwa,. Mitchet mistatimwok mina mustuswok ni ki ayawawok, ekusi kakiyaw ni pisiskimak ota ki pittukewok; Mistahi soniyaw oskatch ni ki ayawaw,,ki weyotisiw n'ottawiy ekusi kakiyaw ni soniyamak ota ki pittukewok.

Maka kakiyaw eoko namawiya nando ni ka iteyitten,,,mina ni ki miyomatchihun, ni ki ayan miyo-wiyowin, ni ki iyinisin, ni ki kisteyimikwok nitch'ayisiyiniwok ni ki miyawaten,,,ekusi ni miyo-matchihuwin, ni miyowiyowin, nit iyinisiwin, ni kisteyimikuwin iyawis ni miyawatamowin ni ki pittukatan ota, ekusi pittukamik ota minikwewikamikok ni ki wanittan,,,,,ni wikimagan asitji nit awasimisak ki miywatamwok ekusi wiyawaw mina O miywatamowiniwaw ni ki pittukatamwan ota naspitchi e kitimahakik,,Ekusi e ki isi-tapwemisut awah kitimakiyiniw ki sipwettew kakiyaw ayisiyiniwa e kuskweyitamiyit.

Oskatch iyiniwok iskuniganik ka ki pittuketchik ki miyo-pamihuwok; Mitchet pisiskiwa ki ayawewok, abatchitchigana mina; Anotch ka kisikak mitchet mustchi-kitimakisiwok. Nametchi minikwewin ka kitimahikutchik atit ?

La petite Hedwig naufragee,(grace a une medaiile de la Ste Wierge retrouve ses parents.)
1913 e ki askiwak, keka mitatat e akimit kaskatinowipisim e newo kisikak e otakusik peyak misi-napikwan tawitch kitchigamik e ayamagak ketatawe ka ki ati kwakutek, peyak e posit ayisiyiniw e pittwat La Cigarette ata e kitahamakewit, peyak e otisabamât napikwanokimawa ki sekisiw, ekusi kimotch wepinam ka n'Tawi-pakitiniyik atamik napikwanik ita e asteyiki e nittasaskahikateyiki pimiya. Sesikutch matwe-poskutew, semak e ati kisitek itamik napikwan.

Kitchi-napikwanokimaw e wabatak eka e kaskittatchik kita astawehakik iskutew,, ki sikikemow pimatchihiwewosa kita pakastawehamuth mina ayisiyiniwa kita posiyit, maka osam e mamakaskak mina e yottik ki kwatapiwok,,,nikotwasikwaw ekusi kutchittawok maka nikotwasikwaw kwetapiwok, kakiyaw ka positchik eokoni napikwanisa e nistapawetchik. Piyis otisabatamwok nananis otchi misi-napikwana e pe natamakutchik. Peyak napikwanokimaw ka pe natamaket ki sikikemow kakiyaw askiwipimiy mina nanantok kutak pimiy ka pimi-awatasut, kitchigamik kita sikinamuth; Tapwe ekusi totamwan, matchika ekuta otchi astameyigok ki mamakaskayiw. Ekweyak ekwa ki kaskittawok pimatchihiwewosa kita pakitinakik waskitchipek piyis ekusi isi ki pimatchihewok keyabitch ka ki posiyit 536 etasiyit.

Ka isi pikohitchik ayisiyiniwok, peyak ki ayaw awasis iskwesis, niyanan nando e ki tatto piponwet, ata e kakwetchimit namawiya ki nissitotawaw. Piko niso pikiskwewina ki nissitottamwan, Hedwig ewoko ituke owiyowin mina Dada,,tapiskotch papa ituke e ititakwaniyik, pesisik e matut e sekihikut kakiyaw kekway okwakan otchitchik mana e katat; mitchet ayisiyiniwok ki moskweyitamwok eyigok e ktimakinawatchik. Tasipwa semak atit ki nandotamawok e wi tapakomatchik. Peyak e akayasi-ayamihat maskikiwiyiniw sasay ki pakitinamawaw.

Ketatawe awah awasis ki pisiskeyimimawa ayamihewatikusa e tapiskawât. Peyak oti napew e pakwa-ayamihat ki pisiskeyitamawew tasipwa kisiwak e otchi kitabamât ayamihewatikusa, ki wabatam kitchitwa Mariwa e naspasinahikasuyit, tasipwa: Ewoko awah awasis, pakwa-ayamihaw k'etwet,,kutak napew opakitawaw wista e pakwa-ayamihat ot ayamihemina e otinat ki wabatehew iskwesisa,,semak otchitchis otchi ki mitchimineyiwa mina ki otchemeyiwa. Ekwa tapwe kakiyaw ki ketchinahuwok e pakwa-ayamihayit.

Atchipiko maskikiwiyiniw ki wi tapakomew:,Ni ka atuskemon akayasinak kita

oppikihit, e iteyittak; Maka anah napew ka pakwa-ayamiha[illegible]: Namawiya,,,,ekusi kita ispayiw, itew. Ki natew napikwanokimawa: Kiyam pitama kanaweyim awah awasis eyigok isko ototema e miskamimit. Tapwettawaw; ekusi eoko iskwesis ki itisahwaw kiwatisikamikok ita mitchet kutaka awasisa e kanaweyimimit.

Peyakwaw ki pettak ot itwestamakewa pe[illegible] opitotowimowin e abatjitat; matchika ki kakwetchikemowok opitotowinak, piyisk [illegible] iskamwok. Tapwe eoko awasis ki witchewew ottawisa kitchimokumaninak e wi itut[illegible]ut,,.Onikihikwa sasay e ki nikanutteyit ekusi kitchimokumaninak e wikiyit,,,o[illegible]isa ki nistapaweyiwa esa.

Matchika nitaka eoko awasis e ki kiki[illegible]ât ayamihewatikusa eka k'o wanittat ot ayamihawin. Eoko awasis mina kitchitwa[illegible]iwa ki miyo-kanaweyimik eka kita nistapawet ata eka e ayawât awiya kita kanaweyi[illegible]t otchawisa e ki nistapaweyit. Ekuta otchi ki ka wi akameyimonawaw kiyawaw min[illegible]akike kita miyo okawimayek kitchitwaw Marie tatto kisikaw e mawimustawayek kita [illegible] misakame miyo-kanaweyimikoyek.

NAUFRAGE DU MONROC, Acte de Charite heroique.

Namawiya osam kayas kitchiganik mistahi e kaskawanipestak,,niso napikwana ki nakiskuttattuwok. Matchika peyak napikwan e pikupayik eoko anima pakamiskutatuwin otchi namawiya kinwes mwestas ka kosapepayik.

E ponapitatipiskak ayisiyiniwok e megwa nipatchik ka ki isi nakiskutattutchik,,,tasipwa namawiya appo ki kakittawok kita pustayonisetchik. Atawiya mitchet, pimatchiwe-pakwatehuna e otchi pakwatehutchik wi waskitipe-akutchinwok. Anima napikwan eka ka pikkupayik otchi-okimaw, semak ki sikikkemow: pimatchihiwe-osa kita pakaste-wepinikateyiki,,maka ki ayiman,,,pimatchihiwewin osam e kaskawanipestak,,ata misiwasaskutenigan otchi e wasaskutenamaketchik nama kekway ki wabatamwok. Tasipwa tapiskotch e pakwano nandonawatchik o pikwahutewa. Atawiya keka mitatatomitano peyak ayiwak ki pimatchihewok, ekusi nemitano nisosab ki nistapawewok mitchim ekuta.

Peyak piwapiskwiyinis e wabamât iskwewa eka kekway pimatchihiwepakwatehun e ayayit ki miyew wiya tipiyaw o pakwatehun; Matchika awah iskwew ki pimatchihaw,,, maka wiya piwapiskwiyiniw ki nistapawew. Ketchina wiya eoko ayisiyiniw ata ekuta e mayipayit ki pimatchihew ot atchakwa eyigok e nokuttat e kisewatisit.

Joh.XIV-12--Eoko oma ni sikimiwewin kita isi sakihittuyek, niya ka ki isi sakihittakuk. Namattakun ayiwak ta misak sakihiwewin ispitchi awiyak kitchi mekistamawat opimatisiwin anihi sakihat. Namawiya awiyak ayisiyiniw ayaw awasime sakihiwewin eyigok oma: Kita pakitinak opimatisiwin ototema otchi.

PURGATOIRE.

Peyak ayamihewiyiniw e atchimot: E ki megwa oskinikiyiniwiyan, otenak Ratisbon ni ki kiskinohamakusin e wi kakwe ayamihewiyiniwiyan; Ketatawe ewoko otenak peyak ayamihewiyiniw ki poni-pimatisiw; Ni ki witchihiwan ka wi nahastak.

Ayamihewikamikok mitchet e itakuki pakitinasuwinatikwa, mitchet ayamihewiyiniwok ki wabamawok Lamesse otchi e ayamihestamawatchik anihi ka ki nakataskeyit ayamihewiyiniwa. Tchiki ekuta ka otchikwanapiyan ki otchikwanapiw peyak e kitimakisit ayisiyiniw pesisik e otchikawapit. Piyis: Taneki k'o matuyan? nititaw. K'o matuyan n'itik, e mamitoneyitaman awah ka nakatasket ayamihewiyiniw, tanttato ayamihewiyiniwa oma ka ayamihestamakut, ekusi niya wiya ki nakataskeyani namawiya appo peyak ayamihewiyiniw ni ka ayamihestamak.

Ekawiya matu, nititaw, ni ka ayamihewiyiniwin ekusi ki poni-pimatisiyàni ki ka ayamihestamatin; Miyin ki wiyowin. Ni nikihikwok ni ka nakatamawawok ki wiyowin,

ekusi ki nakataskeyàni ni ka kiskeyitamohikwok. Matchika piyis ni ki ayamihewiyiniwin ekusi nando 20 pipon aspin oma ka ispayik, otenak Mulsen e ayayân ketatawe e tipiskak eka e ki nipayân, ni wabamaw awah tipiyaw kitimak-ayisiyiniw e pe nokohisustawit, kisik e kiskisomit tanisi ka ki asotamawak.

E wanabamak ni pasiko-pattan mina ni n'Ta-wittamawaw ayamihewiyiniw ka tipeyittak; maka wiya: Pikonata, n'itik appo ituke e pawatamân namawiya ki wabamaw. Kiyam n'Tawi kawisimo mina kakwe nipa. Ni nanahittawaw, mina kittwam ni kawisimon, maka namawiya ni kaskittan kita nipayan. Mwestasis sasay mina ni ki pe-nokohisustak, peyakwan e kiskisumit ka ki asotamawak, ki nakatasketji kita ayamihestamawak; mina ni pasikon, ni nataw ka tipeyittak ayamihewiyiniw, nit atchimustawaw; Namawiya nit anwettak ekwa.

Ekusi mayo e wabak kakiyaw ayamihewiyiniwok e ki waniskatchik, ka tipeyittak ayamihewiyiniw ki sikimikonow kakiyaw kita wi ayamihestamamayak eokoni kitimak ayisiyiniwa, kiyipa kita pikkohuyit ot atchakoyiwa.

Kakiyaw e ki kisi-ayamihayak ketatawe tapiskotch e wasaskutepayik ki isi waseyaw ayamihewikamikok mina ni pettawanan awiyak e sipwehak oma ayamihewi-nakamowin Te Deum laudamus,,,e wi itwemagak: Kiya Kisemanitowiyan ki mamitchimitinân e nanaskomitak,,,tapiskotch ispimik otchi e otchimagak eoko nikamowin. Kakiyaw etasiyak anima nakamowin ka ki isi mamattawi-sipwehamik ni ki kisi-nikamonân: Tapwe pikkohuw anah ka ki ayamihestamawayak, e iteyittamak.

INVOCATION A LA SAINTE VIERGE.

Kitchigamik tastawayik wemistikosiwaskiy mina akayasiwaskiy ka ki ikkik oma anotch ka wi atotamân. Atit wemistikosiwok peyak napikwanisik e positchik, akayasiwaskik e otuttetchik e awatasutchik wemistikosiwaskik ittekke ki isitchimewok, ketatawe peyak e ispak makaskaw ki pe positchiwan napikwanisik; Nikotwasik piko ki ittasiwok oposiwok. Matchika niyanan anima ka makaskayik ki pakaste-wepahukuwok. Wiya piko ka okimawit sokki e mitchiminisut takwahamowattik namawiya sipwewepahukuw makaskaw.

Matchika awah napikwanokimaw e wabatak e peyakwaskatit ki mawimow,,,ekusi ispimik ki itapit ki tepwatew kitchitwa Mariwa, kita wi pe natamakut. Potama sesikutch niyanan o witchewagana kutak e makaskayik ki kawi-posiwepahukuwok; Nama nando ki osikuwok. Semak e meskutayonisetchik ki ati nisokamawewok o Takwahamowa. Kiyipa nawatch ki aste-mamakaskaw. Ekusi ki miyi-kowisiwok piyis kita kapatchik wemistikosiwaskik.

Ayisiyiniw espitch otehet ka mawimustchiket otchitaw kita nandottakowisiw. Awah napikwanokimaw ka mamiskomit Bruneau isihikasuw; Ekusi o napikwanis kitchitwaw Mariwa ki aspihikateyiw Mamakaskak kitchi okimaskwew: Queen of the wawes.

LES DANSES

1940

Niskipisin 27 e akimit, niso kisikaw aspin e apisisino-kisikak witchekaskusisakahiganik, iskunikanik ki nimihittunaniwiw; Nama tchi kita ki mamaskateyimitchik ot ayamihawok ayisiyiniwok awasotakusik e ki n'Tawi atchimisutchik mina e ki n'Tawi ayamihewi-saskamotchik ekusi semak e kaskeyitakik tchi nimihittuwiniketchik; Tapwe mistahi piweyimewok ka Tipeyitchikeyit ekusi ka isitchiketchik.

Matchika e niso kisikak e tipiskak, peyak waskahiganik otchi nisoskan sokki ki n'Taweyittamwok e wi n'Tawi witchihiwetchik eoko nimihittuwinik. Naniso napesisa e

ayawatchik, nanewo mina naniso e tatto piponweyit ki nakatewok wikiwak iskwatem e ki-pahakik. Kape tipisk ki nimihittuwok, ekusi kekatch e wabaniyik ka pekiwetchik,,, poti ka miskakik wikiwaw e mestchikateyik mina newo ot awasimisiwawa e nipahikasuyit.

Nehiyaw atchimomasinahiganik eoko ikkinowin e atotchikatek omisi itasinahikatew: Witchekaskusi-sakahiganik newo awasisak ka ki peyaku-na katitchik e megwa n'Tawi nimihittuwit ki nipahikasuwok. Kakiyaw eokonik awasisak kiseyiniw Tchokan osisima namawikkatch etchikani kita kiskinohamakuwok kekway ayisiyiniwok. K'o itweyan, peyakwan moniyawok otchi mina, tchikema ekusi isi ispayihikuwok kekway wistawaw,,Maka ekwa kita itwewok oki ka mayipayitchik: Niyanan e totasuyak mitone ni misawinan, kispin tapwe iyinisiwok.

Nama tchi kakwayakeyitakwan eoko atchimowin; Newo awasisak e kipahutchik, iskutew e makohikutchik e matutchik e tepwatatchik o nikihikwawa, n'ota nega, kita wi pe tawinamakutchik ekusi megwatch ekusi e kiki-iyinike-kisisutchik onikihikowawa nimihittuyiwa e motchikeyitamiyit. Tapwe ayiman Nt. ayisiyiniw eka wikkatch ka wi nissitotak kekway ata kwayask e wittamat. Eoko oma anotch ka atchimoyân, astamispi kitchimokumaninak, otenak Natchez (Miss.) 24 e ki akimit ayekiwipisim, mistahi mayipayiwok ayisiyiniwok, e nimihittutchik megwatch waskahigan ita ka isi kihiskwetjik sesikutch saskitepayiyiw. Ekusi 204 ayisiyiniwok ki nipahikasuwok, nimihittuwikamikok otchi e ki isi n'Tawi wiyasuwatikutchik ka Tipeyitchikeyit. Ekusi tanisi ekwa ekuta ? Etasitchik eokonik ayisiyiniwok tanttatto k'iteyittenawaw ki kikiskamwok kanatatchakwewin ? Tanttatto ituke ! Namawiya ki kiskeyittenanow, maka peyak kekway ni kiskeyitten wiya Jesus e ki itwet: Awiyak e kanawahamat iskwewa tchi mustawinawat sasay otchik witchipastahumew. Math V-28. Mina ekusi e ki itwet semak omisi itwew: Kispin kiskisik ki pastahikun ketchikupita mina wepina, tchikema ki ka abatchihun kiyan ata peyak kiskisik e misiwanatak eka maka misiwe kiyaw iskutek kita isi wepinikatek.

V et VII commandements.

Terrifiante tragedie,,,,,,,,,,

Ekawiya nipattake, ekawiya appo mamitoneyitta tchi nipattakeyan,,,; Mitchet kekway ka totchikemaganiyik ayisiyiniw k'o nipattaket, kisiwasiwin eoko peyak,,otteyittamowin eoko kutak,,kasakewatisiwin eoko mina kutak. Mitchetwaw ayisiyiniw e wi kimotit appo e wi maskatwet namawiya kita nakistam nipattakewin.

Tchiki otenak Orask ka ki ikkik oma e kakwayakeyitakwak kekway ka wi atchimustatakuk: Peyak ayisiyiniw otatchawes pisiskiwa e papami-atawaket, anotchikke otenak e otchi pekiwet 700 tattwapisk ki pimiwiyew; Otanisa ki witchewew, ki mustuttewok. Peyak wistawa namawiya osam wayo ekuta otchi e wikiyit, tcheskwa ni ka naskwe-kiyukawaw, ki iteyittam.

E megwa pimuttet ketatawe e apasapit ki wabamew wayowis nawey e askokut niso ayisiyiniwa; Namawiya nissitawinawew. Piyis atameyimew nando kita wi maskamikut o soniyawa, tasipwa kakiyaw osoniyama ki takunamohew otanisa e itat: Nikanipatta mina mitime oma meskanas ka wimamok, ekusi,,,kokumis ki ka miyaw eokoni ni soniyama kita kanaweyitamawit.

Awah awasis nameskwa wayo ayaw ka pettawat ottawiya e natwewemoyit; E sekisit ki nanikisi-pattaw e tapasiyamot, e takuttet waskahiganik nayestow wiya osikusa ki apiyiwa. Ki miyew soniyawa kisik ki atchimustawew tanisi ka ki isi pettawat ottawiya e tepweyit: Niso matchi ayisiyiniwok nawey e pimitisahukuyakik, pakakam eokonik ka pakamawatchik n'ottawiya, itwew. Kiyam semak wittamaw nokkumis kita n'Tawi kispewatat n'ottawiya.

Maka awah iskwew ki kakitchihew: Ekawiya matu; namanando ituke kita ispayiw,

ekusi sasay e otakwaniyik, ispimik ki amatchiwehew e sikkimat kita kawisimoyit nipewinik, ita tipiyaw otanisa sasay e nipayit. Maka awah oskinikiskwesis e osami-sekisit mina ottawiya e otameyimat, namawiya ki kaskkittaw kita nipat. Nando peyak tipahigan mwestas ki pettawew okumisa e pe pittukeyit, ayis namawiya ki apiyiwa ka takuttet. Ekusi ki pettawew e matwe itweyit: Ni ki nipahanan maka namwatch kekway soniyawa ki pimiwiyew. Nawatch yawesi itik wiwa: Otanisa ota ay'yiwa ekusi pesiweyiwa soniyawa. Ekusi maka piko kita nando kiminatayak, itwew napew, osam ni ka ki misimikonan. Nitawatch itwew iskwew, ki ka kipikitonenaw ekusi wiyaw nando ki ka kattawanow.

Oskinikiskwesis kimotch e waniskat wasenamawin peyatik ki tawinam,,,ekusi e nitchipayihut ki tapasiw e n'Tawi atchimustawât ayamihewiyiniwa. Mwestasis anah napew ka ki nipahat wistasa ki amatchiwew mina e wi nipahimat wistasa otanisiyiwa. Ki itik wiwa: Nitasinan o nipewinik astamita,,,nistam ka pimisiniyik.

Matchika awah napew e kaskitipiskayik, kimotch pe natam nipewin, ekusi wiya tipiyaw otanisa e megwa nipayit ki kippikitonenew isko e nipiyit. Matchika ekusi ka isi-ikkiniyik e nipahatchik tipiyaw ot awasimisiwawa. Mina mwestas ki pe otinikwok simaganissa mina ki wiyasuwatawok kita akotitchik.

Ekuta otchi kikanakwan eyigok e mayatak kasakewatisiwin; awiyak osam e sakihât soniyawa, paskatch e tepeyimot kita matchustehwât ot atchakwa, soniyawa otchi.

SAINTE DOROTHEE,,fleurs d'une Martyre....... (Le Ciel)

Kitchitwaw Korothee e kitchi ayiwit oskinikiskwew otenak Cesaree ki otaskiw; ekuspi keyabitch ki mitchetiwok omanitokasuwok eka e ayamihatchik nanantok manitokana mina pawakana e omanitomitchik. Osam wiyawaw kitchi okimawok ki mitchim-eyittamwok manitokasuwin, tasipwa ki itasuwewok kakiyaw ot ayamihawa kita nipahimit.

Ki ayiman ekuspi akamaskik; E osameyatitchik ot ayamihawok ot ayamihawiniwaw ki otchinatawok. Atchipiko namawiya ki pomewok, takki ayiwak e ati mitchetitchik. Eoko anima askik ita otenaw Cesaree e ki itakuk Capados ki isihikatew; Ekusi anah kitchi okimaw ekuspi eoko askik ka ki tipeyitak wiyasuwewin Sabis ki isihikasuw.

Ketatawe kitchi oskinikiskwew Dorothee ki misimaw: Ayamihaw, e atamimit. Tasipwa semak ki pe otittinaw mina wiyasuwewikamikok ituttahaw e wi kakwe sakotchimit ekwa tchi assenak ot ayamihawin. Kitchi wiyasuwewiyiniw e wi sekihat oskinikiskwewa ki sikkikemow kita pittukattawit nanantok abatchitchigana k'otchi kwatakihimit mana ot ayamihawa. Maka wiya awah oskinikiskwew, e kitabamat wiyasuwewiyiniwa ki itew: Taneki k'o otami-wawaneyitaman, kisaspine e wi kitimahiyan, kakweyaku-tota; Ni kaskeyitten kita n'Tawi wabamak ka sakihak. Namawiya ni kusten nipuwin, mina kwatakittawin: Eweniwit maka anah ka isi sakihat ? Pitane kiyipa ta wabamak ka itat, itik wiyasuwewiyiwa.

Wiya Jesus Christ, okosisa Kisemanito, itwew. Tande maka ayaw eoko,,,Jesus Christ ? itaw. Esi Kisemanitowit misiwe ite ayaw, kitchi kisikok mina waskitaskamik, maka esi ayisiyiniwit, okitchiniskiyik nahapiw otawiya naspitch ka mamattawisiyit, ekute ispimik kitchi kisikok ekute e n'Taweyimikoyak kita natayak. Iyepine miyo-nakwan nittawikitchigan ekute kitchikisikok ka ittakuk.

Osameyattiwok ekute kakike nanantok e minisiwitchik mistikwok; Ekute kakike nipin, namawikkatch pipon; Wapikwanisa e katawasisiki namawikkatch poni-ayawa, sipiya kakike pimitchiwanwa. Ekusi osami wikkasin nipiy ekute ka pimitchiwak. Tatto ka minikwetchik eokoni manitowapuya, tapiskotch e miyawatamo-kihiskwepehikutchik, ata eka e wanitatchik o mamitoneyitchiganiwaw, maka ayiwak ekuta otchi e pakaskeyitamohikutchik. Tapwettawin ekusi kista ki ka misken tipeyimisuwin mina kakike miyawatamowin eoko anima nittawikitchiganik, itew wiyasuwewa.

Maka kitchi okimaw osam ki kisteyimow e ayiwakeyimisut, namawiya piko ki pappihew oskinikiskwewa ka ki isi kitotikut, maka ki sikkikemow nanantok isi kita kwatakihimit e wi isi sakotchimat kita assenamiyit ayamihawin. Maka ki nayokamikisiw, namawiya ki sakotchihew, tasipwa omisi ki itasuwatew: Awah ota oskinikiskwew Dorothee e osami ayiwakeyimisut namawiya ki tepeyimow kita wepinasustawat pawakana otchitaw e wi nipit, peyak ayisiyiniwa Jesusa e isihikasuyit e wi otchi mekit,,,,, opimatisiwin, eokotchi ni wiyasuwataw kita kiskikwesut.

Oskinikiskwew Dorothee mayo e ki pettawat wiyasuwewiyiniwa e ki isi oyasuwatikut ispimik e itapit ki pettakusiw e isi-mawimustchiket: Tepeyitchikeyàn ni Manitom kiya ka sakihiskik miyo-atchakwok, ki nanaskomitin oma ka wisamiyan kita natitan ki miyo-nittawikitchiganik kitchi kisikok kakike kita wikimitan.

E wayawitahit wiyasuwewikamikok otchi ki nakiskawew peyak wiyasuwewa omisi e itikut e wi pappihikut: Haw, kiya ka wi owikimaganiyan Jesus Christ, ki takutteyani eoko Jesus onittawikitchiganik ot-itisahamawikan minissa mina wapikwanisa. Dorothee ki naskwewosimew: Ketchina, miyoteh ni ka toten. Ekwa ituttahaw ita ke nipahit, e ki otitak ki pakusihew anihi ke nipahikut kita iyinamakut eyabitch kanak kita mawimustchiket. Ki iyinamak. E kisimawimustchiket ketatawe e miyosiyit awasisa ki pe nokusiyiwa ekuta e takunak nisto e osami miwasiniyiki misi-minisa, asitji nipisa mina nisto e katawasisiniyikiy wapikwanisa.

Oskinikiskwew omisi ki itew eokoni awasisa: Owiyasuwew Theephile itutamaw, kisik wittamaw oki minisa mina wapikwanisa oskinikiskwew Dorothee ka pe itisahamask ka ki isi asotamask, kitchi kisikok nittawikitchiganik otchipayiwa. Ekusi e kisipikiskwet ki pakamahwaw simagani-kuman otchi e kiskikwesut ekusi ot atchakwa ki opiskayiwa kitchi kisikok. O wiyasuwew Theophile, o witchewagana ki megwa atchimustawew tanisi ka ki itat Dorothee e ki wi pappihat...ketatawe ka otitikut e osami-miyosiyit awasisa asitji minisa mina wapikwanisa e osami miyonakwaniyiki. Omisi itik: Omahita minisa mina wapikwanisa ka ki asotamask oskinikiskwew Dorothee kita pe itisahamask Jesus Christ onittawikitchiganik otchi, e ki itikut ki ponabamew.

Theophile e ki isi miyit eoko kitchi mekiwin ki itwew: Tapwe esa Jesus Christ Kisemanitowiw ekusi namawiya etayaniw kiyaskiwin, ekusi e itwet ki mamaskatik owitchewagana: Ki wi nanweyatwan ituke, itik. Namwatch itwew, maka ni wi tapwan. Keko pisim ka akimit megwatch ? kakwetchimew. Mikisiwipisim, itik. Matchika itew pipon oma, namawiya kita ki minisiwitchik mistikwok oma megwatch; kitabatamuk maka oki misiminisa asitji nipiya e akwamoki mina eyabitch e askitakwaki mina oki wapikwanisa esi pimatakwaw.

Tapwe esani ki okisikowiw awah awasis ka ki pe miyit eokoni. Ekusi eoko owiyasuwew e otinak wista ekwa ayamihawin ki misimik owitchewagana ekusi namawiya kinwes mwestas wista ayamihawin ki otchinataw, e kiskikwesut, ekusi wista ki natew Tepeyitchikeyit kitchi kisikok.

HENRY CARDINAL ET L'OURS. Promesse a Sainte Anne.

Anotchikke peyak napew Henri Cardinal onitchikiskwapiwinik otchi ki matchiw; Namawiya wayo iyapesakahiganik otchi ki tchimataw o papakiweyaniwikamik, peyakwaw e kisikayik osik e posit iyapesakahiganik ki kwaskwepitchikew. Ketatawe e megwa kwaskwepitchiket ki wabamew tchikakam nisto maskusisa iyekak e metaweyit. Semak ki natakameham, ni ka kiki-nikenawok, e iteyitak.

E ki kapat awahita nosemaskwa ka pe pimipattayit; Ki otinam mistik e otchi pakamahwat maka ki tapasiyiwa. Ekwa nisto maskusisa ki ketchikusiwitisahwew peyak mistikok ekuta e tchimasuyit. E ketchikusit wista peyak otinew maskusisa ekusi e nittakusihat peyak maskimutik ki asuwayew. Kittwam ketchikusiw, kutaka otinew ekusi e ki nittakusit ka sakkapitew. Sasay mina ketchikusiw e wi nitawi-otinat anihi ka iskunimit; Megwatch mistikok e ayat anihi maskusisa ka ki sakkapitimit ki ati matuyiwa.

Nose-maskwa e pettawat ot awasimisa e matuyit ki kisiwasiw ituke,,,ekusi ki pepattaw e wi kispewatat, tchiki mistikok e ki pe takkupattat ki ketchikusiw.

Henri Cardinal e ki ketchikusit natese ki takunam mistik; hatchika e otitikut maskwa ki ati pakamahwew ostikwaniyik o mistikuma otchi. Maka namwatch sekihew, peyakwan tapiskotch ki pakamahwat assiniya namawiya tapasihew.` Atchi ekwa nawatch ispimik ketchikusiw maka ki pimitisahuk maskwa, pikwamik mina kakwe nitchipitik, maka sokki mitchiminew mistikwa: Tanisi ekwa ke totaman, iteyittam; Otinew maskusisa eyabitch mistikok k'eyayit mina wepinamawew okawiyiwa ostikwaniyik, ekweyak ekuta nosemaskwa ni nittakusiyiwa.

Ekwa Henri e kiskeyittak kutaka ayisiyiniwa sakak ekute e matjiyit ki ati tepwew, maka mayo e pettakut maskwa, kawi ki pe ketchikusiyiwa, kakittwam e pikwamikut ositik mina sokki e otchipitikut e wi kakwe nitchipitikut. Eyigok e kaskittat mistikwa ki akwaskitinew ata mistahi e wisakeyitak ositik mina omikkum e wanittat ki nestuayaw maka otchittaw e wi pimatisit ki kakwe sokkeyimow. Piyis maskwa e wabatak eka e kaskittat kita nittchipitat ki sokki kuskunew mistikwa, ekusi ki nittakusiw.

Henri kinwes ekute ispimik ayaw eka nando e waskawit takki ayiwak e ati nesowisit; Ketatawe ki wi meskutapiw, mayo e wabamikut maskwa e waskawit sasay mina pe ketchikusiyiwa e pikwamikut mina oskatiyik otchi e mittchiminikut e wi kakwe nitchipitikut. Ekusi e iskitepit o maskawisiwin e ati nakatikut nitawatch otehik mina o mitoneyitchiganik e makweyimot ki kiskisiw Kisemanitowa e pakuseyimat kita wi kitimakeyimikut: Kiyam iteyitam, ni ka nitchipayihun, ekusi paspiyani, nit asoten kita n'Tawi ayamihayan Manito-sakahiganik, ekusi e ki kiseyittak ki kwaskutiw e nitchipayihut.

Mutchik e pakisik ekuta pimisin eka ayiwak e kiskisit. Namawiya kiskeyittam tasipwa tanisi ekuta e ikkiniyik; Kinwes e ki pimisik, piyis kawi ki appakawisiw. Peyattik tokkabiw astasiw eyabitch ekuta kita ayayit maskwa; nissikatch waniskaw; maskwa esa sipwetteyiwa. Anah maskusis ka ki sakkapitit eyabitch ekuta ki ayaw; Ekuta otchi nokwan maskwa eka e omamitoneyitchiganit, ayis ki omamitoneyitchiganit Oka ki apahwa.

Maka anihi ka ki asuwasuyit ki pikkohew maskimut e tattopitak.

Ekwa Henri ki otinew maskusisa ka sakkapisuyit, osik posiw, asuwaham sakahigan, akamik kapaw, peyak mistik nando wayo mustuttew o pakwayaniwikamikok takuttew. Oyapitchikew ekusi wawaskesisakahiganik ispayiw, ekuta kita nanabatchihikut maskikiwiyiniwa. Ekuta otchi pekiwew atikamek sakahiganik, piyis onitchikiskwapiwinik, mistik pimuttakew ekusi sasay ati miyoayaw. Juillet 1916.

SAINTE BERNADETTE,,,conversion a Lourdes.

Kakiyaw ki kiskeyimawaw kitchitwaw Bernadette eoko oskinikiskwew ka ki pe nokohisustakut kenatatchakeyit Mariwa ande wemistikosiwaskik otenak Lourdes k'esihikatek. Ispi ka ki poni-pimatisit, peyakwayi ki mamaskatchispayiw, ekusi eokoyiw ikkinowin anotch ka wi atotamân.

Bernadette ki pakitinisuw kita ayamihewiskwewit, tasipwa ayamihewiskwewikamikok ka ki megwa akkusit, namawiya wayo e itasteyik kita nakatasket oma ka ikkiniyik anotch ka wi mamiskotamatakuk. Peyak akayasiw e pakwa-ayamihat ki n'Tawi ayamihaw otenak Lourdes; Ki witchewew wiwa, maka eoko iskwew e akayasi-ayamihat ki witchewew onapema, namawiya e wi ayamihat, maka tepiyak e wi kitapaket.

Kakiyaw ayisiyiniwok ka n'Tawi ayamihatchik ekute, minikwewok mana anima otchi mokitchiwanipekok ita mana mitchet ka iyinikahikowisitchik; Awah iskwew e akayasiayamihat, ata e isinamât eoko anima nipiy, namwatch ki wi minikwew. Peyak iskwewa e pakwa-ayamihayit ki sikkimik tepiyak kita wi ayamihewatikoket, maka namawiya tepeyimow. Piyis anihi mina ka pakwa-ayamihayit ki wisamik e itikut: Matte ituttetak ayamihewiskwewikamikok kita kiyukawayak Bernadette mistahi akkusiw e itit, maka ki naskwewosimew:

Namwatch ni notte-wabamaw, missawatch osam e otamihuyân e waweyiyân wabaki e wi kiweyân. Atchi ki wisamik: Maskutch tapwe kiya nama nando ki notte wabamaw, maka niya mistahi n'Takawaten eyabitch peyakwaw kita wabamak mayowes nakatasket kiyam kitimakeyimin mina pe witchewin. Matchika ki witchewew tepiyak e wi atamihât.

E takuttetchik ite ka pimisiniyik Bernadette keswan ispayiw e otchipitikuyit, tasipwa anah akayasi-iskwew itew O witchewagana: Kiyam sipwettetak missawatch ki wabamaw namawiya appo kaskittaw kita pikiskwet; Maka ki itik: Namakatatch kita kitotayak tepiyak ki ka wabamanow. Tapwe kisiwak nipewinik napo ki ituttewok; Potama awah iskwew ka ki akayasi-ayamihat,,,mayo e kitabamât Bernadetta ki kweskipayiyiw oteh, ekusi mitchim ekuta e otchikwanapipayihut, mistahi ki matuw, okwakan otchitchik e katat.

Attawiya Bernadette e appakawisit, mina e wabamât eokoni iskwewa eyigok e matuyit ki itew: Kiyam pasiko, ekawiya ekusi matu; Osam ki wisakiteheskawin. Maka eka nando e pettamiyit, atchipiko ki matwemoyiwa. Ekwa Bernadette ki kakitchihew mina peyak ayamihewatikusa ki miyew. Matchika eoko iskwew ekuta otchi ki kweski-ayamihaw e otinak pakwa-ayamihawin. Ekusi niso pipon mwestas wista ki miyo nakataskew e kiki nakatasket Katolik ayamihawin,,,,,. Tapwe esa mamattawisiw Kisemanito.

UNE JEUNE FILLE HEROIQUE, Le Pelerin 1940.

Akamaskik iyiniwok ot askiwak (Indes) otenak Blanthakara k'esihikatek ka ki ikkik oma anotch ka wi atchimustatakuk. Peyak oskinikiskwew onikihikwa e ki assenamiyit ayamihawin, wiya tipiyaw atawiya ki miyo-oppikiw ayamihewiskwenak e ki kiskinohamât, tasipwa mistahi ki sakittaw ot ayamihawin.

Ketatawe maka ki pe natik ottawiya, e kiwetahikut: K'o pe natitan itik ekuyigok e ispitisiyan ekwa kita kitchi wikittuyan, e iteyimitan. Ekusi sasay ni miskawaw oskinikiw ke onapemiyan; atawiya namawiya ayamihaw maka kayawatisiw ekusi mina miyopamihuw. Oskinikiskwew kwayask wittamawew ottawiya; namawikkatch ni ka ki tepeyimon kita onapemiyân awiyak eka e ayamihat. Ekusi kinwes sakweyimow ata e pappihit mina e kakwatakihit. Otchitchipayiw piyis kisikaw ottawiya ka ki kiskimoyit kita kitchi wikittut. Kekiseba e waniskat oskinikiskwew e takunak misi-mokkuman ki pe natew ottawiya ekusi e otchikawanapit ki itew: N'ota kakike petchi ki ki nanahitatin mina ki manatchihitin, maka anotch peyak kekway ki pe pakuseyimitin,,,Na, otina oma mokkuman mina nipahin, nawatch ni ka miweyitten kita nipahiyan ispitchi kita sikkimiyan kita onapemiyân eoko oskinikiw eka e ayamihat.

Awah napew ekusi e ki kitotikut otanisa ki kuskweyittam; N'Tawatch ponimew otanisa mina mwestas ki kweski-pimatisiw kiwe-totam ayamihawin, asitji wiwa mina kutaka ot awasimisa. Matchika eoko oskinikiskwew ot ayamihe-sokkatisiwin otchi pimatchittowew onikihikwa ot atchakoyiwa,,,,,,,

GRACE A L'INTERCESSION DE MARIE.

Oma ka wi atotaman ki ispayiw akayasiwaskik, ekuspi ka pakwa-ayamihatchik mitchet, ot ayamihawiniwaw ki otchinatawok. Peyak kitchi ayamihewiyiniw, tapiskotch konata ayisiyiniw e isihut, e ki papami-kasut eka kita nipahit, peyakwaw esa e tipiskayik, e wi kapesit peyak waskahiganik e ki pittuket ki wabamew ekuta peyak ayisiyiniwa mistahi e akkusiyit, nipewinik e pimisiniyik kekatch e atchistawisiyit.

Kitchi ayamihewiyiniw, maskutch eoko ayisiyiniw namawiya kinwes kita pimatisiw, e iteyimat ki wi sikkimew kita waweyiyit kwayask kita nakataskeyit. Maka ki itik otakkusiwa: Nameskwa otchitchipayiw kita nipiyân, itik. Atawiya tapwe itwew kitchi ayamihewiyiniw, nista ni pakuseyimon eka kita nipiyan; Maka eyiwek mistahi miwasin kakike

kita kweyatchi-ayak, Namwatch ni ka ki nipin, atchipiko itik otakkusiwa. Ekusi tattwaw e sikkimât kita waweyiyit, takki peyakwan ki isi naskwewosimik: nama tcheskwa otchitchipayiw kita nipiyân, e itikut.

Kitchi ayamihewiyiniw tapiskotch iyenatow ayisiyiniw e isihut eka ta misimit piyis omisi itew otakkusiwa: Nama nando tchi k' ka iteyitten, ta kakwetchimitan taneki k'o isi ketchinahuyan eka theskwa e otchitchipayik kita nakataskeyan ? Ekusi e ki isi kakwetchimat, matchika wiyaskutch otakkusiwa ka kakwetchimikut: Ki pakwa-ayamihan tchi ? e itikut. Enh Enh ! e itat, ekwa omisi ka itikut: Kispin ekusi maka ki ka wittamatin taneki ko ketchinahuyân eka tcheskwa kita nipiyân ? Aspin nistam ka ki ayamihewisaskamoyân, namwatch peyak kisikaw ni patahen kita nandottamawak kitchitwa Marie, pitane kita wi otchistamawit, kita miyikowisiyân kita ki wabamak pakwa-ayamihewiyiniw mayowes ta poni-waskawittayân, ekusi ni ketchinahun ni kawiy kitchitwaw Marie kita nandottam ni mawimustchikewin.

Ekwa kitchi ayamihewiyiniw e pettawât eokoni ayisiyiniwa, mistahi ki mosittaw otehik, omisi ekwa e itât: Tapwe piko ani, mistahi e kisewatisit ki Kawinow kitchitwaw Marie. Ekusi ekwa eka ayiwak e wi kattowat, eweniwit e paske-iyekatenak owaskitasakay ki wabatehew ot ayamihewatikusa: Tchist wabam nit ayamihewatik; Kitchitwaw Marie namawiya piko ayamihewiyiniwa ka pe itisahamask maka wiya tipiyaw ki kitchi ayamihewiyinima.

Ekwa awah kiseyiniw e matut eyigok e osami ataminat, ispimik e itapit ki itwew: Nega,,ki nanaskomitin, ni ki kiskeyitten e ki wi otchistamawiyan ka ki isi pakuseyimitan. Ekwa e kanawabamat kitchi ayamihewiyiniwa ka itat Ni wi atchimisun; Ekwa ni kiskeyitten e otchitchipayik kiyipa kita poni-pimatisiyân.

R.I.P.

PETITE CHINOISE.

Namawiya kita wi iteyittamek eokonik piko naspitchi ka iyinisitchik kita ki miyo-atuskawatchik Kisemanitowa. Ayis eokonik naspitchi ka iyinisitchik namawiya appo ituke osam mitchetiwok. Nawatch ituke tchikawasisiwok. Atawiya tapwe eokonik awasime ka iyinisitchik mina n'Taweyimawok awasime kita kakwe sakihatchik Kisemanitowa, tchikema anah ayiwak ka mamiyikowisit, ayiwak mina kita nandottamakowisiw.

Atawiya piko awiyak ka miyotehet mina sokki ka iteyittak kita kaskittaw tchi sakihat mina tchi miyo atuskawat Kisemanitowa. Tchist eoko anima kekway ki ki kiskinowabatehikonow peyak osekipatwawiskwesis, ota ka wi otchi atchimoyân. Wapikwanis ki isihikasuw; Ekusi ata owiyowin e miyotakwaniyik wiya iskwesis namawiya ki katawasisiw. Ayis kiyipa e ki kiwatisit namawiya kwayask ki pamihaw, mina mitchetwaw ki pakamahwaw; Namawiya ki ayamihaw mina. Ketatawe ki pettam, otenak e ayayit moniyawiskwewa e sakihâyit awasisa mina e kiskinohamawayit, ki pe natew,,poti ayamihewiskwewa.

E wabamat semak ki sakihew, tatto kisikaw ki pe witchihiwew awasissa ka kiskinohamamit; Ata mistahi e akawatak tchi ayamihewi-sikahatchikasut, namawiya mistahi kekway ki kiskeyittam. Tapwe atawiya ki ati kiskinohamawaw: N'Ottawinan,,,kit atamiskatin Marie,,,maka etato ki kiskeyittam, ayis sasay kekatch niyananosab ki itatto piponwew, ekusi namawiya ki nitta-kiskisiw kekway.

Sokki ata ki mustawinam tchi sikahatchikasut,,,maka ayamihewiyiniw nawatch piko ki ayimeyittam. Omisi itatchimow ayamihewiyiniw, osam apisis e ki kiskeyittak ayamihawin. Ekusi ata sikahatchikasuwin e sakittamawak namawiya ni ki otchi kisistak; maka ki piweyimow: Namawiya nit iteyittakusin kita isi kitchi-totakawiyân, ki iteyittam piko.

Peyak kisikaw mwestas ni nakiskawaw mina nititaw: Wapikwanis tande k'otutteyân

anotch ? Ayamihewikamikok otchi e ki n'Tawi kiyukawak Jesus ayamihewisaskamowinik, n'itik. Tanisi maka nititaw, namawiya appo ki kiskeyitten kekway anima ayamihe-saskamowin. Matte awena kit itwan ki ki kiyukawaw ? Jesus ni ki n'Tawi wabamaw n'itik. Eoko kitchitwaw Marie ot awasimisa, itwew.

Ayiwak e wi kiskeyittaman omisi mina nititaw: Wapikwanis, tapwe ki kiyukawaw Jesus, maka tanisi kititaw ekuta ? Kanak mitone ni kitabamik,,,mina apisis e nawokiskwet omisi ni naskwewosimik: Omisi nititaw Jesus, "Jesus miyin sikahatchikasuwin mina mwestas mina mwestas pe petchiyaweskawin,,,,; Miyin tchi eka pastahuyân wikkatch." Tapwe ekuta otchi itwew ayamihewiyiniw ni ki ayamihe-sikahatawaw mina ni ki miyaw ayamihewi-saskamowin. Ekusi,,,mwestas sakamo ki pe ayamihewi-saskamow. Niso askiy ekusi ki totam; Namawiya mistahi kekway ki kiskinohamasuw, maka mistahi ki sakihew Kisemanitowa.

Ketatawe ki akkusiw; kiyipa mistahi e isi ayat,,ki kitchi-totawaw,,,ekusi ekwa ekuta otchi eoko iskwesis, eka kekway e kiskeyittak, iteyitakwan mistahi ki mamaskatamihew ot iyinisiwin otchi kakiyaw awiya ka ki pe kiyukakut. Askaw ni peyakun e ietyimisut ki pettakusiw omisi e isi mawimustchiket: Ni Manitom ki sakihin, ekusi niya mina ki sakihitin. Ayisiyiniwok nit ataweyimikwok, ayis tapwe namawiya ni miyosin, mina namawiya n't iyinisin, maka kiya Tepeyitchikeyan namawiya ki sakweyimon kita petchiyaweskawiyan, ki sakihin, ki ki piwihisun, ki ki wi mayinakusin niya otchi. Tanisi niya ni ka ki toten apisis ayiwak kitchi sakihitan ? Nisokamawin kitchi sakihitan takki ayiwak mina ayiwak,,,.

Iskweyatch kisikaw ka ki pimatisit ota askik kekiseba ki n'Taweyitam ayamihewi-saskamowin ekusi e ki saskamonahit ki itew ayamihewiyiniwa: Niyank ekwa, ayowepik, nakasik, Jesus ekwa ota ayaw. Wiya ni ka kanaweyimik, ekwa takki ayiwak ki ati nesowisiw, maka namawiya poni-mawimustchikew,,,; Jesus ki sakihitin,,Nega Marie kiwetahin kikik. Ekusi e megwa otchemat otchistahaskwasuwa Jesusa ki iskwatamow. E ki poni-waskawitat ki pustayowinisehaw e wapiskayiki ayowinisa.

Ekusi mamaskatch tapiskotch ekweyak e ati katawasisi-nakusit; Tapwe ekuta otchi ki miyonakusiw eoko iskwesis ka ki mayatisit e megwa pimatisit. Mitchet ka ki pe wabamatchik ekuspi ki mamaskatamwok eyigok e katawasisi-nakusiyit.

Kiyawaw ka pettamek oma,,,Pitane peyakwan kita wi iyinisiyek, peyakwan tchi sakihayek Jesus, ayis peyakwan miyoteheyeku mina kanatchipimatisiyeku, peyakwan ki ka miyikowisinawaw kit atchakowaw kita katawasisinakusit ota askik, mina kita pittukahit ketatawe kakike Manito-waseyawinik miyawatikwanok kitchi kisikok.

GUERISON A LOURDES.

Namawiya kayas, nando peyak osab pipon ekwa, akayasiwok mitchet ki n'Tawi ayamihawok eoko anima otenak Lourdes k'esihikatek, nisto ki iyinikahikowisiwok. Peyak piko anotch ni wi atchimaw, oskinikiskwewiw.

Mitatat ayenanewosab tatto piponwew, Grace Malone isihikasuw, keka mitatat pipon otchi aspin e ki maskisit. Peyak oskat namwatch ki kaskittaw kita abatchitat; Namawikkatch ki otchikwanapiw, otchikwan e maskawayik tapiskotch mistik. Namawiya ki iteyittam oskatch kita witchihiwet ka n'Tawimamawo-ayamihawit, maka ottawiya ki sikkimik. Ekusi aspin e kiseyittak e wi ituttet: Ketchina ni ka iyinikahikowisin, ki iteyittam. Maskikiwiyiniw Dr Bilane esihikasut ki itew: Pikonata ayimisiwin ki wi miyisun; namawikatch kita ki ikkin kita iyiniwiyan oma k'esinakutchikeyan. Ayis ayenanewaw mameskutch maskikiwiyiniwok ki nanatawihewok maka e nayokamikisitchik mana.

Otenak Lourdes e ki takuttet, assone ekwa tapiskotch ekweyak mistahi e

kwatakittat; Kittwam e wabaniyik peyakwan mistahi wisakeyittam otchikwanik, maka otchittaw ki wi witchihiwew ka mamawo-ayamihawit wayawitimik. E situnikut atit ot ayamihawa ki ituttew,,,Ketatawe tipiskotch ita e tchimateyik o naspisitchiganiyiw kitchitwaw Mariwa, ki mosittaw ositik mina oskatik e osami-wisakeyittak: Aspin otchi e akkusiyân otchi namawikkatch ni ki isi wisakeyitten, ki itwew.

Maka kanak piko ki notchihikuw, sesikutch ka otchikwanapi-payihut; miyoayaw, pasikopattaw, pimuttew eka nando e situnit appo e nisokamat; Kekkwask pimipattaw. Kakiyaw ayisiyiniwok e mitchetitchik ekute, ispi e ki wabatakik ka ki isi mamattawi-ikkiniyik ki ati nanaskomowok e tatepwetchik Mamattawi-ikkin,,Mamattawi-ikkin, e itwetchik kisik e miyo-sakowatatchik kitchitwa Mariwa.

Peyak akayasi-maskikiwiyiniw e witchihiwet ekuta e pettawat esi miyo-sakowasiweyit ayisiyiniwa, ki ispattaw asitji peyak owitchewagana kita iyekatenatchik mitchetinanik otchi, ayis ayisiyiniwa misiwe wasakam otchi e pe ispattayit e wi wabattamiyit. Ayamihewikamikok e ki pittukahatchik ki kitabatamwewok otchikwaniyiw; Poti tapwe esa e miyo-iyinikahikateyik.

Peyak akayasi-atchimo-masinahiganik ka ki ayamittayân oma anotch ka ki atchimustatakuk ikkinewin; Namawiya pakwa-ayamihawok eoko atchimowin,,k'osittatchik; Mikwakami-sipik k'ositchikatek eoko atchimo-masinahigan: The Telegram, isihikatew. Ekuta otchi maka kikanakwan e itabatchihikuk kitjitwa Marie ka mawimustat. Taneki maka atchipiko ka akayasi-ayamihatchik k'o assenakik eoko isitwawin e itwetchik mana: Kitchitwaw Marie nama kekway kaskittawin ayaw kita ki nando abatchihat ayisiyiniwa ? Taneki ituke ! ata e oskisikutchik namawiya wi tokkapiwok,,,,,?

DEUX SOUS PAR TERRE,,,,,,,LOURDES.

Peyak ayamihewiyiniw Bailly e isihikasut, oma atchimowin ka atotak wiya tipiyaw e ki oskisikwahak: Nete akamaskik otenak Lourdes e isihikatek ni ki ayan, itwew. K'esi kiskeyitchikatek ekute wemistikosiwaskik kitchitwa Marie ka ki pe nokohisustaket namawiya osam kayas eoko, e nitaweyittak ayamihewikamik kita tchimattawit ekuta, e asotak kita wi otchistamawât saweyimikowisiwin tatto eoko anima ayamihewikamikok ke wi pe-ayamihayit. Matchika ekuta e ayayân, oma ka ki ikkik ka wi atchimustatakuk; Kitchi maskikiwiyiniwok ekute ki ayawok e wabamatchik tatto ka iyinikahikowisiyit matte kispin tapwe.

Ketatawe peyak iskwew takuttew: kitchitwaw Marie ni ki iyinikahik, e itwet. Masinahigan takkunam anihi maskikiwiyiniwa otaskik ka ki nanatawihikut e ki miyikut; Omisi e itwemaganiyik eoko masinahigan: Awah iskwew oskatik miyiwiw mitone e ayakaskayik ka matchi-wiyasiwiyik. Ekusi ata misiwe isi e kutchittak e wi iyinikatak ki pwatawittaniwiw.

Missawatch kakiyaw maskikiwiyiniwok ekute e ayatwaw, awasispi ki wabatamwewok oskatiyiw, tasipwa ekwa e wabamatchik mitone e sesikutch iyiniwiyit ki kakwetchimewok kita wi atchimoyit tanisi e ikkiniyik oskatiyu ekusi sesikutch e iyinikahikateyik. Ekusi eoko iskwew omisi ki itatchimow Ota e ki takutteyân, itwew, semak ni ki n'Tawi mawimustchikan tchik-âpiskok ita kitchitwaw Marie ka ki pe nokohisustawât Bernadetta ekusi ata espitchotehiyân e ayamihayân, namawiya ni ki kitimakeyimikowisin.

Etchikani namawiya tepipayiw ayisiyiniw kita mawimustchiket n'Teyiten; Kiyam mina ni ka atchimisun mina ni ka ayamihewi-saskamon. Tapwe eyigok e kaskittayân ni ki ayamihewatchimisun mina ni ki ayamihewi-saskamon maka atchipiko namawiya nando ni ki aste-ayan. Kiyam ekwa n'Teyiten nitayamihewi-tapwewokeyitamowin ni ka nokuttan. (Peyak mokitchiwanipew ekuta ayaw; Nawatch piko takkikamiw nipiy, Ekusi ayimeyittakwan kita pakkasimok k'o itwet awah iskwew) Eoko nipik ni ki n'Tawi-pakkasimon, ekuta otchi e pakuseyimoyân kita iyinikahikawiyân, maka namawiya ikkin; peyakwan ni ki isi wisakeyitten.

Mwestas omisi n'Teyiten, piko ituke ayiwak eyabitch kita kwatakihisuyân kita kitimakittakowisiyân; Matchika ata mistahi e wisakeyittamân ka waskawittayân niskat, atchipiko nitakameyimon kita wasakam-ayamihayân ayamihewatiko-meskanaw. Eoko ayamihewatiko-meskanaw namawiya pitchayik ayamihewikamikok ka ayak. Maka wayawitimik, peyak e ispak espatinak, nitchayik otchi e matchipayik piyis esko takutchamatin mistahi e amatchiwetchak.

Matchika itwew awah iskwew, ispi e otitamân ayamihewatik ita Jesus e akutchik e tchistahaskwatit: Ekwa ota ni ka iyinikahikawin ni ki iteyiten maka namawiya tcheskwa esa ni ki tepi-toten. Megwatch ekusi e atchimot ki itik peyak maskikiwiyiniwa: Pikonata oma kakiyaw kit atchimowin; Matte wittamawinan tanisi ka ki itiskik maskikiwiyiniwok kit askik e ki otchi pe sipwetteyan.

Ki naskwewosimew: Namawiya maskikiwiyiniwok ka mamitoneyimakik; Peyak kekway ketchinahupagan namawiya wiyawaw ka ki iyinikahitchik. Matchikka tchiki ayamihewatikok e megwa mawimustchikeyân ketatawe mutchik peyak niyanan piwapiskus ni wabamaw; Ni ki opinaw eoko soniyas. Mitone nama kekway soniyaw ni ki ayawaw, ayis ka mustchikitimakisitchik ekotowa niya. Mina ota ka ki pe ituttahikawiyân, namawiya niya ka ki tipahaman. Atit wemistikosi-iskwewok e kisewatisitchik ni ki atawestamakwok posiwimasinahikan, eokotchi eoko niyanan piwapiskus e ki miskawak nawatch piko ni ki attaminan. Maka megwatch e isi mamitoneyittaman keswan peyak opakusittask ekuta ki petchastamuttew e pakusihat ot ayamihawa.

Ekuta matchika omisi ni ki iteyitten: Tapwe sasay ni ki mawimustchikan, ni ki atchimisun ni ki ayamihewi-saskamon, n't ayamihewi-tapwewokeyitten, ni ki kwatakihisun, maka namawiya tcheskwa ni ki kisewa-totakan. Tasipwa semak ni ki miyaw awah opakusittask anihi niyanan-piwapiskus ka ki miskawak. Mayo e ki miyak, semak ni ki mositan misiwe niskat ayiwak e wisakeyittaman mina tapiskotch sokkahatch kekway e atuskemagak niskatik; Kanak piko maka, ekusi ni ki iyiniwin. Ata ekwa e pimutteyân namwatch ekwa ni wisakeyitten. Espatinak e otchi nittatchiweyân mina nikutis e n'Tawiapiyân, nit apahen nit akkupisuwin;,,,Poti kawi miwasin ni wiyas; Kakiyaw matchi-wiyasiwin, awenipan; Miyiy namakekway tapiskotch eka wikkatch e ki akkusiyân isinakwan.

Matchika itwew e kisi-atchimot kitchitwaw Marie namawiya apisis kiskinohamakewin ni ki miyik ekuta, Kispin ayisiyiniw wi kitimakittakowisiw namawiya tepipayiyiw atit piko miyo-pimatisiwina kita totak; Maka iyawis kakiyaw miyo-pimatisiwina kita kisittat, ekweyak ekuta kita ki pakuseyimot kita nandottakowisit.

CHRISTINE.....EUCHARISTIE.

Anotch ni wi atchimaw peyak awasis iyepine e iyinisit ata keyabitch e oskayiwit; Ota tipiyaw kiyanow kit askinak ka pimatisit. Kiwetinok isi Athabaska sakahiganik, kiskinohamattuwikamikok ayaw. Nehiyaw iskwesis Christine isihikasuw, niso mina abitaw e tatto piponwet sasay ekusigok iyinisiwin ki kikiskam paskatch e nissitaweyimât ka Tiepyitchikeyit ayamihewi-saskamowinik. Nameskwa nisto e itatto piponwet ka ki iyinamat kita ayamihewi-saskamot.

E manito kisikayik, mwetchi e niso itatto piponwet ki ituttahaw ayamihewikamikok mina ki wabatehaw Manito-awasisikan mustusokamikok; Mitone e wawesihikateyik. Mitchet naspisitchigana e katawasisiki ekuta ki asteyiwa, kitchitwaw Marie, kitchitwaw Joseph okanawe-mayatikwewok atit mina,,,,mayatikusak, nisto okimawok mina okisikowok e naspisitchikasutchik.

Maka wiya awah awasis e wi mawimustchiket namawiya ki n'Tawii otchikwanapiw ita e asteyik Manito-awasisikan, maka ite ayamihewi-saskamowin e kanaweyitchikateyik ekuta ki n'Tawi-otchikwanapiw. Peyak omisimaw ki kakwetchimew omisi e itat: Kutakak iskwesisak n'Tawi wabamewok Manito-awasisa maskusi-asiwatchiganik, ekusi kiya namawikkatch

ki n'Tawi-wabamaw, k'o itât, matte tanisi k'etwet e iteyimat.

Ekusi tapwe ki iyinisi-naskwewosimik: Ekute maskusi-asiwatchiganik Jesus namawiya pimatisiw, ekusi niya ni witchi-pikiskwemaw ota ayamihewisaskamowinik pimatisiw Jesus. Awasis e niso piponwet ekusi ta pikiskwet, nama tchi mistahi kita ki mamaskatamuth. Peyakwaw peyak ayamihewiskwewa e wabamât e peyaku-apiyit ki itew: Ni mise ki peyakun ? Enh Enh, itik ni peyakun;;Namawiya itew, namawiya ki peyakun Jesus ki witchewaw, ekusi otchitchiy otchi otehiyiw e itwahiket: Jesus ki tehik ayaw, itwew, kekiseba ki ki ayamihewi-saskamon ekusi Jesus ki petchiteheskak.

Christine peyak pisim e nottepayiyik kita nisto itatto piponwet, ki iyinamawaw kita ayamihewi-saskamot wista: Ekwa tapwe niteh ni sakittan,,,aspin Jesus ni tehik e kisatak. Tapwe esa mamattawisiw Kisemanito appo e apisisiyit awasisa askaw iyinisiwin e miyat.

Mawimustawatak ka Tiepyitchiket ayamihewitapwewokeyittamowin kita wi yakkimottwakoyak eka wikkatch kita wani-kiskisiyak, kiyanow otchi Jesus e kisatak Manitopakwesiganik. (Mina kiyawaw wetawasimisiyek ata kit awasimisiwawok eyabitch e apisisisitchik, sasay ati-kiskinohamakuk ayamihawin. Awasis eyabitch e kanatisit nawatch iyinisiw ispitchi kete-ayiwiyit ayisiyiniwa)....

EXPLICATION DU TABLEAU DU CATECHISME
DU REVEREND PERE LACOMBE O.M.I.

AYAMIHEWI-KISKINOHAMAKEWI KETCHIKUSIWINATTIK

Oma ka kinowak masinahigan-ayamihewiketchikusiwinattik nit'isihikaten tchikema ekuta otchi k'o ketchikusi-totamik, iteyittakwan, aspin ka kitchi-askiwik isko ko poni askiwik.

Nikan wabattakâniwiw kitchitwaw nistweyakihuwin, Weyottawimit, Wekossissimit, Meyosit Manito. Ekusi ata e peyakut Kisemanito eyiwek nistweyakihuw.

Ekwa nokusiw Kisemanito wesittat kakiyaw kekwaya.

E ki matchustewât matchi-okosikowa wasakamikapawistak miyo-okosikowa.

Nikotwasik kisikaw ki ositchikew. Nistam ka nokwak ewoko asky.

1) - Nistam kisikaw ki osittaw wasseyawin
2) - Ekwa kittwam ki paskewittaw asisky mina nipiya e kiyekowiyayik (pêle-mêle)
3) - Ekwa osihew mistikwa, mina nanantok maskusiya mina maskikiya.
4) - Ekwa ki osihew kisikawi-pisimwa, mina tibiskawipisimwa, wawatch atchakosa.
5) - Kittwam ki osihew nanantok pisiskiwa kinusewa mina ka pimiyayit.
6) - Ekwa piyis osihew ayisiyiniwa napewa mina iskwewa.
7) - Ekwa e tepakop kisikayik ki ayowepiw k'o ayamihewikisikayik.

Nistam ayisiyiniwok pakitinikowisiwok miyo-nittawikitchiganik maka kiyipa wayesimikwok matchi-manitowa e kinepikohuyit, mistahi pastahuwok k'otchi wayawitisahukowisitchik.

Maka kiyipa esa kakitchihikowisiwok e assotamâtchik tcheskwa kitchi ayayit peyak iskwewa ke pikuskamiyit matchi-kinepik ostikwaniyu. Eoko Iskwew Kitchitwaw Marie, Manito Awasis Okawiya.

Oma tatto ka kaskitewi-pepesinahikâtek ewoko tatto mitâttattomitano pipon e ki kitchi-askiwik isko Jesus Christ. K'o kaskitewinasinahikatek e wi wittamik e wanitibiskoketchik ekuspi ayisiyiniwok eka tcheskwa e wasiteyik kwayâsk ayamihawin. Ekusi

mana maka newaw kitchi-mitâtatomitano pipon megwâtch.

Ekwa ande wabatakâniwiw Cain e nipahât osima Abela e sawanakeyimototawât

Kweski isi pisiskabattamuk nistam ayisiyiniwok e wi mawimustawâtchik Kisemanitowa pakitinâsuwok pisiskiwa e nipahâtchik.

Ekwa kitchi iskipewin ispayiw e ki kitchi mitâtattomitano ayiwâk nikotwasikwaw mitâtattomitano pipon aspin e askiwak. Noe e ki sikimikut Kisemanitowa atuskatam kitchi-nâbikwân asitchi ot awasimisa. Papihik kutaka ayisiyiniwa ka otamipisikwâtisiyit maka ketatawe e misi iskipeyik misiwe askik kakiyaw ki nistabawâniwiw, Nowe piko namawiya. E ki poni-iskipeyik ki kapaw. Nowe e wabatak pisimweyaby ekwa pakitinâsustawew Kisemanitowa, e nanaskomât e ki pimâtchihikut. Ekwa ekute otchi kittwam kotchipayik ayisiyiniwiwin âniskâtch petchi.

Piyis wikkâtch eyigok ispi ayisiyiniwok mina e ati-mitchetitwaw ki wi mamaskatikokasuwok. Ki wi osittawok yakki peyak assiny-waskahigan naspitchi e ispâyik e wi-isi-otitakik kisikok. Namawiya ki miweyitamâkwok Kisemanitowa k'o wawaneyitamohikutchik ketatawe e papitotowehikowisitchik. Nitawatch nottow ki poyuwok.

Ekwa wikkâtch eyigok mistahi e matchi-ayiwiyit ayisiyiniwa Kisemanito ki nawasunew peyak Abinam esihikasuyit pitus askik e nitawi ot askihât Wiya otchi e wi ottinât kwayâsk o mawimustâkowagana ewoko Judawiyiniwimeskanawisitwawin ka paskepayik.

Ekwa niso Meskanawa wabatchikatewa-

A) Ka miwasik meskanaw Kisemanitonâk ka itamok.

B) Ekusi kweski isi ka mayatak meskanow matchi-Manitonâk ka itamok

E ati pimitisahamik ewoko matchimeskanaw kiyipa wabatakâniwiw ite ka ki saskiteki niyanan otenawa e osâmi-matchi-ayiwik ekute mina.

Mina awasite isi wabamawok ayisiyiniwok e manitokasutchik mina e manitoweyimatchik pisiskiwa.

Ewoko meskanak mitchet awayihitunâniwiw e sikiskâket Matchi-Manito.

Ekwa e nâtamik miyo meskanaw-Wabamaw Abinam e pakitinât okosisa Isahaka ekwa awasite isi Isahak okosisa Jacoba asitchi otawasimissa e mitâtat nisosabiyit. Ewokoni nistam kitchi-weyottawimawok. Ekwa wikkatch eyigok nokusiw Moise e atotikut Kisemanitowa kitchi mekit otitasuwewiniyiwa e mitâtatiniyik. Eoko nistam ka kitchipayittât kayate Manitowi-Masinahigan.

Ekwa iyaskutch Josoe ki ayaw kinwes ka kiskinotahât Judawiyiniwa.

Piyis iyaskutch kitchi-okimaw David ki ayaw.

Ekwa iyaskutch okosisa Salomon naspitchi iyinisiyit ka osittayit nistam Tebeyitchikewikamik.

Ekwa mina nokusiwok atit oniyankiskekitamohikowisiwok piyis isko Jean Baptiste ka ki pe nikanuttawât Jesusa.

Jean Baptiste pe itamuttaw Judawiyiniwimeskanaw.

Mustusokamikok ite ka pimisiniyik Manito-Awasisa megwatch ekuspi kisikowatchakus ekute mina ka pesiwât wani-tibiskokenâk otchi nisto okimawa tchi pe kisemanitototawâyit Jesusa.

Ekwa e ki newaw kitchi-mitâtatomitano pipok e ki askiwiyik ka nokusiyit ota

askik Kisemanito Okosisa ki nittawikihik Kitchitwa Mariwa. Ki kanaweyimik Kitchitwa Josepha.

Oma nistomitano ka mikwawawiyeyasik ewoko tatto pipon ka ki kasustâket Jesus Nazarethik e nanahittawât Josepha mina Mariwa.

Anihi nisto ka pitus isinakwasik ewoko tatto pipon ka kiskinohamâket ot Ayamihawin.

Ekwa ki wâbamanow e akwamot ayamihewatikok e nipustamâkoyâk, e niso tibiskayik apisisin.

Napate matchimeskanak isi ki wabattenanow tepakop mistahi pâstâhuwina k'otchipayikwaw kutaka pâstâhuwina. Ewokoni: Ayiwâkeyimowin, Sasâkisiwin, Pisikwâtisiwin, Sawânakeyimowin, Kâsakewin, Kisiwâsiwin, Kittimiwin. Eokoni matchi akkusiwina k'o akusiskâkut kit atchâkonow.

Maka Jesus-Christ e pe nâtikoyâk ki ki miyikonow ayamihewinanatawihuwina k'o iyinikahikoyâk. Eokoni ka ayatchik ayamihewatikusak kweski isi miyo meskanâk e tepakopitchik e wayawipayitchik Jesus Otehik otchi. Oma mina pisiskabatamuk anihi nisto-kitchi-miyo-ayitiwina Manitowi-tâpwewokeyitamowin, Manitowi-Mamisitotâkewin, Manitowi-Sakihiwewin.

Ekwa ki wâbattenawaw Nemitano e mikwa-wawiyesinahikatek ewoko tatto kisikaw e ki âpisisik Jesus, ka opiskat Kitchi-Kisikok e kanawâbamikut o kiskinohamawâgana e ki miyât kitchi nitawi-kiskinohamâkeyit misiwe waskitaskamik.

Oma ayamihewikamik ka nokwak e wittamakawiyâk otchi, Ekusi ketchina ka kitchipayik Catholic Ayamihawin. Wâbamawok nistam kitchi-ayamihewiyiniwok e paskewiyitutchik e nitawi-kakeskimiwetchik. Atit itutewok matchi meskanâk iteke e nâtâtchik ayisiyiniwa e pekiwettahâtchik Miyo-Meskanâk.

Oma masinahigan ka ayak ewoko anima Oski-Manitowi-Masinahigan ekotowik ka masinahikateyik Jesus Christ ot isi-pimâtisiwin.

Tchiki masinahikatewa anihi Tepakop Ayamihewitasuwewina.

Anima ka mikkopepesinahikatek mina anihi ka mikowawiyeyasiki ewoko tatto mitâtatomitano pipon, mina tatto pipon aspin ka kitchi-ayamihak otchi. Eoko tatto oti: Peyakwaw kitchi mitâtatomitano ayiwâk keka mitâtatwaw mitatato mitano ayiwâk nikotwasik (variable) tatto pipon aspin Kisemanito okosisa ka ki pe ituttet waskitaskamik. K'O mikwamasinahikâtek tchikema tâbiskotch e wâseyâk waskitaskamik aspin ka sakastenagak ayamihawin.

Ohi Meskanawa ka Pimitamoki ewokonik ayisiyiniwok e ponittâtchik manitokasuwin mina kihiskwewina e nakatakik matchi-meskanaw pimitisahwewok ayamihewiyiniwa miyo-meskanâk isi. Ekute, wâbamawok okitchikisikowok papami e akameyimâtchik ot ayamihawa Ekusi kweski-isi Matchi-Manitowok ka matchi-sikiskawâtchik sasay ka mittimeyit matchi-meskanaw.

Oma ka tchipettakosinahikâtek ewoko Kitchigamy e wi-witamakâwiyek anima otchi nâbikwân ekuspi ka ki miskamik esa oma asky ispi nistam wemistikosiwok ka ki pe-misakatwaw (or kapatwaw).

Kisiwâk nawatch paskemow peyak meskanaw e itamok tiyakwâtch ite ka mayatak Eokonik ekuspi akayasiwok ka ki paskewittâtchik kwayâsk ayamihâwin e wi osittwasutchik wiyawaw sekke peyak ayamihewisittwawin.

Awah ka ayapit ewoko Le Pape Mâmâwiyes ka peyaku-kitchi-ayamihewiyiniwit.

Ewoko ki nakatamâkowisiw kita kiskinotahât ot ayamihawa ayamihewi-tâpwe-wokeyitamowinik. Aspin Kitchitwaw Pierre ka ki nistam lepapiwit isko anotch awah ka [illegible] niswaw mitâtatomitano ayiwak niyananomitano ayenaneosab ki ayawok Le Pape e ki pe aniskestamatutchik aspin ka otchi ayamihawit. (variable)

Ekwa ki wâbamawaw ki Kisemanitominow Jesus-Christ e wiyasuwatât ayisiyiniwa kakiyaw. Miyew k'esi-kaskittamasuyit ot isi-pimatisiwiniyiw otchi.

Tatto awiyak ka poni-pimâtisit [illegible] e ayat matchi-meskanak matchi-nipiw ekusi matchustehuk Jesusa Kitchi-Iskuteh matchi-manitonâk. Eokotchi mayowes ta poni-pimâtisik kitchi kakwe paskewittak oma ka kustatikwak meskanaw ka itamok kakwatakanok.

Tatto awiyak maka ka poni pimâtisit e megwa witchihiwet miyo-meskanâk semak pittukahik Kisemanitowa Kitchi-Kisikôk appo nomanakes pita nitawikisi-kanatatchakwehis[illegible] kassinamâkewiskutek mayowes mitoni otinikowisit.

Piyis oma iskweyâtch ka naspasinahikatek ki wâbamanow Jesus-Christ e witapimikut Kitchitwa Mariwa mina ot okisikoma e otinât wikik anihi ayisiyiniwa kwayâsk ka ki atuskâkut waskitaskamik.

Ekusi ekwa kispin kawi ki ntawi kanawâbatenanow ite oskatch ka masinahikatek mitone ki nissitaweyittenanow esi-kwayask-opayik ayamihewi-isitwawin. Ka ki Pimâtchihikoyak Jesus-Christ misakame nokusiw e witchettat ot atuskewin ota askik.:
Oskatch nokusiw kakike e wekossissimit Kisemanitowinik ekwa wikkatch eyigok pe nokusiw askik e ayisiyiniwihisut mustusokamikok. Nipustamakew ayamihewâtikok; apisisin; opiskaw kisikôk; wiyesuwatew kakiyaw ayisiyiniwa, ekwa piyis wikik pitukahew mina tipahamâwew tatto ka ki tapwettâkut.

Mitoni esami tâpwemaganiyiw ketwet: Niya ni kitchipayiwiniwin mina nitiskwe, a-tchipayiwiniwin.

P.E.I.

PREMIER DIMANCHE D'AVENT. (Luc XXI 25-33)

Jesus omisi ki itew o kiskinohamawâgana, "wa poni askiwiki, kita kakwayâkinâkwan pisimôk, mina tipiskawipisimôk, mina atchakusik, e kusi waskitaskamik e tatoskanesik kita kwataki-kesinâtjihunâniwiw anima otchi kitchigamy etitakwak e kihiskweyâskak mina mamakkâskak.

Ayisiniwok kita iskitehewok espitchi sekisitchik e asawâbatakwaw ka wi ispayiyik misiwe askik. Ka mâmâttawaki kisikok kita nanamipayiwa ekusi ekuta ayisiyiniwok kita wâbamewok ayisiyiniw-okosissâna wetutteyit waskôk e apiyit asitji mistahi mâmâttakusiwin. Eokoni kakiyaw kekwaya ati otchitchipayikwawi tastasâbik m[illegible] opiskweyit, tchikema kisiwak kita pe ayaw ki pikkohuwiniwaw. Mina Jesus ki wittam[illegible]w eoko oma aweyittamowin: Wâbamikuk minisiwâtik mina kakiyaw mistikwok kispin sasay ati sâkikinwa minissa, ekuta otchi ki kiskeyittenawaw kisiwâk ekwa kita nipin. Mwete[illegible] ekusi kiyawaw, wâbattameku kakiyaw eokoni kekwaya, kiskeyittamokek e kisiwâkiwak Kisemanitow-otenâwiwin. Tâpwe kit'itinawaw: Kisik mina askiy kita kisipayiwa maka ni pikiskwewina namawikkâtch kita kisipayiwa."

Iskweyâtch ka ayamihewikisikâk, ki ki âtchimustâtinawaw tânisi ke ispayik kisiwâk nawatch nâtamiki poni-askiwiwin. Peyak ayisiyiniw mistahi e matchi-ayiwit, kitchi okimaw ituke, kita ittaw mistahi e kwatakihiwet; Oskatch, ispi ka ki mâtchipayik ayamihâwin ekuspi mina ki kwatakihawok ot'ayamihâwok, e nanipahitchik e wi kakwe mestchihitchik, maka namawiya ki mestchihawok, tiyakwatch takki ayiwâk ki atimitchetiwok. Maka wa poni-askiwiki, namawiya ekusi kita ispayiw. Mitchet ot'ayamihâwok eka tâpwe sokki e ki ayamihâtchik kita assenamwok ot'ayamihâwiniwaw, e kustakik kita otchinati-

tchik, mina eka tâpwe espi/tchotehetchik e ki tâpwewokeyittakik ayamihâwin, kita nittawayesi sâkohawok pitus isittwawina kita pimitisahakik. Tâsipwa mitchet mina ayamihitchik ayamihâwin otchi, tchikawâsis piko kita iskunawok e tâpwe ayamihâtchik. Wiya ka Tipeyitchiket e ki asotak, isko ke poni-askiwiyik ot'ayamihâwin kita itakkuniyik, eokotchi wiya kita âtchitchittaw eokoni kwataki kisikawa, ot'ayamihâma otchi, eka kakiyaw kita mestchihimit mina eka kakiyaw kita wayesi-sâkohimit. Wiyawaw otchi ketchina, Jesus k'o ki itwet: "Wâbattameku kakiyaw eokoni kekwaya e ispayiki, kiskeyitamokek e kisiwâkiwak kisikow-otenâwiwin, tastasâbik mina opiskweyik tchi/kema kisiwâk kita pe ayaw ki pikohuwiniwaw."

Eokotchi wiyawaw kwayas ot'ayamihâwok wiyâbatakwawi kakiyaw eokoni kekwaya namawiya kita otchi sekisiwok, maka kita nanâskomowok e ketchinahutchik, kiyipa ekwa kita ponipayiyik o kwatakittawiniwaw. Maka wiyawaw kutakak ayisiyiniwok, wiyâbatakwawi eokoni nanantok papasastehikowisiwina, matwân tchi ekuta otchi kita kweski-pimâtisiwok,,? Namawiya. Tâpwe kita sekisiwok, e kustakik ota askik kita mayakupayittchik, maka namwatch kita mamitoneyittamwok kita wi poni-askiwiyik. Nadottamuk k'etwet Jesus, "Ka ki ikkiniyik esa ka megwa pimâtisit Noe, ekusi mwetchi ke ispayiyik takusiki Ayisiyiniw-okosisân, Tânisi ki ayitiwok ayisiyiniwok yakki mayowes iskipeyik ? Ki mitchisuwok, ki minikkwewok ki wikittuwok, ki wawikitahittuwok, eyigok isko anima kisikâyik Noewa ka posiyit nabikwanik namawiya ki wi kiskeyittamwok kekway, piko eyigok nânabâwi e pe iskipeyik ka misiwanâtjihikutchik kakiyaw. Ekusi mwetchi ke ikkiniyik takusiki ayisiyiniw-okosisan.

Peyakwan mina ki itakamikisiwok ayisiyiniwok oye ka ki pimâtisit Loth. Ki mitchisuwok, ki minikkwewok, ki atâttuwok, ki kistikewok, ki wâskâhiganikewok tâpiskotch eka nando kita wi ikkiniyik, maka ekwa ispi Loth, eki wayawit Sodomik otchi, iskutew asitji ka wanikwakutek ki ati pakistinn kisikôk otchi, ekusi kakiyaw ki misiwanâtjihikuwok. Mwetchi ekusi ke ikkiniyik ayisiyiniw-okosisân pe nokohisustaketji poni-askiwiyiki." Luc XVII 26-31. Misawatch NT, appo anotch ka kisikâk ki wâbamanowok ayisiyiniwok mwetchi ekusi e isiwebisitchik; namawiya iyenatow kayâs ka ki misi-notinittuk, tâneyigok mistahi ki papasastehukowisinâniwiw ekuspi. Ekusi e ki poninotinittuk semâk ka ki ispayik misiwe waskitaskamik ka asopayik kisisuwin. Nawatch mitchet ayisiyiniwok ki nipahikuwok eoko itaspinewin ispitchi kitchi-notinittuwinik. Aspin ekuspi seyakes isiwebisinâniwiw tchi ? Namwatch. Ayisiyiniwok ttatto kisikaw wâbamewok âtit witch'ayisiyiniwawa e nanipiyit, tâpiskotch eka e wâbattakik, tâpiskotch eka kita ki ikkiniyik, wiyawaw tipiyaw sesikutch kita nipitchik, mwetchi ekusi isinakutchikewok, minikkwewok, mitchisuwok, metawewok, atâttuwok, soniyâkewok ekusi osâm piko megwatch eka e asweyittakik ka tassoyikutchik nipuwin.

Eokotchi NT, kiyawaw wi iyinisik: Niyo-kanaweyimisuk, asweyittamuk mina mawimustchikek, tchikema namawiya ki kiskeyittenawaw tânima kisikaw ke otittikuyek nipuwin; omisi k'itikonow Jesus ki Manitominow: "Pisiskeyittamuk maka ketatawe kitehiwawa eka kitchi mitjimopayikwaw kasâkewinik, kihiskwepewinik mina ota askik pamihuwinik, sesikutch eka kita sesikutjihikuyek anima kisikaw ke pe nâtikoyek ka Tipeyitchiket kitchi wiyasuwâtikoyek................

P.E.I.

DEUXIEME DIMANCHE D'AVENT

Saint Jean Baptiste, dirige.....

Kitchitwaw Jean Baptiste kipahikâsuwikamikôk âta e ayât ki pettam Jesusa ot'âsitchikewiniyiwa, ekusi wiya tipiyaw niso o kiskinohammawâgana ki isitisahwew kita nTawi kakwetjimâyit Jesusa: "Ki/t'ekotowiwin tchi kiya anah ka wi takkusik appo tchi kutak kitchi asawâbamayâk ?"

Jesus ki nâskwewosimew: "Niyank, nTawi wittamâk Jean, ttatto kekway ka pe-

ttamek mina ka wâbatamek. Eka ka wâbitjik wâbihâwok; ka mâskikatetchik pimuttewok; ka wâbaspinetchik kanâtchihawok; eka ka wawiyawitakik pettamwok; o nipiwok apisisimawok; o kitimâkisiwok miyo kakeskimawok. Ekusi saweyittâkusiw awiyak eka ka naspâteyimit k'esinâkutchikewak." E ki sipwetteyit itisahwagana, Jesus ki ati mamiskomew Jeannwa omisi e itât ayisiyiniwa: "Kekway ka ki nTawi-wâbatamek pikwataskamikâk ? Aniskawas tchi e wawebâstak ? Kekway maka ka ki nTawi wâbatamek ayisiyiniw tchi e wiyatak e yoskayik miskutakay ? Aniki maka ka kittchi-miyohutchik kitchi okimawa mana wikiyik wikikemowok. Kekway maka ka ki nTa-wâbatamek ? Oniyank-kiskeyitamohikowisiw tchi ? Enh, Enh,,kit'ititinawaw, mina eyabitch ar ime e ispiteyitâkusit ispitch oniyankiskeyitamohikowisiw, tchikema wiya k'o itasinahikâteyik: Ekwa nit'itisahwaw nit'okisikom kitchi nikanuttwâsk mina kitchi waweyistamâsk k' meskanam." Math. XI. 2-10.

NT, kita mitone nisitottamek anotch ka k pettamek Manitomasinahiganik otchi pikiskwewin, piko ituke kita miskawâsumitakuk tânisi ka ki ispayik oskatch, ispi ki Manitominow ka ki mâtchipayittât kakiyaw kekway. Oskatch wiya piko Kisemanito ki ittaw ketatawe ka ki osihât mitchet okisikowa. Ki mitchetiwok okosikowok. Oskatch kakiyaw ki iyepine kanâtisi-miyosiwok. Atawiya Kisemanito ki wi kuteyimew; E ki mâwâtjihât ki kiskeyitamohew tânisi eteyitak: "Ketatawe mina ayisiyiniwok ni ka osihawok; Tapwe namawiya ekuyigok kita ispiteyittâkusiwok, kiyawaw k'esi ispiteyitakusiwayek, maka ke nikâniwik tipiyaw Nikosis kita ayisiyiniwihisuw. Peyak wesâmikanâtatchâkweyit oskinikiskwewa kita nittâwikihik Ekusi eoko Manito-ayisiyiniw kita okimâweyittâkusiw kitchi kisikonâk mina ayisiyininâk mina anah kenatatchakwet oskinikiskwew Kisemanito okawiya kita itimawa mina kita kitchi okimâskwewoyemik namawiya piko ayisiyiniwa maka okisikowa mina.

Ketatawe semâk ekuta nayewâtch ka âti mâmâttawi-nokwaniyik, tâpiskotch kitchi naspasinahigan, tâpiskotch ka mâmâttâwi-tchikâstepayitâk kekway. Iskwew e takunâwasut e mâmâttawi-nâkusit; Tipiskâwipisimôk e nipâwit, pisimwa e akwanahukut, ekusi ostikwan wâsakâm mitâtat nisossâb atchâkusa e wâsisuyit tâpiskotch e otchi mâmâttawi-pasikwepitit. Etassitchik okisikowok, peyak Lucifer esihikâsut, ayiwâk e miyosit ispitchi kakiyaw kutaka okisikowa; Eoko mayo e nisittotàk e nTaweyimikowisit kita okimâweyimât eokoni Manito-ayisiyiniwa, mina eokoni oskinikiskwewa, mistahi ki pakwâtàm, ekusi e ayiwâkeyimo-totawât ka Tipeyitchikkeyit ki takiskatchikew, ki tepwew e itwet: Namawiya nit'ekotowiwin kitaot-atuskeyâganimikâwiyân. Ekusi e itwet, mitchet kutaka ki yeyimew okisikowa. Maka okitchikisikow kitchitwaw Michel, ki kispewâtew Kisemanitowa. "Awena tâpiskotch Kisemanito ?" e itwet, ekusi kakiyaw kutaka okisikowa e pe nâtikut; ki notinitunâniwiw ekute nayewâtch kitchi kisikôk. Maka wiyawaw o matchi okisikowok ki sâkohawok, ki ketchi-kanâtisiwinehawok e matchustewepinikowisitchik. Matchi manitowok e âti isihikâsutchik

Ekwa mwestas Kisemanito tâpwe ka ki osihât nistam ayisiyiniwa nistam nâpew Adam, ekusi iskwew Eve ki isihikâsuwok. E ki kisihitchik nistam ayisiyiniwok ki pakitinikowisiwok semâk peyak nittâwikitchiganik, ita e osâmi-miwâsiniyik. Mistahi o miyosittawaw maka osam e kanâtatchâkwetchik. Ki wi kuteyimikwok Kisemanitowa; Anima miyo nittâwikitchiganik ite ka ki pakitinikutchik, ki miyikwok tchi mitchitchik kakiyaw otchi mistikwa e minisiwiyit; peyak piko ki kitahamâkwok eka tchi saminakik: "Mitchiyeku ki ka nipinawaw" e itikutchik.

Matchi manito eoko peyak okisikow ka ki matchuste-wepinikut Kisemanitowa, e ki wayesi-kinebikohut, ki âti witji-pikiskwemew nistam iskwewa; piyisk sâkotchimew kitchi mitchiyit. Ekusi iskwew ki nTawi asamew onâpema, wista e mitchiyit. Ekusi semak nabo ki wanittwâsuwok kanâtatchâkwewin, mistahi ki kitimâhisuwok, mina asitji ki kitimâhewok kakiyaw ot'âniskosâniwawa. Maka kesewâtisit Manito, namawiya atawiya nâspitji ki wi wepinew ketimâkisiyit ayisiyiniwa, ki kitimâkinâwew, e asotamawât ketatawe kita itisahwât waskitaskamik o peyakosâna. Semâk ekuta ki pakitchimew kinebikwa mina Matchi manitowa e itasuwatât: "Pakwâtittuwin ni ka pakitinen tastawâyik kiya mina iskwew; mina tastawâyik o nittawikihiwewinik mina kiya ki nittawikihiwewinik mina wiya iskwew ki ka pikuskamâk kistikwan.

Ekusi e itit Matchi manito ki miskawâsumaw oyê ka ki wâbatehikowisit kitchi kisikôk. Anihi kitchi okimâskwewa e takunâwâsuyit, "namawiya ni ka ot'atuske- kaganimikwok" e ki itwet ka ki matchuste-wepinikutt Kisemanitowa. Taneyigok nistam ayisiyiniwok ki nanâskomowok e ki pettawâtchik Kisemanitowa e isi wiyasuwâtâyit Matchi manitowa. Aspin ekuspi otchi kakike aniskâtch petchi, ki otisâbamaw: "Pitane kiyipa pe itutteyit Kisemanito O kitchi itisahwâgana." Ayiwak newaw kitchi mitatatomitanow pipon ki pehaw; E ki poni iskipek, kiyipa mina ki mitchettihittuwok ayisiyiniwok. Piyis Kisemanito e wâbatak e wi waneyimikut ayisiyiniwa ki nawasuwâbamew Abinama, asitji ot'âniskosâniyiwa e wi ot'iyinimât eokoni, e vittamawât wiya otchi ke otchiyit anihi kitchi itisahwâgana. Abinam ki nittâwikihew* Isaak ki nittâwikihew Jacoba; Jacob okosisa ki mitâtatnisosâb itassiyiwa e wi poni pimâtisit ki nandomew iskweyâtch e wi saweyimât. Peyak okosisa Juda ki isihikâsuyiwa, Eokoni e sa- yimât ki itew: "Kakiyaw kitchiwamak ki ka mâmitchimikwok, mina ki ka otchikwanapistâkwok; Okimâwiwin namawiya kita wanipayiw kit âniskosânik otchi isko ke takkusik o kitchi itisahwâgan, ekusi kakiyaw e ?atoskanesiyit kita otisâbamik."

Mitchetwaw mitâtatomitanow pipon mwestas Peyak Juda osisima David e isihikasuyit ki kitchi okimawiw. Eokoni mina ki pe nokohisustâwwew Kisemanito e itât: Kit okimawâpiwinik ni ka ahyaw, kiya ke otchit. Eoko ni ka otawimik mina ni ka okosisimaw. Eoko ot'okimawiwin namawikkatch kita ponipayiyiw."

Mina âniskâtch kakittwâm kitchi ayisiyiniwok e niyânk kiskeyitamohikowisitchik ki pe itisahukwok Kisemanitowa kita pe miskawâsumâtchik Judawiyiniwa eokoni Kisemanitowa ot'asotamowiniyiw. O niyânk kiskeyitamohikowisiw Isai e itwehikut Kisemanitowa, niyânk ki mamiskomew eokoni kitchi itisahwâgana: "Oskinikiskwew kita kikosew mina kita okosisiw okosisa Emmanuel kita isihikâsuw, (Manito-ayisiyiniw e wi itwemakak.) David ot'âniskosânik ke otchit. Apistâwasis ni nittâwikittamâkawinân, Kisemanito kita isihikâsuw kita kiskinohamâwew ayisiyiniwa kwayaskâtisiwin ekusi ayisiyiniwok kita wepinamwok manitokana mina Kisemanitowa wiya piko kita sâkihewok."

Kutak o niyânk kiskeyitamohikowisiw Osee,,,omisi itwehikowisiw: "Kiya Bethleem apist'otenas, kitchi mitâtatomitano etatiki otenâwa Judawaskik kiya mâwâtji apisasin k'iteyittakusin maka kiya ke otchit Anah ke Tepeyitchiket Israeliyininak, kakike mina kakike." Daniel: Okisikowa Gabriela e nokohisustâkut ki itik kekatch niyânanwaw mitâtatomitano ttatto pipon ota otchi o kwayâskâtisiw, o kitchitwâwisiw kita takuttew, okitchi itisahwâgan kita nipahik tipiyaw ot'iyinima, mwestas ayâtchi okimaw kita pe ituttew kita misiwanâtchittaw kitchi otenaw Jerusalem mina Tepeyitchikewikamik. Kayâs pakitinâsuwin kita ponipayiw,,Ekusi o kitchi itisahwâgan kita witjiotetemittumew etassiyit ayisiyiniwa. Aggee: "Akameyimok, nama wayo astew kita takuttew Anah ka otisâbamikut e tatoskânesiyit ayisiyiniwa, oma Tepeyitchikewikamikôk kita pittukew." Malachie: "Ni ka itisahwaw nit'okisikom ni ka nikanuttwâk mina ni ka wayeyistamâk meskanaw, ekusi semâk kita âniskâk Anihi kitchitisahwâgan ka nandonawâyek mina ka otisâbamâyek, ekusi kita pittukew o Tepeyitchikewikamikok."

Matchika NT, kakiyaw eokoni kekwaya ka ki si niyank witakik o niyank kiskeyitamohikowisiwok, ki ikkiniyiwa. Manito awâsis sâsây nokusiw; ekusi Bethleemik nokusi . Oskinikiskwewa ki nittâwikihik; Manitowiw. Esi ayisiyiniwit Kisemanitowa ottawiw, tchikema ka meyosiyit Manitowa ka ki owiyâwihikut. Wiya mina o kitchi nikanuttwâkew ka ki pe itisahut kita nikanuttâwât Jesussa mina kita waweyistamâwat meskanaw, Wiya mina sâsây nokusiw, Wiya anotch ka âtchimit Manito masinahiganik Kwayâsk ki kiskinohamâwew ayisiyiniwa, "namawiya niya o kitchi itisawâgan" itew, "maka ni nikânuttawaw kita waweyistamâwâk meskanaw. Sâsây nokusiw, sâsây ki witchekowaw maka nameskwa ki kiskeyimâwaw, maka tcheskwa ki ka kiskinohamâkowaw kwayâsk ayamihâwin." Peyakwaw tchikakâm e ayât, ayisiyiniwa e sikâhâtawât ki pe nâtik Jesusa "sikâhâtâwin" e itikut, ekusi e megwa sikâhâtawât ki mâmâttâwi-ikkiniyiw: Ki paskitepayiyiw kitchi kisik, ekusi Meyosiyit Manitowa e o mimiwi-nokohuyit ki pe yasipayiyiwa e twehutotawâyit Jesusa: Kisik ki pettakwaniyiw kisikôk otchi pikiskwewin e itwemaganiyik: "Eoko Awah Nikosis mistahi ka sâkihàk wiya e osâmi-ataminit."

*

* Isaka

Mwestas eyigok mina Jean e wâbamât Jesusa e pimutteyit ki[illegible]wâk [illegible]ta e ayât, e itwahwât ki itew ayisiyiniwa: "Awahita Kisemanito omayâtikusima; A[illegible]ta ka iyekatenamawât ayisiyiniwa o matchi-itiwiniyiwa. Kitchitwaw Jean e ki isi miyo-kisittât ot'atuskewin, e pettàk kitchi-okimâwa Heroda e matchi pimâtisiyit ki nâtew, pittukâwew mina itew: "Namawiya kwayâsk ki toten; namawiya kit iyinamâkwin kita wiwiwàt tipiyaw kitchiwam wiwa," maka ekusi e itât ki kisimew, tasipwa ki otinaw, mina ki kipahwaw kipahikâsuwikamikok. Ekusi megwâtch ekuta e ayât, Kitjitwaw Jean Baptiste ki itisahwew o kiskinohamawâgana niso, tchi nTawikakwetchimâyit Jesussa: "Kit'ekotowiwin tchi kiya Anah ka wi takusik, kiya tchi o kitch[illegible] itisahwâgan kayâs otchi ka otisâbamit appo tchi kutak kita asawâbamâyâk ? K'o totak kitchitwaw Jean, namawiya e ki wawaneyittak otchi, maka otchittaw ki totam o kiskinohama[illegible]na kita nâtayit Jesusa kita wâbamâyit, kita pettawâyit, ekusi kita tâpwettawây[illegible]

Ayis NT, kitchitwaw Jean, âta e ki mistahi kitchi Ayiwit, namawiya wiya O pimâtjihiwew; namawiya wiya kaskittâwin ki ayaw kita pikohât ayisiyiniwa, piko ki nikanuttâwew, ki waweyistamâwew meskanaw, ekusi e wâbamât Jesusa e petchestamutteyit ki itwahikew: "Awahita o pikohiwew, Eoko nâtik mina nandottâk. Âtit Judawiyiniwok ki sâkihewok kitchitwa J. Baptiste, ki kisatewok, mina namawiya ki wi kisatewok Jesusa ka Tipeyitchikeyit, tâpwe ki motchowiwok. Keyabitch anotch ka kisikak âtit ayisiyiniwok ekusi isinâkutchikewok, miyweyimâtwawi ayamihewiyiniwa, ekusi pittukewok ayamihewikamikok, maka kispin eka miyweyimâtwawi ekusi namawiya wi pittukewok ayamihewikamikok. Tapwe mistahi tchisihuwok Namawiya wiya otchi ayamihewiyiniw kitchi ayami[illegible]hâyek, maka wiya Jesus ka ki miyikoyek ayamihâwin; wiya Jesus ka ki nipustamâkoyek; wiya Jesus ka kisatikoyek ayamihewi-saskamowinik; wiya Jesus ka pe otchikwanapistawâyek mina ka pe mawimustawâyek ota; wiya Jesus ka Sikimikoyek kita pe pittukewâyek ayamihewikamikok ttattwaw ayamihewi-kisikayiki.

Kispin ayisiyiniw pakwatâtji soniyawokimawa ekwa tipahamattuki: Osam pakwâtaw soniyawo[illegible] namawiya ni wi nâtaw ni tipahamât[illegible]uwi-soniyaw, itwetji: Kispin, tânisi ki ka iteyimâwaw eoko ayisiyiniw ? "namawiy[illegible] pakakamisiw" ki k[illegible] [illegible]mawaw, maka ayiwâk iyinisiw tchi ot'ayamihawayisiyiniw eka ka wi nTawi pakus[illegible] ayamihâwin, ayamihewiyiniwa eka e tchikeyimât otchi ? Namawiya wiya soniyawokimaw ka tibiyâwewisit tipahamâttuwi-soniyawa; namawiya wiya o soniyama, okimanâk otchi pe itisahamawaw tepiyâk kita matinamâket. Maka âta okimanâk e otchi pe itisahamâkâwiyek eoko soniyaw, otchittaw wiya soniyawokimaw itapiw kita mamekit, ekusi kispin nTaweyimâyeku eoko soniyaw otchittaw piko kita natayek soniyawokimaw kita miyikoyek, kiyâm ata eka miyweyimâyeku.

Ekusi mina ispayiw ayamihâwin otchi. Wiya ayamihewiyiniw k'o itapit kita miyikoyek ayamihewi-nanattawihuwina, saskamowin, kassihamâkewin, kitchi-wikittuwin, mina kutaka pimâtjihiwe-kekwaya; wiya mina itapiw kita kiskeyitamohiwet Manitopikiskwewin. Namawiya wiya ayamihewiyiniw ka ki osittât kakiyaw eokoni maka otchittaw pakitinikowisiw kita matinamâket, ekusi otchittaw itastew kita nâtâyek ayamihewiyiniw kita miyikoyek eokoni manito-pikiskwewina, eokoni Manito kitchi-mekiwina, kiyam âta eka miyweyimâyek ayamihewiyiniw. Maka "osâm mayowew ayamihewiyiniw, namawiya ni nissitottawaw e kakeskwet, eokotchi namawiya ni nTawi ayamihan;" Kispin ekusi awiyak iteyittam, namawiya kwayâsk iteyittam, mistahi miwasin, mistahi abâtan kakeskikemowin, maka namawiya piko eokotchi k'o pittukek ayamihewikamikok. K'o nTaweyimit ot'ayamihaw kita pittuket ayamihewikamikok ekuta kita witjihiwet e megwa kitchi pakitinâsuwit. Jesus ayamihewattikok e ki nipustamâkoyâk ki kitchi pakitinâsuw wiyaw e pakitinàk, mina°mikkum e sikinàk e wi-isi-tipahikestamâkoyak ki masinahikewininowa.

Ekusi oma kitchi pakitinâsuwin La Messe k'esihikâtek, keyabitch ekuta Jesus pakitinâsuw e pakitinak wiyaw mina o mikkum kita otchi pikiskwestamâkoyâk. Eokotchi ispi ka ki osittât ayamihewi-saskamowin ki iteyittam namawiya piko kita mitjiwiniwaniyik maka kisik kita pakitinâsuwiniwaniyik, e ki sikkimât ot'ayamihewiyinima e itât: "Ekusi kiyawaw mina totamokek kita kiskisitotâwiyek, ttattwaw ekusi tiyotameku ki ka otchi atotamwanâwaw ayisiyiniw-okosisan o nipahikowin piyis isko kawi ke takuttet.

Eokotchi NT, wiyasuwâtchikâtew kakiyaw ayisiyiniw "nTayamihan" k'etwet tepiyâk ttattwaw ayamihewikisikâyik, kita pittuket ayamihewikamikok mina ekuta kita witjihiwet e megwa kitchi pakitinâsuwit k'otchi miskawâsumit tânisi Jesusa ka ki nipustamâkut. Eoko kiskisik NT,,,,Ekawiya patahamuk kitchi pakitinâsuwin. Ekuta otchi ki ka saweyimikowisinawaw ota askik mina ki ka nisokamâkowisinawaw kita miyo-kaskihuyek kitchi kisikok.................

P.E.I.

TROISIEME DIMANCHE D'AVENT, (Joh. I.19-28)

Agneau de Dieu,,,,,,,,,,

Eoko oma Jean Baptiste o tâpwâtchimowin, ispi ka ki pe itisahamâkut Judawiyiniwa Jerusalemik otchi pakitinâsustâkewiyiniwa mina Levita kita isi kakwetjimikut: Eweniwiyàn ? Soskwatch ki wittam, Namawiya ki anwettam: Ni namayewin O pimâtjihiwew, le Christ, mina ki kakwetjimik: Tânisi maka, kiya tchi Elie ? ki itew: Ni namayewin. Kiya tchi O kitchi-niyank kiskeyitamohikowisiw ? itwew: Mina namawiya nitekotowiwin. Omisi maka piyis itik: Eweniwiyàn maka kitchi nTawi âtchimustawayâkik ka ki pe itisahukoyâkik, tânisi etahisuyàn ? Ki itwew: Niya ni pettakusiwiniwin ka tepweyân pikwâtaskamikok: Kwayâskkomottâk Tepeyitchiket o meskanam, ka ki isi itweyit o niyank kiskeyitamohikowisiw Isaie.

Anihi maka ka ki pe itisahumit ki Pharisiwiyiniwiyiwa, mina ki kakwetjimik e itikut: Tâneki maka k'o sikâhâttâkeyàn kispin ki namayewin O pimâtjihiwew Christ, appo Elie, appo kitchi niyank-kiskeyitamohikowisiw ? Jean ki naskwewosimew e itwet: Nipîk ni sikâhâttakân maka ittaw peyak e megwâ witchi-kabâwistâkoyek eka[e]kiskeyimayek. Eoko ke pe askowit, ka ittât mayowes niya, wâwâtch namawiya nitteyittâkusiwân appo kitchi âpahamwàk o maskisina o tchistanikwanana." Eoko ki ikkin Betannik awasitekâm Jourdain, ite Jean Baptiste ka ki itâsi-sikâhâttâket.

Judawiyiniwok kâyâs Manito-masinahigan e ayamittwâsutchik, ekuta otchiki kiskeyitamwok e kisiwâkiwiyik kita takusiniyik waskitaskamik, anihi o kitchi itisahwâgana, Kisemanitowa ka ki asotamâkeyit aspin ka kitchi askiwiyik otchi. Ayis "Judawiyiniwok poni-tipeyimisutwawi, ayatchi-okimâwa tipeyimikutwawi, kita takusin waskitaskamik kayâseskamik otchi ka asawâba mit," ki isi itasinahikâtew Manito masinahiganik.

Sasay nokusiw Jesus, sassây ayisiyininâk witjihiwew; âta kâyâs Manitomasinahiganik niyânk ki âtchimaw tânde ke nokusit, kekotowikan ke otchit, tânisi mina ke isinâkutchiket, tânisi ke isi-nâkwaniyik ot'isi-kiskinohamâkewin, omâmâttâwi-totamowina, tânisi mina ke kwatakihit. Maka ka okimâwitchik Judawiyininâk Manito-masinahigan âta e ayamittâtchik osâm piko ki wani-nisittotamwok. "O kitchi itisahwâgan pe ituttetji kita kitchi simaganis-okimâwiw" ki iteyittamwok.

Ekuta otchi kikkânâkwan Manito-masinahigan eka e tebipayik kita otchi miskamâsuk pikkohuwin, otchittaw itasteyiban kutak ayisiyiniw kita itisahukut Kisemanitowa, kita tâpwâtchimât ka Tipeyitchikeyit...Ekusi eoko kitchi ayisiyiniw Jean Baptiste ki isihikasuw, k'o ki pe itisahut waskitaskamik niso kekwaya otchi; nistam kita nikanuttawât Jesusa, e waweyistamawât meskanaw, ekwa mina kita tâpwâtchimât mina kita itwahwât. Ayisiyiniw kispin oteh e kanâtaniyik, nawatch nitta otinam mina tapwewokeyittam Manito-pikiskwewin, eokotchi kitchitwaw J. Baptist ki sikkimew ayisiyiniwa kita kesinâteyimisuyit mina kita kweski-pimâtisiyit, kisik mina kita kwatakihisuyit, "tchikema ttatto mistik eka miyo-minisiwitji kita kiskatahwaw mina kita matchustewepinaw," ki itwew. Math III 10.

Maka namawiya tebipayiyiw ayisiyiniw kita kesinâteyimisut kita otchi kasihamâkowisit, Ayamihewi-sikâhâtchikâsuwin mina âtchimisuwin otchi k'o kassihikâtek

pâstâhuwina; eokotchi kitchitwaw J. Baptist ki kiskinowâbâwayew ayisiyiniwa, Omisi itasinahikâtew Manito-masinahiganik: "Ayisiyiniwa misiwe Judewaskik otchi o pe natik Jean, e sikâhâttâ wât sipik Jourdain, e âtchimisuyit o matchi-ittiwiniyiwa." Marc I 2-6 Math. III 6. Mina ki itew ayisiyiniwa: "Niya ni namayewin le Christ, niya wiya ki sikâhâttâtinawaw nipik, kitchi kesinâteyimisuyek, tâna maka mwestas ke wi pe-ituttet nawatch mâmâttâwisiw ispitchi niya. Eoko wiya ki ka sikâhâttâkowaw Meyossiyit Manitowa otchi mina iskutek. Mina mwestas kitchitwaw J. Baptist e wâbamat Jesusa e petchastamutteyit, e itwahwât, o kiskinohamawâgana e itwahamawât memutch ki itwew e tâpwâtchimât: "Awahita o mayatikusima Kisemanito; (Job CI, 29-34) Awahita ka iyekatenamawât ayisiyiniwa o matchi-ittiwiniyiwa. Eoko ka ki itàk, ni pe askok ayisiyiniw ka ayiwâkeyittâkusit ispitchi niya, e nikân ayât eyigok niya; Eoko tâpwe Kisemanito okosisa."

Niso kiskinohamawâganakeki ki pettawâtchik Johna ekusi e ki itweyit ki nâtewok Jesusa. Jesus e wâbamât ki itew: "Kekway ka nandonâmek Ki itewok: Kiskinohamâkeyàn tânde ka wikiyàn ? Ki naskwewosimikwok: Pe ituttek mina wâbatamokek, ekusi ki witchewewok, ki wâbattamwok ite e wikiyit Jesusa, mina kape kisik ki witapimewok. Peyak maka esi-nisitchik Andre ki isihikasuw, e nakiskawât mwestas osima Simona ki ittew: Ni ki miskawanân O pe itisahwagan Christ; ekusi ki pe ituttahew ita ewâyit Jesusa. Jesus maka e kitâbamât ki itew: Kiya Simon, Jonas okosisa; anotch otchi maka Kephas ki ka isihikasun, "Kistâbisk" e wi itwek.

Ekusi kistâpisk e latinimotak Petra itwaniw, ekuta k'otchimagak oma akayâsimowin Peter, tasipwa Peter mina kistâpisk peyakwan.......K'o miyât maka eoko wiyowin, e niyânk nawasuwâbamât, mwestas e wi miyât kita nistam kitchi-ayamihe-okimâwiyit Ayamihâwinik, tchikema wiya ka itât: Kiya kistâpisk, ekusi eoko kistâpiskok ni ka tchimatân nit'ayamihewikamik ekusi matchi-manitonâk-iskwâtema namawikkâtch kita sâkkottawok, mina ki ka miyitin kitchi kisikok-âpikokahigana, piko isi kekway takupitamani waskitaskamik, kita takupitchikâtew kitchi kisikôk, mina piko isi kekway âpahamani waskitaskamik, kita âpahikâtew kitchi-kisikok." Math. XVI 12-20

Tapwe etchikani kitchitwaw Jean Baptiste kwayâsk ki totamot-atuskewin ka ki miyikowisit kitchi totak. Tâneki Simon k'o ki nawasunnit kita ayamihe-kistâpiskowit Jesusa ot'ayamihâwiniyik ? Tâpwe e mustchi kitimâkeyimikowisit, maka kisik tchikema e ki pe natât Jesusa, maka tâneki k'o ki pe natât ? Ostesa e wisamikut, mina e ki pe ituttahikut ita e ayayit Jesusa. Taneki maka wiya andre k'o ki pe itutahat osima ? Tchikema wiya tipiyaw e ki pettawât kitchitwaw J. Baptista e tâpwâtchimâyit Jesusa, "Eoko," e itweyit, "Eoko Kisemanito okosisa" ! Eoko ka iyekatenamawât ayisiyiniwa o pastahuwiniyiwa."

Ekusi e kiskeyittak ayamihewi-sikâhâtchikâsuwin otchi, mina ayamihew-âtchimisuwin otchi kiki kesinâteyimisuwin ke otchi kassihikâteyiki pastahuwina; eokotchi kiskinowatch ka sikâhâttâwât ayisiyiniwa mina k'o sikimât kita âtchimisuyit; Ayis NT, kakike ki nTaweyitchikâtew âtchimisuwin kitchi kassihamâkowisik. Oskatch Cain e ki nipahât osima Abela, semak ki kitotik Kisemanitowa e nTaweyimikut kita âtchimisut. Tâpwe Cain ki âtchimisuw maka iyisatch ki totam, mina namawiya ki kesinâteyimisuw, mina namawiya ki pakusittaw kita kassihamâkowisit, eokotchi namawiya ki kassihamâkowisiw. Kitchi okimaw David ki pâstâhuw; o niyank kiskeyitamohikowisiw ki pe nâtew Davida ki âtchimisuhew; ekusi tâpwe David ki âtchimisuw, e kesinâteyimisut, ekusi ki kassihamâkowisiw.

Kayas Manito masinahiganik itasinahikâtew, ka Tipeyitchiket e kitotât Moisa omisi itew: "Kispin nâpew appo iskwew, kispin nando ki totakik pâstâhuwin, piko tânima pâstâhuwin ka totakik mana ayisiyiniwok, kispin nando ki pikunamwok Manito-itasuwewin, O pâstâhuwiniwaw kita otchi âtchimisuwok mina kita tipahikehawok peyak mayatikusa kita pakitinâsuwit Tepeyitchikewikamikok." Lev. V. 5.

Pâstâhuwin otchi k'o ayimak waskitaskamik. Pâstâhuwin k'otchi kitimahikut ayisiyiniw; Pâstâhuwin otchi k'o ki kipahikâtek kitchi-kisik; Pâstâhuwin ka kipiskâkuyak eka kita ki pikkohuwayâk kitchi kisikok Pâstâhuwin otchi k'o ki matchi okimâwit Matchi manito waskitaskamik, e kitimahât ayisiyiniwa. Eokotchi Kisemanito ispi e wi kitimâkeyimât mitone ayisiyiniwa ki pe itisâhwew Opeyakosâna, (Kisemanito okosisa eoko

o kitchi itisahwagan ka ki otisâbamit kayâs otchi.) Kisemanitowokosisân k'o pe ayisiyiniwihisut e wi iyekatenamawât ayisiyiniwa o pâstâhuwiniyiwa.

Kayatte Judawiyininâk Judawiyiniwok e wi kassihamâkowisitchik Opâstâhuwiniwawa, e otchi âtchimisutchik ki pakitinewok mana mayâtikusa, kit' nipahimit kita isi nipustamâkutchik. Kisemanito ki isi itasuwatamâwew k'o ki isitchikek, niyank e ki kiskinohamuth Jesus o nipustamâkewin, Ayis kiskeyittakwan, namawiya wiya iyenato mayâtikus o mikkum otchi wikkâtch kita ki kassihikâtek pâstâhuwin. Kisemanitow-okosisân wiya piko o mikkum k'otchi ki kassihikâtek pâstâhuwin, ekusi tâpwe Jesus tâpiskotch e yospisit mayâtikus ki pakitinisuw kita kwatakihit kiwa kitimâhit e nipahit ayamihewâtikok. Eoko ka ki nisitottamohiwet Kitchitwaw J. Baptiste e ki itwet: "Awahita Kisemanito o mayatikusima; Awahita anah ka iyekatenamawât ayisiyini". o pâstâhuwiniyiwa."

Maka kita itwew awiyak: Sâsây Jesus ni ki nipustamâk, eokotchi sâsây ni ki tipahikestamâk, tasipwa mina sasay kassihikâtew ni pâstâhuwin. Tebipayiw kita kesinateyimisuyân. Maka tchisihuw ekusi ka itweskit. Wiya tipiyaw Jesus ki itasuwâtam ayamihewi-sikâhâtchikâsuwin, mina ayamihew-âtchimisuwin kita otchi abâtchihikuwit o nipustamâkewin. Ekusi ot'ayamihewiyinima ka ki miyât kita ayamihewi-sikâhâtâkeyit, mina kita kassihamâkeyit pâstâhuwin. Wiya Jesus e Kisemanitow-okosisâniwit tipiyawewisiw kitchi kisikok-âpikokahigana. Wiya tipeyittam kitchi-kisik-iskwâtem, ekusi ki itasuwatam nayestow awiya kwayâsk ki ayamihewi-sikâhâtchikâsuyitji kita tâwinamâmit kitchi kisikok-iskwâtem, kispin oti kwayâsk misakâmê ki kanaweyitamiyitji o sikâhâtchikâsuwiniyu. "Awiyak tipapwewokeyittaki ayamihâwin mina ayamihewi-sikâhâchikâsutji kita pikkohuw," ki itwew.

Tanisi maka wiya ayisiyiniw sasay ka ayamihewi-sikâhâtchikâsut kispin mwestas kâwi mina pâstâhutji, matwân tchi kittwâm mina kita ki ayamihewi-sikâhâtchikâsuw ? Namawiya. Awiyak ayamihewi-sikâhâtchikâsutji mwestas pâstâhutji nayestow ayamihew-âtchimisuwin otchi kita ki kassihamâkowisiw. Ota askik kitchi okimaw ka osittât wiyasuwewin, wiya mina tipeyittam kita wiyasuwâtât anihi ka pikunamiyit wiyasuwewin, maka namawiya wiya kitchi okimaw ka nTawi papâmi-wiyasuwasiwet. Nananis ahyew atit ayisiyiniwa e wiyasuwewiyiniwihât, kaskittawin e miyât kita ki wiyasuwasiweyit, Ekusi wiyasuwewiniyiw ka itit namawiya pakkwanow-wiyasuwatew ayisiyiniwa. Kispin awiyak atâmeyimaw nando ta mayiniket, wiyasuwewikamikok pittukahaw, âtchimohaw, ekwa ekuta otchi wiyasuwewiyiniw kita wiyasuwatew kita tipahikehew appo soskwath kita pakitinew.

Namawiya pitus ispayiw ayamihâwin otchi; kakiyaw nistam ot'ayamihewiyinima Jesus ki itew: "Awiyak kassihamawâyeku o pâstâhuwina, kita kassihikâteyiwa; Ekusi namawiya kita kassihikateyiwa eka kassihamawâyeku." Joh. XX 21-23. Ekuta otchi wiyasuwewiyiniwihew, tasipwa ayamihewiyiniw namawiya pakkwanow kita wiyasuwasiwew, piko pitama kita âtchimisuhât ayisiyiniwa, ekuta otchi kita kiskeyittak kispin e iteyittakusiyit kita kassihamawât appo namawiya,,Maka wiya kitchitwa Pierra Jesus ki itew: Kiya "kistâpisk ekusi eoko kistâpiskok ni ka tchimatan, ni ka sokk skittan nit'Ayamihâwin; Kiya ka miyitân apikokahigana k'o tawinikâtek kitchi kisik" Ekusi e itât, mosise ki nokuttaw e mâmâttâwihât ayiwâk ispitchi kutaka ayamihewiyiniwa. Ekuta otchi kaskittawin e miyikowisit kita wiyasuwatât piko isi namawiya piko kakiyaw ot'ayamihâwa, maka kisik kakiyaw kitchi ayamihewiyiniwa, mina iyenato ayamihewiyiniwa.

Tâpiskotch ota askik kitchi okimaw; Kispin anotch osihew wiyasuwewiyiniwa, iteyitaki wâbaki kita ki pikunew, Ekusi mina mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniw, kaskittawin ayaw, kita kitchi-ayamihewiyiniwihât awiya, mina wiya, ka iyinamawât kita pamittâyit ayamihâwin, mina kita tipeyitamiyit kassihamâkewin nando peyak otenawaskik, ekusi otchittaw iteyittaki, mina kâwi kita ki maskamew eoko kaskittawin; wi pikunâtji kita ki pikunew, Ayis wiya tipiyaw Jesus ki itew kitchitwa Pierra: "Piko isi takupitamani kekway waskitaskamik kita takupitchikâtew kitchi kisikok, mina piko isi kekway âpahamâni waskitaskamik kita âpahikâtew kitchi kisikok.

Mwetchi ekusi NT, ka isi nâkwak, Manito-itasiwewin k'otchi kassihikâteki pâstâhuwina waskitaskamik, mina misawatch kitchi kisikok. Tapwe NT, kita nanaskomayâk

ka Tipeyitchiket, e ki isi wetchittamâkoyâk kassihamâkowisiwin, kanak kita otchikwanapistât ayamihewiyiniw; kanak kita ayamihew-âtchimisuk, ekusi ani kispin tâpwe asitji ki kesinâteyimisunawaw eka kekway kakayehisiwin abatchittâyeku, ki ka kassihamâkowisinawaw, mina namakekway ki ka kipiskâkunawaw kita pittukeyek kitchi kisikok, kakike pimâtisiwinik isi...............

P.E.I.

QUATRIEME DIMANCHE D'AVENT,

L'évangile c'est de l'histoire et non pas de la légende

Le chemin de la Perdition chemin croche

Okitchi-okimaw Tiber Cesar sasay mitatat niyananosab ttatto pipon e otchi kitchi okimawit. Kitchi wiyasuwew Ponce Pilate e mitchi-minak wiyasuwewin Judeyik, okimasis Herode e tipeyittak Galilewaskik, otchiwama Philippe e tipeyittamiyit Ithurie, mina waskaw; Mina wiya Lysinias e tipeyittak Abilene. Anne mina Caiphe e megwa kitchi pakitinasustakewiyiniwitchik ekuspi esa kitchitwaw Jean Baptiste, Zachari okosissa e megwa ayât pikwataskamikak, ki atotik Kisemanitowa, ekusi ki pe ituttew Judewaskik Sisone Jourdain sipik, e kakeskikemot e sikimât ayisiyiniwa kita sikahatchikasuyit, kita kesinateyimisuyit pastahuwina kita kassihamamit k'etasinahikateyik o niyankwittamomasinahiganik Isaie: Kita pettawaw peyak ayisiyiniw pikwataskamikak e tepwet: "wawesitamawik Tepeyitchiket o meskanam. Kwayaskomotak o meskanasa, ka ttatto wayatinak kita tatakwaskamikaw, kakiyaw watchiya mina kakiyaw ayapatinawa kita tapitawiwepahikatewa. Ka wawâkamok kita kweyaskomottaniwiw, mina ka papiskwatamok kita soskwatamottaniwiw. Ekusi kakiyaw awiyak kita wabatamwew Kisemanitowa o pimatjihiwewiniyiw. Luc. III 1-16.

Kekway atâyokkewin ? Pikonata âtchimowin; pikonata e atotamik kekway tâpiskotch kayate e ki ikkik, ekusi namawiya ekusi ki ikkin, appo kispin ki ikkin mistahi pitus ki ikkin, soskwatch namawiya k'etatotchikatek ki ikkin. Kispin peyak kiseyiniw ni ka kakwetjimaw tânisi ka ki isihikasuyit ki musum o musuma ? ni ka wanwekawaw, kita kwitawi-itwew. Wâwis kispin wa atotaki kutaka ikkinowina niswaw appo nistwaw mitâtatomitano pipon otâk ka ki ispayiyiki; wâwis nit'itwân pikonata kita itâtchimow, soskwatch kita atâyokkewiniwiw eoko, mina misawatch oki ayisiyiniwok ka atâyokketchik nokutawok eka e wi tâpwettchik eka ayiteyitakwaniyik kita ispayiyik e atotakik, tâpiskotch e ikiniyik: Tasipwa ot'atâyokkewiniwâk pikiskwehewok pisiskiwa, mâmâttâwihewok manitowihewok. Kakiyaw e tattoskânesitchik ayisiyiniwok mayowes ta kiskeyittakik masinahikewin, ekusi ki isinâkutchikewok e atâyokketchik, maka ispi e ki miskweyittakik masinahikewin, âtchimo-masinahigana ki osittawok. Tâpwe âtit masinahigana ki osittawok ekotowik e attotakik kakiyaw atâyokkewina ka ki kiskeyittakik, maka kisik ki osittawok kutaka masinahigana ita tâpwe e ki atotakik ikkinowa, wiyawaw tipiyaw e ki oskisikwâhakik; ekusi eoko namawiya atâyokkewin maka tâpwâtchimowin. Matchika ota kit askiwâk aspin e takuttetchik ayamihewiyiniwok, ki âti osittâniwiw masinahigana; ka ki mayakamikak nanantok isi ki ikkin, ekusi kakiyaw eokoni ikkinowina masinahikatewa. Atchimomasinahiganik ekuta mamiskomawok Riel, Gabriel Dumont, Mistahi Maskwa, ka Pematchakwe mina kutakak okimawok ka ki pasikonakik notinittuwin, ekuta mamiskotchikâtew tânisi ka ki notinittutchik, tânisi ka ki sâkohitchik, tânisi ka ki wiyasuwâtitchik, mina tânisi ka ki isi akotitchik âtit. Eoko wiya namawiya atâyokkewin, maka tâpwâtchimowin. Ittakunwa mina masinahigana, ita e âtchimitchik nistam ayamihewiyiniwok ota kit askiwâk ka ki takuttetchik m. Thibeau, le Père Lacombe Père Rémas, Mgr Grandin mitchet kutakak, mina ttatto ayisiyiniwok ka ki otinakik ayamihâwin o wiyowiniwawa masinahikateyiwa ayamihewisikâhâtchikâsu-masinahiganik; namawiya atâyokkewin mina eoko maka tâpwâtchimowin.

Ekusi mina ka isinâkwak âtchimowin anotch ka ki pettamek Manito-masinahiganik ka ki otchi otinikâtek. Anah ka atchimot kitchitwaw Luc ki isihikâsuw, ki owitchewaganiw nistam kitchi ayamihewiyiniwa. Mayowes ta otinak ayamihâwin ki maskekiwiyiniwiw, ki iyinisiw e nitta masinahiket, ekusi wiya masinahigan ki osittaw e atotak ttatto ka

ki pettak mina ka ki oskisikwahak. Namawiya ki atotam kayâseskamik ka ki ikkiniyiki maka piko ttatto ikkinowa ka ki ispayiki e ki megwa pimâtisit wiya tibiyaw, mina anihi kekwaya ka masinahak ki osâmeyatiyiwa ayisiyiniwa ka ki oskisikwahamiyit; soskwatch namawiya atâyokkew maka tâpwâtchimow. Wiyew ttatto okimawa ka ki okimâwiyit ekuspi, kitchi-otenak Romik mina Judawiyiniwa ot'askiwâyik; Wiyew anihi ka ki kitchi-ayamihewiyiniwiyit Jerusalemik ekuspi.

Nisto kutakak ayisiyiniwok e ki âtchimotchik ttatto kekwaya ka ki wâbattakik, mina ka ki pettakik ot'âtchimowiniwaw Manito-masinahiganik ki astâniwiw. Kitchitwa Mathieu ki owitchewâganiw ka Tipeyitchikeyit; Kitchi waw Marc ki owitchewâganiw kitchitwa Pierra; Kitchitwaw Jean oskatch ki owitchewaganiw K. Jean Baptista ekusi e ki pettawât ispi ka ki itwahwâyit Jesusa: "Awahita Kisemanitow-okos'sân, awahita ka iyekatenamawât ayisiyiniwa o pâstâhuwiniyiwa." Ki nakatew K. J. Baptista mina ki âti owitchewâganiw ka Tipeyitchikeyit misakâmê ki witjewew e wâbamât ka mâmâttawi-totamiyit, e pettawât e kakeskweyit,,,,,,Tchiki ayamihewatikok ki nipâwiw, e iskwatamoyit, ki wâbamew e ki apisisiniyik, piyis mina ki wâbamew e oppiskatit kitchi kisikôk.

Matchika kakiyaw eoko e âtchimot. K'o âtchimot namawiya e pawâmit otchi k'o kiskeyitak, namawiya mina kutaka awiya e atchimustâkut maka wiya tibiyaw e oskisikwahak, tipiyaw oskisikwa otchi e wi wâbattak, tibiyaw ottâwokaya otchi e ki pettawât Jesusa, tasipwa e ketchinahut, nayestow e kiskeyittak kekway ka âtchimot. Ekuta otchi k'o ketchinahuyâk namawiya atâyokkewin maka pesissik tâpwâtchimowin ka itasinahikâtek Manitomasinahiganik. Ekusi anotch ka ki pettamek K. Jean Baptiste o kakeskwewin ka ki otchi kitotât Judawiyiniwa, kiyawaw mina otchi k'o masinahikâteki, kiyawaw otchi mina Jesus k'o pe ituttet waskitaskamik, kiyawaw otchi k'o kisatak ayamihewi-saskamowinik, eyabitch saskamowin otchi anotch ka wi pe nâtikoyek.

Maka kispin tâpwe ki pakuseyimonawaw kwayâsk kita otitikuyek, waweyis tamâwik Tepeyitchiket o meskanam. Meskanaw kita mitone miwâsik piko kita kwayâskomok, piko kita tattakwaskamok mina kita soskwatamok. Kispin meskanaw wawâkomow, appo kispin osâm wayatinaw appo ayapatinaw ita ka pimamok appo kispin osam asiniskaw mina wâtiskaw, "namawiya miwasin" kita isihikatew eoko meskanaw.

Ekusi mina isinâkwan kijti kisikow-meskanaw; Niya ni meskanawin itwew Jesus, asitji ot'ayamihâwin eoko kitchi kisikow-meskanaw, Jesus ta kiskeyimit, ta tâpwewokeyimit, ta nanâhittât mina ta kiskinowâbamit, eoko tâpwe meskanaw ka itamok kitchi kisikok namawiya mitchenwa meskanawa kitchi kisikok ka itamoki. Peyak piko meskanaw, tchikema peyakuw Jesus Christ, mina peyak piko ot'ayamihâwin: "Sakawasin iskwâtem k'o pittukek kitchi kisikôk, mina sakawasin meskanaw pimâtisiwinik ka itamok;" namawiya itwew meskanawa maka "meskanaw." Attawiya tapwe kutak meskanaw mina kutak iskwâtem mamiskotam; Eoko iskwâtem ayakaskaw mina eoko kutak meskanaw ayakaskamow maka matchi-manitonâk itamow. Ekusi mitchetiwok, itwew, ka mitimetchik; esi nisiki eokoni meskanawa tanima ka mitimeyek kiyawaw ? Math. VII 13.

Kwayâskomow eoko meskanaw pimâtisiwinik ka itamok, kistatamow kikkânakwan. Nametchi Jesus ot'ayamihâwin wâseyâwiniwaniyiw mina mitone nisittawi-nâkwaniyiw. Eoko ayamihâwin ki tâpwewokeyittenawaw tchi ? Ki peyakuttanawaw tchi, ki nanahittenawaw tchi ? Kispin wawâkaw kit'isiwebisiwiniwaw ekuta otchi ki ka kiskeyittenawaw eka e mittimeyek kitchi kisikowi-meskanaw; Kispin anotch kit'ayamihân, ekusi wâbaki akkusiyàni ki mamisin nipiskewin, kispin nipâ-ayamihâki kit'âtchimisun, ekwa miyoskamiki piyettamàni nando e nipakwesimowinikek, iyayow ekuta kit'ispatân, ki nokuttan eka e peyakuttayàn ayamihâwin, wâkaw ki meskanam.

K'otanisin, ispitisiw kita onâbemit; ki wâbamaw oskinikiw e miyo-pamihut, maka namawiya mittimew kwayâsk meskanaw, opime pimuttew.....Nit'ayamihan kit'itwân," ni tâpwewokeyitten nit'ayamihâwin, tchikema Jesus ot'ayamihawin." Kispin ki tapwân oma k'etweyàn, ekusi kispin ki sakihawok kit'awâsimissak, "pitane wiyawaw mina mittimetchik oma meskanaw pimâtisiwinik ka itamoyik, ki" ka iteyitten, nametchi ? Ekusi eyiwek eoko oskinikiw ki pakitinamawaw kit'anissa,,,ayis miyo-pamihuw, abâtchitjigana ayaw, mustuswa mitchet ayawew mina mistatimwa. "Nit'anis kita miyo ayaw kita miyo-pamihaw,

namawiya kita nottekatew." kit itwân.

Ekusi ka totamàn ki nokuttân e wâkâk ki meskanam, kiya tibiyaw ki nakaten kwayâsk meskanaw, ayis "ni sâkihaw nit'anis, kit'itwan; Kita miyo-ayaw," maka niya ka ititân; namawiya ki sâkihaw Kisemanito, namawiya ki sâkittan kit'ayamihawin, namawiya ki sâkihaw Jesus. Mina missawâtch wiya tipiyaw kit'anis namawiya tâpwe ki sâkihaw; k'osissimàk mina namawiya ki sâkihawwok, tchikema "kiyâm kita nittâwikiwok mina kita mittimewok meskanâk eka ka ki kistatahamiyit ka Tipeyitchikeyit, Meskanaw ka wetasiniyik mina ka ayakaskayik." kititeyitten. Maka ekotowa meskanaw namawiya pimâtisiwinik itamow. Ki kiskeyitten. Wâkaw ki meskanam, wâkaw kit'isitchikewin; ki kitimahaw kit'atchâk, ki kitimahaw kit'anis mina ki kisiwâhaw ki Manitom.

Mitâtat itakunwa Manito-itasiwewina; "namawiya ni nipattakân, namawiya ni ki kimotin" kit'itwân. Kwayask ki toten, maka namawiya nisiniyiwa piko ot'itasiwewina ka Tipeyitchiket. Peyak matchika omisi itwemaganiyiw: Manatjitta ayamihewikisikaw, eoko Kisemanito okisikam. Tânisi kit'isi manattjittân eoko kisikaw. Tânisi itasinahikâtew Jesus o t'ayamihâwinik: Ayamihewi-kisikâki wâwâtch kitchi kisikâki witchihayamihamakan ayamihewiyiniw La Messe otchi, kitchi-pakitinasutji. Matchika kispin kisiwâk kit'ayan eka nando e mayimatchihuyàn, kispin kittimiwin otchi ki patahen, wâkaw ki meskanam. Kispin ki nipatakan wâkaw ki meskanam; kispin ki kimotin, wâkaw ki meskanam; kispin ki pakwâtaw ayisiyiniw; kispin ki pikunen kitchi wikittuwin, wâkaw ki meskanam.

Haw NT, kisiwâk astew Manito-kisikaw mina nipahayamihâwin. Jesus ki wi pe natikowaw, wawesitamâwik Jesus o meskanam; waweyihikuk kit'atchâkowawok; kwayâskomottak meskanaw kita ki miyo-pittuket kitehiwâk ka Tipeyitchiket; kita sakaskinattât kitehiwaw Manito-sâkihittuwin otchi. Wepinamuk matchi-kisistâkewin, Tabateyimisuk, kesinâteyimisuk, kwayâskâtchimisuk, ekusi ki ka kanâtjitehânawaw. Kiskisik Manito-pikiskwewin Okanâtjitehewok kita wâbamewok Kisemanitowa kitchi kisikok Math. V. 8.

P.E.I.

NOEL NOEL.

Voir Serm. P. Lacombe p.53
La Pauvrété La souffrance

Ekuspi akamaskik ki kitchi-okimâwiw peyak ayisiyiniw César Auguste e isihikâsut; Kekatch kakiyaw Tattoskânesiyit ayisiyiniwa ki tipeyimew. Eoko kitchi okimaw e notte kiskeyittak tântatto mwetchi etassiyit otipeyimâgana, ki itasuwew wiyowina kita otinamuth; Eoko wiyasuwewin kakiyaw ayisiyiniw ki sikimikuw kitchi nTawi-mekit Owiyowin tchi masinahamuth ite otenâk ka ki otchit.

Megwâtch e itasi-totamuth oma masinahuttuwin, wiyawaw mina kitchittwaw Joseph asitji kitchitwaw Mariwa ki sipwettewok otenâk Nazareth otji tchi pe ituttetchik otenâsik Bethlehemik, ekuta tchi masinahutchik. Kayâs kitchi-okimaw David eoko otenâsik ki nittâwikiw. Ekusi Joseph mina Marie nabo ki otchiwok eokoni kayâs kitchi-okimawa otchi. Âta sâsây e kisiwâkiwiyik kitchitwaw Marie kitchi nittâwiki-hawasut, âta eoko otenaw Bethlehem, wâyo e ayâk Nazareth otchi, âta e kiskeyitakik mistahi ayimisiwin e wi ayâtchik, eyiwek ki wi nanahitamwok eoko itasuwewin.

Kinwes e pimuttetchik, piyis mistahi e nestuttetchik, sâsây e ati tipiskâyik Bethlehemik ki takusinwok. Ki mitchetiyiwa O wâkkomâganiwawa eoko otenâk; Eokotchi: "Namawiya itukke ni ka ayimisinân kita miskamâk ite ke kapesiyâk," ki iteyitamwok. Maka mistahi ki tchisihuwok; Nama awiya ki wi pittukahikwok. Mitchet kutakak ayisiyiniwok e weyotisitchik, Bethlehemik ki takusinwok e wi masinahutchik. Ekusi Bethlehemiyiniwok e notte soniyâketchik nawatch eokoni ki tâwinamâwewok wikiwawa; Eokotchi Joseph mina Marie e kitimâkisitchik, eka e osoniyâmitchik, namawiya appo peyak awiya ki kitimâkinâkwok.

Âta kakiyaw iskwâtema mameskutch e kutchittâtchik: "Namawiya tawaw !" semâk itawok.

Tânesi ke totakik ekwa ? Piponiyiw, kisiniyiw, sasay akwâ-tipiskâyu ekusi otchitchipayiw kitchitwaw Marie kita nittâwiki-ĥawâsut. Tapwe mistahi kitimâkisiwok. Piyis nakatamwok otenaw; E ki wayawitchik otenâk otchi kitchitwaw Joseph ki kiskisiw, namawiya osâm wâyo ekuta otchi e itakkuniyik peyak e misâk wâti, assiniy-espatinäk. Eoko wâtikkânik Okanawe-pisiskiwewok, osâmwa-mayi-kisikayiki ki pittuketisahwewok mana Opisiskimiwawa Eokotchi mustusokamik k'o ki isihikatâkâniwik. Eoko mustusokamikôk ka ki nTawi-pittukahisutchik kitchitwaw Marie mina kitchitwaw Joseph, eka e ki wi tâwestamâtchik waskahiganik.

Ekuta, eoko wâtik ka ki pe nokusit Manito-awâsis. Abittaw tipiskaw. Pawatchakinasis nisitano-niyânanosab e-akimit; otchitchipayiyiw kitchitwaw Marie kitchi nokuhawasut, ekusi ki nittâwikihew o nistamosana, ki wewekinew, mina ki pakitinew Maskusi-asiwatchiganik. Tâpwe kitimâkanôk ka pe nokusit Manito-awâsis ! Maskusik pimisin; maskusiya onipewiniw; Ekusi mistahi kawatchiw, ayis nama kekway ekuta kutawaganâbisk, nama kekway iskutew ! Nama kekway nando akwamow iskwâtem; kisin asitji yotin pittukepayiw.

Tâneki kakiyaw eoko ekusi ki ispayiw ? Namatchi Manitowiw eoko Awâsis ? Namatchi Oka ki kaskitta, ki iteyittak, kitchi-okimâwikamikôk kita nittâwikit ? Tâpwe piko ani, ekusi ki iteyittak, Oka ki nawasunamâsu peyak mistahi e weyotisiyit kitchi-okimâskwewa kita nittâwikihikut, mina kitchi-okimâwikamikôk Oka ki nittawiki, ekusi ki itteyittaki. Maka otchittaw namawiya ekusi ki iteyittam; Ota askik e pe nokusit, otchittaw ki wi "owikimâganiw" kitimâkisiwin, e ki wi-isi-kiskinohamâwât ayisiyiniwa, nawatch e abâtaniyik kitimâkisiwin ispitchi wiya weyotisiwin. Mistahi kitimâhiwemagan weyotisiwin; Ayisiyiniw ka weyotisit, mistahi ka osoniyâmit nitta-ayiwâkeyimow, mina nittawanikiskisi-totawew Kisemanitowa, ekusi kitimâhew ot'atchâkwa. Nayestow oweyotisiwina sâkittaw, nayestow soniyâkewin otâmeyittam, ekusi e wi soniyâket namawiya nakistam kimotiwin mina kakayesinehikewin. Mitchetwaw mina wâbamaw e weyotisit ayisiyiniw e notchitiât kâsakewin, kihiskwepewin mina pisikwâtchihuwin. Namawiya e wi itweyân otchittaw ta mayâtak weyotisiwin; Awiyak kwayâsk abâtchitâtji oweyotisiwina, eyiwek kita ki pikon ot'atchâkwa. Maka ka wi itweyân mistahi ayimaniyiw, awiyak ka weyotisit, kita kanâtjikanaweyimisut.,,,Maka wiya ayisiyiniw ka kitimâkisit namawiya nitta-ayiwâkeyimow, nittakiskisi-totawew Kisemanitowa.

Namawiya ota askik sakittaw, ispimik itâbiw, kitchi kisikôk iteyimow. "Tapwe ota askik ni kitimâkisin, maka kwayâsk ayamihayâni, kwayâsk nakataskeyâni, meskutch ni ka miyikowisin kakike miyo-ayawin kitchikisikok" iteyittam piko. Eokotchi NT, nawatch abâtan ota askik kita kitimâkisik ispitchi ta weyotisik. Saweyittâkusiw awiyak ketimâkisit eka ka kisiweyittak, asitji ka nanâskomo-wokeyittak. Tâpwe sâkihikowisiw, tchikema ekotowiwiw ka ki ekotowiwiyit Jesusa, naninkutita kita witjewew miyâwatikwanôk.

Ekwa mina NT, Jesus e nokusit waskitaskamik asitji kitimâkisiwin, ki "owitjewâganiw" kwatakittawin. Atit ayisiyiniwok âta e ayamihâtchik, pesisik nandaweyittamwok kihiskwe-miyâwâtamowina, ekusi kustamwok kwatakihisuwin. Mistahi tchisihuwok; Jesus Christ k'o pe itutteт waskitaskamik, e pe kwatakihisut. Wiya ki kanâtisiw, nama kekway pâstâhuwin wikkâtch ki ayaw, maka kiyanow ki pastahuwininowa e ki otchi nayatahisut, eokotchi ki pakitinisuw nanantok kwatakittawina kita otittikut, e ki wi isi kwatakihestamâkoyâk.

Ekusi otchittaw mina e wi kiskino-wâbamikusit k'o itikoyâk: Awiyak wa owitjewâganimitji piko tchi kwatakihisut. Eokotchi NT, kispin ki notte-witjewanow Jesus Christ, piko kitchi kiskino-itâtjihuwayâk. Askaw,,,kwatakittayeku kiskisik ki Manitomiwaw wista e ki kwatakittât; Ki matunawaw, wista ki matuw, ki notte-katanâwaw, wista ki nottekatew; Ki kawatjinawaw, wista ki kawatchiw. Ekusi kispin miyoteh ki witji-kwatakitamawaw Jesus ota askik mina ki ka miyikowisinawaw kita nTawi-witji-miyâwâtamomâyek kitchi kisikôk................

P.E.I.

NOEL. (messe du jour).

La Richesse Les plaisirs.

Ispi Manito-awâsis e ki nokusit mustusokamikok, namawiya wâyo ekuta otchi ot'ayâtawaw Okanawe-pisiskiwewok e kanaweyimâtchik opisiskimiwawa e tipiskâyik. Ketatawe peyak okisikowa ki pe yâsi-nokohisustâkwok, kisik manitowiwâsseyawin ki wâskâkuwok, tasipwa mistahi ki sekisiwok.,,Maka ki itikwok okisikowa: Ekawiya sekisik, ki pe âtchimustâtinawaw mistahi miyo-âtchimowin, kakiyaw awiyak ke otchi miyâwâtak: (Anotch ka kisikâk) tchiki otenâsik Bethlehem, ki nittâwikittwâkowisinawaw Opimatchihiwew ka Tipeyitchiket. Oma otchi ke nissittâwinawâyek: Ki ka miskâwâwaw Awâsis e wewekinit e pimisik maskusi-asiwatchiganik.

E ki kisipowet okisikow, ki pe nâtik wesâmeyâtiyit kutaka okisikowa, Ekusi kakiyaw e âti mâmâwi-nikamotchik ki isi mâmitchimewok Kisemanitowa e itwetchik: Kita wi mamiteyimit Kisemanito mâmâwiyes ispimik kitchi kisikôk, mina miyo-witchettuwin asitji wanaskewin kita wi ayawok kakiyaw ka miyotehetchik ayisiyiniwok waskitaskamik. E ki poni-nakamoyit okisikowa mina e ki nakatikutchik, wiyawaw aniki Okanawe-pisiskiwewok, e ki astepayitchik ka ki otchi wâbatakik mina ka ki wittamâkowisitchik ekwa ayitittuwok: Matte ituttetâk isko Bethlehemik kita wâbattamâk oma kekway ka kiskeyitamohikowisiyâk. Ekusi e ki kakweyâhu-ituttetchik, tapwe ki miskawewok Mariwa mina Josepha asitji Manito-awâsisa e pimisiniyik maskusi-asiwatchiganik. Ekusi e ki otchikwanapistawâtchik ki manitoweyimewok. Mwestas ki kiwewok e mâmâttakumâtchik mina e mâmitchimâtchik Kisemanitowa, misiwe ite e âtchimotchik anihi kekwaya ka ki wâbatakik mina ka ki pettakik. Ekusi ttatto ka ki pettakik eokoni kekwaya mistahi ki mâmâskâtamwok. Wiya maka kitchitwaw Marie okanaweyitte kakiyaw eokoni kekwaya e mamitoneyittàk otehik.

Mwetchi ekusi NT, ka it-atotchikâteyik Jesus Christ o nittâwikiwin waskitaskamik. Ekusi maka kiyanow mina tâpiskotch kitchitwaw Marie eokoni kekwaya anotch ka âtchimustakâwiyak, kanak mamawi, mamitoneyitattâk kitehinâk. Eoko anima tipis ... ka ki nokusiyit Manito-awasissa otenâk Bethlehemîk mitchet ki ayâwok ayisiyiniwok; Eokonik ki miyo-mitchisuwok ki minikwewok, ki miyâwâtamwok e pappitchik, e metawetchik. Ekusi okisikow namawiya ki nTawi-nokohisustâwew eokoni, maka wiyawaw okanawemayatikwewa e kitimâkisiyit e kwatakittâyit, eokoni ki nokohisustâwew e atchimustawât miyo-âtchimowin. Missawâtch âta ki nTawi-âtchimustawât otenâwiyiniwa namawiya Oka ki tâpwettako; Ayis kinwes mwestas wiya tipiyaw Manito-awâsis ispi e âti nistomitano piponwet ki pe nâtew e âtchimustawât miyo-âtchimowin, ekusi âta e wâbamikut misiwe isi e mâmâttâwitotàk, namawiya ki wi tâpwettâk, tchikema otehiwaw ki mitjimopayiyiw kâsakewinik, kihiskwepewinik mina ota askik weyotisiwinik.

Mina eyabitch anotch ka kisikâk ekusi ki wâbatenanow e isi wepisitchik ayisiyiniwok; Aniki ka weyotisitchik nayestow miyo-asamisuwin mina ota askik kihiskwe-miyâwâtamowina e nikâneyittakik, osam piko sasibittamwok ayamihâwin. Âta e miyo-âtchimustâtchik Jesusa e ayâyit kisiwâk ota ayamihewi-saskamowinik, namawiya wi pe kiyukâwewok. Âta Manito-awâsis e pakamahak ot'iskwâtemiwak e pakuseyimât kita wi tâwinamâkut otehiwaw kita petchiteheskawât, namawiya wi pittukahik: "Namawiya tawaw nitehik kiya otchi," e itikut. Tâpwe mistahi kitimâhisuwok eokonik ayisiyiniwok.

Maka kiyawaw NT, nanaskomo-wokeyittamuk; Âta e kitimâkisiyek ki ki miyikowisinawaw namawiya okisikow kita pe nokohisustâkoyek, maka manito-atuskeyâgan, ayamihewiyiniw, kita kiskinohamâkoyek ayamihawin. Ayamihewiyiniw e wisamikoyek kita pe kiyukamâyek ot'ayamihewikamikoyik mina kita wi pittukahimâyek kitehiwâk miyo-saskamowin otchi, ki ki tapwettenawaw; ki ki miyo-kaskittamâsunawaw. Maka NT, asweyittamuk, megwatch ki kanâtjitehanawaw; Eoko kanatjitehewin ekawiya wanittwâsuk pâstâhuwin otchi. Mitone pisiskeyimisuk; Mitone kanaweyimisuk, kustamuk matchi-minikwewin, mina kihiskwenimihittuwina eokoni niso kekwaya matchi-aya ka otawiwinit e wi otchi pikunat e wi otchi kitimahat ayisiyiniwa Kiyawaw tabasittak eokoni.

Tânisi ke itabâtjihikuyek âta e ki âtchimisuyek ? Âta e ki miyo-ayamihewi-

saskamoyek kispin mayowes otchettuwi-kisikâk sâsây kâwi ta matchi pakisiniyek ?

Ekawiya ! NT, Ekawiya ekusi kita wi ikkik ! Kitimâkeyimik Manito-awâsis ka ki isi kwatakihestamâkoyek e wi pimâtchihikoyek. Ekawiya kiputisahuk kitehiwâk otchi, ekusi wista, ki miyo nakataskewâyeku, namawiya ki ka assenikowaw maka ki ka pittukahikowaw wikik kitchi kisikok...........

P.E.I.

DIMANCHE, octave de NOEL. Luc. II 33-40.

Jesus Christ a rendu le salut facile.........
Enfer Ciel Péché Misericorde

Ekuspi Joseph mina Marie, Jesus okâwiya, ki mâmâskâteyitamwok ttatto anihi kekwaya ka ki otchi itimit Jesusa. Simeon maka ki saweyimew nabo mina omisi itew Mariwa, Jesus okâwiya: Eoko awâsis ahyikâsuw mitchet ke otchi wanihuyit mina mitchet ke otchi pikkohuyit Israelîk; Mina kitchi kiskinowâtchitchiganiwit ke anwettât; Ekusi kiya tipiyaw kit'atchâk kita saboskâkuw simagan, ekuta otchi mitchet ayisiyiniwok o wanimotchi-tehewiniwawa kita moskinikâteyiki.

Mina ekuta ot'ayattay peyak iskwew e oniyankiskeyitamokowisit Anna e isihikâsut Phanuel ot'ânissa, (Aser ot'âniskosâna) mistahi e nottukewit, oskatch, e ki oskinikiskwewit ispi ka ki kitchi-wikittut. Ekusi tepakup pipon ki witchewew onâpema. Aspin maka e mosiskwewit otchi ki peyakuw isko piyis ayenânemitano newosâb e ttatto piponwet; Nama wikkâtch o nakatetay Tepeyitchikewikamik, e tipiskâyik mina e kisikâyik e atuskawât Kisemanitowa wawipatch e iyewanisihisut mina pesisik e mâwimustchiket,,,. Mwetchi ekuspi e takusik wiya mina tepeyitchikewikamikôk o mâmitchimatay Tepeyitchikeyit, "eoko awâsis o pimâtjihiwew ka ki pehayâk," e itwet: Ekusi kakiyaw anihi ka asawâbatamiyit pikkohuwi-pimâtisiwin Israelik ot'ayimotamawâ eokoni awâsisa.

Wiyawaw maka Joseph mina Marie, e ki tebi-totakik k'esi nTaweyimikutchik Manito-itasiwewinik, ki kiwewok Galilewaskik otenâk Nazaret Wiya maka Awâsis yakkes takki ki âti-nokuttaw iyinisiwin ispisi e yakkikit. ou (Awâsis maka yakkes takki e yakkikit mina takki awâsime e sokkisit e sakaskineskâkut iyinisiwin, mina e wikiskakut Manito pimâtisiwin, Manito saweyimikowisiwin.

Ispi Marie okisikama e kisipayiyik tchi kanâtjihisut ka ki isi wiyasuweyit esa Moisa ki pesiwewok Jesusa Jerusalemik kitchi pakitinamawâtchik Tepeyitchikeyit. Ekuspi ot'ayatay Jerusalemik peyak ayisiyiniw Simeon e isihikâsut mitone e kwayâskâtisit mina e ayamihewâtisit ekusi ki otami-pehew e mustawinak kita otisâbamât Israel o kitchi-kâkitchihiwewa, wâwâtch ot'atchâkok e ayawât Meyosiyit-Manitowa, ekusi ki ketchinâhumik Meyosiyit-Manitowa eka kita wâbattak nipuwin mayowes tchi wâbamât Tepeyitchikeyit o Christimiyiwa, e miyo sikiskâkut Manitowa ki pe-ituttew Tepeyitchikewikamikok megwâtch Awâsissa Jesusa e pitukahikuyit o nikihikoyiwa. Ekusi ki otinew ospitunik e nanaskomât Kisemanitowa e itwet: Kiyâm ekwa Tepeyitchikeyàn pakitin kit'atuskeyâgân tebiyâwesiwinik kita nakatasket, ka ki isi itweyàn, tchikema niskisikôk otchi ni wi wâbatten ki kitchi-pimâtchittâsuwin ka ki asotamâwàtwaw kakiyaw ayisiyiniwok, e wâseyâwiniwit ke otchi wâsenamâkutchik kakiyaw papitus ka ot'askitchik ayisiyiniwok mina tchi otchi mâmâttâkusitchik Israel kit'ayisiyinimak. (Luc. II 22-33)

Ekusi e ki itwet ka ki saweyimât Mariwa mina Josepha, mina ka ki itwet anotch piko k'esi ayamittayâk Manito-masinahiganik. Matte ekwa kanak mamitoneyitatâk eokoni pikiskwewina tchikema Meyosit Manito o pikiskwewina. Awena eoko Awâsis ? Eokoni oskatch ka ki asotamâket Kisemanito kita pe itisahamâket waskitaskamik; Eoko awâsis o kitchi-pimâtchittâsuw, itaw, mina wâseyâwiniwiw ka pe wâsenamâwât kakiyaw ayisiyiniwa. Eoko awâsis ahyikâsuw, mitchet ke otchi pikkohuyit mina mitchet ke otchi wanihuyit: tchikema eoko awâsis kiskinowâtchitchiganiwiw ke anwettât ekusi ekuta otchi mitchet ayisiyiniwok o wanimotchitehewiniwawa kita moski-nikâteyiwa.

Tâpwe eoko awâsis, o kitchi-pimâtjittasuw; eokotchi Jesus k'o isihikâsut. Eoko pikiskwewin Jesus Pemâtjihiwet e wi itwek; tchikema namatew pitus awiyak kitchi pimâtjihikoyâk, tchikema "namatakun pitus wiyowin waskitaskamik kitchi otchipikkohuk." Act IV 12 Tâpwe Jesus Christ misiwesi ki wetchittamâkonow Pikkohuwin; Nikan ki ki nakatamâkunow o kiskinohamakewin, k'otchi miyo wâsenamâkoyâk mina k'otchi sokiteheskâkoyâk kita akameyimo-totamwayâk ka miwasik mina kita tabasittawayâk ka mayâtak. Nistam kekway mitchetwaw ka kiskinohamâket Jesus e mitone ketchinâhupaganiyik e itakkuniyik kitchi-iskutew, ite ke kisisuyit kakike Omatchi-pimâtisiwa anima iskutek eka wikkâtch ke âstawek. Eoko nistam kiskinohamâkewin m'stahi ka abâtchihikut ayisiyiniw kita kwayâsk itâtisit kakike e astahikut eoko iskutew; Tâpwe, eoko iskutew mitchet ayisiyiniw nakanikuw eka kita pâstâhut, mina mitchet o matchi-pimâtisiw eoko iskutew e sekihikut kweski-pimâtisiw mina otchi pikkohuw.

Ekwa kutak kiskinohamâkewin ka miyikoyâk Jesus Christ e asotamawât ttatto ka sâkihikut mina atuskâkut kita miyât kakike pimâtiwin, kakike miyo-ayawin asitji miyâwâtamowin mina ayowepiwin kitchi-kisikôk. Kispin ota askik mitchetwaw ayisiyiniw tepeyimo-totam mistahi atuskewin, apwesiwin, sitchiwin, ayimisiwin tchikema e ketchinâhut kwayâsk kisittâtji ot'atuskewin kita tipahamât, otchitchik âtit soniyasa kita pakitinamât; Nawis mistahi ayiwak kita eyigokweyimow kita ayamihât, mina misakâmê kita tebitotàk ot'ayamihâwin, e ketchinahut ki miyonakatasketji kita miyo-tipahamâkowisit, namawiya soniyawa e asotamât maka kakike mina kakike kita witapimât Kisemanitowa Manito-wâseyâwinik, ekusi eoko miyo-miyâwâtamowin eka wikkâtch ke maskamit.

Mina Jesus ki miyew ttatto wetinikut kita ki ot'awâsimisimikuyit Kisemanitowa ttatto eokoni oti ka tâpwewokeyittamiyit owiyowinik-isi, mina Kisemanitowa otchi ka nittâwikiyit. Jesus omisi itew Judawiyiniwa: "Awiyak Kisemanitowa e ottâwimât eoko nandottamwew Kisemanitowa o pikiskwewiniyiw eka k'o nandottamwâyek kiyawaw tchikema namawiya k'oyottâwinawaw Kisemanito. Kiyawaw k'ottâwinawaw Matchi-manito ekusi eoko k'ottâwiwaw ot'iteyittamowina ka wi totamwâyek, mitjimwatji otchi ki nipatakewi iw, ekusi kiyawaw mina ki nandonenawaw: "Tânisi ke nipahiyek, tchikema eka e wi otinamek ni pikiskwewin. Niya ka wittamâtakuk tâpwewin mina mitchet miyo-kisewâtisi-totamowina ka ki wâbatehitakuk." Joh. VIII 44-47.

Matchika, ekusi e itwet Jesus ki wâbatehikonow eyigok e kakwayâkeyittakwaniyik pâstâhuwin. Kisemanito sâkihikusiw, kisewâtisiw, wiya ka ki pimâtjihikoyâk, mina ttatto kisikaw ka otinamâkoyak k'otchi pimâtisiwayâk, mina tibiyaw okosissa ki pakitinew kita nipustamâkowâyâk, mina ayamihewinsikâhâtjikâsuwin otchi k'o asoskamâkoyâk Manito-pimâtisiwin, K'o ottâwimayâk, mina k'otchi ot'awâsimisimikoyâk; Tasipwa ayisiyiniw ka pâstâhut sasibittâwew, piweyimew, assenew Kisemanitowa, poni-ottâwimew tchikema e wanittwâsut Manito-pimâtisiwin. Pâstâhuwin e totak ayisiyiniw, nandonam e wi nipahât Kisemanitowa, tchikema mustawinam eka ta ittâyit Manitowa, mina tâpwe kispin ta iyinamât kita nipahât kita nipahew; eokotchi mina e pâstâhut ayisiyiniw ottâwimew Matchi-manitowa e awâtikut mina e tibeyimikut.

Matchika NT, eoko Jesus o kiskinohamâkewin namatchi ki ka nakanikuwanawaw eka kita tipeyimo-totamwâyek pâstâhuwin ? Awena ayisiyiniw miyoteh otchi kita tipeyimot kita ottâwit Matchi-manitowa, mina eokoni kita awokâtikut, nametchi ki kiskeyittenawaw, eokoni Matchi-manitowa e ki sikiskâkutchik matchi Judawiyiniwok k'o ki tchistahâskwâttâtchik ka Tipeyitchikeyit; ekusi eoko Matchi-manito mitjimwâtji otchi ka nipatakewisit ki ka wi ottâwimattawaw ?

Maka maskutch awiyak ni ka itik: "Ah notta, ni kitimâkisin, ni ki kitimâhisun, ni ki pâstâhun, namawiya peyakwaw piko, mitchetwaw; etchikani ni poni-ottâwin Kisemanito, Matchi-manito ni ki pe sâkotchihik ni tipeyimik; etchikani ni wanihun, namawiya wikkâtch ni ka ki otisâbatten kitchi-kisikow-otenawiwin ?" Ekawiya ekusi iteyittamuk NT, e âta mistahi pâstâhuyeku, kiskisik eyabitch ayiwâk e misayik Kisemanito o kisewâtisiwin kitchi kassinamâkoyek, kispin oti mitone kesinâteyimisuwâyeku. "Namawiya ni nTaweyimaw o matchi-ayiwiw kitchi wi nipit maka kita meskutchitâtjihut mina pitane pimâtisit. Ezec. XXXIII 11.

Kit'itikowaw anotch Tepeyimiwet Jesus mina: (Joh.XII 47. Luc IX 56) "Namawiya ni pe ituttân waskitaskamik kita kitimahàk Opastahuw, maka kita pikkohàk, namawiya ni pe misiwanatjihawok atchâkwok maka ni pe pimâtjihawok, Mina Jesus omisi itwew: Nawatch mistahi miyâwâtamowin kita ittakun kitchi kisikôk peyak o matchayiwiw kesinâteyimisukweskitâtjihutji otchi, ispitchi mittâtatomitano o kwayâskâtisiwok otchi; Eokotchi NT, ekawiya wikkâtch iyimok. Ki mamitoneyittameku mana ki matchi-totamowiniwawa mina mitone ki kesinâteyimisuyeku, "namawiya kittwâm ekusi ni ka toten," ki tipeyimoyeku nTawi ayamihew-âtchimisuk, ekusi Jesus ki ka pakiteyitamâkowaw.

Tapwe Jesus o kitchi-pimâtjittâsuw; wiya ka ki itâ' ot'ayamihewiyinima: "Ntawi kiskinohamâkuk kakiyaw ayisiyiniwok nit'ayamihâwin kita sikâhâttawâyekwaw, Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit-Manito owiyowinik. Wiya mina ka ki itât: "Ayawik Meyosit Manito, awiyak kasihamawâyeku o pâstâhuwina kita kassihikâteyiki." Tâpwe kisewâtisiw Jesus, eokotchi tabasittâk pâstâhuwin, maka kispin ki sâkotchihikunawaw pâstâhuwin, kesinâteyimisuk, kwatakihisuk, kwayâsk âtchimisuk, ekusi "ekawiya kittwâm pastahu'." Math XXVIII 19---Joh. XX 23---Joh VIII 11.

P.E.I.

CIRCONCISION, Nom de Jesus.

Ekuspi e ki kisipipayiyiki ayenânew kisikawa kita wâskâsakesut Manito-awâsis, Jesus ki isihikâtamwan owiyowin, e ki isihikâtikut okisikowa mayowes appo kita kikiskâkut okâwiya. E ki ayenânew kisikâyik aspin e nittâwikit Jesus, ki wâskâsakesikâsuw; âta ekweyâk e nokusit sâsây nTaweyittam tchi mikowit, semâk e wi mâtchi-kakwatakihestamâkoyâk.

Kayâs ekuspi Kisemanito ka ki nawasu-wâbamât Abrahama, kiki o t'ânişkosâniyiwa Judawiyiniwa, kita atuskâkut mina kita o manitomimikut, ekusi ki itakimew eokoni, eka kita owitchewâganiyit kutaka ayisiniwa waskitaskamik, maka wiyawaw tchi nayestowisiyit. Ki miyew e itasuwâtât kakiyaw nâpew-awâsisa tchi wâskâsakesikâsuyit, kita kiskinowâteyittâkwaniyik e tipeyimikutwaw Kisemanitowa, mina kitchi aspi-kâssinamâsuyit pâstâhuwin ka pe kiki nittâwikiwit. Ekusi eoko isitchikewin wâskâsake-sâwewin ki isihikâtew ekuspi e ki itwâtamik, tâpiskotch anotch kiyanaw ayamihewi-sikâhâtchikâsuwin ka itwâtamak.

Jesus Christ ki wi totâkusiw eoko isitchikewin, âta e iyepine kanâtisit, âta eka kekway pâstâhuwin e kikiskak, maka kiyanow ki matchi ittiwininowa e wi takunamâsut, otchittaw ki iteyittam wiyâk kita nokwaniyik pâstâhuwin-masinâskisikewin, otchittaw e wi màtchi-ayiweyittâkusit, eka kita manitjihikut ottâwiya oma e pakitinisut misiwe-isi kita kwatakihit, mina kita nipahit, e tâpiskamâwât kakiyaw O matchi-pimâtisiwa, tâpiskotch e pastahuwiniwihisut; Wiya o yospisiw, o kanâtisiw o kwayâskâtisiw, pâstâhuwinasakay ki puatayowinisew kakiyaw kimotiwina nipatakewina, pisikwâtisiwina e wiwâhut, e nayattahisut, tâpiskotch tâpwe wiya tipiyaw e peyaku-totak eokoni, e wi iteyimit. Otchittaw e wi pakitchimikusinâkusit, otchittaw e wi pakwâtikusit mina e wi nipahikusiwokeyittâkusit, eokotchi ki ki wâskâsake-sikâsuw semak ekuta e tipeyimo-totak kita mekit o pimâtisiwin mina iyawis o mikkum kita mekit ayamihewâttikok, mina semâk ekuta âta keyabitch e oskawâsisiwit ki pakitinisuw miyoteh kita mikowihit kiyanow otchi e kwatakihestamâkoyâk e wi isi pimâtjihikoyâk. Eokotchi ekweyâk ekuta sasay e ki mikowihit mina e ki âti sikinak pakki o mikkum, "Jesus" ka ki isihikâsut. Ayis eoko wiyowin "Jesus" omisi wi itwemagan "ka pimâtjihiwet" appo "ka pikkohiwet."

Tâpwe NT, eoko wiyowin, mistahi kitchitwaweyitâkwan k'o miyo kassinamâkowisiyek; Eoko wiyowin kakiyaw kutaka wiyowina paskiyâmomagan. Kitchi kisikôk otchipayiw. Manito awâsis e petamâkowisit, namawiya ayisiyiniwa ka miyikut, maka okisikow Kisemanitowa e pe itisahukut ki pe itew kitchitwa Josepha: "Jesus" owiyowin ki ka isihikâtamwân, tchikema wiya ke pimâtjihât ayisiyiniwa." Math I 21 Tasipwa NT, kiyawaw ka ayamihâyek tâneyigok tchi manatchittawâyek Manito awâsis o wiyowin. Nametchi ki nepewisinawaw NT, âtit kiyawaw etassiyek eka ka astâsiyek kita ayisinawayekwaw ka motchowitchik moniyawiyiniwok, mayo

e kisiwâsitchik appo wiyakwetwawi, semâk otoniwâk k asteyik eoko kitchi wiyowin.

Âtit appo namawiya kaskittawok niso pikiskwewina kita itwetchik, eka kita kiki abatchittâtchik ka Tipeyitchikeyit owiyowiniyiw, Jesus Christ, Jesus Christ pesisik pettakusiwok e itweskitchik. Tâpiskotch matchi-manitowa e tipeyimikutchik e sikiskâ kutchik kita isi wiyakwetjik. Ekusi âtit nehiyawok e motchowitchik e wi mamaskatiko-kâsutchik, "iyinisiw" ni ka iteyimikâwin, e iteyittakik, namawiya nepewisiwok kita isi ayisinâketchik. Ayisiyiniw ekusi ka totak namawiya ekuta otchi nokuttaw iyinisiwin, nayestow nokuttaw e kakebâtisit, e motchowit iskweyanik e matchikonasiwit.

Tânisi NT, Manito awâsis e yospisit, e kanâtisit, e miyowâtisit e kisewâtisit e kitimakinâkoyek, ki takunamâsuw ki pâstâhuwiniwawa kakiyaw, ekusi ki pakitinisuw misiwe isi kita kwatakihit, piyis e kakwayâki-kitimahit, e papasastehut, e kakwataki-pasikwepitit o kaminakasiwâttikwa otchi mina e tchistâhâskwâtit,,,,kiyawaw otchi kakiyaw eokoni kakwatakittawina ki otitikuw, e ki wi pikkohât kit'atchâkowawa kitchi iskutek otchi,,,,Ekusi kita nanaskomâyek nama kekway ki miskenawaw nayestow kita wiyakittamawâyek o kitchi wiyowin ?

Iyinisiwin tchi eoko ? Mistahi mayâtan ekusi ka totamik; Ekawiya wikkâtch kiyawaw ekusi kiskinowâbakek kita ayisinakeyek matchi-pikiskwewin, matchi wiyakwewin. Ayamihayeku, wawaneyittameku, kitimâkisiyeku, ekuta miyo-abâtchittâk eoko kitchi wiyowin: Ni miyo Jesus, ni Pimâtjihiwem, kitimâkeyimin. Kakittwâm ekusi itwek, ekusi eoko wiyowin ki ka nistasiskâkunawaw, ki ka sokiteheskâkunawaw, ki ka kanoskâkunawaw ota askik, piyis tchi sipwe-wiyikuyek kitchi kisikok.......Voir Isai C 53 - 1 Pet II 24 --
Le nom de Jesus voir Le P. Lacombe p. 38 et 39.

P.E.I.

DIMANCHE apres CIRCONCISION.

Guerison au nom de Jesus,,,,,,,,,Actes III et V

La Salut par Jesus sa doctrine et non "les Reves" Dieu avant tout

Pierre mina Jean peyakwaw esa ki pe ituttewok Tepeyitchikewikamikok kita mâwi-mustchiketchik. Ekusi peyak ayisiyiniw eka e nittâhuttet aspin e otchit, kakike e ki pe mâskisit, ttattwaw kisikâyik ki pesiwaw tchikiskwâtemik Tepeyitchikewikamikôk e pimi-simit kita pakusittât kita pakusihât anihi Tepeyitchikewikamikôk ka pittukeyit. E wâbamât Pierra mina Jeanwa e wi pittukeyit, ki pakusihew kekway kita wi miyikut.

Pierre maka e kanawâbamât ki itew: "Kitâbaminan" ekusi ki kitâbamikwok, "ni ka miyikâwin kekway, e" iteyitamiyit. Pierre ki itew: "Naman'osoniyâmin, maka kekway ka ayayân, eyiwek ki ka miyitin. Jesus Christ owiyowinik, pasiko mina pimutte;" Ekusi ki sâkitchitchenew o kitchiniskiyik, mina ki oppinew. Semâk ositta mina wakkwanigana ki maskawisimaganiyiwa e pasikopattât, ki nibâwiw, mina ki âti-pimuttew, ekusi ki witji-pittukemew Tepeyitchikewikâmikôk e kwaskuttit espitchi miyâwâtak mina e nanâskomât Kisemanitowa.

Kakiyaw ayisiyiniwok maka ki wâbamewok e pimutteyit, mina e mâmitchimâyit Kisemanitowa, ekusi mistahi ki mâmâskatamwok, tchikema e nisitaweyimâtchik kayatte otchi e kiskeyimâtchik e mâskisiyit, mina tchiki iskwâtemik Tepeyitchikewikamikôk e ki pakusittâyit mâna. Kutakak mina ayisiyiniwok piyettakik ka ikkiniyik, ki pe ispattawok, e wi wâbamâtchik ka ki isi mâmâttâwi-iyinikahimit. Pierre maka e wâbamât esimitchetiyit, ki âti-kakeskimew omisi e itât: Judawiyinitik, tâneki k'o isi kitâbamiyâk tâpiskotch niyanân tipiyaw ni kaskittawininân kita pimuttehayâk awah ayisiyiniw e iteyimiyâk. Kisemanito ki mâmâttâkomew Jesusa. Anah Jesus ata e kitchitwâwisit mina e kwayâskâtisit e tipeyittak pimâtisiwin ka ki nipahâyek, ni puwininâk otchi ki apisisin, eoko ka tapwâtchimayâk niyanân; Ekusi owiyowiniyik k'o maskawisihit awah nâpew ka wâbamayek; Wiya Jesus e tâpwe-

wokeyimâyâk k'o iyinikahimit eokoni ayisiyiniwa. Ekusi maka nitchiwamitik ni kiskeyitten ekusi e ki totamek, eka e okiskeyitamowiniyek. Eokotchi kesinâteyimisuk, kweskipimâtisik, ki pastahuwiniwawa kita wi kassihikâteki, tchikema Moise niyank ki ki isisikimikowaw e itwet: Tcheskwa itab ka Tipeyitchiket ki Kisemanitomiwaw ki ka pasikonamâkowaw, Awiya tapiskotch niya ke o kitchi-niyank-kiskeyitamohikowisiyit, piko kekway wa sikimikoyeku, nandottâk, Ayis piko tanah ayisiyiniw, eka ke nandottawât eokoni o niyankiskeyitamohikowisiwa kita wanihuw.

Pierre e ki isi miyo-kakeskwet 5000 ayisiyiniwa nandottamiyiwa tchi sikahatchikasuyit. Nametchi ekuta otchi nokwan, eyigok e mâmâttakwaniyik, eyigok e kitchitwâweyittakwaniyik, mina eyigok e pimâtchihiwemaganiyik Jesus owiyowin. Kitchitwaw Pierre Jesusa owiyowiniyik iyinikahew ayisiyiniwa: "Jesus Christ o wiyowinik pasiko mina pimutte," mayo e itât, ki pasiko-pattayiwa, mitone e miyo-ayât, e iyiniwit, nemitano pipon âta otchi e ki mâskisit. Mina kitchitwaw Pierre, Jesusa owiyowiniyik e kakeskimât ekuta ayisiyiniwa, ki moskumew, ki sâkotchimew e kaskimât kita kesinâteyimisuyit, kita kweski-pimâtisiyit mina kita ayamihewi-sikâhâtchikâsuyit. Tâpwe Jesus owiyowin mâmâttakwaniyiw mina pimâtisiwiniwaniyiw.

Judawiyiniwok ayamihew-okimâwok e ki pettakik oma ka ki ikkiniyik, ekusi mitchet ayisiyiniwa e otinamiyit ayamihâwin, ki kisiwâsiwok, ekusi e takuttetchik, Pierra mina Jeanwa ki mitjiminewok, mina ki kipahwewok. Wiyâbaniyik ki sikikkemowok kita pesihimit ita ka mâmâwowapitchik ekusi ki kakwetchimewok: "Tânde wetchipayik ki kaskittawiniwaw ? Awena owiyowinik ka isi pe isitchikeyek ? Pierre e sakaskineskakut Meyosiyit Manitowa, ki naskwewosimew: Kiyawaw ka okimawiyek, mina ka kiseyiniwiyek, kispin ni wi kakwetjimikâwinan anotch ka kisikâk e ki miyo-totât ka ki mâskisit nâpew, ekusi e ki iyinikahit,,,kiskeyittamuk kakiyaw Jesus Christ ka ki tchistâhâskwatayek, Kisemanito ka ki waniskanât otchi,,,,Wiya ka totak, awah ayisiyiniwa e iyinikâhimit k'o nibâwiyit ota, tchikema namatew pitus awiyak kitchi ki pimâtjihikoyâk, tchikema namatakun pitus wiyowin waskitaskamik kitchi otchi pikkohuk.

Ki pettamwanawaw tchi NT, kiyawaw mina, kitchitwaw Pierre oma k'etwet: Namatew kutak awiyak kita ki pimâtjihikoyek, wiya Jesus piko; Namatakun kutak wiyowin, kitchi otchi pikkohuk, Jesus asitji ot'ayamihâwin, Jesus asitji o kiskinohamâkewin; Jesus kita kiskeyimit, kita tâpwewokeyimit, Jesus kita sâkihit kita nanahittât, eoko pimâtisiwin. Ayamihâwin mina kita otinamik, mina kita totamik, ekuta otchi piko kita pikohunâniwiw. Nisitotamuk eoko kiyawaw eyabitch pawâmiwin ka abâteyittamek, namawiya eoko ki ot'awiwiniw ka Tipeyitchiket kita pimâtjihât kit'atchâkonowa. Namawiya mina soniyawa otchi k'o atâwet, mina k'o pikohât ayisiyiniwa. Kitchitwaw Pierre e ki pakusihikut anihi ka ki mâskisiyit ki itew: Namawiya n'osoniyanin; Ayis ayamihewiyiniwok e ki itisahukutchik ka Tipeyitchikeyit misiwe waskitaskamik kita kakwe kaskihâtchik ayisiyiniwa kita kweski-pimâtisiyit, namawiya ki sikkimikwok kita pitama mamekitchik kayâs ayowinisa appo kita asamâtchik, appo kita miyâtchik kutak kekway. Piko ki itawok "nTawi,,kiskinohamâkuk ayisiyiniwok nit'ayamihâwin;" Kit ayamitananow Manitomasinahiganik. Appo wiya tipiyaw Jesus Christ e ki megwa papâmi-kiskinohamâket, ki pimitisahuk âtit miyo iskwewa e pamihikut. Ekusi mina keyabitch anotch ayamihewiyiniw pakitinaw namawiya kita papâmi-mamekit ayowinisa appo kutak kekway, maka kita kiskinohamâket Ayamihâwin, ekusi meskutch wiya kita pamihikut ot'ayamihâwa, mina kita nisokamâkut, mina kita asamikut; Kakwe nisitotamuk eoko, NT,,,,,,

Wiyawaw maka ayamihew-okimawok e pettawâtchik Pierra mistahi ki mâmâskatamwok, ekusi e ki atuskemotchik kita nomi-wayawitahimit ki ayitittuwok: "Tânisi ituke ke totawayâkwaw oki ayisiyiniwok ? Ki mâmâttâwi-totamwok tâpwe, ekusi misiwe otenâk sasay kiskeyitamwân. Ketchinahupagan, maka eka awâsime kita pettakwaniyik, sokki kitahamâwâtânik anotch otchi eka kittwâm kita kakeskikemotchik Jesusa owiyowiniyik," ekusi e ki pittukahimit kâwi ki itewok: Meyankwam, Ekawiya kittwâm kiskinohamâkek Jesus owiyowinik. Maka Pierre ki naskwewosimew: "Kwayâsk tchi, kiyawaw nawatch kitchi nanahittakâwiyek eyigok Kisemanito ? Namawiya ni ka ki kaskittanân eka kita papâmi-wittamâk ka ki wâbatamâk mina ka ki pettamâk."

Ayamihew-okimawok ispi maka awasime e ayakwamimâtchik ki sipwetisahwewok eka nando e miskakik tânisi ke kwatakihâtchik, osâm e kustâtchik ayisiyiniwa, tchikema kakiyaw ayisiyiniwok ki mamitchimewok Kisemanitowa anima ka ki ayikkiniyik otchi.,,,,,

Aimer Dieu pardessus tout et lui obeir plutôt qu'aux hommes: P. Lacombe p. 354. Le courage de St. Pierre, St Esprêt. P. Lacombe p. 145

P.E.I.

EPIPHANIE.

Mwestasis e ki nittâwikiyit Manito-awâsisa, nisto okimawok wâyoweskamik wâbanotâk itekke e otuttetchik ki pe nandonâwewok. Eokonik nisto okimawok namawiya ki kiskeyittamwok ayamihâwin; Nama kekway Manito-masinahigan ki ayawok; Namawiya appo ki kiskeyittamwok Manito-masinahigan ta ittakuniyik Maka ot'askiwâk ki pettawewok okiseyinimiwawa e âtchimustâttuyit,,,"Ketatawe mâmâskatchi-atchakus kita pe nokusiw," e itweyit.

Matchika megwâtch eokoyiw e mamitoneyitakik, ketatawe ka wâbamâtchik peyak e osami-miyosiyit atchâkusa mistahi e pitus isi-nâkusiyit. E itasi -kanawâbamâtchik eokoni atchâkusa ki wittamâkowisiwok kitchi askowâtchik e wi kiskinotahikutchik ite eyayit Manito-awâsisa. Ekwa sipwe-payiyiwa atchâkusa, ekusi wistawaw semâk e waweyitchik ati-sipwettewok e pimitisawatchik; Attawiya mayowes pe-sipwettetchik ki otinamwok kitchi mekiwina e wi okitchitawi-totawâtchik, eokoni awâsisa miskawâtwawi. Kinwes ki pimuttewok e kiskinotahikutchik meskanaw eokoni atchakusa. Piyis Judawiyininâk, otenâk Jerusalem, ki pesikwok atchâkusa. Maka ekute e takusikik ki wânâbamewok.

Ekwa âti kakwetchikemowok anihi Manito-awâsisa otchi, e itwetchik: "Tâniwa Judawiyiniwok ot'okimâmiwaw ka nittâwikiyit,,,tchikema ni ki wâbaminanân ot'attakuma sakastenâk itekke, ekusi ni pe ituttanân e wi manitoweyimayâk.

Herode maka wiya ekuspi e kitchi-okimâwit Judawiyininâk,,,ispi piyettak eokoyiw, mistahi sekisi-wawaneyittam, tchikema kustâtahiw kitchi maskamit ot'okimâwiwin, e pettakwaniyik e nokusiyit ot'askik kutaka okimawa. Eokotchi semâk ki mâwâtchihew kakiyaw ayamihewiyiniwa, mina masinahikewiyiniwa e kakwetchimât: "Tânde Manito-awasis kita pe-nokusiw, pe nokusitji ?" e itât. Ki isi naskwewosimik: "Bethlehemik kita pe nokusiw; tchikema ekusi itasinahikâtew Manito-masinahiganik: Kiya Bethlehem kakiyaw etatiki otenawa Judawaskik, kiya namawiya astamik kit ispiteyittakusin, tchikema kiya ke otchit okimaw ke tipeyimât mina ke kanaweyimât nit'ayisiyinima Judawiyiniwa.

Ekwa Herode kimotch opime e nandomât anihi nisto okimawa, mitone ki kakwetchimew eyigok mwetchi ka ki nokusiyit atchâkusa. Ekwa e ki pettâwât omisi itew: Ituttek, nTawi-mitone kakwetchikemok eoko awasis otchi, ekusi ki miskawâyeku, pe wittamâwikek ekusi nista ni ka nTawi-manitoweyimaw.

Ekwa nisto okimawok ki sipwettewok Bethlehemik itekke; Ekusi e ki wayawitchik otenâk otchi, mina ki wâbamewok atchakusa e nikanuttwâkutjik isko e âti-ittâyit ite tipiskotch e ayâyit Manito-awâsisa, ki nakiyiwa. Tâneyigok mistahi ki mâmâttâkusiataminawok kittwâm e wâbamâtchik atchâkusa. E pittuketchik wâskâhiganik, ki miskawewok awâsisa asitji Okâwiyiwa Mariwa; Ekusi e nawoki-otchikwanapistawâtchik ki manitoweyittam-o-totawewok. Ekwa e ki pâskinakik oweyotisiwiniwawa ki pakitinamâwewok oSâwasoniyawa, pikiwa e wikimâkusiyit mina kitchi-nahinike-maskiky: Ekwa e tipiskâyik e megwa-nipâtchik ki pe wittamâkwok okisikowa eka ta kiwe-totawâtjik Heroda, tasipwa semâk e waniskatchik kutak meskanaw ki mittimewok ot'askiwâk e isi kiwetchik." Math I 1-12

Nistam kekway kita otchi mamitchimitchik eokonik nisto okimawok,,,eoko O nanahitamowiniwaw. Mayo e kiskeyitakik tanisi e nTaweyimikutchik Kisemanitowa, namawiya

itasi-wâwâneyittamwok, nama kekway nakistamwok, semak waweyiwok, semâk ati-sipwettewok. Namawiya kanâwâbattamwok, kita nakâtâtchik ot'awâsimisiwâwa mina ot'otemiwâwa, ata e mâwikatikutchik, nama pisiskeyittamwok eyigok kitchi mestiniketchik. Mina ketchina âtit ayisiyiniwa ki pâppihikwok; misiwesi e itikutchik mina e kakebâteyimikutjik maka namawiya eokotchi ki asepayiwok; nama kekway ki nakistamwok otchitaw e wi otittakik ite ka nTaweyimikowisitchik. "Tepiyak peyakwaw ota askik wâbamayâk Manito-awâsis," e iteyittakik, ekusi ani ekuyigok."

Ekusi mina kiyanow NT, kisikôk ka iteyimoyâk; Ayamihâwin ki miyikowisinanow kitchi ot'atchakusiniyâk; Ayamihâwin ka otchi wâsenamâkowisiyâk kita mosise wâbattamâk meskanaw kitchi kisikôk ka itamok. Ayamihâwin otji ki kiskeyitamwanânow Kisemanito tânisi ka nTaweyitamâkoyak kitchi isipimatisiwâyâk kita miyo-kaskihuwâyâk kitchi kisikôk.

Ekusi kiyanow mina NT, nama kekway kita nakistamâk kita pimitisahamwâyâk Kisemanito k'esi itasuwatamakoyâk kekway: Nawatch tchi nanahittât Kisemanito ispitchi ayisiyiniwa ?

Tasipwa e âta papihikâwiyek ayamihâwin otchi, ekawiya eokotchi ki ka wi nepewisistenâwaw, tchikema "awiyak nepewisistaki nit'ayamihâwin nista ni ka nepewisistawaw," k'itikonow ka Tipeyitchiket. Luc IX 26 Kakike kwayâsk kakwe-mittimek meskanaw ka itamok ite ka ayât Jesus; Kakike ispimik itâbik Kakike kitâbamik eoko miyo-atchâkus: Kit'ayamihâwiniwaw oti, eoko ki ka kiskinotahikowaw kita kwayâsk otittamek Kisemanito wikik.

Tâpwe ketatawe askaw kita ispayiw e wi kuteyimikowisiyek, tâpiskotch e wanitipiskokeyek ki ka isi-ayanawaw, ekawiya ekuta ki ka wi poyunawaw; kiskisikek tânisi ka ki ikkiniyik nisto eokonik okimawok, ispi ka ki takusikik Judawaskik Jerusalemik ki ponâbamewok atchakusa, maka namawiya eokotchi ki poyuwok. "Ni ka kiwânan, missawâtch ni ki wayesihikowisinân, nama-esa abâtisiw eoko atchakus;" namawiya ekusi iteyitamwok, maka ati-kakwetchikemowok, piyis wittamawâwok. Ayamihewiyiniwa ka wittamâkutchik tânde ke ki miskawâtchik Manito-awâsisa. Ekusi matchika ki ispayiyiw, e wayawitchik otenak otchi, mina Bethlehemik itekke e ituttetchik, mina-kawi otitikwok atchakusa e kiskinotahikutchik isko ekuta e ayâyit Manito-awâsisa.

Ekusi kiyawaw mina totamuk; askaw mistahi wawaneyittameku, "namawiya ni ka pikohun," iteyittameku; Ekawiya poyuk, nTawi-âtchimisuk, ayamihewiyiniw kakwetchimik; Ayamihewiyiniw kwayâsk ki ka wittamâkowaw, ekusi kâwi kita wâseyaw ki mitoneyitchiganiwâk. Ekusi saskamoyeku ki ka mâmâttâkusinawaw e ketchinahuyek e ayawâyek kitehiwâk Manito-awâsis; Ekusi otchikwanapistawâyeku, mina manitoweyimâyeku ki ka nisokamâkowaw eka kita sakotchihikuwâyek matchi-pâstâhuwin, maka kita kanâtji-kanaweyimisuyek misakâmê ota askik piyis ta otittâyek tapwe ekute kitchi-kisikok ite ke mosise wabamâyek Manito-wâseyâwinik kakike mina kakike,,,,,,,,,,

P.E.I.

EPIPHANIE,,,suite. Autres considerations.

Judawiyiniwok ki ayawok Manito-masinahigan; Ki kiskeyittamwok Manito awâsisa pe nokusiyitji, Bethlehemik kita nokusiyit, mina ki kiskeyitamwok ketatawe mâmâskâtchi-atchakusa kita pe nokusiyit. Ki pettawewok nisto okimawa e âtchimustâkutchik: "Ni ki wâbamimanân ot'attukuma wâbanotâk itekke," e itikutchik mina kwayâsk ki wittamâwewok "Bethlehemik kita nokusiw nokusitji" e itâtchik. Ekusi e wâbamâtchik nisto okimawa e sipweteyit Bethlehemik e itutteyit, namawiya peyak etassitchik ki pimitisâhwew.

Wiyawaw oki nisto okimawok wâyo otchi otuttewok, kakiyaw kekway nakatamwok; Kinwes pimuttewok tchi miskawâtchik Manito-awâsisa. Ekusi wiyawaw Jerusalemiyiniwok, âta kisiwâk, tipiyaw ot'askiwâk e nokusiyit Manito awâsisa, namawiya nakatokewok,

namawiya pisiskeyitamwok, namawiya notte-wâbatamwok. "Kiyam nistanân ni ka nandonawânân Manito-awâsis, mina miskawâyâki ni ka manitoweyimanân, namawiya appo peyak ekusi iteyittam. Maka otenâk kisatamwok, âtit nayestow soniyâkewin, kutakak nayestow metawewin mina miyâwâtamowin e otameyitakik, mina keyabitch kutakak kittimiwin e kotakutchik eka k'o wi nTawâbatakik Bethlehemik.

Tapwe kesinatakamikan waskitaskamik; Tânisi ka ki ikkiniyik ekuspi Manito-awâsis ka ki pe nokusit ota askik, ekusi keyabitch anotch itakamikan. Mitchet ayisiyiniwok, âta e ayamihâtchik, e ki ayamihewi-sikâhâtchikâsutchik, ota, kisiwâk âta e witapistakik ayamihewikamik, âta e kiskeyitakik ekute ayamihewi-saskamowinik e wikiyit ka Tipeyitchikeyit, namawiya mwasi pe pittukewok; ekusi âta e wâbamâtchik kutaka ayisiyiniwa e kitimâkisiyit âta wâyo otchi askaw e pe otutteyit tchi pe ayamihâyit, wiyawaw pimisinwok wikiwak, namawiya appo apisis ayimisiwin e wi miyisutchik tchi pe kiyukawâtchik Manito-awâsisa ota ayamihewikamikok.

Tasipwa kita tapwemagan oma manito-pikiskwewin Jesus ka ki itwet. "Mitchet kita pe ituttewok sâkastenâk otchi mina pakisimotâk otchi, ekusi kita witâpimewok Abinama, Isaaka mina Jacoba kitchi kisiko-otenâwiwinik, tiyakwatch maka wiyawaw ayamihâwin ka ki kiki-nittâwikitchik âta, kita wayawi-wepinawok ande kakike tipiskanôk-isi; Ekute ke matutwaw maka nânabâwi ! Math. VIII. 11 Luc. XIII 25.

Askaw ayisiyiniw e kisiwâhikut ot'ayamihewiyinima, namawiya nTawi-ayamihaw, wepinam ayamihâwin: Missawâtch Wiya tipiyaw ayamihewiyiniw nama kwayâsk ayisiyiniw, namawiya katâtch kita ayamihayân, e itwet askaw ayisiyiniw.

Tâpwe namawiya piko motchowiw ayisiyiniw ekusi ka itwet, maka pikonata mitone mistahi kitimâhisuw. Tchist ota, nisto okimawok anotch ka âtchimitchik, âta ekuspi Judawiyininâk ka ki ayamihewiyiniwiyit eka e ki wi itutteyit Bethlehemik, namawiya eokotchi ki pomehawok: "Ah pikonata ! kiyâm kiwetâk; missawâtch appo wiyawaw tipiyaw ayamihewiyiniwok namawiya wi nTawi-nandonâwewok Manito-awâsisa. Taneki niyanân ayiwak kita ayimihisuyâk tchi miskawâyâk eoko Manito-awâsis;" Ekusi oka ki iteyittettawaw, namawiya maka ekusi ki itwewok, maka soskwatch, mwetchi ka ki itikutchik ayamihewiyiniwa, ki totamwok. "Bethlehemik ituttek, ekuta ki ka miskawâwaw Manito-awâsis; kispin oti sâsây nokusitji",,,,,e ki itikutjik Ekusi ki ituttewok Bethlehemik mina ekuta Bethlehemik tâpwe ki miskawewok Manito-awâsisa.

Wiyawaw maka eokonik ayamihewiyiniwok namawiya piko, namawiya,,,,,ki nTawi-nandonâwewok Manito-awâsisa, maka mitchet pipon mwestas Manito-awâsisa e kisi-oppikiyit, e âti-kete-ayiwiyit, e pe nâtikutchik mina e pe kiskinohamâkutchik osk'ayamihâwin; namawiya ki wi tâpwetawewok, tiyakwatch misiwe-isi ki ayimihewok,,,,piyis mina ki itasuwâtewok kita nipahimit, ekusi wiyawaw ketchina ka ki sikiskâwâtchik Ponce Pilata kita wi tchistâhâskwâtâyit Jesusa.

Tasipwa kekatch kakiyaw eokonik matchi-ayamihewiyiniwok o pastahuwiniwawa ki kiki-nipiwok; Ekusi anotch matchi-manitonâk ayawok; Maka wiyawaw eokonik nisto okimawok ka ki misakâmê akameyimotchik kita miskâwâtchik Manito-awâsisa, namawiya piko ki miskawewok ota askik, maka kisik ki miyikowisiwok kita nTawi-witapimâtchik kitchi kisikok. Ayis e ki kiwetchik ot'askiwak wâbanotâk itekke, mwestas Jesusa sasay e ki opiskâyit kisikôk ki pe nâtikwok ayamihewiyiniwa, Pakwa-ayamihewiyiniwa wiya eokoni, ekusi e ki kiskinohamâtchik ayamihâwin, wiyawaw mina e ki ayamihewi-sikâhâtâtchik ki nTawi-papâmi kiskinohamâkewok ayamihawin. Piyis ki miyikowisiwok ayamihâwin kita otchi natitchik; tasipwa k'o kitchitwâweyittâkusitchik kitchi kisikôk. Ekusi kiyawaw mina kispin pimitisahamwayeku ayamihewiyiniw O kakeskikemowina ki ka miyo kaskihunawaw. Kiyam ata wiya ayamihewiyiniw eka kwayâsk itâtisitchi mina wanihutji kispin.

Eoko Jesus memutch ka ki kiskinohamawât ayisiyiniwa omisi e itât: Ekuspi Judawiyininâk ka ki ayamihewiyiniwiyit e mamiskomât, omisi itwew: Kakiyaw kekway (Math. XXIII, 1-3) ka isi wittamakoyekwaw kita totamek eoko totamuk mina kisittâk, maka ekawiya kiskinowâbamikuk ot'atuskewiniwâk, tchikema itwewok, ekusi namawiya maka totamwok.

Tâneki maka piko tchi nanahitâtchik ? Tchikema e apitchik Moisa ot'apiwiniyik,"

itwew Jesus. Kispin kayatte ayamihewiyiniwok ekusi e ki nTaweyi..muth tchi nanahitâtchik, wawis anotch wiyawaw ayamihewiyiniwok Catolik isitwâwinik, e ki itikutchik Jesusa: "Awiyak nanahittâkoyeku, niya ni nanahittâk; mina awiyak piwey..ikoyeku, niya ni piweyimik. Luc X 16. Wawis nit'itwân, piko kita nanahittawâyâk ayamihâwinik-isi, kispin e wi pikohuyâk kitchi kisikok.

Eoko kiskisik NT, ayamihewiyiniw ka kakeskimikoyek, namawiya wiya o pikiskwewin maka Manito-pikiskwewin ka otchi kakeskimikoyek, ekusi tiyotameku k'esi sikimikoyek ki ka ketchina miskawawaw Manito-awâsis mina ki ka miyo pikohunawaw kitchi kisikok....

P.E.I.

Dim. après Epiphanie

L'enfant Jésus perdu et retrouvé(Luc. II 42-52.) le Vocation. Quand lénfant doit désobeir à ses parents. Manito-awasis ispi mitatat nisosap e ki tatto piponwet, onikihikwa Jerusalemik e itutteyit e wi kitchikisikayik, wista ki witchihiwew. ekusi e ..nipayiyiki kitchikisikawa ki kiwewok. Maka Manito-awasis Jesus ki kisatam Jerusalemik onikihikwa eka e kiskeyitamiyit. Ayis otayamihawok e mitchetitchik ekusi mamawi mana e kiwetchik e ayamihatchik mina e nikamutchik meskanak, nabewok ayopime e pimutetchik mina iskwewok ayopime, awasisak maka, appo ottawiwawa appo okawiwawa ki witchewewok. Ekusi ki ispayiw, Kitchitwa Marie ek. e wapamât Manito awasisa "witchewew ottawikawina" iteyittam. Ekusi Kitchitwa Joseph "Manitoawasis witchewew okawiya" iteyittam. Ekusi peyak kisikaw ki pimuttewok. Ekwa e otakwaniyik e wi kapesitchik ekweyak ka pisiskeyitakik eka e witchekutwaw Jesusa. Mistahe kaskeyittamwok, ekusi e ata nandonawâtchik misiwe ayisiyininak ita e eyayit owakomaganiwawa mina ototemiwawa, namawiya ki miskawewok. Ntawatch kawi kiwewok Jerusalemik e nandonawâtchik, nisto kisikawa papamuttewok e nandonawâtchik. E nisto kisikayik ekweyak miskawewok, Tibeyitchikewikamikok e ayayit, okiskinohamakewiyiniwa e nandottawâyit mina e kakwetchimâyit. Ekusi kakiyaw ka pettawâtchik ki mamaskatamwok eyigok e iyinisi-pikiskweyit.

Ekusi kitchitwaw Marie mina kitchitwaw Joseph e wapamâtchik ki mamaskatamwok mistahi. Ekusi okawiya ki itik: "Ni Kose: Taneki k'o isi totawiyak ? tchist Kottawiy mina niya ki ki nadonatinân e kaskeyittamâk." Ekusi ki itew: "Taneki k'o nandonawiyek namatchi ki kiskeyittenawaw e itastek kitchi atuskatamwok nottawiy otatuskewin." Maka namawiya ki nisitottamwok anima pikiskwewin ka ayitikutchik. Ekwa Jesus ki kiwe-witchewew, ekusi ki pe ituttewok otenasik Nazareth. Ekusi kakike ki nanahit..awew Okawiya maka kitchitwaw Marie ki kanaweyittam otehik kakiyaw eokoni pikiskwewina. Ekusi Jesus ki yakkikiw takki ayiwâk e nokuttât otiyinisiwin, e miyokanawapamikut Kisemanitowa mina ayisiyiniwa.

Namatchi mamaskatch oma anotch ka pe ayamittayak Manitomasinahiganik ? Jesus-Manito-Awasis e osami-yospisit, mistahi ki sakihew onikihikwa, nistomitano pipon ki nanahittawew, ekusi eyiwek anotch atchimaw mistahi kaskeyittamowin e ki miyât. Taneki k'o totak ? Namawiya itukke pikonata. Mistahi kekway e wi isi kiskinohamâket. Kakiyaw awasis sikkimikowisiw kita manatchihât mina kita nanahittawât onikihikwa. Maka askaw itastew awasis kita nikaneyimât Kisemanitowa ispitchi onikihikwa.

Peyak ni kiskeyimaw awasis appo nawatch oskinikiyinis e ki wi nakatak otaskiy e wi paskewihât okawiya mina ottawiya e ki wi asuwahak kitchigamiy, e wi ntawi-kiskinohamawât ayamihawin Nehiyawa ekusi ottawiya ki itik "Tapwe ki motchowin, namatchi ota kit askinâk ki ka ki ayamihewiyiniwin nama katâch wayoweskamik kita ntawi-ay'misihisuyàn" Maka eoko oskinikiw ki kiskeyittam e isi ntaweyimikut kutaka ottawiya Kisemanitowa kita isi pakitinisut, kutak wayo askik nehiyawaskik kita ntawi-atuskatamwât Kisemanitowa ot atuskewiniyu.

Eoko Jesus ka ki kiskinohamâket, nisto kisikawa e paskewihât onikihikwa, Tebeyitchikewikamikok e ntawi-atuskatamwêt ottawiya Kisemanitowa ot atuskewiniyu ata mitatat nisosap piko etatto-piponwet. Ekusi otchitaw ki iteyittam, eoko kita mamiskotchikateyik manitomasinahiganik, mina aniskâtch kakike eokoyu kita pettamiyit wetawasimisiyit mina misawâtch oskinikiyiniwa mina oskinik-iskwewa. Namawiya piko eoko. Askaw mina itastew awasis kita sasibittawât onikihikwa. Kispin oti matchi kekway e sikimikut. Matchika: kispin awasis kita sikimikut ottawiya tchi ntawi-kimotit, ketchina piko tchi sasibittawât, kiyâm ata ta wi pakamahukut. Appo awasis kispin ta sikkimit kita ntawiwitchihiwet nipakwesimowinik, ketchina piko kita sasipittak ekuta, kiyâm ata ta wi nipahit. Ekuta wiya awasis kita kiskisit e itasteyik kita nanahittawât Kisemanitowa nawatch ispitchi ottawiya appo okawiya. Eoko Jesus ka ki itwet: "Kispin awiyak ayiwâk sakihew ottawiya appo okawiya ispitchi niya eoko namawiya ispiteyittakusiw kita witapimàk kitchi-kisikok" Matt 10-37. (Si devant éleve. d'ecole peusignnat.)

Ekwa kiyawaw N.T. ota ka ki pe pakitinikâwiyek, ki nikihikowawok wiyawaw mina kaskeyittamowin ki ayawok e ki pe pakitinikoyekwaw ota. Ayis, kakiyaw ayisiyiniw sâkihew ot awasimisa, miweyittam e witchewât, mina tatto kisikaw e kanawabamât. Maka "pitane nitawasimis kwayask kita kiskinohamât kwayask kita oppikit" e iteyittak ayisiyiniw k'o tebeyimot e pe pakitinât otawasimissa ota ata oteh e matumaganiyik.

Eoko kiskisik N.T. namawiya piko ata e ki pe pakitinikâwiyek ota maka kwayask kekway kita kiskinohamakâwiyek, namawiya piko ayamitchikewin appo masinahikewin, akittasuwin appo akayasimowin, maka ketchina ayamihawin mina miyo-nanahittamowin. Eoko ayisk ka nikaneyittakwak pimâtisiwinik. Kispin eoko akameyimoyeku, ekwa ke nikaniwik, ispayiki kita pakitinikâwiyek namawiya ki ka ayimeyittenawaw mina ki nikihikowawok kita atamihayekwaw miyo nanahittamowin otchi. Ekusi ekwa ekuta ki nikihikowawok kita nâmâttâkusiwok, mina missawâtch kiyawaw tibiyaw ki ka kaskittamasunawaw saweyimikowisiwin mina kinwes pimâtisiwin ota askik, mina kakike pimâtisiwin kitchi-kisikok. Eoko Kisemanito ka ki asotamâket ispi ka ki itasuwet e itikoyek" ki nikihikwok manatchitotawik kinwes kita pimâtisiyàn.

P.E.I.

" 2 Dimanche apres l'Epiphanie (John 2-1-11)

Nôces de Cana---Miracles....Eucharistie.

Nisto kisikaw astamispi ki kitchiwikittunaniwiw otenasik Cana esihikatek, Galiléwaskik. Jesus okawiya ekuta ki ayayiwa. Ekusi Jesus wista ki wikkomaw asitchi o kiskinohamawagana. Ketatawe maka sominabuiy ki ati notte-payiw Jesus omisi ki itik okawiya: "Namawiya ayawok sominabuiy" Jesus maka omisi itew "Iskwe..kekway kenawapamikoyâk eoko, niya mina kiya. Nameskwa otchitchipayiw ni tipahipisimwân kita isitchikeyân." Okawiya maka iteyiwa atuskeyagana ekute eyayit. "Tanesi ke itikoyek, Soskwatch ekusi totamokek." Ekuta maka ki astewa nikotwasik assini-makkakwa nipiy otchi, naniso appo nanisto tipahopan espisâkwaniyiki. Jesus maka omisi itew anihi atuskeyagana: "Sakaskinepetak eokoni makkakwa, ekusi mitone ki sakaskinepettayiwa. Mina Jesus ki itew "Kwapahamuk ekwa ekusi ntawi-miyik wikkoke-wokimaw" ekusi ki totamiyiwa.

Wikkokewokimaw e ki kutchistak nipiy ka ki sominabowitawit (ekusi eka e kiskeyittak tande ka otchitchipayiyik ki nandomew o kitchiwikittuwa e itât: "Ka itassit ayisiyiniw nikân mana astaw ka miwasiniyik sominabuy, ispi maka sasay mistahi e minikwewit pettaw astameyigok ka miwasiniyik. Maka kiya ki ki kanaweyitten esa mawatchi ka wikasik anotch isko.

Eoko oma Jesus nistam ka ki mâmâtâwi-totak Canak Galilehik ki isi-nokuttaw omâmâttâwisiwin ekusi ki tapwewokkeyimik o kiskinohamawâgana. Eoko oma nistam Jesus ka ki mâmâttâwi-totak, ki isi-nokuttaw omamattawisiwin ekusi ki tapwewokkeyimik o kiskinohamawâgana. (P. Lacombe-84)

Mamattawi-totamowin k'etwek eoko mana kekway e ispayik eka ayisiyiniw sekke kitchi ki ispayittât, maka Kisemanito piko kitchi ki ispayittât appo mina ayisiyiniw nisokamâkutchi Kisemanitowa. Tâbiskotch kispin e âpisisihit awiyak e nipit, eoko ani peyak mâmâttâwi-isitchikewin...Tchikema ayisiyiniw waskitaskamik nama kita ki totam piko nisokkamâkowisitchi kispin. Jesus Christ mitchet ki osittaw mâmâttâwi-isitchikewina ekuspi ka pe ituttet waskitaskamik. Peyak piko pikiskwewin otchi mana e iyinikahât ayisiyiniwa, appo sâsây ka nipiyit sâsây ka nahinimit, sâsây wiyawiyu e misiwanataniyik peyak piko pikiskwewin otchi e âpisisimât.

Ekwa anotch piko ka ayamittayâk Manito-Masinahiganik, tanisi Jesus nistam ka ki mâmâttâwi-totak wikkituwinik e ki wikkomit kiki okawiya mina o witchewagana. Megwatch e mitchisuwit ketatawe esa ki nottepayiyiw sominabuiy ekusi Jesus e ki mawimustâkut okawiya nipiy ki sominabuwittaw.

Ekusi Jesus nipiy e ki wi meskutchimottât, namawiya mistahi pikiskwew, namawiya appo saweyittam, namawiya appo otchitchiy otchi ki saminam nipiy, maka e ki sikikkemot makkakwa kita sakaskinepettawit semak itew atuskeyâgana" kwapahamuk mina ntawi miyik wikkokewokimaw sasay esa e ki meskutchimottat nipiy e sominabuwittat. Nayestow Kisemanito ekusi kita ki mamattawisitchiket. Mina Jesus namawiya mawimustâwew awiya kita wi nisokamâkut, ayis wiya tibiyaw e manitowit, eokotchi sekke totam eka katâtch kita nisokamât.

Tacipwa mina o kiskinohamawâgana e ki wapatamiyit oma Jesus ka totak ki tapwewokkeyimik" Tapwe Manitowiw e iteyimikut" Ayis Jesus k'O isi mamattawi-totak, namawiya pikonata e wi mamaskatikokâsut, namawiya tepiyâk kita wi mamaskateyimikut ayisiyiniwa, maka e ki wi nokuttat o mamattawisiwin e wi nokuttât eka e iyenato ayisiyiniwit, maka tapwe e Kisemanitowit, tacipwa e tapwe-tipeyittak pimâtisiwin mina nipuwin, tacipwa mina e iteyittâkusit kita tâpwewokeyimit. Jesus mitchetwaw ki mâmâttâwi-totam e wi otchi tapwe-titât o kiskinohamâkewin.

Matchika anotch Jesus e atchimit e meskutchimottat nipiy e sominabowittat, ki nokuttaw eka kekway e pwatawittat tacipwa eka ayiwak e ayimaniyik kita meskutchimohât pakkwesigana mina kita meskutchimottât sominabuiy wiyaw mina omikkum kitchi asteyik meskutch.

Eokotchi ispi Jesus iskweyâtch e ki witchimitchisumât ot ayamihewiyinima e otinât Pakkwesigana e ki saweyimât mina e itât o kiskinohamawâgana "eoko oma niyaw, otinamuk mina mitchik," mina sominabuiy e saweyittak, "eoko oma ni mikkum otinamuk minikkwek" e itât. Semak ki tâpwettamiyiwa. Namawiya itasi-wawaneyittamwok, namawiya itwewok "namawiya kita ki ispayiyik kita asamikoyâk wiyaw mina o mikkum." Ayis ki kiskisiwok eokoni nistam Jesusa o mamattawi-totamowiniyiw. Kispin ki kaskittaw kita meskutchimottat nipiy e sominabowittat. (Ekusi eoko tapwe ki kaskittaw, tchikema ekuta wikituwinik ka ki isi mamattawi-totak ni ki witchihiwanân, ni ki wabamanân, mina eoko sominabuiy ni ki minikwanân,) wawis mina kaskittaw Pakwesigana kita meskutchimohât meskutch Wiyaw ta asteyik" ki iteyitamwok nistam ayamihewiyiniwok. Mina semak ki tapwewokeyittamwok Saskamowin, Ekotowinik e itateyimâtchik ka Tibeyitchikeyit mina e iyepine mamattakusitchik tattwaw ka saskamotchik.

Kiyawaw mina Jesus Christ ki wikkomikowaw. Nama kekway ayiwâk kitchitwaweyitakwan, nama kekway ayiwak saweyitakwan, nama kekway ayiwâk pimâtisiwan eyigok kakiyipa ka kanatchi-Ayamihewisaskamok. Eoko peyak kekway naspitchi e manitowak. Kweyatchi k'o witchet Tebeyitchiket ota askik, tcheskwa mosis kitchi-tebi-kanawapamit kitchikisikok. Eokotchi N.T. mitone waweyistamâsuk mâna wa-saskamoyeku, kwayask kita abatchihikuyek eoko Manito Mitchiwin, takki ayiwak kita kanatchi-pimâtisiyek ota askik, piyisk isko kita kaskittamasuyek kita ntawi-witchihiweyek okisikonâk kitchi kisikok.

P.E.I.

Voir, sermon après le mariage.

LE MARIAGE.

Ispi Kisemanito ka ki iteyittak kitchi osittât kisik asitchi askiy, namawiya pita kitchi waweyittât kekway; wiya e kweyâtasteyik omâmâttâwisiwin. Piko mâna e itwet ekusi semak ka âti-itakuniyik; nama kekway ki otawiwiniw, eka nando kekway tcheskwa ettakuniyik. Nikotwasik kisikaw esa ki otamihuw e wi osittât kisikwa, askiy mina kakiyaw kekwaya ttatto niyokwaniyiki mina ttatto eka niyokwaniyiki. Ispimik ka wâbatamik kisik ki isihikatam ekute e akotchi-wepinât niso pisimwa asitji wesâmeyatiyit atchakusa.

Semâk kitchi kisikôk ki osihew mitchet meyosiyit awiya (okisikowa ka isihikasuyit) pesisik e atchâkohât eokoni, kisâtch kitji-pamistâkut. Askiy e ki nokuttât, ekusi nanatok pisiskiwa e papitoskânesiyit ki pakitinew, âtit mutchitaskamikâk kita ayâyit, âtit ispimik kitchi pimiyâyit, ekusi kutaka atâmipek tchi waskawiyit. Esi nanahittâkusit Kisemanito tânisi iteyittam kita isinâkusiyit, ki isinâkusiyiwa sekke. Ki iteyittak, eyabitch ayiwâk pisiskiwa ayiwâk kutaka askiya ayiwak pisimwa oka ki osittâ; namawiya ayiwâk oka ki misâmi, maka otchitaw nama ayiwâk ki wi ositchikew, misawâtch e ki tepipayiyik kekwaya tchi otchi wâbatehiwet o nittâwitchikewin.

Kakiyaw kekwaya e ki kisittât ispimik kisikôk, mina utchik waskitaskamik, ekwa iskweyâtch ki osihew ayisiyiniwa, e wi miyât kita abâtchittâyit kakiyaw kekwaya waskitaskamik. E wi osihât ayisiyiniwa omisi e: itwew Kisemanito: "Ekwa osihâtân ayisiyiniw kit'isinâkusiwininâk-isi tchi naspitâkoyâk," ekusi e ki itwet, ekwa otinam asiskiy Nâpewa e wi owiyâwihât itiskiwokinew, ekusi ot'atchâkohew. Kisemanito e ki kisihât nistam ayisiyiniwa, mina omisi ki itwew: "Namawiya miwasin ayisiyiniw kitchi peyakut, ni ka osihimawa awiya ke owitchewâganit mina ke nisokamâkut." Tasipwa ki nipehew, ekusi e ki megwa nipayit ki otinamwew peyak ospikeganiyiw, eokoyiw e ot'awiwinit ki osihew iskwewa.

Ekwa e kuskupayiyit nâpewa miyew ot'iskwemiyiwa; nistam iskwew Eve ki isihikasuw. Adam e ki kuskupayit mina e ki wâpamât iskwewa, Kisemanitowa ka ki osihamâkut mina ka ki miyikut, kita owikimâganit, omisi ki itwepayiw: "Awah esa niya nitoskana k'o otoskanit, mina niyaw otchi k'o owiyawit, tchikema wiya nâpewa e ki otchi otinikasut,,,eokotchi ayisiyiniw kita nakatew ottâwiya mina okâwiya kita kisatât wiwa; âta e nisitchik maka kita peyaku-wiyâsewok." Gen II 18-24.

Ekusi Kisemanito ki osihew ayisiyiniwa wiya tipiyâwe ot'isinâkusiwinik isi. Kisemanito ot'isinâkusiwinik isi ki osihew nâpewa mina iskwewa, ekusi ki saweyimew e itât: Wi miyo-nittâwikihittuk mina wi mitchetik mina sakaskinattâk askiy, mina sâkottâk, mina tipeyimikuk kinusewok kitchigamik, mina piyesisak ka papâmiyâtjik, mina ka itatto kekway pimâtak anima ka waskawimagak waskitaskamik. Gen. I. 26-29.

Matchika nistam kekway ka ki otchi itâsuwet Kisemanito eoko, kitchi-wikittuwin. Ispi Kisemanito e ki iteyittàk okisikowa e wi-pimâtchihât, semak kakiyaw ki osihew; ekusi ki iteyittàk, ka Tipeyitchiket, kakiyaw ayisiyiniwa, peyakwan semâk kakiyaw mâmâwi oka ki pakinâ waskitaskamik. Maka namawiya ekusi ki iteyittam; Niso piko oskatch ki osihew, peyak nâpewa, mina peyak piko iskwewa. Eokoni niso otchi aniskâtch kita ayisiyiniwiwit waskitaskamik, mina kitchi-wikittuwin otchi kita nittawikihawasuwit, mina kita âniskosâniwiwit isko ke ponipayik asky. Etchikani wiya Kisemanito oskatch ki osittaw kitchi-wikittuwin kita peyakwaniyik, peyak nâpewa, nayestow peyak iskwewa tchi witchiwâyit. Mina, otchittaw ki iteyittam okitchiwikittuwa, eka wikkâtch kita paskewiyittuyit isko pimâtisiyit; ekwa mina namawiya metawâkatittuwin otchi k'o kitchi-wikitahât nistam ayisiyiniwa, maka nittâwikihawasuwin otchi, "Pitane kiyipa mitchetitchik mina sakaskinetchik waskitaskamik," e iteyimât ayisiyiniwa.

Tasipwa okitchi-wikittuwok sikimikowisiwok kita kwayâsk-totattutchik, kita mânâ-totattutchik, eka ayiwâk tchi totakik eyigok ka itakitchikâteyik kitchi-wikittuwin: "Misawâtch sasay ni kitchi-wikittunân e kwa, piko wi totattuyâki ni ka ki totattunân" ekawiya ekusi kita wi-iteyittâkâniwiw. Eokoni otchi matchi-metawakatittuwina, mitche-

twaw ka mayipayik eka kitchi miyo-nittâwikihawasuk.

Mistahi pastahuw ayisiyiniw ka pisikwâtisit, nepewâkâtch-isi ka metawâkatak wiyaw, kisik mina kitchi-wikittuwin ka pikonak. Ayis pikunamwew Kisemanitowa nistam ot'itasuwewiniyiw: kitchi-wikittuwin. Ayisiyiniw ka peyakut, eka tcheskwa ka kitchi-wikittut, otchittaw sikimikowisiw kita kanâtji-kanaweyittamâsut wiyaw; Kisemanito kitahamâkew kakiyaw pisikwâtchi-metawâkâtisuwin. Ekusi kiyawaw sasay ka kitchi-wikittuyek, ekawiya kakwe-metawakek peyak kitchi kekway ka ki osittât Kisemanito kitchi otchi nittâwikihittuwit tchi sâkihittuwit piyis mâmâwi pitane wâbattuwit kitchi kisikok................

P.E.I.

LE MARIAGE,

Instruction avant le mariage........

Kitchi-wikittuwin eoko peyak ayamihewi-nanatawihuwin ka ki osittat Jesus Christ e wi otchi nisokamawât nâbewa mina iskwewa tchi miyo-witchettuyit mina kita miyo-oppikihawasuyit. Semak esa ekuspi oskatch Kisemanito ka ki osihât nistam ayisiyiniwa, wiya tipiyaw ki wikitahew kisik e wittamawât tchi peyakuhittuyit eka wikkatch tchi paskewihittuyit, kakiyaw awiya pitus tchi paskewiyâyit iyayow wiyawaw kita witchettuyit.

Oskatch Kisemanito ispi e ki iteyittak e wi pimâtjihât okisikowa, semak kakiyaw mamawi ki osihew. Ekusi ki iteyittak. peyakwan kakiyaw ayisiyiniwa oka ki mâmâwi-pimâtjihâ, maka namawiya ekusi ki iteyittam^niso piko ki osihew peyak e nâbewiyit peyak e iskwewiyit, ekusi e ki kitchi-wikitahât ki itew: Oppikihittuk mina sakaskine-apistamuk askiy. Ekuta otchi semâk nisitottakwan eyigok e kitchitwaweyittâkwak kitchi-wikittuwin. Eoko Kisemanito nistam o kitchi-atuskewin, kitchiwikittuwin e wi oyeyittak kita otchi asoskamattuwit ayisiyiniwiwin isko ta poni-askiwiyik. Ekuta otchi mina nokwan, o kitchi-wikittuwok âta e nisitchik esi ayisiyiniwitchik, kitchi-wikittuwinik-isi namawiya nisiwok maka tâpiskotch peyak awiyak iteyittâkusiwok, tchikema Nâpew wiya nayestow kispin namawiya kita ki nittâwikihawasuw, mina iskwew wiya nayestow kispin namawiya kita ki nittâwikihew awâsissa. Eokotchi Kisemanito ki itwew: Nâpew kita paskewiyew ottâwiya mina okâwiya, ekusi kita kisatew wiwa, ekusi âta e nisitchik, peyaku-wiyâssewok.

Kisemanito ispi ka ki wi osihât nistam napewa, asisky ot'awiwiniw, maka iskwewa e ki wi osihât namawiya asiskiy ki abâtchittaw maka e ki nipehât Adama ki otinamwew peyak ospikeganiyiw, ekusi eokoni e ot'awiwinit, nistam iskwewa ki osihew. K'o totak ka Tipeyitchiket e ki wi isi kiskinohamawât o kitchi-wikittuwa: Nâpew k'esi tipeyittàk k'esi sâkittât mina k'esi paminàk wiyaw, ekusi isi mina kitchi sakihât mina kitchi pamihât wiwa, âta e tipeyimât, wiya tipiyaw wiyâk e ki otchi-otinimit; mina iskwew kita sâkihew o nâbema mina kita mânâtotawew tchikema wiya ka otchi ayisiyiniwit. Nabo soskwatch kita sâkihittutchik e nisokamâtutchik; mina esi nisitchik kita kiskisitchik e ki kitchi-wikittahikutchik Kisemanitowa kita nittâwikihawasutchik mina kita miyo-oppikihawasutchik.

Kitchitwaw Paul Manito-masinahiganik e mamiskotak kitchi-wikittuwin omisi itwew: K'o isi kitcheyitakwak kitchi-wikittuwin, tchikema kiskinowâtch e ispayik tâpiskotch anima ayamihâwin Jesus Christ ka owikimâganit. Jesus Christ peyak piko ayamihâwin ki osittaw, ekusi eoko e peyakwaniyik ot'ayamihâwin ki wi o kanâtji-wikimâganiw e peyakuttât eoko ot'ayamihâwin isko ke poni-askiwiyik. Ayamihâwin otchi Jesus ka nittâwikihikoyâk, Manito-pimâtisiwin e asoskamâkoyâk. Ekusi ki kiskeyittenawaw tâneyigok Jesus ka ki sâkittât ot'ayamihâwin, kita mamattawi-nâkwaniyik mina kita kitchitwaweyitâkwaniyik ki pakitinam wiyaw ayamihewâtikok mina e ki wi isi kitchitwâwisittât.

Ekusi mina nâbew piko kita sakihât wiwa ka oppikitamâkut awâsissa, namawiya kita sâkweyimot kita ayimihisut mina kita apwesit, kwayâsk kita ki pamihât. Ekusi k'etasteyik ot'ayamihâwok kita sâkihâtchik ka Tipeyitchikeyit ka ki nipustamâkutchik, kisik e nanahittawâtchik tchikema e tibeyimikutchik; ekusi mina iskwew piko kita sâkihât, kita nanahittawât, mina kita mânâtotawât onabema ka tipeyimikut. Iskwewok piko kita nanahittawâtchik onâbemiwawa k'esi nanahittawâtchik ka Tipeyitchikeyit, tchikema ka Tipeyitchiket k'esi tipeyittak ayamihâwin, e ki pimâtjittât, ekusi isi nâbew mina tipeyimew wiwa.

Matchika NT, kitchi-wikittuwin mistahi kitchitwaweyittakwan; namawiya metawewin, otchittaw o kitchi-wikittuwok ayimisiwin kita ayawok, kwayask nawatch semak kita wittamâkâwiyek eoko. Jesus Christ e ki pimâtjihât kit'atchâkonowa mistahi ayimisiwin ki miyisuw. Ekusi kiyawaw mina ayimisiwin ki ka ayanawaw, maka ekawiya sekisik; kakwe sokkeyimok. Anotch oma ka wi ayamihestamâkâwiyek mina ka wi saweyittamâkâwiyek ki kitchi-wikittuwiniwaw, ekuta otchi ki ka nisokamâkowisinawaw misakâmê, anima sâkihittuwin ka ki otchi sâkihittuyek isko oma anotch ka kisikâk, anotch ispimik otchi e saweyitchikâtek, ki ka yakkimottwâkowisinawaw takki ayiwak kita sâkihittuyek Kisemanito otchi.

Ekusi "osâm ayiman," askaw iteyittameku, pe-nâtamototâk Jesus ka kisewâtisit. Kiyawaw otchi k'o ayât ota ayamihewi-saskamowinik, ota ki ka miskenawaw nistasiskâkowisiwin, pakiteyittamâttuwin mina miyo sâkihittuwin, piyis mina kakike pimâtisiwin, kitchi kisikôk. Gen.II 23---I Cor. IX 8---Math. XIX 5 Eph. V 31.

P.E.I.

LE MARIAGE, Devotion à la Ste Vierge.

Instruction apres le mariage............

Ekwa ki kitchi-wikittunawaw,,,,,,Ekuspi ki wikittu-wikokaniwiw otenak Cana esihikatek, Gakileyik; Jesus okawiya ekuta ki ayayiwa mina Jesus ki wikkomaw asitji o kiskinohamawagana wikkittu-wikokkewinik. Ketatawe ki ati nottepayiw sominabuiy; Ekusi Jesus okâwiya omisi itik: Namawiya ayawok sominabuy. Jesus maka ki itew: Kekway ka kanawâbamikoyâk eoko niya mina kiya, nameskwa otchitchipayiw ni tipahipisimwân kita isitchikeyân. Joh. II 1-1̈.

Maka okâwiya omisi iteyiwa ekuta eyayit atuskeyâgana: Tânisi ke itikoyek soskwatch ekusi totamokek,,,,Ekuta maka ki astewa nikotwasik assiny-asiwatchigana, papeyak e tepaskinek niso appo nisto tipahopana. Ketatawe Jesus ki itew anihi atuskeyâgana: Sakaskinepettak eokoni asiwatchigana; ekusi ki moskine-pettayiwa. Mina Jesus itew: Kwapahamuk ekwa, ekusi ntawi-miyik wikokewokimaw, ekusi maka ki totamiyiwa. Mayo wikokewokimaw e ki kutchispitak nipiy e kweskipayiyik e sominabowiyik ekusi eka e kiskeyittak tânde k'otchipayiniyik, ki nandomew o kitchi-wikittuwa, omisi itew: Kakiyaw awiyak mana nikan minahiwew mewasiniyik sominabuy, ispi maka e âti tebipek ekwa minahiwew astameyigok ka wikasiniyik. Kiya maka ki ki kanaweyitten ka wikasik anotch isko.

Eoko oma nistam o mamattawi-itchitchikewin ka ki totàk Jesus Cana Galileyik; ki isi nokuttaw o mâmâttâwisiwin, ekusi ki tâpwewokeyimik o kiskinohamawâgana.

Ekuta otchi kita kiskeyittamek e ayawâyek awiyak kitchi kisikok kita ki okâwimâyek, mina takki kita pikiskwestamâkoyek. Eoko kitchitwaw Marie, Jesus okâwiya. Tchist oma; Oki ayisiyiniwok ka âtchimitchik wi-nottepayiwok sominabuy;"Namawiya ni kanawâbamikun" itwew Jesus, "ekusi kiya mina Nega namawiya kekway ekuta. Mina nameskwa otchitchipayiw kita mâmâttâwitchitchikeyân;" itwew ekusi eyiwek, semâk ekuta, mâmâttâwitotam nipiy meskutchimottaw sominabôk-isi.

Tâneki maka k'o itwet: Namawiya ni kanawâbamikun; namawiya tcheskwa otchitchi-

payiw kisikaw kita mâmâttawi-totamân. Namawiya pikonata masinahikâtewa eokoni pikiskwewina Manito-masinahiganik; Kiyanow otchi ko masinahikâteki. Jesus k'o isi naskwewosimât okâwiya kita kiskeyitamwâyâk eyigok e sâkihât okâwiya mina nama kekway kita ki sâkittowât. Âta eka tcheskwa e otchitchipayiyik kita mâmâttâwi-totak, eyiwek mâmâttâwi-totam e wi isi atamihât okâwiya, e ki mâwimustâkut otchi.

Wâwis anotch, sâsây e otchitchipayiyik ekwa kita mâmâttâwi-totak, kitchi kisikôk e witapimikut okâwiya Manito-wâseyâwinik, nama kekway kita ki sâkittamawât miyo-mâwimustâkutji. K'o atchimustatakuk eoko anotch, kakike kita kiskisiyek, ketatawe wawaneyittameku, ayimisiwin otitikuyeku, nâtamo-totâk kitchitwaw Marie, kita pikiskwestamâkoyek mina kita otchistamâkoyek nisokamâkowisiwin mina saweyimikowisiwin.

Ekusi eoko anah Jesus ka ki meskutchimottât nipiy kita sominabowiyik; eyabitch wiya ka ki meskutchimohât pakwesigana, ayamihewisaskamowinik e ki pakitinak wiyaw kita Manito-mitjiwiniwaniyik kit'atchâkonowa otchi. Wiya tibiyaw tasipwa ki ka petchiteheskâkowaw anotch kita witchehikoyek, ki kitchi-wikittuwiniwaw kita ki tepi-totamek, piyisk mina esi nisiyek kita miyo-kaskihuyek kitchi kisikok.......

P.E.I.

LE MARIAGE,

Empechements.....

Ki Manitominow Jesus, mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniwa ki kanawiskotahew ot'ayamihâwin, mina ki tipeyitamohew, omisi ki itew nistam mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa, kitchitwa Pierra: "Piko isi kekway takupitamàni waskitaskamik kita takupitchikâtew kitchi kisikok, ekusi mina piko isi kekway âpahamàni waskitaskamik kita âpahikâtew kitchikisikôk. Ekuta otchi Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniw kaskittawin ki miyikowisiw kita itasuwatamawât ot'ayamihawa kekway kita tabasittâyit mina kekway kita totamiyit, kita tebi-totamiyit ayamihawin.

Tasipwa Mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniw ot'atuskewin kita pisiskeyittamâwât ot'ayamihâwa, eka kita metawâkeyit kitchi-wikittuwin. Tâneki k'o kitchi-wikittuk ? kita miyo-oppikihawasuk; eokotchi k'o kitchi-wikittuk. Kiskeyittakwan maka misiwe waskitaskamik, eka e miyonittâwikihawasuk, mina eka e miyo-oppikihawasuk mâna, kispin kisiwâk e wâkkottutchik ka kitchi-wikittutchik. Eokotchi k'Ottâwinow Mâmâwiyes kittchi ayamihewiyiniw ki itasuwew "kisiwâk wâkkottuwin" kita kipiskâkoyit ot'ayamihâwa eka kita ki kitchi-wikittuyit. Namawiya tepiyâk e wi ayimisikasut k'o itasuwet maka: "Pitane miyo-payitchik ot'ayamihâwok, mina miyo-oppikihawasutchik" e iteyimât k'o itasuwatamawât. Kispin maka niso ayisiyiniwok, âta e wâkkottutchik otchittaw wi kitchi-wikittuwok, piko pitama kita iyekatenamâtchik eoko wakottuwi-kipiskamowin, ekusi ki âpahamâtji, mwestas kita ki kitchi-wikittuwok.
-twawi,

Namawiya ayamihewiyiniw ka kitchi-wikitahât ayisiyiniwa, maka mayo e asotamâttutchik ekusi kitchi-wikitahikowisiwok kispin oti nama kekway pitus e kipiskâkutchik. Matchika oma anotch megwatch, ka Katolik isittwâtchik, kispin wi kitchi-wikittuwok otchittaw piko kita nâtâtchik Katolik ayamihewiyiniwa; kita pettâkutchik oma ka wi kitchi-asotamâttutchik, mina o kitchi-wikittuwiniwaw kita saweyitamâkutchik. Eka ekusi tiyotakwawi, wiyasuwewiyiniwa appo akayasi-ayamihewiyiniwa mamisitwawi, kita nayokamikisiwok, âta okimanâk tâpiskotch e kitchi-wikittutchik e itakimitchik, wiya Kisemanitonâk namawiya kitchi-wikittuwok, eokotchi ekusi ka isi wikittutchik pisikwâtisiwinik ayawok.

Wiya Kisemanito piko tipeyimew kakiyaw ayisiyiniwa. Wiya tipeyittam ayamihâwin. Peyak piko ayamihâwin ki pakitinam waskitaskamik, eoko ayamihâwin Catolik isihikâtew. Ekusi Jesus e ki osittât ayamihâwin mina ayamihewi-nanattawihuwina tepakup e ki osittât, ot'ayamihewiyinima piko ki mâmâttâwihew kita pamittâyit âniskâtch ayisiyininâk. Eokotchi wiyawaw kitchi okimawok appo wiyasuwewiyiniwok, namwatch tipeyittamwok

ayamihâwin, eokotchi namawiya wiyawaw kita ki kitchi-wikitahâtchik ayisiyiniwa. Peyakwan mina akayasi-ayamihewiyiniwok ka ititchik, namawiya Kisemanitonâk otchi pe-itisahwawok. Wiyawaw sekke ki osittamasûwok ayamihâwin. Eokotchi ot'ayamihawiniwaw namawiya nando abatan kita otchi pikkohuk kitchi kisikok.

Eokotchi kiyawaw ka ayamihâyek, kwayâsk mana isitchikek. Kinwesis mayowes ta ispayik kitchi-wikittuwin, ntawi-wapamik Ayamihewiyiniw, keswan nando kipiskakuwin itakuki, Ayamihewiyiniw kita pitama masinahamawât kitchi ayamihewiyiniwa, kita iyinamâkut eoko kipiskamowin kita iyekatenamâket, ekusi kwayask kita kitchiwikitahât kitawasimisiwawa.

P.E.I.

DIVORCE, separation de corps.

Sasay ki ki wâbatenanow tânisi ka Tipeyitchiket ka ki isi itasuwet eka wikkâtch kita ki webinittuyit okitchi-wikittuwa, mina eka wikkâtch webinittuwi-masinahigan kita ki mekiwit. Maka askaw otchittaw itakkuniyiw kekway o kitchi-wikittuwok kita ki paskewihittutchik, maka namawiya webinittuwin eoko, tebiyak paskewihittuwin isihikâtew.

Eoko paskewihittuwin otchi namawiya pikunikâtew kitchi-wikittuwin, tchikema e megwâ-isi-opime-ayatchik o kitchi-wikittuwok namawiya iyinamâkowisiwok kutaka awiya kita witjewâtchik, maka otchittaw sikimikowisiwok kita peyaku-ayâtchik, mina wiyawiwaw kita kanâtji-kanaweyitamâsutchik. Matchika semâk ki ka nisitotenawaw eoko: Ketatawe kita ki ikkin appo nâpew appo iskwew kita mayiniket, ekusi o mayinikewin otchi kita wiyasuwâtit mitâtat pipon, appo mina isko ke pimâtisit kippahutu-wikamikok kita kanaweyimit,,,,Matchika ekuta paskewihittuwin kita ispayiw; maka iskwew, o napema e kipahumit âta, namawiya eokotchi kita tipeyimisuw kutaka awiya kita wikimât maka otchittaw iteyimaw kita peyakut, isko o nâpema kita wayawiyit kipahuttu-wikamikok otchi, appo ..gok isko ke poni-waskawittayit. Peyakwan mina ketatawe kita ki ikkiniyiw appo nâpew appo iskwew kita wanittât mitoneyitchigan ekusi kihiskwewikamikok kita ituttahit ekusi ekuta, âta e paskewittahitchik, okitchi-wikittuwiniwaw namawiya pikupayiyiw.

Ekusi mina ketatawe otchitchipayiw niso o kitchi-wikittuwok e osâmi-mayiwitjettutchik, ekwa âta kwayâsk e kakeskimitchik, namawiya kaskihawok kita kitimâkeyittutchik, pesisik e notinittutchik, piyis e kustamut kita nipahittutchik, iyinamâwâwok, appo mina wiyasuwâtawok, appo mina wiyasuwâtawok ayopime kita wikitchik, eoko mina namawiya webinittuwin, maka otchittaw ekusi kita peyaku-ayawok isko peyak esi-nisitchik kita nipiyit. Piko ispi mâna wa-ponittâtwawi o matchittwâwiniwaw, kâwi kita ki kiwe-totattuwok mina ayamihewiyiniw ot'atuskewin kita sikimât kita poniyâwesiyit esi nisiyit mina kâwi kita kiwe-totattuyit, ayis naspitchi kichi-wikituwok.

Ekwa mina kita ki ispayiw ketatawe nâpew, wiwa kita osâmi-piweyimikut pisikwâtisiwin e notchittâyit; Kispin otchittaw iteyittam kita ki paskewihew wiwa, maka namawiya iyinamawaw kutaka kita wikimât. Peyakwan mina iskwew kispin o nâpema pisikwâtisiyiwa, kita ki paskewihew maka ekusi tiyotaki kita peyakuw namawiya kutaka nâpewa kita ki wikimât. Ekusi kispin namawiya kaskittawok kita mitjiminisutchik, e kustakik kita wi sakotchihikutchik pisikwâtisiwin, kâwi kita kakwe kiwe-totattuwok. Eoko k'etwemagak Manito-masinahigan: Kispin iskwew ki paskewihew o nâpema, kita peyaku-ayaw. Ekusi kispin namawiya kaskittaw soskwatch kita kiwe-totawew o nâpema, ekusi nâpew namawiya kita kiputisahwew wiwa ka pe kiwe-totakut. Mina peyakwan nâpew kispin ki paskewihew wiwa kita peyaku-ayaw. Ekusi kispin namawiya kaskittaw kita kanâtji-kanaweyimisut kiyam kawi kita kakwe otinew wiwa, ekusi iskwew namawiya kita sakweyimot kita kiwetotawât o nâpema.

P.E.I.

TROISIEME DIMANCHE apres EPIHANIE,

Lepreux gueri......Math. VIII 1-13

Jesus ekwa e nitatchiwet wâtchik otchi mitchet ki pimitisahuk, awiski peyak ayisiyiniw misiwe wiyâk e wabomikiwaspinet ki pe nâtew Jesusa, ekusi e ki otchikwanapistawât ki nawokistâwew mina ki manito-eyimew omisi e isi-mâwimustawât: "Tepeyitchikeyàn, kispin iteyitamàni ki ka ki pekkihin." Jesus ki kitimâkeyimew, ekusi e sowinisket, ki saminew e itwet: "Haw, n'iteyitten pekkisi." Mayo ekusi e ki itwet ki iyiniwiyiwa o wabomikiwaspinewin otchi, ekusi ki pekkisiyiwa.

Ekwa Jesus omisi itew: "Meyankwam ekawiya awiyak wittamaw," ekusi e sipwetisahwât: "Niyan, itew, nTawi wâbatehisustaw pakitinâsustakewiyiniw (ayamihewiyiniw) mina pakitinamokan mekiwin kitiyinikahikowin otchi, Moise ka ki itasuwet, mina kita otchi wâbatakik. Ekwa Jesus eki pittuket otenâk Capharnaum, ki pe nâtik peyak simaganisokimawa, e mâwimustâkut e itikut: "Tepeyitchikeyàn, nit'atu eyâgan e nipuwisit pimisin nikik, ekusi mistahi kwatakittaw." Jesus ki itew: "Ni ka ituttan mina ni ka iyinikahaw." Maka ki itik: "Tepeyitchikeyàn, namawiya nit'eyittakusin kita pittukeyàn nikik, maka peyakwaw piko pikiskwe, ekusi nit'atuskeyâgan kita iyiniwiw, tchikema appo niya e iyenatow ayisiyiniwiyân, (okimanâk) e tibeyimikâwiyân, eyiwek simaganisak e tipeyimakik etaki maka peyak: Niyan ekusi ituttew, kutak mina etaki, Astam, ekusi pe ituttew, mina nit'atuskeyâgan: Ekusi tota, etaki, tâpwe ekusi totam."

Jesus maka piyettak eokoyiw ki mâmâskatam ekusi e otchiskawikabâwistawât anihi ka pimitisahukut ki itew: "Tapwe k'ititinawaw nameskwa ni ki misken appo Israelik ekuyigok espiteyitakwak tâpwewokeyitamowin. Tasipwa ki wittamatinawaw mitchet kita pe otuttewok sâkastenâk otchi, mina pakisimotâk otchi kita witapimewok Abinama, Isaaka mina Jacoba kitchi-kisikow-otenâwiwinik, tiyakwatch maka wiyawaw okimaw-okosisanak kita wayawi-wepinawok, ekuta ke matutwaw mina ke kakitchiskapitetchik." Jesus maka omisi itew simaganis-okimawa: Niyan ! kiwe, k'esi tâpwewokeyitamàn ki ka wi ispayittwâkowisin. Ekusi mwetchi semâk ekuspi oskinikiwa ki iyiniwiyiwa.

Tâneki ka Tipeyitchiket ispi e wi iyinikahât eokoni ayisiyiniwa ki sowiniskew mina ki saminew ? Nametchi mustchi-pikiskwewin otchi oka ki iyinikahâ ? Ketchina ekusi ki iteyittak, oka ki kaskitta, tchikema e Manitowit kakiyaw kekway e kaskittât mina pimâtisiwin e tipeyittak. Eokoni oskinikiwa ka nipuwisiyit wâyo ekuta otchi e pimisiniyik namawiya nâtew, nama nando itew, piko iteyittam kita iyiniwiyit, ekusi iyiniwiyiwa. Tâneki maka ota saminew ka iyinikahât ? E wi nokuttât wiya e tipeyitchiket ekusi pikoisi wi-isitchiketji, isitchikew; Piko itasuwatamawâtji ayisiyiniwa itasuwatamâwew, ekusi piko kita nanahittâkut. E ki iyinikahât eokoni ayisiyiniwa ki itew: Ntawi wâbatehisustaw Ayamihewiyiniw mina pakitina mekiwin.

Ekusi mina ki totam Jesus ispi ka ki osittamâkoyâk ayamihâwin; ki itastaw sikâhâtchikâsuwin otchi kita kassihikâteyik pâstâhuwin ka pe kiki-nittâwikiwit. E ki nipustamawât kakiyaw ayisiyiniwa oka ki wiyasuwe ttatto ke nokusiyit awâsisa semak kita kassihamâkowisiyit eokoni pâstâhuwin. Maka namawiya ekusi iteyittam, otchittaw ki iteyittam nipiy kita abataniyik ek..a. Awena wikkatch oka ki mamitoneyitte nipiy otchi pâstâhuwin kita ki kassihikâtek ? Ekusi eyiwek wiya Jesus ki isi itasuwew nipiy otchi kita kassihikâteyik pâstâhuwin ka pe kiki-nittâwikiwit, ekusi Awiyak eka sikâhâtchikâsutji namawiya kita pikkohuw ki itwew. Ekusi wiya tipeyittam, namawiya kiyanow.

Peyakwan kutaka pâstâhuwin; âtit ayisiyiniwok askaw pettakusiwok e itwetchik: Namawiya wikkâtch ni ka tapwewokeyitten ayisiyiniw kita ki kassihak pâstâhuwin. Tâneki namawiya ki tâpwewokeyitten ? ki tâpwewokeyimaw tchi Jesus e Manitowit ? Enh, Enh, kit itwân. Ki tapwewokeyiten tchi ttatto kekway ka ki kiskinohamâket ? Enh, Enh, ni tâpwewokeyitten, kit itwân. Ekusi maka nandotta tânisi ka ki itwet: Eoko anima kisikaw ka ki apisisik ki itew ot'ayamihewiyinima: "Awiyak kassinamawayeku o pastahuwina kita kassihikâteyiwa." Eokonik nistam ayamihewiyiniwok nametchi ki ayisiyiniwiwok ? Etchikani ayamihewiyiniw âta e iyenatow ayisiyiniwit ki mâmâttâwihaw kita kassinamâket pâstâhuwin.

Wiya Jesus ka ki itasuwet nipiy otchi kita kassinikâteyik pâstâhuwin ka pe kikinittâwikiwit, ekusi eyabitch wiya ka ki itasuwet âtchimisuwin otchi ot'ayamihewiyinima kita kâssihamâkeyit kakiyaw pâstâhuwina. Eokotchi Jesus mina e ki iyinikahât eokoni ayisiyiniwa akkusiwin e iyekatenamâwât atchipiko ki sikkimew: "Ntawi wâbatehisustaw ayamihewiyiniw. Ekusi kiya mina kispin ki wi iyiniwin kit'atchâkok, kispin ki wi iyekatenamâkowisin pâstâhuwina ka akkusiskâkut kit atchâk, nTawi wâbatehisustaw ayamihewiyiniw, kwayâsk atchimisustaw ekusi ki ka kassihamâk.

Kutak kekway; Jesus e ki iyinikahât o wabomikiwaspinewa ki ittew: "Ntawi wâbatehisustaw ayamihewiyiniw mina pakitina mekiwin," ekuta otchi e kiskinohamâkoyâk otchittaw ot'ayamihâwok e nTaweyimikowisitchik kita nisokamatakik ayamihâwin, soniyawa e pakitinâtchik ayamihewikamikok mina kita miyâtchik ayamihwiyiniwa kita otchi pimâtjihuyit Âtit ayisiyiniwok mistahi tchisihuwok, okimanâk otchi tipahamawawok ayamihewiyiniwok e itwetchik: Pikonata eoko pikiskwewin; namawiya kitchi okimawa ka ki pe-itisahukutchik ota ayamihewiyiniwok; namawiya okimanâk ka tipeyitchikâtek ayamihâwin. Ayamihewiyiniwok wiyawaw sekke ota pe ituttewok e pe kiskinohamâkoyek...w ayamihâwin. Ekusi Jesus e itisahwât ot'ayamihewiyinima ki itew: "Namawiya katâtch kita pimiwittâyek kekway; ekawiya pimiwittak soniyaw, appo pakkwesigan, appo pitus nimawin, maka saskahun piko tchikema atuskeyâgan kaskittamâsuw o mitchiwin." Mina kittwam e itisahwât mina ekusi itew: "E peyakwak waskahiganik wikikemok e mitchisuyek mina e minikweyek esi itakkuk kekway, tchikema atuskewiyiniw ispiteyittâkusiw tchi tipahamâkusit, ekawiya ayatokamik mameskutch ituttek. Piko ite otenâk pittukeyeku kispin miyo kanawabamikâwiyeku mitchikek tanisi ke asamikâwiyeku."

Nametchi ekuyigok pakaski-pikiskwew ekuta ki Manitominow e nisitottamohiwet, e itasteyik ot'ayamihewiyinima kita asamikuyit mina kita pamihikuyit anihi ayisiyiniwa ka kiskinohamawâyit ayamihâwin. Kakwe nisittotamuk eoko NT, Attawiya tâpwe namawiya ki weyotisinawaw, maka eyiwek kispin iteyittameku ki ka kaskittanawaw ayiwâk kita nisokamawâyek ayamihewiyiniw ispitchi wiya anotch isko ka ki pe totamek. Manito itasuwewin eoko: Kita wi miyaw ayamihewiyiniw kita otchi pimâtjihut; missawatch ekusi tiyotameku namawiya ki ka wanitchitchikanawaw, Kisemanito ki ka meskutch saweyimikowaw.

Mina kutak kekway; Jesus ki itwew: "Tapwe ki wittamâtinawaw, mitchet kita pe otuttewok sâkastenâk otchi mina pakisimotâk otchi kita witapimewok o kitchitwawisiwa kitchi kisikok, tiyakwatch maka wiyawaw okimaw-okosisanak kita wayawi-wepinawok ekuta ke matutwaw mina ke kakitchiskapitetchik." Eokonik okimaw-okosisânak ota ka mâmiskomitchik kiyawaw ot'ayamihâtik ekusi ka itakimikâwiyek. Tâpwe okimaw-okosisânak kita ki itikâwiyek, tchikema ayamihâwinik e ki pittukahikâwiyek mina e ki ayamihewi-sikâhâtâkâwiyek otchi, ki tâpwe ot'awâsimisimikowaw Kisemanito mâmâwiyes kitchi-okimawit waskitaskamik mina kitchi kisikôk. Tasipwa ki waweyistamâkowaw kitchi kisikok apiwina ite ke witapimâyek wâsakam o mitchisuwinâttikok, maka ekawiya tchisihuk; Kispin ki wi kaskittamâsunawaw kita otittamek kit apiwiniwaw kitchi kisikok, piko kita pimitisahamek ayamihâwin; Namawiya tebipayiw ayamihewi-tâpwewokeyittamowin, piko kita witchettumagak kwayask itâtjihuwin.

Tatto kisikaw atit o pakwa-ayamihawok assenamwok ot'ayamihâwiniwaw, wanittwâsuwok ot'apiwiniwaw kitchi kisikok; Aweneki maka kita miyawok eokoni apiwina ka isi wanittwâsutchik ? Aweniki ? Tatto kisikaw pettakwan mitchet ot'akayasiwok e kweski-ayamihâtchik e otinakik pakwa-ayamihawin, wiyawaw kita apistamwok eokoni apiwina.

Wi iyinisik NT, Ki tâpwewokeyittenawaw ayamihâwin, mina kakwetotamuk k'esi sikimikoyek, ekawiya wanittwâsuk eoko miyo ayawin, eoko miyo apiwin ka waweyistamâkoyek k'Ottawiwaw kitchi kisikôk; Ekawiya kutak awiyak ki ka wi maskamikowaw: "Okimaw-okosisânak kita wayawi-wepinawok ite ke matutchik mina ke kakitchiskapitetchik." Kustatikwan eoko pikiskwewin; Tasipwa kiyawaw asweyittamuk mina miyo kanaweyimisuk eka ekusi kita totakâwiyek, maka kita pittukahikâwiyek k'ottawiwaw Kisemanito o wikokewikamikok kita witji-miyâwâtamomâyek kakike mina kakike,............

P.E.I.

IV Dim. ap. Epiphanie

i. Hors de l'Eglise pas de salut

ii. Perpetuite de l'Eglise -- Arche de Noe.

Ekuspi Jesus e wâbamât e wâskaskâkut e osâmeyâtiyit ayisiyiniwa, omisi itew o kiskinohamawâgana: "Akâmik isitchimetâk. Ekusi e âti otakusiniyik ispi e ki kiwetisahwât ayisiyiniwa ki posiw nâbikkwânisik e witjekut okiskinohamawâgana, wistawaw e posiyit, kutaka mina nâbikkwânisa e pimitisahukut.

Ekusi e megwâ pimiskâtjik, ketatawe ka pakamiyowek, mistahi e sokkekutek kistin. Ekusi kitchigamiy ki ati waskawimagan e mâmis-oseyakamâskak. Ekusi ka mâmakkâskak nipiy sokki e pakamipayik osik, ki posipayiw, piyis nâbikkwânis e ati sakaskinek nipiy, piyis mina kitchi ki nistâbâwetjik esi-kakwespanâtaniyik. Wiya maka Jesus nikânottak opimisini aspiskwesimonik e nipât. Ki pe natik okiskinohamawâgana e kuskunikut mina e itikut "Keskinohamâkeyan, ni wi mayipayinân ! Namatchi ki kanawâbamikun oma ka wi nistabaweyâk ! Tebeyitchikeyan ! Tebeyitchikeyan ! pimâtjihinân ni nipinân kusoma !" Jesus maka ki isi itew: Tâneki ko isi sekisiyek ? Tânde astek ki tâpwewokeyitamowiniwaw ? Tâpwe yâkkasin. Ekwa e waniskât ki kitahamâtam sokki yotinwa. Ki kitotam ka mâmakâskayik, mina ki pikiskwatam kitchigamiy "Eka kito kiyam aya !" ekusi yotin ki kipitchipayiyiw mina naspitchi ki ayowastinopayiyu. Mina Jesus ki itew okiskinohamawâgana "Tâneki k'o kustamek namawiya etchikani eskwa k'o tapwewokeyitamowininawaw.

Aniki kakiyaw ekuta ka ayâtjik ki kuskweyitamwok e sekisitjik, mina e mamaskatakik e isi ayititutjik, kekokân ituke eoko awah ayisiyiniw appotchika e kitotak yotinwa mina kitchigamiy ekusi maka e nanahittakut. Ekusi ki misakawok Cesare askik tibiskotch Galileik ka ayayik.

P.E.I.

QUATRIEME DIMANCHE apres EPIPHANIE.

Tempete apaisee: De la vraie religion.....

Matchika megwâtch e pimiskâtchik kiskinohamawâganak ketatawe sesikutch mistahi mayi-kisikaw, mistahi eyotik; Ekusi mistahi e sokkekutek kistin, namawiya kinwes mitone ki ati kustâmikwan kitchigamy, e kakwayâki-mamis-oseyakamâskak. Ekusi ka mamakkahak nipiy sokki e pe pakamipayik osik, mina e posipayik, piyis nâbikkwânis ka âti-sâkaskinek nipiy otchi; Tâpwe kita nistâbâwetchik eyigok kakwespanâtaniyik. Wiya maka Jesus nikanottàk o pimisini aspiskwe-simowinik e nipât.

Jesus esi ayisiyiniwit tâpiskotch kiyanow ki mitchisuw, ki minikwew ekusi e atusket ki nestusiw, mina ki nipaw. Matchika mitchet kisikawa e ki otâmi-kiskinohamâket, ekuta otchi ki nestusiw mina e ki posit ki kawikkwasuw mina ki nipaw. Maka Jesus kisik Manitowiw eokotchi âta e nipât ki kiskeyittam oma e mayi-kisikâyik, ki kiskeyittam eyigok e sitchiyit o kiskinohamawâgana e pimiskâyit, mina eyikok e ayimihikuyit yotin mina mamakkahan. Ekusi Jesus âta e nipât ki kanaweyimew o kiskinohamawâgana eka kita nistâbâweyit, maka otchittaw namawiya ki waniskaw e wi kuteyimât matte, kispin tâpwe e sokkaniyik ot'ayamihewi-tâpwewokeyitamowiniyiw.

Kiskinohamawâganak kayâsis otchi witjewewok Jesusa, sâsây mitchetwaw ki wâbamewok e mâmâttâwi-totamiyit, nipiy e ki meskutchimottayit e sominabowittayit; ot'akkusiwa peyak pikiskwewin otchi e ki iyinikahâyit, mina matchi-manitowa e miwetisahwâyit, ekuta otchi oka ki ketchinahuttawaw Jesusa tâpwe e Kisemanitowiyit. Maka osâm e sekihikutchik yotin, mina ka kustâmikwaniyik kitchigamy, e kustakik kita kosabepayiyik nâbikkwân mina kita nistâbâwetchik, mistahi ki mâmâskâtamwok e wâbamâtchik Jesusa e nipâyit. "Matwân tchi tâpwe Manitowiw Awah Matwân tchi kiskeyittam oma ka wi mayipayiwâyâk ?

Kispin kita kiskeyittak, matwân tchi eka nando kita iteyittam oma kita isi nistâbâwewayâk ?" Ki ati iteyittamwok. La foi - ne pas attendre sa récompense ici-bas- Les 3 Naufragés.

Ekusi e wawaneyittakik mina osâm e sekisitchik ka pe kuskunatchik e itâtchik: "Tepeyitchikeyàn, ni wi mayipayinân, nama nando tchi kiteyitten oma e wi nistâbâweyâk. Pimâtjihinân, ni nipinân kosoma," Ekusi e itwetchik, attawiya ki nokuttawok e tâpwewokeyittakik e Kisemanitowiyit mina kaskittawin e ayayit kita ki pimâtjihikutchik, maka ki yâkkasiniyiw o tâpwewokeyitamowiniwaw, tchikema "e kuskunit piko kita kaskittaw kita pimâtjihikoyâk. Nipâtji namawiya kita kiskeyittam oma ka wi mayipayiwâyâk" ki iteyitamwok. Ekuta mistahi ka tchisihutchik mina ki nokuttawok eka tâpwe e nisitaweyitamwâtchik Kisemanitowa o mâmâttâwisiwiniyiw; eokotchi Jesusa k'o kikâmikutchik e itikutchik: "Tânde astek ki tâpwewokeyitamowiniwaw ? tâpwe yâkkasin !"

Ekusi mina mitchet ot'ayamihâwok isinâkutchikewok; E megwa miyo-ayâtchik, e miyopayitchik tâpwewokeyitamwok ayamihâwin, maka mayo apisis e kuteyimikowisitchik sâsây o tâpwewokeyitamowiniwaw tâpiskotch e nakatikutchik. "Tâneki Kisemanito k'o totawit; Nametchi nT'ayamihân ? "Kispin appo ot'ayamihaw ayisiyiniw ekusi totâkowisiw, tâbittawi kwatakittawin mina akkusiwin e miyikowisit, tânisi itabâtan ayamihawin ? Âta e mâwimustawàk ka Tipeyitchiket namawiya ni nandottâk ! Tânisi etâbatak mâwimustchikewin. Kispin tâpwe itâtji Kisemanito mina kisewâtisitji, matwân tchi ekusi pikonata kita kwatakihew ayisiyiniwa...?"

Nametchi ekusi iteyitamwok askaw âtit ayisiyiniwok ? Eoko tchi ayamihewitâpwewokeyitamowin ? Namawiya. Ayisiyiniw ekusi ka mamitoneyittak namawiya mitone tâpwewokeyittam ayamihâwin, maka mistahi ayiwâkeyimow. Kisemanito e ki pe-miyikoyâk ayamihâwin, namawiya ki ki itikonow: "Awiyak tâpwewokeyittaki nit'Ayamihâwin mina pimitisahaki kita miyo-ayaw waskitaskamik mina kita miyopayiw ota askik." Namawikkatch ekusi ki asotamâkew; Maka Jesus ki itwew: Awiyak tiyâpwewokeyitaki mina tiyotaki ayamihâwin kita pikkohuw kitchi kisikok.

Aspin pâstâhuwin ka ki pe pittukemagak waskitaskamik semak ki askkokemaganwa akkusiwina, kwatakittawina, ayimisiwina mina nipuwin; Ekusi Jesus e ki pe ituttet ota askik, ki kaskittamâwew ayisiyiniwa kakiyaw kita ki kassihamâkowisiyit o pastahuwiniwawa ayamihâwin otchi, maka namawiya ki iyekatenamâwew akkusiwina, mina kwatakittawina. Wiya tipiyaw ki pakitinisuw kita kwatakihit mina ki nipiw; Ekusi ttatto ka wi owitchewâganimikut nTaweyimew kita witji-kwatakittamikut ota askik ekuta otchi kita kaskittamâsuyit kita miyo-pikkohuyit kitchi kisikôk.

Attawiya ekawiya wi wani-nisitottamuk oma ka wittamâtakuk; Kispin "osâm ni kwatakittan osâm ni kitimakisin" k'iteyittenawaw, kit'iyinamâkowisinawaw kita ki mâwimustawâyek, K'ottâwiwak kitchi kisikok ka ayât kita iyekatenamâkoyek appo tepiyâk kita yâkki-payittwâkoyek, mina kita atchiwinamâkoyek kit'ayimisiwiniwawa. Maka kiskisik Kisemanito nawatch iyinisiw ispitchi kiyawaw, ekusi kiskeyittam kekway nawatch ke itabâtchihikuwâyek kita otchi pikkohuwâyek kitchi kisikok. Eokotchi wa mâwimustawâyeku omisi ki ka itwanawaw: "Tepeyitchikeyàn, kitimâkeyimin, iyekatenamâwin oma kwatakittawin, attawiya namawiya niya k'eteyittamân maka kiya kit'iteyitchigan kita wi ikkin. Ekusi kispin namawiya ki wi iyekatenamâwin ni kwatakittawin tepiyâk miyin eka kita kisiwahikuyân maka peyattik kita nayatamân kakike pimatisiwinik isi."

Ekusi kakike kita mâwimustchikew ayisiyiniw ka tâpwe nisitottak mina ka ayamihewi-tâpwewokeyittak ot'ayamihâwin. Tapwe NT, mitchet ayisiyiniwok, âta kâyâs otchi e ayamihâtchik, namawiya tcheskwa mitone nisitottamwok eoko; tâpiskotch mistahi e abâtchihâtchik ayamihewiyiniwa mina missawâtch Kisemanitowa kispin ekwa pakitinisuwok kita otinakik ayamihâwin ekusi tâpiskotch kimotch e pakuseyimotchik kita tipahamâtchik ota askik. Ayisiyiniw e mustchi kitimâkeyikowisit k'o itisinamâkowisit ayamihâwin. Kispin otinam wiya tipiyaw abâtchihisuw. Nama ni wâbatten kekway otchi kita ki mâmitjimit appo kita nanaskomit. Matchikutittan ki wi atchimustatinawaw kekway.

Peyakwaw esa peyak misinâbikkwân wâyo tawokam kitchigamik ki pikwahutew. Kakiyaw ka ki positjik ki nistâbâwewok, nisto piko e nittayayanakik ki pikkohuwok e otitakik peyak Ministik e apisâsiniyik. Nama awiyak ayisiyiniw ekuta ki wikiw,, Tanisi ekwa ke totakik ? E papâmuttetchik eoko ministikok ki miskamwok wawa, mina ki nipahewok âtit sisiba. Ekusi keswan peyak, piwâkisk-asiwatchiganisik e pimiwittât âtit kutawaganisa; ki ponamwok mina asamisuwok.

Mitchet kisikawa ekute ki ayawok; Askaw wâyo kitchigamik ki wâbatamwok misinâbikkwâna e sabo-pimiyâsiyit maka âta e wawastahiketchik namawatch pisiskeyimikwok, Niso pisim ekuta ki ayawok; peyak sâsây wanittaw o mamitoneyitchigan e kihiskwet; Niso kutakak namawiya pakuseyimowok kita miskâtchik. Ketatawe sâsây kakiyaw mamisiwin e ki nakatikutchik ka wâbatakik iskuteosy kwayâsk e pe natikutchik. Pakitawawiyiniw e ki notchi-kinusewet kitchigamik. E ki kapât mina e ki atchimustâkut tanisi ekute k'o pe ayayit ki itew: Miyopayiw esa e moniyawiyiniwiyek. Moniyâk ni wi isitchimân ota otchi, ekusi ki ka posihitinawaw mina ki ka kiwetahitinawaw kit'askiwâk. Maka anah ka kihiskwet namawiya tepeyimow kita posit: "Osâm ni wikkisten wawa," itwew; âta e wi otinâtchik mina e wi posiwebinâtchik, ki tabasiw, ekusi namawiya ki kaskittawok kita posihâtchik. Nitawatch ki nakatewok ministikôk. Kutakak niso ki posiwok ekusi sipwetchimewok.

Maka namawiya tcheskwa wâyo ayawok ketatawe aniki niso ka ki isi-posihitchik, peyak itew iskuteosy-okimawa: "Kekway ki wi wittamâtin Moniyak takuteyàni ketchina mistahi ki ka mâmitjimikâwin, mina pakakam okimanâk ki ka tipahamâkâwin oma e pimâthihiyâk otchi. Machika mistahi kit'abâtchihitinân e ki tâpwetatâk kit'osik e ki posiyâk; eokotchi ki nTaweyimitin kita tipahamâwiyàn.' Maka ki itik iskuteosy-okimawa: "Ayiwâkikin ! E kisewâtisiyân otchi e posihitân mina pikonata e wi kiwettahitân kit'askik itasteban, niya kita tipayikehitân tiyakwatch kiya ka sikimiyàn kita tipahamâtân, matwân tchi kista ki ki wanittân ki mitoneyitchigan." Maka awah ayisiyiniw e pasikopattât, e kisiwâsit, mina e tepwet: "Tâpwe namawiya k'otehin, ki sâsakisin, namawiya ayiwâk ni nottekisaten kit'osik. Ekusi e itwet, âta e wi mitchiminikut mina e kitahamâkut ki pakastawepahihuw. Kanak ki wabamaw ministikôk itekke e yayanàk, ketatawe ka pe otamikut e kutchipayihikut kitchi-iyini kinusewa. Tâpwe motchowiyiniw.

Wiya kutak ayisiyiniw ka ki posihit, e iyinisit ki kisatam osik, mistahi e nanaskomât iskuteosy-okimawa: Namawikkâtch ki ka ki tebi-nanaskomitin, eyigok mistahi e abâtchihiyàn e ki pimâtjihiyàn mina nit'askik e wi kiwetahiyàn. Ekuta ni ka miskawawok nottâwiy, nikâwiy, ni wikimagan mina nit'awâsimissak." Tâpwe posku-kisik ki kapawok moniyawaskik.

Mwetchi ekusi ka isinâkwak ayamihâwin; iskuteosy: Ayamihâwin eoko. Eoko iskuteosy ka pamittât; Ayamihewiyiniw, eoko ota askik ka pamittât ayamihâwin, wiya ka pe wisamikoyek osik, e wisamikoyek oti kita otinamek ayamihâwin. Anah ayisiyiniw ka kihiskwet nawâtch e kisatak wawisa ispitchi kita posit osik, mina kita kiwetotawât o nikihikwa ot askik. Ekusi isinâkutchikewok kakiyaw ayisiyiniwok eka ka wi pittuketchik Ayamihewikamikok. Nawatch e miweyittakik ota askik matchi-miyawatamowina ispitchi kita iteyimo-totawâtchik Ottâwiwa kitchi kisikok e ayayit. Kutak ayisiyiniw kanak ka ki posit osik ekusi mwestas e pakusitât kita tipahamâkut iskuteosy-okimawa; ekusi isinakutchikewok âtit ayisiniwok e otinakik ayamihawin, kimotch e pakuseyimotchik kita nisokamâkutchik ayamihewiyiniwa. Ekusi kispin namawiya nisokamâkwok k'esi iteyittakik, kisiwâsiwok mina poni-atuskatamwok ayamihâwin.

Pakastawepayihuwok iteyittakwan e notchitâtchik matchi kisiwâsiwin mina ayiwâkeyimowin. Piyis ka kutchipayihikutchik kitchi iskutew, tâpwe kitimâkisiwok. Ekwa kutak ayisiyiniw ka iyinisit ka kisatak osik mina ka miyokapât ot'askik e miyootitât o wâkkomâgana; Ekusi ka isinakutchiketchik kakiyaw kwayâsk ot'ayamihawok. Mistahi sâkihewok ayamihewiyiniwa, manatchimewok, nanaskomewok, namawiya mikuskatchimewok ota askik kekwaya, otchi, tiyakwatch wiyawaw nisokamawewok ayamihewiyiniwa askaw kekway e miyâtchik kita otchi pimâtjihuyit. Nisitottamwok eyigok mistahi e abâtjihikutchik ayamihewiyiniwa ayamihâwin e pamittwâkutchik mina e kiskinotahikutchik kitchi-kisikow-meskanâk.

Wi iyinisik NT, kitimâkeyimisuk; Nanaskomok e ki posihikâwiyek Jesus o nâbikkwânik. Askaw ayiman; Askaw mistahi sokekutew kistin; Askaw kustâmikwan kitchigamy. Jesus tâpiskotch e nipât, maka ekawiya sekisik ekawiya astasik, o nâbikkwân namawiya kita ki kosabepayiniyik. Kispin kiyawaw namawiya ki pakastawepayihunawaw namawiya nando ki ka ki mayipayinawaw, sasay kisiwak nokwan miyo askiy ka nâtamak.

Posku-kisik iteyitakwan ki ka kapanawaw mina ki ka miyo-ottitawaw k'ottâwiwaw Kisemanito. Namawiya piko Kisemanito maka kakiyaw ki totemiwawok ka ki miyo-nakatasketchik, kit'awâsimisiwawok mitchet ekuta ki ka wâbamawâwok. Tâpwe kita misaw ataminawin ekuta.......

P.E.I.

4ème dimanche après l'Epiphanie

Niso kekway anotch e kiskinohamâkoyâk. Jesus okiskinohamawâgana omisi itew "Akamik isitchimetak ekusi nabikwannisik ki posiwok" Jesus ota askik e ki witjihiwet peyak piko ayamihâwin ki osittaw, ekusi eoko ot ayamihâwin Catholic k'esihikâteyik; nâbikkwân tâbiskotch iteyitakwan ekusi tatto ayisiyiniw ka notte kapat Manitowaskik kitchi-kisikôk, piko kita posit eoko nâbikwânik. Namatakun kutak nâbikwân kitchi itutahikuk askik ita ka wâbamit Kisemanito, kakike pimâtisiwinik. Mwetchi ka ki isi-ikkik kayate ka ki iskipek, eyabitch ekusi ispayiw anotch megwâtch Kisemanito e wâbatak e osâmi ayiwâkipayiyik ka mayataniyik waskitaskamik, ki pe nokuhisustâwew Noewa, e sikimât kita wi osittayit misi-nâbikkwân. Ni ka kimiwanittan, mina ni ka iskipettân, ekusi piko tatto ke positjik eoko nâbikkwânik kita pikkohuwok" itew, Tâpwe Noe ki osittaw eoko misi-nâbikkwân. Mitâtatomitano pipon ki otamihuw, piyisk ki kisittaw. Âta e kakeskimât ayisiyiniwa kita wi kweski-pimâtisiyit namawiya ki wi tâpwettâk tiyakwatch ki pâppihik e kakebâteyimikut. Noe e ki kisittat eoko nâbikkwân ki pittukew, asitji wiwa, okosissa nisto, mina okosissa nisto o wikimâganiyiwa. E ki pittuketjik, ki âti kimiwaniyu nemitano kisikawa mina nemitano tibiskawa, misiwe waskitaskamik ki iskipew. Ekusi kakiyaw ayisiyiniwok ki nistâbâwewok. Wiyawaw piko ka ki positjik eoko nâbikwânik ki pikkohuwok. Ekusi Jesus e ki osittât ayamihâwin ki itwew "Tatto ke tâpwettakik mina ke pimitisahakik eoko ayamihâwin kita pikkohuwok. Ekusi tatto eka ke tâpwetakik kita wanihuwok." Namawiya kita ki kiyâskimagak Manito-Masinahigan. Eokotchi peyak piko itakun nâbikkwân kitchi mamisik kitchi otchi pikkohuk. Eoko Catholic ayamihawin. Âta ayisiyiniwok e ki pâppihâtjik Noewa, mina e ki kakebâteyimâtjik, "osâm kisewâtisiw Kisemanito, namawiya kita ki nistâbâwehât kakiyaw ayisiyiniwa, mina missawâtch tânisi ke kaskittât kita iskipettat misiwe waskitaskamik..Namawiya kita tebipayiw nipiy kita otchi akwanahikatek asiniywatchy, e iteyittakik, Eyiwek ki otitikuwok misi-iskipewin, mina kakiyaw ki nistâbâwewok. Itasinahikatew Manito masinahiganik" E megwa wikkoketjik e mitjisutjik e minikkwetjik e nimihitutjik, e kitchi-wikkitutjik, e kistiketjik, ketatawe ki pe ispayiyiw kitchi-iskipewin, kakiyaw e misiwanatjihikutjik. Tchikema Kisemanito namawikkâtch pikonata itwew. Tânisi ka itwet kakike ekusi ikkiniyu. Eokotchi N.T. tâpwettamuk Manito-pikiskwewin, kispin ki notte pimâtisinawaw, kispin ki notte otitenawaw Manitowaskiy. Otinamuk mina mitjiminamuk Pakwa-ayamihâwin. Kiyâm piko isi âta e wi pâppihikâwiyek, ekawiya nando iteyittamuk. Wiya mina ki Manitominow ki pâppihaw, ki piweyimaw mina ki tchistâhâskwataw. Namawiya eokotchi ki poni-manitowiw. Ki âpisisin, mina kitchi kisikok ki opiskaw. Ekusi kiyawaw mina piyisk ki ka miyo-pikkohunawaw, misakame ki pimitisahwayeku Jesus, mina ot ayamihâwin ki kiki-nakataskeyeku.

"Ekusi e megwa pimiskatjik ketatawe ka pakamiyowek, mistahi e sokkekutek kistin. Ekusi kitchigamiy ki âti waskawimagan e mamisoseyakamaskak. Ekusi ka mamakaskak nipiy, sokki e pakami-payik osik, ki posi-payiw, piyis nâbikwân e âti sakaskinek, piyis mina kitchi ki nistâbâwetjik esi kakwespanataniyik. Wiya Jesus nikanotâk o pimisini aspiskwesimonik, e nipât."

Ekusi mina k'esinakwak ayamihâwin. Ota kitchikamik, kekway ka totamomagak k'o

k.k ...yaki-waskawimagak ? Yotin mina kistin otchi k'o mamakaskak nipiy. Wiya nipiy nayestow kispin, kiyâm astew, namawiya kustatikwan. Ekusi mina ayisiyiniwok osâm piko kakiyaw ekuyigok miyowâtisiwok, namawiya wiyawaw sekke kita notte notinamwok ayamihâwin. Maka e matchi sikiskakutjik matchimanitowa, mina âtit matchi ayisiyiniwa e yeyimikutjik, mina nanantok matchi âtchimomasinahigana e wayesimikutjik, mitchetwaw otâk petchi, ki ispayiw, e mayakamikak, ayisiyiniwok e pasikostakik ayamihâwin e wi pikunakik, Mitchet ot ayamihâwok e nipahitjik, ayamihewikamikwa e mestchikateki, tâbiskotch nâbikkwân ka sakaskinek nipiy otchi kisiwak e otitamomagak kita kosapepayik ki isinâkwan ayamihâwin. Mina âta ekusi e ispayik, Jesus tâbiskotch eka pisiskeyittak, tabiskotch e nipât.....Maka ketatawe, Jesus e waniskât ki kitahamatam sokki yotinwa ki kitotam ka mamakaskayik, "eka kito ! kiyam aya !" e isi pikiskwatak kitchikamiy ekusi yotin ki kipitchi-payiyiw mina naspitchi ki ayowastinopayiyu. Ekusi mina tattwaw mistahi ka ki mayakamikak otâk petchi o matchiayiwiwok sasay e sakowetjik "ni sakottanân ayamihawin" e iteyitakik, eka ayiteyitakik, ki ikkiniyu mana, tiyakwatch wiyawaw e mayipayitjik, ekusi ayamihâwin wiya takki ki mamattawisakotchipayiw, tchikema Jesus e ki asotak kita witjetât ot ayamihâwin isko kita poni-askiwiyik.

P.E.I.

Cinquieme Dimanche apres Epiphanie

LE BON GRAIN ET L'IVRAIE

Ekuspi Jesus itew ayisiyiniwa: Kitchi-kisikowotenâwiwin omisi iteyitakwan: Tâpiskotch ayisiyiniw ka ki nTawi-pakitinak miyo-kistikanisa onittâwikitchiganik; maka megwâtch e nipâtchik ayisiyiniwok, opakwâtikowâgana ki pe itutteyiwa ekusi matchi-maskusiminisa e ki takku-pakitinamiyit pâkkwesiganinâk, ki kiweyiwa.

Maka ispi pâkkwesigan ka pe sâkikit, mina e âti-minisiwit, wista màtjimaskusy ki asitji nokwan. Ekusi anah tepeyitak, e pe nâtikut ot'atuskeyâgana ki itik: Wemimâwiyàn,,,nametchi e miwasiki kistikanisa ka ki pakitinamàn ki nittâwikitchiganik ? Tânde maka wetchipayiki matchimaskusiya ? Ki itew: Eoko o pakwâsiwewiyiniw ka totak. Ki itik ot'atuskeyâgana, iteyittamàni ni ka ituttanân mina ni ka manipitenân,,,,Ki itew: Kiyâm nitawâtch namoya. Maskutch appo wa manipitameku matchimaskusiya, ki ka asitji manipitawaw pâkkwesigan, kiyâm ekusi tatâpiskotch kita oppikinwa isko eyigok,,manisikeki. Eyigok maka wa manisikeki, ni ka itawok o manisikewok; nikân mâwâsakunamuk matchi-maskusiwattikusa, mina mâwâsakwapitamuk kitchi kisisamik ekusi wiya pâkkwesikan mâwâsakunik ni mâwâtchitchikewikamikôk.

Ekusi mwestas Jesus e ki kakwetchimikut okiskinohamawâgana tânisi,,ta itutakwaniyik eoko awetchigan ? Ki naskwewosimew omisi e itât: Anah ka pakitinàk kistikanisa, eoko ayisiyiniwokosisân; Nittâwikitchigan, eoko misiwe waskitaskamik. Miyokistikanisa eokonik miyo-ayisiyiniwok (ka ot'awâsimikutchik Kisemanitowa). Maka matchikistikanisa, eokonik matchi-ayisiyiniwok (ka ot'awâsimikutchik matchi-manitowa). Opakwâsiwewiyiniw, ka pakitinak matchi-kistikanisa eoko matchi-manito; Manisikewin eoko ka poni-askiwàk omanisikewok, eokonik okisikowok.

Tâpiskotch matchi-maskusiwattikusa ka mâwâsakunamik tchi kisisamik iskutek, ekusi mwetchi ke ikkik poni-askiwiki. Ayisiyiniwokosisân kita pe itisahwew ot'okisikoma, Oki kita mâwâsakunewok kakiyaw matchi-ayisiyiniwa ka ki matchi-kiskino-wâbatehiweyit, mina ttatto ka ki notchittâyit nanantok matchi kekway, ekusi isi kita matchuste-wepinewok kitchi iskutek, ekuta kita mamâtuwok mina kita ka-kitchiskapitewok; ekusi maka aniki kwayâsk ka isiwepisitchik kita wâsisuwok tâpiskotch pisimwa ottâwiwawa o Tipeyitchikewiniyik.

Awah ayisiyiniw ka mamiskomit e tipeyittak nittâwikitchigana, eoko Tepeyitchiket ka tipeyittak misiwe waskitaskamik, wiya e ki osittât kakiyaw kekway. Ekusi oskatch Kisemanito e ki osittât kakiyaw kekway, kakiyaw kekwaya ki miwasiniyiwa, ki kana-

taniyiwa. Nistam ayisiyiniwok e ki osihikutchik Kisemanitowa ki kanâtatchâkwewok, ki naspitawewok Kisemanitowa e kikiskakutchik Manito-pimâtisiwin.

Namawiya wiya Kisemanito ka ki osittât pastahuwin; "O pakwasiwew" ka itit eoko matchi-manito. Eoko o totchigan k'o ki pittukemaganiyik pâstâhuwin waskitaskamik; Wiya ka totak k'o ittayit match'ayisiyiniwa ota askik. Nama tchi wiya eoko Matchi-aya oskatch ka ki wayesimât nistam ayisiyiniwa e itât: (Gen.III,4) "Namawiya ki ka nipinawaw, âta mitchiwâyeku eokoni minisa; Kisemanito ka kitahamâkoyek eka tchi mitchiwâyek maka tâpiskotch Kisemanito ki ka isi ayanawaw. Ekusi tâpwe ki sâkotchimew; Ki pâstâhuwok e mitchitchik minissa ka ki kitahamâkutchik Kisemanitowa eka tchi mitchitchik ekusi ki kaskittamâsuwok kita nipitchik.

Eokotchi Jesus e mamiskomât matchi-manitowa, itwew: "Mitchimutch otchi ki nipatakeskiw, mina kiyaskiskiw, otawikatam kiyaskiwin,,(John VIII, 44) Wiya Jesus ki Manitominow e ki pe ituttet waskitaskamik ki pakitinam miyo-kistikanisa piko, Manito-pikiskwewin oti, e miyo-kakiskinohamâwât mana ayisiyiniwa, mina mayowes ta oppiskât kitchi kisikok ki nakatamâwew ayamihewinanatawihuwina. Ekusi ekuta otchi mitchet ayisiyiniwok e tapwewokeyittakik ayamihâwin mina e sikâhâtchikâsutchik, pimitisahamwok Manito-pikiskwewin, kwayâsk-isi-wepisiwok mina nokuttawok miyo-pimâtisiwina. Eokonik ka ot'awâsimikutchik Kisemanitowa.

Tâneki maka âta e itakuk Ayamihawin, mina e nepemasteyiki ayamihewinanatawihuwina mina nanantok nisokamâkowisiwina,,,Tâneki keyabitch e mitchetitchik e matchi-pimâtisitchik ayisiyiniwok ? Namawiya wiya ka Tipeyitchiket ka totak, Memutch Jesus ki kiskinohamâkunow kitchi kisikowi-meskanaw, mina ki miyo-kiskino-wâbatehikonow tânisi kita isi-pimâtisiwâyâk tchi miyo kaskihuwâyâk kitchi kisikôk, mina iteyitamâki ki ka nisc`amâkonow, ayamihewi-saskamowin otchi kita misakâmê kanâtji-kanaweyimisuwâyâk isko piyis ta miyo otitamwayâk kakike pimâtisiwin.

K'o itâtchik mitchet e matchi-pimâtisitchik, tchikema e nandottawâtchik matchi-manitowa. "Kiyawaw, itew Jesus Judawiyiniwa, kiyawaw Matchi-manito k'oyot-winawaw, e totamwâyek k'esi nTaweyimikoyek. Oskatch Matchi-manito e kinebikohut ka ki isi wayesimât nistam ayisiyiniwa ekusi eyabitch anoth wawesimew mitchet. Nama katâtch kita kinebikohut, ittawiwa e mitchetiyit ot'atuskeyâgana; Eokoni abâtchihew otoniyik otchi e papâmi-pakitinak kiyâskiwin.

Oskatch Kisemanito ki itew nistam ayisiyiniwa: "Ekawiya mitchik minissa tawâyik ka tchimasut mistik, mitchiyeku ki ka nipinawaw, maka wiya Matji aya: Namawiya ki ka nipinawaw, itew, kiyâm ata mitchiyeku. Ekusi awena ka ki tapwet ? Namatchi nanipinaniwiw ? Ekusi keyabitch anotch Kisemanito itwew: "kiki-nipiyeku pastahuwin ki ka matchuste-wepinikâwinawaw." Ekusi matchi-aya Omatchi-pimâtisiwa otoniyik otchi itwew: "Ata pâstâhuyeku nama nando ki ka ispayinawaw, misawâtch namatakun kitchi iskutew !" e itwet e wi wayesimât ayisiyiniwa. Ekusi tâpwe mitchet wayesimawok eokotchi mitchetiwok e matchipimâtisitchik waskitaskamik, tâpiskotch matchi-maskusiya megwâ miyo-pâkkwesiganinâk.

Ekusi atuskeyâganak e wâbatakik eokoni matchi-maskusiya ki itewok ot'okimamiwawa: Iteyittamâni ni ka nTawi-manipitenân. Maka ki itikwok: Kiyâm nitawâtch namoya; Kiyâm tatâpiskotch kita oppikinwa isko manisikeki. Ekusi keyabitch anotch ka kisikâk miskawawok âtit ayisiyiniwok e naspâteyittakik e itwetchik: Tâneki Kisemanito namawiya pasastehwew o matchi-ayiwiwa ? Tâneki namawiya nitawâtch otinew oma askik otchi ? ,, Maka Nt otchittaw ekusi ispayiw; Ota waskitaskamik kiyekaw ayawok O matchi-pimâtisiwok asitji O miyo-pimâtisiwa. Mitchetwaw appo wâbamaw o matchi-ayiwiw e miyopayit, e miyo-matchihut, e papewet, e weyotisit, ekusi tiyakwatch wiya O kwayâskâtisiw, mayakupayiw, akkusiw, kitimâkisiw, pâppihaw, kwatakihaw,,Matwân tchi Kisemanito namawiya wâbattam ? Namawiya kiskeyittam ? Kiskeyittam ! wâbatam mina tepeyimow ekusi kita ispayiyik. Nama tchi anotch ki ki pettawawaw tânisi ka ki itwet: Tcheskwa kita otchitchipayiw manisikewin; O matchi-ayiwiw anotch papewew, maka namawiya kakike kita papewew; Ketatawe kita nipiw, mina O kwayaskatisiw namawiya kakike kita kwatakittaw, wista

ketatawe kita nipiw; ekusi ekuta Kisemanito kita kwayask astaw kakiyaw kekway.

Kiyam isko manisikeki kita tchimatewa matchi-maskusiwattikusa. Tâneki mina k'o totak Kisemanito eka semak e nipahât O pastahuwa ? O pastahuw ayisiyiniw namawiya mitone tâpiskotch matchi-maskusiy; ayisiyiniw O mamittoneyitchiganiw, kaskittaw kita kesinâteyimisut, kita kweski-pimâtisit mayowes ta nipit. Eokotchi Tepeyitchiket e kisewâtisit ata e matchi-pimâtisiyit ayisiyiniwa namawiya semak pasastehwew, sibeyitamokkatawew, pehew, "pitane pe-kiwetotawit," e iteyimât.

Eoko ki kiskeyitamohikonow Tepeyitchiket Manito-masinahiganik ka tepwatikoyak: "Namawiya," pitane nipit,"n'itti-teyimaw O matchi-ayiwiw, maka pitane ponittât "matchi kekway ka notchittat; pitane kweskâtisit ekusi kita pimâtisit. (Ezech.xxxiii -ii). Tâpwe itwew kispin O matchi-ayiwiw ponitâtji O matchi-ittiwin, kispin ekwa "kweskâtisitji, mina pimitisahaki Manito-itasiwewina, ketchina kita pimâtisiw, namawiya "kita nipiw; Namawatch peyak omatjittiwina ka ki totak, kita kiskisi-totamwân kita "atâmimit. (Ezech.xxxiii-14).

Kweski-pimatisik, wepinamuk kakiyaw ki matchi-totamowiniwawa, ositwâsuk "oski-miteh mina oski atchâk, ponittak kakiyaw ki matchi-totamowiniwawa, ekusi matchi-"ittiwin namawiya ki ka misiwanâtchihikunawaw. (Ez.xviii-30). Mina wiya tipiyaw "Jesus ki itwew: Ayisiyiniwokosisân namawiya pe ituttew ota askik kita misiwanâtchihât ayisiyiniwa maka kita nandonawât tchi pimâtchihât,,(Luc.ix-56) anihi ka ki wanihuyit. (Matth.xix-II) Luc XIX-10.

Tapwe esa kisewâtisiw ki Manitomi'ow maka kisik kwayâskâtisiw; Megkwâtch keyabitch e waskawiyek ota askik Kisemanito nayestow O kisewâtisiwin ki notte-wabatehikowaw. Piko ispi iteyitameku ki ka kassihamâkowaw ki pâstâhuwiniwawa, tapwe kitehiwak kesinâteyimisuyeku,,,Maka kispin O kisewâtisiwin ta piweyitamwayek ekusi ki pâstâhuwiniwaw kiki nipiyeku, ki ka totâkowaw k'esi kaskittamâsuyek; tâpiskotch matchi-maskusiya ka matchustewepinamik mwetchi ekusi ki ka isi totâkawinawaw.

Tanispi maka ekusi k'espayik ? Manisikeki.Manisikeki ? Namatchi,,,ttatto kisikaw okisikowok manisikewok ? Namatchi tatto kisikaw e osâmeyatitchik ayisiyiniwok misiwe waskitaskamik e kawahukotchik nipuwin; Ekusi etasitchik ka isi tatto kisikaw nipitchik âtit kwayâsk ayisiyiniwok, atit matchi-ayisiyiniwok. Ekusi tatto kisikaw ikkiniyiw oma Jesus ka itwet: okisikowok mâwâsâkunewok kakiyaw matchi-ayisiyiniwa, ka ki matchi-kiskino-wâbatehiweyit mina ka ki notchittâyit nanantok matchi kekway,,,,, ekusi isi kita matchuste-wepinewok kitchi iskutek; Ekusi maka aniki ka ki kwayâsk-isi-wepisitjik kita wasisuwok tâpiskotch pisimwa, ottâwiwawa wikiyik kitchi kisikôk.

Eokotchi NT, kispin kistawaw ki notte-wâsisunawaw Manito-wâseyâwinik kitchi kisikôk, tapasittak kakiyaw matchi-totamowin; Atuskatamuk ayamihâwin. Kwayask ayamihâk, ekusi ki ka kaskittamâsunawaw kakike miyo-ayowepiwin kitchi kisikok.........

P.E.I.

5 ème Dim. après Epiphanie

LE SOMMEIL FUNESTE DU PECHEUR.

Maka megwâtch e ki nipâtchik ayisiyiniwok, ka ki pe-ittuteyit Opakwasiwewiyiniwa, e pakitinamiyit matchi-maskusiy-minisa nittâwikitchiganik ita pâkkwesigana ka ki kistikâtchikâsuyit........

Ayisiyiniw kispin mitone nipaw, e posâkkwâmit, nama kekway wâbatam, nama kekway pettam, namawiya pasuw, namawiya wikistam kekway, nama kekway mosittaw. Kiyâm âta e abittâwi-kisikâyik, pisimwa ispimik e wâsisuyit namawiya wâbatam, âta e wâskâskâkut wâstewin, wiya kaski-tipiskokew. Wâsakâm ita ka nipât kutaka ayisiyiniwa

waskawiyiwa, atuskeyiwa, namawiya wâbamew: Posâkkwâmiw.

Pisimokana ttattwaw abittaw tipahigan mâtwesiniyiwa; wayawitimik attimwa mikisimoyiwa, namawiya pettawew. Okimotiska kita ki pittukeyiwa, kita kimotamâkut, namawiya kita pettawew. Wiya peyâttik pimisin e nipât: Posâkkwâmiw. Nama kekway pasuw: Kiyâm wikkimâsuwin appo wini-mâstewin, kiyâm wâskâhigan ita ka nipât kita sakaskineyiw kitchipuwi-yâbattewin, peyâttik kita otatam mina kita nipahikuw.

Kispin ayisiyiniw tâpwe e nottekwâmit, kispin âta e wi kuskunit tchi asamit, kita kisiwâsiw,,,kanak kita tokkâbiw: "Kiyâm ponihik namawiya ni note katan," kita itwew mina kâwi kita kepikkwasiw. Mina ayisiyiniw ka posâkwâmit nama omosihuwiniw, nama kekway mosittaw: Namatchi tasipwa, maskikiwiyiniwok wa-maniswâtchik awiya, pitama otatamohewok nipewâbuy; Ekusi isi e nipehit ayisiyiniw, kiyâm piko isi maniswaw appo ospitun appo oskât kita kiskisamwân, nama kekway mosittaw. Soskwatch tâpiskotch e nipit isayaw.

Kit ati-nisitotenawaw tchi ekwa, tâniki Manito-masinahiganik, Opâstâhuw mitchetwaw o posâkwâmiwa e asitchimit. Opâstâhuw, ota nt'isihikâtaw,,,,namawiya wiya anah ayisiyiniw keswân askaw ka matchi-pakisik, ekusi semâk ka kesinâteyimisut, mina semâk ka waniskat pâstâhuwinik otchi, maka Opâstâhuw nt'isihikâtaw ota, awiyak pâstâhuwinik e mitjimoyut, awiyak ka sâkittât Opâstâhuwin, kakike notchittaw ka mayâtaniyik, eka e kesinâteyimisut, pâstâhuwin tâpiskotch pikonata kekway e iteyittak. Ekotowa ayisiyiniw tâpwe naspittawew ayisiyiniwa e nipâyit, e posâkkwâmiyit,,,nama kekway wâbatam,,,,nama kekway pettam, nama kekway mosittaw.

Ttatto kisikaw wâbatam, wâsakâm ita ka wikit e nanipinâniwiwit,,appo witchihiwew ka nTawi-nahastâwit,,,,nisokamâtam mistikowàt e osittât,,appo e wâtiket,,,ekusi âta e oskisikut, tâpiskotch eka e wâbatak isinâkutchikew. Âta e wabamât kutaka ayisiyiniwa mameskutch e nanipiyit, wiya itâtisiw mina isiwepisiw tâpiskotch eka wikkâtch kita otisâbatak nipuwin.

Ayamihewi-kisikayiki witchewew kutaka ayisiyiniwa e pittuket ayamihewikamikok, ottâwokaw âta, mina pettawew ayamihewiyiniwa e kakeskweyit. Ayamihewiyiniw pakaski-nehiyawew, mamiskotam kakike miyo-miyâwâtamowin kitchi kisikôk; mamiskotam kakike kwatakittawin kitchi iskutek. "Asweyittamuk," itew,,,"ayisiyiniwa; asweyittamuk",, tchimasin pimâtisiwin. Ttatto kisikaw nanipinâniwiw; Kiyawaw mina ki ka nipinawaw,,, Ekusi anima kisikaw eka iteyittameku ki ka kâwi-wepahukunawaw nipuwin. Eokotchi kweyâtchi-ayâk ! Kesinâteyimisuk,,kweski-pimâtisik ! Ayamihewâtchimisuk,,,kakwe kassihamâkowisik mayowes ta nandomikoyek Okitchi-wiyâsuwew."

Kakiyaw ayisiyiniwa ka isi kakeskimât ayamihewiyiniw. Ekusi mâmâskâtch, anah ayisiyiniw kayâs otchi ka mitjimoyut O pâstâhuwinik, wista ekuta apiw, e megwa isi kakeskikemowit, ottâwokaw âta, ekusi pettawew ayamihewiyiniwa, maka tâpiskotch eka e pettàk; namawiya moskumaw, namawiya sekimaw Ekusi âta eka e nipât, mitone tâpiskotch e nipât isayaw, mina ot'atchâkwa,,tâpwe nipâyiwa, ot'atchâkwa posâkkwâmiyiwa.

Ayisiyiniw nando pittuketji ite e asteyik miyaw sâsây mistahi e misiwanâtaniyik, mayo ki pasutji kita assetew, e astasit kita pitchipuyikut,,maka ayisiyiniw ka posâkkwâmit kiyam wippetaki namawiya nando kita iteyittam eka e pasut. Ekusi mina ka kanâtchitehet ayisiyiniw kita kakwayâkeyitam kakiyaw matchi-wiyakwewin, pisikwâtchitonamowin, pisikwâtchi-nikamowin. Maka wiya ayisiyiniw kayâs otchi ka notchittât pisikwâtisiwin, pâstâhuwin, nama kekway atâmeyittam kita otchi kakwayâkeyittak, namawiya appo moyeyittam kita mayâtaniyik kekway ekuta; Tâpiskotch Oposâkwâmiwa eka kekway ka wikistamiyit. Ekusi mina O pâstâhuw (anah kayâs otchi ka mitjimoyut pâstâhuwinik) nama tchikeyittam mâwimustchikewin, kispin keyabitch pittukew ayamihewikamikôk tepiyâk e pimitisahiket, askaw âtchimisutji kispin, tepiyâk âtchimisuw, namawiya kesinâteyimisuw mina namawiya appo mamiteneyittam ta wi ponittât pâstâhuwin mina ayamihewi-saskamotji kispin, tâpiskotch pikonata pâkkwesigana isi otinamâsuw Jesusa wiyâwiyiw. Tapwe mistahi kitimâkisiw ekotowa ayisiyiniw: Tapwe e nipayit ot'atchâkwa, mitone e saboyiskikwâmiyit,,

soskwatch nipiyiwa, e poni-kikiskâkuyit Manito-pimâtisiwin.

Piyäsk ni ki itwân mina: Ayisiyiniw ka nipehit piko isi ata e màmànìsùt appo e kìsìsùt, namawiya mosittaw, piko isi kita tchistahut, namawiya,,,kita waskawiw. Ekusi mwetchi, anah kayâs otchi ka nakaya-totak pâstâhuwin e matchi-nanamahut, o matchi-nanamahuwina kita isi sokki-posâkwâmiskâkuw, (tikinekwâmiskâkuw), kiyâm piko eyigok âta pasastehukowisitji namawiya kita otchi isahuw,,,Kiyâm kita wanihew ot'awâsimisa mameskutch,,,Kiyâm,,wiya tipiaw wiyâk, kita pasastehukowisiw, appo pitus isi kita mâmàyàkùpayiw,,,namawiya kita nisitotam, namawiya kita ponittaw manitokâsuwin, namawiya kita ponittaw pisikwâtisiwin,,,namawiya kita ponittaw kihiskwepewin,,namawiya kita ponittaw matchi-metawewin,,tâpiskotch e nipit sasay itisayaw, eka e wâbattàk, eka e kiskeyittàk, eka ka mosittàt kekway,,isko ketatawe, tâpwe,,ekwa ki nipitji, ke tepwâtikowisit: Waniska ! Awahita ka petchastamutet ke wiyasuwâtisk.

Ekweyak ekuta kita kuskupayiw, ekweyâk ekuta kita tokkâbiw, Ekweyâk,,ekuta, maka nanabawi kita wâbatam kita nisittotam mina kita mitatam,,,,ka Tipeyitchiket natotamâk kiyawaw Nt. eka wikkâtch ekusi ta wi isi-ayittiyek weyottawimit mina wekosisimit mina meyosit manito o wiyowinik.

P.E.I.

LA PROVIDENCE.

Kisemanito kakiyaw ot'ositchigana, kanaweyittam otami-pisiskeyittam mina minoham; kakiyaw mina ot'ositchigana Kisemanito situnam, mitjiminam, pimipayittaw appo nakanam. Nama kekway kita ki ikkiniyik kispin eka tepeyimotji kita ikkiniyik. Kisemanito kakiyaw ot'ositchigana piko eyigok âta e misayiki, appo piko isi e apisasiniyiki minowepaham e ispayittât mwetchi k'eteyittak kita ispayiyik kekway. Ekusi namawikkâtch kita ki ikkin, kekway otchitchik otchi ka minohàk, kita wikkwattchihumaganiyik.

Attawiya k'esi papitutowikâniwiyiki ot'ositchigana, papitus e itabâtaniyiki, papitus e isiwebaniyiki ekusi mina papitus isi maminowepaham, namawiya ayasawâtch isi,, matchika kakiyaw kekwaya Kisemanito nanahittâkuw mwetchi k'esi oyasuwatak ekusi isiwebaniyiwa. Wiya Kisemanito e ki osihât pisimwa mina atchâkkusa, kakike otamipimipayihew, namawiya pakitchiwebinew pikonata iteke kita ispayiyit. Wiya Kisemanito ki osittaw iskutew, wâseyâwin mina kisitew; Wiya ki osittaw takkiyowew mina yottin; Wiya ki osittaw nipiy, kimiwan, kona, miskwamy mina waskow mina kaskawanipestaw; Wiya ki osittaw asisky, iyekaw, assiny, piwâbisk..

Ekusi kakiyaw eokoni ot'ositchigana, âta eka nando e pimâtaniyiki otchittaw ki isi oyasuwatam nanantok isi kita itabâtaniyiki, tâpiskotch "pimâtisiwin o situnikakana." Ayis eka kispin itakuki wâseyawin nama kekway kita oppikin, ekusi kiyipa kita nipahakatosunaniwiw, eka itakuki takkiyowew namawiya kita ki yeyâniwiw, soskwatch namawiya kita ki pimâtisinâniwiw, eka itakuki nipy, namawiya kita ki kimiwak, ekusi eka kimiwaki kakiyaw kekway kita nipahâbâkwemagan. Peyakwan mina eka itakuki asisky nama kekway kistikan, nama keway maskusis, nama kekway mistik kita oppikiw; Tasipwa mina nama kita ki ittâtchik pisiskiwok mina ayisiniwok. Etchikani tâpwe kakiyaw eokoni kekwaya "pimâtisiwin o situnikagana" kita ki isihikâteki. Ekusi kakiyaw eokoni ot'ositchigana Kisemanito pamittaw, tipeyittam mina minoham. Wiya o pisim otchi ka wâsenamâwât kakiyaw ayisiyiniwa, kakike ot'iyinisiwinik e pimipayihât nayewâtch, askaw wâyo askaw kisiwâk, mameskutch, e totak kita nipiniyik mina kita piponiyik.

Wiya ka totak askaw eka mayo k'o kimiwaniyik, otchittaw e iteyimât ayisiyiniwa kita kiskiso-totâkut mina kita mâwimustâkut, kita kiskeyitamiyit eka nando kita kaskittâyit kekway, kispin eka wiya saweyimâtji. Wiya mina Kisemanito nayewâtch otchi ka wâsaskutepayittât, paskâtch kisikwa asitji asky e otchi nanamipayiyiki o mâmâttâwimâtwewewin otchi. Wiya Kisemanito e ki osihât kakiyaw pisiskiwa, kanaweyimew, askaw

mitchetohew, mina piko ispi wa iskwâhâtji kita iskwâhew. Kayâs ki mitchetiwok paskwa-mustuswok misiwe ki akoskamwok asky. Ekusi anotch ka kisikâk tâniweki ? Namatewok, kakiyaw iskwâhawok. Ata ayisiyiniwok ki ketchinahuwokeyittamwok eka wikkâtch kita ki iskwâhimit. Ekusi ki tchisihuwok, Kisemanito kakiyaw ki iskwâhew.

Ayis mitchet iyiniwok nawatch ki omanitomimewok paskwa-mustuswa ispitchi kita omanitomimâtchik Kisemanitowa; ki nikaneyitamwok paskwa-mustus wiyâs ispitchi ayamihâwin mina manito-pikiskwewin. Eokotchi Kisemanito ki iskwâhew eokoni mustuswa e wi wâbatehât ayisiyiniwa Wiya e nikâneyittâkusit mina ot'ayamihâwin e ayiwâk abâteyittakwaniyik ispitchi wiyâs. "Keswan ituke ki ispayiw," ekawiya wikkâtch ekusi wi iteyittamuk; nama kekway keswan ispayiw, wiya Kisemanito misiweskamik e ispayiyik o minohamowin mina o tipeyitchikewin. Matchika mina nanantok akkusiwina ka otchi itaspinek waskitaskamik, wiya ka Tipeyitchiket ka itisahamâkoyâk, tchikema Kisemanito tipeyittam pimâtisiwin, wiya ka mekit mina kâwi ka otinak. Ekusi e otinak ki pimâtisiwininow eoko nipuwin ka isihikatamâk. Askaw sesikutch nipinâniwiw, askaw kinwes pitama akkusinâniwiw; etchikani akkusiwin meskanawiw nipuwinik isi. Kisemanito tipeyittam mina minoham akkusiwina, askaw abâtchittaw e wi mestchihât o matchi-ayiwiwa eka ayiwâk kita matchi-kiskinowâbatehiweyit, askaw e iteyimât kinwes kita kwattakittayit e wi isi kaskihât kita kessinâteyimisuyit mina kita pikkohuyit.

Ot'ayamihâwa mina o kwayaskâtisiwa askaw mina itisahamâwew akkusiwina, nanekâtisiwina, appo pitus isi kwatakittawina e wi isi iyinamawât kita tebi-totamiyit, Kayatte ka ki pe totamiyit anihi o pâstâhuwiniwawa otchi; appo mina askaw e wi kuteyimât, mina kwatakittawin otchi e wi kanâtchihât, mina e wi kitchitwawisihât. Askaw mina oskiawâsisa appo mina oskinikiwa mina oskinikiskwewa Kisemanito kweyâtchi ki pe otinew mayowes kita misiwanâtchihikuyit matchi-pâstâhuwin. Ayis,,tânisi ke itabâtchihikut ayisiyiniw kinwes kita pimâtisit, kispin matchi-pimâtisiw, kispin piyis kisipanôk kita kitimâhew ot'atchâkwa. Matchika awah awâsis eyabitch kikiskam o sikâhâtchikâsuwin; iyepine kanâtatchâkwew, Kisemanito kitâbamew ekusi sâkihew, pe nâtew semâk e wi pittukahât miyâwâtikwanôk e wi tibiyâwehât.

Naspâtch tchi ki ka atâmeyimanow Kisemanito ? Nametchi tipeyimew eokoni awâsissa ? Namatchi wiya ka ki pimâtchihât ? Naspâtch tchi k'iteyitten kit'awâsimisa kitimâkanôk e otchi wayawitahât Kisemanitonâk e wi pittukahât ? Tânde nawatch kita miyoayaw mina wanaskew kit'awâsimis ? Kikik tchi appo Kisemanito wikik. Nametchi itastew kita nanaskomo-wokeyittamek, ispimik itâbiyeku e kaskittâyek kitchi itweyek: Nit'awâsimisinân witâpimew Kisemanitowa, naspitchi kita miyo ayaw, kitchi kisikok otchi ni wâbamikonân mina nit'ayamihestamâkunân. E kete-ayiwit ayisiyiniw ki nakatasketji miyopakuseyimowân, maka namawiya ketchinahuwân kispin pikkohuw appo kispin wanihuw, maka awâsis ka sikahâtchikâsut poni-yeyetji ketchinahuwân semâk e otinikowisit.

Mina awah oskinikiw ekusi naha oskinikiskwew ? Tâpwe ituke askaw ki pe pâstâhuwok, maka attawiya kiskeyittakwan namawiya tcheskwa ki ispitisiwok osâm sokahâtch pâstâtahuwin kita takunamâsutchik, tasipwa kitâbamikuk tâneyigok e kiyâmewisitchik; Tâpiskotch sasay ota askik e tawinamâkowisitchik kitchi kisik..Nandottamuk tâneyigok e iyinisi-pikiskwetchik e mamiskotakik ayamihâwin mina kitchi kisik. Ah ! NT, namawiya wiyawaw ka kitimâkisitchik, namawiya wiyawaw tchi mâwikatitchik maka kiyanow ki kitimâkisinanow eka tâpwe kwayâsk ka atuskawayâk ka Tipeyitchiket.

Tapwe piko ani Kisemanito kakiyaw kekway iyinisikkatam, emiyomaminohât ot'ositchigana, appo ituke awah miyo-oskinikiw mina awah miyo-oskinikiskwew kinwes ki pimâtisitwawi oka ki matchi-ayiwittawaw, maskutch appo ketchina oka ki wanihuttawaw; Eokokoyiw e kiskeyittak Kisemanito, ayis kakiyaw kekway niyank kiskeyittam tânisi ta ispayiyik, eokotchi ki pe otinew mayowes ta matchi-pakisiniyik, otchittaw e wi isi pimâtchihât. Tânisi NT ? Kisemanito e isi-nokuttat o kisewâtisiwin tiyakwatch tchi ki ka wi mayeyimawaw ?

Kispin Kisemanito pisiskeyittam ot'ositchigana eka ka o mamitoneyitchiganimaganiyiki, wâwis kita miyo pisiskeyimew ayisiyiniwa mamitoneyitchigan mina miteh ka

ki miyât. Maka mistâhi pitus isi minohew tchikema ki miyew kita tipeyimisuyit. Kisemanito âtit ot'ositchigana namawiya pimâtaniyiwa tâpiskotch assiniya, sipiya, yottin mina wasaskutepayiwin, âtit pimâtisiyiwa maka namawiya mosittayiwa, tâpiskotch wâbikwanisa, mistikwa mina nanantok maskusiya. Atit pimâtisiyiwa kisik mosittayiwa tâpiskotch pisiskiwa e nanantokowisiyit; kutaka maka pimâtisiyiwa mina o mamitoneyitchiganiyiwa, eokoni ayisiyiniwa ka itimit. Eokoni piko ayisiyiniwa ki miyew tchi naspitâkut ot'atchâkoyiwa otchi. Ki pakitinew eokoni tchi kiskeyimikut, tchi sâkihikut, tchi tâpwettakut, ekusi ekuta otchi tchi wâbamikut kitchi-kisikok. Maka ayisiyiniw tipeyitamâsuw ot'iteyitchigan, kaskittaw tânimayiw e wi otinak mewasiniyik appo mayâtaniyik.

Kisemanito attawiya kakiyaw ayisiyiniwa wi pikkohew, ekusi mina kakiyaw nisokamâwew kita miyo kaskihuyit, maka e miyat kita tipeyimisuyit namawiya iyisâtch kita pikkohew, maka eokoni piko kita pikkohew miyoteh ka pakitinisustâkut mina ka tapwettâkut, eokoni miyo nisokamawew e waskawihât miyo pimâtisiwinik isi mina kita miyo-pesiwew kitchikisikôk. Anihi piko namawiya kita pikkohew misakame ka sasibittâkut, otchittaw o nisokamâkewin ka isinamawât e assenamâkut, soskwatch otchitaw e wi wanihuyit. Ekawiya âta iteyittamuk oki o matchi-ayiwiwok eka ka wi nanahittawâtchik Kisemanitowa ota askik, kakike kita ki wimaskawâtchik. Ota askik tâpwe tipeyimisuwok, wa-atuskawâtchik appo eka wa-atuskawâtchik; tipeyimisuwok wa-nanahittawâtchik appo eka wa-nanahittawâtchik. Maka kispin ota askik namawiya wi totamwewok Kisemanitowa ot'iteyitchiganiyiw, miyoteh, tcheskwa kutak pimâtisiwinik kita totamwewok, ispi pe wiyasuwatikutwawi kakike kita kisisutchik. Ekusi kitchi iskkutek nama kekway ayiwak kita ittakuniyiw tipeyimisuwin, nama kekway kita ittakun ekuta otchi pikkohuwin.

Matchika NT, tipeyimisuwin mistahi kitchi kekway, tchikema nawatch mamitteyittakwan kekway miyoteh ka totamik e tipeyimisuk, ispitchi kekway iyisâtch ka totamik, eka e otchi tipeyimisuk. Nisitottakwan eoko; Kipawâganak kipahikâsuwikamikok k'ayatchik mistahi atuskewin mana totamwok, maka nama kekway mamitjimikowin ekuta otchi ayawok, tchikema namawiya miyoteh ka isi atusketchik, maka iyisâtch piko totamwok kekway. Eokotchi nama kekway kispinatchikewok, namawiya ot'atuskewiniwaw otchi tipahamawâwok. Maka ayisiyiniw ka tipeyimisut, kwayâsk kispin tiyotaki ot'atuskewin, mistahi mamitjimikowin ekuta otchi kita ayaw, mina iteyittâkusiw kita miyo-tipahamât.

Ayis e tipeyimisut, ki itteyittak, oka ki kittimi, mamasis mina ayasawâtch oka ki tota ot'atuskewin; maka espitisit e ki akameyimot kwayâsk kita kisittât ot'atuskewin e wi isi atamihât ot'okimâma, ekuta otchi ki nokuttaw o miyotehewin mina o miyo-ayisiyiniwiwin. Tasipwa iteyittâkusiw kita mamitjimit mina kita miyo-tipahamâkut ot'okimama.

Attawiya kiskeyittakwan âtit ayisiyiniwok naspâtch e abatjittatchik eoko o tipeyimisuwiniwaw e pâstâhutchik, mina e kitimâhisutjik, maka namawiya Kisemanitowa nando kita ki mattonewokeyimâtchik, wiyawaw ka totâsutchik. Mitchenwa waskitaskamik nanantok kekwaya mistahi e itabâtaki, Kisemanito e ki otchi saweyimikoyâk, ekusi eyiwek mitchet e motchowitchik ayisiyiniwok ot'awiwiniwok eokoni, kita kitimâhisutchik.... Mistahi abâtan nipy, mistahi abâtan iskutew, ekusi eyiwek âtit ayisiyiniwok otchittaw pakastepayihuwok appo matchustepayihuwok e wi nipahisutchik. Ekuta otchi ki ka ki itwananow tchi nawatch eka ki miyikoyâk Kisemanito, iskutew mina nipiy ? Maninâk ituke,, ayis namatakun kekway waskitaskamik eka naspâtch isi kita ki abâtjitjiganikakek.

Peyakwan mina tipeyimisuwin mistahi kitchi kekway. Ekuta otchi ketchina ayisiyiniw k'otchipayiyik o kitcheyittâkusiwin e o mamitoneyitchiganit mina e tipeyimisut kita nawasunamâsut tânimayiw nawatch ka abâteyittak miyoteh kita atuskatak. Kispin kwayâsk abâtjittâtji o tipeyimisuwin kita pakitinisustawât Kisemanitowa mina kita nanahittawât e kakwe tebi-totamwât ot'ayamihâwiniyiw, ekuta kita ayaw mamitjimikowin kisikonâk mina ayisiyininâk, ekuta otchi kita kaskittamasuw kita iyepine miyo-tipahamâkut Kisemanitowa kitchi kisikôk. Maka NT, ata mitone e tipeyimisuk, nama nando kita ki sâkottaniwiw kanâtjipimâtisiwin, kispin eka nisokamâkowisiki. Eoko memutch wittam ka Tipeyitchiket: "Kispin kiyawaw nayestow eka kita nisokamatâkuk, nama kekway ki ka kaskittanawaw.

Attawiya Kisemanito namawikkatch ki sakittwâkonow o nisokamâkewin, kakike neppem astew. Kisemanito o kisewâtisiwinik ki asotam e wi nisokamawât tatto ke miyo-pakitinisustâkut mina e mâwimustâkut. Waniyu awiya itisinamâwew o nisokamâkewin, ayamihâwin asitchi ot'ayamihewinanatawihuwina, âtchimisuwin mina ayamihewi-saskamowin,, Maka âta kakiyaw awiya e nandomât, mina e wisamât, namawiya iyisâtch wi kaskihew maka mânâ-totamwew ayisiyiniwa o tipeyimisuwiniyiw, wa tâpwettâkutjii appo mina wa sasibittâkutji.

Matchika o màtchi-ayiwiwok, naspâtch itâbatjittawok eoko o tipeyimisuwiniwaw; Ataweyittamwewok Kisemanitowa o nisokamakewiniyiw ka isinamakutchik; assenamwewok ot'ayamihâwiniyiw, papittawok ayamihewi-kassihamâkewin mina ayamihewi-saskamowin. Âta e kakeskimitchik sasibittamwok Tâneki ? Tchikema otchittaw notte-tipeyimisuwok e wi notjittâtchik màtchi-kekway. Atit kitimâkeyimokâsuwok e itwetchik mâna: Osâm ni nessowisin, osâm namawiya ni kaskittân,,osâm ni wi sâkotchihikun ni matchi-itatjihuwin; Maka pikonata kakiyaw eoko: kispin kita wi mamisi-totâwatchik Kisemanitowa ketchina kita nisokamâkwok. Mitchet itâtchimawok otâk petchi ayisiyiniwok kinwes e ki matchi-pimâtisitchik, tasipwa nanantok matchi-nanamahuwina e ki miyisutchik, ekusi eyiwek ketatawe ki wâbamawok e kweski-pimâtisitchik mina e isâhutchik.

Ekusi namawiya pitus ayisiyiniwiwin ki kikiskamwok; tâpiskotch kiyanow ki isi owiyâsiwok; ka ki isi kaskittâtchik ekusi kiyanow mina ki ka kaskittanânow, otchittaw kispin iteyimaki. Kutakak o matchi-ayiwiwok tiyakwatch sokitehkasuwok e itwetchik mâna,,,Namawiya ni ka tipeyimikâwin; namatew e nisokatet ke kweskinamawit nit'iteyitchigan; namawiya ni ka tipeyimik o tchistahâskwasuw. Paskâtch anwettamwok âtit ta ki ittâyit Kisemanitowa; Ni tipeyimisun soskwatch itwewok mâna.

Tâpwe, nitchiwa, nomanakes kitiyinamâkowisin kita tipeyimisuyàn ota askik, maka ekawiya tchisihu ! Tchimasin eoko ki tipeyimisuwin, Sâsây kit'âskamâk nipuwin. Ekusi nipuwin ki kawahuski matjikutitân ki ka wâbatten kispin namawiya ki tipeyimik o tchistahâskwasuw. "Awas,,matchi-atuskeyâgan, itutte kitchi iskutek" ke itiski, ekusi semâk ki ka wâbatehik e tipeyimisk; tchikema namawiya ki ka ki iyiweskamawaw eoko iskweyatch ot'itasiwewin ki isi wiyasuwatiski. Ota askik namawiya ki ki wi nanahittawaw miyoteh, ekwa tiyakwatch kitchi iskutek ki ka nanahittawaw âta iyisâtch.

Kisemanito kakiyaw kekway ka maminonàk mina e pamittât, iyepine iyinisikatam mameskutch e nokuttat o kisewâtisiwin mina o kwayâskatisiwin. Kiyanow ota askik mitchetwaw nama ki kiskeyittenanow tâneki k'o ispayittât kekway. Tânttatwaw itwewân mana: Tâneki eoko ? Tâneki k'o ispayik ? Tâneki k'o matchi-kisikâk ? Tâneki nTawâtch namawiya ekusi ispayiw ? Ekusi pesisik e itittakwak waskitaskamik, nama wikkâtch awiyak mwasi tchi atamihikowisit. Ota askik metchi-ayiwit, meyo-ayatji pepewetji, wiyabamitji e isi totâkowisit, ekusi meskutch meyo-ayiwit wiyâbamitji e kwattakittât e mayakusit, iyayow wi-iteyittakaniwiw, taneki k'o totak Kisemanito ? Tiyakwatch âspihew awiya tiyapwettâkut ekusi nisokamâwew meyeyimikut iyayow wi iteyimaw Tepeyitchiket.....

Makatcheskwa, eyigok iskweyâtch wiyasuwatâtji kakiyaw ayisiyiniwa mamawi, ekuta Kisemanito kita wâpatehew tâneki k'o ki ayitotàk waskitaskamik. Ekwa, ekuta, kita nokuttowew okwayaskatisiwin, eyigok ke tapwemât kakiyaw ayisiyiniwa. Pitane maka Nt, eoko iskweyâtch Manito-wiyasuwasiwewinik kita miskâkâwiyâk ekuta kita nipawiwâyâk Jesus o kitchiniskik, mina kita miyikâwiyâk kita witchi-pittuke-mâyâk kakike-pimâtisiwinik miyâwâtikwanôk kitchi-kisikok.

P.E.I.

SIXIEME DIMANCHE apres EPIPHANIE,

Grain de seneve,,,,,,Eglise.

Jesus mina ki itwew: Kekway ituke ke tâpiskotchikâkeyân kitchi kisikow-

otenâwiwin; kekway ke otchi aweyitchikâkeyân, Tâpiskotcheyitakwan anima peyakomin Seneve, ka otinak ayisiyiniw e nTawi-kistikatak onittâwikitchiganik. Tatto etatiki maka kistikanisa, eoko mâwâtchi ka apisasik, maka eyigok ekwa e pakitinikâtek nawatch ispikin ispitchi kakiyaw kistikana, tâpiskotch mistik isinâkwan, paskâtch piyesisak pe akawastesimowok sipa, mina watikwanik pe owikiwok. Kitchi kisikow-otenâwiwin mina omisi iteyittakwan tâpiskotch pâkkwesigan-oppikasigan, iskwew wetinak e asitinak nisto pâkkwesigani-kwapahiganik isko kitchi oppipayiyik misiwe.

Oskatch Kisemanito ispi ka ki iteyittàk kakiyaw kekway e wi osittât, ki nokuttaw o mâmâttâwi-nittâwittâwin, tchikema e wi ositât kitchi-kisik mina asky, nama kekway ki otawiwiniw eka tcheskwa kekway e ki itakuniyik, Wiya piko Kisemanito kaskittaw kita isi mâmâttâwi-isitchiket. Eyabitch anotch ka kisikâk, tatto kisikaw ki wâbatehikonow o mâmâttâwisiwin ka Tipeyitchiket. Tchist ! appo ota kit askiwâk âtit minahikwok taneyigok mitchâskusiwok mina ispâskusiwok, ekusi awasâbisk âtit mistikwok namawiya k'etik misikitiwok. Ekusi eokoni mistikwok o minisimiwawa mitone apisasiniyiwa. Etato nokwanwa. Awena ke tâpwewokeyitak ekotowa minisik kita ki otchi-oppikit ekuyigok e mitchâskusit mistik. Nayestow awiyak Manitowit kita ki kaskittât kita ki isi mâmâttâwi-totak; Ekusi oki minisiwiwina mutchik ka pakitikwaw pitama pikiskatitinwa, mwestas waniskamaganwa, yakkikinwa, piyis ka ati tchimasut mistik taki ayiwak e ispâskusit.

Peyakwan ispayiw ayamihawin otchi: Tâpiskotch-eyitakwan anima peyakomin Seneve, ka otinak ayisiyiniw e nTawi-kistikatak o nittâwikitchiganik. Tatto etatiki maka kistikanisa eoko mawâtchi ka apisasik, maka eyigok ekwa e pakitinikâtek nawatch ispikin ispitchi kakiyaw kistikana tâpiskotch mistik isinakwan, paskâtch piyesisak pe-akawastesimowok sipa, mina watikwanik pe owikiwok.

Ekusi mina oskatch ayamihâwin ki apisasin, ki tchikawâsisiwok nistam ot'ayamihâwok. Wiya tipiyaw Jesus e katât o kisemanitowiwin, ki apisti-awâsisiwihisuw; mustusokamikok nokusiw. Nistomitano pipon tâpiskotch pikonata kitimâk-ayisiyiniw, kitimâkwâskâhiganik ki wikiw; Ottâwikawina ki kitimâkisiyiwa, ki mistiko-napewiw ekusi wiya Jesus, mistiko-napew Jeseph okosisa ki itimawa. Nisto pipon piko ki kiskinohamâkew ayamihâwin ekusi mitâtat nisosâb nâpewa ka ki nawasunât kita owitchewâganit, nama kekway masinahigan ki kiskeyitamiyiwa eka e ki kiskinohamâmit, ayis ki pakitawawiyiniwiwok. Ekusi e kiskinohamâket ki piweyimik Judawiyiniwa; Mistiko-napew Joseph okosisa, e iteyimit mina e itit. "Wiyakimow ! matchi-manitowa ayawik, namawiya pakakamisiw, Matchi-ayiwiw nayestow o matchi ayiwiwa e owitchewâganit mina e miyweyittak kita witji-mitchisumât, " e itikut ayisiyiniwa.

Mitchetwaw ki wi nipahaw, piyis tâpwe ki otinaw, e peyakwaskatikut kakiyaw owitchewâgana, ki wiyasuwâtaw, ki papasastehwaw, okaminakasiwatikwa otchi ki kwatakipasikwepitaw, misiwe isi ki metawakataw, e pakamapâhut, etakiskât, okwaganik e sikwâtit, piyis ayamihewâtikwa ki wiwahaw, espatinâk Calvaire amatchiwetisahwaw, tchistahaskwataw, nipiw mina nahinaw. "Etchikani Jesus nama kekway kaskittaw, sâkohaw; kekway kita ki kaskittât ayisiyiniw ka nipahit, mina ka nahinit ? Tâniweka owitjewâgana ka ki nawasunât kita nTawi kiskinohamâkeyit ot'ayamihâwin misiwe ? Kakiyaw ki tapasiwek, kasuwok; Etchikani mitone ponipayiw ayamihâwin." Ekusi ki iteyitamwok Judawiyiniwok, maka mistahi ki tchisihuwok Kispin nando kitchiganik ministik kita itakuk ita eka nando e sâkâk ekusi eoko ministikok iyiniwok eka wikkâtch e ki wâbamâtchik mistikwa kispin ketatawe ekuta kapayâni, ni ka wâbatehawok peyakomin e apisasik, minahik o minisiwiwin: Eoko oma peyakomin etato ka nokwak ekuta asuwasuw, minahik, itàkwawi, ketchina ni ka papihikwok; Wawis kispin nitchitchi otchi wâtikânis osittayâni mina eoko peyakomin ekuta pakitinamâni, ni ka kihiskwewokeyimikwok. Eoko peyakomin kape pipon ekuta kita asuwatew appo maskutch niso pipon, maka piyis kita âti sâkikin maskusis. Oskatch tâpiskotch pikonata maskusis kita isinâkwan, maka takki ayiwâk kita yakkikin; ekusi tattwaw askiwiki, takki ayiwâk kita misikitiw; piyis nisitano appo nistomitano pipon mwestas, ekweyâk tapwe kita nokwan e ki tapweyân. "Misi-minahik asuwatew eoko peyakomin" e ki itweyân.

Ekusi mina ki ikkin ayamihâwin otchi. Jesus wiyaw wâtikânik ki nahastâniwiw;

maka nisto kisikaw mwestas ki apisisin; Kawi mâwâtjihew o kiskinohamawâgana, ekusi e ki miyât iskweyâtch o kiskinohamâkewina ki oppiskaw kitchi kisikok. Mitatât kisikaw mwestas ki petchiteheskâkwok Meyosiyit Manitowa e kweski-ayisiyiniwihikutchik. Ekuta otchi e sipwetetchik ki nTawi-kiskinohamâkewok, piyis isko anotch ka kisikâk, Ayamihâwin isinâkwan tapiskotch mistik, misiwe waskitaskamik e iskopayiyiki o sakâkkwâna, ekusi e osâmeyâtitchik ayisiyiniwok siba pe akawastesimowok mina o watikkwanik pe owikiwok.

Ekuta otchi kikkanâkwan ayamihâwin e Manitowak mina e tâpwemagak; Kispin ayamihâwin iyenatow ayisiyiniw ki osittât, namawikkâtch o ka ki paspimaganiyiban; Oskatch Judawiyiniwok ki notinamwok ayamihâwin, mwestas manitokasuw-okimawok ki wi nipattawok, ot'ayamihawa e kwatakihâtchik e nanipahâtchik, ekusi ki nayokamikisiwok. Kayatte akamaskik ki osâmeyâtinwa manitokasuwikamikwa, ekusi anotch ka kisikâk namawiya peyak tchimatew. Nayestow ayamihewikamikwa wâbatakâniwiwa misiwe. Matchi manito e wâbatak eka e kaskittât kita nâspitchi sâkottât ayamihâwin, "tepiyak ni ka kakwe kaskihawok ot'ayamihawok kita takiskatakik Catolik. Ayamihâwin mina kita paskewittâtchik, ki iteyittam. Ekusi e kakayesisâkotchimât âtit e ayiwâkeyimoyit ot'ayamihawa, tâpwe ki kaskihew mitchet ot'ayamihawa kita paskewittayit ayamihâwin.

Eokonik e takiskatakik Catolik ayamihâwin, nayestow Manito-masinahigan e tâpwewokeyitamokasutchik ki ayiwâkeyimo-totawewok Mâmâwiyes kitchi-Âyamihewiyiniwa. Eokotchi ot'ayamihe-takiskatchikewok (protestant) isihikâtisuwok. Eoko wiyowin e ki miyisutchik nokuttawok eka kita ki ikkiniyik kita abâtaniyik ot'isittwawiniwaw, tchikema ki Manitominow e ki miyikoyâk ayamihawin ki itwew: Awiyak tiyâpwewokeyitaki nit'ayamihâwin kita pikkohuw, maka awiyak eka tâpwewokeyitaki kita wanihuw.

Minahik e mitchâskusit mina e atâmatapekisik, kiyâmâta e misi-kistiniyik, âtit sakâkkwâna kita ki pikupitamâwaw, maka wiya tipiyaw namawiya kita kâwipayiw tchikema e sokkâskisut; wâwis wiya ayamihâwin, Catolik k'esihikâtek; Wiya tipiyaw Jesus ka ki sokkaskitât, piko eyigok âta e kuskunikut matchi manitowa, namawikkâtch kita ki kawahuk, e situnikut Kisemanitowa, mina Jesus e ki asottak ot'ayamihâwin kita naspitchi sokkaskiteyik isko ke poni askiwiyik.

Ekusi anah mistik ka tapiskotchikâtek ayamihawin, piyesissak pe akawastesimowok sibâ, itwew, mina watikkwanik pe owikiwok. Oki piyesissak, ot'ayamihawok iteyimawok, kispin piyesis nawaswatik mikisiwa appo kekekwa tapasiyamoyaw mistikok sakâkkwânik, ekuta e kasut, namawiya nando kita ki otitik. Ekusi kiyawaw mina osâm mistahi matchi-sikiskakowisiyeku, appo piko kekway otchi makweyimoyeku pe pittuke-yamokek ota ayamihekamikok, ota Jesus wikiw. Ota ki ka miskenawaw ayowepiwin nistasiskâkewin wanaskewin mina sokitehewin. Ota ki ka miyikowisinawaw misakâmê kita mitjimeyittamek kit'ayamihâwiniwaw isko ke pittukahikuyek kitchi kisikok............

P.E.I.

SEPTUAGESIME.

Travail...Paresse...visites.

Taneki kape kisik ota k'o kittimi-kabâwiyek eka kekway wesittayek ? Ituttek ni nittâwikitchiganik, ekusi kwayâsk tipahamâttuwin ki ka miyitinawaw. Ekuta otchi ki nisitottamohikâwinanow eka nando e abatak kittimiwin, nayestow e kwayâsk atuskek kaskittamasunâniwiw kekway.

Kisemanito oskatch e ki osihât nistam ayisiyiniwa peyak nittâwikitchiganik ki pakitinew e sikimât eoko nittâwikitchigan kita atuskatamiyit. Mayowes ta pâstâhutchik, sâsây ki miyawok kita atusketchik. Atawiya ekuspi atuskewin ki wetasiniyiw, tepiyâk ekuta otchi kita miyo-otamihutchik. Matchika NT, nistam iskwew, kispin ki otami-atuskattak eoko nittâwikitchigan, mistahi oka ki abâtchihiku; maskutch namawiya

oka ki wayesimiku Matchi manitowa, maka namawiya, nama kekway ki wi osittaw. Kittimi-papâmuttew, kakiyaw kekway wi wâbattam, kakiyaw kekway wi ketchinahuw, piyis mina pe kitâbamew eokoni mistikwa tâwayik ka tchimasuyit. Eoko mistik: O minissa, "ekawiya mitchikek. Mitchiyeku ki ka nipinawaw," ka ki itikutchik Kisemanitowa. Kitâbamew mistikwa, ketatawe matchi-kinebikwa ka âti kitotikut, ekusi NT, ki kiskeyittenawaw tânisi ka ki isi wayesimikut, mina tânisi ka ki isi pâstâhisut e ki sâkotchimit kita otinak mina kita mitchit eokoni minissa âta sokki e ki kitahamâkowisit,,Ki atusket, namawiya ekusi kita ikkinoban.

Oskatch atuskewin ki wetasin, namakekway nestusiwin, namakekway sitchiwin ki witchettumagan ekuta; maka mwestas ekwa e ki pâstâhutchik nistam ayisiyiniwok mistahi pitus ispayiw. Nandottamuk tânisi Kisemanito ka ki itasuwatamawât, omisi itew iskwewa: Kwatakittamowinik mina kwatakittawinik ki ka nittâwikihawasun, ki nâpem ki ka nanahittawaw mina ki ka tipeyimik. Ekusi Adama omisi ki itew: E ki nandottawàt kiwa, mina e ki mitchiyàn minissa "Ekawiya mitchi" ka ki ititân, nanipwâtchikâtew askiy kiya otchi; piko mistahi atuskewin otchi ki ka pimâtchihun, apwesikwewinik ki ka otchi mowaw ki pâkkwesiganim, isko asiskik kitchi isi kiweyàn; ekuta otchi e ki otinikâwiyàn, kit asiskiwin mina asiskik ki ka isi kiwân. Ekusi e itwet ka Tipeyitchiket, kakiyaw aniskâtch ayisiyiniwa ki itasuwâtew. Kakiyaw ayisiyiniw mayo e nokusit, K'esi itasuwâtit kita nipit, ekusi mina itasuwâtaw kita atusket kita otchi asamisut. Eoko Manito-itasuwewin, "piko mistahi atuskewin otchi ki ka pimatchihun, apwesikwewinik ki ka otchi mowaw ki pâkkwesiganim."

Missawâtch Kisemanito ki isi itasuwatamâwew ayisiyiniwa atuskewin, mistahi kita otchi abâtjihikut e iteyimât. Ayisiyiniw e atusket nanahittawew Kisemanitowa, ekusi isi nanahittamowinik e atusket, namawiya wiya piko tipiyaw atuskasuw e otchi asamisut, maka kisik atuskawew Kisemanitowa. Tasipwa nisweyâk tipahamâkowisiw, ota askik e saweyittamâkowisit ot'atuskewin, e miyikowisit kita mowât tattwaw kisikayiki o pâkkwesiganima, mina mwestas kita tipahamâkowisiw kitchi kisikôk, Ekwa mina ayisiyiniw tabittawi e otamihikut ot'atuskewin, ekuta otchi iyekatenamâsuw mitchet matchi-mitoneyitchigana, tchikema ayisiyiniw ka kayawâtisit, kakike kekway e otamihikut e atusket, namawiya mwasiz tawâyiw kita matchi mamitoneyittak, ayis oTatuskewin otameyittam.

Ekwa mina ayimisiwin mina kwatakittawin ka asitjipayik mana atuskewinik, ayisiyiniw kispin peyattik otinamâsuw, eka e otchi kisiwasit, mistahi abâtchihikuw, ekuta otchi e tipahamawât Kisemanitowa, e tepi-totak o pâstâhuwina otchi; tchikema ayisiyiniw âta sâsây e kesinâteyimisut mina e kassihamâkowisit, eyabitch itasteyiw kita kwatakihisut appo ota askik, appo kassinamakewiskutek; matchika ttatwaw e kisikâyik ayisiniw tawinamâkowisiw kita isi miyo-kassihamâsut o masinahikewina mina kita isi miyo-ketchinahuttât o pikkohuwin.

Kutak mina kekway, ayisiyiniw ka kayawâtisit, ka sâkittât atuskewin kiyipa kita pitchitchinâkutchikew kita miyo pamihuw, appo mina kita weyotisit, kispin oti manatchitchikew, ekwa ekuta kita iyinamâwaw kita kisewâtisi-totawât anihi tâpwe ka kitimâkisiyit, ekusi o kisewâtisiwina otchi kita mâwâtjittwâsuw e misayik tipahamâkowisiwin kitchi kisikôk.

"Ka tâpwe kitimâkisiyit," ni ki itwân, namawiya, o kittimiwa ka papami-kiyukeskiyit eka kekway wesittayit. Ekotowikanak namawiya iteyittakusiwok kita kitimâkeyimitjik mina kita nisokamâtchik. Nandottamuk oma k'etasinahikâtek Manito masinahiganik. Wiya kitchitwa Paul e masinahamawât otenâk Thesalonik ka ayâyit ot'ayamihâwa omisi itew: "Ispi megwâtch e ki witjewitakuk omisi ki ki sikimitinawaw anima; kispin awiyak eka wi atusketji, eka mina kita mitchisut, tchikema ni petten e itâtchik ita ka ayayek âtit aniki eka kwayâsk ka pimuttetchik eka wâwâtch kanake e atusketchik maka piko e kiyukeskitchik. Anotch maka ekotowa niwittamawâwok, mina ni sikimawok wiya otchi ki Tipeyitchikeminow Jesus Christ kiyamewisiwinik kita otchi atusketchik ekusi kitchi mowâtchik tipiyawe o pâkkwesiganimiwawa." II Thes. III 10-13.

Manito pikiskwewin eoko, namawiya niya ni miskweyitchigan. Eka ka atusketchik,

e kittimitchik, e papâmi-kiyukeskitchik e pakusittâtchik, e otamihâtchik o kiyukewiniwaw otchi kutaka ayisiyiniwa, eokonik, "namawiya kwayâsk pimuttewok," itawok. Eokonik sikimawok kita atusketchik ekusi kita mowâtchik wiyawaw tipiyawe o pâkkwesiganiwawa, nama maka witch'ayisiyiniwawa o pakwesiganimiyiwa.

Mistahi nepewokeyittakwan pakusittawin; Ayisiyiniw k'o ayât waskitaskamik, namawiya kita pakusittât, maka kita atusket. Nikan kita atuskatak o pikkohuwin, ekusi mwestas kita nandonak ot'atuskewin otchi kita asamisut mina kita asamât wiwa mina ot'awâsimissa. Tâpwe ayisiyiniw ka akkusit, ka wayeskanisit appo e mâskisit, ekusi e pwatawittât kakiyaw atuskewin, eoko wiya, kiskeyittakwan, piko kita nisokamât, maka aweyiwa piko kita nisokamâkut ? Namawiya piko tânihi ayisiyiniwa, Kispin onikihikuw, onikihikwa kita pamihik, kispin ot'awâsimisiw ekusi o'atawâsimissa e ispitisiyit kita ki nisokamâkut eokoni kita pamihik kispin namawiya onikihikuw mina namawiya ot'awâsimisiw,,witisana, ot'otema kita pamihik. Piko ayisiyiniw kispin mitone e kiwâtisit eka e ot'otemit, eoko wiya nama nando kiyâm kita ki papâmi-pakusittaw. Kwayâsk ekotowa ayisiyiniw kita nisokamât, kita pittukahit, kita asamit, misiwe kita kitimâkeyimit; Maka ayisiyiniw ka miyo-ayât ka papâmi-kiyuket e pakusittât kita asamit, appo kita awihit kekway, soskwatch namawiya itastew kita nisokamatamuth o kittimiwin. Eoko Manito masinahiganik memutch witjikâtew: Kispin awiyak eka wi atusketji eka mina kita mitchisut.

Saweyitchikatew kitimâkisiwin kispin oti asitsipayik atuskewin, namawiya saweyitchikatew pakusittawin kispin kittimiwin asitsipayiw. Ki Manitoninow e pe ituttet ota askik, namawiya ki takunamâsuw weyotisiwina, maka ki wi naspittawew o kitimâkisiwa. Kitchitwa Mari mina kitchi wa Joseph ki kitimâkisiwok, maka nama nando wâbatchikatew kita papâmi-pakusittâtchik; ki kitimâkisiwok maka ki atuskewok. Ot'atuskewiniwaw otchi ki mowewok tipiyawe o pâkkwesiganimiwawa; ki kisatamwok wikiwâk, namawiya ki papâmi-kiyukawewok ototemiwawa. Peyakwaw piko ki kitchitwa Marie, âtchimaw, e nTawi kiyukawât omisa kitchitwa Elizabetha, namawiya e nTawi pakusihât, maka e kiskeyimât e wi wâbamayit awâsissa ki nâtew, ki pamihew ekusi Awâsissa e nokusiyit, nama ayiwâk kisatam maka semâk pe-kiwew wikik.

Eoko kakike kiskisik NT, kiyawaw mina tabasittak kittimiwin mina pikonata eka e itâbatak kiyukewin. Takki kakwe kaskittamâsuk kit atuskewiniwaw otchi kita pimâtjihuyek; kakike kita ki itweyek: Awah,,pâkkwesigan ka mowak, niya ni pâkkwesiganim, nit'atuskewin otchi ni ki kaskittamâsun, namawiya pakusittawin mina namawiya kimotiwin otchi k'o ayawâk. Etuskeyeku mana ekawiya wanikiskisik tchi mâwimustawayek k'ottâwiwaw kitchi kisikôk ka ayât, ekusi k'ottâwiwaw kita saweyittam kit atuskewiniwaw wiya piko kitchi ispayittwâkoyek kekway.

Kisewâtisiw k'ottâwiwaw, kispin sâkihayeku mina kitehiwâk otchi nandotamawâyeku ke opimâtjihuwâyek, namawiya ki ka sâkittwâkowaw Maka kisik ekawikâtch wanikiskisik e ittât kutak pâkkwesigan: Manitopâkkwesigan ka ki nepemastwâkâwiyek ayamihewi-saskamowinik, eoko wawipatch otinamâsuk, kit atchâkowaw kita otchi pimâtisit kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok...........

P.E.I.

SEPTUAGESIME, Jalousie Math XX 1-16,

Kisemanitow-otenâwiwin mâna piko iteyittakwan tâpiskotch awiyak wetawâsimisit mitone kekiseb e wayawit nistam e ispayiyik tipahipisimwân kitchi masinahikehât atuskeyâgana o sominabowattiko-nittâwikitchiganik kita atuskeyit. E ki aspimât papeyak osawâbiskusa, eoko peyak kisikaw otchi, ki itisahwew osominabowattiko-nittâwikitchiganik,

Nando nistwaw e ispayik tipahipisimwân, mina e ki wayawit kutaka ki wâbamew konata ite eka kekway wesittayit, ki itew: Kiyawaw mina ituttek ni sominabowattikoni-

ttâwikitchiganik itab kwayâsk ki ka tipahamâtinawaw, ekusi ki itutteyiwa. Mina ki wâyawiw nando nikotwasik, mina kittwam keka-mitâtat tipahipisimwân, ekusi peyakwan ki isi masinahikehiwew. Piyis e âti-wayawit nando peyakosab e ispayiyik tipahipisimwân, ki miskawew kutaka e kittimi kabâwiyit, ekusi ki itew: Tâneki ota k'o nibâwiyek kapekisik, eka kekway e osittâyek. Ki itik eokoni: Nama awiyak nit atotikunân, omisi itew: Eyiwek kiyawaw mina ituttek ni sominabowatikonittawikitchiganik.

E âti otakusiniyik, anah tipeyittak somonabo-watikonittâwikitchigan ki itew o kanawe-soniyâwema: Nandomik ekwa atuskeyâganak, mina tipahamâk, nikân maka ki ka tipahamawawok aniki iskwetâtch ka ki pe-atusketchik, ekusi isi mameskutch isko piyis aniki nistam ka ki pe-atusketchik. Matchika aniki ka ki pe atusketchik nando peyakosab e ispayiyik tipahipisimwân, ki pe-ituttewok, ekusi papeyak osawâbiskusa ki mamiyawok; ekwa wiyaskutchiwaw pe-ituttewok aniki nikan ka ki pe-atusketchik: "Ayiwakes ni ka tipahamâkâwinân," ki iteyittamwok. Maka wistawaw papeyak piko osawâbiskusa ki miyawok. Ekusi e otinakik, ki mitawamewok anihi weyottâwimimit e itâtchik: Oki iskweyâtch peyak piko tipahipisimwân ki atuskewok, ekusi eyiwek kit isi-tipahamawâwok tâpiskotch niyanan, kape-kisik ka ki apwesiyâk, mina ka ki atuskeyâk. Weyottâwimit maka e naskwewosimât peyak eokoni otchi, omisi ki itew: Nitchiwam ! namawiya ki wayesihitin; nametchi ki ki tipeyimototâtunanow peyak osawâbiskus otchi; Otina kit ayân mina kiwe, niya maka otchitaw ni wi miyaw eoko awah, iskweyâtch ka pe-atusket, tâpiskotch kiya; nametchi eteyittamân ni ka ki toten ni tipiyâwewisiwin, ki mayabisinin tchi e kisewâtisiyân."

Ekusi isi iskweyanik eteyittâkusitchik kita nikânisiwok, mina aniki nekânisitchik iskweyânik kita ayawok, tchikema mitchet nandomikowisiwok âta, maka tchikawâsis otinikowisiwok.

Oki atuskeyaganak ka ki masinahikehitchik peyak osawâbiskusa ki aspimâwok, peyak kisikaw atuskewin otchi. Ekusi ki isi tepeyimowok "kwayâsk tipahamâkewin" ki iteyittamwok. Ekusi e ki kisittâtchik ot'atuskewiniwaw ki tipahamawâwok ka ki isi asotamâtchik. Tâpwe, nama nando ki ittakuniyiw kita otchiyâwesitchik. Ekusi eyiwek namawiya nayeyitamwok. E wâbattakik o witchi-atuskemâganiwawa peyakwan e tipahamâmit tâpiskotch wiyawaw, eoko ka kisiwahikutwaw. Itasteyiban kita nanaskomotchik e wâbamâtchik witchayisiyiniwawa e miyopayiyit, tiyakwatch maka otteyimewok, isawânakeyimototawewok, astameyigok ki tipahamâmit, o ka ki miyweyitetawaw.

Tapwe mistahi mayâtan eoko peyak kekway, isawânakeyimowin k'esihikâtek; osâm piko ekuta k'otchimagak, mayiwitchettuwin, pakwâtittuwin matchi ayimottuwina, mina nipatakewina. "Pitane mayipayit, pitane nipit," ekusi osâm piko iteyimew witchayisiniwa anah ka tipeyimikut isawânakeyimowin. Manito masinahiganik nistam niso oskinikiwok ka âtchimitjik Cain mina Abel; Cain ki ostesimawiw ekusi e ki kitâbamât osima Abela nawatch e miyopayiyit ispitchi wiya, ki otteyimew, ki asawânakeyimototawew, ekusi takki ayiwâk ki ati pakwâtew, "pitane mayipayit, pitane nipit" iteyimew. Piyis "niya tibiyaw kiyâm ni ka nipahaw," kiseyittam. Ekusi e wisamât natakâm isi, mina nikutis e ayâtchik, ketatawe osima eka nando e asweyittamiyit ki moskistawew e nipahât. Eoko nistam nipatakewin waskitaskamik. Ekusi tâneki Cain k'o ki nipahât osima, ki miyowâtisiyiwa ki yospisiyiwa, nama nando naspâtch e itikut, nama kekway naspâtch e totâkut; ekusi eyiwek ki nipahew, mustchi-asawânakeyimowin otchi.

Tâneki âtit okisikowok kitchi kisikok otchi k'o ki kiputisahutchik mina k'o ati matchi-manitowitchik ? Tchikema e ki kiskeyittamohikowisitchik Kisemanitow-okosisana ketatawe kita ayisiyiniwihisuyit mina oskinikiskwewa kita nittâwikihikuyit. Eokoni Manito-ayisiyiniwa asitsi okâwiyiwa niyank e wâbatamwâtchik o mâmâttakusiwiniyiw mina ot'okimawiwiniyiw ki otteyimewok mina ki asawânakeyimototawewok, namawiya "ni ka tipeyimikunân mina namawiya ni ka atuskawânân," e itwetchik. Matchika e asawânakeyimotchik namawiya ki kustamwok kita ayiwâkeyimo-totawâtchik Kisemanitowa, eokotchi ki matchuste-webinikowisiwok.

Mina itasinahikâtew manito-masinahiganik: Matchi manito ot'asawânakeyimowin

otchi, k'o pittukemagak pâstâhuwin waskitaskamik. E ki wâbamât nistam ayisiyiniwa eyigok e saweyimikowisiyit, mina eyigok e miyo-ayâyit ki otteyimew mina ki isawânakeyimo-totawew. Eokotchi k'o ki kinepikohut, mina k'o pe wayesimât, ekusi tâpwe ki sâkotchimew, matchika eoko matchi-manito ot'isawânakeyimowin k'otchipayik kakiyaw ka mayatak waskitaskamik, pâstâhuwin, akkusiwin, kwatakittawin, nipuwin.

Mina o kitchi-wiyasuwew Ponce Pilate, ispi e ki pesihimit Jesusa mina e ki nTaweyimit kita itasuwatât, ki kiskeyittam isawânakeyimowin piko otchi, k'o pakitinamâkut Judawiyiniwa. Ayis e ki wâbatakik mâmâttâwi-isitchikewina ka totamiyit, mina takki ayiwâk mitchet ayisiyiniwa e pimitisahukuyit, ki otteyimewok mina ki isawânakeyimo-totawewok ekusi e ki mâwâtchihitutchik kitchipakitchike-wiyiniwok omisi ki itwewok: "Tânisi ke itakamikisiyâk ? tchikema awah ayisiyiniw totam mitchet mâmâtâwi-isitchikewina; kispin ekusi isi ponihayâki, kakiyaw ayisiyiniwa kita tâpwewokeyimik," ekusi ki itasuwewok kiyâm kita kakwe miskakik tânisi ke isi nipahâtchik, ekusi tâpwe namawiya kekway ki nakistamwok isko piyis e kaskittâtchik kita tchistâhâskwâtâtchik ayamihewâtikok. Kakiyaw eoko oma anotch ka wittamâtakuk ekuta otchi kikkânâkwan eyigok e kakwayâkeyitakwak mina eyigok e mayâtak mina esi kitimahiwemagak isawânakeyimowin.

Isawânakeyimowin otchi k'o itât Matchi manito; Isawânakeyimowin otchi k'o ki nistam saskahikatek kitchi iskutew: Isawânakeyimowin otchi k'o ki pittukepayiki waskitaskamik kakiyaw kutaka pâstâhuwina asitsi nanantok ayimisiwina, pakwatittuwina mina nipattakewina: Isâwânakeyimowin otchi piyisk k'o ki kwatakihit mina k'o ki tchistâhâskwâtit wiya tibiyaw ki Manitominow. K'o isi mayâtak isawânakeyimowin, tchikema anah ka isawânakeyimo-totawât witch'ayisiyiniwa ekuta otchi nokuttaw eka e sâkihât maka e pakwâtât.

Ayisiyiniw wiyâbamâtsi ot'awâsimissa wiya tipiyaw, e miyopayiyit, kita asawânakeyimo-totawew tchi ? namawiya ituke; ayis sâkihew, eokotchi miyweyittam e miyopayiyit. Iskwew, kispin onâpema e mânâtchihimit appo e okimâkatimit kita asawânakeyimow tchi ? Namawiya ituke ayis kispin tâpwe sâkihew onâpema mistahi kita miyweyittam e kitcheyimimit. Ekuta otchi nokwan e pakwâtât witch'ayisiyiniwa anah ka asawânakeyimo-totawât; ayis kispin kita sâkihât, mistahi kita miweyittam wiyâbamâtsi e pâpeweyit, e miyopayiyit, e miyo-pamihuyit appo e okimâweyimimit.

Awiyak maka eka ka sakihât witchayisiyiniwa, namawiya mina kita ki sâkihew Kisemanitowa; Ekusi eka sakihâtsi Kisemanitowa, namawiya kita pittukew kitchi kisikok. Eokotchi NT, kispin ki wi pittukanâwaw kakike pimâtisiwinik tabasittak isawânakeyimowin; eka wikkatch kita wi pittukepayiw kitehiwâk eoko matchi kekway. E ata wâbamayeku kitchayisiyiniwaw e miyo ayât, e woyotisit, e okimâwit ekawiya ki ka wi otteyimawaw, kita mustawinamâwâyek ot'ayân. Ekawiya wi kisiweyittamuk e miyo ayât awiyak, ekusi kiyawaw e kitimâkisiyek: "Niya nTaspihik Kisemanito," ekawiya wi isi iteyittamuk. Wiyâbamayeku awiyak e miyopayit, e weyotisit nanaskomo-stamâwik: "Tepiyak wiya !" ki ka iteyittenawaw.

Ekusi kispin ki kitimâkisinawaw ekawiya osam mitatamuk. E kitimâkisiyek otchi-maskutch ki ka pikohunawaw eyigok nipiyeku, ekusi maskutch ki weyotisiyekubane ki ka ki wanihuttawaw, nama wikkatch ki ka ki wâbamattawaw Kisemanito. Kakwe totamuk Kisemanito ot'itasiwewina, Eoko mistahi weyotisiwin, iteyittakwan, Kit ayamihawiniwaw eoko osâm weyoteyimuk ekuta otchi kita kaskittamâsuyek, kitchi kisikok kita miyâwâtamek kitchi-miyâwâtikwanôk...........

P.E.I.

SEXAGESIME. La parole de Dieu.

Nandottamuk: Peyak yakki okistikewiyiniw ki wayawiw e nTawi-kistikatak okistikanisa. Ekusi megwâtch e kistiket pakki okistikanisa meskanâk ki pakitiniyiwa, ekusi ki

takuskatamwân mina piyesisa ki kitayiwa,,,Pakki mina kistikanisa ki pakitiniyiwa e asiniskâyik ite eka mistahi asisky e itakuniyik; kiyipa wiya ki sâkikiniyiw eka mwasi e kispakatchayik. Ispi maka pisimwa ka âti ispasikeyit ki kisâsteyiw, ekusi wâwâtch eka e otchepikiwiyik, mina eka e miyimâwatchayik ki pasteyiw......

Mina âtit okistikanisa ki pakitiniyiwa okaminakasi-waskamikâyik, ekusi okaminakasiwâtikwa tatâpiskotch e ki oppikiniyiki, tasipwa kistikanisa e kipiskatchikâteyiki namawiya ki minisiwittamaganiyiwa,,,Kutaka maka okistikanisa ki pakitiniyiwa ita e miwasiniyik asisky, ekusi ki sakikiniyiwa, ki yakkikiniyiwa, ki minisiwittamaganiyiwa, e yakkimoyik paskâtch nistano, nistomitano, nikotwasomitanow mina mitâtatomitano ayiwâk e taku-yayakkimopayiyiki. Ekusi e itwet Jesus ki tepwew: Awiyak,,,wettâwokayekwe kitchi pettak, kita pettam.

Ispi maka e peyaku-apit, ki pe nâtik anihi nisosab okiskinohamawâgana e kakwetchimikut tânisi e itittakwaniyik eoko akwanowi-kiswewin. Ekusi Jesus ki itew: Nandottamuk maka tânisi e wi itwemagak opakitinikewiyiniw akwanowi-kiswewin.

Kistikanisa eoko anima Kisemanito Opikiskwewin; Opakitinikew,,eoko anah ka pakitinak pikiskwewin. Ittawok âtit ayisiyiniwok tâpiskotch sisoneskanâk e pakitiniyik manito-pikiskwewin, tchikema âta e nandottakik namawiya kakwe nisitottamwok, ekusi semâk pe itutteyiwa matchi-manittowa e kwasittwâkutchik otehiwâk otchi eoko pikiskwewin eka kitchi pikkohutchik tiyâpwetakwawi.

Ayawok mina kutakak ayisiyiniwok tâpiskotch ita ka asiniskâyik e pakitiniyik manito-pikiskwewin; Eokonik e pettakik manito-pikiskwewin semâk âta otinamwok e ataminatchik,,,,maka namawiya otehiwâk otchepikowaniyiw tchikema osâm yakkitisiwok. Nomanakes atchiyaw piko tâpwewokeyitamwok ekusi mwestas, mayo nando otitikutwawi ayimisiwin appo kwatakihuwin anima manito-pikiskwewin otchi semâk naspâteyittamwok mina assenamwok. Kutakak maka ittawok okaminakasi-waskamikâyik iteyitakwan e pakitiniyik manito-pikiskwewin. Eokonik mina ki pettamwok âta manito-pikiskwewin maka ota askik ot'isi pamihuwiniwaw pesissik e otâmeyitakik, mina e kaskeyitamohikutchik, mina askiy weyotisiwina e mustawinakik mina nanantok kihiskwe-miyâwâtamowina e mustawinakik, mina e sâkohikutchik kakiyaw eokoni kipiskakuwok eka nando k'o itabâtchihikutchik manitopikiskwewin miyo-pimâtisiwinik isi.

Kutakak piyis ittawok ayisiyiniwok e miyowaskamikâyik ita ka pakitiniyik manito-pikiskwewin. Eokonik e ki pettakik manito pikiskwewin, e miyotehetchik, mina e kanâtchitehetchik ki otinamwok, ki kwayâskweyittamwok e miyo-kanaweyittakik, mina e yakkimottatchik, sasibeyittamowinik ki minisiwittawok, peyak isko nistomitano, kutak isko nikotwasomitano piyis kutak mitatatomitano.

Matchika NT, anotch ki ki pettawanow wiya tipiyaw Jesus e miyo-kakeskimikoyâk. Akwano-kiswewin ki abâtchittaw e wi nisitottamohikoyâk tânisi piko kita ki abâtjihikuwâyâk manito-pikiskwewin. Kistikanisa eokko manito-pikiskwewin. Ayis kistikanisa asiskik pakitinikâtewa, ekuta otchi sâkkikinwa, yakkikinwa mina minisi-wittamaganwa. Kispin oti e miwasik assiskiy ita ka pakitinikâteki. Ekusi mina manito-pikiskwewin ayisiyiniw ka pettak manito-pikiskwewin, kispin miyotehet mina kanâtjitehet, namawiya piko atchiyaw kita miweyittam e ki pettak, maka kita kakwe kanaweyittam otehik, kita kakwe kiskisi totam, kita mamitoneyittam, kita kakwe nisitottam ekusi kita kakwe pimitisaham, kita akameyimo-totam tânisi ka itikut eoko manito-pikiskwewin, kita minisiwittaw soskwatch: Kesinateyimisuwin, mawikatisuwin eokoni nistam. Ekwa mwestas tabateyimowin, kwatakihisuwin; Ekwa mwestas kwayâskâtisiwin kita tipahak omasinahikewina. Kanâtjitehewin kita tabasittât matchi miyâwâtamowina, matchi metawewina, matchi wiyakwewina. Ekwa mwestas nanahitamowin kita mânâtotawât, kita nanahittawât tatto anihi ka tipeyimikut.

Ayamihewâtisiwin kita tchikeyittak e mâwimustchiket mina e ayamihât, kita manâtchittaw ayamihewi-kisikaw, kita pittukew ayamihewikâmikok tattwaw ayamihewi-kisikâyik, kita tchikeyittam e ayamihew-âtchimisut mina e ayamihewi-saskamot, kita

miweyittam wikik e ittakuniyik ayamihewabuy, kita kikiskam manitoweginus, mina wikik kita miweyittam e ayat ayamihewi-naspasinahigana. Ekwa piyis ka nikâneyitakwak, kisewâtisiwin, yospisiwin, miyowâtisiwin e sâkihât Kisemanitowa ayiwak ispitchi kakiyaw kutak kekway, mina e sâkihât witch'ayisiyiniwa kakiyaw mwetchi k'esi sâkihisut, kakiyaw awiya e miyo-ototemimât.

Eokoni o miyo-minissa manito-pikiskwewin; Ayis kispin pimitisahameku manito-pikiskwewin, kakiyaw eokoni miyo-pimâtisiwina ki ka ayanawaw. Ekusi opakitinikew, eoko ka pakitinak pikiskwewin. Ekusi Jesus mayowes kita opiskât kitchi kisikôk eoko atuskewin ki miyew ot'ayamihewiyinima e sikimât kita nTawi-pakitinamiyit manito-pikiskwewin misiwe waskitaskamik, omisi e itat: "Kakiyaw isi kaskihiwewin ni miyikâwin kitchi kisikok mina waskitaskamik; niyank maka ituttek misiwe waskitaskamik, kakeskimikuk miyo-âtchimowin kakiyaw ayisiyiniwok, e tatoskânesitchik; Kiskinohamâkuk tchi kanaweyittakik kakiyaw mwetchi tânisi ka ki itasuwâtamâtakuk. Awiyak tiyâpwewokeyitaki mina sikahâtchikâsutji eoko kita miyo-kaskihuw,,,Awiyak maka eka tiyâpwewokeyitaki kita wanihuw, ekusi ani ki ka witchetinawaw tattwaw kisikâki isko kita ponipayik askiy.

Awenihi eokoni ayamihewiyiniwa ekusi ka itât ? Nistam ot'ayamihewiyinima. Ekusi nistam ayamihawin Jesus ka ki osittat, Pakwa-ayamihâwin Catolik ki isihikâteyiw. Eokotchi pakwa-ayamihewiyiniwa piko ki atotew kita nTawi-pakitinamiyit manito-pikiskwewin misiwe waskitaskamik. Eokoni ki asotamâwew kita witjewât, tattwaw kisikâyiki isko ke poni-askiwiyik. Ki pettenawaw, "tattwaw kisikâki ki ka witchetinawaw," itwew. Etchikani nama peyak kisikaw eka kita witchewât, kakike otâk petchi tatto kisikaw ki witchewew, mina keyabitch anotch ka kisikâk witchewew, mina kakike ekusi aniskâtch kita witchewew isko ke ponipayik askiy.

Mina eokoni ot'ayamihewiyinima ka ki itât: "Awiyak tâpwettâkoyeku,,niya ke tâpwettawit. Eokotchi NT, kispin tâpwe manito-pikiskwewin ki notte pettenawaw, iyawis manito-pikiskwewin, Pakwa-ayamihewikamikok ki ka pittukanawaw; Ekuta piko Jesus ayaw; Ekuta witchihiwew mina kakike kita witchihiwew isko kita ponipayik askiy.

Tchist NT, mitone ki ka nisitottenawaw eoko, niya ota ka nipâwiyân oma megwâtch ni pakwa-ayamihewiyiniwiwin, maka kispin wâbaki, sâkohitji Matchi-manito, ni ka otinaw iskwew, ekusi nando peyak weyotisit ayisiyiniw nisokamâwitji osoniyama otchi, kisiwâk ota ni ka tchimatân kutak ayamihewikamik, âta eoko ayamihewikamikok kakeskikemoyâni mina manito-masinahigan takunamâni sâsây namawiya ni ka pakwa-ayamihewiyiniwin. Kakeskikemoyâni, maskutch keyabitch ni ka miyottakusin, maka Jesus namawiya ekuta kita witchihiwew. Kutak ayamihewiyiniw kita pe ituttew ota, maskutch appo etatto kita nisitottâkusiw, eka tapwe neyiyawetji, maka ota Jesus kita witchihiwew, ota kita kisatam, tchikema ki asotam kita witjewât ot'ayamihewiyinima, Pakwa-ayamihewiyiniwa isko ke ponipayiyik askiy.

Kiyam ayamihewiyiniw ota takuttetji kita ayimisiw, kita matchi pimâtisiw, kita sasâkisiw, ekusi niya asitji ni wikimagan ekute oski-ayamihewikâmikok ni ka miyowâtisinân, kayâs ayowinisa ni ka papâmi-mekinan, atchipiko Jesus ota kita kisatam, ota kita ayaw, ota kita witjihiwew, namawiya ekute, ota piko ki ka pettenawaw tâpwe manito-pikiskwewin, ota piko ki ka miskenawaw pikkohuwin mina atchokopimâtisiwin. Missawâtch kakiyaw etassiyek namawiya peyak ittaw ota, eka kita tâpwetak oma ka itweyân. Ekusi maka mwetchi ka ki ispayik otâk petchi. Newaw mitâtatomitano pipon otâk, nama kekway ki ittakun akayasi-ayamihâwin; Ketatawe Germaninâk peyak pakwa-ayamihewiyiniw Luther e isihikasut, ki otinew iskwewa mina ki âti kiskinohamâkew kutak ayamihâwin. Ekusi e nisokamâkut e matchi-pimâtisiyit okimawa, mitchet ki pikonew,, ayamihawa. Piyis mina Akayasiwaskik mistahi e pisikwâtisit okimaw Henry e isihikâsut, e pikunak kitchi-wikittuwin; mameskutch isko nikotwasik iskwewa e witchewât. Âtit e nipahât, atit e wepinât: eoko ki pasikonam akayasi-ayamihâwin. Awâsispi kakiyaw akayasiwa ki pakwa-ayamihayiwa, maka kikkânâkwan eka akayasi-isittwâwinik kita ki witjihiwet ka Tipeyitchiket.

Jesus ki itew ot'ayamihewiyinima: "Ituttek misiwe waskitaskamik, nTawi-

kiskinohamâkuk ayamihawin kakiyaw ayisiyiniwok e tatoskânesitchik,,,Sasay, ituttewok; tânde askiy appo ministik ite eka tcheskwa e kapatchik pakwa-ayamihewiyiniwok ? Misiwe ite miskawawok e pakitinakik manito-pikiskwewin. Tâneki maka, itwewok atit ayisiyiniwok, tâneki maka kispin manitowan ayamihâwin, taneki mitchet ot'ayamihawok âta e pettakik manito pikiskwewin, namawiya nokuttawok nando kita abâtchihikutchik ? Peyakwan,, matchi-pimâtisiwok. Tâneki ? Wiya tibiyaw ka Tipeyitchiket Jesus ki witamâkonow tâneki.

Ittawok, itwew, âtit ayisiyiniwok tâpiskotch sisoneskanâk e pakitiniyik manito-pikiskwewin, tchikema âta e nandottakik, namawiya kakwe nissitotamwok, ekusi semâk pe-itutteyiwa Matchi-manitowa e kwasittwâkutchik otehiwak otchi eoko pikiskwewin eka kitchi pikkohutchik tiyâpwetakwâwi. Oskatch Kisemanito ki itew nistam ayisiyiniwa: Ekawiya mitchik awah mistik tawayik nittâwikitchiganik ka tchimasut, ekawiya ominissa mitchik,,,Mitchiyeku ki ka nipinawaw. Eoko manito-pikiskwewin ki kiskisit, mitone ki kakwe nissitotak nistam iskwew, namawikkâtch eokoni mistikwa kisiwâk oka ki pe itutte; maka kisiwâk e pe ituttet, ki itik Matchi-manitowa: "Pikonata ka itikoyek Kisemanito. Âta mitchiyeku, namawiya ki ka nipinawaw, Kisemanito k'esi iyinisit ki ka iyinisinawaw, kakiyaw kekway ki ka kiskeyittenawaw mina ka miwasik mina ka mayatak.

Matchika e nandottawât Matchi-manitowa ki kwasittwak otehik otchi manito-pikiskwewin mina ki matchi-pakisin. Mina ota kitaskiwâk oskatch nistam ayamihewiyiniwok e pe kiskinohamaketchik nametchi kakiyaw nehiyawok ki pettamwok ekuspi manito-pikiskwewin; Tâneki namawiya kakiyaw ki otinamwok ? Ayis wiyawaw mina etassitchik mitchet namawiya ki wi kakwe nissitottamwok, ekusi Matchi-manitowa ki itikwok: Pikonata itwew ayamihewiyiniw.

Kiyawaw ka nehiyawiyek pitus isittawawin ki pakitinamâkowisinawaw: nipakwesimowin, nipiskewin, nimihuttuwin eoko kiyawaw kit'ayamihawiniwaw, eoko ki ka otchi pimâtisinawaw. Ekusi âtit nawatch e tâpwettawâtchik mitewa ispitchi ayamihewiyiniwa, ekusi ki otchitchipayiyiw e kwasittwâkutchik Matchi-manitowa manito-pikiskwewin otehiwâk otchi eka kita otchi pikkohutchik. Ekusi tâpwe mitchet wanihuwok, âta atchiyaw e ki pettakik manito-pikiskwewin.

Mina keyabitch anotch ka kisikâk ekusi ispayiw. Ayamihewiyiniw manito-pikiskwewin e kiskeyitamohikoyek, k'itikowaw: Awiyak eka ayamihâtji appo peyak mistahi pâstâhuwin kiki-nipitji, kakike kita kisisuw kitchiskutek. Kakiyaw ki pettenawaw, ekusi etassiyek âtit e pettakik, namawiya wi kakwe nissitottamwok. Tasipwa omisi itwewok (matchi-manitowa e itwehikutchik) Namatakun kitchi iskutew; ayamihewiyiniwok omiskweyitchiganiwaw eoko e wi otchi pikonata sekihâtchik ayisiyiniwa. Osâm Kisewâtisiw Kisemanito, namawiya kita ki matchuste-wepinew awiya, itweskiwok. Matchi-manitowa e isi mamitoneyitamohikutchik mina e isi itwehikutchik otehiwâk otchi manito-pikiskwewin e kwasittwâkutchik eka kita otchi pikkohutchik.

Jesus ki itew Judawiyiniwa: Kaskittawin nit'ayan kita kassihamâkeyân pâstâhuwin. Maka Judawiyiniwok namawiya ki wi nissitottamwok: Wiyakimow awah ayisiyiniw; Nayestow Kisemanito kita kassihamâkew pâstâhuwina, e itwetchik. Matchi-manitowa e itwehikutchik. Mina anotch Pakwa-ayamihewiyiniw itwew: Kaskittawin ni miyikâwin kita kassihamawak ayisiyiniw opâstâhuwina, kispin kesinâteyimisutji mina kwayâsk âtchimisutji. Maka âtit nama wi kakwe nissitottamwok; Pikonata itwew ayamihewiyiniw, Kisemanito piko kita ki kassihak pastahuwina, e itwetchik. Matchi-manitowa e kwasittwâkutchik manito-pikiskwewin eka kita pikkohutchik.

Ekawiya maka tchisihuk NT, Manito-pikiskwewin otchittaw tapwemagan, Tânisi e itwet Kisemanito otchittaw ekusi ikkiniyiw: Ki itew nistam ayisiyiniwa: Mitchiyeku eokoni minissa, ki ka nipinawaw. Awiyak oka ki itwa: Namawiya kita ki ikkik, osâm kisewâtisiw Kisemanito, namawiya itukke kita itasuwatew awiya kita nipiyit, peyak minis otchi e ki kimotiyit. Enh,,,ekusi oka ki itwa awiyak maka namawiya eokotchi o ka ki tapwâ; maka,,,wiya Kisemanito ka ki itwet, ekusi ki ikkiniyiw. Mitchiyeku kika nipinawaw, ki itew; Ekusi tapwe ki nipiyiwa. Namawiya wiyawaw piko ki nipiwok, maka eoko nistam sasibittamowin otchi, kakiyaw ayisiyiniwok ki otitikuwok nipuwin mina kwatakittawin.

Ekusi mina Kisemanito itwew: Ittakun kitchi iskutew, iskutew eka wikatch ke astawek. Eka tapwetameku ayamihawin, peyak mistahi pâstâhuwin kiki nipiyeku, kakike kitchi iskutek ki ka kisisunawaw. Eoko manito-pikiskwewin, eoko tâpwewin mina ekusi kita ikkin. Eoko manito-pikiskwewin kanaweyitamuk kitehiwâk tatto kisikaw kiskisik mina mamitoneyittamuk, kakwe nisitottamuk eyigok e ayimak mina e kakwayâke-yitakwak kakike mina kakike kita kisisuk. Ekusi ekuta otchi ki ka maskawisinawaw eka kita sâkotchihikuyek pâstâhuwin; Ekusi kanâtji-kanaweyimisuyeku ki ka miyo-pikkohunawaw kitchi kisikok..............

P.E.I.

SEXAGESIME. La parole de Dieu.

Ayawok mina kutakak ayisiyiniwok tapiskotch ita ka asiniskayik e pakitini-yik Manito-pikiskwewin; Eokonik e pettakik manito-pikiskwewin, semak âta otinamwok e ataminatchik, maka namawiya otehiwak otchebikowaniyiw, tjikema osâm yakitisiwok. Nomanakes atchiyaw piko tâpwewokeyitamwok, ekusi mwestas mayo nando otitikutwawi ayimisiwin appo kwatakittawin, anima pikiskwewin otchi semâk naspateyittamwok mina assenamwok.

Kispin kistapiskok ita e papakwatchak kita kistikaniwiw, kispin âta e miwasik asiskiy, tâpwe kiyipa kita ki miyo-sakikinwa kistikanisa, maka namawiya atamik kita ki ispayiwa otchebikwa, eka e atamatapekisiki osâm waskitatapekisinwa, eokotchi eka mwasi miyimâwisiwin e itakuk asiskik, mayo apisis kisasteki, ati pastewa.

Ekusi âtit ayisiyiniwok waskitch piko yospisiwin mina miyowâtisiwin kiki-skakuwok. Atamik ot'atchâkowâk nama kekway maskawâtisiwin ayawok, yakkitisiwok mina pikiskâtisiwok. Tapwe otehiwaw (wiyasi-miteh) yoskayiw, eokotchi mayo piyettakwawi manito-pikiskwewin mina kakeskimitwawi, nitta moskumawok, wakke-matuwok, kesinâteyimi-suwok; semak otinamwok manito-pikiskwewin, miyottamwok mina tâpwewokeyitamwok, musta-winamwok kitchi kisik, sekihikuwok kitchi-iskutew, tepeyimowok e wi kweski-pimâtisi-tchik; "ni ka ponittân ekwa pâstâhuwin; sokki ni ka ayamihân ekwa," iteyittamwok, me-gwatch e pettakik manito-pikiskwewin, maka mayo e poni-pettakik, ayamihewikamikok e wayawitchik sâsây wanikiskisiwok, mayo piyettakwawi matchi-wiyakwewin, semak witche-ttawok e matchi-pâppitchik; Mayo nakiskawâtwawi o witchi-pâstâhumaganiwawa sasay tepeyimo-totamwok pastahuwin otehiwâk.

Tâneki ? Tchikema anotch piko ka ki matutchik mina ka ki miyo-tepeyimo-totakik kweski-pimâtisiwin, nayestow waskitch ki isinâkutchikewok. Otehiwâk âta ki kesinâteyimisuwok, wiyasi-mitehik oti, namawiya atchakôwi-mitehik, namawiya atchâkok ki otchepikowaniyu o kesinâteyimisuwiniwaw, namawiya sokki kakwatakeyimowin ki ayawok, namawiya sokkeyimowin mina namawiya atchâkowi-sokkitehewin.

Ekusi isi osâm piko ka isinâkutchiketchik o kihiskwepewok mina o pisikwâtisi-wok mitchet O kihiskwepew megwâtch e kihiskwepet wokke-mâtuw, wokke-kesinâteyimisuw, asottam ekwa e wi ponittât, maka pikonata kakiyaw eoko; namakekway tâpwemagan ekuta. Mwestas mina kita minikwew, mina kita kihiskwepew O pisikwâtisiw peyakwan taneyiggok mitâtàm, tattwaw e pâstâhut, "iskweyâtch oma; namawiya ekwa ni ka toten," itwew: Ekusi mina "ni tapwân," iteyittam, maka namawiya kinwes mwestas sâsây mina màtchi-pakisin.

Tâneki ? Tchikema namawiya tâpwe ot'atchâkok, sokki-iteyittamowin ki ositta-mâsuw. Awahita peyak oskinikiyiniw, e apisisino-kisikâyik appo e Manito-kisikâyik, nTawi-âtchimisuw; "Anotch otchi tattwaw ayamihewikisikâki ni ka pittukân ayamihewika-mikok, namawiya piko kekiseba maka mina e otakwan ayamihak," itwew. "Ni tapwân," iteyittam. "Tapwe ni ka toten," iteyittam, maka peyak appo niso ayamihewikisikaw mwestas, pe sipwettew wikik otchi, "ni ka nTawi-ayamihan," iteyittam; Ayamihewikamikok tchiki takuttew, sâsây ki siwepitchikewân, sasay pittukewân. Maka ekuta tchiki aya-mihewikamikok wâbamew peyak appo niso matchi-oskinikiwa e nibâwiyit, e pâppiyit eka e

pittukeyit.

"Pittukeyâni ayamihewikamikok ni ka pâppihikwok," iteyittam; ekusi eoko tepipayiw kita pomet. Nawatch kustew mina mânâtotawew eokoni matchi-oskinikiwa ispitchi Kisemanitowa, ekusi wista ekuta kisatam, matchi-pâppiw, namawiya pittukew ayamihewikamikok. Eoko k'etwet Jesus: Nomanakes atchiyaw piko tâpwewokeyittamwok ekusi mwestas mayo nando otitikutwawi apisis ayimisiwin, anima manito-pikiskwewin otchi semâk naspâteyittamwok mina assenamwok.

Âta namawiya mistahi ayimisiwin kita otitikut awah oskinikiw ka mamiskomak; Apisis ta pâppihikut peyak appo niso matchi-oskinikiwa. "Wâbam,,,awah wi ayamihewiyiniwikasuw" e kustak kita itikut, eoko ka nakanikut kita pimitisahak manito-pikiskwewin. Ekusi maskutch "Ni nâpekasun," iteyimisuw. Nâpekasuwin tchi eoko ? ayisiyiniw e kustak kita pâppihikut witch'ayisiyiniwa; eoko e nakanikut kita totak ot'ayamiheatuskewin Namawiya nâpekasuwin nit'isihikaten eoko, maka iyepine e nepewokeyitakwak matchi-sâkotehewin.

Ayisiyiniw tâpwe ka kesinâteyimisut namawiya tepipayiyiw kita mâtut appo kita mâwimot appo tepiyak kanak kita akawatak kita miyo-pimâtisit, maka tâpwe ka kesinâteyimisut ayisiyiniw sokki iteyittam, kita kweski-pimâtisit, sokkeyimow mina tepeyimow kitchi eka kittwâm pâstâhut, mina kita tabasittat kakiyaw matchi yeyi-sikiskâkewina, kita tabasittat kakiyaw kekwaya ka ki pe yeyihikut kitchi matchi totak; Kita tepeyimow kita poni-wâbamât kita poni-witji-pikiskwemât kita poni-witchewâganit ka matchi yeyihikut appo e matchi sikiskâkut.

Ki ki wâbattenawaw sâsây ituke omatowa pâkâhâkwânisikân takutch appakwânik ka astak e nitta waskapayik k'otchi kiskeyitchhikâtek tânde wetchipayik yotin. Kakike kweski-kweyipayiw itekke e otiniyik; kispin mitâtatwaw e kisikâk kweskittin yotin, ekusi wista eoko pâkâhâkwânikân kweskiwebahukuw yotin; kispin kiwetinôk yotin, kiwetinôk itâbiw; kispin asâwanôk ottin, asâwanôk itâbiw. Mwetchi ekusi âtit ayisiyiniwok, kweskwiwok. E wâbamâtchik kutaka ayisiyiniwa e itutteyit ayamihewikamikôk, ayamihewikamikôk ituttewok; E wayawitchik ayamihewikamikok otchi Kispin nando pettamwok mistikwaskikwa e pakamahumit e wi nimihittuwit, ekute isi ispattawok. E otakwaniyik kita otchikwanapiwok e ayamihatchik e ayamihewi-nikamotchik.

Maka keswan pittukâtwawi mina âtchimustâtwawi nando kisiwâk e minahiwewit, pasikopattawok, ekute e ispayitchik. Namawiya ekusi ka isinâkutchiket ayisiyiniw tâpwe ka kweski-pimâtisit, tâpwe ka ayamihât. Askaw ite e paskemuk meskanaw astâniwiw, tchimatâniwiw itwahikanâttik, ekuta otenaw o wiyowin e masinahikâtek, eoko itwahikanâtik e ayâtaskitek; Kiyâm piko isi e kweskittinik yotin, e mispuniyik appo e kimiwaniyik, namawiya kweskipayiw kakike peyakwan itekke itwahikemagan. Ekusi ayisiyiniw peyakwaw ka sokkeyimot e wi mittimet kwayâsk meskanaw, eoko tabittawi mittimew, kiyâm sisone meskanak iteyitakwan kita matwe nimihittuwit appo kita matwe kihiskwepewit, appo pitus isi kita kihiskwe-metawewit, namawiya wi nakkatokew, namawiya appo kanak kweskikweyiw; Soskwatch kakike kisikok iteyimow. "Nit'atchâk ni wi pikkohaw," ni ki itwân, ekusi nit'atchâk ni ka pikkohaw, piko iteyittam, kiyam kita pâppihaw kita match'espinemaw, namawiya wi pettam. Kiyâm pisikwâtchiskwewa kita wawâstehamâkut, namawiya kita nakanikuw, kitchi[1]e iteyimot; nayestow sisone meskanak ayamihawin mina ayamihe-itwahikanatikwa kitâbatam, kita ketchinahut kwayâsk meskanaw e mitimet. Ayamihe-itwahikanattikwa eokoni manito-pikiskwewin ka miskak ot'ayamihewi-masinahiganik, manito-masinahiganik, mina ayamihewiyiniwa o kiskinohamâkewiniyik. Eoko tâpwe sokkeyimowin mina ayamihewi-akameyimowin.

Manito-masinahiganik (actes 19,19,) kit ayamittananow: Kitchitwa Paul otenâk Ephes e takuttet, niso pipon ekuta ki kiskinohamâkew mina mitchetwawe mâmâttâwitotak paskâtch ot'akkusiwok mina aniki ka wiyawiskakutchik matchi-manitowa, mayo e saminakik tâpiskagana mina, aspastagana ka ki kikiskamiyit kitchitwa Paula ki nakatikuwok akkusiwin, mina ki wayawiskakwok matchi-manitowa. Mitchet mina ayisiyiniwok e tâpwewokeyitakik ayamihâwin, ki pe ituttewok e âtchimisutchik mina e witakik o matchi-

(1) kisikok

Mina aniki ka ki notchittâtchik kosâbatchikewin ki pettawok o manito-kasuwi-masinahigana, e aseyas pakitinakik, ki saskahamwok e mestchikasakik Ekusi eokoni masi-nahigana e itakitchikateki 50,000 tattwâpisk soniyawa ki atâwaketwawi, ekuyigok oka ki otisittawaw, maka e tâpwe kweski-pimâtisitchik, mitone e tepeyimotchik kita otina-kik ayamihâwin, namawiya ki notte kanaweyitamwok wikiwâk, mina namawiya ki notte soniyâkewok matchi kekway otchi.

Nametchi mina ota kit askiwâk âtit nehiyawok oskatch e otinakik ayamihawin, ekusi e ki wi tâpwetchik ki matchuste-wepinamwok matchi-maskikiya asitji mistikwaski-kwa, oskitjiya mina nayatchigana, e wi nokutatchik tâpwe e wi kweski-pimâtisitchik. Ekusi kiyawaw mina NT, kispin tâpwe ki notte otitenawaw kakike pimâtisiwin kitchi kisikok, mitimek ka peyakwak meskanaw ekute ka itamok; peyakutâk ayamihâwin; Taba-sittâk kakiyaw pawâmiwin, kakiyaw matchi nimihittuwin, Kanaweyittamuk Manito-itâsiwe-wina.

Wawipatch ayamihe-saskamok, ekuta otchi ki ka nisokamâkowisinawaw kita mini-ssiwitâyek manito-pikiskwewin mina ki ka mâwâtchitwâsunawaw e misak tipahamâkowisiwin kitchi kisikok...............

P.E.I.

QUINQUAGESIME,

Jesus predit sa Passion. Luc XVIII 31-43

Ekuspi Jesus e ki opime-wisamât mitatat nisosab o kiskinohamawagana ki itew: Ekwa ani kit amatchiwe-ituttananow Jerusalemik, ekusi tatto kekwaya O kiskiwehikewok ka ki itasinahakik ayisiyiniwokosisâna otchi kita tibipayitchikâtewa; kita misimaw, kita pakitinaw tchi otinikut ayatchiyiniwa, ekusi kita metawakataw kita nanepewi-ayitotawaw, kita sasikwataw. Ekusi ki papasastehwatjik kita nipahewok maka nisto isikayiki kita apisisin. Maka wiyawaw kiskinohamawâganak namwatch peyak ohi kekwaya otchi ki nisitottamwok, tâpiskotch e katchikâteyik kekway, ki itittamwok, eoko pikiskwe-win namawiya ki nissitottamwok.

Ki otchitchipayiyiw maka Jesus sasay kisiwâk e takusik otenâk Jeriche; peyak eka ka wâpit ayisiyiniw, patoteskanâk ki apiw e nandottamâket. E pettawât maka ka mâmâ-weyâtiyit ayisiyiniwa e pimutteyit, ki kakwetjikemow tânisi etakamikaniyik. E wittamât maka, Jesusa Nazareth otchi, e petchastamutteyit, ki tepwew e itwet: Jesus, kiya okosissa David, kitimâkeyimin. Aniki maka ka ki nikânuttetchik ki kitahamâwewok sokki: "Ekawiya ekusi kito," e itâtchik; maka wiya atchipiko mistahi ayiwak sokki ki tepwew: Kiya Weko-sisimisk David, kitimâkeyimin.

Jesus maka e kipitchikâbâwit ki sikikkemow kita pe-ituttahimit ita e ayât. Ispi maka kisiwak ka pe itutteyit ki kakwetchimew, kekway ka nTaweyittamàn kitchi tota-tân, ki itik: Tepeyitchikeyàn kitchi wâbiyân. Jesus omisi itew: Wâbi, ki tapwewokeyit-tamowin ki ki pimâtjihikun. Ekusi semâk ki wâpiyiwa mina o papâmi-witjeku e nanaskomâ-yit Kisemanitowa. Ekusi kakiyaw ayisiyiniwok ispi wiyâpatakik ka ki ikkiniyik ki mâmâ-ttâkomewok Kisemanitowa.

Jesus e Manitowit nama kekway ki pakwanoweyittam; kakiyaw tanisi e wi ikkiniyik ki kiskeyittam, ki kiskeyittam tanisi e pakwâtikut âtit ayisiyiniwa mina tanisi e wi kwatakihikut. Ki itteyittàk maka namawikkâtch o ka ki otiniku Judawiyiniwa; maka eoko-tchi ki pe ituttew waskitaskamik kita nipustamawât ayisiyiniwa, kita kassihamawât o pâstâhuwiniyiw. Ekusi ekwa e âti-kisiwakiwiyik kakiyaw eoko kita ikkiniyik, Jesus kwe-yâtchi, mayowes ta ikkiniyik, ki wittamâwew okiskinohamawâgana tânisi ke wi isi kwataki-hit, mina tânisi mwetchi ke nipahikut Judawiyiniwa. K'o totak, mwestas wiyâbatamiyitsi eka kita naspâteyittamiyit, mina eka kita iyimoyit. Niyank e ki wittak tânisi ke wi ni-pahit ekusi peyakwan mina niyank wittam tanisi ke âpisisik. Nistam ayamihewiyiniwok k'o

isi niyank wittamâkutchik, mwestas wiyâbatakwawi tâpwe Jesussa e kwatakihimit mina e nipahimit k'esi niyank wittamâkutchik ekuta otchi kita ketchinahutchik mina kita âpisisiniyik, tchikema eoko mina e ki niyank wittamâkutchik.

Namawiya piko eoko Jesus ka niyank wittak. Matchika omisi mina niyânk ki asotamâwew namawiya piko ot'ayamihewiyinima maka kakiyaw ot'ayamihawa: Kispin tâpwe ayamihayeku mistahi ayimisiwin mina kwatakittawin ki ka ayanawaw. Niya otchi ki ka màtchi espinemikâwinawaw, ki ka kwatakihikâwinawaw appo ki ka nipahikâwinawaw, maka ekusi ispayiki ekawiya naspâteyittamuk, kispin niya, âta e Tepeyitchikeyân ekusi ni totakwok màtchi ayisiyiniwok, wâwis kiyawaw, namawiya kita mâmâskâtamek ekusi kita totâkoyekwaw. ~~Ekusi maka totâkoyekwaw~~. Ekusi maka totâkâwiyeku nanaskomowokeyittamuk, tchikema kita misaw kit otisiwiniwaw mina ki tipahamâkowisiwiniwaw kitchi kisikok.

Eokotchi NT, ketatawe piyettameku nando ite e kwatakihitchik ot'ayamihawok ot'ayamihâwiniwaw otchi, appo ota tipiyaw kit askiwâk ispayikwe, ekawiya ki ka wi naspâteyittenawaw. Kispin ispayikwe kita ispiteyimikowisiyek kit ayamihâwiniwaw kita otchinatikâwiyek, appo tepiyâk kita otchi ayimihikâwiyek, ki ka wi nanaskomowokeyittenawaw kistawaw, tchikema kita misaw kitotisiwiniwaw mina ki tipahamâkowisiwiniwaw kitchi kisikôk. Ketatawe mina piyettameku nando ite kitchi okimawok e notinakik ayamihâwin, ekawiya sekisikek, ekawiya astasikek kita wi pikupayik. Jesus ki ayatastaw ot'ayamihewikamik mina ki asotam isko ke poni askiwiyik aniskâtch kita ayatasteyuk ekawikkâtch kita ki sâkottawit.

Nistam ayamihewiyiniwok âta memutch, mosisse e ki wittamâkutchik ka Tipeyitchikeyit, "ni ka wiyasuwâtikawin, ni ka kwatakihikawin, ni ka nipahikawin maka nisto kisikaw mwestas ni ka âpisisinin," e ki itikutchik namawiya ki nissitottamwok. Ayis ki Judawiyiniwiwok wistawaw. Ekusi Judawiyiniwok âta e ki asawâbamâtsik kisikok otchi Manito-itisahwâgana, "pe ituttetji waskitaskamik, missiwe isi kita mâmàttâwitotam, mistahi kita kitchi okimawiw, piyis missiwe waskitaskamik kita ispayiyiw o tipeyitchikewin, kakiyaw e tatoskânesiyit ayisiyiniwa kita sâkohew kita atuskakut," ki iteyimewok; eokotchi namawiya ki ki pittukepayiyiw o wiyitipiwâk, kita kitimâkisiyit mina kita tepeyimoyit kita kwatakihikuyit mina kita nipahikuyit o pakwâtikowaganiyiwa.

Judawiyiniwok ata otchitchiwâk ki takunamwok Manito-masinahigan, tatto kisikaw ki ayamittawok; Ekusi Manito masinahiganik, Niyânk Jesus ki âtchimik okiskiwewa, tânisi kita piwihut Kisemanitowokosissân pe ayisiyiniwihisutji, tânisi ke kwatakihikut mina ke nipahikut tipiyaw ot'iyinima, mina tânisi ke âpisisik, maka namawiya ki nissitottamwok. Naspâtch ki nissitottamwok. Eokotchi wiyawaw mina nistam ayamihewiyiniwok, e ki awâsisiwitchik otchi e ki isi kiskinohamâtchik mânâ, wiyawaw mina eoko tchisihuwin ki kikiskakuwok eka k'o nissitottakik eokoni pikiskwewina.

Matchika NT, ekuta otchi kikkânâkwan eka e tepipayiyik Manitomasinahigan ayisiyiniw kita otchi pikkohut. Keyabitch anotch ka kisikâk ekusi ispayiw; mitchet ayisiyiniwok peyakuttawok Manito masinahigan tatto kisikaw ayamittawok, mistahi iyinisiwokeyimowok, ekuta piko otchi e wi kiskinohamasutchik; mistahi tchisihuwok, osâm piko naspâtch nissitottamwok.

Eokotchi Jesus e pe pimâtjihât ayisiyiniwa, mina e pe wâsenamawât; namawiya ki nTaweyittam ayisiyiniwa kitchi ayiwâk tchisihuyit Tasipwa namawiya ki sikimew ot'ayamihewiyinima kita papâmi-mekiyit Manito masinahigan, maka ki sikimew kita kiskinohamâkeyit ayamihâwin mustchi miton otchi, mina peyak ki pakitinew kita tipeyittamiyit kiskinohamâkewin missiwe waskitaskamik, mina eokoni piko ki asotamâwew ekawikkâtch kita ki waniweyit, Eoko mâmâwiyes kitchi pakwa-ayamihewiyiniw. Eokotchi nayestow eokonik ayamihewiyiniwok ka kiskinohamâketjik k'esi kiskinohamâkeyit eokoni mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniwa, eokonik piko kwayask kiskinohamâkewok, tacipwa eokonik piko kita nandottatchik, eokonik piko kita tâpwewokeyimitchik.

Tâpwe Jesus Christ kitchi okimâwiw, mina missiwe waskitaskamik ispayiyiw ot'okimawiwin, mina o tipeyitchikewin, maka namawiya simaganissa abâtjihew, kita

sâkotchihayit ayisiyiniwa, ot'ayamihewiyinima piko ki itisahwew missiwe, kakeskwewin otchi kita sâkotchimâyit ayisiyiniwa kita ayamihâyit. Namawiya iyisâtch ayamihahaw ayisiyiniw, miyoteh piko, ekusi ekawiya tchisihuk Nt, Jesus Christ tâpwe okimâwiw; Tepeyimew namawiya piko ot'ayamihawa, maka tatto anihi eka ka wi ayamihâyit, mina tipeyimew, mina kita wiyasuwâtew mayo ki^oni-pimâtisiyitsi.

Ekusi eoko ki kitchi-okimâminow, ki nikânuttwâkonow e ki kiskino-wâbatehikoyâk tânisi ke isi pikkohuwâyâk. Itasinahikâtew Manito masinahiganik: "Itasteyiban Christ kitchi pitama isi kakwatakittât, ekusi kitchi pittuket o mâmâttâkusiwinîk (Luc 24,26)." Eokotchi mina namawiya asotamâwew tatto ka wi pimitisahukut, namawiya asotamâwew ota askik weyotisiwina, appo miyopayiwin, maka kwatakittawin. Ekusi ikkin oma ka otâmi-ayamihâyâk waskitaskamik; "ni ka kakwe pikkohun," tatto ka iteyittamâk, piko pita nikân mistahi kitchi ayimihisuk, kitchi kwatakihisuk kitchi kesinâteyimisuk kita otchi kaskittamâsuk tchi miyo ayak. Kitchi kisikok kitchi miyo takusik, ite ka ayât k'okimâminow Jesus, piko tchi mittimewâyâk meskanaw ka kistatamottwâkoyâk. Eoko meskanaw misakâmê sisoneskiteyiwa kaskeyittamowina, kwatakihisuwina, piweyimisuwina. Eoko meskanâk tatto ka wâbamitchik e askowâtjik Jesusa, nama mwasikikiwisiwok weyotisiwina; waskitaski-miyâwâtamowina, osâm piko kakiyaw kikiwisiwok ayamihewâtikwa e onikatâtchik.

Âtit ot'ayamihawok nama wi nissitottamwok eokoyiw; namawiya ki pittukepayiyiw ostikwaniwawâk. Esi ayimeyittakik mina esi kustakik kwatakihisuwin, tabasittawok mânâ. Esi kakwayâkeyittakik mânâ kesinâteyimisuwin, iyewanisihisuwin kakike miskamwok tchi eka kakwe-totakik. Ntaweyittamwok takki kitchi miyâwâtakik ota askik, mina kisikôk, maka namawiya kita ki ispayiyiw. Omisi itikowisiwok: "Kiyawaw anotch ka pâppiyek tcheskwa,,ki ka matunawaw, kiyawaw pesissik ka miyâwâttamek ayisiyininâk, tcheskwa nânabâwi ki ka kwataki-kesinâteyittenawaw."

Tatto sasay kisikôk eyatchik mina tatto ke ayatwaw, megwâtch e ayatchik waskitaskamik ki kwatakittawok, ki pâppihawok, mina nanantok ayimisiwin ki otitikuwok, o Manitomiwaw otchi, maka e ki isi kwatakittâtchik waskitaskamik, ekwa anotch ot'awâsimisimikwok Kisemanitowa e miyo-tipahamâkutchik mina e tepiyâwehikutchik kakike mina kakike Manito-ayowepiwinik kitchi kisikok.

Pitane eoko kiyawaw mina otisâbatamek Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik..................

P.E.I.

QUINQUAGESIME La PENITENCE.

Ekwa esa mina peyakwaw ke wi otchitchipayiki kwatakihisu-kisikawa. Attawiya kakike miwasin mina abâtan kwatakihisuwin; maka mayowes espayik Âpisisino-kisikaw, otchittaw nemitano kisikaw ki kiskimikâwinow ekuta kita kesinâteyitamo-kwatakihisuyâk kita isi otchi tepi-totamâk ki pâstâhuwininowa otchi, kita isi kakitchi-tipahamawâyâk Kisemanito ki sasibittamowininowa otchi mistahi ka masinahamawâyâk.

Ayisiyiniw ka pâstâhut, otinamâsuw nanantok matchi miyâwâtamowina, âta e kiskeyittak e kitahamâkut Kisemanitowa. Okasakew osâm mistahi otinamasuw mitchiwin piyis appo e mayiskâkut. Okihiswepew osam mistahi otinamâsuw minikwewin paskâtch e wanittât mamitoneyitchigan. Opisikwâtjihuw ka matchi-abâtchittat wiyaw, Okimotiw ka otinamâsut eka e tipeyittak kekway; Tasipwa ayisiyiniw kispin tâpwe kesinateyittam o pâstâhuwin, kispin tâpwe otchiyâwesiw ka isi matchi-iyinamâsut, meskutch ekwa kita sakittwâsuw kita anwettamâsuw mitchet kekway. O kasakew mina o kihiskwepew kita anwettamâsuwok mitchiwin mina minikwewin e iyewânisihisutchik. O pisikwâtisiw kita kwatakittaw wiyaw; O sasakisiw, o kimotiw kita kisewâtisi-totawewok O kitimâkisiwa; Ot'ayiwakeyimow kita nandonam piweyimikowin mina tapateyimikowin.

Ekusi eoko mwetchi, kwatakihisuwin ka isihikkâtamik. Namawiya mwasi kita tapwemagan kesinâteyimisuwin kispin eka asitchi-payiki kwatakihisuwin. Peyakwan mina, kwatakihisuwin namanando kita abâtan, eka asitchi-payiki kesinâteyimisuwin. Eoko wi kiskisik, NT, kesinâteyimisuwin mina kwatakihisuwin kakike piko kita witchettumagaki. Nikân nt'aweyitchikâtew kesinâteyimisuwin. Nikân ayisiyiniw piko kita mitatak otehik e ki kisiwâhât Ottâwiya Kisemanitowa; piko kita pakwâtak otehik o pâstâhuwin ka ki otchi mayeyimât Kisemanitowa; piko kita tepeyimot eka kittwam kita pastahut, soskwatch, ekwa ni wi ponittân pastahuwin, kitchi iteyittak.

Ekwa ayisiyiniw, kesinâteyimisuwinik, kitimakeyimowinik, mâwikatisuwinik, tapateyittamowinik kwayask ki ayamihew-âtchimisutchi, o pâstâhuwina ki kassihamâkowisitchi, ekweyâk ekuta kita abâtchihikuw o kwatakihisuwin.

Namawiya e wi itweyân, eka nando kita abâtak kwatakihisuwin mayowes ka nt'awiâtchimisuk, tchikema mistahi abâtchihikunâniwiw kwatakihisuwin mayowes âtchimisuki, ekuta otchi e otchistamâsuk kesinâteyimisuwin, mina nisokamâkowisinaniwiw kwayâsk kita ayamihew-âtchimisuk mina kita isi kitimâkeyimikowisik. Maka ka wi itweyân, ayisiyiniw tebiyâk ka wi kwatakihisut, (eka nando e mamitoneyittak kweski-pimâtisiwin) eka nando epakuseyimot nisokamakowisiwin kita âtchiwinamâsut o matchi-ittiwina, eka nando e waweyit kita âtchimisut mina kita kassihamâkowisit, Eoko mitone nayokamikisiw, soskwatch nama wawatch abatchihikuw o kwatakihisuwin.

Wawis wiyawaw iyiniwok naspâtch ka kwatakihisutchik, namawiya ayamihawinik isi maka Pawâmiwinik isi, kisik e manitokasutjik e nipakwesimotjik, nama nando abâtchihikuwok o kwatakihisuwiniwaw. Tiyakwatch ayiwâk pâstâhuwin ekuta otchi miyisuwok e wiyaki-ayisinakik Manitowi-kwatakihisuwin. Ayis Matchimanito e wi isi ayisinawât Kisemanitowa eoko ki miskweyittam ewi isi wayesihât ayisiyiniwa k'o sikimât ot'atuskeyâgana kita isi kwatakihisuyit. Tasipwa Omanitokasuwok pikonata kwatakihisuwok tepiyak e kitimahisutchik nama nando e abâtchihikutchik o kwatakittawiniwaw.

Eokotchi NT, oma megwatch e ispayiki kwatakihisu-kisikawa, nistam kekway ka sikimikâwiyâk: kita ponittâyek pastahuwin, kita tabassitayek kakiya eokoni matchimetawewina, nimihittuwina, kihiskwewina, ekuta otchi mânâ e nitta osihumagaki nanantok pâstâhuwina; kita wimaskatamek eokoni matchi wâskâhigana, ita e kiskeyittamek kape-ayi e atuskât Matchimanito; Kita wi ponitayek kiyawaw tipiyaw, kakiyaw matchi-wiyakwewina, mina matchi-ayimwewina. Maka wiya osâm kita wimaskawayek o sikkinikewok ka papâmminahiwetjik. Tchikema eokoni ketchina Matchi-manito ka owitchewâganit e wi kitimahât kit'atchâkonowa. Nametchi mina mistahi pâstâhuwok eokonik ayisiyiniwok, mwetchi e ispayikiki iyewanisihisu-kisikawa ka wikoketjik, tâpiskotch e masinahikehikutchik Matchimanitowa, kita pikunâtchik ot'ayamihawa.

E megwa pimipayiki oki iyewanisihisu-kisikawa kutak mina kekway ki sikimikâwinawaw: kit ayamihawiniwaw ayiwâk kita pisiskeyittamek. Eka kita wi ayimeyittamek, âta wâyo âtit e wikiyek, tattwaw ayamihewikisikaki kita pe âtchihiweyek ke ayamihewipakitinâsuk Tepeyitchiket wiyaw mina o mikkum. Eoko kitchi kwatakihisuwin. Askaw, peyak kusikwan maskikiwabuy appo peyak tchistemaw otchi, ayisiyiniw namawiya kita ayimeyittam nikotwasik, ayenanew mistik kita mustuttet, ekusi kita sakweyimow nisto, newo mistik kita mustutet Kisemanitowa otchi?

Mitchetwaw kape-kisik ki pimuttanawaw papâmi-sâkâk, âta e notekateyek, kekway ni ka nipattwasun, e iteyittamek, ekusi mitchetwaw ki nayottanawaw. Ekusi ki ka ki sakweyimonawaw tchi, NT, peyakwaw peyak ispayiki apisis kita ayimihisuyek kit atchâkowaw kita pimâtchihayek kakike pimâtisiwin kita kispinatamâsuyek? Kanak miyo-ayawin, kanak miyo-pamihuwin ota askik, kispin ki nt'aweyittenawaw, otchittaw piko tchi atuskeyek tchi waskawiyek tchi ayimihisuyek, ekusi kakike miyo-ayawin, kakike miyo-ayowepiwin kitchi kisikok, Pikonata ni ka miyikâwinan, kit eyittenawaw tchi ? nama katatch kita otchi mikuskatchihisuyak ? kispin ekusi k'iteyittenawaw mistahi ki tchisihunawaw NT, Kispin kakike-pimâtisiwin Manito-wâseyâwinik kit akawatenawaw, piko kita kispinatamasuyek; ayamihewikisikawa kita kanaweyittamek; Ayamihewikamikok kita pe ayamihayek.

Missawatch NT, Kisemanito otchi wayo otchi pe pinuttewayeku, nama ki ka nayottanawaw. Tepeyitchiket ki ka saweyimikowaw, miyâk isi, atchâk isi, ota askik miyo-pamihuwinik isi mina kakike pimatisiwinik isi,,,

Ekwa mina NT, e megwa pimakitchikeki iyewanisihisu-kisikaw, otayamihawok, tattwaw e kisikayik e otakusiniyik wikiwâk e mâmâwi-ayatchik, mayowes kawisimutchik, akimewok ayamihemina, anah ka nekamisit nikân ayamihaw e naskwehamakut kutaka Kiyawaw mina NT, meyakwâm kakwe ekusi totamuk tattwaw kisikaki. Ekuta otchi kitchitwaw Marie ki ka pikiskwestamakowaw Kisemanitonâk, mina mistahi saweyimikowisiwin ki ka otchi-payittwâk-owisinawaw kikiwaw tchi wi miyo-kanâweyittak Tepeyitchiket ekwa ekway kitchi matchi-kâkayesittâyit Matchi-manitowa.

Ekusi isi NT, peyattik kanaweyimisuyeku, eka kita pastahuyek, kitayamihestamatiniwaw mitone kanaweyittameku, kitimâkeyimowinik mâwimustawayeku Tepeyitchiket, ki ka miyikowaw, kwayâsk kesinateyimisuwin, kaseihamâkowisiwin, piyis mina kakike-pimâtisiwin kitchi kisikok.

P.E.I.

LES FESTINS... Devoir du Prêtre.

Atit atimwok ayawok otchittaw e ntaweyimitjik, e tipiskayik kita kanaweyittakik waskahigan; ekusi kispin o kimotiska kimotch kita wi pittukeyit wasgahiganik, atim semak kita pettakusit kita kitot, mina kispin atchipiko kita wi-pittukeyit, kita moskistawât kita takwamât mina kita mitjiminât eyigok isko ke takusiniyik ot'okimama. Maka ekotowa atim ketatawe o kimotiska pe-itutteyitji. Kispin kita sekihikut. namawiya nando kita kitot, ekusi kita pakitinamâwât okimotiska kita pe-pittukeyit waskahiganik mina kita kimotiyit; eoko attim namawiya nando ekwa kita abâtisiw, soskwatch kita paskiswaw eka e ki totak ot'atuskewin.

Peyakwan ayamihewiyiniw ki pakitinaw otchittaw kita kanaweyitàk ayamihawin. Kispin wiyabattaki ot'ayamihawa kita wi wanahikuyit Metchi-ayiwiyit, otchittaw kita pettakusit ayamihewiyiniw kita wittamawât otayamihawa, kita kitahamawât eka wanihuwinik kita pakitinisuyit mina kispin katatch appo kita soki-kikamât. Ayamihewiyiniw wiyabamâtji ot'ayamihama eka kwayask e isiwebisiyit, ekusi ka mana-totawât, osam ni ka pakwatikwok e iteyitàk, eoko ayamihewiyiniw namawiya nando itabatisiw, kiyam kita paskiswaw kita akotaw kita matchustewebinaw, tchikema ki misihew ot'okimama Jesusa, ot'atuskewin namawiya totam.

Ayamihewiyiniw namawiya pakitinaw waskitaskamik kita nandonnàk kita mamitjimikut ot'ayamihawa, appo mina kita miweyimikut. Ayamihewiyiniw ka sakihikut kakiyaw ayisiyiniwa kekatch kita ketchinahuw eka kwayask e totak ot'atuskewin, tchikema kispin tapwe kwayask tiyotaki ot'atuskewin otchittaw atit kita pakwatik; ayis ot'atuskewin ayamihewiyiniw, askaw kita kikamât ayisiyiniwa naspatch isitchikeyitji ekusi ekuta otchi atit kita pakwatik. Wiya tipiyaw ka tipeyitchik et Jesus Christ, mamawiyes e yospisit mina e kisewâtisit, askaw ki kikamew ayisiyiniwa, atit soki ki kitotew: "Ki kineoikokosisaniwinawaw," ki itew, Matchi-manito k'ottawinawaw, kiki ki pastahuwiniwawa ki ka nipinawaw: Mina peyakwaw pasastahigan ki otinam ka Tipeyitchiket mina ki papasastehwew atit e matchi-ayiwiyit, Tepeyitchikewikamikok e otchi kiputisahwât. Tasipwa mitchet ki pakwatik, eokotchi misiwe isi ki itik ki matchi-ayimomik, ki otinik, ki kwatakihik, mina ki tchistahaskwatik. Eka wiya mamaskatamuk, otchittaw ayamihewiyiniw pakitinaw kita pimitisahwât mina kita naspittawât ka Tipeyitchikeyit otchittaw ot'atuskewin kita kisittât, kispin wi pikkohew ot'atchakwa.

Eokotchi nista NT, nit'atchak ni notte pikkohaw, Kisemanito ni notte-wabamaw kitchi kisikok; eokotchi kakike nit'atuskewin ni ka kakwe-akameyimo-toten. Tattwaw wiyabatamâni, atit ayisiyiniwok eka kwayask e isitchiketchik, ni ka wittamawawok. Kispin atit ekuta otchi kita kisiwasiwok eka e miyoskakutchik ni pikiskwewin, wiyawaw,

otitinik

namawiya niya ni totchigan, peyak piko kekway ni ka nandonen, kita abatjihàk ayisiyiniw kita pikkohàk mina kita kiskinotahàk kitchi kisikok isi meskanaw. Kispin otchittaw awiyak namawiya wi nisitottam, namawiya wi kitimâkittam kwitate, nama awiyak iyisâtch kita pitukahaw kakike pimâtisiwinik.

Anotch maka kekway ketchinatch ka wi ayimotestamatakuk eoko oma wikokkewin. Mitchetwaw wikokkaniwiw. Kakiyaw awiyak wi totam; "Haw, nista ni ka wikokkan" iteyittam ayisiyiniw. Eoko tchi kwayask e kitimakisik oma sasakamo ka pettakwak e wikkokek ? Niya wiya etteyittamân, namawiya kwayask. Ekusi appo mina askaw kita ki ikkin ekuta otchi ayisiyiniw kita pastahut mina kita kisiwahât Kisemanitowa, tasipwa k'o wi mamiskotamâtakuk. Awena maka namawiya kita ki wikokket ? Ketchina ayisiyiniw mistahi e masinahiket papami kakiyaw kekatch atawewikamikwa e asteyiki o masinahikewina, eoko nikân nTaweyimaw kita kakwe tipahak o masinahikewin, ayis ayisiyiniw ka masinahikemiyit, asotam mayo ke miyo-kaskittat kita tipahak. Ekusi ekwa ayisiyiniw o kispinatchikewina ka abatchittât wikokkewin e wi pasikonàk eka e iteyittak kita kassihàk o masinahikewin mistahi pataham; tapiskotch e wi kimotit iteyittakusiw, tchikema, ayisiyiniw namawiya tipeyittamasuw pimâtisiwin, ekusi "tcheskwa" kakike ka iteyittak awiyak o masinahikewin otchi, piyis kita âsiskakut nipuwin: ekwa o masinahikewin kita asteyiw. Nikân kakwe tipahamuk ki masinahikewiniwawa.

Ayisiyiniw mina e kitimakisit, soskwatch namawiya nahinakwan ekotowa kita wikokket, etato mana e asamisut nawatch piko o pakusittawin otchi e pimâtjihut, kispin miyopayitji ketatawe, katatch tchi semak kita metawakatak ? Nawatch kwayask, astatchikut kinwesis kita otchi pimatchihut. Ayis nepewokeyittakwan pakusittawin, "kit atuskewin otchi mina kit apwesiwin otchi ki ka asamisun," k'itikonow Kisemanito o masinahiganik mina itwew: "Awiyak eka e atusket kiyam namawiya kita mitchisuw." Ekuta otchi ekuyigok nisitottakwan ayisiyiniw kita manatjitchiket eka kita metawakatak kekway ka kispinatchiket maka kita mamitoneyittak ke nikaniwiyik ketatawe atuskewin eka ittakuniyikwe appo ketatawe akkusikwe neppem kita miskam o nahastatchikuwin.

Ekwa mina wetawasimisit ayisiyiniw itasteyiw kita mamitoneyitestamawât ot'awasimissa kekway mina kita mawatjitamawât kekway. Ketatawe nakatasketji kita nakatamawât, ekuta otchi kita tipeyimisuyit, semak kita ki atuskasuyit abatchitchigana, pisiskiwa, kistikana kita ot'ayaniyit. Appo pisiskiw miyikowisiw kita kiset ot'awasimisa kita situnât. Wawis ayisiyiniw ka o mamitoneyitchiganit ka otehit kita mamiton eyimew ot'awasimissa, eokotchi NT, ekawiya pikonata metawakatamuk ki kispinatchikewiniwawa wikokkewinik isi. Tâpwe wiya kayas e ki megwa mitchetitchik paskwa-mustuswok, ekuspi mistahi pitus ki ispayiyiw iyiniwok ot'isi pimatchihuwiniwaw, namawiya ekuspi ekuyigok ki iteyittakwan manatchitchikewin misiwe e ki weyotak wiyas ekuspi. Atchipiko ki astatchikuwok, wawis anctch e wi ayimak kispinatchikewin, piko nikanik kita nahastatchikuk, Tapwe awiyak ka weyotisit e okimawit eka kita ki pikupayit, eoko kispin iteyittam, nama nando, kwayask-wikkoketji. Ekwa mina ayisiyiniw, ata eka osam e weyotisit, naheyigok e ot'ayânit kekway askaw peyattik kita ki wikkokew, "askaw" nititwân, namawiya pikonata kekway otchi, maka ispi tâpwe e itastek kita nanaskomok, appo kita miyawatamik tapiskotch kispin e kitchi-wikittuk, kispin awasis e nittawikit kispin ayisiyiniw e kiyukât wayo e otutteyit peyak ot'otema. Ekuta tapwe miwasin apisis kita ki wikkokek.

Maka namawiya katatch kakiyaw ayisiyiniwok kita wikomitchik, kiskeyittakwan ayisiyiniw osam piko namawiya ekuyigok weyotisiw, mina miyo-ayaw, kita ki tebi-asamât kwayask, kakiyaw ayisiyiniwa. Otchittaw wa tiyotaki, wiya tipiyaw kita pikunisuw. Eoko maka ayiwakeyimowin mina matchikastewin kisik kakebâtisiwin. Askaw eoko wabatakaniwiw ayisiyiniwok wikkomawok, wayo pimuttewok ekwa e takutetchik sasay namakekway mitchiwin; nepewokeyittakwan eoko. Wa wikkokeyeku tepiyak atit wikomikuk, kitisaniwawok kisiwak otchi ka wakomayekik mina peyak ayisiyiniw peyak mikiwap otchi, peyak appo niso kiseyiniwok appo nokukewok, ekusi ani, ekuta peyatik kita ki ispayiw miyawatamowin, peyattik e atchimustatuk; kanatan omatowa ataminawin, Maka ite misakamik mitchet kistakewi mitchet e wikkomitchik osam piko kihiskwewina kita notchittaniwiw, mina pastahunawiw, Matchi miyawatamowina pasikonakaniwiwa ayisiyiniw ot'ayamihaw, ayisiyiniw ot'ayami-

hesaskamow kita nepewihikut.

Namawiya mina piko-ispi kita ki wikkokek; Otchittaw ayisiyiniw kita manapikunam ot'ayamihawin, tasipwa e kiskeyittak ka niyanano-kisikayik eka kita ki mitchiwit wiyas, namawiya niyanano-kisikaw kita nawasunam kita asâket wiyas ekuta, tapiskotch otchittaw e wi pikunât ot'ayamihawa, tapiskotch otchittaw e wi miyât pastahuwin; wawis namawiya kita ki wikkokew ayisiyiniw e megwa ispayiyiki iyewanisihisukisikawa, tchikema otchittaw pakitinikatewa eokoni kisikawa tapika ekuta ayisiyiniw kita kesinateyimisut, kita kwatakihisut kita kweskattisit, namawiya maka pitane kita miyawatak pitane kita kihiskwet; namawiya mina kwayask totamwok anihi ka nawasunàkik ka nikotwasik kisikayik ekwa kape-tipisk askaw e nimihittutchik piyis isko e wabaniyik e ayamihe-kisikayik ekusi isi La Messe patahamwok, kape-kisik e nipâtjik.

Misawatch NT, eoko peyak kekway, nipah-nimihittuwin, mistahi e ayimak, e mayatak, mitchetwaw ekuta otchi ayisiyiniw mayakupayiw. Awasisak kawatimawok, iskwewok kawatchiwok, namawiya piko iskwewok, napewok, oskinikiwok osam kispin e kisiniyik, e megwa-apwesitchik wayawiwok eka ekuyigok e akwanahutchik, ekuta otchi misiwanatjitwasuwok ot'itamatchihuwiniwaw. Nametchi osam ekuta e tipiskak mistahi ka pastahuk, e kasuk, e kihiskwepek, e notinittuk, e pisikwatisik; maka ayisiyiniw namawiya wikatch kita kasustawew Kisemanitowa. Wiyawaw maka o kete-ayiwiwok, kiseyiniwok o totchiganiwaw, wiyawaw maka kanawabamikuwok eoko, kita kipitinakik, tchikema ot'atuskewiniwaw, kita noto poyutchik mayowes kita akwatipiskayik.

Kiskisik kakike NT, miyo-pimatisiwin, tawayik ka astek; namawiya âsitch (qui depasse) mina nottow ka miskamik, namawiya awasime appo astamita maka tawâyik; namawiya wawiyak apisis ka totamik e nottepayittak kekway, namawiya mina osam mistahi ka totamik e ayiwakipayittak, maka naheyigok e totamik e tebipayittak, e kwayaskopayittak eoko iyinisiwin, kwayaskâtisiwin, miyo-pimâtisiwin ka isikatamik. Mayâtan ayiwakeyimon, mayâtan mina iyimowin tawâyik ka astek miyo aspeyimowin. Mayâtan sasakisiwin, mayâtan mina metawakatchikewin tawayik k'astek manatchitchikewin mina kisewatisiwin. Osâm ka kamwâtisik osâm ka kaskeyittamik mayâtan eoko, maka mayâtan mina osâm ka kiiskwek ka motchowik, ka kakepâtisik, ka màtchi-miyawatamik.

Tawayik soskwatch, nahehigok, peyattik e ataminâk e pappik, e metawek eoko kwayâsk. Eoko kanâtan ataminawin, mistahi e miweyittakwak waskitaskamik mina kitchi kisikok. Kiskisik NT, peyak piko ketchina e ittakuk ataminawin, ayisiyiniw e ketchinahut nama kekway e kanoskakut pastahuwin, e ketchinahut e ot'awasimisimikut Kisemanitowa e itteyittakusit kita nTawi witapimât kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok. kekway ayiwak ayisiyiniw ke akawatàk. Okanatchitehewok kita wabamewok Kisemanitowa kitchi kisikok; eokotchi NT, nikaneyittamuk kanatjitehewin ispitchi kakiyaw kutak kekway, tabasittak wiyakwewin mina tatto ka mayatàk miyawatamowin kita isi miyo-kaskittamasuyek kakike miyawatikwanok, kita tawinamakowisiyek naninkutita..............

P.E.I.

Mercredi des Cendres.

Ayamihewiyiniw e saweyittak ayamihewi-pihkkowa omisi isi mâwimustchikew: Kiya, kakiyaw kekway nettawitayàn mina kakike ittayàn Manito, kitimâkeyimik tatto ka kwatakikesinâteyimisutjik, miyo kitâbamik tatto ka kakisimo-totâskik kiyâm, wi pe itisah ketchitwâwisit k'okisikom, kitchi kisikôk otchi, kita pe saweyittak, mina kita pe kitchitwawisittât ohi pihkkowa, kita pimâtchihe-nanatawihuwiniwaniyik wiyawaw otchi tatto piwihuwinik ka aspahâkemototakik ki kitchi-wiyowin, o wanitotamowiniwawa k'esi kiskisitjik e otchi ayamihewâtjimisutjik, e otchi kesinâteyimisutjik, mina e otchi mâwikatisutjik, ki Manito-kitimâkeyimiwewin e mamisitjik, appo e mâwimustakik ki kisewâtisiwin, ka iyepine misayik. Ka kitchitwaweyittakwak ki wiyowin kit aspi-kakisimototatinân kiyâm totto ka pakuseyimotjik o pâstâhuwiniwawa kita kassihamâkowisitjik, ohi pihkkowa miyitwawi kita otchistamâkutjik miyâk-isi-miyomatchihuwin, mina ot atchâko-

wawa kita otchi miyo kanaweyimimit; ni Tibeyimiweminân J.C. kit isi aspi-nandottamatinân. Amen.

Kiya Manito, namawiya ki ntaweyimaw o pâstâhuw kita misiwanâtisi-nipit, maka kita kwataki-kesinâteyimisut, kitimâkina e nesowak nit ayisiyiniwininân, ekusi esi kisewatisiyàn wi saweyitta ohi pihkkowa ka wi astayâk nistikwaninânik, e wi otchi nokuttâyâk eyigok piweyimoyâk, anima kassihamâkowisiwin e pakuseyimoyâk, ekusi asiskik e otchi otinikâwiyâk e kiskeyimisuyâk, mina kwayâsk e itasuwatikâwiyâk, mina asiskik kitchi isi kiweyâk, ni màtchitwawininân otchi, eyiwek kita otchi kaskittamâsuyâk kitimâkeyimikowisiwinik kita pakiteyitamâkâwiyâk eokoni ni pâstâhuwininana kakiyaw, mina kita miyikâwiyâk anima tipahamâkowisiwin ka asotamâtjik tatto ka tâpwe kwataki-kesinâteyimisutjik Ni Tibeyimiweminân J.C. kit isi aspi-nandottamâtinân Amen.

Kiya kakiyaw kekway nettawittayàn, kakike ittayàn Manito, ka ki saweyimàtjik e pakiteyitamawàtjik Niniviyiniwok, e ki nokuttâtjik o kesinâteyimisuwiniwaw, pihkkowa, mina kwatakihisu-wâbiskwa e otchi kikiskakik, pakitinamâwinân kita isi kiskinowabamâyâkik piwihuwinik, tabiskotch wiyawaw mina kita kaskittamasuyâk pakiteyitamâkowisiwin, Ni Tibeyimeweminân J.C. ki kosis, ka witji-pimâtisimisk mina ka witji-tibeyitchikemisk âniskâtch kakike, kit isi aspi-nandottamatinân."

Ekusi e ki poni mâwimustchiket, ayamihewiyiniw pihkkowa e ayamihewi-miyâsamâtak, ayamihewabuiy otchi ayamihesikahatam, ekwa ayisiyiniw e pe otchikwanapiyit ostikwaniwâyik eokoni pihkkowa e astamawât omisi itew: "Iyiniw, wi kiskisi asiskik e ki otchi otinikâwiyàn mina kâwi asiskik kita isi kiweyàn" Ekwa e kisittât mina mâwimustchikew e itwet. "Tebeyitchikeyàn, pakitinamâwinân kitchitwa iyewanisihisuwin kita otchi mâtchi payittayâk ayamihewinatopayiwin atchâkowi-màtchâtisiwina ka wi notinikuyâk, ayamihewi-mitjiminisuwin kita otchi sokiteheskakuyâk eka kita sakohikâwiyâk, Ni Tibeyimiweminân Jesus kit isi aspi-nattottamâtinân. Amen.

Evangile

Ekuspi Jesus ki itew owitjewagana: "Ispi iyewanisihisuyeku ekawiya wi kikamwatjikwewinâkusik tâbiskotch aniki okakayehisiskak, tchikema otjittaw kitimakinokuttawok okwaganiwaw kitchi wâbamikutjik ayisiyiniwa e iyewanisihisutjik. Tapwe kit ititinawaw sasay ki miyawok otipahamâkowiniwaw...Kiya maka wa iyewanisihisuyàni wikimakwanitomistikwane, mina kassikkwe, eka kitchi pisiskâbamiskik ayisiyiniwok e iyewanisihisustawàt; maka wiya piko kitchi iyewanisisustawàt Kottâwiy kimotchanok ka wabatak, ki ka meskutch tipahamâk. Ekawiya wi mawatchittwâsuk astwaponikasuwina ota askik, ita ka misiwanatchi-misiyabiskak, mina ita manitchosak ka kiskatchiketjik, mina ita okimotiskak nandonikewok e wi kakwe kimotitjik, maka mawatchittwâsuk astwaponikasuwina kitchi-kisikok ita eka ka misiyâbiskak, ita eka ka kiskatchiketjik manitchosak, mina ite okimotiwok eka ka nandonakik tchi kimotitjik, tchikema ita ka astek kit astwaponikasuwin ekuta mina kita ayaw kiteh.

Maskutch âtit ayisiyiniwok mamaskatamwok, mina kita kakwetjikemowok tâneki ekusi pihkkowa k'o saweyitchikâteki mina tâneki k'o astawit ayisiyiniw ostikwanik. Tande Manito Masinahiganik ka mamiskotchikâtek eoko isitchikewin ? Ki Manitominow Jesus peyakwaw e pakitchitât niso otenawa, ayisiyiniwa ekute e osâmi matchipimâtisiyit omisi itew "Ki kakwayakeyittakusin kiya Carosahin mina kiya Bethsaith, tchikema kispin mamattawi-isitchikewina ka ki totamâkâwiyek ki totchikâtekwawi otenâk Tyr mina Sodomik, kayâs otchi o ka ki kweskipimâtisitawaw kwatakihisuwinik mina pihkkok" Kakike kayâs petchi ayisiyiniwok e wi nokuttâtjik o kesinâteyimisuwiniwaw, mina e wi piwihutjik pihkkowa ki astawok ostikwaniwâk. Mina ka Tibeyitchiket e kiskisomiwet eoko isitchikewin ota, namawiya ataweyittam màka mamitjittam. Eokotchi mina ot ayamihawok ekusi ki isitchikewok, mina ayamihâwinik k'o saweyitchikâteki pihkkowa tattwaw askiwiki wa mâtchipahiki-iyewanisihisuwi-kisikawa.

Pihkkow nanantok isi abâtan. Piko kekway piwâbisk kispin pihkkow otchi e

sinikwahamik, kiyippa kita wasekwan. Mina ayowinissa pihkkowabuiy otchi e kisepekinamik, nitta kanatjittâniwiw, mina nanattawihuwiniwan atamiyâk e abâtak. Eokotchi tâbiskotch kiskinowatchitchigan abâtjitâniwiw pihkkow, e otchi nokuttak e kwitaweyittamik kassihamâkowisiwin mina kanatatchâkwehikowisiwin asitji mina miyâk-isi miyo matchihuwin.

Eokotchi ayamihewiyiniw e saweyittak pihkkowa, nandottam tatto ke wi miyimit kita otchistamâkowisiyit, kesinâteyimisuwin, kassihamâkowisiwin, sokkitehewin mina miyâk-isi-miyo màtchihuwin.

Jonas et la Conversion des Ninivites

Kit ayamitananow Manito-Masinahiganik o kiskiwew Jonas peyakwaw esa ki pe kitotik ka Tibeyitchikeyit omisi e itikut "Pasiko, itutte kitchi otenâk Ninipik mina kakeskimiwe, tchikema eokonik otenawiyiniwok osâmeyâtiniyu o matchâtisiwiniwaw. "Maka Jonas ki osameyittam kita ntawi-kakeskimât Ninipitiyiniwa. Tacipwa namawiya nanahittawew ka Tibeyitchikeyit, maka e pasikot ki tabasiw kutak askik e wi ituttet. Otenâk Sope e takuttet peyak nâbikwânik ki posiw e wi ituttet Tarse k'esihikateyik askik. Maka Kisemanito ki itisaham kistin kitchikamik ekusi ki ati kakwayaki-waskawimagan kitchigamiy, mistahi e kustamikwak paskâtch e astasipagak, piyis kita ki pikwahutek nâbikwân. Nâbikwâniyiniwok mistahi e sekisitwaw, ki âti-mawimustawewok o manitokaniwawa, mina ki pakastawe-wepinamwok oposittasuwiniwawa, kita yakkakutiniyik nâbikkwân, Maka wiya Jonas atamik nâbikwânik e nittatchiwet, ki pimisin mina ki posakwamiw. Ekusi nâbikwânokimawa e pe-nâtikut omisi ki itik "Tâneki oma k'o nipayàn. Pasiko, mâwimustaw kista piskwatch ki Manitom, mâskutch appo kita wi ikkin Kisemanito kita kiskisitotakoyâk, eka kita wi misiwanâtisiwayâk. "Ekwa nâbikwâniyiniwok ki ayitituwok: mate webinatak awepayitchigan kita kiskeyitamak tâneki k'o isi ayimihikowisiyâk, ekusi e ki webinakik awepayitchigan, wiya Jonas ki itwahikuw. Tacipwa k'o itâtjik "Haw ! wittamawinân kekway ka totamomakak k'o isi mayipayiyâk ? kekway-isi ka atuskatamàn ? Tânde wetchiyàn ? Tande iteyimoyàn ? kekotowikâniwiyàn ?" ki naskwewosimikwok: "Ni Judawiyiniwin, ekusi Manito ka kustàk, eoko ka Tibeyitchiket Kisemanito, kitchi kisikôk eyât, wiya ka ki osittât kitchigamiy mina pakwaskamik." Ekusi nâbikwâniyiniwok mistahi ki sekisiwok mina ki itewok "Tâneki maka k'o totamàn ? tâneki k'o ki sasibittawàt ki Manitom ? "Ayis ki kiskeyittamwok e ki tabasihâyit Tebeyitchikeyit wiya tibiyawe e ki isi âtchimustâkutjik, mina itewok "Tânisi maka ke totatâk kita kiyâmegamipayittwâkowisiyâk" tchikema kitchikamiy takki ayiwâk ki mikuskatakamaskayiw. Ki itikwok Kiyâm otinik mina pakastawewebinik ekusi ke kiyâmegamipayittwâkowisiyek, tchikema ni kiskeyitten niya otchi k'o isi kitchi kistinisiyek." Atawiya nâbikwâniyiniwok pitama ki sokki pimiskawok e wi kakkwe misakatjik, maka ki pwatawittawok wiya e osâmi mamakâskâyik mina e nakayâsitjik (arreté par le vent). Tacipwa ki tepwâtewok ka Tibeyitchikeyit e itâtjik "Tebeyitchikeyàn, ki pakuseyimitinân, ekawiya awah ayisiyiniw o pimâtisiwin ni ka wi otchi misiwanâtjihunân, mina ekawiya nayatamohinân awah ayisiyiniw o nipuwin, tchikema kiya Tibeyitchikeyàn ka ki totamàn kakiyaw oma k'espayik" ekusi e ki mitjiminâtjik Jonasa ki pakastawe-webinewok kitchikamik. Ekusi semak kitchikamiy ki poni mikuskatakamâskayiw. Nâbikwaniyiwok tacipwa naspitch ki kustewok ka Tibeyitchikeyit mina ki pakitinâsustawewok asitji mina e asotamawâtjik.

Sasay maka ka Tibeyitchiket o kwayâtchihatay misikinusewa kita kutchipayihâyit Jonasa. Maka Jonas mayo e ki kutchipayihikut Kinusewa, ki iyepine makweyimow, ekusi kinusewâtâk otchi ki tepwâtew ka Tibeyitchikeyit o Kisemanitoma ekusi ki nandottâk. Atâmipekok otchi ki mâwimustawew kita wi kitimâkeyimikut, ekusi tâpwe ki kitimâkittâk. Âta kinusewatâk e asuwasut ki kanaweyimikowisiw eka kita misiwanâsit. Jonas ki ayaw watayik kinusewa, nisto kisikawa mina nisto tibiskawa. Kape-ayi e mâwimustawât Kisemanitowa, e nanaskomât, mina e miyo asotamawât "ki Tibeyitchikewikamik ka kitchiwaweyitakwak keyabitch ni ka oskisikwahen...ki ka pakitinâsustatin nitonik otchi e mamitjimitân, ekusi tatto kekway ka ki asotamâtân kita wi pimatjihiyàn ni ka toten

ketchina" e itwet. Ekusi Kisemanito ki kitimâkittawew Jonasa, ki ayamihew kinusewa. Ekusi kinusew ki papayihew Jonasa ite pakwaskamikâyik. Ekusi Jonas kitwâm ki itik ka Tibeyitchikeyit: "Pasiko, itutte kitchi-otenâk Ninipik ekusi kakeskikemokàn mwetchi ke ititân" Jonas ki pasikow mina ki ituttew Ninipik k'esi sikimikut Tebeyitchikeyit ki misaw maka eoko otenaw. Nisto kisikaw sakamo-pimuttewin wa sabo-pimutteki. Ekusi Jonas e ati-pittuket otenâk, kape-kisik ki pimuttew, e tepwet mina e itwet "Keyabitch Nemitano kisikawa, ekusi oma otenaw kita misiwanâtchittâniwiw" Ninipitiyiniwok ki tâpwettawewok Kisemanitowa, ekusi kita poni-yâwesistakutjik ki ati iyewanisihisuwok mina e meskutayonisetjik sikâwihuwinasakay ki kikiskamwok. Wiya tibiyaw kitchi-okimaw e pakitinak ot okimawasakay ki sikâwihuw mina pihkkok ki apiw. Ekusi o kitchi wiyasuwema ki itisahwew papâmi otenâk kita tatepwâtamiyit oma itasuwewin: "Kakiyaw ayisiyiniwok asitji mistatimwok mustuswok mina pitus pisiskiwok namakekway mitjiwin kita otinamwok, namakekway kita asamawok, namawiya nipiy kita minikkwâniwiw mina kakwatakeyimowinasakay kita kikiskakâniwiw kakiyaw; kakiyaw, sokkeyimowinik kita tepwatâtjik ka Tibeyitchikeyit ekusi kiyâm ayisiyiniw kita kweskipimâtisiw e pakitinak o matchi atuskewina, anotch isko ka ki mitjiminak. Awena ke ki wittak ? Appo ttukke Kisemanito kita ki kweskeyittam kita pakiteyitamâkoyâk ekusi poniyâwesitji eka kita misiwanâtisiwâyâk."

Ekusi tâpwe Kisemanito e ki wâbatamwât o miyo atuskewiniyu otchi e ki tâpwe kweskipimâtisiyit, ki kitimâkinawew, ekusi âta e ki asotamawât kita papasastehwât namawiya ki papasastehwew. O kiskiwew Jonas e wâbatak eokoyu mistahi ki mikuskateyittam mina mistahi kisiwâsiw, tchikema ni ka pâppihikâwin eka e ki ikkik ka ki isi itweyân, e iteyittak, ekusi e mâwimustchiket omisi itwew" Tebeyitchikeyàn, namatchi eoko ka ki itweyân e megwa ayayân nit askik. Eokotchi k'o ki wi tabasihtân tchikema e nakatchihitân, e nitta saweyimiweyàn mina e nitta kitimâkeyimiweyàn, eka watakamiyâwesiyàn, osâm ki nitta kitimâkinakân mina iyayo ki wi pakiteyittamakân. Tacipwa ekwa otina ni pimâtisiwin, nawatch kita miwasin ta nipiyân ispitchi kita pimâtisiyân" ki itik ka Tibeyitchikeyit "Kwayask tchi k'iteyitten ekusi e isi kisiwâsiyàn."

Jonas e ki nakatak otenaw sakastenâk itekke peyak e ispâyik espatinaw e amatjiwet, ekuta ki ayapiw e wi pehut mate tânisi ke isiwebaniyik. Ekusi mistahi e kisopweyik akawastehun ki osittamâsuw, Mina Kisemanito ki totam tchiki ita e pimisiniyik Jonasa makipakawatikwa kita sakikiniyik, mina kita kiyippa kisikiniyik, kita akwaniskakuyit mina kitchi akawasteskakut ostikwaniyik, e iteyimât. Ekusi Jonas mistahi ataminaw anihi otchi makipakawatikwa, maka e tibiskayik Kisemanito ki osihew manitchosa, ekusi ispi petabaniyik manitchos ki misiwanatchittaw makipakawatikwa, ekusi ki nipumaganiyiw. E sakasteyik maka Kisemanito ki totam kita kisitewiyotiniyik ekusi Jonas e astamâsut ki nipahi-apwekasuw ekusi e notesik ki mustawinam kita nipit omisi e itwet "Tapwe awâsime kita miwasin kita nipiyân ispitchi kita pimâtisiyân." Kisemanito ki pe kitotew Jonasa e itât "Kwayask tchi k'iteyitten oma ka kisiwâsiyàn makipakawatik otchi ? Namawiya kiya ka ki kistikatamàn, mina ka ki opikittayàn, peyak piko posku-tibiskaw e ki oppikit, mina kittwâm peyak piko posku-tibiskaw e ki nipit. Peyak mistik ki mitataw, ekusi niya namawiya ni ka ki kitimâkeyittettay eoko kitchi otenaw ita awâsime mitâtatomitano ayiwâk nisitanowaw kitchimitâtatomitano e ayâtjik awâssissak eka tcheskwa e nisitawinakik tânima mayataniyik appo tânima miwasiniyik, asitji mina mitchet pisiskiwok ?" Matchika N.T. ekuta otchi nokwaniyu tâneyigok e misayik Kisemanito o kisewâtisiwin. Taneyigok e nitta kitimakinawât o matchi pimâtisiwa kispin tâpwe e kesinateyimisuyit mina e tâpwe kweskipimâtisiyit. Mina ekuta otchi wabatchikâtew eyigok e abatjihikuk kwatakihisuwin mina iyewanisihisuwin kispin oti asitji e kesinâteyimisuk mina e kweskipimâtisik.

P.E.I.

LE JEUNE.

Kakiyaw etattiki kwatakihisuwina, wiya iyewanisihisuwin peyak ka awâsime abâtak. Eoko memutch ki wâbattenanow Manito-masinahiganik, wiya iyewanisihisuwin osâm

piko mâna ka kâkitchihikut mina ka poniyâwesihikut Tepeyitchiket Kisemanito.

Judawiyiniwok oye pikwataskamikâk e megwâpapâmi-pitchitchik, anotch piko iteyitakwan e ki miyikutchik Kisemanitowa ot'itasuwewiniyiw, ketatawe ka màtchi-pakisikik osâwâsoniyawi-mustusokân e ki osittamâsutchik ki manitokatamwok. Kisemanito e wâbatak eyigok e mayeyimikut ki wiyasuwâtew kakiyaw kita mestchihimit; maka wiya Moise kitchi-ayamihew-okimaw e sakihât ot'iyinima, âta mistahi e kakebâtisiyit, mina e màtchi-ayiwiyit ki otchikwanâpistâwew Kisemanitowa, e wi kâkisimo-totawât. Nemitano kisikawa mina eoko tatto tipiskawa ki iyewanisihisuw, eka appo pâkkwesigana e saskamosit, eka appo nipiy e minikwet, pesisik e mâwimot mina e ayamihestamawât ot'ayisiyinima.

Piyis ki kitimâkittâk Kisemanitowa; Matchika NT, Moise kitchi ayamihew-okimaw e iyewanisihisustamâwât ot'iyinima ki kaskittamâwew eka kita iskwâhumit. Nametchi ekuta otchi nokwan Kisemanito e nitta kâkitjihikut iyewanisihisuwin e kipitinikut eka kita papasastâhiket. Namawiya peyakwaw piko, mitchetwaw Judawiyiniwok, wa mayipayitwawi, ki iyekatenamâsuwok papasastehukowisiwin, e kesinâteyitamo-iyewanisihisutchi.

Manito-masinahiganik peyak mamiskotchikatew misi-otenaw Ninive eki isihikâtek, ita e ki osami matchi-pimâtisitchik ayisiyiniwok; Tasipwa Kisemanito ki pe pikiskwatew oniyank-kiskeyitamohikowisiwa Jonas e isihikâsuyit: Pasiko, itew, mina itutte kitchi otenâk Ninive, ekusi mwetchi ke wittamâtâni kakeskikemokan. Jonas ki pasikow mina ki ituttew kitchi-otenâk Ninive ka ki isi sikimikut Kisemanitowa; E ki pittuket otenâk ki âtipapâmuttew e tatepwet e itwet: Nemitano kisikawa piko,,,,ekusi Ninive,,,, kita misiwanâtji-kâwinikatew ! Ayisiyiniwok e pettakik eoko manitowipakitchimiwewin, ki tâpwewokeyitamwewok Tepeyitchikeyit o pikiskwewiniyiw, ki iyewanisihisuwok ekusi e meskutasâkketchik maskimuta ki wiyatamwok. Wiya tipiyaw kitchi okimaw e ki pakitinak ot'okimawasakay piwi-maskimutegin e akwânahut, pikkowa e onipewinit, wista iyewanisihisuw, kakiyaw mina ot'ayisiyinima sikimew kita iyewanisihisuyit kita ponittâyit pâstâhuwin, kisik kita kâkisimo-tepwatâyit Kisemanitowa.

"Awena kiskeyittam ? Appo ituke Kisemanito ki ka kitimâkeyimikonow ekusi maskutch eyiwek ki ka pimâtisinanow." Tapwe Kisemanito e wabatamwât esi-kweskitâtchihuyit ki kitimâkinâwew ekusi nama nando totawew. Tchist NT, eokonik ayisiyiniwok sâsây ki wiyasuwâtikowisiwok kita nipitchik kakiyaw mâmâwi-opâstâhuwiniwa ki osâmeyâtiniyiwa ! Ekusi eyiwek e wi ponittâtchik opâstâhuwiniwawa kisik e mâwimotchik mina e kesinâteyitamo-iyewanisihisutchik, ki kâkitchihewok Kisemanitowa, ekusi ki pimâtisiwok.

Wiya tipiyaw Jesus Christ mayowes ta pakitinamawât Màtchi-manitowa, kita pe-kutchihikut, pitama, ki iyekatettew pikwataskamikâk. Nemitano kisikawa mina eoko tatto tipiskawa e iyewanisihisut, nama kekway e mitchit, nama kekway e minikwet; Tâneki k'o totak maka ? Ketchina namawiya ki kwitamaw maskawisiwin mina nisokamâkowisiwin kita sâkotchihât matchikinebikwa; wiya e Kisemanitowit, kakiyaw maskawisiwin e tipiyâwewisit. Maka k'o totak, e wi isi-kiskinowâbatehikoyâk tânisi k'etabâtaniyik iyewanisihisuwin kita otchi miwetisahumit Màtchi-manitowa.

Mwestas mina peyakwaw Jesus Christ e ki miwetisahwât Matchi-manitowa, okiskinohamawâgana pikonata e ki kutchiyit, ki kakwetchimik: Tâneki,,,niyanân eka k'o kaskittayâk kita miwetisahwâyâk eoko naha Matchi-manito ? Ki itew: Ekotowikan Matchi-manito namawiya kita ki wayawitisahwaw,,,piko mâwimustchikewin otchi, mina iyewanisihisuwin. Ayiwak maka eyabitch kita nokwak tânisi k'etâbatak iyewanisihisuwin, ki ka wittenanow tâneki k'o itastek kiyawinow kita kwatakihikâtek. Ki kitchi-kiskinohamâkeminow Jesus Christ omisi k'itikonow: Asweyittamuk mina mâwimustchikek, eka kita sâkoteyimikowisiyek, tchikema esi ot'atchâkuk watchekamisinâniwiw, maka esi owiyâwik nesowâtisinâniwiw.

Wiyaw ayisiyiniw ka sawetisahukut nanantok isi e otchiwiyikut mina e otchi-

W.J.

sikiskakut. Esi owiyâwik, kâsakewin, wikipewin, pisikwâtisiwin, màtchi-kastewin, sasâkisiwin, asâwanakeyimowin mina nanantok kutaka wiyâsi-màtchi-pakuseyimowina ka kutchihikuk mina ka sikitisahukuk. E kisikâyik e tipiskâyik iteyitakwan ayisiyiniw ka otâmi-mikuskâtchihikut eokoni miyâk isi-matchi-ayiwiwina, e awâsisiwit otchi isko ke kiseyiniwit namawiya kita mamisit wikkâtch kita ponihikut. Eoko anima atamiyâk ka kikiskamâk matchi-ayiwiwin k'otchimagaki matchi-mitoneyitchigana, naspâtch-mustawinamowina. Eokoni matchi mitoneyitchigana eka semâk asewebahikâteki kiyipa ka osihumagak pâstâhuwin mina atchâkowi-nipuwin.

Namawiya kiyanow piko NT, ka isi ayimihikuyâk kiyawinowa; Okitchitwawisiwok peyakwan ki isi mosihuwok, e kiyomahikutchik wiyawiwawa. Maka eka k'o sâkohikutchik, sakamo e ki asweyittakik mina e ki mâwimustchiketchik kisik e kwatakittatchik o wiyasiwiwiniwaw. Kitchitwaw Paul omisi itwew: "Eka kita ayiwâkeyimoyân ni ki miyikâwin niyâwik kita mosittayân wiyasiwi-tchistahuwin, tâpiskotch Matchi-manito e pakamapahut. Ekusi nistwaw ni ki mâwimustawaw Kisemanito kita wi iyekatenamâwit ekusi nistwaw ni ki isi naskwewosimik "ni nisokamâkewin ki ka tebipayihikun." (2 Corr. xii.8).

Wiya kitchitwaw Paul, âta mistahi e kitchitwawisit, ki kustam wiyâw kita pâstâhikut mina kita sâkotchi-tipeyimikut: "Ni notchittân niyaw mina nTawokaten, e kustamân wiya otchi kita matchustewepinikowisiyân..." e itwet. Kispin wiya kitchitwaw Paul ka ki osâmi-kitchitwâwisit eyabitch e megwapimâtisit e ki tâwinamât kitchi kisik, wiya e ki asotamâkut Kisemanitowa o nisokamâkewiniyiw, kispin atchipiko ki kustam kita kitimâhikut wiyaw, tânisi kiyanow NT, namatchi assone kiyanow mamasis ka ayamihâyâk, kita ki kustamâk kita pikunikuyâk kiyawinow ?

Awiyak wa nakayahâtji mistatimwa namawiya kita kihispuyew, maka nawatch astameyigok kita asamew ispitchi mânâ, ayiwâk kita atuskahew kita notesimew, appo màtchi-ayiwiyitji kispin, kita papasastehwew, eyigok isko mitone tipeyimât. Peyakwan NT, ispayiw kiyawinow otchi. Atchâk ka okimâweyitâkusit, namawiya miyaw. Miyaw otchittaw atuskeyâganiwiw, piko kita tipeyimikut atchâkwa mina kita awokâtikut. Ayisiyiniw kispin wi tipeyittamâsuw wiyaw, kispin eka wi tipeyimikuw piko kita atuskattât, kita kwatakittât, kita notchittât mina kita iyewanisittât. Awiyak e kwatakittât wiyaw mina e mitjimiskak o màtchi-sakitchikewina mina o màtchi-mustawinamowina kita pittukew kitchi kisikok k'itikâwinânow Manito-masinahiganik.

Eokotchi NT, kiyawaw mina akameyimo-totamuk kita kwatakittayek kiyawiwawa nando isi. Nawatch kiyawiwawa kita notchittayek ota askik naninkutitta kita pittukattâyek kitchi kisikok ispitchi kita pakisiniyek kitji iskutek esi owiyâwiyek mina esi ot'atchâkuyek.

Ekawiya tchisihuk NT, namawiya wi papinweyimaw Kisemanito, ayisiyiniw tânisi ka ki isi kistikatak kekway eokoyiw kita mâwâtjittaw; ayisiyiniw ka atuskatak wiyaw e pimitisahak o matchi-pakuseyimowina namawiya kita pittukew kitchi kisikok, maka kita mâwâtjittwâsuw misiwanâtisiwin; Maka ayisiyiniw ka atuskawât ot'atchakwa e kanâtjipimâtisit eoko kita mâwâtchittwâsuw kakike pimâtisiwin, kitchi kisikok, eoko ka nandotestamâtakuk,,,

P.E.I.

NIPAKWESIMOWIN. Danse au Soleil-Rêves

Nipakwesimowin eoko peyak kayas nehiyaw isitchikewin. Ketatawe ayisiyiniwok ki mawatjihittuwok e osittatchik nipakwewimowikamik, ekusi ekuta pitchayik wasakam ki nimihittuwok, tawayik mistikwa eki tchimasuyit ekusi eokoni mistikwa e kitabamâtchik e megwa nimihittutchik pipikwana otchi e kweskusitchik. Atit niso appo isko nisto kisikawa eka e minikwetchik, eka e mitchisutchik; atit mina e pakwepitamasutchik wiyawiwawa k'o isi totakik, appo e ki asotakik e wi nanaskomotchik: atit mina ekuta otchi e wi pakuseyimotchik, ekusi wiyawaw ayattchiyiniwok pisimwa ki isi totawe-

wok; nehiyawok maka piyesiwa.

Matchika semak ititakwan, namawiya eoko pikonata nimihittuwin namawiya mina pikonata metawewin; tepiyak kitchi miyawatamik appo kitchi nokuttâk ataminawin, maka tapiskotch mustchi-manitokewin, ititakwan. Aniki ka ki nipakwesimo-winikatchik kayas tâpwe ki abateyitamwok mina ki manitowokeyitamwok, tapiskotch, ekuta otchi kita kaskittamâsutjik miyo-ayawin, papewewin mina pimâtisiwin. Tande maka k'otchimagak nipakwesimowin ? Matwan tchi wiya Kisemanito ka ki pakitinamawât nehiyawa kayas kita isitchikeyit ? Matwan tchi Kisemanito ki pe kiskinohamawew nehiyawa eoko isisimowin ? Namawiya wikkatch ! Newaw namawiya. Namawikkatch ki pettakwan appo nehiyanâk kawatte ka Tipeyitchiket kita pe nokohisustawât nehiyawa. Mitchen ittakunwa askiya waskitaskamik mitone e mitchetoskanesitchik ayisiyiniwok waskitaskamik, maka peyakwanôk piko, peyak asky piko ittakun ite e ki atchimit ka Tipeyitchiket e ki pe wabamit ayisiyininâk, Judawiyininâk oti, namawiya wabiskiwiyasinâk, namawiya kaskitewiyasinâk, namawiya mina nehiyanâk.

Appo matwan tchi kayas Kisemanito ki pasikonew nehiyanâk peyak ayisiyiniwa e ki mamattawihât mina e ki itisahwât kita kiskinohamawâyit kanâtji-pimâtisiwin, mina nehiyawayamihawin ? Mina ota "namawiya," kitchi itweyâk, tchikema ki ittât ekotowa ayisiyiniw, eyabitch anotch ka kisikâk owiyowin kita kiskeyitchikateyiw; o kisewâtisiwina mina o mamattawi-totamowina kita mamiskotchikateyiwa, eyabitch anotch ka kisikak o yospisiwin mina o kanatji-pimâtisiwin kita mamitjikateyiwa, maka namawikkatch ki itaw nehiyanâk ekotowa ayisiyiniw.

Ekusi ani namawiya Kisemanitonâk k'otchimagak kayas nehiyaw isitchikewina namawiya Kisemanito ka ki pakitinàk nehiyanâk nipakwesimowin. Etchikani wiyawaw piko o pawamiwok ka ki pasikonakik kayas nipakwesimowin mina nanantok kutak nehiyaw isitchikewin tapiskotch nipiskewin mina wepinasuwin.

PAWAMIWIN. Kisemanito oskatch e ki osihât ayisiyiniwa ki isi-osihew wa ayowepiyitji mina wa nipayitji kita pawatamiyit nanantok kekway; otchittaw ituke e ki iteyittak ekuta otchi ayisiyiniwa kita kiskinohamawât mitchet kekway. Maka ayisiyiniwa e ki pastahuyit, e ki wayesihikuyit matchi-kinebikwa, Matchi-manitowa. Ekusi mina e tipeyimikuyit tasipwa, Kisemanito e kitimakinawât ayisiyiniwa ekusi e nTaweyittak eka ayiwak kita wayesihikuyit Matchi manitowa pawamiwin otchi, kakiyaw ayisiyiniwa ki kitahamâwew pawamiwin. Manito masinahiganik miskakaniwiw eoko manitowiyasuwewin e isi wiyasuwatât ayisiyiniwa: Ekawiya nakateyittamuk ke pawatamek kekwaya.(Jer.xxxix, 8).

Pawamiwin ka itwek maka eoko: Ayisiyiniw, kakiyaw anihi kekwaya ka pawatàk e nakatoket e abateyittàk mina e manitoweyittàk ekuta otchi ni ka wittamâkowisin kekway e iteyittàk. Ekwa mina atit kinwes iyewanisihisuwok ekwa takutchamatin nTawi nipawok, e pakuseyimotjik kita pawamitcjik mina kita wittamakowisitchik kekway: Eokonik o pawamiwok ka ititchik e pawatâtchik nanantok pisiskiwa "ni pawaganak" ka itastatchik, eokonik mistahi pastahuwok, sokki e ki kitahamakowisiyak eoko pawamiwin. Maka awiyak e pawatak kekway ekwa mwestas atotam, tebiyâk e mamaskatàk appo e wi wiyateyittàk, namawiya ata e tapwewokeyittàk eoko, namawiya pastahuw, Ayis kakiyaw ituke ayisiyiniw ekusi'si pawatam; appo pisiskiwok pawatamwok, tasipwa atim e megwa nipât askaw nemow. Kekatch kakike pikonata ispayiw ayisiyiniw e pawatàk, osam maka awiyak eka e miyomatchihut, o mikkum eka e miyopayiyik, appo ayisiyiniw e kisikayik mistahi e ki o mamitoneyitchiganit e ki sekihikut kekway wa-nipatji kita nitta pawatam kekway. Mitchetwaw ayisiyiniw eka kwayask e pimisik, ospitunik miko eka kwayask isitchiwaniyiki, semak kita mosittaw, ekusi kita pawatam appo ospitunik atimwa appo kinebikwa e takwamikut; Appo awiyak e megwa nipât, kispin kita kawatchiw wiyâk, kita pawatam nipik e pakasimot appo konik e mitjimoyut, ekusi kakiyaw eoko pikonata, namawiya nando itabatan.

Eokotchi Kisemanito ki kitahamakunow eka kita pisiskeyitamwâyâk eka kita nakatokewâyâk pawatamowina, tchikema nama kekway ekuta asuwatew e tapwemagak, omisi mina itwew Kisemanito Manito-masinahiganik: Ekawiya pisiskeyittamuk anihi kekwaya ke

pawatamek, (Jer xxix,8). Awiyak e nakatoket anihi kekwaya ka pawatak eka missawatch e tapwemaganiyiki naspitawew ayisiyiniwa ke wi kakwe mitjiminamiyit pimitchikastepayiwin, appo mina kita naspitawew awiya e pimitisahwayit yotinwa,,Ayis namawiya kita ki kanatjihikuk kekway e iyebatak mina namawiya kita ki wittamakuk tapwewin kekway e kiyaskimagak. Mitchet tasipwa ki wayesihikowisiwok e ki wi nakatokketchik pawatamowina, mina ki matchi-pakisinwok ekotowa e ki wi mamisitchik. (Lib. eccl. 34).

Nametchi memutch ititakwanwa eokoni Manito-pikiskwewina mitone mosise ka Tipeyitchiket e kitahamâket pawamiwin eka kita nakatokkewit kekwaya ka pawatamuth. Kisemanito wa kiskeyitamohâtsi ayisiyiniwa kekwaya, megwatch e nipayit, semak kiskeyitakwaniyiw wiya e totak kisik e mekit nanahitamowin, kanatisiwin mina kwayaskatisiwin mina osâm piweyimowin. Maka mana ka opawâmik Matchi-manito ka totak, tchikema eokoni pisiskiwa ka nokohustakutchik e tipiskayik opawamiwok, namawiya pitus, eokoni Matchi-manitowa, ka isihuyit tchi wayesihikutchik..Oskatch ka ki totak Matchi-aya e wi wayesihât nistam ayisiyiniwa e ki kinebikohut yakki eyabitch anotch esikawew atit ketimakayisiyiniwa e wi tapwetakut.

Ekusi Matchi-manito e nokohisustawât ayisiyiniwa e megwa nippayit namawiya kakike semak wayesihew, nistam mana sikimew kekway e mîwasiniyik appo kita sikimew kita ayamihewi-saskamoyit ekusi kisik kita sikimew kutak kekway e mayataniyik, nawatch ekusi isi kita nitta wayesihiwet; Askaw mina Matchi-manito konata kekway otchi kita nisokamawew o manitokasuwa mina o pawamiwa kita mamaskatchi-totamiyit kekway. Mina Kisemanito otchittaw tepeyimow kita isi-ispayiyik ekuta otchi ewikuteyimât askaw ayisiyiniwa matte ke wi kisâtikut appo namawiya. Wiya tipiyaw Kisemanito tasipwa omisi k'itikonow Manito-masinahiganik: "Kispin ketatawe ite eyayek. kita pasikow awiyak opawamiw, ekusi kispin kita itwew: Ni ki wabatten e ki pawatamân, ekusi niyank-kiskeyitamohiwetji kekway ke wi ikkiniyik, ekusi mina ekwa ki ispayiyiki ka ki isi witak Ekwa wittamaski: Haw ituttettak. pimitisawatak ayatchi-manitowok mina a+u^skawatanik." Namawiya ki ka nandottamwan o pikiskwewina eoko o pawamiw, otchittaw e wi kuteyimikoyek ka Tipeyitchiket ki Kisemanitomiwaw, mosis kita kiskeyitakwaniyik matte ke wi sakihâyek appo namawiya, espitchottehiwayek mina espitchotatchakowayek. Wiya ka Tipeyitchiket ki Kisemanitomiwaw pimitisahuk, Wiya tipiyaw kustik. wiya o sikimewewin kanaweyittamuk mina o pikiskwewina nandottamuk, wiya piko atuskak mina kisatik." Ki pettamwanawaw ka Tipeyitchiket o kitahamakewin: Ekawiya nandottak o pawamiw ata kiyam keswan tapwewin kita wittak, ekawiya mina nakatokkek kiyawaw tipiyaw kekwaya ka pawatamek. Ekusi peyakwaniyiw ka Tipeyitchiket o kitchitwawisiwin misiwe waskitaskamik, kekway ka matcheyittak mina ka ataweyittak akamaskik, namawiya kita ki abateyitak appo kitchitwaweyittak nehiyanâk. Appo apist'awasis kita nissitotam eka ekusi kita ki ispayiyik. Tasipwa mayatan pawamiwin mina mayatan nipakwesimowin, wepinasuwin mina nipiskewin mina nanantok kayas nehiyawi-sitchikewina; namawiya Kisemanitonâk pe otchi ituttahikatewa maka matchi-manitonâk. Ekuta otchi ketchina wiya Matchi-manito atuskawaw, namawiya Kisemanito. Ekusi kakiyaw awiyak ota askik atuskawâtji Matchi-manitowa mayo ki nipitji, ot'atchakwa kitchi iskutek kita nahinimawa.

Ispi Kisemanito e ki iteyitak kita pikkohât ayisiyiniwa, namawiya ki abatchittaw pawamiwin, Kisemanito ki isi sakihew ayisiyiniwa paskatch e ki mekit wiya tipiyaw Okosisa, kakiyaw awiya tiyapwewokeyimikuyitji eka kita wanihuyit maka kitchi kakwe ayayit kakike pimâtisiwin. Ekusi megwatch e ki kiskinohamâket Jesus, ki pettakusiyiwa ketatawe ottawiya Kisemanitowa ispimik otchi e pikiskweyit omisi e itweyit: Awahita siyakihak nikosis mistahi e atamihit wiya nandottak.

Ekusi Kisemanitow-okosisan e ki pe witjihiwet ayisiyininâk namawiya ki kiskinohamâkew pawamiwin maka ayamihawin. Jesus Christ ispi e ki wi pimatjihât kit'atchakonowa namawiya ki tchimataw askik pikonta mistikwa, mina namawiya ki nipakwesimowikamikokew, namawiya mina ki wepinam papakiweyaneginusa appo tchistemawa, namawiya mina ki itâskunikew, maka o matchi-ayiwiwa e ki mitjiminikut, otchittaw namawiya ki wipikohisuw, ekusi ki pakitinisuw misiwe isi kita kwatakihikut piyis ayamihewatikok ki tchistahaskwatik o pimâtisiwin e ki isi pakitinàk kita isi pimatjihikoyak. Eoko piko pakitinasuwin ki osami-manitowokeyittakwan; eoko piko pakitinasuwin kita ki

mamisitotamâk kita otchi kitimakeyimikowisiyak atchâk-isi mina miyâk-isi. Ekwa mina ka Tipeyitchiket e ki wi nakatamawat ayisiyiniwa peyak aniskatch kita ittakuniyik waskitaskamik pakitinasuwin; eyabitch eoko ki ki nakatamakonow wiyaw mina omikkum ayamihewi-saskamowinik: "Niyaw tapwe mitchiwiniwan mina ni mikkum tapwe minikwewiniwan, awiyak mitchitji niyaw mina minikwetji ni mikkum kita kikiskakuw pimatisiwin, Maka eka mitchiwayeku ayisiyiniwokosisan owiyas, mina eka minikwewayeku o mikkum, namawiya ki ka otittenawaw kakike pimatisiwin," e itwet Jesus. Kekway ekuta ki wabattenawaw pawamiwin appo nipakwesimowin?

Ekwa ka Tipeyitchiket kitchi kisikok e ki wi kiwet, ki nawasunew atit ayamihewiyiniwa mina misiwe waskitaskamik ki itisahwew e itât: nTawi kiskinohamakuk kakiyaw ayisiyiniwok e tatoskanesitchik; namawiya ki itew nTawi kiskinohamakuk wiyawaw piko wemistikosiwok mina akayasiwok, maka kakiyaw ayisiyiniwok e tatoskanesitchik, tasipwa nehiyawok mina, e sikahatawayekik mina e kiskinohamawayekik,,,,, kekway ? namawiya pawamiwin, namawiya nipakwesimowin,,maka kita kiskinohamawayekik tatto kekway tanisi ka ki itasuwatamatakuk; ekusi awiyak tiyapwewokeyitaki mina sikahatjikasutji kita pikohuw, ekusi awiyak eka tiyapwewokeyittaki kita wanihuw.

Tasipwa k'o ititakuk kakiyaw kiyawaw ka o pawamiyek, ka nipiskeyek, ka nipakwesimoyek, ka wepinasuyek, ka itâskunikeyek, appo ka manitokeyek, nando isi e manitokasuyek, eka ponitayeku kakiyaw eoko, namawiya ki ka otitenawaw kakike pimatisiwin, namawikkatch ki ka wabamawaw Kisemanito. Jesus Christ ka ki isi itât kayas Judawiyiniwa, kiyawaw mina oma anotch niya nitonik otchi ki kitotikowaw omisi e itikoyek: Kispin eka tapwetawiyeku kekotowiwiyân, kiki ki pasiahuwiniwaw ki ka nipinawaw. Tapiskotch Judawiyiniwok kiyawaw mina ki nitta itweskinawaw: Peyakuw nottawinân eoko anah Kisemanito, maka pikonata "ni peyakuhaw Kisemanito, k'itiwanawaw kistawaw, kispin Kisemanito weyotawimayeku ki ka sakihinawaw tchikema Kisemanito nTotjin,,wiya ka ki pe itisahut kiyawaw k'oyottawinawaw Matchi manito ekusi k'ottawiwaw otiteyitamowina ka wi totamwayek."

Ekusi ki wi kakwetjimitinawaw oma peyak kekway ? Tapwewokeyimewok tchi Jesusa, o pawamiwok, o nipiskewok, o nipakwesimowok; Tapwewokeyimewok tchi Jesusa kakiyaw oki nehiyawok eka ka ntawi-ayamihatjik ayamihewikamikok,? Tapwewokeyimewok tchi Jesussa kakiyaw oki eyabith ka notchittatchik nanantok nehiyaw-isittwawin; namawiya o witchewaganiwok ka Tipeyitchikeyit; pikonata wiyewok ka Tipeyitchikeyit wa nipakwesimotwawi, tattwaw e wiyatchik wiyakimewok. Asenikwok Kisemanitowa, namawiya nissitaweyimikwok, tchikema namawiya wi-nanahitamwewok Kisemanitowa ot'itisawaganiyiwa Jesusa. Ekusi namatakun kutak wiyowin e ki pakitinikatek ayisiyinināk kita ki aspeyimok kita otchi pimatchihikuk.

Atit nehiyawok kayas otchi e ki ayamihatchik, kakiyaw eokoni Matchi manito isitjikewina e ki assenakik, kawi ekwa kiwe-totamwok, kanak ki pimitisahwewok ka Tipeyitchikeyit, ekusi sasay kittimiwok, sasay wi poyuwok kawi nTawi masinahikehikwok Matchi manitowa. Ekusi ata ki ayamihewi-saskamowok e ki petchiteheskakutchik Opimatjihiwemiwawa,kawi assenewok, kawi wi tchistahaskwatewok. Tanisi nika ki kitotawok eokonik kitimâk-ayisiyiniwok: oma manito-pikiskwewin ni ka aspi-kitotawok. "Siyakihitakuk, tabasittak kakiyaw manitokewin,,,Oma ka saweyitamâk minikwatchigan nametchi ekuta otchi ka mamatinamakâwiyak ka Tipeyitchiket o mikkum, mina pakwesigan ka pakwenayâk nametchi ekuta otchi ka mamiyikawiyak Jesus Wiyaw?

Ayamihewi-saskamowinik ekuta ot'ayamihatik ekuta astew kakiyaw ki pakuseyimowiniwaw. Kakike pimatisiwinikisi, namatakun kutak e abateyitakwak pakitinâsuwin; eoko piko Jesus wiyaw mina o mikkum e pakitinâsut ayamihewi-saskamowinik, kisik e isi asamikoyak. Wiyawaw maka eka ka ayamihatchik tatto kekway ka wepinasutchik, wepinasustawewok namawiya Kisemanitowa, maka e mitchetiyit Matchi manitowa; namawiya niya oma nit'itwewin maka Kisemanito ot'itwewin, tatto kekway ka wepinasutchik eka ka ayamihatchik, ata ni wepinasustawaw Tepeyitchiket mitatatomitanowaw itwetwawi, atchipiko kita wepinasustawewok namawiya Kisemanitowa, maka e mitchetiyit Matchi-manitowa. Ekusi namawiya ki nTaweyimitinawaw kita owitchewaganiyek Matchi manitowok. I Cor X 14.

Ayis namawiya kita ki ispayik NT, kita atuskawayek Kisemanito mina kisik kita atuskawayek Matchi manito; ite e tipiskak namawiya kisik kita ki kisikak; namawiya kita ispayik kita pisikwatjihuyek ekusi kisik kita kanatjihuyek, ekusi mina namawiya kita ki ispayik kita pawamiyek kita nipakwesimoyek, ekusi kisik kita pakuseyimoyek kita ayamihayek mina kita ayamihewi-saskamoyek. Nandottamuk oki manito-pikiskwewina: Namawiya kita ki ispayik kita minikwewayek matchi manitowok o mini-kwatjiganiwâk ekusi kisik kita pakuseyimoyek mina kita minikwewâyek ka Tipeyitchiket o minikwatchiganik; Namawiya kita ki witchi-mitchisumayekwaw o mitjisuwinatikowâk Màtchi manitowok ekusi kisik kita pakuseyimoyek kita witchi-mitjisumayek mitjisuwi-nattikôk ka Tipeyitchiket. I Cor. X. 14 etc

Tânisi k'iteyitenawaw tchi: "Ota askik ki witchi-mitchisumàkwawi o mitchi-suwinattikowâk Matchi manitowok, ki kimotiyâni, ki pisikwatisiyâni, ki pawamiyâni mina kakiyaw matchi miyawatamowin ki kaskittamasuyâni; mwestas ki nipiyâni mina ni ka nTawi witji-mitchisumaw Kisemanito wikokkewikamikok kitchi kisikok." Kispin k'ite-yitenawaw, Ekusi kita ki ispayik, mistahi ki tchisihunawaw; namawiya ekusi kita ki ispayiw. Ki nipiyàni semak kit'atchâk kita nahinaw kitchi iskutek; ekusi kakike ki ka kisisun, namawikatch ki ka poni kwatakikasun, tchikema kitchi iskutek ka pakisinik namawiya otchi pikkohunaniwiw; namawiya pikonata e wi miskweyitamân tanisi ke sekihi-takuk, niya tipiyaw ni sekihisun oma e itweyàn mina e pettamohisuyân manito-pakitchi-miwewin: Awiyak sasay peyakwaw e ki kiskeyitamohit tapwewin, ekusi kispin atchi-assenam e wepinak eoko, nama kekway iskunamasuw pakitinasuwin kita ki aspeyimototak, maka naye-stow e kakwayakeyitakwaniyik wiyasuwatikowin mina iskutew kita miskamasuw.

Kekotowikanak mana eka ka wi otinakik ayamihawin mina ka mitjiminakik kaki-yaw eoko kayas manitokewina, wiya tipiyaw Kisemanito, manito masinahiganik ki wittama-konow eoko: Tapwe, Tapwe k'ititin, Kisemanito ki isi sakihew ayisiyiniwa pasl-tch e ki mekit o peyakokosisana kakiyaw awiya tiyapwewokeyimikuyitji eka kita ... ihuyit maka kitci kakwe ayayit kakike pimatisiwin, tchikema Kisemanito namawiya ki ... itisahwew Okosisa ota askik kita kitimahâyit maka kitchi pikkohâyit ayisiyiniwa; Awiyak tiyapwe-wokeyimâtji namawiya wiyasuwataw maka tana eka tiyapwewokeyimâtji sasay kweyatji wiya-suwataw, eka e ki tapwetamwât Kisemanitow-okosisana owiyowiniyik, eoko oma wiyasuwe-win." Joh. III 10.

Waseyawin ki takusinomagan ota askik, ekusi ayisiyiniwok nawatch miweyita-mwok wani-tipiskawin ispitchi waseyawin, ototamowiniwawa e mayataniyiki otchi, tchi-kema awiyak ka màtchi totak pakwatam waseyawin mina tabasittaw, eka kita kakeskimit, eka kita kitotchikateyiki o totamowina; Awiyak màka ka kwayaskatisit, tiyotaki kwayaska-tisiwin pe natam waseyawin, o totamowina kita nokwaniyiki tchikema Kisemanitowa otchi e ki totak.........

Rêves

Kita isi ayawok tâpiskotch pawamiwin nipâh-isinamowin...kita ikkin maka tâpiskotch e notte-katet ayisiyiniw, e pawamit, ekusi poti "nimitchisun" isinam, maka kuskuskaw, ekusi keyapitch yiwatew...appo tâpiskotch e notteyapakwet ayisiyiniw, e pawamit ekusi "ni minikwân" isinam, maka kukuskaw, ekusi poti nestusiw mina notteya-pakwew...Mwetchi ekusi ke isi-nakutchiketjik eka ka ayamihâtjik ka notinâtjik Kise-manitowa e notinamwatjik otayamihawiniyu.

Isaie XXIX. 7-8

Ekawiya nandottakuk ka pawamitjik, appo ka kosapatakik, appo ka mitewitjik, tchikema kiyaskiwin ka kiskiwehamakoyekuk. Jeremie XXVII. 9.

PREMIER DIMANCHE du CAREME. Tentation. Le devoir des chefs.

Ekusi Jesus e sakaskineskâkut Meyosiyit Manitowa, Jourdanik otchi sipwettew. Ekusi ki itutakik eokoni anihi Manitowa pikwataskamikâk kita kutchihikut Matchimanitowa. Ekusi pikwataskamikak ki ayaw nemitano kisikawa nemitano tipiskawa, megwâ pisiskinâk, eka e otchi mitchisut; Ispi maka ka ponipayiyiki eokoni kisikawa, ki nottekatew.

Ekusi omatchi-kutchihiwewa e pe nâtikut omisi itik: "Kispin ki Kisemanitow-okosisâniwin, itwe oki asiniyak meskutch kita pâkwesiganiwitchik." Jesus e naskwewosimot itew: "Itasinahikâtew: ayisiyiniw namawiya piko pâkwesigana otchi pimâtisiw maka ka itatiniyik pikiskwewiniyiw wetchipayikik Kisemanitowa otoniyik." Mina ki itutahik Matchimanitowa Jerusalemik kitjiotonâk ekusi ki pakitinik takutch ispimik Tepeyitchikewikamikok, ekusi ki itik: "Kispin ki Kisemanitow-okosisâniwin matte nitchipayihu, tchikema itasinahikâtew: okisikowok ki sikimikowisiwok kita kanaweyimiskik, otchitchiwâk kitchi mitchiminiskik eka kita wisakabiski-sitesiniyàn." Jesus maka ki itew: "Mina itasinahikâtew: Namawiya ki ka wi kuteyimaw Tepeyitchiket ki Kisemanitom."

Mina kittwâm ki otinik matchi-manitowa mina ki itutahik mistahi espâyik wâtchik. Ekusi ki wâbatehik sesikutch kakiyaw matchi-kastewokimawiwina waskitaskamik, ekusi ki itik: "Kakiyaw eokoni ki ka ki miyitin, tâpwe asitchi omamattakusiwiniwawa. Tchikema ni pakitinamâkawin eokoni, ekusi tanah wa miyaki, ni miyaw. Kiya maka kispin nawokipayihuyàni k'otchikwanapistawin, ki ka otayanin eokoni kakiyaw." Jesus maka ki itew: "Awas, Satan Matchi-manito, tchikema itasinahikâtew: Ki ka omanitomimaw Tepeyitchiket ki Kisemanitom mina wiya piko ki ka atuskawaw." Kakiyaw e ki ponihikut Matchimanitowa nakisk ki nakatik, ekwa ki pe nâtik okisikowa e pamihikut.

Kuteyimikowisiwin k'etwek, eoko anima, ayisiyiniw ka wi matchi-sikiskâkut kekway; matte ke wi totak appo ke wi nakistak; matte tâpwe ke sakihât mina ke nikaneyimât Kisemanitowa, e iteyimikowisit awiyak atchiyaw e pakiti-namâkowisit tchi Sikiskâkut matchi kekway. Matchika askaw ayisiyiniw mamitoneyittam tchi kimotit, kekatch mustawinam,,,,,kutak, ketatawe wi otitikuw sesikutch pisikwâtji-mitoneyitchigan appo matchi kisiwâsiwin; eoko kuteyimikowisiwin k'esihikâtek. Itasinahikâtew Manito-masinahiganik: "Saweyittakusiw ayisiyiniw ka sasipeyittak kuteyimikowisiwin, tchikema ki kuteyimitsi kita miyaw kakike pimâtisiwin, ka Tepeyitchiket ka asotamawât anihi tatto ka sâkihikut."

Kispin awiyak matchi-sikiskâkowisitji, ekawiya kita wi itwew "Kisemanito ka sikiskâwit," namawiya kita ki sikiskakew kitchi matchi-totamuth. Kisemanito namawiya matchi-sikiskawew awiya, maka waniyiw awiyak matchi-sikiskakuw wiya tipiyaw o matchi-mustawinamowin e wisakâkut mina e otchipitikut. Wiya maka matchi-mustawinamowin kispin minisiwimagaki kita nittawikittamagan pâstâhuwin; Pâstâhuwin maka ispi kisitchikâteki, nittawikittamagan nipuwin.

Ekuta otchi kikkânâkwan tânde wetchipayik matchi-sikiskâkuwin; appo awiyak matchi-sikiskâk Matchimanitowa, matchi-ayisiyiniwa, appo mina sikiskâkuw wiya tipiyaw o matchi-ayiwiwin. Maka kitchi kwayâskwetitamek, namawiya kakiyaw iteyittamowina pâstâhuwiniwanwa; tchikema, namawiya atchiyaw ka iteyittamik kekway ka mayâtak, maka ka akâwâtamik tchi ayitotamik eoko piko mayâtan. Omisi ispayiw. Kispin ayisiyiniw ketatawe pisikwâtji-iteyittamopayiw, maka namowiya mustawinam kitchi totak: "Pitane eka wikkatch ekusi totamân "ka iteyittak, nama kekway matchi-totam; e ata isikâkut matchi-pisikwâtjimitoneyitchigan.' Piko e miweyittamik k'esi pisikwatji-mitoneyittamik, piko e tepeyimok, ka pastahuk; kispin kaskaskisew e iskutewak e pakitinamâkawiyàn ki tchitchik, kispin semak ki wepinen, namawiya nando ki ka otchi kisisun, maka kispin nomanakes takkunamàni ki ka kisisun ketchina, mina kinwes takkunamàni ekusi atamik ki tchicthik ki ka kisisun; ekusi mina pisikwatsi-mitoneyittchigan. Kispin mayo otitikuyàni kit iyekatetisahen e assenamàn namawiya nando ki ka pâstâhun, maka kispin nomanakes kit otameyitten, sasay nama kwayask, maka kispin kinwesis ki kanaweyitten eoko mitoneyitchigan, e miyâwâteyittamàn, ekusi pisikwâtji-mitoneyitchigan-pâstâhuwin kit

ayan: tchikema âta e ki kiskeyittamàn eoko mitoneyitchigan e mayatak, namawiya ki ki assenen, namawiya semâk ki ki wepinen ki ki miweyitten e kanawâbateyittamàn e otchi matchi-miyâwâtamàn, ki nokutan e sâkittayàn ka mayâtak; sâsây ki sâkotchihikun iteyittakwan; sasay ki kisisamakun ki kanâtatchâkwewin. Wâwis kispin ki toten, ayiwak pâstâhuwin ki ka ayan; sasay ki mamitoneyitchiganik e ki pastahuyàn mina matchitotamowin ki kikiskakun.

Ayiman matchi-mitoneyitchigan; mistahi kiyipan kita pâstâhûk ekotowik otchi. Eoko peyak kekway matchi-manito mistahi ka abâtchittât tchi kaskihât ayisiyiniwa. Eokotchi piko sakamo kita asweyittamâk eka tchi wayesihikuyak pisikwâtji-mitoneyitchigan. Wi mitone kanaweyittamasutân kitehinow eka kekway e mayatak tchi pittukepayik. Mitchen matchi-akawatamowin, ayisiyiniw sasay e kihisput, ekusi atchipiko e akawatak tchi mitchissut, namawiya e nottekatet otchi, maka e wikistak ka mitchit, eoko pastahuw kispin osâm mistahi mitchisuw, kâsakewin esihikâtek eoko.

Peyakwan minikwewin. Namawiya naspâtch e minikwatamik sominabuy appo iskutewabuy, maka ayisiyiniw eka ka kaskittât kita mitchiminisut, atchipiko ka minikwet isko kita kihiskwepet, eoko mina pâstâhuwin miyisuw. Kutak itakkun ayasawatch akawâtamowin. Ayisiyiniw ka kakwe soniyâket e wi otchi pimâtjihisut mina e wi pimâtchihât ot'awâsimissa, namawiya piko namawiya pâstâhuw, maka kwayâsk totam; maka ayisiyiniw ka isi akawatât soniyawa mina weyotisiwina paskâtch eka e pisiskeyittàk ot'ayamihâwin, e nikaneyittàk ota askik miyo-pamihuwin ispitchi ot'atchâkowi-pimâtisiwin, eka enakistak kimotiwin, kakayehisiwin, wayesinahikewin kita otchi soniyaket eoko mina mistahi pâstâhuwin miyisuw.

Piyis ayisiyiniw ka akawatàk okimawiwin, namawiya eokotchi pâstâhuw, kispin e oti-kwayâsk-akawatak. Kispin okimawiwin e akawatak ekuta otji kita abâtchihât witchayisiniwa e wi miyo minonât mina e wi miyopayittât ot'askiy, e wi notinàk ka m.yâtaniyik, eoko ketchina, namawiya piko namawiya pastahuw, maka kwayâsk totam. kispin oti tapwe ekuyigok iyinisiwin ayaw kita ki totàk. Maka awiyak ka akawatàk okimawiwin, e ayiwâkeyimot otchi: "Ekuta otchi ni ka kisteyimikâwin," e iteyittak piko, ekusi okimâwiwin e katchitinamâsut, nayestow e nandonak ekwa kita atamihât ayisiyiniwa, e nisokamawât, piko isi e wi isi kihiskweyit, matchi-nimihittuwina e pasikonak, kiyâm kihiskwepewin ot'askik e notchittawit, namawiya e nakatoket; kitchiwikittuwin, âta e pikonamuth, namawiya pisiskeyittam; awâsissa eka e kiskinohamamit, kiyam iteyittam. Eoko ot'okimâwiwin otchi namawiya kita abâtchihiwew mina namawiya abâtchihisuw, mistahi kitimâhisuw. Nawatch eka wikkâtch ki akawatak okimâwiwin, ayis namawiya otebi-iyinisiwiniw kita totak okimawatuskewin.

Maka kutak ittakun naspâtch akawatamowin eoko mâmâwiyes ka mayatak. Ayisiyiniw ka akawatak kita manitowisi-wokeyimikut witchayisiyiniwa, misiwe isi e kutchit, nando tchi mamaskatchi-totak e wi wayesihât witchayisiyiniwa kita manitoweyimikut, kosabâtjikewin «ni wittamâkowisin kekway, ni witchi-pikiskwemawok, ni pawaganak,» e itwasut. Ot'ayamihawiniwaw eokonik Nipiskkewin, Nipakwesimowin, Matchi-maskikiya, ekusi kakwe pikunewok Manito-ayamihawin, kakwe pikunewok ot'ayamihewi-saskamowa; eoko mâmâwiyes ka mayâtak kekway waskitaskamik, tasipwa. Tchikema ayisiyiniw ka atuskatak pawâmiwin mina kakiyaw eokoni manitokasuwina, notinew Kisemanitowa mina mustchi-atuskawew Matchimanitowa.

Awahek NT, kiyawaw, ka tâpwewokeyittamwâyek Kisemanito ot'itâsiwewina, Kisemanito ot'isittwâwin, Ekawiya pitus isittwâk. Nayestoweyittamuk Ayamihâwin, wa mâwimustchikeyeku, kakike kiskisik k'etikoyek Tepeyitchiket: "Awiyak ka manitowekeyimot, ka manitokasu-totak, ka kutchit nando isi, eoko pakwatikowisiw eowitchewaganit Matchi-manitowa." Kiyawaw mitchimeyimik Kisemanito, mitone kanaweyittamuk ot'itasiwewina, kwayâsk tchi atuskawâyek waskitaskamik, ekusi kit ayamihawiniwaw ki miyokiki-nakataskeyeku tchi miyikâwiyek kita nTawi-witapimâyek kakike-pimâtisiwinik kitji kisikôk..........

P.E.I.

a

2 ème Dimanche du carême

Le ciel. Le chemin pour y arriver
Commandements, Sacrements, Priers.

EkuspiJesus ki wisamew Pierra Jaca mina Jeanwa ekusi ki ituttahew wiyawaw piko, peyak e ispâyik wâtchik, nikotis e wi ntawi-ayamihât. Ekusi megwâtch ekuta e mâwimustchiket ki kweskinâkohuw, e kanawâbamikut, ki wasikwesuw tâbiskotch pisimwa, oskutakaya e waseyaste-payiyiki, tâbiskotch kona ki isi-wabiskayiwa, namawiya waskitaskamik awiyak kita ki kaskittaw wikkâtch kita osittât miskutakay tâbiskotch kitchi isi pakaski-wabiskayik, wâwâtch awiskohi niso ayisiyiniwa Moisa mina Eliwa ki pe mâmâttâwi-nokohisustâk Jesus, e witjipikiskwemikut, mina e ayimotamiyit o nipahikowin tchi kisipayiyik Jerusalemik. Pierre maka asitji niso o witjewagana o kawikwasittawaw, ekusi e kuskupayitjik ki wâbamewok Jesusa o mâmâttâkusiwiniyik asitji anihi niso ayisiyiniwa ka witapimikuyit. Mwetchi e wi nakatikuyit, Pierre e âti-pikiskwet, omisi ki itew Jesusa "Tebeyitchikeyàn, tâpwe miwasin ota e ayâyâk, iteyittamàni ni ka osittânân nisto apakwewikamikwa, peyak kiya kita ayayàn, peyak Moise otchi, mina peyak Elie otchi;" tchikema k'o isi pikiskwet namawiya tâpwe o kiskeyitte tânisi etwet, mistahi osâm e sekisitjik. Megwâtch eyabitch e pikiskwet, ketatawe waskow e waseyayik ki otchi akwaniskakoyiwa Jesusa asitchi Moisa mina Eliwa, Ekwa tapwe ka sekisitjik ispi e wâbamâtjik aspin waskok. Waskok maka ki otchipayiyu peyak pikiskwewin e itwemaganiyik "Eoko awah siyâkihak ni kosis, nâspitch ka nahiyâwehit, nandottawik" Ispi kiskinohamawâganak piyettakik eokoyu pikiskwewin, ki pakisi-otitapiskwe-payihuwok osâm e sekisitjik; maka Jesus e pe nâtât ki toskinew e itât "Pasikok, ekawiya maka sekisik." Ekwa e opapitjik, namawiya awiya ayisiyiniwa ki wâbamewok, piko Jesusa, kisiwâk ka witapimikutwaw. Kittwam e kisikayik e megwa nittatchiwetjik watjik otchi, Jesus ki ayankwamimew e itât: "Ekawiya awiyak âtchim. stawâkek oma anotch ka ki wâbatamek, eyigok isko ayisiniwokosisân ki âpis ..i nipuwininâk otchi, ekweyâk ekuta ki ka ki âtchimonawaw.

Ota askik mistahi mayikisikaki pakuseyimonâniwiw kiyipa kita aste-kisikâk, ekusi mina mânâ ispayiw, peyak, niso, nisto kisikaw ki mayikisikaki, ketatawe mânâ kweskiyotin, kawi waseskwan, miyo kisikaw. Mina ayisiyiniw mistahi atusketji, e megwa waskawit, e megwa sîtjit, mina e nestusit, eyiwek, namawiya iyimow, mamitoneyittam ot otisiwin, o tipahamâkuwin mina ayowepiwin. Ekusi mina ayisiyiniw ka akkusit e megwa notjihikut kisisuwin, mistahi kwatakittawin ayaw, maka pakuseyimow piyis kita nakatikut kisisuwin, mina kawi kita miyo-ayât. Ekusi mina ot ayamihaw ayisiyiniw, ota askik mistahi kwatakittawin ka ayât, mistahi e ayimihisut e wi kakkwe kwayâsk itâtisit, appo kiyâm kita kiskeyittam, eyigok isko ota askik ke ayât e itasteyik kita kwatakittât, eyiwek namawiya pomew, tchikema kiskeyittam, ki natatasketji kita ponipayiyiw ekuta okwatakittawin mina kita miyo tipahamâkowisiw. Matjika: ki Manitominow J.C. e ki nawasunât ot ayamihewiyinima, e wi itisahwât misiwe waskitaskamik ki kiskeyittam mistahi kita kwatakihimit, mina ayamihâwin misiwe isi kita otchi natimit; eokotchi kweyâtchi ki wi wâbatehew, tânisi ke isi-nâkwaniyik tipahamâkowisiwin ke miyimit kitchi kisikôk. Eokotchi k'o kweskinâkohut e wâbatehât pakki o mâmâttâkusiwin. Ekusi eokonik nisto ayamihewiyiniwok ispi e wâbamâtjik Jesusa e nibâwiyit Manito-wâseyâwinik; âta eka e wâbâtamwâtjik ekuta o Kijemanitowiwiniyu, maka nayestow ot ayisisiniwi-mâmâttâkusiwiniyu ki isi ataminawok paskatch o ka ki tebeyimottettawaw kakike eoko wâtchik kita kisatakik. Eokotchi Pierre k'o ki itwet: Tapwe miwasin ota, iteyitamàni nisto mikiwapa ni ka tchimattânân, peyak kiya otchi, mina kutaka niso wiya Moise otchi mina Eli otchi. Matchika: kakike ki notte kisatamwok ekute, kakike e notte kitâbatamwâtjik Jesusa o mâmâttâkusiwiniyu eyigok e miyâwâtikusihikutjik. Ekusi maka N.T. kwayâsk ayamihayâki, ki miyo-nakataskeyâki, kitchikisikok ki pikkohuyâki, ekuta ki ka miyikowisinanow mamawiya piko Jesus o kitchitwa-ayisiyiniwiwin, maka wiya tibiyaw Kisemanito ki ka mosise kanawâbamanow, ekusi wiya tibiyaw o wâseyâwinik ki ka wâbattenanow Manito-wâseyâwin. Eoko manito-wâseyâwin N.T. namawiya tâbiskotch ota askik wâseyâwin. Manitowâseyâwinik asuwatew kakiyaw ka miwasik, kakiyaw ka kanâtak, kakiyaw ka wikassik kakiyaw ka wikimakwak kakiyaw ka miyottakwak,

eoko wâseyâwinik asuwatew kakiyaw ka yospisimagak, kakiyaw ka kisewâtisimagak kakiyaw ka atamihiwemagak kakiyaw ka pimâtchihiwemagak kakiyaw ka weyotchihiwemagak. Eokotchi, eoko manito-wâseyâwinik ka ayatjik kita kakike pimâtisiwok, kita iyepine miyâwâtikusiwok kita osâmi-ataminawok, kita kanâtji-miyâwâtamwok. Namawiya ayiwâk kita ki tebiyâwesitjik eyigok e weyotchihikowisitjik wiya tibiyaw Kisemanitowa e matinamâkutjik e asoskamâkutjik o kitchi-miyo ayawin, ot iyinisiwin, o kisemanitowiwin. Ayis Kisemanito wâseyâwiniwiw mina manito-pimâtisiwiniwiw Eokotchi Kisemanito ki ka wâsenamâkunow mina ki ka pimâtjihikonow, e miyikoyâk ekweyâk e tâpwe-pimâtisiwiniwak pimâtisiwin, Manito-pimâtisiwin. Tacipwa ki ka naspitawanow ki ka okimaweyittakusinanow e tapwe otawâsimisimikoyâk e witapimâyâk, e witji-tibeyitchikemâyâk; ekusi ekuta namakekway ki ka ki sekihikunow, namakekway ki ka astahikonow, namawikkâtch ki ka wanittanow eoko Manito-saweyimikowisiwin, wiya tibiyaw Kisemanito e osâmi sâkihikoyâk kakike mina kakike ki ka kanaweyimikonow. Ah, N.T. Awena ? etassiyek eka ke akawatak eoko kakike miyâwâtamowin? ekusi kakiyaw etassiyek, kakiyaw, sasay ki waweyistamakowaw ita ke witapimayek kiyawaw, iteyittameku namatew awiyak kita ki patitisahamâkoyek. Oki nisto ayamihewiyiniwok anotch ka atchimitjik e megwa wâbamâtjik Jesusa o mamattakusiwiniyik, ki pettamwok pikiskwewin, waskok e otchi wayawimaganiyik, "Eoko awah siyakihak ni Kosis, mistahi ka nahiyawehit; wi nandottak."

Matchika wiya Kisemanito Weyottawimit ekuta ka pikiskwet Eoko awah ni kosis e itwet. Ayis wiya Kisemanito wekosisimit ka ki pe ayisiniwihisut aspin ekuspi Jesus e isihikasut. Tacipwa J.C. tapwe Kisemanito okosissa itimawa. Ekusi k'o pe ituttet waskitaskamik e ki wi pe kiskinohamâkoyâk kitchi-kisikomeskanaw. Niya ni meskanawin itwew Jesus. Nisweyak isi J.C. meskanawiw: o nipustamâkewin otchi, mina o kwatakihestamâkewin otchi (namawiya piko) ki ki tâwinamâkonow kitchi-kisikowi-meskanaw e nakatamâkoyâk ayamihewinanattawihuwina k'otchi kassihamâkoyâk pâstâhuwina, mina k'otchi miyikoyâk mina e otchi yakki-mottwâkoyâk Manito-pimâtisiwin.

Mina Jesus meskanawiw e miyo kiskinowabatchikoyâk tânisi kita itâtjihuwayâk kispin tapwe kitchi-kisiko-meskanaw e wi mittimewâyâk. Âta Kisemanitowa wekosisimikut, ota askik e pe witjihiwet ki osâmi-piwihisuw, e ki nittawikit mustusokamikok, kitimakanôk ki oppikihaw e piweyimikut ayisiyiniwa, mitone e tâpwet k'etwet: "kiskinowabamik nitehik otchi e piweyimisuyân." E âta eka kekway o pâstâhuwinit, eyiwek tâbiskotch ta matchi ayisiyiniwit ki isi kwatakihisuw, otchitchiya e aspi-atuskâsut, e wi pimâtjihisut, e iyewanisihisut, kape-tibisk askaw e mâwimustchiket. O nanahittamowin; isko ka ati kiskinohamâket ki nanahittâwew iyenato ayisiyiniwa Kitchitwaw Josepha mina Kitchitwaw Mariwa, âta wiya tibiyaw e Kisemanitowit. O Sipeyittamowin; e âta matchi itit, konata e matchi-ayimomit namawiya naskwewosimow. Misiwe isi ki itaspinataw e pakamapahut, e sikkwatit, e papasastehut, namawikkâtch ki naskwaw, eyigok e yospisit megwâtch misiwe-isi e mâmâtchi espinemit namawatch o kito, namawiya yottenam oton piko tchi ayamihestâmâwât anihi nepahikut.

O kisewatisiwin namawiya kita ki atotamwân eyigok e misayik, isko e poni pimâtisit ki kisewâtisitotawew kakiyaw awiya, maka osam ita ka wâbatehiwet o kisewâtisiwin, ispi ka ki nipustamâkoyâk, eka kekway e iskunak, e metchikawittât o mikkum e wi otchi kassiyâbâwâyâtchâkwehât tatto ka wi tâpwettâkut. Eokoni, âtit Jesus o miyo pimâtisiwina, ka otchi kiskinohamâkoyâk kita wi kakwe kiskino-itatchihuwâyâk ka ki isi miyo itâtchihut, kispin e wi ntawi-witjewâyâk kitchi-kisikôk. Mina Jesus meskanawiw, ot ayamihawin e ki pe miyikoyâk eoko ot ayamihâwinik âniskâtch kakike kita miyo kanaweyitchikateyiki kakiyaw o pikiskwewina, o kiskinohamakewina ot itasuwatamâkewina, soskwatch iyawis manito-pikiskwewin. Ayamihawin Jesus ka miyikoyâk wâseyâwiniwan k'otchi wâsenamâkoyâk kakike kita pakaskinamak kitchi kisikow meskanow. "Niya, itwew Jesus, Ni wâseyâwiniwin ota askik, awiyak e pimitisahut namawiya wanitibiskinak kita pimuttew, maka kita ayaw pimatisiwi-waseyawin. Kispin ni kiskinohamâkewin kakike ki ka pimitisahenawaw ekusi mitone ki ka owitjewaganiminawaw mina ki ka kiskeyittenawaw tâpwewin, mina tâpwewin ki ka tibeyimisuhikonawaw.

Waseyawin ki pe takusinomagan ayisiyininâk maka ayisiniwok nawatch ki miyweyittamwok wanitibiskawin ispitchi wâseyâwin, tchikema o totamowiniwawa e mayataniyiki; tchikema kakiyaw awiyak matchi kekway ka notchittât pakwâtam wâseyâwin mina tabasittaw

wâseyâwin eka kita kitotchikateyiki ototamowina. John III 19.

Awiyak maka ka miyo pimâtisit, tapwewin e sakittât pe natam wâseyâwin, ototamowina kita nokwaniyiki tchikema Kisemanitowa e otchi totchikâteyiki." Matchika N.T. Kispin ki notte-miyo--tibeyimisunawaw eka matchi kekway kita kipiskakuyek, eka kita nakanikuyek, eka pastahuwin kita tibeyimikuyek, kispin namawiya kiyâskiwin mina wayesimiwewin, maka tâpwewin ki sâkittanawaw, tapwewokkeyittamuk mina pimitisahamuk ayamihâwin, Jesus o kiskinohamâkewin, ekusi ki ka owitjewaganimawaw ka Tibeyitchiket, namawiya wanitibiskinâk ki ka pimuttanawaw, maka kitchi kisiko-meskanâk ki ka mitimanawaw, mina ki ka otitawaw Jesus wikik kitchi-kisikôk. (P.E.I.)

Tânima maka eoko Jesus o kiskinohamakewin ? Eoko oma: 1) Peyakwaw Jesus ki pe nâtik peyak miyo oskinikwa e kakwetjimikut "Meyo kiskinohamâkeyan tânisi kitchi isi miyo-totamân kita kaskittamasuyân kakike pimâtisiwin ? Jesus ki itew: "Kispin tâpwe ki notte pittukan pimâtisiwinik, kanaweyitta Kisemanito-itasuwewina" Ki itik "Tanihi eokoni ?" Jesus ki itew: "Ki kiskeyitten missawâtch namawiya ki ka nipatakan, namawiya ki ka pisikwâtjihun namawiya ki ka kimotin mina namawiya ki ka kiyâski-kitchi-itwân. Manâtji-totawik kottâwiy mina ki kâwiy. Wâwâtch kitchayisiyiniw k'esi sakihisuwât ki ka isi sakihaw." Matchika, N.T. nistam kekway ka ntweyimikâwiyek, eoko, kita kanaweyittamek: Manito itasuwewina. Awiyak pikunaki manito itasuwewin kitimâhisuw, pâstâhuwin takunamâsuw, ekusi awiyak kiki nipitji peyak mistahi pâstâhuwin namawiya kita ki pittukew kitchi-kisikok. Tânde maka ayisiyiniw eka wikkâtch ka ki pe pâstâhut ? Eokotchi Jesus k'o pe ituttet mina waskitaskamik, e kitimâkinawât ayisiyiniwa, e wi iyekatenamawât o pastahuwiniyu. 2) O nipustamâkewin otchi mina ot ayamihenanattawihuwina otchi Jesus ka kassihamâkoyâk ki pastahuwininowa. Jesus ki itew Nicodema: "Awiyak eka kittwâm nittâwikitji nipiy otchi mina Meyosiyit Manitowa, namawiya kita ki pittukew kitchi kisikôk. Mina ot ayamihewiyinima ki itew "Awiyak sikâhâtjikâsutji min[illegible] ayamihewitâpwewokeyittaki eoko kita pikkohuw." Matchika eoko nistam ayamihewin[illegible]tawihuwin: Ayamihewisikahatjikasuwin. 3) Tânisi maka ayisiyiniw kispin ki sikâ[illegible]jikâsutji mwestas kawi piyastahutchi ? Eoko tchi namakekway pakuseyimowin kita ki ayat kita kassihamakowisit ? Jesus ki itwew "Kita kiskeyittamek ayisiyiniwokosissân kaskittawin e ayât kita kassihamâket pastahuwina waskitaskamik..Haw, itew o nipuwisiwa ekuta e pimisiniyik: "Pasiko, otina ki nipewin mina kiwetata." Ekusi semak ki pasikoyiwa. Eoko kaskittawin ka ki ayât Jesus ki asoskamâwew ot ayamihewiyiniwa e itât "Awiyak kassihamawâyeku o pastahuwina kita kassihikateyiwa, eka kassihamawayeku, namawiya kita kassihikateyiwa. Matchika eoko kutak ayamihewinanattawihuwin ayamihewikassihamâkewin k'esihikâtek appo ayamihewâtchimisuwin. 4) Mina Jesus ki itwew: "Niya ni Manitowi-pâkkwesiganiwin ka ki pe yasiyân kitchi-kisikok otchi, ekusi anah pâkkwesigan ke mekiyân eoko oma niyaw, ke otchi pimâtisit kakiyaw; tchikema ni wiyâs tâpwe mitjiwiniwan, ni mikkum tâpwe minikkwewiniwan. Awiyak mitjitji ni wiyâs mina minikkwetji ni mikkum kita ayaw kakike pimâtisiwin." Matchika eoko kutak ayamihewi-nanattawihuwin: Ayamihewisaskamowin k'esihikatek.5) Mina Jesus ispi tâpwe e kiwi tapwetitat eoko ot asotamakewin, e otinât pakwesigana e saweyimât ki miyew ot ayamihewiyinima e itât: "Otinamuk mina mitjik eoko oma niyaw mina sominabuiy e saweyittak ki miyew, e itât, "otinamuk mina minikkwek eoko oma ni mik "Ekusi kiyawaw mina totamokek kita kiskisitotawiyek, tchikema tattwaw ke isi mowayek anah pâkkwesigan mina ke isi minikkwatamek anima minikkwatjigan ki ka atotamwanâwaw ka Tibeyitchiket o nipuwin piyis isko kawi ke takuttet" Ekusi e itwet ki itasuwatam ayamihewisaskamowin kita pakitinâsuwiniwaniyik ke otchi kiskisototamuth âniskâtch o pakitinasuwin ayamihewatikok. Eoko La Messe k'esihikatamak.

6) Mina Jesus e ki nawasunât âtit ayisiyiniwa ki mâmâttâwihew kita kiskinohamâkeyit, kita kassihamâkeyit pâstâhuwin, mina kita ayamihewisaskamonikeyit e otchi pakitinâsuyit. Eoko matchika kutak ayamihewinanattawihuwin, ayamihewiyiniwihittuwin k'esihikateyik.

7) Mina Jesus ki kiskinohamâkew kitchi-wikkittuwin eka pikonata e isitchikewiniwaniyik, maka otjittaw eka wikkâtch kita ki pikunikâteyik. Tacipwa ki itwew o kitchi-wikkittuwok sâsây namawiya tâpwe nisiwok maka peyaku-wiyasewok, eokotchi ekawiya ayisiyiniw kita wi paskewittât Kisemanitowa ka ki owitjewaganittayit; tana awiyak

wiyebinâtji wiwa, mina kutaka wiyekimâtji eoko misi pisikwâtjihuw wâwâtch anah ka wi wikimât anihi iskwewa wiyebinimit eoko mina misi pisikwâtjihuw. Eokotchi Kitchitwaw Paul k'o itwet mistahi kitchitwaweyittakwan eoko nanattawihuwin, kitchi-wikkittuwin.

8) Mina Jesus e ki obiskât kitchi-kisikok ot ayamihewiyinima ki pe itisahamawew, Meyosiyit Manitowa, ka ki asotamawât, ekusi ki wâbattenanow Manito-Masinahiganik nistam ayamihewiyiniwok e sowitchitchestawâtjik ot ayamihawa e ayamihestamawâtjik ekusi e otchi petchiteheskakuyit Meyosiyit Manitowa: eoko kutak ayamihewi-nanattawihuwin Kitchitwaw Ayitchihiwewin appo Kitchitwa sokkiteheskaketominituwin.

9) Piyis Kitchitwaw Jacques itasinaham Manito-Masinahiganik: "Etassiyek, ketatawe awiyak akusitji kiyâm kita nâtisahwew ayamihewiyiniwa. Ekusi ayamihewiyiniwa kita ayamihestamak e aspi tominikut Tebeyitchikeyit o wiyowiniyik kita otchi pimâtisiw onanekatisiw mina kita nisokamâk ka Tibeyitchikeyit Wâwâtch eyabitch âtit matchi itiwina kikiskakukwe kita pakiteyitamawaw." Matchika eoko iskweyatch nanattawihuwin k'esihikatek.

Eoko tatto ayamihewinanattawihuwina ka ki nakatamakoyâk Jesus; âtit kita otchi iyekatenamakoyâk pâstâhuwina mina âtit kita yakkimottwâkoyak Manito-pimâtisiwin mina kanatatchâkwewin.

10) Mina Jesus ki sikimikonow tabitawi kita wi mâwimustchikewayâk, mina kita kwatakihisuwayâk. Mâwimustchikeyeku omisi ki ka itwanawaw: "Nottâwinân kitchi-kisikok eyayan," mina ki itwew "eka kwatakihisuyeku kakiyaw ki ka wanihunawaw.

11) Kekway eoko wanihuwin: Jesus mitchetwaw wittam: Niya maka ki wittamatinawaw appo awiyak kenawâbamâtji iskwewa tchi mustawinawât sâsây mettawakew kitchi-wikittuwin otehik; eokotchi kispin kitchinisk-isi-kiskisik ki wi match[illegible] iskakun manipita wayo webina, tchikema nawatch ki ka abâtjihikun kitchi wanittayan peyak ki paskisiwin ispitchi misiwe kiyaw kita matchuste-webinikâtek kitchi iskutek, eka wikkâtch ke ki astawehikatek, ite o manitchosiminow pekwamikutwaw eka wikkatch ke nipiyit mina ite iskutew eka wikkatch ke astawek." Eoko wanihuwin. Namawiya pâppiwin eoko N.T., eoko Jesus Christ e ki wi iyekatenamakoyek k'o ki kwatakittât mina k'o ki nipustamâkoyak, kispin eoko iskutew ki wi paspiwokeyimonawaw, ayamihak, namawiya mamasis maka espitch-otehiyek totamuk Jesus ot ayamihawinik ka isi sikimikoyek kita ketchinahuttayek ki pikkohuwiniwaw kakike pimâtisiwinik kitchi-kisikok.

P.E.I.

3 ème Dim. du Carême

Confession (fausse honte)
Devoir de parler (parents chefs)
La Prière

Ekuspi Jesus ki wayawiwebinew (miwetisahwew) peyak Matchi manitowa, Eoko matchi manito namawiya ki nittawew (namawiya ki ki pikiskwew) Ispi maka eokoni matchi manitowa e ki wayawiwebinimit ayisiyiniw ki ati pikiskwew. Ekusi kakiyaw ayisiyiniwok ki mâmâskâtamwok. Maka âtit ki itwewok: "E nisokamâkut matchimanitonâk wekimâwiyit (Beelzebuba) k'o miwetisahwât matchi manitowa. Mina kutakak e wi kutchihâtjik ki nandotamâwewok kita mâmâttâwi-nokuttâyit kekway kiskinowatchitchigan kitchi-kisikôk otchi. Maka Jesus e kiskeyittamwât o mamitoneyitchiganiyu omisi itew" Ka tattik tibeyitchikewin nananistipayiki tchi notinisumagak kita pikupayiw; mina ka tattik wâskâhigan eka ka tâpwettattumakak namawiya kita ki nibâwimagan. Ekusi maka kispin màtchi manito notinisuw tanisi kita ki nibâwimaganiyu o tibeyitchikewin. Ayis kit itwanawaw: Wekimawiyit màtchi manitowa e otchikamâkut k'o wayawitisahwât matchi manitowa" e isiyek. Kispin maka niya, Beelzebub otchi k'o wayawitisahumak màtchi-manitowa kit awâssimissiwawok maka wiyawaw aweyiwa otchi k'o wayawitisahumâtjik. Eokotchi

wiyawaw tibiyawe ki ka tâpwemikowawok. Maka kispin Kisemanito o mâmâttawisiwin otchi k'o miwetisahumak matchi manitowa, anisikis e otitikuwâyek ekwa Kisemanito o tibeyitchikewin. Ispi ayisiyiniw meskâwisit mina e nimaskwet kanaweyittam o wâskâhigan, namawiya astasiw kitchi maskamit kekway. Maka kispin kutaka nawatch e maskawisiyit eyigok wiya takkutteyiwa, mina sakohikutji kita maskatchihik kakiyaw o nimaskwewina ka ki mamisi-totak, ekusi kita matinamâkeyiwa ot ayaniyiwa. Awiyak eka witjewitji, eoko ni notinik, mina anah eka witji-mawatjitjikemit eoko misiwanâtisikew. Ispi pisikwâtjimanito e wayawiskawât ayisiyiniwa, ekwa papâmuttew pasteskamikâyik, ayowepiwin e ntaweyittak, ekusi eka e miskak omisi itwew "Kiyâm ni ka kiwân anima nikik ka ki otchi wayawiyân" ekusi e pe kiwet miskam e ki kanâtjikâteyik mina e wawesitchikâteyik. Semak ntawi-wisamew tepakop kutaka màtchi manitowa ayiwak e matchâtisiyit ispitchi wiya. Ekusi mâmâwi pittukewok eoko wâskâhiganik mina ekuta kisatamwok. Ekwa awah ayisiyiniw ot isinâkutchikewin eyabitch ayiwâk kita ayimaniyu ispitchi oskatch. Ki otchitchipayiw maka, megwâtch Jesus eokoni kekwaya e ayitwet, peyak iskwew mitchetinânik otchi ki âti itwepayiw e itât Jesusa "Tâpwe miyo saweyitchikâtew mattay ka ki kikiskakuyàn mina miyo saweyittakusiwok mitotosimak ka ki nonatàtjik " Jesus ki naskwewosimow "Wâwis saweyittâkusiwok aniki ka nandottakik Manito-pikiskwewin mina ka kanaweyittakik."

Anotch Manito masinahiganik mamiskomaw peyak màtchi manito kawiyo-pikiskwewinit. Ayis mitchetiwok matchi manitowok. Ekusi papitus isi màtchi-ayiwiwok, papitus isi matchi-sikiskâkewok. Ekusi anotch ka âtchimit màtchi manito e ki petchiyâweskawât ayisiyiniwa ki mitchiminamâwew, iteyittakwan, oteyaniyu eka k'o ki pikiskweyit. Ekusi keyabitch anotch ka kisikâk, mitchet ayisiyiniwok ekusi tibeyimikwok màtchi manitowa, e kipi-tone-mikutjik eka kita pikiskwetjik ata e itasteyik kita pikiskwetjik.

1) Matchika wa âtchimisutji ayisiyiniw, askaw sâkoh'' matchi nepewisiwin eka kwayâsk k'o âtchimisut: "Osâm ni ka nepewisin, namawiya ni ka ki witten" iteyittam. Ekawiya wikkâtch N.T. eoko màtchi nepewisiwin ki ka wi mitjimiskâkunawaw eka kwayask kita ayamihewâtchimisuyek. Wiya màtchi manito ekuta ka wi kakwe kipahak kitoniwaw e sikiskâkoyek eka kita witamwâyek ki matchi pâstâhuwiniwaw. "Pitane eka otchi kassihamâkowisit" e iteyimikoyek. Ekawiya wikkâtch katâk ki matchitotamowiniwawa, wa ayamihewâtjimisuyeku. Ayis kwayâsk âtchimisuyeku, ki pâstâhuwiniwawa kita kassihikâtewa, kita namattakunwa. Eka kwayâsk wittameku ki pâstâhuwiniwawa namawiya kita kassihikâtewa; kiki nipiyeku ekusi kakike ki ka kisisunawaw kitchi-iskutek. Kekway nawatch kustatikwan ? Kanak nepewisiwin ota askik, appo kakike kisisuwin matchi-manitonâk. Mina missawâtch namawiya ki ka miyaskenawaw nepewisiwin, otchitchipayiki iskweyâtch kisikaw, Kakiyaw mâmâwi ayisiyiniwok kita wiyasuwatawok. Ekuta kakiyaw ki pastahuwiniwawa, kita mosis astewa, kita kikânâkwanwa. Anotch ka sakweyimoyek peyak ayamihewiyiniw kita wittamawâyek ki pastahuwiniwaw, ekuta kakiyaw ayisiyiniwok kita wâbatamwok ki matchi totamowiniwawa. Ekuta tâpwe nepewisiwin ki ka ayanawaw, ekusi eoko nepewisiwin namawiya nando ki ka abâtjihikunawaw; maka anotch miyoteh wittameku ki pâstâhuwiniwaw, kispin kisik e otchi kesinâteyimisuyek eoko nepewisiwin ka miyisuyek mistahi ki ka abâtjihikunawaw, tchikema ki ka iyekatenamakowisinawaw ki pâstâhuwiniwaw, meskutch kanâtatchakwewin asitji manitopimâtisiwin kita kikiskamek.

2) Maka namawiya piko ayamihewâtchimisuwinik màtchi manito ka kakwe kipahak kitoniwaw. Kiyawaw wetawâsimisiyek, kiyawaw ka kete-ayiwiyek kiyawaw ka kiseyiniwiyek, kiyawaw ka nikanisiyek nametchi ki kiskeyittenawaw otchittaw e ntaweyimikowisiyek kita kitahamâkeyek ka mayatak, kita kipitchittâyek. Tâneki eka k'o totamek ? wiya màtchi-manito ka kipahak kitoniwaw. Eokotchi tabiskotch eka e o-pikiskweweiniyek, eokotchi eka k'o pisiskeyimâyekwaw kit opikihaganiwawok, kiyâm piko isi e wi pimâtisitjik. (Ekusi kiyawaw ka nikânapiyek kiyawaw mina màtchi-manito kipaham kitoniwawa eka ko kitahamawayekwaw kitiyinimiwawok kekway; "Ni ka pakwatikwok, ni ka pikunikwok, "e iteyittamek piko, kiyawaw ka misiwanâtjihayekwaw ayisiyiniwok eka e pisiskeyimâyekwaw. Kiyâm piko isi e wi notjittâttjik minikkwewin kiyâm piko isi e wi nimihittuwiniketjik. Kiyawaw, kakiyaw eoko ki ka nayattenawaw mina ki ka otchi wiyasuwatikowaw ka Tibeyitchiket.)

3) Mina kakiyaw etassiyek oma ka ititakuk: Kispin nando piyettameku, e mayi-ayimomit awiyak, nametchi itastew kita pikiskweyek kita kispewatâyek kitotemiwaw, kiyâmâta anah ka isi mayi-ayimomit kita tâpwemit, atchipiko itastew kita kitahamâkeyek. Wiya k'Ottâwinow Kisemanito e sikimikoyâk kita miyo otchiwamittuyâk, mina kita kitimakeyittuyâk. Wâwis N.T. kispin Manito atuskeyâgan ayamihewiyiniw mayi-ayimomaw ita e witjihiweyek, itastew kita kispewatâyek, appo tebiyâk kita kitahamâkeyek eka ayiwak kita ayimomit. Ekawiya ekuta matchi-manito kita kipaham kitoniwaw. Kustatikwan eoko peyak kekway. Kakiyaw ayisiyiniw ka mayi-ayimomât ayamihewiyiniwa kiyâm âta e tapwemât, namawiya kita miyaskam papasastehukowisiwin.

4) Mina miteyani k'o miyikowisiyâk nikân kita mâwimustawayâk, kita mâmitjimayâk, kita nanaskomayâk mina kita nikamustawayâk ki manitominow. Kekiseb, mayo ki waniskayâki, ottakusiki wa kawisimoyâki, ayamihewikisikâki La Messe itweki, ekuta ketchina itastew ayisiyiniw kita abâtjittât oteyaniy miyomâwimustchikewinik isi. Ekawiya matchi manito kita wi kipaham kitoniwaw ekuta. Âtit ayisiyiniwok kekiseba e waniskâtjik namawiya appo ayamihewâtikokewok, peyakwan mina otakusiki wa kawisimotjik namawiya appo kanak otchikwanapiwok kita mâwimustchiketjik. Ayamihewikisikâki, pikonata kekway otchi, patahamwok mina keswân pepittuketwawi ota ayamihewikamikok namawiya appo pimiwiyewok ayamihemina, nama kekway takunamwok masinahigan, namawiya appo peyakwaw waskawittawok oteyaniwaw kita mâwimustawâtjik ka Tibeyitchikeyit; matchimanito ka kipamiyit otoniwaw. Tâpwe mistahi kitimâkisiwok isinâkutchikewok tâbiskotch ayisiyiniw ka apistak mitjisuwinattik ita nanantok e miwasiniyiki mitchiwina e asteyiki ekusi eka appo peyakwaw e kutchistak. Ekusi Jesus k'o ayât ota ayamihewisaskamonik, kiyawaw otchi k'o ayât, e wi saweyimikoyek kispin tebiyâk kitehiwâk otchi mâwimustawâyeku. Tânisi maka kita ki ispayik kita saweyimikoyek kispin eka nandottamawâyek kekway. Tchimasin pimâtisiwin namawiya wâyo astew, kita nipiyâk. K'esi pimâtisik, osâm piko ekusi nipinâniwiw. Kispin ki notte miyonipinawaw, miyo pimâtisik. Ekusi kispin ki notte miyopimâtisinawaw, piko kita nandottamawâyek Jesus kita nisokamâkoyek. Kiyawaw nayestow kispin, namawiya ki ka kaskittanawaw. Eokotchi mâwimustchikek, sokki ayamihâk; tattwaw kisikâki, maka osam ayamihewikisikâki, ekusi Jesus ki ka nisokamâkowaw, kita saweyittam ki waskawiniwaw ota askik mina ki ka miyikowaw kakike pimâtisiwin kitchi-kisikok.

P.E.I.

4ème dimanche du carême

Multiplication des pains. L Eucharistie La Communion

Jesus peyakwaw e wabamât wesâmeyâtiyit ayisiyiniwa ka ki askokut ki kitimâkinâwew tchikema e isinâkusiyit tâbiskotch mayatikwa eka e kanaweyimimit. Tacipwa e miyo wisamât ki amatchiwew peyak ispatinâk, ekusi ekuta e nahapit asitji o kiskinohamawâgana, ki ati-kiskinohamâwew mitchet kekway, e mamiskotamawât kitchi-kisikowotenâwiwin, kisik mina ki iyinikâhew tatto eyakusiyit ka ntaweyitamiyit tchi iyinikahikusiyit. Piyis Jesus kinwes e ki isi itakamikisit, ekusi sâsây e âti otakwaniyik, ki pe nâtik anihi mitâtat nisosâb e itikut: "Pikwataskamikaw ota, ekusi sâsây tabasis ayaw pisim, kiyâm ekwa kiwetisahuk ayisiyiniwok eokonik, kita ntawi nandonakik otenak, mina otenasik, appo waskahiganik, ite ke kapesitjik mina kita atawestamâsutjik kekway ke otchi asamisutjik." Jesus ki itew: "Namawiya katatch kita ituttetjik. Kiyâm kiyawaw asamikuk." Ki naskwewosimik: "Tânisi maka ? ni ka ntawi atawanân tchi pâkkwesigana niswaw mitâtatomitano soniyasa otchi, kakiyaw oki ayisiyiniwok kita asamayâkik." Jesus maka e itâbit, ekusi e wâbamât eyigok e osâmeyâtiyit ayisiyiniwa, ka pe nâtikut ki itew Philippa: "Tânde ke ataweyâk pâkkwesigan kitchi asamayâkik mina kitchi tebimitchisutjik kakiyaw eokonik." Ekusi maka ki itew "Matte" e iteyimât, tchikema ki kiskeyittam tânisi ke totak. Ki naskwewosimik Philippa: "Kiyâm ata niswaw mitâtatomitano soniyasa otchi pâkkwesigan ataweki namawiya ta tebipayiyiw kakiyaw awiyak tatchep kitchi miyit. "Jesus maka ki itew o kiskinohamawâgana" Tântatto maka eyawayekwaw pâkkwesiganak matte ntawiwâbattamuk. Ekusi e ki ntawi ketchinahuyit ki pe itik peyak o kiskinohamawâgana eokoni Andrewa Simon Pierre otchiwamiyiwa" ota ayaw peyak oskinikiw niyanan iskwesisikani-pâkkwesigana kiki niso kinusewa e ayawât. Maka missawâtch kekway eoko esi osâmeyatik, peyakwan mina ki pe itik kutaka: "nayestow niyanan pakwesiganak mina niso kinusewok nit ayawananâk, namakekway

ayiwak itakkun piko itukke ntawi ataweyâki mitjiwina kita asamâyâkwaw kakiyaw eokonik ayisiyiniwok." Jesus ki itew: "Matte, pettowik ota, ekusi sikimikuk ayisiyiniwok kitchi papiskitoskân-apitjik oskaskusik; tchikema ki timaskayu ekuta. Ekusi wiyawaw kiskinohamawâganak ki nahapihewok maskusiskak e ma-mitâtatomitanoweyit mina e na-niyananomitanoweyit, kakiyaw maka etassitjik mâmâwi niyananwaw kitchi mitâtato-mitano nâbowok, eka e akimimit iskwewa mina awâssissa. Ekwa Jesus e ki otinât pâkkwesigana asitji niso kinusewa, ispimik ki itâbiw mina e ki nanaskomot ki miyo-saweyimew pâkkwesigana, ki pakwenew mina ki miyew okiskinohamawâgana kita matinamawâyit ayisiyiniwa. Mina tâbiskotch kakiyaw ki matinamâwew kinusewa, otchi e miyât piko eyigok e ntaweyitamiyit Ekusi kakiyaw ki mitchisuyiwa mina ki kispuyiwa. Jesus maka ki itew o kiskinohamawâgana "Mosakinamuk iskwatchigana eka kekway tchi misiwanâtak. "Ekusi ki mosakinamwok iskwatjigana ka ki otchi iskunimit anihi niyanan pâkkwesigana mina niso kinusewa, ekusi ki sakaskinatawok mitâtat nisosâb watapi-oyagana. E ki wâbatakik ka ki isi mamaskatchi-totamiyit Jesusa kakiyaw eokonik ayisiyiniwok ki itwewok: "Eoko ketchina oniyank kiskeyitamohikowisiw ka ki wi pe ituttet ota askik.

Haw N.T. anotch ka pettamek miyo âtchimowin, Manito masinahiganik otchi otinikatew. Ekusi, ispi ka ki masinahikâtek oma âtchimowin Manito-Masinahiganik ekuspi eyabitch mitchet ki pimâtisiwok eokonik otchi ayisiyiniwok ka ki isi mâmâttâwi asamitjik, ekusi namawikkâtch pettakwan awiyak kita anwettak oma âtchimowin, tchikema misiwe ite e kiskeyittakwak e tâpwemagak, tâpwe ekusi e ki ikkik mwetchi oma anotch kiyawaw mina ka pettamek. Ekuta otchi kikkânâkwan tapwe Jesus e Kisemanitowit piko isi e wi totak, ekusi totam, namakekway e pwatawittât, awena iyenato ayisiyiniw ekusi kita ki totak niyanan pâkkwesiganissa mina niso kinusewa kita ki otchi asamât ekusi isi e osâmeyâtiyit ayisiyiniwa. Etchikani Jesus tâpwe Kisemanitowiw. Ekusi e Kisemanitowit otchitaw piko kita tapwettât mina iyawis ot ayamihâwin kitchi tâpwewokkeyittamut

Eokotchi maka ketchina Jesus k'o isi mâmâttâwi-isitchiket, pitane kita wi tâpwewokkeyimikut âniskâtch kakiyaw ayisiyiniwa, kiyâm ata eka e nisitotamiyit tanisi kita ki ikkiniyik Atit kekway ka ki kiskinohamawât. Matchika; Jesus ispi ka ki osittât ayamihewisaskamowin, ekuspi mina ki otinew pakwesigana mina e ki saweyimât ki miyew ot ayamihewiyinima e itât: "Otinamuk mina mitjik eoko oma niyaw" Jesus ekusi e itwet ki meskutjimohew pâkkwesigana meskutch wiyaw ekwa ekuta e asteyik. Ayamihewisaskamowin eyabitch tâbiskotch pâkkwesigan isinakwan mina isispokwan, maka Jesus e isit "Eoko oma niyaw," ni tapwetten, tâpwe eoko Jesus wiyaw, Maskutch awiyak kita itwew: "Tanisi eoko kita ki ikkik namawiya ni kwayâskweyitten." Tâpwe namawiya ki nisitoten, mina namawiya ki ka ki kwayâskweyitten. Maka anah ka miyisk ayamihewisaskamowin mina "eoko oma niyaw" ka itisk, Kisemanitowiw, namakekway pwatawittaw. Wiya anah tibiyaw niyanan pakwesigana piko mina niso kinusewa nayestow âta e ayawât, ki isi yakkimohew kita tebipayiyik ayiwâk niyananwaw kitchi mitâtato-manito ayisiyiniwa e otchi mitjisuyit mina mitone e kispuyit, eoko tchi ayiwak ki nisitoten ? Namawatch ki nisitoten mina namawiya ki kwayaskweyitten ekusi eyiwek ki tapwewokkeyitten tchikema Manito Masinahiganik memutch atotchikâtew ekusi Manito-Masinahigan namawiya kita ki kiyaskinagak. Tattwaw miyoskamiki ki pikupitchikan mina mistatim-mitjiwin appo pakwesiganikân, appo askipwawa ki kistikaten, ekusi kakiyaw eokoni kistikanissa asiskik ka webinamân, pitama misiwanâtanwa ekusi ekuta otchi sakkikinwa kistikana e yakkimopayiki paskâtch eyigok takwakiki, ispi pawahikeki, ita peyak makak pakwesiganikan ka ki kistikatamân meskutch nistomitano, nemitano askaw isko niyananomitano ayiwâk makak ki mawatjittwasun. Kiya tchi ka totamân eoko mamattawi-yakkimowin ? Namawikkatch ayisiyiniw kita ki isi motjiwiw tchi iteyittak wiya e totak. Anah ka totak eoko anah niyanan pakwesigana otchi ka ki asamât niyananwaw kitchi mitâtato-mitano ayisiyiniwa mina ekuyigok mitchet iskwewa mina ayiwâk mitchet awâssissa. Namawiya ayiwak ki sitchiw eoko kita totak ispitchi keyapitch anotch tattwaw askiwiyiki ka yakkimohât pakwesigana.

Namawiya ki nisitotten tânisi ka totak, ekusi eyiwek ki tâpwewokkeyitten tchikema ki wâbatten e ikkik, mina eoko mâmâttâwi-yakkimowin k'otisin mina k'otchi pimâtisin. Ekusi Jesus e isinamask Manito Pakwesigana wiya ka itisk "Otina oma mitji

eoko oma niyaw" Awiyak miyowitji kita ayaw kakike pimâtisiwin; tchikema niyaw tapwe mitjiwiniwan kit atchâk otchi." Eoko Jesus o pikiskwewin Memutch nisitottakusiw tânisi ka wi itwet. Namawiya kita wawaneyittamuth. Tapwe wiyaw ka wi asamikoyâk. Namawiya ki nisitotten tânisi e ispayik eoko ? Namawiya katatch kita nisitottamàn tânisi e ispayik, tebiyâk kita kiskeyittamàn e tâpwe ispayik. Ki kiskeyitten e ispayik Jesus e ketchinamisk, "eoko oma niyaw" e itisk. Eokotchi tattwaw ka saskamoyàn ekawiya wawaneyitta maka ketchinawokkeyitta tâpwe wiya ki Manitom ka petchiteheskask e wi asoskamâsk Manitopimâtisiwin, wiya eoko tibiyaw ka yakkimottwâsk ki kistikanissa e wi otchi saweyittak kit atuskewin mina e wi otchi asamisk asitji ki wikimagana mina kit awâssimissa. Eokotchi N.T. kakwe isi pimâtisik kakiyippa kita kaskitta,mâsuyek eoko Manito-pâkkwesigan, Jesus wiyaw. Ekuta otchi kit atchakowaw takki ayiwâk kita Manitowiw ekuta otchi ki ka otawâssimissimikowaw tâpwe Kisemanito mina ki ka miyikowisinawaw kita ntawi-witapimâyek wikik kitchi-kisikok.

P.E.I.

Dimanche de la Passion.

Ekuspi Jesus ki itew Judawiyiniwa: Awena etassiyek matchittiwin ke otjitapwemit ? Tâneki maka eka k'o tâpwettawiyek oma ata nayestow tâpwewin e wittamatakuk.

Awiyak Kisemanitowa e Ottâwimât, eoko nandottamâwew Kisemanitowa opikiskwewiniyiw; Eka k'o nandottamwâyek maka kiyawaw, tchikema namawiya k'oyottâwinawaw Kisemanito. Ki naskwewosimik Judawiyiniwa e itikut: Nametchi nama ni tâpwanân e ititak e samaritaniwiyiniwiyàn mina e ayawisk màtchi-Manito ? Jesus ki naskwewosimew: Namawiya n'Tayawik màtchi-Manito maka ni manatchi-kisteyimaw n'ottâwiy Kisemanito, ekusi kiyawaw ki kopatchiminawaw, Missawâtch niya wiya namawiya ni nandonen ni mamitchimikus...

Ittaw kutak ka nandonak mina ke wiyasuwasiwet; Tâpwe tâpwe ki wittamâtinawaw, kispin awiyak kanaweyittam ni pikiskwewin namawikkâtch kita wâbattam nipuwin. Mina ki itik Judawiyiniwa: Ekwa tâpwe mitone ni ketchinahunân e ayawisk matchi-Manito. Abraham ki nipiw mina o kitchikiskiwewok ki nipiwok, ekusi kiya kit itwân: Awiyak kenaweyittaki ni pikiskwewin namawikkâtch kita wâbatam nipuwin. Ayiwakes tchi kit ispiteyitakusiwân eyigok n'Ottâwinân Abraham, eyiwek ka nipit, mina eyigok okitchikiskiwewok wistawaw ka nipitchik ? Ewenawokeyimoyàn maka kiya ?

Jesus ki naskwewosimew: Kispin niya tipiyawe ni mâmitchimisun nayopayiw ni mâmitchimowin. Ittaw pitus awiyak ka mâmâttâkohit: Eoko anah n'Ottâwiy "ni Kisemanitominân" k'etâyek. Ekusi namawiya ki kiskeyimawaw, Niya maka ni kiskeyimaw. Kispin, nama ni kiskeyimaw itweyâni ki ka naspitatinawaw, ni ka kiyâskiskin. Maka ni kiskeyimaw, mina ni kanaweyitamwân o pikiskwewin. Abraham k'Ottâwiwaw ki mustawinam tchi wâbatak ni kisikam; Ki wâbatam maka, ekusi ki mâmâttâkusiw ispitchi miyâwâtak.

Ki itik Judawiyiniwa: Nameskwa ki niyananomitano tatto piponwân ekusi tchi ki ki wâbamaw Abraham ? Jesus ki itew: Tâpwe tâpwe ki wittamatinawaw, kinwes mayowes osihit Abraham kayatte ki ni ittawân. Ekwa Judawiyiniwok ki otinewok assiniya e wi pimwasinatâtchik, maka Jesus ki kasustawew mina ki wayawiw Tepeyitchikewikamikok otchi.

Jesus itew Judawiyiniwa: Nayestow tâpwewin oma ka wittamatakuk taneki maka eka k'o tâpwettawiyek. Kakiyaw Manito-pikiskwewin, tâpwewin: Ayis Kisemanito wiya piko sekkeittaw, wiya kakiyaw kekway ka ki osittât eokotchi wiya piko mitone sabo-kiskeyittam kakiyaw kekway, kiskeyittam kekotowiwaniyik, tânisi e ittakuniyik mina tânisi etabâtaniyik. Eokotchi wa mamiskotaki kekway, kakiyaw ot itwewin, tâpwewin. Wiya piko wâbatam kakiyaw kekway otâk, anotch mina nikân; Tasipwa e kiskeyittak tatto kekway tânisi mina tâneki ke ikkiniyiki isko ke ponipayiyik askiy, wiya piko kita ki niyânk wittak tânisi ke ayikkiniyik nikân isi. Eokotchi mina tatto awiyak ka anwettawât Kisemanitowa, kiyâskiw.

Awena nistam ka ki anwettawât Kisemanitowa ? Anah okisikow Lucifer ka isihikasut; Wiya nikân anwettawew ka Tipeyitchikeyit, eokotchi kitchi kisikôk otchi ki

pakisin e matchustewepinikowisit, mina màtchi-Manito isihikasuw. Jesus Christ eoko ki wittamâkonow: Màtchi-manito mitchimwatji otchi ki nipatakewisiw; Namawiya ki ayaw tâpwewinik tchikema namawiya kekway tâpwewin kikiskam, kiyaskitji mana ekuta tipiyawo ot ayan pikiskwakew, tchikema otchittaw kakayehisuw mina kakayehisiwin ottâwimikuw.

Matchika oskatch Kisemanito e ki osihât Nistam iyiniwa, mina peyak e iyepino miwasiniyik nittawikitchiganik e ki ahyât. Ki kitahamâwew eka kita mitchiyit tawayik e tchimasuyit mistikwa o minisima: Eoko anima kisikaw ke mitchiyek ki ka nipinawaw, ki itew. Mwestas matchi Manito e kinebikohut ki pe itew iskwewa: Pikonata itwew Kisemanito, namawiya ki ka nipinawaw, âta mitchiyeku eokoni minissa; Matchikutitan mitchik. Awena ka ki tâpwet ekuta ? Kisemanito, ki ka nipinawaw ka ki itwet appo màtchi-Manito, namawiya ki ka nipinawaw, ka ki itwet ? Nistam iyiniwok ki mitchiwok eokoni minissa,,, ekusi tâpwe ki nipiwok, mina keyabitch anotch ka kisikak wiyawaw o sasibittamowiniwaw otchi k'o nanipinâniwik.

Awena Jesus Christ ? Eoko anah Kisemanito Wekosisimit ka itit. Aspin kakike otchi e Kisemanitowit; Mayowes ta ittakuk kekway; mayowes askiy ta ositchikâtek, wiya sasay ki ittaw, sasay ki pimâtisiw e witchewât Ottawiya kitchi kisikok. Eokotchi k'o itât Judawiyiniwa: Mayowes osihit Abraham kayate ni ki pimâtisiwân. Ekusi e itwet me-mutch nisitotamohiwew tâpwe e Kisemanitowit.

Maka namawiya piko Kisemanitowiw, mina ayisiyiniwiw, tchikema k'o pe itisahu-kut Ottâwiya Kisemanitowa ota askik kita pe ayisiyiniwihisut, kita kiskinohamawât ayisiyi-niwa ayamihâwin, mina kita miyât atchakowi-pimâtisiwin, Manito-pimâtisiwin. Eokotchi k'o itwet: Mâmâwiyes nikân oskatch ka ki ayât Niya ani eoko anotch ka witji-pikiskwemi-tâkuk. Namawiya sekke ni pe ituttân, maka n'Ottâwiya ka ki pe-itisahut, anah ka tâpwet kakike. Tasipwa ni kiskinohamâkewin, wiya tipiyaw n'Ottâwiy Kisemanito o kiskinohamâkewin.

Ni wâseyâwiniwin ota askik; Awiyak e pimitisahut nar wiya wanitipiskanak kita pimuttew maka kita ayaw pimatisiwini-wâseyâwin. Anah ka pe-itisahut tâpwewiniwiw, ekusi, wiya ka kiskinohamâwit kekway, Eoko ka pikiskwatamân ayisiyininâk. Niya tipiyaw mina ni tâpwewiniwin, eokotji k'o ki pe ituttcyân waskitaskamik, tapwewin kita kiskeyitamohâkik ayisiyiniwok. Kispin ni kiskinohamâkewin kakike ki ka pimitisahenawaw ekweyak tâpwewin ki ka kiskeyittenawaw, mina tâpwewin ki ka tipeyimisuhikunawaw; maka awiyak tiyotaki pâstâhuwin eoko awokatikuw pastahuwin.

Mina ni pimâtisiwiniwin; Tâpwe tâpwe ki wittamatinawaw awiyak kenaweyittaki ni pikiskwewin namawikkâtch kita wâbatam nipuwin. Ekusi Jesus ka ki itât Judawiyiniwa. Mina omisi ki itew: Eka tâpwettawiyeku,,,kiki ki pâstâhuwiniwaw ki ka nipinawaw. Ki wi nipahinawaw, ni kiskeyitten, maka âta nipahiyeku nisto kisikaw mwestas ni ka âpisisinin. Ekusi oma ki pakitinasuwikamikowaw Tepeyitchikewikamik ka otchi osamimamattakusiyek, misiwe kita pikunikatew. Mina nama wayo ota otchi ki ka pe natopayistâkâwinawaw, ki ka sâkohikâwinawaw, ayiman ki ka wâbattenawaw, namawiya tcheskwa ekusi e ayimak e ki wâba-tchikâtek aspin e otchi askiwak.

Maka Judawiyiniwok âta ekusi e ayimasotamâkutchik Jesusa namawiya ki tâpwettawe-wok. Tâneki ? Matchi-manitowa e matchi-sikiskâkutjik k'o isi ispayik. "Pikonata itwew, Namawiya Kisemanitowokosisâniwiw, Osâm ayimisikâsuw, osâm kakiyaw kekway wi-tipeyittam; Ekawiya tapwettâk, namawiya ki ka wi tipeyimikowaw. Nipahik soskwatch, kita nokwaniyiw eka e Manitowit," ekusi e sikkiskâkutchik màtchi Manitowa.

Eokotchi Jesus k'o ki itât: "Awiyak Kisemanitowa e Ottâwimât, eoko nandottamwew Kisemanitowa o pikiskwewiniyiw; Eka k'o nandottamwâyek maka kiyawaw, tchikema namawiya k'oyottâwinawaw Kisemanito. Kispin Kisemanito Weyottawimâyek ki ka sakihinawaw, tchikema wiya ka pe itisahut ota askik. Anotch maka ki nandonenawaw e wi nipahiyek niya ayisi-yiniw ka wittamâtakuk tâpwewin. Tâneki eka k'o tâpwettâwiyek oma ata nayestow tâpwewin e wittamâtakuk. Namawiya appo ki kaskittanawaw kitchi mustchi nandottamek nit itwewin,,,. Kiyawaw k'oyottâwinawaw màtchi-Manito, ekusi eoko k'Ottâwiwaw ot iteyitamowina ka wi totamwâyek, mitchimwatchi otchi ki nipattakewisiw namawiya ki ayaw tâpwewinik. Namawiya

kekway tapwewin kikiskam, otchittaw kakayehisuw mina kiyaskiw.

Awena ki tâpwew ekuspi, Jesus appo matchi Manito. Tâpwe Jesus ki nipahik Judawiyiniwa, maka nisto kisikaw mwestas ki âpisisin. Ekusi namawiya niyananomitano pipon mwestas Judawiyiniwok ki pe natopayistâkwok Romaniyiniwa. Tepeyitchikewikamik ki pikunikâtew; Ot askiwaw ki maskamawok mina namawiya k'otik mitchet ki nipahawok. Ekusi tande ayawok anotch ka kisikak eokonik matchi Judawiyiniwok ka ki anwettawâtchik mina ka ki tchistahâskwâtatchik Jesusa. O pastahuwiniwaw ki kiki-nipiwok. Matchi manitonâk kisisuwok, maka Jesus o pikiskwewin ki tâpwemaganiyiw; Jesus ki âpisisin ekusi misiwe waskitaskamik ki ispayiw ayamihâwin.

Ata matchi-Manito notinam, wi pikkunam ayamihâwin maka nayokamikisiw; Isko ke poni-askiwak kita ittakun Katolik Ayamihawin, Jesus ekusi e ki asotak. Ohi pikiskwewina k'otchi kitotât Judawiyiniwa, Jesus, mina kakiyaw ayisiyiniwa ekusi kitotew: Kispin awiyak kanaweyittam ni pikiskwewina namawikkatch kita wâbatam nipuwin. Matchika Nt,,,kiyawaw mina kispin tapwe ki pakuseyimonawaw, kit atchakowaw kakike kita pimâtisit miyonôk kitchi kisikôk; kanaweyittamuk Manito pikiskwewin; Mitjimeyittamuk, tapwewokeyittamuk mina totamuk kit ayamihawiniwaw. Eoko piko kit ayamihâwiniwaw, tâpwewin, wâseyawin mina pimâtisiwin.

Jesus itwew: Awiyak Kisemanitowa e Ottâwimat, eoko nandottamawew Kisemanitowa Opikiskwewiniyiw, etchikani awiyak eka e pimitisahak ayamihâwin, namawiya oyottâwiw Kisemanitowa. Ekusi awiyak eka e oyottâwit Kisemanitowa, tanisi kita ki pakuseyimot kita n'Tawi-witapimât kitchi kisikok; Ayis "awiyak eka e witjehit, itwew Jesus, eoko ni notinik." Tasipwa nama awiyak kita ki itwew: Niya namawiya ni witchehaw Jesus, ekusi mina namawiya ni notinaw. Kispin namawiya ki witchehaw Jesus ekusi ki notinaw. Nama kekway ittakun tawâyik ekuta. Kispin namawiya iyâwis ayamihawin ki pimitisahen, ekusi sasay namawiya k'owitchewaganimik Jesus. Kispin peyak Manito-pikiskwewin ki pikunen, sasay namawiya tâpwewinik ki pimuttân, wani-tipiskanôk ki pim..an; Màtchimanito k'oyottâwin. Kiyam âta kakiyaw Manito-pikiskwewin, kakiyaw Manitowitasiwewina ki kanaweyitten, kispin peyak ki pikunen, ki nipu-watchâkwân, mina kispin eoko peyak piko ki pâstâhuwin ki kiki-nipin, naspitchi ki ka wanihun.

Eokotchi Nt,,,kispin ki notte-kakike pimatisinawaw Manito-wâseyâwinik kitchi kisikok, ekawiya ataweyittamuk Manito-pikiskwewin ka wâsenamâkoyek ota askik. Jesus ot Ayamihâwin, Katolik isittwâwin, eoko piko Manito-pikiskwewin eoko piko tâpwewin. Eoko piko wâseyâwin, eoko piko ka pimâtchihiwemagak.

Tasipwa namawiya piko nanaskomowokeyittamuk ekotowik e ki nittâwikiyek, eoko e ki kiki-opikiyek, maka asitji akameyimototamuk misakame kita tepi-totamek mwetchi ka isi-sikkimikuyek kit ayamihawiniwaw. Ekusi tiyotameku, ki ka tâpwe ot awâsimisimikowaw Kisemanito, mina naninkutita ki ka tawinamakowaw kita n'Tawi-witapimâyek miyâwâtikwanok kitchi kisikok............

P.E.T.

TAPWEWIN. La VERITE.

Peyak kekway ketchina ittakun e nikaneyittakwak, e osami-nTaweyitchikatek kita ot ayaniwik. Ayisiyiniw ot'iyinisiw namawiya kita kiyâmapiw namawiya kita ayowepiw, isko ke katchitinak, isko ke ot'ayanit eoko anima kitchi kekway,,,,,,,, TÂPWEWIN. Tâpwe kiskeyittamowin; ketchinâhuwin.

Ota askik pamihuwinik, ayisiyiniw nando sokkahâtch wa isitchiketsi pitama kita wi ketchinâhuw kispin tâpwe, kispin ketchinâ ta kaskihut. Ot'atchâwes wi-ketchinâhuw kispin ot'akittasuwina ta tâpwemaganiyiki ta kwayâskopayiyiki eka kita wanitchiket. Wâyoweskamik ka nTawi kiyuket, pitama kakwetchikemow meskanaw otchi, e wi ketchinâhut tânimayiw meskanaw ke mittimet eka kita wanisik, maka ketchina kita otitak asky

ita ka iteyimot.

Kispin ota-askyk-isitchikewinik, ekusi-isi wi-ketchinâhunawiwiw, eka kita tchisihuk, eka kita wayesihikusik, eka kita wanitchikek, eka kita mayipayik, mina eka kita wanisik, wâwis, piko kita kakwe ketchinâhuk kispin tâpwe wi-mittimâniwiw wiya kitchi-meskanaw ka itamok Manitonâk, kakike pimâtisiwinik, kitchi kisikôk. Ota askik ka ayâk, tâpiskotch e kiwâtisik, mina pikonata, mina ka pe-kiyutek isayâniwiw; kitchi kisikôk ketchina ka otaskiyâk ekute ayaw k'ottâwinow Kisemanito; ekute piko ke miskamâk kakiyaw miyo-ayawin, ayowepiwin, kakike miyâwâtamo-pimâtisiwin.

Pakaskinâkwan meskanaw kitchi kisikok ka itamok; Kisemanito tipiyaw okosissa ki pe itisahwew waskitaskamik, eoko meskanaw kita kiskinohamâkowayâk. Tasipwa kispin kitchi kisikok e notte-takusiniyâk, piko tchi mittimewayâk meskanaw Jesus Christ ka kistatamottwâkoyak. Niya kit itikonow Jesus Christ. "Niya ni Tâpwewiniwin, ni meskanawin, ni pimâtisiwiniwin. Nama awiyak kita ki nâtew Kisemanitowa Weyottawimimit kispin eka niya otchi." Ki notte-nâtaw tchi Weyottâwimit ? Kit atchâk tchi ki notte pimâtchihaw ? Meskanaw kitchi kisikok, pimâtisiwinik ka itamok ki notte ketchina kiskeyitten tchi ? Tapwettaw Jesus Tepeyitchiket. Tâpwewin, tâpwatchimowin ki pemekiw, kisik ki ka nisokamâk: Nisokamakowisiwin mina tapwewin ki ispayittaw Jesus Christ." Joh. I. 17. Ki ki wittamâkonow ttatto kekway piko kitchi kiskeyittamwâyâk, mina kitchi tâpwewokeyittamwayâk kita otchi pikohuwayâk. Ki ki kiskinohamâkonow kakiyaw Manito-itâsiwewina ke itastek kita kanaweyittamwayâk kita otchi miyo kaskihuyâk. Ki ki pakitinamâkonow ayamihewi-nanatawihuwina, kita nâtamasuwayâk, ki pâstâhuwininowa kita otchi kassihamâkowisiwayâk, tâpiskotch: Sikâhâtchikâsuwin mina ayamihewâtchimisuwin.

Ki ki nakatamakonow nanantok kitchi-totchikasuwina kita otchi nisokamâkowisiwayâk kita otchi sokiteheskâkowisiwayâk, tâpiskotch sokiteheskake-tominittuwin, kitchi wikittuwin, ayamihewiyiniwihittuwin, mina iskweyatch tominittuwin. Piyis ki miyikonow Manito-mitchiwin wiyaw, omikum e pakitinak ayamihewisaskamowinik, kita otchi asoskamâkowisiyâk mina taki ayiwâk kita yakkimo-payittwâkoyak Manito-pimâtisiwin, ekuta otchi kita naspitawayâk Kisemanito, kita ot'awâsimisimikoyâk tâpwe, kita iteyittakusiwayâk kita nTawi-witapimayâk kitchi kisikok. "Niya, itwew Jesus ni pimâtisiwi-pâkkwesiganiwin, awiyak miyowâtji eokoni Manito-pâkkwesigana namawiya kita nipiw maka kakike kita pimâtisiw."

Eoko tapwewin, mina ketchinahuwin. Eoko Jesus o manito -âtchimowin ka ki pe-âtchimustâket. Eoko Jesus o kiskinohamâkewin. Ekusi Jesus otitatay anihi tiyâpwewokeyimikut: Joh. VIII 31. "Kispin tâpwe ki wi mitchimeyittenawaw ni kiskinohamâkewin, mitone tâpwe ki ka owitchewaganiminawaw, mina ki ka kiskeyittenawaw tapwewin, ekusi tapwewin ki ka tipeyimisuhikunawaw. Waniyu awiyak tiyotaki pâstâhuwin, tchikema, namawiya tipeyimisuw maka awokatikuw pastahuwin mina ottâwimew matchi-manitowa. Tâpwe, tâpwe kititinawaw awiyak kenaweyittaki ni pikiskwewin nama wikkâtch kita wâbatam nipuwin." Joh VIII 51.

Kakiyaw etassiyek NT, Manito-pimâtisiwin ki notte kikiskenawaw; Nama awiyak notte awokataw maka kakiyaw ki notte tipeyimisunawaw, tasipwa kakike owitchewaganik Jesus Christ, o kiskinohamâkewin mitjimeyittamuk, ekusi tapwewin mina ketchinahuwin ki ka ayanâwaw. Ota askik mina kakike pimâtisiwin kitchi kisikok.

P.E.I.

TAPWEWIN. La VERITE...(suite).

II L'Eglise Catholigue Le Pape

Ispi ka Tipeyitchiket e ki pakitinisut kita otinikut Judawiyiniwa wiyasuwewikamikok ki pittukahaw,,,ekwa ekuta ki âti kakwetchimik owiyasuwewa: Tâpwe tchi

kiya Judawiyiniwok ot'okimamiwawa ? Jesus ki naskwewosimew: Ni kitchi okimâwiwin namawiya otchi-makan ota âskik, kispin nikitchiokimawiwon ota askik ki otchimakak, nit'atuskeyâganak ni ka ki nâtamâkuttayak eka kita mitjiminiyitjik Judawiyiniwa, maka anotch n'okimâwiwin namawiya ota askik otchimakan. Ekwa Pilata omisi itik: Anisikis ki kitchi okimawin tchi ? Ki naskwewosimew: Kititwân, tâpwe ni kitchi okimâwin. Eokotchi k'o nittawikiyân, mina eokotchi k'o pe itutteyân ota askik kita nokuttwâkeyân Tâpwewin. Awiyak ka sâkittat tâpwewin (tiyapwewatisit) eoko nandottam ni pikiskwewin. Pilata omisi ki itik: Kekway eoko anima Tâpwewin? ekusi e ki itweyit namawiya ayiwâk pehuyiwa maka semak ki wayawiyiwa. Joh. XVIII 33-38.

Tapwe esa ki kitimâkisiw eoko okimaw, e miyikowisit kisiwâk otchi kita kitâbamât ka Tepeyitchikeyit, ekusi mina e wi kiskinohamâkut, namawiya iteyittam, ki iyinisit, oka ki kakwatchimâ, oka ki pakosihâ. "eokotchi k'o pe nittawikiyân kita nokuttwâkeyân Tâpwewin" kit itwân; Haw maka kiskinohamâwin, nokuttamâwin Tapwewin kita tapwe kiskeyittamân, tânisi ke pimâtchihàk nit'atchâk. Ekusi ki itwet, tâpwe oka ki kiskinohamako Jesusa, ekusi namawikkatch oka ki tepeyimo kita tepakimât kita tchistahâskwâtimit. Maka nawatch ota askik ot'isi-apiwin, ot'isi-okimâwiwin, ot'isi-miyoayawin ki nikâneyittam ispitchi Tâpwewin, ispitchi ayamihâwin, ispitchi o pikohuwin. Ekusi ki ikkiniyiw e matchipakisik, okwayâskâtisiwa mina okisewâtisiwa, pemâtisiyit Manitowa e wiyasuwatät kita nipahimit âta mitchetwaw e ki wittàk: "Namawiya nando ni miskamwân kita otchinâtit. Nama kekway ni miskamwan kita màtchi atamimit." Joh. XVIII 38.

Ekusi NT, mitchetiwok ayisiyiniwok e pakwâtakik Tâpwewin ka wi otchi wassenamâtchik. "Wâseyâwin ki tâkusinomagan ayisiyininâk maka ayisiyiniwok nawatch ki miyweyittamwok wanitipiskâwin ispitchi wâseyâwin, tchikema ototamowiniwawa mayataniyiwa, tchikema kakiyaw awiyak metchitotaki, pakwâtam wâseyâwin mina tabasittaw wâseyâwin eka kitchi(~~atotchi totaki, pakwâtam wâseyâwin mina tabasittaw wâseyâwin eka kitchi~~) atotchikâteyiki ototamowina. Awiyak maka tiyotaki kwayaskâtisiwin wi nâtam wâseyâwin, ototamowina kita nokwaniyiki tchikema Kisemanitowa otchi e totchikâteyiki." Joh. III 19 Waseyawin ota ka mamiskotchikâtek eoko Jesus o kiskinohâmâkewin mitone e tâpwewiniwaniyik mina e ketchinahupakaniyik eoko ka kisikanamâkuyâk kitchi nissitaweyittamâk kisikowi-meskanaw.

Tânde maka ni ka ki miskamwân Tepeyitchiket Jesus o kiskinohamâkewin, kita ketchinahuyân iyawis kita kiskinohamâkawiwàk ? Wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket nistomitano nistosâb pipon ki ayaw waskitaskamik, nisto pipon piko ayamihâwin ki kiskinohamâkew, ekusi ot'atuskewin e ki kisittât, kitchi kisikok kawi ki opiskaw ekute e ki otuttet Ottâwiya Kisemanitowa e ki pe itisahukut ota askik. Matwân tchi ka Tipeyitchiket âtit ayisiyiniwa ki kanaweyittamohew ot'ayamihâwin ? Tapwe ekusi ki totam.

Oskatch mitchet ayisiyiniwa ki papimitisahuk e kiskinohamâket, mitchet mina ki owitchewâganiw papâmi, eka wikkâtch e nakatikut. Anihi tatto ka kisâtchihât, âtit ekuta otchi ki nawasunew e wi kitchi ayamihewiyiniwihât. Ki nisosabihew eokoni, kisâtch e oyimât kita nistam kitchi ayamihewiyiniwiyit. Ki isihew eokoni tcheskwa itab kita tâbiskamâkut, mina âniskâtch kitchi tâbiskamâttuwit ayamihewiyiniwiwin isko poni-askiwiyiki. Namawiya semak ki mâmâttâwihikwok Jesusa, pita e wi kiskinohamâkutwaw ot'isittwawiniyiw.

Okitimâkinâkusittawaw eka kekway e kiskeyittakik iyinisiwin, mitone tâpiskotch konata ayisiyiniwa ki isi ayâwok. Otchittaw Tepeyitchiket ekotowiyit ki nawasunew e wi wâbatehiwet osi-mâmâttawisit eka ayiteyittakwaniyik kekway e otawiwinit tchi mâmâttâwi-totak. K'o itwemaganiyik Manito-masinahigan: E kakebâteyittakwaniyik ki nawasunam Kisemanito e wi otchi-sâkotchihât ot'iyinisiwa, mina e nesowâteyittâkwaniyik kakekinam tchi otchi sâkohât o maskawisiwa (I Cor i). Tanisi isi maka ka ki isi mamattawihât ot'ayamihewiyinima ? Kekway atuskewin, kekway kaskittawin ka ki miyât ? Niso piko ketchina kekway k'o pe ituttet waskitaskamik ka Tipeyitchiket, ki pe iyekatenamawew ayisiyiniwa opâstâhuwiniyiw eka kita kipiskâkuyit kitchi kisikok kita pittukeyit. Ekwa mina ki pe nisokamawew kita ki nitta miyo-pimâtisiyit. Ekwa mina ki

kiskinohamâwew mâwimustchikewin mina kakiyaw miyo-pimâtisiwina ka nTaweyitchikâteyiki pikohuwinik isi.

Eoko Jesus ot'atuskewin, eoko okaskittâwin, eoko Jesus ot'itisahukowin; Ekusi e wi opiskât kitchi kisikok ot'ayamihewiyinima ki isi-mamatawihew kaskittawin e miyât misiwe waskitaskamik e itisahwât ot'atuskewin aniskâtch kita totestamâkut. Nistam ka ki pe nokohisustawât ot'ayamihewiyinima e ki âpisissik oye, omisi ki itew: "Miyo-kiyamitehewin ayâk, Nottâwiy ka ki isi pe itisahut ekusi nista kit'itisahutinanawaw. Etchikani mwetchi ka ki isi-pe-itisahut, ekusi itisahwew. Ekwa ot'ayamihewiyinima yeyetotawew mina itew: "Ayawik Meyosit Manito: Aniki kassihamawâyekwawi omatchiittiwiniwawa kita kassihikateyiwa, ekusi aniki mitjiminamawayekwawi kita mitjiminakâteyiwa. Jesus Christ kaskittâwin ki ayaw kita kassihamawât ayisiyiniwa opastahuwiniyiw, Eokotchi ki pe itisahuk Ottâwiya waskitaskamik, ekusi eoko okaskittawin ki miyew ot'ayamihewiyinima.

Omisi itwew atit ayisiyiniw: Ni pâstâhuwina otchi wiya piko Kisemanito ka massinahamâwàk, wiya piko Kisemanito kita ki kassihamâwit, namatew e nisokatet kita ki kassihamawit, Kisemanito piko ni ka atchimisustawaw ni ka kassihamâk. Ekusi ka itweyàn, paki ki tapwân, paki ki patahen. Ki pastahuwin otchi Kisemanito piko ki massinahamawaw, ekuta ki tapwân, Kisemanito piko ni ka ki kassihamâk, ekuta mina ki tapwân; maka tânisi ki ka isi kassihamâk ? Ntachimisustawaw Kisemanito, kit itwân, namawiya mistahi ayiman eoko âtchimisuwin, kakiyaw kekway kiskeyittam Kisemanito. Sasay kiskeyittam ki pâstâhuwin, ekusi omisi k'itik Kisemanito: Ki ki pâstâhun, mistahi ki massinahamâwin, maka nas nit'atuskeyagan ayamihewiyiniw, wittamaw ki pâstâhuwin, ki ka ayamihestamâk, ki ka kassihamâk ki pastahuwina, tchikema ni ki mamattawihaw nit'atuskeyâgan ayamihewiyiniw, E ki itak: Awiyak kassihamawàtji opâstâhuwin kita kassihikâteyiw; ekusi eoko nit'isi mekiwin kakike kita tâpwemagan isko ke poni-payik askiy,, mina witchikâtew Manito-masinahiganik otchittaw atchimisuwin e nTaweyitchikâtek kita otchi kassihamâkowisik. Ekusi awena ni ka ki atchimisustawaw kispin namawiya ayamihewiyiniw. Wiya piko ayamihewiyiniw kaskittawin e ayât e miyikut Kisemanito kita ki kassihamâwit ni pastahuwina.

Jesus mina itew ot'ayamihewiyinima: Kakiyaw isi kaskihiwewin,,ni miyikawin kitchi kisikok mina waskitaskamik. Niyank maka nTawi-kiskinohamakuk kakiyaw ayisiyiniwok etatoskânesitchik e sikahâtâwâyekik,,Kita kiskinohamawâyekik tchi kanaweyittakik tânisi ka ki itasuwatamatakuk,,mina itew: Ituttek misiwe waskitaskamik, kakeskimikuk miyo-âtchimowin kakiyaw ayisiyiniwok; Awiyak tiyapwetaki mina sikahâtchikâsutji, eoko kita miyo-kaskihuw; Awiyak maka eka tiyapwetaki kita wanihuw,,,,,

Ekusi ani ki ka witchetinawaw tattwaw kisikaki isko kita poni-payik askiy. Jesus Christ ekusi e itât ot'ayamihewiyinima tâpwewin ki miyew otchittaw e miyo-âtchimowin ayamihâwin misiwe waskitaskamik kita nTawi-kiskinohamâkeyit mina otchittaw e nTaweyittak ot'ayamihewiyinima kita tâpwettakuyit ayisiyiniwa; ekusi maka awiyak eka tâpwettawâtji ayamihewiyiniwa kita wanihuw. Mina Jesus ki itew ot'ayamihewiyinima: Awiyak nandotâkoyeku, niya tipiyaw ni nandottak; Awiyak piweyimikoyeku, niya ni piweyimik mina tana peweyimitji kita piweyimew anihi ka ki pe itisahuyit.

Ekuyigok tchi memutch witchikâtew; Namatchi ekuyigok mosise nisitotakwan ? Kispin ki tâpwettawaw ayamihewiyiniw, ekusi ki tâpwettawaw Jesus Christ, ekusi ki tâpwettawaw Kisemanito; maka kispin ki piweyimaw ayamihewiyiniw mina ki piweyimaw Jesus Christ, mina ki piweyimaw Kisemanito. Ayis ayamihewiyiniw eoko Kisemanito ot'itisahwagan otchittaw e miyikowisit kita tâpâpistawât Kisemanitowa waskitaskamik. Maka tânisi ayamihewiyiniw kita ki nisitaweyimaw kispin tapwe itisahukut Kisemanitowa kispin tapwe ayamihewiyiniwit. Ayisk kita ki ikkik pikonata ayisiyiniw ketatawe kita ayamihewiyiniwikasut ata eka e itisahut, ekusi eyiwek kita nTawi-kiskinohamâkew. Tânisi kita ki ketchinahunaniwiw kispin awiyak tâpwe ayamihewiyiniwit ? Nando tchi isi kiskinowatchihaw ayamihewiyiniw kita kiskeyittamuth ketchina e tâpwe ayamihewiyiniwit.

Tâpwe piko ani kita kiskeyitchikateyiw ayisiyiniw kispin tâpwemaganiyik appo namawiya ot'itisahukowin mina ot'isi ayamihewiyiniwiwin o nanahittamowin otchi. Mitchetiwok iyenato ayamihewiyiniwok. Mitchetiwok mina kitchi ayamihewiyiniwok, maka peyakuw Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniw. Wiya ka ki tipeyittamohit ayamihâwin, ki kanaweyittamohaw waskitaskamik; Wiya ki miyaw kitchi kisiko-apikokahigana; Wiya ki itik Jesusa "Piko isi kekway takupitamàni waskitaskamik kita takupitchikatew kitchi kisikok,,,,, Wiya piko ki ayamihestamâk Tepeyitchikeyit eka wikkâtch kita wanitamopayiyik ot'ayamihewi-tâpwewokeyittamowin. Wiya ki itik Jesusa: Kanaweyimik ni mayatikumak. Jesus e mamiskomât ot'ayamihama omisi ki itwew: "Ni miyo-kanaweyiyatikwewin, eyabitch mitchetiwok mayatikusak eka tcheskwa e tipeyittakusitchik ni mayatikwewikamikok, maka tcheskwa ni ka pesiwawok ekusi kita peyakwan mayatikwewikamik mina kita peyakuw o kanawemayatikwew.

Wiya kitchitwaw Pierre nistam ki tipeyitamohaw eoko mayatikwewikamik mina kakiyaw mayatikwa. Kitchitwaw Pierre otenak Rome e isihikateyik ki nTawi ot'askiw, ekuta mina Ayamihâwin ki otchinataw, maka kutaka semak ki aniskestamâk. Ekusi eoko askottuwin isko oma anotch ka kisikâk namawiya piku-payiw, e isi aniskestamâttutchik e mamiyittutchik ot'isikitchi-Apiwiniwaw. Etchikani piko kita nanahittawayak k'Ottawinow mamawi, Mamawiyes kitchi Ayamihewiyiniw. Wiya e tipeyitamohit e kanaweyitamohit Ayamihâwin; piko kita tapwetawayâk mina kita tapwewokeyimayâk e asotamakowisit eka wikkatch kita ki wani-kiskinohamâket. Tipeyimew kakiyaw kutaka ayamihewiyiniwa. Wiya ka itisahwât mina ka pakitinamawât kita kiskinohamâkeyit mina kâwi kita ki kitahâmawew awiya eka ayiwak kita ki kiskinohamakeyit. Ekuta otchi k'o nisitaweyittakusit awiyak kispin tâpwe ayamihewiyiniwit appo namawiya: Matchika wiyawaw piko Catholic ayamihewiyiniwok itisahukwok Mamawiyes kitchi ayamihewiyiniwa, nanahittawewok okimaweyimewok.

Ekwa ki ketchinahunawaw NT, ki wâbattenawaw tande k'otonimagak tâpwewin. Pakwa-ayamihewiyiniwok piko ka kiskinohamâkoyâkik iyawis Jesus ot'ayamihâwin nanahittawayeku pakwa-ayamihewiyiniw, wiya Mamawiyes kitchi ayamihewiyiniw J... otapapistawagana ki ka nanahittamamawaw, ekusi isi wiya tipiyaw Jesus ki ka nanahittawaw. Tâpwewinik mina wâseyâwinik ki ka pimuttanawaw, kitchi kisiko-meskanow ki ka ketchina-mittimanawaw, kakike pimâtisiwin ki ka otitenawaw kitchi kisikok.

P.E.I.

Un Bercail-Un Pasteur (John X et XXI)

Kita peyakwan mayatikwewikamik, kita peyakuw okanawemayatikwew, ekusi tâniwa Tepeyitchiket okanawemayatikwema ? Wiya tipiyaw Jesus ki itwew: Tâpwe, tâpwe ki wittamâtinawaw awiyak eka piyetuketji ite k'o iskwâtemiwiyik mayatikwewikamikok maka opime ka otchi paspahak eoko okimotisk mina omaskattwesk, maka anah ke pittuket k'o iskwatemiwiyik eoko okanawemayatikwewiw. Eoko yotenamâk okanawe-iskwatemiwewa, mina pettâk mayatikwa mina omayatikoma wawiyew e nandomât mina wayawitahew, ispi e ki wayawitahat nikânuttâwew ekusi askok mayatikwa, tchikema e kiskeyitamiyit otititakusiwin; namawiya pimitisaweyiwa ayatchi awiya, tabasiheyiwa eka e kiskeyitamiyit otititakosiwiniyiw. Awena maka eoko okanawe-iskwatemiwew ? Namatew kutak awiyak pitus maka wiya ka Tipeyitchiket; "Tâpwe, tâpwe kit'itinawaw nit'iskwatemikatikwok mayatikwok, nit'iskwatemiwin." Ki itwew Jesus, ki pettamwanawaw opikiskwewin ? Anah ka pittuket k'o iskwâtemiwiyik, eoko okanawemayatikwewiw. Ekusi tande otchi ka ki pittuket kitchitwaw Pierre nistam Mamawiyes kitchi ayamihewiyiniw ? Matwân tchi opime ka ki otchi paspahak; matwân tchi e ki kimotamasut ot'isi apiwin ? Namawiya, maka ki pittukew k'o iskwatemiwiyik, tchikema Wiya tipiyaw Jesusa nit'iskwatemiwin ka ki itweyit eokoni ki itik isko nistwaw: Kanaweyimik ni mayatikumak, mina ni mayatikusimak. Etchina eoko okanawemayatikwewiw. Ekusi namawiya kita ki ikkik kita mitchetitchik e tipeyittakik mayatikwewikamik. Piko kita peyakut anah ka tipeyittak; wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket mosise ki wittam eoko e ki itwet, kita peyakwan mayatikwewikamik mina kita peyakuw okanawemayatikwewiw.

Etchikani kitchitwaw Pierre ki miyo-kanawemayatikwewiw, otenak Rome e isi-

hikateyik ki nTawi-otaskiw; ekuta ki wikiw, ki kiskinohamâkew, ekuta ayamihâwin ki otchinataw, maka semak kutaka ki aniskestamak, ki tâpapistâk, eokoni, ot'apiwin, mina ot'isi kanawemayatikwewin e nakatamawât. Ekusi isi sakomo ki pe tâpiskamattuwok Mâmâwiyes kitchi Ayamihewiyiniwok. Aspin kitchitwaw Pierre ka ki nistam mamawiyes kitchi ayamihewiyiniwit (ekwa niswaw mitâtatomitanow ayiwak niyananomitanow ayenanewosab) e ki pe-aniskätch Mamawiyes kitchi Ayamihewiyiniwitchik isko anotch, e asitakimit (PIE XI) k'esihikasut anotch ka osâmi mamattako-kanaweyitamâket Catholik Ayamihewikamik.

Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniw mistikwaneyittakusiw e peyaku-nikanisit e tipeyimât kitchi ayamihewiyiniwa mina kakiyaw ot'ayamihawa e kanaweyittamawât Manito-kiskinohamâttuwin, kakike e asweyittak eka kita naspâtch kiskinohamâkewit; wâwâtch e wiyasuwatamawât tânisi ke ayitotamiyit mânâ. Eoko tasipwa Mamawiyes Weyotâwimit waskitaskamik e iteyitakusi-wokeyimikowisit kita ottâwimikut mina kita nanahittâkut kakiyaw ot'ayamihawa.

Wiyawaw maka kitchi ayamihewiyiniwok miskisiko-weyittakusiwok, nânânis waskitaskamik ayawok, e kitâbattâmâwâtchik ot'ayamihâwa ot'isi pimâtisiwiniyiw, kwayâsk takki kitchi kiskinohamâmit, wâwâtch kitchi nisokamawâtchik Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa ayamihe-wiyasuwewinik, tattwaw nanewo pipon, appo wâyoweskamik k'ayatchik tattwaw nanikotwasik pipon nTawi-wâbamewok Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa e âtchimustawatchik mina e kakwetchimikutchik tânisi ot'askiwâk e totchikâteyik Manito-kiskinohamattuwin Ayamihawin otchi. Namawiya tipeyimisuwok maka tipeyimikwok Mâmâwiyes kitchi Ayamihewiyiniwa.

Wiyawaw maka nayestow ayamihewiyiniwok mitoniwokeyittakusiwok tjikema e otonikkawâtchik ayisiyiniwa e pikiskwatâtchik mina e kiskinohamawâtchik Mâwimustchikewin, miyo-pimâtisiwin, soskwatch e kiskinotahatjik kitchi kisikowimeskanâk, Mitone mitchetiwok eokonik, nametchi misiwe askik itwewittâkwaniyiw otoniwaw, wâwis wiyawaw namawiya tipeyimisuwok, maka tipeyimawok, ekusi otchittaw piko kita nan[illegible]tawâtchik kitchi ayamihewiyiniwa, e wittamâkutchik kekway ayamihâwinik isi. Matchika kispin ekotowa ayamihewiyiniw ketatawe kita sasibittawew kitchi ayamihewiyiniwa, kitahamakutchik kispin, eka ayiwak kita kiskinohamâket, atchipiko kispin kita wi totam, mistahi kita pastahuw kita poni-pakwa-ayamihewiyiniwokeyittakusiw mina ot'ayamihawok ke pimitisawâtchik e nTawi nandottawâtchik okakeskikemowiniyiw ekotowa ayamihewiyiniwa pâstâhuwin mina kita miyisuwok mina wanihuwinik kita ituttewok.

Peyakwan mina kitchi ayamihewiyiniw kispin ketatawe paskewitâtji, sasibittawâtji kispin Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa, ekusi âta kitahamâkutji kiskinohamâttuwin. Kispin atchipiko wi-totam, semak kita poni-kitchi ayamihewiyiniw-okeyittâkusiw. Mistahi pastahuwin kita ayaw, mina kakiyaw ke witchekut mina ke pimitisahukut o sasibittamowinik pastahuwin kita totamasuyiwa. Ekwa wiyawaw nayestow ot'ayamihawok paskesiwiniwiwok e nitchitchi-witchik mina e misitiwitchik e pimâtjihâtchik ayamihewiyiniwa ka pamittwakutchik ayamihâwin.

Matchika ekusi isinakwan Catholik Ayamihewikamik e witchettuwiniwik e ki isittât Jesus Christ kitchi kwayaskopayiyik ot'isittwâwin kakike tchi tapwemaganiyik... (Pere Lacombe p. 153)

P.E.I.

Notre Dame des 7 Douleurs

Nt. ki ayaw kayas peyak miyo-iskwew e peyakokosisit mistahi e miyotehet, e yospitehet, ekusi eoko iskwew mistahi ki sakihew okosisa, ekusi okosisa mistahi ki sakihik. Ki yospisiyiwa mina mistahi ki miyosiyiwa. Ketatawe maka okosisa konata e màtchi-ayimo-mimit wiyasuwewikamikok ki pittukahimawa. Ekusi ekuta matchi-ayisiyiniwok kiyaskiwin mina kakayehisiwin e apakhittâtjik ki sakotchimewok wiyasuwewiyina. Ekusi eoko e sakotehet wiyasuwewiyiniw ata e kiskeyittak eka nando naspâtch e totamiyit anihi konata ka atamimimit ki wiyasuwatew kita nipahimit, ekusi mayowes ta nipahimit mistahi

pitama kita kwatakihimit.

Namawiya ituke katâtch tchi ititakuk eyigok kaskeyittamowin ka ki mosittât otehik eoko kitchi-Iskwew e wapamât opeyakosana kwatakittawinik e nipiyit. Eoko kitchi-Iskwew, kitchittwaw Marie, ekusi o Peyakosana, Jesus, aweniki maka eokonik matchi-ayisiyiniwok ka ki isi-kitimahâtjik Jesusa. Kiyanow ka ki totawayâk. Kipastahuwininowa otchi ka ki nipahayak Jesus.

Apatan, Nt, kitchi mamitoneyittamwayâk seyakes apisis kitchittwa Marie okwatakittawina, okaskeyittamowina. Tchikema kiyanow mina askaw e kwatakittayak mina e kaskeyittamâk, ekuta otchi ki ka kiskeyitamohikawinow tanisi ka isikaskittamasuk kitchi-miyawatamowin kitchi-kisikok.

E mamitoneyimayak mana kitchittwaw Marie "Tâpwe mamattakusiw tapwe kisteyittakusiw kitchi kisikok" ki iteyimânow soskwâtch,,ekusi eka e wi mamitoneyittamâk eyikok e ki kwatakittât eyigok e ki ayimisit ota askik tchi isi-kaskittamâsut eoko kitchi-itapiwin kitchi-kisikok.

Kitchittwaw Marie ata e ki sitiskakutmisakame o pimatisiwinik kwatakittawina, tepakop ittakuniyiwa okwatakittawina, ayiwak e atotchikateyiki mâna.

Kakiyaw awiyak tchi matunaniwik k'o nittawikik, iteyittakwân. Awena kinwes tchi pimâtisit eka ta otitikut kaskeyittamowin wawaneyittamowin, appo pitus kwatakittawin? Maka ntaka ayisiyiniw namawiya kiskeyittam tanisi ke ayittit ke nikaniwik, namawiya nikân wapatam kwatakittawina ke otitikut, ekusi eyiwek ayisiyiniw askaw miyawatam. Kispin ayisiyiniw mamawi aseyas kita wapatehit kakiyaw kwatakittawini ke otitikut misakame opimâtisiwinik, namatchi kita osameyittam ayisiyiniw, nametchi "tapiskotch kekway e pimitastek meskanak" kita iteyittam eokoni kwatakittawina.

Tacipwa Kisemanito o kisewatisiwinik ki kattwakonow kwatakittawina ke wi otitikuyâk kinikaniminінâk, apisis seyakes tchi miweyittamak ota askik,,,,Maka namawiya ekusi isi ki totawew okawiya kitchittwa Mariwa. E ki ituttahât Manito-Awasisa Tepeyitchikewikamikok, kitchittwa Marie mamawi nikân ki wapatehikowisiw, ki wittamâk peyak kitchi-âyisiyiniwa Simeon e isihikasuyit, eyigok e wi kwatakittât misakame opimatisiwinik, e ki itikut "kitatchâk kita saposkakuw simagan."

Eoko oma simagan ka wi saposkakuyit otatchakwa kitchitwa Marie, okwatakitawina ka wi-itwek. Tchikema mistahi kakwatakeyitamaki, kitatchakunow soposkakuw, iteyittakwan Kwatokittawin..,Ekuspi tapwe ka ki âti-kwatakeyittak kitchittwa Marie e ki miyikowisit nikan tchi kiskeyittak eyigok mistahi e wi-kitimâkisiyit okosisa Jesusa, mamawiyes ka sakihât...Tattwaw e kanawapamât Manito-Awasisa e pimisiniyik nipewinik tapiskotch e wapamât e akutchiniyik Ayamihewatikok. Tattwaw e kanawapatamwât otchitchiya mina osita, nikan-isi ki kanawapatamwew e payipayikateyiki misi sakkahigana otchi...Tattwaw e otchemât okosisa, ki kiskisiw kikik e wi sikwatikuyit, e wi pakamapahukuyit Judawiyiniwa., tapiskotch e wapamât okaminakasiya e otchi kwatakipasikwepitimit.

Kiyawaw wetawasimisiyek kispin nikân ta kiskeyittamek peyak kit awasisimiwaw ekusi ta wi isi-kwatakihit, ki ka kaskittanawaw tchi atchipiko ta pappiyek mina ta miyawatamek ? Namawiya ituke maka kakike ki ka mikuskateyittenawaw, e mamitoneyimayek kitawasimisiwaw tanisi ke wi-kwatakihit, Ekusi attawiya namawikatch kita ki ikkik kita isi sakihayek peyak kitawasimisiwaw tapiskotch kitchittwa Marie ka ki isi-sakihât Jesusa.

II

Jesus Christ e ki nittawikit Betleemik, peyak matchi-Okimaw sasay nandonawew tchi nipahât Ekuspi kitchittwa Joseph ka ki wittamakut okisikowa "kiyipa waniska, otin (Manito) awasis asitchi okawiya ekusi semak tapasiyamok Egyptaskik." Wi mamitoneyittamuk

Nt, eyikok kitchittwa Marie sekisi-wawaneyittam. Tanisi-isi ke tapasitjik ? Tande ke tapasiyâmotwaw ? Wani-tipiskaw, namawiya nimaskwewok. Namawiya nimawok, namawiya opisiskimiwok. Matwan tchi namawiya kita nakiskawewok appo kita atimikwok simaganisa ? Sasay ka pe-astamutteyit tchi nipahayit kakiyaw napesisa ? Tande ke itamutjik ? namawikkatch ki papamuttewok, namawikâtch ki pitchiwok, kitchittwaw Joseph pittukamik e atusket kitchittwaw Marie peyakwaw piko e ki nakatak o waskahigan ispi ka ki ntawi kiyukawât omisa Elizabeta.

Kiyawaw e nakaya pitchiyek namawiya ki ka ki kiskeyittenawaw eyigok ka sakweyimotjik wiyawaw ayisiyiniwok akamaskik ka ayatjik tchi katikunitwaw, Tâpwe kitchittwa Marie mistahi ki kwatakeyittam ekuspi e sitiskakut sekisiwin, nottekatewin, nestusiwin nayatchikewin e nayât mana Manito-Awasisa.

II

Kutak mina kwatakittawin ka ki otitikut kitchitwa Marie, ki ikkiniyu ekuspi ka wanihât Manito- Awasisa Misakame nisto kisikawa. Ki kiskeyittenawaw Jesus Christ mitatat nisosap e tatto piponwet ki witjewew Mariwa mina Josepha e itutteyit Jerusalemik e kitchi-kisikayik.

E ki poni-payiniyiki eokoni kitchi-kisikawa ki pe kiwewok wikiwak. E otakusiniyik namawiya wapamewok Manito-awasisa miskawi e ki kisatamiyit Tepeyitchikewikamikok. Tchikema ki kiskeyittenawaw ekuspi papamuttewinik, napewok ayopime ki pimuttewok mina iskwewok ayopime awasisak maka, iskwewa appo napewa ki witjewewok Ekusi kitchitwa Marie "Manito Awasis" witjewew ottawikawina ki iteyittam. Ekusi kitchittwaw Joseph "Jesus witchewew okawiya" ki iteyittam. Ekusi ka ki wanihâtjik Manito-Awasisa.

Omisi itwaniw mana. "Awiyak eka ka wapinittawikit namawiya kiskeyittam eyikok e wanitchiket eka e wapatak eyikok e miwasiniyiki kakiyaw kekwaya ispimik mina ota askik, maka awiyak e nakayatchi-wapatak eokoni kekwaya, ketatawe eka wapitji mistahi kita ayimeyittam eka e wapit ekwa. Tapwe mana maka.

Ekusi mwetchi ispayiw ayamihawinik. Awiyak sâkihâtji, miyo-witjewatji Jesusa, ketatawe wanihâtji mistahi kita kwatakeyittam. Maka kiyanow, tapiskotch eka ewapiyâk e isi-ayayâk, eka tapwe sokkie sakihayâk Kisemanito, mitchetwaw e nakayatchi-wanihayak ki pastahuwininowa otchi, namawiya ki ka ki nisitottenanow eyikok ka ki kwatakeyitak K. Marie ekuspi ka ki wanihât okosisa, misakame nisto kisikaw mina nisto tipiskaw e nandonawât, papamie tepwet, papami e kakwetchikemot...Hai ! Wanihayaki Jesus ki pastahuwininowa otchi, pitane ekusi-isi ta natonawayâk ! Pitane tchi miyo-pittukeyâk ayamihewikamikok, tchi miskawayâk eka wikâtch kitwam tchi wanihayâk.

IV

Kutak mistahi kwatakeyittamowin ka ki otitikut kitchittwa Marie. Wi mamitoneyitamuk eoko eyikok ki wisakitehikuw ispi ka ki nakiskawât okosisa e onikatayit ayamihewatikwa, e ntawi-nipahimit. Kiyawaw wetawasimisiyek (iskwetik) ka wi-ititakuk osam eokoni pikiskwewina. Ki sakihawawok kit awasimisiwawok kakiyaw. Kispin peyak nipitji, soskwatch ekusi-isi pikunikatew ki tehiwaw. Taneyigok ke mosittayek wapamayeku appo nakiskawayeku peyak kitawasimisiwaw e ituttahikut màtchi-ayisiyiniwa tchi ntawi-nipahikut.

Mamitoneyittamuk taneyikok ki wisakitehew kitchittwa Marie, ispi ka ki nakiskawât okosisa e itutteyit Calvairik tchi nipahimit ayamihewatikok. Wapamew o peyakosana misiwe isi e kitimahimit ayis match-ayisiyiniwok ata Jesusa e kawiskosuyit namawiya ki kitimakinawewok, atchipiko ki matchi-espinemewok e pakamawâtjik, e takkiskawatjik, e yakkitisahwatjik ata e pwatawihikuyit ayamihewatikwa.

Kakiyaw eoko K. Marie ki oskisikwaham. Wapamew okosisa e misiwe-mikowiyit, ostikwaniyik otchi ositiyik isko. Mamitoneyittamuk kitehiwâk eyigok K. Marie e ki

wisakitehikut eoko kwatakittaki-isinamowin. Pitane tchi witchi-kwatakeyittami-mayak apisis seyakes K. Marie, tchi miyikowisiyâk kita witchi-miyawatamimayâk kitchi-kisikok.

V

Ekwa Nt. kanawapamatak K. Marie e nipawistawât okosisa kisiwak ekwa ta poni-pimatisiyit. Mamitoneyitamwatâk o kwatakeyittamowin. Amatchiwetak kistanow espatinâk Calvairik. Nipawistawâtakuk Jesus Christ, mina K. Marie.. E ki takusikwaw takutchamatin, simakanisâk semak e ketayonisepitâtjik Jesusa. Ki pimisimewok ayamihewatikôk, ekusi e ki-isi-tchistahaskwâtâtjik, piyis tchimahyewok tchi nipiyit kwatakittawinik.

Ekusi ekuta mina ki witjihiwew K. Marie. Kakiyaw eoko wapatam. Ispi Jesus o tchitchiya mina osita asitteyattikok e ki sakkahamutch; kitchitwa Marie e wapattak, tapiskotch wiya tipiyaw e tchistahaskwatit ki isi-mosittaw, eyikok ka kwatakittayit Jesusa wiyawiyik, ekuyigok ki kwatakittaw K. Marie otehik.

VI

Iskwatamow ekwa J. C. Taneyigok ki wisakitehikuw K. Marie ispi Jesusa e ki poni-yeyeyit. Tâpwe ani ekwa nakatik okosisa siyakihât mina siyakihikut, eokoni okosisa ka ki nittawikihât ka ki oppikihât nistomitano nistosap pipon ka ki witchewât.

Weyokawimit wapamâtji okosisa e pimisiniyik e poni-waskawittayit mistahi ketchi-na wisakitehew mistahi kakwatakeyittam, attawiya nistaseyimow apisis e kanawapamât okosisa e miyo-pimisiniyik e miyo-kitimakinâkuyit piko awiya. Namawiya ekusi ki ispayiw kitchi-ttwa Marie. Judawiyiniwok, simakanisak, e ki mayi-totawâtjik Jesusa e megwa-pimatisiyit e pappihâtjik, ekusi keyapitch mayi-totawewok ata sasay e poni-pimâtisiyit. Namawiya Pakiteyimewok. Maka peyak simaganis e takunak o simagan sokki takamew Jesusa otehiyik. Eoko simakanis e ki takamât Jesusa namatchi asitchi ki takamew kitchi[illegible]ariwa. Tapwe Jesus sasay e ki iskwatamot namawiya ki mosittaw simagan. Maka wiya K. Marie ki mosittaw. Wiya K. Marie ekuta oteh ka ki saposkakumaganiyik simagan, tapiskotch mokku-man e takamit otehik.

VII

Ekwa netinaw J. C. ayamihewatikok otchi. J. C. wiyaw e ki netinamuth, K. Marie ki otinam ospitunik. Kanawapatamwew oskisikuyiwa e kipahikateyiki, kanawapatamwew otchi-tchiyiwa mina ositiyiwa e payipayikateyiki sakkahigana otchi; kanawapatamwew otehiyiw si-magan otchi ka ki takatamuth. Kanawapatamwew ostikwaniyu okaminakasiwatikwa ka ki otchi kwataki-pasikwepitimit. Kanawapatamwew wiyawiyu misiwe e mikowiyik. Namawikatch okisi-kowok, wawis ayisiyiniwok kita ki mosittawok eyikok ka ki kwatakittat ekuspi K. Marie otehik.

Iskwew poni-pimatisiyitji otawasimisa, atchipiko wi mawikatew. Namawiya ki ka-kitchihaw, takki e notte-wapamât otawasimisa. Maka e winahinimit (atamaskamikok) watikanik, osam ka otitikut ka sakohikut kaskeyittamowin, nipayeyittam soskwatch...kwa-takittaw o mamitoneyitchikanik tchikema "iskweyâtch ni wapamaw nita-wasimis" e iteyittak. Kwatakittaw otehik, tchikema ota waskitaskamik namawiya kita ki sakihew ka nakatikut. Misiwe wiyâk kwatakittaw e sitiskakut kwatakittawin, naspitchi ekwa tchi paskewiyittutjik. Eh ! awena kita kiskeyittam eyikok e kaskeyittakwak e ayimeyittakwak eoko paskewiyittuwin. Iskwew ka ki wanihât otawasimisa, wiya piko kiskeyittam eyikok e kwatakeyittakwak eoko paskewiyittuwin.

Nt. wi astak kitehiwâk eokoni pikiskwewina ka ki ititakuk anotch. Kitchittwaw Marie namawiya ki kwatakihestamasuw mamawiyes e kitchitwawisit. Maka kiyanow ka ki kwatakihestamâkoyâk. Kiyanow otchi k'o ki tepeyimot okosisa kita isi kakwayaki-kwataki-himit, kiyanow otchi k'o ki tepeyimot wista kita witchi-kwatakitta-mât okosisa, e kiske-yittak ekusi piko kita ki kassihamakowisiwayâk ki pastahuwininowa, mina kita ki miyo-pikkohuwayâk kitchi-kisikok.

Kiskisitak Nt, Pastahuwin otchi k'o ki isi kwatakihitjik Jesus mina Marie, kiskisitak, awiyak kwatakihâtji Jesusa o pastahuwina otchi kwatakihew mina K. Mariwa. Ekusi awiyak witjewâtji Jesusa o kwatakittawiniyik, kita miyaw mina kita witapimât omiyawatamowiniyik kitchi-kisikok. Ekusi nista ki ka ititinawaw awiyak witchi-kwatakitta-mâtji K. Mariwa kita miyikowisiw kita ntawi-witchi-miyawatamomât kitchi-kisikok. Ekusi maka wi-totamuk, kita kaskittamasuyek tchi ki pittukeyek miyawatikwanok.

P.E.I.

DIMANCHE des RAMAUX.

Jesus Lumiere du Monde sa doctrine Eglise Catholique.

Ekuspi Jesus asitsi o witchewagana Jerusalem kekatch e otitakik otennasik Betphage e takuttetjik pimiwattikowatjik, Jesus ki itîsahwew niso owitchewagana omisi e itat: "Ituttek oma otenasik tipiskotch ka ayak, ekusi ekute ki pittukeyeku ki ka miskawawaw nose-sosowatim e sakkapisut asitsi pipponaskusa wista e sakkappisuyit. Apikunakekwahwik mina pettowikek. Kispin awiyak ki kakwetchimikowaw taneki k'o apahwayekwaw itikoyekwawi: "Tepeyitciket e wi abatchihât." ki ka itawaw ekusi semak kita pakitinew.

Ekusi oki niso kiskinohamawaganak e ki sipwetetchik ki totamwok mwetchi tanisi ka ki itikutjik Jesusa. E ki pesihwatchik sosowatimwa asitsi piponaskusa ekusi e ki taswekinamawatjik takutch piponaskusa oskutakawawa ki tettayewok Jesusa ka tettapiyit. Ekusi e osameyatitchik ayisiyiniwok ki pe witchihiwewok ekuta. Atit ki kiskatahamwok nanantok sakakwana mistikok otchi e tasweki-tittatjik meskanak; kutakak e mitchetitjik ki taswekitittawok oskutakawawa meskanak; kutakak mina sakakwana ki takunamwok, ekusi aniki ka nikanuttetchik ayisiyiniwok mina aniki ka askoketjik, peyakwan ki isi nikamowok e miyo-sakowatatchik Jesus e itwetjik: Hosanna winakoma kita wi saweyittakusit anah ka pe aspi-pe ituttet Tepeyitchikeyit o wiyowiniyik. Eoko awah kit'okimaminow, Anotch esa ka wi mâtchipayiyik k'ottawibaninow David ot'okimawi-tipeyitchikewin, kita wi mamitoneyittakusit awah Davida weyottawit. miyo-witchettuwin kita wi itakuk kitchi kisikok asitsi waskitaskamik.

Ispi Jesus kisiwâk e pe itât Jerusalemik e kanawabatak eoko otenaw,,ki mawikatam,,,Ispi otenak e pittuket, missiwe otenak ki kuskweyittamwan e kakwetjikemowit mina e itwewit: "Awena awah;" ekusi ayisiyiniwa omisi itweyiwa: "Eoko awah Jesus Nazareth otchi Galilewaskik. wiya awah o niyank-kiskeyitamohikowisiw." Ekusi Jesus ki pittukew Tepeyitchikewikamikok mina ki wayawitisahwew anihi ataweyit mina atawekeyit kitchitwawikamikok e itwet: "Itasinahikatew ni waskahigan mawimustchikewikamikowan," ekwa e pe natikut anihi eka wiyabiyit mina kutaka e maskikateyit kakiyaw ki iyinikahew. Ka nikanisitchik Judawiyiniwok e wabatakik eyigok Jesussa e mamatawi-totamiyit mina mitchet ayisiyiniwa e pimitisahukuyit ki osami pakwatamwok e asawanakeyimotjik mina e wi kakwe nipahatchik, maka namawiya nando ki miskamwewok kita isi totawatchik.

Tapiskotch oma anotch e kisikayik ki Manitominow Jesus ka ki pittuket kitchi otenak Jerusalemik, e miyo-sakowatikut Judawiyiniwa mina e okimakatikut: "Tapwe awah k'okimaminow, e ayitititutchik." Ekusi Jesus ki iteyitak, e ki pittuket kitchi otenâk, oka ki semak nata kitchi-okimawa Herode, o ka ki kiputisahwa wikkiyik otchi, o ka ki ita: Anotch ka kisikak pônipayiw kit'okimawiwin, anotch ka kisikak otchi niya ni ka okimakaten oma askiy, mina ki itteyittak o ka ki natopayistawa ka papitus oskanesiyit ayisiyiniwa ekusi namawiya kinwes o ka ki ispayitta o tipeyitchikewin misiwe waskitaskamik ? Awena wikkatch o ka ki nakaniku ? Nama awiya. Peyak pikiskwewin otchi o ka ki iskwaha tatto ka ki wi naskwahukut. Namatchi wiya ka tipeyittak pimatisiwin mina nipuwin, wiya e Kisemanitowit mekiw pimatisiwin mina piko ispi iteyitaki kawi otinam.

"Ekusi tapwe kita ikkin," ki iteyittamwok oki Judawiyiniwok ka ki sakowatatjik Jesusa e ki pittukahatjik kitchi otenak Jerusalemik. Eokotchi k'o ki itwetchik:

"Eoko awah k'okimaminow anotch ekwa wi matchipayiyiw ot'okimawi-tipeyitchikewin k'otawibaninow David." Maka mistahi ki tchisihuwok. Jesus namawatch natew kitchi okimawa Heroda tchi maskamat ot'okimawiwiniyiw maka Jesus ni nTawi pittukew Tepeyitchikewikamikok, ekusi ki kiputisahwew atit ayisiyiniwa eka e manatchittayit eoko kitchi-ayamihewikamik. ni waskahigan mawimustchikewikamikowan e itwet, ekwa e ki iyinikahât ot'akusiwa ki kiskinohamawew ayisiyiniwa e itat: "Kiyam ni ka pimitisahkuk ttatto awiyak ka wi atuskawit. Awiyak ayatuskawitsi kita mamattakohik no~~tawin~~-tawiya, kiyipa ekwa kita wiyasuwatikyaniwiw ka ayisiyiniwik mina anah ayisiyininak tepeyittak Matchiokimaw kita wayawiwebinaw,

Niya maka ki opaskwahukawiyani kakiyaw awiyak ni ka oteyimaw tchi pe nasit, ekusi e itwet ki wi kiskeyitamohiwew towikan nipuwin ke isi nipit. Ekwa Jesus itew ayisiyiniwa: "Eyabitch kanak kit ayanawaw waseyawin, kakwe pimuttek megwatch e owaseyawiniyek eka kita wanitipiskoyek, tchikema awiyak pemutetsi wanitipiskanok namawiya kiskeyittam ite k'etutet, megwatch e owaseyawiniyek tapwewokeyittamuk waseyawin kitchi waseyawin-osaniwiyek ekusi Jesus e tepwet ki itwew: Awiyak tiyapwewokeyimitsi, eoko tapwewokeyimew Kisemanitowa, niya ni waseyawiniwin. Eokotchi ni pe itutan ota askik kakiyaw awiyak tiyapwewokeyimitsi eka kita wanitipiskoket. Awiyak piyetaki ni pikiskwewin mina eka kanaweyittaki, namawiya niya ka wiyasuwatak tchikema namawiya ni pe ituttan kita wiyasuwatak ayisiyiniw maka kita pimatchihak. Maka awiyak ataweyimitsi mina eka wetinaki ni pikiskwewina, itakuniyiw ke wiyasuwatikut. Ni pikiskwewin anima kaki pikiskwatitakuk eokoyu ke wiyasuwatikkut iskweyatch kisikayiki, ayis ni pikiskwewin eoko Nottawiy ka ki pe itisahut o pikiskwewin." ekusi e ki itwet ki nakatew e kasustawat ki wayawiw ekusi e witchewat owitchewagana, ki itutew Betanik, ekusi ekute ki tibiskisiw.

Ki pettenawaw tchi, ki nissitotamwanawaw tchi oma anotch Jesus ka wittamawat Judawiyiniwa, kiyawaw mina ka wittamakoyek. Namawiya ki pe itutew ota askik kita kitimahikoyek maka kita pimatchihikuyek. Ata peyakuw kitchi okimawit kitchi kisikok mina waskitaskamik, e peyaku tipeyittak askiy, namawiya ki pe itutew ota askik kita wiyasuwatamawat ayisiyiniwa askiy kekwaya; k'o pe itutet, piko e wi pikohât kit atchakunowa, eoko Jesus ot'okimawiwin, waseyawin-okimawiw. Mayowes Jesus ta pe itutet waskitaskamik kutaka ki ittayiwa matchi okimawa, wanitipiskawin-okimawa, matchi-manitowa. Eokoni Jesus ki pe natopayistawew, eokoni ki wayawi-wepinew. Eoko matchi-okimaw ototchigan ayisyniwa k'o ki wanitibiskokeyit mina wanitibiskanok e pimuttayit.

Maka Jesus e pe kiskinohamawat ayisiyiniwa Ayamihawin ekuta otchi kiwasenamawew tatto ka tapwewokeyimikut. Jesus o pikiskwewin, eoko manito-opikiskwewin, eoko waseyawin. Eoko nissitotamuk N", eyabitch kanak kit ayanawaw waseyawin; megwatch oma ki pettenawaw Manito-pikiskwewin e kiskinohamakawiyek, otinameku mina pimitisahameku waseyawinik ka ka pimuttanawaw mina ki ka waseyawin-osaniwinawaw; maka eka tapwewokeyittameku Manito-pikiskwewin, eoko pikiskwewin ki ka wiyasuwatikunawaw iskweyatch ki kisikamiwaw otchitchipayiki, tchikema eoko pikiskwewin ata e ki pettamek mina e ki wi nissitotamohikawiyek ki ki ataweyittenawaw mina namawiya ki ki wi tottenawaw.

Manito-pikiskwewin, nametchi ki pettenawaw ? "Peyakuw ka tepeyitchiket Kisemanito; wiya piko ki ka omanitomin, wiya piko ki ka atuskawaw." Kisemanito kit atuskawaw tchi kiya ka nipiskeyàn, ka pawamiyàn, ka nipakwesimowinikkeyàn, ka webinasuyàn, pawaganak ka omanitomiyàn ? Nametchi mina ki pettenawaw oma Manito-pikiskwewin ? Ekawiya pisikwatisi,,awiyuk ka wepinat okitchi-wikittuwina, pikunam kitchi-wikittuwin, mistahi pastahuwiŋkikiskam. Mina anah ka witchewât anihi ka ki wepinimit, eoko mina pisikwatisiwin kikiskam. Tanisi wikkatch kita ki pakuseyimotchik kitchi pikohutchik kitchi kisikok tatto ekusi ka isi matchi-metawakatakik kitchi wikituwin ? mina kutak manito pikiskwewin: "Ekawiya kimoti, ekawiya mina kanaweyitta kekway e ki kimotinaniwik." Ayisiyiniw ka kimotit, namawiya nando kita ki kassihamakowisiw, kispin eka pitama kawipakitinamawatsi anihi ka kimotamawat kekway. Ekwa mina anah ka awihit kekway appo ka ki pe masinahike-miyit, otchittaw piko kita tipahak o masinahikewin, eka tiyotaki tapiskotch ekakayesi-kimotit kita iteyimaw.

Kita wiyasuwatikawinaniwiw ko

Ekwa mina Jesus ki itwew: peyak piko ni mayatikwewikamik mina peyakuw o kanawemayatikwew, Niya ni miyo-kanawemayatikwewin itwew Jesus, ekwa e ki apisisik ki miyew kitchitwa Pierra kita kanaweyittamakut o mayatikwewikamik waskitaskamik. Ekusi e pikiskwet Jesus, mitone memutch ki nissitotamohikunow e peyakwaniyik ot'ayamihawin; Eoko Pakwa-ayamihawin. Defendu d'assister aux offices protestants.

Awena ka ki aniskestamawat kitchitwa Pierra, Pakwa-mamawiyes kitchi-ayamihewiyiniw, eoko piko o miyokanawemayatikwew. Eokotchi namawiya kit iyinamakawinawaw akayasi-ayamihewikamikok kitchi pittukeyek. Namawiya eoko Jesus o mayatikwewikamik; nando 500 pipon otak kakiyaw akayasiwok ki pakwa-ayamihawok. Ekuspi kakiyaw ki witchihiwewok Jesusa o mayatikwewikamikoyik, maka ketatawe ki nakatamwok, kutak mayatikwewikamik ki osittamasuwok, wiyawaw tipiyaw e notte tipeyittakik. Ekusi e totakik ki assenamwok pakki Jesusa ot'ayamihawiniyiw, ki assenamwok ayamihe-watchimisuwin, ki assenamwok ayamihe-wiyinihittuwin, ki ati mekiwok wepinittumasinahigana, ki nikaneyittamwok ota askik itasuwewin ispitchi Manito-itasuwewin. Tapwe ki kanaweyittamwok pakki Manito-masinahigan, eoko piko ni pimitisahenan e itwetjik, pikonata maka itwewok; ayis piko e iteyittakik itwestamasuwok Manito-masinahigan. Ekusi naspatch e itwestamaketjik Manito-masinahigan peyakwan tapiskotch e papitatjik mina e asenakik. Ekusi maka e isi-tchiketjik, tanisi kita ki atamihatjik Kisemanitowa, Pakki e asenakkik Manitopikiskwewin namawiya kita ki owitchewaganimikutjik Jesusa.

Maka kiyam ata iyawis Manito pikiskwewin ki kanaweyitakik atchipiko namawiya kita atamihatjik Kisemanitowa. Taneki ? tchikema ki nakatamwok Manito-mayatikwewikamik,. mina anihi ka pakitinimit kita peyaku-tipeyitamiyit waskitaskamik eoko Manito-mayatikwewikamik, namawiya wi tapwettawewok, namawiya oyottawiwok............

Tanisi kita ki ispayik kita atamihatchik Kisemanitowa e p weyimimatjik otapapistawaganiyiwa waskitaskamik. Nametchi Jesus ki itew kitchitwa Pierra: "Kanaweyimik mina Pamihik ni mayatikusinak, mina kanaweyimik ni mayatikumak. Maka wiyawaw akayasiwok namawiya notte kanaweyimikoyiwa, namawiya notte pamihikoyiwa, piweyimewok soskwatch. Ekusi Jesus itew ot'ayamihewiyiniwa; awiyak piweyimikoyeku, niya ni piweyimik, ekusi awiyak piweyimitsi piweyimew Nottawiya Kisemanitowa.

Ekawiya wi tchisihuk NT..Wiyawaw mina Judawiyiniwok ki ayamihawok, tatto kisikaw ki mâwimustawewok Kisemanitowa e nakamostawatchik; mina anotch piko ki ki pettenawaw tanisi ka ki isi nTawi-nakiskawatchik. Jesusa, e miyo-sakowatatchik, awahita k'okimaminow e itatchik. Atit ki ki tapwewok ekusi e ki itwetchik, eokonik iyawis Jesusa o pikiskwewiniyiw ki tapwettamwewok. Maka mitchet ekuta tepiyak otoniwak otchi ki okimaweyimewok Jesusa, ekusi namawiya peyak ayamihewi-kisikaw mwestas ki matchi-sakowatewok e tepwetchik: "Nipah, Tchistahaskwas, namawiya nTaweyimanân kita ot'okimamiyak.

Ekawiya kiyawaw NT, wi isi kitimahisuk. Kispin ki notte pimâtjihawaw kit atchakowaw, kisatamuk Jesus o miyo-mayatikwewikamikok. Ekuta iyawis Jesus o kiskinohamakewin ki ka pettenawaw. Ekusi eoko kanaweyittameku, ki ka nistasiskakunawaw ota askik mina piyisk ki ka pittukahikunawaw kitchi kisikok.

P.E.I.

L'EUCHARISTIE.

Jeudi Saint et Premier Vendredi

Ki Manitominow Jesus e kiskeyittak, ekwa e kisiwakiwiyik tchi nakatàk oma askiy kita kiwetotawât Ottâwiya, kitchi kisikôk, ekusi mistahi e ki sâkihât ot'iyinima, ki wi wâbatehiwew tâpwe isko iskweyâtch e osâmi sâkihât; tasipwa anima tipiskaw ka ki wi otinit, iskweyâtch e witchi-mitchisumât ot'ayamihewiyinima. Ketatawe ki otinew pâkkwesigana ekusi ispimik e itâbit, ki nanaskomow, ekwa e ki pakwenât ki isi matinamâwew ot'ayamihewiyinima e itât: Otinamuk mina mitchik, eoko oma niyaw. Peyakwan mina e otinàk

minikkwatchigan ita sominabuy e ki asuwateyik, ki saweyittam mina ki miyew ot'ayamihewiyinima e itât: Otinamuk mina minikwek, eoko oma ni mik. ekusi kakiyaw e ki isi miyo-ayamihewisaskamonahât ki itew: Anotch ka wâbamiyek e ki totamân ekusi kiyawaw mina totamokek, kitchi kiskisitotawiyek.

Jesus k'o ki osittât ayamihewi-saskamowin mistahi e sâkihikoyâk otchi k'o ki totàk. E ki itasteyik kita kiwetotawât Ottawiya, ekusi e ayimeyittak kita nakataskatikoyâk, ot'iyinisiwinik mina osâm o kisewâtisiwinik ki miskweyittam tânisi kita ki oppiskât kitchi kisikôk kisik e kisatikoyâk keyabitch waskitaskamik, ayamihewisaskamowin otchi k'o totak. Eokotchi ki mâmâttâwihew ot'ayamihewiyinima kita ki osittâyit aniskâtch ayamihewisaskamowin isko kita poni-askiwiyik.

Tasipwa anotch missiwe waskitaskamik, ita e ayât ayamihewiyiniw La Messe e itwet, ekuta mina ayaw Jesus ayamihewi-saskamowinîk. Piko ite itutteyeku akamaskik mina otakam piko ite e tchimatek ayamihekamik tepiyak ki ka nakatokanawaw, kispin wâsaskuteniganis e saskahikâtek, Ekuta otchi semak ki ka ketchinahunawaw ekuta e wikit ki Manitominow Jesus esi manito-ayisiyiniwit. Eokotchi ayamihewi-kisikâki tattwaw tepiyâk, ki ka akameyimonawaw kita pe kiyukawâyek Jesus ota wikik. Kiyawaw otchi ota k'o kisatak, ekusi kispin ki pakuseyimonawaw kita nTawi-kiyukawâyek kitchi kisikok. Pitama ota askik ekawiya patahamuk kita kiyakawâyek tepiyâk peyakwaw tattwaw ayamihewi-kisikâki. Missawâtch kispin kittimiwin otchi, appo matchitehewin otchi ki patahenawaw eoko kiyukewin mistahi pâstâhuwin ki ka nayatammohisunawaw. Watistakatch NT, awena ayisiyiniw kita ki isi matchitehew kita sâkweyimot kita isi pe-miyo-kiyukawât o Pimâtjihiwema. Kiyawaw otchi, Kisemanitow-okisisân ki nakatam kitchi kisik, e pe ayisiniwihisut kitimâk askik. Mustus-okamikôk e ki nokusit otchi, ayamihewâtikok e ki nipustamakoyâk isko, tâneyigok mistahi ayimisiwin ki miyisuw, tâneyigok mistahi ki kwatakittaw e wi pimâtjihât kit atchâkonowa, ekusi kiyawaw ki ka ayimeyittenawaw apisis piko kita ayimihisuyek kita nakatamek kikiwaw ayamihewi-kisikaki kekiseba kita pe nan skomâyek ki Pikkohiwemiwaw Jesus ?

Maka k'o osittât ayamihewi-saskamowin Jesus, namawiya piko e wi kisatikoyek mina kita kiyukât, maka ketchina k'o osittât ekuta otchi e wi asamât kit atchâkonowa takki ayiwâk ta asoskamawât pimâtisiwin, manito-pimâtisiwin. Jesus niyank e wittak e wi mekit ayamihewisaskamowin omisi ki itwew: "Anah pâkkwesigan ke mekiyân, eoko oma niyaw, ke otchi pimâtisit kakiyaw; Niya ni pimâtisi-pâkkwesiganiwin ka ki pe-yasiyân kitchi kisikôk otchi. Awiyak miyowitji kita ayaw kakike pimâtisiwin."

"Awiyak mitjitji ni wiyâs mina minikwetji ni mikkum, kita kikiskam pimâtisiwin, mina kita ayaw kakike pimâtisiwin kitchi kisikôk tchikema ni wiyâs tâpwe mitjiwiniwan, mina ni mikkum tâpwe minikwewiniwan Tapwe ki wittamâtinawaw eka mitchiwâyeku ayisiniwokisisân o wiyâs, mina eka minikwewâyeku o mikkum, namawiya ki ka ki ayanawaw pimâtisiwin. Awiyak mitchitji ni wiyâs mina minikwetji ni mikkum, ni ka kikiskâk mina niya ni ka kikiskawaw, ekusi iskweyâtch kisikâki ni ka âpisisimaw," eokoni Jesus o pikiskwewina. Kekway ayamihewisaskamowin ? Tipiyaw Jesus wiyaw; eoko Kisemanito o pâkkwesigana ka miyikoyâk, e wi otchi asamât kit atchâkonowa. Ayisiyiniw ot'ayamihaw nisiniyiw o pimâtisiwna ayisiyiniwi-pimâtisiwin, eoko pimâtisiwin, atchâk e waskawittât miyaw, ekuta k'otchipayik, "atchâk e paskewittât wiyaw" eoko nipuwin: maka kutak ittakuniyiw o pimâtisiwin ot'ayamihaw, ayisiyiniw e sikâhâtchikâsut nipiy otchi mina Meyosiyit manitowa, asoskamâkowisiw Manito-pimâtisiwin, eoko pimâtisiwin otchi, k'otchi ot'awâsimisimikoyâk Manito, mina k'ottchi iteyittakusiyâk kitchi ki nTawi-wâbamayâk kitchi-kisikôk. Ekusi kakiyaw kekway ka pimatak situnikâtew o pimâtisiwinik, mitchiwin otchi, Mistik k'o pimâtisit otinam o mitchiwin atamik asiskik, mina minikwew ka kimiwaniyik otchi.

Pisiskiwok kakiyaw, eka mitchisutwawi appo eka minikwetwawi, namawiya kinwes kita ki pimâtisiwok. Peyakwan mina ayisiyiniw eka ki itakuniyik kekway mitchiwin mina minikwewin, kiyipa kita nipahakatosuw. Ekusi mina ispayiw kit atchakonow otchi. Manito pimâtisiwin ki otchi saweyimikowisiw, maka otchittaw itastew kita asâmit Manito-mitchiwin, kispin nTaweyittam kita kanaweyittamâsut eoko Manito pimâtisiwin. Tânesi maka ka isi asâmit atchâk ? Mitchetweyâk isi asamaw. Nistam mitchiwin ka kwitaweyittak atchâk, eoko

Manito-pikiskwewin. Ayisiyiniw e kakeskimit e pettak Manito pikiskwewin, e kanaweyittak eoko Manito-pikiskwewin, otehik e otami-mamitoneyittak, ekuta otchi sokitehe-skakowisiw eka kita nitta sakotchihikut pâstâhuwin; ekuta otchi mina takki ayiwâk sâkihew Kisemanitowa mina nikaneyittam kitchi kisik ispitchi ota askik weyotisiwina.

Kutak mina ittakuniyiw atchâk ot'asamikowisiwin, Eoko anima Meyosit Manito tatto kisikaw ka miyikoyâk miyo-mamitoneyitchigana mina nisokamâkowisiwina; eokoni mina pimâtjihikuw ayisiyiniw kispin oti nanahittâwew Meyosiyit Manitowa. Maka ka nikaneyittakwaniyik mitchiwin eoko Manito-pâkkwesigana, Jesus wiyaw, o mikkum ka otchi asamikoyâk ayamihewi-saskamowinik, ekuta otchi takki ayiwâk e yakkimottwâkoyâk Manito-pimâtisiwin. Eokotchi NT, kispin kit iyinisinawaw kakiyipa kakwe kaskittamasuk eoko ayamihewi-saskamowin. Ekuta otchi ketchina ki ka nisokamâkowisinawaw kita kanatji-kanaweyimisuyek mina kita miyo-pikkohuyek.

Peyakwaw esa peyak mistahi e kitchitwawisit Ayamihew-iskwew, kitchitwa Marguerite Marie e isihikâsut, e ki pe-nokohisustâkut ka Tipeyitchikeyit, ki itik: "Eyigok e misâk ni kisewâtisiwin, kit asotamâtin Kispin awiyak kita akameyimow kita miyo-kaskittamâsut ayamihewi-saskamowin, tatto pisim nistam niyanano-kisikâyiki takkowatch keka-mitâtat pisim, eka patahaki, eoko ayisiyiniw ni ka nisokamawaw kita kassihamâkowisit mayowes nakatasket."

Haw Nt, ki pettawawaw ki Manitomiwaw kesewâtisit, tânisi e isi-miyo-asotamâkoyek; Tapiskotch apikukahigan e miyikoyek kitchi ki otchi tâwinamâsuyek kitchi kisikow-iskwâtem. Awena ayisiyiniw kita ki itwet Osâm ayiman eoko, namawiya ni ka ki kaskittân. Jesus kit asotamâkowaw kakike pimâtisiwin kitchi kisikôk, ekusi meskutch ki nTaweyimikowaw keka-mitâtat pisim takkowatch nistam niyanano-kisikaw otchipayiki, Kwayâsk kita âtchimisuyek, mina kwayâsk kita saskamoyek. Ekawiya sakweyimok, ekawiya ayimeyittamuk, kakwe totamuk. Ni kiskeyimawok atit abittaw-[illegible]sisanak, niyanano-mitano mistik ayamihewikamikok otchi e wikitchik, ekusi eyiwe [illegible] kaskittawok tattwaw nistam niyanano-kisikaw e pe nâtamâsutchik, ekusi misakame ki totamwok, e piponiyik e nipiniyik, e miyo kisikâyik e mayi kisikâyik namawiya ki patahamwok.

Ekusi mina namawiya ka weyotisitchik mina e miyo-pamihutchik ki ekotowiwok, ki kitimâkisiwok, mistahi ayimisiwin ki miyisuwok, maka namawiya ki nakistamwok, miyo-kisittawok tânisi ka ki iteyittakik. Ayis ki tapwewokeyittamwok ayamihawin. "Ota askik ni kitimâkisinân," ki iteyittamwok "maka namawiya nando eoko, tepiyâk miyo-kaskihuyâk kitchi kisikôk; Ekuta ni ka weyotisinân, ekute kakike ni ka witapimanân Kisemanito miyâwâtikwanôk." Ekusi e ki iyinisi-mamitoneyittakik k'o ki kaskitâtjik Ekusi kiyawaw mina NT, otchittaw iteyittameku ki ka kaskittanawaw; Atawiya ekawiya tchisihuk oma ka asotamâkâwiyek, ekawiya naspâtch nisitotamuk, ekawiya iteyittamuk: Ekusi ani keka-mitâtatwaw ni ka isi kaskittamâsun, ekusi mwestas piko isi wi-pimâtisiyâni ni ka isi pimâtisin; missawâtch ni ketchinahun kita kassihamâkowisiyân mayowes nakataskeyân.

Namawiya ekusi ka ititàkwàk oma kitchi asotamâkewin, maka awiyak otchittaw e mustawinak e wi pimâtchihât ot'atchâkwa, ekusi mitone eyigok e kaskittât, akameyimow kita miyo-kanaweyimisut; âta sâsây e ki isi-miyo-kaskittamâsut, eoko, ketchina kita nisokamâkowisiw kita miyo-kaskihut k'esi miyo-pakuseyimot. Haw ! NT, nikaneyittamuk ki pikohuwiniwaw ispitchi kakiyaw kutak kekway; wi-otinamâsuk oma miyo-apikukahigan Jesus o wiyowinik ka miyitâkuk, kita otchi tâwinamâsuyek kitchikisikow-iskwâtem mina kitchi isi-ketchinahuttâyek ki pikohuwiniwaw.

P.E.I.

La Vigne et les Sarments. Joh. XV 1-18.

Niya tâpwe ni sominatikowin, ekusi n'ottawiy wiya ka atuskatak...Tatto sominatikosakkawan eka e minisiwaniyik kita iyekatenam. Anima maka tatto minisiwaniyiki

kita mosawataham, ayiwak tchi minisiwaniyik...sasay kiyawaw ki mosawatikawinawaw, mina ki ki kanatchihikawinawaw anima otchi pikiskwewin ka ki pikiskwatamâtakuk...wikiskawik niya mina kita wikiskatakuk...Mwetchi eka ke ki minisiwak sakakwan, wiya nayestaw kispin, eka akwamoki sominatikok, Ekusi kiyawaw mina, namawiya ki ka ki nando totenawaw eka ki-kamustawiyeku.

Niya ni sominatikowin, kiyawaw ki saka kwaniwinawaw...Awiyak wikiskawitji, niya mina wikiskawaki, mistahi kita minisiwiw, tchikema eka witchewiyeku nama kekway ki ka ki totenawaw...Kispin eka ayisiyiniw kikiskawitji kita wepinaw tapiskotch sakakwan k'esi wepinikatek, mina kita nipiw, kita mosakinaw, kita matchuste-wepinaw, kita matchuste-wepinaw, ekusi maka ke kisisut...kispin kikiskawiyeku mina ni pikiskwewina kikiskaku-yeku..piko kekway ke natotamayek ki ka miyikowisinawaw...Eoko maka ke otchi mistahe mamatakweyimit n'ottawiy, kispin mitchet miyo-pimâtisiwina minisiwi-hisuyeku, mina kispin owitjewakanimiyeku.

Ka ki isi-sâkihit n'Ottawiy, ekusi nista ka ki isi-sakihitakuk, takki ayak ni sakihiwewinik...Ni sakihiwewinik maka kakike ki ka ayanawaw kispin ni sikimiwewina kanaweyitameku, mwetchi ka isi kanaweyitamwàk nottawiy o sikimiwewina, mina e ayawàk o sakihiwewinik.

Ki ki wittamatinawaw eokoni kekwaya ni miyawatamowin kita kikiskakuyek, mina ki miyawatamowiniwaw tchi tepaskinek...Eoko oma ni sikimiwewin kitchi sakihittuyek, ka ki isi sakihitakuk. Nama takkun ayiwâk ta misak sakihiwewin ispitchi o sâkihiwewin anah ka mekistamawât opimâtisiwin anihi sakihât (e nipustamawat)..K'o-sakihakanimitina-waw kispin tiyotameku ka isi sikimitakuk...namawiya ekwa atuskeyakanak ki ka isihikati-tinawaw, tchikema atuskeyakan nama kiskeyitam esitchikeyit otokimama,,,ni sakihakanak kit isiyikatitinawaw, tchikema kakiyaw kekway ka ki kiskeyi~~mit~~ n'ottawiy ki ki kiskeyi-tamohitinawaw. tamohit

Namawiya kiyawaw ka ki nawasuniyek, maka niya ka ki nawasunitakuk; ki ki itahyitinawaw maka kitchi itutteyek mina kitchi minisiwiyek miyo-pimatisiwinik-isi... Mina ki minisiwiwiniwaw tchi wi-itastek. Ekuta otchi piko-isi kekway nentotamawayeku n'ottawiy ni wiyowin otchi kitchi miyikoyek....Mawatchi nikân maka ki sikimitinawaw kitchi sakihituyek.

Le Pain de Vie.

Ekuspi Jesus omisi ki itew ayisiyiniwa "Atuskatamuk namawiya piko mitchiwin ka ponimakak, maka anima eka ke poni-itakuk kakike-pimâtisiwinik ke miyikoyek Ayisiyi-niwokosisân...Tâpwe, tâpwe k'ititinawaw, awiyak tiyâpwewokeyimitji ayaw kakike-pimâti-siwin.... k'Ottawipaniwâwok ki mitjiwok mâmâttâwi-mitjiwin pikwataskamikâk, eyiwek ki nipiwok...Awaita awah Pakkwesikan ka pe yasit kisikôk otchi...Awiyak miyowâtji namawiya kita nipiw.

Niya, Ni Pimatisiwi-pâkkwesikaniwin ka pe-yasiyân kitchi-kisikok otchi... Awiyak miyowâtji eokoni Pâkkwesikana kita pimâtisiw...Ekusi Anah Pâkkwesikan ke meki-yân eoko oma ni Wiyas ke otchi pimatisik kakiyaw.

Judawiyiniwok maka okikkittutawaw e itwetjik "Tanisi awah ni ka ki miyikonân o wiyas kitchi mitjiwayâk ?" Jesus ki itew "Tâpwe, tâpwe k'ititinawaw, eka mitjiwayeku Ayisi-yiniwokosisan o Wiyas, mina eka minikwewayeku o Mikkum, namawiya ki ka ayanawaw Pima-tisiwin...Awiyak mitjitji ni Wiyas, mina minikwetji ni Mikkum ayaw kakike Pimatisiwin mina ni ka apisisimaw iskweyatch-kisikayiki, tchikema ni Wiyas ketchina mitjiwiniwan, mina ni Mik ketchina minikwewiniwan...Awiyak mitjitji ni Wiyas mina minikwetji ni mik NI KIKISKAK ekus nista NI KIKISKAWAW...k'essi pe-itisahut n'Ottawiy pematisit mina n'Ot-tawiy k'esi otchi pimatisiwak, ekusi awiyak MOWITJI niya ke otchi Pimâtisit...Tapwe, awaita awah Pakkwesikan ka ki peyasit kitchi-kisikok otchi.....Awiyak miyowatji eokoni Awah Pakkwesikana kakike kita Pimâtisiw.

Jesus e ki itwet mitchet ayisiyiniwa ki naspatchittâk "ayiman eoko pikiskwewin, awena ke nantottak" e itweyit, ekusi ki nakatik...Jesus omisi ki itew anihi mitatat nisosap "kiyawaw mina tchi ki wi nakasinawaw ?" Ki itik Simon-Piera "Tepeyitchikeyàn awena ke natayak ? KIYA PIKO kitayan pikiskwewina k'o pimatisik kakike.

Ekuta mosise nokwan otchitaw piko e itastek mitone espitch otehik kitchi tâpwewokeyitamik Jesus e eyat MANITO-PAKKWESIKANIK. Wiyaw mina o Mik e asamikoyâk, ota askik e wi takki ayiwak asoskamakoyâk mina yakkimottwakoyâk MANITO-PIMATISIWIN, piyis ekuta otchi kita wi-ispiteyitakusiwayak tchi ki ntawi-mosise-kanawapamayâk Manito-mamatawi-WASEYAWINIK kitchi-kisikok.

Thérèse Neuman (née vendredi ST. 1898)

Askaw ispayiw ot ayamihawok e atchimustâtjik tanisi kayate e mamattawi-ikkiniyik kekway, mamaskatamwok, taneki ituke eka mina anotch ka kisikak k'o isi mamattawiikkik, e iteyitakik, Maka, konata ekusi iteyitamwok, tchikema nama peyak kisikaw miyaskamopayiw eka kita mamattawi-ikkik nando askik. Matchika anotch oma ka wi atchimustatakuk, namawiya atayokkewin, namawiya kayas atchimowin. Maka anotch megwatch ikkin. Anah oskinikiskwew ka wi atchimak, keyabitch ka megwa pimâtisit, Terese Newman isihikasuw.

Nistomitano nisosap pipon otâk, e kitchi ayamihewatikok-kisikak (1898) ka ki nokusit akamaskik e nistamosaniwit. Aspin ekuspi keka mitatat ki askowiskak kutaka awasisa. E ki ati-ispitisit kita kiskinohamât ki ituttew kiskinohamatuwikamikok, masinahigan e kiskinohamât tapiskotch kutaka awasisa. Takki ki pe-miyo-matchihuw, namawiya wikkatch nando e ki pe-itaspinet ki sokkisiw soskwatch. E ati-oskinikiskwewiki masinahikehik e weyotisiyit ayisiyiniwa. Ki kusikwaniyu ot atuskewin.

Piyis ki otitam nisitano e tatto piponwet. Ketataw peyak kisikaw, mitatat e akimit niski pisim, 1918 e askiwak, peyak waskahigan kisiwak ekuta ki kisitew. Ekuspi esa ka ki megwa misi-notinittuk akamaskik. Eokotchi namawiya mwasi nabewok e apitjik, kekatch kakiyaw e ki nato-payitjik, atit piko kiseyiniwok mina iskwewok ki ispattawok e wi kakwe-astawehakik, wiya mina Térèse anah oskinikiskwew ka âtchimàk ki ispattaw. Ketchi-kusiwinattik e ki asotittâtjik waskahiganik, tatto ka ki miskakik askikusa e abatjitatjik monahipanik e kwapahakik nipy, ki asawi-pakitinamatuwok, monahipanik otchi isko apakwanik. Wiya Térèse tabasis tchiki ketchikusiwinattikok e nipawit, e mamoskuten otinak askikwa e sakaskineyik nipy ekusi e opinak ki asawi miyew anihi ketchi-kusiwinattikok ka nipawiyit. Niso tipahigan ekusi ki itakamikisiw, piyis misiwe e sapopet nipy otchi, mina e nestusit ki pakisin e kipatatak. E ki kiwettahit nipewinik ki pimisimaw. Kawi e kiskisit ata ki ati-akkusiw. Ekuta ka ki mâtchipayiyik o kwatakittawin. Nikotwasik pipon minabittaw ki pimisin, oskatta e nipuwisimaganiyiki e kakwayaki-otchipitikut piyis oskatta otâkisi e pikkipayiyiki. Maskikiwiyiniwok ata e mamisitotâtjik kita nanattawihâtjik, ki pwattawittawok soskwatch namawiya nando ki abatjihewok. Piyis mina oskisikwa e ati-nesowipayiyiki ki wanittaw wapiwin; newo pipon nama kekway ki wapattam.

Ayikipisim 29 e akimit 1928 e askiwak ki megwa mawimustchikew e pakitinamawât Kisemanitowa o kwattakittawina, "kiya ni Manitom kiyâm ka isi iteyimiyàn ekusi ni ka ispayin" e itwet. Ketattwe awiya ka pettawât e itikut "Térèse kawi ki notte miyo ayân tchi ?" Namawiya ki kiskeyittam aweyiwa ekusi ka pe itikut. Ki naskwewesimow: "Peyak kekway piko ni ntaweyitten, kiyâm Kisemanito k'eteyittak ekusi kita wi ikkiniyik. Eoko piko ni ka abatjihikun e iteyittamân" ekusi omisi ki itik: ki pe apatjihitin, ki wi-miyitin miyo ayawin mina miyawatikusiwin, maka piko kita kwattakittayàn, mistahi kita kwatakittayàn, kinwes kita kwatakittayàn. Maskikiwiyiniwok nama nando ki ka ki apatjihikwok. Piko kita kwatakihestamawâtjik o pastahuwok. Kwattakittawin eoko mamawiyes ka abattak kekway waskitaskamik, Kispin awiyak o kwatakittawina pakitinamâwew Kisemanitowa."

Ekwa mina ki itik "kakwe simatapi ki nipewinik, ki kaskittan." Térèse mosittaw kanak wiyâk e kakwayaki-wissakeyittak, ekusi simatapiw, Ekwa mina itik: "ki kaskittân

mina kita pimuttéyàn...pasiko, pimutte." Ekwa Térèse nandomew o nikihikwa ot ayowinissa e nandottamawât. Maka nama kekway ayowinissa itakuniyiwa. "Misawatch namawikatch kita iyiniwiw" e ki iteyimikut o nikihikwa kakiyaw ot ayowinissiyiwa nananiso ki mamekittawaw. Kutaka ayowinissa e ki pettamât, ki pustayonisew, ki waniskaw, mina ki pimuttew. Nikotwasik pipon minabittaw : ki nipuwisit, mina e ki pimisik, ki sesikutch miyo-ayaw e pimuttet, maka namawiya wâpiw.

Keyapitch nisopipon namawiya wâpiw. Ketatawe opiniyawewipisim 17 e akimimit 1925 e askiwak, mina ki pettam e itit: "Térèse, ki kaskittân kita wâpiyàn, tôkapi, ki wi iyinikahitin, ki kaskittân kita wâpiyàn. Ispi e itapit ki wâpattam waseyawin e iyepine miwasiniyik, pisim o waseyawin tapiskotch tipiskawin iteyittakwan eyigok mistahi ayiwok e ki miyo-wasiteyik eoko waseyâwin ka ki wâpatak. Ekusi tawayik eoko Manito-waseyâwinik ki otchi-payiyiw Pikiskwewin omisi e itwemaganiyik. Ki ki iyinikahitin, e miyitân kawi kita wapiyàn, maka kwatakitta, mistahi kwatakitta, kita wi otchisttamawàtjik o pastahuwok kita kweski-pimatisitjik, mina ki kwatakittawin otchi kita nisokamawàtjik ayamihewiyiniwok ot atuskewiniwâk ka akameyimotjik kita kweski-pimatisihâtjik o matchi-pimâtisiwa. Terese osima ekuta ki ayayiwa. Ketatawe e pettawât omissa, "ni wâpin" e itweyit. Ki wayawipattaw e ntawi-itât okawiya, "Nega, ni mis wanittaw o mitoneyitchigan, kiiskwew, ni wâpin itwew" Weyokawimaw e ki takunak wapikwanissa otchitchik ki pe pittukew ekuta ka ayayit Teresa "wawa: taneyigok keta-wasisinwa eokoni wabikwanisa" itwew. Matchika nokwaniyu eka e kiiskwet maka tâpwe e iyinikabikowisit tâpwe e wâpit.

L'Agonie de Jesus

Peyak pipon mwestas e otchitchipayiyiki iyewanisihisu kisikawa e niyanano-kisikayik, ketatawe Térèse ki mamattawi wâpatehikowisiw, ki wapamew ka Tipeyitchikeyit mwetchi ka ki isinâkusiyit eoko anima tibiskaw ka ki atinipa eyittak nittaw mitchigan[illegible] mayowes ta pe otinikut Judawiyiniwa. Itasinahikatew Manito-masinahig[illegible] "Jesus ki ati kaskeyittam, astasiwin, sekisiwin mina pikweyitamowin e otitikut, omisi ki itwew: nit atchak nipaeyittam paskatch e wi nipiyân, ekusi e nawokiskwepayihut isko mutjik, ki mawimustchikew kitchi wi miyaskâkut eokoyu, kispin oti kitchi ki ispayiyik, omisi e itwet "nota, kiya kakiyaw kekway ki kaskittân, kispin maka kita ki ikkin, kiyâm iyeka-tenamawin eoko wisaki-minikwatchigan, maka atawiya eyiwek namawiya niya k'eteyittamân maka kiya kit iteyitchigan kita wi-totchikatek. Isko nistwaw ekusi ki mawimustchikew piyis tabiskotch e wi nipit ki isinakusiw, e otatowisit ispitchi sawetisit, mina soki-mawimustchiket ki apwesipayiw iyenato mikko e yasitchiwaniyik mutchik isko."

Eoko kakiyaw ki oskisikwaham Térèse ekusi e pakitinisut kita witchi-kwataki-tamât Jesusa, wista ki nipaeyittam, mina ki mosittaw tâpiskotch otehik e takamit, ekusi mina ki mosittaw tapiskotch otehik otchi e wayawitchiwaniyik kekway. E ki wabanisit, e meskutayowiniset, ekweyâk wâpatam mikko esa ka ki wayawitchiwaniyik mina tapwe mi sukuwin e itakuniyik oteh tibiskotch. Ekusi eyabitch anotch ka kisikak eoko omisuku wina nokwaniyu.

Kitwam e niyanano-kisikayik, mina ki isi-mamattawi wâpatehikowisiw. Ekuta ki wâpamew Jesusa mwetchi tanisi ka ki isi kwatakihimit ispi ka ki papasastehumit, mina okaminakasiwatikwa ka ki otchi kwataki-pasikwepitimit, ekusi wiya tipiyaw ki pakitinisuw kita witchi-kwatakittamât, ekusi ostikwanik ki nogwaniyu tabiskotch tâpwe wista okaminakasiwatikwa e ki otchi pasikwepitit, mikko e otchiwaniyik, oskisi-kwa mina otchi mikko ki wayawitchiwaniyu ekusi ekuspi otchi ostikwanikomisukowina kikiskam.

Ekwa ekuspi otchi isko oma anotch ka kisikak tattwaw e niyananokisikayik ekusi wâbatehikowisiw e wâbamat Jesusa, namawiya piko tanisi e ki isinâkusiyit ispitchi ka ki nipaeyittamiyit mina ka ki papasastehumit, maka misakame ka ki metawakatikuyit Judawiyiniwa, piyisk ayamihewatikok ka tchistahaskwatimit mina ka ki iskwatamoyit. Ekusi wiya tipiyaw Terese otchitchik mina ositik kikiskakuw omisukuwina tattwaw e niyanano kisikayik, ositik, otchitchik, ostikwanik, otehik mina oskisikok otchi mikko

wayawitchiwaniyu. (Newo pipon) ekwa ka isi wâbatehikowisit e witchi kwatakittamât Jesusa.

Namawiya eoko piko. (Tepakop pipon) otchi (1923) e ki askiwayik otchi, nama kekway mitjiwin otinam, ekusi (newo pipon) otchi nama kekway minikwew. Mina namawikatch nipaw. Piko kekiseba ayamihewisaskamow.

PIKO e newo kisikayik e abittaw tipiskak otchi isko niyananokisikayik e poni abittawikisikayik otchi, mamattawi-wâbatehikowisiw mina witjewew iteyitakwan Jesusa ot ayamihewatiko-meskanak piyis isko e witji-nipumat, ekusi tapwe tâbiskotch e nipit isi-nâkusiw. Atawiya mwestas apakkawisiw, waniskaw, papamuttew, ayamihewikamikok ituttew tâpiskotch e miyo-matchihut mina e maskawisit, ata eka wikkatch e mitjisut mina eka e minikwet.

Atawiya Manito kisikâk otchi isko niso ayamihewikisikaw mayowes ta mâtchipayiyiki iyewanisihisukisikawa, mina apisisinokisikak otchi isko Meyosit-Manitokisikak isko, ekuta mamattawi-wâpatehikowisiw e wâbamât Jesusa K'esi nâkutchikeyit ispi mustus-okamikok e ki nokusiyit otchi, isko ka ki wanihimit mina kawi e miskamit Tepeyitchikewikamikok, mina ka ki apisisiniyik otchi isko e ki opiskayit kitchi kisikok.

Oskatch Kitchi-ayamihewiyiniw otenâk Ratisbonne otchi, e wi ketchinahut kispin ta tapwemaganiyik kakiyaw eoko, ki itisahwew newo ayamihewiskwewa kita ntawi oskisikwahamiyit. Eokoni 4 ayamihewiskwewok mitatat niyonanosab kisikawa. Ki kapesiwok Teresa wikiyik, niso, e kisikâyik, niso, e tipiskâyik takki e witapimâtjik Teresa; ekusi e kitchi itwehitjik ki atchimowok kakiyaw eoko e tâpwemaganiyik, eka mina e mitjisuyit mina eka e Minikweyit.

Aspin ekuspi otchi mitchet o kitchi-kiskinohamâkewok, kitesi otenawa Berlin, Leipsic, Prague, Francfort, Munich otchi, atit eka e ayamihâtj r ata, mina mitchet maskekiwiyiniwok ki ntawi-wâpamewok Teresa e wi ketchinahutjik. Ekusi ki osittawok masinahigan omisi e itwetjik "ni ki wâpamanân Terese Newman, ekusi tâpwe ikkin ka ki isi-atotchikatek. Nama kekway wayesihiwewin appo kakayehisiwin ittakun ekuta. Namawiya ni kaskittanân kita kwayaskweyittamohiweyâk tanisi e ispayik eoko, maka namawiya kita ki anwettamik, Tâpwe ekusi ikkin, eoko wiya ni ketchinahunân." Ekusi eokonik maskikiwiyiniwok ki ki tipapeskohyewok Teresa. Tattwaw ka ki isi wâbatehikowisit e kwatakittat mina o mikkum e otchitchiwaniyik mamattawimisukowina otchi nikotwasik kusikwan wanittaw, maka nikotwasik tipahigan mwestas kawi peyakwan isi kusikwatiw tâpiskotch oskatch, 110 kusikwan isi kusikwatiw.

Mitchet ayisiyiniwok, ot ayamihawok mina eka ka ayamihatjik, ayamihewiyiniwok mina kitchi ayamihewiyiniwok tatto kisikaw ntawi oskisikwahamwok eoko mamattawi-ikkinowin. Ekusi mitchet kweski pimâtisiwok. Eoko waskahiganik e otchi wayawitjik mitchet wâpamawok e mattutjik "tâbiskotch tâpwe ki Manitominow ayamihewatikok e nipustamâket e ki wâbamayâk," itwewok. namawiya piko akamaskik ayisiyiniwok, maka misiwe waskitaskamik takuttewok ayisiyiniwok e wi wâpamâtjik Teresa megwatch ekusi e kwatakittayit, mina, e wi witji-pikiskwemâtjik.

Witchi-kaskusisakahiganik e megwa ayayân, ni ki pe otitikunân kitchi ayamihewiyiniw kistapinanik otchi e ki pe kitchi-totawât awasissa. Eoko kitchi-ayamihewiyiniw Monseigneur Prudhom, anotch ikke e ki ntawi-wâpamat mamawiyes kitchi-ayamihewiyiniwa akamaskik, wista e ki notte ketchinahut ki ituttew Germaninâk otenâk Konnersruth e wi wâpamat Teresa. Tapwe ki wâpamew e megwa ekusi mamattawi-wâpatehikowisiyit, mina kitwam e kisikayik ki witjipikiskwemew, ekusi namawiya apisis ki mamaskatam. "Nawatch ki kiskeyittam esi-wepaniyik ota kitaskinâk, ispitchi niya tipiyaw" itwew eoko kitchi ayamihewiyiniw. Ekusi wiya tipiyaw ni pettawaw otonik e atchimustawit kakiyaw oma anotch ka atchimustatakuk, atasasay mina e ki ayamittayân atchimomasinahiganik, kutak mina kitchi-ayamihewiyiniw kitchi mokumaninâk otchi, otenâk Cleveland otchi, e ki ntawi wâpamât Teresa, ekusi e ki pekiwet ki âtchimow tânisi ka ki wâpattak, âtchimomasinahiganik e astat. Ekusi peyakwan itwew tâbiskotch kitchi ayamihewiyiniwa kistapinânik otchi.

Kutak mina kekway mamaskatch. Megwatch Terese ekusi e wâpatehikowisit namawiya piko wâpamew Jesusa mina judawiyiniwa, maka pettawew tanisi ka ki isi-pikiskweyit. Ekusi eoko pikiskwewin, namawiya ekwa anotch abatan, piko kayas masinahiganik kanaweyitchikatew. Ekusi peyak o kiskinohamâkew otenâk Eicherstad otchi Doctor Wudst e isihikasut eokoni kayas masinahiganik otchi e ki kiskinohamâsut eoko kayas pikiskwewin, wista e notte ketchinahut ki ntawi wâpamew Teresa. ekusi namawiya apisis mamaskatam e pettawât, Eoko kayas pikiskwewin Aramais isihikatew. Eoko pikiskwewin Jesus ka ki abatjittat ispi ka ki ayat waskitaskamik. Ayis eoko pikiskwewin ka ki abatjittatjik Judawiyiniwok ekuspi.

Ekwa wiya tibiyaw Terese e ki kakwetjimikut atit ayisiyiniwa tâniki k'o isi nokwaniyiki wiyâk misukuwina ki naskwewosimow; namawiya niya otchi piko k'o ispayik kakiyaw oma, maka kutakak iyisiyiniwok kita otchi kiskeyitakik tâpwe e ittayit Kisemanitowa, ka tipeyimiweyit ekusi kita kiwetotawâtjik. Mina ekuta otchi ayisiyiniwok kita kiskisomitjik tâneyigok ka ki kakwatakihestamâkutjik Jesusa, mina kita sakihâtjik ayiwak, ekwa mina eka kita sakweyimo-totakik kwatakittawin otitikutwawi. Mistahi abatan kakwatakittawin. Ekawiya tasipwa ayisiyiniw kita wi kisiwahikut maka nawatch kita nanaskomât Kisemanitowa e iteyimikut kita kakwattakitat ota askik. Ekuta otchi mistahi kita abatjihikuw o kwatakittawin" itwew Térèse.

Ekwa mina NT. ekuta otchi kikanakwan pakwa-ayamihawin e peyaku-manitowak. Taispi wikkatch ki petakwan ekusi kita isi mamattawi-ikkik akayasiayamihawinik. Terese pakwa-ayamihaw, akimew ayamihemina, kikiskam Manitowekinus, âtchimisuw, ayamihewisaskamow...Matchika kispin Kisemanito kita attaweyittak âtchimisuwin, mina kutaka ayamihewisittwawina ka isi-totamuth ka pakwa-ayamihawit, ketchina kita wittamâwew Teresa. Maka e isi mamattawi-wâpatehât, ekuta otchi nokuttaw pakwa-ayamihawin e peyaku-atamihikut. Ekuta otchi wi kiskinowatjittaw pakwa-ayamihawin, kakiyaw ayisiyiniwa kita kiskeyittamiyit eoko piko ayamihawin e tapwemaganiyik, wiya e ki osittât eoko.

Ekuta otchi mina kikkanakwan eoko, mistahi e tchisihutjik ka akayasi-ayamihâtjik omisi ka itwetjik mana "namawiya katâtch niya kita kwatakihisuyân. Jesus Christ ki tebi-totam, e tebi kakwatakihestamawit." Tâpwe Jesus ki tebi-kakwatakihestamâkunow, maka otjittaw kit iteyimikunow kita witjikakwatakittamayâk. Missawâtch, mistahi kwattakittawin ittakun waskitaskamik, ekusi wiya Kisemanito ot iteyitchigan k'o ittakuniyik kwatakittawin, etchikani e abateyittak k'o tebeyimot kita otitikuwayâk nanantok kwattakitawina. Enh enh Tâpwe piko ani, mistahi apatan ka kwatakihisuk, ka iyewanisihisuk, mina miyoteh ka tepeyimo-totamik kwatakittawin ekuta otchi Jesus o kwatakittawin e abatjihikuwayâk kispin e witji-kakwatakittawâyâk, ekuta otchi ki ki kaskittamâsunaw mina kita ntawi witji-miyawatamomayâk kitchi kisikok.........

P.E.I.

Jeudi Saint-Vendredi Saint

LES SACRIFICES.

Aspin ka otchi-askiwik kakike ki ittakunwa waskitaskamik e kanataki Ispimik otchi e ki pakitinikateki pakitinasuwina, webinasuwina nanantok mekinasuwina. Wiya tipiyaw Kisemanito nistam ayisiyiniwa ki kiskinohamawew tanisi kita isi wepinasuyit.

Peyak nistam ayisiyiniw Abel e ki isihikasut, Manito-masinahiganik atchimaw tanisi e ki mestchikaswat tanihi meyosiyit etasiyit opisiskima e mekinasustawat e matchustehamawat ka Tipeyitchikeyit. Kinwes mwestas Noe e ki poni-iskipeyik askiy, e ki kapat onabikwanik otchi asitji ot'awasimisa, wista ki otinew tanihi meyosiyit pisiskiwa ekusi e ki nipahat ki mestchikaswew ekuta otchi e wi pakitinasustawat Tepeyitchikeyit e aspi-nanaskomat e ki pimatchihikutchik. Eoko nistam isi-pakitinasuwin ka ki kiskinohamakowisitchik ayisiyiniwok; eoko pakitinasuwin asitji mitatat Manito-

itasiwewina ki ot'ayamihawiniwok kakiyaw kayas ayisiyiniwok, tchikema Noe ka otchi-tjik kakiyaw ayisiyiniwok ka tatoskanesitchik.

Namawiya kinwes ayisiyiniwok eoko e ki kanataniyik ata pakitinasuwin ki pimitisahamwok. Kawi e ati-mitchetitchik ayisiyiniwok kiyipa ki ati-wanikiskisi-totawewok Kisemanitowa, osam atit ayiwâk e matchi-ayiwitchik e waneyimâtchik Kisema-nitowa, ekusi nanantok kekway ki ati mamisitotamwok e manitowokeyittakik mina e notte mamaskateyimikutchik witch'ayisiyiniwawa wiyawaw tipiyawe nanantok isi wepinasuwina mina isitchikewina ki miskweyitamasuwok nanantok pisiskiwa e pakitinasustawatchik. Ayiwak e abateyittakik pawamiwin ispitchi Manito-pikiskwewin misiwe isi ki ati wayesihikwok Màtchi-manitowa mina takki ayiwak e ati-tipeyimikutjik.

Kisemanito e wabatak ayisiyiniwa takki ayiwak e waneyimikut, ki nawasu-wabamew peyak eyabitch e kwayaskâtisiyit ayisiyiniwa pitus askik e nTawi-ot'askihât wiya otchi e wi otinât kwayask omawimustakowagana. Mistahi ki kitchi ayiwiw eoko ayisiyiniw Abinam e ki isihikasut. Mitone ki kustew Kisemanitowa mina ki sakihew; Tasipwa namawiya ki sakweyimow wiya tipiyaw opeyaku-okosisana kitchi nipahât e wi otchi pakitinasustawât Kisemanitowa ka ki isi nTaweyimikut. Maka mwetchi e wi nipa-hât ki pe kitahamâk peyak okisikowa. Abinam ki nittawikihew Isaka; Isaak ki nitta-wikihhew Jacoba. Jacob nisosab ki ayawew awasisa, ostesimawa Juda eki isihikasuyit; eokoni ostesimawa kakiyaw eokonik oskân ayisiyiniwok o wiyowiniwaw ka ki otinakik Judawiyiniwok e isihikasutchik. Eokoni esa ayisiyiniwa Kisemanito ka ki nawasunât e wi iyenato-kwayask atuskakut e wi otiynimât.

Ekuspi oskatch Kisemanito Judawiyininâk ki pasikohew peyak ketchi-ayiwiyit ayisiyiniwa Moisa e ki isihikasuyit. Eokoni ki pakitinew kitchi okimawiyit Judawiyi-ninak. Kutaka mina ki mamattawihew kita kitchi Pakitinasuwiyiniwiyit Aorona e ki isihikasuyit eokoni. Eokoni niso ayisiyiniwa ka Tipeyitchiket missiwe isi ki witji-hew e wi miyât tapwewin.

Ekuspi ka Tipeyitchiket ki kiskinohamawew mina peyakwaw ayisiyiniwa e wittamawât tanisi e nTaweyimât kitchi-isi-pakitinasuyit omisi e itât: Niya ka Tipe-yitchikeyân, ki Kisemanitom, namawiya ki ka osittamasun nando manitokân, namawiya ki ka ayawawok pitus manitowok. Kakiyaw kekwaya ka ittakuki ispimik kisikok nayewatch appo waskitaskamik appo mina kitchigamik, nama kekway ekuta otchi ki ka manitowokeyitten mina ekawiya atuskata. Askywi-pakitchiganabisk ki ka ositamawinawaw ekuta maka ki ka pakiti-nâsun kit'iskwasigani-pakitchigana mina ki kiyamewisiwi-pakitchigana, ki mayatikumak mina ki mustusumak, ekusi ki ka petchi-natitinawaw mina ki ka saweyimitinawaw.

Mitchetweyak isi Kisemanito ekwa ki kiskinohamawew Judawiyiniwa tanisi ke isi pakitinasuyit. Askaw pisiskiw, mustus appo mayatikus e ki nipahit, iskutek ki pakitinaw, misiwe e isi mestchikasut. Askaw pakki pikko wiyas ki pakitinikatew iskutek kitchi mestchikatek, pakki wiya ayamihewiyiniw ki otinamasuw e wi otchi pimatchihut, ekusi pakki ki otinamasuwok ayisiyiniwok ka ki pe atuskemotchik tchi pakitinasuwit, semak ekuta e mitchitchik e wikoketchik tapiskotch Kisemanitowa e asamikutchik. Askaw pisi-skiw namawiya ki nipahaw maka Opakitinasuwiyiniw otchitchi e ki astat eokoni pisiskiwa ostikwaniyik tapiskotch e wi nayatamohât pastahuwina ki isi pakitinew wayo pikwataskami-kak kitchi itutahimit ekute megwah màtchi-pisiskinak tchi nipahimit. Askaw mina kutak kekway otchi ki pakitinasunaniwiw, maka kakike ki pimitisahikatew tanisi ketasinahikatek Manito-masinahiganik, namawiya ayisiyiniw ki miyikowisiw tanisi eteyittak kitchi ki totak, wa pakitinâsutji, namawiya mina piko awiyak kitchi ki pakitinâsut, maka nayestow awiyak tapwe ki ayamihewiyiniwitji, ki kitchi-totâtji.

Ekusi kakiyaw eokoni kayatte pakitinasuwinikkana namawiya nando ki abatanwa kitchi otchi kassihikateki pastahuwina, tchikema itasinahikatew Manito-masinahiganik (Heb, x,4) Namawiya kita ki ispayik wikkatch mustuswok mina mayatikwok omikkumiwak kita otchi kassihikateki pastahuwina; wawis ka otchi webinasuk appo tchistemaw appo papakiwe-yânegin namawiya ekuta otchi kita ki kassihikatek pastahuwin. K'o isi pakitinamakowisi-tchik kayas ayisiyiniwok eyiwek kitchi isi pakitinâsutchik, pisiskiwa e nipahâtchik ekuta

otchi e ki kiskino-totakik e kiskinohakik tanisi ke isi nipahimit naninkutita Jesusa ayamihewatikok.

Ata wiyawaw e pakitinâsutchik, namawiya ki kwayaskweyittamwok mitone, maka Kisemanitowa ki kwayaskweyittamiyiwa k'o isi sikimikutchik kita isi pakitinasustawâtchik. Tasipwa itasinahikatew Manito-masinahiganik; Namawiya pakitinasuwina mina pisiskiwa tchi nipahimit ketchina ka nTaweyitak Tepeyitchiket, maka nikân ka nTaweyittak Opikiskwewin kita pimitisahikateyik; nikaneyittakwan nanahittamowin, mwestas pakitinasuwin. (Reg.i,15) Mina ka Tepeyitchiket ki isi itew Judawiyiniwa: Nottekateyâni, matwan tji kiyawaw ke pe wittamatakuk; Notayanin misiwe askiy mina kakiyaw kekway ka astek waskitaskamik. Namawiya mustus-wiyas ni mitchin, namawiya mayatikus mikko ni minikwan. (Ps.49)Namawiya nando Kisemanito kwitamaw kekway ka ayayak. (P.15,2)

Tasipwa ekwa sasay e ispayiyik ka ki asotamâket kayas, Kisemanito, kitchi mekit waskitaskamik opimâtjihiwema. Sasay e ki tepi-kaskeyittamipehuwit, sasay e ki tepi-itasi-asawabattamuth, Opeyaku-okosisana ki pe ayisiyiniwihisuyiwa ota askik. Ekusi e pe nokusit ota askik omisi ki itew Ottawiya Kisemanitowa: (Heb.x,5) Pakitinasuwin mina wepinasuwin namawiya ki ki tchikeyitten, maka miyaw ki ki kwayatastamawin. Ata e ki pakitinasustakawiyàn pastahuwin otchi, namawiya k'o atamihikun, Tasipwa k'o itweyân Tchist ni pe ituttan kitchi totamân kit'iteyitamowin o Kisemanito.

Eoko awah Jesus ka ki naspitawât Kisemanitowa, tchikema tapwe e kisemanitowit; namawiya ki sakweyimow mitone tabasis kita ahyisut atuskeyagana ot'isi-nakusiwiniyiw e otinak, namawiya e wi pe okimawit ota askik maka e wi atuskeyaganiwit mina e wi ayisiyiniwihisut kakiyaw kekway otchi e wi naspitawat ayisiyiniwa, pastahuwin piko namawiya. Ekusi ki isi piweyimisuw, misakäme e wi nanahitak; Ata e peyaku-okosisimikut Kisemanitowa ki wi kiskinohamasuw nanahitamowin mistahi e kwatakittat (Heb.v): Ki nanahittam e ki megwa kwatakittat.

Ketatawe ki otitikuw kesinateyitamowin, astasiwin, sekisiwin mina kaskeyittamowin, omisi e itwet: Nit'atchak nipaheyittam paskatch e wi nipiyân, ekusi e etatoweyittak ki isi apwesipayiw iyenatow e papakikawittat mikko e yasitchiwaniyik mutchik isko, ekusi ki isi mawimustawew Ottawiya: Notta, kakiyaw kekway ki kaskittan, iteyittamàni, kiyâm opime itisina eoko oma kwatakittawinik isi minikwatchigan, oma oti ka wi kwatakihikawiyân, maka attawiya eyiwek namawiya eteyittamân maka kiya eteyittamàn kita wikkin. Ki nanahittam isko nipuwinik e tipeyimot ayamihewatikok kitchi tchistahaskwatit mina kita isi nipahit.

Kiyanow kit'ayiwakeyimowininow, e ki wi pikunak mina e wi kassihak iskweyanik isko ki wi piweyimow, e wabatak taneyigok ayisiyiniwa ispimik mana e wi ahyisuyit e notte okimaweyittakusiyit ekusi e ki wi iyinikahât mitone tabasis ki pakitinisuw ata e Kisemanitowit tiyakwatch ota askik e wi atuskeyaganiwit. Ki sasibittamowininow, ki wi pikunam mina ki kassiham misakame e nanahittak nipuwinik isko, ayamihewatikok isko, e ki nanahittak. Ekwa ki sasakisiwininow, e wi pikunak mina e wi kassihak kitimakisiwinik mustusokamikok k'o ki pe nokusit, misakame opimatisiwinik nama kekway ki wi tipiyawewisiw, ekusi ayamihewatikok ki wi nipiw, namawiya,,,appo e iskunak kekway kitchi otchi akwanahut. Nistam ayisiyiniw e ki sasibittak, osasibittamowin otchi kakiyaw ki kitimahew ayisiyiniwa e asoskamowât ekwa onesowisiwin mina okitimakisiwin. Meskutch maka ekwa kutak ayisiyiniw, Manito-ayisiyiniw e isi nanahittak kawi-kaskittamawew kakiyaw ayisiyiniwa kita kitchitwawisihimit, iteyitamiyitji, kita ki pikohuyit. (Heb. v)

Ekusi maka ki Pimatjihiweminow Jesus Christ ot'atuskewin e ki wi kisittat waskitaskamik, e wi tepi-totak ki pastahuwininowa otchi; Ispi e ki wi yotenamakoyak kitchi kisik, ottawiya e wi kakitchihât, iskweyatch kekway ka ki totak waskitaskamik ki kitchi pakitinasuw, ki pakitinasustawew Ottawiya Kisemanitowa, kakiyaw witch'ayisiyiniwa e pakitinasustawât.

Ispi maka e ki wi pakitinasut, e ki wi atawet ekuta otchi kit'atchakonowa,.

namawiya ki nipahew mitchet mustuswa, mina mitchet mayatikusa, eki wi kassihak ki pastahuwininowa namawiya ki wepinam papakiweyânegin, appo senibana, appo tchistemawa, maka kit'atchakonowa ispi e ki wi pimâtchihât wiya tipiyaw omikkum ki sikinam, wiya tipiyaw wiyaw ki pakitinasuw opimatisiwin ki mekinasuw. Manito-ayisiyiniw, Jesus, mamawiyes kenatisit, mamawiyes yospisit, mamawiyes sakihikusit ki wi nipustamâwew anihi metchi ayisiyiniwa e ki megwa pakwatikut mina kisiwahikut.

Wi kiskeyittamuk ekwa NT, taneyigok e itakimitchik kit'atchakonowok; Namawiya asawasoniyaw, namawiya kitchi assiniyak ka ki pakitinitchik kit'atchakonowok ispi ka ki wi pikkohitchik, maka Jesus Christ e ki wi atawet kit'atchakonowa, wiya tipiyaw omikkum ki mekiw. Ah wi-nisitottamuk ekwa keko-pakitinâsuwin kitchi mamisiyek, kitchi otchi kassihikateki ki pastahuwiniwawa. Jesus peyakwaw piko ki pakitinasuw, ekusi eoko e peyakwak pakitinasuwin tepipayiw kakiyaw etasiyek kitchi otchi kassihamâkowisiyek; Eoko piko kitchi mamisik kitchi otchi pikkohuk. Peyak pikko ittakun wepinasuwin, ni ki itwân, tchikema eoko anima pakitinasuwin ayamihewatikok ka ki totchikatek mina anima kutak pakitinasuwin tattwaw kisikaki ota pakitinasuwinatikok ka totchikatek, namawiya niso pitus pakitinasuwina kitchi ki itwek maka peyak piko. Ayamihewatikok Jesus peyakwaw ki pakitinasuw, ekusi eyabitch eoko anah Jesus tattwaw kisikayiki ota ka pakitinâsut, ayamihewatikok ki isi pakitinâsuw, tâpwe wiyaw mina o mikum e wepinàk, opimatisiwin e mekinâsut, ekusi eyabitch peyakwan tattwaw ka ayamihâk Jesus wiya tibiyaw pakitinam ayamihesaskamowinik wiyaw mina omikkum e otchi pakitinasustawât eyabitch ottawiya Kisemanitowa.

Ayamihewatikok tâpwe ki nipiw Jesus Christ, aopime e ki asteyik wiyaw, aopime mina omikkum, ot'atchakwa tâpwe e ki paskewittayit miyaw,,,,,Maka aspin Jesus e ki apisisik, namawiya ekwa kita ki nipahit, tasipwa ayamihesaskamowinik, ata e pakitinisut Jesus, namawiya ekwa ekuta otchi kitchi ki nipahit. Eokotchi tâpwe ayamihesaskamowinik ka pimâtisit ka Tepeyitchiket. Ayamihewatikok Jesus Christ ki nipustamâwew ayisiyiniwa, ayamihewisaskamowinik ekwa e pakitinasut, kakisimo-totawew Ot[illegible] Kisemanitowa, e kiskisomât okwatakittawina mina o nanahitamowin mina onipuwin, ekusi nitta kitimakittâk Kisemanitowa; ayamihewisaskamowinik otchi wâwâtch kitchitwawisihew kit'atchakonowa o mikkum otchi.

Tasipwa eoko piko ekwa iskunikatew pakitinâsuwin waskitaskamik. Eoko Manitowi-pakitinâsuwin Manito-masinahiganik mamiskotam Kisemanito e itwet: "Misiwe waskitaskamik kita pakitinamâkâniwiwa Pakitinâsuwina mina kenataki mekinâsuwina tchi aspimamitjittamik ni wiyowin; tchikema ni wiyowin kita mâmiteyitchikatew misiwe ayisiyininâk.

Jesus mistahi e ki sakihât ot'ayisiyinima isko iskweyâtch ki wi sâkihew, tasipwa eoko anima tipiskaw ka ki otinit kita kwatakihit, iskweyatch e ki witchimitchisumât ot'ayamihewiyinima, ketatawe Jesus otinew pakwesigana ekusi e nanaskomosaweyimât, pakwenew mina e mamiyât Okiskinohamawâgana, omisi ki itew: "Otinamuk mina mitchik eoko oma Niyaw ke pakitinikatek kiyawaw otchi, eoko totamokek kita kiskisitotawiyek" mina ekusi e ki otinak minikwatchigan, ispi e ki poni-otakusiki-mitchisuk, ki nanaskomow mina miyew e itwet kakiyaw: "Minikwatamuk, eoko oma Nimik oski ototemituwin otchi ke sikinikatek kakiyaw kiyawaw otchi, mina mitchet awiyak otchi, pastahuwina tchi kassihikateki; Eoko totamokek tchi kiskisi-totawiyek, tchikema itwew: Tattwaw mowayeku eoko awah pakwesigan mina minikwatameku eoko oma minikwatchigan ki ka atotamwanawaw Tepeyitchiket o nipahikowin isko eyigok ke pe ituttet."

Eoko esa piko ekwa ittakun pakitinâsuwin oski ototemituwinik isi,,Kayatte ka ki miyitchik Judawiyiniwok pakitinâsuwin pisiskiwok, mustuswok mina mayatikwok, o mikkumiwaw otchi ki totchikateyiw mana, eoko kayâs ototemituwin ka ki otchi miyo-ototemikutchik Kisemanito mina ayisiyiniwok, maka ekwa Jesus oski-ototemituwin pe pakitinam waskitaskamik; oskipakitinâsuwin, namawiya mustuswa omikkumiyiw e otchi pakitinasustâwat Ottawiya Kisemanitowa, maka Wiya tipiyaw omikkum e sikinak, wiya tipiyaw wiyaw e wepinak; eoko oma Niyaw ke pakitinikatek kiyawaw otchi; eoko oma Nimik ke sikinikatek kakiyaw kiyawaw otchi, eoko mikko oski-ototemituwin otchi mikko, tchikema aspin Jesus

Christ e ki nipahit ayamihewâtikok, aspin Jesus Christ e ki osittât ayamihewi-saskamowin, ekuspi otchi ki ponipayiwa kakiyaw kayatte pakitinikasuwinikana. Namawiya kekway ekwa kutak mikko ittakun kitchi ki mamisik, nayestow Manito-mikko, Jesus oti o mikkum eoko piko kitchi ki mamisik kitchi otchi miyo-ototemiħayak Kisemanito. Awiyak tasipwa ekwa kutak wepinasuwin mamisi-tiyotaki "ekuta otji ni ka miyo-ototemimaw Kisemanito" iteyitaki mistahi tchisihuw, kitimahisuw, namawiya kita pikkohew ot'atchakwa, namawiya kita ki kassihikateyiki Opastahuwina, tchikema itwew Jesus Christ: Eoko oma Nimik; eoko oma Mikko oski-ototemituwin otchi; Eoko oma mikko, Manito-mikko ka ki sikinikatek kakiyaw kiyawaw otchi mina mitchet awiyak otchi; eoko oma mikko ke otchi kassihikateki pastahuwina.

Eoko totamokek. Namawiya wikkatch ki itwew: Nipakwesimok, kwatakihisuk nipakwesimowinik-isi, ekuta otchi kitchi kiskisi-totawiyek. Namawiya ki itew: Tattwaw tchistemaw, papakiweyanegin wepinameku, tattwaw nipakwesimoyeku ki ka atotamwanawaw Tepeyitchiket O nipahikowin. Maka ki itwew e pakitinamaket ayamihesaskamowin: Eoko totamokek kita kiskisi-totawiyek,,,tchikema tattwaw mowayeku eoko awah pakwesigan, mina minikwatameku eoko oma minikwatchigan ki ka ototamwanawaw Tepeyitchiket O nipahikowin isko eyigok ke pe ituttet."

Kispin ki nTaweyittenawaw ki pastahuwiniwawa kita kassihikateki, kispin Kisemanito ki notte miyo-ototemimawaw, kispin kakike pimâtisiwin kit'akawatenawaw ekotowik kitchi kakike ayowepiyek, ekawiya maskawi-tehek tchikema itasinahikatew Manito-masinahiganik: "Eka mitjiwayekuX omikkum, namawiya ki ka kikiskakunawaw pimâtisiwin. Awiyak mitjitji ni wiyâs mina minikwetji ni mikkum, namawiya kita wabatam nipuwin maka kakike kita pimâtisiw, ekusi eoko ni ka apisisimaw iskweyâtch kisikayiki; Tchikema ni wiyâs tâpwe mitjiwiniwan mina ni mikkum tâpwe minikwewiniwan. Niya ni pimâtisiwini-pakwesiganiwin ka ki pe yasiyân kitchi kisikok otchi, ekusi awah pakwesigan ke mekiyân eoko oma niyaw ke pakitinikatek kitchi otchi pimâtisik kakiyaw."

Mistahi e kitchitwaweyitakwak mina e abateyitakwak oma pakitinâsuwin; otchitaw piko kitchi witjihiwek, otchittaw piko kitchi otinamasuk kispin e wi pimâtisik, maka pita piko kitchi waweyik; Omisi itasinahikatew Manito-masinahiganik; Kakiyaw awiyak miyowâtji eokoni pakwesigana eka^e iteyittakusit, kispin, eoko mistahi pastâhuwin kita ayaw, e ki wiyaki-otinak Tepeyitchikeyit wiyawiyiw mina omikkoyiw, kiyâm pita kita kiskeyimisuw ayisiyiniw, ekusi eokoni pakwesigana kita mowew, mina eoko minikwatjigan kita minikwatam, tchikema awiyak ka wiyaki-mitchit Jesusa wiyowiyiw mina ka wiyakiminikwet omikkoyiw mitchisustamâsuw mina minikwestamâsuw o wiyasuwatikowin mina o kitimahisuwin. (Corr.II.)

Tasipwa mina tabasik manitokasu-atuskewina, oma ka saweyitamak minikwatchigan, nametchi ekuta otchi ka matinamakawiyak Jesus o mikkum ? Mina pakwesigan ka pakwenayak nametchi ekuta otchi ka mamiyikawiyâk ka Tepeyitchiket wiyaw. Wiyawaw eka ka ayamihatchik tatto^(1) ~~kisikaw~~ ka wepinasutjik namawiya Kisemanitowa ka wepinasustawâtchik maka e osameyâtiyit Matchimanitowa, ekusi namawiya nTaweyitten kitchi owitjewaganiyek Matchi-manitowok; namawiya ki ka ki minikwanawaw o minikwatchiganik ka Tepeyitchiket ekusi kisik o minikwatjiganiwâk màtchi-manitowok, namawiya ki ka ki witji-mitchisumawaw ka Tipeyitchiket o mitchisuwinatikok, ekusi mina o mitchisuwinatikowâk matchimanitowok. Kakiyaw eokoni pikiskwewina Manitomasinahiganik astewa, namawiya niya ni miskweyitchigan. (I,Corr.x,20)

Eyabitch kiyâm nandottamuk k'etasinahikatek Manito-masinahigannik: Ayisiyiniw peyakwaw e ki kiskeyitamohit tâpwewin, kispin atchi piko otjittaw wi pastahuw, eoko oti tâpwewin ayamihawin e paskewittât, nama kekway iskunamâsuw kutak pakitinâsuwin, nayestow e kakwayakeyitakwaniyik wiyasuwatikowin mina iskutew ke natak. Mamawiyes (Heb,x,27) e kakwayakeyitakwaniyik kwatakittawin kispinatamâsuw ayisiyiniw ke tatakuskatât Kisemanitow-okosisana, ekusi oski-ototemituwinik Manito-mikko ke wiyakittat e piweyittak. Eoko mikko e ki otchi kitchitwawisihit.

Ni kiskeyimanan anah ka ki itwet: Niya ni ka naskwan, niya ni ka tipahamakan, ekusi tapwe ka Tipeyitchiket kita wiyasuwatew ot'ayisiyinima. Ekusi mistahi kakwayake-

X Ayisiyiniwokosisan oWiyas, mina eka minikweyeku
(1) kekway

yitakwan kitchi pakisik otchitchik Pematisit Manito.........

LE SACERDOCE.

Nemo sumat sibi honorem nisi vocatur.

Ekuspi Kisemanito Judawiyininâk ki nawasunew Aorona asitji kakiyaw ot'awasisimisiyiwa aniskâtch tchi tipeyitamiyit pakitinâsuwin wiyawaw piko e ki pakitinamawât kita pakitinâsustakut.

Tasipwa Tepeyitchiket ki atotew ot'atuskeyagana Moisa kita kitchitotawâyit Aorona. (Lev. VIII) Omisi eoko ki ispayiw. Moise ki mawatchihew kakiyaw ayisiyiniwa, ekwa Aorona mina ot'awasimisiyiwa ki sikahatâwew, mina ki wiyatahew e kinwayik ayamihewasakay otchi; ekwa pakwatehuwin otchi ki pakwatehwew, ekwa mina waskitch eyabitch kutak akwanahuwinasakay, mina nanantok kutaka ayamihe-ayowinisa, ostikwaniyik ayamihewastotin. Ekwa eyabitch ostikwaniyik ki sikinam e saweyitchikateyik pimy, e isi aspi-tominât, mina e ayamihewiyiniwihât, peyakwan kakiyaw e ki isi kitchi-totawât, Ki pakitinâsuw, mikko otchi mina e sikahatawât. Ekuta otchi nokwan namawiya kakiyaw awiyak kita ki pakitinâsut, maka nayestow anah ka iteyimikut Kisemanitowa.

--Revolte de Coré--

Tasipwa itasinahikatew Manito-masinahiganik (Heb. 5) Namawiya awiyak kita ki otinamasut kitchitwaweyitakusiwin maka anah piko iteyimikutji Kisemanitowa, tâpiskotch wiya Aoron. Tasipwa mistahi pastahuw awiyak e wi wepinâsut mina e pakinâsut, kispin eka ayamihewiyiniwitji. Eoko kita kwayaskweyittamek ki ka atchimustatinawaw tanisi kayâs Kisemanito ki papasastehwew atit ayisiyiniwa eoko kitchitwawey'ttakusiwin e ki wi maskatweyit.

Moise mina Aoron e ki nawasunikowisitchik kita ayamihewiyiniwitchik ketatawe kutaka ayisiyiniwa mitchet ki asawanakeyimo-totâkwok 250 tatto ki itasiyiwa eokoni ka ki isi mayeyimikutchik, osâm maka nisto Coré Danthan mina Abiron e ki isihikasuyit. Ekusi e ki pe ayiwâkeyimo-nibawistakutchik omisi ki itikwok: "Tâneki kiyawaw k'o wi peyaku-tipeyimâyekik ayisiyiniwok ? Nametchi kakiyaw ayisiyiniwok peyakwan isi kitchitwawisiwok, peyakwan e witjekutchik Kisemanitowa, kiyam ekwa ekuyigok, wi tepeyitamuk." Moise e ki naskwewosimât omisi ki itew Corewa kiki owitjewaganiyiwa: "Tapwe mistahi kit'ayiwakeyimonawaw ! Nametchi ki tebeyittenawaw e ki nawasumikoyek Kisemanito pakitinasuwinattikok kitchi pamittawayek, atchi pakitinâsuwin e wi maskattweyek, e wi ayamihewiyiniwihisuyek. Wabaki maka pe ituttekek, ekusi takunamokek miyakasikagana, iskutew ki astayeku miyakasigan ki ka astanawaw. Ekusi anihi Tepeyitchiket ke nawasunât eokoni kita kitchitwaweyittakusiyiwa.

Ekwa Moise ki natisahwew niso kutaka ka ki ayiwâkeyimo-totâkut Danthan mina Abiron maka ki sakweyimoyiwa, namawiya ki wi-pe-ituttеyiwa, ekusi ki matchi espinemik. Kittwam e kisikayik ka-ki-iyaw ki pe mawatjihittuwok peyakwanôk ite Tepeyitchikeyit omikiwapiyiw e tchimateyik. Aopime ki nibawiwok Coré asitji 250 owitchewagana kakiyaw miyakassikagana e takunakik aopime mina Aoron ki peyaku-nibawiw e takunak miyakassikagan. Ekusi e ki astatchik iskutew, miyasigan ki ponamwok e isi itisinamawâtchik Kisemanitowa.

Semak Kisemanito o mamattakusiwin ki pe nokwaniyiw; waskow kisikok otchi ki pe yasimaganiyiw, kakiyaw ayisiyiniwok e wabattakik. Eoko waskok Moise ki pittukew ekusi omisi ki itik Kisemanitowa: "Sikimik kakiyaw ayisiyiniwok kita iyekatetchik ite otchi ka tchimateyiki omikiwapiyiwa Coré wa, Danthanwa mina Abironwa." Moise e pasikot ki ituttew ite ka tchimateyiki omikiwapiyiwa Danthana mina Abirona kakiyaw kiseyiniwa e witchekut ekwa omisi itew kakiyaw ayisiyiniwa: "iyekatetek ! Ekawiya kisatamuk ite ka tchimateyiki omikiwapiwawa eokonik màtchi-ayisiyiniwok; Ekawiya appo saminamuk kekway ka otibiyawehutchik eka kita pastahikuwayek."

Semak, ki iyekateyiwa; Wiyawaw piko Danthan mina Abiron kiki owitchewaganiwawa omikiwapiwawa tchiki ki kisatamwok. Ekwa Moise omisi ki itew ayisiyiniwa: "Ekwa anotch ki ka kiskeyittenawaw kispin tâpwe ka Tipeyitchiket ka ki pe itisahut kita totamwàk kakiyaw ohi kekwaya ka wabamiyek e totamwàk, appo kispin niya sekke nit'iteyitchigan ka pimitisahamân. Kispin (oki ayisiyiniwok ka ki wi maskatwetchik pakitinâsuwin) Kispin wa nipitwawi kita isi nipiwok ka isi nipiyit mana ayisiyiniwa mustji akusiwin otchi, namawiya ni pe itisahuk Kisemanito. Maka kispin ka Tipeyitchiket kita isi mâmâttâwi-totam kekway, eka wikkâtch tcheskwa waskitaskamik e ki isi wabatchikateyik,,,,Kispin oti askiy.·tâwatimaganiyiki kita kutjipayihikuwok asitji kakiyaw kekway ka Tibeyitakik, Ekusi isi kispin wa kikiyinike nittakusitwawi kitchi iskutek, ki ka otchi kiskeyittamwanawaw e ki wiyakimâtchik Kisemanitowa."

Mayo ekusi e ki itweyit Moisa, ite ka ki nibawitchik eokonik màtchi ayisiyiniwok, sibayik ositiwak askiy ki paskitepayiyiw, ekusi e tawatimaganiyik ki kutchipayihikuwok kiki omikiwapiwawa mina ot'ayanisiwawa, ekusi kikiyinike ki pitchipayiwok watikanik kitchi iskutek, ekusi askiy kawi kipupayiyiw, ekusi ani naspitchi e misiwanâtisitchik.

Kakiyaw Judawiyiniwok wasakam ekuta e ayatchik, e pettawâtchik anihi meyipayiyit eyigok e matuyit ki tabasiwok; "appo kiyanow mina ki ka kutchipayihikunow asky," e itwetchik. Ekwa kisik ka Tipeyitchiket ki wayawitisaham iskutew, ekusi anihi 250 ayisiyiniwa ka ki miyakasikakeyit ki nipahikuyiwa. Ekwa Kisemanito omisi ki itew Mosisa: "Mawasakuna kiyam miyakasikagana ka ki takunakik eokonik ayisiyiniwok ekusi ki tikkisamàni, piwabiskkusak ki ka osittân, ekusi pakitinasûwinatikok ki ka kikamottân tapiskoth kiskinowatchitchigan kakike ke kanawabatakik Judawiyiniwok." Ekusi tâpwe ki totchikatew. Eokoni kiskinowatchitchigan wabatàkwawi ayisiyiniwok kita kiskisomikutchik eka wikkâtch awiyak kita wi pakitinâsustawât Kisemanitowa ki pin eka pakitinamâkowisitji eoko ayamihewatuskewin.

Sacerdoce du Nouveau Testament.

Ekuta otchi e wabatjikatek namawoya konata awiyak kita ki pakitinâsustawât Kisemanitowa, piko awiyak otchittaw e itakitchikasut tchi itatuskawât Tepeyitchikeyit. Kayas Judawiyininâk atit piko ayisiyiniwok, eoko ayamihewatuskewin ki miyikowisiwok tchi ayatchik. Ekusi mina Jesus Christ atit piko ayisiyiniwa ki nawasunew e pakitinamawât kitchi pakitinâsuyit e ki itât (ayamihewisaskamowin ispi e osittât) Ekusi totamokek. Eokotchi ayamihewiyiniwok wiyawaw piko itakitchikasuwok e miyikowisitchik tchi pakitinasustawatjik Kisemanitowa pakitinâsuwin aymihesaskamowin.

"Ekusi totamokek," e ki itât Jesus nistam ot'ayamihewiyinima, ki miyew mina ayâsowi aniskatch kakiyaw ayamihewiyiniwa, ekusi kita tatamiyit, kitchi pakitinâsuyit oti, mwetchi ka ki isi pakitinâsut. Namawiya ata ketjina wiya ayamihewiyiniw ka pakitinâsut, ata tchiki pakitinâsuwinattikok e nibawit; wiya ka otinât pakwesigana; wiya e itwet: Eoko oma niyaw. Iyekama maka wiyaw ekuta e pakitinak ayamihewiyiniw, tasipwa e megwa ayamihât mina e pakitinâsut ot'abatjitchiganimik Jesusa.

Jesus ka witjihiwe-totak oma pakitinâsuwin, wiya Jesus ka pakitinâsut ayamihesaskamowinik: Wiya Jesus ayamihewiyiniwa ot'abatjitchiganimew, otoniyik otchi e pikiskwet mina kittwam e itwet: "Eoko oma niyaw; Eoko oma nimik." Eokotchi Jesus Christ k'o itit, Naspitchi kakike ayamihewiyiniw. Piyewitjihiweyeku mana ota ayamihâki, e megwa isi Manitowi-pâkitinâsuk, wi kiskisik ata ayamihewiyiniw piko e wabamayek, wiya ketchina ka Tipeyitchiket ekuta ka witjihiwet mina ka pakitinâsustawât ottawiya Kisemanitowa.

--Saul Sacrifie sans Mission--

Ekuspi (IReg,xiii) Judawiyininâk ki kitchi okimawiw, Saul e isihikasut, mistahi e ki miyo-nabewit, mina e ki miyo-ayisiyiniwit k'o ki nawasunit tchi okimawit. Wiya tipiyaw Kisemanito ki nawasunew Saula e pakitinamawât Judawiyininâk tchi okimawiyit; namawiya ata ki pakitinamawew tchi tipeyitamiyit pakitinâsuwin. Ketatawe maka e ki

megwa okimawit Saul Judawiyininâk ki pe nandopayistâk o pakwatikowagana ayatchiyiniwa Philistina e isihikâsuyit e osâmeyatiyit mina e napekasuyit notinittuwinik isi,,,,, Judawiyiniwok e wabamâtchik piyetuteyitji mistahi ki sekisiwok, ekusi mitchet ki tabasiwok e nTawi-kasutchik assinywatchik mina sakâk.

Wiya maka okimaw e witjekut o sikimaganisa, nando nistwaw kitchi mitatatomitano etasiyit, namawiya ata ki tabasiwok maka mayowes e wi notinitutchik ki wi pakitinâsuwok. Ekusi ayamihewiyiniwa Samuel namawiya ekuta ki ayayiwa; kitchi okimaw tepakup kisikaw ki pehew kitchi pakitinâsuwiyiniwa ekusi e otchitchipayiyik anima kisikaw ka ki kiskimikut tchi takutteyit, ekusi eka e takutteyit, ki ati kaskeyittam osâm, ekusi omisi ki itew owitchewagana: "Pesikuk ota pakitinâsuwini-mustuswok, ekusi e ki pesihimit ki pakitinâsustawew Kisemanitowa. Ekusi e totàk ata eka e pakitinasuwiyiniwit. E ki poni-pakitinâsut, kitchi ayamihewiyiniwa Samuela ka takusiniyik.

Kitchi okimaw mayo e wabamât e petchastamutteyit, ki nTawi-nakiskawew e wi atamiskawât. Omisi maka ki itik Samuela: "Tânesi oma ka ki totamàn ??" Ki itew: E ki wabatamân Judawiyiniwok e nanakasitchik, ekusi kiya eka e pe itutteyàn anima kisikaw ka ki kiskimiyàn, ekusi mina Phelistiwiyiniwok sasay e ki mawatjihitutchik e wi pe nandopayistawitchik, omisi ni ki iteyitten: Sesikutch ni ka pe nandopayistakwok, ekusi nameskwa ni ki pakitinâsustawaw Tepeyitchiket. Eoko kekway e ki makohikawiyân, ni ki pakitinâsun,"

Ekwa omisi ki itik kitchi Pakitinasuwiyiniwa: "Ki ki kakebâtisikân,,"Namawiya ki ki kanaweyitten itasuwewin ka ki miyisk Tepeyitchiket ki Kisemanitom. Eka ekusi, ki pastahuyàn, tapwe kakike kit'aniskosanak oka ki okimawittawaw, maka ekwa namawiya ekusi: Kutaka sasay ki nawasunew Kisemanito ayisiyiniwa tchi okimawiyit, tchikema kiya ki pikunamwân Kisemanito owiyasuwewin." Ekuta otchi mosise nokwan nayestow awiyak e itakitchikassut, kita ki pakitinâsuw. Saul ata kitchi okimawit, ekusi eka ayamihewiyiniwa sesik e ayayit, mistahi ki pâstâhuw e wi pakitinâsut, tchikema namawiya ki ayamihewiyiniwiw, namawiya ki itakitchikasuw tchi pakitinâsustawât Kisemanitowa.

Ekuta otchi mina wabatchikatew mistahi e misayik opastahuwiniwaw aniki nehiyawok ka wepinâsutchik mina ka nipakwesimotchik; niso pastahuwina ayawok. Namawiya piko mistahi pastahuwok e nipakwesimotchik, maka mina tapiskotch e wi ayamihewiyiniwikasutchik, mistahi ekuta otchi totamwok pastahuwin e isi ayiwâkeyimotchik.

--L'obeisance mieux que le Sacrifice--

Ekuspi (IReg.xv) Samuel oniyankiskeyitamohikowisiw e ki miyikut Kisemanitowa, ki natew kitchi-okimawa Saula, omisi e itât: "Kisemanito e ki sikimit k'o ki miyitân kitchi okimawiwin e ki kitchi-totâtân, tasipwa ekwa nanahittaw Kisemanito. Omisi ka itisk anah ka Tipeyimât ayisiyiniwa: Kisiwak ota ayawok peyak oskân ayisiyiniwok eka e ayamihâtchik, ekusi opastahuwiniwawa otchi ni wi-mestchihawok, tasipwa ekwa, itutte. Ekusi Amaleciyiniwok, kakiyaw eokonik ayisiyiniwok ki ka nipahawok; kakiyaw kekway ka tipeyittakik ki ka misiwanatchitowawok; Nama kekway ki ka akawatamwan kitji otinamasuyàn, kakiyaw ki ka mestchihawok: napewok mina iskwewok mina awasisak appo ka nonitchik, mustuswok, mayatikwok mina soswoatimwok."

Ekusi Saul kakiyaw osimaganisa 210000 etassiyit e ki mawatjihât, ki nandopayistawewok eokoni matchi ayisiyiniwa. Kitchi okimawa Agag e isihikasuyit e ki otinâtchik, namawiya ki nipahewok maka ki kanaweyimewok; kutaka kakiyaw ayisiyiniwa ki nipahewok; pisiskiwa mina namawiya kakiyaw ki nipahewok maka anihi mamawiyes meyosiyit ki kanaweyimewok. Kutaka mayatisiyit ki nipahewok, ekusi kakiyaw kekway mewasiniyik ki iskunamwok maka kakiyaw kekway piweyitakwaniyik ki misiwanatjittawok.

Ekwa Kisemanito omisi ki itew ot'ayamihewiyinima Samuela: "Ni mitaten e ki nawasunàk Saul kita kitchi okimawit, ni ki wepinik, namawiya totam ka ki isi sikimàk."

Kittwam e kisikayik mayowes e sakasteyik, Samuel ki waniskaw mina ki natew kitchi okimawa, ekusi e ki otitât omisi ki itik okimawa Ki ka wi saweyimik Kisemanito; Kisemanito opikiskwewin ni ki totamwân." Samuel omisi ki itew okimawa: "Tande maka otchi mustuswok mina mayatikwok ka pettawàkik e kitotchik",,,Ki itik: "Eokonik ni ki pesiwananak notinituwinik otchi. Ayisiyiniwok anihi meyosiyit ki kanaweyimewok. Kisemanito kita otji pakitinâsustât e ki iteyittamâk maka kakiyaw kutak kekway ni ki nipattanân."

Samuel omisi ki itew Saula: "Kiyam ki ka wittamâtin tchi tânisi ka ki isit Tepeyitchiket tipiskok ?" Ki itik: "Wittamawin." Ekwa Samuel omisi ki itew kitchi okimawa: "Ispi e ki piweyimoyàn, nametchi ekuspi ka ki kitchi okimawihikâwiyàn. Kisemanito e ki miyisk eoko kitchi totchikasuwin, okimawiwin. Ekwa notinituwinik ki ki itisahuk e ki itisk itutte, ekusi kakiyaw Amaleciyiniwok nipahik, tchikema màtchi ayiwiwok, notinik isko kakiyaw ke nipahàtchik. Tâneki maka namawiya ki ki nanahittawaw ka Tipeyitchiket ? Taneki ki ki akawatamasun kekway ? Tâneki k'o isi pastahuyàn e ki megwa kanawabamisk ka Tipeyitchiket ?" Ki naskwewosimik okimawa: "Tiyakwatch tâpwe ni ki nanahittawaw ka Tipeyitchiket; Ni ki kisittamwan atuskewin ka ki miyit. Okimaw piko ni pesiwaw, maka ot'iyinima kakiyaw ni ki nipahimawa. Tapwe ayisiyiniwok ki maniwasiwewok, mayatikwa, mustuswa maka otchittaw e wi pakitinâsustawâtchik Kisemanitowa."

Samuel omisi ki naskwewosimew: "Namawiya ketchina pakitinâsuwina mina mustuswa tchi nipahimit ka nTaweyittak Tepeyitchiket, maka nawatch opikiskwewina kita pimitisahikateyiki. Nikaneyittakwan nanahittamowin. Mwestass pakitinasuwin. Nikan Kisemanito wi nanahittawaw ekwa mwestas kiyam kita pakitinasustawaw mayatikusa opimiyiw, tchikema tapiskotch kosabatjikewin iteyitakwan ka anwettamik, mina tapiskotch manitokasuwin ka sasibittamik Ki ki assenamwan Tepeyitchiket opiskwewin, eokotchi wista Tepeyitchiket k'o assenisk: namawiya ekwa ki nTaweyimik kita kitchi okimawiwàt."

Ekwa okimaw e mitatak okimawiwin kitchi wanittât, namawiya tapwe pastahuwin e kesinateyittak ki wi kakwe kakisimo-totawew Samuela k'o itât: "Tâpwe ni ki pastahun e ki pikunamwàk Tepeyitchiket o sikimiwewin, kiya mina ki pikiskwewina, ayisiyiniwok e ki kustàkik mina e ki tapwetawàkik; Maka ekwa kiyam nayatamohisu ni pastahuwin, ekusi pe-kiwe-witjewin, ekusi ki ka nTawi-otchikwanapistawanow Kisemanito." Ki itik: "Namawiya ki ka witjetin; kiki wepinamwan Tepeyitchiket o sikimiwewin, eokotchi mina Tepeyitchiket k'o wepinisk; namawiya ekwa ki ka okimawin Judawiyininâk, kutak awiyak meskutch nawatch e kwayaskâtisit kita ayaw okimawiwin. Ekusi anah ka tipeyitak paskiyâkewin notinituwinik, namawiya ki ka kitimakinâk, ekusi namawiya ayisiyiniwiw kitchi ki kweski-mamitoneyitàk, mina kitchi ki kesinateyimisut, naspitchi peyakwaw ki wiyasuwataki kekway."

Penitence en dehors de l'obeissance.

Namawiya kinwes mwestas Saul ki wanittaw okimawiwin, ki nipahisuw,,ekusi meskutch David ki kitchi okimawiw. Ekuta otchi mosise wabatchikatew taneyigok e abateyitakwak nanahittamowin. Nama kekway kwatakihisuwin kita abatjihikunaniwiw kispin eka asitjipayiki nanahittamowin. Ayisiyiniw wa iyewanisihisutji megwatch eka e itasteyik kita isi iyewanisihisut, namawiya kita abatchihikuw ot'iyewanisihisuwin maka tiyakwatch mistahi kita pastahuw.

Eokotchi mistahi pastahuwok ka nipakwesimotchik e isi kwatakihisutchik, ekuta otchi ni ka kitimâkeyimikowisin, e iteyitakik; ayis sasibittamwok, sasibittawewok ayamihewiyiniwa ka kitahamakutchik; Sasibittawewok Kisemanitowa ka kitahamakeyit ekotowa pakitinâsuwin, tchikema itasinahikatew Manito-masinahiganik; Kakiyaw kekwaya ka otchi wepinasutchik eka otayamihawok, namawiya Kisemanitowa ka wepinasustawâtchik, maka osameyâtiyit màtchi-manitowa, eokoni ka wepinâsustawâtchik.

Jesus Christ ispi ka ki itisahwât ot'ayamihewiyinima misiwe waskitaskamik ki itew: nTawi-kiskinohamâkuk kakiyaw ayisiyiniwok etatoskanesitchik e sikahatawâyekuk Weyotawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito, e kiskinohamawayekuk tchi kanaweyi-

owiyowinik

ttakik tanisi ka itasuwatamatakuk.,,,Awiyak tiyapwetaki mina sikahatjikâsutji kita kaskihuw; Awiyak eka tapwettaki kita wanihuw. Mina ki itew: Awiyak tapwetakoyeku, niya tipiyaw ni tapwetak; awiyak piweyimikoyeku, niya ni piweyimik. Nametchi ekwa ki wabatenawaw taneyigok e misayik opastahuwiniwaw aniki ka wepinasutchik mina ka nipakwesimotchik.

Kawi pikuskamwok o sikahatchikasuwiniwaw, wepinamwok ayamihawin, sasibittamwok Manito-sikimiwewin; nama nando itabateyitamwok Jesusa o nipahikowiniyiw; Sikkwatewok okkwaganiyik; "namawiya nTaweyimânân awah kitchi Tibeyimikoyâk, namawiya ni wi atuskawanân," isi tepwewok. Wiyakitamwok kakiyaw kekway e kitchitwaweyitakwaniyik, soskwatch wepinewok Kisemanitowa mina kawi natewok Matchi-manitowa. Namawiya kita ki ispayik maka kita ki witapimayek o mitjisuwinattikok Kisemanito, mina kisik kita witapimayekuk omitchisuwinatikowak Matchi-manitowok. Ekawiya ayetaw watjiskak maka kwayask pimuttek miyo-nanahittamowinik kita isi otitamek kakike pimatisiwin kitchikisikok.

P.E.I.

Pâques 1930

N't Awassimissitik:

Anotch ka kisikâk Apissino-kisikaw. Mistahi Kitchitwa-weyittakwan eoko kisikaw, tchikema ekusi e ki isi kisikâyik Jesus-Christ ka ki apisissik. Jesus-Christ e ki nipustamâkoyâk ayamihewatikôk ki sakottaw pâstâhuwin, maka anotch Jesus e apisisihisut ki sâkottaw nipuwin.

Ekusi anotch (ka wi kakeskikemoyân) ki wi âtjimoustatunawaw tânisi ka ki ikiniyik ekuspi ka âpissisik Jesus. Matchika: Jesus ayamihewatikôk nisto tipahigan e ki kwatakittât, piyisk omisi ki itwew: "Kakiyaw kekway kisitchikatew" mina e misitepwet omisi itwew" Nota, Kiya kitchitchik ni pakitinaw nit-atchâk" e isi-itwet ki namiskweyiw mina ki iskwatâmow." Mwestas eyigok âtit simaganissak e sikkimikutjik Judawiyiniwa, ki pe itutewok ekusi ki natwakatenewok anihi nistam mina anihi kutaka ka witchi tchistahaskwahumit. Maka ispi e pe nâtâtjik Jesusa, mina e wâbamâtjik sâsây e nipiyit, namawiya ki natwakatenewok, maka peyak simaganis o simagan otchi ki takamew ospikâyik, ekusi semak ki wayawitchiwaniyiw mikko mina nipiy. Wiya Kitchitwaw Jean tchiki ayamihewâtikok e nibâwit ki wâbattam mina ki atjimow. Ekuta otchi mitone ketchinahunâniwiw tâpwe esa Jesus e ki nipit. Jesus e ki isi kitimahit ayamihewatikok otchi ki netinaw, mina ki nahinaw âtit o kiskinohamawâgana e totakut. Tchiki ekuta peyak nittâwikitchiganik peyak nahinokewikanik ki ittakun, kistâbiskôk e watikâtek. Ekuta ka ki ntawinahastawit Jesus wiyaw mina misiassiniy otchi ki kipahamwok.

Âtit e nikaneyittakusitjik Judawiyiniwok e pe nâtâtjik kitchi-okimawa Ponce-Pilata omisi ki itewok: "Nokimaminân, ni kiskisinân eoko anah owayesihiwew Jesus megwâtch e pimâtisit omisi esa ki itwew" Ni ka nipahikâwin, maka nisto kisikaw mwestas ni ka âpissisinin" Eokotchi kiyâm sikkikemo kita kanaweyitchikatek ita ka pimisik, eka kita kwasihikut okiskinohamawâgana, ekusi "Âpissisin" pikonata kita wi itayit ayisiyiniwa" Maka ki itikwok Ponce-Pilata" Kiyâm, kiyawaw eteyittamek, totamuk, missawâtch kit-ayawawawok kanaweyitchike-simaganissak. Matchika, Judawiyiniwok e pe ituttetjik, ita e ki nahinimit Jesussa, ekusi pitama e ketchinahutjik Jesusa wiyawiyu ekute e asteyik, mitone ki kipahamwok misi-assiniya otchi, kisik ki kiskinowatchihewok eokoni assiniya mina ki atotewok âtit simaganissa tchiki nahinokewikamik kita kisatamiyit e tibiskayik mina e kisikayik isko ke nisto kisikayik, mitone kita kanaweyittamiyit. Ojittaw ki iteyimikowisiwok ekusi kitchi totakik, ekuta otchi Jesus ot âpissisinowim ayiwâk kita kiskeyittakwaniyik.

Mwetchi e nisto kisikâyik aspin, ka ki nipahit, kikiseba, mwetchi e wi sâkasteyik, kettatawe ki nanamipayiw askiy ekusi Jesus ki waniskaw, pusiskam o-kisemanitowiwin, saposkawew anihi assiniya ka kipahukut ekusi ati-wayawiw e osami-mâmâtawinâkusit. Ekwa okisikow, okwâgan e osâmi-wasiteyik, mina oskutakay tâbiskotch kona e wâbiskâyik,

kitchi kisikôk e otchi nittâkusit, ki iyekatenew assiniya, kita nokwanyik Jesusa sâsây e âpississiniyik.. Simaganissak ka ki kanaweyittakik, tâbiskotch e nipitjik, ki kawipayiwok. Piyis e ki kiskisitjik ki tabasiyâmowok e ntawi-atjimotjik tânisi ka ki ikkiniyik.

Jesus maka e ki apisisik ki pe nokuhisustawew nistam okawiya, Kitchitwaw Mariwa, mwestas âtit miyo iskwewa, mwestas Kitchitwaw Pierra, mina niso o witjewagana otenak Emmaus e itutteyit. Eoko poskukisik e otakusik, Jesus o kiskinohamawâgana ki mamawi-ayawok peyak waskahihanik Jerusalemik. Kakiyaw iskwâtema mitone ki kipahikâtewa, tchikema e astahikutjik Judawiyiniwa. Ketatawe ki wâbamewok Jesussa e nibawiyit tawayik omisi e itikutjik" Miyo kiyâmitehewin wi ayâk, niya ani, ekawiya sekisik" Maka wiyawaw mistahi ki sekisiwok "Tchipay ni wâbamanân e iteyitakik" Maka Jesus ki itwew: "Taneki ko isi wawaneyittamek, wâbattamuk nitchitchiya mina ni sitta, saminamuk mina wâbattamuk, tchikema tchipay namawiya owiyawiw mina namawiya oskaniw k'esi wâbamiyek esi owiyowiyân." Kiskinohamawâganak mistahi ki miyâwâtamwok e wâbamatjik ka Tibeyitchikeyit Wiya maka Jesus kinwes e witji-pikiskwemât mina e witji-mitjisumât, kettatawe ki itew" Nottawiy ka ki isi pe itisahut ekusi nista kit itisahutinawaw" Ekwa e yeyetotawât mina omisi itew" Ayawik Meyosit-Manito Aniki ke kassihamawâyekwaw o pastahuwiniwawa kita kassihikâteyiwa; ekusi aniki ke mitjiminamawâyekwaw kita mitjiminikâteyiwa kitchi-kisikok.

Jesus e ki âpisisik keyabitch nemitano kisikaw ki ayaw waskataskamik, e kiskinohamawât ot ayamihewiyiniwa, piyisk ka ki obiskât kitchi-kisikok ayiwak niyananwaw mitâtatomitano o witjiwagana e kitâbamikut. Jesus-Christ nipuwininâk otchi e ki âpisisik, wiya tibiyawe ki waniskanisuw wiya tibiyawe ki pimâtjihisuw ekuta otchi e nokutât tâpwe e Kisemanitowit e tibeyittak nipuwin mina pimâtisiwin. Ekusi Jesus e Kisemanitowit eokotchi itastew kita tapwettawâyâk, iyawis ot ayamihawin kita pimitisahamâk kispin ki wi pittukananow kitchi-kisikok. Kakiyaw etakuki kitimâkisiwina waskitaskamik, pâstâhuwin eoko piko ka osâmimayatak. Pastahuwin otchi ki kipahikatew kitchi-kisik, Pastahuwin otchi ko ki kwatakittât Kisemanito mina ko ki pakitinisut ayamihewâtikok kita-tchistâhâskwatit mina ko ki nipustamakoyâk. Eokotchi anima kisikaw ka ki apisisik e ki pe nokuhisustamawât ot ayamihewiyinima ki mamatawihew e miyât kita ki kassihamâkeyit pastahuwina "aniki ke kassihamawayekwaw opastahuwiniwawa kita kassihikateyiwa" e itât.

Ekusi, N.T. kit ayamihestamatinawaw kita miyo kanaweyittamwayek Jesus-Christ o kiskinohamakewin, kispin kwasyâsk e pimâtisiyek mina mitone eyamihayek ketchina eyigok Jesus ki wiyasuwâtikoyek ki ka pitukahikowaw kitchi-Kisikok, ekusi ekuta ki ka miyâwâtenawaw asitji o kisikowok mina o Kitchiwawisiwok kakike mina kakike.

P.E.I.

N.B. Voir aussi 2ème Dim. apres Epiphanie page 292-293

PAQUES. (autre sermon)

Ekuspi Marie Magdeleine, mina Jacques okawiya Marie e isihikâsut, mina Salome ki atawewok wikimakohuna kita otchi wikimakoyawehâtchik Jesusa Mitone kekiseba e otchi pe sipwetetchik e nistam kisikâyik, ki otitamwok nahinokewikamik mwetchi e sâkasteyik, e ki megwa pimuttejik omisi ki ayituwok: "Awena ituke ke iyekatenamâkoyâk assiniya iskwâtemikanik otchi ?" tchikema anihi assiniya ka ki otchi kipahikâteyik nahinokewikamik mistahi ki misikitiyiwa. Maka e ki otitakik nahinokewikamik mina e ki kitâbatakik, ki wâbatamwok eokoni assiniya e kwetipinimit oppime e iyekatewebinimit.

E ki pittuketchik maka nahinokewikamikok ki wâbamewok oskinikiwa wâsiteyasakeyit e apiyit kitchi niskik itekke. Wiyawaw maka mistahi ki sekisiwok, maka ki itikwok: "Ekawiya sekisik ki nandonawawaw Jesus Nazareth otchi ka ki tchistahaskwatit...

Apisisin, Namawiya ota ayaw. Omahita esa ka ki pakitinit Maka niyank nTawi-kiskeyitamohikuk kiskinohamawâganak mina Pierre nTawi-wittamak e apisisiniyik, missawâtch ki ka asiskakowaw Galile askik, ekute ke wabamayek ka ki itikoyek. Marc XVI 1-7.

Haw, NT, nanaskomo-wokeyittamuk mina peyakwaw e miyo-otisâbatamek Apisisinokisikaw, Eoko mâmâwiyes e kitchitwaweyitakwak kitchi-kisikaw, Ekusi e ki isi kisikâyik Jesus ka ki sâkottât nipuwin mina e waniskanisut nipuwininâk otchi e mâmâttâwiâpisisihisut ki kaskittamâwew kakiyaw ayisiyiniwa kita apisisiniyik wiyawaw mina, nanikuttita, Eokotchi namawiya ekwa ekuyigok kustatikwan nipuwin tchikema, âta otchitaw e itâstek kita nipiyâk, ki ketchinahunanow ketatawe kita âpisisiniyâk kiyanow mina. Kakiyaw itattiniyiki Jesus o mâmâttâwi-totamowina, eoko oma mâmâwiyes ka mâmâttâkwaniyik, wiya tipiyaw e ki âpisisihisut. Aspin e otchi askiwak namawiya wikkâtch ki pettakwan kutak awiyak ekusi kita mâmâttâwi-isitchikket, tchikema nayestow awiyak e manitowit kita ki totak eoko, ayis wiya nayestow Manito tipeyittam nipuwin mina pimâtisiwin. Namawikkâtch o ka ki nipi Jesus, eka ki tipeyimotji, kiyam âta mitâtatomitanowaw ayiwak ki kwatakihikut Judawiyiniwa, namawikkâtch o ka ki maskamiku pimâtisiwin kispin eka ki wi pakitinak o pimatisiwin wiya tipiyaw.

Eoko Jesus ka ki nissitottamohiwet ispi ka ki itwet: "Eokotchi Nottâwiy k'o sâkihit, tchikema ni pimâtisiwin e pakiteyittamân, maka kawi ni ka otinen, nama awiyak ni maskamik maka sekke ni pakitinen, tchikema kaskitawin nit'ayân, kita pakitinamân mina kawi kita otinamân." Jesus ki pakitteyittam o pimâtisiwin, tâpwe e ki nipit ayamihewatikok, mina nisto kisikaw mwestas ki kâwi otinam o pimâtisiwin e waniskanisut wiya tipiyaw watikanik, ekusi e saboskawât assiniya ki wayawiw nahinokewikamikok otchi mwetchi ka ki isi kiskimiwet. Ayis Jesus mitchetwaw ki niyâk wittam kita apisisik; Judawiyiniwok eoko ki kiskeyittamwok, maka namawiya ki tâpwewokeyittamwok kita ki ikkiniyik. Ekusi eka kita ki pe kwasittâwit Jesusa wiyawiyiw ekusi "âpisisin" konata kita itwewit, e ki mitone kipahakik nahinokewikamik misi-napakassiniya otchi, ki kiskinowâtjihewok eokoni assiniya mina simaganisa ki pakitinewok tchiki nahinokewikamikok e sikkimâtchik kita kanaweyittamiyit e kisikâyik mina e tipiskâyik isko pe nisto kisikâyiki.

Maka e nisto kisikâyik Jesu e ki âpisisik mina e ki wayawit watikanik otchi, ketatawe mistahi ki nanamipayiw askiy, ekusi ka Tipeyitchiket ot'okisikoma ki pe yasiw kisikok otchi, ekusi e pe ituttet ki iyekatewebinew assiniya ekusi takutch ki tettapiw. Tâpiskotch e wasaskutepayik ot'isinakusi mina oskutakay tâpiskotch kona isi-nakwaniyiban. Ekusi simakanissak ka kanaweyitchiketchik, ispitchi nipahi-sekisitwaw tâpiskotch e nipitchik ki isi-ayawok; Mwestas e pe kiwetchik otenak ki nTawi atchimustawewok ka nikanisiyit Judawiyiniwa e wittamawâtchik kakiyaw tanisi ka ikkiniyik. Maka oki, mitchet soniyawa emiyâtchik simaganissa ki itewok: "Omisi ki ka itwanawaw: Jesus owitchewagana ki pe itutteyiwa nipatibisk ekusi ki kwasihik e megwa nipawêyâk." ekusi kispin oyasuwokimaw piyettaki ni ka kaskimanân, ekusi ki ka pikohitinan eka nando tchi totakawiyek. Aniki simaganissak e ki miyitchik soniyawa ki totamwok k'esi sikimitjik ekusi eoko kiyaski-âtchimowin mitchimwatji ki atotakâniwiw Judawiyininâk isko anotch.

Otchittaw maka Kisemanito ki iteyimew eokoni ayisiyiniwa kita totamiyit, ayiwâk ekuta otchi kita kiskeyitakwaniyik Jesusa ot'âpisisinowiniyiw. Ayis ki itakun wiyasuwewin, simaganis e ki atotit kita nipeppit tchi kanaweyitchiket, ekusi eka e totak, maka e nipât, otchittaw kita wiyasuwâtit kita nipahit. Tasipwa simaganissa tapwe ki nipayitsi wiyawaw tipiyawe Judawiyiniwok o ka sikitisahwattawaw mitone kita nokwaniyik mina missiwe kita pettakwaniyik tâpwe e ki nipayit, ekwa mina o ka ki atuskemottawaw kiskinohamawâgana kita otinimit mina kita wiyasuwatimit eoko animayu otchi. Ekusi nama kekway eoko ki totamwok. Ekuta otchi kikkânâkwaniyiw e ki astasitchik wiyasuwewinik kita pittukatâtwaw kakiyaw eoko e astasitjik ekusi tiyotakwawi ayiwak ekuta otchi kita kiskeyittakwaniyik Jesusa ot'apisisinowiniyiw, etchikani ki ketchinahu-kiskeyittamwok Jesusa tâpwe e apisisiniyik.

Tâpwe Jesus ki âpisisin; Ekusi e ki âpisisik ki nokuhisustawew kitchitwa Magdeleine, kittwam ki nokuhisustawew âtit miyo iskwewa, ki nokuhisustawew kitchitwa Pierra, ki nokuhisustawew kitchitwa Jaca, ki nokuhisustawew niso owitchewagana otenak

Emmaus etuteyit, ki nokuhisustawew okiskinohamawagana, mitchetwaw, mina mayowes oppiskât kitchi kisikok, ki wâbamik ayiwak 500 etasiyit owitchewagana, mina ki nokuhisustawew kitchitwa Paula.

Ekusi eokonik ttatto ka ki wâbamâtjik Jesusa e ki âpisisiniyik ki âtchimowok e nTawi-papâmi-kiskeyitamohiwetchik Jesusa ot'âpisisinowiniyiw. Mistahi ki kwatakihawok e wi pomehitjik maka namawiya ki pomewok; âtchipiko ki âtchimowok piyis kekatch kakiyaw mameskutch e otchi nâtitchik, ekuta otchi ki nokutawok e tapwetjik. Eokotchi takki ayiwâk ki âti mitchetiwok ayisiyiniwok ka ki otinakik ayamihawin. Piyisk missiwe waskitaskamik ki misitepayiw ayamihawin, kiyawaw mina kit askiwâk ki pettaniwiw eoko miyo-âtchimowin. Tâpwe NT, ki saweyittakusinawaw, namawiya piko e ki pettamek eoko miyo-âtchimowin, maka k'o saweyittakusiyek ketchina, tchikema e ki tâpwewokeyittamek.

Ki tâpwewokeyittenawaw Jesus e ki nipustamâkoyek, mina e ki sakkottât nipuwin e ki mâmâttâwi-âpisisik otchi; ki tâpwewokeyittenawaw Jesus e Manitowit mina ki tâpwewokeyitamwanawaw ot'ayamihâwin, eoko ayamihâwin ka peyakwak, ka tâpwemagak, ka peyakupimâtjihiwemagak, tchikema e manitowak, wiya anah ka ki osittat e ki nokuttât, e Manitowit, e ki apisisik, e ki mâmâtâwi-wâniskanisut nipuwininâk otchi, mina wesameyatiyit ayisiyiniwa e kitâbamikut e nisikâtch opiskahisut kitchi kisikôk, o kitchiniskiyik e nTawinahapit Ottâwiya nâspitch ka mâmâttâwisiyit. Maka ekawiya wani-kiskisik, ekuta kita pe otuttew kita pe wiyasuwatât kakiyaw ayisiyiniwa, wa poni-askiwiyiki. Kakiyaw etassiyak ki wiyasuwatjkâwinanow kita nipiyâk ketatawe, namawiya ki ka ki miyaskenanow eoko, ki ka nipinanow ketchina, maka wa poni-askiwiki ki ka âpisisinanow, maka namawiya kakiyaw etasiyak peyakwan kita isinakwan kitapisisinowininow. Atit kita apisisinototamwok kakike miyâwâtamo-pimâtisiwin ekusi kutakak kita apisisinototamwok kakikekwatakitawin.

Ayis nisiniyiwa o pimâtisiwina kit atchâkonow, iyenatow atch awipimâtisiwin k'otchi itât atchâk e o mamitoneyitchiganit mina e waskawittat miyaw; eoko pimâtisiwin otchittaw tipiyâwewisiw atchâk, namawikkâtch kita wanittât, âta, nipitji ayisiyiniw, atchâk namawiya kita ki nipit. Kiyam miyo-pimâtisitsi ayisiyiniw appo matchi-pimâtisitsi, nama nando kita ki wanittaw. Kitchi kisikok ka ayatchik eoko pimâtisiwin ayawok, mina kitchi iskutek ka kisisutchik, wiyawaw mina eoko pimâtisiwin ayawok. Eokotchi iskweyâtch kisikâki kakiyaw kita apisisinwok, mina aniki ka ki miyo-pikohutchik kitchi kisikok, mina aniki ka ki matchustewepinikowisitchik. Namawiya atchâkwok kita apisisinwok eka e ki nipitchik, maka ayisiyiniw wiya ki nipiw. Ayis ayisiyiniw "pimâtisiw itaw kispin wiyaw mina ot'atchakwa o witchewaganittuwok, kispin atchâk nakatam miyaw ekuta, ayisiyiniw nipiw itaw, poni-ayisiyiniwiw soskwatch. Miyaw nayestow namawiya ayisiyiniw, mina atchâk wiya piko kispin, namawiya ayisiyiniw itaw; maka ayisiyiniw itaw awiyak e owiyawit mina e ot'atchakut. Eokotchi miyaw mina atchâk e paskewihittutchik kispin, nipiw ayisiyiniw, mina poni-askiwiki, Kisemanito kita waniskanam kiyawinow mina ekuta atchâk kawi kita pe kiwe-totam wiyaw, kawi kita pimâtjittaw, kawi kita waskawittaw. Eokotchi ekuta ayisiyiniw kita âpisisin, kawi kita owiyawiw mina kita ot'atchakuw.

Maka kutak itakkun pimâtisiwin, Manito-pimâtisiwin e isihikâtek. Ayisiyiniw e ayamihewi-sikâhâtchikâsut eoko pimâtisiwin miyikowisiw; eoko pimâtisiwin e kikiskak atchâk, ekuta otchi tâpwe naspitâwew Kisemanitowa, mina ot'awâsimisimik. Kispin eoko pimâtisiwin kiki nakataskew, kita kakike pimâtisiw kitchi kisikok, maka kispin pâstâhuw ayisiyiniw, eoko pimâtisiwin kita wanittwâsuw, ekusi kispin pâstâhuwin kiki nakataskew kita nTawi-kwatakittaw kakike kitchi iskutek. Eokotchi Jesus Christ k'o ki pe itutet ota askik kita iyekatenamaket pâstâhuwin mina kita miyikoyâk eoko Manito-pimâtisiwin; Eokotchi namawiya piko ayamihewi-sikâhâtchikâsuwin ki miyikonow maka asitsi mina ayamihew-âtchimisuwin. Ayis ayisiyiniw ka pâstâhut nipuwatchâkwew, maka kispin iteyittam, kita ki apisisinow-atchâkwew kispin kesinâteyimisuw mina kwayâsk âtchimisuw kita iyekatenamakowisiw pâstâhuwin, kawi kita miyaw Manito-pimâtisiwin, soskwatch kita apisisinowatchakwew.

Eokotchi Jesus Christ e ki mâmâttâwi-âpisisik, namawiya piko ki sâkottaw

nipuwin k'otchi nipahikuyit miyaw maka ketchina ki sâkottaw pâstâhuwin k'otchi misi-wanatjihikuyit anima Manito-pimâtisiwin, soskwatch ki kaskittamâkunow namawiya piko kita âpisisiniwâyâk poni-askiwiyiki, maka ketchina ki kaskittamâkonow ota askik megwâtch e kitimâkisi-ayisiyiniwâyâk, kita âpisisinow-atchâkwewâyâk, e pikohikoyâk e waniskanikoyâk atâm-pâstâhuwinik otchi.

Kiyawaw NT, anotch ka kisikâk ka nanaskomowokeyittamek e otisâbatamek âpisisinow-kisikaw; anotch piko iteyittakwan e ki ayamihew-âtchimisuyek, ekuta otchi ki mâmâttâkusinawaw e ketchinâhuyek e ki iyekatenamâkowisiyek pâstâhuwin. Ekawiya wani-kiskisik eyigok e nesowisiyek, eyigok mâna e nitta-sâkotchihikuyek pâstâhuwin. Tasipwa wawibatch kakwe kaskittamâsuk ayamihewi-saskamowin. Eoko Jesus ki miyikowaw takki ayiwak e wi yakimottwâkoyek Manito-pimâtisiwin.

Awiyak kakiyipa ka ayamihewi-saskamot, sokkiteheskâkowisiw ekusi namawiya nitta-sâkotchihikuw pâstâhuwin, takki ayiwak kanâtchi-kanaweyimisuw, takki ayiwâk miyowâtisiw, mina kwayaskâtisiw piyis mina kita ketcina kaskittamâsuw kakike pimâtisiwin kitchi kisikok,,,,,

P.E.I.

Ier dimanche après Pâques.
Remission des péchés. Contrition parfaite et imparfaite.
Evangile

Eoko mina kisikaw e otakusiniyik kiskinohamawâganak peyak wâskâhiganik e ayâtjik, iskwâtema mitone e ki kipahakik, tchikema e astahikutjik Judawiyiniwa, ketatawe awiskawa Jesusa ki pe-nibâwiyiwa tawâyik omisi e itiku: "Miyo wanaskitehewin(1) wi ayak (niya ani ekawiya sekisik..maka wiyawaw" tchipay ni wâbamanân "e iteyitakik... ki itikwok Jesusa: Tâneki k'o isi wawaneyittamiteheyek..tchist wâbatamuk nitchitchiya mina nisita, niya ani, saminamuk mina wâbatamuk, tchikema tchipay namawiya owiyawiw mina namawiya oskaniw k'esi wâbamiyek kitchi ayayân" ekusi e ki itweyit) ki wâbatehikwok otchitchiyiwa mina ospikayu mina osityiwa."

Kiskinohamawâganak mistahi ki miyâwâtamwok wiyâbamâtjik Tebeyitchikeyit. Ekwa wiya Jesus ki itew "Miyo kiyâmitehewin ayâk. Nottâwiy ka ki isi pe itisahut ekusi nista kit itisahutinawaw. Ekwa ki yeyetotawew mina omisi itew "Ayawik Meyosit Manito: Aniki kiyasihamawâyekwaw o pastahuwiniwawa kita kassihikâteyiwa, ekusi aniki ke mitchiminamawâyekwaw kita mitchiminikâteyiwa." Thomas Didim esihikâsut, peyak anihi nisosâb otchi, namawiya ki witapimew owitjewâgana ispi ka ki pe itutteyit Jesusa. Ki itik maka kutaka owitjewâgana "Ni ki wâbamanân Tebeyitchiket." Maka wiya ki naskwewosimow e itât: "eka wâbatamâni ka ki payipayikâteyiki otchitchiya, mina eka isitchitchewaki ite e ayetanetahukut tchistâhâskwana, mina eka astayâni nitchitchiy ospikâk, namawiya ni ka tapwetten." E ki ayenanew kisikâyik mina kiskinohamawâgana pitukamik e ayayit, mina Thomasa e witapimikuyit, Jesus ki pe ituttew âta e kipahikâteyiki iskwâtema ekusi e nibâwit tawâyik omisi itew: "Kiyâmitehewin ayak" Ekwa omisi itew Thomasa: "Pe asta ki tchitchiy ota, wâbata nitchitchiya, mina nispikâk kutawina kitchitchiy. Ekawiya ekwa anwetta, maka tapwewokkeyitta." Ki itik Thomasa "Ni Tibeyimiwem mina ni Manitom" Jesus omisi itew" Thomas ki ki tâpwetten nitaka e ki wâbamiyân nawatch saweyittakusiwok aniki ka tâpwettakik âta eka e wâbatakik."

Itasinahikâtew Manito-masinahiganik: Niya ani, itwew Kisemanito, Niya tibiyawe ka kassihamân matchi-ittiwina." Tchikema matchi-ittiwina kassihikâtewa k'esi kassinamik mana masinahikewina. Tâna mânâ ka masinahamât, eoko piko kita ki kassinamâket. Ekuta wetjitjipayiyik k'o peyakut Kisemanito kitchikaskittât kitchi kassihak matchi-ittiwina, tchikema wiya ketchina ka masinahamât metchi-totamutji. Eokotchi tatto kisikaw e ayamihâyâk, omisi kit itwananow "kassinamâwinân ni masinahikewinana, kassinamâwinân ka ki mayi-totamâk." Eoko anima mâmâttâwisiwin ka ayât Kisemanito, Jesus-Christ esi-Kisemanitowit ketchina ki ayaw tâbiskotch ottâwiya, mina esi ayisiyi-

(1) Kiyamitehewin

niwit ki ayaw eoko kaskittâwin, Tchikema "kakiyaw kaskittawin ni ki miyikâwin kitchi-kisikok mina waskitaskamik" ki itwew. Eokotchi k'o itât Judawiyiniwa e megwa-iyini-kahât nepuwisiyit "Kitchi kiskeyittamek, itew, ayisiyiniwokosissân kitchikaskittât waskitaskamik kita kassihak matchi-ittiwina..ekwa omisi itew anihi nipuwisiyit" pasiko, kiwetata ki nipewin ekusi kiwe kikik."

Eokotchi mina Kitchitwaw Jean Baptiste e itwahwât Jesusa ki itew Judawiyiniwa "Awahita Kisemanito o mayatikusima ka iyekatenamâkeyit matchi-ittiwina" Ekusi J.C. sasay e ki nipustamawât ayisiyiniwa, e tebi-totestamawât mina e ki kaskittamâwât kita ki kassihamâkowisiyit, anima kisikaw nipuwininâk ka ki otchi âpisisik, ki pe nokohisustâwew ot ayamihewiyinima; ekusi ekuta e ki yeyetotawât eoko anima mâmâttâwi-kaskittâwin ka ki ayât kita kassihamâket pâstâhuwin, eoko mâmâttâwi-kaskittâwin ki asoskamâwew, e mâmâttâwihât wiyawaw mina kita ki kassihamâkeyit pâstâhuwina. Mitone memutch ki pikiskwew omisi e itât" Nottâwiy ka ki pe itisahut ekusi nista kit itisa-hutinawaw. Ayawik Meyosit Manitow. Anihi ke kassihamawâyekwawi o pastahuwiniwawa kita kasihikâteyiwa, ekusi aniki ke mitjiminamawâyekwawi kita mitjiminikateyiwa." Ekusi isi e ki itikutjik Jesusa nistam ayamihewiyiniwok ki ayamihewiyasuwewiyiniwihi-kwok. Wiyasuwewiyiniw wa wiyasuwatâtji ayisiyiniwa pitama kakwetjimew mate kispin tâpwe totamiyiwa, appo eka totamiyiwa anima kekway k'o sikitisahumit, ekuta otchi kita kiskeyittak, tânisi ke itasuwatât. Ekusi mina ayamihewiyiniw mayowes ta wiyasuwatât o pâstâhuwa, pitama piko kita pettawât tânisi ka ki isi totamiyit, tanisi mina e iteyi-ttamiyit. Kispin ayisiyiniw ki kimotiw, matwân tchi tebeyimow kita kawi mekit anima kekway ka ki kimotit. Kispin paskewihew o kitchi-wikkittuwina, matwân tchi tebeyimow kawi kita kiwe-totawât Kispin ayisiyiniw pakwâtew witjayisiyiniwa, matwân tchi tebeyimow kawi kita miyo ototemimât. Kakiyaw eoko piko kita kiskeyittak ayamihewiyiniw mayowes ta kassihamawât appo kita mitjiminamawât ayisiyiniwa o pâstâhuwiniyu.

Eokotchi Ayisiyiniw ka pakuseyimot kita kassihamâkowisit o pastâhuwina, piko kita ayamihewâtjimisustawât ayamihewiyiniwa, piko kita kesinâteyimisut, piko kita tebe-yimot kita ponittât o matchi-pimâtisiwin, Ekusi tiyotaki, namawiya kita nayokamikisiw, maka kita ketchinahuw e iyekatenamâkowisit o pâstâhuwin. Tâpwe misayiw Jesus o kisewâ-tisiwin e ki isi wetchittamâkoyâk kassihamâkowisiwin. Eokotchi kakwe sakkihâtâk mina kakkwe atamihatâk ki miyo-pimâtisiwininow otchi. Ekawiya ekusi wi iteyittamuk "missa-watch kisewâtisiw Kisemanito ni ka pehik ittukke, namawiya pita ni wi ponittâwân ni matchittwawin; itab tcheskwa ni ka kesinâteyimisun, mina ni ka âtchimisun" Ekusi tota-moku mistahi ki ka mayeyimawaw ki Manitominow Jesus. E kisewâtisit eokotchi etchikani k'o wi màtchi ayiwiwâyek ? e nitta kassihamâkoyek mana ki matchi-pâstâhuwiniwawa eokotchi nepewâkâtch k'o wi mayeyimâyek. ?"

Atawiya tâpwe kisewâtisiw Kisemanito maka kisik kwayaskâtisiw. Namawiya pikonata takki piweyimaw mina papihaw Kisemanito. Namawiya ki miyikonow ayamihewâtji-misuwin kita metawakatamwayâk. Ayisiyiniw ka metawakatak âtjimisuwin, namawiya piko namawiya kassihamâkowisiw maka atchi ayiwak mistahi pâstâhuwin kita takunamâsuw. Ekusi kuspaneyittakwan ketatawe pakisiki otchitchik pemâtisit Manito, ekuta ke wâbatehiwet ot âbehustamâsuwin mina o kitchi wiyasuwasiwewin, ayis kita tipahamâwew kakiyaw awiya k'esi kispinatamâsuyit. Eokotchi kiyawaw N.T. kisaspine e wi âtjimisuyek kwayâsk atji-misuk. Wa âtjimisuyeku, pitama mitone nanakataweyimisuk, kita kiskisiyek kakiyaw ki pâstâhuwiniwawa. Atit, wa-âtjimisutwawi, namawatch mamitoneyimisuwok, soskwatch ekusi isi moskistawewok ayamihewiyiniwa, eka pitama e ki nanakataweyimisutjik. Ekweyak ekuta e otchikwanapistawâtjik ayamihewiyiniwa, ka nandottamawâtjik kita miskawasumikutjik o pâstâhuwiniwawa. Tânisi maka ayisiyiniw kita ki otchi kesinâteyimisut tâpwe o pâstâhu-wina, kispin namawiya appo kanak pitama e ki nanakataweyimisut kita kiskisit o matchi-ittiwina ? Ayisiyiniw ka pakuseyimot kita kassihamâkowisit o matchi-ittiwina, namawiya tebipayiyiw tebiyâk kita wittak e otchi ayamihewâtjimisut. Otjittaw piko kita otchi kesinâteyimisut namawiya papeyak piko kita otchi Kesinateyimisut maka kakiyaw sokahatch o matchi-ittiwina kita otchi kesinâteyimisut. Eokotchi mayowes kita ntawi ayamihewâtji-misut ayisiyiniw, piko kita pitama kiskisit kakiyaw o pastahuwina, kakiyaw kita pakwâtak, kakiyaw kita webinak, kakiyaw otchi kita mâwikâtisut. Ekusi mina namawiya piko tânima

kesinâteyimisuwin ka abâttak, maka nayestow ayamihewi-kesinâteyimisuwin ka abâttak, wa âtjimisuki. Wi nissitottamuk eoko N.T...Ayisiyiniw ka kesinâteyimisut tchikema màtchi-wiyowin e ki miyisut, appo soniyawa e wanihât, appo mina o màtchi-ittiwin otchi e mayi-matchihut. eoko namawiya ayamihewi-kesinâteyimisuw. Ayamihewi-kesinâteyimisuwin k'etamik eoko oma: Awiyak e kesinâteyimisut mitone otehik e mitatak e ki pe kisiwâhât Kisemanitowa, o sasibittamowin otchi e ki piweyimât o Pimatjihiwema: "Ni kakkwatakeyimon Kisemanito notta e ki kisiwâhitân, kiya e kisewâtisiyàn mina e sâkihikusiyàn mâmâwiyes, ni kiskeyitten e pakwâtamàn pâstâhuwin. Eokotchi ni kesinâteyimisun, ni mitaten e ki pe sasibittatân. Maka namawiya ekwa ekusi ni ka toten." Ekwa mina ayisiyiniw e kiskisi-mamitoneyittak tâneyigok Jesusa e ki kwatakihimit mina e nipustamâkut ayamihewâtikok, e kiskeyittak o pâstâhuwina otchi k'o isi kitimahimit "Niya ka totamân, ni Manitom Jesus Niya ni pâstâhuwina otchi ka ki isi kitimahitân e ki pe kwatakihitân, eokotchi mistahi ni mitaten e kesinâteyimisuyân. Eokotchi ekwa ni wi ponittân ni màtchi-pimâtisiwin," ekusi iteyitaki ayisiyiniw ekweyak tapwe "ayamihewi-kesinâteyimisuw" kita itaw; mina ekotowa kesinâteyimisuwin kispin kiki ayamihewi-âtjimisutji kita ketchina kassihamâkowisiw. Maka ayisiyiniw eka appo kanak pitama ka wi nanakataweyimisut mayowes ta âtjimisut, tânisi kita ki ikkiniyik ekusi-isi kita miyo-kesinâteyimisut ? Eoko anotch ka ki pe mamiskotamâtâkuk ayamihewi-kesinâteyimisuwin eoko mamawiyes ka apatak. Ayisiyiniw ka isi-kesinâteyimisut ekuta otchi nokuttaw e sâkihât mina e nikaneyimât Kisemanitowa ispitchi kakiyaw kutak kekway, ayiwâk sâkihew Kisemanitowa ispitchi ottâwiya mina okâwiya, ispitchi o wikimâgana mina ot awâsimissa, ispitchi kakiyaw o soniyama, mina o tibiyawewisiwina, ayiwak ispitchi tibiyaw o pimâtisiwin. Tacipwa ayisiyiniw ka isi ayamihewi-kesinâteyimisut kita kassihamâkowisiw o pâstâhuwina appo mayowes ta ayamihewi-âtjimisut ekusi kispin keswan ispayiyiki kita nipit mayowes ta ayamihewatchimisut..eyiwek namawiya kita ki wanihuw. Kutak mina ittakun ayamihewi-kesinâteyimisuwin, mistahi e abâttak âta, maka astameyigok sokkepayiw mina astameyigok miwasin. Maka eyiwek kispi tebiyâk eoko ayaw ayisiyiniw, kispin kisik kwayäsk ayamihew âtchimisuw kita ki otchi pakuseyimow kita kassihamâkowisit. Matchika omisi isinakwan eoko: "Ni Manitom kit ayamihewi-tâpwewokeyimitin, kiya piko ki tâpwan; ekusi kakiyaw ki pikiskwewin ni tâpwewokeyitten; ni matchi-ittiwina otchi ni ki kaskittamâsun eka wikatch kita ntawi-wâbamitân kitchi-kisikok, ni ki kaskittamâsun kita ntawi-kisisuyân kakike kitchi-iskutek. Maka ni pekakisimo-toten ki kisewatisiwin ni Manitom, ni mitaten ni pâstâhuwin, namawiya ki notte naspitchiwanihitin; kitimâkeyimin Kisemanito notta, kassihamâwin ni matchi-ittiwina, nissokamawiyàni, namawiya kitwâm ekusi ni ka toten."

Ayisiyiniw tapwe otehik otchi ekusi iteyitaki, mina kisik ayamihewâtjimisutji kita kassihamâkowisiw. Eoko ayamihewi-kesinateyimisuwin astameyigok sokkepayiw ni ki itwân. Ayis eoko kesinateyimisuwin kispin wiya nayestow kispin eka asitjipayiki ayamihewâtjimisuwin namawiya kita ki otchi kassihamakowisiw o pastahuwina, tchikema namawiya mistahi e sakihât Kisemanitowa otchi k'o kesinateyimisut, maka e sekihikut kitchi-iskutew, mina e ki wanittât kakike miyâwâtamowin kitchi-kisikok, eokotchi k'o kesinâteyimisut. Maka eyiwek e kakisimo-totamawât Kisemanitowa o kisewâtisiwiniyu mina e tâpwewokeyitamwât o pikiskwewiniyu, eokotchi kispin ekusi isi âtchimisutji mina kassihamâkutji ayamihewiyiniwa, mina kitchi-kisikok kita kassihamâkowisiw. Ekuta kita tapwemaganiyu Jesus ka ki itât ot ayamihewiyinima "Awiyak kassihamawâyeku o pastahuwina ekusi kita kassikâteyiwa....Eokotchi N.T. kakike wi kiskisik anotch ka wittamatakuk. Wa âtchimisuyeku, kwayâsk pitama nanakataweyimisuk mina mitone kitehiwak otchi kesinâteyimisuk, ekusi namawiya ki ka nayokamikisinawaw maka ki ka pimatjihikunawaw kit âtchimisuwiniwaw.

P.E.I.

LES INDULGENCES.

Quaecumque solveris super terram erunt soluta et in coelis,,,,Piko isi kekwaya ki apahâmani waskitaskamik kita apahikatewa kitchi kisikok........

NT, anotch kutak kassihamasuwin ki wi kiskinohamatinawaw, ki ka kiskeyittenawaw eyigok e misak kisewatisiwin Catolik ayamihewisittwawinik, mina ispitchi e weyotchipayik kit ayamihawininow kitchi apahamakowisiyak ka kipiskakiyak eka mayo kita wabamit Kisemanito: Ayamihewi-pakitteyitamakowin isihikatew eoko kassihamasuwinikkan. Namayew ayamihewi-kasihamakewin e ayamihew-atchimisuk ka wi itamân anotch; Eyiwek ki ka kakwe kwayaskweyittamohitinawaw, kispin oti kwayask ki nehiyawittitani.

Definition

Pakiteyittamakowin eoko anima: Awiyak e pakiteyittamakowisit pakki okwatakihisuwin ota askik ka itakittamakowisit o matchi ittiwina otchi. Appo maskutch nawatch ki ka nissitottenawaw omisi itweyâni. Ayamihe-pakiteyitamakowin ekusi ispayiw: Awiyak ot'ayamihaw nando miyo-totaki ka itasuweyit (Le Papa) mamawiyes kitchi ayamihewiyiniwa, ekuta otchi kaskittamasuw kitchi tipahikaket kweyatchi ota askik k'esi masinahiket tchi kwatakihisut, appo eka tiyotamasutji, tchi ayimihikowisit tcheskwa kassinamakeskutek.

Sasay mitchetwaw ki ki wittamakawinawaw, awiyak mana metchi-totaki pastahuwinik isi, kispin mitoni kesinateyimisutji, ekwa kwayask ayamihewatchimisustawâtji ayamihewiyiniwa, kita kassihamâk mana, mina kita miyik kitchi kwataki-ayamihât. Maka eoko kwataki-ayamihawin namawatch musiwak kita tepipayiw, kitchi otchi kakitokkawât Kisemanitowa e masinahamawât...Kekway wiya eoko apisti-kwatakihisuwin ka mekit ayamihewiyiniw mina askaw ka miyisuk eyigok e ispasteyik ki masinahikewininow ?

Les Indulgences remplacent les Indulgences canoniques.

Kayas ka kitchi ayamihâk, ekuspi ot'ayamihawok metchi-pastahutwâwi mistahi ot'ayimihuttawaw e kwatakihisutchik. Ekuspi awiyak pesikwatisitji appo kemotitji, appo meyitotawâtji witch'ayisiyiniwa, appo nando piyekunaki ayamihawin, tanttatto pipon namawiya ki pittukew ayamihewikamikok mina taneyigok kitchi kwatakihisut tchi iyewanisihisut mina kitchi mawikatisut mayowes kawi tchi ayamihewototemit.

Attawiya askaw ekuspi kitchi ayamihewiyiniwok e mawimustakutwaw kutaka o miyo-ot'ayamihawa, nottow opakiteyittamawattawaw anihi metchi-ayiwiyit o kwatakihuwiniyiw. Anotch maka, ata e peyakwak ayamihawin, eyabitch, mina eyabitch e peyakwaniyik Kisemanito k'esi itakittamawât ayisiyiniwa metchi-totamiyitji, kwatakihisuwin, eyiwek namawiya ki totakâniwiw eyigok kita kwatakihisuk, k'esi matchi-ayiwik. Namawiya ekwa mwasi miskawaw ot'ayamihaw kita tepeyimot kitchi piweyimowi-kwatakihisut, kita otji apikunamakowisit ka ki isi mitjimappitisut o matchi-ittiwina otchi; Eokotchi Jesus Christ ki miyew Mamawiyes-kitchi-ayamihewiyiniwa mina kutaka kitchi-ayamihewiyiniwa kitchi pakiteyittamawâyit ayisiyiniwa e apahamawâyit o mitjimappitisuwiniyiwa.

Ekusi ki oyasuwew Tepeyitchiket, ispi ka ki itât nistam o kitchi-ayamihewiyinima: Piko isi kekway apahameku waskitaskamik kita apahikatew kitchi kisikok. Ekuta otchi ki miyew Mamawiyes kitchi ayamihewiyiniwa mina ayasowi kutaka kitchi ayamihewiyiniwa kita apahamawâyit ayisiyiniwa mitjimappitisuyit e iyekatenamawâyit pakki o kwatakihisuwiniyiw; Ekuta,,,wetjipayik ayamihewi-pakiteyittamakowin ka ayimotamatakwaw megwatch.

Mitchetweyâk wabatchikatew Manito-masinahiganik ekusi e ki abatjitatchik nistam kitchi ayamihawiyiniwok ka ki pakitinamakutchik Jesusa; Peyakwayik ayamitchikatew kitchitwaw Paul esa e ki assenât ayamihawinik otchi peyak opisikwatisiwa, eyiwek ispi e wabamât mistahi e kwataki-kesinâteyimisuyit, ki pakiteyittamâwew kawi e otinât ayamihawinik.

Source des Indulgences. Trésor de l'Eglise.

Miwasin mina kitchi kiskeyittamek tande k'otinikatek k'o tepipayik ayamihewipakiteyittamakowin kitchi otchi tipahestamakuyak ka masinahamawayak Kisemanito, mina

kitchi iyekatenamakuyak askaw pakki, mina askaw misiwe kwatakihisuwin,,,Jesus Christ O miyo-kaskittamakewina, e ayiwakipayiyik, wiya eka e ki otchi abatchittat kitchi kassinamasut, ekusi kakiyaw iyawis e kaskittamawât ayisiyiniwa, ekuta k'otinikatek k'o tepipayik ayamihewi-pakiteyittamakowin,,,,Mina kitchitwaw Marie e ki mistahi miyo kaskittamâsut, wiya eka wikkatch e ki màtchi-totasit appo pastahuwin ka pe kikinittawikiwit eka e otchi ot'ayanit, ekuta otchi naspitchi e ayiwakipayihikut O miyo-totamasuwina, eoko mina k'otinikatek ayamihewi-pakiteyittamakowin.....

Wawatch kakiyaw o kanatatchakwewok, atit mistahi e kwatakihisutchik waskitaskamik, ekusi eka mwasi e ki màtchi-totakik, atit mina e ki nipahitchik ayamihawin otchi, eokonik mistahi ituke ayiwakipayiyiwa o miyo-kaskittamasuwiniwawa, ayiwakes e ki totakwaw ispitchi e masinahamawâtchik Kisemanitowa, ekuta eyabitch ot'ayiwakipayihikuwiniwik k'otinikateyik,,,pakki ayamihewi-pakiteyittamakowin.

Eokoni kakiyaw kaskittamakewina, tatatcheb Jesus Christ otchi, kitchitwaw Marie otchi mina okanatatchakwewok, eokoni oti kakiyaw miyo-ayiwakipayihikuwina, pakitinikateyiwa Catolik ayamihawisittwawinik, ayaskaw kitchi otinamuth ot'ayamihaw kitchi miyit, kitchi otchi pakiteyittamât pakki okwatakittawin, okwatakihisuwin......

Pouvoir de donner des Indulgences.

Ekusi wiya ketchina Mamawiyes kitchi ayamihewiyiniw otchitchik ka pakitinamakowisit tchi matinamâket waskitaskamik, ayis Jesus Christ omisi ki itew kitchitwa Pierra ekusi aniskatch petchi kakiyaw ke tapapiskakuyit: "Ki ka miyitin kitchi-kisikotenawiwin, apikkokahigana, ekusi piko isi apikkunamàni waskitaskamik kita apikkunikatew kitchi kisikok (Matth.16). Ohi otchi pikiskwewina takki otchi ki nisitottakaniwiw, ekuta otchi Mamawiyes kitchi-ayamihewiyiniw e miyikowisit kitchi pakiteyittamawât ot'ayamihawa ot'ayimihikowisiwiniyiwa. Wa-ekusi totaki Mamawiyes kitchi-ayamihewiyiniw wiyasuwatam atit ayamihawina, appo miyo-totamowina, awiya tiyoamiyitji, kitchi kassihamasuyit tatto kisikawa appo tatto askiya oka ki kwatakihisuyi, eka ki pakiteyittamawâtji.

Tchist ketatawe Mamawiyes kitchi ayamihewiyiniw ekusi itasuwew: Awiyak ekusi ayamihâtji, awiyak ekusi totaki, tattwaw ekusi ayittitji, eoko ekuyikok tatto kisikawa, appo askiya ke kassihamâsut o kwatakihisuwin. Appo mina askaw omisi itasuwew: Awiyak tattwaw kesikayiki, ekusi eyamihatji, ewoko tattwaw naniyano pipon, kita kaskittamasuw tchi kassihamasut o kwatakihisuwin, mina tatto pisim, kispin eyamihew-atchimisutji mina eyamihewi-saskamotji, kita kaskittamasuw papeyakwaw kitchi iyawis pakiteyittamât. Eokotchi k'o itasteki ayamihewisittwawinik mitchet miyo-ayamihewi-totamowina e ki oyakittak Mamawiyes kitchi ayamihewiyiniw, kitchi otchi pakiteyittamamit ot'ayamihawa Okwatakihisuwi-masinahikewiniyiw.

Differentes especes

Ayamihewi-pakiteyittamakowina nisweyakanwa, atit iyawis ayamihewipakiteyittamakowina isihikatewa, ekusi atit pakki-pakkiteyitamakowinisa isihikatewa. Anihi iyawis ayamihewi-pakiteyittamakowina eokoni k'o kaskittamasuk iyawis kitchi kassihamasuk ka isi masinahikek. Tasipwa kispin awiyak kaskittamasutji ekotowa, mamawiyes kitchi kekway abatjihew ot'atchakwa, misiwe iyawis ayimihikowisiwina e iyekatenamasut. Wiyawaw kutaka pakki ayamihewi-pakiteyittamakowina ka isihikateki, eokoni k'otchi ayisiyiniw kaskittamasut ttatto askiya tchi iyekatenamasut ayimihikowisiwina appo eoko ttatto kitchi kassihikaket O kwatakihisuwin.

Application aux âmes du Purgatoire

Ekwa mina kitchi kiskeyittamek kekatch kakiyaw ayamihewi-pakiteyitamakowina kita ki kaskittamawâwok aniki ki witchi-ayamihaganinowok kassinamakewiskutek eyatchik. Wiyawaw ekute ka itasi-kisi-kassinamasutchik, nama nando ki abatjihisuwok, tchi miyo ayamihestamasutchik, maka kiyanow waskitaskamik ka ayayâk eyabitch tattwaw miyo kaski-

ttamasuyâki kekway ayamihawinik, ki ka ki miyanowok tji abatjihayâkik tchi atchiwinakik O kwatakittawiniwaw, nawatch kiyipa tchi wabamâtchik Kisemanitowa. Nama kekway ki wanittwasunanow e ata miyayakwaw eokonik, tattwaw appo ka kaskittamasuwayâk atit ayamihewi-pakiteyitamakowina, tchikema mayo pikkohutwawi kitchi kisikok tchi pittuketchik, namawiya kita wanikiskisiwok e ki abatchihayakik ki ka ayamihestamakonowok.

Pratiques et prierês indulgenciés

Atit ekwa miyo ayamihewi-totamowina, ki wi wittamatinawaw, kakattap ka itakitchikateki, kitchi kaskittamasuk ayamihewi-pakiteyittamakowina. Eokoni ayamihewatiko-meskanaw k'o wasakam ayamihâk, ayamiheminak ka akimitwaw; nistwaw e kisikak ka ayamihasik eyigok siyewepitchikeki, kekisebayaki, eyabittawi-kisikaki mina wettakusiki. Ekwa mina tattwaw ka wi ayamihak, (wetakusiki) kispin misiwe e tapwewokeyimit Kisemanito e mamisitotât mina e sakihit eokoni kakiyaw miyo-ayamihewi-totamowina mistahi akitchikatewa ayiwak tchi miyo-kaskittamasuk. Keyabitch mitchet ayawa miyo ayamihewi-totamowina k'o ayamihewi-pakiteyittamât awiyak, eyiwek ata eka e kiskeyittamek kakiyaw, nando isi eyamihayeku kakwe kiskisik mana omisi kitchi iteyittamek: Oma ka wi ayamihayân, pitane kaskittamasuyân k'esi ayamihewi-pakiteyittamakowinikwe kitchi abatjihisuyân mina kita abathihakik kassinamakewiskutek eyatchik.

Conditions pour gagner les Indulgences

Ekwa piko kitchi wittamatakwaw tanisi ke ayittit awiyak eka kitchi patitisahamasut ayamihewi-pakiteyitamakowin wa kaskittamasutji. Nikan kita kanatatchakwew eka kekway mistahi pastahuwin e kikiskakut, tchikema namawiya kita ki iyekatenamakowisiw awiyak o kwataki-ayimihikowisiwin eka pita kassinikateyik o matchi-ittiwin. Eokotchi kispin ayisiyiniw eka kesinateyimisutji, mina eka ayamihewi-kassihamatji namawiya kita kaskittamasuw ayamihewi-pakiteyittamakowin ata tiyotaki anihi miyo-ayamihewi-totamowina ka witchikateyik.

Iyawis ayamihewi-pakiteyittamakowin kitchi kaskittamasuk piko kitji ayamihewatchimisuk e kesinateyimisuk pita, mina kitchi ayamihewisaskamuk. Ekwa wawatch nTawiyitchikatew kitchi totamik mwetchi ka itasuwet Mamawiyes-kitchi ayamihewiyiniw kita totamuth; Awiyak nando patahaki namawiya kita kaskittamasuw. Tchist kispin awiyak akimâtji ayamihemina keswan eka ekusi itakitchikasuyitji, attawiya ayamihaw, maka namawiya kaskittamasuw eoko ayamihewi-pakiteyittamakowin. Wawatch kita kakwe kiskisinaniwiw tchi mawimustât Kisemanito kitchi wi sakotchipayiyik misiwe Catolik ayamihawin, ayamihewisittwawin, tchi ponipayiyik naspatch ayamihawin; kakiyaw Catolik kitchi okimawa pitane tchi miyo-witchettuyit mina pitane kakiyaw ot'ayamihawa tchi miyo-ayâyit.

Ekwa ituke kekatch ki kwayaskweyittenawaw kekotowak ayamihewi-pakiteyittamakowin ka itamik. Anotch nanaskomatak Jesus Christ e ki pakitinamaket Catolik isitwawinik e osami weyotaniyik o kitchi kaskittamakewina mina kitchitwa Mariwa, asitji Okanatatchakwewa o kaskittamasuwiniyiwa mistahi e ayiwakipayiyik e ki isi nakatamakoyak, kitchi otinamakawiwayak ki kwatakihisuwininowa kitchi tepipayittawayak.

O kisewatisiwin nama wikkatch ki ka tepi-nanaskottamwananow: Ki ki pikohikonow kitchi iskutek otchi e kassihamakoyak ki matchi ittiwininowa ayamihewi-kassihamakewin otchi, ekwa masinahamawayak kitchi kwatakihisuwayak mina ekute ki pe nisokamakonow e miyikoyak ayamihewi-pakiteyitamakowina. Akameyimok NT, kisatch kita kisi-tipahamawayek Kisemanito megwatch e ki kaskittamasuyek, mitchet ki miyo-ayamihewi-totamowiniwawa e sokkipayikwaw mistahi kita abatjihikuyek. Kita otchipayiw iskweyatch ki kisikamiwaw, awasite isi eka kekway kitchi ki kaskittamasuyek. Ekusi ki tepi-totameki eyigok e kaskittayek, kitchi kakitokkawayek Tepeyitchikket mina tatto eka e ki kaskittayek e totamakowisiyek ayamihewi-pakiteyitamakowina otchi, ki ka wi otittenawaw kitchi kisikok ite kekway wenatchâkwemagak namawiya kita pittukemagan..........

P.E.I.

DEUXIEME DIMANCHE après PAQUES.

Le Bon Pasteur. Joh.X 11-16

Ekuspi Jesus ki itew Pharisiyiniwa: Niya ni miyo-kanawemayattikwewin; O miyo-kanawemayattîkwew mana mekiw ani opimâtisiwin o mayattikoma otchi, maka anah nayestow soniyawa otchi ka kanaweyimât mayattikwa, eka tapwe e kanawemayattikwewit, mina eka e tipiyâwewisit mayattikwa,,,wiyâbamâtsi mayigana e petchastamutteyit, nakatchipahew mayattikwa, e tabasit. Ekusi mayigan kwasihew mina saswetisahwew mayattikwa, Atuskeyâgan k'o tabasit, tchikema pesisik soniyawa otchi k'o atusket, mina namawatch kaskeyittami-otameyimew mayattikwa. Maka niya ni miyo kanawe-mayattikwewin; ni kiskeyimawok ni mayâtikumàk, mina ni mayattikumàk ni kiskeyimikwok.

K'esi kiskeyimit Nottâwiy, mina niya k'esi kiskeyimàk Nottâwiy, ekusi ni mekin ni pimâtisiwin ni mayatikumak otchi; kutakak mina nitayawok mayattikwok, eka tcheskwa e tipeyitakusitchik oma ni mayattikwewikamikok, eokonik mina, piko kitchi pesiwàkik, ni pikiskwewin kita petamwok mina kita nandottamwok, ekusi kita peyakwan mayattikwewikamik mina kita peyakuw o kanawe-mayattikwew."



Haw, NT, mina peyakwaw ki pe pettamwânawaw ki Manitominow Jesus o kakeskikemowin, namatchi ekuyigok pakaski-pikiskwew ? Nametchi mosise, memutch wittam ka wi itwet ? Aweniki eokonik mayatikusak ota ka mamiskomitchik. Jesus o mayatikumak. Kakiyaw ayisiyiniwok ka nandottamwâtchik e tâpwetamwâtchik Jesusa o kiskinohamâkewiniyiw, o pikkiskwewiniyiw, eokonik tatto Jesus o mayatikuma. Eokotchi, itwew Jesus ni ki pe ituttân waskitaskamik, ni mayatikumak kita miyakik pimâtisiwin. Ni mayatikumak nandottamwok ni pikiskwewin, mina ni pimitisahukwok, ni ka .iyawok kakike pimâtisiwin, namawikatch kita misiwanâtisiwok, maka kiyawaw, Jesus itew Judawiyiniwa, kiyawaw namawiya ni mayatikumak tchikema namawiya ki wi tâpwettawinawaw.

Etchikani tatto eka ka otinakik Manito-pikiskwewin namawiya "Jesus o mayattikuma" kita ki itimit, soskwatch asenawok namawiya itakisuwok Jesusa o mayatikwewikamikoyik.

Itasinahikâtew Manito-masinahiganik: "Jesus e ki pe ituttet waskitaskamik, e âti papâmi-kiskinohamâket, ki kitimâkinawew ayisiyiniwa, tchikema esinâkusiyit tâpiskotch mayatikusa e saswetisahumit eka e ittayit awiya kita kanaweyimikuyit, mina kita pamihikuyit. Eokotchi Jesus k'o ki osittat peyak mayatikwewikamik, ekotowi e wi mâwâtjihât o mayatikuma, "kita peyakwan mayatikwewikamik," itwew Jesus. Ki pettenawaw NT, namawiya itwew "kita mitchenwa ni mayatikwewikamikwa, maka kita peyakwan. Namawiya kita ki kiyaskit Jesus e manitowit, "kita peyakwan" itwew, etchikani keyabitch anotch ka kisikak peyakwaniyiw, Jesus o mayatikwewikamik, ekusi nayestow anihi ekotowik ka asiwasuyit, pimâtisiwin kita ki pakusittayiwa.

Ekusi eoko Jesus o mayatikwewikamik, mitchimotchi Catholik Ayamihewikamik isihikateyiw, ekusi kakiyaw misiwe waskitaskamik ka ayatchik o pakwa-ayamihawok o mâwâtchihittuwiniwaw eokonik mamawi e mamiskomitjik eokonik, "Jesus o mayatikwewikamik," eokonik, "Jesus ot'Ayamihewikamik," itawok. Jesus Itwew: Niya ni miyo-kanawemayatikwewin, ekusi âta e opiskât kitchi kisikôk, eyabitch anotch ka kisikak wiya peyakukanawemayatikwewiw, kitchi kisikôk otchi e kanaweyittak e nisokamatak mina e situnak anima ka peyakwaniyik mayatikwewikamik ka ki osittât.

Maka tânisi kita nissittawinâkwaniyik Jesus o mayatikwewikamik waskitaskamik; Nametchi ittaw awiyak waskitaskamik e kanawiskottehit eoko mayatikwewikamik ? Jesus e ki opiskât kitchi kisikok, matwân tchi ekusi isi ki kitimâkaskatew o mayatikuma ? Awena wikkâtch ekusi kita ki iteyimew ka Tipeyitchikeyit ? Jesus e ki âpisisik, peyakwaw mina e ki pe nokohisustawât o kiskinohamawâgana, ketatawe omisi ka ki isi kakwetchimât kitchitwa Pierra: "Simon weyottâwiyàn Jean, ayiwâk tchi ki sâkihin ispitchi oki ?"

Ki itik, "Tâpwe Tepeyitchikeyàn ki kiskeyitten e sâkihitân. Omisi itew: Kanaweyimik ni mayatikusimak. Jesus mina kittwam omisi itew: Simon weyottâwiyàn Jean ki sâkihin tchi ? Ki itik, Tâpwe Tepeyitchikeyàn ki kiskeyitten e sâkihitân. Ki itew: Kanaweyimik ni mayatikusimak. Ekwa nistwaw sasay oma kittwâm mina itew: Simon weyottâwiyàn Jean ki sâkihin tchi ? Kikâmwâtisiyiwa Pierra nistwaw omisi e ki itât, ki sakihin tchi ? ki itik: Tepeyitchikeyàn kakiyaw kekway kiya ki kiskeyitten; ki kiskeyitten e sâkihitân. Jesus ki itew "Kanaweyimik ni mayatikumak." Eoko kakiyaw Manito-masinahiganik masinahikatew.

Nametchi memutch pikiskwew ota Jesus. Namawiya kakiyaw ot'ayamihewiyinima ekusi ki itew Jesus, maka Wiya nayestow kitchitwa Pierra. Jesus e Manitowit ki kiskeyittam kakiyaw kekway, ki kiskeyittam ayiwâk e sâkihikut kitchitwa Pierra ispitchi kutaka o witchewâgana. Ekusi kiskeyittakwan. Awiyak ayiwak e sâkihat Kisemanitowa, eoko mina ayiwâk sâkihew witch'ayisiyiniwa; eokotchi Jesus kiyipa ekwa e wi opiskat kitchi kisikôk. "Pitane itât awiyak waskitaskamik, ke tapapistawit, mina mitone ke kanaweyimât ni mayatikusima." e iteyittak, ki nawasunew anihi o witchewagana mâmâwiyes ka sâkihikut kitchitwa Pierra, mina ki kanawiskottehew o mayatikusima, maka mina o mayatikuma, e isi kanaweyittamohât namawiya piko ot'ayamihawa mina iyenato ayamihewiyiniwa maka kisik kakiyaw okitchi-ayamihewiyinima. Etchikani Wiya Pierre ki miyikowisiw waskitaskamik kita tipeyittak mina kanaweyittak Jesus o mayatikwewikamikoyiwa.

Kakiyaw nistam ayamihewiyiniwok ki nipiwok maka ot'apiwiniwaw, kutaka ayisiyiniwa ki nakatamawewok. Eoko ki wâbattenanow Manito-masinahîganik, Judas eoko peyak nistam kitchi-ayamihewiyiniw. Wiya ki misimew Jesussa. Ekusi mwestas ki akotisuw, ekusi e matchi nipit; tasipwa nistam kitchi ayamihewiyiniwok ki nawasunewok kutaka, kita âniskestamawâyit Judawa. Mathias ki isihikasuw eoko. Matchika ekusi âniskâtch ki ispayiw, ekusi mina kitchitwa Pierre e ki otchinatit ayamihawin, ki âniskestamâk kutaka. Kitchitwa Pierre e ki nipit, ki iskwâpayiyiw tchi anima kaskihiwewin ka ki miyikut Jesusa ? Namawiya maka aniki ka petchi aniske-tapapistawâtjik, ki ayawok eoko kaskihiwewin piyisk anotch e kisikak, isko, ekusi mina kita ispayiw isko kita ponaskiwak. Tchikema Jesus e ki osittât ot'ayamihawin ki iteyittam kita itakuniyik ota askik isko ke ponipayiyik askiy, eokotchi aniki ka meskutapistawâtjik Pierre ki ayawok kaskihiwewin mwetchi tâpiskotch Pierra mina kakike kita ayawok.

Mitone kita nissitottamek tânisi e isinâkwaniyik Mamawiyes kitchi-ayamihewiyiniw o kaskihiwewin, nandottamuk mina tânisi Jesus ka ki itât kitchitwa Pierra, ispi ka ki asotamawât e wi okimakatât; omisi itew: "Tâpwe kit'ititin Kiya " kistâpisk "ekusi eoko " kistâpiskôk " ni ka tchimatan nit'Ayamihewikamik ekusi kitchi iskutew iskwatemak namawikâtch kita sâkottawok. Kiya ki ka miyitin kitchi kisikow-apikokahigana, piko isi kekway takupitamàni ota askik, kita takupitchikâtew kitchi kisikôk, mina piko isi kekway âpahamàni ota askik kita âpahikatew kitchi kisikok.

Ekuta otchi mitone ketchinahunâniwiw, wiya mamawiyes kitchi-ayamihewiyiniw e tipeyitamohikowisit waskitaskamik Ayamihâwin; wiya kaskihiwewin ayaw, nando kutaka kitchi ayamihewiyiniwa wa wiyasuwatâtsi kita ki wiyasuwâtew, ekusi otchitaw piko kita nanahittâkut, mina kakiyaw ot'ayamihawa piko kita nanahittâkut. Missawatch namawikâtch kita ki ikkiniyik mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniw kita wani-kiskinohamâket nando isi kiskinohamawâtsi kakiyaw ayamihawa, ayamihawinik mina tiyapwewokeyittamowinik-isi kekway, wiya tipiyaw Jesus e ki isi asotamawât kitchitwa Pierra: Ki ki ayamihestamatin kit ayamihewi-tâpwewokeyittamowin eka wikkâtch kita wanipayik.

Eokotchi Kakiyaw awiyak ka witchi-ayamihamât Mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniwa, ketchinahuwin ayaw kwayâsk e ayamîhât, ketchinâhuwin ayaw Jesusa o mayatikwewikamikoyik e witjihiwet, mina e asitakimit Jesusa O mayatikuma. Maka NT, ekawiya tchisihuk namawiya tepipayiw tepiyâk pitchâyik Jesus O mayatikwewikamikok kita ayayek, namawiya tepipayiw tepiyâk kitoniwâk otchi kita witchi-ayamihamayek Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniw,,,piko kita pimitisahamek mina kita totamek, kita mittimeyek Manito-pikiskwewin.

Miskawawok pitchâyik Jesus O mayatikwewikamikok namawiya piko iyenato miyo-mayatikusak, maka mitchet miskawawok winimayatikwok, mina mahiganak ka tepiyak kiki-skakik mayatikweyana. Eokonik âta e sikâhâtchikâsutchik mina "ni pakwa-ayamihan," e itwâsutchik, namawiya kita ki pikohuwok eka kweski-pimâtisitwawi. Nandottamuk oma Jesus ka itwet: Poni-askiwiyiki Ayisiyiniw-okosisân pe ituttetsi omâmâttâkusiwinik e witchekut kakiyaw ot'okisikoma kita nahapiw okitchitwa-wapiwinik. Ekuta kita mâwâ-tchihimawa kakiyaw ayisiyiniwa, ekusi kita paskettahew nisweyak isi, tâpiskotch o kanawe-mayatikwew ka nisweyâk ayhât mayatikwa mina wini-mayatikwa; o kitchiniskik isi kita ahyew mayatikwa ekusi o namatinik itteke anihi wini-mayatikwa.

Ekwa kitchi okimaw kita itew anihi o kitchiniskik nepawiyi: Astamitik kiyawaw saweyimikoyek Nottâwiy, pe tipeyittamuk anima otenawiwin ka kweyatchi-ttamâka-wiyek aspin ka kitchi askiwik otchi. Ekwa omisi kita itew anihi o namatinik eyayit: Awasitik kiyawaw wiyebinikowisiyek, ituttek kakike iskutek-isi, ka ki osittamât màtchi-manito asitchi o witchewâgana. Ekusi oki o matchi-ayiwiwok kakike kwatakittawinik kita ituttewok, anihi maka o miyo-ayiwiwok kakike pimâtisiwinik kita ayawok.

Kiyawaw maka NT, tande ke nipâwiyek eoko iskweyâtch wiyasuwewinik. Matwân tchi ki ka witchihiwanawaw Jesus O mayatikominâk appo asitchi wini-mayatikwok mina matchi-manitowok. Jesus ki itew Judawiyiniwa: "Otchittaw namawiya ki wi tâpwettenawaw ni pikiskwewin, tchikema namawiya ki witchihiwanawaw ni mayatikuminâk. Ni mayatikumak nandottamwok ni pikiskwewin mina ni pimitisahukwok mina ni miyawok kakike pimâtisiwin namawikkâtch kita wanihuwok.

Matchika, kispin ki wi pikohun, kispin ki wi pimâtisin, tapwettaw ki Manitom; Pimitisah Jesus. Jesus ki itwew kita peyakwan mayatikwewikamik; nistam kekway ka nTawe-yittamakâwiyàn, kispin ki wi pikkohun,,eoko, kita nandonamàn kita kakwe miskamàn tande ka itakuk eoko mayatikwewikamik. Ayis otchittaw itastew kita pittukeyàn mina kita wi-tchihiweyàn eoko Jesus O mayatikwewikamikok kispin ki wi pimâtisin kakike kitchi kisikok, Ayis nayestow eoko Jesus O mayatikwewikamikôk ki ka misken tâpwe manitowi-kitchitotchikâsuwina ayamihe-sikahatsikâsuwin, ayamihe-âtchimisuwin, ayamihewi-saska-mowin, kitchi-wikkittuwin, iskweyatch-tominittuwin, ayamihewiyini-wihittuwin, kitchitwa sokkiteheskake-tomonittuwin. Ekuta piko kassihikâtewa pastahuwina.

Ekusi ki miskamàni ki pittukeyàni, nameskwa ki pikohun, maka misakâmê ki pimitisahamàni ayamihâwin, ekusi Jesus ot'ayamihawin ki kiki-nakataskeyàni ekusi tâpwe ki ka pikohun, mina kakike ki ka pimâtisin kitchi kisikok.

P.E.I.

TROISIEME DIMANCHE après PAQUES.

Vous pleurerez,,terre lieu d'epreuve.

Ekuspi Jesus ki itew Okiskinohamawâgana: Kanak eyabitch ekusi namawiya ki ka wâbaminawaw, mina kanak eyabitch ekusi ki ka wâbaminawaw,,tchikema ni wi nâtaw Nottâ-wiy. Kiskinohamawâganak âtit ayittittuwok; Tânisi oma ka ayitikoyâk,,,kanak eyabitch ekusi namawiya ki ka wâbaminawaw, mina kanak eyabitch ekusi ki ka wâbaminawaw, tchikema ni wi nâtaw Nottâwiy. Kekway ittuke oma k'etwet, kanak eyabitch,,,namawiya ni kiskeyi-ttenân tânisi ka wi itwet.

Jesus maka e kiskeyittak e wi kakwetchimikut, omisi ki itew: Ki kakwetjittu-nawaw tânisi ka wi itwek ka ki ititâkuk,,,eyabitch kanak ekusi namawiya ki ka wâbami-nawaw, mina eyabitch kanak ekusi ki ka wâbaminawaw,,,tâpwe tâpwe ki wittamâtinawaw, ki ka matunawaw, mina ki ka matwatwemonâwaw, ayisiyiniwok e megwa miyâwâtakik. Kiyawaw maka ki ka kaskeyittenawaw, maka ki kaskeyittamowiniwaw kita ponipayiw, ekusi meskutch ki ka miyâwâtenawaw,,,Iskwew wa nittâwikinawâsutsi kaskeyittamowin ayaw e otchitchi-payiyik ot'ayimisiwin,,maka eyigok e ki nitâwikinawasut, wanikiskisiw o wisakeyittamowin,

tchikema e miyâwâtak ayisiyiniwa e nittâwikiyit waskitaskamik. Kiyawaw mina ekusi anotch kaskeyittamowin kit ayanawaw, maka kâwi ki ka wâbamitinawaw, kitehiwaw kita miyâwâtamomagan, ekusi eoko ki miyâwâtamowiniwaw nama awiyak ki ka ki maskamikuwaw. Joh. XVI 16-22

Oma Jesus ka itât ot'ayamihewiyinima: Kanak eyabitch ekusi namawiya ki ka wâbaminawaw, tchikema ni wi nâtaw Nottâwiy,,,Niyank wittamâwew kiyipa ekwa kita nakatak oma askiy, mina kita kiwet kitchi kisikok, ekusi tâpwe, nando nemitano kisikaw mwestas, Jesus ki opiskaw kitchi kisikok, Mina "kanak eyabitch ekusi ki ka wâbaminawaw" ki itwew. Ekusi sasay ekwa kekatch 20000 tatto pipon ka ki opiskât kitchi kisikok, ekusi nameskwa pe-kiwew Jesus. E ki opiskâyit kitchi kisikok niso okisikowok ki pe nokohisustâwewok, nistam ot'ayamihawa e itâtchik: Tâneki k'o itâbiyek ispimik ? Eoko awah Jesus anotch ka ki wâbamâyek e mâmâttâwi-opiskât kitchi kisikôk, mina ekusi ki ka wâbamawaw kita pe ituttet waskitaskamik. Tânispi maka eoko kita ispayiw ? Jesus ki itwew: kanak keyabitch ekusi ki ka wâbaminawaw. "Kanak," itwew ekusi sasay oma kekatch 2000 tatto pipon, ekusi e ki itwet, ekusi nameskwa pe itutew; Tânisi maka eoko ?

Nandottamuk tanisi kitchitwa Pierre (II,3,8,) eoko e itwestamâkâwiyak. "Kita pe takusinwok iskweyâtch âtit matchi-ayisiyiniwok ke itwetchik: "Tâniwe ka ki asotak kitchi takusik ? Aspin Nottawibaninanak ka mameskutch nipitchik, kakiyaw kekwaya peyakwan isi-pimipayiwa, tâpiskotch ka ki ittakuk askiy otchi," tchikema oma otchittaw namawiya wi nissitottamwok. Kisemanito o pikiskwewin otchi anihi kisikwa, mina askiy kayas ki pe otchi ittakunwa, mina eoko anima pikiskwewin otchi iskipewin otchi ki mayipayiwok ayisiyiniwok, ekusi wiya anotch kisikwa mina askiy Kisemanito kanaweyittam isko anima iskweyâtch wiyasuwâsiwekisikâki ita ke papasastehukowisitchik, eka ka ki wi ayamihâtchik matchi ayisiyiniwok, ekuta kita mestchikâtew askiy.

"Peyak kekway otchi ekawiya wanikiskisik, Wiya otchi Kisemanito, peyak kisikaw tâpiskotch 1000 pipon mina 1000 pipon tâpiskotch peyak kisikaw. Ka Tipeyitchiket namawiya papetchiw kita totak ot'asotamâkewin tâpiskotch atit ayisiyiniwok e tchisihutchik, maka ki sibeyitamo-totakunow kiyanow, eka e nTaweyittak awiya kitchi misiwanatchiwanihuyit maka kakiyaw tchi kesinâteyimisuyit mina kita kweski-pimâtisiyit maka ka Tipeyitchiket okisikam kita pe takusinomaganiyu tâpiskotch o kimotisk (e tipiskâyik). Ekuta kisikwa kita wepipayiwa, kita kakwayâki-pettâkwan mina e ispi kisitek kita tikitewa, ekusi oma askiy asitchi kakiyaw atuskewina ekuta ka ayaki, kita mestchikâtewa. Eokotchi e ketchinahuyâk kita ponipayiki mina kita mestchikâteki kakiyaw ota asky kekwaya, tâneyigok piko kitchi kakwe kanatchi-pimâtisiyâk, mina kwayask kita ayamihayâk e asweyitamâk takki eoko iskweyâtch kisikaw." Ekusi kitchitwa Pierre ka ki itwet, ekusi.eokoni opikiskwewina eyabitch anotch ka kisikak tâpwemaganwa.

Missawatch NT, kiyanow otchi namawiya wâyo astew kita poniaskiwik; ayis kispin wâbaki ki nipin, ekusi poni-askiwiw kiya otchi. Kispin wabaki ki poni-pimâtisin, ekusi wâbaki ki ka wâbamaw ka Tipeyitchiket, tchikema mayo ki poni-waskawittayàni, Jesus ekuta kita nipâwiw tchiki ekuta ke pimitastek kiyaw kita wiyasuwâtisk. Ekuta ekweyâk Jesus kita kwayâsk astaw kakiyaw kekway.

Jesus ki itew ot'ayamihama: Ki ka matunawaw, ki ka kaskeyittenawaw,,,ekusi wiyawaw ayisiyiniwok kita miyawatamwok, ayisiyiniwok oti eka ka ayamihatchik. Ekusi eoko namatchi ki wâbattenow keyabitch anotch ka kisikâk. Mitchet ayisiyiniwok nayestow miyâwâtamowin mustawinamwok, eoko piko notchittawok, tabasittawok kwatakihisuwin, metaweskiwok, kihiskwepeskiwok, nimihittuwok, pisikwatisiwok, notchittawok wiyakwewin, pisikwatchi tonamowin, matchi-pâpiwin, kasakewok, namawiya nakistamwok kimotiwin e wi otchi osoniyamitchik kita miyo-ayatchik ota askik,,,ekusi mitchet âta ekusi-isi e màtchi-pimâtisitchik, atchipiko papewewok, miyopayiwok, miyo-matchihuwok tâpiskotch e saweyimikowisitchik isi-nakutchikewok, ekusi namakekway sekisiwin ayawok namakekway astahikuwok, appo nipuwin namawiya sekihikuwok, appo âtit wâbamawok peyatik e nipitchik, tâpiskotch e miyonakatasketchik isi-nakusiwok.

Ekweyak ki nipitwawi maka, ekweyak ekuta kita tokkapiwok, ekweyak ekuta kita

wâbatamwok eyigok mistahi e ki tchisihutchik màtchi-iskutek ki pakisikwawi nânabâwi ekwa kita matuwok, mina matwatwemowok. Maka wiyawaw kwayâsk ka wi ayamihâtchik, ota askik otchitaw mitchetwaw kwatakittawin kita ayawok, ayisiyiniwa e matchi-ayimomikutchik, e matchespinemikutchik e pâppihikutchik, mina e kwatakihikutchik ekusi e ayamihatchik namawiya iyinamawâwok kita naskwatchik, appo kita apehutchik. Mina e sâkihikutchik Kisemanitowa mitchetwaw kuteyimikwok e miyikutchik akkusiwin, mayakupayiwin, matuwin mina kaskeyitamowin.

Maka NT, kakike kiskisik anotch Jesus ka ki itikoyek, namawiya wâyo astew kita ponipayiw ki kaskeyittamowiniwaw, ekusi meskutch ki ka miyâwâtenawaw, tchikema ki ka miyikowisinawaw kita wâbamiyek kakike kitchi kisikok, ekusi ekuta kitehiwaw kita miyâwâtamonagan, ekusi eoko ki miyâwâtamowiniwaw nama awiyak ki ka ki maskamikuwaw. Etchikani mistahi abâtan kwatakittawin. Okistikewiyiniw nama tchi mistahi atuskewin mina kwattakittawin miyisuw e wi pikupitchiket, e sikwatchipitchiket mina e kistiket,, maka ekwa e takwakiniyik mâwatjihâtsi okistikana, namawoya kita mitatam, ekuta kita tipahamakuw ot'atuskewin. Ekusi wiya o kittimiw eka ka ki wi ayimihisut, eka ka ki wi atusket nama kekway kita mâwâtsittwâsuw, kita kitimâkisiw mina kita nottekatew.

Peyakwan mina iskwew wa nittâwikinawasutsi, mistahi kwatakittawin mina mâkweyimowin kita ayaw, maka mwestas ki nokuhawasutsi mina wâbamâtsi ot'awâsimisa mistahi ataminawin kita ayaw. Namawiya kita kiskisiw o kakwatakittawin, eyigok e ataminât e ot'awasimisit. Eoko awâsis ki oppikitsi ni ka nisokamâk e iteyittak, maka iskwew eka ka nittâwikihât awasisa, tâpwe namawiya kwatakittawin ayaw, maka ekwa mwestas âti notukewitsi namawiya âpisis kita mitatam eka e ayawât awâsisa ke pamihikut mina ke miyo-kanaweyimikut.

Jesus Christ ki Manitominow namatchi wista mistahi ki kwatakittaw e wi pimâtchihât kit'atchâkunowa, missiwe isi e kitimâhit, e papasastehut, e kwataki-pasikwepitit, e pakamapahut, e takkiskât, e matchespinemit, e pâppihit, e piweyimit, e màtchisakowâtit piyis e tchistâhâskwatit, maka mwestas ki mâmâttâwi-âpisisin, ki mâmâttâwiopiskaw kitchi kisikok e ntawi nahapit okitchiniskiyik Ottâwiya. Ekusi kiyanow mina ota askik ki kwatakittayâki, kispin kisik ki kanatsi-pimâtisinanow, namawiya wayo astew kita ponipayik ki kwatakittawininow ekusi kiyanow mina kit'atchâkunow kita miyikowisiw kita miyo-opiskât kitchi kisikok, mina iskweyatch kisikâki, ki ka miyo-âpisisinanow, mina esi owiyâwiyâk mina esi ot'atchâkuyâk ki ka nTawi apinanow kakike miyâwâtikwanok kitchi kisikok,,,,,

P.E.I.

TOISIEME DIMANCHE apres PAQUES,

Vous pleurerez,,,,DANSES.

"Ki ka matunawaw," itwew Jesus. ki pettenawaw tchi ? Kiyawaw pesisik ka otameyittamek kitchi miyâwâtamek piko, ki pettenawaw tchi ? Kiyawaw nayestow nimihittuwin ka tchikeyittamek,,,Namawiya mayâtan nimihittuwin, kit itwânawaw. Mitone tchi ki ketchinahunawaw eka e mayâtak nimihittuwin ? Taneki ki notte-nimihittunawaw ? Kekway ka nandonamek nimihittuwinik ? Kekway miyâwâtamowin ekuta ka miskamâsuyek ? Kitotchikewin tchi ? maka namawiya katâtch kita nimihittuk kitotchikewin kita pettamik; etchikani namawiya ketchina kitotchikewin ka sakotchihikuyek. "Ni miweyitten e waskawiyân e nimihittuyân "kit itwân. Mitone ki tâpwân tchi oma k'etweyàn, tepiyâk tchi iyenato nimihittuwin ka miyâwâtamohikuyàn ? Kispin ki tapwân, kiyâm ki ka nimihittuwinikkân, ki ka nandomawok kakiyaw oskinikiwok mina nâpewok, ekusi kiyawaw piko kapetipisk ki ka nimihittunawaw, ekusi kiyâm, wiyawaw oskinik-iskwewok mina iskwewok piskis opime kutak waskahiganik kita mâwâtsihittuwok ekusi wiyawaw piko kape tipisk kita mâmâwi-nimihittuwok. Kispin ekusi isitchikeyàni, matwân tchi mitchet oskinikiwok kita ituttewok ki nimihittuwinik. Ekusi kispin âtit itutetwawi, matwân tchi kinwes ki ka isi-nimihitunawaw. Namawikkâtch ki ka tepeyimonawaw kape-tipisk isko ke wâbak kita

isi-nimihittuyek. Etchikani namawiya kitotchikewin mina iyenato tepiyâk nimihittuwin ka nandonamàn, mina ka miweyittamàn. Kwayâsk witta, kekway ka nandonamàn; Iskwew ki nandonawaw, ayatchi-iskwew, ayis namawikkâtch ki ka tepeyimon kape-tipisk asitchi ki wikimagan kita nimihittuyàn kikik; kutak iskwew ki notte mitchiminaw, ki notte akonaw.

Tâneki maka ekusi e notte mitchiminàt mina e notte akonàt iskwew eka e tipiyâwewisiyàn, kape-tipisk e asitsi nimihittuyàn. Kanâtan tchi kiteh ? Kanâtan tchi ki mitoneyitchigan ? Enh Enh itweyàni, awena ke tâpwettâsk ? Ekusi maka namawiya wiyasi-miteh kit ayân, maka kiteh miskwamiwiw mina ki mikkum akwatin soskwatch; kita ki ikkin atawiya ekusi kita isi-nakutchikeyàn, ayis papeyak ayisiyiniw ekusi isi ayawok, maka mitone tchikawasisiwok, maka anah ka witchi-nimihittumàt ki ketchinahun tchi wista ekusi e akwatiniyik o mikkum mina e nipumaganiyik o mitoneyitchigan.

Ekawiya tchisihuk NT, Jesus memutch ki itwew: Kispin awiyak kitâbamew iskwewa mina kispin otehik akawatew, sasay pikunam kitchiwikittuwin otehik, mina pâstâhuwin ayaw, âta eka nando e totak pitus kekway e mayâtaniyik. Ekusi kiya namawiya piko ki kitâbamaw iskwew, ki mitchiminaw, kit akonaw ekusi "namawiya appo apisis ni matchi mamitoneyiten" kit itwân ?

K'o ispayiyik maka NT, âtit ayisiyiniwok ekusi e iteyitakik mistahi e kakwetsisimisutchik. Tabittawi kikiskamwok pisikwâtsi-mitoneyitchigan, piyisk namawiya kakwayâkeyittamwok ekotowa mitoneyitchigana, nama kekway naspâtch ekuta iteyittamwok. Tepiyâk eka tiyotamâni, tepiyâk eka wipemàki ekusi ani, namawiya pâstâhuwin nit'ayan, iteyitamwok. Mistahi tchisihuwok; Jesus itwew: Kispin kiskisik ki matchi-sikkiskâkun, manipita, wâyo webina, tchikema nawatch ki ka abatchihikun napate piko ki wapiyàn, ispitchi asitchi niso kiskisikwa kita matchusteweni ikâwiyàn anima iskuteh eka wikkatch ke astawek. Jesus ayiwak iyinisiw ispitch ..iya itukke; ki kiskeyittam miskisik e wâsenamâwiniwaniyik ite ke otchi pittukemagak mitchetwaw kit atchâkunâk pâstâhuwin mina atchâkowi-nipuwin, eokotchi k'o ki itwet. Mina Jesus ki itwew: "Kwatakâtch kiyawaw ka papiyek, kutak askik ki ka matunawaw." Nametchi eoko anima matchi pâppiwin ka mamiskotak anima matchi-pâppiwin ka osâmi pettamuth matchi-nimihittuwinik,,,

Eokotchi kiyawaw Nt, kakwe iyinisik, nikâneyitamuk kanâtchitehewin ispitchi kakiyaw kiiskwe-miyawatamowina waskitaskamik. Tchikema wiyawaw okanâtchitehewok asotamâkowisiwok kisiwâk otchi kita wapamâtjik Kisemanitowa kitchi-kisikok,

P.E.I.

3e Dim. ap. Pâques
Patronage de St. Joseph (Luc 111, 21-23)
Les epreuves les souffrance. Humilité

Ekusi ki ispayiw kakiyaw ayisiyiniwa e ki sikâhâttâmit wista Jesus e sikâhâttât, ekusi e megwa-ayamihât ki tawaskopayiyiw, mina ka Meyosiyit-Manitowa e yasiyit, e omimiwinâkohuyit ki twehutotâk. Kisik pettakwaniyu kisikôk otchi e itwemaganiyik : "Kiya ka sâkihitân ni kosis, kiya ka osâmi naheyitamohiyàn." Ekusi Jesus wiya ispi ka mâtchi-kiskinohamâket, nando nistomitano ki itatto-piponwew, ekusi -"Joseph ekosissa"- e iteyimit Jesus.

Tête de SAINT JOSEPH.

Nt. wiya Jesus Christ onittâwikiwin ekusi ispayiban. Kitchittwaw Marie (Jesus okâwiya) e ki wikimât Josepha, âta eka e otchi kiskeyitutchik, ki iteyimikowisiw kita pimoset, ka Meyosiyit Manitowa otchi.

Kitchitwaw Joseph (kitchitwaw Marie owikimâgana) ki kwayâskisiwepisi- ayisiyiniwiw. Ekusi eka e wi misihât wiwa, kimotch ki wi paskewiyew. Megwâtch ekusi-isi e mamitoneyittak awiska okisikowa ki penokohisustâk pawâtamowinik omisi e itikut: Joseph, wekosisimisk David, ekawiya sâkweyimo kita otinàt Marie kitchi owikimâganiyàn,, ayis ka Meyosiyit Manitowa otchi k'o kikiskawât awâsissa. Kita nittawikihew anihi ke okosisit, ekusi Jesus ki ka isihikatamwân owiyowin, tchikema Wiya kita pikkohew ot'ayisiyinima o pâstâhuwiniyiwa otchi,,(Joseph maka e kuskupayit ki tâpwettawew okisikowa, ekusi ki totam tânisi ka ki itikut; ki witchewew o wikimâgana. Maka namawiya otchi kiskeyimew, piyis ka nittawikihâyit okosisiyiwa, ekusi ki miyew owiyowiniyiw Jesus e isihikatât). Math I 18.

Nt. Kakiyaw Judawiyiniwok ki kiskeyittamwok ketatawe otaskiwâk kita pe nokusiyit Manito-awâsissa. Eokotchi kakiyaw awiyak e mustawinak appo wiya tipiyaw, appo tepiyak ot'aniskosanik, kita otchiyit Manito-awâsissa, kiyipa mana ki notte-kitchi-wikittuw. Wiyawaw maka kitchitwa Marie mina kitchitwa Joseph âta e kitchi wikittutchik namawiya ki ispiteyimisuwok kita ayawâtchik Manito-awâsissa: "Tepiyâk miyikowisiyâk kita atuskeyaganimikoyâk," ki iteyittamwok. Eokotchi âta e kitchiwikittutchik ki asotamâwewok Kisemanitowa, eka wikkâtch kita kiskeyittutwaw maka kita kanâtchiyâwekanaweyimisutwaw isko poni-pimâtisitwawi. Matchika ekusi e totakik, mistahi ki atamihewok Kisemanitowa(1) mistahi pakwâtam ayiwâkeyimowin, ekusi iyepine atamihikuw tabateyimowin. Eokotchi Kisemanito Wekosisimit ispi e wi pe ayisiyiniwihisut, namawiya kutaka iskwewa, maka kitchitwa Mariwa ki nawasunew kita okâwimât mina kita nittâwikihikut.

Ekusi ki kiskeyittenawaw NT, tânisi ka ki isi mâmâttâwi-ikkik eoko. Namawiya nâpewa maka wiya Tipiyaw Meyosiyit Manitowa ka ki owiyawihikut Jesus; maka Jesus âta eka e ottâwit waskitaskamik, otchittaw itasteyiban okâwiya kita owikimâganiyit nâpewa ke kanaweyimikut mina ke pamihikut. Ekusi kakiyaw etassitchik oskinikiwok ekuspi waskitaskamik, wiya piko kitchitwaw Joseph ki ispiteyittâkusiw kita nawasuwâbamikowisit kita wiwit kitchitwa Mariwa, mina kita kanâweyimât Manito-awâsisa.

Ekuta otchi nokwan eyigok e misayik kitchitwaw Joseph o kitcheyittâkusiwin mina o kitchitwâwisiwin. Kisemanito ispi ka ki pe itisahwât okosisa waskitaskamik O ka ki nawasunâ peyak kitchi okimâwa appo peyak mistahi weyotisiyit ayisiyiniwa kitchi pamittwâkut opeyakosana, appo mina O ka ki pe-itisahamawâ peyak okisikowa. Namawiya attawiya ekusi ki iteyittam, maka ki nikâneyimew Josepha ispitchi kakiyaw kitchi okimawa, ispitchi kakiyaw o weyotisiwa, mina ispitchi kakiyaw okisikowa.

Wiya kitchitwa Josepha ki pakitinamâwew, kita kanaweyitamâkut mina kita pamittwâkut o peyakosana waskitaskamik; Wiya piko kitchitwa Joseph ki tepi-ispiteyittâkusiw, kita miyikowisit kita kanâtji-wiwit mâmâwiyes kenâtatchâkweyit oskinikiskwewa, tipiyaw Kisemanito okâwiya. Taneki maka k'iteyittenawaw kitchitwa Joseph k'o ki isi osâmi-saweyimikowisit ? Manito-masinahiganik ki wittamâkunow, tâneki kitchitwaw Joseph k'o ki isi nikâneyimikowisit, tchikema ki kwayâsk-isiwepsi-ayisiyiniwiw. Kakiyaw kekway otchi ki kwayaskâtisiw, ki kwayâs-isiwepisiw kakiyaw manito-itasuwewina mina manito-sikimiwewina, e awâsisiwit otchi ki pe kanaweyittam, ki kanâtisiw, ki yospisiw, ki kisewâtisiw maka osâm k'o ki sâkihikut Kisemanitowa tchikema ki iyepine tapatteyimissuw. Eokotchi k'o ki nawasu-wabamikowisit mina k'o miyikowisit kita okanâtji-wikimaganit mâmâwiyes ketchitwâwisiyit, mâmâwiyes kenâtatchâkweyit oskinikiskwewa. Joseph ki kitchi wikimew kitchitwa Mariwa, ki tipeyimew; ekusi ki sâkihik, ki mânâtchimik, ki nânâhittâk. Ata eka e okosisit Manito-awâsisa, tâpiskotch e okosisit ki isitotâk, notta e itikut mina kakike e nanahittâkut, mina ki osâmi-sâkihik.

Mâskutch NT, omisi kit iteyittenawaw: Etchikani kitchitwaw Joseph mistahi ki saweyimikowisiw; pesisik ataminawin ki ayaw e ketchinahut e ayawât wikkik wiya tipiyaw ka Tipeyitchikeyit ? Enh, Enh, tapwe attawiya, mitchetwaw kitchitwaw Joseph ki atamihikowisiw maka kisik mitchetwaw mistahi ayimisiwin, mina kaskeyittamowin, mina kwatakittawin ki miyikowisiw. Tchist, mistahi ki ataminaw ketchina e kitchi-wikimât mamâwiyes meyosiyit, mâmâwiyes kesewâtisiyit, mâmâwiyes kenâtatchâkweyit oskinikiskwewa, maka mayo e witchewât tâneyigok mistahi wawaneyittamowin ki otitikuw.

(1) Ayis Kisemanito

Ki kiskeyittam kitchitwa Mariwa e osami-kanâtisiyit eka nando kita ki naspâtch-totamiyit kekway, ekusi e âti-nokwaniyik e kikiskawâyit awâsisa, mistahi wawaneyittamowin ki ayaw. Mitchet kisikawa ki kaskeyittam eka e kiskeyittak tânisi ke totak; Mitchet tipiskaw namawiya ki nipaw, takki e kwataki-otamihikut eoko wawaneyittamowin; piyisk, âta otehik e nipayeyittak ki wi kimotch nakatew. Ekweyâk ekuta e megwa osâmimatumaganiyik oteh, ka ki kitimâkeyimikowisit, okisikowa e pe nokohisustâkut mina e kwayaskweyitamohikut tande wetchipayiyit eokoni awâsisa. Attawiya tâpwe mistahi ekuta ki atamihikowisiw kitchitwaw Joseph e wittamât owikimagana e ayawâyit Manito-awâsissa. Math. I 19.

Namawiya kinwes mwestas, ketatawe okimanâk otchi ki itasuwatchi-kâtew kakiyaw etassit ayisiyiniw kita masinahut ita askik ka ki otchit. Ekusi wista Kitchitwaw Joseph asitji Mariwa ki sipwettewok Nazareth otchi, kita ituttetchik otenâsik Bethleemîk. Wâyo, nikotwasomitano nikotwasosâb mistik ayiwâk, ki ispitchaw. Kitchitwaw Joseph ki kitimâkisiw; Mistatimwa, ot'apanaskwa, nama kekway. Peyak piko sosowatimwa ki ayâwew. Ekusi e ki tettapihât owikimagana, wiya ki mustuttew; Sasay ki kisiwâkiwiyiw Kitchitwaw Marie kita nittawikihawâsut. Tâneyigok mina ekuta kitchitwaw Joseph ki ayaw kustamowin takki e astasit nando kita osikuyit kitchitwa Mariwa, wiya e ki atotikowisit mitone kita kanaweyimât Manito-awâsisa asitji okâwiyiwa.

Tasipwa e ati-otisâbatak otenâs Bethleem mistahi ki ataminaw O wâkkomâgana ki mitchetiyiwa eoko otenâk; Eokotchi: Namawiya ni ka ayimisin kita nando miskamân ite ke kapesiyân, ki iteyittam. Maka mistahi ki tchisihuw; sasay e tipiskayik ka ki pittuketchik otenâk. Ata mistahi e nestuttetchik, kinwes ki papâmuttewok otenâk e nadonakik ita ke wi kapesihitchik. Tapwe mistahi kitimâkisiw kitchitwa Joseph, âta mameskutch kakiyaw wâskâhigana e kutchit, e kakisimot kita wi kitimâkeyimit mina kita wi kapesihit, namawiya appo peyak ki miskawew kita wi kitimâkittâkut mina kita wi pittukâhikut.

Ah, NT, awena wikkâtch kita ki wittak, taneyigok ekuta kitchittwaw Joseph e ki wisakitehet, tattwaw: "Namawiya tawaw," e itikut eokoni matchi ayisiyiniwa; Attawiya wiya nâpewiw, kispin ta peyakut nama nando kita iteyittam, maka, witchewew owikimâgana. Ekusi kiskeyittam eoko tipiskaw posku e wi wabamâyit o nistamowâna. Sasay akwa-tipiskaw; ekusi mistahi kisin, tchikema pipon; ekusi wiyawaw wayawitimik meskanâk ayawok e kawatchitchik, eka awiya ka wi kitimâkinâkutchik. Awena ekuyigok kita maskawitehet eka kita moskweyittak e pettak oma âtchimowin. Matchi-ka, kitchitwaw Joseph kakiyaw e ki kiputisahukut, nTawatch ki nakatam otenaw ekusi asitji owikimâgana ki nTawipittukahisuwok peyak misi-watikanik assiny-espatinâk e watikateyik. Mustuswok askaw ekuta ki pittu-ketisahwâwok, mustusokamik k'o ki isihikâtek. Kitchitwaw Joseph âta mistahi e nestusit, eyigok e kaskittât ki kanâtchittaw e wepahak mustusomiya, ekusi e ki mâwâtjittât maskusiya, keswan ekuta e asteyiki, ki astaw maskusi-asiwatchiganik ekusi e wayawit, ki nTawi-otchikwanapiw apisis nikutis, e matut e osâmeyittak, Manito-awâsisa, e âta Tepeyitchikeyit e wi nokusiyit, eoko kitimâkanôk; maka ketatawe mustusokamik ki sakaskinepayiw Manito-wâseyâwin otchi. Ekusi kitchitwaw Joseph e pittuket ki wâbamew Manito-awâsisa, sasay e nokusiyit mina e pimisiniyik maskusi-asiwatchiganik. E otchikwanapistawât ki manitoweyimew, ekwa e otinât ki otchemew e osami-ataminât. Tâpwe ekuta ki miyo-tipahamâkowisiw kakiyaw ot'ayimisiwin mina o kwatakihisuwin otchi. Wâwis mistahi ki ataminaw ispi ka ki wâbamât o kanawe-mayatikwewa mina nisto kitchi-okimawa e ki pe kiyukawâyit Manito-awâsisa.

Maka namawiya kinwes ki ataminaw kitchitwaw Joseph; Eokoni kitchi okimawa e ki sipwetteyit, kitchitwaw Joseph megwatch e nipât ketatawe ki pe-nokohisustâk okisikowa e itikut: Waniska. otin Manito-awâsis, kiki okawiya ekusi tabasiyâmo Egyptik; Ekuta ayakan isko kita wittamatân, tchikema Okimaw Herode nandonawew awâsissa e wi nipahât. Kitchitwaw Joseph e ki pettak eokoyiw, tâpiskotch e takkamit otehik. Manito-awâsissa ka ki kanaweyittamohikowisit anotch piko e nokusiyit, sasay nandonamawa e wi nipahimit. Ekusi anah ka nandonawât Manito-awâsissa namawiya pikonata ayisiyiniw maka kitchi okimaw, mistahi e màtchi-ayiwit, mistahi maskawisiwin e ayât, mitchet simaganissa e tipeyimât: Eokonik simaganissak maskutch sasay kisiwak pe-ayawok, e itteyittak kitchitwaw Joseph kakweyahu-waniskaw, kuskunew owikimagana, ekusi e nanikisitchik kanak piko e waweyitchik

apisis nimâwin e otinakik, e tipiskayik asitji Manito-awasissa, ki tabasiwok. Egypt askiy itekke nisiwaw mitâtato-mitano mistik ekuta otchi.

Tâpwe mâmâskatamwatak Kitchitwaw Joseph o nanahittamowin. Kutak ayisiyiniw ekusi ki pe-atotikutji okisikowa maskutch O ka ki naskwewosimâttay: "Tâneki oma ka isi-sikimiyàn ? Anotch ikke piko ki ki isin; eoko awâsis Manitowiw, kita pikohew kakiyaw ayisiyiniwa ki ki isin, ekwa anotch e nandonât, e wi nipahit namawiya appo kaskittaw kita pikohisut ? Piko kita tabasiyâk kita pimâtchihayâk ? Kekotowiwiw eoko Manito-Awâssis ?" Maka wiya kitchitwaw Joseph namawiya ekusi ki itwew, namawiya appo kanak ekusi kita mamitoneyittamopayit. Mayo e sikkimikut okisikowa, semak ki nanahittam. Namawiya kakwetjikemow tâneki k'o isi sikimit. Maka, "piko isi sikimiwetji ka Tipeyitchiket ekusi kwayâsk sikimiwew," iteyittam piko, mina nanahittam, âta e kiskeyitak mistahi ayimisiwin, mina kwatakittawin e wi nakiskamâsut eoko wâyoweskamik isi pimuttewin otchi.

Namawiya kakiyaw kitchitwaw Joseph okwatakittawina, ni ki atotamwân, maka anotch tatto ka ki âtchimustatakuk tepipayiwa kita nisitotamwâyek kitchitwaw Joseph eyigok e misayik okitchitwawisiwin, Tâpwe misakame ki kwayâsk pamihew, mina ki miyo-kanaweyimew Manito-Awâsisa. Eokotchi anotch ka kisikâk k'o mâmâttâkusit kitchi kisikôk, kisiwâk otchi e witapimât Jesusa mina Mariwa.

Haw, Nt, kiyanow mina kakwe naspitawâtâk K. Joseph. Mistahi abâtan kwatakittawin, Kisemanito mistahi ki sâkihew K. Josepha ekusi eyiwek mistahi kwatakittawin ki miyew. Namawiya e wi otchi kitimahât, maka e wi isi miyo-abatchihât; ayis kitchitwaw Joseph mistahi e kwatakittat waskitaskamik, eokotchi k'o isi miyo-tipahamâkowisit kitchi kisikok. Tasipwa kiyanow mina ketatawe kwatakittawin miyikowisiyâki, ekawiya ki ka wi kisiwahikunow, maka nawatch kita nanaskomoyâk e iteyimikowisiyâk kita naspitawâyâkik Manito-awâsis, K. Marie mina K. Joseph e witji-kwatakitamayâkik. Ekusi kiyanow mina ki ka miyo-tipahamâkowisinanow kitchi kisikok.........

P.E.I.

QUATRIEME DIMANCHE apres PAQUES.

Annonce de la venue du Saint Esprit.

Ekuspi Jesus ki itew Okiskinohamawâgana: Anotch ni kiwe-totawaw Anah ka ki pe-itisahut, ekusi namâwiya ketassiyek nitik: Tânde etutteyàn, maka e ki otchi wittamâtakuk eokoni kekwaya, kitehiwaw sakaskinew kaskeyittamowin. Mitone tâpwewin oma ka wittamatakuk, oma ka sipwetteyân ki ka abâtchihikunawaw, tchikema eka sipwetteyâni Omiyo-atamihiwew Meyosit Manito namawiya ki ka pe nâtikowaw, maka ki sipwetteyâni, ki ka pe-itisahamâtinawaw. Eyigok ki pe-ituttetji, kita sâkotchi-wâbatehew ayisiyiniwa, e ki pe pâstâhuyit, tâpwewin e ki itakuniyik, mina manito-wiyasuwasiwewin kita otchitchipayiyik.

O pâstâhuwiniwaw oma: Eka e ki wi tâpwewokeyimitchik; Tapwewin e ki itakuniyik, tchikema ni kiwe-totawaw Nottâwiy, sâsây namawiya ki ka wâbaminawaw. Wiyasuwasiwewin kita otchitchipayiyik, tchikema anah wekimawit waskitaskamik Matchi-manito sasay wiyasuwataw. Eyabitch mitchet kekway nit ayân kita wittamâtakuk maka anotch namawiya ki ka ki kwayaskweyittenawaw; eyigok ki pe ituttetsi tiyâpwet Meyosit Manito, missiwe tâpwewin ki ka kiskinohamâkowaw. Nama kekway wiya tipiyawe sekke kita itwew, maka piko eokoyu kita ayimotam ke isi pettak mina ki ka âtchimustâkowaw tânisi ke ayikiniyik nikân isi, ni ka mâmâttâkohik, tchikema esi ayawok kita otchi miyaw mina ki ka âtchimustakowaw. Joh. XVI 5-14

Nt. Ota Jesus ki kiskinohamâkonow e nistitchik Kisemanitowinik, "Anah ka ki pe itisahut Nottawiy." Matchika eoko Kisemanito Weyottawimit; ekwa "ki sipwetteyâni ki

ka pe itisahamâtinawaw Omiyo-atamihiwew Tiyâpwet Meyosit Manito." Ekwa wiya ota ka pikiskwet eoko Kisemanitowokisisân, etchikani mitone nistiwok.

Mina Jesus wittam tâneki k'o wi-pe-itutteyit Meyosiyit Manitowa, kita kiskinohamawât Ayamihewiyiniwa ayamihâwin; namawiya pitus kita kiskinohamâkew maka kita petchiteheskâwew mina kita wâsenamâwew kita nisitottamohew ekweyâk iteyittakwan ayamihâwin. ayis nistam ayamihewiyiniwok, âta e ki kiskinohamâkutchik Jesussa, namawiya tcheskwa mitone ki sabo-nisitottamwok Manito pikiskwewin. Maka ispi ka ki petchiteheskâkutchik Meyosiyit Manitowa, ki kweski-ayisiyiniwihikowisik, ki wâsenamâkowisiwok, ekweyâk Manito pikiskwewin ki âti sabo-nissitottamwok. Mina eoko meyosit Manito, eyabitch anotch ka kisikak kisatam Ayamihâwin. Wiya ketchina Meyosit Manito, eyabitch anotch ka kisikâk, ka witchewât Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa, otoniyik otchi ka kiskinohamawât ayisiyiniwa. Eokotchi namawiya kita ki ikkiniyik Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniw kita wani-itwet appo kita tchisihut, Ayamihâwin kispin e kiskinohamawât kakiyaw ayisiyiniwa; eokotchi kakiyaw ka pakwa-ayamihâtchik missiwe waskitaskamik peyakwan isi tâpwewokeyittamwok tchikema kakiyaw e nandottawâtchik Meyosiyit Manitowa, Mâmâwiyes Kitchi ayamihewiyiniwa otoniyik otchi ka pikiskweyit.

Ekuta otchi mina kikânâkwan eka kita ki ikkik pitus ka isi-ayamihâtjik kita tâpwetchik, tchikema aspin ka ki pe paskewittâtchik pakwa-ayamihâwin papitus ki âti kiskinohamâkewok e anwettâtutchik e paskewihitutchik. Ekuta otchi nokwan, eka e witchehikutchik Meyosiyit Manitowa; ayis Jesus ki itwew "ki pe ituttetji Tiyâpwet Meyosit Manito missiwe tâpwewin ki ka kiskinohamâkowaw; Nistam ayamihewiyiniwa Pakwa ayamihewiyiniwa ekusi ka itât, mina ki asotamâwew e itât: Eoko Meyosit Manito ki ka kisatikowaw isko ke poni-askiwak. Etchikani pakwa-ayamihawinik eyabitch anotch ka kisikak kisatam Tiyâpwet Meyosit Manito; eokotchi eoko ayamihâwinik ka witchihiwetchik, ketchinâhuwin ayawok missiwe tâpwewin e kiskinohamâtchik, mina tatto ka paskewittâtchik pakwa-ayamihâwin, nakatamwok tâpwewin; eokotchi namawiya tâpwewinik pimutewok,,Awena maka ototamowin k'o isi paskewittatchik tâpwewin; Màtchi-manito wiya ka totak, ayis Jesus omisi itwew "Màtchi-manito mitchimotchi ki nipatakewisiw namawiya ki ayaw tâpwewinik, namawiya kekway tâpwewin kikiskam, kiyaskitsi mana ekuta tipiyawe ot'ayan pikiskwâkew, tchikema otchittaw kakayehisiw mina kakayehisiwin ottâwimikuw. Eoko ototamowin NT, e pakwâtât ayisiyiniwa, e wi nipahât atchâkwa, e wi wanittowât Manito-pikiskwewin, ki wayesi-sâkotchimew âtit ayisiyiniwa, kita nakatamiyit Catolic isittwawin "Pitane eka tâpwewinik pimuttetchik" e iteyimât, "pitane eka kassihamâkowissitchik o pâstâhuwiniwawa" e iteyimât, "pitane wanihutjik" e iteyimât.

Mina Jesus itwew, "ki pe itutetji Meyosit Manito kita sakotchiwâbatehew ayisiyiniwa nisto kekway otchi pastahuwin otchi, ka kwayaskwak otchi mina wiyasuwasiwewin otchi, pâstâhuwin otchi, tchikema eka e ki wi tâpwewokeyimitchik otchi, Eoko misaw pâstâhuwin. Ayisiyiniw eka ka wi tâpwewokeyittak Manito pikiskwewin, Wiya tipiyaw Kisemanito e ki pe ayisiyiniwihisut, tipiyaw otonik otchi e kiskinohamawât ayisiyiniwa, eyiwek eka ka wi tâpwewokeyimikut. Eyabitch anotch ka kisikâk mitchet, eoko pâstâhuwin kikiskamwok, ayis Meyosit Manito ota askik witchihiwew Catolic ayamihâwinik, Eoko isittwâwinik ka kiskinohamâketchik ayawewok Meyosiyit Manitowa, eokotchi otoniwâk otchi Meyosit Manito ka kiskinohamâket, eokotchi Jesus ki itew ot'ayamihewiyinima: Awiyak tiyâpwettâkoyeku niya ni tapwettâk, mina awiyak anwettâkoyeku niya nit anwettâk. Eokotchi tatto ka notinakik pakwa-ayamihâwin notinewok Meyosiyit Manitowa, notinewok ka Tipeyitchikeyit Jesusa. Ekusi tânisi kita ki pakuseyimot ekotowa ayisiyiniw, kita pikohut kitchi kisikôk.

Tâpwe ki misayiw Judawiyiniwok o pâstâhuwiniwaw, âta tipiyaw ka Tipeyitchikeyit e wâbamâtchik, e witchi-pimuttemâtchik ota askik, e oskisikwahakik nanantok mâmâttâwi-totamowina, nayestow awiya e manitowiyit kita ki totamiyit, eyiwek namawiya ki tâpwewokeyittamwok. Astameyigok tchi misayiw o pastahuwiniwaw âtit ayisiyiniwok anotch ka kisikâk, âta e wâbatakik ayamihâwin mina e nisitawinakik e tâpwewokeyittakwaniyik mina otoniwâk otchi, "ni tapwewokeyitten ayamihawin" e itwetchik, eyiwek ot'isi wepisiwiniwaw otchi, notinamwok ayamihawin, namawiya pimitisahamwok. Eoko tchi ayami-

hetâpwewokeyittamowin ? Namawiya ittuke. Namawiya pimâtaniyiw, nipumaganiyiw soskwatch, namawiya nando abâtaniyiw.

Tâpiskotch miyaw, kispin atchâk sipwettew, nipumagan ekusi isinâkwân ayamihewitâpwewokeyittamowin, kispin eka asitsipayiki miyo-pimâtisiwin; eoko kiskisik NT, kit isiwepisiwiniwaw otchi kita kiskeyitâkwan kispin ki tâpwewokeyittamowiniwaw pimâtan appo nipumagan, ki tapwewokeyitten e itakuk kitchi iskutew mina tatto awiyak ka kiki nipit peyak sokahâtch pâstâhuwin otchittaw kita itisahwaw eoko iskutek eka wikkâtch ke astawek. Tânesi maka ki ka abatchihikun eoko e tâpwewokeyittamàn kispin pâstâhuwinik kit ayan, kispin namawiya ki wi kweski-pimâtisin, kispin namawiya ki wi ponittân pâstâhuwin, kispin nama nando ki wi ayimihissun kita otchi kassihamâkowisiyàn ki pâstâhuwin ? Nayestow tâpwewokeyittamowin ki ka ki pimâtchihikun tchi ? Ketchina namawiya.

Mina Jesus ki itwew, Meyosit Manito sâkotchi-wâbatehew ayisiyiniwa ka kwayâskwak otchi, tchikema ni nâtaw Nottawiy mina namawiya ki ka wâbaminawaw. Tâpwe Jesus kakiyaw ka ki kiskinohamâket, kakiyaw ki kwayâskwaniyiw mina ki tâpwemaganiyiw, niyank e ki wittak tânisi ke kwatakihikut mina ke nipahikut Judawiyiniwa tânisi ke âpisisik, mina ke kiwetotawât Ottawiya, mina tânisi missiwe waskitaskamik ke ituttattawit ot'ayamihawin. Ekusi kakiyaw eoko ki ikkiniyiw mwetchi tânisi ka ki itwet: Ki nipahaw, ki nahinaw, ki âpisisin, ki oppiskaw kitchi kisikôk mina ayamihewiyiniwok missiwe waskitaskamik ki ituttatawok ayamihawin. E nisokamâkutjik maka Meyosiyit Manitowa k'o ki kaskittatchik, ekuta otchi nokwan Jesus o kiskinohamâkewin e kwayâskwaniyik mina e tâpwemaganiyik. Ekuta otchi mina nokwan eka e kwayaskâtisitchik tatto ka notinakik ayamihawin appo tatto eka ka wi tâpwetawâtchik ka Tipeyitchikeyit. Ekusi ki isi nakutchikewok Judawiyiniwok, âta e wâbatakik eyigok e manitowaniyik ayamihawin tabittawi ki notinamwok, eokotchi o pâstâhuwiniwaw ki kiki nipiwok.

Ekusi mina keyabitch anotch ka kisikâk mitchet ayisiniwok naspitawewok matchi Judawiyiniwa; Kispin ayisiyiniw apisis piko wi tokkâbiw mina wi nakatokkew, kita wâbatam pakwa-ayamihawin e manitowaniyik e peyaku-tâpwemaganiyik. Tâpiskotch otenaw takutchamatin ka tchimatek wâyoweskamik otchi nokwan, mina wâbatchikatew, ekusi mina Catolic ayamihawin kistapiskôk ki tchimattaw Jesus, mina wetasiniyiw kakiyaw awiyak kita miskak, mina kita nissitawinak. Tâneki maka k'o ispayik mitchet, âta e wâbatakik namawiya wi pittukewok, Jesus wiya tipiyaw ki wittamâkonow tâneki âtit ayisiyiniwok nawatch miweyittamwok wanitipiskawin ispitchi wâseyâwin, tchikema O totamowiniwawa e mayâtaniyiki tâpiskotch ayisiyiniw kispin eka e miwasiniyiki oskisikwa, kispin akkusiw oskisikok, nawatch akwanaham oskisikwa mina nawatch miweyittam e apit ita e tipiskâyik ayis wisahukuw wâseyâwin. Ekusi mina màtchi-ayisiyiniw nawatch miweyittam eka kita mamiskotchikateyik ayamihawin, eka e notte-kitahamât ka mayataniyik, eka ka wi ponittât, eokotchi tabasittaw ayamihawin mina notinam, maka otchittaw kita otchitchipayiyiw kisikaw O matchiayiwiwin kita mosisse nokwaniyik.

Ayis Jesus omisi mina itwew: Mina Meyosit-Manito kita sâkotchi-wâbatehew ayisiyiniwa wiyasuwasiwewin otchi, tchikema awah ota askik matchi okimaw sâsây wiyasuwataw. Tâpwe NT, matchi okimaw matchi-manito sâsây wiyasuwataw, sâsây kitchi iskutek matchustewepinaw, Ekusi mina kakiyaw matchi ayisiyiniwok ka notinakik ayamihawin, mina tatto eka ka wi pimitisahakik, kita wiyasuwatawok mina namawiya kita paspiwok eoko iskutew. Mayo nipitwawi kita isi wiyasuwatawok, maka iskweyâtch kisikayiki ekuta kittwâm kita pesiwawok Manito-kitchi-wiyasuwewinik. Ekuta kita wâbamikwok kakiyaw ayisiyiniwa, ekuta kita mosisse nokwaniyiw tâneki ketchina k'o ki sakweyimotchik kita otinakik ayamihawin, ekuta kita nokwaniyiw tatto kekway e mayâtaniyiki ka asuwateyiki otehiwak.

O pisikwâtisiwiniwawa, O kimotiwiniwawa, O pakwâsiwewiniwaw maka osâm ot'ayiwâkeyimowiniwaw, tâpwe mistahi kuspaneyittakwan eoko iskweyâtch Manito itasuwewin. Eokotchi NT, kiyawaw ka tâpwewokeyittamek ayamihawin, kisik mina wi pimitisahamuk. Ekawiya kaskeyittamuk, megwatch ki kasustâkonow Jesus; maka âta eka e wâbamayâk ki ketchinahunow e witchewayâk. Tapiskotch e ketchinahuyak e wabamâyâk tattwaw ka

kitâbatamak ayamihewi-saskamowin; mina tattwaw ka kakeskimikâwiyek nametchi tâpiskotch wiya tipiyaw Jesus e pettawâyek. Nametchi ekuta ki mosihawaw Meyosit Manito mina e nisistâkoyek(1) mina e wâsenamâkoyek. Ekusi kispin askaw Màtchi manito e pe matchi-sikiskâkoyek, kiskisik anima iskweyatch Manito-itasuwewin, ekuta otchi ki ka sokki-tcheskâkunawaw eka kita màtchi-pakisiniyek, maka ki ka kaskittanawaw kita mitjiminamek Manito pikiskwewin, mina kita pimitisahamek, ki ka ketchinahunawaw miyo-nakataskeyeku kita nTawi witchewâyek Miyo Jesus kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok......

P.E.I.

CINQUIEME DIMANCHE apres PAQUES
Priere au nom de Jesus,,Joh. XVI 23-30

Ekuspi Jesus ki itew o kiskinohamawâgana: "Tâpwe, Tâpwe ki wittamâtinawaw, kispin kekway ni wiyowin aspi nadottamawâyeku, Nottâwiy ki ka miyikowaw; Nameskwa kekway ni wiyowin kit aspi-natottamanawaw. Nadottamak maka, ekusi ki ka miyikâwinawaw, ki miyâwâtamowiniwaw kitchi tepaskinek.

Eokoni kekwaya ki ki akwanowi-kiswatamâtinawaw, sâsây maka kekâtch otchi-tchipayiw eka ke akwanowi-kiswatitakuk, maka memutch ki ka atchimustâtinawaw Nottâwiy e mamiskomàk. Eoko kisikaki ki ka aspi-natottamanawaw ni wiyowin, namawiya maka kititinawaw kita ayamihestawàk nottawiy kiyawaw otchi, tchikema Nottawiy wiya ki sakihikowaw e ki sakihiyek mina e ki tapwettamek Nottawik e ki pe otchiyân. Weyotawik ni ki pe-otchin ekusi ota askik ni ki pe ituttân, mina ni nakaten askiy Nottawiye natàk.

Ki itik o kiskinohamawâgana: Ekwa ani memutch ki pikiskwân; Ekusi namawiya kit akwanowikiswâw, ekwa ni kiskeyittenân kakiyaw kekway e nisitaweyittamàn, mina namawiya katâtch awiyak tchi kakwetjimiks, eokotchi k'o tâpwewokeyittamâk tâpwe Kisemanitô e ki pe-otchiyàn.

Nt. anotch Jesus ki sikimikonow tattwaw ke mawimustamâyak ottâwiya, wiya tipiyaw Jesus o wiyowinik kita mawimustamâyak; eoko mitone winissitottamuk. Eoko Miyo-wiyowin Jesus tânisi wi itwemagan. "Jesus" peyakwan tâpiskotch "O pikkohiwew," "O pimâtsihiwew," tchikema Jesus k'o pe ituttet waskitaskamik, k'o nipustamâkoyâk, mina ayamihewi-nanatawihuwina k'o miyikoyâk, e ki wi-pikohât kit atchâkunowa, ekusi pikkohuwin ota ka mamiskotchikâtek, nissitottakwan kekway eoko pikkohuwin, namawiya akkusiwin e wi otchi pikkohikoyâk, namawiya mina ota askik kitimâkisiwin e wi iyekatenamâkoyak, namawiya appo iyenatow nipuwin e wi otchi pikkohikuyâk, maka pâstâhuwin otchi mina Matchi manito iskutew e ki wi-otchipikkohikoyâk, mistahi ayimisiwin k'o ki miyisut, mistahi e ki kakwatakihestamâkoyâk, eoko pikkohuwin ota ka mamiskotchikâtek. Awiyak e pikkohut kitchi kisikôk, "eoko piko pikkohuw tâpwe," kita ki itit. Eokotchi eoko piko tâpwe Jesus o wiyowin aspi-pakusittaw, kispin o pikkohuwin, appo ttatto kekway ke abâtsihikut kita otchi pikkohut, pakusittaw, eoko Jesusa o wiyowiniyik aspi-pakusittaw; Kispin e nandottamawâyek Kisemanito kita wi miyikoyek kesinâteyimisuwin ki pâstâhuwiniwawa otchi, mina kita wi nisokamâkoyek eka kita sâkotchihikowâyek pâstâhuwin, maka kita wi witjihikoyek kita miyo-kaskittawâyek miyo-pimâtisiwin, ekusi tâpwe, Jesus owiyowin kit aspi-mawimustchikanawaw.

Maka awiyak nayestow ota askik kekwaya e pakusittât, kita tepiyâk miyo-matchihut, kita papewet, kita miyo-pamihut, kita saweyitchikâteyiki o kistikana appo o pisiskima, eka kisik e mamitoneyimât ot'atchâkwa, eka mina e mamitoneyittak o pikkohuwin. Eoko namawiya Jesusa o wiyowiniyik mâwimustâwew Kisemanitowa. Wâwis awiyak, tabittawi e pâstâhut, ekusi namawiya wi kweski-pimâtisiw, namawiya wi ponittaw o matchi-pimâtisiwin, piko eyigok âta mâwimustchiketsi, ekotowa ayisiyiniw, namawikatch "Jesus o wiyowinik pakusittaw" kita ki itit.

(1) nistasiskâkoyek

....iyak âta e ki pâstâhut, kispin mitatam, kesinâteyimisuw, pakuseyimow e wi ponittât ekusi mâwimustâwew Kisemanitowa kita wi nisokamâkut eoko eyiwek "Jesus o wiyowinik pakusittaw" kita ki itaw. Attawiya, ekawiya wani-nisitottamuk oma ka wittamâtakuk, namawiya ni wi itwân eka kitchi ki natotamawâyek Kisemanito ota askik kekwaya, maka Jesus omisi k'itikonow Manito-masinahiganik: "Nikân nTaweyittamuk kitchi otitâyek Kisemanito, mina kita otitikuwayek o miyowâtisiwin." Anisikis nistam kitchi nandottamawâyek Kisemanito kakike pimâtisiwin kitchi kisikok asitsi nisokamâkewin kitchi otitamek eoko; eoko mâmâwiyes nikân kitchi nTaweyittamik, pitus kekway mwestas piko kita nadottamayak. Eokotchi mina miwasin kita nadottamâwayâk Kisemanito pimâtisiwin ota askik mina asitsi kakiyaw kekwaya tchi otchi miyopayiyâk, maka eokoni kekwaya e nadottamâwâyâk Kisemanito, omisi kita itayâk: Notta Kisemanito, kiya ki kiskeyitten kakiyaw kekway, kispin anotch ka nandottamatan ki kiskeyitten nit atchâk eka kita miyo-abâtchihikut ntawâtch ekawiya miyin.

Awahita ayisiyiniw mistahi akkusiw, sâsây âtchimisuw, mina kitchi-totawaw; notte-pimâtisiw, mâwimustâwew Kisemanitowa eyabitch ota askik kita awihikut pimâtisiwin. Maka pimâtisitji mâskutch mwestas mistahi kita pâstâhuw mina kita wanihew ot'atchâkwa; nametchi eoko ayisiyiniw nawatch kita abâtchihikuw semak kita nipit, megwâtch e kanâtisiyit ot'atchâkwa. Tânisi kita abâtchihikuw, ata kinwes eyâbitch pimâtisitji, kispin ekuta otchi kita wanihât ot'atchâkwa ?

Askaw mina ayisiyiniw nandottamawew Kisemanitowa ota askik weyotisiwina, maka tchikawasis piko ayisiyiniwok kiskeyittamwok tânisi kwayâsk kita abâtchittâtjik weyotisiwina. Mitchet, O weyotisiwiniwawa otchi wanihuwok. Eokotchi mitchetwaw ayisiyiniw e kitimâkeyimikut Kisemanitowa, namawiya nandottâk, ekotowa kekwaya e natottamawât; otchitaw Kisemanito askaw ki nTaweyimikonow kita kitimâkisiwayâk ota askik tchikema, ekweyâk kitchi kisikôk e notte weyotchihikoyâk, e sâkihikoyâk k'o totako... . Nametchi Kisemanito mistahi ki sâkihew okâwiya kitchitwa Mariwa, mina Ottâwikawina kitchitwa Josepha ? Ketchina ki sâkihew. E sakihât otchi ki miyew ota askik kwatakittawin mina kitimâkisiwin.

Ekwa mina NT, kispin ki pakuseyimonawaw kita nandottâkoyek Kisemanito asitsi kitimâkeyimok mina piweyimisuk, ayis mistahi pakwâtam ayiwâkeyimowin Kisemanito; namawiya ki ka ki miyo-kitâbamikonow Kisemanito kispin eka nikân natottamawayâk iyinisiwin mina miyo-pimâtisiwin. Ekusi wiya ot'ayiwâkeyimow," nit'iyinisin, ni miyo-pimâtisin," pikonata iteyimisuw; tasipwa namawiya appo mamitoneyittam kita natottamawât Kisemanitowa eokoni, eokotchi namawiya kita ki nandottâkut. Ekwa mina kispin awiyak sâkittaw pâstâhuwin, namawiya kita ki ikkiniyik kita nandottâkut Kisemanitowa; ayis awiyak e sâkittât pâstâhuwin eka e wi ponittât namawiya sâkihew Kisemanitowa, maka pakwâtew, piweyimew, sasibittawew. Tânisi ekotowa ayisiyiniw kita ki pakuseyimot kita kitimâkittâkut ka Tipeyitchikeyit; Eokotchi kispin ki nTaweyittenawaw Kisemanito kita tâpwettâkoyek, kiyawaw nikân tâpwettâk. Kispin ki pakuseyimonawaw kita totamâkoyek kekway, kiyawaw nikân totamuk tânisi e nTaweyimikoyek; eokotchi Kisemanito kayatte ki itew Judawiyiniwa: Namawiya ki wi nandottatinawaw tchikema kitchitchiwawa sakaskinewa mikko, (Isai)

Ekwa mina kitchi nahipayik mâwimustchikewin, piko kitchi miyo aspeyimok, e mamisik kitchi miyikowisik esi nTaweyitamik. Kisemanito e ottâwimayâk, mina e kiskeyimayâk esi kisewâtisit mina esi nitta-kitimâkinâket, mina Jesus e ki kaskittamâkoyâk O nipuwin otchi kitchi kitimâkeyimikowisiwayâk, eokotchi k'o aspeyimoyâk, mina e mamisiyâk Kisemanito kita kitimâkittâkoyâk kwayâsk kekway nandottamawayâki. Awiyak e asweyitak, "maskutch namawiya ekuyigok kisewâtisiw Manito kita ki kitimâkeyimit" e iteyittak, eoko namawiya tâpwe otehik aspeyimototawew mina namawiya atamihew, Tânisi kita ki kitimâkittâkut ?

Ekwa mina askaw Kisemanito namawiya semâk ki wi miyikonow ka natottamawâyâk, e wi kuteyimikoyâk, "matte tâpwe ke tâpwewokeyittak" e iteyimikoyâk. Âta eka semak nandottâkowisiyek, mâwimustchikeyeku, eyiwek ekawiya iyimok atchipiko, natotamak,

atchipiko pakamahamuk iskwâtemik, piyisk ka Tipeyitchiket kita pettam ki mâwimowiniwaw. Eoko mitchetwaw Jesus ki nissitottamohew ayisiyiniwa, omisi ki itew: Kispin awiyak kiyawaw wetotemit peyak, ketatawe kispin nâtâtsi e tipiskayik e itât: Nitchiwa matte awihin nisto pâkwesiganak, tchikema peyak nitotem e pe kiyutet, anotch takusin nikik ekusi nama kekway nit ayan tchi asamak, ekusi kispin pittukamik otchi omisi naskwewosimikutsi: Ekawiya mikuskatchimin, sâsây kipahikâtew iskwâtem mina ni wipemikwok nit'awâsimisak, namawiya ni ka ki waniskan kitchi miyitân. Kispin eyiwek awah akameyimow e pakamahiket, ki wittamâtinawaw âta eka ki waniskayitsi mina eka ki wi miyikutsi e ot'otemit otchi, eyiwek omikuskâtjihiwewin otchi kita waniskayiwa mina kita miyik tatto ka nittaweyittak.

Mina ki wittamawew oma awetchigan o kiskinohamawâgana. Ki ayaw esa otenâk peyak oyasuwewiyiniw, eka e kustât Kisemanitowa, mina eka e papisiskeyimât ayisiyiniwa, mina eoko otenâk ki ayayiwa peyak mosiskwewa ka pe nâtikut: "Kispewasin ka mayitotakâwiyân," e itikut. Ekusi kinwes namawiya ki wi pisiskittâwew. Piyis omisi iteyittam, âta eka e kustak Kisemanito mina eka e papisiskeyimakik ayisiyiniwok, eyiwek maka takki e mikuskatjihit eoko awah iskwew, ni ka kispewataw, maskutch piyisk ni ka ki pe nâpewimik. Ki pettamwanawaw tchi k'etwet anah eka ka kwayâskatisit oyasuwewiyiniw,,Ekusi maka Kisemanito nametchi kita apehustamâwew o nawasunâgana ka mâwimustâkut kisikâyiki mina tipiskâyiki, kinweseskamik tchi kita ki pehut kita nisokamawât?, ki wittamâtinawaw kiyipa ani kita apehustamâwew."

Ekuta otchi Jesus mosisse ki sikimikonow kita eka iyimowayâk kiyâm âta eka semâk miyikâwiyâki kekway ka natottamâwayâk Kisemanito. Ekusi kispin atchipiko Kisemanito namawiya ki wi miyikonow anima kekway ka natottamâwayâk ekuta otchi ki ka kiskeyittenanow eka kita miyo abâtchihikuwayâk eokotchi k'o sâkittamâkoyâk, maka namawiya eokotchi ki ka nayokamikisinanow mâwimustawâyaki kutak kekway nawatch e abâtak ki ka meskutch miyikowisinanow....

P.E.I.

CINQUIEME DIMANCHE apres PAQUES

La Priere. Necessité. Priere du matin et du soir.

Peyakwaw esa ki Manitominow Jesus e megwa ota askik e papâmuttet e kiskinohamâket Ayamihawin, ketatawe ki pe nâtik peyak miyo-oskinikiwa omisi e kakwetchimikut: Meyo-kiskinohamâkeyàn, Tânisi kitchi isimiyo-totamân kita kaskittamâsuyân kakike pimâtisiwin. Jesus ki naskwewosimew: Kispin tâpwe ki notte-pittukan pimâtisiwinik, kanaweyitta Kisemanito ot'itasuwewina. Ki itik oskinikiwa: Tânisi eokoni ? Jesus ki itew: Ki kiskeyitten misawâtch: Namawiya ki ka nipattâkân; namawiya ki ka pisikwâtchihun; namawiya ki ka kimotin; namawiya ki ka kiyâski-kitchi-itwân; manâtchitotawik Kottâwiy mina ki Kâwiy; wâwâtch kitch'ayisiyiniw k'esi sâkihisuwàt ki ka isi sâkihaw." Matchika eokoni Jesus o pikiskwewina; Kispin ki notte-pikohunawaw kitchi kisikôk, piko kita kanaweyittamek Manito-itasuwewina, namawiya piko âtit k'esi tchikeyittamwâyek maka iyawis tchi otinamwâyek mina kita kanaweyittamwâyek.

Maka etassiyek mâskutch âtit kimotch otehiwâk omisi iteyitamwok: "Niya wiya, osâm ni nesowâtisin, namawiya ni kaskittân kita kanaweyittamân kakiyaw Manito-itasiwewina, osâm ni màtchi-sikiskâkun ni matchi-ayiwiwin. Iyayow ni wi sâkotchihikun." Ekusi iteyittameku nandottamuk oma k'etikoyek wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket: Tapwe, "kiyawaw nayestow kispin, namawiya nando ki ka ki totenawaw, kispin eka kita nisokamâtakuk namawiya appo ki ka kaskittanawaw peyakwaw kita o miyo mamitoneyitchiganiyek. Eokotchi maka mâwimustchikek eka kita sâkotchihikuyek matchi-sikiskakewin, mâwimustchikek ekusi ki ka nisokamâkowisinawaw." Ketchinahuk wiya eoko, namawiya nando ki ka ki miyo-totenawaw kekway eka nisokamâkoyeku Tepeyitchiket, Ekusi namawiya ki ka ki nisokamâkowaw kispin eka akame-nantotamawâyeku mâwimustchikewin otchi.

[illegible]ni mistahi nTaweyitchikâte[illegible] mawimustchikewin, tchikema namawiya kita ki pikkohuw awi[illegible]k kakike pimâtisiwinik, eka mana nandotamawâtsi Kisemanitowa tchi otchikkamâkut, ki ki peyaku-osihikonow maka namawiya ki wi peyaku-pikkohikonow, piko esani kitchi nisokamâsuwâyâk, mina kisik kita mawimustawâyâk, mina kisik kita mawimustawâyâk kitchi miyikoyâk tatto eka e ki kaskittamâsuyâk.

Mâwimustchikewin apikkokahiganiwiw k'otchi tâwinamâkowisiyâk kitchi-kisik kita otchi yasistamâkowisiyâk Manito-saweyitchikewin, mina miyo-nisokamâkewina; maka kita abâtak mâwimustchikewin ekawiya nayestow piko kitoniwâk otchi ayamihâk, maka osâm ki tehiwâk. Miteh nikaneyittakwan ispitchi miton; Pisiskittasuk tânisi e itweyek, Mamitoneyimik e itateyimâyek ka witchi-pikiskwemâyek Tepeyitchiket; kiskisik esi kitchitwâweyittâkusit, "mana piko ni wâbamaw mina ni kitâkamik," iteyittamuk.

Wa mawimustawayeku Kisemanito, kiskisik Piweyimisuwin otchi k'o nittamoskumit, namawikkâtch e ataweyittak e mâwimustâkut piweyimisuyit. Nama assenam o mâwimustchikewiniyiw awiya e kesinâteyimisu[illegible]yit, maka anittawew ot'ayiwakeyimowa. Kispin maka ki wi mitoni mâwimustchikananow k'esi nTaweyimikowisiyâk, ekawiya kâtowâtân ki Pimâtchihiweminow esi kitimâkisiwâyâk, [illegible] esi matchi-ayiwiwâyâk, mâwikkâtisuttâk, pakamaskiganehusuttâk e itweyâk; '[illegible]chikeyàn namawiya nit'iteyittâkusin, kita pisiskeyimiyàn maka iteyittamàni ki ka [illegible]nikkahaw nit'attchâk." Ekusi wiya wiyâbataki ki piweyimowininow mina ki kitimâ[illegible]wininow ki ka kitimâkittakonow.

Itasinahikâtew Manito-masinahiganik: Kakike wi mawimustchikek; maka sakamo tchi mâwimustchikek, namawiya katâtch takki kitchi otchikwanapi[illegible] e ayamihewi-tonamok mina namawiya katâtch takki ayamihekamikok kita ayâk. Kakike mâwimustchikâniwiw, iteyittakwan, ka sâkittâk ayamihawin, askaw ka mâwimustchikek, kakiyipe k[illegible] kiskisik Manito, mina kakiyaw kekway e totamik kitchi otchi atamihit, mina eku[illegible]tchi pitane kita miyo-pikkohuk. Maka NT, ekawiya wikkâtch patanamuk kita ayamihayek kekiseba waniskayeku mina otakusiki wa kawisimoyeku. [illegible]atwaw kekisebayâki, mayo kuskupayiyeku, semâk Tepeyitchiket mamitoneyimik, kitchi nanaskomâyek e miyikoyek kita miyo-wabanisiwâyek. M-gwâtch e waniskâyek omisi ki ka ki iteyittenawaw: "Ni miyo-Jesus ki miyitin niteh mina missiwe ni pimâtisiwin; ki naseskomitin e pimâtchihiyàn eyabitch peyak kisikaw."

Ekwa ki kisi-pustayoniseyeku, semak otchikwanapik mayowes pitus kekway otameyittamek, mitone mâwimustchikek ita ka ayayek, ekuta e itateyimâyek ka Tipeyitchiket. Maka NT, kispin mistahi ki nTaweyitamâkowisinanow tchi miyo-kitchipayittâyâk kisikaw, peyakwan mina nTaweyittakwan kita miyo-kisittayak. Eokotchi wettakusiki wa kawisimoyeku otchikwanapik mina mâwimustchikek. Ekwa mina ekuta, kispin kiskisiyeku nando pâstâhuwin otchi e ki kisiwahâyek ki Manitominow kakwe mitone kesinâteyimisuk: "Namawiya ekwa ekusi ni ka toten wâpaki; nisokamâkowisiyâni ayiwak ni ka kakwe miyo-atuskawaw ni Manitom," ki ka iteyittenawaw.

Maka nawatch mistahi miwasin mamawi ka ayamihak wetakusiki; ayis nawatch sokkepayiw mâwimustchikewin mitchet ka totamik ispitchi e peyakuk. Kiyawaw wetawâsimisiyek, ki miyo-totenawaw, wetakusiki ka mamawi ayamihayek. Tapittawi ekusi tiyotameku ki ka miyo-abâtjihawawok kit awâsimisiwawok, mina ekuta otchi mistahi saweyimikowisiwin ki ka otchitchipayittwâkowisinawaw kikiwawa tchi wi kanaweyittak Tepeyitchiket, eka kekway kitchi matchi-kakayesittayit Matchi-manitowa. NT, anotch ka wittamâtakuk miyo kekway espitchotehiyân, kit akami-mitinawaw takki kitchi mâwimustchikeyek Tattwaw kikisebâyaki mina tattwaw wetakusiki. Ekawiya wikkâtch patahamuk eoko kitchi kekway; E ata mistahi otamihuyek, eoko osâm otameyittamuk, nikân kitchi mawimustchikeyek, mayowes nando totamek.

Ekawiya totamuk tâpiskotch âtit ayisiyiniwok ka waniskatwawi etato ka ayamihasitwaw, iyâyo pitus kekway ka mitoneyittakik, mina wetakusiniyiki eyigok e kawikwasitwaw napetch ekwa wi ayamihawok. Tânisi kita ki miyo-mâwimustchikewok eokonik abittaw e nipatchik eka kekway e kiskisitchik, eka e nissitottâsutchik ekusi

piyis ka kipikkwasitwaw.

Kiyawaw kiskisik ki Manitominow eyigok e mâmâtâwisit, kita mana-totawâyek, kita nanaskomâyek kita nandottamawâyek o nisokamâkewin, wâwâtch kita mâwimustawâyek tchi kassihamâkoyek ki matchi-ittiwiniwawa tatwaw e kisikak ka kitimahikuyek.

Ekusi tiyotameku kakiyaw ki kisikamiwawa waskitaskamik ki ka wi miyo-wâbattenawaw piyis kitchi otisâbatamek eoko anima kitchi kisikaw ka miyâwâtikwak kitchi kisikok. Ekusi kit isi itwestamâtinawaw espitch otehiyân....

P.E.I.

ASCENSION.

Ki Manitominow Jesus e ki âpisisik namawiya semak ki opiskaw kitchi kisikok,. maka nemitano kisikawa ki kisatam waskitaskamik. Otchitaw ekusi ki totam; Mitchetwaw e pe nokohisustawât ot'ayamihewiyinima mina kutaka owitjewagana, mitone ekuta otchi kita wi ketchinahuyit tapwe e âpisisik, tapwe e pimâtisit.

Ekuspi mina ki mâmâtâwihew ot'ayamihewiyinima, kita ki kassihamâkeyit pästâ-huwina e itât: Nottawiy ka ki pe isi-itisahut ekusi nista kit isitisahutinawaw. "Aniki ke kasihamawâyekwaw o pastahuwiniwawa kita kassihikâteyiwa, ekusi aniki ke mi-tchi-mina-mawâyekwaw kita mitchiminikateyiwa." Ekuspi mina ka ki nistam-ahyât kitchi-twa Pierra, tchi tipeyimâyit kakiyaw kutaka ayamihewiyiniwa mina kakiyaw ot'ayamihawa.

Piyisk ekwa iskweyâtch e ki pe-nokohisustawât, otenâk Jerusalemik, iskweyâtch ki kakeskimew, ekwa ki wayawitahew otenâk otchi, mina ki itut ..ew takutchamatin peyak espatinâk. Ispi kakiyaw e wâsakâmikabâwistakut, e kitabamât omisi ki itew ot'ayami-hewiyinima: "Kakiyaw isi kaskihiwewin ni miyikâwin kitchi kisikok, mina waskitaskamik. Niyâk maka, nTawi-kiskinohamâkuk kakiyaw ayisiyiniwok e tatoskânesitjik, e sikahâtâ-wâyekwaw, Weyotâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik; kiskinohamâkuk tchi kanaweyittakik kakiyaw, mwetchi tanisi ka ki itasuwatamâtakuk,,,Awiyak tiyâpwe-taki mina sikâhâtchikâsutsi kita miyo-kaskihuw, Awiyak maka eka tiyâpwetaki kita wani-huw,,,Ekusi ani ki ka witchetinawaw tatwaw kisikaki isko kita ponipayik askiy."

Ekusi e ki kisipowet Tepeyitchiket Jesus, ki oppitchitchestâwew Owitchewagana, e saweyimât iskweyâtch, ekwa ka ati-opiskât nisikâtch, kakiyaw e kitâbamikut, ayiwak niyananwaw mitâtatomitano e itassiyit Owitchewâgana; piyis wâskok ki wanâbamaw aspin. Wiyawaw maka ispimik e itasi-itâbitchik; Manapiko, eyabitch ni ka wâbamanân, e iteyittâ-kik, ketatawe ispimik otchi niso okisikowa e ki pe nâtikutchik ki itikwok: Galilewiyini-tik, Tâneki k'o itasi-kabâwiyek, kisikok e itâbiyek, Eoko anah Jesus anotch ka paskewi-yikoyek kitchi oppiskât kitchi kisikok, ka ki isi wâbamâyek anotch e ati-âmatjiwet, eyabitch ekusi-isi ki ka wâbamâwaw poni-askiwiki wa pe-otuttetji kita pe-wiyasuwatât kakiyaw ayisiyiniwa.

Mwetchi ekusi-isi ka atotchikâteyik Jesus ot'oppiskawin kitchi kisikok, nama awiyak kita ki anwettàk eoko ikkinowin, namawiya kimotch namawiya e tipiskâyik, maka mosisse e kisikâyik mitchet ayisiyiniwa ayiwâk niyananwaw mitâtatomitano e kitâbamikut, ka ki oppiskât nisikâtch kitchi kisikôk. Jesus Christ wiya tipiyaw ki oppiskahisuw esi-owiyâwit mina esi-ot'atchâkut; Appo ekuta piko otchi kikânâkwaniyiw e Manitowit.

Ekusi wiyawaw eokonik miyo-ayisiyiniwok ka ki isi-oskisikwahamwâtchik Jesusa ot'oppiskawiniyiw ki nTawi-papâmi-âtchimustâwewok ayisiyiniwa missiwe ite waskitaskamik, e kiskinohamawâtchik kisik ayamihâwin mwetchi ka ki isi kiskinohamâkutchik ka Tipeyitchi-keyit. Kakiyaw eokonik nistam ayamihewiyiniwok, âta missiwe-isi e ki kwatakihitchik: "Pitane pometchik," e iteyimitchik, namawiya pomewok, atchipiko ki akami-kiskinohamâkewok ayamihâwin. Piyis kakiyaw mameskutch ki nipahawok, ayamihâwin e otchinatitchik. Ekuta otchi nokwan e tâpwemagak ayamihawin, tchikema kakiyaw eokonik nistam ayamihewiyiniwok

mina nistam ot'ayamihawok, eyigok e ki ketchinahutchik e Manitowiyit Jesusa, mina e manitowaniyik ot'ayamihawiniyiw, nawatch ki iteyittamwok kita nipahitchik ispitchi kita assenakik ayamihawin.

Tâpwe piko ani, e tâpwemagak mina e Manitowak ayamihawin. Judawiyiniwok ka ki nipahâtchik Jesusa, mina ki akameyimowok e wi nipattatjik ayamihawin, namawiya wiyawaw piko, maka ekuspi akamaskik Romaniyiniwok missiwe ki tipeyittamwok. Ekusi eokonik kakiyaw ki Manitokasuwok; eokotchi kitchi-okimawok ki osittawok wiyasuwewin e itasuwetchik kakiyaw awiya ke ayamihâyit eka wi assenamiyitji ayamihawin, soskwath kita nipahimit. Oskatch nistam ot'ayamihawok ki tchikawâsisiwok, ekusi âta e nanipahitchik takki ayiwak ki ati mitchetiwok; namawiya kanak piko, maka nistwaw mitâtatomitano pipon ekusi ki itakamikisiwok eokonik màtchi okimawok. Ekusi eyiwek piyis ayamihawin ki missitepayiw. Tâpwe ekuta otchi kikânâkwan ayamihawin e Manitowak; Kispinki kakayehisiwiniwak ayamihawin, Kisemanito namawikkâtch o ka ki nisokamatta kita pikkohumaganiyik. Ekawiya tchisihuk NT, ayamihawin tâpwemagan mina Manitowan; Eokotchi itastew kita otinamek mina kita pimitisahamek, kispin tâpwe ki pakuseyimonawaw kita pikkohuyek kitchi kisikok.

Jesus ki itew ot'ayamihewiyinima: "Ntawi kiskinohamâkuk kakiyaw ayisiyiniwok e tatoskânesitchik." Namawiya ki itwew: "Ntawi kiskinohamâkuk wiyawaw piko akayasiwok appo wemistikosiwok appo wiyawaw piko wabiskiwiyasak," maka "Kakiyaw ayisiyiniwok," itwew "etatoskânesitsik" Etchikani wiyawaw mina nehiyawok mina kakiyaw papitus oskaniyiniwok, mina ki itwew: Awiyak sikâhâtchikâsutji mina tâpwewokeyittaki kita pikohuw, maka awiyak eka tiyâpwewokeyittaki nit'ayamihawin, kita wanihuw.

Maskutch etassiyek awiyak kita itteyittam: "Niya sasay ni sikâhâtcikâsun ekusi mina ni tâpwewokeyitten ayamihawin, eokotchi ni ka pikkohun." "N. tapwewokeyitten ayamihawin," kit itwân, maka ki tâpwewokeyitamowin, pimâtan tchi ? Ayamihewitâpwewokeyittamowin kispin wiya nayestow, eka asitchipayiki Miyo-totamowin, nipuwatan; K'esi nipuwatak mana Miyaw kispin atchak sasay e nakatasket, mwetchi ekusi isi-nakwan tâpwewokeyittamowin kispin eka witchettumagaki tâpiskotch miyototamowin. Eokotchi NT, kiyawaw ka miyikowisiyek kita tâpwewokeyittamek ayamihawin, kisik mina wi-akameyimok kita mittimeyek mina kita totamek tanisi ka isi sikimikuyek. Jesus ki itwew: "Kispin ki wi pittukan kitchi-kisikok, kakike-pimâtisiwinik kanaweyitta Manito-itasuwewina."

"Ekawiya pakwâsiwe, ekawiya pisikwâtisi, ekawiya pikuna kitchiwikittuwin, ekawiya kimoti, manâtchitta ayamihewi-kisikaw, tattwaw ayamihewikisikaki witchi-ayamihamâkan ayamihewiyiniw La Messe itwetji ekusi keswan kispin ki ki pâstâhun kakwe kesinâteyimisu, kwayâsk âtchimisu kita kassihamâkowisiyàn. Ekwa kispin tâpwe ki nottekanâtchikanaweyimisun kakiyipa kakwe kaskittamasu ayamihewi-saskamowin.

Ekusi tiyotamàni, ki ka tepi-toten kit ayamihawin, ki ka atamihaw Kisemanito, mina ki miyo-nakataskeyàni kista kit'atchâk kita miyo-oppiskahikowisiw mina ki ka miyikowisin kita nTawi witapimàt ka Tipeyitchiket kakike-pimâtisiwinik.....

P.E.I.

Bapteme de Corneille (Act X)

Ekuspi otenâk Cesaré ki ayaw peyak ayisiyiniw Corneille e isihikasut, e simakanisi-okimawit, ata eka e ayamihat mistahi ki ayamie wâtisiw, e kustât Kisemanitowa etassit wikik...Ki mitcheniyiwa o kisewâtisi-totâkewina, eoko miyo-ayisiyiniw... ketatawe e megwa-kisikayik ki pe-nokohisustak peyak kitchikisikok otchi okisikowa e itikut "Corneille ki mawimustchikewina mina ki kisewâtisiwina otchi ki ki atamihaw kisemanito...Eokotchi ekwa natisah mina nandom anah ayisiyiniw Simon-Pierre ka isihikâsut (Eoko nistam Mamawiyes-kitchi-pakwa-Ayamiewiyiniw) otenak Jope ka ayat mekwatch... Ekusi wiya ki ka kiskinohamâk mina kwayâsk ki ka wittamâk tanisi piko kita isi-wepisiwàt.

Corneille e ki nakatikut okisikowa, ki nandomew niso otatuskeyakana mina peyak simakanisa e ayamiewâtisiyit, ekusi ki âtchimustawew owâpatehikowisiwin ekusi ki itisahwew kita ntawi nandomâyit Pierra. Kitwâm e kisikayik oki itisawakanak ki otitamwok tchiki otenak Jopé....Kitchitwa Pierre maka ki mekwa ayamihaw....ki itik Mayosiyit-Manitowa "Oki ita nisto ayisiyiniwok ka nandonaskik, pasiko, nittakusi ekawiya kekway wawaneyitta, Niya ka pe-itisawakik.

Nisto itisawakanak tchikakam e takkuttetjik ki ka-kwetchikkemowok e itwetjik "Ota tchi ka wikit anah Simon Pierre ka isihikasut ?" Maka wiya Pierre ispimik waskahikanik otchi e nittakusit ki pe-natew eokoni nisto ayisiyiniwa e itât "Niya ani ka nandonawiyek..Kekway maka otchi k'o pe itutteyek ?" ki itik "Wiya simâkanis Okimaw Corneille e kwayâsk-ayisiyiniwit, mina e kustât Kisemanitowa (misawâtch ekusi e tâpwâtchimikut tatto ka kiskeyimikut ayisiyiniwa) ki-pe sikimik okisikowa kita winatisahusk kita wi pe ituttewât wikik kita wi kiskinohamawât.

Pierre ki pittuke-wisamew e kapesihât, ekusi kitwâm e kisikayik, atit e witjekut otayamihawa ki pe ituttew Cesaré Corneliusa wikiyik...Cornelius maka asitchi otawasimisa mina ototema ki pehew Pierra, ekusi mayo e ki pe-pittukeyit ki otchi kwanapistawew e nawokistawat, maka ki waniskanik e itikut "Pasiko, tchikema nista nit iyenato-ayisiyiniwin.Pierre e ki pittuket mitchet ki miskawew ayisiyiniwa e ki pe-mawatchihittuyit ekuta...Taneki maka k'o pe-nandomiyek ?" itew. Simakanisokimaw ki âtchimustawew tanisi ka ki wittamakowisit. Ekusi semak ni ki itisawawok ke nandomisik..ekusi ki ki saweyimin e wi-pe-nasiyàn," itik.

Kitchitwa Pierre e ati pikiskwet itwew: "Tapwe ni wapatten ekwa, Kisemanito eka e nakatoket k'ekotowiwiyit ayisiyiniwa, maka ka tatoskanesiwit kita miyo-kitâpamew anihi ka kwayâskatisiyit mina ka manatchihikut...Ki kiskeyittenaw tanisi Jesus ka ki pâpâmi-ituttet, e miyo-totawât ayisiyiniwa e iyinikahât ani ka ki kwatakihikuyit matchi-manitowa. Maka ki nipahik Judawiyiniwa e tchistahaskwâtikut. Nisto kisikaw mwestas ki apisisin, mina ni ki penokohisustakunân. Ekusi aspin e ki apisisik ni ki witchi-mitjisu-manân mina ni ki witchi-minikwemanân. Ekusi WIYA ka ki sikimikoyak kita ntawi-pâpâmi-kiskinohamawâyâkik ayisiyiniwok mina kita tâpwatchimoyak WIYA JESUS e ohyimikut Kisemanitowa kita WIYASUWATAT tatto e pimâtisiyit mina tatto e nipiyit ekusi kakiyaw ka tâpwewokeyimâtjik Jesusa, owiyowiniyik kita kassihamakowisiwok opastahuwiniwawa.

Matchika e mekwa pikiskwet kitchitwa Pierre, kakiyaw ka ki nandottakut ki petchi-yaweskakuyiwa Meyosiyit-Manitowa...Ekusi semak K.Pierre ki sikikkemow kita ayamihewi-sikahatchikasuyit.

Askaw pettakusiw ayisiyiniw e itwet "Namawiya katâtch ayisiyiniw ta ayamihât ta pikkohut kitchi-kisikok. Kispin miyottwaw, mina kisewâtisiw, ekusi ani kita tepi-totam, kita atamihew ka Tipeyitchikeyit, ekusi, nakatasketji kwayâsk kita ituttey iwa otatchakwa, misawatch niyanan ka nehiyaweyâk pitus ni ki miyikowisinân kita isimawimustawayâk Manito."

Maka anotch ka ayamittayâk Manito-Masinahikanik mitone memutch ki nisitottamohikunow, eyikok mistahi e tchisihutjik Nehiyawok ekusi-isi pikonata ka itweskitjik Anah Simakanis-okimaw ka atchimit, namawiya ki ayamihaw, maka ki ayamihewatisiw, ki miyottwaw, ki kisewâtisiw, ki kitimâkeyimew o kitimâkisiwa...ekusi eyiwek kakiyaw eoko namawiya tepipayiyiw kita isi pikkohât otatchakwa. Peyak kekway keyapitch nottepayiw, soskwâtch kita kiskinohamât ayamihawin, kita tapwewokeyittak kita sikahatchikâsut ekusi kakiyaw kita itotak k'esi kiskinohamâkut Pakwa-Ayamihewiyiniwa...

Kispin eoko okimaw ka otchimit, kispin omiyottwawin mina o kisewâtisiwina ki tepipayiyiki kita otchi pikkuhât otatchakwa, ekusi maka pikonata Kisemanito o ka ki itisahamawâ, ot otokisikoma. Maka Kisemanito e iyepine iyinisit namawikâtch kekway

pikonata totam. Kisemanito ki pe itisahwew tipiyaw okosisa waskitaskamik..Pikonata tchi ? Ka Tipeyitchiket Jesus ki nipustamâwew Kakiyaw ayisiyiniwa e kakwayaki-kwata-kihestamâwât..Eoko tchi mina pikonata ? Mina Ayamihawin ki kiskinohamâkew. Pikonata tchi ? Mina ki itisahwew otayamihewiyinima e itât "Ntawi-kiskinohamâkuk kakiyaw e tattoskanesitjik ayisiyiniwok, kakiyaw kekway, mwetchi ka ki isi kiskinohamatakuk... ki itew...Ekusi pikonata ki itwew kiteyittenawaw tchi ? Kiyam ayisiyiniwa eka ta wi-otinamiyit ot ayamihawin, nama nando kita iteyittam tchi ? Nandottamuk maka oma, matte kispin namawiya nando iteyittam: "Awiyak eka tapwewokeyittaki nit Ayamihawin kita wanihuw, kita matchustewepinikowisiw," itwew Tepeyitchiket, Ekusi namawiya pikonata itwew, otchittaw wi-tâpwew. Wiya Jesus ka sikimikoyak kita ntawi-pâpâmi-kiskinohamawâyâkik kakiyaw ayisiyiniwok mina kita tâpwâtchimoyak Wiya Jesus e ohyimikut Kisemanitowa kita Wiyasuwatat tatto e pimatisiyit mina tatto e nipiyit.

Ekawiya tchisihuk Nt. Jesus ki itew otayamihewiyinima "Anah ka nandottâko-yek Niya ninandottâk mina Anah ka ataweyimikoyek niya nitataweyimik. Eoko tchi mina pikonata itwew, k'iteyittenawaw ? namawiya pikonata Nt, wiyawaw piko Pakwa-Ayamihewi-yiniwok ka ki isi mamattawihitjik, ata e iyenato-ayisiyiniwitjik kita pâpâmi-kiski-nohamâketjik Ayamihawin...Namatchi eoko mina anotch ka ki kiskinohamâkuyak manito-pikiskwewin. Ata okisikow e ki pe nokohisustahwât eokoni simakanis-okimawa, namawiya wiya ka ki kiskinohamawat maka "natisah Pierre, Pakwa Ayamihewiyiniw. Wiya ki ka kiskinohamâk, Wiya ki ka wittamâk tanisi piko kita isi pimatisiyân. Wiya Pakwa-Ayamihewiyinow ot atuskewin. Eokotchi k'o itapit. namawiya appo okisikowok otatu-skewiniwaw eoko. Tacipwa Peyak Nistam kitchi-pakwa Ayamihewiyiniw kitchittwa Paul ki itwew "kispin appo okisikow pitus ta pe kiskinohamakoyek ispitchi anima Niya ka kiskinohamatakuk, ekawiya tapwettak."

Kutak mina kekway anotch ka kiskinohamakâwiyak, E ki mekwa-kakeskikkemot kitchittwa Pierre Meyosiyit-Manitowa ka ki-petchiteheskâkeyit Ekuta otchi nokwan eyikok e apatchihikut ayisiyiniw kita ntawi-nandottawât ayamihewiyiniwa tattwaw ayamihewikisikayiki ayamihewikamikok e kakeskikemoyit. Namatchi ni tâpwân Nt, mitchetwan otak petchi ki ki mosittanawaw kitehiwok e kesinateyimisuyek, Manito-piki-skwewin e ki mekwa-peyattik-nandottamek Ayamihewikamikok. Wiya maka tipiyaw Meyosut-Manito ka ki isi-kweskinamâkoyek ki tehiwaw e isi-miyikoyek kita pakwatamwâyek ka mayatak, mina kita miweyittamwayek ka miwasik mina ka kanatak.

Kutak mina kekway. Kitchittwaw Pieru e ituttet ite ka ki nandomit, nama-wiya peyaku-ituttew, maka âtit e witjekut otayamihawa. Eoko mina namawiya pikonata masinahikatew Manito-Masinahikanik kiyawaw otchi k'o masinahikatek kita kiskeyitta-mek e ntaweyimikowisiyek kita witjehayek kit ayamihewiyinimiwaw, kita nisokamawâyek, misiwe isi namawiya piko, e otchistamawâyek tatto kekway mana ka kwittamât ot isi-pâpâmi-pimuttewinik, maka kisik mina kita nisokamawâyek ayamihawinik isi, ki miyo-pikiskwewiniwawa otchi, e kitahamakeyek kamayatak mina e kispewatâyek kispin katatch. Matchika kitchitwa Pierre e ki pittuket waskahikanik ki miskawew mitchet. Ayisi-yiniwa ekuta e ki pe-mawatchihittuyit. Ekusi-isi maka mitone mistahi-miyo-payiw. Mitchet ayisiyiniwok e ki isi miskamasutjik Pimâtisiwin mina pikkohuwin ekuta. Awena ituke ototchikan k'o ki isi mitchet mawatchihittuwit ? namawiya wiyhaw. Maka ketchina kita misayiw otipahamâkowisiwin kitchi-kisikok. Ekusi kakiyaw eokonik ayisiyiniwok Pimâtisiwin ekuta ka ki miskakik, ketchina anotch megwatch kitchi kisikôk nanaskomo-wok Eokoni ka ki wisamikutjik eoko miyo-mawatchihittuwinik.

Ekuta otchi Nt, ki wapattenawaw eyikok e wettasik, kiyawaw mina kita niso-kamatamek Ayamihawin, mina kitch'ayisiyiniwaw kita pikkuhimayek otatchakwa...Ekusi maka tiyotameku, mina takki ayiwak akameyimo-totameku kit ayamihawiniwaw, kistawaw ki ka miyokaskihunawaw kitchi-kisikok.

P.E.I.

Nicodeme (Joh.III)

Ki ayaw ekuspi Judâwiyininâk peyak ayisiyiniw, Nicodème e isihikasut, e nikaneyittakusit, e Pharisiwiyiniwit. Eoko ki pe natew Jesusa nipa-tipisk e itât: O-Kiskinohamâkewiyàn, ni kiskeyittenân Wiya Kisemanito e pe itisahusk kita kiskinohamâkewât, tchikema nama awiyak kita ki isi-mamattawi-totam, k'esi mamattawitotamân kiya, piko witchihikutji Kisemanitowa.

Jesus e naskwewosimât ki itew: "tâpwe tâpwe kititin kispin eka ayisiyiniw kitwam nittawikitji, namawiya kita ki wâpatam Kisemanitowotenawiwin." Ki itik Nicodema "Tanisi ayisiyiniw e kete-ayiwit kita ki nittawikiw kitwam ? Matwan tchi mina kita ki kikiskakut Okawiya ?" Jesus ki itew "tâpwe tâpwe kititin "Awiyak eka kitwam nittawikitji nipik mina Meyosiyit Manitowa otchi, nama kita ki pittukew kitchi-kisikok. Kekway wetchimakak miyâk owiyawimakan, kekway wetchimakak atchakok atchakowimakan. Ekawiya mamaskata e ititân kitwam kita nittawikiyek. Tchist, piko ita e wi ottik, yotin. Ki petten e yotik, maka nama ki kiskeyitten tande wetuttemakak, mina tanda ka ituttemakak. Peyakwan ayisiyiniw e nittawikit Meyosiyit Manitowa otchi.

Ki itik Nicodema. Tanisi kita ki ikkin eoko. Jesus ki itew, ki kiskinohamawawok ayisiyiniwok ekusi namawiya ki kiskeyitten eoko. Tâpwe, tâpwe kititin kekway e kiskeyittamàk nit ayimotenân, mina kekway e wâpatamâk n'otchi tâpwâtchimonân (Niya asitji Nottawiy mina Meyosit Manito) ekusi atchi nama k'otinenawaw nî pikiskwewininân. Kispin nama ki tâpwetawinân e mamiskotamâtakuk oma askik otchi kekwaya, wawis miyamiskotamâtakwawi kitchi kisikok otchi kekwaya. Tchikema nama awiyak ki ituttew kitchi-kisikok, Anah piko kitchi-kisikok ka ki pe otchi yasit, Ayisiyiniwokosisân kitchi-kisikok ka ayat...

Ka ki isi oppaskwa-hwât Moise kinepikwa pikwataskamikâk ekusi mwetchi itastewiw Wista Ayisiyiniwokosisân kita isi oppaskwahut tatto awiya tiyapwewokeyimikutji eka kita wanihuyit, maka kita ayayit KAKIKE-PIMATISIWIN. Tchikema, Kisemanito espitchi sâkihât ayisiyiniwa ki mekiw o Peyakosana, awiya tiyapwewokeyimikuyitji eka kita wanihuyit maka kitchi ayayit kakike-pimâtisiwin; Wiya Kisemanito ki pe-itisahwew o Kosisa ota askik,(mina k'o pe-itisahwât) namawiya "pitane wiyasuwatât ayisiyiniwa" e iteyimât, maka "pitane Pikkohât ayisiyiniwa kakiyaw" e iteyimât...Tasipwa awiyak tiyâpwewokeyimâtji (ayisiyiniwokosisana) nama kita wiyasuwataw, maka anah eka ke tâpwewokeyimât sasay wiyasuwataw, eka e ki otchi wi-tâpwewokeyimât Kisemanitowokosisana. Eoko oma Wiyasuwewin: Waseyawin e ki nokwaniyik ota askik, ayisiyiniwok nawatch ki sakittawok wani-tipiskawin ispitchi waseyawin tchikema o totamowiniwawa e mayataniyiki. Tchikema awiyak e màtchayiwit, e màtchi-totak, pakwatam Waseyawin, namawiya wi-natam, osâm e astasit ototamowina otchi kita kikkamit, mina kita ataweyitamut. Awiyak maka e kwayâskâtisit, tapwewinik-isi e pimuttet pe-natam waseyawin ototamowina kita wapatamuth tchikema Kisemanitowa otchi e ki totak.

-----Le Respect Humain-----

I Awah ayisiyiniw Nicodême e isihikasut pe-natew Jesusa. tâpwewokeyimew. Ayis ki wâpatam, ki oskisikwaŋam mitchet mamatawi totamowina Jesusa e totamiyit. Ayis Jesus namawiya piko, peyak-pikiskwewin otchi e iyinikahât otakkusiwa mina e miwetisahwât Màtchi-Manitowa, maka appo anihi sasay ka ki nipiyit, peyak-pikiskwewin otchi ki apisisimew "Waniska !" piko e itât, ekusi ki waniskayiwa. Atchakwa semak e pe-kiwetotamiyit miyaw ka ki otchi wayawiyit. Nicodeme e ki wapatak eokoyu "tapwe Jesus Manitowiw" iteyittam tasipwa mina "kisikok otuttew, Kisemanitowa ka pe-itisahukut, mina okiskinohamakewin piko ta tâpwemakaniyik" ki iteyittam, piyis mina "kiyâm ni ka ntawâpamaw, ayiwak ta nisitottamohit Ayamihawin ka kiskinohamâket" ekusi e iteyittak, tâpwe ki pe natew Jesusa.

Tapwe ki pe natew Jesusa...maka nipa-tipisk. Ata tapwewokeyitam, maka nesowaniyiw o tapwewokeyittamowin. Kustew Judawiyiniwa. Astasiw kispin ta wâpamikut nando

ta otchi itikut. Eokotchi namawiya mosise, namawiya e kisikayik maka kimotch, nipatipisk ka pe-natât Jesusa, maka eyiwek ki pe-natew, ekusi ki apatchihisuw e pe natât, mitone e miyo otinikut, e kitimakinâkut mina kwayask e kiskinohamâkut ka Tipeyitchikeyit. Mitchet kutakak Judawiyiniwok ki tapwe-wokeyimewok Jesusa maka namawiya ki penatewok. Taneki maka ? nandottamuk tânisi e itâtchimitjik Eokonik Manito-Masinahikanik. Joh. XII 42-44. "Eyiwek mitchet nekanisitjik ki tâpwewokeyimewok Jesusa, maka e astahikutjik Judawiyiniwa namawiya ki wi-nokuttawok, namawiya ki wi wittamwok, namawiya ki ntaweyittamwok kita kiskeyitchikateyik, e kustakik kita wayawi-itisahukutjik kakeskikemowikamikok otchi, tchikema, nawatch ki tchikeyitamwok tchi mana-totawâtjik ayisiyiniwa ispitchi Kisemanitowa, tchikema awasime ki sakittawok ta kisteyittakohâtjik ayisiyiniwa ispitchi ta kisteyittakohâtjik Kisemanitowa...Tâpwe mistahi ki kitimâhisuwok. Ekawiya kiyawaw Nt. wikkatch ekusi isi kita wi sakotchihikuyek màtchi-manatotâkewin kakike kano-kiskisik ohi Jesus opikiskwewina Luc.IX.26 Marc VIII38 Piko awiyak ke nepewisit niya otchi, appo ni pikiskwewina otchi, ita e ayayit ka pisikwâtisiyit mina ka màtchi-ayiwiyit ayisiyiniwa, Ayisiyiniwokosisân mina kita nanepewisiw eokoni otchi, ispi pe-takusiki o kisteyitakusiwinik.»

Ekawiya Nepewisik wikkatch mosise kita pimitisahamek kit ayamihawiniwaw. Nama wikkatch ayisiyiniw kita wi kustayek. Namawiya ayisiyiniw ka Pimatchihikoyek. Namawiya Wiya ka tipeyimikoyek. Anah ka peyaku-tipeyimikoyek Eoko Jesus-Christ ka nipustamakoyek, Ayamihawin ka miyikoyek. Wiya ki ka wiyasuwatikowaw, ekusi kispin ki o-miyo-witjewakanimayeku ota askik, ki ka miyikowaw kita n'tawi-witapi-mayek kakikepimâtisiwinik kitchi kisikok.

II Miracles.

Nicodème e ki pittukawât Jesusa ki itew: Keskinohamâkeyàn ni kiskeyittenân wiya Kisemanito e pe itisahusk kita kiskinohamawàtjik ayisiyiniwok. Ni kiskeyittenân ki kiskinohamâkewin e tâpwemakak. Tchikema mamattawi-totamowina ka totamàn, otchi kikkanakwàn, e Manitowiyàn, ekusi otchittaw e itastek kita tâpwewokeyimitâk. Ayis namatew iyenato-ayisiyiniw, wiya nayestow kispin, eka witjehikutji Kisemanitowa tchi ki isimamatawi totak, kiya k'esi mamattawi-totamàn. Ekusi e itât Jesusa, Nicodeme... Maka namawiya wiya piko ekusi ka ki itwet. Mina Manito Masinahikanik, Matt.XXII 16 Kit ayamitananow, Pharisiwiyiniwok asitchi Herodiyiniwok omisi e itâtjik Jesusa "Keskinohamâkeyàn, ni kiskeyittenân e tapweyàn takki, mina tâpwewinik e kiskinohamâkeyàn meskanaw kita mitimek kita otitit Kisemanito. Namawiya ki papisiskeyimaw ayisiyiniw, mina namawiya otispiteyittakusiwin ki pisiskeyitamwân.»

Mamattawi-totamowin kispin awiyak totam, ekuta otchi nokuttaw e manitowit appo e witjihikut Kisemanitowa kit ayamitananow Manito Masinahikanik.Peyak ayisiyiniw eka e wapit ekusi e ki isi-nittawikit, ekusi Jesusa e ki iyinikahikut. Omisi ki itik atit matchi Judawiyiniwa "Wiya Kisemanito piko kita nanaskomàt, ni kiskeyittenân awah ayisiyiniw Jesus e màtchi-ayiwit, nama ni kiskeyittenân tande wetchit" (Jo IX 24.29) Maka wiya ki naskwewosimew "Kispin màtchi-ayiwikwe namawiya ni kiskeyitamwan, peyak piko kekway ni kiskeyitten eka e ki wapiyân, ekusi ekwa anotch ni wâpin...Tapwe mamaskatch eka e kiskeyimayek tande wetchit, ekusi ata e ki wapihit...Ki kiskeyittenanow Kisemanito eka e nandottawât o matchi-ayiwiwa. Piko anihi siyakihikut eokoni ka nandottawât... Namawikatch tcheskwa pettakwan aspin e kitchi askiwak awiyak kitchi wapihât awiya e ki isi nittawikiyit eka e wapiyit. Kispin awah Ayisiyiniw eka ta Manitowit nama kekway kita kaskittaw."

Eoko tâpwewin Nt. Ayisiyiniw ka mamattawi-totak kiskinowatchihikowisiw. Tasipwa mina Jesus k'o ki itwet "Kispin eka ki totamâni mamatawi-totamowina eka tcheskwa kutak awiyak e itotak namawiya oka ki ayatawaw pastahuwin. Maka anotch mitone nokwan pikonata e pakwasitjik...Joh. XV.24. Maka mitchetis Judawiyiniwok e wapamâtjik Jesusa e isi-mamattawi-totamiyit ki tâpwewokeyittamwok Jesusa tapwe e Kisemanitowiyit. Eokonik Nistam Ayamihewiyiniwok mina nistam ot ayamihawok. Maka nawatch saweyittakusiwok ayisiyiniwok ka otinakik mina ka tapwewokeyittakik ayamihawin ata eka e ki wapatakik mamatawi-totamowina.

Ayisiyiniw kwayâsk ka âtchimisut, kwayâsk ka ayamihewisaskamot, mitchetwaw mosittaw otehik mamattakusiwin mina kanâtji-atamihikowisiwin e ketchinahut ekuta otchi e manitowaniyik mina e tâpwemakaniyik Ayamihawin, mina eoko ketchina kita pittukahikut kitchi kisikok.

P.E.I.

III Baptème-Vie Divine

"Nama awiyak ki ituttew kitchi-kisikôk, Anah piko kitchi-kisikok ka ki pe-otchi-yasit, Ayisiyiniwokosisân kitchi kisikok ka ayat." Eokoni Wiya tipiyáw ka Tipeyitchiket opikiskwewina. Matchika askaw pettakusiw Ayisiyiniw e itwet: "Namatakun kutak pimâtisiwin. Awena wikkatch e ponipimâtisit ki pe-kiwew ta atchimustâket?" Ata e ittâtjik atit ayisiyiniwok e pe-kiwetjik kita âtchimustâketjik e ittakuniyik kutak pimâtisiwin, namawiya katatch kita pettawayâkik eokonik, tchikema anotch ki pettawanow wiya tipiyaw Kisemanitowokosisân, ka Tipeyitchiket. Wiya kiskeyittam kispin kutak ittakuniyu Pimâtisiwin. Wiya ki ka âtchimustâkunow. Nama ki ka ki wayesihikonow Manitowiw. Tapwewiniwiw. Kisewâtisiw. Wiya ka osihikoyak, ka sâkihikoyak. Kwayâsk ki ka wittamakunow. "Kekway e kiskeyittamân nit ayimoten mina kekway e wâpatamân n'otchi-tâpwâtchimon" itwew Jesus.

Tâpwe, itwew Jesus, ittakun Kisemanito-otenawiwin. Ekusi tatto ke pittuketjik eoko otenawiwinik, kita miyawok kakike-Pimâtisiwin. Kita wâpatamwok...Ekusi tatto eka ke kaskihutjik kita wanihuwok. Ekusi awiyak kispin wanihuw, namawiya kita pittukew kitchi kisikôk, namawiya kita wâpatam Kisemanito-otenawiwin, namawiya kita ki wâpamew Kisemanitowa wikkatch.

Kekway maka ka ntaweyitchikâtek kitchi totamik kitchi ki pittukek kakike-pimâtisiwinik ? Nandottamuk maka tânisi Jesus ka ki itât Nikodema "Kispin eka ayisiyiniw kitwâm nittawikitji, nipik otchi mina Meyosiyit-Manitowa otchi, eka ayamihewisikahâtchikâsutji oti, namawiya kita pittukew kitchi-kisikok, namawiya kita wâpatam Kisemanito-otenawiwin." Etchikani ittakun kutak pimâtisiwin ispitchi ayisiyini-pimâtisiwin ekusi eoko pimâtisiwin, Manitopimâtisiwin, k'esihikatek. Eoko pimâtisiwin Nistam ayisiyiniwok ka ki wanittwasutjik o pastahuwiniwaw otchi, kisik ki wanittowewok kakiyaw otaniskosaniwawa. Eokotchi awasis e nokusit namawiya kikiskam Manito-pimâtisiwin. Eokotchi mayo e nokusit kiyipa mana sikahatchikâsuw. Ekuta maka kitwam ka nittawikit nipik mina Meyosiyit Manitowa otchi ekuta ka miyikut Meyosiyit Manitowa Manito-pimâtisiwin ka otchi otawasimisimikut Kisemanitowa. Ekusi kispin kiki nipitji eoko Manito-Pimâtisiwin kita pittukew kitchi-kisikok, kita wâpamew Kisemanitowa mina kakike kita pimâtisiw.

Awasis ekusi semak totawaw mayo e nokusit, kispin oti onikihikwa tepeyimoyiwa. Maka kete ayisiyiniw nama ekusi semâk sikahatchikasuw. Pitama kiskinohamawaw Ayamihawin, ekusi kispin tâpwewokeyimâtji Jesusa e Manitowiyit, mina Ayamihawin tâpwewokeyitaki ekusi kita sikahatchikasuw, Mina wista ekuta kita Kassihamawaw nama piko pastahuwin ka ki pe-kiki nittawikit, maka kakiyaw opastahuwina ka ki pe-sekke-totak, kispin oti espitch otehit e kesinâteyimisut mina e tepeyimot ekwa kita kwayâsk pimitisahàk ot ayamihawin.

Kispin ayisiyiniw eka e wapit oskisikwa e nipumakaniyiki otchi, Kita pittukahit waskahikanik, kiyâm mitchet wasaskutenikana e wasiteyiki, atchipiko nama kekway kita ki wapatam, tchikema oskisikwa nipumakaniyiwa. Mina Ayisiyiniw mitone ka wanitat onitoneyitchikan namawiya iyinamawaw kita witapimât kutaka ayisiyiniwa osam kita kiiskwew, osam ayasawatch kita pikiskwew nama kekway kita nisitottam, namawiya mina kita nisitottakusiw, tapiskotch eka e ayisiyiniwit soskwatch Kita ituttahaw kiiskwe-kipawakaninâk. Ekusi mina ayisiyiniw ka kikiskak mistahi pastahuwin, eka kekway manito-pimâtisiwin e otayanit, ata pittukahitji kisikôk nama kita ki wâpatam Kisemanito-otenawiwin

kiyawaw maka Nt, sasay ka ki ayamihewi sikahatchikâsuyek, kiskisik eyikok mistahi e ki saweyimikowisiyek. Tatto kisikaw nanaskomik Kisemanito, mina akameyimok kita misakame kanaweyittamasuyek eoko mamawiyes kitchi-kekway Manito-pimâtisiwin, Pitane kita kiki-nakataskeyek, kita wiketchinahuyek kitchi ki pittukeyek Kisemanito otenawiwinik mina kitchi ki wapamayek Kisemanito kakike mina kakike.

P.E.I.

IV. L'Amour de Dieu. La Redemption.

Kisemanito espitchi sâkihât ayisiyiniwa, ki mekiw o Peyakosana..awiya tiyapwewokeyimikuyitji, eka kita wanihuyit maka kitchi ayayit kakike-pimâtisiwin...Wiya Kisemanito ki pe-itisahwew okosisa ota askik, namawiya pitane wiyasuwatât, maka pitane pikkohât ayisiyiniwa, e iteyimât.

Tapwe kisemanito mistahi sakihew ayisiyiniwa. Ki pimatchihew, ki miyew ta naspitakut namawiya piko e ki miyât Mitoneyitchikan kita nissitaweyittamiyit ka miwasiniyik anima otchi ka mayataniyik, mina ki miyew tipeyimisuwin, namawiya iyisatch maka miyoteh kita ki sâkihikut mina kita ki atuskakut, maka anima mamawiyes kitchi kekway ka ki otchi kitchittawihât ayisiyiniwa, eoko Manito Pimâtisiwin. e isi-miyât kita manitowiyit, kita ottawimikut e tapwe ota wasimisimât, e isi mamattawihât kita ki wapattamiyit Manito-waseyawin, mina manito-waseyawinik kita ki wâpamikut mina kanawâpateyimikut kakike mina kakike. Ekusi mina ki miyew eka wikkatch kita nipiyit eka wikkatch kita âkkusiyit, eka wikkatch kita ki wissahukuyit kekway, Miyonôk peyak e iyepine miwasiniyik nittawikitchikanik e ki ahyât, ki iyi namâwew kita mitchiyit kakiyaw otchi e minisiwiyit mistikwa nanantok. Peyak piko ki iskunamasuw. E wapatchât Eokoni mistikwa ki itew "Meyankwam ekawiya mitjik eokoni minisa...tchikema kispin mitjiyeku ki ka nipinawaw itew. Ki ka nipinawaw, itew e wiitwet, ki ka kaskittamasunawaw namawiya piko ketatawe kit atchakowaw kita nakatak wiyaw e wi misiwanataniyik watikanik, maka kutak nipuwin ayiwak e kwayakeyittakwak ki ka otitikunawaw soskwatch anima Manito-Pimâtisiwin ka ki otchi saweyimitakuk ki ka wanittanawaw.

Ekusi Nt. ki kiskeyittenawaw tanisi Nistam ayisiyiniwok ka ki isi-wayesimikutjik màtchi-manitowa. "Namawiya ki ka nipinawaw" e ki asotamàkutjik. Ekusi ki sasipittawewok Kisemanitowa. Tapwe mistahi Pastâhuwin ki miyisuwok e assenâtjik ottawiwawa ka ki isi-saweyimikutjik. Tâpwe mistahi kitimahisuwok. Nama piko kita nipitjik, maka nipitwawi kakike kita witchewâtjik màtchi-manitowa màtchi-iskutek, nama wikkatch kita wapamâtjik Kisemanitowa...Tâpwe Nt. mwetchi ekusi o ka ki ispayittawaw Nistam kitotemipaninowok eka ki kitimâkeyimikutwawi Kisemanitowa. Maka, ekuta Kisemanito ki nokuttaw okisewâtisiwin, ekuta ki nokuttaw eyikok mistahi e sâkihât ayisiyiniwa. Anotch piko e ki piweyimikut mina e sasipittâkut, namawiya wepinew, kitimâkinâwew Mwetchi ekuta ka ki itasuwet e wi itisahwât Okosisa waskitaskamik, pitane pikkohât ayisiyiniwa, e iteyimât. Kita pikkohât pastahuwin otchi eka ta wanihuyit, kita kaskittamâwât kita kitwam nittawiki-totamiyit Manito pimâtisiwin, mina kita ki isi otitamiyit kakike-pimâtisiwin kitchi kisikok.

Ekusi Eoko Kisemanito wokosisan ka ki pe-ayisiyiniwihisut ota askik, wiya tipiyaw anotch otonik otchi ka ki pettawayak e atchimustakoyak. Jesus-Christ isihikasuw. Kitchitwaw Marie okosisa...Ayis Nt. oskatch Kisemanito e wiyasuwatat màtchimanitowa ki itew "Tchikema e ki wayesimât iskwew..tcheskwa KUTAK ISKWEW ni ka pakitinaw waskitaskamik. Eoko iskwew asitchi ot Awasimisa ki ka pikuskamâk kistikwan, kit ayiwakeyimowin oti" Eoko iskwew kitchittwa Marie otawasimisa, okosisa, Eoko Jesus-Christ anotch ka ki pettawayak e witchi-pikiskwemât Nicodema.

Tânisi maka kita sakohew màtchi-manitowa ? tânisi kita pikkohew ayisiyiniwa ? Eokoyu mina Jesus mamiskotamâwew Nikodema e itât "Ka ki isi oppaskwahwât Moise kinepikwa

pikwataskik ekusi mwetchi Ayisiyiniwokosisan piko kita oppaskwahut, ttatto awiya tiyapwewokeyimikutji eka kita wanihuyit maka kita ayayit kakike pimatisiwin." Jesus ekusi e itwet niyank nisitottamohiwew, o kwatakittawina otchi mina o nipustamakewin ayamihewatikok ke otchi pikkohât Ayisiyiniwa, ttatto oti ke tapwewokeyimikut.

Tapwe Jesus kakiyaw ayisiyiniwa ki nipustamâwew kakiyaw kaskittamâwew kita ki kassihamâkowisiyit o pastahuwiniyu...ayis kakiyaw sakihew, kakiyaw wi pikkohew, namawiya peyak ntaweyimew kita wanihuyit. Maka aniki piko ke tapwewokeyimâtjik Jesusa e Kisemanitowokosisaniwiyit mina e pimitisahamwâtjik ot ayamihawiniyu, tacipwa mina e pakitinisutjik kita sikahatchikâsutjik, e kesinâteyimisutjik mina e kweskipimâtisitjik, eokonik wiyawaw, misakâme akameyimotwawi, mina Manito-pimâtisiwin kiki-nipitwawi, ketchina kita pikkohuwok mina kakike-pimâtisiwin kita ayawok...Maka kakiyaw kutakak eka ka wi-tapwewokeyimâtjik Jesusa, eka ka wi otinakik ayamihawin, nawatch e miweyitakik Wânitipiskawin kakiyaw eokonik ata e nipustamâkutjik Jesusa kita wanihuwok. Maka wiyawaw ke totasutjik.

Ekusi maka kiyawaw Nt. sasay ki sikahatchikasunawaw. Kitapwewokeyimawaw Jesus e manitowit. Ki Tapwewokeyimawaw Manito-Pakkwesikan. Akameyimok maka takki ayiwak kita tepi-totamok Ayamihâwin. Ekusi kwayâsk ki nakataskeyeku namawiya kika astahikowaw Manito-itasuwasiwewin maka ki ka pittukahikâwinawaw Manito-kakike-waseyawinik kitchi-kisikok...

P.E.I.

La chute de Lucifer-Nos Noms inscrits au ciel.

Ekuspi Jesus ki itisahwew tepakopomitano owitjewâkana kita ntawi-papâmi-kiskinohamakeyit (Luc.X.1)

E ki pe-kiwetjik mistahi ki miweyitamwok e itwetjik "Tepeyitchikeyàn, appo màtchi-manitowok ni nanahittakunanak, ki wiyowinik...Maka Jesus ki naskwewosimew e itât "Ni ki wâpamaw màtchi-manito e pakisik kisikok otchi tâpiskotch ka wasaskutepayik." Matchika ki ki miyitinawaw Maskawisiwin kita takuskatayekuk kinepikwok, mina ki pakwatikowakaniwaw misiwe o kaskihewisiwinik nama nando ki ka ki isi-wisakahukowaw. Maka ekawiya eoko otchi miyawatamuk matchi-manitowok e nanahittakoyekwaw. Maka yayaw miyawatamuk ki wiyowiniwawa e masinaikâteki kitchi kisikok.

Osampiko wiyawaw 12 Nistam kitchi Ayamihewiyiniwok ka mamiskomitjik mâna Manito-masinahikanik. maka anotch ota âtchimawok tepakopomitano iyenato ayamihewiyiniwok ka itisahukutjik Jesusa kita ntawi-papami-kakeskwetjik...Ekusi tapwe ki saweyimikowisiwok ot ayamihewatuskewiniwâk. appo e kaskittâtjik kita miwetisahwâtjik màtchi-Manitowa. Tapwe namawiya wiyawaw owiyowiniwâk maka Jesusa o wiyowiniyik. Ekuta otchi nokwan eyikok Jesus o wiyowin e mamattawaniyik Piko e wiyhit ekusi Matchi-Manitowa e tapasiyâmoyit. Nistam ayamihewiyiniwok Jesusa o wiyowiniyik e sikimâtjik Matchi-Manitowa kita sipwetteyit ekusi tâpwe e ki nanahittakutjik. Mistahi ki otchi mâmâttâkusiwok, eokotchi mayo e ki pe takusikik ki atchimustawewok Jesusa. Ekuta Jesusa ka ki itikutjik "Ni ki wapamaw Machi-Aya e pakisik kisikok otchi tapiskotch ka wasaskutepayik." tapiskotch e wi itât "Peyatik, kiyawaw mina, oskatch matchi-manito namawiya ki matchi-manitowiw, maka ki kitchi-okisikowiw kitchi-kisikôk, ki iyepine kitchi-ayiwiw, ki kitchittwawisiw, ki kikiskam Manito-pimâtisiwin, ekusi eyiwek ki pakisin. Ka wasaskutepayik namawiya kinwes nokwan, maka sesikutch mina kanak piko. Ekusi wiyawaw mina atit okisikowok tâpiskotch sesikutch ka ki wanittwâsutjik kanatâtchakwewin, sesikutch e âti-màtchi-manitowitjik, ekusi semak e pakisikik kitchi kisikok otchi. Ayiwâkeyimowin ka ki totakutjik. Tacipwa kiyawaw mina, asweyittamuk eka kita ayiwakeyimo-payiyek, ata e nanahittakoyekuk matchi-manitowok, missawatch eoko kaskittawin niya ka ki miyitakuk. Eoko kakike kiskisik, kakike tapateyimisuk ekusi matchi manito

nama wikkaton ki ka ki mayi-totakowaw Tacipwa mina ekawiya eokotchi miyawatamuk e nanahittakoyekik matchi-manitowok, maka yayow miyawatamuk ki wiyowiniwawa e masinahikateki kitchi-kisikok."

Ki pettenawaw tchi Nt. miyawatamuk ki wiyowiniwawa e masinahikateki kitchi kisikok. Tapwe, kakiyaw etassiyâk, eoko anima kisikaw ka ki ayamihewi-sikahatâkâwiyâk, semak ekuspi ki wiyowininowa ki masinahikatewa kitchi-kisikok, semak ekuta e ki waweyistamakâwiyak ite ke witapimayâk ka Tipeyitchiket.

Ota askik kitchi-okimaw kispin e wikokket, ekusi mitchet ayisiyiniwa wikomâtji, kweyâtchi waweyistamâwew ite ke apiyit, mina kweyâtchi waniyu awiya anihi ka ki isi wikomât owiyowiniyiwa kita masinaikateyiwa tipiskotch apiwinik ite ke ayapiyit. Ekusi pe-itutetwawi mayo, semak kita miskamwok ite ke apitjik.

Ekusi mina Jesus, ki ki waweyistamakonow kitchi-kisikok, ototenawiwinik, tatto ka ki kisatayâk ota askik, ekuta kita ntawi-witapimayâk mina kita mitchisuyâk, kita minikweyâk o mitchisuwinâtikok. Wiya Jesus ot asotamâkewin eoko. (Luc.XXII.30) Namatchi kita mamattakusiyâk, mina kita tapwe miyawatamâk, esi ketchinahuyâk, ekute ispimik Kisemanito wikik e waweyistamâkâwiyak kitchi-apiwin. Mina ki wiyowininow ekuta e masinahikatek, kita otchi kiskeyitchikatek eka kita ki maskamikâwiyâk...Kiya ki tetapiwin, eoko. Kiya ki waweyistamakâwin. Kiya otchi k'o kanaweyitchikatek. Namawiya kutak awiyak ki ka maskamik. Kispin oti ota askik, misakame ki kisataw Jesus. Kispin ota askik mina, kwayask-isi ki mowaw Manito Pakkwesikan. Ekuta Ayamihewisaskamowinik ki ka miskawaw, kista, maskawisiwin kita mamiwe sakohât màtchimanito.

Kakike kiskisik anotch ka wittamakâwiyek, ki wiyowiniwawa e masinahikateki kitchi kisikok, mina e otawasimisimikoyek Kisemanito. Ekuta mina ke miskawayak ka okawimayâk kenatatchakwet Marie. Pitane wiya otayamiestamâkewin otchi kita otchistamakoyak Miyo-Pikkohuwin.

P.E.I.

ASCENSION La foi. Therese Newman--Lac Ste Anne

Ekuspi Jesus ki pe nokohisustawew mitatat peyakosab O witchewagana e megwâmitchisuyit, ekusi ki kikkâmew e sokki-kitotât o maskawitehewiniyiw otchi, mina oteka-tâpwewokeyittamowiniyiw otchi, tchikema eka e ki wi tâpwettawâyit anihi: "ni ki wâbamanân ka Tipeyitchiket âpisisin," âta e ki itikuyit. Mina ki itew: "Ituttek missiwe waskitaskamik, kakeskimikuk miyo-âtchimowin kakiyaw ayisiyiniwok; Awiyak tiyâpwettaki mina sikâhâtchikâsutchi kita pikkohuw, maka awiyak eka tiyapwettaki kita wanihuw.

Aniki ke tâpwettakik, eokoni ohi mamaskatchitchigana kita otitikuwok; niya ni wiyowinik kita miwetisahwewok màtchi-manitowa. Papittus kita itatamowok, kita mitjiminewok misi-kinebikwa; âta pitchipuwin minikwetwawi nama nando kita itiskâkuwok; ot'akkusiwa kita sowitchitchestawewok ekusi kita iyiniwiyiwa. Ka Tipeyitchiket Jesus e ki isi-pikiskwatât, ki opiskaw kitchi kisikok, mina Kisemanitowa o kitchiniskiyik apiw. Ekusi wiyawaw e ki sipwetetchik misiwe ki kiskinohamâkewok, e witjihikutchik ka Tipeyitchikeyit o kiskinohamakewiniwaw e tâpwetittayit mâmâttâwi-kiskinowâtchitchigana otchi.

Ki pettenawaw oma k'etwet ki Manitominow: Awiyak tiyâpwetaki kita pikkohuw, kispin asitsi ayamihewi-sikâhâtchikasuw,,,Ayamihewi-tâpwewokeyittamowin, eoko nikân astaw Kisemanito kita otchi pikohuyit ayisiyiniwa. Kekway eoko ayamihetâpwewokeyittamowin ? eoko oma, kekway âta eka e nissitottamik mina, eka e wâbatamik, eyiwek e

tâpwewokeyittamik wiya otchi Kisemanito e ki itwet otchi.

Matchika Jesus niyank ki wittamâwew o kiskinohamawâgana: "Ni ka nipahikâwin maka kawi ni ka âpisisinin," Ekusi tâpwe ki ikkiniyiw ekusi Jesus e ki âpisisik namawiya semak ki nokohisustawew o kiskinohamawagana maka nikan ki nokohisustawew atit miyo iskwewa, ekusi ki sikimew kita nTawi-âtchimustawâyit okiskinohamâwâgana. Maka kiskinohamawâganak namawiya wi tâpwetamwok; Matchika eokotchi Jesus mwestas ki kikkâmew; ayis e ki niyank wittamâkutchik kita âpisisik, âta eka ki wâpamâtchik e ki âpisisiniyik, otchitaw itasteyiban kita tâpwetakik e ki âpisisiniyik, tchikema e ki wâpatamwâtjik Jesusa o mamattawi-totamowiniyiwa ekuta otchi ki kiskeyittamwok e Manitowiyit mina eka kita ki wayesimikutjik. "Nisto kisikâki ni ka âpisisinin e ki itikutchik, ki otâpwewokeyittamowinitwawi, o ka ki tâpwetetawaw e âpisisiniyik tâpwe, âta eka e ki pe-nokohisustâkutchik. Wâwis ispi e ki pe-âtchimustâkutchik miyo iskwewa: "Tâpwe âpisisin Jesus, ni ki wâbamanân," e ki pe itikutchik o ka ki tâpwettetawaw, maka namawiya ki tâpwettamwok.

Mina kutaka miyo iskwewa Madeleina e pe-ispattayit: "Apisisin Jesus ni ki wâbamaw," e itikutchik, namawiya ki wi tâpwettawewok. Mina kitchitwa Pierra e pe-nâtikutchik: "Apisisin Jesus ni ki nokohisustâk âta e itikutchik, namawiya tâpwettamwok, mina niso kiskinohamawâgana" otenâk Emaus e otutteyit, mina eokoni ki âtchimustâkwok tânisi ka ki pe isi-nokohisustakuyit ka Tipeyitchikeyit, mina namawiya ki wi tâpwettamwok. Ekweyâk kakiyaw mâmâwi e ayâtchik e ki nokohisustâkutchik Jesusa, ekweyâk ekuta ki tâpwewokeyittamwok; Kakiyaw e mamawi-ayâtchik, ni ki itwân, maka peyak Thomas, namawiya ekuta ki witjihiwew, Jesusa ka ki pe-nokohisustâkeyit, ekusi mwestas e takuttet ki âtchimustâk kutaka ayamihewiyiniwa: "Jesus tâpwe âpisisin, ni ki wâbamanân" âta e itikut, wista Namawiya ki wi tâpwettam. "Piko wabatamâni otchitchiya mina osita ka ki payipayikâteyiki sakkahigana otchi," ni ka tâpwetten, ki itwew.

Ekusi tâpwe mina e ki pe nokohisustâkutchik Jesusa, Thomas wista ekuta e ayât, ekweyâk wiya mina Thomas ki tâpwewokeyittam, maka Jesus ki itew: "Thomas ki tâpwewokeyitten ekwa, tchikema e ki wâbamiyàn otchi, maka nawatch saweyittâkusiw awiyak ka tâpwewokeyittak, âta eka e ki wâbatak." Eokotchi Jesus ekwa e wi opiskât kitchi kisikok, mitchetwaw e ki pe nokohisustawât o witchewagana, kakiyaw ekwa e tâpwewokekeyittamiyit, namawiya ki mâmitjimew maka ki kikkâmew o maskawitehewiniyiw otchi eka semak e ki wi tâpwewokeyittamiyit otchi; ekwa e itisahwât misiwe waskitaskamik kita kiskinohamâkeyit ayamihawin, ki itwew "Awiyak tiyâpwewokeyittaki mina sikahatchikasutji kita pikkohuw."

Matchika NT, kispin ki wi pikohunawaw otchittaw piko kita tâpwewokeyittamek ayamihawin, tchikema ayamihawin eoko Kisemanito opikiskwewin, eka tâpwewokeyittameku ki ka wanihunawaw ketchina,,,Jesus megwatch waskitaskamik e ki ayât mitchetwaw ki mâmâtâwi-totam, ekuta otchi kita nokwaniyik tâpwe e Kisemanitowit, mina ki asotam aniskâtch ot'ayamihawinik kita askaw mâmâttâwi-ikkiniyik kekway, kita otchi nokwaniyik ot'ayamihawin tâpwe e Manitowaniyik mina kitchi kisikok e otchimaganiyik. nametchi tatto kisikaw pettakwan nando askik e mâmattewi-ikkik kekway nayestow Kisemanito kita ki totak.

Tchist, oma megwatch akamaskik peyak ayaw oskinikiskwew (32 e itatto piponwet) e pakwa-ayamihât, Therese Newman e isihikasut. Eoko iskwew pakitinisuw e wi kakwatakihestamawât o pâstâhuwa kita otchistamawât kita kweski-pimâtisiyit; Tattwaw e niyanano-kisikâyik wâbatehikowisiw tânisi mwetchi Jesusa ka ki isi-nakutchikeyit ispi ka ki kwatakihimit waskitaskamik, wâbamew ayamihewâtikok e tchistâhâskwâtimit mina e nipiyit. Ekusi megwâtch ekusi e kanawâbaket wiya tipiyaw wiyâk kwatakittaw, tâpiskotch e papasastehut, e kwataki-pasikwepitit mina otchitchiya mina osita sâkkahigana e payipayikâteyiki, ekusi piyis tâpiskotch e nipit isi-nâkusiw; ostikwanik, oskisikwa, otchitchiya, osita mina otehik otchi e wayawitchiwaniyik mikko, namawiya piko eoko, maka (tepakup) pipon otchi nama kekway mitchiwin otinam mina (newo)pipon otchi namawiya

kekway miniko..., mina namawiya nipaw; ekusi eyiwek pimâtisiw pimuttew, ayamihewikamikok ituttew, tatto kisikaw kekiseba ayamihewisaskamow eoko piko o mitchiwin.

Matchika NT, eoko iskwew akimow ayamihemina, kikiskawew manitoweginissa, naspasinahigana ayawew, ayamihewâtchimisuw, ayamihewisaskamow soskwatch pakwa-ayamihaw tâpiskotch kiyanow. Nametchi ekuta otchi nokwan kit ayamihawininow e peyaku-miwasik, e peyaku-tâpwemagak, e peyaku-pimâtjihiwemagak. Wikkâtch tchi ki ki pettenawaw kutak isitwâwinik ekusi kita mâmâtâwi-totak ki Manitominow. Eoko akamâskik.

Mina ota kit'askiwâk Manito-sakahiganik ka nTawi mâmâwi-ayamihâk, nametchi mina ekuta mitchetwaw ayisiyiniwok kiskeyittamwok e saweyimikowisitchik mina mitchet e iyinikahikowisitchik. Kispin eka ekusi ispayik, matwân tchi pikonata wâyoweskamik kita pe ituttewok ekuta ayisiyiniwok, tebiyâk sakahigan kita wâbatakik appo ayamihewikamik, ketchina namawiya; appo mitchet e akayasi-ayamihâtchik ekuta ituttewok. Wikkâtch tchi ki ki pettenawaw ot'akayasi-ayamihawok nando ekusi-isi kita itakuniyik ayamihewikamik mina ekusi isi kita mâmâttâwi-ikkiniyik Namawiya, ayis nayestow wiya Jesus ot'ayamihâwinik ki asotam ekusi kita ikkiniyik. Kakike ekusi ki ikkin, mina isko ke poni-askiwak ekusi kita ikkin otchittaw ekusi-isi e wi isi kiskinowâtchittât ot'isittwawin waskitaskamik, kita wetasiniyik kita nissittawinamuth.

Haw NT, tapiskotch anotch ka kisikak Jesus ki opiskaw kitchi kisikok; ekusi ki asotamâwew tatto ke tâpwewokeyittamiyit ot'ayamihawin, kisik e pimitisahamiyit, wiyawaw mina kita miyo-pikkohuyit kitchi kisikôk. Eokotchi mitjimeyittamuk kit ayamihawiniwaw, askaw ayimisiyeku ispimik itâbik, ekuta Jesus sasay ... waweyistamâkowaw ite ke witapimâyek. Eoko mitoneyitchigan ki ka nistasiskâkunawaw mina ki ka sokkiteheskâkunawaw piyis kita tâpwe otisabatamek Manito-waseyawinik, ota askik ... te ka ki isi tâpwewokeyittamek....

P.E.I.

La Parabole des Mines. Luc XIX 11-27

Nolumus Hunc Regnare super Nos--Après la Mort le Jugement.

Ekuspi Jesus ki itew Judawiyiniwa. "Peyak e kitcneyittakusit ayisiyiniw ki sipwettew e ituttet wayo askik ekuta kita kitchi-okimakâtit, ekusi kita pe-kiwet... Ekusi e ki nandomàt otatuskeyakana mitatat etassiyit, ki miyew 10 kitchi-soniyawa e itât "Kakwe soniyakâkok isko eyikok kita takusiniyân." Maka o witaskimakana e pakwâtikut ki naway-otisahamâk pikiskwewin e itikut "Namawiya nt'aweyimanân eoko Ayisiyiniw kita tipeyimikoyâk, (namawiya ntaweyimanân kita okitchi-okimamiyâk.

Eyiwek ki-pekiwew, ispi e ki miyit kitchi-okimawiwin Ekusi ki sikikkemow tchi natomimit anihi atuskeyakana ka ki miyât soniyawa, e wi-kiskeyittak ekwa etassiyit taneyikok ta yayakkimohayit..Nistam e ki pe itutteyit ki itik. "Nokimâm ! ki kitchi soniyam ka ki miyiyàn mitatat kitchi-soniyawa ni kispinatchikakân," Ki itew. "Awahe miyo-atuskeyâkan, Tchikema e ki akameyimo-atuskataman ata e apisis iteyittakwak kekway, meskutch mitatat otenawa ki ka tipeyitten...Mina kutaka e ki pe-itutteyit ki itik: "Ki kitchi-soniyam, niyanan kitchi soniyawa oppikihew," ki itew "Kiya mina niyanan otenawa ki ka tipeyitten."

Mina kutaka e ki pe natikut ki itik: "Wekimawiyàn awahita ki soniyam. Ni ki kanaweyimaw wapiskekinok e wewekinàk. Tchikema ki kustitin, kit ayimisin, e wi otinikeyan mana ita eka kekway ata e ki pakitinamàn ki wi-manisikan mana ite eka kekway e otchi kistikatamàn (kitchi-okimaw)ki itew. "Matchi-atuskeyakan, tipiyawe kitonik ki ka otchi wiya-suwatitin. E kiskeyitamàn e ayimisiyân, e wi-otinikeyân ite eka kekway e ki pakitinamän mina e wi mawatchikeyân ita ekakekway e otchi kistikatamân. Tâneki maka namawiya soniyawikamikôk kit ahyaw ni soniyam, eyikok e pe-kiweyân kita

otinak kawi kiki yakkimowina...Omisi ekwa itew ekuta nepawiyit "Kiyam maskamik okitchi-soniyama, ekusi miyimik nehi mitatat kitchi soniyawa eyawayit." Ki itik "Wekimawiyan sasay kusa mitatat ayawew !" Maka okimaw ki itwew tapwe ki wittamatinawaw, tatto awiyak kekway ka ayat âtchi kita miyaw, ekusi kita ayiwakipayiw...Awiyak maka eka kekway eyakwe appotchika ka isi ayasit kita maskamaw.

"Maka wiya oki ka pakwasitjik eka ka ki wi tepeyimotjik kita okitchi-okimamitjik, eka ka ki ntaweyitakik kita tipeyimakik, pesikuk ota mina nipahikuk e astamapiyân.

Eoko ayisiyiniw ka sipwettet wayo askik, kita kitchi okimakatit. Eoko Jesus, ka opiskât kitchi-kisikok ekuta tâpwe e okimakatikut ottawiya Kisemanitowa. Ekuta Okimâweyimik Okisikowa mina okitchitwawisiwa, mina missawâtch ekuta kita miyew tatto ke miyo-kaskihuyit kita witji-tipeyitchike-mikut. Eoko oma ka wi nisitottamihikoyek, e itwet kita miyât mitatat otenawa, appo niyanân otenawa ta tipeyitamiyit anihi kwayask ka ki atuskakut ota askik.

Tanisi maka kita totawawok aniki ayisiyinewok eka ka wi atuskawâtjik ka Tipeyitchikeyit ? Namawiya ntaweyimanân kita tipeyimikoyak e itwetjik mitchet. Tatto eka ka wi-otinakik Ayamihawin, kakiyaw omanitokasuwok, appo soniyawa ka omanitomitjik, appo kitchi-wikkittuwin ka pikunakik, Eokonik kakiyaw Pakwatewok Jesusa, namawiya ntaweyimewok kita okitchi-okimamitjik. Wi tipeyimisuwok. Maka mistahi tchisihuwok. Jesus sipwettew. Opiskaw kitchi-kisikok. Maka kita pe-kiwew. Kita pe-wiyasuwatew kakiyaw ayisiyiniwa, Poni askiwiki. Kakiyaw ekuta mamawi kita wiyasuwatawok. K'etasinahikatek Manito-Masinahikanik. Math. XVI 27. "Tchikema Ayisiyiniwokosisân kita pe-ituttew Ottawiya omamattakusiwiniyik asitchi o Kanatchi-kitchitwawisima, eyikok ketipahamawât kakiyaw awiya ke isi kaskittamasuyit otisi-wepisiwiniyu otchi."

Maka kitchitwa Paul Heb.IX 27. itwew "Itasuwatchikatew, kakiyaw ayisiyiniw peyakwaw kita nipit ekusi semak mwestas kita wiyasuwatit." Tatto kisikaw nanipinaniwiw, tatto kisikaw atitayisiyiniwok otchi Petakusiniyiwa anihi ke wiyasuwatikutjik. Kispin maka ota askik, "Namawiya ntaweyimanan kita tipeyimikoyak" e ki itwetjik, tanisi ekwa kita itwewok ekuta.

Tanisi kitchi okimaw ka ki itât ka ki pakwatikut "Wiya oki ka pakwasitjik eka ka ki ntaweyitakik kita tipeyimakik ota pesikuk mina nipahikuk e astamapiyân." Namatchi kakwayakeyitakwan eoko. Awiyak e wiyasuwatit sakamo ta nanipahit ekusi eka wikkatch ta nipit, kakike mina e kisisut ekusi eka wikkâtch ke mesti-kasut.

Ekawiya wikkatch kiyanow ekusi kita wi kitimahisuyâk. Miyoteh pakitinisutak kita wi-miyo-tipeyimikoyak miyo-yospisit-Jesus. Kitchi isi kaskittamasuyak kita ki ntawi witchi-tipeyitchikemayak kakike miyawatikwanok kitchi-kisikok.

P.E.I.

L'obole de la Veuve.

Ekuspi Jesus Tepeyitchikewikamikok e ayapit tipiskotch ite e tchimateyik pakitinike-wàt, ki kanawâpamew ayisiyiniwa e pitchi-wepinamiyit o mekiwiniyiwa. Ekusi mitchet e weyotisitjik tâpwe mistahi kekway ki pakitinamwok. Peyak maka e kitimakisit Mosiskwew e pe ituttet niso soniyasa ki pitchi-wepinew. Jesus e nandomât o kiskinohamawâkana ki itew: "Tâpwe k'ititinawaw awah ketimâkisit Mosiskwew ayiwâk ki mekiw eyikok kakiyaw kutaka ka pitchi-wepinamiyit kekway...Tchikema kakiyaw oki ka ayiwakipayihikutwaw weyotisiwina ki otchi mekiwok, maka awah omanesiwinik otchi ka mekit, ki pakitinam iyawis otipiyawewisiwin. (Niso piko soniyasa ki ayawew ekus eokoni niso soniyasa ki

pakitinew ayamihewikamikôk, nama kekway e iskunamasut.)

Quêtes, dimes.

Askaw ayamihekamikôk peyak ayisiyiniw wasakâm ituttew wiyakan e takunàk, e mawatchihât soniyawa, tatto oti miyoteh ka wi pakitinamâkut. Atit ayisiyiniwok ataweyitamwok eoko. Maka pikonata nama tchikeyitamwok. Kispin ta mayatak eoko isitchikewin. Ki Manitominow Jesus, namawiya o ka ki mamitchimâ eokoni e kitimâkisiyit mosiskwewa, o manesiwiniyik otchi ka ki pakitinâyit niso soniyasa Ayamihewikamikok.

La Maison bâtie sur le Roc. Matt. VII 24

Ekuspi Jesus omisi itew ayisiyiniwa. Awiyak nandottaki nipikiskwewin, mina mitjiminaki naspittawew ayisiyiniwa iyinisiyit, wesittayit waskahikan Kistapiskayik. Ata e kimiwak ata e pasitchipeki sipiya, ata e misi yottik eyiwek namawiya ki kawipayiw ewoko waskahikan tchikema ki tchimatew kistapiskak.

Awiyak maka piyettaki ni pikiskwewina ekusi eka tiyotaki naspittawew ayisiyiniwa kakepâtisiyit iyekawiskayik ka waskahikanikeyit. Ki kimiwaniyu, pasitchipeyiwa sipiya, ki kistiniyu, ekusi semak ki kawipayiw eoko waskahikan. (Luc.VI48)

Ayisiyiniw ka nandottàk Manito-pikiskwewin, eoko pikiskwewin ka mitjminàk otehik, mina tatto kisikaw ka kakwe pimitisahàk e totàk, Eoko Ayisiyiniw ot iteyitchikan kiyipa kita isi-maskawayu eka kita ki nitta pikunikateyik, Eoko Ayisiyiniw o mitoneyitchikan namawiya kita nitta kweski wepahamwân, kiyam kita pappohaw, kita piweyimaw, kita matchi ayimomaw, kita matchespinemaw, kita pakamahwaw, kita misiwe isi kwatakihaw, "kiyâm ni ka nipahikawin, namawiya ni ka pikunen Manito Pikiskwewin." iteyitam piko. Ekusi otiteyitchikan e sokkaniyik, namawiya kita sakotchihaw eoko Ayisiyiniw, o waskahikan kistapiskayik e tchimateyik.

DIMANCHE dans L'OCTAVE de L'ASCENSION

Temoignage des apôtres..Les martyrs.

Ekuspi Jesus ki itew o kiskinohamawâgana: Eyigok pe ituttetji o miyoatamihiwew ke pe itisahamâtakuk, Nottâwiy otchi, anah oti Tiyâpwet Meyosit Manito, ka otchit Weyotâwimimit otchi, eoko ni ka tâpwâtchimik, ekusi kiyawaw mina ki ka tâpwâtchiminâwaw, tchikema mitjimotchi e ki witchewiyek. Ki ki wittamâtinawaw eokoni kekwaya, eka tchi naspateyittamek, ki ka kiputisahukowawok kakeskikemowikamikok otchi, sâsây otchitchipayiw awiyak nipahikoyeku: "Nit'atuskawaw Kisemanito" kita iteyimisut. Ekusi ki ka isi totakowawok, tchikema eka e kiskeyimâtchik Nottâwiya, mina niya eka e kiskeyimitchik, ki wittamâtinawaw ohi kekwaya, otchitchipayikwawi kitchi kiskisopayiyek, e ki ayititakuk.

Ki Manitominow Jesus ki nawasunew nisosâb ayisiyiniwa, eokoni takki kita witchekut kita pettamiyit kakiyaw o kiskinohamâkewina mina kita wâbatamiyit kakiyaw o totamowina; otchittaw ekusi e totak e iteyimât eokoni mwestas ki oppiskâtchi kitchi kisikok kita nTawi-tâpwêtchimikut misiwe-ite waskitaskamik.

Ketatawe wiyasuwasiweki, ayisiyiniw pittukahitji wiyasuwewikamikok kita âtchimot, pitama otchetamohaw Manito-masinahigan mina kitchi-itwehaw, tâpwewin, pesisik tâpwewin nayestow tâpwewin kita abâtchittât, tasipwa namawiya pikonata âtchimowina kita pittukatât, maka neyestow wiya tipiyaw kekway ka ki oskisikwahak, mina wiya tipiyaw ottawokâk otchi kekway ka ki pettak kita atotak; eoko tapwatchimowin k'esihikâtek.

Matchika nistam ayamihewiyiniwok mitone ki ispiteyittakusiwok kita tâpwâtchimâtchik Jesusa, tchikema aspin e ki mâtchi-kiskinohamâkeyit otchi, ki papâmiwitjewewok e kisikâyik mina e tipiskâyik, kakiyaw o kiskinohamâkewiniyiw e ki pettamwâtchik, mina kakiyaw o mâmâttâwitotamowiniyiwa e ki oskisikwahamwâtchik. Ekusi tatto kekway ka ki pettakik eka kita wanikiskisitchik ki asotamâkwok Jesusa e itikutchik: Ki ka pe itisahamâtinawaw Tiyapwet Meyosit Manito, kakike kita witjekoyek ekusi wiya Meyosit Manito ki ka miskawasumikowaw tatto ohi kekwaya ka ki kiskinohamâtakuk, mina mitone ki ka nisitottamohikowaw, mina kitoniwâk kita astaw tânisi ke pikiskwewâyek. Eokotchi wista Meyosit Manito otchittaw ka tâpwet, ni ka tâpwâtchimik," itwew Jesus. Eokotchi k'o ispayik eka kita ki wani-kiskinohamâkemagak pakwa-Ayamihawin, wiya Meyosit Manito kakike ekotowik e witchihiwet.

Ota askik wiyasuwewikamikok wiyasuweki osam piko niso appo nisto otâtchimowok nTaweyimawok, ekusi kispin peyakwaniyiw ot'âtchimowiniwaw, ekuta otchi tâpwewin kita ayawok: maka kispin papitus âtchimotwawi, e anwettattumaganiyiki ot'atchimowiniwawa, ekusi namawiya tâpwewin kita ki ayatchik, ayis tâpwewin namawiya niso piskis meskanawa mittimegan. Awah ayisiyiniw ki kimotiw appo namawiya ki kimotiw, ki nipattâkew appo namawiya kinipattâkew; Namawiya kita ki ikkik kisik, kimotiw mina namawiya kimotiw kita ki itit. Matchika peyak ot'atchimow itwetsi, wiya awah ayisiyiniw ka ki nipattâket, ni ki wâbamaw, ekwa kutak otâtchimow itwetsi, namawiya awah ayisiyiniw ka ki nipattâket, tchikema eoko anima kisikaw ka ki nipahimit, wayo ota otchi ki ayaw, ekute ni ki wâbamaw itwetji matchika oki niso ot'âtchimowok, namawiya nabo ot'âtchimowiniwaw kita ki tâpwemaganiyik. Maka kispin niso appo nisto peyakwan âtchimowok, ni ki wâbamaw e megwa nipattâket, ayitwetwawi, tâpwewin kita ayawok, ota askik wiyasuwewinik.

Wiyawaw maka nistam ayamihewiyiniwok kakiyaw peyakwan ki âtchimowok: "ni ki wâbamânân Jesus, ni ki pettawanân, ekusi totam, ekusi e ki itwet." Kakiyaw peyakwan takki ki âtchimowok, eokotchi wiyawaw mina ot'âtchimowiniwaw otchittaw piko kitchi tâpwewokeyittamuth. Ota askik wiyasuwewikamikok askaw ispayiw âtit ayisiyiniwok atawâkewok ot'âtchimowiniwaw mistahi soniyawa e miyitchik e isi atuskahitjik kita pe kiyâski-âtchimotchik, eokotchi askaw ayisiyiniw âta e mayiniket nama nando totawaw; tâpiskotch eka e mayiniket, pakitinaw. Maka namawiya mwasi ayisiyiniw kita tepeyimow kita pikonata kiyâskit kispin eka ekuta otchi kita otisit maka nistam ayamihewiyiniwok nama kekway ota askik ki asotamawâwok tipahamâkewin, mina nama kekway ki pakuseyimowok. Jesus ki itew: "Niya nit ayamihawin otchi ki ka kiputisahukâwinawaw, ki ka papasastehukâwinawaw, missiwe-isi ki ka kwatakihikâwinawaw, mina ki ka nipahikâwinawaw." Ekusi tâpwe ki ispayiw, mayo e âti-kiskinohamâketchik ki pe otitinikwok simaganissa, ki kipahwawok, ki papasastehwawok e kitahamâtjik eka ayiwâk kita âtchimâtchik Jesusa; maka Pierre ki naskwewosimew: "Kwayâsk tchi, kiyawaw nawatch ta nanahittâkâwiyek eyigok Kisemanito ? namawiya ni ka ki kaskittanân eka kita papâmi-wittamâk ka ki wâpattamak mina ka ki pettamâk, nawatch kitchi nahittât Kisemanito eyigok ayisiyiniwa. Jesus ka ki nipahâyek asiteyâtikôk, ki âpisisin wiya ka ki pasikonikut Kisemanitowa kita okimaweyittâkusit, mina kita pimâtchihiwet, wiya ka ki otchistamawât ayisiyiniwa kita kassihamâmit pâstâhuwina kispin kwayâsk kesinâteyimisuyitsi, eoko e ki oskisikwahamâk ni tâpwâtchimonân."

Mina namawiya kinwes mwestas kitchitwa Etienne ki nipahik Judawiyiniwa; mina màtchi-okimaw Herode ki nipahew kitchitwa Jacqua ekusi e wâbatak e otchi atamihât Judawiyiniwa ki atuskemow mina kitchitwa Pierra kita otinimit mina kita nipahimit; maka kitchitwa Pierre e megwa-kipahut mina e kanaweyimikut simaganissa ki pe pikkohik okisikowa mina ki nakatam Judawaskik e papâmi-kiskinohamâket ayamihâwin, piyis ki takusin kitchi-otenâk Rome; ekuta mina ki kiskinohamâkew piyis isko kittwâm e otinit mina e wiyasuwâtit kita tchistâhâskwâtit.

Matchika ekusi isi kakiyaw nistam ayamihewiyiniwok ki nTawipapâmi-tâpwâtchimewok Jesusa ot'ayamihawiniyiw e kiskinohamâketchik Piyis mâmeskutch ki otchinatawok ayamihawin. Eokotchi mitchimotchi mitchet ayisiyiniwok ki otinamwok ayamihawin e wâbamâtchik eokoni ayamihe-tâpwâtchimowa eka e nakanikuyit kwatakittawin mina nipahikowin

"Tâpwemaganiyiw ot'âtchimowiniwaw," ki iteyimewok. ayis ayisiyiniw ka miyoteh-mekit o pimâtisiwin kita otchi tâpwetitât ot'âtchimowin namawiya kita ki kiyâskit, Wâwis kispin mitchet ayisiyiniwok tepeyimowok ekusi isi ot'âtchimowiniwaw kita otchinatitchik namawiya kita ki ikkiniyik kita kiyâskitchik.

Eokotchi mina âniskâtch e osâmeyatitchik ot'ayamihawok ki pakitinisuwok nawatch misiwe-isi kita kwatakihitchik, âtit e pakastawehutchik, misi-kinusewa kita mowikutchik, âtit watikanik e wepinitchik ita misi-kinwbikwa e asuwasuyit appo misikistakesiwa, appo misi-pisiwa appo misi-maskwa; eokoni kita nipahikutchik mina e mowikutchik, mina âtit watikanik atamik ki wepinawok eka e asamitchik isko kita nipahâkâtusutchik, mina âtit kikiyinahike ki nahinawok, mina âtit ki matchustewepinawok, maka mayowes ekusi kita totâtchik, pitama kinwes ki kwatakihâwok, e papasastehutchik, e pakamahutchik, e tchistâhutchik, ewi kaskihitchik kita assenakik ayamihawin, maka namawiya ki sâkotchihawok ekusi piyis ki nipahâwok, ekusi-isi e sokkitâpwâtchimâtchik Jesusa.

Ekusi kiyawaw NT, ekusi-isi tchi ki tâpwâtchimâwaw Jesus ? Ayis, Jesus kakiyaw ayisiyiniwa nTaweyimew kita tâpwewokeyimikut, mina kita tâpwâtchimikut; kakiyaw ka itât: "Kispin awiyak, ayiwâk sakihew Ottâwiya appo okâwiya ispitchi niya, eoko namawiya iteyittâkusiw kita pe witapimit kitchi kisikôk, mina awiyak ka ayiwâk sakittât o miyo-ayawin mina o pimâtisiwin ispitchi niya, eoko mina namawiya iteyittâkusiw kita owitchewaganimâk."

Ekawiya tchisihuk NT, namawiya metawewin ayamihawin. Jesus namawiya itisahwew ot'ayamihewiyinima kita papâmi-asakeyit, appo kita papâmi-mekiyit ayowinissa, appo soniyawa otchi kita kakwe kaskihâyit ayisiyiniwa kita ayamihâyit, maka ki sikimew kita nTawi ituttatâyit miyo-âtchimowin misiwe waskitaskamik. Eoko maka oma miyo-âtchimowin. "Jesus e ki nipustamâkoyek mina e ki kaskittamâkoyek ki pasahuwiniwawa kita ki otchi kassihamâkowisiyek kispin oti kesinâteyimisuyeku, kweskipimâtisiyeku, âtchimisuyeku mina kwatakihisuyeku." Eoko ayamihewiyiniwok ot'atuskewiniwaw kita kiskinohamâkoyek; eoko tâpwewokeyittameku mina tiyotameku, ki ka pikkohunawaw.

Wiya tipiyaw Jesus tâpwe âtchimaw, niswaw e asamât ayisiyiniwa e yakkimohât niyanan pâkkwesiganissa e wi nokuttât o kisemanitowiwin. Ki iteyittàk tatto kisikaw ekusi o ka ki asamâ ayisiyiniwa, maka namawiya ekusi ki wi totam, ayis namawiya eokotchi k'o ki pe ituttet waskitaskamik, maka kit atchâkunowa otchi k'o ki pe ituttet e wi pimâtchihât, mina mistahi kwatakittawin, mina o nipahikowin otchi k'o ki pimâtchihât. Kisik mina e wi kiskinohamâkoyâk, kiyanow mina eka kita sakweyimowâyak kita kwatakihisuyâk mina kita tepeyimowâyak ki pimâtisiwininow kita mekiyâk kita otchi pikkohuwayâk kitchi kisikok.

Eoko anotch ka wittamâtakuk, kakwe kakike kiskisik mistahi ki ka abâtchihikunawaw eoko oma anotch kakeskikemowin; kispin takki mitchimeyittameku kitehiwâk, namawikkâtch ki ka notte assenenawaw kit ayamihawiniwaw. Missawâtch tchimasin ota askik pimâtisiwin. Iteyittameku, appo eka iteyittameku otchittaw ki ka nipinawaw, ki ka wanittanawaw ota askik pimâtisiwin. Kakwe maka kaskittamâsuk eoko anima pimâtisiwin ka asotamakâwiyek kitchi kisikok; eoko pimâtisiwin eka wikkâtch ke ponipayik kakike Manitowi-miyâwâtikwanok.....

P.E.I.

Disposition pour recevoir le St. Esprit.

Ibi omnes erant perseverantes unanimiter in oratione.(act.2) Kakiyaw tapitawi ot akameyimottawaw e mawimustchiketjik.

NT. Anotch apisis piko ni ka pikiskwan, keyabitch Meyosit Manito, o pimatjihiwew, ka isihikasut. Tanisi kita totamek mana, tchi wi petchiyaweskakoyek, eoko

ka wi mamiskotaman. Tchikema eoko osam takki tchi otameyittamak ota askik eyayak, tchi kakwe witjekuyak miyo mitoneyitchigana. Nametchi mitoneyitchiganik k'otchipayiki kakiyaw kekwaya e miwasikappo kekwaya e mayataki. Nando wa ayittitji ayisiyiniw, pita kiskisopayiw, ati mamitoneyittam piyis tebeyimototam, ekwa piyis totam. Kispin kwayask asteyiw o mitoneyitchigan, kita miwasiniyu o totamowin, maka kispin ki naspatasteyiw, mina kita mayataniyu o totamowin. Maka witjekutji Meyosiyit Manitowa, kita nisokamak kitchi sakottat matchi mitoneyitchigan wetittikutji. Eokotchi mistahi ki ka apatjihikunawaw kiyawaw eyamihayek, kita kiskeyittamek kitchi isi waweyistamawayek ki tehiwaw, Meyosit Manito tchi wi pittukak. Nando wa kitchitotameku kekway appo wa kitchi totchikasuyeku, pita mistahi waweyistamasuk, pita oyeyittamuk kita isi totamek tchi otchi miyopayiyek oma ka wi otittikuyek kitchi kekway.

Iere Disposition: Retraite, recueillement.

Ka ki totakik nistam kitchi ayamihewiyiniwok kiki o witjewaganiwawa, ispi ka wi otittikutwaw Meyosiyit Manitowa, mayowes paskewiyihitutjik papami kitchi ntawikiskinohamaketwaw. Ekusi ki ka wi totenawaw, nando wa kitchi ayitiyeku: nikan katanok ki ntawi-peyaku-mamitoneyimisuwok. Ekusi mistahi nisokamakemagan nikkutis ka ntawi-peyakwapik tchi mamitoneyimisuk Katanok piyeyakutji ayisiyiniw watakame miyo kiskisiw kekway. Eka e otameyimat awiya, wokke-kiskisopayiw Tebeyitchikeyit kenawabamikut. Eokotchi k'o itikawiyak Manito Masinahiganik "Ni ka itutahaw katanok tchi peyakut ekusi ekute ni ka ayamihaw otehik." (Osee2) Maka awiyak sakamo ayisiyininâk etakkamikisit eka wikkatch peyatik tchi mamitoneyimisut otehik ayimaniyu kita ki miyo-kiskeyittamahikowisit kekway. Wa Kitchi-totamiki nando, appo kitchi kisikaki wa otisabattamiki, miwasin pita atit kisikawa tchi mamitoneyimisuk, tchi kikamwatisik e nanagataweyittamik esinakwak kit itatchihuwininow .

2e Disposition, Paix du coeur.

Ekwa mina kiyamitehewin ntaweyitchikateyu awiyak tchi waweyistamasut, ka wi otittikut Meyosiyit Manitowa. Eokotchi ispi J.C. e wi miyat mistam o kitchi ayamihewiyinima kita pe-natikuyit Meyosiyit Manitowa omisi ki itew: Kiyamitehewin wi ayak ki ka wi natikowaw Meyosit Manito. Pax vobis, Accipite Spiritum Sanctum. (St. Jean 20)

Kispin awiyak kiyamitehew nama kekway mayataniyiw kaskeyitamihikuw wawatch nama otamihikuw matchi pastahuwin. Awiyak e kiyamitehet ka kiyameyittak, e mitjiminak o mamitoneyitchigan pikonata ite eka kitchi ispayiyik Awiyak kiyamitehew eka ka osameyittak piko wa-ikkiniyiki, atji piko kiyam ka mamitoneyimat Kisemanitowa.

Mina kiyamitehewin ayaw awiyak ka nitta-miyo-witjewat kakiyaw witjayisiyiniwa, kakiyaw awiya ka kitimakeyimat, ka miyototawat awiya ata metchi-totakutji. E ata e kikkamit namawiya nitta-naskwewosimow, namawiya awiya isawanakeyimototawew, tchikema kakiyaw awiya iyayow e miyo-mamitoneyimat. Eoko tapwe mistahi miweyittakwan kiyamitehewin, ka miyo-witjettuk, ka kitimakeyittuk e kustamik matchi-iteyittuwina.

3e Disposition La Priere

Ekwa mina kitchi miyo otittikoyak Meyosit Manito ki ntaweyittamakowisinanow, kitchi nitta ayamihe-mawimustchikeyak. Mawimustchikewin eoko abikkokahiganiwiw, k'otchi tawinamakowisiyak kisikok kitchi pe yasistamakowisiyak Manito saweyitchikewin. Itwemagan Manito-masinahigan "kekway aspi nandotamayeku nottawy ni wiyowin otchi ki ka miyikowaw. K'ottawiwaw kisikok otchi Meyosiyit Manitowa kita miyew awiya nendotamakutji. Luc II Ekusi ki totamwok nistam ot ayamihawok, kakiyaw tabitawi e akameyimotjik e mawimustchiketjik.

Awahek. NT. takki kitchi mawimustawayek Meyosit Manito tchi wi wikimikoyek. Ekawiya nayestow piko kitoniwak otchi ayamihak, maka osam kitehiwak, tchikema awiyak

eka e tapwewokeyittak otonik piko pikiskwew, maka namawiya oteh pikiskwemaganiyu. K'o itikut Kisemanitowa: Eokonik ayisiyiniwok otoniwak piko otchi ni mamitjimikwok, maka otehiwaw ni yawabamikuwan. Matt.5.

Kiyawaw ekawiya wi ekotowiwik. Kitoniwaw mina kitehiwaw otchi ki ka mamitjimawaw Tebeyitchiket, Tawinamawik Meyosit Manito kitchi pittuket ki tehiwak. Nanahittak esi miyo-mamitoneyittamohikoyek. Ekawiya totamuk tabiskotch Judawiyiniwok e nipahatjik Kitchitwaw Etienna e itikutwaw: Meskawistikkwaneyek kakike kit anweyimawaw Meyosit Manito.

Ot ayamihatik kiyawaw sasay mitchetwaw kapittukakoyek Meyosit Manito sakihik, ntaweyimik, peyatik ekwa, eka kittwam kita kiputisahwayek matchi pastahuwin otchi kustamuk pastahuwin k'esi kustayek mana misi-kinebik. Kiyawaw sasay ka ki miyikawiyek kayatte kitchitwa sokiteheskake-tominituwin, kiskisik ekuspi e ki petchiteheskakoyek Meyosit Manito; tanisi ki ki totawawaw aspin ekuspi otchi ? Kiyawaw maka eka tcheskwa eoko e ki totchikasuyek sokki ntaweyittamuk kiyipa kakwe kaskittamasuk.

Wi isi miyo mawimustak: Meyosiyàn Manito, kiya mana kisikanamàtwaw ka wani tibiskoketjik ketimak ayisiyiniwok, wi kitimakeyimin, wi osittamawin oski-miteh wi yoskittamawin wi wikimin ota askik, kita wikimitan kitchi kisikok.

P.E.I.

La Chananéenne Math. XV 21-29. Marc. VIII 25-31.

Perseverence dans la prierè. Humilité extraordinaire.

Ekuspi Jesus ki ituttew otenâk Tyr. Peyak iskwew Chananéenne, tanisa e ayawikuyit Matchimanitowa, e pettàk Jesusa e achimimit, semak ot askiy otchi pe-sipwettew e pe natât Jesusa. Ekusi e ki pittukawât ki mawimustawew e itât "Tepeyitchikeyàn, Kitimâkeyimin, Nitânis naspitch wawisakiskâk Matchi-Manitowa. Maka Jesus namawatch peyakoton ki naskwewosimew....

Ekusi e pe natikut okiskinohamawâkana ki mâwimustâk e itikut "kiyâm totamaw k'esi pakusihisk, mina kiwetisah tchikema ki nosawi-tepwâtikunow. Maka Jesus ki itew "Ni ki pe-isitisahukâwin wiyawaw piko kita pisiskeyimakik mayatikwok ka wanihutjik Judawiyininak (Tchikema eoko iskwew ayatchiyininâk otchi iskwew eka e kiskeyitak Ayamihawin, ekotowiw)

Maka Awah iskwew e pe natât Jesusa mina e otchikwanapistawât ki itew "Tepeyitchikeyàn, nisokamâwin"Jesus ki naskwewosimew "namawiya miwâsin kita maskamitjik awasisak o pakwesikanimiwawa ekusi maka kita wepinamâtjik atimwok..Maka ki itik eokoni iskwewa. "Tâpwe Tepeyitchikeyàn, maka eyiwek atchimusisak mana sipaw mitchisuwinâtikok iyinamawâwok kita mitjitjik piwatchikana awâsisa ka pakititayit.

Ekwa Jesus omisi ki itew "Iskwe ! tâpwe esani misaw ki tâpwewokeyitamowin. Ki totamâkawin ka isi ntaweyitamàn. Ekusi tâpwe awah iskwew wikik e ki kiwet ki miskawew otanisa nipewinik e pimisiniyik mina e ki wayawiskakuyit Matchi-Manitowa.

Tâpwe mamaskatch Nt, eyikok eoko iskwew e ki misayik o tapwewokeyitamowin. Maka kisik mistahi ki tapâteyimisuw. nama kekway ayiwâkeyimowin ki kikiskam. Kispin kiyawaw ekusi ta itotakawiyek, tapiskotch eoko iskwew ka ki totakut Jesusa, matwan tchi namawiya ki ka kisiweyitetawaw. Maka awah iskwew sokki e ki mawimustawât Jesusa, "Tepeyitchikeyàn kitimâkeyimin" ata e itât, namawiya ki pisiskeyimik, tâpiskotch e piweyimikut, namawatch peyakotoniyiw e naskwewosimikut. Maka eoko iskwew nama eokotchi kisiwasiw. "Osâm ni piweyimik osam nama nando ni wi-itik. Kiyam Matchi-Manito ni ka atuskawaw." Kutakak ayisiyiniwok maskutch ekusi o ka ki isitchikettawaw. Maka wiya namoya. nama pomew. atchipiko tepwew: Tepeyitchikeyàn, kitimâkeyimin." Ekusi ata e pikiskwestamât, ata kiskinohamawakana e ayamihestamakut, atchipiko namawiya ki wi

nandottâk Jesusa. Ekwa maskutch kita osameyittam ? kita kisiwasiw ? maskutch appo kita wiyakwew ? "Kisewatisiw awah ni ki iteyimaw, ni tchisihun esa. Kiyâm ni ka kiwân. kiyam ni ka ntawi-mamisin manitokasu-wiyiniw."

Maka namawiya ekusi ki itwew, tiyakwatch e otchikwanapistawât Jesusa ki isi kakisimo-totawew "Tepeyitchikeyàn nisokamawin" kakitwam e itât. Maka Jesus tâpwe ekwa mistahi itew "namawiya miwasin, itwew awasisak, kit maskamitjik opakkwesikanimiwawa, ekusi atimwok, kita wepinamâtjik." Ekwa ituke kisimaw eoko iskwew, namawiya "ayisiyiniw," maka atim e iteyimit.

Ah ! Ntawasimisitik ! namawiya pikonata e ki itweyân. Tapwe esa ki misayiw eoko iskwew o tapateyimowin, o piweyimowin. Namawiya kisimaw. "Ni tâpwemik ka tipeyitchiket" iteyittam piko. Tacipwa k'o itwet "Tâpwe, Tepeyitchikeyàn, ki tâpwan oma ka isiyàn. Ayis namawiya ntayamihan. Ekusi ayisiyiniw eka ka ayamihat tapiskotch atimwa isiwepisiw, ki tapwân Tepeyitchikeyàn, maka atchipiko kitimakeyimin. Nama tchi atchimusisak iyinamawâwok kita mitchitjik piwatchikana sipah mitjisuwinatikok, awasisa ka pakititayit."

Ekweyak ekwa Jesus ki itew "Iskwe ! tâpwe misaw ki tâpwewokeyitamowin. K'esi ntaweyitamàn ki totamakawin. Niya kiwe, tchikema kitânis nakatik màtchi-manitowa.

Pitane Nt. kiyawaw mina kita isi-misak ki tâpwewokeyitamowiniwaw. Ayisiyiniw mitone ka tâpwewokeyitak, mitone ka ayamihat namawikatch kita ayiwakeyimow. Piko isi ata e itit, appo e kikkamit namawiya kisimaw. Ayis e Piweyimisit "ni tâpwemikâwin oma ka itikawiyân" iteyittam piko.

Eoko iskwew anotch ka atchimit, tâpwe nameskwa ki ayami[illegible]. Ayis ekweyâk e ki pettak Jesusa e ki âchimimit. Maka mayo e ki wapamât Jesu[illegible] tâpwewokeyittam e Manitowiyit tacipwa k'o ki otchikwanapistawât, eotchi mina otehik k'o piweyimisut mina k'o ki kitimâkeyimikowisit.

Pitane mina Nt, kakike kita wi kiskisiwâyâk Jesus o pikiskwewina. Ayisiyiniw eka ka ayamihât tapiskotch atimwa iteyimikowisiw e piweyittâkusit mina ayiwak kitimakisiw. Atim kita nipiw, ekusi naspitchi nipiw. Maka eka ka ayâmihât iyiniw nipitji kakike kita kitimâkisiw kwatakittawinik....

PENTECOTE. St. Pierre.

Nistam ayamihewiyiniwok, Jesusa e ki opiskayit kisikok eoko espatinâk otchi e nittatchiwetchik ki kiwewok Jerusalemik. Ekusi ekuta ki pittukewok peyak wâskâhiganik mina ispimik pittukamik ki mamaw ayawok asitsi miyo iskwewa mina kitchitwaw Mariwa, (Jesus okawiya), mina ekuta ki ayawek kutaka Jesus O witchewagana nando mitâtatomitano ayiwak nisitano etassitchik. Ekuta ki akameyimowok pesisik e mâwimustchiketchik e pehâtjik anihi Meyosiyit Manitowa, k'esi sikimikutchik Jesusa.

E ki mitâtat kisikâyik aspin Jesusa e ki oppiskâyit mina e niyananomitano kisikâyik e ki âpisisiniyik, megwâtch nistam kitchi ayamihewiyiniwok kiki owitchewaganiwawa e mamawi-ayamihâtchik, tâpiskotch oma anotch e kisikâyik, ketatawe ka pettakwaniyik ispimik otchi tâpiskotch e misi-yotiniyik, paskâtch misiwe waskahiganîk ita e apitchik ki matwepayiyiw. Ekusi ki isinamwok mana piko iskute-miteyâniya e nananistiniyiki, e âti-twehu-maganiyiki, etassitchik tipiskotch ostikwaniwawâk. Wiya Meyosiyit Manitowa ka ki isi pe nokohosustâkutchik e iskutewoteyâni-nokohuyit, ekusi semâk ki isi petchiteheskâkwok e kweski-ayisiyiniwihikutchik, paskâtch sesikutch ki nanantokowewok e isi itwehikutchik Meyosiyit Manitowa.

Ekuspi ot'ayatawaw Jerusalemik iyiniwok misiwe otchi askik e nanantok-oskânesitchik, mina e ayamihewâtisitchik, wâyoweskamik wasakam otchi e ki pe-ituttetchik Jerusalemik, e wi mâmâwi-ayamihâtchik, Matchika, eokonik mayo e ki petakwaniyik oma ka

ki isi misi-yotiniyik ki ispattawok itteke ka ki isi ititakwaniyik.

Ekusi e ki otitakik, ki miskawewok ayamihewiyiniwa, sasay waskahiganik e ki otchi wayawiyit, mina meskanak e kakeskikemoyit. Ekusi ki iyepine mâmâskatamwok, tchikema âta e nanantokoskânesitchik mina nanantok e itatamotchik, kakiyaw awiyak ki pettawew e itatamoyit wiya tipiyaw ot'itatamowinik. Ekusi kakiyaw ki mikuskateyitamwok mina ki mamaskatamwok e ayitiwtchik: Nametchi oki kakiyaw ka isi pikiskwetchik Judawiyiniwok ? Tânisi maka e ispayik ekwa k'o nissitottawayâkwaw, âta papitus e itatamoyâk? Maka kutakak âtit ki pappittawok: "Kihiskwepewok," e itwetchik.

Maka kitchitwaw Pierre e pasikot ki teptew omisi e itât: "Judawiyinitik mina kiyawaw Jerusalemik ka ot'askiyek, nandottamuk ni pikiskwewina mina kakwe nisitottamuk oma ka wi ititakuk; namawiya e kihiskwepeyâk k'esi tchisihuyek, maka oma anotch ka mâmâskatamek, wiya Meyosit Manito ka ki petchiteheskakoyâk, wiya ka totak. Pisiskeyittamuk ka wi ititakuk: Eoko anah Jesus ka ki wâbamâyek kit askiwâk, e papâmi-mâmâtawitotak, ki ki nipahâwaw e ki tchistâhâskwâtâyek,,maka ki âpisisin e sâkottât nipuwin. E ki âpisisik ni ki wâbamanân,,Ekusi,,,e mâmâtâwi-oppiskât kitchi kisikok, wiya anotch ka itisahamâket Meyosiyit Manitowa. Tasipwa ketchinahu-wokeyittamuk eoko anah Jesus ka ki tchistâhâskwâtâyek wiya ka Tipeyitchiket mina e pimâtchihiwet."

Ayisiyiniwok maka e ki petawâtchik kitchitwa Pierra, ki moskweyittamwok, mina ki isi kakwetchimewok: Tânisi maka ekwa piko kitchi totamâk, Ki itikwok: "Kesinâteyimisuk, kweskipimâtisik ekusi wi-ayamihe-sikâhâtchikâsuk, ki pâstâhuwiniwawa kita kassihikâteki, kiyawaw mina kita wi-petchiteheskâkoyek Meyosit Manito. Oki ayisiyiniwok e pettakik e itikutchik Pierra, ki tâpwetamwok. Ekusi nistwaw kitchi-mitâtatomitano ki pakusittawok kita sikahâtchikâsutchik. Ki akameyimo-totamwok ayamihawin wawipatch e ayamihewi-saskamotchik mina e mâwimustchiketchik.

Mwetchi ekusi NT, ka ki isi mâtchipayik Catolok isittwawin waskitaskamik; Tâpwe mâmâskâtch ki ispayiw. Ka Tipeyitchiket Jesus e ki megwa-papâmi-kiskinohamawât ayisiyiniwa ot'ayamihawin, tchikawâsis piko ki tâpwettâk; ekusi anihi ka ki tâpwettâkut mina ka ki pimitisahukut ispi e ki wâbamikut e wi otinit mina e wi nipahit kakiyaw ki pejakwaskatik, appo wiya Pierre ka ki nikanisit eyigok e sâkotehet mina e sekisit ki asemew ka Tipeyitchikeyit: "Namawiya ni kiskeyimaw eoko ayisiyiniw," e itwet. Maka mayo e ki petchiteheskâkut Meyosiyit Manitowa kitchitwa Pierre kweski-ayisiyiniwihikosiw, namawiya ekwa sekisiw, nama kekway nakistam, namawiya kustam ekwa nipuwin, namawiya kustew Judawiyiniwa, sokki kitotew: "Eoko anah Jesus ka ki wâbamâyek kitaskiwâk e papâmimamattawi-totak, ki ki nipahâwaw e ki tchistâhâskwâtâyek,,,maka ki âpisisin e sakottât nipuwin. E ki âpisisik ni ki wâbamanân. Ekusi e mamatawi-oppiskât kitchi kisikôk, wiya anotch ka itisahamâket Meyosiyit Manitowa. Tasipwa ketchinahuwokeyittamuk eoko anah Jesus ka ki tchistâhâskwâtâyek wiya ka Tipeyitchiket mina e pimâtchihiwet."

Pierre namawiyaâs kinwes mwestas ki otinik mina ki wiyasuwatik ka okimawiyit Judawiyininâk, ekusi e kitahamâkut eka ayiwâk kita wi âtchimât Jesusa ki naskwewosimew: Namawiya kita ki ispayik eka kita atotamân ka ki wâbatamân. Tâpwe Jesus âpisisin, tâpwe Jesus Manitowiw. Ekusi nawatch itastew kita tâpwetawak Kisemanito, ispitchi kita tapwetâtâkuk. Ekusi âta e papasastehut, âta misiwe-isi e kwatakihit, namawiya ki kaskihaw kita pomet. Missiwe-ite ki nTawi-kiskinohamâkew ayamihawin. Piyisk otenâk Rome k'esihikatek ekuta ki nipahaw e tchistahaskwatit wista ayamihawin e otchinatit. Tande wetchitchipayiyik maka kitchitwa Pierre o maskawisiwin mina eoko o sokitehewin. Namawiya wiya ka ki miyisut, e ki wokke-sâkotehet, maka wiya Meyosiyit Manitowa, wiya ka ki isi kweski-ayisiyiniwihikut ka ki sokiteheskakut.

Tâpiskotch kitchitwa Pierre ekusi wiyawaw mina kutakak ayamihewiyiniwok e ki sokiteheskâkutchik Meyosiyit Manitowa, nama kekway ki nakistamwok e wi papâmi-kiskinohamâketchik ayamihawin; piyis kakiyaw mameskutch ki otchinatawok e mekitchik o pimâtisiwiniwaw e wi isi tâpwetittatchik o kiskinohamâkewiniwaw. Mina misawâtch kutakak ot'ayamihawok namawiya kettik kistake mitchet ki otchinatawok ayamihawin, nâpewok mina iskwewok, oskinikiyiniwok mina oskinikiskwewok, kiseyiniwok mina awâsissak. Tânde

wetchipayiyik eokonik kakiyaw o sokitehewiniwaw ? Kakiyaw ayisiyiniw sâkittaw opimâtisiwin, kakiyaw ayisiyiniw sakweyimo-totam kwatakittawin. Ekusi eyiwek kakiyaw eokonik ot'ayamihawok miyoteh ki pakitinisuwok nawatch kita kwatakihitchik mina kita nipahitchik ispitchi kita assenakik ayamihawin.

K'o kaskittâtchik mina k'o ki totakik, tchikema e ki witchehikutchik mina e ki isi sokiteheskâkutchik Meyosiyit Manitowa. Tâneki k'o isi sokkâtak Catolik isittwawin ? Otâk petchi tântattwaw ki wikakwe-nipattaniwiw, ekusi namawikkâtch ki kaskittaniwiw. Tântattwaw ki wi mestchihawok ot'ayamihawok misiwe-isi e kwatakihitjik e nânipahitchik,,maka namawiya ki metchihâwok atchipiko ki pe mitchetiwok. Wiya Meyosit Manito ka totak NT, wiya ka nisokamatak, wiya kakike ka situwiskak ayamihawin takki k'o sâkotchipayiyik.

Ka Tipeyitchiket Jesus e ki megwa-kiskinohamâket waskitaskamik tchikawâsis ayisiyiniwa piko ki tâpwettâk, ekusi anotch ki ki wâbamanow kitchitwa Pierre wiya, nistam e kakeskwet ekusi semâk nistwaw kitchi mitâtatomitano ayisiyiniwa ayamihêhew, ekusi kittwâm e kakeskikemot niyananwaw kitchi mitâtatomitano ayisiyiniwa ki nandottamiyiwa kita sikahâtchikâsuyit. Tâneki ekusi k'o ispayik kiteyitenawaw ? Matwân tchi wiya kitchitwa Pierre ayiwâk e nittawet appo nawatch e Manitowit ispitchi Wiya tipiyaw ka Tipeyitchikeyit ? Namawiya ituke maka wiya ki Manitominow Jesus e ki nipustamâwât ayisiyiniwa ayamihewâtikok ekuta ekweyâk ki kaskittamâwew e ayiwâkipayiyik iteyittakwan nisokamâkowisiwin. Eokotchi mayo e ki oppiskât kitchi kisikok ki itisahwew Meyosiyit Manitowa waskitaskamik. Wiya ketchina Meyosit Manito ka ki kweskinamwât eokoni ayisiyiniwa otehiyiw k'o ki isinitta-kesinâteyimisuyit mina k'o ki otinamiyit ayamihawin, Meyosiyit Manitowa e ki sokiteheskâkutchik k'o ki isi sokkeyimototakik ayamihawin, nawatch e tepeyimotchik kita wanittâtchik kakiyaw kekway, mina kita mekitchik opimâtisiwiniwaw ispitchi kita assenakik ot ayamih[illegible]iwaw.

Kitchitwa Pierre e ki kakeskimât ayisiyiniwa ki itew: Kesinateyimisuk, kweski-pimâtisik, ekusi kiyawaw mina ki ka petchi-teheskâkuwaw Meyosit Manito. Nametchi kiyawaw mina NT, kekatch tattwaw ayamihewikisikaki ekusi ka isi miyo-sikimikoyek ayamihewiyiniw: Kesinâteyimisuk; kweski-pimâtisik, e itikoyek. Ayis, kispin pâstâhuwin asuwatew kitehiwak, Meyosit Manito namawiya kitehiwâk kita ki kisatam. Ayisiyiniw ka pâstâhut kiputisahwew Meyosiyit Manitowa.

Itasinahikatew Manito-masinahiganik: Tabasittak matchi-pisikwatisiwina; nametchi ki kiskeyittenawaw kiyawiwâwa e ot'ayamihewikamikut Meyosit Manito ka ki miyikowisiyek kita kikiskawâyek ? Tasipwa kakwe mitone kanaweyittamuk kiyawiwâwa eka kita pisikwâtji-totamek, kakwe miyo-kanaweyitamasuk kiyawiwawa tchi kanatatchakwemagaki, ota askik, Meyosit Manito tchi wi kanoskakuyek piyis mosis kita witapimâyek kitchi kisikok...........

P.E.I.

TRINITE. Le signe de la Croix.

Ekuspi Jesus ki itew ot'ayamihewiyinima: "Kakiyaw kaskihiwewin ni miyikâwin kitchi kisikok mina waskitaskamik. Eokotchi niyank nTawi-kiskinohamâkuk kakiyaw ayisiyiniwok etatoskânesitchik, e sikahâtâwâyekwaw, Weyottâwimit, mina Wekosisimit, mina Meyosit Manito o wiyowinik, kita kiskinohamawâyekwaw tchi kanaweyittakik kakiyaw mwetchi tanisi ka ki itasuwatamâtakuk. Ekusi ki ka witji-ayamitinawaw tattwaw kisikaki isko ta poniaskiwak."

Ekusi ka ki isi itasuwet ki Manitominow Jesus; Eokotchi ayisiyiniw e ayamihewi-sikahatchikasut, nipy e sikinamuth oskâtikok kisik omisi itwaniw: Kit ayamihewi-sikâhâtâtin Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik.

Matchika nisto ekuta wiyawok, Peyak Weyottâwimit, kutak Wekosisimit mina kutak Meyosit Manito; ekusi maka mamawi Nisto. Mitone nistiwok, namawiya pikonata

itwâniw. Eokonik nisto piskitisiwok ko papitus isihikâsutchik, Weyotâwimit namayewiw Wekosisimit, mina Wekosisimit namayewiw Weyottawimit, mina Meyosit Manito namayewiw eokoni Niso. Peyakuw Weyottawimit mina peyakuw Wekosisimit mina peyakuw Meyosit Manito; eokotchi "mitone Nistiwok" e itwek mitone tâpwâniwiw. Esi nistitchik pâpeyak(1) weyottawimit Kisemanitowiw wekossisimit Kisemanitowiw mina Meyosit Manito Kisemanitowiw.

Maka mitone nandottamuk oma ka wi itweyân: Oki nisto Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito, âta mitone e nistitjik, namawiya Nisto Kisemanitowok kita ki ititchik, maka peyak piko Kisemanito ittaw. Thikema oki nisto, âta mitone e nistitjik, peyakwaniyiw o Kisemanitowiwiniwaw, peyakwaniyiw o mamattawisiwiniwaw, peyakwaniyiw o kitchi-ayiwiwiniwaw; eokotchi peyakuw Kisemanito; eokotchi mina oki nisto, Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito e mâmawi-wiyitchik kitchitwa Nistopeyakuwin isihikâtakâniwiw. Tânisi ka ispayik eoko ? nama awiyak waskitaskamik kita ki nissitottam; piko kitchi kisikok kaskihuyâki, ekweyâk ekuta ki ka nisitottamohikowisinanaw.

Peyakwaw esa kitchitwa Augustin mistahi ki otameyittam e wi kakwe miskweyittak tânisi e ispayiyik eoko Manito Nisto-peyakuwin, ekusi sisone kitchigamik ki kekwaskpimuttew, ketatawe ka otitât awâsisa ekuta tchikakâm e metaweyit. Eoko awâsis wiyaganis e takunak, kitchigamik otchi ki ka-kwapaham nipiy e sasikinak peyak tchiki ekuta watikanisik. Kitchitwa Augustin e nakit ki kakwetchimew: "Ni kosis tânisi oma e itakamikisiyàn ? Kekway ka wi itotamàn ?" "Iyawis oma kitchigamy ni wi kwapahen ekusi eoko watikanik ni wi sikinen," itik.

Kitchi-ayamihewiyiniw Augustin ki itew: "Namawikkâtch ki ka kaskittân; Osam misaw kitchigamy, mina osam apisâsin oma watikanis." Maka ki naskwewosimik awâsissa: "Nawatch kiyipa ni ka kaskittan kita asuwattayân kitchigamy oma watikanisik, ispitchi kiya kita nisitottamàn Manito Nisto-peyakuwin," ekusi e ki itikut awâsissa ki wanâbamew. Ekuta otchi kitchitwa Augustin ki nissitottam okisikowa esa ka ki witji-pikiskwemikut e ki wi nisitottamohikut eka wikkâtch ota askik kita ki kwayaskweyittamuth Manito Nisto-peyakuwin, maka kita mustchi-tâpwewokeyitamuth.

Appo ota askik, mitchet kekway namawiya ki nisitottenanow, ekusi eyiwek ki tâpwewokeyittenanow; matchika oma anotch e kakeskimitakuk peyak piko niton, peyakwan piko ni kakeskikemowin, ekusi kiyawaw, âta e mitchetiyek kakiyaw etassiyek ki pettenawaw ni pikiskwewin. Peyak piko pikiskwewin nitonik otchi e wayawimagak NTawi-pittukemagan namawiya peyak piko ayisiyiniw ottâwokâk, maka kakiyaw etassiyek kittâwokawâwâk tatapiskotch papittukemagan. Matchika ni pikiskwewin peyakwan, ekusi kisik mitchen, namawiya ki nisitottenawaw tânisi e ispayik eoko, ekusi eyiwek ki tâpwewokeyittenawaw e ikkik.

Wâwis kitchikisiko-kekwaya e mamiskotamâkawiyâk, namawiya kitchi mamaskatamâk eka e nisitottamâk kitchi kisiko-kekwaya, osam apisasin ki Mitoneyitchiganinow kita ki sabo-kwayâskeyittamwâyâk Kisemanito o kitchi-ayiwiwin. Eokotchi piko Miyoten kitchi tâpwewokeyittamâk Kisemanito e peyakut âta kisik e nistit, wiya tipiyaw e ki kiskeyitamohikoyâk eokoyu. Eoko nistam kekway ayisiyiniw ot'ayamihaw ka kiskinohamât ispi e wi otinak ayamihawin, Nistam kekway ka kiskinohamât eoko ayamihewatikokewin, ekusi o ayamihewatikoket omisi itwehaw: Weyottâwimit mina Wekosisimit mina Meyosit Manito O wiyowinik. O wiyowinik, itwaniw, namawiya maka, O wiyowiniwâk. Ekuta otchi e nokuttayâk e tâpwewokeyittamâk e Peyakut Kisemanito, âta nisto e wiyitchik, eyiwek ka Tipeyitchiket, peyak piko wiyowin ayaw: Kisemanito isihikasuw. Wa ayamihewatikonamasuyâk ekawiya mamasis, maka peyattik, nisikâtch, kwayâsk totamuk, kisik kakwe nisitottâsuk tânisi ka itweyek.

E ayamihewâtikokeyak ki wanaskutchitchaninow otchi ki sâmititanow kiskattikonow, ayis ekuta ka astek mitoneyitchigan, kisik weyottâwimit e wiyâyâk. Ekuta otchi e nokuttayâk e tâpwewokeyittamâk wiya Kisemanito Weyottâwimit e ki osihikoyâk e ki pimâtjihikoyâk mina mitoneyitchigan e ki miyikoyâk. E omamitoneyitchiganiyak otchi k'o kitcheyittakusiyâk, ayis mamitoneyitchiganik k'otchipayik kiskeyittamowin, nisitotamowin,

(1) Kisemanito

iyinisiwin. Ntaka e omamitoneyitchiganiyâk ko kiskeyimayâk Kisemanito e itât, mina e peyaku-ositchiket, mina e payaku-tipeyitchiket. E omamitoneyitchiganiyâk otchi, k'o nisitawinamâk tânima ka mayâtak kita tabasittayâk, mina tanima ka miwasik kita totamâk. Mamitoneyitchigan wâsâskuteniganiwan k'otchi wâsenamâkuyâk kita mosis wâbatamâk eyigok e kitimakak ota askik, eyigok e nikâneyitakwak miyâwâtamowin mina kakike pimâtisiwin kitchi kisikok ispitchi kakiyaw ota askik matchikastewina mina kiiskwe-miyawâtamowina. Eokotchi tattwaw ka ayamihewatikokeyâk, e sâminamâk kiskattikonow, kiskisitân, kita nanaskomayâk Kisemanito Weyottâwimit e ki isimiyo-saweyimikoyâk miyo-mitoneyitchigani-pimâtisiwin otchi.

Ekwa mwestas, kiskattikonow otchi isko kit'askiganinâk e yasipayittayâk kitchitchinow, ki samititanow anda k'etateyitchikâtek kitchinow kisik Kisemanito Wekosisimit ki wiyânow, ekuta otchi e nokuttâyâk e tâpwewokeyittamâk Wiya Wekosisimit kitchi kisikôk otchi e ki pe yâsit, ki pe ayisiyiniwihisuw ota askik, k'esi owiyowiyâk k'esi otehiyâk ekusi kitchitwa Mariwa wiyâwiyik ki owiyâwihisuw mina ki otehihisuw. Ekusi kakiyaw itakuki miteha, Jesus oteh, Manito miteh eoko mâwâtji ka miwasik mâwâtji ka yospâtak, mâwâtchi ka kanâtak.

Ekwa iyaskutch e ituttatayâk ki tchitchinow namatinik ittekke ki titimaninâk, ekuta ki samititayâk, semak ki pe kiwettatanow kitchi niskik-isi ki titimaninâk, ekuta mina iskweyâtch e samititayâk, kisik Meyosit Manito ki wiyanow. Ekusi e kisi-ayamihewâtikoke-totasuyâk, ki wi nokuttananow e tâpwewokeyittamâk, Jesus Christ k'o ki pakitinisut ayamihewatikôk tchi tchistâhâskwâtit, kiyanow e ki wi nipustamâkoyâk Pâstâhuwinik mina wanihuwinik otchi e ki wi pikkohikoyâk, meskutch kwayâskâtisiwinik mina Manito-pimâtisiwinik e ki wi ahyikoyâk. Mina Meyosit Manito k'o wiyayâk tchikema ayamihewinanattawihuwina Jesus Christ o nipustamákewin otchi ka ki kaskittamâkoyâk, eokoni wiya Meyosit Manito ka otabatjitjiganit kita otchi kassihamâkoyâk ki pâstâhuwininowa, mina kita otchi asoskamâkoyâk Manito-pimâtisiwin asitsi nanantok saweyimikowisiwina mina nisokamâkowisiwina.

Kit âti-nisitottenawaw tchi ekwa NT, tâneyigok e kitchitwâweyittakwak eoko ayamihewi-isitchikewin, ayamihewâtikokewin k'esihikâtek. Eokotchi ekawiya nepewisistamuk; wawipatch ayamihewatikokek mina tatwaw ayamihewatikokeyeku, ekawiya mamasis, maka peyattik, nisikâtch mina kwayask ayamihewatikokek, kakwe nisitotasuk, kiskisik Kisemanito ka peyakut, ekusi eyiwek ka nistit: Weyottâwimit ka ki pimâtchihikoyek, Wekosisimit ka ki pikkohikoyek, mina Meyosit Manito tatto kisikaw ka itasi-kâkoyek e wi kitchi twawisihikoyek. Maka NT, namawiya piko kita isi-kiskisitotawâyek Kisemanito, kisik nanaskomik espitch otehiyek, mina wi kakwe miyo-atamihik e nanahittawâyek. Kisemanito iyepine kanâtisiw mina iyepine atamihik tatto ka kanâtisiyit, Eokotchi Kisemanito pakwâtam pâstâhuwin, kiyawaw mina pakwâtamuk kakiyaw nanantok matchi-ittiwina. Kisemanito iyepine kanâtisiw, mina iyepine atamihik tatto ka kanâtisiyit. Eokotchi kakwe kanâtjikanaweyimisuk.

Nikaneyittamuk kanâtjiyâwewin mina kanâtatchâkwewin ispitchi kakiyaw kutak kekway waskitaskamik. Ekusi tiyotameku Kisemanito Weyottawimit ki ka ot'awâsimisimikowaw, Jesus Christ ki ka otchiwamimikowaw mina meyosit Manito ki ka kanoskakowaw isko ke pittukahikoyek kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok.......

P.E.I.

Des Serm. Du P. Lacombe

Ketatawe kanawâbamisuyâni wapamunik semak ntati-naspisihisun ntisinâkusiwin; Ekusi mana ni nisin e ki nokuttâyan mwetchi k'esi nakusiyân Ekusi iteyittakwaniyiw Kisemanito Weyottâwimit k'esi okosissit: E kiskeyimisut e kanawâpateyimisut ayiteyittâkusit, mina esi ayiwit e naspasihisustamâsut ekuta k'otchiwiyât opeyakossâna, Wekosisimit ka isihikasuyit.

Ekusi Weyottâwimit mina Wekosisimit kayatte kitchi nikânimik e sakihittutchik, ekuta k'otchiyit mitjimutchi anihi nistwânok ka ayayit Meyosit Manito, tchikema Meyosit Manito sakihittuwiniwiw k'o mamawipayiyit Weyottâwimimit mina Wekosisimimit.

Ier DIMANCHE APRES LA PENTECOTE. La Charité

Ekuspi Jesus ki itew o witchewagana "Wi kisewatisik ka isi kisewatisit k'ottawiwaw. Ekawiya wiyasuwasiwek ekusi namawiya ki ka wiyasuwatikâwinawaw. Ekawiya pakitchimiwek ekusi namawiya ki ka pakitchimikâwinawaw. Pakiteyitamâkek ekusi ki ka pakiteyitamâkâwinawaw. Mekik ekusi ki ka miyikâwinawaw, mina meskutch ki ka otinamâkâwinawaw miyo tipahigan, mitone e sakaskinek, mina e ayiwakipayik, tchikema anima tipahigan ka tipahikâkeyek, mwetchi eoko ki ka otchi tipahikestamâkâwinawaw. Ki itew eoko oma awetchike-akwâno-kiswewin. Anah eka ka wâbit kita ki tchi kiskinottahew witchi-kawiyoskisikwa ? nametchi esi nisitchik kita pakisinwok ta-tabiskotch watikkanik ? Kiskinohamawâgan namawiya ituke ayiwâkeyittakusiw ispitchi okiskinohamakewagana, maka kakiyaw awiyak kita kwayaskopayiw tebiyâk naspittawâtchi okiskinohamakowagana. Tâneki k'o pisiskapatamwàt maskusiwatikus kitchiwam ka otchi pisinit, ekusi eka ka wapatamàn misi-mistik ka pimitastek kiskisikok. Appo tâneki k'o wi itàt kitchiwam "nitchiwa matte ni ka otinen maskusiwatikus ka pisiniyèn" eka ka wabatamàn misi-mistik ka pimitastek kiskisikok. Kakayehisisk ! nistam otina anima mistik kiskisikok ka pimitastek, ekusi mwestas ki ka mamitoneyitten kita otinamwàt maskusiwatikus kitchiwam ka otchi pisinit.

—

Jesus Christ anima kekway ka ki nikân astât ot ayamihawinik eoko kisewâtisiwin. Kisemanito kisewatisiwiniwiw. Ekusi ntaweyimew kakiyaw ayisiyiniwa kita kisewâtisiyit wiyawaw mina. Ayisiyiniw eka okisewâtisiwinitchi namawiya kita ki pittukew kitchi kisikok. Awiyak e kisewâtisit nitta nekiw kekway. Tacipwa Kisemanito tapwe kisewâtisiw kita ki itit. Wiya ka ki miyokoyâk pimâtisiwin, mina tattwaw kisikayiki e miyo totâkoyâk, e otinamakoyâk ke otchi pimâtchihuwayâk. Namawiya piko ki yawinow ki pimatchittaw Kisemanito e ki miyikoyak kita otatchakuwayak. Maka kitatchakonowa ki mamattawi-saweyimew, e asoskamawât Manito pimâtisiwin, e ki isi miyikoyak kita naspitawayak. Wiya tibiyaw omanito-pimatisiwin e ki miyikoyak ekuta k'otchipayiyik e otawasimisimikoyâk tâpwe, mina tâpwe e ottawimâyâk, mina tâpwe Manitowokosisanak e isihikâtikâwiyak.

Kakiyaw ki kiskeyittenawaw N.T. tânisi màtchi-manito oskatch ka ki wayesiât nistam ayisiyiniwa, e ki sakotchimât kita pastahuyit, mina kita isi wanittwasuyit eoko anima manito-pimâtisiwin, ka ki otchi saweyimikowisitchik. Maka kisewatisit-Manito ki kitimakeyimew ayisiyiniwa. Pimâtisiwin atchiyaw ka ki wanittwakoyakik nistam kitotemibaninowok ki ki wi misahamâkonow Kisemanito; ki miskweyitam o kisewatisiwinik kitchi isi pikkohikoyâk Kisemanito ki isi sâkihew ayisiyiniwa paskâtch e ki mekit o peyakosâna. J.C. o nipustamâkewin otchi ntaka eyabitch k'o otawasimisimikowâyâk Kisemanitowa. J.C. o nipustamakewin otchi ki tebi-kaskittamakonow kita ki pikkohuwayak, mina ki miyikonow ayamihewinanattawihuwina e ki pakitinak eokoni kita ot abatchitchiganiwit, kita otchi otchistamakoyak eoko pimâtisiwin, mina wenittayaki kawi e mekinawâtikuyâk. Nametchi ekuta otchi nokwaniyiw Kisemanito eyigok e kisewâtisit. Tâpwe iyipine kisewâtisiw Kisemanito, mina okosissa iyepine kisewâtisiyiwa. Mina Meyosit Manito iyepine e kisewâtisit, tchikema wiya ka itasikkawat kit atchakonowa e kanatisihât, e kitchiwawisihât, mina e manitowihât.

Maka ita eyabitch ayiwak e nokwaniyik okisewâtisiwin Kisemanito, tchikema e nitta pakiteyitamawât o matchipimatisiwa "Namawiya ntaweyimaw o pastahuw kita nipit, mina kita wanihut, maka kita kweski-itatchihut, ekusi kita pimâtisit" Appo kiyawaw N.T. aspin e otchi ayisiyiniwiyek tantattwaw ki ki sasipittawawaw Kisemanito, tantattwaw ki ki piweyimawaw e ki pikunamwayek otitasuwewina, ekusi eyiwek namawiya ki ki papasastehukowaw, ki sibeyittamo-totakowaw, ki pehikowaw eyabitch anotch ka kisikak e kakisimototakoyek kita wi kweski-pimâtisiwayek mina kita kiwe-totawayek.

Nametchi ekuta assone nokwaniyu o kisewâtisiwin Kisemanito kekatch tattwaw e kisikak e pakiteyitamakoyek mina e kassihamakoyek ki pastahuwiniwawa. Tapwe Kisemanito ki nikan astaw kisewâtisiwin; E iyepine kisewatisit, eokotchi ntaweyimew mina kakiyaw ayisiyiniwa kita kisewatisiyit, E nitta pakiteyitamâket eokotchi mina ntaweyimew kakiyaw ayisiyiniwa kita pakiteyitamâttuyit mina kita miyo 'ototemittuyit.

Tacipwa Jesus ki sikimikonow."Wi kisewâtisik ka isi-kisewâtisit k'ottawiwaw. Pakiteyitamâkek ekusi ki ka pakiteyitamâkâwinawaw." e itikoyâk.

Ata e kisiwahàt Kisemanito eyiwek ki ki kassihamâk, mina mitchetwaw ata e ki putisahwàt kitehik otchi, namawiya ki kisistak, maka miyoteh ki miyo-ototemimik kawi e otawâsimisimisk, ekusi kiya ki ka sâkweyimon kitchayisiyiniw kita pakiteyitamawàt, apisis kekway otchi e kisiwahisk ? Ekawiya tchisihuk, N.T. otchittaw itastew kita pakiteyitamâkeyek, kispin ki pakuseyimonawaw kita pakiteyitamâkoyek k'ottawiwaw Kisemanito. Wiya ka itikoyâk "Kispin ki pastahuwina ki mitaten ki ka pakiteyitamâtin, maka pitama kista pakiteyitamaw kitchayisiyiniw, eka pakiteyitamawàtchi kitchayisiyiniw, namawiya kita ki ispayik kita pakiteyitamatân mina kita kassihamatân."

Eokotchi N.T. tattwaw ka waweyiyek kita ntawi-ayamihewatchimisuyek mitone nanakateweyimisuk, ekusi kispin kisistâkewin asuwatew kitehiwâk kiyipa webinamuk. Pakiteyittamattuk, miyo ototemittuk, ekusi Kisemanito e Kisewâtisit ki ka pakiteyitamakowaw kistawaw.

P.E.I.

PREMIER DIMANCHE apres PENTECOTE

Charite: evitez medisance, calomnie et Jugement téméraire.

Kispin ki wi pikohunawaw kitchi kisikok, kispin ki notte-nTawi wabamawaw Kisemanito kakike pimâtisiwinik, piko kweyâtchi ota askik kita sâhihâyek Kisemanito mina kita sâkihimâyek Okosissa Jesusa tchikema itasinahikatew: Awiyak eka siyâkihâtsi Jesusa kita matchustewepinaw.

Awena maka tâpwe siyakihât Kisemanitowa ? Eoko tâpwe sâkihew Kisemanitowa ka kanaweyittamwât ot'itasiwewiniyiw; Jesus itwew: Namawiya aniki tatto Tepeyitchikeyàn, Tepeyitchikeyàn, ka isitchik, ke pittuketchik kitchi kisikok, maka aniki ka totamwâtchik Nottâwiya o iteyittamowiniyiw. Mina Jesus itwew: Awiyak tâpwe siyakihitchi kita kanaweyittam nit'itasiwewina. Awiyak eka kanaweyittaki ni sikimiwewina, eoko namawiya ni sâkihik; eokotchi kispin tâpwe ki sâkihinawaw, kanaweyittamuk ni sikimiwewina; nandottamuk maka ot'ayamihatik: "Ka Tipeyitchiket ki Kisemanitominow peyakuw e kisemânitowit, tasipwa wiya ki ka sâkihaw ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom espitch otehiyàn, espitchotatchâkoyàn, espitch-omitoneyitchiganiyàn mina eyigok e ispisiyàn."

Eoko manito-itasuwewin mâmâwiyes kitchi, mina ka nikâneyittatwak, mina oma kutak manito-sikimiwewin: "Ki ka sâkihaw kitch'ayisiyiniw k'esi sâkihisuyàn. Eokoni niso manito-sikimiwewina naspitattumakanwa ekusi namatakun kutak manito-sikimiwewin e ayiwâkeyittakwak ispitchi eokoni niso. NT, oski-itasuwewin ki miyitinawaw kita sâkihittuyek k'esi sâkihitâkuk," k'itikonow Jesus. Mina itasinâhikâtew: Kispin awiyak "ni sâkihaw Kisemanito," itwetji eka kisik, siyâkihâtji witch'ayisiyiniwa eoko kiyâskiw. Ayis tanisi kita ki sâhihât Kisemanitowa eka wiyabamât, kispin namawiya sâkihew witch'ayisiyiniwa ka wâbamât, namawiya niya ni kakeskikemowin eoko. Jesus eoko o kiskinohamâkewin. Etchikani NT, kispin ki notte-kiskeyittenawaw, kispin tâpwe e sâkihâyek Kisemanito, nanakataweyimisuk. Kispin ki sâkihaw kitchayisiyiniw, ekusi ani mina Kisemanito ki sâkihaw; maka kispin ki pakwâtaw peyak âta piko kitch'ayisiyiniw, ekusi: "Ni sâkihaw Kisemanito," ekawiya itwe, ki ka kiyâskin.

Kispin ki sakihaw kitch'ayisiyiniw, namawiya ki ka matchi-ayimomaw; o matchi ayimwewok eka kesinâteyimisutwawi, mina eka kweski-pimâtisitwawi, namawiya kita pittukewok kisikok. Mistahi ayiman eoko peyak kekway matchi-ayimwewin. Kispin iskutes e kitiskinamik sakâk appo maskutek, megwatch kakiyaw kekway e pastek, tâneyigok misikwâkkutew, kispin e yotik, mina tâneyigok mistahi misiwanâtchikâtek mânâ kekway ekuta otchi, askaw kisstikana, wâskâhigana, nanantok abâtchitchigana e mestchikateki,,mina pisiskiwok mina ayisiyiniwok ekuta otchi nipahikasuwok. Mwetchi ekusi ka isinakwàk màtchi ayimwewin, eyigok ekuta otchi e pasikomakak matchi kekway. Askaw peyak piko matchi ayimwewinis, ekuta otchi mistahi mayipayiw. Ayasowi e wawittamâttuk, takki ayiwâk e astâk pikonata e misattâk namawatch kinwes missitepayiw matchi kekway.

Anotch awah ayisiyiniw nama nando ki iteyimaw, maka e matchi-ayimomit namawiya kinwes missiwesi matchi-pikupitaw, ekusi ekuta otchi mistahi mayitotawaw e isikimotamât o miyo-kanawâbamikowin ayisiyininak; ekusi osâm piko, pikonata ekusi itâtchimaw ayisiyiniw, âta eka nando e ki matchi-totak, pikonata nayatahaw matchi kekway. Ayisiyiniw askaw e pakwatât witch'ayisiyiniwa e asawânakeyimo-totawât, eokotchi nandonam tânisi ke mayitotawât oteyaniy otchi; ekusi e nisokamâkut matjimanitowa, kimotch osittaw nando kita otchi màtchi itât, ekwa e kisittât, nTawi-papâmutattaw, e pâpikupitat wâwâtch e pakamawât oton otchi, e màtchi ayimomât pikonata e kiyâskit.

Eoko mwetchi matchi manito-atuskewin. Ekusi awiyak ka totak, piko, mitone kita kesinâteyimisut kita kwayâsk âtchimisut, mina eyigok e kaskittât kita kakweastawehak o matchi-totamowin, e kiskeyitamohiwet, tânisi e ki pikonata itwet. Mistahi kustateyittakwan eoko pâstâhuwin eokotchi tabasittâk. Missawâtch kiyâm âta kispin e ketchinâhuyek kitch'ayisiyiniwaw e nando matchi-totak, namawiya eokotchi kitiyinamâkâwinawaw kita papâmi-âtchimâyek; kispin apisis kisewâtisiwin e kikiskamek, nawatch ki ka nandonenawaw, kita akwanâhamwâyek o matchi-totamowin. Tânisi e nTaweyittamek kita totâkâwiyek, ekusi kiyawaw mina, totamâkek.

Jugement temeraire

Ekwa mina NT, kispin tâpwe e sâkihâyek ayisiyiniw, namawiya ki ka nitta màtchi-mitoneyimawaw. Màtchi mamitoneyimiwewin, màtchi-oyeyimiwewin k'esihikatamân eoko anima: Awiyak pikonata e iteyimit, eka e ketchinahuk, konata e atâmeyimit awiyak. Ekusi tchi isi-màtchi-totamik, namawiya katâtch kita pikiskwek, appo nando tchi totamik, nayestow mamitoneyitchiganik osihumagan eoko pâstâhuwin. Tchist, ketatawe ayisiyiniw wanittaw kekway, semak, mayowes kiskeyittak, sasay atâmeyimew awiya: "Wiya ka totak, wiya maka mina ka kimotamâwit," e oyeyimât witchayisiyiniwa tchi totamiyit âta eka e ketchinâhut.

Watakame ekusi isi-webisinâniwiw ka ayisiyiniwik, ekusi âta mitchetwaw e ki pe-isi-tchisihuk, ekusi e kiskeyimisuk e ki tchisihuk, âtchipiko namawiya ponittâniwiw. Mistahi mayâtan eoko; ayis Kisemanito wiya piko sâbweyittam kakiyaw mamitoneyitchigana, kakiyaw kimotch totamowina, mina ittiwina. Wiya piko namawiya kita ki kasustawaw kekway waskitaskamik, wiya piko namawiya kita ki tchisihuw, nando iteyimâtji awiya, mitone semâk kiskeyittam tânisi e wi totamiyit ayisiyiniwa. Ekusi kiyanow ka wi oyeyimayâk awiyak e atâmeyimayâk, mistahi ki kitimâkisinow tâpiskotch Kisemanito ka wi iteyimoyâk, tâpiskotch e wi manitoweyimisuyâk.

Ayisiyiniw ka kisewâtisit, ka miyotehet kwayask mamitoneyimew witch'ayisiyiniwa; âta mosise wiyâbamâtji awiya e màtchi-totamiyit, namawiya semâk pakiteyimew, kwitate miskweyittam astameyigok tchi iteyitamwât omatchi-totamowiniyiw: "Mâskutch namawiya otchittaw totam, namawiya kiskeyittam, iyayo wi iteyimew. Ki Manitominow Jesus ki kitahamakonow eoko pâstâhuwin e itikoyâk: Ekawiya oyeyimiwek ekusi namawiya ki ka oyeyimikâwinawaw, tchikema k'esi oyasuwâteyimayek awiyak ekusi kiyawaw mina ki ka oyasuwateyimikawinawaw.

Tâneki k'o wâbattamàn maskusiwàttikus kitch'ayisiyiniw oskisikôk eka ka wi wàbattamàn misi-mistik kiskisikôk ? Kiskisitân takki kiyanow tipiyaw ki pâstâhuwininowa,

ekusi namawiya ki ka notte naspâtch iteyimanow awiyak, kakike ki ka wi kitimâkeyimanow. Taneyigok kita miyawatikusiw ayisiyiniw, wa nipitji, eka ka ki màtchi-iteyimât awiya, kita miyo asteyiw oteh tchi miyo-nakatasket. Matchikutittân, NT, ki ka âtchimustatinawaw tânisi ka ki ikkik peyakwaw niya tipiyaw nit askik, namawiya pikonata âtchimowin, Wiya tipiyaw ayamihewiyiniw ka oskisikwahak ka âtchimustawit.

Exemple

Ita otenasik ka ayamihewiyiniwit Radelange, Luxembourg Belge peyak ayisiyiniwa ki ayayiwa kinwes e ki matchi-pimâtisiyit, maka ketatawe kimotch otehik ki kesinâteyimisuw mina ki mâwikatisuw; maka eoko namawiya mosise ki wâbattchikâteyiw. Ekusi mina peyak iskwew eoko otenâsik ki ayaw, âta e ayamihât ki osâmi-mitoniw, ekusi mitchetwaw eoko iskwew ki pettâkusiw e itweskit mâna: "Anah matchi-ayisiyiniw wa wiyasuwâtikutji Kisemanitowa ni ka miyweyitten kita witchihiweyân ekuta." Namawiya kinwes, ketatawe anah ayisiyiniw ki akkusiw sesikutch; Ayamihewiyiniw e tipiskay'k ki pe-nandomaw, ekusi semâk e ituttet, ki kitchi-totawew.

Matchika awah ayisiyiniw ki âtchimisuw, mistahi e piweyimisut mina kwayâsk ki saskamohaw, mina ki miyo-nakataskew; ekusi mwetchi ekuspi anah iskwew wista ki nipiw, e sesikutapinet. Ayamihewiyiniw âta e ki nandomit mina e ki ispattât ki mwesiskawew; namawiya ki iyinamâkowisiw eoko iskwew kitchi âtchimisut, ekusi-isi e nTawiwiyasuwatikut Kisemanitowa mwetchi anima tipahipisimwân anihi nâpewa ka wi wiyasuwâtimit. Tânisi isi ki wiyasuwatawok, nama-awiyak ayisiyiniw kiskeyittam maka eoko nâpew âta e ki matchi-pimâtisit kiskeyimaw e ki kesinâteyimisut mina e ki miyo-âtchimisut mayowes nakatasket, ekusi anah iskwew ka ki o matchitonet mina witch'ayisiyiniwa ka matchi-mamitoneyimât, matwân tchi ki kesinâteyimisuw ? namawiya ki'skeyittakwaniyiw. Piko ka kiskeyitchikâteyik e ki sesikutchi-nipit eka e âtchimisut

Haw NT, kiyawaw wi iyinisik; sâkihik Kisemanito espitchotehiyek, ekusi mina kakiyaw kitch'ayisiyiniwawok sâkihikuk; ekawiya kiyawaw wi wiyasuwateyimik awiyak, kitimâkeyimik kakiyaw awiyak, ekusi kiyawaw mina ki ka kitimâkeyimikowaw k'ottâwiwaw Kisemanito, mina ki ka miyikowaw kakike pimâtisiwin kitchi kisikok, ekusi isi espitchotehiyan e itwestamâtakuk.......

P.E.I.

DEUXIEME DIMANCHE apres Pentecote

Corpus Christi,,,,,invites au banquet,,,

Peyakwaw esa ki miyo-pikohiweminow Jesus e kakeskwet ki itwew: Peyak ayisiyiniw yakki ki kitchi-wikkokew. Ekusi mitchet ki wikkomew; Ekwa wetchitchipayiyik tchi mitchisuwit ki isitisahwew ot'atuskeyâgana kitchi nTawi-itâyit wikkomâgana ekwa tchi pe itutteyit, sasay kakiyaw kekwaya e kweyât-asteyiki,,,Ekusi, kakiyaw ki atisâkweyimowok, e wi kwitawi-itwetjik.

Nistam omisi ki itew atuskeyâgana: Ni ki atâwân wâskâhigan, ekusi piko kitchi nTa-wâbattamân; kiyâm, ekawiya nando iteyimin eka ekitutteyân. Kutak, ki itwew: Ni ki atâwân niyânàn e nanapwâpekiskakik mustuswok, ekusi ni wi nTawi-kutchihawok; kiyâm ekawiya nando iteyimin eka e ki itutteyân. Mina kutak, ekusi itwew: Ni ki otinaw iskwew, ekusi namawiya ni ka kî ituttân. Anah atuskeyâgân piyekiwet, pe-âtchimustawew ot'okimama eokoyiw. Ekwa okima-weyottâwimit, mistahi e kisiwâsit ki itew atuskeyâgana: "Niyân, kiyipa itutte papâmuteskanâk, mina konata otenawi-meskanâk, ekusi pesiwakanik ota, ketimâkisitchik, ka mâskisitjik eka wiyâbitchik mina ka mâski-katetchik."

Mwestas ki pe-itik atuskeyâgana: Sâsây totakâniwiw ka ki itweyàn, ekusi eyabitch tawaw. Ekusi okimaw ki itew ot'atuskeyâgana: Atchipiko kiyâm itutte kitchi meskanâk, mina sisone menigana, ekusi sikikkemo iyisatch tchi pittukek kitchi kakwe

sakaskinek ni wâskâhigan, tchikema ki wittamâtinawaw, namawatch awiyak aniki ka ki wikkomitchik kita kutchistam ni wettakusiki-wikkokewin.

Eoko anah ayisiyiniw okima-weyottâwimit ka mamiskomit ota e wikkoket, eoko wiya tipiyaw ki Manitomino Jesus. Ekusi o wikkokewin eoko ayamihewi-saskamowin ota askik, mina kakike miyawatamowin kitchi-kisikôk. Ekwa wiyawaw wikomâganak eokonik kakiyaw ayisiyiniwok. Atuskeyâgan maka ka isitisahukut ot'okimama kita nTawi wisamât Wikkomagana, eoko ayamihewiyiniw wawibàtch ka wisamât ot'ayamihawa kita wi kaskitta-mâsuyit ayamihewisaskamowin. Jesus Christ wiya tipiyawe ka ki osittât kitchitwa Eucharistiwin, ispi iskweyâtch ka witji-mitchisumât ot'ayamihewiyinima posku-tipiskâyik ka ki otittinit e wi nipahit. Omisi itwemagan manitomasinahigan e âtchimomagak eoko ositchikewin.

Ekwa Jesus e kiskeyittak e ispayiyik kiyipa kitchi kiwenâtât Ottawiya, mistahi e ki sâkihât ot'ayisiyinima ota askik eyâyit, ki wi wâbatehew tâpwe isko kisipanôk e osâmi-sâkihât,,,,ketatawe e megwâ mitchisutchik, Jesus ki otinew pâkkwesigana, ekusi e nanaskomot. ki saweyimew, ki pakwenew, mina e mamiyât o kiskinohamawâgana ki itew: Otinamuk mina mitchik, eoko oma niyaw. Mina ekusi e ki otinak minikwatchigan, sominabuy e asuwateyik, ki nanaskomow, ki saweyittam mina ki miyew owitchewâgana e itât: Kakiyaw etassiyek minikwatamuk; eoko oma ni MIK. Ekwa Jesus e ki isi saskamonahât ot'ayamihewiyinima ki itew: Ekusi kiyawaw mina totamokek tchi kiskisitotawiyek.

Ki ki pettenawaw NT, anotch tânisi mwetchi Jesus ka ki isi-pikiskwet nistam ka ki ayamihewi-saskamonahât ayisiyiniwa: Otinamuk mina mitchik, eoko oma Niyaw, Otinamuk mina minikwek, eoko oma ni MIK. Awena ka isi pikiskwet k'esi mamaskâtjittakusit ? Eoko Kisemanitow-okosisân Tepeyitchiket, nama kekway ka pwatawittât; piko eteyittak, semâk ka ispayittât. Ispi oskatch e ki iteyittak e wi osittât kisik mina asky piko mânâ e itwet, ekusi semâk ka âti-ittakuniyik. Nama kekway ot'awiwiniw, eka nando kekway tcheskwa ettakuniyik. Ispimik ka wâbattamik, kisik ka isihikâtamik, ekute tâpiskotch e metawet, ki akotchi-wepinew niso pisimwa asitji wesâmeyatiyit atchâkussa. Eoko anah ka isi-mâmâttâwisit ka itikoyek e itisinamâkoyek ayamihewi-saskamowin: Otinamuk mina mitchik eoko oma niyaw.

Jesus Christ ekusi e itwet, aweyiwa ke anweyimikut ? Peyakwaw e witjihiwet ite e kitchi-wikittuwit, okâwiya e otchi mâwimustakut ki meskutchimottaw nipiy e sominabowittât, tâneki maka namawiya kita tapwewokeyimaw kitchi kî meskutchimottât sominabiy appo pâkkwesigana, Wiyaw kitchi asteyik meskutch ? Maka maskutch etassiyek awiyak omisi iteyittam: Namawiya âta e nesoweyimàk ka Tipeyitchiket, kispin tâpwe iteyittam e wi meskotchimohât pâkkwesigana meskutch wiyaw, ekuta ta asteyik, namawiya kita ki pwatawittât e Manitowit,,maka, matwân tchi ketchina tipiyawe wiyaw ka ki wi isi-asâket ? Matwân tchi e ki wi tâpwet k'etittakusit ? Mâskutch appo ki wi akwano-pikiskwew: Eoko oma niyaw, k'etwet.

Matte, maka kakwetjimâtân wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket kita wi kwayâskomikoyâk o pikiskwewin. Matjikutitân, nandottamuk ka ki itwet ispitchi e wi tâpwetittât o mekiwin; omisi ki itew Judawiyiniwa: Niya, ni pimâtisiwi-pâkkwesiganiwin ka ki pe yâsiyân kitchi kisikôk otchi; Kispin awiyak miyowâtji eokoni pâkkwesigana kakike kita pimâtisiw Ekusi anah pâkkwesigan niya ke mekiyân eoko oma ni wiyâs ke otchi pimâtisik kakiyaw. Mwetchi ekusi Jesus ki itew Judawiyiniwa. ekusi, wiyawaw tânisi ki isiitittamwewok Jesusa o pikiskwewiniyiw ? Nandottamuk k'etâtchimomagak Manito-masinahigan, Judawiyiniwok ki kikikittuyiwa e itwetchik: Tânisi eoko ayisiyiniw ni ka ki miyikonân o wiyâs tchi mitchiwâyâk ?

Matchika NT, kispin Jesus namawiya tâpwe tipiyaw o wiyâs ka ki wi mamiskotak, itasteyiban kita wittamawât ayisiyiniwa mina kita kwayâskomât, maka Jesus atchipiko ki itew: Tâpwe tâpwe, ki wittamâtinawaw, eka mitchiwâyeku ayisiyiniw-okosissan o wiyâs mina eka minikwewayeku o mikkum, namawiya ki ka kikiskakunawaw pimâtisiwin,,,Awiyak miyetchitji ni wiyâs mina minikwetji ni mik, eoko kita ayaw kakike pimâtisiwin, mina ni ka âpisisimaw, iskwetâtch kisikâyiki. Tchikema, ni wiyâs tâpwe ketchina mitchiwiniwan

mina ni mik ketchina minikwewiniwan. Awahita ota eoko oma pâkkwesigan ka ki pe yâsit kitchi kisikok otchi. Awiyak maka miyowâtji eokoni oma pâkkwesigana kakike kita pimatisiw;,Awiyak miyowitsi niya ke otchi pimâtisit.

Mitchet o witchewagana e pettamiyit eokoyiw ki ayitittuwok: Mistahi ayiman eoko pikiskwewin; Awena ke tapwettak eokoyiw ? ekuspi otchi mitchet o witchewagana ki nakatik, ekusi namawiya ekwa ki pimitisahuk. Ekuta otchi kikkânâkwan tâpwe ekuta Jesus e ki niyank asotak ketatawe ketchina wiya tipiyawe wiyaw, o wiyâs e wi asaket, mina ki isinisitottâk Judawiyiniwa. Tâpwe Jesus ki kwayâskomew oma wiyaw ka wi asaket, namawiya kiyawinow kita wiyawiskakoyâk maka kit atchâkonow, namawiya mina ota askik ka isi minahuk, wiyâs e manisikâtek, e makwatamik e mitchik, wiya ekusi isi wiyâs namawiya nando apâtan wiya atchâk kita otchi pimâtchihikut maka ki asotam, ekusi mina mitone e wi tâpwet, tâpwe wiya tipiyaw wiyaw e wi asaket kita omitjiwiniyit kit atchâkonowa k'o itwet: Eoko anah Manito watchâk ka pimâtjihiwet, wiyâs nama nando itabâtan, pikiskwewin ka ki ititakuk atchâkowanwa mina pimâtisiwanwa.

Ekwa Jesus e wapamât mitchet owitchewagana e nakatikut, namawiya nakâmew, namawiya itew: "Tcheskwa ! ki wanittawinawaw, namawiya ekusi ka itweyân k'eteyimiyek," namawatch ekusi itwew. Maka e kweskikabâwit ki itew anihi mitâtat nisosâb ot'ayamihewiyinima: Kiyawaw maka ki wi nakasinawaw tchi ? Tâpiskotch e wi itwet: Kispin eka e wi tâpwewokeyittamek oma k'etweyân, niyaw e wi asâkeyân, ekusi sipwettek; namawiya ni notte-owitchewaganin awiyak eka iyâwis ni pikiskwewin ka wi tâpwewokeyittak. Omisi ki naskwewosimik kitchitwa Pierra: Tepeyitchikeyàn, Awena pitus ni ka ki natânân; kiya piko, kit ayân kakike-pimâtisiwi-pikiskwewina. Ekusi kiyanow mina kitchi itâyâk Jesus: Ni Manitom oma ka isiyàn kiyaw e wi asamiyàn ki tâpwettâtin, âta eka e nisitottamân tanisi e ispayik, tchikema kakiyaw ki pikiskwewina, âta eka e sabo-nisitottamik, otchittaw kakiyaw tâpwemaganwa.

Tâpwe NT, âta eka e nisitottamâk mina eka e kwayâskweyitamâk tânisi e ispayik anima pâkkwesiganiwiwin e kweskimotchikâtek Jesus wiyâk-isi, eyiwek itastew kita ketchina-wokeyittamâk, tchikema ka Tipeyitchiket e otchi ketchinahumikoyak. Missawâtch ayiwâk tchi âtit kekway ki kwayâskweyittenawaw, eyiwek ka tâpwettamek ka tatwawi-kisikâki ? Nametchi tattwawi-kisikâki ki mitchisunawaw ? Ekusi anah pâkkwesigan ka mowâyek pakki kweskimo-payiw kita wiyawiskâkuyek. Namawiya ki kwayâskweyittenawaw eoko eyiwek takki ka tâpwewokeyittamek. Sakkamo ka totak Kisemanito kiyawinow otchi, nametchi mâmâttâwakâtch-isi kita ki totam ayamihewi-saskamowin otchi, kita meskutchimottât pâkwesiganiwiwin meskutch Wiya kita misiwesit sibayik pâkkwesigan-isi-nâkusiwinik.

Maka NT, namawiya tepipayiw kita tâpwe-itâteyimâyâk Jesus Manito-pakwesiganik; Piko wawibâtch mina kita kakwe miyo-kaskittamasuyâk. Ekawiya wi kakwe naspittakuk aniki ayisiyiniwok e ki wikkomikutchik otokimamiwa, namawiya ki wi ituttewok. Kakiyaw nando e ki kakwe miskakik kekway ke kipiskakutchik eka kita nTawi witjihiwetchik; Peyak: Wâskâhikan ni ki atâwan, itwew, piko kitchi nTawi-wâbattamân. Kutak: Mustuswok ni ki atâwan, ekusi ni wi kutchihawok, itwew. Mina kutak: Iskwew ni ki otinaw, namawiya ni wi ituttân, itwew.

Waskahigan ka atâwet; eoko ot'ayiwakeyimow ka nikaneyittak ota askik okimawiwin mina weyotisiwin ispitchi Kisemanitowa ot'ayamihawiniyiw. Otabe-mustuswa ka atâwet; eoko kistikewin, soniyâkewin, mina ota askik miyo-pamihuwin, nawatch ka otameyittak mina ka atuskatak ispitchi ot'atchâkwa. Iskwewa ka otinât; eoko pisikwâtisiwin ka kipiskakut eka k'o pimitisahak ot'ayamihawin.

Ekusi kakiyaw eokonik âta e wisâmitchik kita ayamihe-saskamotchik sakweyimototamwok. Ayiwâkeyimowin, askiy-otameyittamowin, pisikwâtisiwin, eokoni nisto kekwaya tabasittâk NT, Kitimakeyimok kitchi kisik otameyittamuk; kanâtji-pimâtisik, ota askik mitchetwaw ki miyo-saskamoyeku ki ka otchi nisokamâkowisinawaw kita miyo-kaskihuyek, mina ki ka pittukanawaw nanikuttita anima wikokewikamikok ite kakike ke miyo-miyâwâtamik......

P.E.I.

Autre Sermon (2e Dim. ap. Pent.)

Ni ki atawan waskihikan, itwew peyak, eokotchi namawiya ni kaskittan kita itutteyân. Kiyâm ekawiya nando iteyimin, itwew. Eoko Ayisiyiniw sasay weyotisiw, mistahi osoniyamiw, tacipwa e miwasiniyik waskahikan atawestamasiw. Okimawiw. Ata e wisamit kita pe pittuket Ayamihewikamikok, kiyam kita atchimisut, ta ayamihewisaskamot namawiya tepeyimow. Miskam nando ta itwet. Peyattik pikiskwew. Manatisiw. Miyo ototemimew Ayamihewiyiniwa Ekawiya nando iteyimin, Notta, itwew, namawiya ni kaskittan kita itutteyân. Eka maka k'o kaskittat, osâm okimâweyimisuw. E osoniyamit nama kekway sakittâmasuw. Atit manito-itasuwewina ayimeyittam ta kanaweyittak.

Peyak ekotowit atchimaw Manito-Masinahiganik. Peyak ki ittaw e weyotisit ayisiyiniw tatto kisikaw e wikokket e miyo mitchisut e miyo miniket, eka e pisiskeyimât o kitimakisiwa, eka e ayamihat soskwatch...ketatawemaka ki nipiw...ekusi semak otatchakwa ki nahimawa matchi-iskutek.

Kutak mina atchimaw weyotisit ayisiyiniw Manito-Masinahikanik. Eoko e wapatak owaskahikana e osam apisasiniyiki kakiyaw o weyotisiwina kita pittukattat.... Tanisi ke totamân, iteyittam...Kiyâm ni ka pikunen, itwew, kutaka nawatch e misaki, nawatch e miwasiki ni ka osittân, ekwa ekuta ni ka pittukatan kakiyaw ni weyotisiwina; ki itotamâni maka ni ka itaw nit atchâk: Miyo mitchisu, minikwe, miyo-kiispukan tchikema mitchet kekway kitayan, mitchet pipon kita tepipayihikuyàn. tapwe namawiya ki iyinisiw eoko ayisiyiniw. Oma e weyotisit, o ka ki itwa: "Haw ! ekwa anotch otchi Nit ayamihawin ni ka pisiskeyitten Nit atchâk ni ka atuskawaw, tatto kisikaw ni ka ntawi-ayamihân, ni ka saskamon, ayamiheminak ni ka akimawok, ekusi-isi ni ka kakwe waweyistamasun miyo nakataskewin, ketatawe pe-nandomitji ka Tipeyitchiket."

Maka namawiya ekusi ki mamitoneyittam. "Ni ka miyo mitchisun, ni ka miyo-minikwan, ni ka kiispun, ni ka miyawaten ota askik. Mitchet pipon ni ka isi motchikeyitten....maka mistahi tchisihuw. Emegwa isi-oyeyittamasut ka ki tepwatikowisit "Kakepatis..anotch ka tipiskak ki ka nipin...anotch ka tipiskâk kit atchak kita wiyasuwatikowisiw. Tanisi ekwa ekuta ki ka apatchihikun ki weyotisiwina, ki soniyamak mina ki waskahikana ? etc.

II

Ni ki atawân mustuswok otapahaganak, ni wi ntawi-kutchihawok, tacipwa namawiya ni ka ki ituttân. Ekawiya maka nando iteyimin...Eoko ayisiyiniw nameskwa mitone weyotisiw, maka ketawe nista ni ka weyotisin iteyittam, Eoko piko nandonam, eoko piko atuskatam. Tânisi ke totamân takki awasime kita soniyâkeyân ? iteyittam. Eokotchi mitatat otape-mustuswok atawew ayiwâk e wi-pikkupitchiket, ayiwâk e wi-kistiket ekusi mistahi soniyakeyâni, weyotisiyâni, nista ni ka okimawin, ni ka ayowepin, ni ka miyo-mitchisun mina ni ka miyawatten.

Eoko ayisiyiniw namawiya naspatch totam e atusket, e kistiket e wi-soniyaket. Namawiya appo naspatch totam e kakwe weyotisit. Maka nayestow eoko e atuskatak ekuta mistahi ka pastahut. Wikkomik ka Tipeyitchikeyit. Ekusi sakweyimow namawiya wi-ituttew. Osam n'otamihun itwew. Wapaki ayamihewikisikaw. Maka otchitaw piko ta matjiyân, itwew. Appo mina sakâk ayaw. Nama wayo ekwa kita kitchi kisikaw. Kiwetâk, itik peyak o witchewakana, kita âtchimisuyâk, ta saskamoyâk...Maka wiya sakweyimow nawatch soniyakewin mamitoneyittam ispitchi ayamihawin, ispitchi manito-wikottuwin, Ayamihewi-saskamowin.

Eoko Manitomasinahikanik Jesus e kitahamakoyâk. "Ekawiya ani kaskeyitamihisuk e itweyek: kekway ke mitjiyâk, kekway ke minikwatamâk, kekway ke wiyatamâk. Nama otayamihawok eokoni kakiyaw kekwaya otameyittamwok. Kiyawaw maka k'ottawiwaw kitchi-kisikok e ayat kiskeyittam e kwitamawayek eokoni. Eokotchi atuskatamuk nikan kit ayamihawiniwaw, mina kwayask-isi-wepisiwin, ekusi kakiyaw kutaka kekwaya ki ka takkumiyikawinawaw.

III

Iskwew ni ki otinaw, soskwatch namawiya ni ka ki ituttan ki itwew peyak.

Eoko Ayisiyiniw namawiya ki manâtisiw. namawiya itwew: Ekawiya nando iteyimin-maka "soskwatch namawiya ni ka ki ituttan" Tâpiskotch "Ekawiya ayiwak mikustchamin, Ponimin soskwatch" e wi-itwet. Tâpwe ayiman Pisikwâtisiwin, NT. kwayask ki otinât iskwewa, ki kitchi-wikimât, namawiya ituke o ka ki isi-motjowi-naskwewosimo. Maka eka e ki tipeyimât iskwewa, eka e tipeyimisuyit ituke, e ki wepinimit ituke, appo e ki mustchi-kwasihat, ki kiskeyittam missawâtch eka kita ki saskamonahit. Eokotchi, ata e wikkomit wista, ekusi e sakweyimot ta paskewihât eokoni Matchi-iskwewa, ntawâtch "Namawiya" itwew namawiya ni wi-ituttân. Namawiya ni wi ponittân. Soskwâtch ponimin. Ekawiya ayiwâk mikuskatchimin" Tâpwe esa kitimâkisiw ayisiyiniw ka tipeyimikut pisikwâtisiwin. takki ayiwâk motjowihikuw, tâpiskotch e wanittat mitoneyitchikan. Nama kekway kisiwatisiwin kikiskam. Awasisa matchi-kiskinowapatehew, askaw otawasimisa e papami-kiwâtisiyit nama pisiskeyimew, nama kitimâkeyimew, nayestow matchi-iskwewa ka witjewât e otameyimât ata e kiskeyittak, kispin sesikutchihikutji nipuwin ekusi kiki-nipitji o pisikwâtisiwin kakike kita kisisuw matchi-manitonâk.

IV

Ekawiya kiyawaw, Nt, wikkatch ta wi-isi-ayittiyek. Ota askik e wikkomikoyâk ki Manitominow Jesus, wiyaw mina o mikkum otchi e wikiispuyât kitatchâkonowa, e wi-isi nisokamakoyâk kita ki kanâtchi-pimâtisiwayâk, ekawiya sakweyimotâk, nawatch naraskomotak e isi-kitimâkeyimikoyâk kesewâtisit Jesus.

Kiskisitak tanisi ka ki itwet Miyo-Jesus «Awiyak Miyowitit ota askik, kwayask ayamihesaskamotji oti, Eoko kita kikiskam Manito pimâtisiwin. ota askik, eoko kita kaskittaw kita nokuttat miyo-pimatisiwina, mina iskweyatch kisikaki ni ka apisisimaw, mina ni ka miyaw kakike-Pimatisiwin Miyawatikwanok kitchi-kisikok, Ekusi ekuta ni ka witapimik ni mitjisuwinattikôk, asitji nikawiya, asitchi kakiyaw nitokisikoma, mina ni kitchitwawisima kakike mina kakike.»

P.E.I.

Vocation de Matthieu. Luc. V 27-39. Marc. II 13-22

Jésus et les Pécheurs

Ekusi mwestas eyikok Jesus e nakatak waskahikan ki wapamew peyak Puplikaniyiniwa Matthieu esihikasuyit e apiyit ita ka tasi-otinimit tipahikewi soniyawa, ekusi ki itew "Pimitisahun" Ekusi kakiyaw kekway e nakatamiyit mina e pasikoyit ki pimitisahuk. Matthieu maka ki kitchi wikokew wikik. Ekusi ekuta ki pe-ayawok e osameyatitjik Puplikaniyiniwok mina kutakak (o matchatisak) e witji-mitchisumâtjik Jesusa. Ekusi Pharisiyiniwok ki ayitwewemewok o kiskinohamawakana e itâtjik. Tâneki k'okiskinohamâkemiwaw witchi-mitchisu-mew mina witchi-minikwemew (Puplikaniyiniwa mina) matchayisiyiniwa, mina misawatch taneki kiyawaw tipiyaw k'o witchi-mitchisumayekwaw.

Ekusi Jesus e naskwewosimât ki itew "Aniki ka miyo ayatjik namawiya nataweyimewok maskikiwiyiniwa maka aniki ka akkusitjik..namawiya ni pe natomawok ka kwayaskâtisitjik kita kweski-pimatisitjik maka ka matchatisitjik (Mina nikaneyittakwan kisewâtisiwin eyigok kakiyaw Pakitinâsuwin.)Matt. IX 9-13

Atit Judawiyiniwok e kwayaskâtisiwokeyimotjik, maka eka kekway kisewâtisiwin e kikiskakik mistahi ki naspateyimewok Jesusa e wâpamâtjik e witchi-mitchisumâyit mina

e witchi-minikwe-mâyit o matchi-pimâtisiwa. Tapwe mistahi ki tchisihuwok. Mitchet o matchi pimatisiwok ki pe wapamewok Jesusa e ki wi-pettawâtjik Jesusa, ekusi mitchet ekuta otchi ki kweski-pimatisiwok, e kesinateyimisutjik mina e wepinakik ka mayataniyik. Ekusi tiyakwatch wiyawaw ka isi-kwayâskatisiwokeyimotjik pikonata, ki kiki nipiwok o matchitwawiniwaw. Tapiskotch ayisiyiw ka katopinet ekusi mitone ni miyomatchihun k'eteyimisut, namawiya natawâpamew Maskikiwiyiniwa, ekusi ot akusiwin kiyipa kita misiwanatchihikuw. Maka ayisiyiniw ka kiskeyimisut e akkusit ekusi semak ka ntawâpamât Maskikiwiyiniwa mitchetwaw kita pimatchihik.

Ekusi mina ispayiw atchâk otchi. Atchâk akkusiskakuw pastahuwin. Ayisiyiniw ka tapateyimisut, kiskeyittam e màtchi ayiwit. mina askaw e pastahut, eokotchi askaw ntawi-atchimisuw. Atchimisuwin eoko nanatawihuwin ka otchi kassihamâsut opastahuw ka wi kweski-pimâtisit tâpwe. Maka otayiwâkeyimow ata pastahuwin e kikiskak' mina mistahi ta ki apatchihikut âtchimisuwin..Maka e osâmi ayiwâkeyimisut nama kekway pastahuwin kiskeyittamasuw, witchayisiyiniwa pesisik e piweyimât mina e atameyimât mina e matchi ayimomât k'esi ayamittayak anotch manito-masinahikanik atit Judawiyiniwok e ki atameyimâtjik wiya tipiyaw ka Tipeyitchikeyit.

Namatchi tatto kisikaw Nt ekusi e oskisikwahamak atiţayisiyiniwok pesisik kutaka ayisiyiniwa e naspat iteyimâtjik wiyawaw piko e miyo ahyisutjik mina e mamitchimisutjik. Ekawiya kiyawaw eoko isiwepisiwin wi ayak wikkatch. Kakike kiskisik eokoni pikiskwewina "KISEWATISIWIN NIKANEYITAKWAN EYIKOK KWATAKIHISUWIN. tapwe Jesus mistahi kisewatesiw. Mistahi sâkihew ayisiyiniwa kiyanow mina ki sâkihikonow. Eokotchi taki sakihatak mina kakwe atamihatan ki kanatchi-pimatisiwininow otchi.

Matthieu mayo "Pimitisahun ! e ki itikut Jesusa, semak pasikow. Kakiyaw nakatam. E wi pimitisahwât Jesusa. Matthieu ki weyotisiw, tasipwa mistahi wikokew. Wiya ituke ka ki wikomat kakiyaw o matchi-pimatisiwa otenâk eyayit. "Kita pettawewok Jesusa ekusi appo etassitjik atit kita kweski pimâtisiwok wistawaw" e iteyimât. Ekusi kiyanow kakiyaw etassiyak ka ayamihayak, peyakwan Jesus e itikoyak "Pe-pimitisahun !" Kiyanow mina tepiyak kakiyaw kekwaya ka mayataki kita nakatamak kita pimitisahwayâk Jesus Christ.

Ki kiskeyittenawaw missawatch Nt kekway ta nakatamek kita ki pimitisahwayek Jesus, Kispin osam ki sakittan minikwewin nakata ! Kispin pisikwatisiwin ki wi kitimahikun, pasiko tapasi nakata ! Kisistakewin ki wi sakotchihikun, nakata ! nas kitotem. Miyo-ototemittuk kakwe. Ekusi isi namawiya ki ka ayimisinawaw kita pimitisahwayek Jesus, e kanaweyittamwayek o pikiskwewina ota askik, mina ki ka miyikowisinawaw kikik kita ntawi witchimitchisu-mayek o mitchisuwinatikok kitchi kisikok.

· P.E.I.

Le Sacre Coeur. (Joh. XIX 31)

"Ki pikkohiweminow Jesus e ki tchistahâskwâtit nando nisto tipahikan ayamihewâtikok ki akutchin e osâmi kwatakittât,,,,piyis ki iskwâtamow. Judawiyiniwok maka, tchikema wâbaniyiki e wi manito-kisikayik, eka kita akoteyiki miyawa asiteyâttikok e manito-kisikâyik...ki nandotamâwewok Pilata, kiyâm kita wi sikikkemoyit, anihi ka tchistâhâskwâtimit tchi pikku-kate-wepahumit, mina kitchi netinimit. Eokotchi simaganisak ki pe-ituttewok, ekusi ki natwakatenewok anihi nistam, mina anihi kutaka ka witchitchistâhâskwâhumit. Maka ispi piyenâtâtchik Jesusa, mina wiyâbamâtchik sâsây e nipiyit, namawiya ki natwakate-newok, maka peyak simaganis simagan otchi ki takkamew ospikayik, ekusi semâk ki wayawi-tchiwaniyiw mikko mina nipiy. Awah kitchitwaw John ka ki wâbatàk tâpwâtchimow, mina o tâpwâtchimowin tâpwemaganiyiw, ekusi kiskeyittam mitone e tâpwet, pitane kiyawaw mina kita tâpwewokeyitamek."

Jesus e ki takkamit Otehik ki wayawi-tchiwaniyiw mikko kiki nipiy kita kiskeyitamwayâk otehik k'otchitchipayiyiki asitchi ayamihewi-nanatawihuwina, kakiyaw saweyitchikewina, mina kakiyaw nisokamâkowisiwina. Namawiya piko eoko, maka Jesus oteh e

osâmi-kisewâtisi-maganiyik otchi, k'o ki isi sâkihikoyâk paskâtch e metchikawittât iyawis o mikkum e isi kwatakihestamâkoyâk, mina e isi nipustamâkoyâk, e wi otchi kassihamâkoyâk ki matchi-ittiwininowa. Ekwa mina Jesus k'o ki wi isi takkamit otehik, otchittaw e ki wi tawinamâkoyâk oteh ketatawe osâm wa makohikowâyâki matchi sikiskâkewina, otehik tâpiskotch itâmowikamikok kita pittukeyâmowâyâk.

Peyakwaw esa, peyak mistahi e kitchitwâwisit ayamihewiskwew, kitchitwaw Marguerite Marie e isihikâsut, ketatawe ka ki pe nokohisustâkut ka Tepeyitchikeyit Jesusa, O megwa-mâwimustchikâ ayamihewikamikusik, ekusi e ki wâbatehikut Oteyiw ki itik: "Omaita miteh ka ki isi-sâkihikutchik ayisiyiniwok, paskâtch e ki mestchikawikkwestamâkutchik e ki wi isi-wâbatehikutchik o sâkihiwewin Ekusi meskutch wiyawaw nayestow mayâtchitehewin n'otchi tipahamâkwok kekatch kakiyaw. Eka e mânâtotawitchik mina ayamihewisaskamowinik e wiyaki-metawakâsitchik. Eoko ni kisewâtisi-mekiwinik e takkisi-tehestawitjik mina e papiweyimitchik."

Ekusi kitchitwaw Marguerite Marie e âtchimot itwew: Ni ki wâbatamwan Jesus oteh tâpiskotch tâwayik Manitowiskutek, o sakihiwewin misiwe wasakam otehik otchi e kwaskwekutteyik, mina tâpiskotch pisimwa e wasiteyik. Mina ki mosise nokwaniyiw anda ka ki takkatchikâteyik simagan otchi; mina ni ki wâbamaw ayamihewâtik eoko manitomitehik takkutch e tchimasut, mina okaminakasiwatikko-pasikwepisun Jesus oteh wasakam ki asteyiw.

Ekuta otchi NT, ki kiskinohamâkâwinow: Jesus e kisewâtisitehet otchi, oteh e sakaskineyik sâkihiwewin otchi, k'o ki tepeyimot, kita isi-kwatakihestamâkoyâk. Mina namawiya ekweyâk ekuta ka ki tchistâhâskwâtit ka ki âti-kwatakittât, maka mayo e ki pe awâsisiwihisut otchi, ki mâtchipayiyiw o kwatakittawin mitchimot, ch' asitteyâtikwa ki tchimasuyiwa, iteyitakwan, otehik. Ayis, e Manitowit ki niyank ki keyittam tânisi ke wi isi kwatakihikut ayisiyiniwa. Maka osâm ka ki wisakitehikut ki manitominow Jesus, mayo askik e ki nokusit otchi, e ki nayatahisut ki pâstâhuwininiwa, eokoni tâpiskotch wesâmeyatiniyiki okaminakasiwâtika ki sasakamo kisimikuw otehik mina omitoneyitchiganik. Mina ki màtchi-ittiwininowa tâpiskotch ekuyigok tatto mokkumana otchi tapittawi ki takkamikuw Otehik.

Namawiya keswan peyakwaw piko maka tabittawi kakike aspin e nokusit otchi isko e ki iskwatamot ayamihewatikok. Awiyak Weyottâwimit, mistahi e kisewâtisit, mistahi ka sâkihât ot'awâsimissa, mistahi atuskewin mina ayimisiwin e ki miyisut kita kwayâsk oppikihât, tâneyigok kita mosittaw otehik, kispin e mayeyimikut ! Nama tchi tâpiskotch otehik e tatakamit tattwaw ka matchi-espinemikut tipiyawe ot'awâsimissa ? Wâwis tchi wiya yospisitehet Jesus e osâmi-kisewâtisit mistahi ki wissakitehukuw ki matchi-ittiwininowa. Eokotchi anotch Jesus k'o wâbatehikoyâk Oteh asitsi anihi kwatakitchigana ka ki otchi kitimâhikut, e wi kiskisomikoyâk kiyanow e totawayâk, kiyanow e ki kitimâttawâyâk Oteh, e wi isi moskumikoyâk kita kesinâteyimisuwâyâk mina anotch otchi kita wi kakwe kakitchihâyâk tâpwe kweski-pimâtisiwin otchi.

Images du Sacré Coeur

Ekusi NT, kakike kita kiskisi-totamwâyek Jesus eyigok e ki kisewâtisi-tehestâkoyek kakwe ayak mina kanaweyittamuk (kikiwâk) Naspasinahigan ita Jesus oteh e naspasinahikâteyik. Wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket ki itew kitchitwa Marguerite-Mariwa: "Ni ka miweyitten Naspasinahigan kita ositchikâtek ita niteh e naspasinahikâtek. Ekusi ni ka saweyitten kakiyaw wâskâhigana ita Niteh onaspasinahigan e miyo-kanaweyitchikâtek, kisik e mânâtchihikâtek.

Ayisiyiniw e miyotehet miweyittam e kanaweyittak wikik masinipayiwina ita e masinihipahimit onikihikwa. Tattwaw kanawâbataki eokoni masinipayiwina kiskisomikuw, tânisi mânâ ka ki miyo kakeskimikut onikihikwa, e ki megwa pimâtisiyit, mina tânisi ka ki miyo kiskino-wâbatehikut, ekusi ekuta otchi kita akameyimow wista kita miyo-pimâtisit. Ekusi kiyanow mina e kanawâbatamwâyâk Jesus o naspasinahigan ita e wâbatehikoyâk Oteh, semâk ki kiskisomikunow tâneyigok e ki sâkihikoyâk misakame o pimâtisiwinik e ki

kwatakihestamâkoyâk mina piyis e ki nipustamâkoyak asitteyâtikok, ekuta otchi e miyo-sikiskâkuyâk kita meskutch-sâkihâyâk kiyanow mina, wâwâtch kita atamihayâk ki kanâtji-pimâtisiwininow otchi.

Communion les Premiers Vendredis.

Maka kispin tâpwe ki notte-atamihawaw Jesus kakiyipa kaskittamasuk Jesus kita petchiteheskâkoyek ayamihesaskamowin otchi. Nandottamuk tanisi mina k'etwet. Omisi ki itew kitchitwa Marguerite-Mariwa: "Ka manitoweyitakwàk Niteh osâmi-kisewâtisimagan, kakiyaw ayisiyiniwok e iyayo-sâkihakik, paskâtch eka e kaskittayân ayiwâk kita asuwate-kanaweyittamân nitehik e ayiwakipayik ni kisewâtisiwin; Otchittaw ekwa ni wi missitepayittân ayisiyininâk, ni wi tâwinamâwawok ekwa niteh, nitehik kita miskakkik Manito-pimâtisiwin, kitchitwâwisiwin mina pikkohuwin. Otchittaw mina e wi nokuttayân espitchi kisewâtisi-teheyân mina eyigok e nitta kitimâkinâkeyân, kit asotamatin: "Kakiyaw awiyak ke wi kaskittamâsut kita miyo-ayamihewisaskamot tatto pisim nistam niyânano-kisikâyiki, takowatch keka mitâtat pisim, eka kita patahak, eoko nit asotamawaw kita miyàk kwayâsk kita kassihamâkowisit kakiyaw o pâstâhuwina mayowes ta nakatasket," namatchi NT, ekuta otchi kikkânâkwaniyiw, eyigok ki Manitominow e miyâwâtami-teheskâkut awiya ka kwayâsk ayamihewisaskamoyit.

Miracle Eucharistique Mexique.

Ekwa ki wi âtchimustâtinawaw kekway e ki mâmâttâwi-ikkik, namawiya kayas. Oma posku-ministik, kitchimokumanaskiy awasita peyak ittakun asky Mexique e isihikatek. Ekuta ki tipeyittam peyak kitchi-okimaw mistahi e matchi-ayiwit, Calles ki isihikâsuw. Eka ka tâpwewokeyittakik e ittayit Manitowa, ki ekotowikaniwiw. Kinwes ki notinam ayamihawin. Ayiwâk mitâtatomitano ayamihewiyiniwa ki nipahew; Ekusi namawiya kita ki akimimit tatto ot'ayamihawa, ayamihawin e otchinâtât.

Matchika peyakwaw, simaganissak âtit, e ki pe itisahukutchik eokoni matchi-okimawa, ki pe nâtewok ayamihewiskwewa otenak Mexico e wikiyit (le Carmel k'Ameca) e itâtchik: "K'o pe itisahukâwiyâk kita sikimitâkuk kikiwaw, semak kita nakatamek. Soskwatch etassiyek kakiyaw semâk wayawik. Maka ki itikwok: Kiyâm tcheskwa pita; Pitama ni ka kakwe miskenân kutak wâskâhigan ite ke pittukeyàk. Maka simaganissak namawiya ki tâpwetamwok "Soskwatch semâk kita kiputisahutakuk k'o pe itutteyak," ki itwewok.

Wiya ka tipeyittak ayamihewiskwew semâk kiskeyittam pikonata kita kakisimototawât eokoni matchi ayisiyiniwa; ekusi e kiskisit ayamihewisaskamowin, ayamiwikamikusik ka kanaweyitchikâteyik, niso witch'ayamihewiskwewa e wisamât, ki ispattawok ayamihewikamikusik: "Kiyam ni ka ayamihewisaskamohisunân niyanan tipiyaw, e iteyittakik. Ayis, kwitate, namawiya ayamihewiyiniwa ekuta sesik ki ayayiwa. Ka tipeyittak ayamihewiskwew e o tchikwanapit, ki tâwinam Manito-pâkkwesiganikamikus, ekusi e wayawitatat osawasoniyaw-asuwatchiganis, ki yottenam omisi pitama e mâwimustchikepayit: Tepeyitchikeyàn ! katatch tchi niya tipiyaw nitchitchik otchi,,,kita otinitân ? Mayo e ki isi-itwet mistahi ki mâmâttâwi-ikkiniyiw. Sesikutch kakiyaw Manitowi-pakwesiganissa e sekke-oppahuyit nayewatch; ayamihewiskwewok esi nistitchik ki petchitoneskâkwok papeyak. Ekwa mina anihi manito-pakwesigana nawatch ka misikitiyit (ka otakwan-ayamihak mana ka Manitoweyimit) eokoni mina e ki isi-sekke-oppahuyit, sesikutch e àpisisihisuyit, peyak ayamihewiskwew ki petchitoneskâk.

Haw NT, k'o âtchimustâtakuk eoko mâmâttâwi-ikkinowin, ekuta otchi takki ayiwâk kita ketchinahu-wokeyittamek tâpwe Jesus e misiwesit ayamihewisaskamowinik. E kisewâtisi-tehet otchi k'o isi kisâtikoyâk, mina otchittaw e wi petchiteheskâkoyâk e wi asoskamâkoyâk Manito-pimâtisiwin asitchi yospisiwin, mina kanâtisiwin, takki ayiwâk kita iteyittakusiwâyâk, kita ki nTawi-witapimayâk kitchi kisikok, ekuta kita witchi-kakike-pimâtisimayâk miyâwâtikwanôk.

P.E.I.

ACTE DE REPARATION au SACRE COEUR.

Naspitch yospisiyàn Jesus, kiya âta e osâmi-sâkihàtjik ayisiyiniwok, meskutch wiyawaw nayestow mayatchitehewin ka ki otchi tipahamâskik, e wani-kiskisitotâskik, eka e pisiskeyimiskik, appo mina e piweyimiskik. Eokotchi niyanân, ota ki pakitinasuwinattikôk k'o pe otchikwanapistâtâk e wi kakitokatâk, mina eokoni ataweyimikuwina mina matchespinemikuwina misiwe ite otchi ka wissakitehukuyàn e wi meskutch tipahamâtâk, otchittaw ki pe kitchitwaweyimitinàn, e manitoweyimitâk, naspitch kisewâtisiyàn Jesus.

Ekusi e kiskisopayiyâk, niyanân tipiyaw mina, otâk petchi, mitchetwaw ekusi e ki isi-pe-naspâtch ayittiyâk, mistahi n'otchi kakwatakeyimonân,,mina ki kakisimototatinân, niyanân mina kita wi miyo-kitimâkeyimiyâk, mitone miyoteh e sokki tebeyimoyâk, kita sekke kwatakihisuyâk, kita aspi-tipahamâtâk, niyanân tipiyaw ni pâstâhuwininana otchi, ka masinahamatâk, kisik kita aspi-tipahikestamawâyâkik, O pâstâhuwiniwawa otchi, aniki tatto ka ki paskewittâtchik kwayâsk pikkohuwinik isi meskanaw.

Atit otchittaw eka e wi o miyo-kanâwatâtchakwe-miskik, otchitaw namawiya wi ponittawok nanatok konata manitokkasuwina, tapiskotch, nipakwesimowin, kosabatchikewin, manito-watamowina, nipiskewin, wepinasuwin, nanataweyimowin mina matchi-pawâmiwin; ekusi atit ata e ki otinakik sasay kit'ayamihawin, mina e ayamihewi-sikahatchikâsutchik, tatto miyo kekway oskatch ka ki asotakik ki kawi assenamwok, e wepinàkik kit'itasuwewin, ata e yakkasiniyik mina iyepine e kitchitwaweyitakwaniyik.

Eokoni espitchi mawikatikwaki matchi-ittiwina, ni wi meskutch kwatakihisunân, kakiyaw e kesinateyitamâk, mina asitji e wi tipahikestamakehisuyak, oki tatto kesinatakamikisiwina otchi. Pisikwatisi-motchowi-isihuwina, mina nepewakatch-itatchihuwina, nanantok wayesi-papakwatchi-metawewina, k'otchi m. wani-kiskinowabatehitchik awasisak, mina ayamihewi-kisikawa, wawatch kitchi-kisikawa ka pikunàmik. Mina matchi-itwewina k'otchi wiyakimikawiyàn, asitji ki kitchitwawisimàk, mina matchayimwewina k'otchi kesinatjimit ki tâpapistawagan waskitaskamik, Mamawiyes kitchi-ayami hewiyiniw asitji kakiyaw kit'ayamihewiyinimàk; Mina ki kisewâtisiwinik ka mekiyàn ayamihewisaskamowin, eka e nakatokek appo e wiyaki-metawakatchikatek; Mina ka nanantok oskanesik, o kakwayakittiwiniwawa, wiyawaw ka ostikwanistakik e mosise notinakik kit'Ayamihewikamik okiskinohamakewiniyiw, e wi maskattakik o tipiyawewisiwiniyiw.

Hey ! Pitane kaskittayâk ni mikuminan kita aspi-kassihamâk eokoni kakwayakittiwina. Tepiyâk, eoko ki Manitowi-kitchitwaweyittakusiwin e ki isi osamik piwittaniwik otchi, ki wi meskutch tipahamatinân, e itisinamatâk asitji kenatatchakwet Marie Kikawiy o kwatakihestamakewina, mina okitchitwawisiwok mina kwayask ot'ayamihawok okwatakihisuwiniwawa, anima kiya tipiyaw miyo-tipahikestamakewin ka ki itisinamawàt k'ottawiy Kisemanito (ispi) ayamihewatikok ka ki nipustamawàt kakiyaw ayisiyiniw, mina keyabitch anotch tattwawi-kisikaki ka isi miyo-itisinamawàt pakitinasuwinatikok.

Espitch otehiyâk, kit'asotamatinân, nisokamawiyâki, eyigok e okaskittawiniyak, kita tepi-totamâk ni pastahuwininana, niyanan tipiyaw, mina kutakak ayisiyiniwok opastahuwiniwawa otchi, osâm e nepewokeyimoyâk, e ki wani-kiskisitotamâk ki kisewatisisakihiwewin mamawiyes kitchi. Maka anotch otchi ki wi kakitchihitinân, e kanâtjipimâtisiyâk, iyawis kit'ayamihawin e sokki-tapwewokeyittamâk, mina kakiyaw kit itasuwewina, e wi pimitisahamâk, maka osâm ka ki sikimiyâk kita sakihittuyâk kiya otchi. Mina kit asotamatinân kita kipitchittayâk, eyigok e kaskittayâk, eka awiyak kita wisakitehukawiyàn, mina kita pesiwayâkik eyigok mitchet ke sakotchimâyâkik kita pe kiwetotakik kit'ayamihawin, mina kiyipa kita peyaku-pimitisahuskik.

Naspitch yospisiyàn Jesus, siyaweyittakusit kitchitwa Marie ni kitchi-tipahikestamakeminân, kit aspi kakisimo-totatinân, eka kita wi ataweyimiyâk oma anotch miyoteh ka pe tipahamatâk, maka kita wi miyiyâk naspitchi akameyimowin, eka kita wi pomeyâk e nanahitatâk mina e miyo-atuskatâk isko nakataskeyâki, piyis naninkutitta kita miyo otisabatamâk anima miyo-asky ita kiya ka pimatisiyàn mina ka Tipeyitchikeyàn e

tâpwe Kisemanitowiyàn asitji Weyotawimit, mina MEYOSIT manito kakike mina kakike.....

P.E.I.

Zachee - Dedicace

Jesus e ki pittuket otenâk Jericho ki âti sabo-pimuttew awiski maka otenâk ki ayaw peyak ayisiyiniw Saché e isihikasut e nikanisit Publicaniwiyininâk mina mistahi e weyotisit. Ekusi ki wi kakwe wabamew Jesusa e wi nisitaweyimât, maka namawiya ki kaskittaw e osameyatiwit, tchikema ki tchimisisiw. Tasipwa e nikanipatat ki ketchikusiw mistikok e wi-wâbamât Jesusa, tchikema ekuta e wi-pimutteyit. Jesus ekuta tibiskotch e takkuttet ki tastasabiw, ekusi e ki wâbamât omisi itew "Saché ! Kiyipa nittakusi, tchikema anotch ki wâskâhiganik ni wi ayân," ekusi ki kakweyahuyiwa e nittakusiyit mina ki pittukahik wikiyik e osâmi ataminayit.

Aniki kutakak e kanawâbaketjik ki naspateyimewok Jesusa, tchikema e pittukawayit ayisiyiniwa e matchi-ayiwiyit. Wiya maka Saché ketatawe e pasikot omisi itew Jesusa "Tebeyitchikeyan !" Ekwa abittaw ni weyotisiwina ni miyawok okitimâkisiwok, mina kispin awiyak nando isi ni ki pe-wayesinehwaw newaw eyigok ayiwâk ni wimiyaw. Jesus e kitâbamât omisi itew "Anotch ka kisikâk pimâtisiwin ki pittukemaganiyu oma waskahiganik tchikema wista awah e okosisimikut tâpwe Abrahama. Mina ayisiyiniwokosisân k'o pe ituttet, e pe-nandonawât mina e pe pimâtjihât tatto awiya ka ki wanihuyit.

Voir: 3e Dim. ap. Pent.

Dedicace.

Nt. ki miyikunow anotch ki Kisemanitominow peyak kitchi kisikaw, kitchi manatji-totamwayâk o waskahigan ayamihewikamik k'esihikatek...Piko kekway ka ki apatchittât Kisemanito, e wi-otchi-miyo-totawât ayisiyiniwa kitchittwaweyittakwaniyu... Mina ekusi nahipayiw tâpwe. Tchikema..Kisemanito e kitchitwawisit mamawiyes, piko kekway ka apatchittât, ka saminak appo, kitchittwawisittaw...Eokotchi k'o manatchittawit otayamihewi-nanatawihuwina ka wi-otchi-nisokkamawât ayisiyiniwa...K'o manatchihimit ot Ayamihewatikuma ka ki otchi pikkohât ayisiyiniwa.

Anotch maka ki ntaweyimikowisinow kitchi manatchittawayak o waskahigan, otayamihekamik oti. Ki Manitominow Jesus-Christ ata misiwe-ite e ayat, esi Kisemanitowit, e osami-misikitit nando isi tchi kipahikasut, atawiya o sakihiwewinik-isi ki nawasunam atit waskahigana ekuta kitchi apit, ekuta kitchi wikit, ekuta otchi tâpiskotch kisiwâk-isi tchi witchewât mina tchi witchi-ayamât ayisiyiniwa otawasimisa.

Ekusi ayamihekamik, Kisemanito o waskahikan mina kakiyaw ayisiyiniwok e otawasimikutjik Kisemanitowa, eokotchi wiyawaw mina, ayamihekamik, tapiskotch o waskahiganiwaw tchi iteyitakik: K'o ntaweyimikowisitwaw tattwaw ayamihekisikaki tchi pe-mawâtchihittutjik ota, ekusi mamawi tchi manatchihâtjik, mamawi tchi mawimustawâtjik otipeyitchikemiwawa, Ayamihekamikok eyayit.

Awasis Miyotehet sakittawew opapawa o waskahiganiyiw. Matwan tchi mistikwa, napakittakwa ka sakittat ? namawiya. Maka sakittaw waskahigan tchikema ekuta ki nittawikiw ekuta ki oppikiw ekuta ka ki âti-kiskeyimât, ka ki sakihât onikihikwa ekuta eoko waskahiganik ka ki witchi-pimâtisimât witisana e ki witchi-miweyitamomât. Tacipwa ketatawe nakataki eoko waskahigan, namawikatch kita wani-kiskisiw takki kita notte-wapatam, takki kita notte-pe-kiwew tchi witapimât onikihikwa mina otchiwama.

Ekusi mwetchi otayamihaw kita sakittaw, kita kisatam Ayamihewikamik. Tchikema ayamihewikamikok ka ki nittawikit Ayamihawinik-isi, ka ki sikahatchikasut oti, e miyikowisit namawiya eoko pikonata pimâtisiwin ka otchitaw kisipaniyik, maka eoko

animayu kutak pimâtisiwin, Manito-pimâtisiwin ka ki otchi otawasimisimikut Kisemanitowa...Ayamihewikamikôk ka ki atikiskeyimât, ka ki ati-sâkihât ottawiya Kisemanitowa.. Ayamihewikamikôk ka ki miyo-atchimisut mana e kassihamâkowisit o wanitotamowina... Ekuta mina ekweyâk ka ki miyo-ayamihewi-saskamot, misiwe-isi ka ki miyo-totakut o Manitoma.

Ayamihewikamikok mina kita pesiwaw poni-pimâtisitji iskweyâtch tchi sâweyimikowisit mayowes wiyaw tchi ntawi-nahastawit. Mina keyapitch ekuta Ayamihewikamikok otatchakwa kita ayamihestamama mitchet pipon mwestas ka ki nakatasket.

Eokotchi o miyo-pimâtisiwok, kwayast otayamihawok sakittawok ayamihewikamik mistahi, ekusi mitone nistaseyimowok ota pe-pittuketwawi, Hei ! Nt, tapwewokeyittamâki kispin, kekway ayiwak ke ntaweyittamâk ota waskitaskamik. Kekway ayiwak ke miskamâk kitchi-kisikok ? nama kekway. Kisemanito apiw kitchi kisikok, Apiw mina ota Ayamihewikamikok, Manito-Pakkwesikanik. Ayamihewikamik, namatchi tapiskotch kitchi-kisik kitchi iteyittamâk ota askik ? Kitchitwa Mari apiw kitchi-kisikok, apiw mina ayamihekamikok, e witapimât okosisa Jesusa, Peyakwan mina okisikowok mina o kitchittwawisiwok ota ayawok e witjewâtjik Jesusa mina takki e mamattakumâtjik.

Tapwe ki kasustakonow ota Jesus-Manito otchittaw maka e totak e wi-isikuteyimikoyâk mina e wi-isi-tawinamakoyâk, ki tâpwewokeyittamowininow otchi kita kaskittamasuyâk kita ntawi-mosise-wapamayâk kitchi-kisikôk.

Maka Nt. namawiya tepipayiw kita sâkittayâk ayamihewikamik, maka mina piko kitchi manatchittâyâk. Ayis Kisemanito o waskahigan oma. Awiyak wi-kiyukawâtji kitchi-Okimawa pita kita miyohuw, kita kanatjinuw. Kita nepewihikuw o[illegible]yonisa iyepataniyiki appo tatopayiyiki kispin...Ekwa e ki pittukawât e nipaw[illegible]at kitchi-okimawa kita mitone pisiskeyimisuw eka naspatch tchi pikiskwet eka [illegible]way naspâtch mina kita totak, misiwe-isi e wi-manatchihât otokimama.

Ekusi totamokak. Wi itutteyaki ayamihewikamikok pita kanatchihutak. Namawiya atawiya katatch mistahi tchi wawesihuyâk. Namawiya wawesiwin ka ntaweyittak Kisemanito, maka kanâtchitehewin ka ntaweyittak. Pe-itutteyaki ayamihewikamikok kanatatchakwehisutak ki kanatatchakwewininow otchi kita manatjittamwayak Kisemanito o waskahigan.

Ekwa ayamihekamikok apiyaki naspitawatâk seyakes ayisiyiniw ka witapimât otokimama. Tanisi maka ki ka iteyimawaw ayisiyiniw e ki pittukawât otokimama, e ki ntawikiyukawât, mina eka e wi-pikiskwatât, eka nando e wi-kitot "kakepatisiw !" Ki ka iteyimawaw, ekusi tâpwe. Maka namatchi mitchet otayamihawok tattwaw ayamihewikisikayiki pittukewok ayamihewikamikok, e pe-wapamâtjik Kisemanitowa ekusi e kipitowetjik ? Tanisi mina ka itatjihutjik atit ayamihewikamikok, e pappitjik, e pikiskwetjik, e kanawapamâtjik ka pittukeyit, ka wayawiyit appo, e tawatitjik, e nipâtjik appo. Ekusi-isi pikonata waskahiganik itatchihutwawi maskutch appo kita wayawi-tisahwawok.

Ketchina eokonik otayamihawok namwatch pisiskeyimewok Kisemanitowa. Ata ekuta Manito-Pakkwesiganik Ayayiwa <u>anihi</u> ka tipeyitamiyit pimâtisiwin mina nipuwin, ka ki osihikutjik tacipwa ka tipeyimikutjik, <u>Anihi</u> ka ki nipustamâkutjik tacipwa e iyepine sâkihikutjik âtâ; <u>anihi</u> ekuta wiyawaw otchi ka kisatamiyit e pehikutjik otchitaw e wi saweyimikutjik mina e wi-miyo-totâkutjik. Mina ekuta Manito-Pakkwesikanik ka Pimatisiyit, kita wiyasuwatikwok...Ayisiyiniw, mamitoneyitaki eokoyu nawatch ituke kita kiteyimisuw Ayamihewikamikok eka nando naspatch kekway kita totak.

Nt. sakittatâk Ayamihewikamik, ki Kisemanitominow o waskahikan, sakittatâk espitch otehiyâk espitchi sakittayak ki waskahikaninow ota waskitaskamik...Ekusi tattwaw kaskittayaki pittuketâk ayamihewikamikok, maka osâm ayamihewikisikaki ekawiya ki ka wipatahenanow kita pe-witchihiweyâk kitchi mamawi-mawimustawayak k'ottawinow, e mamawi-natotamawayâk, kita wi-miyikoyâk kwayask kita atuskawayâk ota iskik isko ke tawinamâkoyâk kitchi ntawi-sakihayâk o kitchi-waskahikanik, kitchi-kisikok.

P.E.I.

Philippe, diacre. St. Pierre donne le sacrement.

de Confirmation - Simon le Magicien. Simonie Condamnée (Act VIII4)
Honoraires de messes.

Ekuspi Philippe (Namawiya kitchi-Ayamihewiyiniw eoko maka kutak ayamihewiyinis ekusi e isihikasut) e ki ituttet samari-askik ekuta peyak otenak ki kakeskimew ayisiyiniwa, Jesusa e mamiskomât Ayisiyiniwok maka e mamaweyatitjik ki miyottawewok Philippa, tchikema e wapatamwâtjik o mamattawi-isitchikewiniyiwa. Ayis Philippe mitchet otakkusiwa ki iyinikahew, màtchi-manitowa mina e mamiwetisahwât. Tacipwa ki misaw miyawatamowin eoko otenâk.

Ki ittaw maka eoko otenak peyak Napew, Saimon e isihikasut. Kayate ekuta otenâk e ki Manitokasut e ki apatchittat mitewiwin ekusi o kosapatchikewina otchi e mamaskateyitamihât ayisiyiniwa e kitchi-ayiwit, e itwasut. Eokoni, kakiyaw ki nandottawewok, ka apisteyittakusit mina ka kisteyittakusit, e itwetjik "Eoko awah napew omaskawisiwin ketchayiwaniyik Kisemanito." Ekusi maka ki natottawewok, tchikema kinwes ki wayesihikwok e mamaskateyitamihikutjik o mitewiwiniyiw otchi.

Maka ispi ekwa ayisiyiniwok e ki pettawâtjik Philippa e mamiskotamâkutjik Ayamihawin, mina Jesusa e wiyimit mina e atchimimit, ki tapwewokeyitamwok, ekusi ki pakitinisuwok tchi ayamihewisikahatchikasutjik, napewok mina iskwewok. Saimon maka wista ki tapwettam, ekusi e ki sikahatchikasut, ki witjewew Philippa. E wapattamwât maka mamattawi-totamowina mina mamattawi-isitchikewina ka itotamiyit... ki mamaskatam.

Ispi maka nistam kitchi-Ayamihewiyinik e ki pettakik Samarie-askik mitchet e ki otinamuth Ayamihawin wiya kitchitwa Pierre asitchi kitchitwa Jean ki ituttewok eoko askik. Ekute maka e ki takkusikik, tatto ka ki ayamihewisikahatchikasuyit ki sowi-tchitchi-hestawewok, ekusi mayo e ki isi-sowi-tchitchi-hestawâtjik ki petchiteheskakoyiwa MEYOSIYIT MANITOWA. (Matchika eyapitch anotch ka kisikâk ekusi totamwok kitchi-Ayamihewiyiniwok. Awasisa sasay ka sikahatchikasuyit mina eyiwek sasay ekuyikok ayamihawin e kiskeyitamiyit e sowi-tchitchihestawatjik ayamihestamâwewok kita wi pe-tchiteheskakuyit Meyosiyit Manitowa. Eoko peyak Ayamihewi-nanatawihuwin Confirmation, Ayatchihiwewin, appo mina sokkiteheske-tominittuwin k'esihikatek.)

Saimon maka ispi e wapatak sowitchitchihestakewin otchi e miyikowisiwit Meyosiyit-Manitowa, ki pe natew kitchi Ayamihewiyiniwa e wimiyât soniyawa. "Kiyam meskutch nista miyik, awiyak ki sowitchitchihestawaki, ekusi ta otitikut Meyosiyit-Manitowa." Maka K. Pierre ki itew "kiki ki soniyam misiwanatisi, tchikema e ki iteyittamàn soniyaw otchi kita ki atawakek Manitowimekiwin. Namwatch esa ki ka ki witjihiwân oma isittwawinik, tchikema ki teh namawiya kwayask astew. Kesinateyimisu maka mina mawimustaw Kisemanito kita wi-pakiteyitamask eoko ki naspatch mitoneyitchikan tchikema ni wapatten e wisaki-matchi-ayiwiyàn mina e mamatchikwapitikuyàn Matchi-ayiwiwin." Ki itik maka kiyam kiyawaw ayamihestamawik eka kita isi ayittiyân k'esi-itasuwasiyàn...

Matchika eoko ayisiyiniw Saimon e ki isihikasut soniyawa otchi e ki wi atawet Manitowi-mekiwin, ekuta otchi pastahuwin eoko Simonie isihikatew o wiyowin eoko napew e aspi-hikatek. Mitchetweyâk isi ekusi kita ki pastahunâniwiw.....Peyak ayisiyiniw niso ayamihewatikusa ayawew papeyak soniyas e ki tipahwât, Ekwa peyak atuskemow kita saweyitchikasuyit mina kita ayamihesikahatchikasuyit. Ketatawe peyak ototema pe kiyukâk. Wapameyiwa eokoni niso ayamihewatikosa, notte ataweyiwa peyak, ekwa omisi itew. "Peyak awah ayamihewatikus peyak soniyas ni ki tipahwaw, ekuyikok otchi ki ka miyitin, kutak maka awah ayamihewatikus, eoko mina peyak soniyas ni ki tipahwaw. maka ayamihewiyiniw ki sikahatahwew. Nisakihaw, maka newo soniyas kispin ki wi miyin kita atamiyàn, ki ka miyitin. Matchika ekusi-isi ki isitchiketwawi, napO kita pastahuwok peyak e atawaket kutaka e ataweyit "saweyitchikewin. Eoko pastahuwin Simonie" isihikatew.

ka

Kispin oskinikiw e akawatak kita ayamihewiyiniwit ekusi kispin natâtji kitchi-Ayamihewiyiniwa "Haw ayamihewiyiniwihin kitchi-mitatatomitano tatwapisk ki ka miyitin" itâtji, mistahi pastahuwin kita ayaw, wawis wiya kitchi ayamihewiyiniwa kispin naskomikutji mistahi pastahuwin kita ayayiwa.

Eokotchi mina oma ka atuskemoyek la messe otchi kita ayamihestamâkâwiyek, namawiya ayamihestamakuwin ka tipahamek, mina ayamihewiyiniw, namawiya ayamihestamakewin ka atawaket. Maka ayisiyiniw miyew ayamihewiyiniwa ke otchi pimatchihuyit. Missawatch peyakwan mina maskikiwiyiniw askaw pimatchihâtji ayisiyiniwa namawiya tipahikehew e ki pimatchihât otchi, maka opimuttewin o maskekima akittamawew, ekwa mina wista piko kita miyit ke otchi pimatchihut, mina otawasimisa ke otchi asâmât. Mitone nisitottakwan eoko.

Keyapitch eoko pastahuwin iteyitakwan e ayatjik, etepeyimotjik kita ayamihatjik kispin ekuta otchi e otisitjik ota askik kekwaya tapiskotch awiyak ke itwet ni ka otinen ayamihawin kispin peyak kitchi-soniyaw ki wi miyin. Nisitottakwan eka kwayask e isitchiket ekusi ka isitchiket. Ekawiya wikkatch kiyawaw ekusi ta wi isitchikeyek. Nisitottamuk eyikok mistahi e sakihikoyek Kisemanito e ki miyikoyek Ayamihawin namawiya soniyawa ka ntaweyimikoyek, maka kitehiwawa. Ekawiya sakittowik. Miyoteh atuskatamuk ayamihawin e kiskeyittamek eoko piko meskanaw e itakuk kitchi-kisikok ta otitamek. Pitane maka tâpwe ekusi ta wi miyo kaskihuyek kakiyaw etassiyek.

P.E.I.

TROISIEME DIMANCHE apres Pentecote

Jesus et les pecheurs,,,Tachée, La femme adultère

Ekuspi Jesus kisiwâk O pe-nâtiku mana o matchi-ayisiyiniwa mina o matchi-pimâtisiwa, tasipwa Pharisiwiyiniwok mina o masinahikewiyiniwok ki titimwewok e itwetchik: Eoko ayisiyiniw miyo-kanawâbamew o matchâtisiwa mina witji-mitchisumew... Jesus ki naskwewosimew oma awetchigan e abâtchittât:Awena kiyawaw ayisiyiniw ayawâtji 100 mayâtikwa, kispin peyak wanihâtji, nametchi pita nakatew anihi keka-mitâtatomitano-keka-mitâtat-osâb pikwataskamikâk kitchi nandonawât anihi ka wanisiniyik, eyigok isko ki miskawâtji. Ispi maka e miskawât wiwahisuw ispitchi miyâwâtak. Ekwa piyekiwet wikik nandomew ot'otema mina o witaskimâgana e itât: Witji-miyâwâtamomik tchikema ni mayatikum ka ki wanihàk,,,kâwini miskawaw; ki wittamâtinawaw mwetchi ekusi ke isi miyâwâtamik, Ande kitchi kisikôk, peyak o matchi-ayiwiw otchi, kispin kwatakikesinâteyimisutji mina kweski-pimâtisitji, ispitchi keka-mitâtatomitano keka-mitâtat-osâb o kwayâskâtisiwok otchi eka ka kwitamâtchik kesinâteyimisuwin.

Appo mina awena iskwew eyawât mitâtat soniyasa, kispin peyakwâbisk wanihâtji, nametchi kita saskaham wâsâskutenigan, mina kita wepahikew o wâskâhigan e nandoniket, mina eyigok isko miskawâtji. Eyigok maka e miskawât nandomew ot'otema mina o witaskimâgana e itât: Witjimiyâwâtamomik, tchikema soniyaw ka ki wanihàk, ni ki miskawaw esa,,Ekusi mwetchi kit'itinawaw; Kisemanito ot'okisikoma kita isi miyâwâtamiyiwa O matchi-ayisiyiniwa otchi kwataki-kesinâteyimisuyitji mina kwekipimâtisiyitji."

Tâpwe Kisemanito kisewâtisiw; Mina Jesus kisewâtisiw k'o ki pe-ituttet waskitaskamik, namawiya e wi-wiyasuwâtât mina namawiya e wi kitimâhât O pâstâhuwa, eokotchi megwâtch e ayât waskitaskamik ki papâmi-nandonâwew ka matchi-ayiwiyit, ki miyo-kakeskimew, ki kisewâtisi-totawew e wi kaskimât kita kweski-pimâtisiyit. Tâpiskotch maskikiwiyiniw namawiya itasikawew anihi ka miyo-matchihuyit, maka nayestow anihi ka akkusiyit, nTawi-wâbamew kita nanattawihât, mina tchi iyinikahât. Ekusi mina Jesus ata kakiyaw ayisiyiniwa e ki kakeskimât, wiyawaw Omatchi-pimâtisiwa ayiwâk ki pisiskeyimew, tchikema ayiwâk e kitimâkisiyit, mina pâstâhuwin e wi iyekatenamawât, e akameyimot kita kaskimât kita kweski-pimâtisiyit.

E ki pittuket otenâk Jericho mitchet ayisiyiniwa e witchekut ketatawe sisone meskanâk ki wâbamew peyak ayisiyiniwa Zache e isihikâsuyit, mistikok e ki ketchikusiyit e wi wâpamikut. Zache ki tchimisisiw eokotchi k'o ki ketchikusit mistikok, ni ka wâpamaw Jesus e iteyitak. Eoko ayisiyiniw ki weyotisiw, maka e wayesinâhiket otchi k'o ki mâwâtjihât mitchet soniyawa. Jesus e ki wâpamât, ki nakiw mina e kitâpamât ki itew: Zache kiyipa nittakusi, tchikema anotch ka kisikâk ni ka pittukân kikik. Matchika NT, Jesus ki kiskeyittam e matchi-pimâtisiyit mina e kimotiskiyit, maka eyiwek ki peyattik kitotew; namawiya itew: "Zache tâneki k'o wi kitâpamiyàn, e matchi-ayisiyiniwiyàn, nametchi ki nepewisin. Kiyipa nittakusi mina nTawikasu kikik; namawiya kititeyittakusin kita kitâpamiyàn," namawiya ekusi itew, maka e miyo-sikimât kita nitakusiyit ki asotamâwew posku-kisik e wi nTawi kiyukawât. Tâpwe Jesus ki pittukawew Zachewa ki witji-mitchisumew e miyo-kakeskwet. Piyis Zache e moskumit mina e kweskipayiyik o mitoneyitchigan ki âti-pakwâttam o matchi-pimâtisiwin ekusi e pasikot ki itwew: Tepeyitchikeyan.,tâpwe ni ki pe matchi-pimâtisin, mitchetwaw ni ki pe wayesinahikan, maka anotch ni mitaten; Kakiyaw etakuki ni weyotisiwina apittaw ni wi miyawok okitimâkisiwok, mina kutak apittaw namawiya ni wi kanaweyitamasun, maka tatto ka ki wayesihakik, ni wi miyawok namawiya piko eyigok ka ki otchi wayesi-otahamawakik, maka newaw ayiwak ni ka miyawok.

Jesus mistahi miyweyittam tasipwa, e ki pettawât Zachewa mina omisi itwew: "Tâpwe anotch pikkohuwin, pimâtisiwin ki pittukemagan oma waskahiganik, tchikema ayisiyiniw-okosissân ki pe ituttew kita nandonawât mina kita pimâtchihât tatto ka ki wanihuyit."

---La femme adultèrè---

Mina peyakwaw Jesus e otami-kiskinohamâket ki pesinawa peyak iskwewa e ki pisikwâtjihuyit; Ekusi Judawiyiniwok ki itewok Jesusa: Ni ki miskawanân eoko awah iskwew e pisikwâtjihut, ekusi niyanân ni wiyasuwewininânik itasuwâtchikâtew ekotowa iskwew kita nipahit, kita pimwassinâtit. Kiya maka tânisi k'iteyitten.? Jesus namawiya semâk ki naskwewosimew, maka e nawokit ki âti-masinahikew otchitchiy otchi mustaskamikâk. Ekusi atchipiko e kakwetjimikut Jesus e tasot ki itew: Tânah kiyawaw etassiyek eka kikiskakukwe pâstâhuwin, kiyâm eoko nikân kita pimwassinatew (kita pimwâbiskahwew.) mina kittwam e nawokit ki masinahikew mustaskamikâk....

Matchika, e ki pettamwâtchik eokoyiw ki âti ayaskawi wayawiwok kiseyiniwok nistam. Piyis Jesus ki peyaku-witapimew anihi iskwewa. Ekusi omisi itew: Tâniweka eokonik ayisiyiniwok ka ki misimiskik ota ? "Nama awiyak tchi ki ki wiyasuwatik ?" Ki itik: Nama awiyak Tepeyitchikeyàn Ekusi Jesus ki itew: Niya mina namawiya ki ka wiyasuwâtitin. Niyank ekawiya maka kittwam pâstâhu. Namatchi ni ki tâpwan NT, eki itweyân: Kisemanito namawiya nTaweyittam o pâstâhuwa kita nipiyit maka "pitane ponittât o pastahuwin, pitane kesinâteyimisut, pitane kweski-pimâtisit ekusi ekuta otchi kita otitak kakike pimatisiwin kitchi kisikok," e iteyimât piko.

----Nepas Condamner----

Pisiskeyittamuk mina oma Jesus ka itât Judawiyiniwa; Kiyawaw etassiyek kiyâm tânah eka kikiskakukwe pâstâhuwin eoko nikan kita pimwâbiskawew eokoni iskwewa ? Eokoni Jesus o pikiskwewina kakike kiskisik. Namatchi kiyawaw mina âtit etassiyek mitchetwaw ki wi matchi-wiyasuwatawaw kitch'ayisiyiniwaw. Mayo e kiskeyimâyek awiyak nando e matchi pakisik, semâk missiwe ite ki nTawi matchi-ayimomâwaw, kitoniwâk otchi kiteyaniwawa otchi, tâpiskotch e wi nipahayek. Kwayâsk tchi k'iteyittenawaw eoko. kiyawaw tipiyawe kakike ki pe kwayâsk pimâtisinawaw tchi ? nametchi wikkâtch pâstâhuwin ki pe totenawaw ? appo mâskutch mwetchi e megwa wiyasuwateyimâyek ayisiyiniw, e matchi ayimomâyek, ayiwâk e misak pâstâhuwin ki kikiskakunawaw ispitchi wiya. Eokotchi NT, ekawiya wikkâtch wi oyasuwatik awiyak; maka kispin e kiskeyimâyek awiyak e ki matchi-pakisik, kitimâkeyimik, ayamihestamâk, pitane kitimâkeyimikowisit pitane kweski-pimâtisit ekusi ekuta otchi ki ka atamihawaw kisewâtisitehet Jesus, mina ki ka kaskittamâsunawaw kiyawaw mina kita kassihamâkoyek ki Manitomiwaw.

-----Jesus deteste le Peché, aime le Pécheur.-----

Attawiya ekawiya wani-nissitottamuk oma ka wittamâtakuk. Ekawiya iteyittamuk eka nando tchi iteyittak ka Tipeyitchiket kiyâm ata e pâstâhuwit. Mistahi mayâtan pâstâhuwin, mistahi pakwâtam Kisemanito piko tâna pâstâhuwin. Tâpwe Jesus ki witjimitchisumew O pâstâhuwa, ki pittukawew, ki witapimew, ki yospisi-totawew, ki sâkihew, maka namawiya ki sâkittaw pâstâhuwin; namawiya ki wi nipahew O pastahuwa, maka wiya pâstâhuwin e wi nipattât k'o nandonawât O pâstâhuwa, k'o kisewâtisitotawât e wi kaskimât kita pakwâtamiyit wistawaw pâstâhuwin, ekuta otchi kita kaskittât kita kassihamâwât; mina e ki kassihamâwât mânâ, ki sokkikitahamâwew: "Ekawiya kittwam pâstâhu," e itâtmana.

Awena eoko ayisiyiniw e ayawât 100 mayatikwa ekusi kispin peyak e wanisiniyik, pita ka nakatât kutaka o mayatikuma pikwataskamikâk e nandonawât anihi ka wanihuyit, ekwa e miskawât wiwahisuw, kiwetahew wikik e osâmi-ataminât paskâtch kakiyaw awiya e wisamât kita wi witji-miyâwâtamomikut ? Wiya tipiyaw Jesus eoko ayisiyiniw; wiya o miyo-kanawe-mayatikwew ka ki mekit opimâtisiwin ayamihewâtikok e wi pimâtchihât kakiyaw o mayâtikuma; wiya ka ki miyikoyâk ayamihawin, ayamihewi-nanattawihuwina, maka osam ayamihewi-saskamowin e wi otchi asamât kit'atchakonowa.

Eokotchi NT, kispin tâpwe ataminawin e wi miyayek Jesus, kweski-pimâtisik, ponittâk pâstâhuwin, kiwetotâk; namawiya piko Jesus ki ka atamihawaw maka kakiyaw kitchi kisikok ka ayatchik okisikowok, mina O kitchitwawisiwok ki ka atamihawawok, mina kiyawaw tipiyawe ki ka atamihisunawaw e ketchinâhuyek nanikutitta kita tâwinamâkowisiyek kita pittukawâyek Jesus wikik kitchi kisikok.

Ekuta nama kekway pâstâhuwin ittakun; nama kekway wanihuwin, maka kakike pimâtisiwin miyâwâtikwanôk.......

P.E.I.

La chute et le repentir de David. (Samuel XI)

Ki ayikiniyiw maka kitchi-okimaw David e waniskat o nipewinik otchi, ekusi ki papamuttew takkutch o waskaikanik . Ekusi ekuta takkutch otchi ki wâpamew iskwewa e kisipekinisuyit. Eoko iskwew Betsabée ki isihikasuw. Naspitch ki katawasisiw. Onapema Urie ki isihikasuyiwa, namawiya ki apiyiwa, notinituwinik e ki itutteyit. Kitchi-okimaw David ki natisahwew eokoni iskwewa ki pe-itutteyiwa ekusi ki wipemew, ekusi ki kiweyiwa wikiyik. Ekusi anah iskwew ki otchi ayawew awasisa, ki kiskeyitamohew kitchi okimawa e itwet awasis nitayawaw.

Kekway ka kiskinohamâkâwiyak ekuta otchi ? Nistam kekway eyigok e kitimahikuk kittimiwin. Kitchi okimaw David mekwatch o simakanisima e ki natopayiyit, wiya wikik ki kisatam, nama kekway e osittat, o nipewinik pimisin. Ketatawe waniskaw, namawiya e wi atusket, maka e wi papamuttet, ekusi ki ikkiniyu e wâpamât iskwewa, ekusi ki kitâpamew; namawiya kwayask totam ekuta, ki otamihikut kutak atuskewin namawiya o ka ki pisiskeyimâ eokoni iskwewa, namawiya o ka ki matchi-pakisini. Ekwa mina Nt. kutak kekway e kiskinohamâkawiyak. Otchittaw itasteyu ayisiyiniw ka wi-miyo-kanaweyimisut, kakike kita kanaweyittak oskisikwa. Ayis miskisikwa tâpiskotch niso wasenamâwina iteyittakwanwa. Ekusi eka asweyitamiki màtchi mitoneyitchikan asitchi nipuwin, atchakowinipuwin oti ke pittukemakaki ekuta.

Jesus omisi ki itew ayisiyiniwa "Awiyak e kanawâpamât iskwewa kita mustawinawât, sasay witchi-pastahu-mew otehik. Namatchi ekuta otchi nisitottakwàn, eyikok piko kita kanaweyittamasuyak kiskisikunowa, eka kita otami-kitâpatamâk kekway missawatch e kiskeyittamâk eka kita ki mustawinamâk. Kitchi-okimaw mayo e ki wapamât eokoni iskwewa opime ki itapit, wikik semak ki pittuket, kutak kekway ki atuskatàk, appo ki mawimustchiket, namawiya o ka ki sakotchihiku màtchi-mustawinamowin, mina

namawiya o ka ki isi màtchi-pastahu. Tapwe ki misayu o pastahuwin eoko kitchi-okimaw. Ki ayawew iskwewa e tipeyimât, katatch kutaka kita kwasihât ? Mina e kitchi-okimawit ki itasteyipan kita miyo-kiskino-wapatehât otiyinima tiyakwatch ka ntawi kakwayaki-màtchi-kiskino wâpatehât.

Ayisiyiniw wa pastahutji, namawiya mana mamitoneyitam ke nikaniwiyik, kaki-yaw matchi-kekwaya opastahuwinik ke otchi-makaniyiki. Matchika eoko okimaw anotch ka atchimit, o màtchimustawinamowin piko ka tipeyimikut, eoko piko mamitoneyitam. maka ekwa sasay e ki totak, mwestas ekwa pettam awasisa e mamiskomimit. Tapiskotch ekweyâk e tokapit, Ekweyak ekwa wapatam eyikok e ki pe motchowi-isitchiket. E wi-pastahut "namawiya kita kiskeyitchikatew" ki iteyittam. Nama awiyak kita kiskeyitam. Ki iteyittam. Maka pitus ekwa. Awasis mamiskomaw. Awena ot awasimisa ? Awah iskwewa onapema namawiya apiyiwa...Ah ! ekwa okimaw sekisiw tanisi ekwa kita totam kita kattat o pastahuwin ? natisahwew eokoni napewa, kakwetchimew tânisi etakamikaniyik notinittu-winik. Ekusi kwayâsk e asamât, ki kiwetisahwew wikiyik "kikik itutte" e itât. Maka namawiya ki itutteyiwa, ekusi ki nipaw iskwatemik kitchiokimawa wikiyik.

Kitchi-okimaw e wittamât ki nandomew Uriwa, e itât. Tâneki eka k'o ki itut-teyàn kikik ? Ki itik "Mekwatch kutakak ayisiyiniwok mistahi ayimisiwin e ayatjik oma notinittuwin otchi wayawitimik e nipatjik, ni ka pittukan tchi nikik, kita mitchi-suyân kita minikweyân mina kita witjewàk niwa ? Namawikatch ni ka toten" kitchi okimaw ki itew "kiyam ota aya keyapitch anotch mina wapaki, ekusi ki ka pakitinitin." Ekusi kitwam e kisikayik kitchi-okimaw mina e wikkomât ki asamew mina ki minahew, piyisk ka kiiskwepahât. Maka awah napew e otakusiniyik namawiya ituttew wikik, maka wayawitimik ki nipaw." Tchist, Nt. eoko kitchi-okimaw, taneyikok ayimihiku nistam opastahuwin. Ekwa e wi kakwe katât kakayehisiwin apatchittaw, kakiyaskiw, namawiya appo nakistam kita kiiskwepahat eokoni kwayask-ayisiyiniwa, Ekusi eyiwek, ka wi-kaskittat soskwatch pwatawittaw. Wàwâtch mina taneyikok nepewisiwin ki ayaw ituke eoko kitchi-okimaw e wapamât otiyinima iyenato simakanisa ayiwâk sokkâtisiwin e ayayit ispitchi wiya, ata e sikkimât kita ntawi-witjewâyit wiwiyiwa, ki kaskittayiwa kita mitjiminisuyit.

Ekwa ituke eoko kitchi-okimaw kita poyuw kiteyittenawaw ? namwatch. Nama kekway ekwa kita nakistam, namawiya appo nipatâkewin. Ekusi tapwe kitchi-okimaw, "Piko ta nipit awah napew" iteyittam. Maka namawiya wiya tipiyaw otchitchiy otchi kita nipahew. Kakayehisiwin mina kita apatjittaw. Masinahikan osittaw anihi sima-kanisokimawa ka tipeyittamiyit notinittuwin otchi, ekusi ki takunamohew Uriwa. Eoko masinahikanik omisi e itasinahak: "Awah Napew oma masinahikan ke miyisk, ki ka pakiti-naw ita e kiskeyittamàn e wi akwak notinittuwin, ekusi ki ka nakatahwaw kita pakamahut ekusi kita nipit" Ayiwakikkin ! namatchi kakwayakeyittakwan oma atchimowin ? Eoko Miyo-Napew eka nando e ki mayi-totawât awiya, mina misawatch eka nando e mayi totawât kitchi okimawa, e wiyasuwatikut kita nipahit mina masinahikan ita e isi-itasuwatit wiya tipiyaw e takunamohit kita ntawi-miyât osimakanisokimama...Ekusi tapwe, kakiyaw eoko ki ikkiniyu kitchi okimawa ka ki itasuwatikut. Notinittuwinik ita ayiwak e sokki notinittuwit ki pakitinaw, mina tapwe ki nipahaw. Ekusi kitchi-okimaw e ki pettak, ki miweyittam, tapiskotch ekweyak e ati-wanasket. Ki otinew iskwewa e pittukahât wikik mina ki witjewew.

Ekuta otchi nokwan Nt, eyikok e mayatak pisikwâtisiwin. Awena ayisiyiniw wikkatch ta ki akittak kakiyaw nipattakewina ka ki totchikateki pisikwâtisiwin otchi. Awasisak ka ki nipahitjik mayowes ta nokusitjik, iskwewok wiyawaw tipiyawe e misiwanâ-tjihitjik appo e misiwanâtjihisutjik. mina napewok e kakayesi-nipahitjik, tâpiskotch anah anotch ka âtchimit Manito-Masinahikanik. Eokotchi tatto ka pikunakik kitchi-wikittuwin, osâm piko mustawinamwok, pakuseyimowok anihi ka wepinâtjik kita nipiyit, kutaka kita ki kitchi-wikimâtjik. Namatchi ki kiskeyittenawaw kakiyaw Pakwasiwewin e nipattakewiniwak. Ekusi Napew mina Iskwew ka wepinittutjik nama tchi e pakwatitu-tjik k'o totakik. Taneki maka k'o pakwatitutjik ? Namatchi askaw appo mitchetwaw wiya Pisikwatisiwin ka totakutjik, tapiskotch kitchi-okimaw David. Taneki ki pakwatew Uriwa, nama nando ki mayitotak, mitone nama kekway ki ittakuniyu kita otchi pakwatât ? Taneki maka k'o ki nipahât ? Nama tchi o pisikwâtisiwin ka totakut ? Eokotchi Nt. kiyawaw

mitone tapasittak eoko matchi-kekway. Pisikwatisiwin, kanaweyittamuk kiskisikowawa eka wikkâtch kita wimustawinamek ka kitahamâkowisiyek. Misame kakwe kanâtchi-kanaweyimisuk, kita iteyittakusiyek kita ki ntawi wapamayek ka Kisemanito kitchi kisikok.

P.E.I.

II La Parabole de Nathan. Tu es cet homme (II Samuel XII)

Ki ki wapattenow tanisi kitchi-okimaw David e ki misi-pastahut e ki kwasihât iskwewa mina e ki atuskemot onapemiyiwa kita nipahimit...Ka Tipeyitchiket maka mistahi ki pakwatamwew ka itotamiyit kitchi-okimawa, ki itisahwew Ayamihewiyiniwa Nathana kita natawâpamayit. Nathan e ki pittukawât kitchi-okimawa omisi itew.

"Ki nisiwok napewok otenak e ayatjik: Peyak e weyotisit kutak e kitimâkisit. Anah ka weyotisit napew naspitch mitchet ki ayawew mayatikwa mina mustuswa. Maka anah ka kitimâkisit napew nama kekway ki ayaw, piko peyak nose-mayatikusisa, ka ki atawet, mina ka ki kanaweyimât ekusi ki kiki-oppikiyiwa wiya mina otawasimisa. Ki mitjiyiwa wiya o mitjiwin, ki minikweyiwa wiya o minikwakan, ki pimisiniyiwa o piyumowinik, tapiskotch maka e otanisit ki isi kanawâpamew...Ketatawe o pimuttehuwa ki otitik anah ka weyotisit napew, ekusi ki mana-otinew wiya o mayatikuma appo wiya o mustusoma kita piminawatât anihi opimuttehuwa ka otitikut...maka ki otinimew anihi okitimâkisiwa o mayatikusisimiyiwa, ekusi ki piminawatew anihi napewa ka otitikut."

Kitchi-okimaw David e ki pettak eokoyu, mistahi ki kisiwasiw anihi otchi napewa ka itotamiyit. ekusi ki itew Nathana "Esi ketchinahupakak e Pimâtisit ka Tipeyitchiket, Anah Napew ekusi ka ki itotak kaskittamasuw kita nipit, Newaw maka eyikok kawi kita pakitinew anihi mayatikusa, tchikema oma e ki itotak eka maka e kitimakinaket....Ekwa Ayamihewiyiniw omisi itew Davida "KIYA EOKO ANAH NABEW" Omisi ka itisk ka Tipeyitchiket "Ki ki oyakimitin kita kitchi-okima-katàtjik nit iyinimàk, ki ki paspihitin otchitchik otchi Saul, ki ki miyitin kitokimâm owaskahikan taneki k'o ki ataweyitamàn ni pikiskwewin ? kita itotamàn anima ka mayatak. Kiya ki ki nipahaw Urie mina ki ki otinimawa wiwa kita wiwiyàn. Tasipwa ki ka pasikonamatin matchi kekway tipiyaw kiya kikik."

Kitchi-okimaw David, ekusi e ki itit, tâpiskotch ekweyak e tokkapit, ekweyak tapiskotch e nisitottak eyikok e misayik o pastahuwin, kesinateyimisuw. Namawiya ekwa nandonam ta kispewatak otisitchikewina. "Tâpwe mistahi nipastahun, ni ki mayitotawaw ka Tipeyitchiket" Namawiya pikonata e itwet, maka mitone e tapwemakaniyik o kesinâteyimisuwin. Eokotchi k'o ki itikut Ayamihewiyiniwa Natana "ka Tipeyitchiket ki kassihamâk ki pastahuwin, namawiya ki ka nipin; maka eyiwek, tchikema oma ka ki itotamàn, ki ki miyawok mistahi kita otchi mayipikiskwetjik aniki ka pakwatâtjik ka Tipeyitchikeyit, awasis ka nittawikittamakâwiyàn ketchina kita nipiw." Ekusi Ayamihewiyiniw Nathan ki kiwew wikik....

Mina keyapitch anotch ka wi mamiskomayâk kitchi-okimaw David...Matchika eoko okimaw eyikok e kaskittat ki wi kattaw o mayi-nikewin, o pastahuwin. Namawiya piko, namawiya ki kaskittaw kita kattamawât owitaskimakana, maka misiwe waskitaskamik mina isko ke poni-payiyik asky kakike aniskatch kita mamiskotchikateyiw o pastahuwin eoko kitchi-okimaw....Wawis kiyawaw ka wi kasuyek, kita otchitchipayiw kisikaw kakiyaw ki pastahuwiniwawa kita kiskeyitchikateki ekusi mistahi nepewisiwin asitchi kakwattakittawin ki ka ayanawaw...Wiya kitchi-okimaw David ata misiwe ite e atotchikateyik o matchi-pakisinowin, namawiya ekuta otchi nepewisiwin ayaw, tiyakwatch mistahi mamitjimikuwin ayaw, o kesinateyimisuwin, o mawikâtisuwin otchi, maka osâm o piweyimisuwin, o kweski-pimâtisiwin mina o kakwatakihisuwina otchi...

Ki ki wapatenanaw mina kutak okimaw Saul e ki isihikasut wista e ki pastahut, wista e ki pe-kikamikut ayamihewiyiniwa, namawiya ki kassihamawaw opastahuwin osâm e

wi kispewâtisut, piyis atawiya "tapwe ni pastahun" e itwet, maka otehik e ayiwâkeyimot, eka e kesinateyimisut, ki mayipayiw, matchi-nipiw, ekusi pakakam wanihuw. Ki tapwe kesinateyimisut, ki tapwe piweyimisut, ki kweski pimatisit tâpwewinik isi, wista o ka ki pakiteyitama o pastahuwin. Ekuta otchi kistawaw wi kiskinohamâsuk. Ekawiya wikkatch itwek: osâm misaw ni pastahuwin, appo osâm ni tipeyimikun match ayiwiwin. Namawiya ni ka ki ponittan. Ekawiya ekusi itwek. ntawi-atchimisuk, kesinateyimisuk.

Kakitwam ekusi totameku, piyisk ki ka maskawisinawaw kita ponittayek kamayatak, ekusi kiyawaw mina ayamihewiyiniw ki ka ki itikowaw "Awahe ni kosis ka Tipeyitchiket ki kassihamâk ki pastahuwin."

P.E.I.

Kutak mina kekway ota e kiskinohamakâwiyak. Eoko kitchi-okimaw eka e anwettak o paṣtahuwin, e atchimisustawât kwayask, ayamihewiyiniwa, eyiwek namawiya iyekatenamâkowisiw ota askik pasastehukowisiwin, ata e kakisimo-totawât ka Tipeyitchikeyit e ayamihestamawât awasisa, ata e iyewanisihisut mina kape-tipisk mustaskamik e pimisik namawiya ki nandottakowisiw otchittaw awasisa ki nipiyiwa, mina mitchetweyâkisi ki mayakupayiw eoko kitchi-okimaw, ata sasay e ki kassihamâkowisit o pastahuwin, ata mitone e kanatchi-pimâtisit mina e sakihikut Kisemanitowa. E sakihikut maka Kisemanitowa k'o isi miyikut kwatakittawin ota askik, eka ayiwâk kwatakittawin kita wi ayat kutak pimâtisiwinik. Eoko kiyanow mina Nt. wi-kiskisitak, kistanow e ki pepastahuyak ata sasay e ki âtchimisuyak, sasay e kassihamâkowisiyâk, keyapitch itastew kita kwatakihisuyak ota askik kispin eka e wi-ntawi-kwatakittayak kassihamâkewiskutek.

Kutak kekway. Kitchi okimaw mistahi ki kisiwasiw anihi otchi o Weyotisiwa eka ka ki kitimakinawayit anihi ketimakisiyit. Ekuta maka ka ki itikut ayamihewiyiniwa "kiya eoko anah napew." Nametchi kistanow ekusi kita ki itikawiyak mitchetwaw ? Kit atchimustâkawin tanisi Jesus ka ki isi-kwatakihikut Judawiyiniwa..ekusi ki kisiwasin kitehik. Maka ekuta kista ki ka ki itikawi "kiya eoko anah napew; tapiskotch K. Pierre ka ki assenàt Jesusà. Kiya eoko anah napew ka ki wiyasuwatàt Jesus kita nipahit, tattwaw ka pastahuyàn, kiyam tchistahaskwas ka isi tepweyàn. Kiya eoko anah napew ka ki nipatakeyàn, namawiya tchi tapwe ki nipattakan ?(Namatchi awasis ki nipahaw matchi-maskikiy otchi ?) namatchi atchakwok mitchet ki misiwanitchihawok e màtchi-kiskino-wâpatehàtjik. Matchi-wiyakwewin otchi minikwewin otchi. Manito kasuwin otchi. Ekawiya anwetta ! kiya eoko anah napew, ekawiya nandona kita kispewatisuyàn. Witta. atchimisu kwayask, kesinateyimisuw. Kiwetotaw kottawiy Kisemanito. Kisewâtisiw ki ka kassihamâk mina ki ka miyo-otawasimisimik kawi.

P.E.I.

QUATRIEME DIMANCHE apres Pentecote.

Peche miraculeuse,,barque de Pierre,,,(filets = parole divine)

Peyakwaw esa Jesus ki pe moskistak mitchet ayisiyiniwa e wi nandottamiyit Manito-pikiskwewin, Jesus maka e pimuttet sisone Galilewi kitchigamik ki wâbattam niso osa tchikakâm e asteyki (e akotiniyiki), O notchi-kinusewewok ki kapatenewok ayapiya e kisipekinâtchik. Ekusi Jesus e ki posit peyak osik, Simonwa ot'osiyik, ki sikimew apissis tchi nimitawehamiyit; Ekwa e ki nahâpit ki kiskinohamâwew ayisiyiniwa osik otchi.

Eyigok maka e ki poni-kakeskwet omisi itew Simonwa: "Tâwitch isi-wepaha mina pakastawehukuk kit'ayapimiwawok tchi notchi-kinuseweyek." Ki naskwewosimik Simonwa e itikut: Kiskinohamâkeyàn, kape-tipisk ni ki atuskanân, namwatch maka kekway ni ki nakwatenân, maka eyiwek kiya e sikimiyàn, ni ka pakastawehwaw ayapiy. E ki pakastawehwâtchik poti mitchet mistahi osâm ki nakwâtewok kinusewa, paskâtch ot'ayapiwawa O wi pikupayiyittawaw. Tasipwa ki wastinamawewok owitjewaganiwawa kutak osik

e posiyit kitchi pe otchikamâkutchik; ki pe itutteyiwa ekusi ki sakaskinattawok niso osa paskatch e wi kosapetchik.

Ispi Simon Pierre e wâbatak eoko, ki otchiwanapistawew Jesusa e itât: "Tepeyitchikeyàn, kiyâm nakasin, osâm ni matchi-ayisiyiniwin,,," tchikema ki osâmimamaskatam, mina kakiyaw anihi ka witchekut, eyigok mitchet ka ki otahwâtchik kinusewa, ekusi mistahi âti sekisiw tâpiskotch mina Jacques mina Jean Zebede okosissa. Jesus maka omisi itew Simonwa: Ekawiya sekisi, anotch otchi ki ka otahwâwok ayisiyiniwok, ekusi ki natakametta ... âwok osa, ekusi e nakatakik kakiyaw kekway ki pimitisahwewok Jesusa.

Tatto kekwaya ka masinahikâteki manito masinahiganik kiyanow otchi k'o masinahikâteki; nama kekway pikonata masinahikâtew. Matchika anotch ki ki pettenawaw niso osa ki okotinwa tchikakam. Peyak wiya kitchitwa Pierre ki tipiyawewisiw ekusi eoko osik Jesus ki posiw, kitchitwa Pierra ot'osiyik otchi Jesus ki kiskinohamâwew ayisiyiniwa. Ayamihawin Jesus ka ki osittât, tâpiskotch osi iteyitakwan. Tatto ayisiyiniwok ka wi nTawi-kapâtchik Manito askik, kitchi kisikok piko kita positchik eoko osik, ekusi Jesus ot'ayamihawin ki miyew kitchitwa Pierre kita pamittâyit, mina kita tipeyittamiyit waskitaskamik. Oma askiy tâpiskotch kitchigamiy, iteyittakwan. Ekusi mitchet wâbatchikâtewa osa. Ekusi tatto ka pamitatchik eokoni osa, wawisamewok ayisiyiniwa e itâtchik: "Niyanân nit osinanik pe-posik, ekusi ki ka itutahitinân Manitowaskik, maka kakiyaw eokoni osa papitus meskanawa mitimewa.

Namawiya eokoni osa Jesus ki nawasunam kita otchi pikohât ayisiyiniwa, peyak piko osi ki nawasunam anihi ka ki tipeyitamohât kitchitwa Pierra. Ekuta Jesus witjihiwew, ekuta otchi piko kiskinohamâwew ayisiyiniwa. Kitchitwa Pierra otoniyik otchi ka kiskinohamawât ot ayamihama; kitchitwa Pierra piko ki asotamâwew eka wikkatch kita ki wani-kiskinohamâkeyit. Tasipwa kispin ki notte-nisitawinenawaw anima osi ita piko kita posiyek kita itutahikoyek Kisemanito ot'askik, nandonamuk anima osi ita kitchitwa Pierre e posit. Namawiya ayiman kita miskamek; peyak piko ayaw waskitaskamik mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniw ka aniskestamawât kitchitwa Pierra, otenâk Romik ayaw; ekuta kitchitwa Pierre ki wikiw, ekuta ayamihawin ki otchinataw, maka ki aniskestamâk semâk kutaka kitchi-ayamihewiyiniwa, ekusi aniskâtch isko oma anotch ka kisikâk.

Ayapiy, eoko Manito-pikiskwewin; ayapiy otchi otinawok kinusewok; ekusi manito-pikiskwewin e otchi kakeskimitchik ayisiyiniwok kaskimawok kita ayamihâtchik. Kitchitwa Pierre asitsi O witchewagana kape-tipisk âta e ki atusketchik nama kekway ki nakwatamwok; maka kitcitwa Pierre e sikimikut Jesusa, pakastawehwew ayapiya, ekusi ekuta ka nakwatâtchik wesâmeyâtiyit kinusewa. Ekusi mina ispayiw ayamihawin otchi; Askaw ayamihewiyiniw kinwes âta e kiskinohamâwât, mina e kakeskimât ayisiyiniwa, namawiya kekway kaskittaw; maka ketatawe Kisemanito saweyittamwew O kiskinohamâkewiniyiw ayamihewiyiniwa, ekweyâk ekuta mitchet ayisiyiniwok ka pakitinisutchik kita otinakik ayamihawin.

Nistam ayamihewiyiniwok e ki petchiteheskâkutchik Meyosiyit Manitowa, wiya kitchitwa Pierre nistam pakastawehwew ot'ayapiya e kakeskimât ayisiyiniwa ekusi semak ayamihâhew 3000, mina mwestasis kittwâm e kakeskwet 5000 ki kaskimew kita ayamihâyit. Missiwe ite Manito-masinahiganik kitchitwa Pierre nikân wiyhaw; wiya e nikânit, wiya e pikiskwet nikân, mina e itasuwet e kitchi-okimakatak ayamihawin, wiya e ki miyikowisit kita takkwahâk ayamihawiniwosi, ekusi namawikkâtch kita ki pikwahoteyik isko ke poniaskiwiyik.

Tâpwe askaw yotinwa mina makkâskawa e pakamahukut Ayamihawiniwosi papamiwebâpotew, tâpiskotch e wi kosapepayik isinâkwan; Askaw Jesus tâpiskotch e nipât mina eka e pisiskeyittak ot'ayamihawin maka ketatawe mana pasikow, kitahamatam yotinwa mina makkâskawa ekusi semak kiyâmeyâkamiw mina ayowastin; Takki ekusi ki isiweban aspin e otchi ayamihâk. etc.

P.E.I.

Ve Dim. ap. Pent. Math. V, 20

Voir sermons du P. Lacombe o.m.i.:pp.89,402,480,106--
La douceur. Le Pardon des injures.

Ekuspi Jesus ki itew okiskinohamawâgana: Kispin ki kwayâskisiwepisiwiniwaw namawiya awasime kwayâskataniyu ispitchi okwayâskisiwepisiwiniwaw aniki Pharisiwiyiniwok mina omasinahikewiyiniwok namawiya ki ka ki pittukanawaw Kitchikisikowotenawiwinik. Ki ki pettenawaw ka ki ititchik kayas ayisiyiniwok, Ekawiya nipattâke. Awiyak nipattâketchi kita kaskittamasuw kita sikitisahut wiyasuwewinik. Maka niya kititinawaw: Awiyak kisistâwâtchi otchiwama kaskittamâsuw kita sikitisahut, kita wiyasuwatit, mina kita tipahikehit (mérite d'être puni par le tribunal).

Awiyak maka otchiwama mistahi wiyakwatâtji (Raca itâtji) iteyittakusiw kita sikitisahut kitchi-wiyasuwewinik. Awiyak maka otchiwama "kiya kiiskwekan" itâtji (otehik e pakwâtât kispin) iteyittakusiw kita matchustehut.

Eokotchi kispin Ayamihewikamikok, ki mekiwin wa pakitinamàni, ki kiskisopayin kitchiwam nando kekway otchi eka e miweyimisk, pitama nakata ki mekiwin ekuta tchiki pakitinâsuwinattikôk, n'tawi ototemi kitchiwam, Ekwa (ekusi ki totamàni) ki ka pe pakitinen ki mekiwin.

Nt ! anotch manitomasinahiganik mamiskotchikâtew nipattâkewin, wiyakwasiwewin, wiyakwasiwewin, matchi espinemiwewin, kisiwâsiwin kisistâkewin, pakwâsiwewin.

Kakiyaw eokoni mayatanwa. Maka etattiki, wiya pakwâsiwewin mâwâtchi ka mayâtak. Ayisk osâm piko ayisiyiniw witchayisiyiniwa e pakwâtât otchi k'o nitta kisiwahikut, k'o kisistawât, k'o wiyakwatât, mina askaw k'o nipahât. Ekuta otchi kikkânâkwan pakwâsiwewin awasime e mayâtak ispitchi nipattâkewin. Ayisiyiniwok ka pe natopayistakutchik ayatchiyiniwa ekusi ka naskwâhwâtchik e nanipahâtjik, namawiya ekuta otchi pâstâhuwin ayawok. Ayisk k'o nipahâtjik namawiya e pakwatâtjik otchi, maka e wi pimâtchittwasutjik wiyawaw tipiyaw o pimâtisiwiniwaw.

Pakwâsiwewin kakike mayâtan, namawikâtch iyinamawaw ayisiyiniw kita pakwâtât witchayisiyiniwa. Kiyâm âta wiya witchayisiyiniwa ta pakwâtikut appo ta wi nipahikut. Mat.V,43. Kisemanito nâspitchi kit itikonow kitchi sâkihimâyak ki pakwâtikowâganinowa. Nandottamuk k'etwet o Masinâhiganik: "Ki ki pettenâwaw e ki itwaniwak "ki ka sâkihaw Kitch'ayisiyiniw ekusi ki ka pakwâtaw awiyak pekwâtiski," makâ niya kititinawaw sâkihikuk pekwâtikoyekwaw, miyo ayamihestamâkuk aniki ka matchespinemikoyekwaw, ka mayitotakoyekwaw, soskwatch miyo totawikuk mina ayamihestamawikuk ka kwatakihikoyekwawn, kitchi otawasimisimikoyek k'Ottâwiwaw Kitchi kisikok eyât. Wiya ka sakâstenamawât ka matchi-ayiwiyit, tapiskotch ka miyowâtisiyit, wiya ka kimiwanittowât mina o kwayâskâtisiwa mina eka ka kwayâskisiwepisiyit. Wi isi-kitchitwawisik k'esi-kitchiwawisit k'Ottâwiwaw Kitchi Kisikok e ayat."

Tâpwe nt'kispin tâpwe ki notte otawâsimisimikowaw Kisemanito tapasittâk pakwâsiwewin tchikema tatto awiyak ka pakwâtât witchayisiyiniwa nipattâkeyeyittâkusiw.

Tande maka k'otchimakak pakwâsiwewin ? Ayisiyiniw mistahi e ayiwâkeyimisut, mistahi e iteyimisut, e kitcheyimot mayo nando apisis e itit, appo e totât, ka misikisiwâsit. Mistahi mayâtan kisiwâsiwin, kisiwâsiwin eoko peyak matchi ittiwin ayisiyiniw k'otchi naspitawât âkwâtastimwa. Âkwâtastim nama kekway o mamitoneyitchikaniw, nama nisitottam, kwayâsk âta e wittamât kekway. Mwetchi ekusi k'etâtisit ayisiyiniw ka kisiwâsit wanittaw o mitoneyitchikan, nama nisitottam e âta miyo wittamât kekway, iyiwehuw, nama kiskeyittam tânisi e totak, ayâsâwâtch pikiskwew, pikonata mattonehuwew.

Tâpwe esâni mistahi mayâtan ka kisiwâsik. Awiyak e kisiwasiskit, misiwe pakwâtaw tapasihaw, ayimeyimaw, okisiwâsiw tâneyigok nitta matchi pikiskwew, kisiwasitchi. Pikonata kekway otchiyâwesiw, matchespinemew witchayisiyiniwa, wiyakwâtew tibiyaw

otawâsimisa, kikkâmew kakiyaw awiya, kitimahew otabâtchihâgana, pikunam otabatchitchigana....Ekusi askaw pakamahikew, nipattâkew appo mina nipahisuw. Namatchi kekatch tattwaw e kisikak ayamittâniwiw âtchimomasinâgiganik e mayipayitjik ayisiyiniwok kisiwâsiwin otchi, e pakamahututjik e wepinitutjik, mina e nipahitutjik ata askaw kisiwâk e wâkkottutjik. Ekusi oma anotch ka wittamâtâkuk Nt, ki kiskeyittenawaw e tâpweyân. Ayisk kakiyaw etassiyâk askaw ituke ki ispayiw e ki pe kisiwâsiyak kistanow, ekusi taneyigok manâ mwestas e ki otchi nepewisiyâk e ki mitâtamâk. Nânapâwi piyoniyâwesiki mana mwestas nisitâweyittâkâniwiw eyikok e ki pâstâhuk "Pitane eka ekusi ki totamân" nepetch iteyittâkâniwiw mana.

Eokotchi Nt, kakike asweyittamuk eka kita sesikutchihikuyek matchi kisiwâsiwin. Nando itikâwiyeku kita otchi kisimikâwiyek, mitjiminisuk. Kiskisik e ayisiyiniwiyek, e omamitoneyitchikaniyek, maka osâm mamitoneyimik Jesus ka itikoyek e wâpatehikoyek oteh "Miyo kiskinowâpamik tchikema ni yospisin mina ni tapateyimon nitehik."

Tâpwe Jesus kimiyokiskinowâpatehikonow. Mitchetwaw Jesus e matchespinemikut Judawiyiniwa, ki iteyittak o ka ki naskwa, e kisemanitowit, eka kekway e pwattawittât, ekusi eyiwek kakike ki yospisi-kattawew kakiyaw awiya, takki peyattik ki kitahamâkew, osâm maka ekuspi ka ki nipahit Jesus, ka ki nokuttât o yospisiwin. Ata pikonata e atâmimit, e pakamapahut, e pâpasastehut, e kwataki-pasikwepitit, e takiskât, misiwe isi e matchi espinemit, piyis ka ki tchistâhaswâtit ayamihewâttikok.... ekusi eoko misakame Jesus namawiya ki kisiwâsiw, namawiya ki pakwâtew awiya, namawiya ki naskwaw, maka ki ayamihestamawew anihi ka kwatakihikut.

Kakike kiskisik eoko nt' ketatawe nando kekway otchi eka miweyitameku, semak mamitoneyimik Jesus ayamihewâttikok, ekusi kisik sokki mawimustchikeyeku ki ka miyikowisinawaw kita mitjiminisuyek, eka kita wanittwasuyek ki yospisiwiniwaw, eka nando naspatch ta pikiskweyek, ekwa ekuta otchi mina ki ka saweyittakusinawaw, tchikema wiya tipiyaw Jesus ka itwet: "Saweyittakusiwok ka yospisitjik tchikema wiyawaw kita tipeyitamwok asky, nema oti kutak asky ita eka wikkatch ke ponipayiyik kanâtchimiyâwâtamowin kakike pimâtisiwinik.

P.E.I.

Ve Dim. ap. Pent.

La rancune -- Kisistâkewin

Atit ayisiyiniwok ketatawe kisiwâsitwawi, tâpiskotch e saskahutjik, kisiwewok, tepwewok, wiyakwewok mina semak wipakamahikewok....maka namawiya kinwes mwestas sasay asteyâwesiwok, sasay mitâtamwok. Tacipwa kiyipa mina notte âtchimisuwok e wi kassihamâkowisitjik eyigok e pakwâtakik o pâstâhuwiniwaw.

Ata mistahi e mayâtak eoko kisiwâsiwin, kutak ittakun kisiwâsiwin mistahi ayiwak e mayâtak. Eoko anotch ka wi mamiskotamân.

Atit ayisiyiniwok e âta kisiwâsitjik namawiya nokuttawok okisiwâsiwiniwaw, maka kâtâwok otehiwâk e kanaweyittakik e kisistawâtjik witchayisiyiniwawa, eka e wi witchi-pikiskwe-mâtjik ekusi piyis kinwes kanoskakuwok. Askaw niso, nisto pisim namawiya pikiskwatituwok, keswan nakiskattutwawi namawiya atamiskatuwok tâpiskotch eka ta wâpattutjik, tâpiskotch eka ta nisitaweyittutjik.

Mistahi mayâtan eoko peyak kekway, matchittwawin soskwatch. Ayisiyiniw ka isi kisiwâsiskit, kiyâm kiyipa kita wi kakwe wepinam eoko matchi kekway kisistâkewin k'esihikâtek. Kispin eka mayo missawihisutji ayisiyiniw ka isi wepisit, piyis mistahi kita ayimaniyu kitchi ponittât, piyis appo sesikutapinetji kita ki ikkiniyik kita kikinipit o matchi kisistâkewin mina kita isi naspitchi misiwanâtchihikut, tchikema nama

wikkâtch awiyak kita ki pittukew Kitchi kisikôk kispin eka pakiteyitamawâtji witchayisiyiniwa espitchotehit.

Eokotchi ki manitominow Jesus anotch ka kakeskimikoyâk omisi k'o itikoyâk "Kispin wa pakitinamâni ki mekiwin, ki kiskisin ki tchiwam nando e kisistatuyek, kiwe pita, ntawi ototemi kitchiwam ekwa pe ittutekan kita mawimustawiyàn mina kita pakitinamawiyàn ki mekiwin."

Kekway eoko mekiwin ota ka mamiskotchikatek ? Kekway Kisemanito kita ki ntaweyimikoyâk kita miyayâk ? Peyak piko kekway ittakun kita ki otchi atamihâyâk Kisemanito, ki tehinow ka ntaweyittak ki manitominow "Ni kose miyin ki teh" e itikoyâk e isi pakusihikoyâk Manito-Masinâhiganik (Prov. XXIII, 26). e isi itikoyâk maka ki nisitottamihikonow kita sâkihayâk espitch otehiyâk, mina kita sâkihimayâk kakiyaw ayisiyiniwa wiya otchi. Ayis namawiya kita ki ikkik awiyak kita tâpwe sâkihât Kisemanitowa kispin namawiya kisik sâkihew witchayisiyiniwa (I Joh. IV,20). Eokotchi kispin awiyak kisistawew otchiwama, piko pitama kita wepinak kisistâkewin otehik otchi, kawi kita miyo ototemimât, miyoteh kita pakiteyitamawât, ekwa ekweyak ekuta kita tâpwew "Ki sâkihitin" itâtji Kisemanitowa.

Maka maskutch awiyak kita itwew, otchiwama e itât "osâm mistahi ni mayitotâk, namawiya ekusi ni ka ki poneyimaw, namawiya ni ka ki wanikiskisiwân eyigok ka kisiwâhit" kwayâsk tchi kiteyitten oma ka itweyàn ? Tânisi ki ka iteyitten Kisemanito kispin wista ekusi iteyimiski "osâm misaw ki pâstâhuwin, osâm mistahi ki kisiwâhin namawiya ki ka ki kâssihamâtin nama wikkâtch ni ka wanikiskisin ka ki mayeyimiyàn. Kiyàm ki pâstâhuwina ki ka kiki nipin." Kisemanito ekusi ki ka ki itikuttanow. Maka ekusi isi tchi ka ki itikoyâk ? Namawiya. Âta taneyikok e ki pe matchi-ayiwiwayâk, âta kakittwam e ki kiputisahwayâk Jesus ki tehinâk otchi, tattwaw ka ki pe tepeyimo-totamâk matchi pâstâhuwin....atchipiko Jesus takki ki ki kitimâkeyimikonow, miyoteh mana e pakiteyitamâkoyâk ki matchi itiwininowa, namawikkâtch ki sakweyimow kita petchiteheskakoyâk saskamowin otchi, âta e kisemanitowit, âta e kitchi-kanâtisit, âta e kiskeyimikoyâk ka ki pe mamatchipapakisiniwayâk.

Ekusi Jesus e isi kisewâtisi-totâsk kista, mitchetwaw otak petchi e ki kassihamâsk ki pâstâhuwina, ki ka ki sakweyimon tchi, kista miyoteh kita pakiteyitamawàt kitchayisiyiniw ? "Namawiya niya nikân ni wi ayamihaw ! namawiya niya nikân ni wi nataw...Wiya nikân ni mayi-totâk, wiya nikân ka mayi-isit. Kiyâm wiya nikân ni ka pekâkitokkâk !" Awiyak tâpwe otehik otchi ka ayamihât, e sâkihât Kisemanitowa, e wi kakwe naspitawât Jesusa, namawiya ekusi kita isi-pikiskwew. Namatchi kiya nikân ki ki mayi-totawaw Kisemanito, wiya ka Tibeyitchiket nayestow e ki miyo totâsk âta, e ki pimâtchihisk, e ki nipustamâsk, mina tatto kisikaw e kanaweyimisk, mina e otchistamâsk waskawiwin, miyo-matchihuwin mina pimâtisiwin....kiya nikân ki mayeyimaw, ekusi eyiwek wiya nikân ka kitimâkeyimisk. Mitchetwaw ayamihewiyiniwa otoniyik otchi ki ki kakisimototâk kita kiwe-totawàt....."kesinateyimisu, kwayâsk âtchimisu ekusi ki ka kassihamâtin ki pâstâhuwina, soskwatch ni ka wanikiskisin" e itisk e wi-moskumisk.

Nt' kakwe mosittak kitehiwawâk anOtch ka wittamâkâwiyek Ekawiya wi kawisimototamuk matchi kisistâkewin, ketatawe sisikutch otittikuyeku nipuwin ki ka wanihunawaw. Matchi kisistâkewin wa pittukepayiki kitehiwâk semâk kakwe astawenamuk matchi kisiweyittamowin. Kanâwâpamik ayamihewâttik, ki ka wi sokkiteheskakowaw, ki ka nisokkamakowaw eka kitchi kisiweteheyek.

Megwâtch Tepeyitchiket ispimik e akotchik, megwâtch kakiyaw e pâppihikut, e osâmi kwatakittât megwâtch, namawiya wi naskwewosimew awiya, tiyakwatch ayamihestamawew anihi nepahikut e itwet, "Notta pakiteyittamawik, ayis namawiya kiskeyittamwok eyigok mistahi e pâstâhutjik. Ekuta yospisit Jesus ki wi kiskinohamâkunow eka kitchi matchi-kanoskâkuwâyâk kisistâkewin.

"Osâm ni kisiwahik, osam ni mayi-totâk, osâm ni kitimahik...nama ni ka ki miyo kanâwâpamaw" kititwân e mitjimiskâkuyàn matchi kisiwâsiwin. Ayiwâk tchi ki mayi-

totakawin, ayiwâk tchi kit ispiteyittâkusin eyigok Kisemanitowokosissân ?

Ekawiya wanikiskisik tchi kitâpamâyek ayamihewattik, tattwaw wa kisiwâsiyeku, mamitoneyimik yospisit Jesus ka itikoyek "Wi kiskeyittamuk e yospisiyân mina e tapateyimoyân nitehik". Kakwe ayâk, Nt, eoko miyo yospisiwin ke otchi sâkihikoyekwaw ayisiyiniwok piyis kitchi witchi-pittuke-mayekik o miyotehewok, ite Kitchi kisikôk, eka ka ittakuk matchi kisiweyittamowin.

P.E.I.

SIXIEME DIMANCHE apres Pentecote Marc.VIII 1.9.
Multiplication des pains,,miracle,,,

Ekuspi Jesus e witchekut e osâmeyâtiyit ayisiyiniwa, mina eka kekway nimawin e ayâtchik kita asamisutchik, ki nandomew O kiskinohamawâgana mina ki itew: Ni kitimâkinawâwok oki ayisiyiniwok, sâsây nisto kisikawa nama natakeyimowok e pimitisahutchik, ekusi nama kekway ayawok kita mitchitjik; namawiya ni wi siwatekiwetisahwawok; kispin ekusi isi kiwetisahwàkwawi wikiwâk, kita notesinwok meskanak, tchikema âtit wâyo otchi ottuttewok.

Ki itik maka O kiskinohamawâgana: Tânde ke miskawayâkik ota pikwataskamikâk ekuyigok pâkkwesiganak kita otchi kiyisputchik wesâmeyatitwaw oki ayisiyiniwok. Jesus ki kakwetchimew: Tânttatto maka eyawâyekwaw pâkkwesiganak ? Ki itik: Tepakup. Jesus ki sikkimew ayisiyiniwa mustaskamik kita nahapiyit. Ekwa e otinât anihi tepakup pâkkwesigana mina e ki ayamihewi-nanaskomot, ki pakkwenew mina ki mamiyew Okiskinohamawâgana tchi matinamâkeyit; ekusi tâpwe ki matinamâkeyiwa. Mina ki ayawewok âtit piko tchikawâsis kinusewa. Eokoni mina Jesus ki saweyimew mina ki sikkikemow kita asakkewit. Ekusi kakiyaw ekuta eyatchik ayisiyiniwok ki mitchisuwok mina ki kihispuwok; Tatto maka ka iskwastamik, kiskinohamawâganak ki mosakinamwok ekusi tepakup watapiwoyagana ki sakaskinattâwok. Aniki maka ttatto ekuta ka ki isi-miyo asamitchik newaw kitchi-mitâtato-mitano ki itassiwok, eka e asitakimitchik iskwewok mina awasissak. Ekusi Jesus ki kiwetisahwew ayisiyiniwa.

. . . .

Anotch ki pettamwanâwaw Jesus peyak O mâmâttâwi-isitchikewin; Mâmâttâwiisitchikewin k'etwek eoko mânâ kekway e ispayik eka iyenato ayisiyiniw sekke kitchi ki ispayittât, appo eka ayiteyittakwak tchi ikkik. Matchika namawikkâtch iyenatow ayisiyiniw kita kaskittât tepakup pâkkwesigana mina tchikawâsis kinusesissa otchi kita kihispuhyât 4000 ayisiyiniwa; kiyâm kakiyaw waskitaskamik eyatchik manitokasuwiyiniwok asitsi mitewiwok mina kosabatchike-wiyiniwok âta kakiyaw mamowapitjik mina mamokkamatutchik, namawikkâtch kita kaskittawok eoko; Wiya ki Manitominow Jesus k'o isi mâmâttâwi-totak. Namawiya tepiyâk ni ka mâmâskâtikwok ayisiyiniwok, e iteyittak, k'o totak, maka o kiskinohamâkewin ewi tâpwetittât, e wi nokuttât e kisemanitowit, kakiyaw kekway e tipeyittak mina otchittaw piko kita tâpwetâkut ayisiyiniwa, mina kita tâpwewokeyimikut. Anotch tepakup piko pâkkwesigana mina âtit kinusesissa e saweyimât ki isi mâmâttâwi-yakkimohew paskâtch e tepipayiyik 4000 ayisiyiniwa kita otchi asamimit mina kita otchi kihispuyimit.

Mina e ki poni-mitchisutchik, ayiwâk ki mosakinamwok mitchiwin ispitchi ka ki itakuniyik mayowes ta âti mitchisutchik. Eoko e kiskisiyâk, awena kita ki sakweyimot kita tâpwettawât Jesussa eyogok wa otinatchi pâkkwesigana mina: "Eoko oma NIYAW, otinamuk mina mitchik," itikoyaki. Kispin ki kaskittaw tepakup pâkkwesigana piko otchi kita kihispuhyât ayiwak 4000 ayisiyiniwa, mina namawiya kita ki pwatawittât pâkkwesigana kita meskutchi-mohât, meskutch wiyaw mina O mikkum kita asteyik ayamihewisaskamowinik.

Ekwa kutak kekway, Jesus mitchetwaw ki mâmâttâwi-totam, maka kakike e wi otchi abâtchihât ayisiyiniwa. Nama wikkâtch ki mâmâttâwitotam tepiyâk kita mâmàskâtikokâsut, ki iyinikahew ka akkusiyit mina ki âpisisimew ka nipiyit, mina anotch ki ki

wâbamanow e asamât ka notte-kateyit. Paskwâk ki ayawok, pikwataskamikâk, nama kekway kisiwâk otenaw appo atâwewikamik; Tâpwe ki nottepayiwok nimawin. Ekusi mitchet wâyo otchi ki otuttewok. Ekusi isi ki kiwetwawi meskanâk oka ki notesinittawaw. Eokotchi Jesus ki kitimâkinâwew mina ki mâmâttâwi-totam e wi miyo-asamât, namawiya e wi metawet appo e wi mâmâskâtit piko.

Namawiya ekusi isi ka isitchiketchik okosabatjikewok e kutchitchik, iskutew e takunakik appo e mitchitjik, appo e takupisutchik missiwe, eyiwek semak ka apikkupayihutchik,,,kekway abâtan ekuta. Tânisi abâtchihikuw eoko ayisiyiniw, kakiyaw eoko matchi-metawewin mina matchi-manito-wayesihiwewin; namawiya ekusi ka isinâkwaniyiki Kisemanito O mâmâttâwi-isitchikewina.

Mina oma anotch ka âtchimustâkâwiyek mâmâttâwi-isitchikewin Jesus ki totam mosise kakiyaw ayisiyiniwa e kitâbamikut; Paskwâk, e kisikayik, pakwenew pakwesigana, miyew O kiskinohamawagana, meskutch wiyawaw papâmi-ayisiyininâk e ituttetchik anihi pakki-pâkkwesigana ka ki miyitchik e papâkkwenâtchik mina e mamiyâtchik ayisiyiniwa, namawiya ki atchitchipayiyiw maka takki e yakkimopayiyik otchitchiwâk, kakiyaw ayisiyiniwa kisiwâk otchi e oskisikwahamiyit esi mâmâttâwi-ikkiniyik, namawiya nando kekway wayesihiwewin, ekuta kita ki ikkiniyik. Namawiya ekusi isi ka isitchiketjik o kosabatchike-wiyiniwok, e tipiskâyik mânâ ka miyweyitakik e atusketchik, appo pitchayik mikiwapik e peyakupittuketchik, tâpiskotch e kasutchik, kekway e nandonakik ? tepiyâk kita mamaskatikutchik ayisiyiniwa mina e wi kustikutchik, Namawiya ekusi ka isinakwaniyiki Kisemanito ot'isi-mâmâttâwi-isitchikewina.

Jesus k'o mâmâttâwi-totak e wi nokuttât e kisemanitowit mina otchittaw ayisiyiniwa kita tâpwettamiyit ayamihawih ka ki pe kiskinohamawât. E kisewâtisit k'o totak, e nTaweyimât ayisiyiniwa kita pikohuyit kitchi kisikôk eka kita wanihuyit, eka kita nTawi-kisisuyit kitchi iskutek. Ekusi maka NT, kispin ki notte-pikohunawaw kitchi kisikôk, ayamihak. Kwayâsk ayamihayeku, ki ka abâtchihikunawaw appo ota askik ki ka nistasiskâkunawaw kit'ayamihawiniwaw e ketchinâhuyek Kisemanito e sâkihikoyek mina ki nakataskeyeku kita tipahamâkoyek kitchi kisikôk....

P.E.I.

SEPTIEME DIMANCHE apres Pentecote

Le bon arbre,,,vertus, vices Math. VII15-21

Ekuspi Jesus ki itew O kiskinohamawâgana: Peyattik kanaweyimisuk eka kita wayesimikoyekwaw aniki o kiyâski-kiskiwewok, ("ni niyank kiskeyittamohikowisin," pikonata k'etwetchik e kiyâskitchik,) e pe natikoyekwaw mana mayatikusihuwinik maka pitchâyik mahiganiwiwok e maskatwetchik; Otisi-webisiwiniwawa ki ka otchi nisitâwinawawok, tchikema tânispi wikkâtch kita mawiswatamik sominak okaminakasiwâttikôk otchi appo minissa masanâttikôk otchi.

Waniyiw mistik o minisiwin otchi mana kiskeyittâkusiw; Miyowâttik namawiya matchi-minisiwiw mina matchâttik namawiya kita ki miyo-minisiwiw. Tatto mistik maka eka ka miyo-minisiwit kita kiskatahwaw mina kita matchustehwaw. Tasipwa k'etweyân: O minisiwiniwaw otchi ki ka kiskeyimawawok,(Ayisiyiniw ka miyo-wâtisit otehik otchi e miwasiniyik miyo-kekway kita nokuttaw, maka wiya ka matchi-ayiwit ayisiyiniw otehik otchi e mayâtaniyik matchi kekway kita nokuttaw tchikema anima ka asuwateyik otehik ayisiyiniw eoko iyayo wi mamiskotam). Aniki tatto ka isitchik: Tepeyitchikeyàn, Tepeyitchikeyàn, namawiya eokotchi kakiyaw kita pittukewok kitchi kisikôk maka anah piko ka totamwât Nottâwiya ot'iteyitamowiniyiw kisikôk ayâyit, eoko kita pittukew kitchi kisikow-otenawiwinik.

Ki pettamwanawaw Jesus o pikiskwewin: Tatto mistik eka ka miyo minisiwit kita kiskatahwaw mina kita matchustehwaw; Ekusi mina kakiyaw ayisiyiniw eka ka nokuttât miyo-pimâtisiwina, miyo-totamowina kita matchustehwaw. Waniyiw mistik o minisiwin

wi

otchi kiskeyittakusiw; miyo-wâttik namawiya matchi-minisiwiw mina matchâttik namawiya kita ki miyo minisiwiw. Ekusi mina ot'isiwebisiwina otchi nisitâwinâwaw ayisiyiniw kispin miyo-ayisiyiniw, appo kispin matchi-ayiwiw, tchikema itwew Jesus Ayisiyiniw ka miyowâtisit, otehik otchi e miwasiniyik kita nokuttaw miyo kekway; maka kispin mayatchitehew ayisiyiniw, otehik otchi e mayâtaniyik kita nokuttaw matchi kekway, tchikema anima ka asuwateyik otehik ayisiyiniw eoko iyayo wi mamiskotam. Ayisiyiniw otehik ka sâkittat pisikwâtisiwin iyayo kita wi mamiskotam e pisikwâtaniyik, kita iyayo pisikwâtji-tonamow, iyayo kita atotam matchi-âtchimowina, kita nikamow matchi-nikamona, kita miyweyittam e ayamittât masinahigana ita ekotowa matchi-âtchimowina e atotchikâteyiki, mina ita e naspasinahikateyiki kekwaya, ayisiyiniw e kanâtjitehet namawiya kita notte-kitâbattam.

Mina ayisiyiniw ka ayiwâkeyimotehet, iyayo kita wi mamitchimisuw, kita miyweyittam e mamiskomisut, e iyinisiwokeyimisut, e okimaweyimisut; ekusi kutaka ayisiyiniwa kita piweyimew, kakiyaw e kakebâteyimât, wiya piko iyinisiw, wiya piko kwayâskâtisiw, wiya piko miyottwaw, "kakiyaw kutakak ayisiyiniwok matchi-pimâtisiwok," wiya ekusi e iteyittak,,kakiyaw awiya ayiwâkeyimo-totawew.

Mina ayisiyiniw otehik ka nitta kisiwâsit, namawiya piko kisistawew witch'ayisiyiniwa e pakwâtât, maka tapittawe kikkâmew, wiyakwattew matchi-espinemew, matchi-ayimomew, kakiyaw awiya mawinehwew, appo mina notte-notinikew appo mamitoneyittam e wi nipatâket. Etchikani mitone tâpwew Jesus k'etwet: ot'isiwebisiwina otchi nissitâwinâkusiw ayisiyiniw kispin miyo-ayisiyiniwiw appo kispin matchi-ayisiyiniwiw.

Ayisiyiniw ka kanâtjitehet, semâk wepinam kakiyaw matchi-mamitoneyitchigan, namawikkâtch wiyakwew, âta askaw e notte-pâppit kita atotam kekway e wawiyateyitakwaniyik maka ot'âtchimowin kakike kanâtaniyiw; ekusi e kitimâkeyimot namawikkatch notte-mamitchimisuw maka witch'ayisiyiniwa iyayo mamitchimew, mina e yospisitehet kakiyaw awiya kisewâtisi-totawew, soskwatch kakiyaw ot'isiwebisiwina otchi kiskeyimaw e miyo-ayisiyiniwit. Ayisiyiniw tâpwe ka miyo-ayisiyiniwit, ka tâpwe ayamihewâtisit, namawiya piko otonik otchi kita nokuttat miyopikiskwewin, namawiya tepipayiyiw kita mâwimustchiket appo kita nikamot ayamihewi-nakamona, namawiya tepipayiyiw kita wikasiniyik o pikiskwewin Maka piko kita kanaweyittak Manito-itasuwewina kakiyaw, namawiya tepiyâk mosise ayisiyininâk e megwâtch kitâbamit kita kwayâskâtisi-isinâkutchiket, maka misiwe-ite, mosise mina kimotchanôk, kakike kita kiskisitotawât ka Tipeyitchikeyit, kakike kita totamwât ot'iteyitamowiniyu. eoko Jesus ka nisitottamohikoyâk e itikoyâk: "Tâneki, Tepeyitchikeyàn,,Tepeyitchikeyàn k'o isiyek eka ka wi totamek tanisi e itweyân." Aniki tatto ka isitchik: Tepeyitchikeyàn, Tepeyitchikeyàn, namawiya eokotchi kita pittukewok kitchi kisikok, maka anah piko ka totamwât Nottâwiya ot'iteyitamowiniyiw kita pittukew kitchi kisikow-otenawinik.

Peyak kekway kustamuk NT, eoko kakayehisiwin. Atit ayisiyiniwok waskitch piko kwayâskâtisiwok, otoniwâk piko miyowâtisiwok. Mayatikusihuwok maka kimotch otehiwâk mahiganiwiwok, kimotch otehiwâk pakwâsiwewok, ayiwâkeyimowok, maka iyinisiwok e nakatchitatchik kita kasustawâtchik ayisiyiniwa, maka namawiya kita ki kasustawâtchik Kisemanitowa. Eokonik tatto ekusi ka isiwepisitchik kiyam kita mamitoneyitamwok oma Jesus opikiskwewin: "Tatto mistik eka ke miyo-minisiwit, kita kiskatahwaw mina kita matchustehwaw."

Eokotchi NT, tatto kisikaw mamitoneyittamuk kita nokuttayek miyo-pimâtisiwin, (f-±Hiâ [illegible]) yospisiwin, miyowâtisiwin; Kakwe kanâtisik ki mitone-yitchiganiwâk, kitehiwak, ki [illegible]niwâk, misiwe kit isiwebisiwiniwâk. Piko isi witji-isitchikemayeku awiyak, kwayask is[illegible] tipahamawâyek k'esi masinahamawâyek. Ekusi tiyotameku ki ka mâwâtjittamâsunawaw weyo[illegible] [illegible]na kitchi kisikok........

P.E.I.

HUITIEME DIMANCHE apres Pentecote.

Econome infidele,,,Quoi faire de son Argent LucXVI 1-9

Mina Jesus ki itew O kiskinohamawâgana: Peyak weyotisiwiniyiniw yâkki ot'ayawatay o kanawe-atâwewikamikwewa, ekusi eokoni ki misimimawa e misiwanâtchittâyit ot'ayana; Ki nandomew omisi e itât: "Tânisi esi pettamân e âtchimikâwiyàn ? Kwayâskweyitamohin ki paminikkewin, tchikema namawiya ayiwâk ekwa ki ka masinahikehitin." Awah maka o kanawe-atawewikamikwew omisi ki iteyittam kimotch, otehik: "Tânisi ke totamân ekwa ? N'okimam e maskamit nit itapiwin ? Kitchi pikupit-askiweyân, namawiya ni ka ki toten, mina ni nepewisin kita papâmi-pakusittayân. Ni kiskeyitten tânisi ke totamân, ki maskamikâwiyâni ni paminikewin, ayisiyiniwok kitchi kitimâkeyimitchik wikiwâk."

Ekusi tâpwe e ki mameskutch nandomât anihi tatto mesinahamawâyit ot'okimama, omisi itew nistam; "Tâneyigok tipahopân ka masinahamawàt n'okiman ?" Ki itik: "100 kwapahigana-pimy." Itew: "Otina ki masinahigân, api kiyipa, 50 piko itasinaha." Ekwa kutaka omisi itew: "Kiya maka taneyigok masinahikeyàn ?" Ki itik: "100 makak pâkwesiganimin ki itew: "Otina oma ki masinahigan, ekusi meskutch 80 itasinaha." Ispi wekimawit e ki pettak eokoyiw, ki mamitchimew tiyakwatch anihi matchi-masinahikesisa e ki iyinisiwi-isitchikeyit; tchikema mitchetwaw ota askik o matchi ayiwiwok nawatch iyinisiwok kita isi miyo-ahyisutchik o pamihuwiniwâk, ispitchi anihi âta ka iyinisiwokeyitakusiyit, waseyawinik e ki nokusitjik otayamihawok.

Niya maka ki wittamâtinawaw: Kwayâsk ot'awiwinik ki matchi-weyotisiwiniwawa kitchi otchi kitimâkeyimikâwiyek, eyigok nottepayihikuyeku ki pimatisiwiniwaw kita otinikowisiyek, kakike kitchi kisikok.

Anotch ota ka âtchimit matchi-ayisiyiniw ki mamitchimik ot'okimama, namawiya o matchi-ayiwiwin otchi maka ot'iyinisi-isitchikewin otchi, ayis e ki misiwanâtchimetawakatamawât ot'okimama o soniyamiyiwa, ekusi e ketchinâhut kiyipa ekwa kita kiputisahukut, ot'itapiwin kita wanittât, semak ki miskweyittam o matchi-iyinisiwinik tânisi kita isitchiket mwestas ki kiputisahutji kita kitimâkeyimikut ayisiyiniwa. Oma k'esitchiket e wayesi-kasihamâket masinahikewina, mistahi naspatch totam, ot'okimama ekuta otchi e kimotamawât mina anihi ayisiyiniwa ka kassihamawât o masinakewiniyiwa eokoni mina pâstàhuwin ki miyew, tchikema e tipeyimo-totamiyit eoko wayesikimotiwina.

Namatchi keyabitch anotch ka kisikâk mitchet miskawawok ayisiyiniwok ekusi e iyinisi-kakayesinâhiketchik, e iyinisi-kimotitchik, tepiyâk ota askik miyo-pamihuwin, mina ota askik weyotisiwina e akawatakik. Namawiya notte-atuskewok, namawiya notte-pakusittâwok, kimotiwin pimâtchiwâkewok. Ekusi mitchet ekuyigok matchi-iyinisiwok e miskakik tânisi kita kasutchik eka kita tassoyikutchik wiyasuwewin. Eokonik ayisiyiniwok mitchetwaw mina mamitchimawok ot'iyinisiwiniwaw otchi,,,Maka namawiya wiya Jesus ka mamitjimât wiya kakike e kitahamâket kimotiwin mina kakayehisiwin; maka k'o atchimât eokoni matchi-ayisiyiniwa ekuta otchi e wi kiskinohamakoyak.

Tasipwa k'o itikoyâk, Tchist oma, eoko matchi-ayisiyiniw o matchi-iyinisiwinik ki miskweyittam tânisi kita totak, ki wanittâji ot'itapiwin kita pittukahikut ayisiyiniwa wikiwayik. Ekusi kiyawaw ka wâseyâwinokosisâniwiyek, namawiya ki kiskeyittenawaw tânisi kita isitchikeyek, ki nakataskeyeku kita pittukâhikâwiyek kitchi kisikôk. Niya ma ki wittamâtinawaw: Kwayâsk ot'awiwinik ki matchi-weyotisiwiniwawa kitchi otchi kitimâkeyimikâwiyek, mina nakataskeyeku kita otchi pittukâhikâwiyek kitchi kisikôk.

Kakiyaw soniyaw matchi-weyotisiwin isihikatew, tchikema osâm piko kakiyaw soniyaw matchi kekway otchi abâtchihaw, pisikwâtisiwin, kihiskwepewin, matchi-kastehuwin; mina kita soniyâkek, kimotinâniwiw, mina nipatakâniwiw. Maka âta soniyaw mitchetwaw ekusi matchi abâtchihaw, otchittaw iteyittaki ayisiyiniw kwayâsk kita ki abâtchihew osoniyama kita otchi pittukahit kitchi kisikok. Soniyawa otchi ayisiyiniw

kaskittaw kita osittamâsut sâkihikowagana ke pikiskwestamâkut wa nakatasketji.

1- Ayisiyiniw kwayask atuskewin otchi ka soniyâket, ekuta otchi e atawestamâsut mina ot'awasimisa e atawestamawât mitchiwina, mina ayowinissa, eoko ketchina kwayâsk abâtchihew osoniyama.

2- Mina awiyak kispin e masinahamawât witch'ayisiyiniwa kwayâsk kita abâtchihew osoniyama kispin kita otchi kassihak o masinahikewina, mina kispin nando ki wayesihew witj'ayisiyiniwa kwayâsk kita totam e tipahamawât, tchikema ekusi isi piko kita ki kassihamâsuw o pâstâhuwin.

3- Mina Jesus ki itwew: Kispin awiyak kisewâtisi-totawâtji o kitimakisiwa, niya ni kisewâtisi-totâk. Matchika awiyak ka abâtjihât pakki osoniyama kita otchi asamât ketimâkisiyit nottukewa appo kiseyiniwa appo ot-akkusiwa, appo witch'ayisiyiniwa nando e wayeskânesiyit, eoko kwayâsk kita abâtchihew osoniyama mina wa nakatasketji kita otchi kaskittamâsuw kita itikut Jesusa: "Astam meyo-atuskeyagan, tchikema ni ki notte-katân ekusi ki ki asamin, pe-pittuke kakike-pimâtisiwinik."

4- Mina kassihamâkewiskutek ka ayatchik mistahi abâtchihikuwok e ayamihestamâtjik kitchi pakitinâsuwin La Messe otchi; tasipwa awiyak ka atuskemot La Messe otchi kita ayamihestamâmit atchâkwa kassinamâkewiskutek ayâyit, mitone kwayâsk kita abâtchihew osoniyama, mina meskutch kita ayamihestamâk eokoni atchâkwa kita otchi saweyimikowisiw, mina kita nisokamâkowisiw wiya tipiyaw kita pikohât ot'atchâkwa.

5- Mina ayamihewiyiniw nametchi Manito-atuskeyâganiwiw; nametchi tâpapistawew ka Tipeyitchikeyit; nametchi wiya ayamihewiyiniw otchitchîk otchi ka ki ayamihewisikâhâtâkoyek, ki pâstâhuwiniwawa e kassihamâkoyek mina ayamihe-saskamowin e mamiyikoyek, mina wa-nakataskeyeku namatchi keyabitch wiya ayamihewiyiniw ke iskweyâtch kitchi-totâkoyek, mina ayamihewikamikôk ke ayamihestamâkoyek; ekusi kakiyaw eoko pikonata ki miyikâwinawaw, maka meskutch ki nTaweyimikowisinawaw kita asamâyek ayamihewiyiniw mina kita miyâyek tatto kekway ka kwittamât; ekusi tiyotameku kwayâsk ki ka abâtchihawaw ki soniyamiwaw tchikema tâpiskotch wiya tipiyaw Jesus e asamâyek mina e pamihâyek ekuta......

P.E.I.

NEUVIEME DIMANCHE apres Pentecote.

Luc.XIX 41-47 Jesus pleure sur Jerusalem,,,se convertir

Jesus ispi kisiwâk e pe ittât Jerusalemik, e kanawâbatak eoko Otenaw ki mâwikatam e itwet: Kispin kiya mina kanake anotch ka kisikak eyabitch ki ka ki kiskeyitte mina ki ka ki nisitâweyitte kekway ke otchi kiyâmi-pimâtisiyàn, maneka maka anotch ki pawanowasin.

Tcheskwa ! ki ka otisâbaten kisikwaw, ki notinikowâganak ke wâskâwattikatiskik, ki ka wâskâskâkwok, mina misiwe-ite otchi ki ka mâkohikwok, ki ka kâwiwepahukwok mustaskamikâk, kiya mina kit'awâsimisak, kakiyaw kit assiniyak ki ka saswe-webinamâkâwin, tchikema eka e ki wi nisitâwinamàn anima kisikaw, ka ki pe kiyukâkâwiyàn. Mwestas Jesus, e ki pittuket Tepeyitchikewikamikok ki wayawitisahwew kakiyaw anihi atâweyit mina atâwâkeyit e itwet: Itasinahikâtew: ni wâskâhigan mâwimustchikewikamikowan kiyawaw maka tiyakwatch ki ki okimotiskiwikamikkatenawaw. Ekusi ttattwaw e kisikayik Jesus ki kiskinohamâkew Tepeyitchikewikamikok.

Jesus matuw, mawikatam otenaw Jerusalem, mawikatew Judawiyiniwa. Nisto pipon ki itasikkâwew e wi kakwe kaskimât kita kweski-pimâtisiyit e wi pimâtjihât, maka ki anittâk piko. Ekwa oma iskweyâtch ka nâtât e miyo-kiyukawât. Maka Jesus, kakiyaw kekway niyank e kiskeyittak, ki kiskeyittam eka kita nandottâkut, maka tiyakwatch

kita otitinikut, kita kwatakihikut mina kita tchistâhâskwâtikut, eokotchi Jesus ki mâ-tuw; namawiya mâwikatisuw, maka mâwikatew eokoni matchi-ayisiyiniwa, ka ki wi pikko-hât, ekusi otchittaw eka e ki wi pikkohimit.

Ata Jesus ki kisewâtisiw, ki sâkittaw ot'askiy, ki sâkihew witaskimâgana, ki wi miyo-totawew ! Maka kakiyaw ayisiyiniw miyikowisiw kita tipeyimisut. Ekusi wi-yawaw mina Judawiyiniwok ki tipeyimisuwok, ekusi nawatch ki iteyittamwok kita mitji-minakik o matchi-isiwepisiwiniwawa ispitchi kita kweski-itâtjihutchik. Tasipwa ki wepinikowisiwok, ki papasastehukowisiwok. E ki nipahâtchik Jesusa, nemitano pipon mwestas ki pe nattopayistâkwok Romaniyiwa. Ki sâkohawok. Eoko kitchi otenaw ki saskahamwok asitsi Tepeyitchikewikamik, Judawiyiniwok e osâmeyatitchik ki nipahâwok, ot'askiy ki maskamawok, mitchet ki awokkâtawok, ekusi ekuspi otchi misiwe waskitaska-mik kiwâteyimowok e piweyimitchik mina e pakwâtitchik.

Ayis namawiya pikonata anittawaw Kisemanito; Eoko wi kiskisik kiyawaw mina NT, Jesus mitchetwaw ki ki pe kiyukâkowaw; kiyawaw mina sasay mitchetwaw Jesus ki ki sikimikowaw kita kweski-pimâtisiwâyek. Tattwaw ayamihewiyiniw ka kakeskimikoyek, wiya Jesus ka kakeskimikoyek, namawiya ki kiskeyittenawaw tânima iskweyâtch ke kakeskimi-koyek. Eokotchi, semâk anotch ka kisikâk tâpwettamuk Manito pikiskwewin. Kweyâtchi kweski-pimâtisik mayowes ta kawiwepahukuyek nipuwin. Mayo ki nipiyeku ki ka wiyasu-watikâwinawaw; Nânabâwi ekuta ki ka wi kesinâteyimisunawaw Nama kekway kassihamâko-wisiwin ittakun kutak pimâtisiwinik. Atchâk sasay e wayawit wiyâk otchi, kispin ki-kiskakukwe pâstâhuwin ekusi kakike nâspitchi kita kanoskâkuw, namawikkâtch kita otchi kassinamâkowisiw Tasipwa kitchi-iskutek kita itisahukowisiw, Eoko kiskisik.

Judawiyiniwok namawiya ki wi tâpwettawewok ka Tipeyitchikeyit ki pâppihewok, ki piweyimewok, maka kakiyaw kekwaya Jesus niyank ka ki wittak, mwetchi ekusi ki ikki-niyiw: "Ni ka nipahikâwin, maka nisto kisikaw mwestas ni ka âpisisinin" e ki itwet, ekusi isi tâpwe ki ikkiniyiw. "Otenaw Jerusalem kita kawiwepahikâtew, Tepeyitchike-wikamik kita pikunikâtew" ki itwew, ekusi tâpwe ki ikkiniyiw. "Nit'ayamihawin misiwe waskitaskamik kita kiskinohamâkaniwiw" ki itwew, ekusi tâpwe mina ki ikkiniyiw, mina Jesus ki asotamâwew o kiskinohamawâgana: "Ki ka kwatakihikâwinawaw mina ki ka otchi-nâtikâwinawaw ayamihawin; kita notinamwok nit'ayamihawin màtchi-ayisiyiniwok, maka namawikkâtch kita kaskitawok kita pikunakik nit'ayamihawin; kakike kita ittakun waski-taskamik isko kita ponipayik askiy." Matchika, sasay oma 2000 tatto pipon ka itakkuk Catolik ayamihawin; matchi okimawok mameskutch ki notinamwok, mina mitchet ot'ayami-hawok e assenakik ayamihawin, assone wiyawaw ki wi pikunamwewok Jesusa ot'ayamihawini-yiw, e ki paskewittâtchik, wiyawaw tipiyawe ki osittamâsuwok nanantok ayamihawina, maka ki nayokamikisiwok. Wiya Jesus ot'ayamihawin kakike ittakun, mina missawâtch kakike kita ittakun.

Ekusi kakiyaw eokoni kekwaya Jesus ka niyank, wittak, mitone tâpwew tchikema mwetchi tânisi ka ki itwet ekusi ki ispayiyiw. Tasipwa mina kakiyaw kutaka kekwaya ka ki asotak, namawiya eka kita ikkiniyiki. Matchika Jesus ki itwew: "Kispin awiyak eka wi Tâpwewokeyittaki nit'ayamihawin, kita wanihuw; kispin eka tâpwewokeyimiyeku, kiki kipâstâhuwiniwaw ki ka nipinawaw. Tatto mistik eka miyo-minisiwitchi kita kiskatahwaw mina kita matchustehwaw." O matchi-ayiwiwok kita ituttewok kakike iskutek, eoko iskuttek eka wikkatch ke astawek." Ekusi ka itwet Jesus, ekusi namawikkatch konata pikiskwew; tasipwa kita ikkiniyiw mwetchi tanisi ka ki itwet.

Eokotchi NT, kispin kit'iyinisinawaw, mamitoneyimisuk; Ponittâk ka mayatak; otinamuk ka miwasik; pimitisahamuk kit'ayamihawiniwaw. Ekawiya itwek: "Wâbaki ni ka toten," namawiya ki tipeyittenawaw wâbaki. Anotch tawaw kita mâwikatisuyek mina kita âtchimisuyek. Maskutch namawiya ki ka wâbanisinawaw, eokotchi semâk totamuk, ekusi pe ituttetji Jesus kita ki witchewâyek mina kita witji-pittukemâyek wikik kitchi-kisikok.........

P.E.I.

DIXIEME DIMANCHE apres Pentecote.

Le Pharisien et le publicain Luc. XVIII 9-14
Jugement téméraire. Confession

Jesus omisi ki ayimotamâwew âtit ayisiyiniwa e kwayask-âtisiwokeyimoyit minap piweyimâyit kutaka eoko oma awetchigan: Niso ayisiyiniwok yâkki ki nTawi-pittukewok Tepeyitchikewikamikok e wi mâwimustchiketchik; peyak Pharisiwiyiniw ekusi kutak publicaniwiyiniw.

Anah Pharisiwiyiniw e nipâwit omisi ot'isi ayamihestamâsuttay: "Kisemanito ! ki nanaskomitin eka e ittiyân tâpiskotch kutakak ayisiyiniwok ka ayititchik, e kimotiskitchik, eka e okwayâskâtisiwinitjik mina e pisikwâtisitchik mina eka e ittiyân tâpiskotch awah publicaniwiyiniw,,,,Tattwaw ispayiki niswaw mana nit iyewanisihisun wâwâtch mamitâtatastchigan tatto kekway otchi ka ayayân ni pakitinen."

Nahah wiya pulicaniwiyiniw wâyo otchi e ayât, namwatch appo ispimik o wi itabi maka o pakamaskiganehusu e itwet; "Ni Manitom, kitimakeyimin, mistahi ni matchi-ayiwin." Ki wittamâtinawaw awah ki kiwew wikik e miyo-kassinamâkowisit; kutak namawiya, tchikema awiyak ayiwâkeyimotji kita piweyimaw ekusi awiyak piweyimotji kita mâmâttakohaw.

Nt. niso ayisiyiniwok nTawi-pittukewok Tepeyitchikewikamikok e wi mâwimustchiketchik; Nabo kwayâsk totamwok wiya ekuta, âta Kisemanito misiwe-ite ayaw, otchittaw ki iteyittam kita itakkuniyiki ayamihewikamikwa ita ayisiyiniwa kita pe manitoweyimikut, mina kita mâwimustâkut. Eokotchi Jesus e ki pittuket Tepeyitchikewikamikok, mina e miskawât ekuta âtit ayiyiniwa, eka e mâwimustchikeyit maka e atâttuyit, ki kiputisahwew e itwet: Ni wâskâhikan mâwimustchikewikamikiwan. Etchikani ayamihewikamik eoko Kisemanito o wâskâhigan, ekuta ka wikit Kisemanito ekuta mina ka ayât Jesus ayamihewi-saskamowinik. Tasipwa nawatch mana ayamihewikamikok ayisiyiniw nitta-mâwimustchikew, mina nawatch ekuta Kisemanito ka nandottawât tatto kwayask ka mâwimustakut, kwayâsk kekway e nandottamâkut.

Oki niso ayisiyiniwok ka âtchimitchik e pittuketchik ayamihewikamikok tchi mâwimustchiketchik, peyak ki Pharisiwiyiniwiw kutak Publicaniwiyiniw. Pharisiwiyiniwok maka Judawiyininâk mistahi ki kitcheyittâkusiwok, e kwayaskâtisiwokeyimikutchik ayisiyiniwa, mina wiyawaw tipiyaw mistahi e kwayaskâtisiwokeyimotchik, mistahi e mâwimustchiketchik, askaw tâwâyik meskanâk e nakitchik kita mâwimustchiketchik tâpiskotch mistahi e ayamihâtchik.

Matchika ki ekotowikâniwiw anotch ka âtchimit manito-masinahiganik e pittuket Tepeyitchikewikamikok. Mistahi iteyimisuw, "nama kekway ni kwitamân," iteyittam, tasipwa nama kekway nandottamâwew Kisemanitowa." Niya ni tepitoten ayamihawin" iteyittam, ayiwâkeyimow soskwatch, eokotchi appo ekuta ayamihewikamikok piweyimew kakiyaw witch'ayisiyiniwa."Niya ni peyakun waskitaskamik e kwayâsk-âtisiyân, kakiyaw kutakak ayisiyiniwok matchi ayiwiwok," iteyittam. Tâpwe mistahi tchisihuw; "namawiya pâstâhuwin nT'ayan" e iteyittak. Tchikema appo ekuta ayamihewikamikok e nipâwit mistahi pâstâhuwin miyisuw e piweyimât witch'ayisiyiniwa pikonata. Kakiyaw wiyasuwâteyimew tâpiskotch kakiyaw kita matchi-ayiwiyit: "kakiyaw kimotiskiwok, kakiyaw pisikwâtisiwok, namawiya peyak kwayaskâtisiw, niya piko," e iteyittak k'o isi mâwimustchiket: "Ni Manitom, ki nanaskomitin eka e itiyân tâpiskotch kutakak ayisiyiniwok ka kimotiskitchik, ka pisikwâtisitchik.

Ekusi e kweskikabâwit ki wâbâmew otâk isi ayamihewikamikok anihi Publicaniwiyiniwa wista e ki pittukeyit tchi ayamihâyit, ekusi semak eokoni mina piweyimew e itwet "mina assone ki nanaskomitin ni Manitom, eka e naspittawàk awah màtchi-ayisiyiniw." Tapwe mistahi pâstâhuwin miyisuw ekusi pikonata e wiyasuwateyimât eokoni ayisiyiniwa; namawiya kiskeyimew, namawiya wâbatamwew otehiyiw tânisi esi-nâkwaniyik, eyiwek ka matchi-atâmeyimât, mina ka matchi-wiyasuwatât. Ekwa ekusi-isi, e ki piweyimât

kakiyaw ayisiyiniwa, semak mwestas wiya tipiyaw âti mamitjimisuw. Tâpiskotch e kustàk, Kisemanitowa eka kita kiskeyitamiyit kakiyaw o miyo-totamowina ki ati atchimustawew: "niya, itwew, ni kwayâskâtisin, namawiya pikonata nit itwân tchist: Tattwaw ispayiki niswaw nit'iyewanisihisun, mina kakiyaw ni tipiyawewisiwina otchi, mamitâtatastchigan ni pakitinen ayamihewikamikok."

Tâpiskotch e wi itât Kisemanitowa: "Nametchi itastew kita nanaskomiyàn eyigok mistahi kekway e miyitân, eyigok mistahi soniyaw e pettowatân kit'ayamihewikamikok." Tâpwe ki ayiwâkipayiyiw ot'ayiwâkeyimowin eoko ayisiyiniw. Eokotchi e ki wayawit ayamihewikamikok otchi ayiwâk pâstâhuwin ki takunamâsuw ispitchi ka ki pittuket. Tâpwe esa mistahi mayâtan ayiwâkeyimowin, mistahi kitimahikuw eoko isiwepisiwin ayisiyiniw. Tânisi kita ki kassihamâkowisit o pâstâhuwina ekotowa ayisiyiniw, eka appo ka wi-nanakataweyimisut, kweyâtchi ka kwayâskâtisi-wokeyimisut, namawiya katâtch kita nanakataweyimisuyân, misawâtch ni ketchinâhun eka e ayayân pâstâhuwin, e iteyittak. Tâpwe kitimâkisiw ekotowa ayisiyiniw; wa ayamihewâtchimisutji "namawiya kekway pâstâhuwin nit'ayân" itwew mana.

Ekusi eyiwek kinwes âtchimisuw mana, e wittamawât ayamihewiyiniwa tâneyigok e miyowâtisit mina tâneyigok mistahi e mâwimustchiket mina tâneyigok e iyewanisihisut, mina tâneyigok mistahi e miyo-kakeskimât ot'awâsimisa, O wikimâgana, mina kutaka ayisiyiniwa. Maka wiya tipiyaw o pâstâhuwina; namawiya appo peyak ki miskamâsuw kita otchi âtchimisut mina kita pakusittât kita otchi kassihamâkowisit. Ekawiya wi-tchisihuk NT, namawiya nando ki ka abâtchihikunawaw iyewanisihisuwin mina mâwimustchikewin, kispin eka asitchipayiki kitimâkeyimowin mina kesinâteyimisuwin. Ayisiyiniw "nama kekway pâstâhuwin nit ayan" k'etwet, osâm piko kiyâskiw, k'o ispayiyik maka âtit ayisiyiniwok, ekusi e itwetchik, tchikema eka e nanakataweyimisutjik. Kispin mitone kita nanakataweyimisut ayisiyiniw mâyowes ta âtchimisut kita ketchina miskamâsuw mitchetweyâk eka kwayâsk e ki pe mamitoneyittak, mitchetwaw e ki pe naspâtch pikiskwet, mina mitchet kekway e ki pe patahak.

Kutak ayisiyiniw ka âtchimit Manito-masinahiganik e ki nTawi-pittuket Tepeyitchikewikamikok kita mâwimustchiket, ki Publicaniwiyiniw; Oki Publicaniwiyiniwok mistahi ki piweyimawok Judawininâk, ekusi tâpwe âtit ki matchi-pimâtisiwok. Maka âta askaw eka kwayâsk e isiwepisitchik, namawiya ki ayiwâkeyimo-totawewok witch'ayisiyiniwawa, Ekusi mitchet, e ki pettawâtchik Jesusa ki moskumikwok, ekusi ki kweski-pimâtisiwok.

Matchika ekotowa ayisiyiniw wista ki pe pittukew Tepeyitchikewikamikok; Tâpwe mitchetwaw ki pe-pâstâhuw, namawiya anwettam. Kiskeyittam e ki pe-matchi-ayiwit, maka anotch mistahi piweyimisuw, kitimâkeyimow, kesinâteyimisuw, mawikatisuw; namawiya witch'ayisiyiniwa wi-wiyasuwatew, wiya tipiyaw piko mamitoneyimisuw, ekusi kakiyaw o pâstahuwina e kiskisopayit mistahi mitatam. Mâwimustawew Kisemanitowa e itwet: "Ni Manitom, kitimâkeyimin; tâpwe mistahi ni ki pe matchi-ayiwin," ekusi e itwet, pakamaskiganehusuw: "Tâpwe niya ka totamân, namawiya kutak awiyak e wi nayatamohàk ni pâstâhuwina, niya tipiyaw ni matchi-ayiwin otchi, k'o ki pe-pâstâhuyân. Kitimâkeyimin, ni Manitom, kassihamâwin."

Ekusi tâpwe eoko ayisiyiniw, itwew Jesus, ki kiwew wikik e ki kassihamâkowisit O pâstâhuwina. Ekusi kiyawaw mina NT, wa ayamihewâtchimisuyeku, ekawiya nandonamuk nando kita wi kispewâtisuyek; Soskwatch memutch atotamuk ki pâstâhuwiniwawa. Piweyimisuk, espitchotehiyek kesinâteyimisuk, ekusi Kisemanito ki ka kitimâkeyimikowaw mina ki ka kassihamâkowaw...........

P.E.I.

ONZIEME DIMANCHE apres Pentecote. (Marc VII 31-37.)

Sourd Muet gueri Le Ciel...La Solitude...Ceremonies du Bapteme.Salive sel cierge

Ekuspi Jesus Thyr otchi e sipwettet, e miyaskak Sidon, ki takusin ande

Galile kitchikamik. Ekusi ki pesimawa peyak ayisiyiniwa eka ka wawiyawitamiyit mina kawiyo-pikiskwewiniyit e mâwimustât, kiyâm tchi wi sowitchitchestawât. Jesus maka mitchetinânik otchi opime e iyekattetahât, ki astaw otchitchiya ottâwokâyik, mina e sikkut, O sikkuwin otchi ki saminamwew oteyâniyiw, ekwa kitchi kisikok e itâbit, ki mamakatatam omisi e itât: "Epheta, pâskitepayi" e itittakwak. Semâk maka eoko ayisiyiniw ottâwokaya ki paskitepayiyiwa mina oteyâniyabi ki apikopayiyiw kwayâsk e pikiskwet.

Jesus maka e kitahamâket: Ekawiya awiyak wittamâk, e itât, maka wiyawaw ayisiyiniwok ka ki oskisikwahakik eoko mâmâttâwi-ikkinowin, âta awâsime e kitahamâkutchik, atchipiko awâsime o papâmi-âtchimotawaw. Naspitch mistahi e mâmâskâtakik e itwetchik: "Kakiyaw kekwaya mitone ki totam, isihew anihi eka ka wawiyawittamiyit kitchi pettamiyit mina kawiyo-pikiskwewiniyit ki nittawemohew.

Nt. ayisiyiniw owiyâwiw mina ot'atchâkuw, esi ot'atchâkut ayisiyiniw, mina O mamitoneyitchiganiw; e O mamitoneyitchiganit maka ayisiyiniw k'o okimâweyittakusit mina k'o paskiyâwât pisiskiwa. Namawiya paskiyâwew esi owiyâwit, tchikema mitchet pisiskiwok nawatch maskawisiwok, nawatch mikawikiwok ispitchi ayisiyiniwa, maka e omamitoneyitchiganit ayisiyiniw kaskittaw kita sakohât pisiskiwa mina tipeyimew. E Omamitoneyitchiganiyâk otchi k'o miyikowisiyâk kiteyâninow otchi kita osittayâk pikiskwewina k'otchi kiskeyittamohittuyâk tânisi esinâkwâki ki mitoneyitchiganinowa.

Ayisiyiniw e pikiskwet nokuttaw, mina wittam, kispin e miyweyitak appo e pakwâtak kekway, wittam kispin mustawinam appo attaweyittam kekway. Pikiskwewin otchi sikkikemow appo kitahamâkew, mâmitchimew witch'ayisiyiniwa appo kikkâmew; Pikiskwewin otchi mâwimustchikew, pakusittaw, nakamow, soskwatch piko isi e mosittât otehik ayisiyiniw, wittam e pikiskwet. Eokotchi ayisiyiniw eka ka nittawet appo eka ka wawiyawitak kitimâkeyittâkusiw tchikema namawiya mitone kita ki nisitottamohât witch'ayisiyiniwa tânisi e iteyittak mina namawiya tâpwe nissitottawew kekway e wi nisitottamohikut.

Attawiya namawiya piko oteyany abâtjittaw ayisiyiniw kispin e wi kiskeyittamohât kekway witch'ayisiyiniwa. Niso ayisiyiniwok e nakiskatuttjik, sakitchitchenittuwok e isi-atamiskattutchik, âta eka nando e pikiskwetchik, ekuta otchi nokuttâwok e miyo-ot'otemittutchik. Mina ayisiyiniw ka otchemât ot'awâsimissa nokuttaw e sâkihât, âta eka nando e itât, mina mitchetwaw ayisiyiniw eka nando e kitot, tepiyâk e wâstiniket kiskeyittamohiwew tânisi e itteyittak; otchitchiy otchi itwahikew, wisamiwew, kitahamâkew appo nimâhuwew. Oskinikiw ka miyât oskinikiskwewa atchanissa, âta eka nando e kitotât ekuta otchi mosise nokuttamâwew e sâkihât, appo e wi kitchiwikimât. Mina ayisiyiniw ka otchikwanapistawât witch'ayisiyiniwa, ekuta otchi nokuttaw e okimâweyimât.

Eokotchi wiya tipiyaw Jesus namawiya piko pikiskwewin otchi ki kakeskimew ayisiyiniwa maka mitchet kekway ki totam ekuta otchi e wi nisitottamohikoyâk kekway. Jesus ispimik kitchi kisikok itâbiw tattwaw ka ki wi saweyittak kekway, ekusi ki totam e ki wi kiskinohamâkoyâk kakiyaw saweyitchikewin kitchi kisikôk e otuttemaganiyik. Wiya tipiyaw kitchi kisikok ki otuttew mina kitchi kisikok isi-kiwew, ekusi wiya tipiyaw ki itwew: "Nottâwiy wikik kitchi kisikok mitchenwa wikikemowina, ki ka nTawiwaweyistamâtinawaw ita ka ayâyân, kiyawaw mina kitchi ayâyek. Eokotchi kiyanow mina ispimik itapitâk kitchi kisikôk iteyimotâk. Mina Jesus mitchetwaw e iyekatettet ki peyaku-mâwimustchikew, mitchetwaw mina ki opime nandomew O kiskinohamawâgana ita eka e ittâyit ayisiyiniwa kita peyattik ayâyit tchi mamitoneyimisuyit, mina kita ayamihâyit; mina anotch anihi ayisiyiniwa ka wi iyinikahât opime Iyekatettahew mitchetinânik otchi, e wi kiskinohamâkoyâk eoko peyak kekway: "Ayisiyiniw ka wi ayamihât mina ka wi mamitoneyimisut kita kwayâsk astât O mitoneyitchigana, mina ka notte wâsenamâkowisit, otchittaw piko kita iyekatettet, namawiya kita kisatam ita e mitchetiyit ayisiyiniwa; ayis ita ka mamaweyatitchik ayisiyiniwok ossâm piko kihiskweyakamikkan, mina namawiya

tâwâyiw ayisiyiniw ekuta kita peyattik mamitoneyimisut.

Mina ota Jesus e wi iyinikahât eokoni ayisiyiniwa, O sikkuwin ki apâtchittaw, eokoni ayisiyiniwa oteyaniyiw tâpiskotch e akwamoyik, ekusi mayowes ta âpikunak pitama e wi yoskapawatât. O sikkuwin otchi, e wi-kiskinohamâkoyâk oma peyak kekway âta Jesus O ka ki kaskitta soskwatch peyak pikiskwewin otchi kita iyinikahât eokoni ayisiyiniwa, maka otchittaw o sikkuwinabuiy ki wi ot'awiwiniw e wi kiskinohamâkoyâk wiya e tipeyittak, ekusi piko-isi wa-isitchiketji kita isitchikew. Eokotchi ayamihewi-nanattawihuwina e ki pakitinak ki sikkikemow nanatôk kekway kita ot'awiwiniwit tâpiskotch nipiy sikahâtchikâsuwinik, pimiy kitchittwa-sokkitehesкâke-tominittuwinik, ayamihe-wiyiniwihittuwinik mina iskweyâtch-tominittuwinik; mina pâkkwesigana mina sominabuy ayamihewi-saskamowinik. Ekwa mina sikkuwabôk apisis siwittâgan asuwatew, tâpiskotch mina otchikkawabôk; ekusi siwittâgan mitchetweyâk abâtan, ekuta otchi mitchiwin e kanaweyitchikâtek eka kita nitta-misiwanâtak, mina nawatch wikistâkâniwiw mitchiwin, kispin siwittâgan apisis e kikinikâtek, mina nawatch miyoskâkunâniwiw. Ekusi mina Manito-iyinisiwin kwitaweyitchikâtew, ayisiyiniw kwayâsk kita abâtchittât oteyaniy eka naspâtch kita pikiskwet kita nitta mitjiminak oteyaniy eka kita wiyâkwet, eka kita matchi ayimwet, eka kita kisimot, eka kita kiyâskit. Mina manito-iyinisiwin kwitaweyitchikâtew, ayisiyiniw kita nisitotak manito-pikiskwewin, kita miyottàk mina kita pimitisahàk. Eokotchi ayamihewiyiniw e ayamihewisikâhâtawât ayisiyiniwa pitama O sikkuwin otchi e ki samitittât otchitchiy ayamihewâttikonamâwew ottâwokayik. Ekuta otchi e wi kwayâskweyitamohât kitchi kakwe akameyimoyit tchi nitta-nandottamiyit Manito-pikiskwewin, tchikema kitimâkeyimikowisiwok aniki ka nandottakwaw Kisemanitowa O pikiskwewiniyiw mina e kanaweyittakik.

Mina astowew ayamihewi-siwittaganis wanaskutch oteyaniyik e itât: Nah, saskamo-iyinisiwini-siwittâgan kakike pimâtisiwinik isi, ekuta otchi e wi kiskeyittamohât k'esi abâtaniyik mânâ siwittâgan kitchi kanaweyitchikâkewit mina tchi aspatchikâkewit, ekusi mina kitchi wi isi abâtchihikuyit eoko e saweyitchikâteyik siwittâgan kitchi nitta-kanaweyittamiyit miyo-pikiskwewin, tchi pakwâtamiyit matchi-mitonewin, takki kita nitta wikittât ayamihawin, Omisi itwemagan Manito-masinahigan: Kispin awiyak eka patowetji eoko iyenato kita miyo-ayiwiw.

Matchika NT, eokoni kakiyaw ayamihewi-totamowina, mitjim otchi ka abâtchitâk Catolik isittwâwinik, namawiya pikonata metawewin kitchi iteyittamek, maka k'o totchikâteki, ekuta otchi kitchi âpeweyitamik tânisi kit atchâkonow e nanantok isi saweyimikowisit kitchi-totchikasuwina otchi. Ayamihewiyiniw ekusi e totak, namawiya wiya omiskweyitchigan eoko, maka e naspi-totawât ka ki totamiyit ka Tipeyitchikeyit Jesusa.

Peyakwaw Jesus e kakeskimât O kiskinohamawâgana ki itew: Kiyawaw, piko kitchi wâsaskutenamawâyekwaw ayisiyiniwok ota askik, namawiya saskahâkâniwiw wâsâskutenigan, sibaw makkakok tchi astâk, appo sibaw nipewinik, appo kâtanôk, maka wasaskuteniganâbiskôk tchimatâniwiw, kakiyaw pittukamik k'ayatchik kita otchi wâsâskutenamâkutchik, mina tatto ke pe-pittuketchik kita wâbattakik. Ekusi kistawaw ki wâseyâwiniwaw piko kita isi wàsitek ayisiyininâk, ayisiyiniwok kitchi wâbattakik ki miyo-totamowiniwawa mina ekuta otchi kita wi mamitjimâtchik k'ottâwiwawa kitchi kisikok eyâyit. (Mat. V. 15.16)

Matchika ayamihewiyiniw e ki sikâhâtâwât ayisiyiniwa takunamohew ayamihewi-wâsaskutenigan, omisi e itât: Aya oma wâsenamâgan wiyasitek mitone kanaweyitta kit ayamihewi-sikahâtchikâsuwin. Pimitisaha Manito-itasuwewin, ka Tipeyitchiket pe-ituttetji kita ki nTawi-nakiskawàt asitsi kakiyaw o kitchitwawisiwok mina kita ki pittukawàt ó wikokewikamikok kitchi kisikok, mina kita miyikawiyàn kakike pimâtisiwin, mina kita pimâtisiyàn kakike mina kakike.

Pitane eoko otisâbattamek kiyawaw mina......

P.E.I.

St. Pierre aux Liens (Prière pour le Pape)

St. Pierre delivré par un Ange (Actes XII)
Herode frappé par l'Ange

Ekuspi kitchi-okimaw Herode ki otitinew atit otayamihawa e kwatakihât. Ki atuskemow mina kitchi-ayamihewiyiniwa Jacques e isihikasuyit kita nipahimit. Ispi maka wiyapatàk e miweyitamiyit Judawiyiniwa, ki atuskemow mina K. Pierra kita otinimit, ekusi ki kipahwew kipahuttuwikamikok wawatch simakanisa newaw e nanewiyit ki pakitinamâwew kita kanaweyimâyit. "Ki poni-kitchikisikaki ni ka wiyasuwataw, e iteyittak.

Mekwatch maka kitchitwa Pierra ekusi-isi e kanaweyimimit kipahutuwikamikok wiyawaw otayamihawok ki akameyimowok sakamo e ayamihestawâtjik Kisemanitowa wiya otchi...Ispi maka Herode e wi-pe-wayawittahât tchi wiyasuwatât, eoko e tipiskayik Pierre ki nipaw, tastawitch niso simakanisa, niso piwapiskwa e otchi takupisut wâwâtch wayawitim-iskwatemik ki nipawiyiwa e kanaweyitamiyit kipahutuwikamik kutaka simakanisa...Ekusi poti, otokisikomiyiwa ka Tipeyitchikeyit ki nipawistakoyiwa mina ki wasteyu kipahutuwikamikok. Pierre e toskinikut ki kuskunik okisikowa e itikut "Waniska kiyipa" Piwapiskwa maka ki pakitiniyiwa otchitchik otchi. Ekusi okisikowa ki itik "pakwatehu mina pustaskisine" ekusi ki itotam. Ki itik maka "akwanahu kiskutakay mina pimitisahun." Tâpwe Pierre ekusi totam, ki wayawiw e pimitisahwât okisikowa, namawiya maka kiskeyittam kispin tapwewinik e ikkiniyik anima ka itotamiyit okisikowa, maka "e muttchi-isinamân" ki iteyittam.

Ispi maka ka miyaskakik anima nistam mina anima kutak iskwatem, ki otitamwok anima piwapisko-iskwatem otenâk isi. Eoko e sekke-yottekutepayiyik ki isiwayawiwok mina ki ati sapo-pimuttewok peyak pimuteskanow, sesikutch Pierre ka ponapamât okisikowa....Ekusi Pierre tapiskotch ekweyak e apakawisit omisi itwew "Ekwa ni kiskeyitten tâpwe, ka Tipeyitchiket e ki pe isitisahwât okisikowa e isi paspi-hit otchitchiyik otchi Heroda, mina otisi pakuseyimowiniyiw Judawiyiniwa." Ekusi e otitak waskahikan ita mitchet e mawatchihituyit otayamihawa....E ki pittuket mistahi ki mamaskatamiyiwa wiya maka e itiniskestawât eka kita kitoyit, ki atchimustawew tanisi ka Tipeyitchikeyit ka ki isi pe wayawitahikut kipahutuwikamikok otchi." Ekusi e ki wittamawât. Ki sipwettew mina pitus ita ki ituttew.

Semak maka e kisikâk namawiya piko apisis oppwekamikisiwok (agitation) simakanisak, tande wiya oma eyayit Pierra. Ispi maka Herode e nataweyimât, eka maka e miskawât, mitone ki kakwetchimew ka ki kanaweyimâyit, ekusi ki itasuwew kita nipahimit...Maka namawiya kinwes mwestas, peyakwaw, eoko matchi okimaw e ki pusiskak o kitchi-okimawi-kikiskatchikana, ekusi e apit o kitchi-apiwinik, ki pikiskwatew ayisiyiniwa, ki tepweyiwa maka e itweyit "Manito ot itwewin, namawiya iyenato ayisiyiniw awah" Semak maka ki pakamahuk okisikowa (Tepeyitchikeyit otokisikomiyiwa) tchikema eka kisemanitowa e miyât kisteyittakusiwin. KI MOWIK MAKA MANITCHUSA mina ki nipiw.

Ki kiskeyittenawaw, Nt. Anah K. Pierre anotch ka atchimit eoko anah ayisiyiniw ka ki nawasunikut ka Tipeyitchikeyit kita nikanapit ayamihawinik Waskitaskamik kita peyaku-mamawiyes-kitchi-okimawit, kita peyaku-mamawiyes-kitchi-ayamihewiyiniwit. Wiya piko ka ki itikut Jesusa "Kitassiniwokeyittakusin, kiya kistapisk ekusi, Eoko kistapiskok ni ka tchimatan nit AYAMIEWIKAMIK ekusi matchi-manito nama wikkatch kita sakottaw" Wiya piko Pierre ka ki itikut Jesusa "ki ka miyitin kitchi-kisikoapikokahikana. Piko-isi kekway apahamàni waskitaskamik kita apahikatew kitchi-kisikok, mina kekway takupitamani ota askik, mina kita takupitchikatew kitchi-kisikôk...Wiya piko K. Pierre ka ki itikut ka Tipeyitchikeyit kanaweyimik ni mayatikumak mina ni mayatikusimàk...Wiya piko, K. Pierre ka ki itikut Jesusa "Ki ki ayamihestamâtin ki tapwewokeyitamowin eka ta wanipayik." Eokotchi mitchimutch otchi K. Pierre ki nikaneyimik kakiyaw otayamihawa. Mina eka ka ayamihatjik eoko ki kiskeyitamwok. Eokotchi wista kitchi-okimaw Herode, e wi pikunàk Ayamihawin "Otinàki mina nipahàki K. Pierre,

asitchi ni ka misiwanatchittan ayamihawin" ki iteyittam. Tasipwa ki atuskemow kita otinimit mina kipahuttuwikamikök kita kanaweyimimit. Kakiyaw eka ka ayamihâtjik, maka osam tatto ka pakwatakik Ayamihawin, taneyikok mistahi ki miweyittamwok e ki pettakik Pierra e kipahumit. "Wiya nipahitji ekusi kita namateyiwa kutaka Awiya ke kiskinotahikutjik otayamihawok, ekusi kita poni-payiw Ayamihawin" ki iteyittamwok.

Kakiyaw ketchinahuwok ekusi ta wi-ikkiniyik. Pierre kipahwaw, niso piwapiskwa otchi takkupisuw, niso simakanisak takki witapimewok e kanaweyimâtjik. Mina kakiyaw iskwatema mitchet simakanisa kanaweyitamiyiwa, kiyam ata ta wi tapasit namawiya kita kaskittaw. Soskwatch sasay tapiskotch e nipit kita ki itakisuw" ki iteyitamwok kakiyaw matchi-ayisiyiniwok...Maka wiyawaw otayamihawok namawiya ekusi iteyitamwok. Kiskeyitamwok Kisemanitowa eka kekway e pwatawittayit. Eokotchi e kisikayik mina e tipiskayik ki mawatchihittuwok e sakamo ayamihestamawâtjik kitchitwa Pierra. Ekusi ki kiskeyittenawaw Nt, nama ki nayokamikisiwok. Tapwe ki nandottakwok Kisemanitowa. Kisemanito ki pe-itisahwew otokisikoma kita pikkohayit K. Pierra.

Ekusi okisikow tapwe ki pikkohew K. Pierra, ki wayawittahew kipahuttuwikamikok otchi, maka namawiya piko eoko. Nama kinwes mwestas mina Pakamahwew Heroda matchi okimawa. Eoko matchi-okimaw ki nipahik manitchusa e kikiyinikke mowikut... Ekuta otchi nokwan Nt, Kisemanito namawiya pikonata e ayiwâkeyimo-totât. Kinwes pehew mana o matchi-pimâtisiwa maka askaw mina sesikutch Pasastehwew appo ota askik. Kakike Kiskisitak eoko. Ekawiya mina kita kitimeyittamak tatto kisikak kita ayamihestamawayak, K'ottawinow mamawi-mamawiyes kitchi-Ayamihewiyiniw. Pitane ta miyikowisit kinwes ta pamittwakoyak Ayamihawin mina kita miyo-kiskinottahikoyak kitchi kisiko-meskanâk.

P.E.I.

DOUZIEME DIMANCHE apres Pentecote.

Le bon Samaritain,,L'Amour de Dieu et du Prochain. Luc. X 23-37

Ekuspi Jesus ki itew O kiskinohamawagana: Saweyittakwanwa esa anihi miskisikwa ka wâbatamomagaki, anihi kekwaya kiyawaw ka wâbatamek tchikema ki wittamâtinawaw mitchet o kitchi kiskiwewok mina kitchi okimawok e ki pakuseyimotchik kitchi wâbatakik anihi, kiyawaw ka wâbatamek eka maka e ki wâbatakik, mina kitchi pettakik kiyawaw ka pettamek eka maka e ki pettakik.

Awiski maka peyak itasuwewiyiniw ki pasikow e wi kutchimât, omisi e itât: Keskinohamâkeyàn, tânisi ke totamân kita otitamân kakike pimâtisiwin. Jesus omisi itew: Tânisi etasinahikâtek Manitow-itasuwewinik, tânisi-isi-ayamittayàn ? Ki itik maka e naskwewosimikut: "Ki ka sâkihaw Tepeyitchiket ki Kisemanitom, misiwe kitehîk, mina misiwe kit atchâkôk, mina misiwe ki maskawisiwinîk, mina misiwe ki mamitoneyitchiganîk, mina kitch'ayisiyiniw k'esi sâkihisuwàt ki ka isi sâkihaw. Jesus omisi itew: "Kwayâsk ani ki naskwewosimon, ekusi tota, tâpwe ki ka pimâtisin." Maka e wimiyo-ayhisut omisi itew Jesusa: Awena maka nitch'ayisiyiniw ? Jesus, e naskwewosimât omisi itew.

Peyak ayisiyiniw yâkki ki sipwettew Jerusakemîk otchi, Jericho-isi e ituttet, ekusi Okimotiska e otitinikut ki masaskunik (e ketasakepitikut oskutakay) mina e miswaganikâtikut, ki sipwetteyiwa, kekatch e nipit ka isi ponihikut. Keswân maka eoko meskanâk, ki pe pimuttew peyak pakitinâsustâkewiyiniw, ekusi atchiyaw e ki kitabamât, ki isi sabo-miyaskawew, mina peyak Levite ekuta kisiwâk e pe ittât, e kanawâbamât, mina ki sabopimuttew. Maka peyak Samaritaniwiyiniw megwâtch e pimipitchit ki pe ituttew ita e ayâyit; ekusi e kitâbamât ki kitimâkinâwew; ekusi kisiwâk e natât ki akupitamâwew o miswaganikatikowiniyiwa, e putchi-sikinamâwât pimiy mina sominabuy, ekusi e ki tettayât tipiyawe opisiskima, ki pesihwew peyak kapesiwikamikôk e kanaweyimât. Wiyabaniyik maka, niso soniyâwâ ki otinew e miyât o kitchitawikamikwewa e itât: Kwayâsk kanaweyim awah ayisiyiniw, mina tatto kekway ayiwâk ke mestinamàni,

mina takusiniyâni ki ka tipahamâtin." Esi nistitchik eokonik, tâna kiteyitten, ka ki witch'ayisiyinikkatawât anihi wetitikuyit o kimotiska, ki itik oyasuwewiyiniwa: Anah ka kisewâtisikâtâwât, Jesus ekwa omisi itew: Sipwette, kiya mina ekusi totamokàn.

Nt, Anotch jesus ka kiskinohamâkoyâk ekuyigok mosise pikiskwew eka katâtch kita itwestamât, ka nikaneyittakwak ayamihâwinik eoko kisewâtisiwin. Ayisiyiniw ka kisewâtisit tepi-totam manito-itasiwewin, maka ayisiyiniw eka ka o kisewâtisiwinit, namawiya kita ki pittukew kitchi kisikôk. Kisewâtisiwin ota ka mamiskotchikâtek eoko anima sakihiwewin k'otchi sâkihit Kisemanito, mina k'otchi sâkihit kakiyaw ayisiyiniw wiya Kisemanito otchi. Kisemanito otchittaw itteyittâkusiw kita sakihit, tchikema iyepine sâkihikusiw, tchikema e Miyosit, kakiyaw ka miwasik e ot'ayanit e tâpwewiniwit, e wâseyâwiniwit, e iyinisiwiniwit mina e kisewâtisiwiniwit. E pimâtisiwiniwit wiya ka pimâtjihât kakiyaw awiya; e mâmâttâkusiwiniwit kakiyaw kekway kaskittaw, kakiyaw kekway wiya ki osittaw, ekusi tatto kekway ka ki osittât, kakiyaw miwasiniyiwa, mina k'o osittât kiyanow otchi k'o osittât e wi otchi saweyimikoyâk, mina kitchi kisikok ki waweyistamâkonow kakike miyo-ayawin kakike miyâwâtamowin, kakike pimâtisiwin.

Eokotchi tâpwe siyakihikusiw, mina iyepine kisewâtisiw. Eokotchi itastew kita sâkihâyâk Kisemanito, wiya nikân e ki sâkihikoyâk, mina piko kitchi ayiwâk sakihâyâk ispitchi kakiyaw kutaka awiya, ispitchi kakiyaw kutaka kekwaya, ispitchi tipiyaw ki pimâtisiwininow. Omisi k'itikonow ka Tipeyitchiket: Kispin awiyak nawatch sâkihew ottâwiya appo okâwiya ispitchi niya, eoko namawiya iteyittâkusiw tchi witjewit, mina awiyak nawatch siyakihâtji okosissa mina ot'anissa ispitchi niya eoko mina namawiya iteyittâkusiw tchi witchewit. (Mat. X. 37)

Ekuta otchi kiskeyittakwan Kisemanito kita nikaneyimit ispitchi kakiyaw kekwaya weyotisiwina, miyâwâtamowina, kiskeyittâkusiwina, okimawiwina mina ispitchi kakiyaw awiya wetotemittuyit appo wetchiwâmittuyit appo ispitchi pimâtisiwin.

Eokotchi kispin awiyak tâpwe e sakihât Kisemanitowa espitchotehit kita tepeyimow nawatch tchi wanittwâsut kakiyaw eokoni appo kitchi otchinatit ispitchi kita pikunamâwât Kisemanitowa ot'itasuwewiniyiw. Eoko tâpwe kwayask meskanaw mittimew ka isi sakihât Tepeyitchikeyit e nikaneyimât ispitchi kakiyaw kekwaya ka sakihât waskitaskamik mina ispitchi kakiyaw awiya ka wikkihat âta. Missiwe ka Tepeyitchiket ki wi ayawikonow, namawiya pakki piko ki tehinow wi ayaw, missiwe ani wi tipeyittam.

O sakihattawaw Kisemanitowa aniki ot'ayamihawok, ka ki otchinatitchik Kisemanitowa, e tepeyimotwaw nawatch kita nipahitchik ispitchi kita anwettawâtwaw O Kisemanitomiwawa, nawatch ki miyweyittamwok tchi wanitâtchik kakiyaw kekwaya waskitaskamik, eyigok kita pikunamwâtchik o kitahamâkewiniyiw. Mitchet mana ayisiyiniwok tchisihuwok," ni sâkihaw Kisemanito" k'etwetjik ekusi eka e nitta tâpwettawâtchik, eka ka wi kanaweyittamwâtchik ot'itasuwewiniyiw. Eoko kiskisik, kispin tâpwe ki kanaweyittenawaw ot'itasiwewina, ki sâkihawaw, maka kispin pitus kekway mana iyayo ki wi nikâneyittenawaw, "ni sâkihaw Kisemanito," ekawiya wi iteyittamuk.

Kispin awiyak tâpwe sakihew Kisemanitowa, mina kita sakihew witch'ayisiyiniwa, ayis Kisemanito sâkihew kakiyaw ayisiyiniwa; kakiyaw ki pimâtjihew, kispin eka ki sâkihât awiya, namawiya O ka pimâtchihâ, e sâkihât k'o osihât mina k'o pimâtjihât. mina kakiyaw nTaweyimew kita pikkohuyit. "Kakiyaw sâkihew" ni ki itwân. Kisemanito sâkihew appo o pâstâhuwa, âta e pakwâtak pâstâhuwin, "namawiya nTaweyitten," itwew, "Opâstâhuw kita misiwanâtisit, maka kita kweski-pimâtisit mina kita pikkohut." Eokotchi kinwes pehew, eokotchi kiyanow mina kispin tâpwe e sâkihâyâk Kisemanito, piko kita sâkihimâyâk kakiyaw ayisiyiniwa ka miyo-pimâtisitchik mina ka matchi-pimâtisitchik. Eoko Jesus ki wittamâkonow: "Wi kisewâtisik ka isi kisewâtisit k'Ottâwiwâw Kisemanito, wiya e kitimâkeyimât appo ka wiyoteheyit, mina ka matchi-ayiwiyit opisimoma ka sâkastestamawât, mina ka kimiwanittowât kakiyaw, piko isi e miyo-ayiwiyit mina e matchiayiwiyit, ka kwayâskâtisiyit mina eka ka kwayâskâtisiyit." Math. V 43.

Nandottamuk mina kitchitwaw Jean tânisi ka kakeskimikoyâk manito-masinahiganik: "Ka sakihitâkuk, kiyâm sâkihittutâk, tchikema wiya otchi Kisemanito k'otchimagak sâkihiwewin. Kakiyaw awiyak ka sâkihiwet, wiya otchi Kisemanito ka otchit, mina kiskeyimew Kisemanitowa. Anah eka ka sâkihiwet, namawiya kiskeyimew Kisemanitowa, tchikema Kisemanito sâkihiwewiniwiw ki ki nokuttamâkonow maka Kisemanito e sâkihikoyâk, e ki pe itisahwât waskitaskamik Opeyakokosisâna, wiya otchi kita pimâtisiwâyâk: "Eoko oma Manito-sâkihiwewin." "Namawiya kiyanow nikân ka ki sâkihâyâk Kisemanito, maka wiya nikân ki ki sâkihikonow, e ki pe itisahamâkoyâk okosissa tchi tipahikestamâkowâyâk ki pâstâhuwininowa otchi. Ekusi kispin Kisemanito ki ki isisâkihikonow, kiyanow mina piko kita sâkihittuwâyâk." Joh. IV 7-12

Enh, NT, sâkihâtâk Kisemanito tchikema wiya nikan ki ki sâkihikonow, mina kitch'ayisiyininow sâkihâtâk. Kispin ayisiyiniw: "Ni sakihaw Kisemanito," itwetji, ekusi e pakwatât otchiwâmâ, eoko kiyâskiskiw, tchikema anah eka ka sâkihât otchiwama ka wâbamât, tânisi ke ki isi sâkihât Kisemanitowa eka ka ki otchi wâbamât. Eoko oma itasuwewin wiya tipiyaw Jesus ka miyikoyâk. Anah ka sâkihât Kisemanitowa, otchiwama asitsi, kiyam kita sâkihew." (1 Joh. 19-21) tchikema eoko oma itasuwewin, mawatji nistam ka ki otchi pettamâk kita sakihittuyâk; Namawiya tâpiskotch Cain, matchi-aya ka ki otchit, ekusi e ki nipahât otchiwama. Tâneki maka k'o ki nipahât ? tchikema wiya ot'atuskewina ki matchi-ayiwaniyiwa, anihi maka wiya otchiwama ki kwayâsk-isiwepaniyiwa." Joh. III 11-13

"Anah esa eka ka sakihât otchiwama nipatakeskiw; ekusi maka o nipatakewisiw namawiya kakike pimâtisiwin kita ki otisâbatak. Ekuta ka otchi kiskeyitamwâyâk Kisemanito O sâkihiwewin, tchikema ki pakitinam O pimâtisiwin kiyanow otchi, eokotchi kiyanow mina, piko kita tepeyimoyâk kita pakitinamâk ki pimâtisiwininow ki tchiwaminowok otchi.

"Kispin maka awiyak ayakwe ota askik weyotisiwina, ekusi âta e wâbamât otchiwama e manesiyit, ekusi namawiya kitimâkinâwew, mina namawiya nisokamâwew, tânisi kita ki ikkik ekotowa ayisiyiniw kita kikiskak Manito-sâkihiwewin. NT, kiyam ekawiya piko kitoninâk mina kiteyaninâk otchi sâkihiwetâk maka isitchikewinik mina tâpwewinik...Joh. III 15-19

Eokoni kakiyaw pikiskwewina Manito-masinahikanik otchi otinikatewa. Kakike kanaweyittamuk kitchiwâk. Kakwe sâkihittuk, kitimâkeyittuk, kisewâtisitotattuk. Pakiteyittamâtuk miyoteh kispin askaw kekway otchi e ki kisiwahittuyek. Ekusi tiyotameku, ki ka nokuttanawaw e tâpwe sâkihayek Kisemanito, mina ki ka kaskittamasunawaw kita ntawi-wapamayek kitchi kisikok.

P.E.I.

TREIZIEME DIMANCHE après Pentecôte.
Les dix Lepreux. Luc. XVII 11-19.
Pourquoi les commandements.
Le Péché..Deicide.

Ekuspi Jesus ki sapopimuttew Samarie askiy mina Galile askiy Jerusalemik e iteyimot. E âti-takuttet peyak otenâk,,,,mitâtât Owabomikiwaspinewa ki pe-nakiskâk, ekusi wâyo eyapitch e ayâyit, e nakiyit e nipâwiyit ki tepweyiwa: "Jesus, Tepeyitchikeyàn, keskinohamâkeyàn, kitimâkeyiminân." Ispi e wâbamât ki itew: "Niyank nTawiwâbatehisustâkuk pakitinâsustâkewiyiniwok. Ekusi maka ki ikkiniyiw, e megwa ituttetjik ki pekkihâwok e iyiniwitchik.

Peyak maka eokonik, ispi e ki wâbatàk e iyiniwit ki wayoniw, e pe-kiwet, sokki e nanaskomo-mâmâttâkohât Kisemanitowa, wâwâtch e otchikwanapistawât e tapatchiskwekamikittât, ki nanaskomew Jesusa. Ekusi eoko ki Samariwiyiniwiw Jesus maka omisi itwew: "Nametchi mitâtât itassiwok e iyinikahitchik, tâniweka maka kutakak keka-mitâtât?

Namawiya awiyak ki miskawaw kita pe-kiwet kitchi pe-mâmâttakomât Kisemanitowa Awah piko; ekusi eoko ayatchiyiniw (o manotew). Ekwa Jesus omisi itew: "Pasiko, niyan, ki tâpwewokeyitamowin ki pimâtjihikun."

Nt. eoko anotch ka mamiskotchikâtek matchespinewin, wâbomikiwaspinewin k'esihikâtek, mistahi ki ayiman eoko itaspinewin. Nama kekway maskiky ittakun kitchi otchi iyiniwihikuk. Piko Kisemanito kita ki otchi iyinikahiwet; eokotchi kakike, pâstâhuwin eoko akkusiwin ki tâbiskotchiteyitchikâtew; Wiya mina Pâstâhuwin namawiya kita ki otchi pekkihaw ayisiyiniw kispin eka kitimâkeyimikutji Kisemanitowa. Kisemanito O kisewâtisiwinik maka ki miyikonow ayamihewi-nanatawihuwin k'otchi kassinamâkowisik pâstâhuwin; Ekusi ot'ayamihewiyinima ki kanaweyitamohew eoko nanatawihuwin. Eokotchi tatto o pâstâhuwa ka pakuseyimoyit kita iyinikâhimit, itew mwetchi ka ki itât mitâtat eokoni o wâbomikiwaspinewa: "Niyank nTawi-wâbatehisustâk ayamihewiyiniw," tchikema nit'ayamihewiyiniwok ka ki itàkik: Awiyak kassinamawâyeku, o pâstâhuwina,(1) Maka anotch wiya pâstâhuwin ni wi mamiskoten e wi wittamâtakuk tâneyigok e kakwayakeyittakwak. Pitane ekuta otchi, kita kustamek mina kita tabasittâyek. (P. Lacombe p. 345)

Kisemanito wiya tipiyawe e ki peyaku-osihât kakiyaw ayisiyiniwa mina e pimâtjihât wâwâtch e pakitinamâwât kitchi Omamitoneyitchiganiyit, mina tattwaw kesikâyiki e otinamawât tchi pimâtjihuyit naspitchi tipeyimew, iyenato e tipiyâwewisit o tipeyimiwewin. Kispin isi-tipeyimew ayisiyiniwa, anisikis piko-isi e wi-itasuwâtât, kita ki itasuwâtew, piko-isi, wi-isi-sikkimât kita ki isi-sikkimew, nando tchi isi-itâtjihuyit mina piko-isi e wi-isi-kitahâmâwât kekway, kita ki isi-kitahâmâwew.

Ayis awiyak ketchi-okimawit tipeyimew ot'iyinima piko eteyitaki, tchi yakkitisahwât; Wawis ituke Kisemanito e peyaku-okimawit, kakiyaw awiya kitchi-kisikok mina waskitaskamik e tipeyimât, mina kakiyaw kekwaya e tipeyittak, ispimik mina mutchik askik, wâwis oti, Wiya kita ki tipeyittam, eteyittaki, tchi yakkitisahwât waniyu awiya, ekusi semâk kitchi tapwettâkut o tipeyimâgana nando etâtji. Eokotchi omisi kitotaw ayisiyiniw Manito-masinahiganik; "Kiyekotowiwiyàn kiya eka ka wi nandottawàt ki Tipeyimiwem ? Kiya tchi ki ki osihisun ? Kiya tchi ki miyisun pimâtisiwin ? Awena ka otinamâsk k'o pimâtjihuyàn ? Appo namawiya ki ka ki osittamâsun peyak kistakâs ta tchimatek kistikwânik ? Ketimakisiyàn ayisiyiniw eka ka ottâwokkâ-totawât k'esi sikkimisk Tepeyitchiket, tânisi ke isi nâkusiwane ketatawe Kisemanito otinaki tatto kekway ka ki miyisk ? soskwâtch namawiya ki ka ayisiyiniwin."

Tâneki maka Kisemanito ka itasuwet ? Matwân tchi tepiyâk e wi-ayimihisk ? Namawiya, maka iyepine e sâkihisk k'o totak, tchist ! Sikkimew kakiyaw ayisiyiniwa kita sakihiyiskik kita kitimakeyimiyiskik ! Ekusi otchittaw e wi tâpwet. Kispin awiyak ki pakwâtiski eoko Opakwâsiwewin kiki nakatasketji kakike kita kisisuw kitchi iskutek. Sokki kitahamâkew eka awiyak kita wi pakamahusk, eka kita nipahisk, eka appo kita kisistâsk. Itasuwasiwew eka awiyak kita matchi-ayimomisk, eka kita match'espinemisk eka appo kita kiyâskikâsk. Kispin ki tipiyâwewisin kekway Kisemanito kakiyaw awiya kitahamâwew, eka awiyak appo kita wimamitoneyittak kita kimotamâsk kekway. Ekusi ki kimotamâski, otchittaw kawi kita miyisk, kispin wi-pikkohew ot'atchâkwa. Ki kitchi-wikittun tchi ? Kisemanito ki itasuwew eka awiya kita pikunamiyit ki kitchi-wikittuwin.

K'otawâsimisin, ekusi ki nTaweyitten kit awâsimisak kita tâpwetâskik, ekusi tâpwe Kisemanito sikkimew kita tâpwettayiskik. Ki wiwin ? Kisemanito sikkimew kiwa kita manatjimisk, kita sakihisk mina kita tâpwetâsk. Kit iskwewin tchi ? k'onapemin tchi ? Kisemanito sikkimew ki napema kita sâkihisk, kita kitimâkeyimisk, kwayâsk kita pamihisk.

Ah NT, wikkâtch tchi eoko kakiyaw mitone ki ki mamitoneyittenawaw ? Ki miyweyittenawaw kita sâkihikâwiyek kita kitimâkeyimikâwiyek, ekusi maka kiyawaw mina sakihikuk mina kitimâkeyimikuk kitchayisiyiniwawok. Ki pakwâten kispin awiyak e kimotamâsk appo e matchi-ayimomisk, ekusi maka kiya mina ekawiya kimotamaw awiyak kekway e

(1) kita kassihikâteyiwa

tipiyawewisit, ekawiya matchi-ayimom kitchayisiyinim.

Wiya Kisemanito ki pimâtjihikowaw, eokotchi ki tipeyimikowaw. Wiya Kisemanito peyaku-kitchi-okimawiw kitchi kisikok mina waskitaskamik, eokotchi sasay ki ki wittamâtinawaw piko isi e wi wiyasuwâtikoyek kita ki wiyasuwâtikoyek. Ekusi tâpwe owiyasuwewina ki kiskeyitamwânâwaw, ekusi tattwaw ka pikunamwâyek peyak ot'itasuwewin ki pâstâhunawaw. PASTAHUWIN eoko mâmâwiyes ka mayâtak kekway waskitaskamik; Pâstâhuwin eoko mâmâwiyes ka pakwâtikwak kekway; Pâstâhuwin eoko mâmâwiyes ka kitimahiwemagak kekway. Kekway pâstâhuwin ? Pâstâhuwin Sasibittamowiniwan. Tatwaw ka pâstâhuyàn, ki sasibittawaw, kit anwettawaw, ki piweyimaw namawiya pikonata ayisiyiniw, namawiya waskitaskamik kitchi-okimaw, maka anah ka peyaku-mâmâwiyes kitchi-okimawit kitchi kisikok mina waskitaskamik, Anah ka Tipeyimât kakiyaw kitchi-Okimawa; anah ka peyakutipeyittak nipuwin mina pimâtisiwin. Eoko ki sasibittawaw, kit anwettawaw, ki piweyimaw; âta ki kiskeyittenawaw e kitchi Kisemanitowit, e osâmi kitchitwawisit, tasipwa e iyepine sâkittât kanâtisiwin mina e pakwâtak pâstâhuwin. Ki kiskeyittenawaw eyigok e kisewâtisit mina eyigok e ki kisewâtisi-totâkoyek. Ki kiskeyittenawaw e ki pimâtjihikoyek, mina e tipeyimikoyek ekusi eyiwek namawiya ki sekisinawaw kita sâsibittawâyek, kita anwettawâyek, kita piweyimâyek. Tatwaw ka pâstâhuyek ki naspittawawawok matchi-Judawiyiniwok. Ponce Pilate o kitchiwiyasuwew ki kiskeyittam Jesusa eka nando e kaskittamâsuyit kita nipahimit; Tasipwa ki nandonam e wi pimâtjihât mina ki itew Judawiyiniwa: Awahita k'okimamiwaw. Maka wiyawaw ki tepwewok: Awas, Awas, Namawiya nTaweyimanân awah kita tipeyimikoyâk. Peyakuw piko n'okimâninân, Cesar eoko piko n'okimâminân. Tânisi maka ke totawàk Jesus ? Maka atchipiko wiyawaw: Tchistâhâskwas ! Tchistâhâskwas ! ki isi-tepweyiwa. (Joh. XIX. 15)

Mwetchi ekusi-isi ka isi-matchi espinemâyek Kisemanito tatwaw ka pâstâhuyek. Kisemanito, namawiya nTaweyimaw kita tipeyimit,,Peyakuw n'okimam. "Soniyaw eoko n'okimam" isi-tepwew o kimotiskiw." Iskutewabuy eoko n'okimam" isi tepwew O wikkipew. Pisikwâtisiwin eoko niya n'okimam isi-tepwewok mitchet. Nametchi ni tapwân NT, pâstâhuwin kakwayâkeyittakwan e itweyân: Nametchi ki kiskeyittenâwaw pâstâhuwin e ki kitimâhikut Jesus; Eokotchi itasinahikatew Manito-masinahiganik: tatwaw ka pâstâhuyek, tâpiskotch kakitwâm e nipâhâyek ka Tipeyitchiket. Tâpwemagan eoko; namawiya kita ki kiyâskimagan Manitomasinahigan. Tatwaw ka tepeyimo-totamek pâstâhuwin, ki mitjiminenawaw misi-sakkahigana mina pakamahigan ekusi kawi ki tchistâhâskwatâwâw Jesus ayamihewattikok, ekusi kiyawaw mina, âta e kitahamâkâwiyek. Tâneki k'o totawâyek kesewâtisit Jesus ? Namanando ki mayi-totâkowaw, Nayestow o kisewâtisiwina ki wâbatehikowaw. Atchipiko ka tepweyek: "Awas, namawiya nTaweyimanân kita wi tipeyimikoyâk; kiyâm kita nipahaw. Niya wiya ni tepeyimon kawi kita tchistâhâskwâtit." Kit isi matchespinemawaw yospisit mina kisewâtisit Manito Jesus.

Awiyak e pastahut eyigok e kaskittât nipahew Kisemanitowa. Ekawiya anwettamuk oma ka wittamatâkuk. Ota âtit ayawok ayisiyiniwok kispin kita nakiskawâtchik ka Tipeyitchikeyit, ekusi kispin kita kaskittâtchik kita nipahâtchik, miyoteh kita totamwok. Nametchi wikkâtch ki pettenawaw ayisiyiniw: Namatew Kisemanito, e itwet. Ekusi k'etweskit ayisiyiniw, âta kimotch otehik ketchinâhuw e ittâyit Manitowa, maka otehik mustawinam eka kita ittayit. Pitane eka ittât Kisemanito, itteyittam; Ekusi ekotowa ayisiyiniw ki iyinamât kita nipahât soskwâtch kita nipahew. Nametchi ki kiskeyittamwok Judawiyiniwok Jesusa e Kisemanitowiyit ? Ki kiskeyittamwok âtit, ekusi âta e ki oskisikwahamwâtchik O mâmâttâwi-isitchikewiniyiwa, eyiwek ki nipahewok. Ekusi eoko O pâstâhuwiniwaw namawiya ki kesinâteyittamwok; O pâstâhuwiniwaw ki kiki-nipiwok, ekusi anotch megwatch matchi-manitonâk kisisuwok, tchikema NT, kakiyaw awiyak ka kiki-nipit peyak piko mistahi pâstâhuwin namawikkâtch kita wâpamew Kisemanitowa kitchi kisikok, maka kakike kita kwatakikasuw kitchi-iskutek, eoko anima iskutek ekawikkâtch ke astawek.

Maka NT, Jesus O kisewâtisiwin paskiyakemaganiyiw kakiyaw kisewâtisiwin. Jesus ki nipahaw maka ki âpisisin: Jesus k'o ki pakitinisut kita nipahit, kiyawaw e sâkihikoyek, kiyawaw e ki wi-nipustamâkoyek, e ki wi-isi-kaskittamâkoyek kita kassihamâkowisiwâyek ki pâstahuwiniwawa.

Wiya kesewâtisitehet Jesus, Wiya ka ki pe-itisahut ota, kita pe wittamâtakuk; kiyâm piko eyigok é mitchetiki appo e misaki ki pâstâhuwiniwawa, anotch ki tawinamâkâwinawaw kita kassihamâkâwiyek. Tepiyâk kesinâteyimisuk, kweskipimâtisik, kwayâsk âtchimisuk ekusi namawiya piko ki ka kassihamâkowisinawaw, maka kâwi ki ka miyikowisinawaw Manito pimâtisiwin; kawi ki ka ot'awâsimisimikowaw ki Manitomiwaw mina kawi ki ka iteyittâkusinawaw kita nTawi witapimâyek kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok......

Ayisiyiniw Mistahi pastahuwin ka totak, ata e kiskeyittak é kitahamâkowisit, eoko kimotch otehik mustawinam "Pitane eka itât Kisemanito" iteyittam. Pitane eka itât anah ka isi-kitahamâket pastahuwin, iteyittam. Ekusi-e iteyittak namatchi tâpiskotch e ntaweyittak kita nipahimit Kisemanitowa ? Namatchi tâpiskotch e tepeyimot wiya tipiyaw kita nipahât Kisemanitowa ? Tâpwe esa mistahi e ki pe-kitimahisuyâk kakiyaw etassiyâk otâk petchi mitchetwaw ka ki pepastahuyâk. Tacipwa Nt anotch mawikatisutak, mina kweski-pimâtisitâk, kita wikitimâkeyimikoyâk k'ottawinow Kisemanito mina kita wi-kassihamâkoyak ki màtchi-ittiwininowa.

P.E.I.

14e Dim. ap. Pent. Matth. VI 24-33

Les deux maitres - Un Seul Maitre.

Travail. Paresse. Vol. Restitution. dettes.

Ekuspi Jesus ki itew okiskinohamawagana: Namawiya awiyak ayisiyiniw niso okimawa kita ki atuskestamawew, tchikema peyak appo kita pakwatew, ekusi kutaka kita sâkihew, appo peyak kita nanahittâwew ekusi kutaka kita mayeyimew. Namawiya ki ka ki atuskawawaw Kisemanito mina (weyotisiwin) soniyaw. Eokotchi k'o ititakuk: Ekawiya kaskeyittamuk ki pimâtisiwiniwaw otchi, kekway ke wiyattamek. Nametchi pimâtisiwin ayiwâkeyittakwan ispitchi mitjiwin, mina miyaw ispitchi wiyatchigan. Kitabamikuk piyesisak ka pimiyatjik. Namawiya kistikewok, namawiya manisikewok, namawiya Mawatchichikewok kistikanikamikôk. eyiwek asamikwok k'ottawiwawa kitchi-kisikok eyayit. Nametchi maka kiyawaw ayiwâk kit iteyittakusinawaw eyigok eokonik. Missawatch awena kiyawaw etasiyek, ata iteyitaki, kita kaskittaw peyak e iskotoskwanek kitchi takkwastat eyigok anima ka iskusit (kispin maka e pwattawittayek appo eoko ka astameyittakwak, tâneki k'o mikuskateyittamohikoyek ayiwak eyabitch e ayimaki). Wiya maka wiyatchikewin otchi, taneki k'o otameyittamek eokp. Kanawabatamuk esi yakikiki maskutewi-wabikwanewa. Namawiya atuskemakanwa, namawiya pimastehikemakanwa, maka eyiwek kitititinawaw,: kitchi okimaw Salomon misiwe o mamattakusiwinik mina o miyo-mamatawihuwinik namawiya o wiyatchika tâbiskotch peyak eokoni.

Tasipwa kispin Kisemanito ekusi isi wiyatataw maskutewaskusis anotch ka kisikayik piko ka tchimateyik ekusi wabaki ke isi wepinikateyik kottawanabiskok, wawis tchi Kisemanito ki ka miyo pisiskeyimikowaw kiyawaw, eka ka wi tapwe-mamisitotawayek. "Eokotchi ekawiya kaskeyittamuk e itweyek "Kekway ke mitchiyâk, appo kekway ke minikweyâk, appo kekway ke wiyatamâk, wiyawaw eka ka ayamihatjik ekusi itweskiwok e otami-notjittâtjik eokoni kekwaya, maka kiyawaw k'Ottawiwaw kisikôk eyat, kiskeyittam e kwittamawayek eokoni kakiyaw: Tasipwa nikan nandonamuk Kisemanito ototenawiwin mina okwayaskatisiwin ekusi kutaka kakiyaw ki ka takunamakowisinawaw.

Nt. ki Pimâtjihiweminow Jesus omisi kititikonow: Nama awiyak kita ki atuskawew niso okimawa, tchikema appo peyak kita sâkihew ekusi kutaka kita pakwâtew, appo peyak kita nanahittawew ekusi kutaka kita mayeyimew; Namawiya ki ka ki atuskawâwâw Kisemanito kisik mina soniyaw. Oma ka itikoyâk ka Tipeyitchiket, namawiya ekusi itittâkwân, tâpiskotch eka kita ki soniyâkewâyâk. Tchikema kwayâsk totam ayisiyiniw ka atusket kita otchi kispinâtât soniyawa. Kisemanito oskatch e ki ossihât nistam ayisiyiniwa ki pakitinew peyak e miwasiniyik nittawikitchiganik, eoko nittawi-

kitchigan kita atuskatamiyit. Otchittaw osihaw ayisiyiniw namawiya kita kiyâmapit maka kita atusket; Mina mwestas ayisiyiniwa e ki pâstâhuyit, Kisemanito ki itew: Kit atuskewin otchi, mina kit apwesiwin otchi ki ka kaskittamâsun ki pakkwesiganim, isko kita poni-pimâtisiyàn; Ekuta otchi kikânâkwan eyigok Kisemanito e pakwâtak kittimiwin. Mina itasinâhikâtew Manito masinâhiganik; Kispin awiyak namawiya wi atuskew, kiyâm eoko namawiya kita mitjisuw, mistahi etchikani mayâtan mina pakwâtikwan kittimiwin. Thes. II C 3 V 8-13

Kittimiwin ot'awâsimisimagan kakiyaw matchi-ittiwina; O kittimiw nittaotitikuw, mina nitta sakotchihikuw pisikwâtchi-mitoneyitchigana kiskeyittakwan wiya eoko. O kittimiw mina kitimâhew witch'ayisiyiniwa e otâmi-pakusihât kita awihikut kekway, appo kita asamikut. Mistahi nepewokeyittakwan eoko peyak kekway ayisiyiniw e miyo-ayât, e maskawisit eka ka atusket kita asamisut, maka pesisik ka papâmi-kiyuket e pakusittât kita pikonata asamit.

O kittimiw mina watakame kiyâskiw mina kimottiskiw. Kiyâskiskiw nit'itwân, ayis nanantok osittaw kiyâskiwâtchimowina e wi otchi kitimâkittât kita miyit kekway, appo kiyâskiw kita masinahikemiyit kekway; ekusi eka miyoteh miyitji, namawiya kita nakistam kimotiwin. Ekuta otchi nokwan eyigok e mayâtak kittimiwin mina tâneki Kisemanito akame-yakkitisahwew ayisiyiniwa kita atuskeyit kita otchi asamisuyit. Eokotchi mina ayisiyiniw sikkimaw kita manâtchitchiket eka iyawis semâk kita mestinak appo kita metawakatak O kispinatchikewina.

Tânisi maka ka wi itwet Ki Manitominow anima ka itikoyek: Namawiya ki ka ki atuskawawaw Kisemanito kisik mina soniyow; Omisi itittakwan eoko: Ayisiyiniw kita nikaneyimât Kisemanitowa ispitchi kakiyaw weyotisiwina. Atit ayisiyiniwok eyigok mistahi e sâkihâtchik soniyawa, soniyawa atuskawewok, soniyawa tipeyimikwok, nayestow soniyawa mamitoneyimewok. Nama kekway nakistamwok kita soniyâketchik: Kakayehisiwin, kiyaskiwin, kimotiwin kita abâtchittawok, e wi takki ayiwâk soniyâketchik. Ekusi namawikkâtch tepeyittamwok, namawikkâtch ispimik itâpiwok, wanikiskisiwok Kisemanitowa, pimâtisiwok tâpiskotch eka ta ittâyit Awiya ka tipeyimikutchik; soskwatch soniyawa o manitomimewok. Tipeyimikwok soniyawa,,,soniyawa ot'okimamiwok.

Ekawiya iteyittamuk, nayestow O weyotisiwok âtit, ekusi kita isiwepisitchik; askaw ayisiyiniw âta e kitimâkisit ekusi isi itâtjihuw wista. Eyigok e akawatak weyotisiwin, namawiya kita nakistam kimotiwin appo kakayehisiwin kita otchi soniyâket. Matchika wista nikaneyimew soniyawa ispitchi ot'atchâkwa, ispitchi Kisemanitowa. Tchist omisi ispayiw eoko. Ayisiyiniw appo ketatawe ayatokamik e pittuket, keswân nama awiya apiyiwa; wâbamew soniyawa appo pitus kekway, pisimokana,,,semâk mustawinâwew, akawâtew, matchi-sikiskakowisiw kita kimotit. Kisik atawiya, kimotch otehik kekway pettam tâpiskotch e pikiskwemakaniyik e kitahamâkut; eoko pikiskwewin Kisemanito opikiskwewin. Tâpiskotch nisweyâk e otchipitikut. Kispin kimotiw, ekusi tâpiskotch omisi e itât ka Tipeyitchikeyit "Atawiya ni kiskeyitten ki wiyasuwewin, ni kiskeyitten e tipeyimiyàn, ni kiskeyitten e kitahamâwiyàn kimotiwin, ni kiskeyitten e ittakuk kitchi iskutew, ni kiskeyitten e mayatak kimotiwin, maka atchipiko ni wi kimotin. Ki kitahamâkewin, kit'itasuwewina,,,,ni piweyitten; Ki kitchi-iskutem namawiya ni kusten, kiya tipiyaw namawiya ki kustitin, namawiya ki nTaweyimitin ayiwak kita wi tipeyimiyàn. Awah soniyaw ni nikaneyimaw ispitchi kiya, mina ki kitchi kisik. Nit'atchâk ni ka wanihaw ni ka kitimahaw, nama nando. Eoko soniyaw nTakawataw, otchitaw ni wi ayawaw, otchitaw ni wi kimotin." Ki nisitottenawaw tchi ekwa NT, tâneki k'o itasinâhikâtek manito masinâhiganik: O kimotiwok namawiya kita pittukewok kitchi kisikok.

Mitchen kimotiwin: Awiyak e otinak kekway eka e tipiyâwewisit mina eka e miyit, eoko "kimotiw" itaw; wawis pâstâhuw, kispin e maskatwet. Ekwa mina awiyak e miyit kekway, ekusi e otinak âta e kiskeyittak e ki kimotinaniwiwit, eoko mina tâpiskotch wiya tipiyaw e kimotit itakitchikateyiw; Ekwa mina awiyak e miskàk kekway, ekusi âta e kiskeyittak aweyiwa ka ki wanittâyit namawiya wi-miyew, soskwâtch kimotiwin kikiskakuw mina eoko. Ekwa mina awiyak witch'ayisiyiniwa e misiwanâtjitamâwât kekway, otchittaw appo O pisiskimiyiwa e nipahimât, tâpiskotch e kimotamawât; Ekwa

mina ayisiyiniw ka masinâhiket ekusi eka ka akameyimot kita kassihak o massinâhike-twina, eoko mina tâpiskotch e kimotit itakimaw.

Tânesi maka piko kitchi totak ayisiyiniw ka ki kimotit ? Kispin wi kassihamâkowisiw ayisiyiniw, piko kita kesinâteyimisut; piko kita otchi âtchimisut, ekwa mina piko kita kâwi mekit anima kekway kaki kimotit, ekusi kispin sasay missiwanâtchittaw, pitus kekway ekuyigok espiteyitakwaniyik kita otchi tipaham. Ekusi kispin awiyak e ki kimotit, ekwa mwestas nama kekway ayaw kitchi otchi tipahak, kita kakwe kaskittaw kiyipa tchi ayât kekway kita tipahamâwât anihi ka ki kimotamâwât. Mitchet ayisiyiniwok: Tcheskwa, tcheskwa, ni ka tipahen itweskiwok, piyis ekusi nipiwok e kikiskakutchik kimotiwin. Ekawiya kiyawaw ekusi totamuk. Kiyipa mana kaskeyittamuk kitchi tipahamâwâyek ayisiyiniw kispin e masinahamâwâyek appo kispin e ki kimotamâwâyek kekway, eka ketatawe nottow tchi nipiyek mayowes kassihamâsuyek.

« Osâm ni kitimâkisin, namawiya ni kaskittan kita tipahamân. » Ekawiya ekusi iteyittamuk, kiyâm mekik eyigok kekway e ayâsiyek; tchikema nawatch tchi kitimâkisiyek ota askik ispitchi tchi nTawi kisisuyek kakike, nipiyeku. Ekawiya mina totamuk tâpiskotch âtit takki ayiwak ka ati-masinahiketchik, ekwa e ata kekway ayâtwawi, namawiya wi tipahikâkewok, atchipiko otinikâkewok piyis ekusi-isi-nipiwok eka e otchi tipahakwaw; kiyawaw mesinahamâwâyeku kitch'ayisiyiniwaw kekway, sokki kaskeyittamuk kiyipa tchi tipahamek.

Awahek NT, ekawiya nitta kimotik, ekawiya kita wi wâkawa kitchitchiwawa tchi wi otinamâsuyek eka tipiyâwewisiyek. Ekawiya wikâtch wayesihik awiyak; k'esi miyweyittamek kita totâkwiyek, ekusi totawik kitch'ayisiyiniwaw; kekway wa ayayeku, kaskittâmâsuk. Nitta atuskek, nitta kaskittamâsuk kekway ekusi namawiya ki ka wi notte pistinenawaw kekway. Awiyak e kittimit osâm ka nitta kimotit. Pakwâtamuk eoko matchi-pastahuwin mina sokki kitahamâkuk kit awâsimisiwawok eka wikkatch kita otinakik kekway.

Ekusi tiyotameku appo ayisiyininâk ki ka mâmâttâkusinawaw, wawis wa nakataskeyeku mistahi ki ka ataminanawaw kispin eka kipiskâkuyeku kekway masinâhikewin appo kimotiwin, ekusi ki ka pettawaw ki Manitomiwaw e itikoyek: Astam meyo-atuskeyâgan pe-pittuke ki Tipeyimiwem o miyawatikwanimik.

P.E.I.

VII Commandement Joh. XII Judas le Voleur

Repas d'adieu à Bethanie. Marie parfume les pieds de Jesus.

Jesus nikotwasik kisikawa mayowes ka otchitchipayiyik kitchi-kisikaw Paque, ki pe-ituttew Bethanik ita e ayayit Lazara ka ki nipiyit, eokoni anihi ka ki apisisimât. Ekuta ki osittamawaw kita otakusiki-mitchisut. E pamihikut Martha. Lazare maka eoko peyak ka witapimât e mitchisuyit. Marie wiya ki otinam peyak kusikwan eyikok miyakohuwin, anima mawatchi e akwakitteyik, ekusi e pe sikinamawât Jesusa ositiyik, ki kassi-site-hwew westakaya otchi. Ekusi misiwe waskahikanik ki miyakohuwin-i-makwaniyu.

Peyak maka Jesus o witjewakana Judas Iscariot esihikasuyit, (anihi ke misimikut) omisi itweyiwa "Tâneki eka k'o ki atawakaniwak eoko oma miyakohuwin, nistwaw mitatatomitano osawapiskusa oka ki otisinaniwi mina o kitimakisiwok o ka ki miyatayak." K'o isi-itwet maka namawiya otchi e mamitoneyimât o kitimakisiwa, maka e kimotiskit otchi, mina wiya e pimiwitat miwatiyu, ekusi kimotch mana e otchi-otinamasut ekuta ka asuwattawit.

Omisi maka Jesus itew "Ponim ! anima e kisikak ita ke nahinikawiyân oma

otchi itotam (e wi kweyatchi wikimakwaham niyaw iteyitakwan) kakike, o kitimakisiwok ki ka witchi-aya-mikuwawok (piko ispi iteyitameku ki ka ki miyo-totawawawok) Maka niya namawiya taki ki ka ayawinawaw. (tapwe kitititinawaw piko ite misiwe waskitaskamik ite ka kiskinohamâkek Ayamihawin, mina kita atchimaw awah iskwew oma otchi ka isi-miyo-totawit ekusi aniskatch kita kiskisitotawaw e otchi mamitchimit.

Jesus o witjewakana peyak Judas ki isihikasuyiwa Eoko ayisiyiniw oskatch ki kwayaskâtisiw. Eka ki kwayaskâtisit Jesus namawiya o ka ki nawasunâ kita ayamihewiyiniwihât. Tâneki maka k'o ki mayipayit. Osam soniyawa e sakihât, piyis namawiya nakistam kita kimotit. Ka Tipeyitchiket mina nistam ayamihewiyiniwok e papami kiskinohamâketjik ki miyikwok mana atit kesewâtisiyit ayisiyiniwa, soniyawa ke otchi pimâtchihutjik. Ekusi wiya Judas ki nawasunaw kita kanaweyitamâket soniyawiwàt. Mâtchika e màtchi-sikiskâkowisit, eokoni soniyawa otchi askaw e otinamâsut pakki, Askaw mitjiwin e ntawi-atawet ekusi pekiwetji "ekuyikok ni ki tipahen" pikonata ayiwak e itwet e isi otchipitamasut soniyawa eka etipeyimât, piyis nayestow soniyawa e mamitoneyimât, namwatch ayimawin mamitoneyitam. Kayas otchi o ka ki paskewiyâ Jesusa, maka e miyit kita kanaweyimât soniyawa, ekusi isi e wetasiniyik kita kimotiskit ki kisatew Jesusa.

Eokotchi anotch ka atchimit, e wâpatak eoko mestinikewin, miyakohuwin 300 osawapiskusa etakitchikateyik, pikonata mestinikewin iteyitam, nawatch niya ki miyit eokoni soniyawa, itwew. o kitimâkisiwok ni ka ki miyattayak. maka pikonata e itwet. namawiya otchi e mamitoneyimât okitimakisiwa maka e kimotiskit otchi, wiya e ayat miwatiyu ekusi kimotch mana e otinak ka asuwateyik...Namatchi ekuta otchi nokwan eyikok e mayatak kimotiwin. Awiyak e sakihat kispin soniyawa ayiwâk ispitchi otatchakwa. Ata Judas ki pettawew Jesusa ispi ka itweyit "Tanesi ke isi itapatchihikut ayisiyiniw kiyam ata kita kaskittamâsut kakiyaw weyotisiwina ka ittakuniyiki waskitaskamik kispin meskutch kita wanihât otatchakwa." Maka Judas sasay ki naspitchi tipeyimik soniyawa.

Ekusi Nt, awiyak ka tipeyimikut soniyawa tipeyimik màtchi-manitowa. Namatakuniyu mayi-isitchikewin eka kita ki totak, namawiya appo nipattakewin kita nakistam. Matchika eyikok e kisiwasit Judas eka e ki ispayiyik kita kimotit eokoni 300 osawapiskusa ki natew Judawiyiniwa e itât "kekway e tepeyimoyek kita miyiyek. Taneyikok soniyaw e wi-miyiyek ekusi maka ki ka pakitinamatinawaw ?" e itwet, Jesusa ka wi isi-pakitinât. Ekusi ki asotamâk nistomitano tattwapisk soniyawa...Ekuspi maka otchi ki nanatonam ke isi nahipayiyik kita pakitinamawât. Matth. XXVI 15. Ki kiskeyittenawaw Nt tanisi Judas ka ki isi wayesi-pakitinât Jesusa ? "Anah maka ke otchemawake ewoko Anah" e ki isi itat Judawiyinima. Ekusi tâpwe totam e otchemât Jesusa, ka kiskinohwât kita otinimit. Marc XIV 44

Ayisiyiniw ka kimotiskit mistahi kitimahisuw. Appo ota askik osam piko mayi-payiw. Tantattwaw pettakwan ayisiyiniw e ki megwa-kimotit ka ki nipâhit, appo wiya tipiyaw e ki nipattaket, ekusi o nipattâkewin otchi, e ki otitinit, e wiyasuwatit mina e akotit. Soskwatch ka kimotiskit ayisiyiniw nama wikkatch wanaskew...wiya tipiyaw piweyimisuw mina askaw appo nipahisuw...Eoko ka ayamittayâk Manito Masinahikanik wiya Judas otchi....Ispi wiyapatak Jesusa ka ki misimât, e ki wiyasuwatimit ki mitjiyâwesiw, mina kawi e ki pemiyât Judawiyiniwa mina ka nikaneyittakusiyit anihi nistomitano tattwapisk soniyawa, omisi e itwet, ni ki màtchi-isitchikan e ki misimak ketchiwawisit ayisiyiniw. Maka omisi ki itik: kekway niyanan kenawâpamikoyak ewoko anima ? Kanawâpata kiya eoko." Ekusi e itikut Judas e ki pakitchi-wepinât anihi 30 tattwapisk soniyawa Tipeyitchikewikamikok, ki isi-sipwettew, e ntawi-akotisut (Matt.XXVII 3-6) Ekusi e atchitchi pakisik apittaw ki poskupayiw, ekusi otatâmiyawa ki kwayakupayiyiwa. Ekusi-isi ka ki isi-mayi-payit okimotiskiw màtchi Judas (Act.I.18)
Wiya otchi Judasa, Jesus ka ki itwet "Nawatch o ka ki miywapatchihiku eoko ayisiyiniw eka wikkatch ki nittawikit." (Marc.XIV.21)

Eokotchi Nt. ekawiya kimotik kekway, mina ekawiya kanaweyitta kekway e ki

kimotinaniwik. Nandottamuk k'etikoyek Manito Masinahikan "kiyam anah ka ki kimotit„ ekawiya mina kita kimotiw. Maka kiyam kita ATUSKEW, e atuskatak otchitchiya otchi anima ka miwasiniyik, kita ayat kekway kita ki miyât mina anihi ka tapwe kwitamayit. Eph.IV 28. Ekusi tiyotameku ki ka kiyamitehanawaw ota askik mina ki ka mawatchitta-masunawaw weyotisiwina kitchi-kisikok.

P.E.I.

QUINZIEME DIMANCHE après Pentecôte

La Liberté. Epreuve. Recompense.

Ki ispayiw maka mwestas eyigok Jesus e ituttet peyak otenâk Naim esihi-kâteyik e witchekut O kiskinohamawâgana, mina mitchet ayisiyiniwa. Ispi kekatch e otitak otenawiskwatem, awiski peyak iskwewa o peyakosâniyiwa e nipiyit ki nTawi nahinimawa. Awah iskwew ki mosiskweweiw, ekusi mitchet otenâk otchi ayisiyiniwok ki witchihiwewok. Ispi maka Tepeyitchiket wiyâbamât eoko kitimâkisiyit iskwewa, ki kitimâkinâwew mina ki itew: "Ekawiya matu." Kisiwâk ki âti-nâtam tchipayiwât mina saminam. Anihi ka onikasiweyit e ki nakiyit, omisi itwew: "Oskiniki" kititin, "waniska;" ekusi semâk anihi nepiyit ki simatapiyiwa mina ki âti-pikiskweyiwa, ekusi Jesus ki miyew okâwiyiwa. Ekusi kakiyaw ki sekisiwok e mâmâttâkomâtchik Kisemanito-wa e itwetchik "o kiskiwew-kitchi, ki pasikow esa nit'askinâk, Kisemanito ki pe kiyukâwew ot'ayisiyinima. Eoko maka âtchimowin Jesus e ki isi mâmâttâwi-totak ki misitepayiw Judeyik mina ekute waskaw askik. (Luc VII 11-16)

Jesus peyak pikiskwewin otchi ki apisisimew eokoni oskinikiyiniwa. Kiyanow kispin nipâtji ayisiyiniw wa-waniskahayâki peyak pikiskwewin otchi kitotêyâki,"waniska" piko itayâki, namawiya appo ki ka ketchinahunanow kita wâspawemâyâk. Maka awah oskinikiw namawiya ki nipaw, tâpwe ki nipiw; kayasis otchi ki poni-yeyew tchi-kema sasay e nTawi-nahastawit wiyaw. Ekusi Jesus peyak pikiskwewin piko otchi kitotew: "Waniska," itew, ekusi semâk ki waniskayiwa, ki pimâtisiyiwa.

Pisiskeyittamuk oma; Jesus kitotam kitchigamy ekusi semak asteyakamipayi-niyiw.Jesus kitotam yotin, ekusi semak ayowastiniyiw. Sikkikemo-totam akkusiwin, ekusi semak namatakkuniyu; Jesus kitotew matchi-manitowa, ekusi semak tabasiyiwa Kitotew O nipiwa ekusi semak âpisisiniyiwa. Maka sikkimew ayisiyiniwa ekusi namawiya wi-tâpwettâk ! anwettak! Taneki eoko ? Tchikema ayisiyiniw e ki osihikut Kisemanitowa ki miyik tipeyimisuwin. Oskatch nistam ayisiyiniwok e ki osihikutchik Kisemanitowa kita naspitawâtjik mistahi ki miyo-atchâkwewok, kanâtchihuwin mina manito-pimâtisiwin ki kikiskamwok, O miyikowisittâwâw kitchi-iyinisiwin, kitchi otchi kwayâsk O mani-toneyitchiganitchik. Namawiya kitchi wâbattakik akkusiwina, ayimisiwina, nanekkâti-siwina, ki isi pakitinamâkowisiwok semâk. Ki asotamâkowisiwok eka kita nipitchik wikkâtch, piyis ekusi isi kitchi wâbamâtchik soskwatch Kisemanitowa kitchi kisikok.

Ata e isi miyo-miyikowisitchik nistam kit'otemibaninowok, eyiwek O tipeyi-tamâsutâwâw ot'iteyitchiganiwaw, o kaskittâttâwaw tanimayiw e wi otinakik mewasiniyik appo mayâtaniyik. Kisemanito ki wi kuteyimew ayisiyiniwa k'o miyât kita tipeyimisuyit; e ki wi isi iyinamâwât kita kispinatamâsuyit tipahamâkowisiwin, mina kakike pimâtisi-win kitchi kisikôk. Kisemanito namawiya nTaweyittam iyisâtch kita sâkihikut mina iyisâtch kita atuskâkut ayisiyiniwa maka miyoteh piko.

Kispin apisis e o mamitoneyitchiganik semak nisitottâkâniwiw eoko, tchist ayisiyiniw piwâbiskwa e kikiskamohit, mina kipahutokamikok e ituttahit, ekuta e atuskahit; namawiya mamitjimaw ot'atuskewin otchi namawiya nanaskomaw, namawiya tipa-hamâwaw, ayis namawiya tipeyimisuw, iyisâtch atuskahaw. Namawiya ekusi isi notte-atuskawaw Kisemanito; maka ayisiyiniw ka tipeyimisut, kispin tepeyimow miyoteh kita

masinâhikehikut ayisiyiniwa, kispin kwâyâsk totam ot'atuskewin, ekuta otchi nanaskomikowin mina mamitjimikowin kita ayaw mina kita kwayâsk tipahamâwaw, tchikema kispinatamâsuw eoko tipahamâkowin.

Tasipwa Kisemanito e kisewâtisit, ekusi e nTaweyittak, ki tipahamâkowisiwininow ayiwâk kita misâk kitchi kisikok, ki ki miyikonow tipeyimisuwin miyoteh kita atuskawâyâk. Eokotchi itasinâhikâtew Manito-masinâhiganik : Eccl. XXXI-10 "Saweyittâkusiw ayisiyiniw eka ka aspeyimototâk osawasoniyawa mina weyotisiwina. Ata e ki kaskittât kita iyiweskak Manito-itasuwewin namawiya ki iyiweskam, âta e kaskittât kita naspâtch totak namawiya totam. Eoko, kita ayâtasteyiwa o tipahamâkowina kitchi kisikok, mina o kisewâtisiwina kita mamitjikâteyiwa o kitchitwâwisinâk." Eokotchi NT, ekawiya naspâtch iteyimik ka Tipeyitchiket; E kisewâtisit Kisemanito k'o kuteyimikoyâk, tchikema e ki waweyistamâkoyâk miyo apiwin kitchi kisikok, ki nTaweyimikonow ki nanahitamowininow otchi kita kispinatamâsuwâyâk.

Tâpiskotch tastawâyik e pakitinikâwiyâk ota askik, namatinik itteke matchi-weyotisiwina mina matchi-miyâwâtamowina; ekusi kitchinisk itteke Manito-itasuwewina, ekusi tastawâyik e ayâyâk e tipeyimisuyâk kita nawasunamâsuyâk, tânima meskanaw ka wi mitimeyâk, wanihuwin appo pikkohuwin, nipuwin appo pimâtisiwin. Matchi manito appo Kisemanito. Kekway maka ka mustawinamek ? Matchi miyâwâtamowina ota askik, ekusi piyisk kakike kwatakittawin kitchi iskutek ? appo miyo kwatakihisuwin ota askik, ekusi piyisk kakike miyo ayawin kitchi kisikok ? Kiyawaw maka ki tipeyimisunawaw ! maka kispin kit'iyinisinawaw namawiya ki ka otami-wâwâneyittenâwaw, ki ka akeyimo-totenawaw ka miwâsik, ki ka mitjimeyittenawaw Manito-itasuwewin, tchikema nawatch kita ayimisik kanak ota askik, ekusi meskutch kakike kita miyo ayâk kitchi kisikôk, ispitchi kinwesis ata ota askik ki matchi-miyâwâtamiki, ekusi kakike kitchi kisisuk kitchi iskutek.

Ki tipeyimisunawaw, ni ki itwân; ekawiya wani-nisitottamuk eoko. Tipeyimisuwin ki miyikowisiw ayisiyiniw itwâniw, tchikema e tâwinamâkowisit e miyikowisit, e pakitinamâkowisit namawiya iyisatch, maka sekke, miyoteh, kita kwayâsk pimâtisit, mina kwayâsk kita atuskawât Kisemanitowa. Ekusi ayisiyiniw ata e kaskittât kita matchi-pimâtisit, namawiya eokotchi tipeyimisuw kita ki matchi-pimâtisit, namawiya ekusi isi miyikowisiw kita isi tipeyimisut. Kakiyaw ayisiyiniw tipeyimik Kisemanitowa ekusi etchittaw sikkimik kita kwayâsk itâtisit, ekusi âta e sasibittawât Kisemanitowa, namawiya eokotchi kita poni-tipeyimik, kakike tipeyimik, e megwa pimâtisit tipeyimik, mina ki nakatasketji mina kita tipeyimik, mina kita wiyasuwatik, ekawiya wani-kiskisik eoko NT,,,

Oskatch âtit okisikowok, e ayiwakeyimo-totawâtchik Kisemanitowa ki isi itwepayiwok: "Namawiya nTaweyimânân kita tipeyimikoyâk, ni Tipeyimisunân," e itwetchik; maka ata ekusi isi e anwettawâtchik ka Tipeyitchikeyit, namawiya eokotchi ki ponitipeyimikwok, namawiya eokotchi ki tâpwe-tipeyimisuwok. Semâk eoko ki wâbatehikwok Kisemanitowa e mattchustewepinikutchik. Ekusi mina kita totâkowisiwok matchi-ayisiyiniwok eka miyoteh ka wi atuskawâtchik Kisemanitowa. "Ni tipeyimisunan" k'etwetchik, "namatew awiyak kita tipeyimikoyak," e itwetchik. Eoko otchi poni-tipeyimikwok tchi Kisemanitowa ? Namawiya; maka otchittaw tipeyimikwok. Tâpiskotch eka e pisikeyimikutchik kanak isinâkutchikewok ota askik, maka tcheskwa namawiya wâyo asteyiw kita wâbatehikutchik kispin namawiya tipeyimikwok, Kitchi iskutek kisisutwawi kita nokwaniyiw ekuta eka e tipeyimisutchik.

Ekuta otchi NT, kakwe nisitottamuk eoko, miyo kekway otchi k'o miyikowisiyek tipeyimisuwin, miyoteh kita miyo-pimâtisistawâyek ki Manitomiwaw, ekuta otchi kita ayâyek mamitjimikowin mina miyo-tipâhamâkowisiwin kitchi kisikôk......

P.E.I.

1 Fête de St. Michel Archange

2 Les Anges. (Évangile Matt. XVIII 1-12)

Etatiniyikki Kise-manito otositchikana niso paskiyakemakaniyiwa kutaka: Okisikowa oti, mina ayisiyiniwa. Otchitaw Kisemanito ki osihew eokoni e wi naspitch tipiyawehât e miyât kita kiskeyimikut mina kita wâpamikut kitchi-kisikok. Nikân ispitchi ka kiyaw kutaka kekwaya ki osihew okisikowa, ki isihew maka tchi iyenato atchakowiyit, namawawatch e owiyawiyit. Atawiya tapiskotch miyo-oskinikiwok aspasinahikâsuwok mana masinahikanik, tchikema ekusi-isi e ki nokohusustawâtjik ayisiyiniwa askaw...Mina aspasinahikasuwok tapiskotch e otattakwanitjik tchi kiskeyittamohikâwiyak ekuta otchi eyikok e nitta - nanahittawâtjik Kisemanitowa mayo e natomikowisitjik e atotikowisitjik appo, namawiya pimuttewok piko, maka pimihawok, iteyitakwan, semak e totakik k'esi-ntaweyimikowisitjik Eokotchi tatto kisikaw k'o itweyak. "Nottawinânkisikôk eyayàn....ka isi natotakawiyân kisikok, pitane ekusi-isi waskitaskamik !..... Pitane Kisemanito tchi nanahittakut ayisiyiniwa k'esi nanahittakut okisikowa.

Kisemanito ata e kisewâtisit mamawiyes namawikatch kita miyew awiya okitchikisikum, piko kitchi kispinatamâsuwit.Namawiya pitus ki itotawew okisikowa ispitchi ayisiyiniwa. Otjittaw ekusi-isi ki itasuwew Kisemanito. Tchikema piko-awiyak nawatch tchikeyittam mina sakittaw kekway ka ki kispinatamasut ispitchi kekway pikonata kà ki miyit....Ekusi okisikowok ata e ayatwaw sasay kitchi-kisikok, takki ekute tchi ayatwaw ki kutchihikowisiwok. Tanisi maka ka ki kuteyimikowisitjik ?...Kisemanito nikanik e kiskeyittak ayisiyiniwa e wi-pastahuyit mina e wi-pe-itisahwât okosisa tchi ayisiyiniwihisuyit tchi pikkohâyit ayisiyiniwa ki atotew okisikowa kitchi omanitomimâyit Jesusa, esi manitowiyit mina esi ayisiyiniwiyit.

Matchika ekuta atit okisikowok ki sakweyimowok tchi omanitomimâtjik ayisiyiniwa ekusi otayiwakeyimowiniwâk ki tepwewok. "Namawikatch ni ka atuskawanân namawikatch ni ka tipeyimikonân." Osam maka peyak okitchi-kisikow Lucifer esihikasut, wiya mamawiyes ka ki miyosit, mamawiyes ka ki nikaneyittakusit kitchi-kisikok wiya nikan ki pastahuw e kakwayaki-ayiwakeyimopayit ki màtchi-sikimew mitchet okisikowa, mina ki kaskihew, kakiyaw mamawi e mayeyimâtjik Kisemanitowa. Maka kutak o kitchikisikow Michel ki kispewew e tepwet. "Awena ekuyikok ispiteyitakusiw kita wi-witchi-ispiteyittakusi-mât Kisemanitowa. "Ekuta maka ki notinittunaniwan kitchi kisikok. Michel mina otokisikoma e ntawi-notinâtjik anihi Misi-kinepikwa Ekusi anah Màtchi Kinepik ki notinikew, wiya mina otokisikoma, Maka namawiya ki sakottwawok, namawiya mina wikkatch ki ittakwaniyu ita kita ayatjik kitchi-kisikok. Ekusi anah Màtchi-Kinepik ki wayawiwepinaw, anah Màtchi-Aya mina màtchi-manito aspin e isihikasut ki isi-nitji-wepinaw mina otokisikoma kiki. (Apoc. XII 7-10) Ekusi eokoni tipeyimew kitchi-iskutek.

Tâpwe kesinatakamikan e wapamitjik ekwa kitchi-mitchet okisikowok e wayawiwepinikowisitjik kitchi-kisikok otchi kita ntawi-kisisutwaw kitchi-iskutek. Namawiya pikonata ekusi-isi ka ki ispayitjik. Eoko piko ki ka ititinawaw: Ekawiya soskwatch wi-itwek: Osâm kisewâtisiw Kisemanito niya tchi wi-wepinit kitchi-iskutek. Kiskisitotawikuk eokonik okisikowok, ata mitone e ki mitchetitwaw, ata e miyositwaw mitoni, e ispiteyittakusitwaw iyepine, ayiwâk ketchina ispitchi kakiyaw ayisiyiniwa, atawiya sesikutch ki wepinikowisiwok kitchi-iskutek peyak mistahi-pastahuwin otchi piko. Wawis ituke Kisemanito namawiya kita manatchihew anihi ayisiyiniwa ka ki nipustamawât ata e ki wi-pikkohât, ekusi misakame e ki mayeyimikut mina o pastahuwiniyiwa e ki wikiki-nipiyit otjittaw.

Eoko maka notinittuwin ka ki mâtchi-payik kitchi-kisikok namawiya ta ponipayiw, piko eyikok ki poni-askiwiki. Ispi anah Màtchi-okisikow, aspin màtchi-manito e isihikasut, e wapatak askik e isi-nitchiwepinit ki natopayistawew anihi iskwewa ka ki nittawikihâyit anihi-napesisa (Manito awasisa) maka ki sakohik, ekusi mistahi e kisiwahikut anihi iskwewa (K. Mariwa) ki sipwettew e natawi-notinimât anihi kutaka otawasimisiyiwa ka kanaweyittamiyit Manito-itasuwewina mina ka mitjiminamiyit o kiskinohamakewiniyiw Jesusa..." Eoko notinituwinik maka, kiyanow ka ayamihayak, ki

nisokamakunowok kitchitwa Michel, okitchi-kisikow asitchi otokisikoma e osameyatiyit.

Awena kita ki kwayaskweyitamwew Kïsemanitowa o sakihiwewiniyu eyikok e ki sakihâyit ayisiyiniwa. Kisemanito ki isi-sâkihew ayisiyiniwa, e atotât otokisikowa kitchi kanaweyimâyit ayisiyiniwa. O sâkihiwewinik ki itasuwew papeyak ayisiyiniwa tchi kanaweyimikuyit peyak okisikowa. Eoko anotch manito masinahikanik Jesus memutch ki kiskeyitamohiwew ispi ka itwet awasisa e ki mamiskomât. "Asweyitamuk maka eka kitchi piweyimayekuk eokonik ka apisisisitjik tchikema kit-ititinawaw otokisikomiwawa kakike kanawâpameyiwa Nottawiya kitchi-kisikok eyayit." Mat.XVIII 10.

Wiya mina tâpwe màtchi-manito ki atotew otokisikoma taki kita witjewâyit ayisiyiniwa. Ekusi papeyak ayisiyiniw k'esi miyo-kanaweyimikut miyo okisikowa, ekusi mina papeyak ayisiyiniw màtchi-sikiskak peyak matchi-manitowa. Atawiya o miyo-okisikowok nawatch maskawisiwok ispitchi màtchi manitowa. Peyak okisikow nawatch maskawisiw ispitchi kakiyaw màtchi-manitowa mamawi....Kispin ekusi-isi ispayiw taneki osâm mitchetwaw k'o sakotchihikoyakik màtchi-manitowok. Ah ! Nt. ki kiskeyittenawaw taneki. Kiyanow tipiyawe e natawi-natayak, e nisokamawayak màtchi-manito....Jesus-Christ o nipustamakewin otchi ki sakapitew iteyitakwan matchi-manitowa. Awiyak takwamikutji atimwa ka sakapisuyit, wiya ituke ka totasut, eka e pisiskeyimisut.

Tanisi ekwa ki ka ki tepi-nanaskumanow Kisemanito ka miyikuyak papeyak o kanawe-kisikow kita miyo kanaweyimikoyak. Nokusitji awasis sasay ka pehikut otokanawewokisikoma, ekusi namawiya kita nakatik eyikok piko e ki poni-pimâtisit, eyikok e ki wiyasuwatikowisit.kakike maka kiskisi-totawatak okisikow ka kanaweyimikoyak, wawaneyitamaki kita mamisi-totawayàk kita wi-wasenamâkoyàk, mina kita wi witjihikoyàk. Maka osam pisiskeyimisutak eka kita kaskeyitamohayàk ki màtchi-pimâtisiwininow otchi...Itakun ayamihemasinahikanik mawimustchikewinis okisikow ka kanaweyimikoyàk kita otchi mawimustât omisi e itwemakak. "Wekisikomimitân ! Kiya ka ki miyikawiyàn kitchi kanaweyimiyàn, wi witchewin, kakike wi-kiskinotahin kitchi miyotakusiniyân anta ka ntaweyimikawiyân.

P.E.I.

Prière à St. Michel. Archange.

Kitchitwaw Michel kiya ka kitchi okijikowiyàn wi kispewasinân, wi miyo kanaweyiminân eka kita wayesihikoyâk ka màtchi-manitowit. Kije-Manito kita wi oyasuwatew, ki pakuseyimitinân, kiya ka nikaniyàn okijikonâk, wi abatjitta maskawisiwin ka ki miyikowisiyàn, wi matchustewepinik kitchi-iskutek, matchi manito mina owitchewagana ka pimotatakik askiy ewi-kakwe-wanihâtwaw nit atchokonana.

P.E.I.

SEIZIEME DIMANCHE apres Pentecôte. Luc. XIV 1-11
Hydropique gueri le dimanche,,,
Repos dominical--assistance à la messe.

Ekuspi Jesus e ayamihewikisikâyik ki pittukew peyak Pharisiyiniwa wikkiyik kitchi mitchisut. Ekusi ki pisiskâbamik anihi ekuta ayâyit. Ekusi awiski peyak ayisiyiniwa e nipiwaspineyit ki otiskapâwistâk. Jesus e kitotât wiyasuwewiyiniwa mina Pharisiwiyiniwa, ki kakwettchimew, kispin kitchi ki iyinikâhiwewit Manito-kisikâyiki, maka namawiya ki kitoyiwa. Jesus wiya e sakiniskenât eokoni ayisiyiniwa ki iyinikahew mina kiwetisahwew. Ekwa omisi itew: Awena kiyawaw etâssiyek, kispin ososoma appo omustosoma potchi-pakisiniyiki wâtikkânik eka ke nTawi-pikohât e wayawi-pitât ekuta otchi semâk, e âta manitowi-kisikâyik ? Ekusi namanando ki itweyiwa.

Ekusi mina e pisiskâbamât O wikomâgana tânisi e nawasunamâsuyit nikanapiwina, ki kiswatew oma awetchigan e aspi akwanokiswatât. Wiyekomikâwiyàni wikkittuwi-

wikokewinik, Ekawiya nTawi nahapi nikanapiwinîk, maskutch peyak e ayiwâkeyittâkusit ispitchi kiya, ki wikomitji ketatawe anah ka ki wikomisk kita petchastamuttet e itisk: Tawistaw awah, ekwa ke nepewisiyàn kitchi nTawi nahapiyàn iskweyanîk. Maka manâ wiyekomikâwiyàni, nTawi nahapi-iskweyânîk apiwinîk. eyigok piyetuttetji anah ka wikkomisk kitchi itisk: Nitchiwa nikan isi nTawi-nahapi, ekwa ke mâmâttâkweyimiskik aniki ka witospamàtchik, tchikema tatto awiyak ayiwakeyimotji kita piweyimaw, ekusi tatto piweyimotji kita mâmâttâkohaw. (Luc. XIV 1-11)

Oskatch Kisemanito ispi ka ki osittat kisik mina askiy, nikotwasik kisikaw ki otamihuw kakiyaw e wi kisittât. Ekwa e tepakup kisikâyik ki ayowepiw, namawiya e nestusit otchi, maka e wi kiskinohamâkoyàk kekway, kiyanow mina e miyikoyàk nikotwasik kisikaw kita atuskasuwayàk ekusi tatwaw tepakup kisikaw ispayiki, ekuta kiyanow mina kita ayowepiwâyàk. Eokotchi eoko kisikaw kitchitwa-weyittakwan, mina ayamihewi-kisikaw isihikâtew, eoko mina kisikaw, Kisemanito-okisikam isihikâtew. Anotch maka ki ka wittamâtinawaw tânisi piko kitchi totamek kwayâsk kita kanaweyittamek ayamihewi-kisikaw. Tatwaw ayamihewi-kisikaki, ki sikimikâwinow ekuta kita ponittâyàk kakiyaw sokahâtch-atuskewin, tâpiskotch askiy-pikupitchikewin, kistikewin, paskwatahikewin, manisikewin, pâwahikewin.

Ekwa mina sakâk ka mâtchit ayisiyiniw, tatwaw ayamihewi-kisikayiki, kita ayowepiw. Namawiya kita mâtchit eoko kisikaw, keswan piko kispin nottekâtetji, eyiwek kita iyinamâwaw ayisiyiniw kita mâtchit ata e ayamihewi-kisikayik, kita nipattamâsut kekway ke otchi asamisut. Ekwa mina âta e ayamihewi-kisikâyik iyinamâwaw ayisiyiniw kita ki totak atit atuskewina wikkik, tâpiskotch piminawasuwin, webahikewin, mina o pisiskima kita asamât appo kita minahât. Askaw mina iyinamâwaw ayisiyiniw sokahâtch-atuskewin, âta e ayamihewi-kisikâyik, ekuta otchi ki ta pimâtchittât kekway.

Matchika ketatawe pàsiteki, ekuta wiya ayisiyiniw namawiya piko iyinamawaw maka sikkimew kita kakwe astahwehak. Nissitottakwan wiya eoko, maka ayisiyiniw pikonata nayestow soniyâkewin otchi ka atusket, e ayamihewi-kisikâyik mistahi pâstâhuw, tâpiskotch piwâbisk-meskanaw-okimawok, âta eka e ittakuniyik kekway kita otchi papâsihikutchik atchipiko ka atuskahâtchik ayisiyiniwa, namawiya kwayâsk totamwok. Kiyawaw NT, ekawiya wikkâtch pikunamuk ayamihewi-kisikaw. Mitone mânâtchittâk, ekusi k'ottâwiwaw kitchi kisikôk ka ayât ki ka saweyimikowaw.

Attawiya ekawiya tchisihuk NT, ekawiya wani-nissitottamuk oma ka nTaweyimikâwiyek kita ayowepiyek tatwaw ayamihewi-kisikâki, namawiya ekusi itittakwan, Kâpe kisik kita pimisiniyek, kita nipâyek, eka kekway kita osittâyek, tchikema Kisemanito k'o sikkimikoyàk kita ponittawâyak ota askik-pâmihuwinik-isi-atuskewina, meskutch e nTaweyimikoyàk kutak kitchi-atuskewin kita otameyittamwâyàk. Wiya oti Kisemanito, piko kita atuskawâyàk ayamihewi-kisikâki, eokotchi itasinâhikâttew Manito-itasuwewinik: Ekawiya ositchike ayamihewi-kisikaki, peyattik ayamiha, mina ayamihewi-itasuwewinik itasinahikâtew: Tatwaw ayamihewi-kisikaki witchi-ayamihamakàn ayamihewiyiniw La Messe itwetji.

Matchika eoko ketchina kitchi-atuskewin ayisiyiniw ot'ayamihaw ka manitowiyasuwe-nayatamohit; Tatwaw ayamihewi-kisikâyiki kita nTawi-pittuket ayamihewikamikôk, kita witjihiwet kekiseb ka mâmâwi-ayamihâk. Kekway maka eoko La Messe k'etwek ? Eoko kitchi-pakitinâsuwin, wiya tipiyaw Jesus ka ki pakitinàk waskitaskamik. Ispi Jesus e ki pakitinisut màtchi-Judawiyiniwa kita tchistâhâskwâtikut ayamihewatikok. Ekuta ayamihewatikôk ki kitchi-pakitinâsuw, ki webinam wiyaw, ki sikinam o mikkum, ki pakitinam o pimâtisiwin e isi pakitinâsustâwât ottâwiya Kisemanitowa, kiyanow e totestamâkoyàk e ki wi-isi-atawestamâkoyàk kakike pimâtisiwin.

Tasipwa namatakun kutak wepinâsuwin, namatakun kutak pakitinâsuwin kita ki otchi kakisimo-totât Kisemanito. Nandottamuk maka tanisi e itasinâhikâtek Manitomasinâhiganîk: Jesus, iskweyâtch e ki witji-mitchisumât nistam ot'ayamihewiyinima, ketatawe ki otinew pâkkwesigana, ekusi ispimik e itâbit ki nanaskomow, ekwa e ki

saweyimât ki pâkkwenew mina ki matinamâwew ot'ayamihewiyinima, omisi e itât: Otinamuk, mina mitchik, eoko oma niyaw ka pakittinikâtek kiyawaw otchi; mina"eoko totamokek kita kiskisi-totâwiyek," mina ekusi e ki otinak minnikwatchigan, ki nanaskomow, ki saweyittam mina ki miyew O kiskinohamawâgana e itât: Kakiyaw etassiyek, minnikwatamuk eoko oma ni mik, oski-ot'otemituwinik isi miko....ke sikinikâtek kiyawaw otchi, mina mitchet awiyak otchi, pâstâhuwina tchi kassihikâteki. Eoko totamokkek tchi kiskisitotawiyek. Matchika NT, eoko nistam La Grand Messe; Jesus wiyaw mina Omikum, ka ki pakitinak ayamihewatikok, kweyâtchi ki pakitinam ayamihewisaskamowinik; eokotchi kitchi Pakitinâsuwin ayamihewâtikôk, mina kitchi-pakitinasuwin La Messe, namawiya papitus pakitinâsuwina. Ayis peyakuw Jesus Christ, wiya ka pakitinâsut Lameesikeki, mina eoko tipiyaw wiyaw mina o mikum ka ki otchi pakitinâsut ayamihewâtikok; keyabitch eoko wiya tipiyaw wiyaw mina o mikkum, kiyanow otchi ka pakitinak ayamihewisaskamowinik. Mina Jesus mwetchi, ka ki isi ayamihestamawât ayisiyiniwa ayamihewatikôk keyabitch ekusi ayamihestamâwew mina pikiskwestamâwew tatwaw ka pe pakitinâsut ayamihewi-saskamowinik.

Ki nissitottenawaw tchi ekwa NT, taneyigok e kitcheyittakwak mina eyigok e kitchitwâweyittakwak oma La Grand Messe k'esihikâtek ? Ki nissitottenawaw tchi, tâneki k'o sikimikâwiyek, tepiyâk tatwaw ayamihewi-kisikâki kita pe witjihiweyek ayamihewikamikok kekiseba ka mâmâwi-ayamihâk ? Ki nissitottenawaw tchi eyigok e abâtak eoko kitchi-pakitinâsuwin, La Grand Messe k'esihikatamik, mina eyigok mistahi e apâtchihikut tatto ayisiyiniw kwayask ka pe witjihiwet ?

Eokotchi namawiya itukke apisis piko pâstâhuw ayisiyiniw otchittaw ka ataweyittak eoko kitchi-manito-isitchikewin. Jesus ki itwew: Ekusi totamokek kita kiskisitotâwiyek. Etchikani Jesus kakiyaw ayisiyiniwa nTaweyimew kita pe-witjihiweyit La Messe itwewitji; kakiyaw kita kiskisitotâkut, mina Jesus ki itwew: Tattwaw ekusi tiyotameku ki ka kiskisomiwanawaw ka Tipeyitchiket o nipahikowin, ekusi âniskâtch, isko kawi tchi pe-ituttet waskitaskamik. Memutch pikiskwew ota Jesus; Jesus ki nokuttaw O kisewâtisiwin, e kakwatakihestamawât kakiyaw ayisiyiniwa, kakiyaw e nipustamawât, namawiya peyak ataweyimew, kakiyaw nTaweyimew kita pikkohuyit kakike pimâtisiwinik.

Eoko O kisewâtisiwin, Jesus e nTaweyittak kita otchi kiskiso-mimit âniskâtch kakiyaw ayisiyiniwa k'o ki itasuwatak ot'ayamihewiyinima aniskatch kakike isko ta poni-askiwiyik kita pakitinâsuyit La Messe otchi; Eokotchi mina kakiyaw ot'ayamihawok sokki-sikimâwok, tepiyak peyakwaw tatwaw e ispayiyik, ayamihewi-kisikanôk kita pe witjihiwetjik La Grand Messe otchi e pakitinâsuwit, ekuta kita kiskisomitchik e ki nipustamâkutchik ka Tipeyitchikeyit.

Awena maka ayisiyiniw miyamitoneyitaki eyigok e ki kwatakihestamâkut O Manitoma eka ke mosittât otehik eyigok mistahi e ki pe naspâtch totak e kisiwâhât, o pâstâhuwina otchi. Tâpwe NT, mitchet ayisiyiniwok nTaka e ki pe ayamihâtchik ayamihewikamikok, e ayamihewi-kisikayik, mina e oskisikwahakik eoko kitchi pakitinâsuwin, kisik ekuta e ki pettawâtchik ayamihewiyiniwa e kakeskimikutchik ki âti kesinâteyimisuwok mina ki kweski-pimâtisiwok. Eokotchi NT, kiyawaw mina, kispin tâpwe ki nottewâbattenawaw nanikutita kakike pimâtisiwin kitchi-kisikôk, ekawiya patahamuk tatwaw ayamihewi-kisikaki kita pe witjihiweyek eoko kitchi pakitinâsuwinik........

P.E.I.

DIX-SEPTIEME DIMANCHE apres Pentecote
Les grands commandements,,,Math.XXII 35-46
Mauvaise Foi des Juits et de certains Chrétiens.

Ekuspi Pharisiwiyiniwok e ki pe natâtchik Jesusa, ekusi peyak e wiyasuwe-kiskinohamakewit e wi kâkwe wanwekkâwât Jesusa, omisi itew: Keskinohamâkeyàn, etatiniyiki Kisemanito ot'itasuwewina, tânimâyu itasuwewin mâmâwiyes kitchi, mina nekâne-

yittâkwaniyik. Jesus ki itew: Ki ka sâkihaw Tepeyitchiket ki Kisemanitom espitcho-tehiyàn, espitchi ot'atchâkuyàn mina espitch omamitoneyitchiganiyàn, mina eyigok e ispisiyàn. Eoko manito-sikkimiwewin mâmâwiyes kitchi mina ka nikâneyittâkwak, mina oma kutak manito-sikkimiwewin: Ki ka sâkihaw kitch'ayisiyiniw k'esi sâkihisuwàt. Eokoni niso manito-itasuwewina naspitattumaganwa ekusi (namatakun kutak manito-sikkimiwewin e ayiwâkeyittâkwak ispitchi eokoni niso) tchikema eokoni niso-manito-sikkimiwewinik ka ayâk kakiyaw manito-itasuwewin mina o kiskiwewok o kiskinohamâke-winiwawa.

Ekwa o Pharisiwiyiniwa emita e ki pe mâwâtjittuyit, wiya Jesus ki kakwe-tjimew e itât: Kiyawaw wiya tânisi eteyimâyek Christ ? Aweyiwa ka okosisimikut ? Ki itik: Davida ka okosisimikut. Ekusi Jesus ki naskwewosimew e itât: Tâneki maka David o nikamowi-masinâhiganik "Ni tipeyimiwem" isihikâtew e itwet: Ka Tipeyitchiket ki itew Ni tipeyitchikema nahapi ni kitchiniskik isi, eyigok, tcheskwa ki ot'aspi-sitesimowin-ikatitâni ki pakwâtikowâganak. Kispin maka David,"ni tipeyimiwem" itew Christa, tânisi isi, mina tânde wetchi okosisit ? Nama awiya appo peyak oton ki naskwewosimik. Ekuspi otchi kisikaw nama awiya ki wi kakwetjimik kekway. (Math. XXII 35-46).

Awah ayisiyiniw ka ki.pe kakwetchimât Jesusa, nama kekway kisewâtisiwin ki kikiskam; namawiya e notte kiskinohamât k'o kakwetchimât, maka e ki wi wanwekkawât. Eokoni Pharisiwiniwok mitone ki matchi-ayiwiwok e kakayehisitchik. Ki pettamwok Jesusa kwayâsk e kakeskikkemoyit, nama kekway naspâtch e itweyit, ki wâbamewok mina tatwaw kisikâyiki, e mâmâtâwi-totamiyit, nayestow awiya e manitowiyit appo Kisemanitowa e nisokamakuyit kita ki totamiyit. Eokotchi kispin ki kwayâsk-omamitoneyitchiganitchik o ka ki tâpwettawâtta Jesusa, maka otchittaw namawiya ki wi tokkâbiwok tâpiskotch otchittaw e pasakwâbitchik eka kita wâbatakik.

--Guerison de l'Aveugle-né--

Peyakwaw esa Jesus e pimuttet ki wâpamew peyak ayisiyiniwa e kawiyo-wâpi-nittâwikiyit; Ki kakwetjimik o kiskinohamawâgana: Awena ka ki pâstâhut wiya tchi appo onikihikwa k'o isi kawiyowâpi-nittâwikit ? Jesus ki naskwewosimew e itwet: Namawiya wiya nando otchi e ki pâstâhut, namawiya mina o nikihikwa otchi k'o isisayât; otchi-ttaw e iteyimikowisit k'o isi ayât kitchi wâpatamuth Kisemanito o mâmâtâwi-totamowin,, Jesus e ki itwet ki sikkuw mutchik, ekusi e ki pasakuskiwokinak, ki otchi sinikwaha-mâwew anihi eka ka wâpiyit oskisikoyiwa, mina ki itew: Niyan nTawi-kisipeki ande wayipeyâk Siloe; ki itutteyiwa ki kisipeyiyiwa, ekusi ki pekiweyiwa e wâpiyit. Joh.IX

Aniki ka witaskimâtchik, mina ka ki wâpamâtchik oskatch e pakusittâyit otitwâ-tâwaw: "Nametchi eoko awah ka ki ayapit mana, e pakusittât ?" Atit, "Enh, Enh," otitwatawaw "tâpwe eoko awah;" kutakak maka otitwatawaw: "Namayew maka pitus awiya e naspittâkut." Wiya maka ki itwew: Niya ani eoko tipiyawe. Tasipwa ki kakwetchimewok: Tânisi maka ka isi paskitenikâteki kiskisikwa ? Ki naskwewosimikwok: Anah ayisiyiniw Jesus ka isihikâsut ki pasakuskiwokinikew, ki otchi sinikwaham niskisikwa ekusi e isit: Niyan, itutte wayipeyâk Siloe mina kisipeki," Matchika ni ki ituttân, ni ki kisipekin, ekusi ni wâpin. Ki itewok: Tâniwa ? Ki itikwok: Namawiya ni kiskeyitten. Ekwa anah eka ka wâpit, pesiwaw ite eyâyit Pharisiyiniwa; Ki ayamihewikisikayiw maka, ekuspi Jesusa ka ki pasakuskiwokinikeyit mina ka ki paskitenamâkut oskisikwa. Mina ki kakwe-tjimik Pharisiyiniwa Tânisi ka ki isi wâpit ? Ki itew maka: Ki astaw asiskiy niskisikôk ni ki kisipekin ekusi nit'isiwâpin. Atit Phariyiniwok ki itwewok: Eoko ayisiyiniw namawiya witjewew Kisemanitowa tchikema eka e kanaweyittak ayamihewi-kisikaw, maka kutakak ki itwewok: Tânisi maka ayisiyiniw e màtch'ayiwit kita ki totam esi mâmâttâ-wâkatch ? Ekusi papitus ki ayiteyitamwok. Mina ki kakwetchimewok anihi eka ka ki wâpiyit ki itewok: Kiya maka, tânisi eteyimàt anah ka ki paskitenak kiskisikwa. Ki itikwok: Okitchi-kiskiwew n'iteyimaw niyà.

Judawiyiniwok maka namawiya ki wi tâpwetamwok eka kitchi wâpiyit mina kitchi

wâpihimit, eyigok piko e ki nandomimâtchik onikihikoyiwa. Ekwa kakwetjimimewok onikihikoyiwa e itimâtchik: Tâpwe tchi eoko awah ki kosisiwaw eka ka wâpinittâwikit k'etâyek ? Tânisi maka anotch ka isi wâpit ? Ki itikwok: Ni kiskeyittenân mana maka eoko awah tâpwe ni kosisinân, mina e ki isi nittâwikit, eka e otchi wâpit, maka wiya anotch k'o isi wâpit ekwa; mina aweyiwa ka ki wâpihikut, nama ni kiskeyittenân. Kiyâm kakwetchimik wiya tipiyawe ekuyigok ispitisiw kitchi itwestamâsut.

Pharisiyiniwok mina kitwâm ki nandomewok anihi eka ka ki wâpiyit, omisi e itâtchik: Hah, matte mâmâttâkum Kisemanito; kwayâsk witta. Niyanân ni kiskeyittenân eoko ayisiyiniw e màtch'ayiwit. Ki naskwewosimikwok: Wiya kispin màtchi-ayiwikwe, namawiya ni kiskeyittamwân; peyak kekway piko ni ketchinâhun: kayatte namawiya ni ki wâpin, ekusi ekwa ni wâpin. Mina ki itwewok: Tânisi maka ka ki totak ? tânisi maka ka ki isi-paskitenamâsk kiskisikwa ? Ki isi naskwewosimikwok: Ata kosa, ki ki witamâtinawaw sâsây, ekusi ki ki pettenawaw. Tâneki k'o wi pettamek mina peyakwaw ? Matwân tchi kiyawaw mina ki notte-Owitchewaganimawaw ? Ekwa ki mamàtchi-kwatakimewok e itâtchik: Kiyâm kiya Owitchewaganim, niyân nowitchewaganimanân Moise, ni kiskeyittenân Kisemanito e ki kitotât Moisa, maka awah namawiya ni kiskeyimanân tânde wetchit. Maka ki naskwewosimikwok eokoni ayisiyiniwa e itikutchik: Tâpwe mâmâskâtch eka e kiskeyimâyek tânde wetchit, ekusi âta e ki wâpihit. Ki kiskeyittenow Kisemanito eka e nandottâwât omatchi-ayiwiwa, piko awiya siyâkihikut mina tiyâpwetâkut eokoni kitimâkittâwew. Nama wikkâtch tcheskwa pettakwan aspin ka kitchi askiwik, awiyak kitchi wabihât okawiyo-wâpi-nittawikiwa. Kispin awah eka witchewakwe Kisemanitowa, matwân tchi nando kita ki totam ? Ki itewok maka: Iyawis ki nittâwikin matchi-ayiwiwinik, ekusi tchi ki wi kiskinohamâwinân ? Ekusi ki wayawi-kiputisahwewok.

Jesus ki pettam e ki wayawitisahumit, ekusi e ki nakiskawât omisi itew: Ki tâpwewokeyimaw tchi Kisemanitow-okosisân ? Ki naskwewosimik; Eweniwit maka kitchi tâpwewokeyimàk ? Jesus ki itew: Ata ki ki wâpamaw, ekusi eoko anotch ka ayamihisk. Ki itik: Tepeyitchikeyàn, ni tâpwewokeyitten, ekusi e otchikwanapi-nawokeyit ki manitoweyimik.

- - -

Matchika NT, mwetchi ekusi ka isinâkwak, ayisiyiniw otchittaw eka ka wi wâmihât. Eokonik matchi Judawiyiniwok oskisikowawa otchi ki wâpatamwok mistahi e ki mâmâttâwi-ikkiniyik. Mitone ki kiskeyimewok eokoni ayisiyiniwa ka ki iyinikahimit. E awâsisiwit otchi namawiya ki wâpiw ekusi-isi e ki isi-nittâwikit; Tatto kisikaw ki wâpamewok sisone meskanâk e apiyit, e pakusittâyit. Ketatawe wâpamewok mitone e iyiniwiyit, mitone e wâpiyit. Tâpwe mistahi mâmâskattamwok; oskatch wi anwettamwok. Namawiya eoko, maka pitus awiya e naspitakut; maka anah ayisiyiniw ka ki iyinikâhit: Ni... ani eoko tipiyawe itweyiwa; Ekwa e ki nandomimâtchik onikihikoyiwa ki kakwetjimewok: Tâpwe tchi eoko, awah ki kosisiwaw eka ka ki wâpit aspin e otchit k'etâyek ? Tânisi maka anotch ka isi wâbit ? Ki naskwewosimikwok: Ni kiskeyittenan mana maka eoko awah tâpwe ni kosisinân mina e ki isi nittâwikit eka e otchi wâpit. Matchika ketchinahuwok ekwa; namawiya kita ki ayiwak anwettakik. Eoko tâpwe ayisiyiniw eka ka ki wâpit, ekusi ekwa anotch wâpiw; Etchikani mistahi mâmâttâwi-ikkin; namawiya iyenatow ayisiyiniw kita ki totak ayisiyiniwa eka ka wâpiyit aspin e otchiyit, sesikutch kita wâpiyit. Kisemanito piko kita ki totak, appo ayisiyiniw e nisokamâkut Kisemanitowa.

Etchikani Judawiyiniwok ki kiskeyittamwok e ki mâmâttâwi-ikkiniyik ekuta, mina ki kiskeyittamwok wiya Jesusa e ki totamiyit. Ayis Tânisi maka ka isi-paskitenikateki kiskisikwa ? e ki isi kakwetchimâtchik ka ki iyinikahimit, memutch ki wittamâkwok: Anah ayisiyiniw Jesus ka isihikasut omisi mina omisi ni totâk,,,,,ekusi ni wâpin; kittwam e kakwetjimit peyakwan itwew: Ki astaw asiskiy niskisikok ni ki kisipekin ekusi nit-isi-wâpin. Matchika Judawiyiniwok ki ketchinâhuwok ekwa niso kekway. Peyak kekway, tapwe e mâmâttâwi-ikkiniyik, ayisiyiniw eka e wâbit, sesikutch e wâbihit; mina kutak kekway: Wiya anah ayisiyiniwa Jesusa ka itimit e ki totamiyit. Tasipwa kispin ki kwayâsk-ayisiyiniwitchik, ekuta otchi oka ki kiskeyittettawaw Jesusa tâpwe e Manitowiyit; tasipwa otchittaw e itasteyik kita tâpwewokeyimâtchik, mina ot'ayamihawiniyiw kita otinamwâtchik. Maka mwetchi eoko ka ki sakweyimotchik; e

matchi-pimâtisitchik ekusi eka e ki notte-kweski-itâtjihutjik, âta e wâpatakik, namawiya ki wi-wâpatamwok, otchittaw ki pasakwâpiwok, iteyittakwan eka kita wâpatakik.

Namawiya piko, nama ki wi tâpwewokeyimewok Jesusa, maka eyikok e kaskittatchik, ki wi nakanewok kutaka ayisiyiniwa eka kita tâpwewokeyittamiyit, missiwe isi e matchespinemâtchik Jesusa, omisi e itwetchik: Ni kiskeyittenan eoko ayisiyiniw e matchi-ayiwit; namawiya witchewew Kisemanitowa, tchikema eka e kanaweyittak ayamihewikisikaw. Niyanan n'ow jewaganimanân Moise, ni kiskeyittenan Kisemanito e ki kitotât Moisa, maka awah namawiya ni kiskeyimanân tânde wetchit.

Tâpwe kitimakisiw awiyak ka ... wâkeyimo-totawât Kisemanitowa. Ki iyinisi-wokeyimowok eokonik matchi Judawiyiniwok, maka oma ka isi kitimâkimotchik, nayestow o matchitehewiniwaw mina o kakebâtisiwiniwaw ki nokuttawok. Eokotchi semâk ekuta kwayâsk ki naskwewosimikwok anihi ka ki iyinikahimit ayisiyiniwa omisi e itikutchik: "Tâpwe mâmâskatch eka e kiskeyimayek tânde wetchit Jesus, ekusi ata e ki wâpihit; Ki kiskeyittenow Kisemanito eka e nandottâwât o matchi-ayiwiwa. Piko awiya siyakihikut mina tiyapwetâkut eokoni kitimâkittâwew. Namawikkatch tcheskwa pettakwan aspin ka kitchi askiwik, awiyak kitchi wâpihât o kawiyo-wapi-nittawikiwa. Kispin awah ayisiyiniw ka iyinikahit eka witchewakwe Kisemanitowa, matwân tchi nando kita ki isi mâmâttâwi-totam." Ekusi e itikutchik nama nando ki miskweyittamwok tânisi kita isi naskwewosimâtchik. Eokotchi mistahi e kisiwâsitchik ki kiputisahwewok e matchespinemâtchik: Tyawis ki nittâwikin màtchi-ayiwinik ekusi tchi ki wi kiskinohamawinân ? e itâtchik.

Eka matchi Judawiyiniwok âta e wapamâtchik wiya tipiyaw ka Tipeyitchikeyitota askik, mina e kiskinohamâkutchik, namawiya ki wi tâpwettawewok, ekusi isi piyisk o pâstâhuwiniwawa ki kiki-nipiwok. Keyabitch anotch ka kisikâk ekusi ispayiw; Mitchet ayisiyiniwok âta e kiskinohamâtchik ayamihâwin, namawiya wi pimitisahamwok. Nanantok isi miskweyittamwok tânisi e wi itwetchik: Ayamihewiyiniwok matchi ayiwiwok, sasakisiwok, eokotchi namawiya ni wi ayamihân, e itwetchik mana, appo kispin namawiya ekusi itwewok pitus kekway miskamwok kita otchi kispewatamasutchik ot'itatjihuwiniwaw. Piyis ekusi isi wistawaw kiki nipiwok o pâstâhuwiniwaw.

Ekawiya kiyawaw ekusi isi wi kitimahisuk. Namawiya pikonata Kisemanitowokosisân ki pe ayisiyiniwihisuw; namawiya pikonata ayamihawin ki osittaw. otchittaw iteyittam kita otinamuth mina kita pimitisahamuth. Awiyak eka wi ayamihatchi kita matchustewepinikowisiw; namawiya metawewin eoko NT, Kispin ki wi pittukânawaw kakike pimâtisiwinik kanaweyittamuk Manito-itasuwewina, k'itikonow Jesus Christ.

Etchikani awiyak eka kanaweyittaki Manito-itasuwewina, namawiya kita wâpatam kitchi kisik. Eokotchi kiyawaw kispin kit'iyinisinawaw, kwayâsk ayamihak, kwayâsk itâtisik, kwayâsk âtchimisuk, kwayâsk ayamihewi-saskamok ekusi-isi kwayâsk meskanaw ki mitimeyeku ki ka otitenawaw kakike miyo-ayawin kitchi kisikok..........

P.E.I.

DIX-HUITIEME DIMANCHE apres Pentecote.

Paralytique gueri...Math.IX 1-8
Le Pouvoir de remettre les péchés - Contrition - Confession.

Ekuspi Jesus ki posiw nâpikwânîk mina e ki asuwahak kweskakâm mina peituttew tipiyawe ot'otenâk. Tchist maka ki pesimawa peyak ayisiyiniwa e nipuwisiyit e pimisiniyik nipewinik. Jesus e wâbatamwât o tapwewokeyittamowiniyiwa, omisi ki itew anihi nipuwisiyit (ka akkusiyit nipuwaspinewin) Ni kosis awahe ki kassihamâkâwin ki pâstâhuwina. Ekusi o masinahike-wiyiniwok (pharisiyiniwok ekuta e apitchik) Omisi ki iteyittamwok kimotch otehiwâk: Awah ayisiyiniw pâpâstamow; Awena kita ki kassihamâket matchi-ittiwina ? Kisemanito itukke piko.

Maka Jesus e kiskeyittamwât o mamitoneyitchiganiyiwa omisi ki itwew: Tâneki k'o matchi mitoneyittamek kitehiwâk ? Tânima nawatch wetasin o nipuwisiw kitchi itit: ki kassihamâkâwin ki matchi-ittiwina appo omisi kita itit: waniska mina pimutte ? Kitchi kiskeyittamek maka ayisiyiniwokosisân e ayât kaskihewisiwin ota askik kita kassihamâket pâstâhuwina,,,Haw, itew ka akkusiyit nipuwaspinewin, waniska otina ki nipewin ekusi kikik-isi kiwe. Ekusi semak ki waniskayiwa, ekusi e ki otinak o nipewin ita ka ki pimisik, ki isi kiwew wikik. Ispi maka ka mâmâweyâtitchik ayisiyiniwok e wâpatakik ki mamâskâteyittamwok mina ki mâmâttâkomewok Kisemanitowa e ki isi miyâyit ekotowa kaskittawin (kaskihewisiwin) ayisiyiniwa. Voir sermons P. Lacombe p. 165.

Nt. awah ayisiyiniw anotch ka âtchimit Manitomasinâhiganik, tâneyigok ituke mistahi ki nanaskomow e ki iyinikahikut ka Tipeyitchikeyit maka tâneyigok ituke mistâhi ayiwâk ataminawin ki ayaw, ispi ka ki pettawât Jesusa e itikut: Ni kosis, awahe, ki kassihamâkâwin ki pâstâhuwin. Tâpwe mistahi ki kitimâkisiw eoko ayisiyiniw; kayâs otchi e nipuwisit, ki pimisin o nipewinik; Namawiya ki kaskittaw kita pasikot appo kita waskawit, piko witch'ayisiyiniwa e totestamâkut kekway. Tasipwa namawiya ki kaskittaw wiya tipiyaw kita sekke pe-itutahisut ita ka ki ayayit Jesusa, maka newo ayisiyiniwok e mitchiminakik nipewin ita ka pimisiniyik, ki isi-pesiwewok anda waskahiganik Jesusa ka apiyit. Maka awah ayisiyiniw namawiya piko wiyâk ki akkusiw, assone ot'atchâkwa ki kitimâkisiyiwa e kikiskamiyit pâstâhuwina.

Ekwa e ki pesit ita eyayit Jesusa, namawiya nando ki kitow. Pakakam oteyaniy e nipuwisimaganiyik eka nando k'o itât Jesusa. Maka awah ayisiyiniw kimotch otehik sokki itukke ki pakuseyimow, namawiya piko kita iyinikâhikut Jesusa o nipuwisiwin otchi maka: Pitane itât awiyak kisik ke kassihamâwit ni pâstâhuwina, ki iteyittam ituke. Eokotchi Jesus e kisewâtisit ekusi e wâbatamwât o kesinâteyimisuwiniyiw, mayowes ta iyekatenamawât o nipuwisiwiniyiw, ki isi miyo-kitotew: Ni kosis, awahe ki kassihamâkâwin ki pâstâhuwina, Tâpwe ituke mistahi ki ataminaw awah ayisiyiniw ekusi e ki itikut Jesusa; ayis eoko ayisiyiniw ki kiskeyittam eyigok e kitimâhikut o pâstâhuwina.

Pastahuwin eoko mâmâwiyes ka mayatak kekway waskitaskamik, Ayisiyiniw mistahi pâstâhuwin ka kikiskak, poni-ot'awâsimisimik Kisemanitowa, kipahâmâwâw kitchi kisik, e megwa kikiskak pâstâhuwin, namawiya kita ki pittukew kitchi kisikok, ekusi kispin kiki-nipitji o pâstâhuwin, kitchi iskutek kita pakisin. Eokotchi: "Ki kassihamâkâwin ki pâstahuwina," mayo e ki itit, ketchina ki osami-ataminaw e ketchinahut kawi e kanâtatchâkwe-hikowisit; kawi ki pimâtisi-wokeyimow; "kawi ni tâwinamakawin kita ki nTawi-wâpamàk Kisemanito kitchi kisikok," e iteyitak.

Maka atit Judawiyiniwok, ekuta e apitchik, ekusi e ki pettawâtchik Jesusa: "Ki kassihamâkawin ki pâstâhuwina, e ki itweyit," kimotch otehiwâk ki naspâtchiteyittamwok: Awah ayisiyiniw papastamow: Awena kita ki kassihamâket pâstâhuwina, Kisemanito ituke piko. Âta nayestow kimotch otehiwâk ekusi e iteyittakik, âta eka nando e pikiskwetchik, namawiya kita ki kasustamâwâtchik o mamitoneyitchiganiwaw ka Tipeyitchikeyit. Jesus e Manitowit mosisse wâpattam kitehinow mina kiskeyittam ki mamitoneyitchiganinowa. Eokotchi Jesus eokoni matchi Judawiyiniwa âta eka nando e ki itweyit ki naskwewosimew: Tâneki k'o matchimamitoneyittamek kitehiwâk ? Tânima newatch wetasin, Onipuwisiw: Ki kassihamâkâwin ki pâstâhuwina, kitchi itit, appo omisi kitchi itit: Waniska mina pimutte ? Attawiya napo eokoni pikiskwewina ki wetasinwa; namawoya ayiwak ayiman: Waniska mina pimutte, kitchi itwek, ispitchi kitchi itwek: Ki kassihamâkâwin ki pâstâhuwina, maka peyakwayi namawiya ekusi wetasin.

Sasay Jesus: Ki kassihamâkâwin ki pâstâhuwina, ki itew eokoni ayisiyiniwa, ekusi e ki itât nama kekway nokwaniyiw; ayis namawiya mustchi-miskisik otchi kita ki wâpatamik kispin kassihikâtew pâstâhuwin appo namawiya. Eokotchi Judawiyiniwok

eka kekway e oskisikwahakik ekusi eka e wi tâpwewokeyimâtchik Jesusa ki naspâteyimewok. Pikonata itwew, wiyakimow; kakayehisiw, namawiya kaskittawin ayaw kita kassihak pastahuwina, Kisemanito piko kita ki totam eoko, e iteyittakik. Maka kutak pikiskwewin: Waniska mina pimutte, âtawiya wetasin ekusi mina kitchi itwek, maka kispin Jesus ekusi wa-itâtji o nipuwisiwa, semâk kita nokwaniyiw kispin tâpwew, appo namawiya. Eoko ayisiyiniw kita waniskaw, appo namawiya kita waniskaw, kita pimuttew appo namawiya kita pimuttew.

Kispin eka waniskatji mina eka pimuttetji, ekuta tâpwe kita nokwan pikonata esa e ki itwet Jesus, nama kekway e kaskittât, eka e ikkiniyik kekway ka itwet; maka kispin waniskaw mina kispin pimuttew, ekuta otchi kita nokwaniyiw tâpwe Jesus e Manitowit, e kaskittât kakiyaw kekway mina otchittaw e iteyittakusit kita tâpwewokeyimit piko isi kekway e kiskinohamâket. Tacipwa Jesus omisi ki itwew: Kita kiskeyittamek maka,,,,ayisiyiniw-okosisân e ayât kaskittawin ota askik kita kassihamâket pâstâhuwina, Haw, itew anihi ekuta e pimisiniyik o nipuwisiwa: Waniska, Otina ki nipewin mina kikik isi kiwe. Ekusi semâk ki waniskayiwa, ki otinam o nipewin mina ki isi-kiwew wikik. Ayisiyiniwok ekuta ka ki ayatchik e ki wâpatakik ka ki ikkiniyik, mistahi ki mâmâskatamwok mina ki mâmâttâkomewok Kisemanitowa e ki miyâyit ekotowa kaskittawin ayisiyiniwa.

Mwetchi ekusi k'etasinâhikâtek Manito-masinâhiganik. Tâpwe mâmâskâtch nteyitten mana, âtit ayisiyiniwok âta e ayamitâtchik Manitomasinahigan, namawiya nissitottamwok. Namatew ayisiyiniw kita ki kassihamâket pâstâhuwina, Kisemanito ituke piko, itweskiwok mana; Jesus ota ki mâmâttâwi-totam ki iyinikahew peyak ayisiyiniwa peyak pikiskwewin otchi, e wi nokuttat esi ayisiyiniwit e ayât kaskittâwin mina kita ki kassihamâket pâstâhuwina. Namawiya ki itwew: Kita kiskeyittamek Kisemanitow-okosisân, maka: Kita kiskeyittamek Ayisiyiniw-okosisân e ayât kaskittawin ota askik kita kassihamâket pâstâhuwina; Tasipwa mina ayisiyiniwok mitone e ki nissitottawâtchik Jesusa, ki mâmâttâkomewok Kisemanitowa tchikema e ki miyâyit ayisiyiniwa ekotowa kaskittawin.

Ketchinahupagan Jesus ki Tipeyimiweminow, esi ayisiyiniwit kaskittawin e ki ayât kita kassihamâket pâstâhuwina,,,,,ekusi eoko okaskittawin ki asoskamawew ot'ayamihewiyinima e ki isi mâmâttâwihât kita ki kassihamâkeyit pâstâhuwina. Anima kisikaw Jesus ka ki apisisik e ki pe nokohisustawât nistam ot'ayamihewiyinima ki itew: Niya, Nottawiy ka ki isi-pe-itisahut, ekusi mwetchi nista kit'itisahutinawaw,,ekusi e yeyetotawât mina itew: Ayawik Meyosit Manito, aniki kassihamâwâyekwawi o pâstâhuwiniwawa kita kassihikâteyiwa ekusi aniki ke mitchiminamawâyekwaw kita mitchiminikâteyiwa.

Ekuta otchi wâbatchikâtew Jesus e ayamihe-wiyasuwewiyiniwihât ot'ayamihewiyinima kita ki kassihamâkeyit appo kita ki mitjiminamâkeyit pâstâhuwina. Tânisi maka ayamihewiyiniw kita kiskeyittam tânah anihi ke mitjiminamâwât o pâstâhuwiniyiw, kispin eka pitama kwayâsk kiskeyitamohisustakutchi, eka kwayâsk ayamihe-âtchimisustâkutji, namawiya pakwanow kita ki wiyasuwâtew eka kiskeyimâtji. Wiyasuwewiyiniw k'etit eoko peyak ayisiyiniw tâpiskotch kiyanow e ayisiyiniwit, maka kitchi-okimawa ki isi mâmâttâwihik kita ki wiyasuwatât witch'ayisiyiniwa, kaskittawin e ayât kita wiyasuwetipahikehât, appo kita kipahwât ayisiyiniwa, appo soskwatch kita pakitinât. Tipeyittam wiyasuwewin eki isi miyikut kitchi okimawa, soskwatch tapapistawew kitchi okimawa.

Maka wiyasuwewiyiniw namawiya kita ki pakwanow wiyasuwatew ayisiyiniwa. Pitama piko kita kiskeyimât anihi ka wi wiyasuwatât; Tasipwa kita sikkimew kita âtchimustâkut, mina kutaka ayisiyiniwa kita kakwetchimew, matte kispin anihi ayisiyiniwa ka atâmeyimimit kispin tapwe ki pikunamiyiwa wiyasuwewin appo namawiya. Kispin ki pistchi-totamiyiwa appo otchittaw; Kispin pakakamisiyiwa appo namawiya,,,,Ekuta otchi kita osittamâsuw ot'isi-wiyasuwasiwewin, kita tepiyâk kakeskimew, appo tepiyâk apisis kita tipahikehew, appo mina mistahi kita tipahikehew, kita wiyasuwatew nomanakes appo mina kinwes kita kipahumit, appo mina kita wiyasutew kita akotimit, appo soskwatch kita pakitinew.

Mwetchi ekusi ka isinakwak ka ayamihew-âtchimisuk; Ayamihewiyiniw âta e miyikowisit kaskittawin kita kassihamâket, mina kita mitjiminamâket pâstâhuwina, namawiya pakwano kita ki apâtchittaw eoko o kaskittawin. Matchika awiyak e ki pe-kimotit, kispin wi kassihamâwaw eoko o pâstâhuwin, piko pitama kita kawi mekit anima kekway ka ki kimotit, appo kita tepeyimot mayo-kaskittâtchi kita kawi mekit. Tânisi maka ayamihewiyiniw kita kiskeyittam eokoyiw kispin eka kwayâsk ayamihew-âtchimustâkutji.

Kiyawaw mina NT, nanaskomik Kisemanito e ki miyât ayamihewiyiniwa ekotowa kaskittâwin. Ayiman ota askik kitchi-okimawak otchi wiyasuwewin; osâm piko makohaw ayisiyiniw, ota askik ka wiyasuwâtit, Namawiya ekusi isinakwan Manito-wiyasuwasiwewin. Yospâtan. Ayisiyiniw ka nTawi-ayamihew-âtchimisut, wiya sekke ka ituttahisut eoko wiyasuwewikamikusik, wiya tipiyaw âtchimisuw, ekusi kispin tepiyâk kesinâteyimisutji mina tâpwewin apâtchitatji kita kassihamâkowisiw mina kawi kita miyo-ot'otemimew Kisemanitowa. Pitane kiyawaw ekusi-isi miyo-kaskittamâsuyek......

P.E.I.

DIX-NEUVIEME DIMANCHE apres Pentecote.

L'habit nuptial,,,Math.XXII 1-14

Ekuspi Jesus e ati pikiskwet kawi akwano-kiskwâtew Pharisiwiyiniwa mina okimawi-pakitinasuwiyiniwa e itât: Ekusi iteyittakwan kitchi kisikow-otenawiwin, tâpiskotch peyak kitchi okimaw ka wikittuwiwikokehât okosisa.

Ki itisahwew ot'atuskeyâgana tchi nandomâyit anihi wiyekomimit, ekusi namawiya ki wi pe-itutteyiwa. Mina kutaka atuskeyâgana ki itisahwew e itât: Wittamâkuk owikomâganak: Haw, ekwa sasay ni ki kweyâtastân nit abittawikisikawi-mitchisuwin, ni mustusumak mina ni tâtchipuyâganak nipahawok, kakiyaw kekwaya kweyâtastewa. Pe-ituttek wikittuwi-wikokewinîk. Aniki maka wikomâganak ki ataweyittamwok, e sipwettetchik, peyak o kistikanîk, ekusi kutak ot'atâwewinîk, maka wiya kutakak e ki otitinâtchik atuskeyâgana misiwe-isi matchi-taspinâtewok piyis nipahewok.

Kitchi okimaw ispi piyettak eokoyiw, ki kisiwâsiw ki itisahwew o simaganissima tchi mestchihâyit eokoni nipatakeska, wâwâtch tchi mestikasamiyit ot'otenâyiw. Ekwa omisi itew ot'atuskeyâgana: Wikittuwi-wikokewin kweyâtasteban, maka aniki ka ki nandomitchik, namawiya ki iteyittakusiwok, niyan ituttek piko-ite meskanâk, ekusi piko tatto ke miskawâyekwawi wikomikuk. Atuskeyâganak e ki wayawitchik meskanâk ki âti mâwâtjihewok piko tatto e ki miskawâtchik, piko-isi, e matchâtisiyit, mina e miyowâtisiyit. Ekusi wikittuwi-wikokewikamik ki sakaskineyiwa wikkomâgana.

Ki pittukew maka kitchi-okimaw, e wi wapamât anihi ka ki wikomimit, ekusi ekuta e ki wâpamât ayisiyiniwa eka e kikiskamiyit wikkittuwi-wikokewinasakay, omisi ki itew: Nitchiwa, tâneki k'o pe otchi pittukeyàn ota, eka e ki kasakeyàn wikkittuwasakay ? maka namwatch ki kitoyiwa. Ekwa kitchi-okimaw ki itew ot'atuskeyâgana: Mâmâkwapitik otchitchiya mina ositta, ekusi nTawi-isiwepinik ita ka kakwayakiwanitipiskayik, ekuta ke itakkuk mattuwin mina kakitchiskapitewin, tchikema âta mitchet nandomawok maka tchikawâsis piko otinikowisiwok.

Nt. eoko awah kitchi-okimaw ka mamiskomit ota, eoko Kisemanito, ayis, wiya piko ketchina kitchi-okimawiw. Okimaw itaw, awiyak e tipeyittak. Mina kakiyaw awiyak tipeyittam ot'ositchigana. Tasipwa Kisemanito wiya e ki osittât mitone kakiyaw kekwaya tatto etakuniyiki kitchikisikok mina waskitaskamik, eokotchi kakiyaw tipeyittam; Tipeyimew okisikowa, tipeyimew ayisiyiniwa; wiya e ki osihât mina e pimâtjihât. Etchikani wiya Kisemanito mâmâwiyes kitchi okimaw.

Ekusi maka Kisemanito ki wikittuwi-wikkokehew okosisa, tchikema Kisemanito ki isi-sâkihew ayisiyiniwa, paskâtch e ki mekit O peyakokosisâna, kakiyaw awiya tiyâpwewokeyimikuyitji, eka kita wanihuyit maka kitchi kakwe ayâyit kakike-pimâtisiwin. Kisemanitow-okosisân, kakike otchi tâpiskotch Ottâwiya ki Kisemanitowiw, ispi e ki iteyittak kita pe pikkohât ayisiyiniwa, namawiya ki sakweyimow kita isipiwihisut e wi takunamâsut kit'ayisiyiniwininow, e mâmâwipayittât o kisemanitowiwin mina eoko anima ayisiyiniwiwin. Eoko tâpwe kitchi-wikittuwin mâmâwiyes kitchi. Kisemanitow-okosisân e ki tapeyimot kita o kitchi-wikimâganit kit'ayisiyiniwininow. Napew mina iskwew k'o kitchi-wikittutchik, e pakuseyimotchik kita nittawikihawâsutchik. Ekusi mina Kisemanitow-okosisân k'o ki wi owikimakanit ayisiyiniwiwin ekuta otchi e ki wi nittawikihikoyâk Manito-pimâtisiwinik-isi, e wi asoskamakoyàk o manitowiwin, kita naspitawâyak mina manitow-okosisanâk kita ki isinikotikâwiwâyàk.

Ekusi maka ka poni-kitchi wikittuk wikkottunâniwiw mana e wikkomitchik ayisiyiniwok tchi pe witji-miyâwâtamomâtchik ka kitchi-wikittahimit. Eokotchi mina ota Kisemanito ki wikittuwi-wikokehew okosisa, itaw.

Tânde maka eoko wikokewikamik ita ka wikomitchik ayisiyiniwok ? Kitchi kisikok, ekuta. Ekuta Jesus o kitchi-wikittuw, ka ki waweyistamâkoyâk ita ke witapimayâk o mitchisuwinattikôk, kita witji-mitchisumâyâk mina kita witji-minikwemâyâk, kakike pimâtisi-miyâwâtamowinîk. Namawiya kitchi itittamek eoko, peyakwan isi mitjiwina kita asamikâwiyâk kitchi kisikôk tâpiskotch ota askik. Appo ota askik, pitus o mitjiwin apistawâsis mina pitus o mitjiwin kete-ayisiyiniw. Pitus o mitchiwin kitimak-ayisiyiniw mina pitus o mitchiwin kitchi-okimaw; Pitus o mitchiwin pisiskiw mina pitus o mitchiwin ayisiyiniw, mina pitus o mitjiwin okisikow, wâwis mistahi pitus o mitchiwin Kisemanito. Ekusi maka kitchi kisikok Manito-mitchiwin ki ka asamikâwinow mina Manito-minikwewin ki ka minahikawinow.

Ayisiyiniw waskitaskamik namawiya kita ki wittak esinâkwâniyik eokoyiw miyo asâkewin ka ittakuniyik kitchi kisikok; piko ituke awiyak ki wâbattaki, kita ki kwayâsk mamiskotam. Ekuta ayisiyiniw kita asamaw esi owiyâwit mina esi ot'atchâkut. Esi owiyawit, oskisikwa otchi kita wâpatam, asitji manito-wâseyâwin tatto wesâmi-miyonâkwâniyiki kekwaya, mittâwokay otchi kita pettam asitji nanantok miyo-nakamona, kitotchigana nanantok e osâmi-miyottâkwâniyiki, otonik kita miyikowisiw kita kutchistak etattiniyiki wiyekkasiniyiki, oteh kita sakaskineskakumaganiyiw kakiyaw kanâtjimiyâwâtamowina. Esi ot'atchâkut maka mosis kita wâpamew Kisemanitowa esi ayâyit, kita wâpatamwew o katawâsisiwiniyiw, o kisewâtisiwiniyiw, ot'iyinisiwiniyiw, o kwayâskâtisiwiniyiw mina o mâmâttâwisiwiniyiw.

Ekusi ketchinâhuwin kita ayaw kakike ekusi-isi kita witapimât Kisemanitowa, naspitchi kisiwâk, wâwâtch namawiya astasiw wikkâtch kita wanittât eoko miyâwâtamowin.

Awena ayisiyiniw eka ke mustawinak kita pittuket eoko wikokewikamikok ? Tchist maka NT, eyigok e kisewâtisit Kisemanito, kakiyaw ayisiyiniwa wikkomew: Kaskitewiyasa tâpiskotch wapiskiwiyasa; Wemistikosiwa mina akayasiwa, nehiyawa mina witjipweyaniwa, nehiyawa mina witjipweyaniwa, kakiyaw soskwatch e tattoskânesiyit ayisiyiniwa.

Jesus Christ o kitchi-wikkittuw, wa-opiskâtji kitchi kisikôk, ki itisahwew ot'atuskeyâgana, ayamihewiyiniwa missiwe waskitaskamik omisi e itât: Ntawi-kiskinohâmâkuk oma nit'isittwawin, kakiyaw e tatoskânesitchik ayisiyiniwok; kakiyaw awiyak ke tâpwewokeyittak kita pikohuw: Matchika kakiyaw wikkomew, namawiya peyak oskan ayisiyiniwa ataweyimew, kakiyaw ki pimâtjihew, kakiyaw ki nipustamâwew, kakiyaw wi pikkohew. Tâneki maka namawiya kakiyaw ayisiyiniwok eoko wikokkewikâmikok kita pittukewok? Tâneki ? Nandottamuk, tânisi etasinâhikâtek Manitomasinâhiganik. Atuskeyâganak ki nTawi-nandomewok âta ayisiyiniwa e wikkomâtchik, maka oki, namawiya ki wi pe-ituttewok. Kittwâm mina e nandomitchik ki ataweyittamwok e sipwetetchik, peyak o kistikanik, ekusi kutak ot'atâwewinik, maka wiya kutakak e ki otitinâtchik atuskeyâgana misiwe-isi ki kwatakihewok piyis ki nipahewok.

Ekusi mwetchi k'espayik mina ayamihawin otchi. Atit ayisiyiniwok âta e wi kiskinohamâtchik ayamihawin, namawiya wi nandottamwok nawatch ota askik ot'isi-pamihuwiniwaw abâteyittamwok. Askiy atuskatamwok, kistikewok ekuta otchi tepiyâk ota askik miyo-pamihutwawi ekusi tepeyitamwok tâpiskotch eka e ot'atchâkutchik, mina tâpiskotch eka ta ittakuniyik kutak pimâtisiwin, isiwebissiwok. Peyakwan mina isiwepisiwok âtit, nayestow atâttuwin, soniyâkewin otameyittamwok; Ota askik, takki ayiwak soniyawa, takki ayiwak weyotisiwina e kakwe mâwâtchittwâsutchik, ekusi e tipiskâyik mina e kisikâyik otamihikuwok eoko. Eokotchi namawiya wi nakatokewok ayamihawin. Kutakak mina ayawok ayisiyiniwok; eokonik namawiya piko, nama wi-tâpwettamwok ayamihawin maka eyigok e kaskittatchik wi pikunamwok, pakwâtamwok. Ekusi mitchetwaw ki ikkin otak petchi, kita kwatakihâtchik ot'ayamihawa mina e nipahâtchik Manito-atuskeyâgana, ayamihewiyiniwa.

Kitchi-okimaw e ki pettak eokoyiw, mistahi namawiya miyweyittam, ekusi ki itisahwew osimaganisima kita nTawi-nipahâyit eokoni nippatakeska, wâwâtch tchi mestikasamiyit ot'otenayiw. Ekusi mina mitchetwaw otâk petchi, ki pe-totam Kisemanito e papasastehwât matchi-ayisiyiniwa; Eyabitch anotch ka kisikâk, kekatch tatto kisikaw pettakwan nando e mayakamikak, e nanotinittuk, e nanamipayik askiy. Misi-apistosiwan otchi e kawiwepahikateki otenawa, mina iskipewin appo pasitewin otchi e mestchihitchik ayisiyiniwok. Kikkânâkwan ekuta otchi e papasastehukowisik osâm eka e nakatokek ayamihawin. Attawiya namawiya kakike ota askik Kisemanito papasastehwew o matchi-pimâtisiwa; Poni-pimâtisiyitji ekuta kita wiyasuwâtew mina kita miyew tânisi ka isi kaskitamâsuyit e matchustehwepinât kitchi iskutek.

Awah kitchi-okimaw kutaka ekwa itisahwew atuskeyâgana e sikkimât atchipiko kita wikkomâyit tatto ke miskawâyit ayisiyiniwa, piyisk isko kita sakaskineyik o wikkokkewikamik. Ayis NT, Kisemanito tatto apiwina ka ki waweyistamâket o wikokkewikamikok kitchi kisikok, otchitaw kakiyaw kita apistamuth, nTaweyittam, ekusi kakiyaw ki apistakâniwiki ekweyâk ekuta kita poni-askiwiw.

Ki pittukew maka kitchi-okimaw e wi wâbamât anihi ka ki wikomimit; Ekusi ekuta ki wâpamew peyak eka e kikiskamiyit wikokkewinasakay, omisi itew: Nitchiwa, tâneki k'o pe-pittukeyàn ota, eka e kikiskamàn wikokkewinasakay ? Maka namwatch ki kitoyiwa.- Ekwa kitchi-okimaw ki sikkikkemow kita takupitimit otchitchiya mina ositta ekusi isi kita wayawi-wepinimit, kakwayaki-wanitipiskayîk ekuta ke itakkuk mattuwin, mina kakitchiskapitewin.

Ekuta otchi e wi kiskinohamakoyàk, âta kakiyaw e nTaweyimikâwiyàk kitchi kisikok, namawikkâtch ki ka tâwinamâkâwinow ekuta kita pittukeyàk eka kweyatchi kikiskamaki kanatatchakwewin, Manito-pimâtisiwin.Nayestow awiyak e kanâtatchâkwet mina e kikiskak Manito-pimâtisiwin kita ki nTawi-witapimew Kisemanitowa kitchi kisikok. Namawiya tepipayiyiw ayisiyiniw kita sikahâtchikâsut mina kita ayamihakasut; piko kita kanâtji-pimâtisit. Ekusi kispin ki pe-pâstâhuw, piko kiyipa kita kakwe kassihamâsut o pâstâhuwina, e kesinâteyimisut mina kwayask e ayamihewatchimisut. Ekusi tiyotaki kita kitimâkeyimikowisiw; kâwi kita kanâtatchâkwehik Kisemanitowa, mina kiki-nakatasketji eoko kanâtatchâkwewin, nama kekway astasiwin kita ayaw, maka ketchina kita miyo-pittukahaw kitchi-kisikok kitchi-wikokkewikamikok.

Ekusi Jesus e kisittât eoko o kakeskikemowin omisi ki itwew: Mitchet âta nandomawok maka tchikawâsis otinikowisiwok. Tasipwa kakike asweyittamuk NT, Ekawikkâtch otami-kikiskamuk pâstâhuwin. Kakike kakwe kikiskamuk kanâtatchâkwewin, ekusi kiyawaw mina ki ka miyikowisinawaw kita nTawi-witapimâyek Kisemanito o wikkokkewikamikok kitchi kisikok.........

P.E.I.

20 Dim. ap. Pent.
Guérison du fils de l'officier royal

Ekuspi ki ayaw okimaw, okosisa e akkusiyit otenak Capharnahumik. Eoko e ki pettak Jesusa Galilewaskik e takusiniyik Judewaskik e otutteyit, ki nâtew, ki mâwimustawew kita wi pe-itutteyit tchi iyinikahâyit okosisa, tchikema sasay e etattowisiyit.

Ki itik Jesusa: "Ekwa kiyawaw wiyapatameku mamattawikekwaya nama ki tapwewokeyittenawaw." Atchi ki itew okimaw: "N'okimâm ! pe-itutte mayowes naspitchipayit nikosis !" Ki itik Jesusa: "Niyak kiwe, miyo ayaw ki kosis."

Awah ayisiyiniw ki tapwettam ka ki itikut Jesusa, mina ki ati-kiwew. Meskanâk ki pe nakiskâk otatuskeyagana e atchimustâkut "miyo-ayaw ki kosis" e itikut. Ki kakwetchimew maka taispi mwetchi ka ki miyo ayayit, ki itik: "Otakusik, tepakup e ispayiyik tipahipisim...n ki nakatikuw kisisuwaspinewin."

Ekusi wekosisit ki kiskeyittam mwetchi eoko tipahigan "Pimâtisiw ki kosis" ka ki itikut Jesusa.

Ekusi ki tapwewokeyittam asitchi kakiyaw wikik eyayit.

Extrême - Onction
Venez avant que mon enfant ne meure.

Nt. omisi itasinahikatew Manito-masinahiganik: "Awiyak na, akkusiw etasiyek ? Kiyâm kita nâtisahwew ayamihewiyiniwa, kita ayamihestamâkut e aspi-tominikut Tepeyitchikeyit owiyowiniyik, ekusi tâpwewokeyittam-ayamihawin kita otchi pimâtisiw o nanekatisiw, mina kita nisokamâk ka Tipeyitchikeyit, wâwâtch eyabitch âtit matchiittiwina kikiskâkukwe kita pakiteyitamâwaw." Jacques V 13-16.

Kekway akkusiwin ota ka mamiskotchikâtek ? Ketchina namawiya piko-tânima akkusiwin, maka awiyak mistahi e akkusit e astasiwit kita ki otchi sesikutchinet, wiya eoko otchittaw piko kita nâtisahwât ayamihewiyiniwa kita kitchi-totâkut. Mistahi abâtan eoko nanattawihuwin iskweyatch tominittuwin k'esihikâtek. Mitchetwaw ayisiyiniw mistahi e isayât, ekusi e ki isi kitchi-totât, ekuta otchi kiyipa ki kawi miyoayaw; Eokotchi NT, ekawiya itasi-pehuk isko ta etatowisiyek kita nâtisahwâyek ayamihewiyiniw, maka kiyipa nawatch natisahuk ayamihewiyiniw kitchi âtchimisuyek kita ayamihewi-saskamoyek mina kispin ekusi iteyimikoyek ayamihewiyiniw ki ka kitchi-totâkowaw.

Ayis sasay ki wittamâtinawaw, kispin oma ka akkusiyek namawiya k'iteyimikowisinawaw kita otchi poniwaskawittahikuyek, ekusi ekuta mistahi ki ka abâtjihikunawaw eoko ayamihewi-tominittuwin, kiyipa nawatch kita miyo ayayek. Maka kispin otchitchipayiw ekwa kiyipa kita nakataskeyek, assone ekuta mistahi ki ka abâtjihikunawaw eoko ayamihewitominittuwin. Ayis omisi itwemagan manito-masinâhigan: Awiyak eyabitch atit matchi-ittiwina kikiskâkukwe, kita pakiteyitamawaw; Ayisiyiniw ata e âtchimisut, askaw wanikiskisiw âtit o pâstâhuwina ekusi-isi kita ki ikkiniyiw eyabitch e kikiskàk âtit pâstâhuwina âta e ki âtchimisut. Eokotchi mistahi tchi kaskeyittàk ayisiyiniw kita miyit eoko nanattawihuwin mayowes nakatasket. Ekusi kiyawaw NT, sasay kayâs otchi kit ayamihanawaw, tasipwa kita ki nakatchittayek âta, tânisi e ispayik ayamihawin. Kispin peyak kit'otemiwaw ketatawe mistahi akkusiw, ekusi e kustamek nando kita ki sesikutch poni-ayisiyiniwit, kiyawaw kit atuskewiniwaw semâk kita wiyapitchikeyek ekusi kita nâtayek ayamihewiyiniw mina kita pesiwâyek ita ka akkusiwit, ekusi mwestas kita kiwetahâyek.

Namawikkâtch ayamihewiyiniw kita sakweyimow kita ituttet ekusi-isi penâtayeku, kiyâm e kisikâyik kiyâm e tipiskâyik, miyoteh semâk ki ka witchekowaw. Misiwe-ite waskitaskamik ekusi totakâniwiw; Takki nataw ayamihewiyiniw kispin nTaweyimaw. Ekawiya itwek: Misawatch ayamihewiyiniw kiskeyittam, sasay wittamawaw, sasay wittamawaw, kispin wi-pe-ituttew, ekusi kita pe-ituttew. Ayiwakikkin ! NT, mistahi ayiwakeyimowin mina misawatch mistahi motchowiwin nokuttaw ayisiyiniw ekusi ka itwet. Kispin ketatawe kit ati-nottepayin pâkkwesigan appo maskekiwabuy, semak ki wiyapitchikan ekusi atâwewikamikok ki naten mina ki tipahen; namawiya kit itwân : Misawatch otatchawes kiskeyittam e nottepayiwàk pakkwesigana, sasay ni kiskeyitamohaw ekusi kispin wi pesiwew kita pesiwew. Awiyak ekusi itwetji nayestow o motchowiwin kita nokuttaw. Wi-kakwe-iyinisik, tatto kisikaw ki wiyapitchikanawaw e nataskusiweyek, e

natchimiteyek, appo e awatasuyek, ekusi eoko ki totenawaw kiyawiwawa appo ki pisiskimiwawok otchi, wawis namawiya kitchi sakweyimoyek kita wiyapitchikeyek ayamihewiyiniw kitchi nâtayek, ispi peyak kitotemiwaw mistahi e akkusit, ekusi kispin e astasiwit kita nakatasket. Kispin eoko kitotem ekusi isi nakatasketji, eka e pitama kitchi totât, ekusi maskutch e wanihât ot'atchâkwa; Awena kita nayatam eoko ? Namawiya ayamihewiyiniw ayis namawiya ki nataw;- Ki natitji oka ki pe itutte ketchina tasipwa Kiya ki nayaten.

Oma ka wittamatakuk NT, namawiya peyak ketchina ka wi itak appo etasiyek peyak ta atâmeyimàk; Namawiya. Piko kakiyaw etassiyek e wi kakwe nisitottamohitakuk eyigok e nikâneyitakwak atchâkowi-pimâtisiwin ispitchi miyâk isi-pimâtisiwin. Ekusi maka akkusiyeku, nikân kit'atchâkowaw kita mamitoneyimayek ispitchi kiyawiwaw, Kispin e akkusiyek kit atuskemonawaw mana maskekiya otchi kita nanattawihikâwiyek, ekusi kwayask ki totenawaw, maka kit'atchâkowaw wista akusiskakuw pâstâhuwin e misiwanâtjittwâkut Manito-pimâtisiwin; Ekusi awiyak peyak mistahi pâstâhuwin kiki-nakatasketji namawikkâtch kita ki wâbamew Kisemanitowa maka kakike kita kisisuw kitchi iskutek. Eokotchi NT, âta kakike e itastek kita kweyatchi-ayayek mina kita kikiskamek kanatâtchâkwewin, wawis ituke kispin e akkusiyek mina e astassiyek kiyipa kita pe-nâtikoyek ki Manitomiwâw kita wiyasuwâtikoyek; wawis ekuta itastew kita kaskeyittamek kwayâsk kita kitchi-totâkâwiyek kita ketchinâhuttâyek ki pikkohuwiniwaw.

Maka ayisiyiniw ka ayamihât, tâpwe mina ka kisewâtisit, namawiya wiya piko mamitoneyimisuw, kakwe mina nisokamâwew witch'ayisiyiniwa mina wiyapamâtji e wi etatowisiyit, mayowes ta etatowisiyit, kita nâtimew ayamihewiyiniwa, "pitane nitotem kwayâsk kitchi-totât mina kwayâsk nakatasket," e iteyimât. Ekusi isi miyo kitimâkeyittuyeku mina miyo apâtjihittuyeku, ki ka miyikowisinawaw naninkutita kita mâmâwi miyo wâpattuyek kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok....... P.E.I.

Notes:

Ki kiskeyittenawaw, mistahi ayimeyittakwan eyigok ka wi-ponipimâtisik; Sekisiwin, kaskeyittamowin, wisakeyitamowin, kakiyaw kekway ekuta iskweyâtch mâmokamâttumaganwa kitchi ayimihikut ayisiyiniw.

Ayisiyiniw wi poni-pimâtisitji, ispi mamitoneyitaki ekwa kiyipa kitchi nTawi otchiskâbâwistawât o kitchi wiyasuwema kitchi ayakittamâkut aspin pimâtisit, tânisi ka ki iteyittak, ka ki itwet, ka ki totak, ekwa tchi miyikut, ka ki isi kaskitamâsut, appo kitchi kisikôk kita miyâwâtak, appo kitchi iskutek tchi kakwatakikasut, eoko mitoneyitchigan ayiwâk kitchi kuspaneyittak mina tchi osâmeyittak. Ekwa mina ekuta iskweyâtch ekwa tâpwe Matchi manito kita akameyimow tchi ayawikoyàk..... Attawiya kape-ayi ka pimâtisiwâyàk Matchi manito tâpiskotch misipisiw e osâmikitâsut, ki wâskaskakonow e nandonawât tânihi ke pikwamât,,maka osâm ispi e wâbattak e wi poni-pimâtisiwâyâk kaskeyitamipayiw tchi wanahikoyàk ekwa e kiskeyittak kanak piko e miyit tchi tasikkakoyàk.

Eokotchi mistahi kwitaweyittam nisokamakowisiwin ayisiyiniw ekuta; mina eokotchi ka Tipeyitchiket k'o ki miyikoyàk eoko iskweyâtch tominittuwin e wi otchi nisokamâkoyàk. Eoko iskweyâtch nanattawihuwin

1- Nistam kit iyekatenamâkunow matchi-ittiwina aspin ka pimâtisiyàk; Kispin atit ki ki wanikiskisinanow tchi otchi âtchimisuyàk.

2- Mina k'otchistamâkunow Manito-nisokamâkewina kitchi sakottâwâyâk Matchi manitc O matchi-sikkiskâkewina.

3- Ki sokkiteheskâkunow eka osâm kitchi sekihikuyàk nipuwin mina kitchi wiyasuwewin.

4- Mina ki nisokamâkowisinanow peyattik kita miyo-mamitoneyittamâk ki kwatakittawininow e kiskisopayiyàk ki matchi-ittiwininowa mina Jesus o kwatakittawin... Voir P. Lacombe p. 292 etc.

Les deux portes.

Kispin ota iskwâtem (on montre à droite) ta itakuk, ekusi kispin Okisikow

kita pe isit: "Eoko kitchikisikowiskwatem, keyabitch kanak, ekusi eoko Iskwâtem ki ka tâwinamâkâwin. Ki ka pittukan. ekusi ki pittukeyàni semak ki ka wâpamaw Kisemanito. Ekusi kakike ki ka witapimaw, kakike ki ka miyawaten. Kakike ki ka pimâtisin. Mayo ke tâwinikâtek eoko iskwâtem wiya ki kawinow Kitchitwa Marie ki ka pe-nakiskâk, ki ka miyo-otjemik, mina ki ka itutahik ite ayayit okosisa Jesusa. Eoko Jesus ka ki isi sâkihisk, e ki wi nipustamâsk, mina mitchetwaw ayamihewisaskamowin ka ki otchi pe-tchiteheskâsk. Ekwa tâpwe ki ka saweyimik, e wi miyisk kakite kita witapimàt miyâ-wâtikwanôk." Kispin ekusi kita pe itikawiyân, matwân tchi ni ka sekisin ? Ni ka ta-basin tchi ? Namawiya ituke. Maka ni ka osâmi-ataminân. "Pitane kiyipa tâwinamâkâ-wiyân eoko iskwâtem," ni ka iteyitten. Mwetchi ekusi ka isinâkwak Miyo-Nipuwin, ayi-siyiniw ka kanâtisit, namawiya sekihikuw Nipuwin e ketchinahut mayo ki nakatasketji kita pittuket Kitchikisikok. Maka kutak itakun ota Iskwatem (on montre à gauche) "Ki wabatten tchi eoko iskwâtem: Eoko iskwâtem k'o pittukek kitchi-iskutek. Pittukâ-niwiw ekusi namawikkâtch kitwâm otchi wayawinâniwiw. Namawiya wâyo astew kita ma-twetâwinikâtek, ekusi ki ka kiki-iyinikke matchuste-webinikâwin. Ekusi kâkike ki ka kwatakikâsun." Kispin ekusi itikawiyâni, ekwa tâpwe ni ka sekisin, mina ni ka notte tabasin. Mwetchi ekusi ka isinâkwak matchi-nipuwin. Tâpwe esa mistahi kustâ-tikwan matchi-nipuwin.

Eokotchi Nt, kispin ki notte iyekatenamâsunâwaw matchinipuwin, tabasittak pâstâhuwin. Ekusi kispin pâstâhuwin ki kikiskakunawaw, kiyipa kakwe kesinateyimisuk, kwayâsk atchimisuk, kweski-pimâtisik. Ekusi tiyotameku, kwayâsk ayamihayeku, kanâtji-kanaweyimisuyeku namawiya ki ka sekihikunawaw Nipuwin e ketchinahuyek Miyo-Nipuwin e iskwâtemiwak k'o pittukek Kitchi Kisikok.

Pitane kakiyaw etassiyek kita wi miyikowisiyek kita pittukeyek eoko Miyo-Iskwâtem otchi, mina kita isi-miyo-otitamek kakike miyâwâtamowin Kitchi-kisikôk.

P.E.I.

Epitre 20e Dim. ap. Pent.
Ephes. V, 15-21

Asweyittamuk, nitchiwamitik, kwayâsk kita itatchihuyek namawiya tapiskotch okakepatisiwok maka tâpiskotch iyinisitjik. Kwayâsk apâtchittak kisikawa ka awihi-kowisiyek e mana-wanitchikeyek oma pimâtisiwin, tchikema mitchen ka mayatak, ekusi maka ekawiya kakepatisik, maka nisitottamuk ot iteyitamowin ka Tibeyitchiket. Mina ekawiya kiiskwepek sominabuy otchi, tchikema ekotowik k'otchipayik pisikwatâkamiki-siwin. Nawatch kita sakaskineskâkuyek Meyosit Manito, mâmâwi kita nikamustawayek ka Tibeyitchiket, ki tehiwâk otchi.

Mina kakiyaw saweyimikowisiwina otchi kita winanaskomâyek Kisemanito Weyo-ttawimit o wiyowinik ka Tibeyimikoyâk Jesus Christ.

L'IVROGNERIE. - Comment s'en corriger

Wiya tipiyawe Jesus Christ opikiskwewin oma: "Pisiskeyitamuk, ketatawe kitehiwawa eka kita mitjimopayiki kasâkewinik mina kihiskwepewinik mina oma ka otameyittakwak pimâtisiwin,,,,eka kita sesikutchihikuyek anima kisikaw ke nipiyek, mina ke wiyasu-watikoyek ka Tipeyitchiket." Luc. XXI 34.

Ki pettenawaw tchi NT, kekway ka totchikemakaniyik mitchet ayisiyiniw eka k'o waweyistamâsut miyo-nipuwin, eka k'o asweyittak, piyis k'o matchi-nipit....eoko kihiskwepewin. Sakawipisiskiw eka ka omamitoneyitchiganit, eka ka asweyittak sesi-kutch wanihikanik tasosuw, Mwetchi ekusi okihiskwepew; Takki ayiwâk kakebâtchihikuw minikkwewin,,,piyis nama kekway nakatokew, âta e kitahamât, âta e kakeskimit, nama-wiya pettam, tâpiskotch eka enisitottamowinit; piyis kita nakwatikuw nipuwin,,megwa-tch eka e asweyittak.

Tâneki ayisiyiniw k'o okimaweyittâkusit waskitaskamik kakiyaw pisiskiwa e paskiyawât mina e tipeyimât ? Matwân tchi ayiwâk e mikawikit appo nawatch e maskawisit, appo awâsime e nahâpit ? Namawiya itukke. Mistatim nawatch mikawikiw ispitchi ayisiyiniwa; Maskwa nawatch maskawisiw; Kekatch kakiyaw pisiskiwok nawatch nittawâpiwok mina mosihiwewok ispitchi kiyanow. Ekusi eyiwek ayisiyiniw kakiyaw paskiyâwew, kakiyaw tipeyimew,,Tâneki ? Tchikema e omamitoneyitchiganit. Mamitoneyitchigan e ki miyikowisit ayisiyiniw ekuta k'otchipayiyik ot'okimawiwin, ot'iyinisiwin mina omâmâttâwisiwin.

Ayisiyiniw namawiya mikawikiw maka omamitoneyitchigan e apâtchittat ki miskweyittam mina ki osittamâsuw iskutewotapan, iskute-osi, sekkepimipayis, ekusi namawiya kinwes notchittaw, wâyo mina kiyipa wâyo wa ituttahisutji, Namawiya iyepine maskawisiw maka omamitoneyitchigan otchi ki miskweyittam nanantok apâ-chitchigana, paskisikana, wanihikana, ayapiya; eokoni e apâtchittât, kaskittaw kita paskiyawât kakiyaw pisiskiwa e otinât, e nakayahât e tipeyimât mina e nipahât. Namawiya pimiyaw ayisiyiniw maka ot'iyinisiwinik ki miskweyittam pimiyakan, eokoni e posit e ppahut; ispimik papâmuttehuw, mina wâsko k'akutchik awâsita pimiyaw; mina miskweyittam kokiwosiy, e otchi kaskittât kitchigamik atamipekok kita pimiskat.

Nesowisiw tâpwe ayisiyiniw, maka omamitoneyitchigan otchi maskawisiw; namawiya mwasi kekway pwatawittaw. Nametchi mamattakwan appo piko eoko apâtchichigan anotchikke ka miskweyittakik ekuta otchi wayoweskamik nayewatch wasakam ka missitepayittatchik o nikamowiniwawa, o kitotchikewiniwawa mina ot'atchimowiniwawa. E iyinisitchik k'o kaskittatchik. Tâneki k'o iyinisitchik.? Mamitoneyitchigan eoko ka totchikemagak. Ekusi awena ka miyikoyâk mamitoneyitchigan ? Wiya Kisemanito ki miyikonow mamitoneyitchigan kita otchi naspittawâyâk. Mamitoneyitchigan k'otchi kittcheyittakusit ayisiyiniw; E omamitoneyitchiganit ayisiyiniw k'otchi kiskeyitak e ittâyit Kisemanitowa, mina k'otchi nisittawinàk tânima ka miwasiniyik mina tânima ka mayâtaniyik.

Namatchi sâsây ekuta otchi ki nissitottenawaw eyigok mistahi e pâstâhut Okihiskwepew, eyigok mistahi e kitimahisut: Ayis, Okihiskwepew eyigok e kaskittât astaweham o mitoneyitchigan, ka ki miyikowisit kita wâsenamâkut mina kita otchi kiskinotahisut kwayâsk isiwebisiwini-meskanâk. Ayisiyiniw ka kihiskwepet nawatch tabasis ayisuw ispitchi pisiskiwa. Namawiya onisitottamowiniw; Nama kekway nakistam; Kakiyaw Manito-itasuwewina pikunam. Pikunam ayamihewikisikaw, pataham La Messe. Wiyakwatew ka Tipeyitchikeyit, mina missawâtch witch'ayisiyiniwa. Kitimâhew owikimagana, ot'awâsimisa; Ot'awasimisa mina matchi-kiskinowâbatehew; Notinikew, pakamahikew,,,askaw nipatâkew.. Pisikwâtchitonamow mina pisikwâtchihuw; Mitchetwaw misiwanâtch ttamâwew witch'ayisiyiniwa kekway. Soskwatch namatakuniyiw mayinikewin eka kita ki totak Owikipew.

Les 4 rats musqués

Peyakwaw peyak owikipew e megwa nipât ki pawatam omisi e itâbatak: Ki wâbamew newo watchaskwa, niso mitone e sikatjiyit e kitimâkinakusiyit. Peyak tiyakwatch ki misikitiyiwa mitone e wiyinoyit; Ekusi kutaka namawiya ki wâpiyiwa tâpiskotch eka e oskisikuyit. Ekwa e kuskupayit ki âtchimustâwew owikimagana tânisi mwetchi ka ki itâbatak ekusi e mamaskatak tânisi itukke e wi itwemakaniyik. Ki peyakuyiwa okosissa; ketatawe ki itik eokoni: Notta, kekatch maskutch ni kwayâskweyitten tânisi ka wi itwemakak anima ka ki pawatamàn. Anah watjask e misikitit mina e wiyinot ka ki wâbamàt, eoko osikinikew. Ayis kakiyaw ki soniyamak ki nTawi-miyaw. Miyo-pamihuw tasipwa mina wiyinow; namawiya atuskew maka ot'apwesiwiniyiw witch'ayisiyiniwa otchi k'o wiyinot.

Niso watjaskwok e sikatchitchik ka ki wâpamàtjik, eokonik niya mina ni mama; kekatch e moseskateyâk, mina e nipahakatusuyâk, eka kwayâsk e asamiyâk kakiyaw ki kispinatchikewin e minikwatamàn. Ekwa watjask eka e oskisikut mina eka e wâpit, eoko kiya tipiyaw, tchikema tâpiskotch eka e oskisikuyàn eka e wi wâbattamàn eyigok e kitimahiyâk mina eyigok e kitimâhisuyàn. Kiyâm Notta, ponitta matchi-minikwewin, kitimâke-

yiminân mina kitimâkeyimisu. Tâpwe awah ayisiyiniw ki moskumik okosisa, ekusi e ki iyinisi-kitotikut mina e tâpwemikut. Ki ponittaw minikwewin; Kiyipa ki miyopamihuw ekusi kakiyaw ki miyo ayawok e miyo-witchettutchik.

Nt. ekusi mina kakiyaw awiyak ka minikweskit mamiywe kita kaskittaw kita naspitchi ponittât minikwewin, kispin otchittaw e iteyittàk. Kispin eoko e ayayek na-namahuwin, ekusi kispin tâpwe ki tebeyimonawaw, e wi isahuyek, nistam kekway ka nTaweyitchikâtek eoko oma: Piko kita asotamek kita ponittayek; otchittaw piko kita otinamek minikwe-mitjiminisuwin (la tempérance) ekusi namawiya piko kimotch kitehiwâk kita isi-asotamek, maka kiyâm ayisiyininâk kita kiskeyittakwan e ki asotamek e wi miyo-kanaweyimisuyek. Mistahi ki ka abâtchihikunawaw eoko, tchikema ketatawe awiyak mina wa minahikoyeku, ki ka ki itawâw semâk: "Ekawiya kiyâm nitchiwa; Ekawiya ayiwâk wi mikuskâtchimin; Ponimin, ni ki asoten eka kittwam kita otinamân ekotowa. Ni napewin, namawiya kita ki ikkik kita pikunamân, peyakwaw e ki itweyân e wi ponittayân; ekusi ni ka ponittân. Ekwa mina kutak kekway,,,ekawiya kanaweyittamuk kikiwâk ekotowa, "ketatawe mayi-matjihuyâni ni ka apâtchittan," ekawiya ekusi iteyittamuk. Nama nando nanattawihuwiniwan iskutewabuy, kutaka missawatch ittakunwa maskekiya nawatch e apâttaki. Ayis kiskeyittakwan tânesi ka atuskemagak iskutewabuy. Kanak tâpiskotch e papasastehukuk maka mwestas nottow pakisin miteh, ayiwâk eyabitch e nesowisi-mosihuk. Ekwa mina kispin nepem asteki ekotowa ketatawe ki ka sakotjihikunawaw, kawi kita minikwatamek. Tasipwa nawatch eka kanaweyittamak kikiwâk.

Tabasittâk mina minikwewikamikwa mina wâskâhigan ita kimotch ka ositchikâtek mina ka atawâkek, tchikema awiyak ka nTawi-wepinisut ayimanôk, ayimanôk kita matchi-pakisin. Ekwa mina âta kinwesis ki miyo-mitjiminisuyeku, ekawiya semâk maskawisi-wokeyimisuk, tchikema kakiyaw etassik nesowisinâniwiw mina nitta matchi-pakisininâniwiw.

Ekwa mina NT, peyakwayi piko ketchina nitta misawihisunâniwiw, wawipatch ka âtchimisuk mina ka ayamihewisaskamok. Eoko memutch ki wittamakonow ka Tipeyitchiket; Nama nando ki ka ki totenawaw, kispin kiyawaw nayestow, eka ta nisokamâtakuk. "Awiyak mitjitji ni wiyâs mina minikwetji ni mikum, eoko kita kikiskam miyo-pimâtisiwin." Ekwa mina takki mamitoneyittamuk eyigok e kitimâhihemagak minikwewin miyâk-isi mina atchâk-isi...Ota askik namawiya kita ki witchetumagaki miyo-pamihuwin mina minikwewin.

Wawis ayisiyiniw ka nipit e megwa kikiskak eoko pâstâhuwin kita kitimahikuw naspitchi. Eoko mamitoneyitchigan ki ka nakanikunawaw eka minikwewin kita sakotchihikuyek. Ispimik itâpik. Ekuta k'Ottâwiwaw ki waweyistamâkowaw wikokewin, ekute ke asamikâwiyek mina ke minahikâwiyek omitchisuwinâtikok ka Tipeyitchiket, eoko kakwe kaskittamasuk miyo-pimâtisiwin otchi. Ekute ki miyo-kaskihuyeku namawiya ki ka mitatenawaw ota askik e ki kwatakihisuyek apisis, maka kakike ki ka nanaskomonawaw miyâwâtikwanôk; Ekusi eoko ki miyawatamowiniwaw namawikkâtch kita ponipayiw......

P.E.I.

Celui qui aime le peril y perira

Qui amat periculum, in illo peribit (Eccl.3) Awiyak siyakittatji matchinakiskamasuwin kita misiwanatjihikuw. Nt. Kakiyaw ituke, sokki ki mustawinenawaw eka kittwam kita matchi totamek, eka kittwam kita kisiwahayek Kisemanito. Ekwa tapwe ki pakwatenawaw ituke matchatisiwin, matchi pastahuwin eyigok e pakwatikwak mina esi kitimahiwemagak. Kispin tapwe ki pakwatenawaw naspitchi ki ka kakwe tapasittanawaw eka kittwam kitchi otittikuyek. Tchikema kispin nama kit astahikunawaw matchi pastahuwin; e ata "namawiya ekusi ni ka toten" eteyittamek, namawiya ki ka kaskittanawaw. "Namawiya ni wi kisisun," e ata iteyittaman, kispin atjipiko kit atinaten iskutew eyiwek ki ka kisisun. Ekusi mwetchi ka ayittik mana. Atit ayisiyiniwok namawiya kitchi ki sekke matchi totakik, maka e ituttetjik, appo kekway piyettakwawi, appo nando isi wiyabakketwawi, ekuta otchi wiyâwok piyis tchi pastahutjik

wistawaw, ki kiyamapitwawi wikiwâk eka ki nandonakwaw matchi kekway pasinow o ka ki nakiskamasuttawaw.

Definition: Occasion. Eoko oma matchi nakiskamasuwin ka wi ayimotamatakwaw anotch. Mina peyakwaw mitone wi nandottawik kitchi kakwe kwayaskweyittamek "anima ka mayatak, Matchi nakiskamasuwin" k'etwek: eoko ani nando kekway k'o sikkiskat awiyak, appo k'o yeyihit, appo k'o Oppwchit, piyis wista kitchi matchitotak. Thist, awiyak ituttetji ite e matchi-to ...muth appo kanawabattaki matchi kekway, eka e wi tabasittat: eoko anima matchi nakiskamasuwin. Kispin awiyak mitone kesinateyimisutji o matchi ittiwina wawatch sokki iteyitaki, eka kittwam ekusi kitchi totak ekusi ituke piko kitchi kakwe tabasittat eka kittwam ... matchi-nakiskamasut. Kitchitwa Thomas d'Aquin omisi itwew: Tabiskotch keyabitch e iteyittak kitchi wi matchi totak awiyak eka ka wi iyekatettettat kekway sasay ka ki matchi sakotchihikut. Tapwe mana awiyak eka tabasittatji pastahuwin kita asoskamasuw. Tabiskotch awiyak mistahi eyakkusitji, kispin namawiya totam tanisi etikut maskikiwiyiniwa nama kita ki iyiniwiw. Mina ekusi o matchi ayiwiw niyatatji ayamihewiyiniwa kita iyinikkatwakut ot atchakwa, eka wi totaki etikutji namawiya kita ki pimatisiyiwa ot atchakwa. Missawatch namawiya kita ki ikkin tapwe kitchi pakwatak matchi ittiwin ayisiyiniw eka ka wi iyekatenak ka pastahikut. Tapwe tchi pakwatam matchi pastahuwin, kit iteyittenawaw ...ah ka mitjiminat wikik iskwewa, ka ki otchi mayitotak, appo takki ka ntawabamat ite ...yit, namawiya ekusi ni ka toten, e ata itwetji namawiya kita ki tapwew. Mina ...ah ka wikkipet, ketattawe wi ponittatji namawiya ituke kitchi ntawi ayat mana ite ...nikwewitji, tchikema mina kita yeyihaw, eyabitch kita sakotjimaw kita minikwet. Oma k'etwek: "Kiyam ni ka ponittan, maka eyiwek namawiya ni ka ki paskewittan ka sakittayan" pikonata wiya eoko; tabiskotch etweki "kiyam iskutek ni ka ayan, ekusi eyiwek namawiya ni ka kakwe kisisun."

Jesus nous commande de fuir l'occasion; Nandottamuk k'etikoyak J.C. eoko matchi-nakiskamasuwin e mamiskotak "kispin ki kitchiniskiwiskisik ki wi matchi pastahikun, ketchikupita, wayo webina, tchikema nawatch ki ka abatjihikun pakki piko kiyaw kitchi wanittayan, ispitchi misiwe kitchi matchustehikatek. Mina kispin ki kitchinisk ki wi matchi pastahikun, kiskataha, ekusi wayo webina, tchikema nawatch ki ka abatjihikun pakki piko kiyaw kitchi wanittayan ispitchi misiwe kitchi matchustehikatek. K'o itwet Kisemanitowokosisân kitchiniskiwiskisik kitchi ketchikupitamuth mina kitchinisk kita kiskatahamuth, ki ki wi kiskeyitamohikonow e ata kekway mistahi sa...awayak waskitaskamik, mina ata naspitchi ayimeyittamwayak, kita paskewitawayak, ...wek iyisatch piko kitchi webinamwayak, kispin ki matchi kipiskakunanow. Tchikema kispin atjipiko ki wi kanaweyittenanow mina ki wi kisatenanow kekway ka pastahikuwawak, misiwe kiki iyinikke kiyawinow kita matchusteham.

L'Experience des autres. Kispin eokoni J.C. o pikiskewina otchi eyabitch ...meska ki ki ketchinahikawinawaw, wi kiskisik anotch taneyigok e ki pastahutjik ...s ketchi ayiwitjik ayisiyiniwok eka e ki wi tabassittatjik matchi nakiskamasuwina. ...am iskwew eka ...ak opime e wi ituttet, ispi ka wi mamatchi sikkiskakut matchi ...nitowa e kinebikowiyit ki ki misi-pastahikonow e wanittwakoyak miyo pimatisiwin.

David ketchi okimawit, mistahi ata e sakihat Kisemanitowa ketatawe e pisiskabamat ayatji-iskwewa ekusi eka semak e wi itabit opime, mistahi piyis pastahuw e kwasihat eokoni iskwewa mina e atuskemot tchi nipahimit o napemiyiwa.

Salomon, ketchi okimawit, mamawiyes eyinisit ayisiyiniw, e ki otinat, tchi wiwit iskwewa e manitokkeyit, piyis wista sakotchimik ekusi kitchi totak. Maka peyak kayas kitchi weyottawimaw, mistahi ki miyo pikkohuw e tapasittat matchi sikkiskakewin. E atuskawat peyak okimaskwewa, ketattawe e matchi mamitoneyimikut, ki wi mitjiminik megwatch e peyakutwaw maka wiya Joseph e mamitoneyimat Kisemanitowa mina naspitch e sakweyimut tchi mayitotak, ntawatch pakitchi-webinam ot akwanahuwin k'o sakinikut ekusi tabasiw.

Notre propre experience. Maka taneki kayaseskamik e ki ispayik, kitchi kiski-

sitotamik ? Nametchi eyabitch anotch tattwaw kisikaki ekusi isi nakwan. Oskinitik mina oskinikiskwetik; nametchi ni tapwan k'etweyan ? Tantattwaw ki ki wabatenawaw eoko, eyigok e sokkepayik matchi sikkiskakewin ? Awiyak e nandonak pastahuwin nametchi miskamasuw ? Eka ki owitjewaganiyek eokonik ayisiyiniwok, pasinow anotch ki ka nepewihunawaw ? Eka eoko waskahiganik ki ntawi-pittukeyek, pasinow ki ka ki matchi nakiskamasunawaw. Tanisi eteyittamek mana eka ka wi tabasiyek ? "Ekuyigok ni sokkisin, missawatch namawiya ni ka ki yeyihikawin." KIT ITEYITTENAWAW tchi ? Tapwe ituke mistahi ki sokkeyimonawaw namawatch kinwes, sasay ka totamek eoko anima pastahuwin, "nama ni ka toten" anotch piko atchiyaw ka ki iteyittamek. Tchikema namawiya ki ka ki kisisunawaw e ntawi matchustehusuyek..k'ottawokanawaw tchi ayisiyinitik kitchi otisittamek nando etikawiyeku ? Tabasittak, NT. matchi nakiskamasuwin. Tabasittak matchi pastahuwin k'esi tabasiyek mana wiyabamayeku mistahi kinebik. Namatchi maka ni nayowan oma anotch ka itwewimitakuk, ka wi kakwe-mamitoneyitamohitakwaw, eyigok e wetchihuyek eka e astasiyek matchi sikkiskakewin ? Appo anotch wayawiyeku ayamihewikamikok otchi sasay ki ka ispattanawaw matchi pastahuwinik, sasay ki ka moskistenawaw ite e mayi-totamik e wi kakwe nakiskamasuyek. Ayiwakkikkinoban tapwe mistahi ki wetchihikowaw matchi manito esi iyinisikattikoyek matchi kekway tchi totamohikoyek.

Guerre au respect humain. Atit ayisiyiniwok, ata e ketchinahutjik mistahi e mayataniyik eka ka wi tabasittawit matchi nakiskamasuwin, namawiya ki totamwok, e kustakik, tchi papihitjik. Askaw keswan ite e wiyakwewit, appo e matchi ayimwewit kita ayawok, ekusi eka wistawaw ayisinaketwawi kita papihawok. Mistahi e sakotehetjik, mina wawatch e manatotawatjik ayisiyiniwa, ispitchi Kisemanitowa, nama wi kitahamakewok, piyis nisokamatamwok, e matchi totamuth. Appo askaw awiyak ketattawe e miyo-otchistamakowisit, iteyittamopayiw, kita kweski-pimatisit kitchi ponittat o matchittwawin, maka miyamitoneyitaki "ni ka pisiskabamikwok nitjayak ni ka pappihikwok"wi ayamihewiyinikkasuw"ni ka iteyimikwok" ntawatch poneyittam/atchiyaw ka ki miyo tepeyimot, kwayask ekwa kitchi itatisit.

Ekawiya ekusi wi isiwebisik; nametchi ki nepewisinawaw kitchi kustayek mina kita manatotawayek metchi-ayiwit awiyak ? Ekawiya kustonamikuk, tanisi missawatch ke totakoyek ? "Ni ka papihikwok," kit itwanawaw. Kiyam wiyawibatch kispin pappihikawiyeku, ekweyak ekuta apisis ki ka naspitawawaw J.C. e ki otchinatit o pikiskwewin. Nametchi ki kiskeyittenawaw, siyakoteheyek k'etikoyek ? "Awiyak nepewisistawitji ayisiyininak nista ni ka nepewisistawaw ite eyayit Nottawiya kitchi kisikok."

Meyo Manitowiyan; ki mawimustatinan wi sokkiteheskawinan matchi sikkiskakewinâ matchi nakiskamasuwina kita nitta tabasittayâk; kiyam wi miyinan kita tebeyimoyâk nawatch kakiyaw kekway tchi kakwatakittayâk, ispitchi kekway kita matchi totamak. Ekusi n't-isi-tepeyimonan anotch e ki mamittoneyittamak eyigok e kitimahisut awiyak e nandonak matchi-nakiskamasuwin; ayis siyakittatji pastahuwin piyis kita misiwanatjihikuw.

~~P.E.I~~.

VINGT ET UNIEME DIMANCHE après Pentecôte
Le mauvais serviteur,,,charite
Le Pardon divin et le pardon des injures. (Math.XVIII 23-35)

Kitchi kisiko-otenawiwin omisi iteyittakwan, tâpiskotch kitchi-okimaw ka wi-iyaskutchi-wiyasuwe-tipahikehât ot'atuskeyâgana, E ki mâtchi-wiyasuwe-tipahikehiwet; ki pesimawa peyak, mitâtatwaw 1000 soniyawa e masinahamâkut. Awah maka atuskeyâgan, eka kekway e ayât kitchi otchi tipahiket, ki itasuwâtik ot'okimama kitchi atâwakâtisut asitji wiwa, ot'awâsimisa mina kakiyaw o tibiyawewisin,,ekuta otchi kitchi tipahiket. Maka wiya atuskeyâgan e otchikwanapistawât ot'okimama, ki mâwimustâwew e itât: Tcheskwa, pehin pita, ekusi kakiyaw ki ka tipahamâtin. Matchika kitchi-okimaw ki kitimâkinâwew e pakitinât, iyawis o masinahikewiyiwiw ki kassihamâwew.

Eoko maka atuskeyâgan e âti-wayawit, nakiskawew peyak owitchi-atuskeyâgana 100 soniyasa e masinahamâkut. Ekusi e ki otitinât, ki kipitonenew e itât: Haw, tipa-

waw

hamâwin ka masinahamâwiyàn. Ekusi âta e otchikwanapistâkut mina e mâwimustâkut, e itikut: Tcheskwa, pehin pita, ekusi iyawis ki ka tipahamâtin,,,,.Namawiya ki wi kitimâkinâwew, ekusi e ati-kiwet, ki atuskemow kitchi kipahikâsuyit kipahutuwikamikôk, eyigok isko tchi tipahamiyit o masinahikewiniyiw. Kutakak atuskeyâganak e wâpatakik ka ikkiniyik mistahe ki pakwâtamwok e kesinâteyitakik. Tasipwa e pe nâtâtchik ot'o-kimamiwawa ki âtchimustawewok kakiyaw tânisi ka ki ispayik.

Ekwa kitchi-okimaw ki nandomew nehi, ekusi e itât: Matchi-atuskeyâkan, ki ki kassihamâtin kakiyaw ki masinahikewin, e ki otchi mâwimustawiyàn; Nametchi kiya mina ki ka ki kitimâkeyimâttay kitchi atuskeyâgan, ka ki isi kitimâkeyimitân. Ekusi awah kitchi okimaw, mistahi e ki kisiwâsit, ki wiyasuwew kitchi kwatakihimit isko tchi tipahamiyit kakiyaw omasinahikewiniyiw. Ekusi mwetchi ki ka totakowaw Nottâwy kitchi kisikôk eyât, kispin kakiyaw awiyak etassiyek eka pakiteyitamawâtji otchiwama espi-tchotehit.

Kitchi-okimaw ota ka mamiskomit, eoko Kisemanito; ekusi atuskeyâganak ka ititchik, eokonik kakiyaw kiyanow. tchikema Kisemanito kakiyaw kekway e ki osittât, kakiyaw kekway tipeyitam, kakiyaw ayisiyiniwa mina e ki pimâtchihât, eokotchi kakiyaw tipeyimew mina itastew kakiyaw awiya kita atuskâkut. Masinahikewina ka mamiskotchi-kâteki, eokoni ki pâstâhuwininowa.

Ayisiyiniw kwayâsk ka atuskawât Kisemanitowa, e tepi-totak manito-itasu-wewina, kita miyo-tipahamâk Kisemanitowa; maka awiyak ka sasibittawât ot'okimama Kisemanitowa, eka e totamwât atuskewin ka miyikut masinahikepayiw. Eokotchi NT, aspin e otchiyâk isko oma anotch ka kisikâk, mitchetwaw ki pe-masinahamawânow Kisema-nito, mitchetwaw e ki pikunamwâyak ot'itasuwewina. Tasipwa e naspittawâyak anah atu-skeyâgan ot'okimawa, mitâtatwaw 1000 soniyawa ka ki masinahamawât; ekusi eoko atu-skeyâgan eka kekway e ayât kitchi otchi tipahiket ki kaskittamâsuw kita makohit, maka e ki otchikwanapistawât mina e otchi kakisimototawât ki iyawis kassihamâk o masinahikewina. Ekusi kiyanow mina namawikâtch ki ka ki kasihamâsuttanow ki pâstâ-huwininowa eka ki mustchi-kitimâkeyimikoyâk Kisemanito.

Kiyanow mina e ki otchikwanapistâwâyàk kesinâteyimisu-âtchimisuwinik mina e ki asotamâwâyàk e wi kweski-pimâtisiwâyàk ki ki kitimâkeyimikonow mina ki ki kassi-hamâkonow iyawis ki masinahikewininowa; namawiya peyakwaw piko maka mitchetwaw ekusi ki totâkonow, tchikema k'ottâwinow osâmi-kisewâtisiw, namawikkâtch ataweyimew awiya ka pe-kiwetotâkut e kesinâteyimisuyit mina e piweyimoyit. K'o ispayik NT, tchikema wiya Jesus ki tipahikestamakonow e ki nipustamâkoyàk ayamihewâtikok. Ki pâstâhuwininowa otchi ki ki kaskittamâsunow kita nTawi kisisuyâk kakike kitchi iskutek; maka Jesus e kisewâtisit ki ki kwatakihestamâkonow ekuta otchi e kaskittamâkoyàk kita ki kassi-hamâkowisiwayak ki pastahuwininowa, tepiyâk kwayâsk âtchimisuwâyàki. Maka kispin tâpwe ki notte-kassihamâkowisinanow ki pâstâhuwininowa, otchittaw piko kita pakiteyi-ttamwâyàk kitch'ayisiyininow ka kisiwâhikoyàk: Kispin kakiyaw awiyak etassiyek eka pakiteyittamâwâtji otchiwama espitchotehet, ekusi peyakwan kita totawaw tâpiskotch anah atuskeyâkan anotch ka pettamek e âtchimit.

Eoko matchi-atuskeyâgan, âta e osâmeyatiniyiki o masinahikewina ki iyawis kassihâmâk ot'okimama e kitimâkeyimikut maka wiya e matchitehet ki sakweyimow kita kassihâmâwât otchiwama, âta apisis piko e masinahâmâkut; eokotchi ki pekiwetotâkuw o masinahikewin, ki otinaw mina ki pittukewepinaw kipahutukamikok, ekuta kakike kita ayât. Ekusi kiyawaw mina, âta ki âtchimisuyeku, ki kassihamâkowisiyeku kakiyaw ki matchi-ittiwiniwawa, kispin eka pakiteyitamawâyeku kitch'ayisiyiniwaw kitehiwâk otchi, kakiyaw ki matchi-ittiwiniwawa ki ka pekiwetotâkunawaw; ekusi eka poni-kisistâkeyeku, ki pâstâhuwiniwawa ki ka kiki-nipinawaw, mina anima ka kakwayakeyita-kwak kipahutuwikamik, matchi-manitonâk ki ka nTawi kisisunawaw kakike mina kakike.

------Exemple------

Oskatch ka ayamihâk ekuspi mana mitchet ot'ayamihawok ayamihawin ki otchi-

natawok; tatto awiyak eka ka ki wi assenak ot'ayamihawin ki wiyasuwataw kita nipahit; ekusi peyakwaw esa peyak ayisiyiniw ot'ayamihaw e ki otinit, ki sikkimaw kita assenak ot'ayamihawin, ekusi eka e wi totak ki wiyasuwataw kita nipahit wayawitimâyik-otenak. Megwatch ekute e itutahikut simaganissa, ketatawe ki nakiskâk peyak witch'ayisiyiniwa, omisi e itikut: Sasay peyakwaw ki ki pakuseyimitin kita kassihamâwiyàn oye ka ki kisiwâhitân. Ki ki sakweyimon, maka anotch e tebeyimoyàn kit ayamihawin kita otchi natikawiyàn ki ka wi ketchina tepeyimon mina kita kassihamâwiyàn. Maka wiya mayo e ki wâpamât eokoni ayisiyiniwa, tâpiskotch e saskahut, ki matchespinemew: Namawiya wikkâtch ki ka ki pakiteyitamâtin osâm mistahi ki totawin, e itwet, ekusi tâpiskotch e ati-tipeyimikut tatto ka mayâtaniyik ki ati tepwew: "Missawâtch namawiya nt'ayamihân, nit assenen nit'ayamihawin, kiyâm pakitinin," e itât simaganissa. Tâpwe semâk ki pakitinaw, tchikema ki isi wiyasuwatchikâtew, mayo awiyak assenaki ot'ayamihawin kita pakitinit; Maka ekuta anahi kutaka ka ki isi miyo-kakisimototâkut e sokkiteheskâkowisiyit, ki itweyiwa: "Niya wiya nitchiwa, miyoteh ki pakiteyitamâtin tchikema ni kustaw Kisemanito, mina ni sakittan ayamihawin."

Mayo ekusi e itwet ki mitjiminik simaganissa ekusi wiyasuwewikamikok e pittukahit, wiya meskutch ki wiyasuwataw kita nipahit. Matchika tâpwe ekusi totawaw; Tâpwe ota askik tâpiskotch e kitimahit, maka namawiya kitimahaw, tiyakwâtch mistahi apâtchihaw ekuta otchi e pimâtchihât ot'atchâkwa. Maka wiya kutak eoko tâpwe kitimahikuw o matchikisistâkewin, e assenak ot'ayamihawin mina e wanihât ot'atchâkwa.

Tâpwe NT, awiyak ka kisistawât witch'ayisiyiniwa nipahew tipiyaw ot'atchâkwa, namawikkâtch kita wâpatam Manito-wâseyâwin kitchikisikôk. Eokotchi kiyawaw kustamuk eoko matchi kekway kisistâkewin. Miyoteh pakiteyitamâkek ekusi kiyawaw mina ki ka miyo-kassihamâkowaw k'ottâwiwaw kitchi kisikok eyât, mina ki ka miyikowisinawaw kit'atchakowaw kita pittukahit Manito-wâseyâwinik kitchi kisikôk.......

P.E.I.

Le Sacrement de Penitence. -Ayamihewi-kassihamâkewin.

Ayamihewi-kassihamâkewin, eoko anima peyak ayamihewi-nanatawihuwin, k'o kassihikâteki màtchi-ittiwina, e ki ayamihewi-sikahatchikasuk, mwestas tiyotamiki, piko itatiki mina piko-isi misaki...Ayamihewi-kassihamâkewin omisi kit apatchihikunow:

1e Ki kassihamâkunow ki màtchi-ittiwininowa...

2e Kawi ki witjettahikonow kise-Manito ka miyikoyak kittwam o sakihittuwin asitchi Manito-pimâtisiwin...

3e Kit-iteyimo-hikunow kitchi-kisikok ka ki wanittwasuyak màtchi pastahuwin otchi....

4e Ki sokkiteheskakunow, màtchi-kekway wa-sakohikuyaki.

5e K'ottisi-hikonow kayas ki miyo-kaskittamasuwininowa atchiyaw e ki wanittayak.

Kit ayamihewi-kassihamakâwinow ki màtchi-ittiwininowa ispi mwetchi ayamihewiyiniw k'etwet "kit ayamihewi-kassihamâtin ki màtchi-ittiwina, Weyottawimit mina Wekosisimit mina Meyosit-Manito o wiyowinik....Omisi piko-kitchi-totamik kispin e pakuseyimok ayamihewiyiniw o kassihamâkewin kita tapwe ikkiniyik. 1e Kita kesinateyi~~nateyi~~misunâniwan, 2e Kita ayamihew-âtchimisunâniwan, 3e Kita tepi-totakâniwan.

De la Contrition.

Ayamihewi-kesinâteyimisuwin ekotowiwiniwiw Wissakitehewin mina mitjiyawesiwin e ki kisiwahit Kisemanito; asitji sokk-iteyimowin eka kittwam tchi kisiwahit... Mistahi ntaweyitchikatew Ayamihewi-kesinateyimisuwin. Tasipwa eka itakuki namawiya kita ki kassihikatewa màtchi-ittiwina.

Nisinwa ayamihewi-kesinateyimisuwina: peyak Iyepine-kisi-kesinâteyimisuwin isihikatew. ekwa kutak nayestow-kesinâteyimisuwin...Iyepine-kisi-kesinateyimisuwin, eoko anima k'o iyepine sakihayak Kisemanito otchittaw wiya otchi. Eoko kesinateyimisuwin

kassihamomakan mana màtchi-ittiwin appo mayowes ayamihe-âtchimisuk, kispin oti kimotch ntaweyittakâniwiw kisik kita ayamihewâtchimisuk.

Nayestow-kesinâteyimisuwin, eoko anima k'o mitjiyawesik e mayatak otchi pastahuwin mina e astahikuk kitchi-iskutew. Eoko ketchina ka ntaweyitchikatek ayamihewatchimisuwinik kispin tepiyak ekusi-isi kesinateyimisuw ayisiyiniw, kisik kwayask ayamihewatchimisutji kita kassihamâkowisiw.

Ayamihewi-kesinâteyimisuwin, kitchi apatak mitehik piko kita otchipayik, mitone tchi kaskeyitamitehek e ki kisiwahit Kise-Manito....Awiyak konata waskitch otonik "ni kesinateyimisun" etwetji, ka kakayehisiw, kispin eka otehik ekusi iteyitaki...

Wawatch kakiyaw màtchi-ittiwina kitchi otchi kesinateyimisuk. Ayis namawiya kita ki tapwemakak kesinâteyimisuwin, kispin atit piko pastahuwina e pakwatamik, ekusi atit keyapitch e sakittak.

Ekwa mina kita kesinateyimisunaniwiw e ki kisiwahit kise-Manito, nawatch ispitchi kakiyaw kekway.

Ekwa maka osam kitchi kakwe kesinateyimisuk Kisemanito otchi: Tasipwa awiyak nayestow kesinateyimisutji e ki pastahut e nepewihikut otchi o matchi-totamowin, appo nando e mayipayit ota askik namawiya ka Ayamihewi-kesinateyimisuw.

Omisi kita mamitoneyittam awiyak tchi kakwe-kesinâteyimisut !...Kita kiskisiw kitchi-iskutew ka ki kaskittamasut o màtchi-ittiwina otchi, mina kisikotenawiwin ka ki wanittwasut....Jesusa okwatakittawiniyu ka ki nipustamakut...Kisemanitowa o kisewatisiwiniyu kita mamitoneyittamwew, takki e miyo-totakut ata e mayisasipittawât.

Examen de conscience

Mayowes ayamihewatchimisuk, pita mitoni kita nanakataweyimisunâniwiw. Kitchi kakwe mawatchi-kiskisik kakiyaw ka ki isi-màtchi-totamik, mitoneyitchikanik-isi, pikiskwewinik-isi, mina totamowinik-isi....Kita kakwe kiskeyittakaniwiw tattwaw e ki pastahuk....Kispin maka eka ketchinahuki tattwaw e ki màtchi-totamik, eyiwek tchikatow kita kakwe wittakâniwiw....Kita nanakataweyimisunaniwiw Kisemanito ot-itasuwewina otchi, mina kakiyaw otchi mistahi-pastahuwina....Kispin awiyak kayasis otchi eka e ayamihe-âtchimisut, eyiwek kinwesis mistahi kita nanakataweyimisuw. Ekawiya mamasis kita totam. Tchikema kispin atit mistahi-pastahuwina wani-kiskisitji eka ekuyikok e ki nanakataweyimisut, mistahi kita wiyakittaw (profaner) ayamihewatchimisuwin.

De la Confession.

Ayamihewâtchimisuwin k'esihikatek eoko: Awiyak e ayamihewâtchimisustawat o matchi ittiwina iyenato ayamihewiyiniwa, kita ayamihe-kassihamâkut. Jesus-Christ tipiyawe Wiya ka ki osittat ayamihe-âtchimisuwin. Ekusi, aspin ekuspi otchi, petchi takki ki pe-totakaniwiw.

Kitchi kwayaskopayik ayamihe-âtchimisuwin, nisto kekwaya kitchi ayittik:
1e Kitchi piweyimow-atchimisuk eyikok e màtchi-ayiwik e ki mayeyimit kise-Manito.
2e Ekwa kwayask kitchi atotamik ittiwina, eka astamik mina eka ayiwak kitchi astak.
3e Wâwâtch kakiyaw misiwe kitchi atchimisuk esi kiskeyimisuk mina kitchi wittamik tattwaw, mina tanisi ka ki màtchi-totamik.

Kitchi misiweyak atchimisuwin omisi itwaniw. Eweniwikwe ka màtchi totawàt ? Tânde ? Matwan tchi Ayamihe-kamikok ?..Kekwayi ? Matwan tchi Ayamihewaya ? Tanisi-isi ? tânisi-isi ka ki isi-màtchi-totamik ? Taneki ? Matwan tchi e ki wawaneyittamàn ? Awena asitchi ? Tanisi ka ki isi-matchi nisokamatuk ? Taispi ? Matwan tchi e ayamihe-kisikak ?

Awiyak ayamihew-âtchimisutji, ekusi kispin katatji otjittaw peyak o mistahi-

pastahuwin namawiya kwayask ka ayamihewatchimisuw, ka wiyakittaw Ayamihe-âtchimisuwin, ekusi namawatch ka kassihamawaw o màtchi-ittiwina.

Kispin askaw awiyak ayimeyittam kitchi-Ayamihe-atchimisustawat Ayamihewiyiniwa atit o màtchi-pastahuwina, osam e nepewisit, kiyam kita wi-mamitoneyittam, taneyikok mistahi ayiwak pastahuwin e miyisut pikonata oma e ntawi-katat o-pastahuwin, mina taneyikok wawis tcheskwa ke nepewisit, eyikok wiyasuwatikutji Jesusa mina mosis ke kiskeyitamohiweyit o matchi-totamowina ka wi-katowât Ayamihewiyiniwa.... Kiyâm kita wikiskisiw e oyottawimât Ayamihewiyiniwa, mistahi e kitimakeyimikut.. Mina ekawiya kita astasiw wikkatch tchi wi misihikut....Kispin awiyak ki katatji o màtchi-ittiwina e misayiki, kittwam âtchimisutji, mitone kita wittam e ki katat, wawatch kawi kita atotam iskweyatch ot atchimisuwin ispi ka ki katat o pastahuwin. Missawatch ayamihewiyiniw ki ka nisokamakowaw, Eokotchi k'o itapit namawiya tchi kikkamât ayisiyiniwa maka tchi kitimakeyimât mina tchi kassihamawât.

De la manière de se confesser.

Niyatayeku ayamihewiyiniw, ekwa e wi ayamihe-atchimisustawayek, tapiskotch Jesus-Christ e natayek e tapapistakut Ayamihew-iyiniwa" ki ka wi-iteyittenawaw.... Wettitayeku, otchikwanapistak, mina peyattik mitone ayamihewattikokek, ekwa omisi semak ati-itwek "Notta saweyimin e ki màtchi-totamân. Ekusi ati itwek anima ka kitchittik "Nt'âchimisustawaw Kisemanito" isko ka pakam-askikane-husuk. Ekwa mayowes kakwetjimikoyek ayamihewiyiniw, semak ati-âtchimisuk, e itweyek nikan: "Notta ekuyikok tatto (appo kisikawa, appo pisim, appo pipon) ekuspi aspin iskweyatch ka ki ayamihewâtchimisuyân, ni ki ayamihewisaskamohikâwin (appo mina..namawiya) ni ki tipi-totamwan ka ki isi-miyit ayamihewiyiniw ekuspi kwataki ayamihawina. (appo mina namawiya) ki ka itwanawaw.

Ekwa, kispin iskweyatch ka ki ayamihe-atchimisuyek, ki ki wanikiskisinawaw kekway, appo kispin e ki katayek kekway, eoko nikan ki ka otchi atchimisunawaw.... Soskwatch tanimahi mamawiyes ka ayimeyittamek ki màtchi-totamowiniwawa, eokoni nikan wittamuk. Mina wittamuk tantattwaw kekway e ki màtchi-totamek. Kispin eka kwayâskweyittamek, eyiwek tchikattaw kakwe-itwek tattwaw e kisikak, appo tantattwaw peyak pisim eyikok. Ekawiya mana kwitate-itwek astameyikok tchi itastayek. Ekawiya pitusawiyak mattone-wokeyimik tchi nayata-hayek pakki ki màtchi-totamowiniwawa. Kispin awiyak ki ki witji-pastahu-mawaw, ekawiya wikkatch ki ka wi-wiyhawaw ayamihe-atchimisuwinik.

Kispin namawiya ki ki tepeyimo-totenawaw màtchi mitoneyitchikan, wittamuk, maka kispin otchittaw kinwesis e ki kanaweyittamek eokoni màtchi-mitoneyitchikana e otchi miyawattamek, appo mina e ki mustawinamek ta totamek, kwayask wittamuk.... Kispin namawiya ki ketchinahunawaw nando kitchi ki màtchi-totamek, omisi itwek: "Namawiya ni ketchinahun kitchi-totamân, maka eyiwek ntatchimisun k'esi kiskeyimit Kise-Manito....Kispin atit mistahi màtchi-pastahuwina ki wawaneyittenawaw, tanisi kitchi isi-wittamek, omisi ki ka itawaw Ayamihewiyiniw. "Notta, peyak kekway nama ni kiskeyitten kitchi isi-wittamân maka kitimakeyimin...Kispin, "mana -piko, ni ka kiwani-kiskisin atit ni matchi-ittiwina." Kit iteyittenawaw, ki ka mawimustawawaw Ayamihewiyiniw kitchi wi-kakwetjimikoyek kita miskawasumikoyek atit tâpwe ki wanikiskisiyek.

Ki kisi-ayamihew-atchimisuyeku, tatto ka kiskisiyek mina esi-kiskeyimisuyek, ekwa omisi ki ka itwanawaw. "Eokoni kakiyaw ni màtchi-ittiwina, tatto ka kiskisiyân mina tatto e wani-kiskisiyân ntatchimisun, wawatch kayas mistahi ka ki màtchi-totamân, mina eyapitch nt'otchi-atchimisun, n'otchi-kakisimo-totawaw Kise-Manito, kiya mina n'otta ki kakisimo-totatin kita wi-ayamihewi-kassihamawiyàn, eteyittamàni, ki miyiyàni tchi kwataki-ayamihayân." Ekusi ki itweyeku ki ka pakam-askikane-husunawaw nistwaw kisik e kisi-itweyek eoko anima ayamihawin.

Ki kisi ayamihayeku, ekwa mitone nandottamuk tanisi ke isi-kakeskimikoyek

ayamihewiyiniw. Kimotch kakwe-tepeyimok kita nanahittawayek. Ekawiya wani-kiskisik ka isi-sikimikoyek, mina ka isi-kitahamakoyek kekway....Mitone pisiskittak eyikok miyikoyeku kwataki-ayamihawina, eka kita wani-totamwayek (Kispin ayamihewiyiniw namawiya semak ki wi-miyo-ayamihe-kassihamakoyek, ekawiya ekuta otchi ki ka wi-kisiweyittenawaw "Missawatch ni màtchi-ayiwin" iteyittamuk, "kiyam kittwam pe itutteyâhi ekwa ni ka kakwe-kaskittamasun, pitus ni wi pimatisin.") Kispin maka semak ki wi-ayamihewi-kassihamakowaw, nanaskomo-wokeyittamuk espitch-otehiyek, eyiwek e ata eka e iteyittakusiwâyek ka wi-ototemimikoyek Kise-Manito....Mekwatch ayamihewiyiniw e kassihamakoyek nawoki-skwe-yik, mina itwek eoko anima kesinateyimisu-ayamihawin "Naspitch ni ka kwatakeyimon Kisemanito notta k'etwek.

Ki pasikoyeku ntawi-iyekatetek, peyattik kita nanaskomayek Kise-Manito, e kitimakeyimikoyek tchi kanatatchakwehikoyek mina kittwam e ki asoskamakoyek Manito-pimâtisiwin appo tepiyak e ki yakkimottwakoyek. Mawimustawik tchi wi-nisokamakoyek eka kittwam kitchi wi-wanittayek Miyo-kanatatchakwewin asitchi Manito-pimâtisiwin. Mina kitchitwa Mari mawimustâk kita kanaweyittamakoyek anotch ka ki isi-miyo-totakawiwayek....Kimotch mamitoneyittamuk ka ki itikoyek ayamihewiyiniw. Kakwe mitjimeyittamuk. Kiyipa kaskeyittamuk kitchi kisi-totamek eokoni kwataki-ayamihawina, ka ki miyikawiyek, appo mina ki ka ki miyisunawaw ayiwak kwatakihisuwin.

De la satisfaction

Ayamihewi-tipi-totamowin ekusi isi-nakwan, Awiyak e kakitchi-tipahamawât Kisemanitowa, e ki kisiwahât o màtchi-ittiwina otchi, mina witji-ayisiyiniwa e tipi-totamawât ka ki mayi-totawât....Awiyak ayamihewâtchimisutji, ekusi eka iteyittaki kitchi tipi-totak, namawiya kwayask ka atchimisuw wawatch namawiya ka kassihikateyiwa o màtchi-ittiwina, ata, "ki kassihamatin" atchiyaw ki itikutji ayamihewiyiniwa.

Ata Jesus-Christ e ki tipahestamakoyak, e ki nipustamakoyak, eyiwek otjittaw ki ki iskunamakonow pakki kitchi tipahestamasu-wa-yak ki kwatakihisuwininowa otchi... Ki tipi-totamawanow Kise-Manito kakisimowin otchi, iyewanisihisuwina, ayimihisuwina, kisewatisi-totakewina, ayimihikowisiwina otchi ka otitikuyak waskitaskamik; mina kwataki-ayamihawina ka miyikoyak ayamihewiyiniw....Ekwa piyis ayamihewi-pakiteyittamakowina otchi (Indulgences) (Ayamihe-pakiteyittamakuwin k'esihikatek, eoko. E pakiteyittamakowisiyak ota askik eyikok e itakittamakowisiyak tchi kwatakihisuyak ki matchi-ittiwininowa otchi. Jesus Christ o kitchi-kaskittamâkewina, mina K. Marie, asitji o-kanatatchakwewa mamawi o-miyo-kaskittamasuwiniwawa, e ayiwakipayihikutjik, ekuta k'o-tchipayik ayamihewipakiteyitamakowin.)

Tipi-totamawaw ayisiyiniw, e tipahamât e ki misiwanatjittwât kekway, meskutch e miyo-itit kispin e ki màtchi-ayimomit, e kakitokât kispin e ki mayi-totât. Awiyak otjittaw eka e wi totak kwataki-ayamihawina ka ki isi-miyikut ayamihewiyiniwa ka nayowisittaw atchimisuwin. Tchikema eoko ketchina peyak kekway k'o tepi-Kisitchikatepayik ayamihe-kassihamakewin.

Wi nissitottamuk maka, sekke mana miyisuyeku kwatakihisuwina ki ka miyo-payittwasunawaw ayamihekassihamakewin Ekusi eyikok wi-nipiyeku namawiya ki ka mitatenânow ayiwâk e ki wi totamâsuyak ekuta otchi nawatch kiyipa tchi wapamayak ki Kisemanitominow.

P.E.I.

La femme adultère (Joh.VIII).

Ekuspi Jesus ki pittukew kitchi-Ayamihewikamikok, ekusi kakiyaw ayisiyiniwa (ekuta wasakam e ayayit) e ki pe-natikut ki nahapiw e âti kiskinohamâwât. Awiski Masinahikewiyiniwok mina Pharisiwiyiniwok ki pesiwewok iskwewa, Jesusa e petamawâtchik. Eoko iskwew esa e ki (otinit mekwa pisikwâtisiwinik) miskât e megwa pisikwatisit)

Ispi maka tawayik e ki pakitinâtjik omisi ki itewok Jesusa "Keskinohamâkeyàn

awah iskwew anotch piko ki mekwaskawaw e pisikwatchihut. Moise maka ni ki itikunân oyasuwewinik, e sikimikoyâk ekotowikana (kita pimwapiskahumit) Tanisi maka kiya kititwân ?...K'o isi-itâtjik e wi kuteyimâtjik, e wi wikwatchittatjik ke otchi misiwanatchimâtchik.

Wiya maka Jesus e nawokit, otchitchiy otchi ki ati-masinahikew mutjik, ekusi atchipiko e kakwetchimikut, ki tasukapawiw, omisi e itât. "Tanah etassiyek eka ayakwe pastahuwin, eoko kiyam nistam kita pimwapiskahwew" Mina kitwam e nawokit ki masinahikew mutchik. Matchika e ki pettakik (ekusi e kiskeyimisutjik wiyawaw tipiyaw e ki matchi isitchiketjik) ki ati-papeyaku wayawiwok kiseyiniwok nistam.

Piyisk Jesus ki peyaku nakataw, tawayik e nipawiyit eokoni iskwewa. Ispi Jesus maka e oppiskweyit, namawatch awiya ayisiyiniwa wapamew, piko anihi iskwewa. Omisi maka itew: Iskwe, taniweka ka ki mamisimiskik? nama tchi awiyak k'otchi..oyasuwatik ? Ki itik "Namawiya awiyak Tepeyitchikeyàn. Jesus maka itew "Niya mina namawiya ki ka wiyasu-watitin. Niyan kiyam, ekusi ekawiya kitwam pastahu.

Nt, tantâtwaw Jesus e kitahamâkoyâk màtchi-ayimwewin. askaw ayisiyiniw pikonata atchimaw e nayatamohit kekway eka e ki totak. Wiya ka kimotit e itit. ekusi, pikonata ekusi matchi àyimomaw. Mistahi pastahuwin eoko....Maka anah iskwew anotch ka atchimit Manito masinahikanik...namawiya pikona atchimaw, nama pikonata match'ayimomaw. Tapwemaw. tâpwe totam.Pastahuwin kikiskam. Ekusi wiyasuwewin ki itakun towikan iskwew soskwatch kita pimwapiskahut. Ekusi mamaskatch semak e miskâtjik ayisiyiniwok e miyweyitakik witchayisiyiniwawa semak kita mayi-pakitinâtjik.

Maka wiya Jesus ata e Kisemanitowit, ekusi wiya ketchina ata e sasipittat, e piweyimit pastahuwin otchi, mina kakiyaw pastahuwin e pakwatak eyiwek kitimâkeyimew o pastahuwa, nama wi kitimâhew, wi pimâtchihew,"Pitane kweskipimâtisit, pitane kesinâteyimisut, pitane kassihamâkowisit kita ki pittuket kitchi-kisikok," e iteyimât piko... Tasipwa Jesus, eokoni iskwewa e ki pesimit ite ka ayat, kitimakinawew, Ekusi ki itew anihi ka ki kakwetchimikut tanisi e iteyittak omisi e itat "Tanah etassiyek eka ayakwe pastahuwin, eoko kiyam nistam kita pimwapiskahwew." Ekusi kakiyaw mameskutch ki sipwettewok, e kustakik kita atchimikutjik Jesusa.

Kiyawaw mina Nt. kakike kiskisik eokoni pikiskwewina, ekusi namawiya ki ka matchi ayimomaw awiyak, kiyâm ata e ketchinahuyek e ki matchi totak. Kiskisik kiyawaw tipiyawe kakikaw otak petchi ka ki pe matchi-totamek. Awena ayisiyiniw kita ki itwew "Niya namawikatch ni ki pe pastahuwin" namatew ekotowa ayisiyiniw. Kakiyaw etassiyàk e màtchi-ayiwiyàk. Tacipwa ekawiya wikkatch matchi miton otchi pimwapiskahwatak kitchayisiyininow...kiyanow mina mitchetwaw sasay tapiskotch eoko iskwew e ki kaskitamasuyak namawiya piko kita pimwapiskahukâwiyàk, maka soskwatch kita matchustehukâwiyàk matchi-iskutek, ekusi eyiwek Jesus e kitimakeyimikoyàk, e pakitinikoyàk, tepiyâk "Ekawiya maka kitwam pastahu ! e ki itikoyàk.

Ekusi eoko iskwew ka ki isi kitimâkeyimikut Jesusa ketchina mistahi ki nanaskomow, ketchina namawikatch ki wani-kiskisiw, ketchina eoko kisikaw otchi ki atipitus-isi-pimâtisiw. Ekusi kiyanow mina Nt, pitane tatwaw ka atchimisuyàk tatwaw Jesus ka kassihamakoyàk, pitane kistanow kita nokuttayàk ki nanaskomowininow takki ayiwâk e atchiwinamasuyàk ki màtchi-pimâtisiwininow kita isi-ketchinahuttayàk ki pikkohuwininow.

P.E.I.

VINGT DEUXIEME DIMANCHE après Pentecote.
Le tribut a Cesar,,Math.XXII 15-21
Religion Catholique - Hypocrisie - notre âme.

Ekuspi Pharisiwiyiniwok e ki iyekatetetchik ki mâmâwi-wiyasuwewok tchi wayesimâtchik Jesusa, matte ke ki patoweyit; Ekusi ki kitanawâpâmewok. Tasipwa ki itisahwewok âtit ot'oskinikimiwawa asitchi Herodiyiniwa kita nâtâyit Jesusa. Oki, omisi

ki itewok Jesusa: Keskinohamâkeyàn, ni kiskeyittenân e tâpweyàn takki, mina tâpwewinik-isi e kiskinohamâkeyàn kwayask meskanaw, ke otchi otittit Kisemanito; Eka e otameyimàt awiyak, tchikema namawiya ki pisiskeyitamwân ayisiyiniw ot'ispiteyittâkusiwin, eokotchi matte, wittamâwinân kwayâsk tânisi e iteyittamàn kiya: Iyinamakâwinâniwan tchi, kitchi okimaw Cesar kita miyit tipahikewisoniyawa appo mina namawiya, tânesi k'iteyitten ?

Jesus e kiskeyittamwât o match'âtisiwiniyiw, ki itew: Kakayehisiyek, tâneki k'o kutchimiyek ? Matte wâbatehik tipahikewi-soniyaw; Ekusi ki miyik peyak osawâbiskusa. Jesus omisi itew: Awena oma otisinâkusiwin, mina ka masinahikasut ota ? Ki itik: Wiya kitchi okimaw Cesar. Ekwa omisi itew: Ekusi maka, miyik kitchi okimaw Cesar, ka ot'ayanit kitchi okimaw Cesar, mina miyik Kisemanito, ka ot'ayanit Kisemanito. Ekusi e ki isi naskwewosimikutchik Jesusa, namawiya nando ki kaskittawok, kita otchi mayi-âtchimomâtchik ayisiyininâk; maka e mâmâskâtamwâtchik Jesusa ot'iyinisiwiniyiw, ki kipitowewok e ponihâtchik, ekusi ki sipwettewok.

Ki ki pettawawawok NT, anotch matchi-Judawiyiniwok tânisi e itâtchik ka Tipeyitchikeyit: Keskinohamakeyàn, ni kiskeyittenân e tâpweyàn takki, mina tâpwewinîk isi e kiskinohamâkeyàn kwayâsk meskanaw ke otchi otittit Kisemanito. Kakiyaw ayisiyiniw pakwatam kita kiyâskikkât, pakwâtam kispin miskam e kiyâskâtchimustât kekway; piko kispin tâpwewin e wittamât ayisiyiniw, miyweyittam. Ayis wiya piko tâpwewin apâtan, ekusi wiya kiyâskiwin mistahi mayatan. Wayoweskamik ka wi nTawi kiyuket ayisiyiniw, pitama kakwetjikemow meskanaw otchi e wi ketchinahut tânimayiw meskanaw ke mitimet, eka kita wanisik, maka ketchina kita otitak anima askiy ita ka iteyimot. Kispin maka ota askik ekusi isi-isitchikâniwiw missiwe-isi e kakwetchikemok nando wa ituteki eka nando kita wawaneyittamik meskanaw otchi, wawis wiya kitchi kisikok ka itamok meskanaw, piko kita otchi-kakwetjikemot ayisiyiniw. Kispin oti iyinisiw; namawiya piko tânima meskanaw kita pakwanow-mitimew, maka namawiya kita ayowepiw mina namawiya kita naheyittam isko eyigok mitone ketchinahutji tâpwe e mitimet kwayâsk meskanaw ke otchi otittit Kisemanito.

Ota waskitaskamik wayoweskamik kutak askik ka nTawi-kiyuket ayisiyiniw, kispin wayesi-kiskinotahitji otchi, naspâtch meskanaw mitimetji, ekwa kispin mitchet kisikawa ki pimuttetji, ketatawe kutak askik ita eka eki iteyimot takusiki, namawiya apisis kita pakwâtam eoko ayisiyiniw; mistahi e ki mestiniket konata. Maka eoko ayisiyiniw âta mistahi e kitimâhit, eyiwek ot'askik kita ki pe-kiwew.

Maka wiya otchi kitchi kisiko-meskanaw, kispin ayisiyiniw tchisihutji mina naspâtch meskanaw ki mitimetji, ekusi ki nipitji, ekweyâk kita nokwaniyiw e ki wanihut. Eoko tâpwe kitimâhisuw, tchikema namawiya kita iyinamawaw kawi kita pe-kiwet ota askik, nâspitchi kita wanihuw. "Nâspitchi kita wanihuw," ni ki itwân, ayis wiya ka totasut k'o wannihut; tchikema kikânâkwan meskanaw kitchi kisikok ka itamok; eoko meskanaw kakiyaw awiyak kita ki miskam. Nametchi anotch ki pettawâwâwok Judawiyiniwok tânisi ka itâtchik Jesusa: Keskinohamakeyàn, ni kiskeyittenân e tâpweyàn takki, mina tâpwewinîk isi e kiskinohamâkeyàn kwayâsk meskanaw ke otchi otittit Kisemanito.

Pakaskinâkwan meskanaw kitchi kisikok ka itamok. Kisemanito, tipiyawe okosissa ki pe-itisahwew waskitaskamik, eoko meskanaw kita kiskinohamâkowâyàk. Tasipwa, kispin kitchi kisikok e notte-takusiniyek, otchittaw itastew tchi mittimewâyek meskanaw Jesus Christ ka kiskinohamâkoyek. Jesus Christ peyak piko ayamihawin ki osittaw, ekusi ki itisahwew ot'ayamihewiyinima misiwe waskitaskamik kita nTawi kiskinohamâkeyit mina ki asotamâwew kita witjewât eokoni ot'ayamihewiyinima isko ke poni-askiwiyik. Ekusi "kakiyaw awiyak e tâpwewokeyittak mina ke pimitisahak eoko nit'ayamihawin kita otitew Kisemanitowa," ki itwew.

Nametchi ki kiskeyittenawaw Catolik isittwawin, eoko nistam Ayamihawin; Eoko Jesus ot'ayamihawin, Eoko ayamihawin pakwa-ayamihawin kiyawaw ka isihikatamek. Eoko ka pakaskinakwak meskanaw, tatto, eoko meskanaw ka mitimetchik kita otitewok

Kisemanitowa. Jesus Christ takki ki tâpwew, tâpwewinik-isi piko ki kiskinohamâkew, ekusi tâpwewin takki peyakwan; Kekway e tapwemagak anotch mina kita tapwemagan wâbaki. Eokotchi namawiya kakiyaw ayamihawina kita ki miwasiki, tchikema anwettattumaganwa. Eoko piko ayamihawin Jesus Christ ka ki kiskinohamaket, eoko piko kita ki tâpwemaganiyik. Ekawiya wani-kiskisik eoko NT,.

Oki Judawiyiniwok ka ki pe nâtâtchik Jesusa, ki pe nâtewok e wi kakwe wayesimâtchik, e wi kakwe itwehâtchik kekway kita ki otchi sikitisâhwâtchik, appo kita ki otchi matchi ayimomâtchik ayisiyininâk. Maka âta ekusi e iteyittakik kimotch otehiwâk, namawiya ki otchi nakuttawok. E wi kattamâwâtchik Jesusa o matchittwawiniwaw ki ati mamittchimewok e itâtjik: Keskinohamâkeyàn, ni kiskeyittenan takki e tapweyàn, mina tâpwewinik isi e kiskinohamâkeyàn kwayâsk meskanaw ke otchi otittit Kisemanito. Namawiya ki pisiskeyittamwan ayisiyiniw ot'ispitteyitakusiwin, eokotchi wittamawinân matte tanisi e iteyittamàn kiya. Itastew tchi, niyanân ka Judawiyiniwiyâk kita miyâyâk kitchi okimaw tipahikewi-soniyawa ? Oskatch Judawiyiniwok ki tipeyimisuwok, maka e ki wanittâtchik o tipeyimisuwiniwaw ki tipeyimikwok ayatchi-okimawa Cesar e isihikasuyit; eokoni tatto pipon e tipahikehikutchik. Matchika k'o isi kakwetjimâtchik Jesusa: Appo kita kitahamâkew, kitchi okimawa kita miyimit soniyawa, appo kita sikkikemow kita miyimit, "ekusi piko isi naskwewosittatchi Jesus" kita nakwâsuw, ki iteyittamwok. Ekusi kispin kitahamaketji, ni ka nTawi-misimânan kitchi-okimanâk; ekusi kispin sikkikemotji, kitchi okimawa kita miyimit soniyawa, kita nayettaweyitamihew ayisiyiniwa.

Maka Jesus e kiskeyittamwât o match'âtisiwiniyiw ki itew: Kakayehisiyek, Tâneki k'o kutchimiyek ? Ayis NT, namawikkâtch kita ki ikkin kita kasustât kekway Kisemanito; wetasin wiya ayisiyiniw kita kakwe-tchisimit, maka namawikkâtch ki ka kaskittanawaw kita kakayehisimayek ka Tipeyitchiket, wiya e mosise wâbattak tânisi esinakwaniyik kitehinow mina ki mitoneyitchiganinow. Eyabitch anotch ka kisikâk mitchet ayisiyiniwok naspitawewok naspitawewok eokoni matchi Judawiyiniwa, e pikiskwetchik tâneyigok wikasiniyiw o pikiskwewiniwaw. Kakike miskamwok tânisi kita miyoahyisutchik e kwayaskatisikasutchik, maka kimotch otehiwâk matchi-manitowiwok, kimotiskiwok, pisikwâtisiwok mina matchi-kisistâkewok; maka tcheskwa wa wiyasuwatikutwawi ka Tipeyitchikeyit, namawiya kita ki wayesimewok ekuta.

Kiyawaw NT, tabasittak matchi kakayehisiwin, osâm wa ayamihewâtchimisuyeku, kwayâsk ayamihew-âtchimisuk, ekawiya kasustak ayamihewiyiniw, misawâtch namawiya ki ka ki kasustawawaw ka Tipeyitchiket. Ekwa Jesus ki itew eokoni Judawiyiniwa: Matte wâbatehik tipahikewisoniyaw ekusi ki miyik peyak osawâbiskusa. Jesus omisi itew: Awena oma ot'isinâkusiwin mina ka masinahikasut ota ? Ki itik: Wiya kitchi-okimaw ot'isinâkusiwin. Ekwa omisi itew: Ekusi maka, miyik kitchi-okimaw ka ot'ayanit kitchi okimaw, mina miyik Kisemanito ka ot'ayanit Kisemanito. Ekusi e ki isi naskwewosimikutchik Jesusa, namawiya nando ki kaskittawok kita otchi mayi-atchimomâtchik ayisiyininâk mina missawâtch kitchi okimanâk. Ayis Judawiyiniwok e apatjihimâtchik kitchi okimawa o soniyamiyiwa, ekuta otchi ki nokuttawok e tepeyimotchik kitchi tipeyimikutchik mina kita pamittwâkutchik wiyasuwewin ot'askiwâk, mina e asteyik tasipwa kita tipahikehikutchik.

Maka Jesus ki kiskisomew Judawiyiniwa kutaka e ittâyit kitchi-okimawa; Eoko kutak okimaw, Kisemanito. Ota askik okimawok miyikowisiwok ota askik kekwaya kita wiyasuwatamâketchik, ekuta otchi kita ispayiyik miyo-witjettuwin ayisiyininâk mina kita miyo-pamihuyit ayisiyiniwa. Ekusi tatwaw kwayâsk kekway e wiyasuwatamâketchik, otchittaw piko kita manatotâtchik mina kita nanahittâtchik. Maka kutak itakkun wiyasuwewin, Manito-wiyasuwewin. Nikaneyittakwan eoko, Kisemanito ki wiyasuwatamâkonow tânisi kita isi webisiwâyâk, kit'atchâkonow kita pikkohâyâk kitchi kisikôk.

Kisemanito ispi e ki osihât ayisiyiniwa ki isi-osihew kita naspittâkut, mina ispi ka ki ayamihewi-sikahatakâwiyâk kit'atchâkonow ki kiskinowâtjihikowisiw, Kisemanitowa ot'isinâkusiwiniyik-isi. Tasipwa eoko Manito-isinâkusiwin ki kikiskenanow kit atchakonâk. Eokotchi nawatch Kisemanitonâk e tipeyittâkusiyâk ispitchi okimanâk ota

askik, mina otchittaw piko kita nikaneyitamak Manito-itasuwewina ispitchi ota askik itasuwewin.

Eoko kakike wi-kiskisik NT, Manito-itasuwewina kwayâsk kanaweyittameku ki ka ketchinâhunawaw nanikutitta kita pittukeyek kakike pimâtisiwinik kitchi kisikok...

P.E.I.

Messes des Defunts.

I Ad primam Missam. Epitre. I Cor. XV 51-57

Nt, Mistahi mamaskatch-kekway ki wi-kiskeyitamohitinawaw. Kakiyaw ki ka âpisisinânow,,,,kanak piko, peyak pasakâpiwin, eyikok pettakwaki iskweyâtch potâtchikan, tchikema potâtchikan kita pettâkwan, ekusi o nipiwok kita âpisisinwok, eka kittwâm tchi misiwanatisitjik. Wiya oma misiwanatak miyaw, piko kita pusiskamomakak eka ka misiwanatak, mina oma miyaw ka nipuwiniwak piko kita putiskamomakak kâkike ka pimâtisiwiniwak. Maka ispi oma miyaw ka misiwanatak ki pusiskamomakaki anima kakike ke pimâtisiwiniwak, ekwa ekuta ke tipipayik itwewin ka itasinahikatek. "Nipuwin kosapehikatew sakottwawinik. Haw ! Nipuwin taniwe ki sakottwawin ? Haw ! nipuwin, taniwe ki wisakahuwewin ?" Nipuwin o wisakahuwewin ewoko Pâstahuwin. Mina Pâstahuwin o maskawisiwin ewoko Oyasuwewin. Maka kita nanaskomit Kisemanito ka miyikoyàk sakottwawin wiya otchi ka Tipeyimikoyàk Jesus-Christ.

Evangile Joh.V. 25-29

Ekuspi Jesus ki itew ayisiyiniwa e mitchetiyit: Tâpwe, Tâpwe kitititinawaw, papayiw tipahikan, sasay anotch ispayiw ispi ka nipitjik ke pettawâtjik Kisemanitowokosisana Aniki maka ke pettawâtjik kita pimatisiwok. Tchikema ka isi o-pimâtisiwin-it weyottawimit, ekusi ki isi-miyew okosisa kita o-pimâtisiwin-iyit; Mina ki miyew Tipeyitchikewin kita ki wiyasuwasiweyit, tchikema e ayisiyiniwokosisaniwiyit Ekawiya mamaskateyittamuk oma. tchikema papayiw tipahipisimwan, kita otchitchipayiyu aniki ka ayatjik tchipayikamikok, kitchi pettawâtjik Kisemanitowokosisana. Ekusi tatto ka ki miyo-ayiwitjik kita waniskawok tchi apisisino-totakik Pimâtisiwin, tatto maka ka ki matchi-ayiwitjik, kita apisisino-totamwok ayimisiwin oyasuwatikuwinik.

Voir P. Lacombe p. 176 st 177

II In die Depositionis
Epitre I Thes IV 13-18

Nitchiwamitik, namawiya ntaweyitten kita pakwanawattayek wiyawaw aniki ka nakatasketjik, eka kita isi-kaskeyittamek k'esi-kaskeyittakik eka ka otaspeyimowinitjik. Tchikema kispin ki tapwewokeyittenow, Jesus e ki nipit mina e ki âpisisik, ekusi mina aniki ka ki kiki-nakatasketjik Jesusa otayamihawiniyu kita apisisinwok tchi witchi-aya-matjik Jesusa. Kisemanito kita pesiwew ita eyayit Jesusa. Tchikema oma ka wittamatakuk, wiya tipiyaw ka Tipeyichiket e kiskeyitamohit.

Wa poni-askiwiki, Eyigok ka Tipeyitchiket wa takusiki Ekuta ota askik ke pimatisitwawi namawiya kita nikanuttawewok anihi awasispi ka ki nipiyit...Tchikema ka Tipeyichiket kita pe-yasiw kitchi-kisikok otchi, tepwewin kiki, mina okitchi kisikow kita matwe tepwew. Mina kita pettakwaniyu Kisemanito opotatchikan, ekusi aniki ka ki kiki-nakatasketjik ayamihawin nikan kita âpisisinwok, ekusi mwestas aniki ke pimâtisitjik ekuta waskitaskamik, kita otinikowisiwok kakiyaw mamawi kita ntawi-nakiskawayàk ka Tepeyitchiket nayewatch kisikok Ekusi maka KAKIKE KI KA WITCHI-AYAMANOW KA TIPEYITCHIKET. Miyotehehittuk maka ohi-itwewina otchi.

Evangile Joh.XI 21-27.

Ekuspi Jesus omisi ki itik Martha "Tepeyitchikeyàn, kispin ota ki ayayàn,

otchi

namawiya o ka kinipi nistes, maka ni kiskeyitten appotchika keyapitch anotch, piko kekway natotamawàtji Kisemanito, Kisemanito ki ka miyik." Jesus maka itew "kita âpisisin kistes." Ki itik Martha "ni kiskeyitten kitchi âpisisik, eyikok âpisisinaniwitji iskweyatch kisikayiki." Jesus ki itew "Niya oma Âpisisinowin mina Pimâtisiwin. Anah ka tâpwe-wokeyimit, ata ki nipitji keyapitch kita pimâtisiw. Awiyak maka e pimâtisit, tâpwewokeyimitji nama wikkatch kita nipiw. Ki tâpwetten tchi eoko ?" Ki itik "Ehè ! Tepeyitchikeyàn, ni tapwewokeyitten kiya Christ Pematisit Kisemanito okosisa. Ka ki pe-itutteyàn ota askik."

E ketchinahuyek kita âpisisiniyek kakiyaw, ekawiya mâna osâm-eyittamuk awiyak kit otemimaw nakatasketji tâpiskotch nama-ot-ayamihâwok, eka kitchi osâmikakwâtakeyimoyek, tâpiskotch aniki eka ka ot'aspeyimowin-itjik (I Thes.IV 13)

Missawâtch kispin awiyak tâpwe sâkihew ka wanihât atchiyaw, namawiya kita otami-mawikkâtew maka kita ayamihestamâwew, mina kita atuskemow kita ayamihestamâmit. Tchikema aniki ka nipitjik nama nando itapatchihikuwok ka mawikkâtitjik, mina ka kwatakeyimowit.

Ekusi kiyânow Nt, ketatawe ayimisiyàki, kwatakittayàki appo ayâkkusiyàki, ekuta kita miwasin mina apatan kita mamitoneyittamak kita âpisisiniyàk. Eokoyu nistaseyimowin mina aspeyimowin ka ki situ-wiyikut kitchi-ayisiyiniw Job, ispi ka ki wanittât kakiyaw otipiyawewisiwina, mina ispi misiwe wiyak e omiki-wappinet, pâskatch e kakwayaki-nâkusit. Eyiwek, ata mistahi e wayeskanisit âtchipiko ki itwew "Ni kiskeyitten, ni Pikkohiwem e pimâtisit, mina iskweyâtch kisikaki ni ka âpisisinin atamaskamikok otchi. Eyapitch eoko n'asakay ni ka wiyâtten, ekusi k'esi wiyâsseyân, niya tipiyawe ni ka wapamaw, niya tipiyaw niskisikwa otchi ni ka wapamaw ni Pikkohiwem ni Manitom. Eoko n'o-mamisiwin-in, Eoko aspeyimowin kâkike ke itastek nitehik" Job XIX 27-28

Wi-naspitawatak eoko kitchi-ayisiyiniw kwetakittâyaki mamitoneyitatân ki nikanimiwâk ke apisisinomakaki kiyâwinowa kakike kita pimâtisi-makaki kitchi kisikok.

P.E.I.

III In Anniversario

Epitre..II Mach.XII. 43-46.

Ekuspi ka iyepîne sokkayowisit napew Judas (Makape) e ki mawatchihât soniyawa ki itisahamawew ayamihewiyiniwa otenâk Jerusalemik e isi atuskemot pakitinasuwin otchi kit ayamihestamamit anihi ka ki nipiyit, o pastahuwiniyiwa otchi...Ekwayask-Mamitoneyitak âpisisinowin. (Ayis eka ki aspeyimot anihi ka ki nipahimit (notinituwinik) naninkutita kita apisisiniyit, Pikonata o ka ki atuskemo onipiwa kita ayamihestamamit) Mina ki iteyittam anihi ayamihawin ka kiki-nakataskeyit otchitaw tipahamakowisiwin kita miskamasuyit. Ekusi isi maka tchi iteyittak ayisiyiniw ka kwayaskâtisit mina ka ayamihewatisit. Eokotchi maka Judas k'o ki atuskemot anihi ka ki nipahimit pakitinasuwin otchi ta ayamihestamamit tchi iyekatenamakuyit opastahuwiniyiwa.

Evangile - Joh.VI. 37-41.

Ekuspi Jesus ki itew ayisiyiniwa "kakiyaw anihi ka miyit Nottawiy ni ka penatikoyiwa. Anah maka ka pe nasit, namawiya ni ka wayawi-wepinaw. Kitchi kisikok ni ki pe-otchi-yasin, namawiya niya k'eteyitamân kita totamân, maka Anah ka pe-itisahut otiteyitamowin kita totamwàk. Eoko maka oma otiteyitamowin Nottawiy ka pe itisahut, kakiyaw tatto anihi ka miyit, eka peyak kita wanihimàk, maka kita âpisisimimakik iskweyatch kisikayiki. Eoko oma ot iteyitamowin Nottawiy ka pe itisahut "Pitane tatto awiyak ke wâpamât mina ke tapwewokeyimât Kisemanito wokosisana, kita ayat KAKIKE-PIMATISIWIN," e iteyittak. Ekusi niya ni ka apisisimaw iskweyatch-kisikaki.

IV In Missis Quotidianis.

Epitre. Apoc. XIV. 13.

Ekuspi ni ki petten pikiskwewin kitchi-kisikok otchi, e itikawiyân: Masinaha...Saweyitakusiwok o nipiwok ka ki kiki-nipitjik Tepeyitchikeyit otayamihawiniyu. Tâpwe, wiya Meyosit-Manito ka itwet. Kiyam kita miyo-ayowepiwok tchikema otayamiheatuskewiniwawa mitcheniyiwa, mina ototamowiniwawa pimitisahukuwok.

Evangile. Joh. VI, 51-55.

Ekuspi Jesus ki itew ayisiyiniwa. "Niya ani Pimâtisiwini-Pakkwesikan, kitchi kisikok ka ki otchi-yasit. Awiyak miyowâtji eokoni Pakkwesikana kakike kita pimâtisiw. tâpwe, pakkwesikan ke mekiyân eoko anima niyaw ayisiyiniwok kitchi otchi pimâtisitjik" Ekwa Judawiyiniwok ki ayitittuwok "Tanisi awah Ayisiyiniw ki ka ki miyikonow wiyaw kitchi mitchiwayàk ?" Ki itikwok Jesusa "tapwe tapwe kititinawaw eka mitjiwayeku ayisiyiniwokosisan wiyaw mina eka minikwatamwayeku omikkum, nama ki ka ki ayanawaw pimâtisiwin. Awiyak e mitjit niyaw mina e minikwatak ni mikkum ayaw kakike-pimâtisiwin, mina ni ka apisisimaw iskweyatch-kisikayiki.

Le figuier sterile (Luc.XIII. 6).

Ekuspi Jesus e kiskinohamawat ayisiyiniwa ki wittamawew oma awetchikan: Peyak ayisiyiniw ki ayawew peyak minisatikwa e tchimasuyit o sominattikowi-kistikanik. Ki pe-natawapenikew minisa e ntaweyitak. Maka nama kekway kimiskam. Tacipwa omisi ki itew anihi ka kanaweyitamiyit o-sominattikowi-kistikan. "Sasay nistwaw oma, nisto asky takkowatch ka pe-natawapenikeyân matte ke minisiwit awah Minisattik, minisa e ntaweyittamân, ekusi nama kekway ni misken. Kiyam kiskatah ! Taneki konata k'o kipiskak askiy ?" --Ki itik okanawe-sominattikwewa "Wekimawiyân, kiyam keyapitch peyak askiy sipeyitamo-kataw, Pitama ni ka waska watikataw (wasakam ni ka monahaskiwewan) mina mustuswaya ni ka astan...Kispin maka minisiwitji kita miwasin...Maka kispin eka minisiwitji, kiyam ki ka kiskatahwaw....

Nt, kakiyaw ayisiyiniw tapiskotch Mistikwa iteyittakusiw,Mistikwa oti e minisiwiyit. Mistik e minisiwit otchittaw pakuseyimowân kita minisiwit, mina ominisima kita miwasinikiki. Kispin Mistik,piko kekway otchi,namawiya minisiwiw namawiya nando itapâtisiw,kita kiskatahwaw,mina kita matchustehwaw. Ekusi mina ayisiyiniw, namawiya pikonata osihaw mina ota askik pakitinaw; namawiya pikonata Ayamihawinik pittukahaw. Otchitaw pakuseyimowan kita miyo minisiwit, kita nokkutatoti miyo-pimâtisiwina (Math.VIII 19) Awena ka isi-pakuseyimot ? Kisemanito. Wiya ka osihikoyàk mina ota askik ka pakitinikoyàk, ki miyo pimâtisiwininowa kita otchi kaskittamasuyàk kakike pimâtisiwin. Joh. XV 16. Niya itwew Jesus ka ki nawasunitakuk mina e itakimitakuk kita isi pimutteyek kita miyo-minisiwiyek. Ekuta otchi maka ke kisteyitakohit Nottawiy kispin mistahi kita minisiwiyek. Joh. XV 8. Mina Jesus itwew Joh.XV 5. Anah ka kikiskawit mina niya ka kikiskawàk, eoko mistahi minisiwiw, tchikema kispin eka ta witchihitakuk nama kekway ki ka kaskittanawaw.

Etchikani otchittaw piko kita nokuttayak miyominisiwiwin, ekuta otchi ke kiskeyimikâwiyàk, kispin miyo-ayisiyiniwiyàk appo kispin màtchi ayisiyiniwiyak. Tchikema ominisiwiwinik otchi kiskeyittakusiw mistik, mina ot isi-pimâtisiwinik, ot isi-wepisiwinik otchi kita kiskeyittâkusiw ayisiyiniw. Math.XII 33. Namawiya tepipayiyiw ayisiyiniw tepiyâk kita miyo-ttakusit e pikiskwet, appo ta nitta-nikamot ayamihe-nakamuna, appo tepiyak otonik otchi "ntayamihân ni tapwewokeyitten," kita itwet, maka kisik piko kita nokuttat miyo-pimâtisiwina...Eokoni miyo-pimâtisiwina atit ota ni ka witten: Kisewâtisiwin, yospisiwin, miyo-wâtisiwin, miyottwawin, kitimâkeyimiwewin. Kisewâtisi-totâkewina, pakiteyittamâkewina...Miyo mitjiminisuwin, kanâtchi-kanaweyimisuwin, ayakwamisiwin, asweyittamowin, Pisiskeyimisuwin....sokitehewin, sipeyitamowin, kesinateyimisuwin kwatakihisuwin, iyewanisihisuwin,...Tapateyimowin, Piweyimisuwin, nanahittamowin, manâtisiwin, kwayâskâtisiwin, tapwewin,

Ayamihewâtisiwin, Manito sakihittuwin, ayamihewaspeyimowin, Ayamihewitapwewokeyitamowin....Eokoni atit miyo minisiwiwina ka ntaweyimikowisit kita kakwe nokuttât ayisiyiniw. Ayisiyiniw ke otayanit ka kiyaw eokoni ketchina kwayask otayamihaw kita ki itaw, kita kisteyitakohew Kisemanitowa, tchikema e isi kiskinowapamât Jesusa ota askik, mina kita miyikowisiw kita ntawi wapamât kitchi-kisikok. P.E.I.

Namawiya pikonata k'o Pakitinikoyek Kisemanito ota askik, otchittaw ntaweyittam kita miyo-pimatisiwayek, kita nokuttayek miyo-pimatisiwina, miyo-totamowina. Tanisi maka kiyawaw Nt, aspin e otchi ayamihayek ? Keyapitch tchi kitayamihanawaw ? Ki pimitisahenawaw tchi ayamihawin. Ki totenawaw tchi ? "Sasay nisto pipon ni pentawapenikân, matte ke minisiwit awa. ..., minisa e ntaweyitamân...ekusi nama kekway ni miskamwân." Ekusi kiyanow maka Nt, tantato pipon ka pehikoyâk Kisemanito, matte ke nokkuttawâyâk Miyo-pimâtisiwina, ekusi nama wikkatch kekway miskam. Nama tchi kita ki kustamâk ketatawe kita wi osâmeyittak kottawinow Kisemanito, ekusi kita isi-itasuwatikoyak. "Kiyam kiskatah, taneki konata k'o kipiskak askiy."

Nitaka Jesus e pikiskwestamâkoyak, tattwaw kisikayiki pakitinasuwinâtikok "kiyam notta keyapitch peyak asky sipeyittamokataw, ekusi eyapitch kita pettam kakeskikemowin ayamihewikamikok, ekusi maskutch appo kita moskumaw, kita kaskimaw kita kesinateyimisut, mina kita kweski pimatisit....kispin ekusi minisiwitji, notta, kita miwasin, tâpwe mistahi kita miwasin...Mistahi miyawatamowin kita itakun kitchi-kisikok, mina waskitaskamik...Maka kispin eka minisiwitji...kiyâm ki ka kiskatahwaw. Kiyam kita isi-kiki-nipiw o pastahuwin, kiyâm ki ka matchustehwaw....

Namatchi kakwayakeyittakwaniyu Nt, ayisiyiniw ta wi-isi-motchowit, eka kita wi-kitimâkeyimisut, otchittaw, miyoteh kita wi-isi-matchustepayihut. Wi-iyinisik, kiyawaw, Nt, nandottak ka Jospisit Jesus kiyawaw otchi mistahi k'o ki kwatakittat. Mina anotch ni tonik otchi ki wisamikowaw kita wi-natayek. Tapwettawik Miyo Jesus. Ki ka nisokamakowaw kita miyo-pimâtisiwâyek ota askik, mina kita kakike-pimâtisiwâyek kitchi-kisikok.

P.E.I.

Guerison du Paralytique (a la piscine)

Jerusalemik ki ittâkun, tchiki mayatiko-iskwatemik wayipeyaw. Bethesda e isiyikatek niyananweyak e pittuwiskwatemiwak. Ekuta maka ki pimisinwok e mitchetitjik ka nanekatchitatjik, atit eka e wapitjik, ka maskikatetjik mina atit e nipuwisitjik e ... patjik nipiyu kitchi waskawikamipayiyik. Tchikema ayaskaw okisikow ki pe-nittawosiw wayipekamak nipiy e waskawikamypayittat, ekusi tanah awiyak nikan ka ki pakopet e ki waskawikamipayiyik nipiy, eoko otchittaw ki iyiniwiw, kiyam piko-isi ata etaspinetji.

Ekuta maka ki ayaw peyak ayisiyiniw sasay 38 tatto pipon e ki otchi-akkusit. Ispi maka Jesus wiyapamât e pimisiniyik, wawatch o'kiskeyimât sasay kinwes ekusi e ki isi ayayit, ki itew "ki wi iyinikahikasun tchi ? Kinaskwewosimik anihi ka nanekatchittayit: "Wekimawiyân nama awiyak ayisiyiniw nt'ayawaw kita pakitinit nipik ispi e wayakamipayik nipiy. Mekwatch mana e wi-ituttahisuyân, kutak sasay pakopew.

Jesus maka omisi itew: "Waniska, otina ki nipewin, mina pimutte" semak maka anah napew ki iyinikahaw. E ki otinak o nipewin ki ati-pimuttew. Ayamihe-kisikaw maka eoko anima e kisikak. Tasipwa Judawiyiniwok ki itewok anihi ka ki iyinikahimit "Ayamihewikisikaw oma. namawiya ekusi kita ki isi kiwettatayân ki nipewin." Ki naskwewosimew: "Anah ka ki iyinikahit, eoko ka ki isit-otina ki nipewin mina pimutte" ki kakwetchimewok maka "Awena Anah ka ki itisk-otina ki nipewin mina pimutte ?" Maka wiya ka iyinikahit namawiya ki kiskeyimew Awena anihi. Tchikema Jesusa semak e ki iyekatteyit ekuta otchi e mitchetiwit.

Mwestas eyikok Jesus ki miskawew Tepeyitchi Kewikamikok, omisi itew "Ekwa kit iyinikahikawin. Ekawiya maka kitwam pastahu, maskutch awasime e mayatak ki ka otitikun."

Ekusi eoko ayisiyiniw ki ntawi-wittamawew Judawiyiniwa, eokoni esa Jesusa ka ki iyinikahikut. Eokotchi maka Judawiyiniwok ki kwatakimewok Jesusa ekusi e ayitotamiyit e manitowi-kisikayik. Omisi maka ki itikwok Jesusa: N'OTTAWIY ATUSKEW ANOTCH ISKO NISTA NITATUSKAN ekwa tapwe Judawiyiniwok eokoyu otchi awasime ki nandonamwok e wi nipahâtjik, namawiya piko e ki pikunamiyit ayamihekisikaw maka e ki itweyit "Kisemanito n'oyottawin" e witchi-ispiteyittakusi-hisut Kisemanitowa.

1e Judawiyiniwok ki ayamihawok. Kisemanitowa e ki miyikutjik Ayamihawin. Nanantok mina pakitinasuwina ki miyikowisiwok. Kayas mina Manito-masinahikan. Mitchet Judawiyiniwok kwayask e ki pimitisahukik ot Ayamihawiniwaw ekuta otchi ki kitchitwawisihisuwok mina ki pikkohuwok. Kisemanito mitchetwaw kayate ki mamatawitotam e wi nokutat Judawiyiniwisittwawin e miwasiniyik, ayis wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket kayate ka ki isi-miyât kita isittwayit. Eoko anotch ka ayamittayak Manito-masinahikanik, okisikow mitchetwaw e nittakusit e waskawikamipayittat nipiy ekusi Piko tanah ke nikan pakupet ki iyinikahaw, Kisemanito e isi mamattawi-totak, eka ka ayamihayit kita kiskeyitamiyit Judawiyiniwa otisittwawiniyu e manitowaniyik mina e tapwemakaniyik tasipwa.

2e Nama awiyak ayisiyiniw ntayawaw. Eoko ayisiyiniw ka ki nipuwisit kayas otchi ki isi-kitimakisiw. 38 askiy aspin. Ekusi tantato pipon aspin e ki pe pimisimit tchiki eoko wayipeyaw. Ata kisiwak eoko nipiy. Kutaka sasay mitchet ki iyinikahimawa e ayawayit awiya ka witjihikuyit. Maka wiya peyakuw. Nama awiya kitimakeyimik, namawiya awiya nisokamak "nama awiyak ayisiyiniw ntayawaw" itwew. Eokotchi Jesus e kisewatisit ki kitimakinâwew, ekusi ata eka e ki otchi mawimustakut ki iyinikahew e mustchi-kitimakeyimât.

Ayisiyiniw mistahi pastahuwin ka kikiskak, tapwe nipuwisiw wista, wiya nayestow kispin namawikatch kita ki iyinikahaw otatchakok. Maka Nt, namawiya tapiskotch ayisiyiniw anotch ka atchimit kita ki itweyak "nama awiyak ayisiyiniw ntayawaw." Ayisiyiniw kitayawawaw. Jesus wiya tipiyaw ki miyikowaw ayisiyiniwa. Ispi ka ki itât otayamihewiyiniwa "Awiyak kassihamawayeku o pastahuwina kita kassihikateyiwa. Piko ayikok ata kita tchakowaw kita nipuwisiw. Kiyam 38 pipon otchi kiyam 60 mina 70 pipon otchi, ayamihewiyiniw peyak pikiskwewin otchi ki ka iyinikahikowaw. Ayis wiya Jesus otoniyik otchi ayamihewiyiniwa ke apisisimikoyek tapwe kesinateyimisuwayeku.

3e Ekawiya maka kitwam pastahu. Ekusi mina Jesus ka itikoyak tattwaw atchimosuwinik ka kassihamakoyak. Kitiyinikahikawin ekwa. Kawi pimatisiw kit atchak. Kawi ki kikisken Manito-pimatisiwin. Kawi k'otawasimisimik Kisemanito. Ekawiya maka kitwam pastahu; maskutch appo awasime e mayatak, awasime e ayimak, awasime e kakwayakeyitakwak ki ka otitikun. Ekusi eoko k... kakike-iskutew Jesus ka wi-itwet.

VINGT TROISIEME DIMANCHE

L'hemorroisse guerie. La Fille de Jaire ressuscité. L'Aveu humiliant mais nécessaire de nos fautes. But des miracles.. necessité de la grace, de l'Eucharistié. Confession. Contrition, ferme propos.

Peyakwaw ki Manitominow Jesus Christ e ki megwa-kiskinohamâwât ayisiyiniwa, ki pe nâtik peyak okimâwiyit; ekusi e ki otchikwanapistâkut ki itik e mawimustâkut: Tepeyitchikeyàn, nit'anis etatowisiw, appo ituke sâsây nipiw, maka wi pe-itutte tchi sowitchitchestawàt kitchi iyiniwit mina kita wi pimâtisit.

Ekusi Jesus e pasikot ki witchewew e pimitisahukut okiskinohamawâgana: Mitchet mina ayisiyiniwa o pimitisahuku, paskâtch o sitiskaku. Awiskawa iskwew e kwatakittât, e wanittât o mikkum aspin mitâtat nisosâb piponwa otchi; mistahi e ki kwatakihikut ka ki itasi-isikâkut mitchet maskikiwiyiniwa, ekusi e ki mestinak kakiyaw ot'ayawina eka nando e ki iyinikâhikut awiya. Namawiya astameyigok ot'ayatay maka atchipiko takki ayiwak ki isayaw. E ki pettak Jesusa e âtchimimit ki pe ituttew

megwa mitchetinânik otâk otchi ekusi saminamwew e neyekaniyit oskutakayiw: Tepiyâk saminamwàki oskutakay, ni ka pimâtisiwân, e iteyittak, kimotch otehik. Ekusi mayo e ki saminamwât oskutakayu semak mosihuw wiyak e iyiniwit.

Semak ekuspi Jesus e nisitaweyittak mâmâtâwisiwin e ki wayawipayiyik wiyâk otchi, ki abasâpâmew ayisiyiniwa omisi e itwet: Awena ka ki saminak nit'ayowinissa; awena ka saminit ? Kakiyaw ki anwettamiyiwa; Ekwa Pierra ki itik: Keskinohamâkeyàn, ki wâbatten osâmeyatiwok ayisiyiniwok ki sitiskâkwok mina ki makohikwok eyiwek k'etweyàn: Awena ka saminit ? Jesus maka ki itwew: Awiyak ani ni ki saminik, tchikema ni kiskeyitten mâmâttâwisiwin niyâk e otchipayik, ekusi wâskâw ki itâbiw e wi wâbamât anihi ka totamiyit. Wiya maka iskwew e wâbatak eka kitchi ki kasut, mina e kiskeyittak ka ki isi totâkowisit, ki pe ituttew e sekisit mina e nanamipayit, ekusi e ki otchikwanapipayihustawât Jesusa mosis kakiyaw ki wittamâwew tâneki k'o ki saminât, ekusi tânisi semâk ka ki isi iyiniwit.

Jesus maka e kitâpamât omisi itew: Awâhe nit'anis, ki tâpwewokeyitamowin ki pimâtjihikun, ekusi kiyâm ekwa miyo-kiwe, kit'iyiniwin ki kwatakittawin otchi.

Eyabitch ekusi o pikiskwatay ka pe wittamamit o kakeskikemowikamik-okimawa: Kit'anis sasay nipiw, pikonata ayiwâk kita mamiyakatchimàt Tepeyitchiket. Maka Jesus e ki pettak eoko pikiskwewin ki itew wetanisiyit: Ekawiya astasi, tepiyak tâpwewokeyitta ekusi kita pimâtisw. Ispi e takuttet waskahiganik, namawiya ki iyinamâwew awiya kita pimitisahukut, nayestow Pierra, Jacqua mina Johnwa, ki wisâmew. Matchika ekuta wâskâhiganik ki ayawok mitchet ayisiyiniwok e matutchik, e mâwimotchik, âtit e kitotchiketchik e mwestasittakusitchik e mâwikasiwetchik. Jesus e ki pittuket omisi itew: Tâneki k'o wanwewittamek mina k'o isi maǂtuyek ? Ekawiya maǂtuk. opime ituttek. eoko oskinikiskwew namawiya nipiw maka nipaw. Ekusi e itwet ki pappihik; tchikema e ketchinâhutchik sasay e nipiyit.

Jesus maka kakiyaw e wayawitisahwât, ki wisamew o nikihikoyiwa anihi oskinikiskwewa ekusi ki pittukew ita ka pimisiniyik oskinikiskwewa. E sakitchitchenât sokki ki itew: Oskinikiskwe, Niya ka sikkimitân waniska; ekusi semak ot'atchakoyiwa kawi e ki pe-nâtikuyit, ki waniskayiwa e ati pimutteyit. Jesus ki sikikkemow tchi asâmimit. Aniki wetawâsimisitchik e wâbatakik, mistahi ki mâmâskâtchi-kuspaneyittamwok, ekusi missiwe eoko askik ki pettakwan eoko mâmâttâwi-ikkinowin.

Tatto kekwaya Manito-masinahigânik ka masinahikâteki, kiyanow otchi k'o masinahikâteki e wi otchi kiskinohamâkâwiyàk tânisi kita isiwepisiyàk kita miyopikkohuyàk kitchi kisikok. Anotch ki wapamanow ka Tipeyitchiket Jesus e iyinikâhât peyak iskwewa nisosab pipon otchi e ki akkusiyit mina e âpisisimât peyak oskinikiskwewa e ki nipiyit. Tâneki Jesus k'o iyinikâhât peyak iskwewa, tâneki k'o totak ? Tâneki k'o iyinikâhât mina k'o âpisisimât mitchet ayisiyiniwa ? Nama wiya eoko otchi k'o pe ituttet kitchi kisikôk otchi ota waskitaskamik tepiyâk kita iyinikâhât ka akkusiyit appo kita âpisisimât ka nipiyit, maka eyiwek ki totam, namawiya piko e wi nokuttât e tipeyittak pimâtisiwin mina nipuwin, maka kisik e tipeyittak kita kassihamâwât ayisiyiniwa o pâstâhuwiniyiwa; ki wi nokuttaw e ki miyikowisit esi ayisiyiniwit kita kassihamâket pâstâhuwin. Wiya tipiyaw eoko memutch ki wittamâkunow ispi ka ki iyinikâhât peyak ayisiyiniwa e ki nipuwisiyit pitama omisi e itât; Awahe ni kosis, kassihikâtewa ki pâstâhuwina, e ki itwet ki mayeyimik Judawiyiniwa: Tânisi k'etwet awah ? Nayestow Kisemanito kita ki kassihamâket pâstâhuwin.

Jesus e naskwewosimât ki itew: Kita kiskeyittamek Ayisiyiniw okosisan kaskittawin e ayât kita kassihamâket: Haw itew nipuwisiwa,,pasiko, otina ki nipewin mina kiwe, ekusi semak ki pasikoyiwa anihi ka nipuwisiyit mitone e iyiniwiyit. Matchika NT, Jesus k'o mâmâttâwi iyinikahiwet namawiya tepiyak e wi mâmâskâtikokasut, namawiya mina tepiyâk e wi nokuttât o kisewâtisiwin, maka e wi kiskeyitamohikoyàk kaskittawin e ayât, esi ayisiyiniwit kita iyinikâhât ka akkusiwatchâkweyit mina kita apisisimât ka nipuwatchâkweyit. Ayis k'esi akkusik esi owiyâwik ekusi mina kit'atchâ-

konow akkusiskâkuw, mina askaw nipahikuw pâstâhuwin.

Awah iskwew anotch ka âtchimit ekotowa akkusiwin ki ayaw mistahi ka otchi nepewihikuk; Eokotchi osâm mistahi ki nepewisiw kita mosise nandottamawât Jesusa kita iyinikâhikut, maka tepiyâk ni ka saminamwân oskutakay ekusi ni ka miyo ayân, e iteyittak. Tâpwe ekusi ki ikkin mayo e ki saminamawât oskutakayiw, ki mosittaw wiyâk e iyiniwit; maka Jesus semâk e nakit ki apasâpamew ayisiyiniwa: Awena ka ki saminit, e itwet. Awah iskwew e wâpatak eka kita ki kasut, mistahi e sekisit mina e nanamipayit ki otchikwanapi-payihustawew Jesusa ekusi kwayâsk ki wittam tânisi ka ki akkusit, tânisi ka ki iteyittak kimotch otehik mina tânisi ka ki iyinikâhit. Ekusi mina isinâkwan âtchimisuwin; Atit ayisiyiniwok; Namawiya katâtch kita ayamihew-âtchimisuyân, iteyittamwok, missawâtch Kisemanito wâpatam niteh; kiskeyittam e kesinâteyimisuwàk. Maka mistahi tchisihuwok. Tâpwe askaw ayisiyiniw mitone e kesinâteyimisut kassihamâkowisiw mayowes kita âtchimisut, maka namawiya eokotchi iyekateyittamâwaw âtchimisuwin; Otchittaw nTaweyimaw kita otchi âtchimisut mayo kaskittâtji.

Awah iskwew âta mistahi e nepewokeyimot kita wittak anima akkusiwin ka ki otchi kwatakihikut, mitchet ayisiyiniwa wasakam e nipâwiyit, mayo e kiskeyittak e isi nTaweyimikut ka Tipeyitchikeyit, namawiya ayiwâk ki kataw maka mosise ki wittam. Ekusi kiyanow mina NT, ekawiya nepewisittâk kwayâsk kita atotamâk ki pâstâhuwinowa, tatwaw atchimisuyâki. Tâpwe kisewâtisiw ki Manitominow, namawiya ki sikkimikonow mosise ayisiyininâk kita tepwatamâk ki pâstâhuwininow, maka tepiyak katanôk e peyakuotchikwanapistawâyâk ayamihewiyiniw. Nama kekway ayiman ekuta, tchikema wista ayamihewiyiniw kitimâk-ayisiyiniwiw, kiskeyitam eyigok e nesowisiwit ka ayisiyiniwiwit, tchikema tibiyaw o nesowisiwin kiskeyittam.

Kakiyaw nistam ayamihewiyiniwok ki peyakwaskatewok ka Tipeyitchikeyit, ekusi eyiwek Jesus e ki âpisisik ki pe nokohisustawew e mâmâttâwihât kita kassihamâkeyit pâstâhuwina e itât: Ayawik Meyosit-Manito; Awiyak kassihamawâyeku o pâstâhuwina kita kassihikâteyiwa. Eokotchi aspin ekuspi otchi kakike ot'ayamihawok ki ayamihewâtchimisustawewok ayamihewiyiniwa kita kassihamâkutchik o pâstâhuwiniwawa, piyis isko oma anotch ka kisikâk. Attawiya nisitottakwan eka e tepipayik, tebiyâk kita âtchimisuk.

Piko kita kesinâteyimisuk mina kita tepeyimok eka kittwâm tchi pâstâhuk; Kispin awiyak e sâkittât pâstâhuwin otehik eka e wi ponittât tânisi kita ki pakuseyimot kita kassihamâkowisit, ayis mitjiminam pâstâhuwin, namawiya wi wepinam. Pakwatamuk pastahuwin, wepinamuk, tabasittak, ekusi isi ayamihew-âtchimisuyeku ki ka kassihamâkowisinawaw mina ayamihewiyiniw ki ka ki itikowaw: Awahe ni kosis, awahe nit'anis, ki tâpwewokeyittamowin asitsi ki kesinâteyimisuwin ki pimâtjihikun.

Ekwa kutak kekway; Awah oskinikiskwew ka ki nipit mina ka ki âpisisimikut Jesusa ki kiskinohamâkonow, Ayisiyiniw mistahi ka pâstâhut, nipuwatchâkwew e wanittwâsut Manito-pimâtisiwin. Ayisiyiniw sâsây ka nipit namawiya kaskittaw kita apisisihisut, piko Kisemanitowa kita ki âpisisimikut; Ekusi mina ayisiyiniw mistahi pâstâhuwin ka otchi kitimâhisut, namawiya kaskittaw sekke kita âpisisinow-atchâkwet, namawiya kita ki miyisut kesinâteyimisuwin; eokotchi, piko kita mâwimustawât Kisemanitowa kita nisokamâkut mina ta kweskinamâkut oteh.

Eoko Jesus ka ki wi kiskinohamâkoyàk ispi ka ki âpisisimât eokoni oskinikiskwewa: Oskinikiskwe, Niya ka sikkimitân waniska, e ki itât kisik ki sakitchitchenêw e nisokamawât kita waniskayit; Mina Jesus ki sikkikemow kita asamimit. Ekusi mina kit'atchâkonow ka âpisisimikowisit kâwi e pimâtisit piko kita asamit, kita otchi yakkimottwâkowisit Manito-pimâtisiwin. Eokotchi Jesus o kisewâtisiwinik ki ki miyikonow Manito-pâkkwesigana, ayamihewi-saskamowin. Awiyak mitchitji ni wiyâs, mina minikkwetji ni mikkum kita ayaw pimâtisiwin namawiya kita nipiw, namawiya kita wanittaw Manitopimâtisiwin, ekusi âta nipitji miyâk-isi, ni ka âpisisimaw iskweyâtch kisikaki."

Eokotchi NT, ot'ayamihaw ka miyo nakatasket, namawiya tâpwe nipuwin kita ki

isihikâtek o nakataskewin, maka miyo-nipawin. Ayis ot'atchâkwa pimâtisiyiwa Manito-pimâtisiwinik-isi kitchi kisikôk. Eoko Jesus ka ki wi kiskinohamâkoyâk e ki itât o mâwikasiwewa: Ekawiya mâwikatik awah oskinikiskwew, namawiya nipiw maka nipaw. Ekusi e ki itwet, ki pappihik.

Eyabitch anotch ka kisikâk âtit ayisiyiniwok âta kwayâsk e kakeskimitchik, namawiya wi tâpwettamwok; Papittawok ayamihawin; Tâpwe kitimâkisiwok; Kiyawaw NT, ekawiya naspitakuk, maka akameyimo-totamuk kit'ayamihawiniwaw wawipatch âtchimisuk; wawipatch ayamihewi-saskamuk ekusi namawiya ki ka sekihikunawaw miyo-nakataskewin, tchikema miyo-nipuwin iskwatemiwan k'o pituttek kitchi kisikok.....

P.E.I.

VINGT QUATRIEME DIMANCHE apres Pentecote,

La fin du monde..Math.XXIV 15-35.

Jesus ki itew o kiskinohamawâgana: Eyigok wâpatameku kakwayâki-kesinâtaka-mikisiwin kitchi nipâwimagak kitchitwawikamikôk,,(ka ki niyank ayimotak okiskiwaikew Daniel,,Awiyak ayamitâtji kiyâm kita wi kakwe nisitottak). Ekuspi aniki ayâtwaw Judewaskîk, kiyâm kita tapasiyâmowok wâtchik,,tâna takutchikamikôk ayâtchi, pe-nittakusitji, ekawiya kita wi pittukew wikik, tchi sipwetâtât kekway tana nittawiki-tenigan̂ik ayâtji, ekawiya kita wi pe-kiwew tchi otinàk oskutakay.

Eoko kisikayiki kita kakwatakeyitâkusiwok iskwewok awâsisa ke kikiskawâ-tchik, appo ke noyawasutchik; Tasipwa mâwimustchikek, ki tabasiyâmowiniwaw eka kita ispayik e pipok, appo e ayamihewikisikâk. Tchikema otchitchipayiki eokoni kisikawa, mistahi kita ayiman, paskâtch eka wikkâtch tcheskwa ekuyigok e ki ayimàk, aspin e otchi askiwik, mina missawâtch isko ke ponaskiwâk, namawiya kittwâm ekusi kita ispayiw. Kispin Kisemanito eka âtchitchittakwe eokoni kisikawa, pasinow awiya kita pimâtisiyiwa, maka o nawasunâgana otchi kita âtchitchittâw.

Ekuspi kispin awiyak itikoyeku: Awahita Christ, ota appo naha-ite, ekawiya tâpwettâk, tchikema kita pe-ayawok kiyâski-Chistiwok, mina e wayesitchik okiskiwaike-wok, misiwe isi mâmâtâwakâtch kita mâmâskatchi-totamwok appo kitchi ki wayesi-kaski-hâtchik o nawasunâgana kispin kitchi ki ikkiniyik. (Tchist oma kakiyaw eokoni kekwaya ki ki kisatchi-wittamâtinawaw; eokotchi awiyak itikoyeku: Awahita Christ pikwataska-mikâk, ekawiya ituttek; Awahita piskitchiwâskâhiganîk, ekawiya tâpwettamuk) tchikema tâpiskotch ka wasaskutepayik ispimik, semâk nayewâtch misiwe e wâseyâk, sâkâstenâk kispin otchimagan sesikutch pakisimotâk isko e nokwak, mwetchi ekusi ke ikkiniyik, takusiki ayisiyiniw-okosisân Ite asteyiki miyaw ekute ke nTawi-mâwâtchihittutjik mikisiwok.

Mayo ki ponipayikwawi eokoni kesinâtji-kisikawa, pisim kita wanitipiskipa-yiw, tipiskâwi-pisim namawiya kita wasisuw, atchâkussak kisikôk otchi kita pakisinwok, ka mamattawaki kisikôk kita nanamipayiwa (mina kisikwa nayewatch ot'ayatisiwiniwawa kita kuskukawa). Ekwa ekuyigok ke nokwaniyik o kiskinowâtchitchigana kisikôk, ayisiyi-niw-okosisân; Ekwa ke mâwimotchik kakiyaw e tatoskânesitjik ayisiyiniwok waskitaskamik. Kita wâbamewok ayisiyiniw-okosisâna waskôk wetutteyit kitchi kisikôk, kiki o kitchi-mâmâttâwisiwiniyiw, mina o mâmâttâkusiwiniyiw; Kita itisahwew ot'okisikoma asitji po-tatchigan naspitchi e kisiweyit, kita mâwâtchiheyiwa o nawasunâgana neweyaskamikâyik otchi sasabow ayitawaskamikak.

Nandottamuk oma naspiteyitchigan minisiwâttik otchi: Kispin sâsây sakakwana e âti yoskakwawi mina sasây nipiwiki, ekuta otchi ki kiskeyittenawaw kisiwâk e wi nipik. Ekusi mwetchi kiyawaw, wâbatameku kakkiyaw eokoni kekwaya, kiskeyitamokek e kisiwakiwàk; ayisiyiniw-okosisân sasay iskwâtemik e ayât. Tâpwe k'ititinawaw, oki ayisiyiniwok ka megwa pimâtisitchik eyabitch e megwa pimâtisitwaw, kakiyaw eokoni kekwaya kita ikkini-

yiwa; Kisik mina askiy kita kisipayiwa, maka nit'itwewina namawiya kita ki kisipayiwa.

Nt. ketchinahupagan ketatawe kita poni-askiwâk; Jesus ki itwew: Kisik mina askiy kita kisipayiwa, maka nama awiyak ayisiyiniw X eyigok ke poni-askiwiyik; Tepeyitchiket piko iteyitamokwe, ekuyigok kita ikkiniyiw. Attawiya mayowes kita poni-askiwak, pitama kakiyaw e..ssitchik etatoskânesitjik ayisiyiniwok kita kiskinohamawawok ayamihawin ekusi kakiyaw ayisiyiniwok ki tawinamâkowisitwâwi, Ayamihawin kita kiskinohamâtjik, mina kita ki otinakik iteyitakwawi, mwestas eyigok ekwa namawiya wâyo kita astew kita poni-askiwak. Mayowes poni-askiwik mina kita pe ittaw peyak matchi-ayisiyiniw Ante-Christ k'esihikasut.

Eoko kita notinam ayamihawin, mistahi kita kwatakihiwew e nipahât ot'ayamihawa e wi kakwe kaskihât ayisiyiniwa tchi o manitomimikut. Eoko e nisokamâkut matchi-manitowa, nanantok isi kita wayesi-mamaskatchi-totam, appo kitchi ki wayesi-kaskihât o nawasunâgana kispin kitchi ki ikkiniyik. Kispin Kisemanito eka âtchitchi-ttâkwe eokoni kisikawa pasinow awiya kita pikohuyiwa, maka o nawasunâgana otchi kita âttchitchittaw.

Mayowes poni-askiwiki ekwa kisiwâk nawatch âti natamiki eoko iskweyâtch kisikaw; mistahi kita mamaskatjipayiw misiwe tâpiskotch ekwa e wittamomakak niyank kitchi asweyittamik; sâsây e kisiwakiwàk kisikow-otenâwiwin, sasây Jesus iskwâtemik e nipâwit. Tâpiskotch abâtchitchigan, appo otabanask kinwes ka ki abâtisit, piyis e kayasiwak, ati kuskukaw k'otchi kiskeyimit eka wâyo e astek kita pikupayit. Ekusi mina askiy mina kisikwa mina atchâkusa kita isi'ayawa; Anima oskatch ot'ayatisiwiniwaw ka ki otchi kwayâsk pimipayikwaw, e ati nesowipayiyik, kisikwa kita âti-nanamipayiwa, e kuskukamagaki; tasipwa wista askiy kita nanamipayiw mitchetwaw. Takkiyowew k'otchi miyomatchihuk kita ati misiwanâtan, mina kita witjekan, ekuta otchi ka asoskamatuk nanantok matchi kisisu-akkusiwina kita otchi itaspinâniwiw mina kistikana namawiya tâpwe kita opikitchikatewa, ekuta otchi misiwe ite kita pettakwan e wâwânakatosunâniwik.

Ekwa ketatawe tâpiskotch e pikopayiki kisikwa, kita isinâkwan Atchâkussak wâyoweskamik ka ki pimipayiki nayewâtch, o meskanawawa ka ki atotikowisitchik kita mitimetchik tâpiskotch sesikutch e kihiskwe-ayatchik, pikonata ite kita pimipayiwok, ekusi kit askinow itekke e pe-ispayitchik tâpiskotch e pakisikik kita isinâkusiwok; eokotchi ... pisimwa ka wâsenamâkowayâk ayiwak kita ittikitiwok. Ekuta otchi namawiya k'etik kita kisitew oma kit'askinâk; eoko kisitewin otchi kitchigamiy tâpiskotch e ottek kita itis'ayaw. Ekusi waskitaskamik e tatoskânesik kita kwatakikesinâtjihunâniwiw anima otchi kitchigamiy etittakwak, e kihiskweyaskak, mina e mamaskakak, ayisiyiniwok kita iskitehewok, ... tchi sekisitchik e asawâbatakik ka wi ispayiyik misiwe askik.

Mina eoko kakwayaki-kisitewin otchi askiy nananis kita sekke pasitew, ekusi anima kaskabattewin otchi pisim kita wanitipiskipayiw mina tipiskâwi-pisim namawiya kita wi wasisuw. Ekwa ekuyigok ke nokwaniyik o kiskinowâtchitchigan kisikôk ayisiyiniw-okosisan; Ekwa ke mâwimotchik kakiyaw e tatoskânesitchik ayisiyiniwok waskitaskamik. Piyis iskweyâtch misiwe oma askiy kita kwakutew, kakiyaw kekwaya tâpiskotch kaskaskisekan kita mestchikatewa,,,,tchikema Manito-masinahiganik ki wittamakonow otchittaw kakiyaw kekwaya kita mestchikâteki wa poni-askiwiki. II Pierre 3.

Maka semak mwestas, âtit okisikowok, kita pettâkusiwok misiwe waskitaskamik tâpiskotch e misi-potâtchiketchik kita itittâkusiwok. Mayo piyettâkusitwawi, kakiyaw ayisiyiniwa kita apisisiniyiwa. Omisi itwew kitchitwaw Paul: Kakiyaw ki ka âpisisinanow sesikutch, tâpiskotch peyakwaw ka pasakwabik, eyigok iskweyâtch pettàkwàki potâtchigan. Ekwa ani ka kustateyittàkwàk kita wâbatchikâtew. Ayisiyiniwok mayo ki âpisisikwawi kita wâpamewok waskok kitchi kisikôk wetutteyit ayisiyiniwokosisâna o kitchi-mâmâttâwisiwinik mina o mâmâttâkusiwinik.

Ka Tipeyitchiket kita nokusiw e takunât ot'ayamihewatikuma, e pe yâsapit

X kiskeyittam

wasiteyâskok e osâmi mâmattâwi-nâkusit, e witjekut ot'okisikoma, mina o kitchi-ayiwiwa, Ekusi ke nTawi-nahapit kitchi wiyasuwewinapiwinik. Ekwa ke mâwâtjihittunimit e tatoskânesiyit ayisiyiniwa, e ayitaw-kâbawihimit o miyo-ayiwiwa o kitchi-niskik kita nipâwihimawa, ekusi o matchi-ayiwiwa o namatinik isi,,,,,,.

Ekusi kiyawaw maka NT, tânde ke nipâwiyek ekuta ? Jesus o kitchiniskik appo o namatinik isi ? Asitji o miyo-ayiwiwok appo asitji omatchi-ayiwiwok ? Kiyawaw ki tibeyimisunawaw. Kispin ota askik ki màtchi-ayiwinawaw eka kweskâtisiyeku Jesus o namatinik isi asitji o matchi-pimâtisiwok ki ka nibâwihikâwinawaw; Maka miyo-pimâtisiyeku mina kit'ayamihawiniwaw kiki nipiyeku, iskweyâtch kisikaki asitji kakiyaw o kisikowok, asitji ki kâwiwaw kitchitwaw Marie, asitji kakiyaw o kitchitwawisiwok, Jesus o kitchinisk-isi ki ka nipâwihikâwinawaw, eoko maka ka nitaweyitestamâtakuk..............................Voir P. Lacombe p. 132 Jugement général.

P.E.I.

Le Dernier Jugement
Ceque vous aurez fait au moindre des miens.

Eyikok maka ayisiyiniwokosisân pe-ituttetji o mamattakusiwinik e witchekut otokisikoma, kita nahapiw o kitchitwawapiwinik...kita mawatchihimawa kakiyaw ayisiyiniwa, ekusi kita paskettahew nisweyâk-isi, tapiskotch o kanawe-mayatikwew ka nisweyâk ahyât mayatikwa mina wini-mayatikwa...o kitchi-niskik-isi kita ahyew mayatikwa (o miyo-pimatisiwa oti) ekusi o namatinik itekke anihi wini-mayatikwa (o matchi-pimatisiwa oti)

Sentence du Grand Roi.

Ekwa kitchi-okimaw kita itew anihi o kitchi-niskik nepawiyit "Astamitik kiyawaw saweyimikoyek n'Ottawiy...Pe-tipeyittamuk anima otenawiwin ka kweyatchittamâkâwiyek aspin ka kitchi-askiwik otchi.....Tchikema ni ki notte-katan, ekusi ki ki asaminawaw. Ni ki notte-yapakwan, ekusi ki ki minahinawaw nama nando ni ki ayan ta wikiyân, ekusi ki ki pittukahinawaw ni ki moseskatan, ekusi ki ki wiyattahinawaw. Ni ki âkkusin, ekusi ekusi ki ki pe-wâpaminawaw Ni ki kipahikasun ekusi ki ki pekiyukawinawaw".

Maka kitchi okimaw, omisi kita itik o miyo-ayiwiwa "Tahispi ka ki wapamitak e nottekateyàn, e ki asamitâk ? e notte-yapakweyàn mina e ki minahitâk ? Taispi ka ki wapamitâk eka e owikiyàn, tchi pittukahitâk, appo e moseskateyàn kitchi wiyattahittâk. appo tahispi ka ki wapamitâk e âkkusiyàn appo e kipahikasuyàn e ki ntawi-wâpamitâk.

Ekusi kitchi-okimaw kita itew "Tâpwe ki wittamâtinawaw ka ki isi-kitimakeyimayek peyak astamik eteyittakusit ni witchewakan, niya ani tipiyawe ka ki kitimâkeyimiyek, (niya ka ki kisewatisi-totawiyek).

Ekwa omisi kita itew anihi o namatinik eyayit "Awasitik kiyawaw wiyepinikowisiyek..ituttek kakike-Iskuttek-isi ka ki osittamât màtchi-Manito asitchi o witchewakana...Tchikema ni ki notte-katân ekusi namawiya ki ki asaminawaw; Ni ki notte-yapakwân, namawiya maka ki ki minahinawaw. Namawiya ni ki owikin, ekusi namawiya ki ki wi-pittukahinawaw. Ni ki moseskatân ekusi namawiya ki ki wiyattahinawaw. Ni ki âkkusin mina ni ki kipahikasun, ekusi namawiya ki ki pe-wâpaminawaw.

Ekusi maka wistawaw kita itik: Tepeyitchikeyàn Taispi maka ka ki wâpamitak e nottekateyàn, e notteyapakweyàn, eka owikiyàn, e moseskateyàn, e âkkusiyàn, appo e kippahikasuyàn, eka kitchi kitimâkeyimittak.

Kitchi-okimaw maka omisi kita itew "Tapwe k'ititinawaw, tattwaw eka e ki wi-isi-kitimâkeyimâyek peyak astamik eteyittakusit ni witchewakan, niya ani eka ka ki wi-kitimâkeyimiyek.

Ekusi oki o matchi-ayiwiwok kita ituttewok kakike kwatakittawinik. Aniki maka o miyo-ayiwiwok, kakike-pimâtisiwinik kita ayawok.

Pourquoi Me persecutes-tu ?

Oskatch ka ki mâtchi-payik Ayamihawin mistahi ayimisiwin ki ayawok mitone e ki ati-tâpwemakaniyik ka ki niyank-wittamakutjik Jesusa. Ka ki isi-pakwasitjik ekusi ke isi-pakwatikoyekwaw. Kita otchitchipayiw kisikaw, Awiyak ke Nipahikoyek "Ntatamihaw Kisemanito" tchi iteyittak...Matchika ekotowa Ayisiyiniw ota ka mamiskomit. Saul ki isihikasuw. Judawiyiniw. Ki pakwatam Pakwa-Ayamihawin. Ki pakwatew otayamihawa, ki kitimahew. E pittuket kakiyaw waskahikana, e otitinat tatto ka miskawât e Pakwa-Ayamihayit napewa mina iskwewa kipahutuwikamikok e isi-wepinât... Anotch ikke kitchitwa Etienne ka ki nipahimit wiya Saul ekuta ki witjihiwew ekusi ki naskomow e nipahimit.

Matchika ekusi pesisik e itakamikisit ki natawâpamew Judawiyinâk kitchi-Ayamihewiyiniwa e natotamamât Masinahan, kaskittawin kita otchi miyikut, otenak Damask k'esihikateyik tchi ki ituttet ekusi ta iyinamât tatto ke miskawât eoko otenâk e pakwa-ayamihayit, kita ki otitinât napewa appo iskwewa ekusi ta pesiwat e mamatchi-kwapisuyit otenak Jerusalemik.

E ati-pimuttet maka, sasay kisiwak otenâk e pe-ayat, sesikutch ki waska-skakuw e wastepayiyik kisikôk otchi, ki pakisin maka mutchik ekusi ki pettamwew ot itwewiniyu awiya e itikut "Saul ! Saul! Taneki k'o kwatakihiyàn ?" Ki itew maka: Tepeyitchikeyàn, Awena maka kiya ?" Ekusi ki itik "Niya Jesus ka kwatakihàt. Maka waniska mina pittuke otenak. Ekuta ki ka wittamâkâwin ke itotamàn. Anihi napewa ka witjewikut, ki pettamiyiwa itwewin maka nama kekway ki wapatamwok.

Saul maka mutchik otchi e ki waniskât, ekusi e tokapit, poti nama wapiw. Ekusi e saki-tchitchenit ki ituttahaw otenak. Nisto kisikaw namawiya wâpiw namawiya mitjisuw. namawiya minikwew. ketatawe ka ki pe pittukakut peyak otayamihawa Ananiya e isihikasuyit. Eokoni ki itik "Saul nitchiwa ! ka Tipeyitchiket Jesus ka ki nokohisustask meskanak wiya ni pe-itisahuk kita wapi-hitân mina kita wi-sakaskineskask Meyosit Manito,"..Saul mayo ekusi e ki itit semak ki wapatam, oskisikwa e iyinikahikateyiki.

Ekwa e iyiniwit Saul ki ayamihewisikahatchikasuw...ekusi e ki mitchisut ki ati-miyo-matchihuw

---

Nistam kekway ota ka kiskinohamakâwiyàk e tapwetitat Jesus o pikiskwewin ka ki itwet. "Ka itotawayek peyak astamik iteyittakusit ni witjewakan, niya tipiyaw ka itotawiyek" Matchika Saul ki nandonawew otayamihawa napewa mina iskwewa, e kwatakihât...Ekusi Jesus e pe nokohisustawât meskanâk, namawiya itew Taneki k'o kwatakihàtjik otayamihawok, tâneki k'o kwatakihàtjik ni witjewakanak...Maka TANEKI K'O KWATAKIHIYAN.

Eokoni Jesus o pikiskwewina kakike wi kano-kiskisik. Kispin Awasis e ki atisit ki kitimâkeyimaw, wiya Jesus ka kitimakeyimàt kispin Ayamihewiyiniw ki nisokamawaw, wiya Jesus ka nisokamawàt. Kispin kiseyiniw kit asamaw, wiya Jesus ke asamat....Maka peyakwan kispin piko tanah kitchayisiyiniw ki pakwataw mina nando isi ki kwatakihaw wiya Jesus ka pakwatat Jesus ka kwatakihàt....

Le MOIS du ST ROSAIRE.
La Victoire de Lépante

Kaskatinowipisim misakame e megwa akimit, misiwe waskitaskamik, piko ite e tchimatek ayamihewikamik, ot'ayamihawok tatto kisikaw e otakwaniyik mâwâtchihittuwok ayamihewikamikok, mâmâwi e akimâtchik ayamihemina.

Là ou la chose n'est pas faisable

(Kiyawaw ota, namawiya ki kaskittanawaw ekusi kita pe mâwâtchihituyek ayamihewikamikok, maka eyiwek kikiwâk ki ka kaskittanawow mâmâwi kita akimâyekwaw ayamiheminak, tatwaw wa tipiskâki mayowes ta kawisimoyek. Mistahi abâtan ekusi ka totamik; mistahi atamihikuw eoko isittwâwin Kisemanito, tasipwa kita saweyittam wâskâhigan ita ka isi-mâmâwi mâwimustchikewit ayamihemina otchi).

Nistwaw mitâtatomitano ayiwak nikotwasomitano pipon otâk, ka ki ispayik, oma anotch ka wi âtchimustatakuk. (anno Domini 1570-1571.) Ekuspi akamaskik mistahi ki notinitunâniwiw; Peyakoskan ayisiyiniwok Otchakikumisak Les Turques k'esihikasutchik ekuspi mistahi maskawisin ki ayawok. Kaskitewiyassak ot'askiwâk ka otaskitchik wistawaw. Namawiya ayamihawok; Kakike otak petchi ki pakwâtamwok ayamihawin, wawipatch mana e pe natopayistawâtchik ot'ayamihawa. Ekusi anotch ka wi atotamân, ekuspi Otchakikumissak o kitchi-okimamiwaw Selim ki isihikâsuw. Eoko kitchi Okimaw "Ni ka notinawok ot'ayamihawok, ekusi ni ka mestchihawok" e iteyittak. Nistwaw kitchi-mitâtatomitano misi-nâpikwâna ki osittaw, ekusi e osâmeyatiyit simaganisa e posihât, ki âti natopayistawew ot'ayamihawa.

Peyak ministik Chypre e isihikâtek, ekuta e kapatchik, ekuta ka ki mâtchipayik notinittuwin. Tepakup ayamihekisikawa ki notinittunâniwiw; Nisitanowaw kitchi-mitâtatomitano ot'ayamihawok ki nipahawok ekuta, mina niswaw kitchi-mitâtatomitano ki iyinike-otinawok e awokkatitchik. Ekusi mameskutch mitchet otenawa e otinakik, piyisk ki waweyiwok e wi pe kapatchik ita askik ka wikiyit Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa. Attawiya ot'ayamihawok e sikimikutchik Mâmâwiyes kitchi-ayamihewiyiniwa, ki mâwâtchihittuwok e wi kakwe kispewatakik ot'ayamihewiniwaw.

Wiya peyak simaganisokimaw e pakwayamihât, wapanaskiy otchi ki miyaw kita tipeyimât ka pakwayamihayit simaganisa. Awah simaganis-okimaw Don Juan e isihikasut nayestow mitone e ayamihayit simaganisa ki pakitinamawew kita witchekut. Ekwa e ki kisi-waweyik, Mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniw ki miyew peyak kiskiwehun ita e naspasinâhikasuyit Jesusa ayamihewâtikok. Ekusi mayowes kita positchik, nisto kisikawa ki iyewanisihisuwok, ki ayamihewâtchimisuwok mina ki ayamihesaskamowok. Ekwa Mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniw kakiyaw eokoni simaganisa ki mamiyew papeyak ayamihemina, ekwa omisi...itew simaganis-okimawa "Mayo ke otitàtchik, semâk ki ka moskistawawok ekusi ayamihawin piko aspeyimok ekusi tiyotameku ki ka sakottanawaw."

Matchika kakiyaw ekusi isi ki posiwok nâpikwânik; Nistwaw mitâtatomitano nâpikwâna piko ki ayawok. Mitchet mina ayamihewiyiniwok ki posiwok, tatto kisikaw e ayamihâtchik, ekusi e sipwetchimetchik, e wi kakwe miskawâtchik anihi ka wi witchinotinittumâtchik. Wiyawaw maka ot'ayamihawok misiwe ekuspi akamaskik ka ki ayatchik, e ki isi sikkimikutchik Mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniwa, tatto kisikaw ki akimewok ayamihemina e isi ayamihestamawâtchik ka ki sipwe-natopayistâkeyit pitane kita wi miyikowisiyit paskiyâkewin. Wiya tibiyaw Mâmâwiyes-kitchi-ayamihewiyiniw tatto kisikaw ki kwatakihisuw, e kisikayik mina e tipiskayik e mawimustchiket.

Wiyawaw maka ka ki sipwetchimetchik, mitâtat nikotwasosâb e ki akimimit notchihittuwipisimwa e ki sipwetetchik; Nisitano nando kisikawa e ki pimiskatchik, Ketatawe tepakup e ki akimimit kaskatinowipisim ka ki otitâtchik Otchakikumisa, anda wapâk Lepente k'esihikâtek. Tâpwe oki Otchakikumisak ki mitchetiwok: Nistwaw kitchi-mitatatomitano nâpikwâna e sakaskinetchik, kisik mitchet misi-paskisigana e posittatchik. Wiyawaw maka ot'ayamihawok ki tchikawâsisiwok, nayestow nistwaw mitâtatomitanow nâpikwâna e sakaskinetchik; maka namawiya eokotchi ki iyimowok, kakiyaw mâmâwi ki tepwatewok Kisemanitowa kita wi nisokamâkutchik kisik mina kitchitwaw Mariwa ki mâwimustawewok kita wi natamâkutchik. Kinwes ki nanotinittuwok ekuta tawitch kitchigamik. Piyis ot'ayamihawok ki paskiyakewok, nistomitanowaw kitchi-mitatatomitano e nipahâtchik Otjakikumisa. Wiya tibiyaw Otchitchakikumis-kitchi-simaganis-okimaw ki nipahaw ekuta, ekuspi otchi mitone ki pikupayiwok eokonik matchi-ayisiyiniwok.

Matchika Mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniw e wi nokuttat o nanaskomowin ki itasuwew tatwaw askiwiyiki âniskâtch, kaskatinowipisim, nistam ayamihewikisikaw ispayiki kita okitchi-kisikamiwit eoko kisikaw, kisik ayamihemina kita mâwimustchike-askimimit, kita otchi mamitchimimit kitchitwaw Mariwa, eyigok tchikema e ki mâmâttawi-natamâkeyit.

Eokotchi, NT, keyabitch anotch ka kisikâk kiskisinâniwiw eoko. Kaskatinowipisim mâtakimitji otchi isko e poni-akimit, tatto kisikaw ot'ayamihawok ayamihemina otchi mâwimustchikewok. Tasipwa kiyawaw mina NT, kakike pimiwihikuk ayamiheminak. Wawipatch wi-takunikuk e otchi-mâwimustawayek kitchitwaw Marie, Kisemanito okawiya.

Kispin ispitch otehiyek tatto kisikaw ki mawimustawawaw kitchitwaw Marie; ki ka kanaweyimikowaw, ki ka pikiskwestamakowaw, ki ka otchistamakowaw tatto kekway ke kwitamawâyek atchâk-isi, mina miyâk-isi. Wawis wa nakataskeyeku, ki ka pe natamâkowaw mina ki ka ayamihestamâkowaw kita kwayask nakataskeyek, mina kita miyo kaskihuyek kitchi kisikok......

P.E.I.

JESUS CHRIST ROI (Joh.XVIII 33-38)

Ekuspi Pilate ki itew Jesusa: "Kiya tchi judawiyiniwok o kitchi okimamiwawa ?" Ki itik Jesus: "Kiya tchi sekke ekusi kit itwân ? Appo kutakak tchi e isi âtchimustaskik ?" Pilate ki naskwewosimow: "Ni Judawiyiniwin tchi niya ? Wiyawaw ki witaskimâganak mina ki pakitinasustâkewiyinimak ki ki pesikwok ota; kekway ka ki totamàn?" Ki naskwewosimik Jesusa: "Ni kitchi-okimâwiwin namawiya ota askik ka otchipayik Ota askik kispin otchipayiki ni kitchi-okimâwiwin, nit'atuskeyâganak ni ka ki natamâkuttayak eka kita mitjiminiyitjik Judawiyiniwa, maka anotch n'okimawiwin namawiya ekusi ota askik otchimagan ?" Pilate ki itew "anisikis ki kitchi-okimawin tchi ?" Ki naskwewosimik Jesusa: "Enh, Enh, kit itwan, ni kitchi-okimawin, eokotchi k'o ki nittawikiyân, mina ota askik k'o pe itutteyân kita tâpwatchimo-totamân tâpwewin; Tatto awiyak tiyâpwewâtisit, kita nandottam ni pikiskwewin."

Nt, anotch ki pettawanow wiya tipiyaw Jesus otonik otchi: NI kitchi-okimawin, eokotchi k'o ki nittawikiyân mina ota askik k'o pe itutteyân e itwet. Kitchi-okimaw itaw ayisiyiniw, eka awiya ka tipeyimikut maka wiya e tipeyimât kakiyaw pitus awiya. Kitchi okimaw wiya ka osittat wiyasuwewin, ekusi nama kekway wiyasuwewin kita ki sokkaniyik eka owiyowin ki astâtji. Wiya piko kita ki wiyasuwâtew ot'iyinima, anihi ka pikunamiyit owiyasuwewin. kaskihiwewin ayaw kita wiyasuwatât kita nipahimit, appo kita kipahumit, appo kita tipahikehât, mina kaskittawin ayaw kita ki pakiteyitamawât; Wiya ka osihât wiyasuwewiyiniwa pakki ot'okimawiwin e asoskamâwât. Kitchi-okimaw ka itit, mina simaganisa ayawew, âtit wiyasuwe-simaganisa mina âtit nâtopayiwi-simaganisa.

Wiyasuwe-simaganisak (gendarmes) itawok, eokonik ka kanaweyittakik wiyasuwewin, e otitinâtjik tatto wiyasuwewin ka pikunamiyit mina e sikitisahwâtchik wiyasuwewinik e pittukahâtjik; Wiyawaw maka natopayi-simaganisak (soldats) itawok, aniki simaganisak ka kanaweyittakik askiy, mina kitchi-okimawa ka kispewatâtchik, eokonik wiya kita ki natopayistawâtjik ayatchi-okimawa.

Kitchi-okimaw tasipwa kaskihiwewin ayaw kita itasuwet kispin kita notinittuwit, appo mina kita ki wetaskimiwet; Kitchi-okimaw tânde k'otchipayiyik o kaskihiwewin mina ot'okimâwiwin ? Kayatte Judawiyininâk wiya tipiyaw Kisemanito ki nawasunew anihi ke kitchi okimawiyit, ekusi anah ayisiyiniw ka ki isi nawasunit ki kitchi okimâwiw mina nakatasketji ispi, ki nakatamâwew okimawiwin okosisa, o nistamosâna. Maka askaw mina wiyawaw ayisiyiniwok ki nawasunewok anihi ka nTaweyimâtchik kitchi okimâwiyit, maka peyakwaw e ki nawasunâtchik ki tipeyimikwok, namawiya kita ki pikunâtchik; mina kitchi-okimaw ka ki isi nawasunit o kaskihiwewin namawiya ayisiyiniwa ka miyikut maka Kisemanitowa.

Wiya maka Jesus ki itwew: Ni kitchi-okimawin, maka nit'okimawiwin namawiya ota askik otchimagan. K'o kitchi okimâwit Jesus, namawiya e ki nawasunikut ayisiyiniwa k'o kitchi okimâwit, maka ispimik otchi otchimaganiyiw; Eoko, anotch ka kisikâk, ka wi mamiskotamâtakuk, e wi nisitottamohitakuk, tânde k'otchipayiyik ot'okimâwiwin mina tânisi esinâkwanyik. Jesus Kisemanitow-okosisâniwiw; Ekusi e Kisemanitowit kakiyaw kekway ki osittaw, asitji Ottâwiya mina Meyosiyit Manitowa. Eokotchi, kakiyaw kekway tipeyittam, kitchi kisikôk mina waskitaskamik, namawiya piko ota askik tatto kekwaya eka pemâtaniyiki, maka kakiyaw eokoni ka pimâtisiyit pisiskiwa, piyesisa, kinusewa mina mistikwa; Kakiyaw e ki osihât eokoni mina e pimâtjihât, mina tipeyimew okisikowa, mina ayisiyiniwa eokoni mina e ki pimâtjihât mina misawâtch tatwaw kisikayiki e otinamawât k'otchi pimâtjihuyit. Kispin ekusi tipeyimew mina otchittaw kaskihiwewin ayaw kita itasuwatamâwât piko e wi isi itasuwatamawât mina otchittaw piko kita nanahittâkut. Maka Jesus namawiya piko Kisemanitow-okosisâniwiw maka kisik ayisiyiniw-okosisâniwiw; Kisemanitow-okosisân ki pe ituttew waskitaskamik ki pe ayisiyiniwihisuw e owiyawihikut Meyosiyit Manitowa e nittâwikihikut kanâtatchâkweyit Mariwa. Ekusi Jesus esi ayisiyiniwit ki miyikowisiw kita kitchi-okimawit kitchi-kisikok mina waskitaskamik. Eoko kitchi-okimawiwin namawiya ayisiyiniwa ka ki miyikut, namawiya mina simaganisi-mâwâtchittuwina otchi e kaskittâmasut, maka Kisemanitowa ka miyikut; ki miyikowisiw kita tipeyimât kakiyaw e tatoskânesiyit ayisiyiniwa.

Masinahikatew Manito-masinâhiganik, Kisemanito e itât opeyakokosisâna: "Niya anotch ka nittâwikihitân, nandottamâwin ekusi kakiyaw etatoskânesitchik ayisiyiniwok ki ka pakitinamâtin kita tipeyimàtjik. Ekusi tâpwe kitchi-okimawiw, tipeyittam kakiyaw kekway, tipeyimew okissikowa mina ayisiyiniwa; tipeyimew kakiyaw kitchi-okimawa; tipeyittam nipuwin mina pimâtisiwin. Maka Jesus ota askik e ki pe nokusit ki ataweyittam ota askik okimâwiwin; ota askik okimawok mamisiwok weyotisiwina; mistahi askiy notte-tipeyittamwok. Ekusi mitchet ayisiyiniwa k'o notte-tipeyimâtchik e wi otchi soniyâketchik. Namawiya ekusi-isi ki notte-okimawiw Jesus; maka yospisiwin mina kisewâtisiwin otchi k'o wi okimâwit. Namawiya ota askik okimawa ki pe maskamew ot'okimawiwiniyiw, maka Matchi-manitowa ka ki pe-natopayistawât, ekusi eokoni tâpwe ki, pe notinam ayiwâkeyimowin mina sasâkisiwin mina matchi-pâstâhuwin.

Ki ki atawestamâkonow pimâtisiwin o nipustamâkewin otchi, mina ki ki kiskinohamâkonow tânima nimaskwewin kita putchiskamak kispin kistanâw ki wi sakohanow Matchi-manito, mina kispin e wi sakottayàk matchi-pâstâhuwin. Tatto ka wi ot'okimamitjik Jesusa piko kita kakwe naspitawâtchik. Ekusi nistam kekway ka nTaweyimikoyàk eoko yospisiwin mina piweyimowin e ki itikoyâk: Kiskinowâbamik e yospisiteheyân mina e piweyimoteheyân. Yospisiwin eoko Kisewâtisiwin: Sâkihittuk ka ki isi-sâkihitakuk, pakiteyittamâttuk."

Kitimâkeyimowin: Kakiyaw espitisik miyikowisinâniwiw; ayisiyiniw kakiyaw ka ot'ayanit, wiyaw, otatchâkwa, o mitoneyitchigan miyikowisiw. Wâwâtch mina waskawiwin, namawiya appo kita ki waskawittaw oteyaniy kispin eka nisokamâkowisitji, eokotchi namanando tâwayiw kita ki mamitjimot appo kita ki ayiwakeyimot ayisiyiniw; Eokotchi ayisiyiniw ka ayiwâkeyimot tâpiskotch e wi kimotamawât Kisemanitowa o mamitjimikowiniyiw. Eoko mâmâwiyes e mayâtak pâstâhuwin. Eoko ketchina Jesus ka ki pe notinak waskitaskamik; wiya tipiyaw, misakame ki abâtjittaw kitimâkeyimowin pesisik Ottâwiya e mamitjimât, ekusi tatto ka wi owitjewâganimikut nTaweyimew kita kitimâkeyimoyit mina kita piweyimoyit.

Ekwa kakiyaw kitchi-okimaw kiskiwehun ayaw; Jesus maka o kiskiwehun eoko ayamihewâttik. Ayamihewattikôk e ki nipustamâkoyak, e wi tipahikestamâkoyàk ki wanitotamowininowa otchi, mina pimâtisiwin e ki atawestamakoyàk. Eokotchi k'o iteyittak ayamihewatikwa kita kiskiwehuniwiyik kakiyaw o pimitisahwâgana kita takunamiyit; Tasipwa k'o itwet: Kispin awiyak ni wi witchewik, kiyâm kita otinew mina kita onikatew ot'ayamihewâttikoma ekusi isi kiyam ni ka pe-pimitisahuk. Ekuta otchi Jesus e nisitottamohikoyàk, eka kita sakweyimo-totamwâyàk kwatakittawin, kwatakihisuwin mina nanantok ayimisiwina ke otitikuwâyàk. Ekuta otchi ki ka naspittawanow ki tchistâhâskwâsuw-okimaminow. Ota askik kitchi okimawok kikiskamwok mana osawasoniyawastotin, maka Jesus ka ki kikiskak kitchi-okimawastotin okaminakasiwatikwa otchi ki ositchikateyiw; ekuta otchi e wi nisitottamohikoyàk kwatakittawin e nikaneyittâkwaniyik

ispitchi kakiyaw ota askik weyotisiwina mina okimawi- matchikastehuwina.

Kutak kekway, Jesus e peyaku-mamawiyes-kitchi-okimawit, âta kakiyaw awiya e tipeyimât namawiya iyisâtch notte sâkihik mina atuskâk awiya, miyoteh piko. Ekwa mina namawiya pakki kitehinow ka nTaweyittak, maka iyawis kitehinow; attawiya kit asotamâkonow meskutch kakike pimâtisiwin kitchi kisikôk. Ekusi anihi eka ka wi tâpwettâkut, anihi eka ka wi ot'okimâmikut ota askik, namawiya eokotchi nama tipeyimew, kakiyaw tipeyimew. O kisewâtisiwin ka totchikemaganiyik eka semâk ota askik k'o ayimisi-wiyasuwatât, maka kinwes mana pehew e iyinamawât kita ki kesinâteyimisuyit mina kita ki-pe-nâtikut miyoteh. Maka eka tepeyimoyitji, o pâstâhuwiniyiwa kiki nipiyitji, ekuta kita wiyasuwâtew mina kitchi iskutek kita itisahwew, tchikema "tatto mistik eka ka miyominisiwit kita kiskatahwaw mina kita matchustehwaw.

Kitchi-okimawok, ota askik pakki piko askiy tipeyittamwok, mina eoko ot'askiwâk ka wikiyit eokoni piko kita ki itasuwatewok, maka Jesus misiwe waskitaskamik tipeyittam, eokotchi ot'ayamihewiyinima misiwe waskitaskamik ki itisahwew e itât: "Ntawi kiskinohamâkuk kakiyaw etatoskânesitchik ayisiyiniwok, awiyak sikâhâtchikasutji mina tiyâpwewokeyittaki kita pikkohuw. Jesus ot'ayamihawin, eoko ot'ayamihewikamikuma, eoko ot'otenâwiwin, kitchi kisikow-otenâwiwin k'esihikateyik, tatto eoko otenâwiwinik ka witjihiwetchik, kispin Jesusa ot'itasuwewiniyiwa e kanaweyittakik, eokonik tâpwe ot'okimamiwok, eokonik sâkihikwok mina ketchinâhuwin ayawok, tâpwewin e kikiskakik mina tâpwewinik e pimuttetchik, Kisemanitow-okosisanak isihikasuwok mina kitchi kisikok o kitchi-okimamiwawa kita witapimewok.

Pitane NT, kiyawaw eoko nisitottamek, namawiya ki ka sakweyimonawaw kita witji-kwatakittamâyek Jesus ota askik, ekusi kistawaw ki ka miyikowisinawaw nanikkutita kita ntawi-witapimayek ki kitchi okimamiwaw kakike-miyâwâtikwanôk kitchi-kisikôk.....

P.E.I.

Consecration au Sacré-Coeur.

Naspitch yospisiyàn Jesus, kiya ka pikkohàtjik ayisiyiniwok kakiyaw, kitimâkinawinân eyikok e piweyimisuyâk e pe otchikwanapistatâk...Ki tipeyiminân, winakoma, Pitane takki tipeyimiyâk, sokki ayiwâk kitchi kisatitâk ota ni pakitinisunân ki kitchittwawi-tehik.

Mitchet ayisiyiniwok namawikatch ki ki kiskeyimikwok, mitchet ki ki piweyimikwok e sasipittakik kititasuwewina...Kitimakeyimik kakiyaw, kesewâtisiyàn Jesus. Mina sakoteyimik kakiyaw kitchi sâkittâtjik ka kitchittwaweyittakwàk kiteh.

Tepeyitchikeyàn, ki ka wi-okimaweyimikwok namawiya piko otayamihawok kakike ka ki kisatiskik maka mina kit awasimisàk ka wanihutjik e wepiniskik. Iteyitta oki kiyipa kita kiwe-totakik Ayamihawin eka kita wepinikowisitjik.

Ki ka wi-okimaweyimikwok tatto màtchi-isittwawina ka ki wanisimikutwaw appo ka ki paskewittakik kit Ayamihawin nanantok kisiwasiwin otchi. Sakoteyimik eokonik kakiyaw kita pe-kiwe-totakik kit-Ayamihewi-tâpwe-wokeyittamowin ka peyakwaniyik, ekuta otchi kiyipa kita wi-mamawi-pamihikoyâk ka peyaku-mamawiyes-kitchi-Ayamihewiyiniwit.

Ki ka wi-okimaweyimikwok wawatch tatto ka notjittatjik eyapitch nanantok nehiyaw-isittwawina. Haw ! Kitimâkeyimik wiyawaw mina kitchi wâpatakik kit ayamihawin ka wasenamâkoyak.

Tepeyitchikeyàn, miyik kitayamihamak. Pikkohuwin, kiyâmi-pimâtisiwin mina tipeyimisuwin. Saweyimik kakiyaw ayisiyiniwok ka tattoskanisitjik, kita miyo-witjettutjik Iteyitta misiwe askik kita wi-pettakwak oma peyak pikiskwewin: Pitane kita wi-mamiteyitchikateyiw Jesus o kitchittwa-witeh ka pikkohât kakiyaw ayisiyiniwa. Wiya piko kita wi Kisemanitoweyimit takki mina takki.

P.E.I.

La TOUSSAINT. Les Beatitudes.

Jesus peyakwaw esa e osâmeyâtiyit ayisiyiniwa e pimitisahukut ki amatchiwew peyak e ispâyik espatinâk, ekusi e âti kakeskimât ki itew:

1. "Miyo-saweyittâkusiwok aniki ka kitimâkisi-wokeyimotchik, tchikema kita ayawok kisikow-otenâwiwin. 2. Miyo-saweyittâkusiwok aniki ka yospisitchik tchikema kita tipeyittamwok (kutak askiy). 3. Miyo-saweyittâkusiwok aniki miyatutchik, tchikema kita kakitchihikowisiwok. 4. Miyo-saweyittâkusiwok aniki ka nottekate-totakik mina ka notteyabakwe-totakik kwayâsk isi-wepisiwin, tchikema kita tebiyâwehawok. 5. Miyo-saweyittâkusiwok aniki ka nitta-kitimâkinâketchik, tchikema kita kitimâkinawawok. 6. Miyo-saweyittâkusiwok aniki ka kanâtjitehetchik tchikema kita wâbamewok Kisemanitowa. 7. Miyo-saweyittâkusiwok aniki ka kiyâmewisihiwetchik, tchikema Kisemanito ot'awâsimissa kita itawok. 8. Miyo-saweyittâkusiwok aniki kwayâsk isi-wepisiwin otchi ka kwatakihitchik, tchikema wiyawaw ayawok kisikow-otenâwiwin. Tâpwe ki ka saweyittâkusinnawaw ispi ayisiyiniwok ke pakitchimikoyekwaw, ke kwatakihikoyekwaw, mina misiwe isi pikonata e matchi-ayimomikoyekwaw niya e pakwâsitchik otchi. Mâmât+âkusikek mina miyâwâtamokek, tchikema kita misaw ki miyo-tipahamâkowisiniwaw kitchi kisikôk.

Nt. anotch ka kisikak, kakiyaw o kitchitwawisiwok kitchi kisikôk ka ayatchik o kitchi-kisikamiwaw; Eyigok e osâmeyatitchik, namawiya kakiyaw papiskis, papeyak kisikaw kita ki miyitchik kita okitchi-kisikamitjik. Eokotchi, peyak kisikaw otchittaw ki nawasunikâtew, ekuta kakiyaw mâmâwi o kitchitwâwisiwok kita miyo-kiskisitotâtjik, kita mamitjimitjik, mina kita mâwimustâtchik, eoko kisikaw anotch ka piponakitchikek, ka miyo-otisâbatamâk. Kakiyaw etâssiyak kita ki nanaskomoyàk anotch, e ketchinahuyàk mitchet kit'oteminowok ka ki kiskeyimâyàkik Ota askik, ekuta kitchitwâwisinâk e witjihiwetchik; appo wiyawaw piko kit'awâsimisiwawok ka ki wanihayekwaw e megwa apisisisitjik, tâneyigok mitchetiwok kitchikisikok; Tchikema e ki kiki-nakatasketchik kanâtatchâkwewin, semak ki ituttahikwok okisikowa, kitchi kisikow-otenâwiwinik; Namawiya piko eokonik, maka tatto kit'otemibaniwâwok ka ki misakame kwayâsk ayamihâtchik ota askik, piyis ekusi isi e miyo kaskihutchik, anotch ka kisikâk mamattakusiwok e miyo-witjihiwetchik okisikonâk mina o kitchitwawisinâk. Eokotchi NT, miwasin, abâtan anotch ka kisikâk kita kiskiso-totawâyâkik okitchitwawisiwok kitchi kisikôk ka ayâtchik, ekuta otchi kita oppwehikawiyâk, tâpiskotch wiyawaw, ekusi kiyanow mina kita akameyimo-totamàk ki pikkohuwininow. Wiyawaw ka ki isi miyo-kaskihutchik, ekusi kiyanow mina, iteyitamàki, ki ka ki kaskihunanow. Namawiya ayiwâk ayiman pikkohuwin anotch ispitchi kayatte.

Kitchitwaw Pierre mistahi ki sakotehew, paskâtch e ki assenât o Manitoma, o Tipeyimiwema: "Namawiya ni nisittaweyimaw eoko ayisiyiniw," e itwet; ekusi eyiwek anotch kitchi kisikôk ayaw. Tâneki ? Tchikema e ki kesinâteyimisut, e ki mâwikatisut, ki kassihamakowisiw, ekusi e ki nandottamawât Kisemanitowa sokitehewin tâpwe ki miyik, ekusi misakame ki atuskatam ayamihawin. Piyis ayamihawin ki otchinataw. Eokotchi, ata e ki wokke-sakotehet, eyiwek ki kaskittaw kita miyo-pikkohut kitchi kisikok.

Kitchitwaw Madeleine ki pisikwatj'iskweww; kinwes ki notchittaw matchi kekway, ekusi eyiwek anotch kitchi kisikok mistahi kitchitwawisiw,,Tâneki ? Tchikema e ki pettawât ka Tipeyitchikeyit ki moskumik, ki kesinâteyimisuw wista, ki kwatakihisuw, ekusi e tabittawi-mâwimustchiket ki nisokamâkowisiw piyis k'o kaskittât mitone e isahut, mina e miyo-pikkohut kitchi kisikok.

Zachée, eoko mina ayisiyiniw oskatch ki matchi-pimâtisiw; ki kimotiskiw, namawiya âta e mutchi-kimotit, maka e iyinisi-wayesinehiket otchi, ki mâwâtjittwasuw matchi-weyotisiwina; Ekusi âta kiskeyittakwan eyigok e ayimak kita ponittak, ka isiwepisik, eyiwek Zachee ki ponittaw; Namawiya piko ki ponittaw, maka tatto ka ki wayesinehwât ki kawi-miyew, newaw ayiwak e miyât ispitchi eyigok ka ki wayesi-otahamawât. Eokotchi wista ki otitikuw saweyimikowisiwin ota askik, mina ki otitam kakike pimâtisiwin kitchi kisikôk.

Ekusi kakiyaw etassitchik o kitchitwawisiwok kitchi kisikok, mitchet oskatch

ota askik e witjihiwetchik ki pâstâhuwok, âtit mistahi ki matchi-pimâtisiwok, ekusi eyiwek ki kaskittawok kita kweski-pimâtisitjik k'o pikkohutchik. Tapiskotch kiyanow, ki kitimâk-ayisiyiniwiwok, tâpiskotch kiyanow ki owiyowiwok, namawiya pitus wiyasiwiwin ki kikiskamwok; eokotchi ekawiya itwek: "Osâm ayiman, osâm ni nesowisin; namawiya ni kaskittan kita ponittayân pâstâhuwin." Tâpwe, kispin kiya nayestow, eka nisokamâski ka Tipeyitchiket, namawiya ki ka ki kaskittân, maka namatchi Jesus ki ki nepemastanâk, mina âtchimisuwin, mina ayamihewi-saskamowin, eokoni asitsi ayamihestamâsuwin kita otchi nisokamâsk ? Tatto ka miyo-kaskihutjik kitchi kisikok, namawiya wiyawaw ki sekke-pikkohuwok, maka ota askik e witjihiwetchik, sakamo ki mâwimustchikewok, kakiyipa ki âtchimisuwok, kakiyipa ki ayamihewi-saskamowok, eokotchi ki nisokamâkowisiwok kita kanâtji-kanaweyimisutchik, wiya ayamihewi-saskamowin osâm, e sokiteheskâkutjik kita eka sakohikutjik matchi-manitowa.

Tasipwa, kiyawaw mina: "Pitane nista otitak ni Manitom kitchi-kisikok," iteyittameku, tatto kisikâw sokki-ayamihak, kakiyipa âtchimisuk, mina kakiyipa ayamihewi-saskamok. Ekusi tiyotameku ki ka ketchinahuttanawaw ki pikkohuwiniwaw kiyawaw mina...........

P.E.I.

Le PURGATOIRE

Kayas Manito-masinâhiganik âtchimaw peyak simaganis-okimaw Judas Machabe e ki isihikâsut, peyakwaw esa Judawiyiniwok asitji Idumewiyiniwa e notinittutchik, wiyawaw esa Judawiyiniwok ki sakottwâwok. Ekusi awah simaganis-okimaw e ki poni-notinittuwit, ki sikikkemow tatto osimaganisima ka ki nipahimit, kwayâsk kita nahastawit wiyawiwawa. Kisik mina ki mâwâtchihew soniyawa e isitisahwât Tepeyitchikewikamikok Jerusalemik, e atuskemot anihi ka nipahimit kita wi ayamihestamâmit kassihamâke-pakitinâsuwin otchi, kita otchi kassihamâkowisiyit; Mwetchi ekusi ka itasinâhikâtek Manito-masinâhiganik. (II Mach.XII 38)

Ekuta otchi nokwan e ittakuk kassihamake-iskutew, ayis, tatto sasay ka miyo-kaskihutchik kitchi kisikôk namawiya katâtch kita ayamihestamâtchik, eka kekway e kwitamâtchik. Ekusi wiyawaw sasay kitchi-iskutek ka ayâtchik namawiya nando kita ki abâtchihikuwok, âta e ayamihestamâtjik, tchikema nama kekway ittakun pikkohuwin eoko iskutek otchi. Eokotchi piko tchi ittakuk kutak wikkikemowin tastawayik kitchi-iskutek mina kitchi-kisik; ekusi aniki ekuta ka ayâtchik, abâtchihawok e ayamihestamâtchik. Ekusi eoko wikikkemowin kassihamakewiskutew isihikâtew.

Misawâtch kispin apisis e mamitoneyittamik, semak nisitottâkâniwiw otchittaw piko kitchi ittakuk kassihamake-iskutew. Oki ita niso ayisiyiniwok; Peyak misakame o pimâtisiwinik ki akameyimo-totam ayamihawin, tabittawi e kanâtji-kanaweyimisut, ekusi âta eka wikkâtch mistahi e pâstâhut takki e kwatakihisut. Piyis ekusi e kiki-nakatasket o kanâtatchâkwewin, tâpwe semâk pittukahaw kitchi kisikok. Ekusi kutak, kekâtch misakame o pimâtisiwinik tabittawi ki notchittaw ka mayataniyik, namawiya nakatokew ayamihawin, maka ketatawe mistahi e akkusit kesinâteyimisuw, ekusi e mustchi-kitimâkeyimikowisit, tâwinamâkowisiw kwayâsk kita âtchimisut. Ekusi tâpwe kassihamâkowisiw o pâstâhuwina, mina kwayâsk nakataskew. Maka, kwayâsk tchi, k'iteyitenawaw eoko ayisiyiniw semâk kita pittukahit kitchi kisikok tâpiskotch anihi kutaka, kakike ka ki kanâtjipimâtisiyit, mina mistahi ka ki kwatakihisuyit ota askik.? Nama awiyak ituke ekusi kita iteyittam; Tâpwe kwayâsk e ki âtchimisut otchi mina e kesinâteyimisut, ki kassihamâkowisiw o pâstâhuwin; Eokotchi wiya, kita ki paspiwokeyittam kitchi iskutew, maka eka e ki tâwayik kita kwatakihisut ota askik, semak e ki nakatasket ka ki kweskipimâtisit, eotchi itasteyiw kita kwatakihit kutak pimâtisiwinik, ekusi kassihamake-iskutek kita ikkiniyiw eoko.

Kakike wi kiskisik eoko NT, ayisiyiniw e âta kesinâteyimisut ka ki matchi-totak, e âta mitone kakiyaw ayamihewâtjimisustawât ayamihewiyiniwa, eyiwek, eyâbitch iskupayiyiw ota waskitaskamik kitchi kwatakihisut; Tchikema awiyak eka kekway ka wi ayimihisut ota askik, tcheskwa mistahi kita tipaham kassihamâkewiskutek, mayowes pittuket kitchi-kisikok. Tâpwe mistahi kisewâtisiw Kisemanito, e tepeyimot kitchi tipahamawâyak

apisis kwatakihisuwina otchi. Eokotchi kispin tâpwe kit'iyinisinawaw namawiya ki ka sakweyimo-totenawaw kwatakihisuwin; Ayis nawatch ki ka abatchihisunawaw apisis kwatakihisuyeku ota askik, ispitchi kinwes kita nTawi-kwatakittayek kassinamâkewiskutek.

Kassinamake-iskutek ka mitjiminitchik mistahi kwatakittawok tchikema iskutek ka ayatchik, mina iyepine kaskeyittamwok e notte-pikkohutchik kitchi nTawi-wâbamâtchik Kisemanitowa kitchi kisikok. Eoko tchi ? ki mamitoneyittenawaw kiyawaw? "Ni kisewâtisinân niyanân ka Nehiyawiyâk" k'etweskiyek mana ? Ki kiskeyittenawaw âta, e o kaskittawiniyek kita tipahikestamawâyekwaw kit'otemiwawok kassihamâke-iskutek ka ayâtchik. Ekusi awena etassiyek tâpwe mamitoneyimew ot'otema ka nakataskeyit tchi ayamihestamâwât, appo kita atuskemot La Messe otchi tchi ayamihestamâmit? Tatto ka ki sakihayekwaw megwatch e ki witchewayekwaw ota askik, aspin e poniwâbamayekwaw, ekusi tchi mina ponipayiw ki sakihiwewiniwaw ? Mat_wan tchi kassihamâke-iskutek ayawok appo mina namoya ? Nama awiyak kiskeyittam, maka kekway ka kiskeyittamâk eka ayisiyiniw kita pittuket kitchi kisikok kispin namawiya tebi-tipahamâwew Kisemanitowa kakiyaw o pâstâhuwina mina o pâstâhuwinissa otchi. Mina kekway e ketchinahuk: eoko oma ! Eka mwasi ayisiyiniw e tebi-kitchitwâwisit semâk kita ki pittuket kitchi kisikok; Eokotchi NT, miwasin kakiyaw awiyak ka nakatasket tchi ayamihestamât.

Pikonata mâwikataw ayisiyiniw, kispin eka kisik ayamihestamawâw; Namwatch nando abâtchihaw e mawikâtit, maka mistahi abâtchihaw e ayamihestamât. Ekusi mâwâtji ka abâtak ayamihestamâkewin, mâwâtji ka sokepayik eoko kitchitwa-pakitinâsuwin La Messe k'esihikâtek, tchikema ekotowik wiya tipiyaw Jesus pakitinam wiyaw mina o mikkum, tâpiskotch kittwam e nipustamawât tatto ekuta ka witjihiweyit mina tatto ekuta ka wiyimit kita ayamihestamâmit.

Atchâkwok kassihamâkewiskutek ka ayatchik, namawiya nando kaskittawok kita abâtchihisutchik wiyawaw tipiyaw, maka kaskittawin ayawok wiya kita ayamihestamawâtchik anihi ka ayamihestamâkutchik.

Exemple:

Peyakwaw peyak atuskeyâganiskwew otenâk Paris k'esihikâtek ki papâmi-nandonam atuskewin, eka nando e ki miskak. Piyis kakiyaw osoniyamisa ki mestinew; mistahi wawaneyittam; eyabitch peyakwâbisk iskunam, ekusi mestinaki eokoni, mwestas tânde ituke ke kapesit mina ke mitchisut eka osoniyamitji. Kekiseba e waniskât, mayowes ta nandonàk mina atuskewin, ki pittukew ayamihewikamikôk ekusi ayamihewiyiniwa e nâtât, ki miyew anihi ka ki iskunât peyakwâbiskwa e itât: Notta, oma Lamees ka wi itweyàn anotch kiyâm kita wi otchi ayamihestamawàt anah atchâk kassinamâkewiskutek ka kwitamât mwetchi peyakwaw eyabitch Lamesse otchi ta ayamihestamât kitchi otchi pikkohut. Ekusi eoko atuskeyâganiskwew e ki âtchimisut, e megwa ayamihâwit ki ayamihewisasakamow. Matchika eki poni-ayamihât, mina e ki wayawit ayamihewikakimok otchi, namawiya wâyo ki ituttew, ka ki pe-nakiskâkut peyak oskinikiwa e itikut: Ni kiskeyiten atuskewin e nandonamàn, ekusi maka itutte eoko meskanâk, mina eoko wâskâhiganik. Peyak mosiskwew ekuta wikiw, anotch piko ka ki nakatikut ot'atuskeyâganiskwewa; Wiya ki ka masinâhikehik, ekusi e itikut, ki ponabamew.

Ekwa e ituttet anima wâskâhiganik ka ki kiskimit, ki pittukew ekusi ki itew anihi mosiskwewa ekuta ka wikiyit: Ni ki petten kit'atuskeyâkaniskwem e nakatisk, namatchi meskutch niya ki ka wi masinahikehin. Awah mosiskwew mistahi mâmâskatam: "Tânde otchi k'o kiskeyittamàn eoko ? Anotch piko ota wayawiw," itew. Ekusi wiya oskinikiskwew ki atchimustâwew kakiyaw tânisi ka ki isi wawaneyittak, mina tânisi ka ki isi atuskemot Lamesse otchi, mina tânisi ka ki pe nakiskakut oskinikiwa e sikimikut kita pe-ituttet ekuta, ekusi megwâtch e âtchimot ketatawe e ki oppiskweyit ki wâbatam ekuta e akotinyik e misayik masinipayiwin, ekusi e ki kitâbatak mina e itwahât: "Eoko awah ota ka masinipayit oskinikiw, mwetchi ekusi ki isinâkusiw anah ka ki pe nakiskawit mina ota ka ki pe itisahut," itwew.

Ekwa anah mosiskwew itwepayiw: Hay, Hay, ni kosis, ki ki wâbamaw ni kosis,

ki pikkohimawa ot'atchâkwa,,,,,ekusi e itwet, ki oyotchemew eokoni miyo-oskinikiskwewa, mina itew: Namawiya ki ka ot'atuskeyâganiskwemimitin, maka ki wi ot'anisimitin, mina iteyittamàn kakike ki ka witchewin. Ekusi, tâpwe ekuta ki kisatam, eoko oskinikiskwew ekusi mitchet pipon mwestas e ki nakataskeyit ot'okimamiskwema ki nakatamak kakiyaw o tipiyâwewisiniyiwa.

Ekuta otchi NT, kiyawaw mina kita abâtakeyittamek ayamihestamâkewin, Tatto kisikaw ayamihestamâkuk miyo-atchâkwok kassihamâkewiskutek ka ayatchik; ekusi wiyawaw mina meskutch ki ka otchistamakowawok nisokamâkowisiwina, mina ki miyo nakataskeyeku, Kisemanito kita totam, kita ayamihestamâkâwiwâyek, mina kiyipa nawatch kita pittukewâyek kitchi kisikôk.

Tatwaw kisikaki mawatchittamâsuk miyo-ayiwiwina kita aspeyimoyek nipiyeku. Kispin kit anweyimisunanow, namawiya ki ka ayimi-wiyasuwatikonow Tepeyitchiket. Wi nisitottamuk eoko, ot'ayamihatik, sekke mana miyisuyeku kwatakihisuwina ki ka miyopayittwâsunawaw kassihamâkewin. Matchikutitân eyigok wi nipiyeku, namawiya ki ka mitatenawaw, ayiwakes e ki totamâsuyek, ekuta otchi nawatch kiyipa tchi wâbamayek ki Kisemanitomiwaw..........

P.E.I.

Le PURGATOIRE

Péché. Confession. Pardou. Satizaction sur la terre ou au Purgatoire.

Ayisiyiniw mistahi pâstâhuwin ka totak paskewihew Kisemanitowa, sasibittâwew, wepinew, poni-witjewew. Tasipwa omatchi-ayiwiw poni-ot'awâsimisimik Kisemanitowa. Wanittaw Manito-pimâtisiwin asitchi kanâtatchâkwewin mina kitchitwâwisihikowisiwin. Kisik wanittwâsuw kakike-miyawatamowinka ki waweyistamât kitchi-kisikôk. Eyigok isko e kikiskak pâstâhuwin namawikkâtch kita ki ikkiniyiw kita otitât ~~mina kita ki ikkiniyiw kita otitât~~ mina kita wâbamât Kisemanitowa, wâwâtch mistahi pâstâhuwin otchi kispinatamâsunâniwiw kakike ayimihikowisiwin kitchi iskutek, eoko anima iskutew eka wikkâtch ke astawek. Tchist NT, eyigok e kitimâhiwemagak peyak mistahi pâstâhuwin.

Attawiya kakiyaw pâstâhuwin, e megwa pimâtisik ota askik kita ki pakiteyitchikâtew kita ki kassihamâkowisinâniwiw. Omisi k'itikonow Kisemanito, Manito-Masinâhiganik: "Namawiya nTaweyitamwân oMatchi-ayiwiw kita misiwanâtji-nipit, maka kita kweskitâtchihut, ekusi kita pimâtisit. Eoko tipiyaw anima kisikaw ôpâstahuw ke kweskitâtchihut, tâpwe e kesinâteyimisut, paskâtch kâwi e nTawi-astat okimotiwina, mina e pakitinisut ekwa kita pimitisahak Manito itasuwewina. Eoko tipiyaw anima kisikaw ke isi kweskit, kita pakiteyittamâwaw kakiyaw o matchittiwina, ekusi ketchina pimâtisiwin kita pimâtjittowew ot'atchâkwa. Kweski-pimâtisik ! Kweski pimâtisik! Poni-mittimek meskanaw wanihuwinik ka itamok. OT'ayamihatik, tâneki k'o wi misiwanâtji-nipiyek ?" Ez. XXXIII 11-17. Ki ki pettenawaw NT, Kisemanito ot'isi asotamâkewin. Kitchitwaw Jean kutaka eokoni pikiskwewina masinaham Manito-masinâhiganik: "Kwayâsk kispin otchi âtchimisuyeku ki pâstâhuwiniwawa; kwayâskâtisiw Kisemanito kanaweyittam ot'asotamowin, tasipwa ki ka pakitteyittamâkowaw ki pâstâhuwiniwawa mina ki ka kassihamâkowaw ki matchiittiwiniwawa." I Joh. I 9.

Etchikani NT, ayisiyiniw ka ki pe matchi ayiwit, kispin kesinâteyimisuw, kispin kweski itâtchihuw, kispin kawi-mekiw o kimotiwina, ekusi kispin tebeyimo-totam kwayaskâtisiwin, ekusi isi kwayâsk âtchimisutchi kita pakiteyittamawaw opâstâhuwina, kawi kita miyo-kitâbamik Kisemanitowa kita ot'awâsimisimik, mina kita kanatatchâkwehik, kita kitchitwâwisihik, kawi kita asoskamâkowisiw Manito-pimâtisiwin ke otchi naspittawât Kisemanitowa mina ke otchi iteyittâkusit kita nTawi-witapimât kitchi kisikôk. Kwayâsk ka kassihamâkowisit ayisiyiniw omatchi-ittiwina kita ki paspinewokeyimow ketchina kitchi iskutew, namawiya kitchi iskutek kita itutteyiwa ot'atchâkwa.

Maka ayisiyiniw ka isi iyekatenamâkowisit kakike kisisuwin, meskutch miyaw

nomanakes ayimihikowisiwina ota waskitaskamik; E wi isi itwemagak: E âta kesinâteyimisut ayisiyiniw ka ki matchi-totak, e âta mitone kakiyaw ayamihewâtjimisustawât ayamihewiyiniwa, eyiwek eyabitch iskupayiyiw ota waskitaskamik kitchi kwatakihisut ekuta otchi kita kâkitokawât Kisemanitowa e ki kisiwahât. Eoko ayamihewi-tepitotamowin k'esihikâtek: Awiyak piyoni-ayamihewâtjimisutji ka wi kakwe kâkitchitipahamâwât Kisemanitowa piweyimowi-ayimihisuwina otchi e ki kisiwahât o matchi ittiwina otchi. Ekusi awiyak eka kekway ka wi ayimihisut ota askik tcheskwa mistahi kita tipaham kassihamâkewiskutek mayowes pittuket kitchi kisikôk.

Le Péché Venièl

Pâstâhuwinis maka k'etwek, ayisiyiniw e mâmâsis atuskawât Kisemanitowa, namawiya âta ketchina sokahâtch kekway otchi e sasibittawât, maka nanantok kekwas e patahasit. Ayisiyiniw nanantok isi pâstâhuwinisa; kiyâskiwina, kisiweyittamowinissa e sakotchihikut, namawiya ekuta otchi âta ka wanittwâsut Manito-pimâtisiwin, namawiya mina paskewihew Tepeyitchikeyit, maka ekuta otchi astamipayittwâsuw kanâtatchâkwewin, eokoni pâstâhuwinissa otchi kit'atchâkonow akusiskâkuw, nesowihikuw, kittimiw, mina piyis mistahi pâstâhuwinik kita pakisin. Eokotchi mistahi ki pakwatamâkonow Kisemanito eokoni pâstâhuwinissa, mina ekuta otchi ki kispinatamâsunow papasastehukowisiwin mina ayimihikowisiwin. Ayisiyiniw ota askik kwayâsk mâwikataki eokoni matchi-ittiwinissa mina kwatakihisutji kita isi tepi-totam. Kispin eoko namawiya wi kisi-totâkâniwiw ota askik misâwatch ayiwâk mistahi kita ayimihunâniwiw ki poni-pimâtisiki. Kinwes kita nTawi-kisisunâniwiw kassihamâkewiskutek.

Existence prouve par l'Ecrit. Ste.

Ayis ketchinâhupagan NT, e ittakuk kassinamâkewiskutew; eokotowik kita ituttew anah, âta ka ki miyo-nipit, maka eka tcheskwa e ki kisi-kassinamâsut waskitaskamik âtit omatchi-ittiwinissa, mina eka e ki tepi-kwatakihisut kutaka o matchipâstâhuwina otchi, âta e ki kwayâsk kassihamâkowisit.

Manito-masinâhiganik otchi kiskeyittâkwan e ittakuk tâpwe kassihamâkewiskutew. Appo mayowes e pe ituttet ka Tipeyitchiket ota askik ewi pe mekit ot'ayamihawin, ki kiskeyitâkâniwiw e ittakuk kassihamâkewiskutew. "Judawiyiniwok e ki nTawi-nattopayistâketchik mitchet notinittuwinik ki nipahawok. Simaganis okimaw Judas Macchabeus e wâbatak mitchet ot'ayisiyinima e ki nipahimit ki wi atuskemow kita ayamihestamamit. Soniyawa e mâwâtchihât ki isitisahwew Tepeyitchikewikamikok, e wi isi atuskemot kita pakitinâsuwit, anihi notinittuwinik ka ki nipahimit, kita ayamihestamamit o pâstâhuwiniyiwa otchi. Etchikani abâteyittakwan o miyo-nakataskewok kita ayamihestamâtchik kita pakiteyitamâtchik o pastahuwiniwawa otchi. (2 Mach XII).

Awena maka etasitchik e nipitchik kita ki ayamihestamâtchik; Ketchina namawiya wiyawaw sasây ka miyo-ayatchik kitchi kisikok; ayowepiwinik ayawok, nama kekway kwitamawok, mitone wanaskewok e witapimâtchik Kisemanitowa, tasipwa nawatch iteyittâkusiwok kita ayamihestamâketchik ispitchi kita ayamihestamâtchik. Wiyawaw mina kitchi iskutek ka matchustewepinikowisitchik, namawiya kita ki ayamihestamâtchik, tchikema kitchi-iskutek namawiya kita ki otchi pikohunâniwiw, Eoko mina memutch ki wittamâkunow Manito-masinâhigan.

Etchikani otchittaw piko kita ittakuk kutak wikikkemowin ita ayimanôk e mitchimoyutchik âtit kitimâk-atchâkwok, e kwatakittâtchik mina e kwitaweyimikoyâkik kita ayamihestamawâyâkik. Eoko mina nisitottamohiwew kitchitwaw Paul Manito-masinahiganik; I Cor.III 15. Atit itwew kita pikohuwok maka pitama iskutek kita ayawok. Mina witchikatew Manito-masinahiganik "Apoc.xxi,27. Nama kekway iyebâtak wikkâtch kita ki pittukemagan kitchi kisikôk. Awiyak maka ka kiki-nakatasket pâstâhuwinissa namawiya ekuyik kikiskam matchittwâwin kita ki matchustewepinikowisit kitchi-iskutek, namawiya mina kita ki isi soskwatch pittuket kitchi kisikok eka e tepi-kanâtisit; Etchikani otchittaw piko kita ittakuk nottow peyak kassihamâke-wikikkemowin ita eoko ayisiyiniw ke iyinamâkowisit kita kisi-kassihamâsut mina kita kisi-tipahamawât Kisemanitowa tatto ka massinahamawât.

Eoko e kuspaneyittakwak kipahutowikamik ka mamiskotak ki Manitominow ispi e

itwet; Ekuta otchi namawiya ki ka pakitinikâwinawaw isko kisi-tipahameku iyâwis ki masinahikewiniwawa. Mina itasinâhikâtew Manito-masinahiganik otchitaw Kisemanito kita miyew kakiyaw awiya ka ki isi kispinatamâsuyit o totamowiniyiwa otchi

2 Prouvé par la Raison

Peyak mitone kwayâsk ayamihaw, kanaweyimisuw, mitjiminisuw, manatchitaw ayamihewikisikawa, nama kekway sokahâtch ta mayâtaniyik notchittaw. Pâstâhuwinis askaw sesikutchihikutji, tâneyigok mana kesinâteyittam, mina kwatakihisuw. Wawipatch ayamihewâtchimisuw mina ayamihewisaskamow. Ketatawe poni-pimâtisiw. Tapwe piko ani otchittaw itastew mina kwayâsk eoko ayisiyiniw semâk kita tawinamât kitchi kisik, tchikema misiwe kanâtatchâkwew.

Awahita maka kutak ot'ayamihaw; Ayamihaw maka mitone mâmâsis; Etato tâpwewokeyittam, ayaspis ayamihewikamikok pe pittukew. Mitchetwaw mistahi pâstâhuw; namawikkâtch ketchina kwatakihisuw. Pastahuwinissa nanantok pe totam, tâpiskotch nama nando eokoni e iteyittak. Atawiya mayowes nakatasket miyikowisiw kita kwayâsk âtchimisut, ekusi o pâstâhuwina kassihamâkowisiw. Tânisi ekwa eoko ? Ketchina namawiya ekusi isi semâk kita ki pittukahit kitchi kisikôk. Namawiya kita nahinâkwan oki niso ayisiyiniwok; peyak mitone kwayâsk e ki ayamihât mina kutak mitone mamasis e ki isittwat; Peyakwan semâk kita tâwinamâtchik kitchi-kisikôk ? Otchittaw itastew mina kwayâskatisiwinik nTaweyitchikâtew awah mamasis ka ki ayamihat, eka wikkâtch ka ki pe tepi-totak o pâstâhuwina otchi, kutak pimâtisiwinik kita ayimihikowisit mina kita tipahikehikowisit kakiyaw O masinahikewina; Ekusi ki kisi-kassihamâsutji, mitone kanâtchihisutji, ekwa kita ituttew kanâtanôk Manito-wâseyâwinik kitchi kisikôk. K'o ketchinâhuk mina e ittakuk kassihamâkewiskutew. Mitchetwaw e mâmâttâwi-ikkik: Atit O kitimâk-atchâkwok ki miyikowisiwok kita pe nokohisustâketchik, mina kita pe pakusitatchik ayamihestamâkewin.

Trait Historique--Le Pére Gasté

Peyak omatowa nokohisustâkewin ki wi atchimustatinawaw: Kiyawaw kit'askiwaw posku, Attikosakahiganik ka ki ikkik anotch ka wi mamiskotamâtakuk, ka ki omikik 1870 yeyekwatinowipisim nisto e akimit. Wiya ayamihewiyiniw R.P. Gaste mina ostesimaw Guillet ekuspi Attikosakahiganik, ayamihewikamik ki kanaweyittamwok. (Petites annales Sept. 1906, p.357; voir aussi Kitchitwaw MITEH, atchimo-masinahigan Dec.1909)

Eoko anima kisikaw ki ayamihestamâwewok ka miyo-nakataskeyit ayamihewiyiniwa. Iyiniwok mina abittaw-okosisânak ayamihewikamikok ki ayawok. E mâtchi-ayamihâk, ketatawe tchiki pakitinâsuwinatikok okitchinisk iteke ki wâbamewok e pe nokohisustâkutchik awiya tâpiskotch ayamihewiyiniwa e isihuyit. Opakwatehuwinik ayamihewatikwa ki kikiskawew Otabiskagan mikissisa e wapiskisiyit otchi e ositchikateyik ki kikiskam, mina ki titipiweyâniskwew. Ki kamwatisinâkusiw tâpiskotch mistahi e kwatakittat mina e kaskeyittak, tâpiskotch mina e kipahut akawayik misi-piwâbiskwa e nipâwit.

Ot'ayamihawok e kitâbamikutchik namawiya apisis ki sekisiwok paskatch awâsissak e kasutchik e osâmi-astasitchik. Kape-ayi e megwa-ayamihak ki wâbamaw peyakwanôk e nipâwit. Ispi e ispayiyik kitchitwaw meskutchimotâkewin, ki kweskinipâwiw ayamihewisaskamowin e asteyik iteke ki itapiw. Ekwa e otchitchipayiyik ayamihewiyiniwa kita ayamihewisaskamohisuyit, wista ki sâkiteyaniwew tâpiskotch ekuta otchi e wi abâtchihikut. Tâpwe ki abâtchihikuw, tchikema semâk ki meskutchiwinâkohuw anihi piwabiskwa ka kipahukut ki wanâbatchikatewa. Ekusi wiya tipiyaw ki ataminâkusiw kakiyaw kaskeyittamowin mina kwatakittawin e iyekatenamâkowisit. Ekwa e wi poniayamihawit ka wanâbamit.

Ayamihewiyiniw mina ostesimaw, ayamihawin e otamihikutchik nama kekway ki wâbattamwok; E poni-ayamihât ayamihewiyiniw ki pe âtchimustâk ot'ayamihawa ka ki isi wâbatehikowisiyit, ki kakakwetchikemow e wi ketchinahut tânisi mwetchi ka ki isinâkusiyit onokohisustâkewa. Piyis omisi itwew: Mamaskâtch, peyak piko ni ki nissita-

weyimaw ayamihewiyiniw, ekusi e ki isihut mina mwetchi ekusi e ki isinâkusit k'etayek awah, maka nama tcheskwa ni petten ta poni-pimâtisit. Peyak pisim mwestas ayamihewiyiniw ki otitikuw masinahigan. Ekweyâk ekuta wittamâwaw tâpwe esa e ki poni-pimâtisiyit eokoni ayamihewiyiniwa nikotwasik pisim otâk anima kisikaw ka ki pe nokohisustâket.

Matchika NT, eokonik iyiniwok mina abittaw-okosisânak mâmâwi e ayamihestamawâtchik kakiyaw ka nakataskeyit ayamihewiyiniwa, peyak ki pikohewok kassihamâkewiskutek otchi.

Nature des souffrances.

Mate ekwa tânisi ka isinâkutchiketchik, mina tânisi ka isi kwatakitatchik kitimâk-atchâkwok kassihamâkewiskutek ka mitjiminokowisitchik ? Nistam kekway osam ka wisakitehikutchik: eka e wâbamâtchik Kisemanitowa, ka iyepine sâkihâtchik, soki e nTaweyittakik mina e mustawinakik kita nâtâtchik. Ka ki wiyasuwâtikutchik, kanak ki wâbamewok eyigok e mâmâtâwimiyosiyit, eyigok e weyotji-kisewâtisiyit, eyigok e ki sakaskine-yospisiyit. Tasipwa kaskeyittamwok e notte pikohutchik, akawatamwok e notte otitâtchik. Namawiya ota askik ki ka ki tepi-nissitottenanow tâneyigok e kwatakihikutchik eoko Okwitaweyimiwewiniwaw. Iskwew weyokâwimaw kayâs otchi e ki paskewihikut ot'awâsimissa, kispin kettatawe piyettaki kisiwak ta ayayit, ekwa wa nâtâtji kispin kita mitjiminaw, nametchi mistahi kita kaskeyittam, kita mosittaw oteh e wi pikupayiyik paskâtch kita wanittaw mamitoneyitchigan, tâpwe kispin kisewâtisitji.

Kutakwayi mina kwakittawok kitimâk-atchâkwok, tchikema iskutek ayawok, eoko iskutew ka kassihamâkutchik mina ka kanatchihikutchik. Ewoko iskutew mistahi ayiwak akwan ispitchi iskutew ota askik ka itakuk, ayis oma askik iskutew Kisemanito ki osittaw kita abâtchihikuwayâk, namawiya pitane kita kwatakihikuwayâk; maka eoko kassihamake-iskutew otchittaw ki ositchikâtew ayisiyiniw o pâstâhuwina otchi kita papasastehukut. Eokotchi kakwayaki-akwan mina osâmi-kisitew.

Kitchi iskutew mina kassihamake-iskutew peyakwan isinakwanwa. Piko peyak kekway pitus; Kitchi iskutew nayestow papasastahikemagan namawiya kassihamâkemagan. Eokotchi kitchi iskutek otchi namawikkâtch kita otchi pikohunaniwiw. Wiya kassihamake-iskutew, âta e kwatakihiwemagan kisik kasihamâkemagan; eokotchi kitimâk atchâkwok omatowik ka kisisutchik ketchi-nâhuwin ayawok nahinkutita kita wayawitchik mina kitchi kisikok kita pittuketchik. Eoko mamitoneyitchigan mistahi nistasiskakuwok. Eokotchi mina mistahi sâkittawok eoko iskutew e wâbattakik eyigok e abâtchihikutchik taki ayiwâk e kanâtchihikutchik piyis ki tepi-kwatakihikutwawi kita ispiteyittâkusiwok kita pittukawâtchik Kisemanitowa kitchi kisikôk.

Durée

Atit atchâkwok kanak piko kasihamâke-iskutek ayawok, tâpiskotch e sabo-miyaskamo-pimuttetchik; kutakak kinwes, ekusi eyabitch kutakak mitone kinwes, mitchet pipon ekuta ayawok, âtit isko niyananomitano, âtit isko mitatatomitano pipon, atit kassihamâkewiskutek kita ayawok isko ke poni-askiwiyik. Ketchinâhupagan e ittakuk kassihamâkewiskutew, ekusi ewoko iskutek mitchetiwok kit'oteminowok e osâmi-kwatakitatchik. Nama nando kita ki abâtchihisutchik; namawiya tâwinamawâwok ekwa kita kispinatamasutchik kekway. Otchittaw piko kita tipahamawâtchik Kisemanitowa tatto kekway ka masinahamawâtchik. Piko kita kwatakikasutchik, namawiya pitus isi kita ki atchiwinamâsutchik, kwataki-kisikawa ka megwa-ayimihikowisitchik.

Nous pouvons les aider.

Maka kiyanow kaskittawin kit'ayananow kita ki tipahikestamawâyâkik. Ota askik e megwa ayâk kaskittaniwiw kita kispinatamâsuk mina kita kispinatestamâkek. Kit'iyinamâkowisinanow kita ayamihestamawâyakik kitimâk atchâkwok kita kwatakihestamawâyàkik mina ekusi isi kita âtchiwinamawâyàkik eokoni kwataki-kisikawa mina ayimihikowisiwin. Tânisi maka ki ka ki nisokamawanowok kitimâk-atchâkwok ? Kwatakihisuwin otchi, iyewanisihisuwin, ayamihawin, mâwimustchikewin, ayamihewi-saskamowin, kisewâtisi-mekiwina

maka osâm e atuskemok kita ayamihestamâtchik La Messe otchi, mina e ayamihestamâtchik ayamiheminak otchi mina wasakam-ayamihewatikomeskanaw otchi.

Nandottakuk itamik kassihamâkewiskutek otchi ka mâwimustâkoyekwaw kit'otemiwawok: K'ottâwiy, ki kâwiy, kit'anis, ki kosis, ki wikimâgan: "Kitimâkinawinân, tchikema ni kwataki-kasunân ota. Kiyawaw ka ki sâkihitakuk pe nâtamawinân, ayamihestamâwinân ! Tânisi NT, ki kiskimisitehanawaw tji, avez vous le coeur engourdi ? nametchi ki mosittanawaw kitehiwâk e kitimâkittawâyekuk ki nikihikowâwok, kit'awâsimisiwawok kakiyaw kit'otemiwâwok ka nâkatikoyekuk. Kispin ki miyotehanawaw, kispin ki kisewâtisinawaw, anotch ka kisikâk otchi ki ka kiskisinawaw kita ayamihestamawâyekuk kitimâk-atchâkwok kassihamâkewiskutek ka megwa kisisutchik.

2 Agreable a Dieu.

Ekusi tiyotameku ki ka atamihawaw Kisemanito; Kisemanito iyepine sâkihew kitimâk-atchâkwa kassihamâkewiskutek k'ayayit. Wista mustawinnam kiyipa kita pe witapimikut, kaskeyittam iteyittâkwan, e notte miyotibiyâwewisihât kitchi kisikôk, maka Kisemanito âta e sakaskine-kisewâtisit kisik kwayâskâtisiw, tasipwa namawiya kaskittaw kita pâsitahak passer par dessus Okwayâskâtisiwin, otchittaw piko Manito-itasuwewin kita pimitisahikâtek mina kita tepi-totchikâtek; Eokotchi ki ka atamihawaw kispin tipahikestamamâyekwawi kitimâk-atchâkwa.

3 utile a nous meme.

Kisik ki ka abatchihisunawaw; nisweyâk isi: Kakiyaw kisewâtisiwin, kakiyaw kitimâkeyimiwewin kita saweyitchikâtew mina kita tipâhikâtew kitchi kisikôk. Kispin appo ota askik asamayeku awiyak niyotekatetji namawiya ki ka wanittanawaw eoko kitimâkeyimiwewin, wawis abâtchihayeku kitimâk-atchâk, ki ka tipahamâkowisinawaw naninkutita kitchi kisikôk,,,Wâwâtch oki miyo-atchâkwok peyakwaw ki miyo-kaskihutwawi, namawiya kita wani-kiskisiwok e ki nisokamawâyekuk; ki ka ayamihestamâkuwawok mina saweyimikowisiwin ki ka otchistamâkuwawok.

4 Etre en etât de Grâce

Atawiya NT, wi kiskisik. Kitimâk-atchâkwok nama nando kita ki abâtchihikuwok kit'ayamihestamâkewiniwaw kispin eka mitone kanâtatchâkweyeku. Ayisiyiniw e megwa kikiskak pâstâhuwin, piko eyigok âta kiyâm kita kwatakihisuw, kita iyewanisihisuw, kita mâwimustchikew, nama kekway ekuta otchi kita ki kispinatamâsuw, e megwa-pakwâtikut Kisemanitowa, e megwa tipeyimikut Matchi-manitowa, soskwatch kita nayokamikisiw. Etchikani, eka nando e kaskittât kita abâtjihisut tânisi kita ki abâtchihew kitimâk-atchâkwa. Eokotchi kakwe kanâtatchâkwek, ekuta otchi kita ki weyotjihâyek kit'atchâkowaw tipiyaw, mina kita ki tipahikestamawâyekuk kitimâk-atchâkwok kassihamâkewiskutek k'ayatchik.

Exemple.

Peyak oskinikiw ottâwiya ispi e wi poni-pimâtisiyit ki pakusihik kita wi ayamihestamâwât ki nakataskeyitji. Espitchotehet ki naskomew. Nistomitano pipon mwestas ki pe nokohisustâk ottâwiya iskutew e wâsakâmiskâkuyit mistahi e kwatakittayit. "Mayâtchiteheyàn ni kose" itik: "30 pipon aspin e nakatitân ekusi nameskwa kekway kit'abâtchihin !" "Tânisi maka eoko" itew ottâwiya e mamaskatak. Tantatwaw ki ki ayamihestamâtin, okitimâkisiwok ni ki kisewâtisi-totawawok e totesmatân, ni ki iyewanisihisun mina. Nametchi kakiyaw eoko ki ki abâtchihikun ?" "Wi kiskeyitta ni kosis kakiyaw eokoni ki miyo-totamowina, namwatch ni ki abâtchihikun, ekusi nama nando ekuta otchi ki nisokamâwin. Ayis pâstâhuwinik ki pimâtisin; kakiyaw kit'ayamihewâtchimisuwina mayâtanwa eka tâpwe wikkâtch e ki kesinâteyimisuyàn.....Kisemanito ni ki iyinamâk kita pe wittamâtân;" Ekusi e ki itikut ottâwiya ki ponâbamew. Ekwa tâpwe ki ponittaw pâstâhuwin; ki nTawi atotam kakiyaw opâstâhuwina aspin e otchit, ekweyak tâpwe e kwayâsk ayamihestamawât ottâwiya. (Campadelli disc. sacre. 191).

Fuire le Peché

Ekwa mina NT, kiyanow e kiskeyittamâk eyigok e ayimak kassihamâkewiskutek, kakwe tabasittâtâk, namawiya piko mistahi pâstâhuwina maka mina kakiyaw pâstâhuwinissa. Atit, eokoni pâstâhuwinissa nama nando iteyitamwok, tatto kisikaw kiyâski-âtchimowok, matchayimwewinisa tanttato, kisiweyitamowinissa, mamasis mâwimustchikewok, kikattuwok, wiyakwewok; kakiyaw eokoni pâstâhuwinissa otchi kinwes ki ka mitjiminikowisinow kasihamâkewiskutek. Mistahi esa ki masinahamâwânow ka Tepeyitchiket. Kisâtch ota askik kakwe iyekatenamâsutâk ayimihikowisiwina ka ki kaskittamâsuyâk matchiittiwina otchi.

Pénitences Volontaires

Peyakwayi omisi iyekatenamasunâniwan: Awiyak tipiyawe e miyisut kwatakiayimisiwina eoko anima peyakwayi mistahi kitchi kassihamâsut Omasinahikewina. Ayiwakes askaw ayamihe-mawimustchiketji, appo iyewanisihisutji wiya sekke appo awiya ketimâkisiyit miyo totawâtji ekuta otchi ayisiyiniw nâspitch nisokamatam Okassihamâsuwin. E âta miyikawiyàk ayamihe-âtchimisuwinik kita kwataki-ayamihayàk, iyekama maka mistahi e ayimihikawiyàk. Eokotchi mana naspitchi abâtan kiyanôw sekke piskis kitchi miyisuyàk kwatakihisuwina. Ekusi kita ispayiw, kispin ayiwakes kit'ayamihananow ayamiheminak otchi, wasakam-ayamihewatiko-meskanaw mina otchi, wawis tchi La Messe kispin kâkiyipa witchihiweyeku appo konata e kisikâk; wâwâtch ekwa kwatakihisuyeku namawiya piko mitchisuwin otchi maka pitus kekwaya otchi k'o ayimeyittamik piyonittâki atchiyaw, tâpiskotch pittwawin appo kutak kekway.

Tâpwe mistahi kisewâtisiw Tepeyimikoyàk e âta osâmakkamik mana e masinahamawâyàk ki sasibittamowininowa otchi, kitchi ki otchi matchustewepinikoyàk kayâs otchi, ayiwek ka tepeyittak kitchi tipahamawayàk apisis kwatakihisuwina otchi, tchikema awiyak apisis piko âta ayimihisutji otchittaw omatchi-ittiwina otchi, mistahi itakittamâk Kisemanitowa tchi kassinamâkut Omasinahikewina.

Accepter croix et souffrances.

Ekwa kutak kekway k'otchi iyekatenamâsuk e tepi-totamik ayimihikowisiwina, omisi ikkin. Eokoni anihi kwatakitawina ka iteyimikowisiyâk mana kitchi otitikuyâk, tâpiskotch akkusiwina, kitimakisiwina, piweyimikowina, kwatakihikowina, kaskeyittamowina. Eokoni kakiyaw mistahi abâtchihikuw awiyak ka miyo-otinak k'eteyimikowisit, kita wi nanaskomowokeyittam e nisokamâkut Kisemanitowa tchi kisi-kassinamâsut kisâtch waskitaskamik. Kiskisitâk NT, e matchi ayiwiyâk, mitchetwaw e ki anwettawâyâk Kisemanito, misaw ituke ki masinahikewininow. Attawiya ki ki ayamihewâtchisunanow mina ituke ki ki ayamihe-kassihamâkonow ayamihewiyiniw; maka eyabitch mitchet kekwaya iskupayiwa kitchi otchi tipahamawâyàk Kisemanito. E ata anotch piko kit'ayamihe-kassihamâtin e ki itikoyàk ayamihewiyiniw, namawiya eokotchi misiwe kitchi paspinewokeyimoyâk. Attawiya ituke tâpwe kit ayamihe-kassihamâkâwinow ki matchi ittiwininowa. Eokoni sasay namawiya ki kipiskakunow kitchi ki paspinewokeyimoyâk wiya kitchi iskutew, maka taneyigok ituke kit iskunamasunow eyabitch e masinahamawâyâk Kisemanito kitchi nTawikwatakihikowisiyâk kassihamâke-iskutek tcheskwa eka wi totamâki kisâtch waskitaskamik kesinâteyimowi-kwatakihisuwina otchi. Ka ki itwet kayâs Kitchitwaw Augustin, ekusi kistanow itâtân Kisemanito, "kiyam, Notta Tepeyimiyàn, pâsâstehun ota, ekawiya mânâtchihin, pitane kitchi kitimâkeyimiyàn nipiyâni."

Haw ekwa NT, wayatchaweyittamuk kwatakihisuwin piko isi, askaw ka miyisuyek mina askaw ka miyikowisiyek. Eyakkusiyeku, kwetakittayeku nando meyi-totâkâwiyeku, wi kiskisikek ka pettamek anotch. Ekawiya wikkâtch kisiweyittamuk nikotowa ayittiyeku, ekawiya ki ka wi kisiwahikowaw Tepeyitchiket; atchipiko ki ka wi nanaskomawaw kwatakeyimowin e miyikoyek tchi otchi kassihamâsuwâyek. "Kiyâm Notta, piko iteyimiyàn, kiyâm ni ka ayittin" takki ki ka wi iteyittenawaw.

Tatwaw kisikâki mâwâtjittamâsuk miyo-ayiwiwina kita aspeyimoyek nipiyeku. Kispin kit anweyimisunânow namawiya ki ka ayimi-wiyasuwâtikonow Tepeyitchiket (St Paul)

Wi nisittotamuk eoko, ot'ayamihatik, sekke mânâ miyisuyeku kwatakihisuwina, appo pitus isi, ki ka miyo-payittwâsunawaw kâssihamâkewin.

Matchikutitan eyigok wi nipiyeku, namawiya ki ka mitatenawaw, ayiwâkes e ki totamâsuyek ekuta otchi nawatch kiyipa tchi wâbamâyek ki Kisemanitominow ...... Voir P. Lacombe Satisfaction p. 255-261.

P.E.I.

PURGATOIRE, L'âme d'un Pere.

Ota kit askiwak ispi ka ki omikik (1870).
Ekuspi akamaskik Belgique e isihikâtek, peyak otenâk Malines mamaskatch kekway ki ikkin; eoko oma anotch ka wi atchimustâtâkuk. Mâwâtjitjikewipisim abittaw e ki akimimit, peyak ayamihewiskwew ketatawe ot'atchâkok ki mosittaw tâpiskotch e wi nipahi-kaskeyittak. Ekusi eka e kiskeyittak tâneki k'o isayât, ayis namawikkâtch ekusi isi ki itisayaw, ki kakwe-wepinam eoko saboteh-kaskeyittamowin, maka namawiya ki kaskittaw. Marie Seraphique du Sacre Coeur de Jesus ki isihikasuw eoko ayamihewiskwew, wiya tipiyaw ki mâmâskatam oma o nipahi-kaskeyittamowin otchi.

Ketatawe maka ki otitikuw masinâhigan 29 e ki akimimit mawatjitjikewipisim; eoko masinâhiganik ki wittamawâw ottâwiya esa e ki nipiyit, mawatjitjikewipisim tepakup-osâb e ki akimimit otchi, Chateauroux otenasik wemistikosiwâskik ki otutemaganiyu eoko masinâhigan. Eokoyiw e ki pettak ayamihewiskwew ayiwâk ki ati-kwatakittaw, misiwe ot'atchâkok, Mitchetwaw ki matwe-mâwimoyiwa ottâwiya, ekusi ki pettawew e itikut sakamo: "Nit'anis kitimâkeyimin ! Kitimâkeyimin !" Newo e ki akimimit kaskatinowipisimwa ayamihewiskwew mitone ki âti akkusiw ayiwâk e âti akwaniyiki O wisakeyittamowina, osâm maka ki tehistikwanew, ekusi ki isi-kwatakittaw mitâtat kisikawa megwâtch, Mitâtat newosab e wi-akimimit kaskatinowipisimwa ketatawe e megwa-tipiskâyik, anotch piko e ki nTawi-kawisimot, ki wâbamew tchiki Onipewinik ketimâkisiyit ottâwiya, tawâyik kwakutewinik e ayayit, ekusi e osâmi-kaskeyittamiyit; Ekusi wiya tipiyaw ottâwiya e kitimâkinawât ki ati-mawikatew, e âti-mâwimot, ekusi kisik ki âti-kwatakikasuw eokoni kwakutewina e otitikut.

Kittwâm e kisikâyik e ki otchikwanapit tchiki nipewinik, e megwa-mâwimustchiket "Kit'atamiskâtin Salve Regina n'okimaskwem, e ati itwet, kittwâm ki wâbamew ottâwiya peyakwanok e pe nipâwiyit iskutek, ekusi ki kakwetchimew:" Notta, matwân tchi awiyak kekway eyabitch ki masinahamawaw, eka kwayâsk appo awiyak e totawàt ? Ki naskwewosimik: Namawiya nit'anis, nama awiyak ni ki kimotamawaw wikkâtch kekway, maka k'o isi kwatakittayân waskitaskamik megwatch e ki ayayân e ki kisiwasiskiyân, ekusi mina kutaka pastahuwina otchi eka e miyikowisiyân kita wittamâtân.

Nistanow tepakup-osâb e ki akimimit pisim, kittwam ki wâbamew ottâwiya, namawiya ekwa iskutek maka mistahi e kaskeyittamiyit, namawiya ekuyigok anotch ni ki kakitchihikâwin, itwew, eka ekuyigok e nisokamâwiyek. Ki itew ottâwiya: Kitimakeyimitân Notta, ki kiskeyitten âta ayamihewiskwewok nama kaskittawok kape-kisik kita mâwimustchiketchik, atuskewin nt'ayanân piko kitchi totamâk. Ki itik: Tâpwe maka, ekusi mina namawiya nTaweyitten kakike kitchi mâwimustchikeyek, maka piko isi atuskewin tiyotameku kita pakitinamawâyek Kisemanito, niya e totestamâwiyek. Eka nisokamâkâwiyâni, kiya nit'anis ki ka kwatakihikowisin sakamo; Kisemanito ni ki miyik kitchi isi-notchihitân. Kiskisi nt'anis, eoko anima kisikaw ka ki pakitinisuyàn kitchi ayamihewiskwewihikâwiyàn ki ki pakitinasun ki pimâtisiwin, Kisemanito piko e wi-isi-kwatakihisk kita isi kwatakihisk, kanawâbata, kanawâbata oma iskutewi-monahipân ita ka mitjimohuyân. Ah ! nit'anis, ayisiyiniwok kiskeyittàkwàwi eyigok ota e kwatakittawit kassihamâkewiskutek, ketchina namak-ekway piko e isi ayimaniyik kita ayimeyitamwok eka ota kita pe ayatchik, ekusi mina kita akameyimowok, kita nisokamawâtchik ketimâkisiyit atchâkwa ota ka kipahumit. Ah ! Nit'anis, kakwe-kitchitwawisihisu-kanaweyitta kwayâsk kakiyaw wiyasuwewinisa ayamihewiskwewok ka sikimitchik kita kanaweyittakik.

Ayisiyiniwok ka ki pakitinisustawâtchik Kisemanitowa tâpiskotch ayamihewiskwewok, ostesimawok mina ayamihewiyiniwok, ekusi mamâsis ka atuskawâtchik Kisemanitowa, eokonik mitone assone kwatakittawok ota kassihamâkewiskutek. Ekusi e ki itikut ottâwiya, ayamihewiskwew ki wâbattam tapiskotch e misâyik monahipan ite e wayawimaganiyik iskutew mina kaskabâttewin. Namawikkâtch ni ka ki wanikiskisin ka ki wâbatamân ekuta ki itwew, ekusi ottâwiya eoko iskutek e kiweyit, mitchetwaw ki tepweyiwa: Ninotteyabakwan, ni notteyabakwan, ekusi ki wâbatehik oteyaniyiw e osâmipasteyik.

Tattwaw kisikâyik ki wâbamew ottâwiya. Peyakwaw mina omisi ki itik Nit'anis, kayâs eka e ki wâbamitân; Itew ottâwiya: Kitimâkeyimitân notta namawiya kayâs ottâkusik piko ki ki wâbamitin ota. Eh ! Eh ! ki itik, kispin eyabitch nisto pisim itâstew ota kita kisisuyân tâpiskotch eka wikkâtch e wi poni-payik, ni ka iteyitten; ka ki nakataskeyân ka Tepeyitchiket nisto pipon ni ki miyik ota kita kisisuwàk. Maka Kitchitwaw Marie e ki ayamihestamâwit ni ki âtchiwinamâkowisin, âtit pisim piko ota kita ayayân.

Ayamihewiskwew ottâwiya peyakwaw ki kakwetchimew, omisi e itât: tâpwe tchi notta, âtit ot'atchâkwok kassihamâkewiskutek e ayatchik niyananomitano tatto pipon isko kita kisisutchik ? Ki itik: Tâpwe piko ani, ekusi âtit ekuta kita ayawok isko ke poni-askiwiyik, mitone ki matchi-ayiwiwok waskitaskamik, ekusi mina kitimâkisiwok. Ekwa mina ki isikakwetchimew: Matwân tchi kakiyaw ayisiyiniwok ka tapiskakik manitoweginos kita wayawiwok kassihamâkewiskutek otchi nistam e nikotwasik kisikayik. Ki itik: Enh ! Enh ! kispin oti tiyotakwawi k'esi nTaweyimitchik.

November nistano nistosab e ki akimimit, ottâwiya mina e pe nâtikut nawatch kisiwâk ki pe-nipâwiyiwa, paskâtch wiya tipiyaw ayamihewiskwew tawayik iskutek e ayat mina e kisisut, ekusi omisi ki itik ottâwiya: Kispin kiya mina kutakak ayamihewiskwewok ki ka ayamihestamâwinawaw kwayâsk, manito-kisikâki ni ka pikkohun. Piyis ka wi nipa-ayamihâwit ayamihewiskwew eoko, mistahi ayiwâk ki âti kwatakittaw, etatto e kaskittât kita waskawitahisut, eyiwek ki wi nTawi-ayamihaw ayamihewikamikok.

Ayamihewiyiniwa e megwa ayamihayit, sesikutch ki pe nokohisustâk ottâwiya Manitowi-wâseyâwinik e nipâwiyit e osâmi-ataminâyit omisi e itikut: Ni kisittân ekwa nit'atuskewin, ni kisi-kassihamâsun, ki pe-nanaskomitin, siyakihitân nit'anis; ekusi mina kutakak ayamihewiskwewok ni nanaskomawok e ki kitimâkeyimitchik e ki ayamihestamâwitchik. Niyaskutch ekwa ki ka ayamihestamâtinawaw. Kiya maka nit'anis, ni ka pakuseyimaw ka Tipeyitchiket kita wi miyisk ota askik kakike kita miyo-nanahittawàt Kisemanito, ekusi kutak pimâtisiwinik mayo nakataskeyàn kitchi kisikok kita itutahikowisiyàn. Ekusi e ki itikut ki poni-wâbamew. Maka eoko ayamihewiskwew e ketchinâhut ekwa ottâwiya kitchi kisikok e ki pikkohuyit, ki osâmimiweyittam, wiya aspin newo pisim e nipahi-kaskeyittak, kittwam ki ati ataminaw, attawiya ot'akkusiwin namawiya ki nakatikuw, ekusi nikotwasik pisim mwestas ki poni-pimâtisiw; sakamo mistahi e kwatakittât maka mitone ki sipwyittam, ekusi âta mistahi e ki kwatakittât kakike ki miyweyittam.

Kisemanito naspitchi kisewâtisiw, maka kisik kwayâskâtisiw. Ayisiyiniw mitone kwayâsk ayamihatji, eka mwasi sakotchihikutji appo pâstâhuwinissa, ekusi atchipiko mistahi kwatakihisutji mina mistahi notchihisutji, eoko poni-pimâtisitji semâk kita ki pittukew kitchi-kisikôk. Kwayask tâpwe eoko, maka ayisiyiniw mamasis ka ayamihât, ayaskaw piko ka mamitoneyimât Kisemanitowa, misiwe isi e pâstâhut, mina kispinatamâsut matchi iskutew, ekwa wa nakatasketji, attawiya kesinâteyimisuw, mina âtchimisuw, kitchi totawaw, ekusi nakataskew. Tânisi eoko ayisiyiniw ? Semâk kispin ituttahitji kitchi kisikok, nama kwayâsk. Tâpwe e ki nakatasket, ki kiwe-totawew Kisemanitowa, ki kesinâteyimisuw. Ekuta otchi kaskittamasuw eka kita nTawi-kisisut kitchi iskutek, ekusi ekuta ekuyigok kisewâtisi-totâk Kisemanitowa, maka waskitaskamik megwatch e ki ayât, namawiya wikkâtch ki kwatakihisuw, namawiya kkekway kekatch totam tchi pikkohut, eokotchi namawiya kita ki mamisit peyakwan kita isi totâkowisit tapiskotch mitone ka ki kanâtchi-pimâtisiyit. Kwayaskâtisiw Kisemanito, namawiya kita ki ispayiyik peyakwan kita isi tipahamawât anihi mamasis ka ki atuskâkut, mina anihi mitone kwayâsk ka ki

atuskâkut. Eokotchi k'o ittakuniyik kassihamâkewiskutew.........tiré de "Ave Maria"

La Fête des Saints-Anges (Matt.XVIII)

Ekuspi maka mwetchi kiskinohamawakanak ka pe-natatjik Jesusa omisi e itâtjik. "Awena maka etassiyak ke nikaneyittakusit kisikowi-otenawiwinik?" Jesus maka ki nandomew awasisa peyak ekusi (e ki otinât mina) e ahyât anita tawayik ita e ayayit, (otchemew) omisi ki itwew. "tapwe k'ititinawaw, kispin eka kweski-pimatisiyeku, mina eka isi-ayiwiyeku tapiskotch apist-awasisak, namawiya appo ki ka pittukanawaw kitchi-kisikok. Eoko otchi tanah ke isi-apisteyimisut tapiskotch eokoni awasisa, eoko kita nikaneyittakusiw kitchi-kisikowotenawiwinik....

Kispin awiyak niya otchi pittukahâtji wikik ekotowi-awasisa niya ka pittukahit. Maka tanah ke màtchi-kiskinowapatehât peyak anihi e apisisisiyit ka tapwewokeyimiyit nawatch kita ki apatchihikuw piniputchikan-assiniya ki takupitimit o kwayak mina ekusi-isi ki pakastawehut itamik kitchi-kamik. Ayimakamikan ota waskitaskamik matchi-sikiskakewin otchi. Ekusi ata kwitate totamik otchitaw mana itakunwa matchi-sikiskakewina maka ani mistahi kitimahisuw awiyak e matchi-sikiskaket. Kispin kitchitchiy appo kisit ki matchi-sikiskakun, kiskisa mina wepina, nawatch ki ka apatchihikun kita pittukeyàn pimâtisiwinik e napatetchitcheyàn mina e napatesiteyàn, ispitchi wiya e nisotchitcheyàn appo e nisositeyàn kita isi wepinikawiyàn kakike-iskutek. Mina kispin kiskisik ki màtchi-sikiskakun, ketchikupita mina wepina, nawatch ki ka apatchikun kita pittukeyàn pimâtisiwinik e napateyapiyàn ispitch wiya e nisiki kiskisikwa kita isi-wepinikawiyàn kakike-iskutek.

Asweyittamuk maka eka kitchi-piweyimayek peyak eokonik e apisisisitjik, tchikema kit ititinawaw otokisikomiwawa kanawapameyiwa nottawiya kitchi-kisikok eyayit. Tchikema ayisiyiniwokosisan ki pe-ituttew kitchi pimâtchihâyit anihi ka ki wanihuyit.

Histoire de Tobie..l'Archange Raphael

Kakiyaw etassitjik Israeliyiniwok ka ki sipwettahitjik Babilonik, peyak ki ayaw mitone e miyo-ayisiyiniwit, e awasisiwit otchi kakike e ki kwayask isi-wepisit, e peyakuhât Kisemanitowa, namawikatch ki witjihiwew ka manitokasuwit Topi ki isihikasuw. Bapilonik e ki takkuttet ki pisiskeyimik kitchi-okimawa Salmanasara, ki sakihik mina ki iyinamâk piko-ite wa-ituttetji kita ki ituttet. E weyotisit ki papamuttew mana e natawi-wapamât wit-aski-makana, e kakitchihât e akameyimomât, mina anihi ka kitimâkisiyit e nisokamawât, ka nottekateyit e asamât, mina ka moseskateyit e wiyattahat.

Kitchi-okimaw e ki nipit, okosisa meskutch ki miyimawa okimawiwin. Awah oski-kitchi-okimaw ki matchi-pimâtisiw ekusi e pakwatak ayamihawin ki wiyasuwatew mitchet Israeliyiniwa tchi nipahimit...Topi nawatch e kustat Kisemanitowa ispitchi okimawa, kimotch mana e tipiskayik ki natawi-opinam miyawa, anihi ka nipahimit, e watiket mina kwayask e na-nahastat...Ki misimaw maka. Ekusi kitchi okimawa ki itasuwatik kita nipahit, kakiyaw mina o tipiyawewisiwina kita maskamit...Topi asitji wiwa mina okosisa ki tapasiwok, mina ki ntawi-kasuwok kimotanok.

Ketatawe maka wiya tipiyaw kitchi-okimaw ki nipiw, tipiyawe okosisa e ki nipahikut. Topi e ki pettak eokoyu ki pe-kiwew Bapilonik, ekusi tatto kekway ka ki maskamit kawi-tipeyitamohaw..Maka o witaskimakana peyakwan ki kwatakihimawa. Mitchet mana pikonata kekway otchi e nipahimit....Tasipwa Topi tapiskotch oskatch ki kisewâtisi-totawew tatto ka kitimakisiyit, mina ki nahinew anihi ka nipahimit.

--L'Epreuve--

Peyakwaw eoko anima atuskewin otchi mistahi e nestusit e ki pe-kiwet wayawitimik tchiki wikik ki pimisin e nipât. Ekusi mekwatch e isi-nipât mitchaskusisa watchistunik otchi omeyu ki pakitiniyu oskisikok. Ekuspi otchi namawiya ki wapiw... Atchipiko ki kustew ka Tipeyitchikeyit, kakike kwayask e atuskawât mina e nanaskomât

kakiyaw osaweyitchikewiniyu otchi.

Topi wiwa Anna ki isihikasuyiwa. Awah iskwew ki miyottwaw mina ki kayawatisiw. Otatuskewin otchi ki pimatchihew onapema. Peyakwaw esa mayatikusa e ki miyit ki pekiwettahew wikik. Topi e pettawât mayatikusa e kitoyit ki kakwetjimew wiwa, tande wetjiyit eokoni mayatikusa e kustak nando kita kimotinaniwiwit. Iskwew mistahi ki kisiwasiw e isi-atamimikut onapema, tasipwa mistahi ki kikkamew misiweisi e itât...Topi e miyottwat namawiya ayiwak naskwewosimew wiwa, maka ki mawimustawew ka Tipeyitchikeyit kita wi-kitimakeyimikut.

--Recommandations de Tobie à son Fils--

Topi "namawiya ekwa kinwes ni ka pimâtisin" e iteyitak ki nandomew okosisa omisi e itât "Ni kose ! nandotta ni pikiskwewin mina kanaweyitta ki tehik. Kisemanito ki otinâtji nitatchakwa niyaw ki ka nahastan...Ki Kawiy ki ka manatchihaw isko pimâtisitji, kakike kita kiskisiyàn taneyikok e ki kwatakittât e wi-nittawikihisk, ekusi ki poni-pimâtisitji wiyaw ki ka astan ni nahikewikamikok...tattwaw kisikaki, isko pimâtisiyàni ki ka mamitoneyimaw Kise-Manito. Ekawiya wikkatch tepeyimo-tota pastahuwin...Kakike kanaweyitta Manito-itasuwewina...Kisewatisitotaw okitimakisiw, ekusi kitimakinaw, kista kita wi-kitimakinâsk Kisemanito. Kispin mitchet kekway ki ka otayanin, mistahi meki. maka kispin tchikawasis kekway ki ka otayanin, ekusi apisis mekiyàni, miyoteh meki...ekusi tiyotamàni ki ka mawatchittwasun tipahamakowisiwin. Ayis, kisewatisi-totakewin otchi kassihamasunaniwiw pastahuwin, mina iyekatenamâsunâniwiw nipuwin mina kakike-tipiskawin.

Ekawiya wikkatch notchitta pisikwatisiwin. Iskwew ke wiwiyàn ki ka peyakuhaw. Ekawiya kutak iskwew mamitoneyim. Ekawiya ayiwakeyimowin wikkatch kita wipittukemakak ki tehik, Ekawiya mina ayiwakeyimo-tonamo. Tchikema ayiwakeyimowinik ka ki otchipayiki tatto kamayataki. Awiyak ki atuskaski kwayask-tipahamaw, atuskeyakan eka wikkatch masinahamaw ! Ekusi anima kekway eka ka ntaweyittamàn kita itotakawiyàn, kista ekawiya totake. Asamik o kitimakisiwok, mina wiyatahik o moseskatewok. Ot iyinisiw piko ki ka natotamawaw kita kakeskimisk...Ekusi kakike ki ka nanaskomaw Kise Manito mina nantotamaw kita wi-kiskinotahisk. Ekawiya astasi, nikosis. Atawiya tapwe ki kitimakisinow, maka kispin kustayàki Kisemanito nama kekway ki ka nottepayinow, kispin oti tapasittayàki pastahuwin mina kwayask-isi-wepisiyàki.

"Ekwa kutak kekway mina ki wi wittamatin....Kayate mistahi soniyawa ni ki awihaw peyak ayisiyiniw Gabelus e isihikasut..otenâk Rages e wikit. omasinahikan ni kanaweyitamwan, o wiyowin e ki astat. Ki ka nataw, ekusi omasinahikan ki wapatehàtji semak ki ka miyik eokoni soniyawa. Kakwe miskaw awiyak ke kiskinotahisk."

Depart du Jeune Tobie. Raphael.

Awah oskinikiw Topiwista e isihikasut ki naskomew ottawiya e itât "kakiyaw eokoni kekwaya, notta, ka ki wittamawiyàn ni ka kakwe-toten." Topioskinikiw e ki wayawit ki nakiskawew peyak e miyo-nakusiyit e pakwatehuyit oskinikiwa tapiskotch nando e wi-itutteyit. Eoko oskinikiw namawiya ki ayisiyiniwiw, maka wiya tipiyaw okitchikisikow Gabriel ka ki isi-oskinikiwi-nakohisut. Topi eka e kiskeyitak e okisikowiyit ki kakwetchimew "Ki kiskeyitten na ? meskanaw ka itamok Mediyininâk ?" En ! En ! itik ni kiskeyitten, kakiyaw eokoni meskanawa mitchetwaw ni ki mitimân, ekusi mina sasay ni ki wiki-stawaw ki tchiwaminow Gapelus otenak Rages ka wikit" Topisis ki pittukahew oskinikiwa ottawiya wikiyik. Awah e ki pittuket ki itew Topiya "Miyo ataminâwin wi aya" ki naskwewosimik "kekway ataminawin ni ka ki ayan e wanitipiskokeyân eka e wapatamân waseyawin" mina itew "akameyimo maka nama wayo astew kita iyinikahisk Kisemanito."

Ekwa Topi ki kakwetjimew "ki ka ki kaskittan tchi kita kiskinotahât ni kosis otenâk Rages, ekusi ki pe-kiweyàni ki ka tipahamatin" "Enh ! Enh " itik okisikowa. "Ni ka ituttahaw mina ni ka pe-kiwettahaw" Ekwa Topi ki itew "Pitane maka miyo-

payiyek ki pimuttewiniwâk. Kise-Manito ki ka wi-witjekuwaw meskanâk, mina otokisikoma ki ka wi-miyo-witje-pimutte-mikowaw. Kakiyaw kekway e ki kisi-waweyitjik, Topisis ki otjemew ottawiya mina okkawiya ekusi napo ki ati-sipwettewok...

E ki sipwetteyit wiya okawimaw ki ati-mâtuw e itwet "Ekusi etchikani ki sipwetisahwaw ki kosisinow wiya piko ke ki mamisi-totawayàk wa kiseyiniwiyàki. Nawatch esa ekawikatch ki ittayit eokoni kitimaki-soniyawa ka otchi sipwetisahwàt. Nama tchi ki ki tepipayihikunow ki manesiwininow, mina namatchi ekuyikok e ki weyotisiyàk," tepiyak ki kosisinow e ki wapamayàk" ki naskwewosimik Topiya "Ekawiya mattu ! ki kosisinow kita miyo-takkuttew ekute, ekusi mina kawi kita miyo-pekiwew. Kiskisikwa otchi ki ka wapamaw. Kita miyo-kanaweyimikowisiw kawi kita miyo-otitikuyàk." Ekusi okawimaw ki poni-mâtuw mina namawiya nando ayiwak itwew.

--Le Voyage--

Topisis e ki sipwettet ki pimitisahuk atimwa. Ekusi nistam kapesiwikamik ka ki otitakik ekuta ki ayowepiwok Tchiki ekuta ki pimitchiwaniyu misi-sipiy. Topisis e ki ituttet sipik e wi kisipekinak osita, sesikutch ki pe-moskistak misi-kinusewa e wi kutchipayihikut, tasipwa mistahi e sekisit ki tepwew "Ni wi-nipahik" e itwet maka ki itik okisikowa "Mitjimin okkekwa mina akwâpis." E ki akwâpitât mutjik, ki itik okisikowa "pakkutchen ekusi otinamasu oteh, wisopiy, mina oskun kita kanaweyittamàn, tchikema apatanwa nanattawihuwinik-isi. Pakki maka e ki kisisakik ki mitjiwok ekusi ka iskunakik ki siwittakanikatamwok kita nimâtjik.

E megwa-pimuttetjik, Topisis ki kakwetjimew o kiskinotahiwema "Tânisi maka etapataki eokoni kekwaya ka ki sikimiyàn kita kanaweyittamân nanatawihuwin otchi" Ki itik "Wiya miteh omisi-isi itapatan, kispin pakki iskutek e astak, eoko anima kaskapattewin miwetisahukuw matchi-manito, wisopiy maka itapatan miskisikwa kita iyinikahikateki. Ekwa Topisis itew o witjewakana "Tande eteyittamàn ke kapesiyàk ?" Ki itik "Peyak ota ayaw ayisiyiniw Raguel e isihikasut, tipiyaw ki wakomakan, Peyakuyiwa otanisa Sara e isihikasuyit. Namawiya kutaka awasisa ayawew. Kakiyaw kekway ka tipeyittak ki ka otayanin, maka piko kita kitchi-wikimimàt otanisa.

Topisis ki itew okiskinotahiwema "Ni ki petten sasay tepakop napewa e ki kitchi-wiki-mât. Ekusi kakiyaw ki nipiyiwa nistam tipiskaw ka ki wi-wapamikut, ekusi matchimanitowa ka ki nipahikuyit" itwaniw "Ekusi nit'astasin nista ekusi ta ispayiyân.. ekusi maka ispayikwe nottawiy mina nikawiy eka kutaka e ayawâtjik awasisa ketchina kita nipahi-kaskeyittamwok." Ki naskwewosimik okisikowa: "Nandottawin, ekusi ki ka kiskeyitamohitin tananihi ka isi tipeyimât matchi-manito kita kitimahât. Aniki otehiwâk mina o mitoneyitchikaniwâk ka otchi kiputisahwatjik Kisemanitowa, nayestow matchikekway ka iyayo-otameyittakik tapiskotch mistatimwa mina sosowatimwa eka ka omamitoneyitchikaniyit, e isi-wepisitjik, e wi-isi-kitchiwikitutjik, eokonik tipeyimikwok matchi-manitowa kita ki kitimahikutjik."

"Maka kiya ki kitchi-wiki-màtji, ekusi ki pittukeyeku ki nipawi-kamikusiwâk, ekawiya kiskeyim, ekawiya otameyim, maka pesisik mawimustchikek esinisiyek mina iskutek pona anima ka ki ititân kinusew oteh ekusi màtchi-manito kita miwetisahukuw...Ekusi nisto tipiskaw ki ka kanatji-kanaweyimisun eka kita kiskeyimât ki wikimakan...Ekusi kitwam tipiskaki ki ka otinaw awah oskinikiskwew, namawiya "Miyawatamowin otchi ni ka nahiyawehisun !" Kitchi iteyitamàn maka "Pitane nittawikittamawit awasisa" ewoko nayestow kita isi-pakuseyimoyàn.

--Topi obtient la main de Sara--

Ekusi maka ki pittukawewok Raguela, mina miyoteh "tatawaw!" ki itikwok. Raguel e ki kitapamât Topisa omisi itew wiwa "wâpam awah oskinikiw k'esi naspitawât nitchiwama !" ekwa "tande wetutteyek nitchiwamitik" itew. Ki naskwewosimik nit Israeliyiniwinân awokaninâk otchi. Ekwa atchipiko kakwetjimew "ki kiskeyimawaw tchi nitchiwâm Topi ?" E Enh ! Enh ! ni kiskeyimanân" itik. Ekusi e ati mamitjimât otchiwama ki itik

okisikowa "Anah ki tchiwam k'otchi-kakwetchikemoyàn, awahita ota ki wapamimawa okosisa." Raguel semak ki pasiko-pattaw e pe-otchemât oskinikiyiniwa, kisik e mâtut mina e itât "ki saweyittakusin nikosis, tapwe kottawiy mistahi miyo-ayisiyiniwiw." Ekusi wiwa mina otanisa Sara ki mâtuyiwa.

--La demande en Mariage et le Mariage--

Ekwa Raguel ki sikikkemow kita nipahimit mayatikwa e wi-asamât o kiyutewa. Ekusi e ki kisitepowit ki itwew "Haw ! astamitik ! pe-mitjisuk." Maka ki itik. oskinikiwa "namawiya ota ni ka mitjisun anotch ka kisikak mina namawiya ni ka minikwan, eka pitama ki naskomiyàni mina ki asotamawiyàni kita miyiyàn kitanis kita kitchi-wikittuyâk.

Raguel e ki pettak eokoyu, mistahi ki makweyimow e kiskisit tanisi e ki ikkiniyik tepakok napewa, ekusi e astasit, peyakwan kita wi ispayiyit eokoni oskinikiyiniwa tasipwa mistahi e wawaneyittak, namawiya nando ki naskwewosimow...Maka ki itik okisikowa: "Ekawiya astasi kita pakitinamawàt awah oskinikiw kitanisa kita kitchi-wikimât, Tchikema, kustew Kise-Manitowa ekusi otchitaw wiya e ki iteyimikowisit kita ayawât kitanisa eka kutaka k'o ki-ayawikuyit."

Ekwa Raguel e ataminât mina e nanaskomât ka Tipeyitchikeyit ki pakitinew otanisa kita kitchi wikimâyit eokoni miyo-oskinikiwa ekusi e saki-tchitche-nittuhât ki saweyimew e itât "ki ka wi-saweyimikowaw Kisemanito, Apinam, Isaak mina Tacop, k'ottawipaninowok o Kisemanitomiwawa, ki ka wi-witjehikuwaw. Wiya ki ka wi-kitchi-wikitahikowaw, mina ki ka wi-saweyimikowaw." Ekusi e ki otinakik masinahikan ki kisittawok kitchi wikittuwimasinahikan. Ekwa ekweyak ki ati-mitchisuwok e nanaskomâtjik Kisemanitowa.

Nuit de prières

Raguel e ki nandomât wiwa ki sikkimew kita wi kwayatchittayit nipawikamikus. E ki waweyittat ki pittukahew otanisa Sarawa. Oskinikiskwew ki mâtuw, ki itik okawiya "Awahe nitanis, kitchi-kisikok ka Tipeyitchiket ki ka wi-atamihik mina ki ka wi-iyekatenamak ki wisakitehewin." E ki poni-otakusiki-mitjisutjik mina ki ituttahewok oskinikiwa anima nipawikamikusik. Miyo-oskinikiw e kiskisit ka ki itikut okisikowa ki otinam kinusewi-miteh ekusi ki ponam. Ekusi wiya okisikow Raphael ki mitjiminew màtchi-manitowa mina ki ntawi-sakkapitew wayo Egypt-askik.

Ekwa Topi ki miyo-kakeskimew oskinikiskwewa e itât "Sara, waniska ! Mamawi mawimustawatan Kisemanito anotch ka tipiskâk; Ekusi mina ki ka totenow wapaki, mina awasi-wapaki. Eokoni nisto tipiskawa wiya nayestow Kise-Manito ki ka otameyimanow. Ekusi mwestas ki ka pimâtisinow ki kitchi-wikittuwininâk. Ayis okitchittwawisiwok ka otawasimisimikoyakik, mina namawiya nahinakwan kita isi-wikittuyak tapiskotch eka ka otayamihawinitjik mina eka ka nisitaweyimatjik Kisemanitowa."

Ekusi e ki waniskatjik ki ati-mamawi-mawimustawewok Kisemanitowa kita wikanaweyitamakutjik pimâtisiwin. Topi omisi ki isi-ayamihaw. "Tepeyitchikeyàn kiya ka ki omanitomimiskik n'ottawipaninanak, ki ka wi-mamitjimikun kitchi-kisik, askiy, kitchi-kamiy, mokitchiwanipewa, sipiya, asitji kakiyaw ositchikana misiweskamik ka miskikateki ! Kiya ka ki osihàt nistam napew Adam asisky e ki otawiwiniyan, kiya mina ka ki pimâtchihât nistam iskwew Eve, kita wi-nisokamawât napewa. Ki kiskeyitten, Tepeyitchikeyàn, namawiya e kakepatchi-mustawinamân k'o ki otinak nitchimus kita o wikimakaniyân, maka pesisik e pakuseyimoyân wiya otchi kita otawasimisiyân. Pitane aniskatch nitaniskosanak kita wi-mamitjitakik ki wiyowin taki mina taki." Wiya mina Sara ki isi-mawimustchikew "kitimakeyiminân Tepeyitchikeyàn, kitimakeyiminan esi nisiyâk kita miyo-matchihuyâk mina kita napo otisapatamak miyokikkawin.

Raguel creuse la fosse.

Ekusi mitone kekisepa pakahakwana e kitoyit Raguel ki nandomew otatuskeyakana

ekusi mamawi ki ntawi-watikewok e itwet "appo ituke peyakwan ki ikkiniyu ka ki ikkiniyik tepakop kutaka napewa." E ki kisi-watiketjik Raguel e pe-natât wiwa ki itew "Itisah peyak kitatuskeyakaniskwem kita wapatak matte kispin nipiyikwe kita nahinàk mayowesta wapak Matchika peyak atuskeyakaniskwew e ki itisahut ki ntawi-pittukew nipawikamikusik, ekusi ki miskawew napo e nipayit mamawi nipewinik, wawatch ki miyoayayiwa.

Raguel asitchi wiwa e ki pettakik eoko miyo âtchimowin ki nanaskomewok ka Tipeyitchikeyit e itwetjik "ki nanaskomitinân Tepeyitchikeyan, Kise-Manito, eka e ispayik ka ki astasiyâk kita ispayik. Ki ki kitimakeyiminân e miwetisahwat ka matchiayiwit. Mina ki ki kitimakeyimawok oki niso kitimakewasisak. Tasipwa Tepeyitchikeyan miyik takki ayiwâk kita wi mamitjimiskik ki mamiteyitakusiwin otchi mina kita winanaskomiskik e ki pimâtchittamawàtjik o pimâtisiwiniwaw. Kakiyaw ayisiyiniwok kita wi kiskeyittakik e peyaku-Kisemanitowiyàn misiwe waskitaskamik."

Banquet

Ekwa Raguel ki sikimew otatuskeyakana kita ntawi-sakaskinattayit kawi watikan ka ki watiketjik, mayowes ta wapak...Mina ki sikimew wiwa kita kisitepoyit, mina ki atuskemow niso mustuswa mina newo mayatikwa kita minahuwit, kakiyaw owitaskimakana mina kakiyaw o sakihakana e wi-wikomât. Ekusi kakiyaw o tipiyawewisiwin apittaw ki miyew Topiwa, mina masinahikan ki osittaw wa-nakataskeṭji kakiyaw ka iskunak weyotisiwin wiya onahakisima kita miyimit Ekwa mina Raguel ki kakisimo-totawew kiyam tepiyak niso ayamihewi-kisikaw kita wi-kisatikut.

Tobie envoie l'Ange chez Gapelus

Topi e nandomât o kiskinotahiwema, ayis namawiya moyeyittam ta okisikowiyit, ki itew "nitchiwam kiyâm, nandottawin, ni kiskeyitten namawikatch ni ka ki kaskittan kita tepi-tipahamatân eyikok sasay mistahi e ki apatchihiyân, maka peyak kekway mina ki ka pakuseyimitin, kita wi-totestamawiyàn, itutte kiya Ragues otenak kita nandottamawàt Kapelus anihi nottawiya ka masinahamawât soniyawa, ekusi kawi ki ka miyaw omasinahikan, kisik ki ka wikomaw, kiyâm kita wi-pe-ituttet ni kitchiwikittuwinik. Misawatch ki ki pettawaw nisis Raguel taneyikok sokki e ki sikkimit nomanakes kita kisatak ekusi namawiya kita nahinakwan kita anwettawak."

Okisikow Raphael tasipwa ki natew Gabelusa ki miyew o masinahikaniyu mina ki meskutch kawi-miyik soniyawa. Ki atchimustawew kakiyaw kekway wiya otchi Topiya tanisi ka ki ikkiniyik mina ki wikkomew. Ki naskomik. Ekusi Gabelus ki pe witjewew okisikowa. E ki takkuttetjik Raguela wikiyik ki miskawewok Topiya mitchisuwinattikok e apiyit. Gapelus mina Topiy ki otchettuwok. Ekusi Gapelus ki mâtuw e nanaskomât Kisemanitowa e itwet: "Kisemanito ki ka wi-saweyimik, tchikema ka ottawiyàn ayisiyiniw mistahi kisteyittakusiw, kwayaskatisiw, kustew Kisemanitowa, mina kisewatisi-totawew o kitimakisiwa. Ki wikimakan mina kitotemak pitane kakiyaw saweyimikowisiyek; Ekusi kiyawaw pitane ekuyikok kinwes kita pimatisiyek kita wapamimayekwaw ki kosisimawok otawasimisiwawa osisimiyiwa, mina kakiyaw kitaniskosaniwawok kita wi-saweyimikutwaw Kisemanitowa aniskatch kakike." Ekusi e ki itwet kakiyaw "Pitane ekusi ikkik !" Ki isi-naskwewosittayiwa. Ekwa ki wikokewok e mitjisutjik mina e ataminatjik kisik Kisemanitowa e nanaskomâtjik.

--Anxieté à la maison paternelle--

Atawiya kiseyiniw Topi eka e kiskeyittak kakiyaw oma ka ki ikkiniyik, okosisa e otamihikuyit okitchi-wikittuwin ki mamaskatam eka mayo e pe-kiweyit, tasipwa ki atimikuskateyittam e itât wiwa "Taneki ituke ki kosisinow eka mayo ka pe-kiwet ? Kekway ituke ka otamihikut ? Appo ituke ki poni-pimâtisiyiwa Gapelusa, ekusi e namateyit awiya kita miyikut anihi soniyawa." Ekusi mistahi ki kaskeyittam. Wawis wiwa mistahi e kaskeyitamiyit, ekusi napo ki mâtuwok okosisiwaw eka e ki takkutteyit anima kisikaw ka ki kiskimikutjik...Wiya osam okawiya sasakamo ki otchikawapiyiwa e itwet "Hey ! Hey !

nikosis taneki k'o ki sipwetisahutak wayo ayatchiwaskik, kiya ni waseyawininân, kiya ni saskahuninân, ni nistaseyimowininân, mina iyawis ni pakuseyimowininan, kiya e ki witji-aya-miyak kakiyaw kekway ni ki weyotchi-ayanân katatch ekusi wayo kita sipwetisahutak !"

Maka ki itik o napema "Ekawiya pikonata mikuskateyitamowin osittamasu. Ki kosisinow miyo-ayaw, tchikema anihi ka witchekut kwayaskatisiyiwa." Maka ata ekusi e itikut o napema, wiya namawiya ki kakitchihikuw eokoni pikiskwewina, ekusi tatto kisikaw e nakatak wiki misiwe ite wasakam e itapit mina kakiyaw meskanawa e mamitimet matte ke otisapamât okosisa pekiweyitji.

Wiya maka oskinikiw Topiy ki itik osisa "kiyam eyapitch kisasin. Awiyak ni ka itisahwaw kita ntawikiskeyitamohât k'ottawiya, e miyo-ayawàt." Maka wiya oskinikiw ki naskwewosimew "Ni kiskeyitten nottawiy mina nikawiy e mekwa-akittakik kisikawa ekusi mistahi wawaneyittamwok." atchipiko ki sokki-pakuseyimik osisa kiyam eyapitch kita wi-kisatât maka namawiya ki wi-tapwettawew otjittaw e iteyittak o nikihikwa e wi-kiwe-totawât.

Ekusi Raguel ispi e wapatak eka misawatch e kaskittat kita ayiwak mitchiminât ki pakitinamawew otanisa mina asitji ki miyew apittaw otipiyawewisiwin, atuskeyakana atuskeyakaniskwema, mistatimwa, mustuswa, mayatikwa mina soniyawa, e itât "Pitane okisikow kita wi kanaweyimikoyek mina kita wi-kiskinotahikoyek, kakiyaw kekway ka mayatak kita iyekatenamakoyek, kita miyo-otitamek ita ka iteyimoyek ekusi miyo-ayawinik kita wi-miskawayekwaw ki nikihikowawok, pitane nista miyikowisiyân kit awasimisiwawok niskisikwa otchi kita wapamakik. Ekusi otanisiwawa e ki otchemâtjik ki pakitinewok e miyo ayatasomatjik "Nitanisinân ! kakike kiskisikan kisis mina ki sikus kita manatchimàtjik, ki napem kita sakihât, kit awasimisak kwayask kita oppikihàtjik, ekusi kwayask kanaweyimisu eka wikkatch kekway naspatch kita asitchimikawiyàn" Ekusi isi e ki itâtjik ki pakitinewok.

--Retour du Jeune Topie--

E isi pekiwetjik mitatat peyakosap kisikaw e ki pimuttetjik ki takusinwok otenâk Charan k'esihikateyik. Eoko apittaw meskanaw. Ekusi okisikow ki itew Topiya "Ni tchiwa, ki kiskeyitten tanisi e ki nakatayak k'ottawiy. Tasipwa iteyittamàni, kiyanow ki ka nikanuttanow, ekusi ki wikimakan mina kitatuskeyakanak naway isi kita peyattik isi-pimitisahikewok asitji pisiskiwa." mina ki itew "pimiwitta anima wisupiy kinusew otchi, tchikema ki ka kwitaweyitten." Ekusi ki nikanuttewok.

Wiya maka Topi-oskinikiw okawiya tattwaw e kisikayik ki amatchiwe-totam peyak e ispâyik espatinaw wayo e sakiwe-payiyik ekuta otchi wayo e itapit. E ki isi mekwa-asweyimât, wayo ki wapamew e pe sakiweyit okosisa. Semak ki nisitawinawew ekusi e kiwe-pattat ki atchimustawew o napema "Awaita ki kosis ka petchastamuttet" e itât. Okisikow Raphael ki itew oskinikiwa "Mayo ki pittukeyàni kikiwak ki ka otchikwanapistawaw Kisemanito kita nanaskomowokeyimàt. Ekwa ki ka otchemaw kottawiy, mina semak ki ka tominamawaw oskisikwa anima kinusewisupiy otchi, ekusi kita tokkapiw kita kawiwapatak kisikawiwaseyawin, mina kiya wapamiski mistahi kita ataminaw.

Atim ka ki witjihiwet ki nikanopattaw ekusi tapiskotch itisahwakan ka peatchimot ki nokuttaw wista otataminawin e wewepayowet. Kiseyiniw Topi ata eka e wapit ki ati-pimipattaw mina e saki-tchitche-nikut peyak atuskeyakana ki ntawinakiskawew okosisa. Ekusi asitchi wiwa e ki otitâtjik okosisiwawa ki otchemewok napo e mâtutjik espitchi ataminatjik. Ekusi e ki mamawi otchikwanapistawatjik Kisemanitowa mina e ki nanaskomatjik ki ayapiwok. Ekwa Topi-oskinikiw ki otinam kinusewisupiy e otchi tominamawât ottawiya oskisikoyiwa ekusi nando apittaw tipahikan e ki pehutjik, tapiskotch e wapiskayik wewekinikan oskisikwa ki otchi ati-wayawimakaniyu. Ekusi Topi-Kiseyiniw e otitinak ki manipitam ekusi semak ki wapiw. Kakiyaw ki mamitjimewok Kisemanitowa maka wiya osam Topi ki ataminaw omisi e itwet "Ki nanaskomitin Tepeyitchikeyàn Kisemanito, tchikema kiya ka ki papasastehuyàn ekusi kiya mina anotch ka iyinikahiyàn. Ekusi

niya tipiyaw anotch ni kitapamaw topisis nikosis.

--Arrivée de Sara--

Tepakop kisikaw mwestas Topi-oskinikiw wiwa Sara ki takkutteyiwa asitji kakiyaw atuskeyakana e miyo-matchihuyit asitji e osameyatiyit pisiskiwa mina soniyawa ka ki miyikutjik Gapelusa. Topi ki pe wapamik kakiyaw owakkomakana e nanaskomo-totestamakut kakiyaw o miyopayiwin otchi. Ekusi tepakop kisikaw ki wikkokewok e osamiataminatwaw.

Ekwa Topi-kiseyiniw opime ki wisamew okosisa e itât: "Tanisi ke-isi-tipahamawayàk anah ketchitwawisit oskinikiw ka ki kiskinotahisk (Tchikema sasay e ki atchimustakut okosisa tanisi ka ki isi miyo-apatchihikuyit) ki itik okosisa "Tanisi ituke notta ke ki-isi-tepi-tipahamawayàk ? kekway ituke ekuyikok ke ispiteyitakwaniyik kwayask kita tipahamât. Ayis, ni ki ituttahik, mina ni ki pe-kiwettahik miyomatchihuwinik. Wiya tipiyaw ki ntawinatew soniyawa. Ekusi kispin anotch ni wiwin wiya ka sotamawit, kisik ni wikimakana ki miwetisahamawew matchi-manitowa. Ispi misi-kinusew e wi-nipahit, wiya ka ki pimâtchihit. Wawatch ki ki iyinikahik kawi k'o wapatamân Kisikawi-waseyawin. Misiwe-isi soskwatch ki ki miyo-totakunow. Tanisi ituke ke tepi-tipahamawayâk. Maka, kispin iteyitamàni notta matte kakwetjim kispin keswan kita wi naheyittam mina kispin kita tepeyimot kita otinamasut apittaw tatto kekway ka ki pettayak.

LAnge se fait connaitre.

Ekusi napo e ki nandomâtjik opime, ki ati pakuseyimewok, kiyam kita wiotinamasut apittaw tatto kekway ka ki pettatjik. Maka omisi ki itikwok "Nanaskomik Kisemanito, Kitchi-kisikok, mina mamitjimik ayisiyininâk, tchikema e ki wâpatehikoyek okisewâtisiwin. Kitchi-okimaw kekway e kimotaniyik miwasiniyu kita kattawit, maka wiya Kisemanito o mamatawi-totamowina miwasin kita kiskeyitamohiwewit. Mawimustchikewin miwasin kispin asitji-payiw iyewanisihisuwin...Ekusi kisewatisi-mekiwin nawatch apatchihikunaniwan ispitchi kistake osawasoniyaw ka katamasuk...Tchikema awiyak e kisewatisit iyekatenamasuw atchakowi-nipuwin, nitta-kasihamakowisiw opastahuwina.. Mina o kisewatisiw nitta-miskamasuw kitimakeyimikowisiwin, mina kakike-pimatisiwin. Maka aniki ka notjitatjik pastahuwin mina màtchi-ittiwin, namawiya kisewatisi-wokeyitakusiwok tchikema e pakwatâtjik wiyawaw tipiyaw otatchakowawa.

"Tasipwa ki wi-kiskeyitamohitin iyawis-tapwewin namawiya ki ka kattamatinawaw ka ki katchikatek kekway...Ispi e ki matuyàn mina e ki mawimustchikeyàn, e ki nahinàtjik o nipiwok. Askaw mitchisuwinatikok otchi e ki pasikoyàn, enakatamàn ki mitchiwin ekusi e kisikâk e katayàn miyawa kikik, nipâ-tipisk kita nahastayàn, niya tipiyaw ekuspi ki mawimustchikewin ni ki ituttamawaw ka Tipeyitchiket. Ekusi, matchika E KI ATAMIHAT KISEMANITO MINA E KI SAKIHISK OTCHI EOKOTCHI OTCHITAW K'O KI ITEYITAKUSIWOKEYIMIKOWISIYAN KITA KUTEYIMIKAWIYAN KWATAKIWIN OTCHI.

"Tchist maka oma anotch" ka Tipeyitchiket ni ki pe-itisahuk kita iyinikahitan, mina kita pikkohàk Sara ki kosis owikimakana, eka ayiwak kita kitimahikut Matchimanitowa. Ayis NIYA OKITCHI-KISIKOW RAPHAEL e isihikasuyân tepakop etasiyâk sasakamo e nipawistawayâk ka Tipeyitchiket." E ki pettakik maka eoko pikiskwewin, ki nawokipayihuwok e nanamipayitjik mina e sekisitjik. Maka ki itikwok okisikowa "kiyamewisik ! ekawiya sekisik. WiyaKisemanito otiteyitchikan k'o ki pe-witchetakwaw. Nanaskomik mina nikamustak. Atawiya tapwe ki ki wapaminawaw tapiskotch tapwe e mitjisuyân mina e minikweyân. Maka ni mitjiwin mina ni minikwewin pituteyittakwan, ekusi namawiya kita ki wapatchikatew ayisiyiniwi-miskisik otchi tasipwa ekwa otchitchipayiw kita kiwetotawàk anah ka ki pe-itisahut. Maka kiyawaw nanaskomik mina atotamuk ka Tipeyitchiket o mamatawitotamowina." E ki isi-itikutjik ki ponâpamewok. Tasipwa e nawokipayihutjik nisto tipahikan mekwatch ki nanaskomewok Kisemanitowa mina e ki pasikotjik ki atotamwewok o mamattawi-totamowiniyiwa.

Topi ki 56 itatto piponwew ispi ka eka-ati-wapit 60 ki itatto piponwew ispi ka ki wapi-hikowisit kawi. Ekusi eyapitch 42 pipon ki pimatisiw e miyo-ayat, kwayask e atuskawât Kisemanitowa e pitchitchi-nakutchiket kwayask-isi-wepisiwinik-isi. Ekwa e otchitchipayiyik wista kita nakatasket pitama ki nandomew okosisa asitji tepakop okosisiyiwa e itât: "Kiyipa ekwa kita otchitchipayiw oma kitchiote-naw Ninive kita misiwanatchihikatew kakiyaw kekway k'etwet Kisemanito kita ikkiniyu. Ekusi osam mistahi matchi-ittiwin notchittaniwiw oma ota kitchi-otenâk. Piyis piko kita misiwanatchihikatek. Eokotchi ekawiya ota kisatamuk maka ki kawiwaw, niya mina ki nakataskeyâki, ekusi ki nahastayeku niyawinana peyak nahinokewikamikok, nakata-mukek oma otenaw... kakike miyo-kakeskimikuk kit awasimisiwawok kita iyayo-kwayaska-tisitjik mina kita kisewatisitjik, ekusi kita kakike kiskisi-totawâtjik Kisemanitowa e nanaskomatjik tapwewinik-isi espitisitjik.

Topi oskinikiw, e ki poni-pimâtisiyit ottawiya mina okawiya, ki nakatam otenaw Ninive ekusi asitji wiwa, otawasimisa, mina osisima otawasimisiyiwa ki pe natew osisa mina osikusa. Ki miskawew e kiseyiniwiyit maka keyapitch e maskawisiyit. Kwayask ki pamihew, piyis wiyawaw mina e miyo-nakataskeyit.

Topi-oskinikiw ka itit kinwes ki pimatisiw ki wapamew otaniskosana isko niyanan aniske oppikihittuwinik. E kekamitatatomitano ayiwak keka-mitatat e itatto piponwet, ki poni-pimâtisiw. Kakike kwayask e ki atuskawât Kisemanitowa. Kakiyaw otaniskosana ki akameyimo-totamiyiwa miyowatisiwin e sakihikutjik Kisemanitowa mina ayisiyiniwa.

Eoko atchimowin mitchet kekway e kiskinohamakuyàk 1 nistam kekway. Ayisiyiniw e kwayaskâtisit ata, otchitaw askaw iteyimikowisiw kita otitikut kwata-kittawin, ta isi-kuteyimikowisit matte kispin tapwe otehik e sakihât Kisemanitowa. Ayis namawiya ota askik kita pakuseyimok kita tipahamakowisik, e kwayask ayamihak otchi maka nakataskeyàki, ekweyak ekuta ki ka miyikonow Kisemanito k'esi kispinatama-suwayàk ota askik. Namawiya ayisiyiniw kita pakuseyimot kita tipahamât mayowes ta kisittat otatuskewin.

2 Ayisiyiniw mistahi apatchihikuw mawimustchikewin mina iyewanisihisuwin, kispin asitchipayiw kanatji-pimatisiwin mina manitowi-sakihittuwin. Ayisiyiniw ka sakihât witjayisiyiniwa Kisemanitowa otchi, e kisewatisi-totawât, ekuta otchi kita kaskittamasuw kita kassihamâkowisit wiya tipiyaw o pastahuwina.

3 Okitchiwikittuwok askaw mayipayiwok tchikema osam e otameyitakik kake-patchi-miyawatamowin. Mina eka e nikaneyittakik oppikihawasuwin. Ayis k'o kitchi-wikittuk namawiya pitane tepiyâk matchi-miyawatamik, maka pitane awasisak kwayask kita wi-oppikihitwaw mina ayamihawin kita kiskinohamatjik.

4 Wetawasimisitjik kakike kwayask kita kakeskimâtjik otawasimisiwawa e kitahamawâtjik kamayataniyik, tapiskotch pisikwatisiwin, kimotiwin mina kita sikki-matjik kita totamiyit ka miwasiniyik ta manatotawatjik o nikihikowawa, kita kisewatisi-totawâtjik o kitimakisiwa, mina kita kakike kwayask tipahamawâtjik ka atuskakutjik. Mina o masinahikewiniwawa kita tipahakik.

5 Kisemanito ekusi iteyittaki, askaw, atit pikonata kekwaya kita saweyittam, ayisiyiniwa kita otchi saweyimikowisiyit, tapiskotch anotch e ki ayamittayak kinuse-wisopiy kita otchi miwetisahut matchimanito. Ekusi keyapitch anotch ka kisikak Ayamihawinik mitchet kekwaya e saweyitchikateki ekusi apatanwa tapiskotch ayamihewa-puiy, wasaskutenikana, sitisak, mina nanantok kutaka kekwaya saweyitchikateki kispin.

6 Mina e kiskinohamakawiyàk tanisi okisikow ka kanaweyimikoyak e apatchihi-koyak, kispin tapwe ta wi kiskisitotawayàk mina tatto kisikaw kispin tapwe ta mawimu-stawayàk.

7 O sipeyittamowin eoko kitchi-Ayisiyiniw. Job ata mistahi e kikamikut wiwa,

namawiya ayiwak naskwewosimow, maka Kisemanitowa mawimustawew ta wi kitimakeyimikut.. O piweyimisuwin ata e kwayaskatisit "nipastahuwina otchi k'o papasastehut Kisemanito" iteyittam.

8 Tobi mina okosisa, e kwitate totakik kita tipahamawatjik eokoni oskinikiwa, eka e kiskeyittakik e okisikowiyit, nametchi kiyanow mina kispin kita wi akittamak tanttatwaw ka ki saweyimikoyàk ka Tipeyitchiket, e pimatjihikoyâk, e pikkohikoyâk matchi iskutek otchi. Kiyanow mina ki ka kwitate totenow kita tepi nanaskomayâk...

La SAINTE VIERGE,
Immaculee Conception,,

Kisemanito oskatch nistam ayisiyiniwa e ki osihât ki osâmi kanâtatchâkwehew e asoskamâwât Manito-pimâtisiwin, mina ki miyew eka wikkâtch kita nipiyit, ekusi ki ahyew peyak mitone e miyonâkwaniyik nittâwikitchiganik. Ekusi ki wi-kuteyimew, matte ke wi nanahittakut; Eoko nittawikitchiganik nanantok mistikwok e minisiwitchik ki tchimasuwok; Ekusi eokoni mistikwok o minisiwawa, Kisemanito ki iyinamâwew kita ki otchi asamisuyit. Maka tâwâyik nittâwikitchiganik peyak mistik ki tchimasuw; Kisemanito nistam ayisiyiniwa e wâbatehât eokoni mistikwa ki itew: Eoko mistik ominissa meyankwâm ekawiya saminamuk, eokoni minissa mitjiyeku ki ka nipinawaw.

Matchi-manito, eoko peyak okisiko ot'ayiwâkeyimowin otchi ka ki matchustewepinit, e asawanakeyimât nistam ayisiyiniwa, e ki kinebikohut ekusi e pe pimitâtjimot, ki ketchikusiw eoko mistikok ekusi ketatawe iskwewa kisiwâk e pe itutteyit ki itew: "Tâneki eka kakiyaw minissa otchi k'o asamisuyek ? Ki itik iskwewa: "Kakiyaw etakuki minisa otchi ni mitchinân, awah piko mistik ominissa namawiya ni mitchinân, e ki isi kitahamâkoyâk Kisemanitto; mitchiyâki appo itukke ni ka nipinân," itwew. Maka matchimanito ki itew: Namawiya ki ka nipinawaw, ata mitchiyeku. Kisemanito e kiskeyittak anima kisikaw ke mitchiweyeku, ki ka naspittawawaw, kakiyaw kekway ki ka kiskeyittenawaw, mina ka miwassik mina ka mayatâk.

Iskwew e kitâbatak eokoni minissa, ekusi tâpwe mitone e wikasiniyiki esi nakuniniyiki, ki otinam mina ki mitchiw; ekusi mina e otinak ki nTawi-asamew onapema, wista e mitchiyit. Ekusi nabo mistahi e pâstâhutchik, ki nipuwatchâkwewok e wanittwâsutchik anima Manito-pimâtisiwin ka ki otchi iyepine kanâtatchâkwehikutjik. Ekweyak ki kiskeyittamwok e moseskatetchik ekusi e nepewisitchik ki nTawi-kasuwok ite e sakâyik. Maka Kisemanito ki tepwatew Adama: "Adam, tande ayayàn" e itât. Ekusi Adam misiwe wiyâk e nanamipayit e osami-sekisit ki naskwewosimow: E moseskateyân otchi e nepewisiyân, eokotchi k'o kasuyân.

Ekwa Kisemanito itew: Tânde otchi k'o kiskeyittamàn e moseskateyàn, eka ki mitchiyàn anihi minisa ka ki kitahamatân namawiya ekusi ki ikkinoban. Tâneki k'o ki totamàn ? Ekusi Adam ki itwew: Awah iskwew ka ki miyiyàn kita owikimaganiyân, wiya ni ki asamik, ekusi ni ki mitchiwân. Ekusi Kisemanito ki itew iskwewa: Tâneki k'o isi totamàn ? Ki itik: Kinebik ni ki wayesimik, ekusi ni ki mitchiwân. Ekwa Kisemanito ki itew kinebikwa: "Oma e ki totamàn otchi, ki ka pakitchimikâwin mina ki ka pakwâtikâwin" ekusi matchi-manitowa e kitotât, ki itew: "Pakwatittuwin ni ka astân tastawâyik kiya mina iskwew; Ekusi ketatawe kita pe ayaw Iskwew ke pikuskamâsk k'istikwan.

Eoko awah iskwew ota ka mamiskomit, eoko kitchitwaw Marie, nistam ki kâwinow Eve e ki tâpwettawât matchi-manitowa ki ki misiwanattjittwâkonow pimâtisiwin; maka kitchitwaw Marie e ki nittawikihât Manito-awâsisa, ki misahamâkonow kawi pimâtisiwin, eokotchi tâpwe k'o okâwimayâk mina k'o ot'awâsimisimikoyâk. Ekuta otchi nokwan NT, tâneyigok e kitcheyittakusit kitchitwaw Marie, sasay ekuspi e kitchi-askiwak, mitchetwaw kitchi-mitâtatomitano pipon mayowes ta pe-ayât waskitaskamik niyank ki nawasu-wâbamikowisiw kita okawimikut Kisemanito-wokosisana mina kita isi-nittâwikitamawât ayisiyiniwa anihi ke misahamakuyit pimâtisiwin.

Eokotchi mina kakiyaw etassitchik ayisiyiniwok, wiya piko kitchitwaw Marie ispi ka ki ati-ayisiyiniwihikowisit, mayowes ta nittawikit ki isi miyo-kanaweyimikowisiw eka kita otitikut anima pâstâhuwin kakiyaw kutaka ayisiyiniwa ka pe-kikinittawikiyit. E atchâkohikowisit kisik mina mitjimwatji ki miyikowisiw Manitopimâtisiwin ka ki otchi iyepine kanâtatchâkwet. E mâtayisiyiniwit otchi eyabitch e megwa kikiskakut okâwiya, semâk ki sakaskineskâkuw Manito-sâkihittuwin asitji kakiyaw saweyimikowisiwina.

Missawâtch namawiya kita ki nahinâkwanoban, eka ki kanâtji-ayisiyiniwihikowisit kitchitwaw Marie, âta atchiyaw piko ki ayawikut Matchi-manitowa, âta kanak piko ki witjekut pâstâhuwin, eyiwek mistahi namawiya kita ki nahipayipan Jesus Okawiya, kisatch naspitch eka kitchi mitone kanâtatchâkweyit. Maka osâm mana iyinisikatam Tepeyitchiket Omâmâttâwitchikewin kitchi wawaneyittak anihi iskwewa ke wi otchi wiyawihisut eka naspitchi kitchi miyosihât. Tâpwe esani etassiwit waskitaskamik wiya piko kitchitwaw Marie ki isi miyo-kanaweyimikowisiw, kweyâtchi kitchi kanâtatchâkwet mayo e ki wi ayisiyiniwit. Ekwa mina kitchitwaw Marie e ki ayawât mina e ki nittawikihât Kisemanitowa-okosisiyiwa, eokotchi nikân-eyittâkusiw ispitchi kakiyaw okisikowa; kakiyaw mina paskiyâwew waskitaskamik o kitchi ayiwiwin otchi, misiwe e okimâskwewokeyittâkusit, namawikkâtch nikân ki ayayiwa awiya ekuyigok kitchi mâmâttâwihikowisiyit, mina namawikkâtch kita ittayiwa. Awena wikâtch kita ki iteyittam: Ni kose, kitchi itât Kisemanitowa mina Nega kitchi itikut, kitchitwaw Marie piko, ki isi mâmâttâwihik, kitchi okâwimikut Kisemanitow-okosisâna.

Saintetê de Marie--

Maka namawiya eokotchi kitchi kisikôk k'o miyo-tipahamâkowisit mina kisiwâk k'o witapimât Kisemanitowa; ayis NT, piko isi kitchi-apiwin e ki ayât ayisiyiniw waskitaskamik, namawiya wiya eoko itakittchikâteyiw wa wiyasuwâtikutji Kisemanitowa. Eokotchi kitimâki-nehiyaw appo abittawokosisân kita ki nikan-eyittâkusiw kitchi kisikôk ispitchi mâmâwiyes kitchi ayamihewiyiniwa, kispin ota askik ki paskiyâwew miyopimâtisiwinik isi. Ekusi kitchitwaw Marie kitchi kisikok nikaneyittâkusiw ispitchi kakiyaw ayisiyiniwa mina ispitchi kakiyaw okisikowa Namawiya e okâwimikut Kisemanitowa otchi, maka ota askik megwâtch eki ayât, ki paskiyâwew kakiyaw ayisiyiniwa mina kakiyaw okisikowa ayiwâk e sakihât Kisemanitowa. Kakiyaw miyo-pimâtisiwina ki ot'ayaniw, kisewâtisiwin, nanahittamowin, kanâtatchâkwewin, Manito otchi kwatakittawin, maka osâm iyenatow tâpwe-tabateyimisuwin. Anima kanâtisiwin ka ki kiki-pe-nittawikit ki kanaweyittam isko e nakatasket. Mistahi ki kanâtaniyiw wiyaw k'o iteyittamiyit Tepeyitchikeyit tchi petchiyâweskâkut.

Son Humilité

Ekwa o piweyimisuwin; Awena ayisiyiniw kita ki tebi-mamiskotak eokoyiw ? Judawiyiniwok ki kiskeyittamwok ketatawe Kisemanitow-okosisana kita pe-ayisiyiniwihisuyit ot'askiwâk; eokotchi kakiyaw Judawiskwewok ki kaskeyittamwok mana, kiyipa e wi onabémitchik: "Pitane niya miyikowisiyân kita ayawàk Manito-awâsis" e iteyittakik. Maka kitchitwaw Marie âta kakiyaw e paskiyawât o kanâtatchâkwewin otchi, "namawiya nTeyittâkusin kita okosisiyân Manito, tepiyâk atuskeyâgan-iskwemimit" e iteyittak k'o ki asotak eka wikkâtch kita onâbemit, wiya Kisemanitowa e pakitinamawât wiyaw. E osâmi-piweyimisut k'o totak; Ekusi matchikka ispi e otchitchipayiyik Kisemanitowokosisân e wi pe-yasit ayisiyininâk, ayisiyiniwiwin kita takunamâsut, âta e osâmeyattiyit ekuspi waskitaskamik kitchokimaskwewa, mina mitchet e miyosiyit oskinikiskwewa namawiya eokoni otchi peyak ki pisiskeyimew. Maka wiya piweyimoyit Mariwa ki miyokitâbamew, mina ki nawasunew kita nittâwikihikut; wiya piko e wi okâwimât. Ekusi mina kisik ki isi mâmâttâwihew e miyât kita isi okosisimikut eka kita wanittâyit o kanâtji-oskinikiskwewiwin; Tchikema kitchitwaw Marie kakike ki kakaniyiw wiyaw appo sâsây e ki nittawikihât Manito-awasisa. Namawiya nâpewa, maka Meyosiyit Manitowa e ki miyikut kita ayawât awâsisa. Ekusi kitchitwaw Marie âta e ki isi saweyimikowisit e nittawikihât Kisemanito-okosisiyiwa, namawiya eokotchi ki mamitchimow. Namawikkâtch ki pettakwaniyiw kita ayiwâkeyimot, pesisik ki piweyimow, takki astameyigok ki iteyimow.

Eokotchi anotch k'o nikânahit kitchi kisikôk.

Iskweyânik e iteyimisut waskitaskamik, eokotchi k'o nikâneyittakusit kitchi kisikok, wiya naspitchi kisiwâk e witapimât okosisa Jesusa, e sâkihikut e nandottâkut. Megwâtch ota askik e ayât Jesus ki sâkihew mina ki nanahittawew okâwiya; wawis anotch e witapimikut kitchi kisikôk, nama kekway kita ki sâkittowât nandottamâkutji.

Eokotchi NT, kispin nando isi kaskeyittameku appo wawaneyittameku kiskisik kita mawimustawâyek kita wi ayamihestamâkoyek. Kitehiwâk otchi tatto kisikaw mâwimustawâyeku ki kâwiwaw kitchi kisikôk eyat, kita wi otchistamakoyek pikkohuwin, namawiya ki ka nayowisinawaw, ki ka otinamâkuwaw ota askik miyo-pimâtisiwin mina piyisk miyo-nakataskewin mina kakike miyo-ayawin kitchi kisikok..............

P.E.I.

Le Scapulaire

Anotch ki wi mamiskotamatinawaw eoko anima tabiskâganis, Manitoweginos le scapulaire k'etamik, K. Marie o wiyowinik ka wiyatahikâwiyek mana. Ki ka wittamâtinawaw, tânde k'otchimagak, tânisi ka âpeweyittâkwak, mina tânisi e itâbatak eoko ayamihewi-nayatchiganis, pitane sâkittayek mina kakike kikiskamek omatowa e iteyittamân.

Ekwa Nando 700 (A.D. 1165) tatto pipon Akayasiwaskik peyak ki pimâtisiw ayamiewiyiniw mistahi e kitchitwâwisit K. Simon Stock ki isihikasuw. Ekuspi akayasiwok kakiyaw ki pakwa-ayamihawok. Simon Stock eyigok e kitchitwâwisit, ki nitta-kittimâkittâkowisiw paskâtch mitchetwaw, e mamattawi-totak, e iyinikahât otakkusiwa. Tapitawi wiya tibiyaw e iyewanisihisut mina e kwatakihisut. Sokki mana ki aspahâkemo-totawew K. Mariwa. O paskowipisim 16 e ki akimimit A.D. 1251 e askiwak, ki megwa mâwimustâwew K. Mariwa, ketatawe ka ki pe nokohisustâkut osâmeyatiyit okisikowa e pe witjekuyit, otchitchiyik e takunamiyit Le Scapulaire omisi e itikut. "Na ni kosis, otina oma tabiskagan eoko oma kiskinowatjitjigan ke otchi nisitaweyimitjik nit atuskeyâganak. Kita kiskisomikuyek, kitchi-nawasu-saweyimikowisiwin ka ki otchistamâtakuk kiya mina kakiyaw nit awasimissak. Tana ke kiki-nipit eoko miskutakay namawiya kitchi-iskutek kita ituttew. Eoko oma le Scapulaire kiskinowatjitjiganiwiw e otchi aweyitchikâtek pikkohuwin. Papahakwaniwiw (bouclier) ayimipaspinatanôk, piyis naskottuwiniwiw (asotamakewiniwan-gage) k'o ketchinâmikuyek wanaskewin (paix) mina kakike miyo ototemittuwinik isi." Simon Stock e ki isi saweyimikowisit, eyabitch kinowes ki pimâtisiw. Wemistikosiwaskik otenak Bordeaux 100 e tatto piponwet ka ki nakatasket. Kakkwe nisitottamuk NT eoko kitchi asotamakewin, eyigok e kitchitwaweyittakwak anima Le Scapulaire. Manitomasinahiganik, kit ayamittananow, Kayate Judawiyiniwok Egyptik ki awokkan-iwiwok, ayatji-okimawa e tibeyimikutjik; ketatawe Kisemanito ki wi pikkohew ot iyinima Pe nokohisustawew Moisa itisahwew Egyptik: "Nas, itew, kitchi-okimaw wittamaw kiyâm ekwa kita pakitinew nitiyinima."

Kitchi okimawa ki sakweyimoyiwa. Ekwa Tebeyitchiket e nokuttât eka pikonata kita sasibittât. Omisi sikimew Judawiyiniwa, papeyak nipahik mayattik, ekusi omikkum otchi ki ka kiskinowatjitanawaw kit iskwatemiwawa, wayawitimâyik. Eoko miko kita kiskinowatjiganiwiw kita otchi apeweyittâkusiyek (reconnaitre) ekusi nipuwin namawiya ki ka saminikowaw, wa papasastehwàkwàwi Egyptiyiniwok. Matchika: tâpwe Judawiyiniwok ekusi ki totamwok. Ekusi eoko anima tibiskaw nipuwin ki pitukawew kakiyaw Egyptiyiniwa, kakiyaw nistamosanak ki nipuwok. Maka wiyawaw Judawiyiniwok ki pimâtjihikowisiwok ntaka e ki kiskinowâtjitatjik otiskwatemiwawa mayattikomikko otchi. Namanando itâbatan mana mikko namawiya kita ki kanaweyimikuk; maka e ki miyikowisitjik kita o kiskinowatjitjiganikaketjik, tâpwe eoko mikko otchi, ki kanaweyimikwok Kisemanitowa eka kita nipitjik.

Maka kutak ittaw Matchi-okimaw. Eoko matchi-manito pessisik e itakkamikisit e wi kakkwe matchuste-otchipitât kit-atchâkonowa. Tchist maka eyigok e kitimâkeyimikoyâk K. Marie ot ayamihestamâkewin otchi e otchistamâkoyak e pikkohiwemaganiyik kiskino-

wâtjitjigan. Awiyak kikiskaki mina kiki-nakatasketji ketchinâmaw eka kita ituttet kitchi-iskutek, tacipwa ketchinamaw kita kassihamâkowisit o pâstâhuwina mayowes ke nakatasket, K'o isi abâtjihiwemagak le scapulaire namawiya otchi e nando isinakwak, appo e nando isi abâtak eoko manitoweginos, maka e kiskinowâtjitjiganiwak otchi, ki pikkohuwin e otchi kiskinowâteyitchikâtek.

Kakiyaw etassiyek sasay ki ki wâbattenawaw kiskiwehun mina ki kiskeyittenawaw itukke tânisi e itwemagak, mina tâneki k'o abâtjittak, tâneki k'o sâkittâk, mina k'o manatjittâk. Kiskiwehun, k'etwek eoko oma Masinastewegin e kiskinowatjitjigânikakek, ekuta otchi e kiskinowâtjitjikateyik kitchi-okimaw ot askiy, otibeyitchikewin, ot itasuwewin, okaskittawin; kiskiwehun otchi kiskinowâteyitchikatewa kakiyaw âniskâtch sâkottwawina, nâbekasuwina Tibiyawewisiwina mina tibeyimisuwin k'otayâni tjik peyak askik kakiyaw ayisiyiniwok. Eokotchi wa nattopayiki peyak simaganis taku namohaw kiskiwehun ekusi nikanuttew kakiyaw e pimitisâhukut. Ekusi simaganissak e wâbatakik kiskiwehun kiskisiwok tâneki k'o nattopayitwaw, ot askiwaw otchi, kitchi okimawa otchi, mina otibeyimisuwiniwaw otchi. Mistahi akitchikâtew kiskiwehun ot nittuwinik. Iskweyânik nepewokkeyittâkwaniyu simaganissak kispin kita maskamitjik okiskiwehuwiniwaw. Eokotchi kakike kispewatamwok, mina anah ka takunak mina ka opinak notinittuwinik kakiyaw kutaka simaganissa wasakamiskâk mina kispewâtik eka kita maskamit o kiskiwehun.

Ekusi òma Le Scapulaire eoko K. Marie o kiskiwehun tchikema kiskinowatjitjiganiwiw k'otchi kiskinowâteyitchikâteyik, k'otchi aweyitchikâteyik K. Marie o kisewâtisiwin, o kaskittâwin mina ot ayâtisiwin. Eokotchi anah ka kikiskak Le Scapulaire ekuta otchi tibeyimik K. Mariwa mina otchitaw iteyittâkusiw K. Mariwa kita kispewâtikut mina kita iyekatenamâkut matchi-nipuwin, kitchi-iskutew. Ayis ki asotamaw, ekusi otjittaw kita kanaweyittam, kita totam tânisi ka ki asotak. Kaskittawin ayaw, namawiya kita ki pwatawittât kita otjistamawât kassihamâkowisiwin mina miyo-nipuwin anihi kakiyaw Le Scapulaire ka kikiskamiyit piyis ka kiki nipiyit" Tana ke kiki nipit eoko Le Scapulaire namawiya kita ituttew kitchi-Iskutek" Memutch wittam, memutch ketchinâmiwew Nisitottâkwanwa eokoni pikiskwewina. Asotamowin tâpwe kitchi.

Tyaskutch mina oma manitoweginos kanosimowiniwiw mina Papahakwâniwiw ka papeweskâkuyâk, mina mitchetwaw ka kanaweyimikuyâk eka kita mayipayiyâk miyâk-isi mina atchâk-isi. Namawiya âta e manitoweyitchikâtek eoko Le Scapulaire, maka awiyak kwayâsk ka kikiskak kisik e akameyimototak ayamihawin kispinatamasuw ketatawe ayimanôk ayakwe kita ayamihestamakut okâwiya K. Mariwa mina kita paspinikut Kisemanitowa.

Exemple

Peyakwaw yâkki akamaskik (Ypres) ki notinitunâniwiw, ketatawe peyak simaganisokimaw ki tâwâhuk Mosasiniya kisiwâk otchi e paskisut. Atchi namawiya nipehik, maka o manitoweginosik e ki pakisiniyik ki miskawew mwestas eokoni Mosasiniya e napa kinimit, mina e mâmâtâwi-ikkik K. Marie asitji Manito-Awâsissa eoko Mosasinik e napakisiyit ki naspasinâhikasuw. Nokwan ekuta eoko simaganisokimaw e ki opapanakwânit e pimâtjihikut ekuta Le Scapulaire. Le scapulaire ntaka e kikiskak k'o iyekatenamâkowisit mayi-nipuwin.

Mina eoko anima Manitoweginos kiskino-watastchiganiwiw K. Marie ka miyikoyâk e wi isi tâpwetitat o kiskimiwewin mina ot asotamâkewin, ekuta otchi e wi kiskinowatât eoko anima naskotuwin ka witji-isitchikemât ka ayamihâyit ot atuskeyâgana, mina ka okâwimikut ayisiyiniwa. Ayis ot ayamihaw ayisiyiniw wa kikiskamohitji Manitoweginosa naspitchi pakitinisustâwew K. Mariwa e wi okâwimât kisik e wi okimaskwewokeyimât, wâwâtch e tebeyimot, isko pimâtisitji kita kanoskawât miyo pimâtisiwinik isi; ekusi meskutch wiya kenâtatchakwet Marie kitchi-asotamâwew eka wikkâtch kita nakataskatât ot atuskeyâgana maka kakike kita nisokamâwew mina kita otchistamâwew otjittaw saweyimikowisiwina eka kita wanihuyit, maka kita miyo kaskihuyit kitchi-kisikok. Tacipwa ot ayamihaw kwayâsk ka kikiskak eoko kiskinowatastchigan ka miyikut Okâwiya kitchi-kisikok eyayit, ketchinâhuwin ayaw, eka kita wanihut. Ketchinamik

eka wikkâtch wiya nikân kita nakataskatikut. Tâpwe wiya kispin wiya nikân ot ayamihaw piweyittamwew K. Mariwa omekiwiniyiw e webinak, namawiya ekwa kita ki mamisit kita ayiwâk pisiskeyimikut.

Ka kitchiwikittuk, ki wâbattenanow mana ayamihewiyiniw e saweyimât atchanisa. Eoko atchanis mina kiskinowâtastchiganiwiw nâbew e pustamotowât wiwa otchitchiyik, tâbiskotch e kiskinowatât ot asotamâkewin, kakike kita sâkihât, kita kitimâkeyimât kita kwayâsk pamihât maka osâm kita peyakuhât. Meskutch wiya mina iskwew otchitchik e kikiskawât eoko atchanisa kiskisomik kakike nayestow onâbema kita kakwe atamihât e miyo nisokamawât miyo opikihawasuwinik isi. Matchika: eoko atchanis kiskinowatastchiganiwiw ka wi otchi tâpwetitâtjik ot asotamatuwiniwaw o kitchiwikittuwok. Ekusi mina isinakwan oma Manitoweginos ka wiyatamohikâwiyâk e otchi kiskimikuyâk ka ki isi miyo pakitinisustawâyâk ki kâwinow K. Marie kita miyo kanaweyimikoyâk, eka kita ntawi kisisuwâyâk kitchi iskutek.

Atawiya N.T. namawiya ntaweyitten kita naspatch nissitottamek oma anotch ka kiskinohamâtâkuk. K. Marie ki itwew: Tatto awiyak ke kiki-nakatasket eoko ni kiskiwehunasakay eoko ni tabiskaganis namawiya kita ituttew kitchi-iskutek. Tânisi eoko k'etittakwak ? Matwân tchi ayisiyiniw ka matchi ayiwit sakamo ka pâstâhut, eka wikkâtch ka kesinâteyimisut, piyis ka isi kiki-nipit o pâstâhuwina, matwân tchi ekotowa ayisiyiniw kispin ki wiyatam manitoweginos, matchi iskutek otchi kita ntawi pikkohik K. Mariwa ? namawiya. Itasinahikâtew Manito-Masinahiganik: Kitchi iskutek otchi namawikkatch kita otchi wayawinaniwiw. Tânisi maka ? Matwân tchi eoko o matchi ayiwiw ekusi-isi kita pittukahaw kitchi-kisikok asitji o pâstâhuwina, ntaka e ki wiyatak Manitoweginos ? Namawiya. Itasinâhikâtew Manito masinahiganik namakekway winisiwin wikkatch kita pittukemakan kitchi-kisikok. Kispin awiyak iteyitaki: Piko isi wepisiyâni ni ka isi-wepisin, eyiwek ni ka pikkohun e kikiskaman manitoweginus eoko kita wiyakimew itteyittakwan K. Mariwa, kakayesiyeyimew tâbiskotch e pakuseyimât kita nisokamatamiyit pâstâhuwin. Mitone tchisihuw mina kitimahisuw ka isiwebisit ayisiyiniw; tchikema nayestow awiyak e manatjittât "le Scapulaire" asotamâk K. Mariwa pikkohuwin. Namawiya maka ka wiyaki-metawakatak nando kita ki miyo kitâbamikut kenâtatchâkweyit Mariwa.

Missawatch N.T. namawiya ekweyak eoko e wabatchikâtek, mitchetwaw sasay ki ispayiw, osâm piko eokonik ayisiyiniwok ka isi wiyaki-metawakatakik le scapulaire, màyowes nipitwawi, kita wanittawok, wiyawaw tibiyawe kita webinamwok appo kita pakitiniyu e misiwanâtaniyik eka e nakatoketjik otjittaw maka e isi iteyimikowisitjik ka ki osâmi-matchi-pimâtisitwaw otchi.

Peyak ni ki ayamittan atjimowin, peyakwaw esa peyak nâbew pâstâhuwinik e pimâtisit ki otinam le scapulaire kakike e kikiskak, ekusi tatto anihi ka ki sikimikut kita kweski-pimâtisit ki papinweyimew mana e itât: nama katâtch kita kweskipimâtisiyân, missawâtch namawiya ni ka ki wanihun oma le scapulaire e kikiskamân. Piyisk otchitchipayiw ot iskweyatchespinewin. Ayamihewiyiniw ntawâbamew eyigok e kaskittat akameyimow e wi otchiwiyât kita kesinâteyimisuyit, maka nayokamikisiw. Maka awah e maskawistikwanet ayisiyiniw ki sasibittawew ayamihewiyiniwa: nawatch oma ka kikiskamân nitaspeyimon kita pikohikuyân ispitchi ayamihewâtchimisuwin e itwet, kakiyaw ot otema wasakâm o nipewinik e nibâwiyit e pettakut ki kakwayakeyittamiyiwa, sâsây etatowisiw ketatawe simatapiw, waninewâbiw, ekusi e otchipitikut, matchimanito, matchi-manito ka petchastamuttet e pe nasit..Wabamik" e tatepwet. Ekwa e manipitak son scapulaire wayo webinam, ekusi isi kawi e pimisik ki matchi nipiw, otatchâkwa e sipwetahikuyit Matchi-Manitowa.

Kispin ayisiyiniw ot ayamihaw, eyikok e kaskittat akameyimow kwayâsk ta kanaweyimisut, kwayâsk mana kita âtchimisut, mina kwayâsk ta ayamihewisaskamot, e mawimustchiket mana, kitchitwaw Mariwa e mamisitotawât kita wi ayamihestamâkut, kisik e kikiskak le Scapulaire, eoko ka asotamakut okawiya kitchitwa Mariwa kita nisokamakut kwayask ta nakatasket. Ekusi totamuk Nt, ekusi ki ka otchistamakowaw ki

kawiwaw K. Marie kiyamitehewin ota askik mina kakike pimatisiwin kitchi-kisikok.

P.E.I.

Consecration à la Ste Vierge
jour de la lère Communion

Pakitinisustawatak kitchittwa-Marie

Ketchittwawisiyàn Marie, ka Pikkuhiwet Jesus wekawimisk, niyanan mina kit okawimitinân, mina ki pakitinisustatinân.

Mitchet kekway ni kustenân esi-owiyawiyâk, mina esi-otatchakuyâk.

Eokotchi e pe-natotamatâk sokki kitchi wi-nisokamawiyâk.

Ni kustenân kakiyaw kekway ka kipiskakuyâk kita otchi pikkohuyâk.

Awasis ka sekisit k'esi moskistawât okawiya, ekusi-isi niyanân mina ki pe moskistatinân.

Kenâtatchakweyàn Marie, Nisokamâwinân Miyinân kitchi kanâtatchakweyâk mina kitchi miyo-pimâtisiyâk.

Kispewestamâwinân kakiyaw ka ki wi wanihikoyakik, tattwaw ke wi sakotchihikoyâk Màtchi-manito.

Wapattehinân eyigok e maskawisiyàn kita kakike tapasihàt.

Kanaweyiminân, mina nisokamawinân anotch megwâtch e pimâtisiyâk, maka osâm otitamaki ita mwetchi e wi nakataskeyâk.

Nantotestamawinân ki kosis Jesus e miyotehet, tchi miyo nipiyâk, kitchi witapimitak kitchi-kisikok mina ekuta kitchi ki mamitchimayâk Kisemanito kakike mina kakike.

P.E.I.

Notre Dame de la Guadeloupe
pres Mexico.

Anotch ka kisikak mamaskatch kekway ka wi mamiskotamatakuk tanisi peyak iyiniw ka ki otchi saweyimikowisit, ekusi mina namawiya akamaskik maka otakamaskik, oma posku-ministik ka ki ispayimakak oma mamaskatch kekway ka wi-atchimustatakuk. Asawanok itekke pimutteki kitchi-mokkuman-askiy otitakaniwiw. Ekusi sapo-pimutteki kutak piskis-askiy e tipeyimisumakak otitakaniwiw. Meksiko e isihikatek. Kakike kisopwew ekute, namawikkatch mispun, nanantok misi-minisa opikinwa eoko askik...Nando nistwaw mitatatomitano ayiwak tepakopomitano newosap pipon aspin Espanisak k'esihikasutjik ekute ka ki pe kapatjik, ekusi mitatat pipon mwestas ka ki ispayimakak oma kitchi-ikkinowin ka notte-kiskeyittamohitakuk.

Ekuspi esa ki ayaw Topetakik otenasik peyak nehiyaw-ayisiyiniw John Diego e ki isiyikasut, wiwa maka Lucia-Marie ki isihikasuyiwa. Ekusi namawiya iyenato kayas ka ki otinakik pako-ayamihawin, mina ka ki ayamihewi-sikahatchikasutjik....Peyakwaw, Pawatchakinasis keka-mitatat e ki akimimit John Diego ki nakatam wiki e ki wi-ntawi-ayamihât otenasik San Diago, ketatawe meskanow e mekwa mitimet, tchiki espatinak Tepeyakak e ki otittak ki pettam ispimik otchi mitone e miyottakwaniyik wekisikoweyittakwaniyik kitotchikewin...Ekusi, semak e ki itapit itekke ka otchipayiyik, poti ki wapamew peyak mitone e Miyosiyit mina e kitcheyittakusi-nakusiyit Iskwewa, Manitowaseyawin e waskaskakuyit, ekusi e ki otchikwanapistawat omisi ki itik "John ! tande

kiteyimon ?" Ki itew: ayamihekamikok ni wi ntawi-ayamihan." Mina ki itik "ni kosis, Niya kitchitwa Marie ka witji-pikiskwe-mitân, niya "Neka" ka isit ka Tipeyitchiket. Ekusi sokki ntaweyitten ota mwetji ka nipawiyân ayamihewikamik kita tchimattak, ekusi ni wiyowin kita aspihikatek. Eoko Ayamihekamikok ni ka miyo nisokamakan. Mina tatto ota ke wi-pe-mamisi-totawitjik ni ka wapatehawok e otawasimisimakik. Tasipwa ekwa nas wiya kitchi-Ayamihewiyiniw otenak Meksiko, "Wiya kitchitwa Marie ka sikkimit kita pe-natitan" ki ka itaw, ekwa mina nit iteyitchikan ki ka kiskeyitamohaw."

Ekusi e ki itikut kitchitwaw Mariwa, ka wanapamât. Eoko iyiniw John Diego, ata ekusi e ki saweyimikowisit, atchipiko ki piweyimow, iskweyanik ayisiyiniw e iteyimisut, mistahi atawiya kisik e ki ataminât ki natew kitchi-ayamihewiyiniwa. Dom Johan Somaraga ki kitchi-ayamihewiyiniwiw ekuspi otenak Meksiko....Iyiniw John Diego e ki pittukawât kitchi-Ayamihewiyiniwa kwayask ki âtchimustawew mwetchi ka ki isiwapatehikowisit. Maka, ata e miyo-totakut kitchi-ayamihewiyiniwa, namawiya ki witapwettâk. "Osam mamaskatch kekway ka âtchimustawiyàn, namawiya ni kaskittan ekusiisi kita tapwettamân ki pikiskwewin" ki itik. Tasipwa ki kiwew mistahi e kaskeyittak otehik.

Maka e ki mekwa-kiwet tchiki espatinâk Tepeyakak e ati-ayat, kawi ki pe nakiskak kitchitwa Mariwa, semak e wittamawât tanisi ka ki itikut kitchi-ayamihewiyiniwa. "Kiyam-ki itik kitchitwa Mariwa-itap kawi ki ka pe-wapamin ota.Tapwe maka ekusi ki totam, e ayamihewikisikayik" kawi pe-ituttew oma kitchitwanok, kawimina penokohisustak K. Mariwa, ekusi kawi-sikkimik kita natimât kitchi-Ayamihewiyiniwa "Wittamaw, ki itik, sokki e iteyittamân, Niya Ni Wiyowinik Ayamihewikamik ota kita osittak". Maka Iyiniw kawi e ki natât kitchi-Ayamihewiyiniwa, namawiya ki wi-tapwettâk, omisi e itikut "Miyin, nokuttamawin kekway kiskinowatchitchikan kita otchi kiskeyittamân e tapweyàn, mina e tapwemakak anima kekway ka mamiskotamawiyàn."

Ekusi Iyiniw John Diego e kiwet, kimotch ki pimitisahuk niso ayisiyiniwa e notte wapatamiyit matte ke ayikiniyik....Maka kisiwak kitchitwa-nokohisustake-espatinâk e ki takkusik ki wanâpamik, ekusi Wiya-wiya ki wâpamew K. Mariwa, omisi e itât "kitchi-Ayamihewiyiniw namawiya wi-otinam ni pikiskwewin ekusi mamaskatch-isi-kekway kiskinowatchitchikan ntaweyittam kita nokuttamât." "Ekusi maka wapaki ota pe-kiwekan, ekusi ki ka miyitin kekway" ke otchi tapwettakawiyàn." Maka John Diego wikik e ki takkutet ki miskawew ottchawisa e pimisiniyik mistahi e akkusiyit e kisisuwapineyit. ekusi ata e pamihât mina e nanapatchihât, takki ayiwak ki isi-ayayiwa.

Atawiya ki wapanisiyiwa maka ketatawe omisi ki itik ottchawisa "Takki ayiwak ntati-nesowisin, kiyam, nas ayamihewiyiniw, ni notte-atchimisun mina ni ka kitchi-totak" Tasipwa John semak ki sipwe-pattaw e wi ntawi-nandomât Ayamihewiyiniwa, maka kutak meskanaw ki mittimew, tchikema "tchiki anima espatinak pimutteyâni mina ni ka pe-otamihik eoko kitchi-Iskwew ekusi ayamihewiyiniw kita mwesiskawew nottchawisa" ki iteyittam, kutak meskanaw k'o mittimet, espatinaw e wimaskak.

Maka ketatawe e mekwa-mittimet eoko meskanaw mina tipiskotch espatinàk e ayat ki pe-nokohusustâk K. Mariwa...ekusi wittamawew tanisi e wawaneyittak, ottchawisa e etatowisiyit mina e notte-atchimisuyit, maka omisi ki itik ki kawinowa kitchitwa-Mariwa "Ekawiya ayiwak wawaneyitta k'ottchawis otchi, tchikema oma anotch mekwatch iyinikahikasuw, maka mawasakuna oki wapikwanisa, mina nitawi-wapateh kitchi-Ayamihewiyiniw tchikema mamaskatch kekway e notte-wapatak pita."

Ekusi e itikut, namawiya apisis mamaskatam iyiniw, tchikema eoko asiskik ite ka ki nipawitjik namawiya appo maskusiya oppikimwa, ekusi sesikutch ka ki wapatak misi-okiniya e saki-oppikiniyiki asiskik otchi, mitone e miyo-makwaniyiki, ekwa mina mitatat-nisosap e akimimit Pawatchakinasis, namawiya wapikwanisa ekotowa kitchi ki miskweyitchikateyiki ekute. Ekusi maka Iyiniw e ki otinak eokoni wapikwanisa otakupik ka ki otchi akwanahut ki wewekinam, ekwa e kisiska-pimuttet ki natew kitchi-Ayamihewiyiniwa. (Ekusi mina K. Marie ite ka ki nipawit, sesikutch ki wayawi-tchiwaniyu nipiy, mina anotch ka kisikak eyapitch ittakun ewoko mokitchiwanipew, ekusi

mitchet eowoko nipiy e ki apatchittatjik ki iyinikahikowisiwok)

Wiya maka John Diego kitchi-Ayamihewiyiniwa wikiyu e ki otitak, namawiya pittukew, maka wayawitimik iskwatemik e nipawit ki pehuw, ekusi ketatawe kitchi ayamihewiyiniwa e ki pe wayawiyit, otakupa ki taswekinew eokoni mamattawi wapi-kwanisa e ki wi-wâpatehât...Maka namawiya apisis Napo ki mamaskatamwok ekuta, iyiniw mina kitchi-Ayamihewiyiniw, eoko Akupik, e wapatakik e mamattawi-isi-naspasinahikasuyit kitchitwa Mariwa, namawiya piskis masinahikanekinok maka tipiyaw akupik e naspasinahikasuyit.

Ekwa tapwe, kitchi-Ayamihewiyiniw ki tapwe-wokeyittam. Ekusi Akupa ite takutch e naspasinahikasuyit kitchitwa-Mariwa ki otinew mina ayamihewikamikusik ki ahyew miyonok. Wiya maka John Diego, niso e witjekut ayisiyiniwa ki kiwew wikik Ekusi mistahi ki ataminaw e pe nakiskakut ottchawisa mitone e miyo-matchihuyit.

Kitchi-ayamihewiyiniw maka semak ki atuskemow ite kitchitwa Mariwa ka ki pe nokohisustaket Espatinasik Ayamihewikamik kita osittawit ekusi e ki kisitchika-teyik ki ntawi-astaw anima e kitchitwaweyittakwaniyik naspasinahikasuwin, Mwestas osam e ati-apisasik, misiwe wayoweskamik otchi e pe-ayamihatjik iyiniwok mina kutakak ayisiyiniwok nitawatch kutak ki osittawok nawatch e misak assiniya e apatjihâtjik. Mina keyapitch anotch ka kisikak tchimatew ewoko e misak mina e miwasik Ayamihewikamik. Wiya mina eoko mamaskatch akup ite e masinipayit ki kawinow kitchitwa Marie mina keyapitch anotch ka kisikak kanaweyitchikasuw, Eyapitch e katawasisit tapiskotch oskatch, Ekusi piko-Awiyak, iteyittaki kita ki ntawâpamât.

Mitchet o naspasinahikewok ki ntawi-wapatamwok e kutchitjik matte ke kaski-ttatjik e peyakwaniyik naspasinahikan kita osittatjik maka ki pwatawittawok kakiyaw, tchikema appo ayiman kitchi itwek mwetchi k'etasinastek. Namatakunwa waskitaskamik omatowa sisopekahikana. Tasipwa kakiyaw "Manito-isitchikewin" iteyitamwok, naspasina-hikan eoko, "tchikema ayisiyiniw namawikatch kita ki osittaw omatowa masinipayiwin" itwewok.

Mwestas eyikok John Diego mina wiwa Lucia-Mariwa ki paskewiyittuwok, namawiya e pikunakik o kitchi-wikkituwiniwaw maka e asotamattutjik isko pimatisitwawi e wi-peyaku-ayatjik nayestaw Kisemanitowa kitchi atuskawâtjik mina opikkohuwiniwaw e wi-ketchinahuttatjik. Wiya John Diego waskahikanis ki osittamasuw tchiki ayami-hewikamikok, tatto kisikaw e pittuket kitchitwanôk e pe-otchikwanapit ite e akoteyik animayu mamattawi-naspasinahikasuwin okawiya kitchitwa Mariwa e masinipayihimit. Tepakoposap pipon eyapitch ki pimâtisiw. Piyis ki miyo-nakataskew ekusi kisiwak ayamihewikamikok ki nahinaw.

Kutakak maka iyiniwok Meksiko-askik ka ayatjik, (ekusi mitone mitchetiwok) Mayowes oma mamaskatch-isi-nokohusustakewin ta ikkiniyik, tchikawasis piko ki otina-mwok ayamihawin, maka mayo e ki isi-pe-kitimakinâkutjik kitchitwa Mariwa, mistahi ki mosittawok otehiwâk, ekusi nama kinwes sasay kakiyaw ki pakitinisuwok e wi-pako-ayami-hatjik. Peyak posku-asky nikotwasikwaw kitchimitatatomitanowaw kitchi-mitatatomitano (6000.000) ki otinamwok ayamihawin. Tasipwa kinwes ki saweyimikowisiwok e miyo-payitwaw.

Ekuta otchi wapatchikatew, peyakwan iyiniwok kita kitimakeyimikowisiwok, kispin tapwe ayamihatwawi peyakwan kita saweyimikowisiwok kita miyopayitjik. Mina eku-ta otchi kiskeyitchikateyu Eyikok K. Marie e iyepine sakihât Iyiniwa. Tchikema, ata mitchetwaw e ki pe-nokohisustaket wapiskiwiyasenâk namawikatch tcheskwa pettakwaniyu tchi nakatamawât o masinipayiwin, ekusi wiya tipiyaw e osittat.

Tapwe Nt, kita nanaskomoyek kiyawaw mina e ki miyikowisiyek e okawimayek kitchittwaw Marie. Kakike maka kiskisik eoko, tapittawi K. Marie e ayamihestamâkoyek maka wawis ki ka otchistamakowaw nanantok saweyimikowisiwina, mina miyâk-isi, mina atchâk-isi, kispin kitehiwak otchi ta wi ayamihestawayek.

Ekawiya wikkatch iyimottak e kiskeyittamàk K. Marie e okawimayàk, ekusi e tepeyimot sakamo kitchi pikiskwestamakoyàk. Kakwe kispinatamasutak eoko kitchi ayamihestamâkewin. Tatto kisikaw kiskisitak kitchi mawimustawayàk K. Marie. Mitchetwaw kakwe akimatanik ayamiheminak. Mina K. Marie-manitowekinos kakike kita wi-kikiskamàk, eka wikkatch ta wepinamàk. Ekwa mina kikinâk kakwe kanaweyitatak naspasinahikan ite e naspasinahikasut ki kawinow siyakihikusit K. Marie. Mina tattwaw tipiskaki wa kawisimoyàki tepiyak nistwaw kitatamiskatin Marie itwetak. Ekusi tiyotamàki kitchitwa Marie ki ka otchistamakonow, wa nakataskeyàki, Manito pimâtisiwin kita kiki nakataskewayàk.

P.E.I.

L'Annonciation. (Luc. I 26-38)

Nt Nistam ayisiyiniwôk e ki pastahutjik miyo-nittawikitjikanik ki otchi wayawi-wepinikowisiwok, maka ki kitimâkeyimikwok Kisemanitowa. Namawiya ki naspitchi-wepinikwok. Mitchim ekuta nittawikitchikanik; nistam ayisiyiniwa e pettakut, Kisemanito omisi ka ki itasuwatât màtchi-Manitowa "Tcheskwa, kutak Iskwew ni ka pakitinaw waskitaskamik. Eoko Iskwew asitchi okosisa ki ka pikuskamâk kistikwan." Eokoyu Kisemanito nistam o kitchi asotamâkewin waskitaskamik.

Eoko Iskwew mitchim ekuta nittawikitchiganik ka ki isi-niyânk atchimikut Kisemanitowa, ayiwak newaw kitchi mitatatomitano pipon e ayasawapamit piyis ka ki pe nokusit waskitaskamik. Sasay nokusiw. otenasik Nazareth ka wikit. Sasay asotamohaw kita wikimât peyak napewa Joseph e isihikasuyit. Wikik ayaw. Megwatch ayamihaw. Ketatawe e megwatch isi-mawimustchiket ka pe pittukakut o kisikowa. Eoko okisikow Gapriel e isihikasut, wiya Kisemanitowa ka pe itisahukut, mistahi kekway otchi.

Nandottamuk maka tanisi ka itasinahikatek Manito-masinahiganik. Okisikow e ki pittukawat Mariwa omisi ki itew "Kitatamiskatin siyakaskineskakuyàn manito-sakihittuwin. Ki witchek Tepeyitchiket, ispitchi kakiyaw iskwewok ayiwak kiteyittakusin. Maka wiya kenatatchakwet Marie e pettak, ki wawaneyitamopayiw e iteyitak tanisi estek eoko atamiskattuwin. Maka ki itik okisikowa "Ekawiya sekisi, Marie, tchikema ki miyo-kanawapamik Kisemanito. Tchist ! ki ka ayawawasun, ekusi ki nokusitji ki kosis, Jesus, ki ka isihikataw.

Ekwa tapwe K. Marie ki wawaneyittam, tacipwa ki itew okisikowa "Tanisi kita ki ikkin eoko, tchikema namawiya ni kiskeyimaw Napew. Okisikowa maka ki itik. "Meyosit Manito ki ka petchi-yaweskak, ekusi Kisemanito omamattawisiwinik otchi ki ka nittawikihaw Manito-awasis. Eokotchi ketchitwawisit awasis ke nittawikihàt Kisemanitowa kita okosisimik.

Mitchet kekway e kiskinohamakoyak ota: kitchi-okisikow Gabriel e ki pittukawât kitchitwa-Mariwa ki miskawew e peyaku-ayamihayit...kiyawaw, iskwetik, mamitoneyitamuk eokoni pikiskwewina. Okisikow ki miskawew K. Mariwa..namawiya pimutteskanâk, namawiya ki miskawew e witchi-pikiskwemât kutaka iskwewa. Namawiya ki wapamew e kitimi-apiyit wikiyik maka ki miskawew e peyaku-ayamihayit...Ekuta otchi Iskwew miyo-kiskinohamak K. Mariwa, wikik mana tchi ayat, eka pikonata ta papamuttet, eka tchi kiyuket pikonata,...kekway maka ka mosakinak iskwew ka papamuttet ka kakiyukeskit ? pesisik matchi-ayimwewina, matchi-atchimowina, matchi-wiyowin...Iskwew ot atuskewin, eoko oma, kita kanaweyittak owaskahigan, kita oppikihât otawasimisa, Kisemanitowa otchi, kita Kiskinohamawât ayamihawin, mina kita ayamihestamawât onapema mina otawasimisa.

Kitchitwa Marie e wittamakut okisikowa tchi okosisit, "Tanisi kita ki ispayiw eoko, eka e kiskeyimak nabew ?" itwew. Mamaskatch tapwe eoko, kitchitwa Marie e kitchi-wikimât kitchitwa Josepha, ekusi eka e kiskeyimât Napewa. Ekuta

otchi ki kiskeyittenanow eyikok e ki kanâtchi-pimâtisitjik K. Marie asitchi K. Joseph. Ata e ki kitchi-wikittutjik, tâpiskotch e otchiwamitutjik ki isi-witchettuwok, eka e kiskeyittutjik otchittaw napo e ki asottamâtutjik kita isi-kanâtchi-kanaweyimisustawâtjik Kisemanitowa. Eokotchi K. Marie e wittamakut okisikowa e ki nawasu-wapamikowisit tchi ayawât mina tchi nittawikihât Manito-Awasisa ki mamaskatam, mina kwayask wittamawew okisikowa: namawiya ni kiskeyimaw napew, ni ki asotennitehik takki kitchi kanaweyimisuyân, eka wikkatch tchi saminit eka wikkatch tchi kiskeyimit napew. Ekusi namawiya kita ki ispayiw tchi okosisiyân.

Maka okisikow semak kwayask wittamawew: "Ekawiya astasi Marie, e itât, namawiya tapiskotch kutakak iskwewok k'esi kikiskawâtjik awasisa, namawiya ekusi kiya. Namawiya Napew, maka Meyosit-Manito o mamattawisiwinik ki ka miyik kita okosisiyàn." Ekusi tâpwe ki ikkin. Meyosit Manito ki miyew kitchitwa Mariwa kita ayawawasuyit. Meyosit Manito eka kekway e pwatawittat, e Manitowit, kitchitwa Marie o kanatchi-mikkum otchi ki owiyawihew Jesusa, tapiskotch oskatch Kisemanito e ki owiyawihât nistam napewa asiskiy otchi.

Ekusi Jesus-Christ ki pe-otinamasuw eoko ayisiyiniwiwin tchi mamawinak asitji o manitowiwin. Tasipwa Manito-Awasis tapwe Kisemanitowiw, mina tapwe ayisiyiniwiw. Maka Jesus peyakuw, ata e Kisemanitowit mina kisik e ayisiyiniwit. Eokotchi K. Marie tapwe Kisemanito okawiya kita ki itit mina ekusi itaw, tchikema okosisa tapwe Kisemanitowiyiwa.

Maka kekway ketchina ka wi-mamiskotamân ota, eoko animayu K. Marie mina K. Joseph ot isi-kitchi-asotamowiniwaw, wiyawaw ituke nikan ka ki isi-tchiketjik. Mina mistahi ki otchi atamihewok Kisemanitowa k'o ki nawasu-wâpamikutjik wiya kitchitwa Marie kita nittawikihât Manito-Awasisa mina kitchitwa Joseph kita kanaweyimât wikik napo, Manito-Awasisa asitchi okawiyiwa--Namawiya piko e ki tapateyimisutjik k'o ki isi asotamâttutjik mina e isi-asotamawâtjik Kisemanitowa (Voir Sermon sur l'Im. Conception) Maka kisik e ki nisitottamihikowisitjik Kanatchikanaweyimisuwin e nikaneyittakwaniyik ispitchi appo kitchi wikittuwin.

Ata kitchiwikittuwin mistahi e kitchittwaweyitakwak mina otchittaw Kisemanito e ki itasuwet kitchi wikittuwin otchi kita asoskamattuwit pimâtisiwin mina ayisiyiniwiwin waskitaskamik, atchipiko Kisemanito ayiwâk kistakittam ka peyaku-kanaweyimisuk kanatchipimâtisiwinik, ispitchi kitchi-wikittuwin, kispin oti anah ka isi-kitchi-asotak misame ta kanatchi-kanawemisut, napew eka wikkâtch tchi mamitoneyimât iskwewa, Iskwew, eka wikkâtch tchi mustawinât napewa, kispin oti ekusi totamwok, nawatch mamiwey kita mamitoneyimâtjik Kisemanitowa, mina wiya otchi Kisemanitowa e wi-pakitinisutjik kita pamihâtjik otakkusiwa, akkusiwikamikok, appo kita kiskinohamawâtjik awasisa kiskinohamattuwikamikok appo mina kispin e wi ayamihewiyiniwitjik...

Namawiya piko awiyak ata kita kaskittaw eoko. Eokotchi awiyak ka mamitoneyittak ekusi ta isi-pakitinisut, pitama atit pipon mekwatch kita iyinamawaw kita kutjit. Ekusi, "namawiya ni ka kaskittan" iteyittaki mayo kita ki assepayiw, nama kekway nepewisin ekuta. Ayis Nt, Kisemanito wiya, mina wiya piko kita ki miyew ayisiyiniwa eoko sokitehewin, tchi ki sakottâyit eokoni matchi mustawinamakewina.

Kitchittwa Paul eoko mamiskotam Manito-masinahikanik I Cor. VII. Namawiya e sikimitakuk kita kitchiwikittuyek maka e iyinamatakuk, tchikema ni ka miweyitten, kakiyaw kita naspitawiyek (K. Paul namawiya ki wiwiw)..Maka papitus mamiyikowisinaniwiw, peyak omisi-isi mina kutak anima-isi...Aniki eka ka kitchi-wikittutjik, mina mosiskwewok ni wittamawawok, tapwe e miwasiniyik kiyam ekusi-isi kita peyaku-ayatjik, tapiskotch niya e peyakuyân...Maka kispin namawiya kaskittawok kita kanatchi-kanaweyimisutjik kiyam ntawatch kita kitchi-wikittuwok. Tchikema nawatch miwasin kita kitchi wikittuk ispitchi kita kisisuk.

Kispin ki wi otinaw iskwew, namawiya ki ka pastahun Mina oskinik-iskwew kispin otinew napewa namawiya pastahuw..Maka ayimisiwin wiya kita ayawok...

Tana eka ka ayawât iskwewa, nawatch peyattik atuskawew ka Tipeyitchikeyit e kakwe atamihât.

Maka wiya anah ka wiwit nawatch otamihikuw oma askik-isi pamihuwin mina tanisi ke isi nahiyawehât wiwa, nisweyak-isi e pakusihikut.

Peyakwan iskwew eka ka onapemit mina oskinikiskwew nawatch mamiwe otameyimew ka tipeyitchikeyit kita atuskawat e kakwe kanâtisit owiyawik mina otatchakôk...

Maka tanah ka kitchi wikittut otamihikuw ota askik kekwaya tanisi ke isinahiyawehât onapema.

Etchikani Nt, kitchi-wikittuwin kitcheyittakwan maka keyapitch ayiwak kisteyittakwan ka peyaku kanatchi kanaweyimisuk kispin oti asitchipayiki tapateyimowin. Maka piko isi e miyikowisiyak kitchi-kisikôk iteyimotak, Ekuta ekweyak ki ka ayowepinanow kakike Manito sakihittuwinik.

P.E.I.

à Lire avant le Mariage (Eph. V. 22)

Jesus Christ ki sakittaw ot Ayamihawin mina Wiya otchi ki pakitinam wiyaw, e wi kitchitwawisihât ot Ayamihawa mina e wi kanâtatchakwehât sikahatchikasuwinik mina pimatisiwi-pikiskwewinik, kita mamattawi-nâkusiyit eka nando kita iyepatisiyit, maka kita kitchitwaweyittakusiyit mina kita iyepine kanatisiyit...Ekusi maka kiyawaw mina o Napemitik sakihikuk ki wiwawok.

Napewok, piko kita sakihâtjik wiwiwawa tapiskotch mwetchi k'esi-sakittatjik tipiyaw wiyawiwawa..Tanah siyakihât wiwa tipiyawe sakihisuw. Nama wikkatch ayisiyiniw kita pakwatam wiya tipiyaw Wiyaw maka asatam mina pamittaw.....Tapiskotch ka Tipeyitchiket mina esi pamittat Ayamihawin. tchikema kiyanow kit isi-itakimikawinân tâpiskotch Jesus WIYAW...Eokotchi, matchika Napew kita nakatew ottawiya mina okawiya, ekusi kita kisatew wiwa...E nisitjik maka kita peyakuwiyasewok.

Eokotchi mina k'o isi kitcheyittakwok kitchi-wikittuwin, tchikema kiskinowatch e ispayik tapiskotch anima Ayamihawin Jesus-Christ ka OWIKIMAKANIT.

Kakiyaw Napew piko kitchi sakihât wiwa k'esi sâkihisut.

Ekusi wiya maka iskwew piko kita sakihât onapema...Iskwewok piko kita nanahittawatjik o napemiwawa k'esi nanahittawâtjik ka Tipeyitchikeyit...Tchikema ka Tipeyitchiket k'esi tipeyittak Ayamihawin e ki pimatchittat ekusi-isi Napew mina tipeyimew wiwa. Tacipwa k'esi nanahittakut J.C. otayamihawin, ekusi mina Napewok piko kitchi nanaittakutjik misiwe isi wiwiwawa.

Aniki maka ka kitchi-wikittutjik. (Ka Tipeyitchiket o sikimiwewin oma) iskwew eka kita nakatat onapema kispin maka nakatâtji..kiyâm ekusi-isi kita peyakuw. piko appo kita kiwe-totawew onapema..Peyakwan mina Napew namawiya kita ki nakatew wiwa.

Iskwew ka onapemit mitjiminikuw oyasuwewin isko ke pimatisit o napema...Kakiyaw Napew kita ayawew tipiyawe wiwa..mina kakiyaw iskwew kita ayawew tipiyawe onapema.

--Debitum--

Tacipwa Napew, wiwa namawiya kita sakittowew ka tipeyitamiyit. Mina iskwew namawiya kita sakittowew o Napema ka tipeyittamiyit...Ayis Iskwew namawiya wiya tipiyawe tipeyittam wiyaw maka o Napema ka tipeyitamiyit...Peyakwan Wiya Napew, namawiya wiya tipiyawe tipeyitam Wiyaw maka wiwa ka tipeyittamiyit...Eokotchi ekawiya sakitwâtuk ka tipeyittamattuyek.

(Marc.X 11) Tacipwa itwew Jesus "Awiyak wepinâtji wiwa ekusi kutaka wikimatji pisikwatchi-totawew, kispin maka iskwew wepinâtji onapema mina kutaka wikimatji, itotam pisikwatisiwin...mina kispin awiyak napew wikimâtji anihi ka wepinimit iskwewa pisikwatisiw esa. (Matt.XIX.9)

Piko kispin napo tepeyimoyeku atchiyaw kita mitjiminisuyek, nawatch mamiwe kita otamimawimustchikeyek...Ekusi kawi natituk eka kita sakotchihikuyek pisikwâtisiwin.

Ekuspi atit ayisiyiniwok e ki pe natatjik Jesusa ki kakwetjimewok e itâtjik "Kwayask iteyittakwan tchi ayisiyiniw kita wepinât wiwa, piko kekway otchi ? Jesus ki naskwewosimew omisi e itât. Namatchi ki ki ayamittanawaw Anah Nistam ka ki osihât nistam ayisiyiniwa e ki osihât e napewiyit mina e iskwewiyit, mina omisi e ki itasuwet: Eokotchi Napew kita nakatew ottawiya mina okawiya, ekusi maka kita witjewat wiwa. Ekusi maka e ki nisitjik, ekwa kita peyaku wiyasetjik. Eoko maka otchi namawiya nisiwok, maka peyak piko awiyak tapiskotch isi ayawok. Ekusi maka anima Kisemanito ka ki niso witjewakanittât kiyam ekawiya awiyak ayisiyiniw kita wi-nananistjittaw. (Matt.XIX)

Les Veuves (I Tim.V) et autres...

Kisteyimik sikawiskwewok tapwe ka sikawiskwewitjik... Anah tapwe ka sikawiskwewit mina ka peyakut aspeyimo-totawew Kisemanitowa, mina kita mawimustchikew mina ayamihaw e tipiskayik mina e kisikayik....Maka anah ka pakitinisut miyawatikwakamikisiwinik nipiw e mekwa-pimatisit. Atit e oskatisitjik sikawiskwewok...e wani-totawâtjik ka Tipeyitchikeyit..e notte onapemitjik... e ataweyitakik nistam otapwewokeyitamowiniwaw...ekuta maka otchi màtchi-kittimiwok e kakiyuketjik, namawiya maka piko e kitimitjik maka e osami-tonitjik mina e mikuskatakamikisitjik eka ayiteyitakwaniyik e isi-pikiskwetjik...

Ni nataweyitten maka ka oskatisitjik sikawiskwewok kita kitchi-wikittutjik kita ot awasimisitjik, kita pamittatjik wikiwawa eka kita ki ottinamiyit o Pakwasiwewa nanto kita ki mayi-itweyit....Tchikema sasay attit ki paskewok e pimitisahwâtjik matchi-manitowa.

Kispin maka nando iskwew appo Napew ka ayamihât wikik ayawew sikawiskwewa kiyam kita ottinamawew, (eka maka ayamihewikamikok kita otchi mestinikek...kita ki witchihitjik aniki tapwe ka sikawiskwewitjik.)

1 Mekwa-pimâtisiw, waskawittaw, pimuttew, mitchisuw minikwew, kakiyukew, osâmitoniw, mikuskatakamikisiw eka ayiteyitakwaniyik isi-pikiskwew etchikani pimatisiw ? K'iteyittemawaw. tapiskotch Pisiskiwa ekusi-isi pimâtisiw mina waskawiw maka manito-pimâtisiwin nakatikuw. tasipwa nipiw e mekwa pimâtisit. Pastahuwin kikiskam. Ayis miyawatikwakamikisiw, mina ki ataweyitam nistam o tapwewokeyitamowin, tapiskotch e wepinak ot ayamihawin, mina e assenât ka Tipeyitchikeyit.

2 Iskwew ka ayamihat tâpwe (ka sikawiskwewit iskwew, mina eka ka sikawiskwewit)..aspeyimo-totawew Kisemanitowa, mawimustchikew, ayamihaw e kisikayik mina e tipiskayik, kanaweyittam nistam o tapwewokeyittamowin, namawiya kittimiw, kayawâtisiw namawiya kakiyukew, namawiya osamitoniw namawiya mikuskatakamikisiw, namawiya pikonata papikiskwew, maka wikik kisatam, wiki pamittaw, onapema manatjimew, nisokamawew, sakihew, otawasimisa kanaweyimew, ayamihawin kiskinohamawew, mina misiwe-isi pisiskeyimisuw eka naspatch appo ta ki atameyimit.

3 Nipiw e mekwa pimatisit itaw kakiyaw ayisiyiniw mistahi pastahuwin ka kikiskakut. Etchikani nisinwa pimâtisiwina. Kispin ayisiyiniw wanittwasuw Manito-pimâtisiwin wiya Kisemanitowa otchi eoko ayisiyiniw Nipiw. Tasipwa namawikatch kitchi-kisikôk kita ki pakuseyimot kita pittuket, maka kita isi totawaw tapiskotch mistikwa ka nipiyit "Mistik ka nipit mina ka poni-minisiwit kiskatahwaw mina iskutek wepinaw. Ekusi mina kita isitotawaw ayisiyiniw ka wanittat Manito-pimâtisiwin kita matchustehwaw soskwatch.

Maka Nt, aspeyimo-totawatan ka Tipeyitchiket mawimustchiketak e kisikak mina e tipiskak kita wi-miyo nisokamakowisiyàk kita miyo kaskihuyàk.

P.E.I.

Le huitième Commandement.
Le Mensonge d'Anânie et de Saphire puni de mort. (Actes V)

(Nistam otayamihawôk mitone ki kitimâkeyittuwok. Mitchet e atawaketjik o tipiyawewisiwiniwawa ki pe miyewok nistam kitchi ayamihewiyiniwa. Ekusi wiyawaw ki mâtinamâwewok anihi nawatch ka ki kitimâkisiyit...Tatto maka ekusi ka ki itotakik, miyoteh ki itotamwok nama kekway wiyasuwewin ki itakuniyu kita sikimikutjik).

Matchika peyak napew Ananie e isihikasut asitchi wiwa Saphira ki atawakewok peyak okistikaniwaw, ekusi soniyawa ka ki isi otisitjik, napo e isi naskottutjik, paki ki kanaweyitamasuwok ekusi Ananie paki piko eokoni soniyawa ki pe pakitinamâwew Ayamihewiyiniwa maka tapiskotch iyawis somiyawa ka ki otisit e wi pakitinamawât. K. Pierre maka ki itew "Taneki Matchi-aya ki nandottawaw e ki isi matchisikiskask, kita kiyaski-kawàt Mayosit Manito ? tapiskotch iyawis soniyaw e pakitinàt e isitchikeyàn, ekusi paki e mitchiminàt...Nama tchi ki ka ki kanaweyitte ki kistikan ? nama katatch kita atawakeyàn. Mina e ki atawakeyàn, nama tchi iyawis soniyaw ka ki otisiyàn, iyawis ki ki tipeyimaw ? nama tchi iyawis eoko soniyaw ki ka ki kanaweyitamasu ? Tanisi oma ka isi oyeyittamàn ki tehik ? Namawiya ayisiyiniw ka ki isi-kiyaskikawàt, maka Kisemanito. Ananie e ki pettak eokoni pikiskwewin ki pakisin mina ki nipiw. Oskinikiwok maka e pasikotjik ki otinamwok miyaw ekusi e ki wewekinakik ki ntawi nahastawok.

Nando nisto tipahikan mwestas eyikok, wiwa eoko napew eka e kiskeyitamiyit ka ki ikkiniyik, ki pe-pittukeyiwa.K. Pierre ki kakwetchimew "Iskwe ! Eoko awah soniyaw (ki Napem ka pe-pakitinât ota) mwetchi ekuyik tchi ka ki otisiyek ki kistikaniwaw otchi ?" Ki naskwewosimik "Enh Enh mwetchi ekuyikok." Maka Pierre ki itew "Taneki k'o ki isi naskottuyek kita kuteyimayek Meyosit Manito. Oki ita ka matwe-pekiwetjik ka ki ntawi-nahinâtjik ki napema. Ekusi peyakwan isi ki ka wayawitahikwok." Ekusi semak ki pakisiniyiwa e nipiyit. Oskinikiwok e ki pittuketjik ki miskawewok sasay e nipiyit. Ekusi e otinâtjik ki ntawi-nahinewok. Ekusi mistahi ki sekisiwok kakiyaw aniki ka pettakik. Kitchikusikweyitamowin ki otitikuwok kakiyaw otayamihawok misiweite Ayamihewikamikok.

Ekuta otchi e kiskinohamakawiyak eyikok Kisemanito e pakwatak kakayehisiwin. Ata kakiyaw kakayehisiwin e mayatak, peyak kakayehisiwin ayiwâk mayatan, kispin awiyak e kakayesittat ayamihawin. Awiyak e ayamihakasut tepiyak ta wapamit mina ta mamitjimikut ayisiyiniwa, appo ta nisokamâkut ayamihewiyiniwa. Kakayesittaw ayamihawin awiyak e katat o pastahuwina e ayamihewatchimisut, osam ayamihewiyiniw namawiya ni ka iyinamak kita ntawi-ayamihewisaskamoyân?(1) Awiyak ekusi ka totak kiyaski-kawew namawiya ayisiyiniwa maka Meyosiyit Manitowa, mistahi pastahuwin osittamasuw. Mina kiyaski-kawewok Meyosiyit Manitowa aniki ka kitimakisikasutjik, eka e wi nisokamawâtjik ayamihewiyiniwa, ata e kiskeyitakik ayamihewitasuwewin k'otchi sikimikutjik kita miyatjik ayamihewiyiniwa ke otchi pimatchihuyit. Kispin awiyak ekuta kiyaskiw, osâm ni kitimakisin e itwet, pikonata kispin e itwet kita kiyaskikawew Meyosiyit Manitowa.

Mina ayisiyiniw kimotch keyapitch ka notchittat manitokasuwin, ekusi eoko mina e katat e ayamihewatchimisut Ekusi waskitch tapiskotch otayamihaw pikiskwew, pittukew ayamihewikamikok, saskamow, miyo ototemimew ayamihewiyiniwa maka kimotch otehik namawiya tapwewokeyitam ayamihawin. Eoko mina ketchina wayesimik matchi-Atchakwa mina kiyaskikawew Meyosiyit manitowa.

Kakiyaw kiyaskiwin mayatan. Kisemanito tapwewiniwiw ekusi ntaweyimew kakiyaw otawasimisa kita apatchittayit nayestow tapwewin, ekusi kita tapasittayit kiyaskiwin. Tâpwe namawiya ekwa mwasi Kisemanito ota askik Pasastehwew okakayehisiwa mina anihi ka pesisik kiyaskiyit, maka otchitaw kita pasastehwew kutak pimâtisiwinik, appo kitchi-iskutek, appo kassihamake-iskutek.

Tapwewin takki peyakwan. Eokotchi peyak piko ittakun ayamihawin e tapwemakak. Ekotowik ka ki nittawikiyek Nt, tasipwa sakittak ayamihawin sakittak Tapwewin, Ekusi

(1) e iteyittak.

Tâpwewin ki ka wassenamakonawaw ota askik mina ki ka pimatchihikonawaw, mina ki ka pittukahikunawaw kitchi-kisikok.

P.E.I.

La charite.

Kiyâm ata ta miyikowisiyân kita nitta-kakeskweyân, kita kiskeyittamân kakiyaw etatiki itatamowina ayisiyininâk mina okisikonâk, kispin eka Manito-sakihittuwin ayayâni tâpiskotch sisoweyakan ka tepiyak pettakusit nit iteyittakusin appo tapiskotch kitoweyapiskkahikan.

Mina ata isi-miyikowisiyân kita kiskiwehikeyân, mina ta nisitottamân kakiyaw ka mamaskatikwak, mina kakiyaw kiskeyittamowin, mina kiyam nitapwewokeyitamowin kita isi-sokke-payik kita aspi-kaskittayân kita at-astayân assiniy-watchiya, kispin eka Manito-sakihittuwin ayayâni ni namakekwayiwin, nama kekway nteyittakusin, nama kekway nit itakisun.

Mina ata mekiyâni kakiyaw kekway ka ayayân kita otchi asamakik o kitimakisiwok, mina ata pakitinamâni niyaw kita iskwasikatek, maka eka ayayâni Manito-sakihittuwin nama nando nit isi-apatchihikun.

Awiyak Manito-sakihittuwin ka ayat...Kinwes sipeyittam, mina kisewatisiw, namawiya isawanakeyimow, namawiya nanikaneyimisuw, namawiya kisteyimow, nama nando isi-mayi-wapatehiwew, nama peyakweyimisuw, namawiya kiyipi kisimaw, namawiya matchi-nandonam, namawiya miyawatam matchi-totamowinik, maka kakike tapwewinik miyweyittam e pimuttet. Namawiya atameyimew witjayisiyiniwa namawiya matchayimomew, sipeyitamototawew, namawiya naskwaw, kiyam "iteyittam piko...Kakiyaw kekway tapwettam," kakiyaw kekway pakuseyimow, kakiyaw kekway sipeyittam.

Manito-sakihittuwin namawikatch nottepayiw. Maka ekwa itakunwa tapwewokeyitamowin, aspeyimowin manito-sakihittuwin, ohi nisto..maka mawatchi e nikaneyitakwak eoko MANITO-SAKIHITTUWIN.

########################

%%

NOTRE DAME DU LOURDES--STE BERNADETTE
APPARITION. LE CHAPELET

Mwetchi ekwa ayenanemitano nisosap pipon (A.D. 1858) akamaskik wemistikosiwaskik, tchiki otenak Lourdes k'esihikatek, peyak iskwesis, mitatat newosap e itatto piponwet, mikisiwipisim mitatat peyakosap e ki akimimit (II Fév. 1858) e ki ntawinatchi-mittet asitchi osima mina kutaka iskwesisa, ketatawe kisiwak assiniwatchik e ayat ki pe nokohisustak peyak mitone meyosiyit Iskwewa e wapiskihuyit nayewatch manitowaseyawinik e nipawiyit. Opakwatchuwiniyu ki sipikwayu. Ayamihemina ki takuneyiwa.

Wista maka iskwesis e otinât otayamiheminisa ki wi-ati-akimew. Ki wiayamihewatikonamasuw, maka namawiya semak ki kaskittaw kita opinak ospitun, tapiskotch sesikutch e nipumakaniyik. Atawiya kenatatchakweyit Mariwa nikan wiya e ki ayamihewatikonamasuyit, ekweyak ekwa wista iskwesis ki kaskittaw kawi ospitun kita waskawittat ekusi ki ayamihewatikokew.

Misakame ayamihemina ki akimew..ni tapwewokeyimaw Kisemanito weyottawimit e itwet...mina iyaskutch...ni tapwewokeyimaw Jesus-Christ ni tapwewokeyimaw Meyosit Manito...ni tapwewokeyitten Catholic ka isi-ayamihak...Ekwa mina "N'ottawinan kitchi-

kisikok eyayàn." Kit atamiskatin Marie...iskweyatch maka e itwet Pitane mamiteyimit weyottawimit mina wekosisimit, mina Meyosit-Manito. Oskatch ka ki isi-mamiteyimit ekusi anotch mina kakike. Pitane ekusi ikkik. Sesikutch ki ponapamew ka ki isi-nokohisustakut kitchitwa Mariwa.

L'eau-bénite

Bernadette ki isi-yikasuw eoko iskwesis ka ki isi-miyo-nokuhisustât...Nisto kisikawa mwestas, atit e witjekut iskwesisa, kawi ki natawi-ayamihaw ewoko anima assiniwatchiy tchiki...Ekute e ki takusikik ki otchikwanapiwok mina ki akimewok ayamihemina. Mayo e ki mat-ayamihatjik wiya Bernadette okwakan ki ati-wasiteyu, kawi esa e pe-nokohisustakut eokoni Wesami-kenatatchakweyit kitchi-kisikok otchi kitchi-okimaskwewa. Tasipwa e ataminat ki tepwatew owitchewakana "Wapamik ! Awaita !" itew anihi ka witjekut iskwesisa. Maka wiyawaw ata e itapitjik iteke ka itwahikeyit nama kekway ki wapatamwok.

Ekwa Bernadette ayamihewapuiy otchi ki sikahatahwew anihi ka nokohisustakut kisik omisi e itwet "Kispin wiya Kisemanito k'otchipayin, kiyam pe-nasin"...Matchika tapwe e kitimakinâkut kitchitwa Mariwa e miyo-kitapamikut nawatch kisiwak ki pe nipawiyiwa. Piyis ekwa e ki-poni-ayamihatjik ayamihemina otchi ki poni-nokohisustâk.

Purgatoire - Promesse du Ciel à Bernadette - Lieu de Pelerinage.

Mitatat ayenanewosap e ki akimimit mikisiwipisim (18 Fev.) mitone kekisepa Bernadette eyapitch peyakwanok ekuta ki pe ayamihaw niso e witjekut e kete-ayiwiyit iskwewa, peyak Antoinette Perot mina kutaka Madame Milette e isihikasuyit. Mayo assiniwatjik e ki takusik ki otchikwanapiw, mina ki ati-ayamihaw, semak ka pe nokohisustakut kitchitwa Mariwa e wisamikut kita natât...Bernadette owitjewakana e kitotât "Awaita" itwew "ni wastinamak tchi natak." "Matte itik eokoni "kakwetjim kispin nando iteyittam ota ka kisatamwayàk" "kiyam ota kita kita ayawok" k'itikowawitew.

Bernadette omisi mina ki itik owitjewakana "Ni wastinamak tchi natak" kit itwân....ekusi maka nas, kisik kakwetjim kita witamask matte eweniwit, tande k'otuttet, mina kekway ka ntaweyittak, matwan tchi appo kassihamakewiskutek e ayat, ekusi e notte-ayamihestamât. Kiyam masinahikanik kita masinaham kekway ka nataweyittak. Nitasotamawanân kita ayamihestamawayâk isko ayowepiwin ke otitak."

Tapwe Bernadette ekusi ki isi-kakwetjimew anihi ka nokohisustakut. Maka omisi ki isi-naskwewosimik: "Anima kekway ka wi-witamatan..namawiya katatch masinahikanik kita masinahamân...kiya wiya, tatto kisikaw, mitatat niyananosap kisikawa eyikok, pe-ituttekan ota" ki itik. "En ! En ! ni ka toten" itew. Ekusi e ki isinaskomât mitone ki ataminayiwa. Tasipwa omisi ki itik. "Niya maka kitasotamatin kita osâmi-atamihitân namawiya ota askik, maka kutak-pimâtisiwinik." "wawatch-itwew - ni nataweyitten mitchet ayisiyiniwok ota kita pe-ituttetjik." Ekusi e itikut ka ponâpamât.

Les foules se mettent en branle

Namawiya kinwes misiwe-ite ki ati-mamiskotakaniwiw kakiyaw oma ka ki isi-mamattawi-itakamikak asiniwatjik. Tasipwa Bernadette kitwam e ituttet, mitchet ayisiyiniwa ki pimitisahuk, nando ituke mamawi mitatatomitano...Kitwam e kisikayik sasay mina e ituttet isko niyananwaw mitatatomitàno (500) ki itassiyiwa o pimitisahikewa. Piyis, mitchetwaw kitchi-mitatatomitano ki witjewik mana ayisiyiniwa tattwaw asiniwatjik wa-natawi-ayamihatji.

--Attitude reservée du Clergé--

Wiyawaw maka ayamihewiyiniwok namawiya ki witjihiwewok omisi esa e iteyitakik. Kispin Kisemanitok otchimakan oma tatto kekway ka itatotchikatek e mamaskatch ispayik otchitaw kita kaskihumakan, nama katatch niyanan kita nisokamatamak...Kispin

maka matchi-manitok otchi-makan namawiya itastew kita witjihiweyak Ekusi ki iteyitamwok ayamihewiyiniwok....Namawiya mina ki kitahamawewok ayisiyiniwa kitchi witjihiweyit....Ayis nama kekway naspatch ki pettamwok nando ta totamuth...Tatto ka ki ituttetjik ayisiyiniwok peyattik mana ki ayamihawok mina ki ayamihewinikamowok. Beramal ki isihikasuw Pako-Ayamihewiyiniw otenak Lourdes ka ki tipeyittak ekuspi.

--Priez pour les Pécheurs--Aller aux offices le Dimanche--

Nisitano peyakosap e ki akimimit mikisiwipisim (21 Feb.) Bernadette okawiya e witjekut mina kutaka e osameyatiyit ayisiyiniwa e pimitisahikeyit, kitwam ki pe ayamihaw ite mana ka ki isi-miyo-wapatehikowisit...Mayo ekute e ki takuttet mina e ki otchikwanapit semak ki pe-natik Kitchitwa Mariwa mistahi e kaskeyitamiwinakusiyit. "Taneki ituke ko isi kaskeyittak ? Kekway ituke e nitaweyitamawit kita totamwàk." Ki iteyitamopayiw Bernadette. Ata eka nando e itwet, omisi ki isinaskwewosimik kitchittwa Mariwa "Ayamihestamak o Pastahuwok !" Bernadette e wâpamât eyikok e kaskeyitamiyit kitchitwa Mariwa, wista mistahi ki ati-kaskeyitamiwinâkusiw, paskatch e matut. Piyis ekusi-isi mina ki ponâpamew kitchitwa-Mariwa. Ekwa e pasikot ki kiwew ayamihewikamikok e natawi pittuket..tchikema e ayamihewi kisikayik.

Bernadette persécutée. Son Courage--Son obeisance.

Bernadette e ki poni-ayamihawit, ekusi ayamihewikamikok e ki otchi-wayawit ketatawe ki pe otitinik Simakanisa wiyasuwewikamikok e ituttahikut. Ekuta Simakanisokimawa misiwe-isi ki nandonamiyiwa tanisi kita wi-sekihikut. "Assiniwatchik awiyak ni pe nokohisustak - kit itwan" - itik, "maka kakiyaw ewoko kekway kiyaskiwin mina wayesihiwewin soskwatch ki kiyaskin mina ki kakayehisin, namwatch kekway ki wapaten, tepiyak ki wi-mamaskatikokasun, Eka semak kwayask wittamawiyàni ketchina kika kipahutin."

Ekusi e ki itikut Simakanisa namawiya nando ki sekihik maka peyatik ki naskwewosimew omisi e itat "Appo kiya, iteyittamàni ki ka ki kipahun. Pitus maka kita ki âtchimoyân, namawiya. Piko tanisi ka ki oskisikwahamân ni ki atoten, namawiya ayiwak, mina namawiya astamik."

Ekwa Misiwe-isi ki ka-kakwetjimik e nataweyitamakut. Ka-kitwam kita âtchimot, e wi-isi-kakwe-wawaneyitamohikut, "Pitane pa-pitus isi atchimot" e iteyimikut. Maka ki nayo-kamikisiyiwa simakaniskokimawa. Bernadette kakike peyakwan-isi ki itatchimow...hama kekway pitus.

E ki mekwa-itakamikisit Simakanisokimaw, misiwe-isi e itat oskinikiskwesisa ketatawe ka ki pe-pittukeyit ottawiyiwa "nitanis ni pe-nataw" e itikut. Maka Simakanis sokki ki kitotew omisi e itât "Peyatik ! Peyatik ! naspatch meskanaw mekwamitimew kitanis Kipahutuwikamikok e itamoyik. nama nando ata tcheskwa ni wi-wiyasuwataw...maka kawi assiniwatjik ituttetji namawiya ni ka kitimakinawaw...soskwatch ni ka kipahwaw."

E ki ponihikutjik Simakanisokimawa, wikiwak-isi ki isi kiwewok. Bernadette omisi ki kitotik ottawiya "Nitanise, ki wapatten ayimisiwin e wi-miyikawiyak, kispin eka poni-ituteyàni assiniwatjik, appo ituke napo ki ka kipahukawinow. Tasipwa ekwa mitone ki kitahamatin, Meyankwam, ekawiya kitwam itutte !" Bernadette kakike ki nanahittawew ottawiya. Tasipwa ki naskomew e asotamawât eka kitwam kita ituttet

Persecutée de la part des enfants, des Soeurs, - angoises de Conscience.

Kitwam e wapaniyik Bernadette kiskinohamatuwikamikok ituttew. Ekuta ki papihik awasisa, ekwa mina ayamihewiskwewa ki kikkamik "Tapwe mitone piko kita matchi-ayiwiyàn oma ka wi-isi-wayesihiweyàn" e itikut. Maka wiya awah iskwesis e miyo-awasisiwit namwatch ki kisimaw ata ekusi e kikkamit.

Atawiya kimotch otehik mistahi ki wawaneyittam, kitchitwa Mariwa e ki asotamawât mitatat niyananosap kisikawa takowatch assiniwatchik kita ntawapamât, kisik mina Ottawiya e kitahamâkut ekusi e ki naskomât... Eokotchi otehik mistahi ki wawaneyittam: Nottawiy sasipittawaki ni ka pastahun, mina nitasotamowin pikunamâni atchipiko mina ni ka pastahun.

Intervention divine, son obéissance récompensée.

E apittawikisikayik wikik e isi kiwet, mistahi e kaskeyitameyittak ketatawe Awiya eka niyokusiyit tapiskotch e mitjiminikut asiniwatjik iteke ituttahik. Eoko matchika ki mamattawi ikkin, eka e tipeyimisut otjitaw pesikowisiw ita ka ntaweyimikowisit assini-watjok. Namawiya sekke ituttahisuw. Tasipwa namawiya ki sasipittawew ottawiya.

Semble abandonnée du ciel, Méprisée par les Hommes.

Assiniwatchik e ki takuttet, sesikutch ki nakatikuw animayu ispimik otchi manattawisiwin ka ki waskawi-ttahikut mina ekuta isko ka ki pimuttahikut... Kisik mina mistahi ki tchisihuw "kawi mina ni ka wapamaw, kawi ni ka pe nokohisustak" e ki iteyittak. Kinwes ata e ki otchikwanapit mina e ki mawimustchiket, nama kekway ki wapatam.. Assone ekwa ki ati-wawaneyittam. Maskutch appo kekway otchi eka k'o miyweyittak Anah ka pe nokohisustawit" e iteyittak "ekusi-isi e wepinit."

Ekwa tapwe mina ki papihik ayisiyiniwa. "Soskwatch nama wikkatch kekway ki ki wapatten.. ki ki tchisihun.. otakusik mina awasotakusik kekway ki wapattamani, peyakwan mina anotch ka kisikak ki ka ki wapatten..soskwatch ki mamitoneyitchikan ki ki kiyiskwehikun."

Attitude courageuse du père de Bernadette.

Wikik e takuttet ki kakwetjimik ottawiya "Tande k'otuttan ki wittamawew, kwayask e atchimustawat. Ekwa omisi itik: "Nitanis, kispin tapwe ispimik otchi Awiyak ki ki ituttahik eka sekke e ki ituttevân, ekusi ani, nista namawiya ayiwak ki ka ki kitahamatin... kiyam ekwa wa-ituttevani ki ka ki ituttan.

Simakanisokimaw e ki pettak atchipiko e ki ituttevit ki nandomew asitji ottawiyiwa mina okawiyiwa ekusi e itât "Soskwatch kakiyaw ki ka kipahutinawaw, awah iskwesis eka ponitatji o kakayehisiwina, pisisik e nandonak mitjet ayisiyiniwa e wayesi-wisamât" Maka omisi ki naskwewosimik iskwesisa "nama awiyak ayisiyiniw ni wisamaw... wiyawaw ka pe-pimitisahutjik." Ekwa wista Bernadette ottawiya omisi itweyiwa "Kispin Kisemanito nataweyimew nitanisa assiniwatjik tchi ntawi-ayamihayit namawiya nando ni ka ki kitahamawaw. Namawiya ni ki kisiwahaw Kisemanito." Missawatch pikonata ki wi isi ayimisikasuw eoko simakanis. Nama kekway ki ittakuniyu wiyasuwewin. Pikonata mitone ka ki wi isi kitahamaket.

La Ste Vierge lui confie un secret; demande une Eglise aux Prêtres.
Le Prêtre demande un Signe "des fleurs".

Kitwam e kisikayik Bernadette kawi ki nitawi ayamihaw assiniwatjik mitchet ayisiyiniwa e witjekut. Kawi mina ki pe-nokohisustâk kenatatchakweyit Mariwa. Ekwa omisi ki itik: Niso kekway ki ka wittamatin...Nistam kekway ka wi-wittamatan kiya piko kita kiskeyittamàn, nama wikkatch ki ka wittamakan... Ekwa kutak kekway: Ntawi-wittamak ayamihewiyiniwok e ntaweyimakik ayamihewikamik kita osittamawitjik ota assiniwatjik" Ekusi e ki itikut semak ki nakatik... Bernadette e pasikot semak ki natew ayamihewiyiniwa.

Maka Ayamihewiyiniw otjitaw namawiya semak ki wi tapwettawew. Ayis namawiya kiskeyittam kispin tâpwe appo pikonata e itatjimoyit eokoni iskwesisa..Pitama wiketchinahuw. Tasipwa..matte e iteyittak... omisi isi ki kisiwe-kitotew: "Kiya tchi Bernadette ka isihikasuyân?"En ! En ! itik. Kekway maka ka pe-natamàn ota?"
Wiya peyak kisastaw kitchi-okimawiskwew, assiniwatjik e ki pe-nokohisustawit wiya ka

ki sikimit kita pe natitan" itik. Tanisi maka isihikasuw ? itew..namawiya ni kiskeyitamwan owiyowin itik...Ekwa ayamihewiyiniw omisi itew "kitchitwa Mariwa wapamew" kitikwok ayisiyiniwok. Maka peyatik, Pikonata kispin kit itwan ni wapamaw kitchitwa Mari ota askik, eka e tapweyân, namawikatch ki ka ntawi-wapamaw kitchi kisikok. Maka meskutch ki ka ntawi-kisisun kitchi-iskutek."

Ki naskwewosimik Bernadetta "Matwan tchi wiya kitchitwa Marie ka ki wapamàk, maka wiya ni ketchinahun mitone e kitchi-ayiwi-nakusit Iskwew ka pe-nokohisustawit mana. Ni ki kitotik mina nista ni ki kitotaw. Ekusi ni ki pe-itisahuk kita pe-wittamatah e ntaweyittak ayamihewikamik ekute asiniwatjik kita ositchikateyik." Ekwa ayamihewiyiniw omisi itew "ki tapwan ituke..atawiya kita ketchinahuyân, kiyam anah okimaskwew kitchi-kisikok otchi ka pe-nokohisustask kita wi mamattawi-totak oma ata e piponiyik okiniwatikwa asiniwatjik kita wi ati-pasikwaneyiki...ekusi-isi piko ki ka tapwewokeyimitin."

Il ne s'agit pas de fleurs mais de Conversion, de Pénitence.

Kitwam e kisikayik ayamihewiyiniw kawi e pe-natikut iskwesisa omisi ki itik "Anah ka pe-nokohisustawit e ki wittamawàk e ntaweyittamawàt kita ati-pasikwanettat okiniwattikusa namawiya nando ni ki itik maka ki papiwi-nakusiw. Ekwa "AYAMIHESTAMAK O PASTAHUWOK" ni ki itik mina nistwaw "KITA WI-KESINATEYIMISUK..KITA WI-KESINATEYIMISUK KITA WI-KESINATEYIMISUK." Ki itwew..maka okiniya kita ati-pasikwanettat..namawiya

Purification. Mortification. La source Miraculeuse.

Kitwam e kisikayik Bernadette e kiskisit ot asotamowin, asiniwatjik mina ki ituttew. Ekute e takuttet ki pe nokohisustak Anihi ketchi-ayiwiyit iskwewa mina omisi ki itik "Minikwe mina kassikwe mokitchiwanipekok ekusi maskusiya tchiki ekuta k'ayaki mitchi." Bernadette eka kekway e wapatak ekuta ta mokitchiwanipeyik sipisis piko kisiwak ekuta e pimitchiwaniyik eoko wi-natam maka ki kitahamak Anihi Niyokohisustakut. "Namawiya Sipisis ka ki ititan maka mokitchiwanipekok" itik. Tasipwa ekwa Bernadette otchitchiya otchi ki ati-watikesiw iyekak. Matchika tapwe semak apisis nipiy askik otchi ki pe wayawitchiwaniyu. Otchitchiy otchi ki kwapaham, ekusi ata e iyepataniyik ki minikwew, ki kassikwew mina maskusiya tchiki ekuta e otinak ki mitjiw...Oskatch mitone apisis piko nipiy ki wayawitchiwan...Maka taki ayiwak ki ati-weyotan nipiy. Ekusi aspin ekuspi otchi isko oma anotch ka kisikak kakike ki pimitchiwan Mitchetwaw kitchi-mitatatomitano ayisiyiniwok ki witjihiwewok oma ka ki isi-mamattawi-ikkiniyik.

Le Signe...Mieux que des Roses--Conversions nombreuses.

Eoko anima otenak Lourdes ki ayaw ekuspi peyak Napew Louis Poriet e isihikasut, peyak oskisikwa e ki misiwanataniyik ekusi kutak oskisikwa mistahi e nesowaniyik etato e wapatak kekway. Eoko awah napew mayo e ki pettak assiniwatjik tanisi mamaskatch ka ki isi-mokitchiwanipeyik ki nandomew otanisa "Kiyam, itew, natamawin nipiy ewoko mokitchiwanipekok, iteyittaki kitchittwa Marie ni ka ki iyinikahik" Apittaw tipahikan mwestas ki pe-miyik ekotowa nipiy, nameskwa kanataniyu mistahi asiskiy eyapitch kikinikateyu, ata e wittamât "Nama nando !" itwew. Ekwa e otchikwanapit ki sepekinam oskisikwa ewoko anima nipiy otchi, ekusi semak ki tepwew e osami miyweyittak. Esa e iyinikahikowisit, mitone e wapit kawi.

Mitchet kutakak ayisiyiniwok kayas otchi o nipewiniwak e ki pimisikik mistahi e akkusitjik eoko nipiy e ki minikwetjik sesikutch mana ki waniskawok e miyo-atjik...Ekwa mina mitchet kutakak ayisiyiniwok kayas otchi eka kwayask e ki pimâtisitjik e wapatakik oma ka ki isi-mamattawi-ikkiniyik ki kweski-pimatisiwok e atchimisutjik mina e ayamihewi-saskamotjik.

C'est un Lieu de pelerinage que veut la Ste Vierge, lieu de purification et de Conversion.

Kitwam e kisikayik Bernadotte kawi ki ntawi-ayamihaw asiniwatchik mitchet

ayisiyiniwa e witjekut. Namawiya ki pe nokohisustawaw eoko anima kisikaw...Kitwam e wapaniyik mina ki ituttew ekusi tapiskotch mana ki pe nokohisustawaw. Epasikot ki natew ayamihewiyiniwa omisi e itat "Anotch mina ni ki wapamaw ekusi omisi ka ki isit "Ntaweyitten Ayamihewikamik ota kita ositchikatek mina ni pakuseyimon mitchet ayisiyiniwok kita wi pe-ayamihatjik ota".Peyak kisikaw mwestas mina e ki pe-nokohisustakut mina ki sikimik "Nitawi-minikwe mokitchiwanipekok, kassikwe mina mitji maskusiya tchiki ekuta ka ayaki.

Le Grand Signe. Priere persévérente. Foi admirable.

Eoko oma e mekwa ispayik, peyak waskahikanik otenâk Lourdes wetawasimisitjik mistahi wawaneyittamowin ki ayawok. Awasis peyak wewepisuwinik e pimisik ki etatowisiw. Sasay niso itatto-piponwew. Aspin e otchit nameskwa ki pimuttew. E mâskisit kakike nando e itaspinet. Ostustutam. Kisisuw. nama kekway maskikiy apatchihikuw...sasay otitam kisastow kiyipa e wi poni-yeyet. Wetawasimisitjik napo ekuta ayawok. Iskweyatch e kitapamâtjik otawasimisiwawa. Atawiya Napew "kiyam" iteyittam. Maka Iskwew soskwatch sakweyimow. Kutak iskwew ekuta e ayat sasay ki kaskikwatam wapiskekin ke otchi nahinimit eokoni kimakawasisa kisik kakwe kakitchihew wetawasimisiyit.

Piyis awasis poni-waskawi-ttaw, namawiya ayiwak pettakwaniyu oyeyewin. "Poni-pimâtisiw esa nitawasimis" iteyittam napew. Maka wiya Iskwew "nameskwa ponipimatisiw nitawasimis," otchitaw piko wi-iteyitam "K. Marie kesiwatisit ni ka otchistamak kita pimâtisiyit nitawasimisa" itwew. Ekwa ata e kitahamakut onapema mina anihi kutaka iskwewa ekuta eyayit, ki otinew otawasimisa, ki wewekinew mina ekusiisi ki sipwettahew "K. Marie ni wi ituttamawaw" e itwet...Maka atchipiko onapema kitahamak "Kispin eyapitch apisis pimâtisiwin kikiskakukwe kitawasimisinow ketchina ki wi nipahaw oma ka itotawàt" itik. "Kiyam-itew" misawatch peyakwan ota wa-nipitji appo ekute" Wi-kiyiskwew ni wikimakan" piyis iteyimik onapema.

Maka wiya Iskwew otawasimisa e takunât, assiniwatchik itekke ki ispattaw, sokki e mawimustchiket, paskatch e pettakut ayisiyiniwa meskanak ka nakiskakut, kakiyaw maka e kiiskwe-wokeyimikut...Nando niyanan tipahikan e otakusiniyik ka ki takkusik. Mitchet ayisiyiniwa ekuta ki ayayiwa. Namawiya pisisikeyimew. tapiskotch eka e wapamât. Otchikwanapiw. Sokki e mawimustawat K. Mariwa kita wi kitimakittakut. Ekwa e otinât otawasimisa, napesisa ki ayamihewatikonamasuw mina ki ayamihewatikonamawew Ekusi-isi e moseskateyit ki isi pakasimew mokitchiwanipekok ata mitone e takkikamiyik.

Ayisiyiniwa ekuta eyayit e wapatamiyit, mistahi ki pakwatamiyiwa "Ketchina kiyiskwew" e iteyimikut. "Pikonata ki wi-nipahaw kitawasimis" e itikut. "Kiyam ponimik itew eyikok e kaskittayân ni wi-toten, wiya Kisemanito "mina K. Marie kita kisittawok."..Atit ayisiyiniwok kisiwak e nipawitjik e wapamâtjik awasisa eka nando e waskawiyit mina eka e yeyeyit. "Kiyam, ayitittuwok piko-isi wi-totaki awah iskwew, kita itotam. Missawatch sasay namawiya pimâtisiyiwa...kaskeyittamowin ka kiiskwehikut."

Mekwatch apittaw tipahikan ekuyikok takikami--mokitchi-wanipekok e ki isi-pakastawehwât okosisa, piyis kawi wewekinew, ekusi-isi kiwetahew. Wikik e takuttet wewepisuwinik pimisimew "Namatchi ki wapatten sasay e poni-waskawi-ttat" itik onapema "Namawiya tcheskwa poni-pimatisiw, itew, matchikutitan K. Marie kita iyinikahew. Matchika tapwe namawiya kinwes mwestas awasis ki ati-yeyew, e nipat. takki ayiwak ati-pettakwaniyu o yeyewin. Kapetipisk nipaw isko kekisepa ka kuskupayit e papisit. Kanawâpamew okawiya siyaweyittakusiyit. Semak wi-noniw. Kape-kisik wawipatch ntaweyittam tchi nonihit.

Aspin e ki otjit namawikatch ki pimuttew, emäskisit. Onikihikwa kanak e ki wayawiyit, awah napesis wewepisuwinik otchi wayawittahisuw mina pitchayik waskahikanik ati-papamuttesiw,Wiyawaw kawi e ki pittuketjik ekusi e wâpamâtjik okosisiwawa

ka ki mâskisiyit mina sasay ka ki poni-waskawittayit, ekwa pitchayik wikiwak e pimipattasiyit, eyikok e osami ataminatjik namawiya ki kaskittawok eka kita matutjik. Napo e otchikwanapipayihutwaw ki nanaskomewok Kisemanitowa mina Anihi nitta-kitimakinakeyit mina ka mamattawi pikiskwestamakeyit kitchitwa Mariwa.

Awasis kispin ta etatowisit, ekusi-isi apittaw tipahikan takikamik ta pakasimo-hit, ketchina otjittaw piko kita nipahikut. Maka anah anotch ka ki atchimit, tiyakwatch ki pimatchihikuw. Eoko tapwe mamattawi-ikkinowin. Wiya piko Kisemanito e kaskittat kita isi-ispayittat.

Kutakak mina mitchet ayisiyiniwok kayas otchi e ki wayeskanesitjik, e ki mâskisitjik, e katopinetjik ekute assiniwatjik e ki ntawi ayamihatjik mina mokitchiwanipekok e ki ntawi minikwetjik, appo pakasimotjik ki isi iyinikahikowisiwok...

La Grande Apparition - Je suis l'Immaculée Conception

Bernadette mitatat nisosapwaw e ki ituttet asiniwatjik ki isi tepitotam ot asotamakewin ka ki isi-asotamawât K. Mariwa. Eokoni e ponipayiyiki kisikawa Bernadette eyapitch askaw ki ituttew asiniwatjik ekute e wintawi ayamihat. Misawatch mitchet ekwa ayisiyiniwok tatto kisikaw ekute ki ntawi-ayamihawok. Maka namawiya ki pe nokohisustak awiya.

Ketatawe ekwa nisitano niyananosap e ki akimimit niskipisim (25 Mars) kekisepa Bernadette sesikutch mosittaw e wisamikowisit asiniwatjik kitchi ituttet. Tapwe semak sipwettew, okwakan tapiskotch e wasiteyik ataminawin mina aspeyimowin otchi. "Mina peyakwaw kitchi kisikowiskwatem ni ka yottenamakawin mina peyakwaw ni ka oskisikwahen ispimik otchi nokohisustakewin e iteyittak.

Aspin otchi ekusi e ki saweyimikowisit awah iskwesis kakiyaw ayisiyiniwa ki pisiskeyimik. Nando wa-ituttetji semak kiskeyittamwan. Tasipwa e wapamit assiniwatjik itekke e iteyimot, kiyipa misiwe-ite otchi e papattayit ayisiyiniwa ki pimitisahuk. Aspin otakusik appo awasotakusik e saskak otchi, wayatchak ki namatakuw kona maka assiniwatjik takutchamatin eyapitch ki koniwiw. Mitone miyo-kisikaw mina waseskwan. Nama kekway wasko ata ta apisasik wapatchikatew. Kisik piko, e miyo-sipikwak. Ati sakastew. Kitchi-kisikaw mina. Ekusi e ki isi-kisikayik K. Marie ka ki peatamiskakut okisikowa Gabriela.

Tapwe ki osameyatiwok ayisiyiniwok e pimitisahwâtjik Bernadetta assiniwatjik ita ka ki mamattawi-mokitchiwanipeyik...Namawiya kayas ka ki isi mamattawi-mokitchiwak ekusi sasay ayiwak nisitano ki mamattawi-iyinikahikowisiwok eoko anima nipiy otchi. Wiyawaw mina witjewewok Bernadetta assiniwatjik kawi ka wisamikowisiyit.

Mayo e ki otchikwanapit Bernadette ka ki isi pakuseyimot semak ikkiniyu. Ki wapamew o Nokohisustakewa. Tapiskotch kakike ki wasakamiskakoyiwa wesami-miyonakwaniyik manito-waseyawin miyawatikwanok e nipawiyit...Oskutakay mina ot-akwanahuwin tapiskotch kona ki isi wapiskayiwa...ositik okiniya e asawasoniyawinakusiyit ki akwamoyiwa, namawiya ki omaskisiniw. Opakwatehun ki sipikwayiw. Otchitchik ki takunew ayamihemina e wapiskisiyit...tapiskotch mawatchi ka miyosit oskiniskwew kitchi-kisikok mina waskitaskamik, paskatch namawiya ayiwak e miyosiyit wikkatch kita ki osihimit. Okwakan mamawiyes ketcheyittakusit iskwew okwakan e mamattawi wasiteyik Manito waseyawin otchi. Oton e kitapatamuth asitji o miyowâtisiwin mina o kisewâtisiwin wâpatamwan. Oskisikwa e sipikwayiki, tapiskotch ka mawatchi nitta-kitimakinaket oskisikwa, yospisiwin asitji kanatisiwin e sakaskineyiki, oskatikok nokwaniyiw otiyinisiwin asitji o mamattawisiwin tapiskotch mawatji ka iyinisit iyenato-ayisiyininak.

Bernadette e ki nokohisustakut eokoni wesami-miyosiyit oskinikiskwewa ki wani-kiskisi-totam tatto ka wasakamiskakut kekway waskitaskamik, omitoneyitchikanik ispimik isi e otinikowisit, omisi itew anihi ka pe-nokohisustakut "Kiyam n'okimaskwem, ki miyowatisiwinik wi-wittamawin eweniwiyàn mina esihikasuyàn ? Nama nando ki naskwe

wosimik maka ki iyepine miyo-yospisi-kwe-nakusiyiwa...(Ekusi e kitchi kisikâk misiwe-waskitaskamik eoko mwetchi animayu kisikaw ki isi nakamonaniwiwan, kitchitwaw Marie e isi-miyo-nakamostât "ki kitchitwawisin mitjim-otchi ki kanatatchakwan, kiya kakike e oskinikiskwe-wokeyittakusiyàn, tanisi ke ki isi-tepi-mamitjimitak ? Kiya kiyâk ki ki kikiskawaw Anah ka sakaskineskàk kitchi-kisik mina asky.")

Atawiya Bernadette kawi kakwetjimew "kiyam nokimaskwem ki miyowatisiwin kit aspi-pakuseyimitin, wi-wittamawin eweniwiyan, mina esihikasuyân ?...Atchipiko namawiya ki naskwewosimik maka tapiskotch eyapitch ayiwak e atimamattawi-nakusiyit mina e iyepine miyawatikusiwi-nakusiyit. (Ekusi misiwe waskitaskamik eoko mwetchi e kisikayik, ki isi nikamustawaw. Wiya tipiyaw K. Marie o nanaskomonikamonik e itwet "Tatto ka sakihayek ka Tipeyitchiket saweyimik, tchikema eyapitch e ki awasisiwiyân ni ki sakihik mamawiyes ispimik ketchi-ayiwit, ekusi niyâk otchi ka ki nittawikit Manito-Ayisiyiniw. Tasipwa aniskatch ayisiyiniwok ni ka saweyitakusiwokeyimikwok.)

Atawiya Bernadette sasay mina mawimustawew "Kiyam n'okimaskwem ki miyowâtisiwin kit aspi-kakisimo-totatin, wi wittamawin eweniwiyàn mina tanisi k'esihikasuyàn." nama nando tcheskwa wi naskwewosimik maka tapiskotch Manito-mamattakusiwinik e ati pittukeyit ki isinakutchikeyiwa. (Ekusi misiwe waskitaskamik eoko anima e kitchi-kisikayik kitchitwa Marie ka isi nakamustakut otayamihawa "kit atamiskatin Marie siya-kaskineskakuyàn Manito sakihituwin ki tchik ayaw Kisemanito. Espitchi kakiyaw iskwewok kiya ayiwak kit iteyitakusin).

Piyis ekwa Bernadette newaw kakwetjimew "Nokimaskwem ki kakisimo-totatin kita nokuttamawiyàn ki miyo-watisiwin mina kita wittamawiyàn Eweniwiyàn mina tanisi e isihikasuyân ? Ekusi e ki isi kakwetchimât, ketatawe ki wapamew askik iteke e sowiniskeyit, tapiskotch e saweyimiweyit, ekwa e tapawe-tchitcheyit, ispimik e itapiyit tapiskotch e sakaskine-nanaskomo-wokeyittamiyit ki pettawew e naskwe-wosimikut e itweyit "JE SUIS L'IMMACULEE CONCEPTION" e wi itwek e nehiyawek: Niya anah mitjim-otchi ka kanatatchakweyân. Niya Anah otjittaw ka ki isi-kanaweyimikowisiyân kweyatchi kita kanatatchakweyân mayo e ki ati-ayisiyiniwiyân.

Ekusi e ki itikut kitchitwa Mariwa ki ponâpamew kitchi-kisikok e isi-kiweyit. Ekwa kakiyaw ayisiyiniwok ki ataminawok e ketchinahutjik wiya etchikani okawiwawa kenatatchakweyit Mariwa ka ki isi-pe-kiyukakutjik waskitaskamik e wi pe-miyo-totakutjik.

Privilège unique...Chantons les Gloire de Marie.

Ayis etassiwit waskitaskamik wiya piko kitchitwa-Marie ki mitjim-otchi kanataniyu ot ayisiyiniwiwin. Namawiya ki pe kiki-nittawikiw pastahuwin tapiskotch kutaka ayisiyiniwa. Maka otchittaw ki kanaweyimikowisiw kweyatchi kitchi kanatatchakwet mayo e ki wi-ayisiyiniwihikowisit, semak asitji ayisiyiniwi-pimâtisiwin mina manito-pimâtisiwin e miyikowisit. Wiya piko kitchitwa Marie ekusi totakowisiw. Kitchitwa Marie ispi e ki wi ayisiyiniwihikut Kisemanitowa ki pikkohik semak eka kita otitikut pastahuwin ka pe kiki-nittawikiwit mana.

K'o iyenato tapwemakaniyik ka itit K. Marie Manito-masinahikanik "Misiwe ki katawasisin, ekusi nama kekway wiyepamakak k'otayanin. Eokotchi kakiyaw aniskatch iyiniwok ki ka mamattakweyimikwok. Kiskutakay kanatan tapiskotch kona wawatch k'okwakan tapiskotch Pisim." Oskutakay ketwatek eoko animayu o kanatchi ayisiyiniwiwin eka wikkatch e ki ittakuniyik kitchi kassihamuth pastahuwin.

Tapwe kitchi-mamattakusiyàk e isi-kitchittwaweyittakusit kitchittwa Marie. "Ketchittwawisiyàn Marie, kanatatchakwewin ka ki kiki-mittawikiyàn, Wi-miyawatikusi, Esi mamattakusiyàn, kakike e ki kanoskakuyàn kanatji-ayisiyiniwiwin. Kiya piko nama wikatch ki ki sakohik matchi-manito. Ki ki pikuskamwan ostikwan ispi ka ki okosisiyàn Pematchihiwet Jesus...kitatamiskatinân kiya Weyottawimit Kisemanito e otanisikamisk, kit atamiskatinàn kiya wekossimit Kisemanito kiyâk e wi otchi owiyawihisut, kit atami-

skatinan kiya Meyosit Manito petchiteheskask, kitatamiskatinan ayiwak e wasisuyàn ispitchi Pisim mina kakiyaw atchakusak. Kit atamiskatinan kiya e miyo-wapan-i-wiyàn e ki kisikanamawàtjik ayisiyiniwok. Kitatamiskatinan, kiya ka wet-aski-matjik Kisemanito mina ayisiyiniwok. Wi-pakitinamawinan miyo-sakihittuwin, peyattik kita pimatisiyâk, piyis kitchi wapamitak ite eyat ki Kisemanitominow. (P. Lacombe p.62)

Sainteté de Bernadette. Son Humilité

Mwestas eyapitch niswaw Bernadette ki wapamew kitchittwa Mariwa. Ekusi mamawi mitatât ayenanewosapwaw ka ki wâpamât. Aspin Ekuspi ki ntawi-pakitinisuw e wi-ayamihewiskwewit. Tapwe ki isi-miyikowisiw. Kinwes keyapitch ki pimâtisiw, mistahi e piweyimisut. Tapiskotch wepahikan niya, itwew mana - wepahikan e poni apatjittak iskwatem akawayik astaniwiw mana. Mwetchi ekusi niya, ki itwew mana eka nando e apateyimisut." Piyisk ki miyo-nakataskew e ntawi-wâpamât kitchitwa Mariwa kitchi-kisikok. Maka aspin ekuspi otchi ki mamattakohik Kisemanitowa. Mitchetwaw ki mamattawi-ikkiniyu ot ayamihestamakewin otchi. Eokotchi anotch, Kitchittwa Bernadette isihikasuw. Tasipwa kiyanow mina ki tawinamakawinow kita ki mawimustawayak tchi ayamihestamakoyak....

Prions pour la Conversions des "Protestants" et des "Mauvais Catholiques"

Mitone e miwasik Ayamihewikamik ki tchimattaniwiw ekute asiniwatjik akamaskik, wemistikosiwaskik. Tatto kisikaw misiweskamik otchi takusinwok otayamihawok e pesiwâtjik nanantok espineyit otakkusiwa. Namawiya ta ki akkimitjik ekute ka ki mamattawi-iyinikahikutjik kitchitwa Mariwa. Atit nipewinik e ki pimisikik sasay e etatowisitjik ekute e ki pesitjik sesikutch waniskanikowisiwok. Mitchet e matchi-ayiwitjik ayisiyiniwok ekute e ki ituttetjik namawiya ayamihawin otchi maka tepiyak kita wapaketjik sesikutch ki kweski-payiyu otchiwaw, ekusi e otchikwanapitjik atchimisuwok mina oski-pimâtisiwin otinamwok. Kiyanow maka Nt, nanaskomotak e miyikowisiyàk pako-Ayamihawin eyikok e manitowak mina eyikok e pimatchihiwemakak. Ekuta otchi mina kiskisitak kakike e okawimayak K. Marie kiyanow mina ki ka otchistamakonow nanantok saweyimikowisiwina, kispin tatto kisikaw e ayamihestawayàk...Maka nama kiyanow piko mamitoneyimisutak kiskisitak mina tatto ka akayasi-isittwatjik. Ayamihestamawatanik pitane kita wi-wapatakik, mina kita wi otinakik Catolic-ayamihawin. Pitane wiyawaw mina kita okawimâtjik kitchitwa Mariwa mina kita otawasimikutjik, ekuta otchi wiyawaw mina kita wi miyo-kaskihutjik kitchi kisikok.

A.M.D.G.

N.B. L'instruction suivante fait suite après l'instruction; Destruction de Sodome p. 68.

L'Eglise Maison de Dieu
L'Echelle de Jacob - Mariage - Gen. XXVIII 10

Kitchi-Weyottawimaw Abraham ispi okosisa Isaaka e ki otchitchipayiyik tchi witchewayit iskwewa, namawiya ki ntaweyittam ekuta wasakam ka otaskiyit otchi, iskwewa tchi otinâyit, maka peyak otatuskeyakana ki itisahwew nema askik ita wiya tipiyaw ka ki otchit kita ekuta otchi pesiwâyit oskinikiskwewa e miyowâtisiyit Tâpwe maka, eoko atuskeyakan e witchihikut Kisemanitowa ki miskawew mitone e miyowâtisiyit oskinikiswewa Rebeka e isihikasuyit. Isaak e ki wâpamât ki sâkihew mina ki sâkihik. Ekusi ki kitchiwikittuwok. Rebeka ki nittawikihawasuw. Okosisa Jacob ki isihikatewok.

Jacob ispi e ki oppikit mina e ispitisit kita wiwit ki itik ottawiya "Ekawiya otin iskwew ota wasakam ka otaskitjik otchi ayisiyiniwok, maka itutte ekute n'ottawiy Abinam ka ki otjit askik. Ekuta ki ka nawasunamasun iskwew ke wiwiyàn. Tâpwe Jacob ekusi totam, ekusi wista e witchihikowisit, ki miskawew e miyowâtisiyit oskinikiskwewa Rachel e isihikasuyit. Eokoni ki wiwiw.

Eoko maka wayo askik e otuttet Jacob, peyakwaw esa e ki otittak ita e wi-

kapesit, ki otinew peyak assiniya e aspi-kwe-simot, ekusi ekuta ki nahisin kita nipât...Mekwatch e nipât, ki pawatam. Matchika ki tchimateyiw askik ketchikusiwinattik e otitamok kisikok. Poti maka okisikowok eoko ketchikusiwinattikok ki amatchiwewok mina ki nittatchiwewok. Ka Tipeyitchiket maka ki nipawiw ispimik, ekusi e matwe itwet "Niya ka Tipeyitchiket,o Kisemanitoma Abinam, mina o Kisemanitoma Isaak. Anima asky ita ka pimisiniyàn, kiya ki ka miyitin, mina kitawasimisak tapiskotch iyekaw kita isi mitchetiwok. Kiya otchi mina kitawasimisak otchi kita saweyitakusiwok kakiyaw etattoskanesitjik askik, Tchist mina ki witjetin mina ki ka kanaweyimitin piko ite ke itutteyàn, mina kawi ki ka pesihitin ota oma askik, tchikema namawiya ki ka nakatitin pitama eyikok ki itotamâni ka ki wittamatân." Ekusi Jacob e kuskupayit ki itwew "Ketchina ka Tipeyitchiket ota wikiw, ekusi eka e ki kiskeyittamân." Ki sekisiw maka e itwet "tapwe kustateyittakwan ota, nama kekway pitus. piko Kisemanito o waskahikan mina ewoko oma e iskwatemiwàk kitchi-kisik.

Mariage. Choix du Conjoint

Niso kekway ota e kiskinohamâkâwiyak. Oskinikiw ka mamitoneyittàk e wi wiwit, appo oskinikiskwew ka iteyittàk e wi onapemit, nikan kita mitone pisiskeyimisuwok kwayask kita nawasunamâsutjik anihi ka wi wikimâtjik...Ekusi nistam kekway eoko Ayamihawin. Ayamihaw tchi anah ka wi-wikimayek ? appo tchi namoya ? Oppikihawasuwin otchi k'o kitchi-wikittuk. Kispin anah ka wi-wikimit namawiya ayamihaw, tanisi kita ki kiskinohamâwew Ayamihawin otawassimisa ? Peyak piko itakkun Ayamihawin. Eoko mina ki kiskeyittenawaw. Ekusi kispin nama Pakko-ayamihaw ki wikimakan tanisi ki ka ki isi-pakuseyimon kitawasimisak kita kwayask pakko-ayamihatjik.

Maka kititwan "ni wikimakan namawiya ayamihaw maka nitasotamâk eka kita mikuskatchihit wikkatch nit'ayamihawin otchi, mina tepeyimow nitawasimisinana kita pakko-sikahatchikasuyit mina kita kiskinohamâmit ayamihawin." Hen ! Hen ! ekusi kit itwan. Maka kispin ketatawe nipiyàni, mayowes kitawasimisak ta kisi-oppikihitjik, tanisi ekwa ekuta ? Awena kita kiskinohamawew Ayamihawin ? Nama awiyak soskwatch... Ekwa mina ata eka nipiyàni kispin kitawasimisak kisi oppikitwawi ottawiwawa wâpamâtwawi eka e ayamihayit, wiyawaw mina nama tapwe kita sokki-tapwewokeyittamwok otayamihawiniwaw. Kekatch tatto kisikaw wâpatchikatew eoko. Eoko tacipwa mamitoneyittamuk kiyawaw mina ka otawasimisiyek, kwayask kakeskimikuk kitawasimisiwawok, mina tatto kisikaw ayamihestamâkuk, eka ekusi-isi kita mayi-pakitinisutjik. Wawis eka wikkatch kiyawaw kita wi sikkimayek kitawasimisiwaw kita wikimât awiya eka ayamihayitji.

L'Eglise Maison de Dieu.

Kutak kekway, Jacob e ki megwa nipât ki pe-nokohisustâk Kisemanitowa. Ketchikusiwinattik askik ki tchimatew e otitamok kitchi kisik, okisikowok e amatchi wetjik mina e nitatchiwetjik, ekusi Tipeyitchiket ki nipawiw ispimik. Tasipwa Jacob e kuskupayit ki itwew "Tapwe kustateyittakwan ota, namakekway pitus, piko Kisemanito o waskahikan mina eoko oma e iskwatemiwak kitchi-kisik isi." Ekuta e otchi kiskinohamâkoyàk eyikok wawis e itastek kita manatjittayak ayamihewikamik. Ayamihewikamik eoko Kisemanito owaskahikan Ata misiwe ite e ayât Kisemanito, ayamihewikamikok ekuta ayiwak ka nokuttat okisewâtisiwin. Tapiskotch otchittaw ekuta e pe nipawit, e pehikoyak tchi natayàk mina tchi mawimustawayak. Nama wikkâtch pikonata mawimustchikew kwayask ka mawimustchiket. Eokonik okisikowok ka âtchimitjik e isi amatchiwetjik mina e nittatchiwetjik ki otchi nisitottamohikâwinow, wiyawaw mana e ituttattatjik ki mawimustchikewininowa kitchi-kisikok e pikiskwestamâkoyakik mina e otchistamakoyàkik saweyimikowisiwina ka pettwakoyakik ispimik otchi.

Kisemanito ata misiwe ite e ayât, ki wâpamaw Ispimik e nipawit, ita ka ki tchimateyik eoko ketchikusiwinattik. Kisemanito kanâtisiw, kitchitwawisiw, kitchi-ayiwiw, kakiyaw awiya paskiyâwew, eokotchi wâpamaw Ispimik e nipawit. Kiyanow nitchayik e kikiskamak pastahuwin nama-awiyak megwatch e kikiskak pastahuwin, appo pastahuwinis kita ki natew Kisemanitowa. Maka ata e matchi ayiwiyak, namawiya eokotchi tchi wi-iyimoyak, ittakun ketchikusiwinattik, askik e tchimatek mina kitchi-kisik e otitamok. Eokoko ketchikusiwinattik wiya Tipiyaw JESUS mina OTAYAMIHAWIN,

okiskinohamâkewin oti, asitji otayamihewi nanatawihuwina: ayamihe-sikahatchikasuwin, ayamihe-atchimisuwin, ayamihe-saskamowin ayamihe-ayatchihiwewin, iskweyatch-kitchi-totchikasuwin eoko miyo-ketchikusiwin, attik ka mamisiyàk kita ki amatchi-totamàk kitchi-kisik mina kita otchi otitayàk Kisemanito.

Ayamihewikamikok maka, kakiyaw eoko, ka kiskinohamâkâwiyàk, mina kakiyaw eokoni saweyimikowisiwina ka miyikâwiyàk. Eokotchi ayamihewikamik tâpwe Manito o waskahikan. K'o isihikatek, mina kitchi-kisikok isi iskwatem. Kustateyittakwan ayamihewikamik, itwaniw, namawiya ta kustamik ayamihewikamik, maka ta kustamik nando naspatch-isi-kekway ta totamik pitchayik ayamihewikamikok, Manito waskahikanik megwatch e ayak. Piko ta manatchittak ayamihewikamik, mawimustchikewikamikiwan kita mawimustchikek k'o pittukek ota. Namawiya metawewikamik; nama ta pappik appo pikonata ta pikiskwek pitchayik ayamihewi-kamikok....Eoko Jesus ki memutch wittam: Peyakwaw, Tepeyitchikewikamikok e ki pittuket, ekusi ekuta e miskawât atit ayisiyiniwa eka e manatchittayit Manito-Waskahikan ki osittaw papasastehikan, ekusi ki kiputisahwew e itat "NI WASKAIKAN MAWIMUSTCHIKEWIKAMIKIWAN e itwet.

Eokotchi, Nt, pe-pittukeyeku mana ota ayamihewikamikok ekawiya pikonata kekway otameyittamuk. Kwayask mawimustchikek, kwayask nikamok, mina megwatch ayamihewiyiniw e kakeskikemot, peyattik nandottamuk, kakwe nisitottamuk manito-pikiskwewin, mina mwestas kakwe pimitisahamuk. Ekusi tiyotameku kiyawaw mina Kisemanito ki ka itikowaw ka ki isi-itât Jakopa "Ekawiya astasi, ki witjetin, ki ka kanaweyimitin, piko ite ke itutteyàn, mina kawi ki ka pesihitin kit askik, k'ottawiy wikik kitchi-kisikok, namawiya niya nikan ki ka nakatitin, maka kakiyaw ni ka toten ka ki isi-asotamatàn nitayamihawinik."

Haw, Nt, anotch ka kisikâk, nanaskomik ka Tipeyitchiket Jesus e ki miyikoyek Ayamihawin, eoko miyo-ketchikusiwinattik kitchi kisik ka otitamok. Ispimik itapik, ekuta ka Tipeyitchiket nipawiw e pehikoyek kita miyo-totàkoyek kakwe kanatchipimâtisik, nakataskeyeku kita iteyittakusiyek tchi natayek ki Manitomiwaw mina kita ki witapimayekwaw okisikowok mina o kitchittwawisiwok kakike-miyawatamowinik miyawattikwanok.

P.E.I.

Joseph vendu par ses Frères (Gen.XXXVII)
La Jalousie - Lacheté - L'Avarice.

Jacob mitatat-nisosap ki itassiyiwa okosisa. Ayiwak maka ki sakihew Josepha eyikok kakiyaw ot awasimisa, e oskayiwiyit mina e miyottwayit otchi. Tasipwa ki osittamawew miskutakay e nanantok-o-sinasteyik. Eokoyu maka e ki wâpatamiyit Joseph-otchi-wama, ayiwak e sakihikut ottawiya, ki ati-pakwatik mina namawiya miyo-kiswatik... Peyakwaw maka Joseph ki pawatam ekusi mwestas ki atchimustawew otchiwama "oma e ki isinamân" itew...Takupitchesa kistikanik e mekwa osittayak, ketatawe, niya ni takupitches ki pasikomakan e simatchi-kapawi-makak, poti maka ki takupitchesiwawa ki pewasakam-nipawi-makanwa ni takupitches iteke e nawoki-payihu-makaki." "Metuke ekwa ke okimamimitâk appo ke wi-tipeyimiyak" itik otchiwama Assone ekwa, eoko otisinamowin otchi e pakwatikut mina e isawanakeyimikut.

Mwestas eyikok, Jacob ot awasimisa ki sipwetteyiwa e ntawi-kanaweyimâyit mayatikwa. Wiya maka Joseph ki kisatew ottawiya. Ketatawe omisi itik "kiyâm, itutte, natawapenike matte kistesak kispin miyo-ayawok, ekusi pe-âtchimustawikan." Joseph e ki sipwettet ki papami-nandonawew ostesa, piyis ka miskawât. Maka wiyawaw mayo, wayo otchi e ki wâpamâtjik, mayowes ta otitikutjik, ki ayitittuwok "Wâpamik awah ita opawamiw ka petchastamuttet. Haw ! kiyâm Nipahatân mina pitchi-wepinatak nando ita watikanik...ki ka itwananow màtchi-pisiskiwa e nipahikut, kita nokwaniyu tanisi e itapatchihikut ot isi-pawatamowina...Wiya maka mawatchi ostesimaw Ruben e wi-pimâtchihât osima ki itwew "Ekawiya sikinamuk mikku, kiyam ekusi-isi pitchi-wepinik monahipanik" e wi-isi-paspihât otchitchiyik otchi k'o itwet.

Tapwe ekusi ki totamwok e ki otitinâtjik Josepha ki ketasake-pitewok oskutakayu, ekusi ki pitchi-wepinewok watikanik. Anima maka watikan ki pisisikwaw, nama kekway nipiy ki asuwatew...Ekusi e ki nahapitjik ki mitchisuwok. Megwatch e mitchisutjik ketatawe ekuta kisiwak ki petawayittuyiwa otatchawesa Egypt askik e iteyimoyit. Ekusi Juda ki itew otchiwama. "Kekway ke otisiyàk kispin e nipahayàk kitchiwaminow ? Nawatch atawakeyàk. Kakiyaw ki naskomik, Ekusi e ki wayawi-pitâtjik Josepha monahipanik otchi, ki atawakewok e pakitinamawâtjik eokoni ataweviyiniwa nisitano tattwapisk soniyawa otchi.

Joseph ata mistahi e matut, ekakisimo-totawât ostesa kita wi-kitimâkinâkut, namwatch ki wi-kitimâkittâk. Ekusi ki sipwettahik eokoni ayatchiyiniwa wayo Egypt-askik. Mawatchi-ostesimaw Ruben namawiya ekuta ki ayaw, oma ka ki ikkiniyik atattuwin. Mmestasis eyikok e takuttet, watikanik ki ispattaw "ni ka paspihaw ni Sim" e iteyittak. Poti, awenipan ! Ekusi e natât otchiwama, itew: "Namatew Awasis. Ekusi niya, tandè ekwa ke itamoyân ?" Maka wiyawaw, Josepha oskutakayu ki sapopettawok mikku otchi, mayatikusa pitama e ki nipahatjik. Ekusi-isi ottawiwa wa ki itisahamâwewok e itatjik "Eoko miskutakay ni ki miskenân, matte maka kispin eokoyu ki kosis oskutakay." Tapwe kiseyiniw ki nisitawinam. "Tapwe eoko nikosis oskutakay !" itwew e mawikatawasut "Nikosis ! siyakihàk nikosis, akwatchipisiskiwa nipahik Nikosis" Ekusi ata e wi-kakitchihit namawiya ki wi-kakitchihaw.

I La Jalousie

Eoko oma anotch e kakwayakeyittakwak atchimowin k'otchikiskinohamakunow mina peyakwaw taneyikok e mayatak isawanakeyimowin. Taneki ki wi-nipahewok osimiwawa ? namawiya ki ispitisiyiwa nando kita ki mayitotâkutjik. Taneki maka k'o ki pakwatâtjik ? Joseph ki miyowatisiw, ki miyottwaw, ki iyinisiw, ka sakihik ottawiya kekway maka ki ittakuniyu ekuta kita ki otchi pakwatit ? Maka ekusi mana k'espayik. Ayisiyiniw ka màtchi-pimatisit ka màtchi-tehet, pakwatew mana witjayisiyiniwa ka miyo-watisiyit, tapiskotch e wi-kakesimikut e isi-iteyimât, ekusi eoko ka pakwatak, wawis ekwa kispin kisik e wâpamât nawatch e manatchihimit ispitchi wiya, mina nawatch kekway otchi e miyopayiyit, ekwa tapwe kita isawanakeyimo-totawew mina kita pakwatew. Eyikok e kaskittat kita nandonam nando isi kita mayi totawât, e màtchi-ayimomât, appo mina otchittaw kekway e misiwanatchittamawât. "Pitane mayi-payit" e iteyimât. Ekusi appo askaw namawiya piko kimotch otehik "Pitane nipit" e iteyimât, maka askaw namawiya kita nakistam nando kita totam kita isi-misiwanatchihimit, ka ki isi wapatamak anotch Joseph e ki pakwatikut ostesa, mitone pikonata e ki pakwatikut. (Voir Cain e Abel) Kiyawaw Nt mitone asweyittamuk eka wikkatch kitehiwak kita wi-pittukemakak matchi isawanakeyimowin. Kispin wiyapamayek kitch ayisiyiniwaw e miyo payit, nanaskomok, ekusi tiyotameku ki ka atamihawaw k'ottawinow Kisemanito, mina meskutch ki ka saweyimikowaw kiyawaw mina.

P.E.I.

II La Lachete

Kutak mina kekway ka kiskinohamâkâwiyàk, eyikok e mayatak MATCHI-SAKOTEHEWIN. Anah mawatji-ostesimaw Ruben ka âtchimit. Ki miyo-wâtisiw ata. Namawiya ki iteyittam osima kita nipahimit, appo nando kita kitimahimit. Namawiya piko osima mamitoneyimew, mina ottawiya kiskisi-totawew. Eokotchi Awasisa ki wi-paspihewata, otchitchiyik otchi...Taneki maka namawiya ki kaskittaw ? Taneki namawiya ikkiniyu k'esi-iteyittak ? Wiya tipiyaw o màtchi-sakotehewin, eokoni ka ki totchikemakaniyik... Ki napekasut, ki itwet "Namawiya ki ka nipahawaw Nisim, nama nando soskwatch ki ka totawawaw. Awiyak wa-nipahâtji, niya nikan ni ka nipahik" Ekusi ki itwet, mina semak ekuta wiya tipiyaw ki kiwetahâtji osima ottawiya wikiyik, kwayask o ka ki tota... Maka ki sakotehew, ki mana-totawew otchiwama, kustam memutch kita nokuttat otiteyitchikan. Nandonam tanisi kita isi-wayesimât. Kiyam ekawiya nipahik, itwew ekawiya sikinamuk mikko. Ekusi isi soskwatch wepinik watikanik," itwew. "Mwestas ni ka pewayawittahaw" e iteyittak. Ekusi e ki itwet, ki sipwettew, "nitchiwamak wistawaw ota otchi ki sipwe-pitchitwawi, ni ka pe-pikohaw nisim" e iteyittak. Ekusi taneyikok

mistahi tchisihuw !!!

Wiya ki mawatchi-ostesimawiw. Wiya ot atuskewin kita kakeskimât otchiwama kakiyaw, kita kitahamawât ka mayataniyik. Wiya ot atuskewin kita kispewatât osima, mina kita kanaweyimât. Kakiyaw eoko ki pataham, o matchi sakotehewin otchi. Eokotchi wista ki nayatam oma osima e ki kitimahimit, mina ottawiya e osami-kaskeyitamohimit...

Eoko nisitottamuk Nt, osam kiyawaw wetawasimisiyek. Mina kiyawaw ka kete-ayiwiyek, mina kiyawaw ka nikaneyittakusiyek. Kispin ki wapattenawaw nando ita e notchittak màtchi-kekway, ekawiya itwek "Namawiya niya kekway ekuta, namawiya nando ni kanawâpamikun." Namawiya ki kanawâpamikun tchi ? Kispin kitchayisiyiniw, maskutch appo kisiwak kitotem e wi-kitimahisut ? appo minikwewin appo pisikwâtisiwin otchi ? Nama ki kanawâpamikun tchi kispin kitawasimisak e màtchi-sikiskatjik, e matchi-kiskino-wapatehitjik ? Namawiya ki kanapamikun tchi kispin k'ottawinow takki ayiwak e piweyimit mina e sasipittat kitaskik appo maskutch kiya tipiyaw kikik ?

Ekawiya ekusi itwek "Namawiya ni kanawâpamikun nama kekway niya ekuta." Kispin kaskittawin kit ayan kita kitahamakeyàn, mina kita kipitchitinamàn ka mayatak, ekusi kispin namawiya ki toten, namawiya ki naki-nen, kiya tipiyaw ki ka nayatten. "Awiyak eka witchihitji, eoko ni notinik" itwew Jesus. Ekusi maka kiyawaw Nt kakike ki witchihawaw tchi Jesus, kakiyaw ayisiyiniwa wi pikkohew. Kiyawaw maka ki nisokama-wawaw tchi ? Kispin e wapamàt tipiyaw kitotem eka kwayask e isi-pimâtisit, "Kiyam Wiya," kispin kiteyimaw piko, eka nando e miyo-kitotat, eka appo e kutchittayàn kita kaskimàt kita kweski-pimâtisit. Ketchina namawiya ki niso,kamawaw Jesus ekuta.. Kakike kiskisik oma pikiskwewin "Awiyak pikkuttamawâtji witch,ayisiyiniwa otatchâkoyiwa kita pikkuttamasuw wiya tipiyaw otatchakwa.

P.E.I.

III La Cupidite

Kutak mina kekway ki kiskinohamâkunow anima anotch ka ki pettamàk âtchi mowin, eoko, tanisi e kitimahikuk, soniyaw osâm ka sakihit...Ki ki pettamwanawaw tanisi ka ki itweyit Joseph peyak ostesa, Juda ka isihikasuyit "Kekway ke otisiyak, ki siminow nipahayàki, kiyam atawaketak" itwew. Ekusi tapwe ki atawakewok nistomitano tattwapisk soniyawa otchi. namawiya e kitimâkeyimâtjik tipiyawe osimiwawa ata e mattuyit, e mawimustakutjik, namawiya ki kitimakittawewok, soniyawa e nikaneyimâtjik ispitchi tipiyaw osimiwawa, ispitchi tipiyaw ottawiwawa nametchi kakwayakeyittakwan eoko ? Tepeyimowok osimiwawa tipiyaw kita awokatimit, maskutch misiwe isi kita kwata-kihimit wayo ayatchiyininâk; tepeyimowok ottawiwawa sasay e kiseyiniwiyit kita wisaki-tehimit, tepiyak nisitano tattwapisk soniyawa e ki wi otisitjik.

Mistahi naspatch kiteyittenawaw ituke. Maka Nt, nama tchi atit ota ayawok ayisiyiniwok ekusi ka isi-wepisitjik...Awiyak ka osittat iskutewapuiy tchi atawaket miyoteh e pâpâmi kiiskwepehât ototema, tepiyak e wi soniyaket, nametchi nokuttaw mina eoko eka e okisewatisiwinit, ayiwak e sakihât soniyawa, ispitchi witchayisiyi-niwa ot atchakoyiwa ? ispitchi wiya tipiyaw ot atchakwa ? Mina pisikwatji-iskwew ka atawaket wiyaw, soniyawa otchi, nama tchi peyakwan nokuttaw nawatch e sakihât soni-yawa ispitchi Kisemanitowa ? Mina ka kimotiskitjik nama tchi eokonik mina soniyawa ka omanitomitjik ota askik ekusi miyoteh e kitimahâtjik otatchakowawa ?

Kustamuk, kiyawaw Nt eoko matchi-soniyakewin. Kiskisik ka Tipeyitchiket kakike. Kita otchitchipayiw kisikaw ke wiyasuwatikoyek. Pitane eka kita wi miski-katek mikko kitchitchiwak, tchi ki ispiteyimikowisiyek kitchi ki ntawi witapimayekwaw kakiyaw o kwayaskatisiwok kitchi-kisikok.

P.E.I.

Joseph en Prison...Sa chastete Gen XXXIX
Victime de la Calomnie.

Ki ki wapatenow sasay tanisi Jacob otawasimisa, isawanakeyimowin otchi e ki

atawaketjik osimiwawa Josepha. Joseph maka ki pesiwaw Egytik, mina ekuta atawakataw, peyak simakanisokimaw Putifar e isihikasut e atawet...Joseph ki witchehik Kisemanitowa, e papewe-hikut itatto kekway ka isitchiket. Tasipwa ki ati-sâkihik otokimama, mina ki pakitinamâk kita nanakata-wâpatamwât wikiyu mina tatto kekway ka ki ayayit ki pakitinamâk otchitchik.

Joseph maka ki miyo-ayisiyiniwiw, mina ki miyo-nâkusiw, otokimama e simakanis-okimawiyit, mitchetwaw namawiya ki apiyiwa. Ki ispayiniyu maka mwestas eyikok, aniki otokimama wiwiyiwa ki mustawinâk "witjewin" e itikut. Maka Joseph e kanatchitehet mina e kustât Kisemanitowa, ki anwettawew eokoni iskwewa "N'okimam tatto kekway ka otayanit ni ki kanaweyitamohik, mina ni ki pakitinamâk nitchitchik, nama kekway ni sakittwâk, kiya piko, tchikema kiya wiwa. Tanisi kita ki ispayik kitchi kisiwahàk Kisemanito, ekotowa màtchi-pastahuwin kita totamân." Ekusi tatto kisikaw ata e mikuskatchimikut namawiya tapwettawew kita witjewât appo kita pesotchihât.

Ki ayikkin maka Joseph e ki pittuket waskahikanik kita totak otatuskewin, eka maka awiya ayisiyiniwa pittukamik e ayayit, mina e pe natikut eokoni iskwewa ki sakipitik "Haw ! witjewin" e itikut: Maka Joseph e nakatchipattat oskutakay otchitchiyik, ki wayawi-yamow....Wiya maka awah iskwew o napema e ki pe-kiweyit ki kiyaskiatchimustawew e itât "Anah atuskeyakan ka ki pettamawiyâk ni ki pe-pittukâk e wi papiwe-totawit. Maka e ati-tepwewàk ki tapasiw e nakatak oskutakay. Simakanisokimaw ki tapwettawew wiwa, ekusi mistahi e kisiwasit ki atuskemow Josepha kita kipahumit kipahuttuwi-kamikok.

Tapwe, Nt, mitone kitchi-miyo-kiskino-wâpatehiwewin ka wâpatehikawiyâk anotch. Eoko miyo-oskinikiw Joseph ata e peyaku-witapimât eokoni iskwewa, namawiya ki pisiskeyimew. Ekwa ata e mawimustakut namawiya naskomew, namawiya peyakwaw piko, maka mitchetwaw ata e sikiskâkut, mina tatto kisikaw ekusi e totakut, namawiya tâpwettawew. namawiya màtchi-pakisin; Namawiya ayisiyiniwa ta mana-totawât appo ta kustât, eka ayisiyiniwa pittukamik e ayayit. Maka Joseph takki ki kiskisi-totawew Kisemanitowa "Kisemanito misiwe ite ayaw, mina ota ayaw. Wiya ni wapamik. Ekusi nama wikkatch ni ka ki tepeyimon kita sasipittawàk ni Manitom, màtchi pastahuwin otchi," e iteyittak. Eokotchi ki mitjiminisuw eka k'o ki màtchi-pakisik.

Ekwa mwestas e màtchi ayimomit pikonata, namawiya appo nandonam kita kispewâtisut. Nama nando itwew. "Kiyâm ni ka kipahukawin" iteyittam. "Missawatch wiya Kisemanito ni wapamik. Kiskeyittam eka nando e ki màtchi-totamwàk" ki iyinisiw Joseph. tasipwa, otjittaw kispin ki iteyittak, o ka ki nando miskweyitte kita mosise nokutⁱat, eokoni iskwewa e ki kiyaski-atchimikut. Maka eoko iskwew, ki kiskeyittamuth tanisi ka ki isitchiket...oka ki wepiniku onapema...Ekusi Joseph e miyowâtisit nama nando ki wi totam kekway kitchi-wikittuwin ta otchi pikunikateyik. "Kiyam ni ka nayatten eoko, ata eka nando e ki mayi-totamân" ki iteyittam. Ekusi maka ki ikkiniyu "matchayisiyiniw" pikonata e iteyimit mina e wiyasuwatit mina kipahuttuwikamikok e wepinit.

Kiskisik mana eoko kitchi-oskinikiw, Nt. kispin nando e itikâwiyek appo pikonata e nayattamohikâwiyek naspatch kekway. ata e kiskeyimisuyek eka nando e ki mayitotamek, ekawiya eokotchi kisiweyittamuk "kiyam" iteyittamuk "Missawatch Kisemanito ni kiskeyimik, wapattam niteh, ekusi eoko tepipayiw. Kiyam piko-isi ayisiyiniwok ni ka itikwok, appo ni ka iteyimikwok nama nando ni ka iteyitten. Tepiyâk wiya Kisemanito atamihàk, ni miyo-isiwepisiwin otchi, ekusi ani."

Ekwa kispin ki wi-tapasittanawaw pisikwâtisiwin, kakwe naspittak eoko miyooskinikiw. Kiskisik Kisemanito kakike ki kanawâpamikowaw. Maka eoko mina namawiya tepipayiw. Piko askaw tchi tapasiyamok. Joseph e wapatak e wi mitjiminikut màtchiiskwewa, ki tapasiw. Semak ki tapasiw, kanak ki otami-wawaneyittak, ki nakit ekuta, ketchina o ka ki màtchi-pakisini. Eoko kiskeyittam. Eokotchi ki tapasiw, ekusi e totak ki sakottaw matchi-sikiskakewin mina ot atchakwa ki pimatchihew. Tapwe kimatchi-

ayimomaw. Ki kipahwaw. Maka nama nando iteyittam. Kiskeyittam e ataminayit Kisemanitowa. Ekusi eoko piko mustawinam. Eoko piko kiyawaw mina mustawinamuk: Kanâtchi pimâtisiwin otchi ta atamihayek Kisemanito, ekuta otchi kita kaskittamasuyek kakike miyo ayawin kitchi-kisikok.

P.E.I.

L'Exaltation de Joseph. (Gen XL et XLI)
Les Reves--Humilité

Ki ki wapatenow tanisi Joseph pikonata ata e ki nayatamohit pastahuwin, e ki otchi Kipahut kipahuttuwikamikok. Maka ki witjihik Kisemanitowa, ekusi ki miyikowisiw kita miyo kanawapamikut anihi ka ki tipeyittamiyit kipahuttuwikamikok.

Ekuta maka ki ayawok niso kipawakanak. Kitchi-okimaw ot atuskeyakana niso. Peyak, kitchi-okimaw osikinikema, kutak o pakwesikanikema. Kekway ituke mayinikewin otchi e ki atameyimitjik k'o ki kipahutjik...Joseph e ki miyit kita kanaweyimât eokoni, peyakwaw esa e ki pittukawât ki miskawew mistahi e pikiskasi-nâkusiyit. E ki kakwetjimât maka taneki, ki itik "ni ki pawaminân ekusi ni wawaneyittenân tanisi e wi itwemakak...Joseph ki itew wiya piko Kisemanito tipeyittam kiskeyitamohiwewin, matte atchimustawik tanisi ka ki isi-isinamek, ekusi e ki wittamâkut ki itew opakwesikanikewa "nisto kisikaw ota otchi ki ka wayawitahikawin ota otchi ekusi ki ka akotikawin mistikok. Ekusi kiya, itew o sikinikewa, ki ka wayawittahikawin mina ki ka miyikawin kayate kit itapiwin kita miyàt minikwatchikan kitchi-okimaw otchitchik. Ekusi maka ki isi-miyôpayi-hikuyàni, kiskisi-totawikàn, kit isi-pakuseyimitin." Tapwe ekusi mwetchi ka ki itwet Joseph, ki ayispayiniyu. Maka o sikinikew namawiya ki kiskisi-totawew Josepha..soskwatch ki wani-kiskisi-totawew.

Niso pipon mwestas ki ayikkin wiya tipiyaw kitchi-okimaw e pawamit "Poti maka ki nipawiw tchikakam sipik. Poti maka ki pe kapawok sipik otchi tepakop e wiyinutjik mustuswok, ekusi ki mitjisuwok anta maskusiskâk,...Poti maka kutakak tepakop mustuswok ki pe kapawok e sikatjitwaw ekusi ki mowewok anihi tepakop e wiyinuyit Mustuswa...Kitchi okimaw e kuskupayit ki mikuskateyittam ekusi e nandomât okosapatamowa kakiyaw, maka namawiya ki kaskittayiwa kita wittamakut tanisi e wi itwemakaniyik opawamiwin.

Ekweyak ekuta osikinikew ki kiskisitotawew Josepha. Tacipwa ki atchimustawew kitchi-okimawa. Kitchi-okimaw semak ki natisahwew Josepha, ekusi e ki pittukahimit ki itew "Ni ki petten e itikawiyàn e nisitottamàn pawamiwin kita wittamàn. Joseph ki naskwewosimew. "Namawiya Niya, maka Kisemanito kita miyo-naskwewosimew kitchi-okimawa." Ekwa kitchi-okimaw ki âtchimow e wittak tanisi ka ki-isi-pawatak kekway. Ekwa Joseph omisi itew "Eoko oma ka ki pawatamàn, Kisemanito e totak e wi wâpatehisk anima ka wi totak...Tepakok ka wiyinutjik mustuswok, eoko anima tepakop pipon kita weyotan askiy. Kakiyaw kekway kita miyo-oppikin...Maka mwestas, tepakop pipon, nama kekway kita oppikin, ekusi nottekatewin kita ayaw misiwe askik....Eoko ka ki wi-nisitottamohisk Kisemanito k'o ki wâpatehisk mina tepakok mustuswok e sikatjitwaw, mina e mowâtjik anihi ka wiyinuyit mustuswa. "Eokotchi kiyam kitchi-okimaw kita kakwe nawasunew e iyinisiyit ayisiyiniwa, e mekwa weyotaniyik askiy, kiyam kistikan kita atawew mina kita astatchikuw, mwestas nottekatewin otchitchipayiki eokoni kistikana kita otchi asamitjik ayisiyiniwok."

Ekwa kitchi-okimaw itwew "Tande kita ki miskawayâk kutak ayisiyiniw tapiskotch kiya ta iyinisit, mina ta witjihikut Kisemanitowa ? Eokotchi kiya ka miyitân kita tipeyittamàn ni waskahikan mina misiwe Egypt - askiy ki ka tipeyitten" Ekusi kitchi-okimaw ki ketchikunew otatchanisa otchitchik otchi mina ki akomohew Josepha otchitchiyik, e ki kikiskamohât okimawasakay, mina osawasoniyawi-tapiskakan e tapiskahât okwayayik, ki posihew e miwasiniyik otapanaskok ekusi ki sikikkemow papami-otenâk kita ituttahimit kita otchikwanapistakuyit kakiyaw ayisiyiniwa.

Ekusi tapwe Joseph ka ki mamatawihit e miyit misiwe Egypt askik kita kitchi-

okimaweyittâkusit mina ki pakitinamâk mamawiyes kitchi okimawa peyak kitchi-oskini-kiskwewa tchi kitchi-wikimimât.

Nt. sasay peyakwaw ki ki mamiskotamatinawaw Pawamiwin. Ki ki wittamatinawaw tanisi oskatch Kisemanito e ki osihât nistam ayisiyiniwa, ki osihew wa nipayitji kita ki pawamiyit, e iteyittak ekusi-isi askaw ayisiyiniwa kita kiskinohamawât kekway maka ispi ayisiyiniwa e ki pastahuyit mina e ki wayesimikuyit màtchi-manitowa ki kitahamawew ayisiyiniwa eka kita wi-otaminakatokeyit pawamiwin, eka ayiwak kita wayesimikuyit màtchi-manitowa "O pawamiw" itaw, ayisiyiniw pesissik ka notjittât eoko, nandonam nando ta pawatak kekway. "Ekuta otchi ni ka wittamâkowisin kekway" e iteyittak, ekwa mina witchayisiyiniwa e pawatamiyit e atchimustakut "omisi mina omisi ki ka ayittinawaw" itew, ni wittamâkowisin e itwasut...Matchika kakiyaw eoko kitahamakew Kisemanito.

Kispin ketatawe Kisemanito pawatamowin otchi wikiskeyitamohew kekway ayisiyiniwa, semak nokuttaw wiya e totak tâpiskotch anotch ka ki âtchimustâkâwiyàk, wiya eoko kayâs kitchi oskinikiw Joseph ka ki isihikasut otchi. Joseph namawiya ki notjittaw pawamiwin, maka otjittaw e ki isi-askaw-isinamohikut kekway Kisemanitowa e mekwa nipât, mina kisik ki isi-nisitottamohik semak mitone kita nisitottak o pawatamowin, ot isinamowin. Eokotchi k'o itwet "namawiya niya, maka Kisemanito ka kaskittat kita kiskeyitamohiwet tânisi e itwemakaniyik anima kekway wiya tipiyaw ka pawatamohiwet" mina itew kitchi-okimawa "Kisemanito wiya ka totak oma e wi-kiskinohamâsk" Ayis, Nt, namawiya kakiyaw pawamiwin ispimik otchi, Kisemanito otchi. Mitone ayaspis ekusi totam Kisemanito. Ayis, Kisemanito e ki wi-kiskinohamakoyàk kitchi-kisiko-meskanaw, namawiya Pawamiwin ki apatchittaw maka ki pe-itisahwew tipiyaw okosisa waskitaskamik.

Ekusi wista Jesus ki manitominow namawikatch ki atchimaw ta pawamit appo pawamiwin ta apatchittat, maka Ayamihawin ki mekiw, ekusi ki itisahwew ot ayamihewiyinima misiwe waskitaskamik kita kiskinohamâkeyit, namawiya pawamiwin, maka ayamihawin "Awiyak tiyâpwewokeyitaki Ayamihawin mina sikahatjikâsutji kita pikkohuw" e itwet. O pawamiwok maka namawiya ayamihawok, notinamwok osam piko ayamihawin. Ekuta otchi kiKkanakwaniyu eka wiya Kise-Manitowa ka atuskawâtjik maka wiya màtchi-manitowa ka wayesihikutjik...Eokotchi, kiyawaw Nt tapasittak Pawamiwin. Ayamihawin eoko piko pimitisahamuk. Eoko ki ka wassenamâkunawaw ota askik, mina kitchi-kisikok ki ka pittukahikunawaw.

P.E.I.

II Humilité. Soumision à la Volonté de Dieu.

Mina kutak kekway ka kiskinohamâkuyàk eoko atchimowin, anotch ka ki pettamàk...Kakike wiya Kisemanito kita mamisiyàk wiya Tipeyitchikew. Kakiyaw kekway tipeyittam mina minoham. Wiya ka totak k'o opikiniyik kekway, mina eka kimiwanittâtji kita pastew asisky mina kita nottekataniwiw. Anotch ikke piko Joseph ki kitimâkisiw kipahuttuwikamikok, ki kipawa-kaniwiw. Ekusi tchist anotch kitchi-okimawiw, tipeyitamohaw misiwe Egypt-askik. Kakiyaw awiya otchikwanapistâk e okimaweyimikut Awena ka totak kakiyaw eoko ? Wiya piko Kisemanito. Wiya ka isi-mamattakohât otatuskeyakana Josepha...Eoko ki kiskeyittam Joseph, namawiya mamitchimisuw, namawiya ayiwakeyimow "Niya nit iyinisiwin otchi ni kaskittamasun" namawiya ekusi itwew. "Wiya Kisemanito ka totak kakiyaw oma" itwew.

Eoko wi kiskisik, Nt Mayakupayiyeku, ekawiya kisiwasik, ekawiya mattonewokeyimik Kise-Manito "kiyâm" iteyittamuk "Wiya Kisemanito iyinisiw, mina Kisewâtisiw, "Kispin tepeyimow ekusi kita ispayiwàk, Wiya kiskeyittam tâneki k'o totak. Kispin wi-pimâtjihitji ni ka pimâtchihik. Mina kispin eka ota askik wi-pimâtchihitji atchipiko ni ka mamisi-totamwân o kisewâtisiwin, tepiyak kitchi-kisikok pimâtisit nit atchâk." Ekusi iteyittamuk piko. Ekusi k'ottawinow ki ka atamihawaw mina ki ka saweyimikowaw.

Ekusi mina kispin ota askik kitimâkeyimikoyeku Kisemanito, mina mamattakohikoyeku, ekawiya eokotchi ayiwâkeyimok. Ekawiya itwek "Niya ka totamân, niya nit iyinisiwin otchi ni kaskittan, ni miyo-pimâtisiwin otchi ni kaskittâmasun" Meyankwam ekawiya ekusi iteyittamuk. Ayis, kispin ki miyo-payinawaw, namawiya kiyawaw ka totamek, maka e mustchi-kitimâkeyimikuyek Kisemanito. Tasipwa atchipiko kitimâkeyimok mina nanaskomik Kisemanito wiya piko.

Ekwa mina kiskisik namawiya ota askik ka miyopayik ketchina ka mustawinâkwàk. Tanisi ke itapatchihikuyek ota askik, kakiyaw kekway otchi ta miyo-payiyek, kispin meskutch eka kwayask atuskawâyeku Kisemanito. Eokotchi nikan nandonamuk kitchi-kisiko-otenawiwin. Nikan atuskatamuk ki pikkohuwiniwaw. Ota askik ta miyo-payiyek, appo ta mayipayiyek, ta weyotisiyek appo ta kitimakisiyek, nama nando wiya eoko, tepiyak miyo-pikkohuyek kitchi-kisikok.

P.E.I.

Les Frères de Joseph en Egypt (Gen XLII,XLIII,XLIV,XLV)
Le pardon des Injures

Tapwe mwetchi Joseph ka ki isi-niyank wittàk ke wi ikkiniyik, ekusi mwetchi ki ayikiniyu. Tepakop pipon ki ma-miyo-oppikkiniyu kekway. Ekusi Joseph e ki osittât e ma-misayiki astatchikuwi-kamikwa, ki atawew kakiyaw kistikana ka ayiwakipayiyiki, ekusi ki ma-mawatjittaw...Joseph ki mawatjihew pakkwesikana tapiskotch iyekaw kitchikamik, naspitch mistahi.

Anihi maka tepakop tatto pipon ka ki weyotak Egypt-asky, ki poni-payiw. Ekwa maka tepakop tatto pipon nottekatewin ki mâtchipayiw, mwetchi Joseph ka ki itwet. Misiwe maka askik ki nottekataniwiw...Piyis ayisiyiniwok e notte-katetjik ki penatewok kitchi-okimawa e natottamawâtjik Pakkwesikana. Maka kitchi-okimaw ki itew "Natik Joseph, ekusi kekway ayitikoyeku totamuk." Misiwe waskitaskamik ki ayaw eoko nottekatewin. Ekusi misiwe ite otchi ayisiyiniwok ki pe ituttewok Egyptaskik e pe atawetjik pakkwesikanikana.

Matchika ki ayikkin wista Jacop otawasimisa e takusikik Egypt-askik, pakkwesikanikana ta pe atawestamâsutjik Joseph mayo e ki wapamât witisana ki nisitawinâwew, maka namawiya ki nisitawinâk. E ki otchikwanapistâkut ki kakwetchimew "Tande wetutteyek ? E pe-ntawatchikeyek ituke ? ki itik "namawiya n'okimaminân ! n'ottawinân ni ki pe-itisahukunân pakkwesikanikana kita atawewayâk. Mitatat nisosap ni ki itassinân e ki otchiwamittuyâk. Peyak osemimas witapimew ottawiya..ekusi kutak namatew." Maka Joseph e wi kuteyimât ki itew "namawiya ki tapwe-wokeyimitinawaw" Ekusi mamaw kakiyaw ki kipahwew nisto kisikaw. E ati-nisto kisikayik ki nandomew e itât: "Ni kustaw Kisemanito. Kiyâm peyak etassiyek kita kipahwaw ota. Kiyawaw kiwettatamakuk pakkwesikana ka notte katetjik kikiwâk, maka pettamawikek osimimaw kitchiwamiwaw, kita otchi kiskeyittamân kispin e tâpweyek."

Wiyawaw maka ki ayitittuwok "Tâpwe ni kaskittamâsunàn oma anotch ka otchi pakamiskakuyâk, oye ka ki totawayâk kisiminow eka e ki kitimakittawâyâk ata mâttuwinik e ki-isi-mawimustakoyâk" Ekusi e ayitittutjik namawiya ki kiskeyittamwok e nisitottâkutjik Josepha. Ayis Joseph ki apatchihew otitwestamâkewa tattwaw e ki kitotât otchiwama. Wiya maka mitone ki nisitottawew oma ka ki ayitittuyit. Ki nakatew maka opime e ntawi mâttut. Kawi mina e pittuket ki mamatchikwapitew Simeona kakiyaw e kanawâpatamiyit. Ekusi e ki sikikkemot kutaka kita miyimit pakkwesikanikana ki sipwetisahwew.

E ki otitâtjik ottawiwawa ki atchimustâwewok kakiyaw anima ka ki ayispayihikutjik. Jacop e ki pettak ki itew "Joseph namatew Simeon kipahwaw. Ekwa mina ki wi sipwettahawaw ni kosis Benjamen namawikatch ni ka ki pakitinaw kita witjekoyek." Maka ispi kakiyaw pakkwesikanikan e kimestipayiyik, ekusi nottekatewin e makohikutjik piyis Jacop ki tepeyimow okosisa osemimawa kita witjihiweyit Egypt askik isi.

Joseph ispi e wâpamât osima Benjamena, mistahi ki ataminaw kimotch otehik,

maka namawiya ki nokuttaw. Ekusi ki sikikkemow kakiyaw otchiwama kwayask kita asamimit. Ekwa e otchitchipayiyik kita sipwetteyit ki nandomew peyak otatuskeyakana e itât "sakaskinattaw aniki napewok omaskimutiwawa pakkwesikanikan otchi. Wiya maka osemimaw o maskimutik ki ka asuwatan ni soniyawi-minikwatchikan" Ekusi e totchikateyik ki sipwetisahwew. Ispimaka otenak e ati-otchi sipwetetjik mina eka tcheskwa wayo e ayatjik ki atimikwok peyak itisahwakana e itikutjik "Tâneki màtchayiwiwin k'otchi tipahamawâyek n'okimâm e ki miyo-totâkoyek ? Tâneki n'okimam o minikwatchikan k'o kimotamawâyek ?" Wiyawaw e ki pettakik eokoyu, mistahi ki sekisiwok, mina ki anwettamwok. Maka ispi e ki apahakik omaskimutiwawa poti minikwatchikan ki miskikateyu Benjamen o maskimutik.

Ekusi kakiyaw ki pe-kiwewok otenâk, mina e otchikwanapistawâtjik Josepha, ki itewok, wiya Juda e pikiskwet "N'okimaminân nama nando kita ki paspihisuyak, kakiyaw etassiyak ni tipeyimikonân n'okimaminân...Maka Joseph ki itwew "namawiya ekusi kita ki ispayik. Maka anah ayisiyiniw otchitchik ka ki miskamuth minikwatchikan, eoko piko ni ka otatuskeyakanin, kiyawaw wiya, peyattik kiwe-totak k'ottawiwaw." Maka Juda kisiwak e pe-natât Josepha ki itew "N'okimam ! Kiyam, iyinamawin apisis kita pikiskweyân. N'ottawinân kiseyiniwiw. Mistahi sakihew ni siminana Benjamena. Eka pekiwetotakutji kita nipahi-kaskeyittam, mina kita nipiw. Tasipwa n'okimam, ki pakuseyimitin, kiyâm Awasis kita witjewew otchiwama. Niya meskutch ni ka otawokanik n'okimam.

Ekwa maka Joseph namawiya ki kaskittaw ayiwak kita nakanisut, ki sikikkemow kakiyaw atuskeyakana kita nakatamiyit. Joseph ki itew otchiwama "Niya Joseph kitchi wamiwaw ka ki ata wakeyek Egyptik...Keyapitch tchi pimâtisiw nottawiy ? Maka namawiya ki naskwewosimik. Osam ki sekisiyiwa. Joseph maka itew "Ekawiya sekisik, tchikema Kisemanito ni ki pe-nikan-itisahuk ota kita pimatchihitakuk nipahakatosuwin otchi." Ekwa Joseph ki otchemew otchiwama Benjamena..e mattut. Mina ki otchemew kakiyaw otchiwama e mattut. Mina itew "kiwe-totak ekwa k'ottawinow. Ekusi ota pesiwakek, asitji kakiyaw kekway ka tipiyawewisiyek. Ki ka miyitinawaw asky ota Egyptik, tchikema keyapitch niyanan pipon kita nottekataniwan.

Ekusi tapwe ki ayikkin. Jacob ki pe witjewew otawasimisa Egypt askik. Ekusi mistahi ataminaw kawi e wâpamât okosisa Josepha "Nipiw" ka ki iteyimât tiyakwatch ekwa e kitchi-okimawiyit e tipeyitamiyit misiwe Egyptaskiy, Joseph ki pe nakiskawew Ottawiya ekusi e mekwaskawât ki otjemew e mattut kinwes. Ekwa Jacop ki itwew "Kiyâm ekwa ni ka poni-pimâtisin wiya e ki wâpamitan keyapitch e pimâtisiyàn."

Tapwe ki misayu eoko kayas kitchi-ayisiyiniw Joseph omiyowâtisiwin. Ata kiskeyittam mina kiskisiw tanisi ka ki mayi-totâkut otchiwama, eyigok pikonata e ki pakwatikut, paskatch e ki wi-nipâhikut; Ekusi ata e mattut e mawimustawât namawiya ki wi-kitimakittâk, maka ki atawake-totâk. "Kiyâm wayo kutak askik kita ituttahaw, kita atuskeyakaniwiw, kita awokataw" e iteyimikut...ata e kiskisit kakiyaw eoko, ata e kiskisit niso, nisto pipon e ki kipahut kipahuttuwikamikok ayatchi-askik, kakiyaw eoko ata e kiskisit, otchittaw wi wani-kiskisiw, namawiya wi apehuw.

Tapwe pitama ki wi kuteyimew, matte kispin e kweski-pimâtisiyit, matte kispin e kesinâteyimisuyit, matte kispin kutaka osimiwawa e sâkihâyit. Ekusi mayo e ketchinahut, ekwa tapwe e kweski-ayisiyiniwiyit, Paskatch Judawa e tepeyimoyit kita awokatimit, osimiyiwa otchi, Joseph e ataminât mina e nanaskomot namawiya ayiwak wi katamawew "Niya Joseph kitchiwamiwaw" itew. Namawiya kikkamew "ekawiya sekisik" itew. Semak wi wapatehew eka e kisistawât e ayotchemât kakiyaw mameskutch e mamatut, eyikok e ataminât kawi e wâpamât otchiwama..Miyoteh pakiteyitamâwew, mina kakitchihew miyopikiskwewina e miyât "namawiya kiyawaw ka ki pe-itisahuyek ota" itew "maka wiya Kisemanito ni ki pe-nikân-itasahuk ota, kita pimâtjihitakuk, mina kit awasimisiwawok kita pimatjihakik, eka tchi nipahakatosuyek. Ata otchiwama e ki wi-mayitotakut, wiya nayestow wi-miyo-totâwew namawiya piko kassihamâwew ka ki mayi-totâkut, maka saweyimew e miyât mamawiyes ka miwasiniyik asky Egyptik, kita apistamiyit asitji opisiskimiyiwa.. Tapwe mistahi miyowâtisiwin ki nokuttaw Joseph ekusi-isi miyoteh e pakiteyitamâwât

otchiwama, mina e kisewâtisi-totawàt.

Ekusi eoko kiyawaw mina kiskisi-totamuk Nt. kispin e mayi-totakâwiyek, ekawiya apehuk, ekawiya naskwak. Tiyakwatch kakwe saweyimik, kakwe miyo-totak awiyak ka ki mayi-totâkoyek "Kitimakeyimiwek, ekusi ki ka kitimâkeyimikâwinawaw, pakiteyitamâkek ekusi ki ka pakiteyitamakâwinawaw" k'itikunow Kisemanito o kitchi-masinahikanik. Mina itwew "Kispin eka pakiteyitamawâyeku kitch ayisiyiniwaw ka ki mayi-totakoyek, ekusi nista namawiya ki ka kassihamatinawaw ki pastahuwiniwawa." Eoko tapitawi wi kiskisopayik.

Kakiyaw etassiyak mitchetwaw ki pe màtchi pakisininow. mitchetwaw ki ki pe-kisiwahanow k'ottawinow, ekusi keyiwek k'ottawinow e kisewâtisit ki ki kassiḥamâkonow. Eokotchi namawiya tchi ayimeyittamak miyoteh kita pakiteyitamâwâyak. kitchiwaminow, kiyam piko-eyikok ata e mayi-totakoyàk Ekusi tiyotamàki, ki ka atamihanow Kisemanito, ki ka saweyimikonow, mina ki ka kaskittamasunow pikkohuwin mina kakike pimâtisiwin kitchi-kisikok.

P.E.I.

La mort de Jacob, sa prophetie. Mort de Joseph GenXLIX et L
L'Attendu des Nations - Jugement Général et Particulier

kitchiweyottawimaw Jacob mitatat tepakoposap pipon aspin e ki pe takkutet Egypt-askik, ki otchitchipayiyiw ta nakatasket. Ekusi e nandomât okosisa Josepha mina kakiyaw otawasimisa ki itew "Ekwa kisiwak astew kita poni-pimatisiyân. Maka Kisemanito ki ka witjekuwaw, mina ki ka kiwettahikowaw kit askiwak, animayu asky ka ki miyât k'ottawipaninowa. Ki poni-waskawittayâni ki ka ituttatanawaw niyaw Canaha-askik, kita nahasttayek anta ka sasay-nahinitjik Abraham mina Isaak." Ekwa kakiyaw wasakam e nipawiyit ki saweyimew mameskutch kakiyaw. Maka kitchi-saweyimiwewin ki miyew okosisa Juda ka isihikasuyit e itât "Kiya Juda ki ka mamitchimikwok kitchiwamak, mina ki ka patapistakwok. Tchikema kitchi-okimawin-attik kita otayaniw Juda isko ke takkuttet ANAH KA ASAWAPAMIT mina ke nanahittakut e tattoskanesiyit ayisiyiniwa." (XLIX 8 10)

Ekusi Jacob e ki poni-saweyimât otawasimisa ki sasawattow nipewinik ekusi ki poni-pimâtisiw. Joseph maka ki ispayihuw ottawiya okwakaniyik, e matut, mina e otchemât. E ki maskikiwihâtjik, mina tepakopomitano kisikawa e ki mawikatâtjik, ki sipwettewok e ntawi-nahinâtjik Canaha-askik.

Joseph mitatatomitano ayiwâk mitatat ki tatto piponwew ispi ka ki poni-pimatisit wista. Mayowes maka ta poni-pimâtisit ki kakeskimew otchiwama e itât "Ekwa ni ka poni-pimâtisin Kisemanito maka ketchina ki ka pe-ntawapenâkowaw, ki ka wayawittahikowaw oma askik otchi kita ituttahikoyek animayu askik ka ki asotamawât Abrahama, Isaaka mina Jakopa. Ekusi maka ki ka sipwettatanawaw n'oskana ota otchi." Ekusi Joseph e ki poni-pimâtisit ki maskikiwihaw mina ki nahinaw Egypt-askik.

Kitchi-weyottawimaw Jakop kutak wiyowin mina ki ayaw Israel ki isi-hikasuw, eokotchi otaniskosana Israeliyiniwok ki isihikasuwok. Peyak okosisa Juda ki isihikasuyiwa. Eoko ka ki miyit okimawiwin otchiwaminâk. Eokotchi mina Israeliyiniwok, Judawiyiniwok isihikasuwok anotch otchi osam piko ekusi ni ka isihikatawok tattwaw ke mamiskomakik.

Judawiyiniwok oskatch e ki takkuttetjik Egyptaskik (70) Tepakopomitano nando ki itassiwok. Newaw mitatatomitano ayiwâk nistomitano (430) itatto pipon ki ayawok Egyptik. Ekusi akwaskam ki ati-mitchetiwok piyis e ati-osameyatitjik piyis ayiwâk (600.000) nikotwasikwaw mitatatomitanowaw kitchi-mitatatomitano ki itassiwok, awasisa eka e asitakimimit.

Oski-kitchi-okimaw maka ekwa ki tipeyittam Egypt, eka e kiskeyimât Josepha. Eoko okimaw e wapatak Judawiyiniwa takki ayiwak e ati mitchetiyit mina e sokkeyittaku-

siyit ki atikustew. Tasipwa ki itasuwew nanantok isi e kusikwaniyik atuskewin otchi kita kwatakihimit, mina piyis itasuwew kakiyaw napesisa ke nittawikiyit kita nipahimit, kita pakastawehumit.

Nt. Anotch ki ki pettawanow Jacob e kiskiwehiket niyank e wittak wiya okosisa Juda ka isihikasuyit ot aniskosaniwiyik ke nokusiyit Manito-Awasisa. Oskatch nittawikitchikanik Kisemanito e ki itasuwatât Màtchi-kinepikwa ki itew "Tcheskwa kutak Iskwew ni ka pakitinaw waskitaskamik. Eoko Iskwew asitji ot Awasimisa ki ka pikuskamâk kistikwan." Nistam ayisiyiniwok ekuta ki ayawok ispi Kisemanitowa ekusi e ki itasuwatâyit matchi-Manitowa.. Mistahi ki nanaskomowok, ekusi mwestas e ki kiputisahutjik miyonok otchi eoko Manito-asotamâkewin, ki kanaweyitamwok o mitoneyitchikaniwâk, kakike e kiskisitjik tatto kisikaw e mawimustawâtjik Kisemanitowa kita wi-pakitinâyit Eokoni Iskwewa mina eokoni Awasisa waskitaskamik. Ekusi kakitwam mina otawasimisiwawa e ki atchimustawâtjik eoko Manito-asotamakewin.

Eoko Iskwew okosisa...Eoko Anah ka Asawapamit, Ka itit. Eokoni anotch o kitchi ottawimaw Jacop e kiskiwehiket ka mamiskotamawât otawasimisa "Kiya Juda ke otchit anah ka Asawapamit, anah ke nanahittâkut e tattoskanesiyit ayisiyiniwa" Eoko maka Jesus-Christ, ekusi eoko Iskwew Jesus okawiya kitchitwa Marie. Tapwe kinwes ki asawapamawok, maka piyis ki takuttewok. Tapwe kiyanow otchi tapiskotch sasay kayas e ki ikkik. Atawiya mina tapiskotch namawiya kayas, tattwaw ka nipaayamihâk ayamihekamikok e itutteyak mina kakiyaw mamawi e isi-nikamoyak "Sasay Manito Awasis ayisiyininâk witjihiwew, sasay Manito-Awasis Betléèmik nittawikiw kayas otchi otatchimâ takki otasawapamâtay, ekwa e otitikoyak, mamawi mamitjimatak.. Ekuta otchi nokwan Nt. eyikok e manitowak, eyigok e tapwemakak kit ayamihawininow. Anah kayate ka ki asawâpamikut ayisiyiniwa, anotch witapimaw e kasustakoyak Manito pakwesikanik. Sasay kisittaw otatuskewin. E ki kaskitamâkoyak kassihamakowisin, mina Ayamihawinik e nakatamakoyak o kiskinohamakewin mina otayamihewinanatawihuwina, Maka peyakwayi nameskwa kisitchikateyu ot atuskewin, peyakwayi keyapitch. "Anah ka Asawapamit" kita ki itaw, tchikema ata kitchi-kisikok e ki oppiskat, Ekuta kita otuttew ta pe wiyasuwatat kakiyaw ayisiyiniwa poni-askiwiyiki...

Mina keyapitch pitus isi "Anah ka asawâpamit" kita ki itikut papeyak ayisiyiniwa. Tchikema Nt, kakiyaw etassiyak, niya ka mekwa pikiskweyân mina kiyawaw tatto ota ka apiyek, kakiyaw k'otasa-wapamanow kita pe-wiyasuwatikoyàk maskutch namawiya wayo. Kispin wapaki ni nipin. Ekusi wapaki ni ka wapamaw. Kispin tipiskaki ni nipin. Tipiskaki ni ka wapamaw Jesus. Ni ka wiyasuwatik mina ni ka isi-miyik k'esi kaskittamasuyân. Miyo-Jesus ! ki miyitin nitatchak. Kitimakeyimin. Meyankwam miyin kita kakike wâpamitân kitchi kisikok.

P.E.I.

Moise - sanaissance - Le Buisson ardent.

Sasay ki ki wapatenow tanisi Egypt askik kitchi okimaw e wapatak Judawiyiniwa takki ayiwak e mitchetiyit ki ati kustew ekusi ki awokanikatew, kisik ki itasuwew kakiyaw nape-awasisa ke nokusiyit kita nipahimit, kita pakastawehumit.

Peyak maka iskwew e ki nittawikihât okosisa, ekusi e wapamât e miyosiyit ki katew. Nisto pisim e ki isi katât, ki otinam peyak watapiwat, ekusi e ki pikikatak pikiwa otchi, ekusi e ki asuwayât okosisa, ki ntawi-astaw ita e timaskayik tchikakam. Ekusi ki atotew otanisa kisiwâk ekuta kita kanawâpakeyit, matte tanisi ke ayikiniyik. Ketatawe kitchi-okimaw tipiyawe otanisa ki pe nasipeyiwa kita pakasimot sipik, ki wapatam anima watapiwat, ki itisahwew ot atuskeyakaniskwema tchi natamiyit, ekusi e ki paskitenak, poti awasisa ki asuwasuyiwa, ekusi ki kitimakinawew.

Mekwatch e wawaneyittak tanisi ke totak ki pe-natik oskinikiskwewa (awasis omisa) e itikut "ni ka ntawi nandomaw tchi iskwew e kanonawasut kita kanonawasusta-

mâsk ?" "Nas, kiyam" itew. Ekusi ki ntawi-nandomimew anihi awasisa okawiyiwa. Kitchi-okimaw otanisa, omisi ki itew: "otin awah awasis, ekusi kanaweyittamawin, ki ka tipahamâtin maka." Ekusi awah iskwew ki otinew awasisa, mina ki kanaweyimew; E ki ati-oppikiyit ki pettamawew kitchi-okimawa otanisiyiwa. Awah ki okosisakomew awasisa - Moise - e isihikatât "tchikema Nipik ni ki otchi-kapatesi-pitaw" itwew.

Moise, kitchi-okimawa wikiyik ki kisi-oppikiw. Tapiskotch okimawokosisan ki isi-pamihaw, masinahikan mina iyinisiwin e kiskinohamât. Ki iteyittak kakike o ka ki isi-miyo-aya, Maka Moise ki kiskeyittam ototchiwin. Tacipwa e ki mitone kisi'oppikit, ki sipwettew e natât otchiwama. Keswan ispayiyiw e wapamât peyak otchiwama Judawiyiniwa e kwatakihikuyit Egyptiyiniwa pikonata. Moise pakwatam. Moskistawew anihi Egyptiyiniwa, pakamawew, nipahew, mina iyekak nahinew. Maka kitchi-okimaw ki pettam. Ki sikikkemow Moisa tchi kakwe-otitinimit mina tchi nipahimit. Maka Moise ki tapasiw pikwataskamikak. Kinwesis ekute ki ayaw. Ekuta ki kitchi-wikittuw. Osisa Jetro ki isiyikasuyiwa.

Peyakwaw maka pikwataskik e kanaweyimât mayatikwa ketatawe ki wapatam piskokupaw e kwakutteyik, ekusi eka e mestikkateyik. "Matte ni ka wapatten, taneki oma " iteyittam. Maka ki tepwatik Kisemanitowa mekwa piskukupak otchi "Ekawiya kisiwâk pe-itutte, ketaskisine, tchikema kitchitwawan asky ita ka nipawiyan....Niya o Kisemanitoma k'ottawiy, okisemanitoma Apinam o Kisemanitoma Isaah, okisemanitoma Jacop. Ni ki wâpatamwân o kwatakittawiniwawa nit iyinimak, Egyptaskik ka ayâtjik, mina ni ki pettamwan o matuwiniwaw, ekusi ni nittakusin kita pikkohàkik, Ehyptiyiniwa otchitchiyik otchi, mina kita wayawitahakik eoko askik otchi, tchi ituttahàkik askik e iyepine miwasiniyik.

"Kiya maka ka itisahutân: ki ka wittamawawok Judawiyiniwok; oma ka ki ititân, e wi-pikkohàkik mina kutak askik e wi-ituttahàkik. Ki ka natawaw maka Egypt kitchi-okimaw kiya mina aniki ka nikaneyittakusitjik Judawiyininak, omisi maka ki ka itawaw: "ka Tipeyitchiket o Kisemanitomiwawa Judawiyiniwok ni ki nokohisustakunân, ekwa maka pakitininân kita sipwetteyâk, ki pakuseyimitinan nisto kisikaw pimi-pitchiwin eyigok pikwataskik kita pakitinasustawayâk ni Kisemanitominân." Ata ekusi itayeku kita sakweyimow, ni kiskeyitten; Piko ki pakamahamâni Egypt asky ni mamattawi-atuskewina otchi, ekweyak ekuta ki ka pakitinikowaw."

Moise maka ki naskwewosimew omisi e itwet: "Namawiya ni ka tapwettakwok ayisiyiniwok,- Kisemanito ka pe itisahut kita pe-natitakuk - itakwawi, ekusi namawiya ni ka natottakwok, tchikema - pikonata kit itwân, ka Tipeyitchiket namawiya ki pe nokohisustâk - ni ka itikwok." Moise ki itik Tepeyitchikeyit. "Kekway anima ka takunamàn?" "Saskahunattik" itew. "matte maka mutjik isi-wepina" itik. Moise maka saskahunattik mutjik ki isi-wepinam, ekusi ki kinepikowipayiyu; Moise ki wi tapasiw maka ki itik ka Tipeyitchikeyit "otitina, mina sak-ayowe-na." Moise e otitinak poti kinepikwa kawi saskahunattikipayiyiw, ekusi saskahunattik ki mitjiminam piko. Ekusi Moise ki isimamattawihik ka Tipeyitchikeyit, e miyikut eokoni saskahunattik otchi kita mamattawi-isitchikâket, ayisiyiniwa kita tapwe-ttâkut "ka Tipeyitchikek ni ki pe-itisahuk " itâtwawi.

Ekwa ka Tipeyitchiket ki itew Moisa "Egyptik-isi-kiwe tchikema sasay kakiyaw poni-pimatisiwok ayisiyiniwok ka ki natonakik e ki wi nipahiskik...Maka Moise mina itew ka Tipeyitchikeyit: "Tepeyitchikeyàn, namawiya ni kaketâwân, ni pekikatchi-pikiskwân ki itik ka Tipeyitchikeyit "ni ka witcheten kiton, mina ki ka kiskinohamâtin ke itweyàn. Misawatch ki tchiwam Aaron, ni kiskeyitten naspitch e nitta-pikiskwet, ki ka pikiskwestamâk. Kiya maka ki ka takunen oma saskahun kitchitchik, eoko kita otchi mamattawi isitchikeyàn."

Ekusi Maka Moise mina Aaron ki ntawi-mamawi-mawatjihewok ka nikaneyittakusiyit Judawiyininâk; ekusi e ki wittamawâtjik ka kiyaw eokoni kekwaya tanisi ka ki itweyit Tepeyitchikeyit, mina e ki ayitotakik anihi mamattawi-isitchikewina e kanawapamikutjik ayisiyiniwa, ki tapwettakwok. Ekusi ayisiyiniwok ki otchikwanapiwok e

nanaskomatjik ka Tipeyitchikeyit.

Ekuta otchi mitchet kekway e kiskinohamakawiyàk. Eoko kitchi-okimaw "ni ka mestchi-hawok Judawiyiniwok" ki iteyittam. Maka mistahi ki tchisihuw. Kisemanito ki nawasunew Judawiyiniwa e otiyinimât eokoni, "wiyawaw ke otjiyit anihi Iskwewa ke pikuskamwäyit matchi-manitowa ostikwaniyu" e ki iteyimât. Tasipwa e ki asotamawât kita kanaweyimât aniskatch. Tasipwa anotch atchimaw tanisi ka ki isikispewatât ot iyinima. Namawiya simakanisa apatchihew. maka, peyak ketimâkisiyit iskwewa otawasimisiyiwa. Awiyak ki wapamâtji eokoni awasisa watapiwatik timaskäyik ki pettawât eokoni apistawasisa e mâtuyit e peyakwaskatimit. Ekusi "Eoko Awasis kita pikkohew witj'ayisiyiniwa, kita wayawittahew Egypt askik otchi, kita sakohew Matchi-Okimawa asitchi Osimakanisimiyiwa e mitchetiyit. Ekusi eoko kita kaskittaw nayestow peyak saskahunattik otchi e takkunak." Ekusi ki itikutji awiya, o ka ki tapwewokeyitta tchi ? Namawiya ituke. Soskwatch namawiya kita ki ikkik o ka ki iteyitte...Ekusi eyiwek Nt, Eoko iskwew anotch ka ki atchimit ot awasimisa Moise e isihikasuyit, Wiya otawasimisa asitji ka ki sakohàtjik Matchi-okimawa.

Ekusi mina kutak ittaw Matchi-Okimaw. Eoko matchi-manito, Eoko mina matchi-Aya ki wi-kitimahew kakiyaw ayisiyiniwa. Maka namawiya ki kaskittaw wista ki nakiskamasuw Iskwewa ka sakohikut. Eoko Iskwew kitchitwaw Marie. Ekusi Okosisa Jesus isihikasuyiwa. Ki Tipeyimiweminow Jesus-Christ si sakohew Matchi-Manitowa nayestow saskahunattik iteyittakwan e ki apatchittât. Maka wiya Jesus o saskahunattik eoko, otayimihewattikoma oti. Ekotowik e ki nipustamakoyàk ki ki pikkohikunow Màtchi Manitowa otchitchiyik otchi, mina ki ki pittukahikonow Ayamihawinik, mina pimitisahwayàki ki ka piyis pittukahikunow animayu ka mamawiyes miwasiniyik askik, kitchi kisikok.

P.E.I.

2 Ki iteyittak Moise o ka ki kisatâ kitchi-okimawa wikiyik. Ki miyo-ayaw ekuta. Ki miyo-mitjisuw. e miwasiniyik miskutakay ki kikiskam; tapiskotch kitchi-okimawokosisân ki isi manatchihaw. Nama kekway ki kwitamaw. Kekway ayiwak kita ntaweyittak ? Maka Moise ki ayamihaw. Okawiya ka ki ati-Oppihikut ki kiskinohamâk e peyakuyit Kisemanitowa. Ki pakwatam tasipwa Manitokasuwin. Ayis Egyptiyiniwok ki manitokasuwok ki manitokatewok Pisimwa, mina Pisiskiwa...Eokotchi Moise namawiya ki wi kisatam okimawikamikok "tanisi ke itapatchihikuyân ota askik ki okimawiyâni mina kinwes ki miyawatamâni kispin ekuta otchi, nitatchâk kita wanihàk." E wi pikkohât otatchakwa Moise k'o ki nakatàk okimawikamik. Ekusi e totak mistahi ki atamihew Kisemanitowa, mina mistahi ki saweyimik....Ayis wiya ka nawasunikowisit kita pikkohât witaskimakana.

Ekusi kiyanow mina Nt, takki kita nikaneyittamàk ki pikkohuwininow ispitchi kakiyaw kutak kekway waskitaskamik. Tanisi ki ka apatchihikun kita okimaweyimikawiyàn ota askik, konata kita mamitjimikawiyàn miyottwaw kita itikawiyàn, appo mina kita papeweyàn kita miyo-mitjisuyàn, mina nanantok isi kita motchikeyitamàn, kispin ekwa ki nipiyàni ki ka wanihaw kit atchak. Nawatch Nt, tapiskotch eoko kitchi-Ayisiyiniw Moise kita tapasittayak kakiyaw ota askik wayesi-miyawatamowina kita ketchinahuttayak ki pikkohuwininow kakike pimâtisiwinik isi.

P.E.I.

3 "Ki ka takkunen oma saskahun kitchitchik, eoko kita otchi mamatawi isitchikeyàn." Eoko saskahunattik ka ki takkunak Moise, Konata saskahunattikiwaniyu. Kayas otchi Moise ki apatchittaw eoko saskahun. Namakekway mamattawak ki asuwatew eoko mistikok. Maka Kisemanito otchitaw ki itasuwew ketatawe eoko mistik, eoko saskahunattik kita itapataniyik kita aspi-mamattawi-totamuth ayiwak kita isikikanakwaniyik tapwe wiya e totak. Ekusi wiya nayestow kita otchi-nanaskomit, wiya piko kita otchi-mamitchimit.

Ekusi keyapitch anotch ka kisikâk ispayiw. Ayamihawinik. Ayisiyiniw

kwayask e omamitoneyitchikanit e ki mamisi-totàk ayamihewi-kekwaya, tapiskotch ayamihewatikusa, ayamihewabuiy, ayamihewi-wasaskutenikan, appo e ayamihewi-sikahatchikasuyit sitissa, mitchetwaw ki pettakwan ayisiyiniw e pimâtchihikut atchak-isi, mina miyâk-isi...Eokotchi kistanow, ekawiya nepewisitak kita kanaweyittamàk kikinak, appo mina kakike pimiwittattak ayamihewaya, appo ayamihewattikus appo ayamiheminissak. Ekusi kiyanow mina ki ka kanaweyimikunow eka kita mayipayiyàk. Atawiya kiskeyittakwan kispin tâpwe ayisiyiniw pakuseyimow kita apatchihikut eokoni ayamihewi-kekwaya piko kita tepeyimot kita tapasittat ka mayataniyik, mina kita akameyimo-totak ka miwasiniyik, soskwatch kakike kitchi-kisikok kitchi iteyimot, eoko e mawàtchi miwasik askiy ite Jesus ka ki waweyistamakoyàk kakike kita witapimayàk miyawatikwanok.

P.E.I.

4 "Kitchitwawan askiy ita ka nipawiyàn." Ekusi Moise ka ki isi-kitotikut Kisemanitowa. ata misiwe ite ayaw Kisemanito maka otchitaw askaw ki nawasunam nando ita ekuta mwetchi ta wi-nokuttât o mamattawisiwin. Tapiskotch Ayamihewikamik ita e kanaweyimit manito-pâkkwesikan. Kitchitwaweyitakwan ayamihekamik tchikema ekuta Jesus ka wikit esi-Kisemanitowit mina esi ayisiyiniwit. Tasipwa itastew kita manatjittayàk Manito waskahikan.etc.

5 Le Buisson Ardent. Le feu: c'est l'epreuve la souffrance. Mais le Buisson n'est pas detruit. Dieu ne veut pas la mort du pecheur mais sa conversion.

6 Pourquoi Dieu at-il permis l'oppression des Juifs ? Pour les amener à quitter volontairement l'Egypte - Ainsi, les souffrances nous detachent de la terre et nous font desirer le Ciel.

Les dix plaies d Egypte Exode V VI

Moise mina Aaron ki natewok kitchi-okimawa Pharaon k'esihikasuyit, ekusi omisi ki itewok "Ka Tipeyitchiket Judawiyiniwok O Manitomiwaw omisi itwew "Pakitinik nitayisiyinimàk kita sipwettetjik kita natawi-pakitinasustawitjik pikwataskamikâk." Maka kitchi-okimaw e ayiwakeyimot, ki naskwewosimow: "Awena Anah ka Tipeyitchiket kita nandottawàk mina kita pakitinimakik Judawiyiniwa. Namawiya ni kiskeyimaw ka Tipeyitchiket, mina namawiya ni ka pakitinawok aniki Judawiyiniwok." Ekusi kitchi-okimaw ki sikikkemow keyapitch ayiwâk kita kwatakihimit mina kita atuskahimit.

Ekwa ka Tipeyitchiket otchitaw e wi-wâpatehât kitchi-okimawa mina Egyptiyiniwa eyikok e mamatawisit mitatatwaw mistahi e ayimaniyik ki wapatehew.

1.- Matchika e isi sikimikutjik ka Tipeyitchikeyit, Moise mina Aaron ki ituttewok tchikakâm sipik, ekusi Aaron o saskahun otchi ki pakamaham nipiya sipik (kitchi-okimawa asitji otatuskeyakana e kanawâpakeyit) ekusi sesikutch ka ati-mikku-waniyiki. Ekusi misiwe Egypt askik nayestow mikko ki wâpatchikatew. Kinusewok ki nipiwok, mina nipiy ki misiwanâtan, ekusi ayisiyiniwok namwatch ki ki minikwewok. Tasipwa monahipana ki osittawok. Ekusi kitchi-okimaw e maskawitehet ki sasipittawew ka Tipeyitchikeyit, namawiya ki pakitinew Judawiyiniwa.

2.- tepakop kisikaw mwestas Aaron e sikimikut ka Tipeyitchikeyit ki sowiniske-totam nipiya, ekusi semak e osameyatitjik ayekisak ki pe-kapawok misiwe askiy e sakaskinetjik, ki pittukewok waskahikana, nipewinik mitchisuwinatikok misiwe soskwatch.. Kitchi-okimaw e kakwayakeyittak ki nandomew Moisa mina Aarona e itât "Kiyam mawimustamawik ka Tipeyitchiket kita iyekatenamawit ayekisa, ekusi ni ka pakitinawok Judawiyiniwok kita sipwettetjik. Moise ki naskomew kitchi-okimawa. Ekusi e ki mawimustawât ka Tipeyitchikeyit kakiyaw ayekisa ki mestchi-himawa...kitchi-okimaw e wapatak ayikisa e namateyit, atchipiko ki maskawi-tehew, ki sasipittawew ka Tipeyitchikeyit, namawiya ki wi pakitinew Judawiyiniwa.

3.- Ekwa Aaron e sikimikut Moisa, o saskahun otchi ki pakamaham asiskiy ekusi semak ki ati-ayawok e osameyatitjik pipikusak, e kwatakihâtjik ayisiyiniwa, mina pisiskiwa. Maka kitchi okimaw atchipiko ki maskawitehew, namawiya ki wi tapwettawew ka Tipeyitchikeyit.

4.- Ka Tipeyitchiket kutak e ayimak ki wapatehiwew: ketatawe ki takkupayiwok e osameyatitjik otchewok, kitchi-okimaw wikik mina wikiyik otatuskeyakana mina misiwe Egyptaskik, asky ki misiwanatan e ispitchi-osameyatitjik otchewok...Ekwa kitchi-okimaw ki nandomew Moisa mina Aarona e itât, "kiyâm ki pakitinamatinawaw kita natawi-pakitinasustawâyek ka Tipeyitchiket maka ekawiya osâm wayo ituttekok, ekusi ayamihestamawik. Maka ispi kitchi okimaw e wapatak otchewa e mestchihimit Atchipiko ki maskawitehew ek si namawiya ki pakitinew Judawiyiniwa.

5.- Tasipwa ka Tipeyitchiket ki pakamahumew Egyptiyiniwa o pisiskimiyiwa ka atinanipiyit, maka wiyawaw Judawiyiniwok opisiskimiwawa namwatch peyak ki nipiyiwa. Atchipiko kitchi-okimaw ki sasipittam. Namawiya ki wi-pakitinew Judawiyiniwa.

6.- Ekwa Moise, e isi sikimikut ka Tipeyitchikeyit ki otinam pikkotew kutawakanapiskok otchi mina ite e apiyit kitchi okimawa nayewatch ki isi siswe-wepinam...Ekusi maka ki moskipayiwok e osikipimitjik ayisiyiniwok mina pisiskiwok, wawatch mitewiyiniwok namawiya ki pe-nipawi-stawewok Moisa, tchikema ki osikipimiwok mina kakiyaw Egyptiyiniwa...Atchipiko kitchi-okimaw ki maskawitehew namawiya ki wi Nandottawew Moisa.

7.- Sasay mina Moise e isi-sikimikut ka Tipeyitchikeyit kisikok ki isi-sowi-nam osaskahun..semak ka ati-kakwayaki-wasaskutepayiyik, kisikwa e mam...-kito-payiyiki, ekusi misiwe askik miskwamiyak e misikitjik ki pakisinwok, asitji ka wasaskutepayiki iskutewa...Tatto pisiskiwok mina ayisiyiniwok wayawitimik ka ki ayatjik ki nipahikuwok. Mistikwok ki pikunawok, mina maskusiya ki misiwanatchikatewa. Wiyawaw piko Judawiyiniwok nama nando ki isi-ayawok. Kitchi-okimaw e osami-sekisit ki nandomew Moisa mina Aarona omisi e itât "ni ki pe-pastahun. Ka Tipeyitchiket wiya piko kwayaskâtisiw, niya mina nitayisiyinimak ni matchi ...iwinân kiyam mawimustak ka Tipeyitchiket kita wi kipitinew miskwamiya mina eka kita ki kakwayakittâkusitjik, ka kitotjik. Ekusi ki ka pakitinitinawaw kita sipwetteyek." Moise ki naskwewosimew kitchi-okimawa "otenak otchi ki wayawiyâni ni ka tasu-tchitche-stawaw ka Tipeyitchiket, ekusi aniki maka ka kitotjik kita kipi-towewok ekusi namawiya mina ki... sesekan, kita kiskeyittamàn, asky ka Tipeyitchiket e otayanit...Matchika tapwe Moise e ki mawimustawât Kisemanitowa, sesekan mina ka kitoyit ki ponipayiyiw...Ispi maka kitchi-okimaw wiyapatak kimiwan mina sesekan mina ka kitoyit ...ipayiyiki,atchi piko ki ...tchuw mina ki maskawi-tehew, namawiya ki pakitinew Judawiyiniwa.

8.- Maka kitchi-okimaw omisi itik otatuskeyakana "Taneyikok isko ke isi mayakupayin kawiyàk..kiyam pakitinik eokonik ayisiyiniwok. Namatchi ki wapaten sasay misiwesi e misiwanatchipayik kitaskinow." Ekusi kawi ki nandomewok Moisa mina Aarona. Ekwa kitchi-okimaw itew "sipwettek ntawatch, maka napewok piko kita sipwettewok." Maka k...tik Moisa "kakiyaw ni ka sipwettanân etassiyâk asitchi kakiyaw nitawasimisinanak. asitchi iyawis ni pisiskiminanak." Maka kitchi-okimaw e kisiwasit ki kiputisahwew wikik otchi. Moise maka e sikkimikut ka Tipeyitchikeyit ki sowinam osaskahun misiwe askik. Ekwa ka Tipeyitchet ki kisiyowe-ttaw kape-kisik mina kape-tipisk. Ekusi e wapàk ki takusinwok kwaskutisisak e osameyatitjik kakiyaw ka iskunikateyiki maskusiya e misiwanatchitatjik mina mistikwa tchikema e isi-iteyatitjik ki akwaniskamwok misiwe espitchak askiy. ekusi maka asky ki wani-tipiskaw. Tacipwa kitchi-okimaw kiyipa ki nandomew Moisa mina Aarona e itât: "Ni ki pastahun e sasipittawàk ki Kisemanitomiwaw, kiyawaw mina e kisiwahitakuk, ekwa maka, poneyitamawik, ki pakuseyimitinawaw ni pastahun tepiyak oma peyakwaw, Mawimustak ka Tipeyitchiket ki Kisemanitomiwaw kiyam kita iyekatenamawit oma nipuwin. Tapwe ka Tipeyitchiket ki nandottawew Moisa, ekusi ki kweskiyowettaw. Kakiyaw kwaskutisisak ki wepasiwok namawiya peyak ki nakataw...Kitchi-okimaw atchipiko namawiya pakitinew Judawiyiniwa.

9.- Ekwa ka Tipeyitchiket omisi ki itew Moisa: "Kisikok isi sowi-niske-yi kita wanitipiskâk misiwe Egyptaskik, anima oti wani-tipiskaw ke ki mosittak. Moise maka ki isisowiniskeyiw ekusi maka ki pasako-wani-tipiskaw, nisto kisikaw eyikok misiwe askik. Namwatch ki wapattuwok ayisiyiniwok. appo namawiya awiyak ot apiwinik ki otchipasiko, nisto kisikaw, maka wiyawaw Judawiyiniwok ki wâseyayiw ita ka ayatjik...Kitchi-okimaw ki nandomew Moisa omisi e itat "sipwettek natawi atuskestak ka Tipeyitchiket, kiyam piko ki mayatikumiwawok mina ki mustusumiwawok kita apiwok. Kiyam kit awasimisiwawok ki ka witchekuwawok." Maka Moise ki naskwewosimew "kakiyaw ni pisiskiminanak ni ka witjekunanak nama kekway kita ńakatchikatew, tchikema ekuta otchi ke otinamâk ke otchi mekinasustawayâk ka Tipeyitchiket.

Maka kitchi okimaw ki maskawitehew. Ekusi ki itew Moisa "nakasin meyankwam, ekawiya wikatch kitwam ota pe-pittuke, tchikema anima e kisikak ota pe-wapamiyani ketchina ki ka nipin. Moise maka itew okimawa "kwayask ki ki itwan namawikatch kitwam ki ka wapamitin. Maka omisi k'etwet ka Tipeyitchikeyit "Ispi apittawi-tipiskaki Egypt asky ni ka sapo-pimuttan. Kakiyaw maka nistamosanak kita nipiwok, o nistamosana kitchi okimaw otchi, isko onistamosana atuskeyakaniskwew mina kakikaw onistamosaniwawa pisiskiwok kita nipiyiwa. Ekusi misiwe egypt-askik kita mawimonaniwiw mina kita matunaniwiw. Maka Judawiyiniwok ita ka wikitjik namawatch appo atim kita matwemikisimow. Kita kiskeyitamek ka Tipeyitchiket pitus e totawât eka ka ayamihayit (Egyptiyiniwa) mina ka ayamihayit (Judawiyiniwa). Ekuta ekwa, kakiyaw oki kitatuskeyakanak ni ka pe-natikwok, ni ka nawokistakwok mina ni ka itikwok. "Sipwettek asitji kakiyaw ayisiyiniwok ka wi-pimitisahuskik." Ekusi ekuta ni ka sipwettan.

Ekusi e ki itwet Moise ki nâkatew kitchi-okimawa. Mistahi e kisewasit. Ayis kitchi-okimaw ata e ki oskisikwahak kakiyaw eokoni mamattawi-ikkinowina ki sasipittam. Mina namawiya ki wi-pakitinew Judawiyiniwa.

---

1. Nt. ki ki pettawawaw Anah kitchi-okimaw tanisi ot ayiwakeyimowinik ka itwet. "Awena Anah ka Tipeyitchiket kita nandottawàk ? Namawiya ni kiskeyimaw. Namawiya ni ka pakitinawok." tapwe kakiyaw etassiyak ki mamaskattenanow. Tanisi kita ki ispayik ayisiyiniw ekuyikok kita kisteyimot kita isi ayiwakeyimo-totawât Kisemanitowa. Maka Nt, namatchi tatto kisikaw, eyapitch anotch, wapamawok mitchet ayisiyiniwok mwetchi ekusi ka itwetjik ka ki itweyit kitchi-okimawa ? tatto ka manitokasutjik, ata e kitahamâtjik, "ka Tipeyitchiket kitahamakew pawamiwin mina manitokasuwin" ata e ititjik nama tchi wistawaw ekusi k'etwetjik "Awena Anah ka Tipeyitchiket kita nandottawak ? namawiya ni kiskeyimaw ! namawiya ni ka pakitinawok ni pawakanak. Namawiya ni ka pakitinen ni matchi-maskikima..."...Mina o pisikwatisiw ata e sikkimit. "Pakitin eoko iskwew, Ekawiya pisiskeyim eoko napew, kitchi-wikittuw, okitchi-wikittuna pimatisiyiwa. Nama tchi ki kiskeyitten ka Tipeyitchiket e kitahamask ? Ekusi ata ititji, nama tchi wista kita itwew ? "Awena Anah ka Tipeyitchiket kita nandottawak ? soskwatch namawiya ni ka pakitinaw eoko Iskwew, namawiya ni ka ki paskewihaw eoko napew."

Mina o kimotiskiw, somiyawa appo pisiskiwa ka ki kimotit, kakeskimitji "Ekawiya kimoti, ekawiya mina kanaweyitta kekway e ki kimotinaniwik" k'itik ka Tipeyitchiket. Kiyam pakitin eoko soniyaw, pakitin eoko mistatim, eoko mustus ka ki kimotiyàn, ka Tipeyitchiket ka isi sikimisk. Namatchi atit okimotiskiw tapiskotch anihi matchi-okimawa kita itwew "Awena Anah ka Tipeyitchiket kita nandottawak ? namawiya ni kiskeyimaw. namawiya ni ka pakitinaw eoko soniyaw namawiya ni ka pakitinaw eoko mistatim, eoko mustus."

Ekusi namawiya tchi kakiyaw etassiyak, namawiya peyakwaw piko maka mitchetwaw ekusi e ki ayiwakeyimototawayak ka Tipeyitchiket tattwaw ka ki sasipittawayak pastahuwin otchi...Nama tchi ekuta otchi kita ki nisitottamohisuyak eyigok e mayatak pastahuwin, mina eyikok mistahi e kitimahisuk mistahi ka pastahuk.

2. Ekwa ka Tipeyitchiket e wi-wapatehât eokoni-matchi o kimawa, wiya e peyaku-tipeyittak kakiyaw kekway, mina eka pikonata mana e sasipittât ki makohew mitatatwaw e ayimaniyik e wapatehât...Ekusi eoko matchi-okimaw tattwaw ekusi pasastehukowisitji, mina mistahi sekisiwin otitikutji, semak mana ekuta ki nandomew manito-atuskeyakana, namawiya ekwa ekuta itwew "Awena Anah ka Tipeyitchiket kita nandottawak. Namawiya ni kiskeyimaw." Ayis kiskeyimew ekwa. Wapatam, mosise nokwaniyu wiya ka Tipeyitchikeyit ka pasastehukut, namawiya kutaka Awiya. Eokotchi K'o itwet "Ni ki pe pastahun. Ka Tipeyitchiket wiya piko kwayaskatisiw. Niya mina nitayisiyinimak ni matchi-ayiwinan. Kiyam mawimustaw ka Tipeyitchiket kita wi-iyekanenamit nipuwin." Ekusi tapwe ki ayamihestamawaw. tapwe kitimakeyimikowisiw. iyekatenamawaw ka ayimaniyik. Kawi pimatisi-wokeyimow. Ekusi mina e ki mekwa-mawimot ki asotam kita nanahittawât ekwa ka Tipeyitchikeyit "ketchina ni ka pakitinawok" itwew. Maka tattwaw ka ki

iyekatenamakowisit makweyimowin mayo, wani-kiskisiw ot asotamakewina atchipiko maska-witehew, namawiya nanahittawew ka Tipeyitchikeyit. "Namawiya pakitinew."

Eoko mina Nt, keyapitch anotch ka kisikak mitchetwaw wapatchikatew. Ayi-siyiniw, makohikowisitji kispin, nanantok isi asotam,"miyo ayayâni, paspiyâni, ni ka kweski-pimatisin, ni ka pakitinen ka mayatak"isi-asotam mana, maka mayo miyo-ayatji, kiyipa mana wani-kiskisiw o miyo asotamakewina. Tasipwa Nt, ekawiya pehutak kita papasastehukowisiyàk kita kweski-itatisiyàk. Namawiya sekisiwin kita totakuyak, maka manito-iyinisiwin. Ki tapwewokeyittenow e ittat Kisemanito wiya ka Tipeyitchi-ket, wiya ka tipeyimikoyak mina ka sakohikoyak. Ekawiya anwettawatak "wepina, paki-tina ka mayatak" e itikoyak tattwaw. Ekusi tiyotamaki ki ka saweyimikonow ki ka mamattakusinow ota askik mina ki ka miyikonow k'ottawinow naninkutita kita witapima-yàk kakike kitchi-kisikok.

P.E.I.

3. Piyis Eoko matchi-okimaw naspitchi ki maskawitchew, tapiskotch sasay ota askik e wepinikowisit. Ekwa ekuta ka ki itât manito-atuskeyakana "Nakasin, meyankwam ekawiya wikkatch kittwam ota pe-pittuke. appo ki ka nipahitin" Eoko mina mitchetwaw wapatakaniwiw appo anotch ka kisikak e ispayik. Atit ayisiyiniwok e ki otinakik ayamihawin, mina mitchetwaw e ki wâpamitjik e âtchimisutjik mina e ayami-hewi-saskamotjik, maka ketatawe màtchi kekway e sakotchihikutjik, ekuta otchi ekwa takki astamik pisiskeyittamwok ayamihawin. Oskatch e miyo-sikkimikutjik ayamihewi-yiniwa, eyiwek ki nandottamwok, tapiskotch e tepeyimotjik e wi kweski-pimâtisitjik, nomanakes akameyimowok, maka namawiya sapo-teh, takki ayiwak ati-tipeyimikuwok màtchi-kekway, Piyisk ati-pakwatamwok ayamihawin, namawiya ayiwak manatchimewok Ayamihewiyi-niwa. Namawiya tchikawasiswaw ki pettakusiw ayisiyiniw tapiskotch anihi màtchi-oki-mawa wista e isi-itat ayamihewiyiniwa "Nakasin, ponimin, ekawiya wikkatch kitwam ota pe pittuke."

Ekusi peyakwaw ayisiyiniw ekusi ki ayimi-itasuwatisutji tapiskotch otchittaw e kiputisahwât ka Tipeyitchikeyit wikik otchi, mina otehik otchi, namawiya ekwa mista-hi kita ki pakuseyimowit eoko ayisiyiniw kita kweski-pimatisit soskwatch naspitchi maskawitew. Ekusi o pastahuwin kita kiki-nipiw.

Ekawiya kiyanow Nt, wikkâtch ekusi kita wi ispayiyak. Ekawikatch metawaka-tatan atchimisuwin mina kakwe kesinateyimisutak kitehinak, namawiya waskitch piko kita pakamaskikanehusuyàk maka ki tehinâk kita mawikatisuyàk, mina kita tepeyimo-totamàk kweski-pimàtisiwin. tapiskotch oskinikiw ka ki itwet "Ni ka pasikon ni ka nataw n'o-ttawiy" tapwe semak ki pasikow semak pakitinew kokusa, semak ki natew ottawiya. Ekusi namawiya ki mitatam. Ki miyo-otinik ottawiya mina kakike ki miyo-witjewew aspin. Ekusi kistanow Nt. kiwe-totawatan k'ottawinow Kisemanito. Kwayask Ayamihatan ekusi ki ka ketchinahunow kita miyo otitayàk mina kakike kita miyo-witji-aya-mayàk miyawatikwanok kitchi kisikok.

P.E.I.

L'Agneau Pascal.

Ekwa ka Tipeyitchiket ki pikiskwatew Moisa mina Aarona omisi e itat: "Ayamihikuk kakiyaw e mamaweyatitjik Judawiyiniwok tatto etassitjik ayisiyiniwok kita otinewok mayatikusa, tattokamik papeyak mayatikusa. Eoko mayatikus namawiya nando kita maskisit nape-aya, posku-pipon e ki pe-nokusit...Ekusi kita nipahewok ati-otakusiniyiki. Kita otinamwewok maka omikkoyu, ekusi kita otchi sisohamwok ayetaw iskwatemattikok appo anita takkutch iskwatemattikok, waskahikanik ita eokoni mayatikusa ke mowâtjik.. O wiyasiyu kita mitjiwok e ki sakapwetjik mina eka e opisut pakwesikan. Omisi maka ke mitchiyek ki ka pakwatehunawaw mina ki ka kikaskisinenawaw, ki saskahu-niwawa kitchitchiwâk e takunamek...Ekusi ki ka nanekisi-mitchisunawaw.

"Tchikema ni ka sapo-pimuttan anotch ke tipiskak Egypt-askiy. Ekusi ni ka pakamawawok kakiyaw nistamosanak ayisiyiniw, mina pisiskiw. Anima maka mikko ki ka

kiskinowatchihikunawaw waskahikanik ite kiyawaw ke ayayek...Ispi maka wapatamani Mikku, ki ka miyaskatinawaw ekusi anima itaspinewin namawiya ki ka pakamiskakunawaw kitchi misiwanatchihikuyek..."

Moise e nandomat tatto ka nikaneyittakusiyit Judawiyininâk ki wittamawew tanisi ka ntaweyimikuyit ka Tipeyitchikeyit, Matchika kakiyaw ki totamwok k'esi ntaweyimikowisitjik.

Matchika ki otchitchipayiw, ispi e apittawi-tipiskayik ka Tipeyitchiket ki nipahew kakiyaw nistamosana Egypt-askik o nistamosana kitchi okimaw ot okimawapiwinik ka apit otchi isko o nistamosana kipahutuwikamikok ka ayat, mina kakiyaw onistamosaniwawa pisiskiwok...Kitchi okimaw tasipwa e mekwa tipiskayik ki waniskaw, mina kakiyaw otatuskeyakana mina kakiyaw ayisiyiniwok. Ekusi misiwe Egypt askik ki pettakwan mawikatittuwin, tchikema namawatch peyak waskahikan eka peyak kita nipit.

Ekwa tapwe kitchi-okimaw ki nandomew Moisa mina Aarona e megwa-tipiskayik omisi e itât "Pasikok ekusi kakweyahu-sipwettek nit askik otchi, kiyawaw mina kakiyaw ayisiyiniwok etassiyek, ntawi-pamistak ka Tipeyitchiket ka ki itweyek, asitchi mina sipwettahikuk ki mayatikumiwawok, mina ki pisiskimiwawok ka ki isi-pakuseyimoyek. Maka sipwetteyeku ayamihestamawik. Wiyawaw mina Egyptiyiniwok ki nipahi-sekisiwok, tasipwa sokki e sikkimâtjik Judawiyiniwa kita kakweyaku-nakatamiyit ot askiwaw, appo kakiyaw ni ka mestchi-nipinân, e itwetjik.

Judawiyiniwok, e ki isi-sikimikutjik ka Tipeyitchikeyit ki awihasumewok Egyptiyiniwa soniyawi-mina-asawi-soniyawiyakana asitji mina ayowinisa. Ekusi ki miyikowisiwok kita kitimakittakutjik, mitchet kekway e miyikutjik. Ekusi-isi maka e tipahamasutjik kayaseskamik otchi pikonata ka ki atuskawâtjik. tchikema newaw mitatatomitano ayiwak nistomitano tatto pipon aspin Egyptik e ki pe-ayatjik..Ekusi Judawiyiniwok e kisi-waweyitjik ki pimi-pitchiwok otenak Ramses otchi otenaw Socoth isko. Nanito 600.000 napewok e itasitjik, eka e asitakimimit awasisa. Wawatch kitchi-mitchet nanantok e kitimakisitjik ayisiyiniwok ki pimitisahwewok Judawiyiniwa otchittaw e wi-witchewâtjik.

Judawiyiniwok eoko anima tipiskaw ka ki pikkohitjik awokatikowinik otchi ki sikkimikowisiwok kita nipahatjik mina kita mowâtjik mayatikusa. Eoko mayatikus ki kiskinohwew Jesusa. Tasipwa Jesus, Manito-masinahikanik, « Kisemanito o mayatikusima » itimawa. Jesus wista ki nipahaw mina pakitinisuw kita mowayàk ayamihewisaskamowinik. Eka e opisut Pakkwesikan ka apatchihit manito-pakkwesikan ta kisihit. Anihi mayatikusa Judawiyiniwok ka ki nipahâtjik mina e mowâtjik mistahi mina ki apatchihikuwok o mikkumiyu. Anah okisikow ka ki itisahukut Kisemanitowa kita nipahât onistamosana namawiya nando ki kaskittaw kita pittuket waskahikana ita mayatikusa omikkoyu e wapatak. Ekusi keyapitch, Oma-anotch, Matchi-manito namawiya nando kita ki kitimahât anihi kwayask ka ayamihesaskamoyit.

Jesus ki nipahaw. Maka miyo-teh ki pakitinisuw kita nipustamakoyàk ayamihewattikok, kiyanow otchi e ki isi mestchi-kawitat o mikkum, e wi isi kaskittamakoyàk kita ki kassihamakowisiyàk ki pastahuwininowa, ekusi kiyanow mina e pikkohikoyàk awokatikowinik otchi, ka ki awokatikoyak matchi-manito.

O kiskiwekikew Isaie niyank e wapatehikowisit Jesusa o kwatakitawiniyu ki itasinaham "ketchina ki nayatam ki pastahuwininowa...Ki miswakanikataw kiyanow ki pastahuwininowa otchi, ki wisakahwaw kiyanow ki matchi-totamowina otchi. O Papasastehukuwina otchi kiyanow kit iyinikahikawinow. Ka Tipeyitchiket ki nayatahew kakiyaw ki matchiittiwininowa. Kitimahaw. Ekusi namawiya naskwaw nama nando itwew, Tapiskotch Mayatikusis ka sipwettahit kita nipahit. Mina tapiskotch mayattik e ottiskawiskawât ka paskusukut eka ka kitot, ekusi wista Jesus namawiya ki paskitenam oton...maka ki nayatamwew o pastahuwiniyiw mitchet mina ki ayamihestamawew o matchi-ayiwiwa (Isaie LIII)

i inowa

Tapwe esa Nt. itastew mistahi kita sakihayak Miyo-Jesus, wiya nikan e ki sakihikoyàk, e ki nayatahisut ki pastahuwininowa, kiyanow otchi k'o ki miswakanikatit, k'o ki wisakahut, k'o ki papasastehut mina k'o ki nipahit. Tasipwa kakwe miyo kanawe-yimisutak eka ayiwak kita wi-kitimahikuyak matchi-pastahuwin. Pitane eka pikonata ki nipustamakoyak Jesus, Pitane miyo-apatchihikuwayak ka ki ayamihestamakoyak, ayami-hewattikok, mina keyapitch tatto kisikaw ka ayamihestamakoyak e mekwa pakitinisut Manito-Pakkwesikanik.

Maka osam kiskisitak Jesus ka itikoyak "Awiyak miyowitji kita kikiskam pima-tisiwin mina ni ka apisisimaw iskweyatch kisikaki.

P.E.I.

La Presentation.

Mina anima tipiskaw Kisemanito ka ki nipahât kakiyaw nistamosana Egyptaskik, tiyakwatch maka eka nando e totamwat onistamosaniyiwa Judawiyiniwa Kisemanito e ntawe-yittak Judawiyiniwa aniskatch kita kiskisiyit eokoyu, ki itasuwew wiya ka Tipeyitchiket ta pakitinamat kakiyaw ke nokusiyit nistamosana Judawiyininak. tasipwa Moise e isi si-kimikut Kisemanitowa ki itew ayisiyiniwa "Kakiyaw ki nistamosaniwawa ki ka pakitinama-wawaw, Ka Tipeyitchiket. Wiya kita ayawew. Ekusi soniyaw otchi ki ka atawan, kawi kita pakitinamâkawiyan. (Exode XIII 2)

Eokotchi kit ayamittanow manito Masinahikanik (Luc II 22) Kitchitwa Marie mina kitchitwa Joseph e wi tepitotakik, eoko Manito-itasuwewin ki pesiwewok Manito-awasisa kita pakitinamawatjik ka Tipeyitchikeyit. Ekusi ki atawewok kawi kita pakiti-namatjik Manito-Awasisa, meskutch niso mimiwa e mekitjik.
Voir: Les sept douleurs de la ste Vierge.....

Le Passage de la mer Rouge (Exode XIII XIV)

Judawiyiniwok otenâk Sokoth otchi e ki sipwe-pitchitjik, ki pe kapesiwok kisiwâk pikwataskamikak. Ka Tipeyitchiket wiya tipiyaw ki nikanuttowew e mekwa-kisi-kayik tapiskotch waskow e simataskwak otchi meskanow e kiskinottahikutjik, e tipiskayik maka tapiskotch e simatchi-kwakuttek-iskutew kita waseskamâkutjik kitchi isi kiski-nottahikutjik e kisikayik mina e tipiskayik. Namawikatch ki wanapatchikateyiw. Piyis mina e sipwe-pitchitjik ki otitamwok kitchi-mikwakamiy. Ekuta ki kapesiwok.

Kitchi okimaw e pettak Judawiyiniwa e tapasiyit, asitji otatuskeyakana ki mitatamwok e ki pakitinâtjik, tasipwa k'etwetjik "taneki oma ka ki totamàk, e pakitinayàkuk eokonik ayisiyiniwok ka ki atuskakoyàkuk ?" Semak kitchi-okimaw kwa-yatchihew otapanaskwa ekusi e ki sipwe-witjewât ot ayisiyinima ki pimitisahwewok Juda-wiyiniwa. Nikotwasikwaw mitatatomitano nawasu-otapanaskwa ki sipwettahew, mina tatto etasiyit otapanaskwa Egyptik, kakiyaw mina o simakanisokimasisa ki witjewew, ekwa mina e tettapiyit mitchet...Ekusi e nawaswatâtjik Judawiyiniwa ki atiminewok e kapesiyit tchiki kitchi-mikwakamik.

Ketatawe Judawiyiniwok e itapitjik...poti Egyptiyiniwa ka pimitisahukutjik. Tasipwa mistahi e sekisitjik ki mawimustawewok ka Tipeyitchikeyit, mina ki kikkamewok Moisa omisi e itâtjik: "Tchikema tchi eka e ki itakuki watikana" Egyptaskik, k'o ki otchi sipwettahiyâk kitchi pe nipiyâk pikwataskamikak ? Nawatch kita ki miwasinopan kita atuskawayâkik Egyptiyiniwok, ispitchi kita pe nipiyâk ota pikwataskamikak !" Moise maka ki itew "Ekawiya sekisik, kiyamikapawik ! mina wapatamuk o Pimatchihiwewin ke wapatehikoyek ka Tipeyitchiket anotch ka kisikâk. Tchikema aniki Egyptiyiniwok ka ki wâpamayekwaw anotch ka kisikak namawikatch kitwam ki ka wapamawawok naspitchi. Ka Tipeyitchiket maka ki ka natamakowaw. tasipwa kiyawaw kiyamapik !"

Matchika anima wasko ka kiskinottahikutjik meskanow Judawiyiniwok, e nikanuttwakutjik, ki atchi-payiyiw e otakeskakutjik ekusi e nipawimakaniyik tastawayik Judawiyiniwok mina Egyptiyiniwok. Atawiya anima wasko Judawiyiniwok ki wasenamakuwok

maka iteke e ayatjik Egyptiyiniwok mitone ki wani-tipiskayiw Tasipwa namawiya kisiwâk ki natittuwok kape-tipisk.

Ekwa Moise e isi-sikimikut ka Tipeyitchikeyit o saskahun ki opinam kitchi-kamiy itekke. Sesikutch kitchi-kamiy ka tawi-payiyik e mamatawi tawinamâkowisitjik ayettaw-isi nipiy e tchimateyik o kitchiniskiwâk mina onamatiniwâk. Matchika ekusi-isi Judawiyiniwok ki asiwakamewok eka nando e ayimisitjik, tawayik kitchi-kamik e sapo-pimuttetjik e meskanakkakutjik ka Tipeyitchikeyit. Egyptiyiniwok atchipiko e wi-pimitisahiketjik ki mitimewok anima meskanow e pittuketjik megwa-kitchi kamik, asitchi otemiwawa mina otapanaskwa.

E ati wapak ka Tipeyitchiket ki kitapamew Egyptiyiniwa waskok otchi...Ekusi ki ati-nipahew, mina ki kwatapi-wepahamwew ototapanaskoyiwa. Nanapawi ekwa Egyptiyiniwok ki ayitittuwok: "Tapasitak, osâm ka Tipeyitchiket esa natopayistestamawew. Maka Moise e sikkimikut ka Tipeyitchikeyit kawi ki sowi-niskestam kitchi-kamiy sesikutch e pe-kiwe-tchiwaniyik, kawi ki tapi-payiyiw. Ekusi kakiyaw Egyptiyiniwok, kitchi-okimaw asitji o notinikewa kakiyaw e akwanahukutjik kitchi-kamiy, ki nanistapawewok. Namwatch peyak ki paspiw. Ekusi wiyawiwawa tchikakam ki pe-pimapoteyiwa.

Ekwa Judawiyiniwok e ki wapatamwâtjik ka Tipeyitchikeyit o mamattawisiwiniyu, ki kuspaneyimewok mina ki tapwewokeyimewok, mina ki tapwewokeyimimewok otatuskeyakaniyiwa Moisa.

Matchika Nt ekusi ka isi-mayipayitjik eokonik matchi-manitokasuwiyiniwok. Ata e ki wapatamwâtjik ka Tipeyitchikeyit o mamattawi-totamowiniyiwa tapiskotch otchittaw eka e ki wi-wâpatakik. Ata anotch ikke piko e ki papasastehukowisitjik kakitwam, mitchetwaw, atchipiko ki maskawitehewok, ki sasipittawewok ka Tipeyitchikeyit. Eokotch namawiya ki kitimakinâkowisiwok. Kakiyaw nanistapawewok. namawatch peyak ki paspiw. Tanttato awasisa kayate e ki pakastawewepinâtjik kita nistapaweyit. Ekwa meskutch wistawaw ekusi totakowisiwok. "Tapiskotch ekweyak e tokkapitjik "tapasitak !" itwewok. Maka nanapawi ekwa. Iyekama ka Tipeyitchiket ke iyinamawât kita paspiyit. Matwan tchi eoko matchi-okimaw ki kiskisopayiw tipiyaw o pikiskwewina ka ki aspinaskwewosimât Moisa ? "Awena Anah ka Tipeyitchiket kita nandottawàk ? nama ni kiskeyimaw" ki itwew. Maka anotch kiskeyimew. "tapasitak itwew, osâm ka Tipeyitchiket esa natopayistestamâwew." Maka nama kekway tapasiwin ekwa ta apatchihikut. Tande ke tapasit eka kita miskakut ka tipeyitchikeyit ? otchitchipayiyu ekwa kita wiyasuwatikut mina kita miyikut ka ki isi-kispinatamasut.

Eoko kiskisitak Nt, kiyanow mina. Kisemanito kisewatisiw. Kinwes ki ki pehikonow maka otchittaw kita otchitchipayiw kisikaw kiyanow mina ke otitikuyak Nipuwin. Nama kekway kita ittakun ekuta tapasiwin appo kasuwin. Iteyittamàki appo eka iteyittamàki ki ka wiyasuwatikonow Kisemanito mina ki ka miyikonow ka ki isi-kispinatamasuyàk. Kiskisik k'etwemakak Manito-masinahikan: saweyittakusiwok ka kiki-nakatasketjik Jesusa ot ayamihawiniyu. Pitane ekusi miyikowisiyàk maka kakiyaw, weyottawimit, mina wekosisimit mina Meyosit Manito o wiyowinik.

P.E.I.

2. Sur la mort des Persecuteurs de l'Eglise. ou sout tous les Payens qui ont résisté au missionnaire ils sont morts, mais l'Eglise est toujours là sur ces paroles "ka Tipeyitchiket esa natopayistestamawew."

Miracles dans le désert
Critiques déplacées - La Croix - Utilite des souffrances

Judawiyiniwok e ki nanaskomâtjik ka Tipeyitchikeyit ka ki-isi mamattawi-pimâtchihikutjik ki ituttewok pikwataskamikâk. Sasay nisto kisikawa e ki-pimuttetjik, ekusi eka kekway nipiy e ki miskakik, piyis atawiya ki miskamwok maka e siwayik,

namawiya ki kaskittawok kita minikwetjik. Tasipwa maka mina ki ati-kikkamewok Moisa e itâtjik: "kekway oma ke minikweyak ?" Moise ki mawimustawew ka Tipeyitchikeyit. Ki wapatehik mistikus. Ekusi nipik e ki wepinak eoko mistikus, nipiya ki ati-wikasiniyiwa.

Kisemanito ekwa ekuta ki miyew Judawiyiniwa atit itasuwewina omisi kisik e kakeskimât "Kispin ki ka nandottawawaw ka Tipeyitchiket ki Kisemanitomiwaw mina kispin totamwayeku ka miwasik, kispin nanahittamwayeku o sikkimiwewina, mina ot-itasuwewina kanaweyittamwayeku, namawatch peyak ohi itaspinewina ki ka otchi papasastehutinawaw ka ki isi-papasastehwakik Egyptiyiniwok. Tchikema niya ka Tipeyitchikeyân, kitiyinikahiwem."

Ekwa ekuta otchi e sipwe-pitjitjik ki takkusinwok Pikwataskamikâk Sin k'esihikatek. Matchika ekuta mina ki ati kikkamewok Moisa mina Aarona e itwetjik "Pitane esa nawatch Egyptik e ki mekwa-ayayâk ki nipahikooyâk ka Tipeyitchiket, ekuspi e ki apistamâk askikusa wiyas e sakaskineki, mina e ki kiyispuyâk pakkwesikanak. Taneki k'o ki wayawittahiyek mina ota pikwataskamikak k'o pesihiyek kita nipahakatosuyâk ?"

Ekuspi maka ka Tipeyitchiket ki itew Moisa "Wapaki kitchi-kisikok otchi ki ka kimiwanittamatinawaw Pakkwesikan. Ayisiyiniwok kita natawi-mawatchittawok naheyikok kita tepipayiyik peyak kisikaw, namawiya ayiwak. Otchittaw e wi-kuteyimakik, matte kispin ke pimuttetjik nit itasuwewinik appo eka. Maka nikotwasik kisikaki niswaw ayiwak kita mawatchittawok kita tepipayihikutjik wa-ayamihewi-kisikayiki. Ni ki pettamwan o kikawittamowiniwaw. Otakusiki maka ki ka mitchinawaw wiyas, mina ati-kekisepayaki ki ka kiyispunawaw pakwesikan otchi. Ki ka kiskeyittenawaw niya e Tipeyitchikeyân mina e Kisemanitowiyân." Ekusi Moise ki kiskeyitamohew ayisiyiniwa kakiyaw eokoni kekwaya. Ki otchitchipayiw maka ispi e otakusiniyik aniki piyewok ki takkupayiwok mina ki akwaniskamwok kapesiwin. Mina kekisepa e waniskatjik ki miskamwok misiwe ite wasakam o kapesiwiniwâk e wawiyeyayiki mina tapiskotch kona e wapiskayiki pakkwesikanisa..Ispi ka wapatakik ki ayitittuwok "kekway oma ?" Maka ki itikwok Moisa "Eokoni pakkwesikana ka Tipeyitchiket ka asamikoyek. Ekawiya maka awiyak kita wi-kakwe kanaweyittam isko wapaki. Maka naheyikok anotch piko ka kisikak kita apatchittayek mawatchittamasuk."

Atchipiko maka namawiya ki nandottawewok. Atit ki iskunamwok isko kawiwapaniyik. Maka e kekisepayayik ki miskamwok e misiwanataniyik mina manitchosa e asuwasuyit. Moise e wapatak esi sasipittamiyit ki kisiwasiw. Mina ki kiskisumew e itât "Nikotwasik kisikawa ki ka isi-mosakinenawaw oma mitjiwin, maka tepakop kisikaki nama kekway kita ittakun, tchikema eoko ayamihewi-kisikaw, ka Tipeyitchiket o kitchi-kisikam. Atchipiko atit ayisiyiniwok e ayamihewikisikayik kekisepa ki ituttewok e wi-mawasakunakik, maka nama kekway ki miskamwok. Tasipwa ka Tipeyitchiket ki itew Moisa "Taneyikok isko eka ke wi kanaweyittamek nit itasuwewina, mina ni sikkimiwewina. Nanakataweyittamuk ka Tipeyitchiket ka miyikoyek ayamihekisikaw. Eokotchi nikotwasik kisikaw ki tepi-miyikowaw pakwesikana, niso kisikawa kita apatchihimayek. Tasipwa tepakop kisikaki kiyamapik, mina ekawiya kikiwak otchi wayawikek." Ekusi kakiyaw ayisiyiniwok ki totamwok e kanaweyitakik ayamihewikisikaw. Eoko kitchi-kisikok otchi ka ki isi-miyikowisitjik pakwesikana"manne"ki isihikatamwok. Judawiyiniwok nemitano pipon pikwataskamikak ki ayawok, ekusi kakike e isi-asamikowisitjik kitchi-kisikok otchi pakkwesikana.

Ekwa kawi e sipwe-pitchik ki takusinwok peyak askik Rabithim e isihikateyik. Ekuta mina eka kekway nipiy e miskakik ki ati kikamewok Moisa "Miyinân nipiy kita minikweyak" Maka ki itikwok Moisa "Taneki k'o kikkamiyek mina k'o kisiwahayek ka Tipeyitchiket ?" Maka wiyawaw e notteyapakwetjik atchipiko ki kikkamewok Moisa e itâtjik "Taneki Egypt-askik k'o otchi wayawi-itisahuyak kita nipahapakweyak ota, niyanan nitawasimisinanak mina ni pisiskiminanak. Moise ki tepwatew Kisemanitowa e itât "Tanisi ke totawakik oki ayisiyiniwok ? namawiya wayo astew kita pimwasinasitjik." Ki itik ka Tipeyitchikeyit. "Nikanutte asitji ka kiseyiniwitjik, kitchitchik takuna ki saskahun. Ekusi itutte isko kistapiskak Horep. Ki ka witjettin..ki ka pakamahwaw

kistapisk, ekusi ekuta kita pe otchi wayawi-tchiwan nipiy, ayisiyiniwok ke minikwetjik. Moise maka ekusi ki totam etastamapiyit ka nikaneyittakusiyit Judawiyiniwa. Ekusi kakiyaw ki minikwewok anima nipiy kistapisk ka otchitchiwaniyik.

Megwatch ekuta e ayatjik, ketatawe ki pe natopayistakwok Amaleka. Moise maka ki itew Josuhewa "Nanawasunik napewok, ekusi natawi-notinik Amalek...wapaki ni ka natawi-nipawin takutchamatin ekusi nitchitchik ni ka takunen anima Kisemanito o saskahun." Josuhe ki totam ka ki isi-sikimikut Moisa. Ekwa wiya Moise asitji Aarona mina Hora ki amatchiwewok watchik. Ekusi maka ki otchitchipayiw ispi Moise e opiniskeyit Judawiyiniwa ta sakottwayit, ispi maka onestusiwin otchi ki nittiniskeyiw Judawiyiniwa ki sakohimawa. Tasipwa Aaron mina Hor ki situnamwewok otchitchiyiwa ayetaw, piyis isko e pakisimok, Josue ki sakohew Amaleka mina otayisiyinimiya simakan otchi e nipahât.

Tâpwe kita ki mamaskatitjik eokonik Judawiyiniwok eka mwasi e ki atamihikowisitjik, eyikok e ki ayimisitjik. Mayo apisisis e ayimaniyik kekway e otitikutjik semak kisiwasiwok, nama kekway sipeyitamowin ayawok. Namawiya piko eka e miyweyitakik, maka kakike e atamimâtjik Moisa "Taneki Egypt askik k'o ki wayawitahiyâk ?" e itâtjik. Ayiwakikkin ! Nama tchi kiskisiwok tanisi ka ki isi-awokatikutjik Egyptiyiniwa, e kwataki-atuskahikutjik, mina kakiyaw ot awasimisa niyapewiyit e ki nipahimit mayo e nokusiyit. Ekusi ata mitone e kiskeyitakik eokoyu atchipiko taneki Egyptaskik k'o wayawittahiyak ?" e pe itatjik Moisa. Mitone esa e ki mayatchitehetjik eokonik ayisiyiniwok. Ekusi namawiya peyakwaw piko, maka kekatch tattwaw e kisikayik ekusi e kikawittakik. Ekwa mina tapitawi e sasipittawâtjik ka Tipeyitchikeyit.

Tapwe mamaskatch kiteyitenawaw ituke. Eokonik ayisiyiniwok ata e ki oskisikwahakik kakiyaw mamatawi totamowina Moisa ka ki pe-totamiyit Egyptaskik, anotch ikke piko e ki mamattawi-pimatchihikutjik ka Tipeyitchikeyit, mayo apisis e nottekatetjik, appo e notte-yapakwetjik ka pe-kikamâtjik Moisa...Ekusi namawiya Moisa piko maka ketchina ka Tipeyitchikeyit ka ki kikamâtjik. Tapwe mamaskatch atawiya. Maka Nt. nametchi kistanow ekusi askaw e ki pe-isiwepisiyàk ? Nametchi kekatch tatto kisikaw ki sasipittawanow k'ottawinow, mitchet kekway e patahamak ka sasikimikawiyàk ata, mina mitchetwaw e totamak kekway ata e kiskeyittamàk e kakitahamakawiyàk...Ekwa mina mayo apisis kwatakittawin e otitikuyàk namatchi kiyanow mina askaw ki ki matchi pikiskwanow.

Namatchi wikkatch ki ki pettawawaw ayisiyiniw e itwet "Taneki ayamihewiyiniwok ni ki pe kiskinohamakunânak Ayamihawin. Nawatch kayate mayowes ta ayamihatjik ayisiyiniwok, ki miyo-ayawok." Namawiya nepewisiwok ekusi ta itwetjik atit ayisiyiniwok. Ayiwakikkin ! Nt. appo kispin nayestow aniki kayate matchi-maskikiya otchi ka ki misiwanatjihitjik kita wi akimitjik ki ka mamaskatenawaw eyikok e mitchetitjik. Appo namawiya osam kayas ka ki ayamittayân ätchimomasinahikanik, oma posku kitaskinak sakastenâk iteke peyak iskunikanik ita keyapitch e nehiyawisittwâtjik iyiniwok, eka e ayamihâtjik, ayiwâk nisitano ayisiyiniwok e ki nipahikutjik witji-nehiyawa tchikema witikowiwok e ki iteyimikutjik. Ekawiya tchisihuk ntawasimisitik ntaka e itakuk ayamihawin seyakes k'o wanaskek waskitaskamik mina kispin anotch ki wapattenow appo ki pettenow tapiskotch takki ayiwak e wi ayimak waskitaskamik, namawiya wiya ayamihawin ka totchikemakak, maka nawatch, ayisiyiniwok mitchet, eka e nakatoketjik ayamihawin, eoko ka totchikemakak.

Tapiskotch eokonik matchi-Judawiyiniwok Egyptaskik ka ki otchi-wayawitahikutjik ka Tipeyitchikeyit, ayamihawin e miyikutjik, kispin mwestas mitchetwaw ki mayipayiwok namawiya ayamihawin ka ki totakutjik, maka nayestow wiyawaw o sasipittamowiniwaw. Kiskisitan eoko Nt. kwayask pimitisahamaki kitayamihawininow, ota askik ki ka mamattakusinow, mina kitchikisikok kakike ki ka miyawatenow.

2 La Manne. Le pain du ciel. Eucharistie.

P.E.I.

3 Ki miskamwok nipiy, maka e siwayik, ekusi namawiya ki kaskittawok kita minikwetjik.

Otjittaw ayisiyiniw pakwatam ta minikwatak kekway e siwayik..Ekusi mina sakweyimototam kwatakittawin, tapasittaw, kakwe iyekatenamasuw tapiskotch e mayataniyik kekway, kakiyaw kwatakittawina, ayimisiwina, wisakitehewina, akkusiwina. Eokotchi kwattakittawin isinakwan tapiskotch eoko nipiy ka siwak.

Maka Moise ki wapatehik mistikus. Ekusi nipik e ki wepinak eoko mistikus, nipiya ki ati-wikasiniyiwa. Eoko mistikus Nt. ayamihewattik. Ayisiyiniw ot ayamihaw ata mistahi e akwaniyik kwatakittawin e otitikut, kispin kanawâpamew ayamihewatikwa, ekuta otchi o kwatakittawina tapiskotch e ati-wikasiniyiki. Paskatch atit o kitchittwawisiwok eyikok e apateyitakik kwatakittawin ki nandottamâwewok ka Tipeyitchikeyit namawiya kita iyekatenamâkutjik maka tiyakwatch eyapitch ayiwak kita wi yakkimottwakutjik Ekusi mamaskatch e osami miyawatakik e megwa kwatakittatjik. Ayis, Nt, e kitâpamâtjik Ayamihewatikwa, mina ayamihewattikok Jesusa e kwatakihestamâkutjik, ki nanaskomo-wokeyittamwok e iteyimikowisitjik kita witji-kwatakitta-mâtjik ka Tipeyitchikeyit.

Kwatakittawin, Nt, eoko mamawiyes e apatakeyittakwak kekway waskitaskamik. Tasipwa Kisemanito anihi ka sakihât mina ayiwak ka wi saweyimât miyew kwatakittawina, ota askik, kisik mina sipeyittamowin, ekuta otchi kita iteyittakusiyit ayiwâk kitchi ki tipahamawât kitchi-kisikok. Eokotchi, Nt, kispin ta wi-iyinisiyàk, ketatawe iteyimikowisiyàki kita kwatakittayàk ekawiya ntawatch sakweyimottak, maka nanaskomatak ka Tipeyitchiket e isi tawinamakowisiyàk kita kisikassihamasuyàk ki pastahuwininowa ota kiskik, mina kita isi kaskittamasuyàk e misak tipahamakowisiwin kitchi kisikok.

P.E.I.

Les dix Commandements. (Exode XX Deut.V).
La Loi Naturelle.

Nemitano ayenanewosap kisikawa aspin Egyptik e otchi wayawitjik mina e papami-pitchitchik Judawiyiniwok pikwataskamikak, piyisk ka ki takusikik ante Sinai k'esihikateyik. Tchiki sinai-watjik ki kapesiwok. Ekusi Moise ki amatchiwew watchik e ki nandomikut ka Tipeyitchikeyit, omisi e itikut ! "Omisi ki ka itawok Judawiyiniwok: Ki ki wapatenawaw ka ki ayi-totawàkik Egyptiyiniwok, mina ka ki isi-pimuttahitakuk tâpiskotch Mikisiw otatakwanik, ekusi e isi-pesihitakuk kita ayawitakuk. Anotch maka kispin ki wi-nandottenawaw nipikiskwewin, mina kanaweyittameku ni kitchinaskottuwin ka tattoskanesik waskitaskamik ata kakiyaw e tipeyimakik Maka kiyawaw ki ka ketchinatch otiyinimitinawaw."

Moise e pe-natât ayisiyiniwa ki wittamawew tanisi ka ki itwehikut ka Tipeyitchikeyit. Ekusi kakiyaw mamawi ki naskwesimik "Tatto kekway ka itwet ka Tipeyitchiket ni ka totamwanân."

Ka Tipeyitchiket kawi witji-pikiskwe-mew Moisa e itât "Nasik ayisiyiniwok, mina kanatjihik anotch ka kisikâk, mina wapaki, kiyam kita kisipekinamwok otayowinisiwawa. Ekusi kita kisi-waweyitjik ke nisto kisikaki. Tchikema eyapitch nisto kisikawa, ekusi ka Tipeyitchiket kita pe-nittakusiw takkutch sinai-watjik e tastamapiyit kakiyaw ayisiyiniwa. Ekusi waskanikan ki ka osittan wasakam watjiy. Mina ki ka itawok ayisiyiniwok "Asweyitamuk eka kita amatchiweyek watjik appo eka kita saminamek. Piko-tanah ke saminàk ketchina kita nipahaw, kiyâm pisiskiw appo ayisiyiniw." Matchika ekusi ayisiyiniwok ki totamwok.

Ki otchitchipayiw maka ispi e ati-nisto kisikâk, kekisepa ketatawe kakitowok mina ki wawasaskutepayiw mina ki iyekwaskwan takkutch watchik. Mina potatchikan ki pettakwan, naspitch e kisiwek. Kakiyaw ayisiyiniwok mikiwapik e ayatjik ki nipahisekisiwok. Moise maka mikiwapik otchi ki pe-otchi wayawitahew ayisiyiniwa kitchi nakiskawâtjik Kisemanitowa. Ekusi nitchayik ki nipawiwok tchiki watchik. Misiwe oma watchiy ki kaskapattew, tchikema ka Tipeyitchiket iskutek ki pe-yasiw. Ekusi kaskapattew ki ispakepayiw, tapiskotch e osami-ayakaskak iskutew otchi. Misiwe

watchiy ki kakwayakinakwan, e iskutewak, mina e nanamipayik. Potatchikan kinwes e itasi-pettakwak, takki awasime e kisiwe-makak. Atawiya Moise ki witji-pikiskwe-mew Kisemanitowa ekusi ki naskwewosimik ka Tipeyitchiket ki nandomew Moisa takutchamatin kita amatchiweyit.

Ekwa ka Tipeyitchiket kakiyaw ayisiyiniwa e kitotât ki itew.

1. Niya ani Eoko ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom ka ki pe otchi wayawitahisk Egypt-askik awokatikowikamikok otchi. Namawiya ki ka ayawawok pitus-manitowok. Niya-piko. Namawiya ki ka osittamasun nando manitokan, appo kekway e naspitatumakak kisikok ispimik e ayak, appo waskitaskamik e ayak, appo atamipekok e ayak..namawiya ki ka omatimomin, mina namawiya ki ka atuskawawok...Tchikema niya ki Tipeyimiwem mina ki Manitom.

2. Namawiya pikonata ki ka wiyhaw ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom tchikema ka Tipe-yitchiket namawiya kita kanateyimew awiya pikonata ka wiyhikut.

3. Kiskisi kita manatjittayàn Ayamihewikisikaw. Nikotwasik kisikaw ki ka atuskan, mina ki ka toten kakiyaw kit atuskewin. Maka tattwaw tepakop kisikaki eokoyu otaya-mihewikisikam ka Tipeyitchiket. tasipwa ayamihewi-kisikaki, nama kekway atuskewin ki ka toten. Tchikema nikotwasik kisikaw ka Tipeyitchiket ki osittaw kisik, mina askiy, kitchikamiy, mina kakiyaw kekway, Ekusi e tepakop kisikayik ki ayowepiw, e saweyittak eoko kisikaw. Kita ayamihewikisikayik mina ki kitchittwawittaw.

4. Manatchi-totawik k'ottawiy mina ki kawiy kinwes kita pimâtisiyàn, mina kisteyimik.

5. Namawiya ki ka nipattakan.

6. Namawiya ki ka pisikwatisin.

7. Namawiya ki ka kimotin.

8. Namawiya ki ka kiyaski-ayimomaw kitchayisiyiniw.

9. Namawiya ki ka mustawinamawaw kitchayisiyiniw wiwa.

10. Mina namawiya ki ka notte-ayawan kitchayisiyiniw o waskahikan okistikan, appo o napewatuskeyakana, appo otatuskeyakaniskwema appo nando kekway ka ayat kitchayisiyiniw.

Kakiyaw maka ayisiyiniwok ki pettamwok ka kakitoyit mina ki wâpatamwok ka wawasaskutepayiyik. Mina potatchikan ki pettamwok mina watchiy ki kaskapattew. Ekusi e sekisitjik mina e nanami-payitjik ayisiyiniwok wayo ki nipawiwok. Omisi maka ki itewok Moisa "Kiyam kiya ayamihinân, ekusi ni ka nandottenan. Maka kiyam ekawiya Kise-manito ni ka ayamihikonan, eka kita nipiyâk."

Moise maka omisi ki itew ayisiyiniwa "Ekawiya kustatjik Tchikema Kisemanito pe-ituttew kita kuteyimikoyek kisik kita wi kuspaneyimayek ekusi eka-kita-pastahuwayek.

Ka Tipeyitchiket maka omisi ki itew Moisa "Omisi ki ka itawok ayisiyiniwok: ki ki wapattenawaw e ki ayamihitakuk kitchi-kisikok otchi. Tasipwa namawiya ki ka osi-ttamasunawaw manitokanak."

Ekwa mitchet kutaka itasuwewina e ki miyikut ka Tipeyitchikeyit Moise masina-hikanik ki masinaham mina ki otchi kakeskimew Judawiyiniwa. Kakiyaw ki naskomik e itwe-yit "Kakiyaw o sikkimiwewina ka Tipeyitchiket ka miyikoyak ni ka totamwanân."

Ekwa Moise ki pakitinasustawew ka Tipeyitchikeyit ki otinam anima otchi pakitinasuwin otchi mikku, ekusi ki aspi-sikahatam masinahikan (ita e ki masinahikateyi-ki o pikiskwewina ka Tipeyitchikeyit) mina kisik eoko mikku ki aspi-sikahatawew ayisiyi-niwa e itât: Eoko oma mikku naskottuwinik-isi-mikku ka witchi-isitchike-mikoyek ka Tipeyitchiket e ki asotamawayek otitasuwewina kita kanaweyitamwayek meskutch kita oti-yinimikoyek.

Eoko maka oma itasuwewina ka Tipeyitchiket ki Kisemanitomiwaw ka ki itasuwet kita kiskinohamakawiyek kita itotamek.

Nandotta Israel ka Tipeyitchiket ki kisemanitom peyakuw e Tipeyitchiket... Ekusi ki ka sakihaw ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom misiwe-ki-tehik, mina misiwe-kit-atchâkôk, mina misiwe-espisiyàn.

Ekusi ohi itwewina ke itasuwatitan anotch ka kisikâk kita ayawa ki tehik. Ekusi ki ka akami-kiskinohamawawok kit awasimisak, mina ki ka tasitten, epiyani kikik, mina pemutteyàni meskanak, mina pemisiyani, mina weniskayani. (Deut.VI) ki ka akami-kanaweyitamwanawaw ot itasuwewina ka Tipeyitchiket ki Kisemanitomiwaw, kita miyo-payi-hikuyek mina kita ntawi-tipeyittamek anima ka miwasik asky...(id.17.18).

Nt, anotch ki ki pettawanow Wiya tipiyaw ka Tipeyichiket. e miyât ot itasu-wewina Judawiyiniwa. Awasispi maka, mayowes, Kisemanito ta isi kitotat ayisiyiniwa waskok otchi ? Tanisi ekuspi ? Matwan tchi awasispi nama kekway ki itakunwa Manito-itasuwewina ? Ekawiya ekusi wi iteyittamuk.

Kakiyaw ayisiyiniw ka nokusit ota askik, asitchi mitoneyitchikan miyikowisiw manito-itasuwewina. Awasis mayo e ati-omamitoneyitchikanit, nayestow o mitoneyitchi-kan e apatchittât semak kiskeyittam kekway e miwasiniyik mina kekway e mayataniyik. Mayowes awiya kita wittamakut appo ta kiskinohamakut kekway kiskeyittam kimotiwin, kiyaskiwin, matchi-ayimwewin pisikwatisiwin e mayataniyiki...Matchika, ki ka nisitotte-nawaw oma ka itweyân: Awasis kispin Pitchikwas ni miyaw, ni ka atamihaw, maka kispin kutaka awasisa maskamik appo kimotamâk, mistahi kita pakwatam, namawiya kita miyweyi-ttam. "Nama-kwayask totam" kita iteyimew anihi ka kimotamâkut. Etchikani kiskeyittam eka e miwasiniyik kimotiwin maka mistahi e mayataniyik kimotiwin, "naspatch totam, pastahuw soskwatch awiyak ką kimotit."kita iteyittam. Maka eoko Awasis ka isi-kisi-wahit e kimotamât kekway"naspatch totam anah ka kimotamawit" k'etwet, etchikani kita kiskeyittam wista e màtchi-totàk, mina e pastahut kispin witji-awasisa kita kimotamawât appo ta maskamât kekway.

Oma ota kimotiwin otchi ka ki itweyân, mina kutaka pastahuwina otchi peyakwan kita ki itwaniwiw. Kispin nama awiyak miweyittam kita kimottamât kekway e tipiyawewi-sit, peyakwan mina namawiya kita miweyittam kita kiyaskikàt, appo ta wiyakwatit appo ta matchi-ayimomit, appo ta wayesimit, appo ta pakamahut. Ekusi maka kita kiskeyittam wista eka kwayask e totak kispin ta kiyaskit, ta wayesihiwet, ta matchi-ayimwet, ta wiyakwet, appo ta pakamahiket.

Mina ayisiyiniw wetawasimisit nama tchi ta mosittaw o tehik, tâpiskotch e ta-kkamit otchik,kispin otawasimisa e sasipittakut mina e mayeyimikut. Namatchi maka eku-ta otchi kita kiskeyittam wiya tipiyaw eka kwayask e totak, sasipittawâtji Ottawiya Kisemanitowa ka ki pimâtjihikut mina ka otinamakut kakiyaw kekwaya. Ayis, Nt, Ayi-siyiniw e omamitoneyitchikanit, kispin apisis piko mamitoneyittam semak nisitottam, kispin waskahikan namawiya kita ki sekke-osihu-makaniyik, wawis kitchi-kisik mina asky, asitchi Pisimwa, atchakusa, mistikwa, kinusewa, pisiskiwa mina ayisiyiniwa mina kakiyaw kekwaya namawiya kita ki sekke-osihumakaniyiki, maka otchittaw piko kita itta-yit awiya Menitowiyit kakiyaw eokoni kekwaya ka ki osittayit, mina ka tipeyittamiyit.

Tapwe Nt, Ayisiyiniw kispin mamitoneyitam, kwayask mamitoneyitaki, eka matchi-kekway wayesimikutji, eka pastahuwin kipiskakutji, asitchi kanatji-teh mitoneyitaki, kita kiskeyittam, mina omitoneyitchikanik kita kikanakwaniyu et ittayit Kisemanitowa ka peyaku-tipeyittamakut o pimatisiwin. Tasipwa namawiya wikkatch kutak kekway kita notte-manitokatam. Maka kita peyakuhew ka Tipeyitchikeyit. Wiya piko kita omanitomimew wiya piko kita sakihew, wiya piko kita atuskawew ot itasuwewiniyiwa kita kanaweyitamwew, ekusi ekuta otchi peyattik-isi kita pimâtisiw ota askik mina piyisk kita ntawi tipeyi-ttam manito-askiy kitchi-kisikok.

P.E.I.

Voir P. Lacombe 345-365.

Le Veau d'or

Moise kawi ki amatchiwew Sinai-watjik e witchi-pikiskwemât ka Tipeyitchi-keyit mina e kakeskimikut. Nemitano kisikawa mina nemitano tipiskawa ki ayaw taku-tchamatin. Piyis ka Tipeyitchiket e ki poni-ayamihât Moisa ki miyew niso-napakasiniya

ita otitasuwewina e ki masinahikateyiki wiya tipiyaw Kisemanito e ki masinahak.

Atawiya ayisiyiniwok e wapatakik Moisa eka mayo e pe nittatchiweyit watjik otchi, ki mawatchittuwok mina ki pe-natewok Aarona e itatjik "Haw ! pasiko ! ekusi osittamawinan Manitowok ke nikanuttwakoyakik, tchikema wiya awah Moise, ayisiyiniw Egypt-askik ka ki pe-otchi-wayawitahikoyak, namawiya ni kiskeyittenan tande ituke aspin." Aaron maka omisi itew "Otinamuk maka o tapitepisuniwawa ki wiwawok ki kosisiwawok mina kitanisiwawok ekusi pettamawik." (Ki iteyittam ituke kita sakweyimoyit) maka kakiyaw ayisiyiniwok e otinakik o tapitepisuniwawa otawokawak otchi ki pettamawewok Aarona. Aaron osam e sakotehet mina e kustat ayisiyiniwa ki otinew kakiyaw eokoni tapitepisuna e osawasoniyawiyiki ekusi ki osittaw peyak mustususisikana.

Ayisiyiniwok e ki wapatakik omisi ki itwewok "Eoko awah manito ka ki wayawitahisk Egyptaskik otchi." Ispi maka Aaron wiyapatak ki osittaw pakitinasuwinapisk, ekusi (e wi pomemat ayisiyiniwa) ki itwew: Wapaki okitchikisikamiw ka tipeyitchiket. (Kita kiskisiwok ka Tipeyitchikeyit ekusi kita kweski-mamitoneyitamwok e iteyittak.) Maka wipatch kekisep ayisiyiniwok ki waniskawok, ki wepinasuwok e wepinasustawâtjik Mustusisikana. Ekwa e nahapitjik ki mitchisuwok mina ki minikwewok, ekusi e pasikotjik ki metawewok mina ki nimihittuwok.

Ka Tipeyitchiket maka ki itew Moisa "Kiyipa Nittatchiwe ! tchikema kitayisiyinimak mistahe pastahuwok. Kiyipi ki paskewok meskanaw ka ki sikimakik kita mitimetjik. Ki osittamasuwok mustusisikana mina ki pakitinasustawewok e itwetjik "Awaita ni manitominan Egyptaskik ka ki otchi wayawitahikoyak." tapwe esa mistahe maskawistikwanewok oki ayisiyiniwok. Ekawiya kitahamawin, ni kisiwasiwinik ni wimestchihawok Ekusi kiya ki ka kitchi-ayisiyiniwihitin." Maka Moise ki mawimustawew ka Tipeyitchikeyit o Kisemanitoma omisi e itwet. "Tepeyitchikeyàn, kiyam poneyimik. Kiskisi tanisi ka ki asotamawàtjik Apinam, Isaak mina Jacop." Ekusi ka Tipeyitchiket ki nandottawew Moisa e kitimakittamawat o mawimustchikewiniyiw.

Atawiya Moise ki nittatchiwew ekusi e ki wapa mustusisikana ka ki osittamasuyit ayisiyiniwa, mina ispi e wapamât ayisiyiniwa e wasakam nimihittuyit ki osamikisiwasiw, ekusi e wepinât niso napakasiniya ka ki takunât otchitchik ki pikusimew. Ki otinew maka anihi mustusisikana mina ki mestchikaswew. Ekwa e nipawit ki tepwatew ayisiyiniwa "Kiyam tatto ka wi witjewatjik ka Tipeyitchikeyit ni ka pe-natikwok !" Matchika Levi otawasimisa eka e ki pastahuyit wiyawaw ki pe-natik. Ekwa omisi itew "Simakan otinamuk ekusi kapesiwinik papamuttek ekusi nipahik tatto awiyak ke nakiskawayek kiyam ata tipiyaw ki tchiwamiwaw, ki witjewakaniwaw, appo kitch'ayisiyiniwaw. Matchika ekusi ki totamwok. Ekusi ki nanipahewok nando nisitano nistosapwaw kitchimitatatomitano witjayisiyiniwawa.

Ekusi e ati-wapak Moise ki itew ayisiyiniwa "Tapwe misaw ki matchi-totamowiniwaw. Maka anotch ni wi-nataw ka Tipeyitchiket kita ayamihestamatakuk matte kispin nando ki ka ki pakiteyitamakowaw." Ekusi Moise e ki kiwe-totawat ka Tipeyitchikeyit ki itew "Tapwe oki ayisiyiniwok ki totamwok pastahuwin mawatchi ka mayatak (peccatum maximum) ki osittamasuwok manitokana osawasoniyawa otchi....Maka ki kakisimo-totatin, kiyam pakiteyittamak eoko opastahuwiniwaw. Eka wi-totamàni kispin, kiyam ki masinahikanik otchi kassiha ni wiyowin." Ka Tipeyitchiket maka omisi ki itew Moisa "Awiyak ke mayeyimit e pastahut ewoko o wiyowin ni ka kassihamwan ni masinahikanik otchi. Maka kiya itutte mina ituttahik oki ayisiyiniwok anita ka ki wittamatân nit okisikum ki ka nikanuttwak. Niya wiya otchitchipayiki apehuwi-kisikaw ni ka kiyukawawok mina ni ka papasastehwawok eokoyu o pastahuwiniwaw otchi."

Tapwe Kisemanito ki papasastehwew Judawiyiniwa mistahi e ki pastahuyit ka ki osittamâsuyit Mustusisikana. Tchikema kakiyaw ka ki isi-pastahutjik, pikwataskamikâk ki nipiwok, ekusi namawiya ki miyikowisiwok kita wapatakik anima asky ka natakik, otawasimisiwawa piko ki otitamiyiwa.

Ekuta otchi nokwan otchittaw e itasteyik ayisiyiniw ka pastahut, ata sasay e kassihamâkowisit, eyapitch piko kita otchi ayimihikowisit...Eokotchi ayisiyiniw kwayask kita totam kispin wiya tipiyaw miyoteh kita kwatakihisut o pastahuwina otchi kita atchiwinamasut eokoni ayimihikowisiwina.

Ka Tipeyitchiket ki sikimew Moisa kita osittayit kutaka niso napakasiniya. Mina kawi eokoni niso napakasinik ki masinapiskahamawew ot itasuwewina e mitatatweyakaniyik. Moise nemitano kisikawa ki ayaw wâtjik...Moise watjik otchi e nittatchiwet ki takunew eokoni niso napakasiniya, maka okwakan ki wasiteyu, paskâtch ka e ki kitâpamikut ayisiyiniwa. Tasipwa tattwaw e kitotât ayisiyiniwa ki akwanaham ostikwan.

Ekuspi mina ka Tipeyitchiket ki itew Moisa " Ki ka osittamawinawaw kanatchiwi-kamik ita ke witchi-kapesi-mitakuk." Mina ki wittamawew mwetchi tanisi e ntaweyittak kita isi-nakwaniyik eoko ayamihewikamik. Ki isi-ositchikatew, kita ki nitta paski-nokek wa-papitchiki. Nistomitano tipahikanattik ki isi-kinwaw. Mitatat tipahikanatik ki ispitchi-ayakaskaw mina mitatat tipahikanattik ki espitchi-ispaw.

"Ki osittamasuwok mustusisikana, ki pakitinasustawewok e itwetjik "Awaita ni manitominân ka ki wayawittahikoyak Egypt-askik otchi." Aweniki eokonik ayisiyiniwok ka ki isi-tchiketjik mina ka isitwetjik. Judawiyiniwok anotch piko e ki pettawatjik ka Tipeyitchikeyit waskok otchi e ki kitotikutjik "Niya ani Eoko ka Tipeyitchiket ki Kisemanitomimaw ka ki pe otchi-wayawitahikoyek Egypt-askik awokatikowikamikok otchi. Namawiya ki ka osittamasun nando manitokan." E ki itikutjik...mina kakiyaw osikimiwewina Tipeyitchiket ka miyikoyak ni ka totamwanan e ki isi itwetjik, namawiya mitone tcheskwa peyak pisim ka ki ikkiniyik eokoyu, sasay oma anotch ka isi matchipastahutjik. Awena ta ki tapwewokeyittak eoko, kispin eka ta masinahikateyik Manitomasinahikanik ?

Maka Nt, astamowigok tchi pastahuwin ayawok eokonik nehiyawok ka ki sasay otinakik ayamihawin, sasay e ki ayamihewi-sikahatchikasutjik, sasay e ki ayamihewi-saskamotjik Matchi-manito otasenaw e ki itwetjik, ni tapwewokeyimaw Kisemanito weyottawimit kisik ka osittat aski kiki..ni tapwewokeyimaw J.C. Ka ki pe ayisininiwihisut mina ka ki nipustamakoyak, ni tapwewokeyimaw Meyosit Manito, mina ni tapwewokeyitten Catholic ka isi ayamihak e ki itwetjik ka ki ayamihewi-sikahatâtjik, Ekusi ekwa mwestas ka ntawi-nipakwesinowiniketjik. Kekway ka ntawi manitokatakik ekuta ? Aweyiwa ka wepinasustawâtjik ekuta? Anihi Manito-Ayisiyiniwa Ayamihewatikok ka ki nipustamakutjik ? Eokotchi ? Anah kesewatisit Manito-ayisiyiniw manito-Pakkwesikana e nakatamakoyak, otinamuk mina nitjik eoko oma niyaw ka itikoyak, Eokoni tchi ka ntawi omanitomimâtjik nipakwesimowinikamikok ?

Aweyiwa maka ka manitoweyimâtjik ekuta ? Ketchina namawiya Kisemanitowa. Wiya Kisemanito e ataweyittak kakiyaw manitokasuwin. Mina itasinahikatew Manitomasinahikanik. Tatto kekway ka aspi-wepinasutjik eka ka ayamihatjik wepinasustawewok Matchi-Manitowa." Ekawiya tchisihuk Nt. Eoko mamawiyes e mayatak pastahuwin waskitaskamik. Kiskisik mina tanisi ka Tipeyitchiket ka ki itwet "Awiyak ke mayeyimit e pastahut, e manitokasut, Ewoko o wiyowin ni ka kassihamwan ni masinahikanik otchi...mina otchitchipayiki apehuwikisikaw, niya itwew ka Tipeyitchiket, niya ni ka kiyukawawok mina ni ka papasastehwawok eokoyu o pastahuwiniwaw otchi. Ekawiya tchisihutak, Nt, namawiya metawewin, ayamihawin. Mina namawiya pikonata mayeyimaw. otchittaw kita otchitchipayiw apehuwikisikaw ota askik appo wiya ketchina kutak pimâtisiwinik.

2. Ekusi ayisiyiniwok e ki wepinasutjik ki nahapiwok tchi mitchisutjik mina ki minikwewok, ekusi e pasikotjik ki metawewok mina ki nimihituwok. Semak ekuta otchi nokwan eka Kisemanitowa e ki atuskawâtjik ekuta, maka pisikwatji-Manitowa. Nama tchi mina anotch kakiyaw eokoni matchi-nimihituwina atit ayisiyiniwok ka pasikonakik,

nayestaw pisikwatisiwin otchi k'o pasikonakik. Ekusi matchi kiseyiniwok otoniwak otchi tepiyak e kitahamâketjik kiiskwewin, Megwatch otastamapiwiniwak pisikwatisiwin e notjittawit eka kekway e totakik kita kipitchitinakik. Maka tcheskwa kita otchi-tchipayiyu apehuwikisikaw ke pe kiyukakutjik ka Tipeyitchikeyit mina ke papasastehukutjik.

3. Moise ki ayamihestamawew ayisiyiniwa nitaka eka kakiyaw k'o ki mestchihimit. Ekuta otchi kita kiskeyittamek Nt, eyikok ka apatchihikoyek Ayamihewiyiniw tatto kisikaw ka ayamihestamakoyek maka osam ayamihewikisikayiki mekwatch kakiyaw ayisiyiniwa e pe witjihiweyit kitchi-pakitinâsuwinik La Messe, ka sokki ayamihestamakoyek. Ekawiya patahamuk Nt. kistawaw ekuta ta pe-witjihiweyek Awena etassiyàk, Nt, eka ke mosittat otchik piyettaki ka Tipeyitchiket oma anotch ka ki pettawayak e ki itwet. "Ki ka osittamawinawaw Ayamihewikamik ita ke witji-kapesi-mitakuk." Taneyikok miyottakwan eoko manito-pikiskwewin. Ata e matchi-ayiwiwayàk, ka Tipeyitchiket tepeyimow e witji-kapesi-mikoyàk, ota ayamihewikamikok. E sakihikoyàk maka k'o totàk. Ekusi maka kistanow, sakihatan espitch otehiyàk. Mina kakwe kakitchihatan ki miyo-pimâtisiwininow otchi, kita isi kaskittamasuyàk kita ki ntawi witchi-kapesimayàk kitchi-kisikok.

P.E.I.

Les Espions (Les Nombres XIII, XIV)

Niso pipon aspin Egyptik otchi e ki pe-sipwettetjik, Moise mitatat-niso-sap ki nawasunew ayisiyiniwa e itisahwât kita natawi-kitapatamiyit anima askiy ka ki asotamakutjik Kisemanitowa kita mikikutjik...Ki itew "Natawi-kanawâpatamuk askiy, matte kispin ta miwasik appo ta mayatak, Ayisiyiniwok, matte kispin maskawisiwok appo namawiya.

Itisahwakanak e ki sipwettetjik nemitano kisikawa ki otami-ayawok, mitone e kitapaketjik. Piyis ki pe-kiwewok nanantok minisa, maka osâm e miwasiniyiki sominisa e pe-kiwettattatjik. Ekwa ki âtchimowok tanisi ka ki wâpatakik. Soskwatch ki mamitjitamwok askiy e miwasiniyik, tchikema kakiyaw kekway e miyo-oppikimakaniyik, "soskwatch ewoko askik pimitchiwan totosapuiy mina amosisipaskwat" e itwetjik "maka ayisiyiniwok mitone misikitiwok mina maskawisiwok. Otenawa mina misawa, ekusi wasakam e ispaki assini-waskanikana ayawa.

Judawiyiniwok e ki pettakik ewoko atchimowin, ki mayi-itewok Moisa. Maka peyak itisahwakan Calep e isihikasut ki itew ayisiyiniwa "Haw ! amatchiwetak ewoko asky kita otinamasuyak, ketchina ki ka kaskittananow." Maka kutakak itisahwakanak atchipiko ki itwewok "Namawiya ki ka ki natopayistawanowok, ayiwak maskawisiwok ispitchi kiyanow, atit ni ki wapamananak ekute ayisiyiniwok e kakwayaki-misikititjik. Ekwa kakiyaw ayisiyiniwok ki ati tepwewok mina kape-tipisk ki mâtuwok. Tasipwa ki mayi-itewok Moisa mina Aarona Pitane Kisemanito ki iteyittak kita nipiwayàk Egyptaskik, nawatch oma pikwataskamikak kakiyaw kita mestchi-nipiyàk, ispitchi kita natawinotinayakik ekusi kita nipahikawiyak simakan otchi, mina kitawasimisinowok mina ki wikimakaninowok kita awokatitjik. Namatchi nawatch kita miwasin Egypt askik kita isi-kiweyak...Kiyam osihatan kita okimamiyak, ekusi Egyptaskik kiwettak."

Atawiya niso itisawakanak Calep mina Josue ki itewok ayisiyiniwa "Anima askik ka ki natawâpatamàk mistahi miwasin. Iteyittaki ka Tipeyitchiket ki ka ki pittukahikonow mina ki ka pakitinamâkonow anima askiy ita ka pimitchiwak totosapuiy mina amosisipaskwat. Ekawiya mayeyimik ka Tipeyitchiket mina ekawiya kuspaneyimikuk eokonik ayisiyiniwok, Pakkwesikan k'esi nitta-mowit, ekusi ki ka isi nitta-mestihanowok. Nama nando kita okaskittawiniwok, tchikema kiyanow ka witjihikoyak ka Tipeyitchiket. Ekawiya astasik." Maka Judawiyiniwok e sakowetjik ki wi-pimwasinatewok.

Ketatawe ka Tipeyitchiket ki pe-nokwaniyu o mamattawisiwin Moisa omisi e itât "Taneyikok isko ke piweyimitjik e wokonik ayisiyiniwok, taneyikok isko eka ke tapwewokeyimitjik, mina eka ke tapwewokeyittakik tatto ni mamattawi-totamowina ka ki wapate-

hakik. Tasipwa ni ka itisahamawawok matchespinewin ke otchi mestchinetjik, maka kiya ki ka miyitin kutakak ayisiyiniwok kita okimaweyimiskik." Maka Moise omisi itew ka Tipeyitchikeyit "Ekawiya Tepeyitchikeyàn maka pakiteyitamawik opastahuwiniwaw espitchak ki kisewâtisiwin."

Ka Tipeyitchiket naskwewosimew Moisa e itât "E otchi mawimustawiyàn ni pakiteyitamawawok o pastahuwiniwaw...Maka attawiya kakiyaw oki ayisiyiniwok, kakiyaw ni mamattawi-totamowina ka ki oskisikwahakik Egypt-askik, mina pikwataskamikak ekusi sasay mitatatwaw ka ki kisiwahitjik eka e wi tapwetakik ni pikiskwewina, namawiya kita wâpatamwok anima askiy ka ki asotamamakik ottawipaniwawa. Wiyawaw piko Calep mina Josue kita wapatamwok...ka ki isi-pakuseyimoyek ki ka isi-totatinawaw. Kiyawiwawa pikwataskamikak kita misiwanatanwa. Nemitano pipon eyapitch pikwataskamikak ki ka papami-pitchinawaw tasipwa. Maka kit awasimisiwawok kita wapatamwok mina kita pittukewok anima askik, ka ki asottamân. Matchika semak ekuta ayenanew itisahwakanak ka ki màtchi-sikiskawâtjik ayisiyiniwa ki nipiwok sesikutch, mitjim ekuta.

Judawiyiniwok e ki wittamatjik tanisi ka ki isi-wiyasuwatikutjik ka tipeyitchikeyit, mistahi ki mitatamwok e mâtutjik. Tasipwa ki pe-natewok kawi Moisa e itâtjik "Kiyam ekwa ni tipeyimonan kita semak natamwayak ka Tipeyitchiket otaskiy, tchikema ni ki pastahunân" Maka Moise itew "taneki nanapawi ekwa k'o wi amatchiweyek. Ekawiya amatchiwek. Ka Tipeyitchiket namawiya ki ka witjehikowaw. Atchipiko ki amatchiwewok. Maka e ki pe-notinikutjik Amalesita ki sakohikwok e nanipahikutjik mina e tapasihikutjik.

Mauvais Conseils

1. Langage incousidere Eokonik mitatat itisawakanak ka ki nawasunitjik tchi ntawi-wapatakik askiy, e pe kiwetjik tapwe ki mamitjitamwok askiy. Maka etassitjik ayenanew ki sakotehewok ayisiyiniwa e itwetjik "Ayisiyiniwok eoko askik kakwayimisikitiwok namawikatch ki ka kaskittanow kita sakohayakik." Matchika mistahi naspatch ki pikiskwewok, tapwe wiyawaw nayestow kispin namawiya kita kaskittawok, ekusi namawiya ki mamitoneyimewok Kisemanitowa, tapiskotch e piweyimâtjik eka e tapwewokeyimatjik tapiskotch eka ta ittayit, ata namawiya kayas ispi ka ki wapamâtjik Egypt-aski-kitchi-okimawa asitji kakiyaw o simaganisimiyiwa e ki nistapaweyit kitchi-gamik, ka Tepeyitchikeyit e ki mamataw-pikkohikutjik ekuspi...Eokotchi Kisemanito namawiya ki mana-totawew maka ki matchespine-hew ekusi ki nipiyiwa mitjim ekuta.

Eyapitch anotch ka kisikak, atit ayisiyiniwok, sakamo pettakusiwok, ekusi-isi naspatch e pikiskwetjik "tapwe miwasin ayamihawin, maka osam ayiman, nama ta ki kaskittak ta totamik kakiyaw kekway Ayamihawin ka sikkikkemomakak. Tasipwa nawatch eka ayamihak,,Ekusi isi e itweskitjik e pòmemâtjik ayisiyiniwa, Ekosi wiyawaw ototchiganiwaw mitchet ayisiyiniwa eka k'o nakatokeyit ayamihawin. Tapwe mistahi pastahuwin miyisuwok.Kiyanow, Nt. ekawiya naspitawatanik eokonik ayisiyiniwok nawatch kakike kita kiskisiwayak o pikiskwewiniwawa kutakak itisahwakanak niso Calep mina Josue "Ekawiya mayeyimik ka Tipeyitchiket, Ekawiya kuspaneyimikwok, matchi ayisiyiniwok, mina matchi-manitowok, nama nando kita okaskittawin-i-wok, tchikema kiyanow ka witjihikoyak ka Tipeyitchiket. Ekawiya astasik." Kekway ke astasiyak e ketchinahuyak Jesus e witjewikoyak Ayamihewisaskamowinik, e kisikak mina e tipiskak, ekusi piko-ispi e iyinamakawiyak kita otinamasuyak Manito-Pakkwesikan. Kita otchi sokkiteheskakoyak mina Manito-maskawisiwin e miyikoyak kita kakike sakottwayak mina kita miyo otitamak kakike ayowepiwin kitchi-kisikok.

P.E.I.

Retour au Paganisme

2. "Kiyam osihatan kita okimamiyak, ekusi Egyptaskik kiwettak" tapiskotch e itwetjik namawiya ntaweyimanan Kisemanito kita okimamiyak. Kiyam Manito-kasuwiyiniw ki ka osihanow kita okimamiyak, ekusi o manitokasuwok otaskiwak ki ka kiwanow, e itwetjik. Eoko askik namawiya ki tipeyimisuwok, ki awokaniwiwok, e kwataki-atuskahitjik e pakamahutjik e nanipahitjik. Ekusi eoko askik notte kiwewok. Wi miyawok askiy

ite ko tipeyimisutjik, mitone e miwasiniyik askiy, maka tepiyak apisista ayimihisutjik kita otinamasutjik. Namawiya ekusi iteyittamwok, assenamwok. Ayiwakikkin, Nt.

Maka namatchi atit nehiyawok mwetchi ekusi-isi ka isiwepisitjik. Sasay e ki nakatakik manitokasuwin, ayamihawin e ki otinakik ka tipeyitchikeyit e ki wi otokimamitjik e ki pakuseyimotjik kita ituttahikutjik Manitowaskik kitchi-kisikok, ekusi ketatawe atit matchi-ayisiyiniwa e pomemikutjik, notto poyuwok, wistawaw itwewok, osihatan ke okimamiyak ekusi manitokasuwin kiwe-totatan. Namawiya awetchikan oma. Tapwewin. Atit nehiyawok ekusi-isi piweyimewok ka Tipeyitchikeyit, assenewok, matchimanitowa kiwe-totawewok. Eokonik maka kita ki kustamutch kita itasuwatitjik tapiskotch atit matchi Judawiyiniwa. "Ni ka itisahamawawok matchespinewin ke otchi mestchinetjik." e ki itikuyit Kisemanitowa: "Ekawiya Tepeyitchikeyan maka pakiteyitamawik opastahuwiniwaw espitchâk ki kisewâtisiwin !

P.E.I.

La Revolte de Core Dathan et Albion (Nomb XVI) voir Sacerdoce, page

---

Le Doute (Nomb.XX)

Ketatawe mina peyakwanok Cades e isihikateyik e ki takusikik nama kekway nipiy ki miskamwok. Tasipwa ki ati kikkamewok Moisa mina Aarona ki itewok "Pitane ki tchiwaminowok ki witchi-nipi-mayakik ? taneki oma pikwataskamikak k'o ki pesihiyak kita nipahakweyâk taneki Egypt-askik k'o wayawitahiyak ota kitimakanok kita pesihiyak. Nama miwasin oma askiy kistikewin otchi, nama kekway kita ki oppikik, kanakeka nama kekway ittakun nipiy. Moise mina Aaron ki otchikwanapistawewok ka Tipeyitchikeyit e isimawimustawâtjik "Tepeyitchikeyàn Kisemanito kitimakittak oki ayisiyiniwok, ki weyotisiwinik otchi minahik kiyam kita poni-kikawittakik."

Ka Tipeyitchiket ki itew Moisa "Kiyam otina ki saskahun ekusi "pikiskwas kistapisk" ekusi kistapisk otchi ki ka miyikawinawaw nipiy kita otchi minikwetjik ayisiyiniwok mina pisiskiwok. Moise e ki mawatchihât ayisiyiniwa mina e ki otinak saskahun manitowikamikok otchi, tchiki kistapiskok e mamawopipawiyit ki itew: "Nandottamuk ka sasipittaskiyek eka ka otapwe-wokeyittamowin-iyek, Matwan tchi awah kistapisk otchi ni ka ki mokitchiwanipe-ttanan kita ki minikweyek ?" Moise e opinak otchitchiy ki pakamahwew kistapiskwa mina kitwam ki pakamahwew ata e ki itikut ka Tipeyitchikeyit tepiyak kita pikiskwatât. Tasipwa ki kisiwahew Kisemanitowa. Atawiya e ki pakamahwât kistapiskwa semak ka ki pe-wayawi-tchiwaniyik nipiy. Ekusi kakiyaw ayisiyiniwok asitji pisiskiwok ki minikwewok.

Ka Tipeyitchiket maka itew Moisa mina Aarona Tchikema eka e ki tapwettawiyek mitone, tasipwa kistawaw namawiya ki ka pittukahawawok ayisiyiniwok anima askik ke miyakik. Namawiya kinwes mwestas kitchi-Ayamihewiyiniw Aaron ki nipiw. Ekusi okosisa meskutch ki kitchi-ayamihewiyiniwiyiwa. Judawiyiniwok nistomitano kisikawa ki mawikatewok.

Le serpent a'Airain (Nomb XXI 4-9)

Kawi e ki sipwe-pitjitjik ayisiyiniwok, piyis ki ati kaskeyitamwok sakamo oma otchi ka pitchitwaw mina e nestusitjik ki ati kikkamewok Kisemanitowa mina Moisa e itâtjik "Taneki Egyptaskik k'o ki wayawittahiyak kita pe-nipiyak ota pikwataskamikâk pakkwesikan namatakuw, appo nipiy namatakun. Piyis nit atchakunan ati ataweyimew ohi pakkwesikanisa."Kisemanito tasipwa ki itisahwew iskutewikinepikwa. Mitchet ayisiyiniwok e ki pikwamikutjik eokoni kinepikwa ki na-nipiwok.

Eokotchi ki pe-natewok Moisa e itâtjik "Ni ki pastahunân esa e ki kikkamayak ka Tipeyitchiket mina kiya e ki kikkamitak, maka kiyam mawimustestamawinan, ka Tipeyitchiket kita wi iyekatenamakoyak ohi kinepikwa. Moise e ki isi mawimustawât ka Tipeyitchikeyit ki itik "osawapisko-kinepik osih, ekusi mistikok akwamoh...Tatto awiyak ki pikwamikutji kinepikwa, ekusi eokoni osawapiskokinepikwa kitapamatji kita

iyiniwiw" Tapwe Moise ekusi ki totam. Ekusi ayisiyiniwok ki isi iyinikahikowisiwok.

---

1. Le Serpent d'airain figure de la Croix. Ki manitominow Jesus peyakwaw e ki pe kiyukakut peyak ayisiyiniwa Nicodeme e isihikasuyit ki mamiskotamawew Manito-pimatisiwin ayamihewisikahatchikasuwin, tanisi pastahuwina kita kassihikateyiki ekwa mina niyank wittam otchittaw e itasteyik Ayisiyiniwokosisan (wiya tipiyaw oti) kita tchistahaskwatit ayamihewatikok. Omisi e itwet (Joh IV 14) ka ki isi oppaskwahwât Moise kinepikwa pikwataskamikak ekusi mwetchi ke isi oppaskwahut ayisiyiniwokosisan piko awiya ketapwewokeyimikut eka kita misiwatisit, eka kita wanihut maka kita ayayit kakike-Pimatisiwin.

2. La terre, lieu de passage, d'epreuves, de tristesse, d'ennui etc. ne pas se plaindre de la Providence, se rappeler la Terre-Promise.

La Mort de Moise (Deut.XXXI-XXXIV)

Atawiya Moise ki mustawinam kita ki pittukahât Judawiyiniwa anima e miwasiniyik askiy. Tasipwa ki mawimustawew ka Tipeyitchikeyit e itât "Tepeyitchikeyàn ni Manitom, sasay ki ki wapatehin ki mamattawisiwin mina ki maskawisiwin, tchikema kiya ki peyaku-Kisemanitowin kitchi-kisikok, waskitaskamik, ekusi namatakuw kutak Kise-Manito kita witji-iteyittakusi-misk. Tasipwa ni Manitom ki kakisimo-totatin, kiyam ni ka asuwahen sipiy Jourdin ekusi ni ka wapatten mawatji ka miwasik askiy akamik." Maka Kisemanito e ki kisiwahikut Moisa oye ka ki pakamahwayit kistapiskwa namawiya ki wi-nandottawew maka omisi itew "Ekuyikok ani, ekawiya kitwam mamiskotamawin eoko. Wayo otchi ki ka wapatehitin eoko askiy maka namawiya ki ka asuwahen sipiy Jourdain. Maka wiya kitatuskeyakan Josue ki ka aniskestamak. Ekusi wiya kita pittukew anima askik. Tasipwa ki ka kakeskimaw mina ki ka akameyimomaw, tchikema wiya ke matinamawât Judawiyiniwa ewoko anima ka miwasik askiy."

Kisemanito mina ki itew Moisa "Namawiya wayo ekwa ta otchitchipayiw iskweyatch ki kisikam ke poni- pimâtisiyàn. Nandom Josue mina pe-ituttek manito-kamikok kita miyak ni sikimiwewina." Moise mina Josue ekusi ki totamwok. Ekwa ka Tipeyitchiket ki itew Moisa "Ekwa esa ki ka witji-ayowepi-mawok k'ottawipanak" mina ki itew Josuewa "sokkeyimo mina napekasu, tchikema kiya ki ka pittukahawok Judawiyiniwok anima askik ka ki asotamawakik ekusi ki ka witjetin." Moise tasipwa ki sowitchitche-stawew e mamattawihat kita okimaweyittakusiyit Judawiyininâk.

Mina Moise itew kakiyaw ayisiyiniwa "Mitone kanaweyittamasuk kitatchakowawok, eka kitakisiwahayek ka Tipeyitchiket nanantok manitokewin otchi, tchikema wiya ka Peyaku-Kisemanitowit. Wiya ka ki wayawittahikoyek Egypt-askik otchi..Niya wiya osâm esa ni ki pe-kisiwahaw Kisemanito kiyawaw otchi. Tasipwa ki kitchi-itwew.. namawiya ki ka asuwahen sipiy Jourdain namawiya ki ka pittukan anima ka mawatji miwasik askiy." e isit? Etchikani ota ekwa ni ka nipin namawiya ni ka asuwahen Sipiy.. Maka kiyawaw ki ka asuwahenawaw, ekusi ki ka tipeyittenawaw ewoko e miwasik askiy.. Eekotchi ekawiya wani-kiskisikek anima ka ki kitchi-witchi-isitchike-mikoyek Ka Tipeyitchiket. Ekwa ki kiskisomew kakiyaw kekwaya otak petchi, tanisi ka ki itakamikisitjik aspin Egypt askik ka ki pe-otchi-wayawitjik. Mina ki kiskisomew kakiyaw itasuwewina ka ki miyikutjik Kisemanitowa...Ki sikkimew mitone kita wi-kanaweyitamiyit."Kanaweyittameku" itew "ki ka saweyimikowaw Kisemanito, maka eka kanaweyittameku soskwatch ki ka mayipayinawaw.

"Ka Tiyeyitchiket ki Kisemanitomiwaw ketatawe ke nikaniwik kita pasikonew o kiskiwehikewa, k'ekotowiyek kita ekotowiw. Ekusi eoko ki ka nandottawawaw. Kispin awiyak eka kita wi-nandottawât eokoni o kiskiwehikewa kita mayi-payiw."

Ekwa ka Tipeyitcheket ki itew Moisa "Amatchiwe watjik Nebo mina kitâpata askiy Canahan ke miyakik Judawiyiniwok kita tipeyittakik, Ekusi ki kitapatamàni ki ka nipin. Tchikema ki ki pastahun oye ka ki pakamahwàt kistapisk. "Matwan tchi

nipiy kita ki pe-wayawitchiwàk kistapiskok otchi" e ki itweyàn. Eokotchi ki ka wapatten asky, wayo otchi, maka namawiya ki ka pittukan.

Moise iskweyatch e ki saweyimât Judawiyiniwa ki amatchiwew Nebo-watchik. Ekwa ka Tipeyitchiket wayo otchi ki wapatehew Misiwe ewoko askiy e itikut "Omaita askiy ka ki asotamawakik Abinam, Isaah mina Jacob e ki kitchi-itweyân "Kitaniskosaniwawok ni ka miyawok ewoko askiy" e ki itakik. Ki ki wapatten ekwa kiskisikwa otchi maka namawiya ki ka pittukan."

Matchika Moise, ka Tipeyitchiket otatuskeyakana, Moise, eoko kitchi ayisiyiniw ka ki mamawiyes yospisit ttatto ka yospisiwit ki nipiw mitjim ekuta, e ki-isi wiyasuwatikut Kisemanitowa. Ekusi Wiya tipiyaw ka Tipeyitchiket ki nahinew Moisa. Ekusi namatew ayisiyiniw wikkatch ta kiskeyittak tande mwetchi ka ki isi nahinimit. Moise mitatatomitano ayiwak nisitano ki itatto piponwew ispi ka poni-pimatisit. Oskisikwa eyapitch ki miwasiniyiwa mina wipita namwatch ki waskawimakaniyiwa.

Judawiyiniwok 30 kisikawa ki itasi-mawikatewok Moisa Meskutch ekwa Josue ki sakaskineskakuw Manito-iyinisiwin e ki sowitchitchestakut Moisa. Ekusi Judawiyiniwok ki nanahittawewok, maka namawikatch kitwam ki pasikow Judawiyininâk o kitchikiskiwehikew ekuyikok kita kitchi-ayiwit tapiskotch ka ki isi-kitchi-ayiwiyit Moisa appo kita isi mamattawi totak ka ki isi-mamattawi-totamiyit Moisa.

Le Peche Veniel.

Nt, Anima Moise o pastahuwin namawiya ituke ki otchi wanittwasuw Manitopimatisiwin, namawiya ki otchi wanittwasuw manito-sakihittuwin, mina kanatatchakwewin. E ki wapatamwat ayisiyiniwa o sasipittamowiniyu eyikok e misayik, ekusi wiya tipiyaw e piweyimisut, matwan tchi nayestow pikiskwàtaki kistapisk kita ki mokitchiwanipettayân e iteyittamopayit kanak, niswaw saskahun otchi k'o ki pakamahwat kistapiskwa. Tapwe ki pastahuw. Maka eoko o pastahuwin namawiya Mistahi-pastahuwin ka isihikatamik, Maka pastahuwinis ka isihikatamik.

Maka ekuta otchi nokwan appo pastahuwinis ka isihikatamik, eyikok e mayatak, eyikok Kisemanito e pakwatak. Appo Moise eoko kitchi-ayisiyiniw ata kekatch tatto kisikaw e ki witchi-pikiskwe-mat Kisemanitowa, wiya e ki nawasunikowisit kita wayawittahât Judawiyiniwa Egypt-askik otchi mina nemitano pipon pikwataskamikak e ki witji-pitchichi mât, ekwa e otittakik kita asuwahakik sipiy kita pittuketjik eoko mawatchi ka miwasik askiy, Ekusi Moise ata e kakisimo-totawât ka Tipeyitchikeyit kiyam kita wi iyinamakut kita ki asiwahak mina kita ki pittuket eoko askik namawiya iyinamak. Otchittaw e totakut Kisemanitowa ata mistahi e sakihikut mina tantattwaw e kiskisomikut "Tchikema ki ki pastahun oye ka ki pakamahwat kistapisk, matwan tchi nipiy kita ki wayawitchiwak kistapiskok otchi e ki itweyàn" e isi kisomikut ka Tipeyitchikeyit. Eokotchi namawiya ki ka pittukan.

Ekusi kiyanow mina Nt, wawis oti kiyanow nakataskeyaki, mitchet pastahuwinisa kiki-nipiyaki, ekusi Kisemanito ki ka itikonow. Namawiya ekusi-isi ki ka ki pittukan kitchi-kisikok, maka pitama ki ka ntawi-kisi-kassihamasun kassihamakewiskutek." Eokotchi Nt tapasittattâk appo pastahuwinisa, mina ota askik kakwe kassihamasuttak kakiyaw ki pastahuwinisinowa e nando isi-kwatakihisuyak mina e akami-kisewatisitotakeyak. Ayis eoko ketchina kisewatisiwin otchi ka akwanahikateki mina e kassihikateki eokoni nanantok pastahuwinisa.

P.E.I.

Imposition des mains.

2. Moise tasipwa ki sowi-tchitche-stawew Josuhwa e mamatawihât kita okimaweyittakusiyit Judawiyininâk. Katatch Moise kita isi sowi-tchitche-stawat kita mamatawihât kita okimawiyit ? Namatchi Kisemanito ka mekit okimawiwin. Moise maka ki iyenato-ayisiyiniwiw. Tanisi kita ki mamatawihât awiya ? Atawiya kit ayamittanow eoko

Manito-masinahikanik Moise ekusi e totak, mina wiya Kisemanito e ki isi sikkimât kita itotamiyit. Ekuta otchi mina peyakwaw kikkanakwan wiya Kisemanito e tipeyittak. Piko e wi isi itasuwet, itasuwew mina otjittaw piko tchi nanahittât.

Eyapitch anotch ekusi ispayiw Ayamihawinik. Ka Tipeyitchiket ki nakatamakonow nanantok ayamihewi totchikasuwina, nanatawihuwina kita otchi kassihamakuwayak pastahuwina, mina kita otchi miyikowayak Manito Pimatisiwin mina kita yakkimottwakoyak. Mina kitchi Ayamihewiyiniw e sowi-tchitchestawât ot ayamihawa ka otchistamawat kita petchiteheskakuyit Meyosiyit Manitowa...etc.

Entrée dans la Terre Promise (Josue IV V VI)

Ka Tipeyitchiket ki pe-itew Josuhewa "Nitatuskeyakan Moise namawiya pimatisiw. Tasipwa, pasiko, mina asuwaha sipiy Jourdain asitji kakiyaw ayisiyiniwok. Piko-ite ke takuskatamek askiy ki ka pakitinamatinawaw. Misakame ke pimatisiyàn namawiya wikkatch ayisiyiniw kita kaskittaw kita naskwahusk...Awahe, sokkeyimo, mina napekasu."

Josuhe e ki isi-miyo-asotamakut ka Tipeyitchikeyit ki akameyimow, mina kakiyaw Judawiyiniwok e sokkeyimotjik ki sipwe-pitchiwok. Piyis ki takusinwok tchikakam sipiy Jourdain. Ekuta e ki takusikik Josué ki sikkimew ayamihewiyiniwa kita nikanutteyit e onikatamiyit Manitowastatchikukamikus. Ayamihewiyiniwok mayo e ki pakkupetjik tchikakam, sesikutch nipiy natimik isi ka otchitchiwak ki nakimakan, mistahi e iskipe-payik, tapiskotch e ispak watchiy, maka mamik-isi kakiyaw nipiy ki sipwe-tchiwan, piyis isko mitone e pakwatchak. Kakiyaw ayisiyiniwok ki kakweyahu-asuwahamwok. Iskweyatch mina ki pimuttewok ayamihewiyiniwok, ekusi kakiyaw e ki asuwahakik sipiy tapiskotch kayate ki isi-pimitchiwan kawi.

Kisiwak ekuta ki ayaw peyak otenaw Jeriko e isihikatek. Tipiskotch ekute ki tchimatamwok omikiwapiwawa e kapesitjik. Kittwam e wapaniyik ki okitchikisikamiwok, "La paques" mina e ki mitjitjik kistikana ewoko anima askiy otchi, kisikok otchi pakkwesikana namawiya kitwam ki pakisiniyiwa. Eoko otenaw Jeriko mitone ki sokki-meniskatchikatew asini-meniska wasakam e ayakaskaki mina e ispaki. Tapiskotch eka mayo kita ki otinikatek ewoko otenaw ki isinakwan.

Ka Tipeyitchiket ki itew Josuhewa "tchist oma ki pakitinamatinawaw ewoko otenaw. Omisi ki ka totenawaw: otenaw ki ka wasakam ituttanawaw kiyawaw piko ka natopayiwiyiniwiyek, eka nando kita kitoyek. Ekusi ki ka totenawaw peyakwaw tattwaw kisikaki Ekusi nikotwasik-kisikawa. Maka tepakop kisikaki tepakopwaw ki ka waskaskenawaw otenaw. Ayamihewiyiniwok kita witjihiwewok e pimiwitatjik manitowastatchikukamikus, tepakop mina ayamihewiyiniwok nikanik kita pimuttewok e takunakik potatchikana Ekusi iskweyatch ki pimutteyeku ekusi kakiyaw ayisiyiniwok piyettakwawi potatchikana kinwes e potatchikewit, kakiyaw mamawi sokki kita sakowewok, ekusi kita otchitchipayiyiw assinimeniska kita kawipayiyiki, ekusi ki ka pittukanawaw otenâk.

Matchika mwetchi ekusi ki totamwok. E ki otchitchipayiyik tepakop kisikaw nikotwasikwaw wasakam otenaw ki pimuttewok, eka nando e kitotjik, maka ekwa anima tepakopwaw ka ati-wasakamuttetjik ayamihewiyiniwok ki ati potatchikewok, kakiyaw ayisiyiniwok e mamawo-sakowetjik awiskoma asinimeniska ki sekke-kawipayiyiwa Ekusi-isi kakiyaw mamawi ki pittukewok e otinakik otenaw ewoko.

Josuhe mitchetwaw eyapitch ki natopayistakew Piyis isko mitone e tipeyitamohât Judawiyiniwa ewoko anima Canaha-askik. Ekusi kakike ki witjehik Kisemanitowa. Peyakwaw osam, mistahi ki mamattawi-totam. E mekwa-witji-notinittu-mât niyanan okimawa ka ki nandopayistakut, ki sakohew ekusi e tapasiyit ki nawaswatew. Maka sasay e otakwaniyik ekusi e astasit eka kita ki mestchihât <u>Josuhe ki kitotew Pisimwa</u> e itât. "<u>O Pisim, kipitchi</u> ! Matchika <u>Pisimwa ki kipitchiyiwa</u> ispimik kisikok, isko e kisisakohâtjik o witji-notinittu-makaniwawa Awasispi, tasipwa mina missawatch astamispi namawikatch ki isi pitcha-kisikaw tapiskotch ekuspi.

Ekwa Josuhe e ki otinak Canaha askiy ki matinamawew Judawiyiniwa e mitata-

toskanesiyit. Peyak oskan piko nama kekway askiy ki miyawok Eokonik oti kakiyaw e ki nawasunikowisitjik kita ayamihewiyiniwitjik mina kita pamistaketjik pakitinasuwina. Ekusi e otapanihutjik ka pakitinamakutjik kutaka ayisiyiniwa. Atawiya nemitano-ayenanewosap (48) otenawa ki miyawok ita ke wikitjik.

Matchika ekuta ki tepi-totchikateyu Kisemanito ot asotamakewin kayate ka ki asotamawât Apinama, Isaaka mina Jacopa otaniskosaniyiwa kita miyimât eoko anima Canaha-askik.

Josue ekwa e ati kiseyiniwit ki mawatjihew ayisiyiniwa ekusi ki sikimew kita wi-kakwe-miyo-kanaweyitamiyit manito-itasuwewina, mina kitahamawew eka kita witje-wayit ka manitokasuyit ayisiyiniwa. Mitatatomitano ayiwak mitatat (110) ki itatto piponwew ka poni-pimatisit.

L'obeissance

Matchika Judawiyiniwok mayowes ta kaskittamasutjik ewoko miyo-askiy, kinwes pikwataskamikak ki papami-pitchiwok, mistahi ayimisiwin e wapatakik, kisik kinwes e notinittutjik. Mwetchi ekusi otayamihawok asotamakowisiwok miyo-askiy kitchi-kisikok maka pitama ota kitimak-askik kiwateyimowok nanantok ayimisiwina wapatamwok mina otjittaw piko kita notinakik tipiyaw o matchi mustawinamowiniwawa, mina piko kitchi witji-notinittu-matjik matchi-Manitowa. Ekusi-isi piyis kita pittukewok anima ka asotamakowisitjik Manito-askik, kitchi-kisikok.

Judawiyiniwok kinwes ki sasipittaskiwok maka piyis tapiskotch e ati iyinisitjik, (Nitaka mitchet matchi kiseyiniwa e ki nipiyit) ki ati nanahittawewok Josuewa. Eokotchi ki miyo kaskihuwok piyisk. Ekusi kiyanow mina Nt, Kispin tapwe e pakuseyimoyak, nanahittawatan ka ki nikanuttwakoyak k'okimaminow Jesus ekusi kistanow ki ka miyo pikkohunow.

P.E.I.

2. Dieu fidele dans ses promesses.
3. Prise de Jericho Moyen en apparence ridicule mais Dieu voulait eprouver l'obeissance des Juifs.
4. Josue comme Moise recommande de fuir l'idolatrie cause de malheur.

Gratuité du Don de Dieu. (Deut.IX)

Ekuspi Moise itew Judawiyiniwa: Nandottamuk Judawiyinitik "Anotch ka kisikak ki ka asuwahen Jourdain-sipiy, kita natawi tipeyimàtjik ayisiyiniwok ayiwak e kitchayiwitjik mina ayiwak e sokkayowisitjik eyikok kiya, otenawa e misaki mina e meniskikateki, meniska e iyepine ispaki otchi, ayisiyiniwok e misikitītjik mina e kinokapawitjik, ka ki pettamàn e ititjik "Awena ke ki ottiskawi-kapawistawât eokoni ?" Kiskeyitta maka, anotch ka kisikâk, ka Tipeyitchiket ki kisemanitom Eoko Anah ka nikanuttwask, tapiskotch e mestikasike-makak iskutew, kita misiwanatchihew, kita nitchi-wepahwew ki nikanimik; Ekusi isi ki ka wayawitisahwawok mina kiyipa ki ka misiwanatchihawok ka ki isi wittamask ka Tipeyitchiket.

Ekawiya itwe kitehik, ispi ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom ki wayawitisahwâtji ki nikanimik, kita itweyan "Ni kwayaskatisiwin otchi ka Tipeyitchet ka ki pittukahit kita tipeyittamân oma askiy" Ayis omatchayiwiniyiw ohi ayisiyiniwa, eoko ottchi ka Tipeyitchiket ka ki wayawi-tisahwât ki nikanimik, namawiya kiya ki kwayaskatisiwin ottchi, appo e kwayaskwastek kiteh, ka ottchi natawi-tipeyittamwàt ot askiwaw, maka o matchayiwiniwaw oki ayisiyiniwok ewokoyiw ottchi ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom ka wayawitisahwat ki nikanimik mina kita ayatastat anima pikiskwewin ka Tipeyitchiket ka ki kitchi-itât k'ottawipana Apinama, Isaaka mina Jacopa. Kiskeyitta maka ka Tipeyitchiket ki Kisemanitom eka e miyisk oma miyo-askiy kita tipeyittamàn ki kwayaskatisiwin ottchi, tchikema ki sitawi-kwayawewi-ayisiyiniwinawaw. Kano-kiskisi, ekawiya wanikiskisi ka ki isi kisiwahat ka tipeyitchiket ki Kisemanitom anita pikwataskik anima

ottchi e kisikak Egypt-askik ka ki pe ottchi sipwetteyek, piyis ota e takusiniyek, takki ki ki mayeyimawaw ka Tipeyitchiket, mina anita Horep ki ki kisiwahawaw ka Tipeyitchiket paskatch e ki wi-misiwanatchihikoyek, Deut. IX 25. Ekusi-isi maka ka ki otitapi-payihuyân ottiskaw ka Tipeyitchiket anihi nemitanow kisikawa mina nemitano tipiskawa ka ki kawisiniyân tchikema ka Tipeyitchiket e ki itwet e wi-misiwanatchihikoyek Ni ki ayamihestahwaw maka ka Tipeyitchiket omisi e ki itweyân "Tepeyitchikeyan Kisemanito, Ekawiya misiwanatchihik kit ayisiyinimak mina ki tipeyitchikanak ka ki paspihàtjik ki kitchayiwinik, ka ki pe-wayawittahatjik Egptik ottchi e sokkitchitcheyàn kiskisi-totawik kit atuskeyakanak Apinam, Isaak, mina Jacop. Ekawiya kanawapattam o sasipittamowiniwaw oki ayisiyiniwok, appo omatchayiwiniwaw, appo o matchitotamowiniwaw. Eyiwek maka kiya kit ayisiyinimak mina ki tipeyimakanak ka ki pe wayawittahatjik ki kitchi maskawisiwin otchi mina ki sowiniskewin."

Ekusi-isi Moise ka ki itât Judawiyiniwa mayowes ta nakatasket. Judawiyiniwok mistahi ki matchi-ayiwiwok. mitchetwaw ki kaskittamasuwok kita wepinikutjik Kisemanitowa, kita misiwanatchihikutjik. Ekusi Eyiwek namawiya ki misiwanatchihikwok namawiya ki wepinikwok. Taneki ? tchikema wiya Moisa e ayamihestamakutjik mina e kwatakihestamakutjik; Nemitano kisikawa nemitano tipiskawa Moise ki pimisin mutchik e iyewanisihisut eka kekway mitchiwin e otinak nayestow e mawimustchiket e ayamihestamawat otiyinima kita wi-kitimakeyimimit o pastahuwiniyu kita kassihamamit, eka kita misiwanatchihimit. Matchika eoko peyak kekway eka k'o ki misiwanatchihikutjik ka Tipeyitchikeyit ata e ki kaskittamasutjik kita misiwanatchihitjik.

Ekwa kutak kekway. Kayate Kisemanito ot itwewin, o kitchi-asotamakewin. E ki asotamawât Apinama, Isaaka mina Jacopa e ki itât "Kit aniskosaniwawok ni ka miyawok eoko askiy." Eoko mina ka ki nakanikut Kisemanito eka k'o ki misiwanatchihât Judawiyiniwa takki e sipeyittamo-totawat, mitchetwaw e papasastehwât maka namawikkatch e mestchi-misiwanatchihât.

Ekuta otchi Nt, kistanow kita wi kiskinohamasuyak kispin Kisemanito Ayamihawinik e ki pittukahikoyak namawiya ki kwayaskatisiwininow otchi k'o ki totakuyak, mistahi e matchi-ayiwiwayak, mina mitchetwaw e ki kaskittamasuyak kita naspitchiwepinikoyak, Maka Kisemanito e mustchi-kitimakeyimikoyak, mina ntaka Jesus e ki kwatakihestamakoyak mina e ki nipustamakoyak, ntaka K. Marie tapitawi e ayamihestamakoyak, keyapitch k'o otaspeyimowiniyak naninkutita kita miyo kaskihuyak kitchi-kisikok.

P.E.I.

Jugement de Salomon (I Rois III 16 28)

Salomon e ki megwa kitchi-okimawit, ki pe-itutteyiwa niso iskwewa e pisikwatiskwewiyit, e pe natikut, e ottiskawi-kapawistakut, Peyak iskwewa omisi ki itik "Nitokimam, Niya mina awah iskwew peyak waskahikanik ni wikinân. Ni ki ayawaw maka awasis e witchi-aya-mak waskahikanik. Ki ayikkin maka e ki nisto kisikak anima e ki otawasimisiyân, awah iskwew wista ki otawasimisiw. Ekusi ni niso-ayanan, namawiya awiyak kutak ni witji-aya-mikunân waskahikanik piko e isi-niso-wikiyâk. Awah maka iskwew otawasimisa ki nipiyiwa e tipiskayik, tchikema e patakuskawât. Ekusi ki waniskaw e apitta-tipiskayik, ki otinew maka nikosisa e wipemimak, mekwatch kit atuskeyakaniskwem e nipat, Ekusi ki pimisimew waskikanik, ki pimisimew maka e nipiyit-otawasimisa niya naskikanik. Ispi maka weniskayân e kekisep-ayak kita noyàk nit awasimis, poti ki nipiw, maka e ki mamitoneyitamân e kekisep-ayak, poti namahiyew niya nikosis ka ki nittawikihàk."

Anah maka kutak iskwew ki itwew: "Namawiya, maka ka pimatisit ewoko ni kosis, ekusi ka nipit ewoko kiya kikosis" Awah maka ki itwew "namawiya, maka anah ka nipit Ewoko kiya kikosis, ekusi ka pimatisit ewoko niya nikosis" Ekusi oma ki isi-pikiskwewok e ottiskawi-skawatjik kitchi-okimawa.

Ekwa ki itwew kitchi-okimaw, Anah peyak itwew "Eoko awah nikosis ka pimati-

sit, ekusi ki kosis ewoko ka nipit; Ekwa kutak itwew: Namawiya, ma ka ki kosis ewoko ka nipit, Ekusi ni kosis ewoko ka pimatisit. Kitchi-okimaw maka ki itwew: natamawik isawekuman. Ki pettowewok maka isawekuman kitchi-okimawa. Kitchi-okimaw maka ki itwew: Nisohik ka pimatisit awasis, ekusi apittaw miyik anah-peyak, mina apittaw anah-kutak. Ekwa ki pikiskwew anah iskwew wetawasimisit ka pimatisiyit awasisa, ki itew kitchi-okimawa, tchikema ki mosittaw e kisewatotawat okosisa, ki itwew maka "Ah! nit okimâm, kiyam miyik ka pimatisiyit awasisa, ekawiya maka nipahik." Maka anah kutak ki itwew "Kiyam namawiya awiyak kita ayawew, niya appo kiya. nisohik"

Ekwa kitchi-okimaw ki naskwewosimew mina ki itwew, miyik anah, ka pimatisiyit awasisa, mina ekawiya nipahik. Eoko anah wetawasimisit" Kakiyaw maka ayisiyiniwok ki pettamwok e atotchikateyik oyasuwasiwewin kitchi-okimaw ka ki itasuwasiweyit. Ekusi ki kusikweyimewok kitchi-okimawa tchikema wapatamwok manito-iyinisiwin e kikiskakuyit kita oyasuwasiweyit.

Ka Pako-ayamihatjik namawiya wikkatch ki tepeyimowok kita nananistittawit Ayamihawin, Eka e sakweyimotjik wiyawaw tipiyawe ayamihawin kita otchi-natitjik. Nama tchi ekuta ottchi kikanakwan Pako-ayamihawin eoko piko e manitowak. Eoko tapwe wiya Jesus ot ayamihawin. Maka wiyawaw akayasiwok "kiyam ta nananistittaniwiw ayamihawin" iteyitamwok piko. Ekusi mitchet osittamasuwok nanantok isittwawina maka kakiyaw nipumakaniyiwa. Ekusi atit wi notinamwok pako-ayamihawin e wi kakwe nipattatjik. Maka nayokamikisiwok. Tchikema Jesus ki itasuwew ot Ayamihawin kakike aniskatch kita pimataniyik, kakike kita pimatchihiwemakanik isko ta poni-askiwak. Tasipwa mitjiminamuk kitehiwâk, nanahittamuk ayamihawin ekusi kit atchakowaw kita pimâtisiw kakike kitchi kisikok.

P.E.I.

La Visitation (Luc I 39-56)

Ekuspi Marie ki kisiska-ituttew peyak otenâk ite e ayapatinayik, Judawaskik, e pittuket, sachariwa wikiyik ki atamiskawew Elizapeta. Mayo Elizapeth e pettawat Mariwa e atamiskakut awasisa ka kikiskawat ki waskawiyiwa, ekusi e sakaskineskakut Meyosiyit Manitowa sokki ki ati-itwew. "Ispitchi kakiyaw iskwewok ki saweyittakusin, mina saweyittakusiw ka kikiskawàt. Tande k'otitikuyân kitchi-pe nasiyit ni Tipeyimiwem Okawiya. Tchikema mayo e ki pettatân e atamiskawiyàn, awasis itâmik niyâk ki waskawiw e miweyittak. Ki saweyittakusin ani e ki tâpwettamàn, tchikema kita ikkin ka ki itisk Tepeyitchiket.

Marie omisi ki itwew: Nitatchâk mamitchimew Tepeyitchikeyit, mina mistahi ni miyawaten e atamihit Kisemanito ni Pikkohiwem tchikema ki kitimâkinâwew peweyittakusiyit otatuskeyaganiskwema tasipwa meyankwam ni ka otchi saweyimikwok kakiyaw aniskatch ayisiyiniwok tchikema miyamatawisit ni ki mamattawi nokutchikestamâk, wiya e kitchitwawisit Kisewâtisi-totawew aniskâtch anihi ka manatchihikut ki nokuttaw o maskawisiwin e metchihât anihi kesteyimo-teheyit ki sasakitchi-wepinew ot apiwiniyik otchi wekimâwiyit maka ki pasikonew peweyimisuyit ki weyotisihew ka manesiyit mina pesisik ki kiwetisahwew ka weyotisiyit ki kitimakeyimew otatuskeyakana Israela, e kiskisit mwetchi ka ki wittamawât kottawipaninowa, kitchi kisewâtisi-totawât, Abraama mina otawasimisiyiwa kakike."

Marie ki witapimew Elizapetha tchikatow nisto pisim. Ekusi ki kiwew wikik.

Apisis mamitoneyittamuk otayamihâtik miyo kiskinohamâttuwin ka miyikoyàk kitchitwa Marie o kiyukewin otchi...Nikân, eyikok e astami-wokeyimot. Ata mistahi anotch piko e ki mâmâttâwihikut Kisemanitowa eyiwek namawiya ayiwakeyimow. "Manito-Awasis a ayawàk, Kisemanito e okawimit nawatch niya mistahi niteyittakusin ispitchi Nimis. Namawiya niya tasipwa nikan kita ntawi, kiyukawàk, maka nawatch wiya nikan kita pe wâpamit." Kiyanow maskutch ekusi ki ka ki iteyittettanow, maka kitchittwa Marie namawiya ekusi ki iteyittam. E astami-wokeyimot, ata mistahi e ki saweyimikowi-

sit atchipiko ki piweyimisuw, iskweyanik iteyimisuw, "kispin ni ki nawasunikowisin kita okosisiyân Manito-Awasis, namawiya ayiwâk e kitchitwawisiyân ispitchi kutakak oskinikiskwewok. K'o ki isi-miyikowisiyân, maka e mustchi kitchittawihit Kisemanito" ekusi e iteyittak kitchittwa Marie, wiya nikân k'o ki ntawâpamât omisa e wi-atami-skawât. Tâpwe miwâsin mana kispin awiyak, e ata kitchi-âyiwit, nikaneyimew witch'ayi-siyiniwa ka astam-eyittâkusiyit. Eoko mina ki Manitominow Jesus misakame o pimâti-siwinik ka kiskino-wâpatehikoyàk, ata e manitowit, nama ki ayiwâkeyimo-totawew awiya, maka nayestow yospisiwin mina kisewâtisiwin e apatchittat, e wi kaskihât . màtchi-pimâtisiwa ta kweski-pimâtisiyit kiyanow mina Nt, mawimustawatan kitchittwa Marie kita wi otchistamâkoyàk eka wikkatch kita wi sakotchihihuyàk màtchi-ayiwâkeyimowin, maka kakike kita astami-wokeyimoyàk. Namatchi anotch wiya tipiyaw ki kawinow K. Marie ka ki pettawayàk o nikamonik e itwet "Kisemanito ki nokuttaw o maskawisiwin e metchi-hât anihi kesteyimoteheyit, ekusi ki pasikonew anihi ka piweyimisuyit.

Kitchitwa Marie e ketchinahumikut okisikowa Gaprila, omisa otchi, ata eka e nitta-otawasimisiyit wâwâtch sasay e notukewiyit, eyiwek ka wi-okosisiyit wista, Ekusi e sakaskineskakut Manito-sakihittuwin, wâwâtch e sikiskakut Manito Awasisa kiyekiskawât, kiyipa ki sipwettew e wi ntawi kiyukawât eokoni omisa Elizapeta, e wi-witji-mâmâttâkusimât k'esi-napo-totakowisitjik, kisik atit ayamihewi-kisikaw e wi kisa-tât kita nisokamawât e atuskawât. Kitchitwaw Marie e kiyukawât omisa K. Elizapeta pesisik ki miyo-mamiskomewok kisemanitowa. Ayamihewinikamowok. Mawimustchikewok. Atchimustattuwok e ki-isi-miyo kitapâmikowisitjik. Ayisiyininâk mitchetwaw màtchi-totakaniwiw e kakiyukattuk. Ekuta mana ka màtchi-ayimomit awiyak. Ekuta ka itasi-pikiskwek e màtchi-atchimustatuk kekway. Anotch maka otchi kakwe ayisi-nawatân kitchi-twa Marie. Kispin kiyukeyàki, ekawikatch màtchi-miton papamuttatatan ayattokamik, nawatch takki ntaweyittattak kitchi miyo-kiskino-wâpamikâwiyàk. Omisi ka itikoyàk ka Tipeyitchiket "Ki wasseyawiniwaw kiyam ta wassenamakuwok ayisiyiniwok, kitchi wâpata-kik ki miyo totamowiniwawa, mina kitchi mâmitjimâtjik k'ottawiwa kitchi-kisikok ka ayayit (Math.V)

P.E.I.

II Marie appelle Dieu son Sauveur...de quoi ?

Peyakwaw esa ni ki ayamittan masinahikan, ayisiyiniw e akayasi-ayamihât e ki osittat omisi esa e ki itasinahak. Manito-masinahikanik, itwew, Jesus okawiya Marie itatchimaw wiya tipiyaw e mamiskomisut ekusi omisi e itwet "Mistahi nimiyawaten e atamihit Kisemanito NI PIKKOHIWEM" Etchikani wista pastahuwin ki ayaw. Ayis eka pastahuwin ki ayatchi, nama kekway katatch kita otchi pikkohikut.

Ekusi ki itwew eoko ayisiyiniw, ekusi anotch ki wi wapatehitinawaw taneyikok mistahi e patowet pikonata e pikiskwet, ayisiyiniwa pikonata e wi wayesimât. Tchist oma awetchikan ni wi apatchitan ketatawe e papamutteyân ni pakwatikowakan ni nakiskawaw Paskisikan takkunam. "Ki wi nipahitin" n'itik, ekusi e itwet ni paskisuk, nitawahuk, tapasiw. Maka oma ka ki matwewek atit ayisiyiniwok ki pettamwok. Pe ispattawok. Aku-siwikamikok n'itutahikwok. Maskikiwiyiniw ni pe wâpamik. Ekusi kinwes e notchittat piyis kaskittaw kita wayawittahât Mosassiniya niyâk otchi. Ni Pimatchihik soskwatch Eka wiya kispin, namawiya ni ka ki pimatisi, tacipwa ni Pikkohiwem nitisihikataw.

Maka niso pisim mwestas mina peyak match'ayisiyiniw ni nakiskawaw. Eoko mina peyak e pakwasit ayisiyiniw kayas otchi e nandonak e wi-paskisut. Okosisa witchewew. Kisiwâk ayaw. Kwitate. namawiya ni ka ki tapasin. Tapwe wista ni paskisuk. Maka mwetchi e wi-paskisut okosisa ospitun ka otitinamiyit. Matchika ekusi ka ki ispayiyik e ki patahut namawiya nando n'otitik Monsassiniy. Namatchi eoko ayisiyiniw okosisa ni pimatchihikoyiwa ? Namawiya tchi ni Pikkohiwem ni ka ki isihikataw. Nawatch wiya ni Pikkohiwem ni ka isihikataw ispitchi maskikiwiyiniwa.

Ekusi mwetchi kiyanow Nt, e ki-otitikuyàk Pastahuwin tapwe pastahuwin e ki misukuyàk appo e ki nipahikuyàk, wiya Jesus o nipustamakewin otchi e ki kaskittamakuyàk kassihamakowisiwin, mina apisisinowatchakwewin, Eokotchi tapwe ki Pikkohiweminow k'o

Matieres.

II Appendice au Rituel Romain.

III

IV

V

Lac Ste Anne (197). Albertine Roy Guerie (197). annonce du Pélérinage (197) Prière à Ste Anne exaucée (Delmas) (199). Promesse d'aller au Lac Ste Anne, fille guerie (200). Henri Cardinal et l'ours (239).
Ste Thérèse de l'Enf. Jesus (136)
Le Secret de la confession. St Jean Nepomucène (221). Le prêtre d'Autun (220). Le prêtre de l'Ukraine (192). Le Pere Kolman (222).
Conversions Ministre protestant, son exemple cause d'un grand nombre de conversions (180). fille de ministre (190). Croix plus forte que le Tonnerre (191). Voit l'Enfer se convertit (222). Voit Bernadette mourante se convertit (240). Entend prêcher sur la Ste Vierge se convertit (226). L'Irlandais converti par l'orangiste (231). Juifs convertis par le crucifix de Beyrouth (222). Conversion raconteé par le Père Teston (173). d'un nègre condamné..par acte de charité (229).
Actes de Charité heroiques. Donne sa vie (Regina) (214). Sacrifie ses yeux à Lourdes: utilité de la souffrance (232). sacrifie sa vie dans un naufrage (235). Fille Indienne prête a se laisser tuer plutôt que de marier un payen (241). Bien pourle mal (212). Martyr de Ste Dorothée (238). Martyr d'un Arabe (223). 39 Soldats (228). Aumône de deux sous obtient guerison à Lourdes (244).
Paganisme witikow (174). Danse au Soleil textes (176). Inanité des pratiques payennes (Lettre) (178). Jamais ne prendrai la prière (lettre. Réponse) (213). Croix plus forte que le tonnerre (191).
Châtiments. Mort subite, faire ses pâques, Père Boissin (174). Blasphème puni (178). La Boisson..il tue sa femme (193). Les 2 pages de Ste Elizabeth (208). Châtiment divin, foudre (215). Les danses, 4 Enfants brulés vifs au Lac d'oignon (236). 204 Négres périssent dans une salle de danses. (237). Tuer pour voler, tuent leur propre enfant (237).
Boisson. Porte dangereuse (233).
Prodiges. Ramaux bénits (214). Signes dans le ciel, Feu de prairie (218). Crucifix de Beyrouth (222). Capitaine Marceau (224).
La Bonne Conscience (negre) (217). Jugement téméraire. Lux. Belge (407).
Catéchisme en images du Pere Lacombe (246).
Pourquoi Vendez vous la parole de Dieu ? Réponse (175).
Radio: Connaissance divine (211). Réponse de l'Indien au Blanc, Dieu existe (182)
La souffrance son utilité (181). Qui change souvent de Religion avant de mourir ? et pourquoi ? (174).
Orgueil et Humilité (Mat. 23) (183).
Avis divers ! Higiène (201) Malade imaginaire (200). La culture la proprete (205). Culture mixte (Lettre) (210). Feu de prairie (175).
Fables. Le corbeau et le Renard (201). Le loup et l'agneau (202). Le Lion et la souris (202). La femme et le secret (203). Le Fermier et ses enfants. Travail, fuir la paresse (204). Le Lion et le moucheron (204). à quoi peut servir un cigare (211). L'Enfant qui donne 2 sous a une vieille (212).

VI

I Dim. Avent. Fin du Monde. Noé. Loth Déluge (249).
II Dim. Avent. Message de Jean-Baptist. Chute des Anges, des Hom. Promesse du Redempteur. Prophètes. Bapt. de Jésus. Témoignage de J.B. envoie ses disciples vers Jesus. Le Prêtre. Eucharistie (250 - 253).
III Dim. Avent. Ecce Agnus. Jean, André, Simon-Pierre. Bible. Confes. Baptême (254).
IV Dim. Avent. Evangile, Histoire non Legende. Chemin droit, chemin croche (258).
Noel. Minuit. Pauvreté, souffrance (259). Jour. Richesses Plaisirs (261).
Dim. dans l'Octave, Simeon. Salut rendu facile. Enfer, ciel, Peché, miséricorde (262). Circoncision: Nom de Jesus (le Respecter) (210).
Dim. après Guérison au nom de Jésus. Le salut par Jésus non les Rèves (265).
Epiphanie. (267, 268). I Dim. après. Enfant - Jesus perdu et retrouvé (270). Vocation.
II Dim. ap. Epiph. Cana. Miracles. Eucharistie (271). Tobie (501). Le mariage (273). Mst. avant (274). après (Dévotion à Marie (275). Jonc (510). Empèchements (276). Divorce, séparation de corps (277). Voir (516).
III Dim. ap. Epiph. Lépreux Guéri. Centurion. Non sum dignus. Baptême.

ERRATA

Page

1 Ligne 35, ayamihewatuskewin

4 -12 kisiskattew; -51 kutakwayi,

5 -13 ki kiskeyittak, -17 astayàn, toutes les terminaison en yak, (2d pers. pluriel ½) au lieu de yâk mettez yàk, au lieu de mâk mettez màk.

6 -2 atchakonâk, -35 misiwe-ite waskitaskamik.

7 -9 eokoni, -57 iskipeyik,

9 -25 owitchewakanit, 36 ospitunit,

10 -6 poni, -19 mayo, -40 mamatakwaniyik,

11 -1 poni-ittat-, -22 pitchitchinakutchikew, -44 mayisiwepisiyâni.

12 -6 namawiya, -29 wiya, -49 yasiket, -50 awiyak.

13 -33 akawayik.

14 -45 otchi, -50 wiya Anihi.

16 -1 nisokamakewin, -20 miyottwat, -49 tipahikehew.

19 -3 iteyimew piko. Maka, -32 ki sikimikutji.

20 -1 tapwew, -28 pimitisahamuk, -30 Catholik,

21 -6 mwestas,-14 notinamwok, -56 towikanesitchik,

22 -16 mew, -18 kita ayatjik.

23 -31 iyinikahiwetjik, -34 kitahamaket, -43 kisikayik.

24 -18 Ekwa, -21 asteyiki, -48 kisopweyik, -53 pimatisiwin.

29 -19 iyinisikatam, -20 eka e ni..., -35 opakwesikanima, -53 ka ki,

30 -18 namawiya, -25 màtchi,-35 kisewatisiw, -46 itisahwat, -55 tapwewokeyitamàk, -36 itapatchihikuwok.

33 -8 Jesusa, -11 mât omisi, -13 wapamàt, -31 saweyimikowisiwin, -38 ayamihewa-tikokewin.

34 -Page 33 et 34 à la place des term. yâk et mâk mettez..yàk et màk.

35 -6 ayawok,-37 itasteyik,-44 kisipaniyiw.

36 -1 pettam. Maka, -4 atchakwa.

101 -1 kisatamm, -11 anotch, -47 màtchi-ittiwina, plusieurs yàk au lieu d yâk. -49 saskamohikawiyan..

102 -2 màtchi, -1 tapasittâtâk, -25 Morin, -31 et -37 màtchi, -35 Tourangeau, mettez term. yàk au lieu de yâk.

103 -4 wikitahitjik, -35 wayoweskamik, -57 peyak.

104 -7 tiyotamàni, -11 iskunàk kita pikkohàk, -29 etakamikisiyàn, -30 kiskeyitamàni, -39 itapistamàn, -41 ayayàn, -41 atuskawàtji, -55 napesis, -57 ottawiya nama ki.

105 -5 ntawabamaw,-6 nakataskeyàni, -13 opawamiwin, -26 otipiyawe, -37 tchet, -40 tipiskak, -41 kweyatastayàn, -52 otameyittàk, -59 mamisiyàn, miyawatamàn,

106 -27 yàn, -35 nit-itasuwewina, -32 sakihisuwàt, -46 kanatatchakwewin, -50 naye-wâtch, -54 atchimisuk, changez tous les yâk en yàk.

107 -22 astamitik, -25 wanittwasuyek, -50 tapiskotch, -37 itasuwewina (mettez yàk)

108 -52 namawiya,-56 et -58 kita, -mettez yàk et màk à la place de yâk et mâk.

111 -12 sokkepayit nipuwin, -21 effacez pima, -26 isisikwaw, -26 sasay, -49 kita isi nipiyàk.

112 -3 watikan, -42 kitayan.

113 -10 nipiyàni, -14 ntawi, -14 pimisiniyàn.

114 -12 matuyàn, -34 kiyam namoya.

115 -14 ayisiyiniwa, -25 effacez; apres mâtjik -32 nakiskawà' -33 witchiayamàt.

116 -9,12,14,16 yàn -14 màn.

117 -37 yàn, -38 yàn et 4 term en yàk au lieu de yâk, -55 kita kaskittamasunaniwan.

118 -6 otchi kask, -6 pimatisiwin, -31 piko kekway atuskewin, -36 nikanutteyit e miyo.

119 -4 mawatchittwa, -7 nipuwin, -33 wiyakomàtji, -34 wetjipayihikuyàn, -35 taku-skeyeku, -41 virgule devant, kisatch, -43 kiwetisahamaw, -46 effacez le t wâtjik, -59 ekwa ani kit âbeyimi-, huit term en yàk deux en yàn.

120 -1 itamoyàn, -12 ataweyittamek, -17 kiwetotakut, -39 iteyittakik.

123 -30 kisatch.

124 -10 wiyasuwewiyiniw, -23 mayiniket, -35 kuspaneyittakwaniyu, -40 mitoneyitchiga-niwawa,

Page	
125	-22 yàn, -23 màni, -29 màn, -39 wàki, -40 màk, -32 màn, -45 kimotchanok,
126	-44 iteke, -52 n'taweyimik, -59 pe-kiwe.
127	-5 kitchi-kisik, -7 otchittaw, -7 ekuse tapwe, -25 niyananwaw, -36 kitchi-iskutek, -41 yàn, yàn, -52 ekawikkatch.
128	-51 atuskewin, -54 piwatchigana.
129	-51 mitatato mitano
130	-30 màk,-32 wàk, -33 wàk, wàk, -54 màk, -59 wàk.
131	-38 tàk.
132	-3 waweyistamako, -12 witapimayak, -15 ki ka wi, -19 Miyosit,
133	-8,9,10,11,34,35, yàk, -20 tisahamwat.
134	-25 apisisisit, -36 Jesusa, -38 Iskwew, -53 kiskinohamawayekwaw, -55 isiwepisi-tji, -56 màni.
135	-atuskewin, -19 otawasimisiwawa, -45 nokwan, -59 tanisi ki ka
136	-kita, -27 notchihikuw, -50 mamattawi-ikkin. Theresa.
137	-39 miwasiniyiki, -12,42,45,54,55 wàt.
138	-31 kiyam ata, -46 ni mikum, -28 yàk.
141	-48 kisit à la place de kitchitchiy, -49 kakun, -52 yàn, -57 yàk, -58 yàk yàk yàk -59 yàk màk. ottez virgule avant wepinamàk.
142	-22 yàni, -27 Baptista, -28 ostikwaniyiw, -34 pettwakut, -36 oskinikiskwewa.
143	-ki ka, -35 yàn, 41 yàn,-41 Weyottawimit, -58 tipeyimisun piko isi, -59 iteyi-ttam, ekusi tapwe.
144	-15 e weyottawimayek Kisemanito, -28 yàn.
145	-23 màn, yàn, -43 wàk wàk, -44 màk, -49 e wi kakwe.
146	--41 e itit, -10 nahiyawehisut.

